



# মহাভারতম্

মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

## অনুশাসনপর্ব

৩৮

দর্শনাচার্য্য-

শ্রীমন্নীলকণ্ঠকৃতয়া ভারতভাবদীপ-

সমাখ্যয়া টীকয়া

মহামহোপাধ্যায়-পদ্মভূষণ-মহাকবি-ভারতচাৰ্য্যেণ

শ্রীমদ্ হরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভারতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

কলিকাতা-৭০০০০২



প্রথম প্রকাশ : ১৩৪৬ বঙ্গাব্দ  
দ্বিতীয় সংস্করণ : মাঘ, ১৩৬৬ বঙ্গাব্দ

প্রকাশক :

ধীরা মণ্ডল

বিষুবাবী প্রকাশনী

৭৯/১ বি, মহাত্মা গান্ধী রোড

কলিকাতা - ৭০০ ০০৯

মুদ্রক :

হরাইজন প্রিন্টার্স

১৪৮৮ পতৌদি হাউস

দরিয়াগঞ্জ

নিউ দিল্লী - ১১০ ০০২

## প্রকাশকের নিবেদন

‘মহাত্মারত্ন’ মহাবিশ্বাধ্যায়-ভারতচর্চা-মহাকবি-পদ্মভূষণ শ্রীমৎ  
হরিশাস সিদ্ধান্তবাগীশ মহাশয়ের তপস্ফলক অব্যতময় কল। সে আশ্চর্য  
তপস্চর্য্যায় কাহিনী আজ সকলেই জানেন। প্রায় একশ বছর তিনি  
ছিলেন ‘মহাত্মারত্ন’-এর তপস্ফলক ময়—এক সে একক ও দ্বন্দ্বের  
তপস্ফলক তাঁর পাপিত্য ও প্রজ্ঞার সঙ্গে মিলিত হয়েছিল অসীম ধৈর্য্য,  
অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আশ্রয়। ফলে তিনি আমাদের জন্য যথেষ্ট  
সেই ‘মহাত্মারত্ন’—এক আশ্চর্য্য ঐশ্বর্য্য। ‘মহাত্মারত্ন’-এর  
বিভিন্ন সংস্করণ প্রকাশনার মূলে আছে আমাদের সেই জাতীয় ঐশ্বর্য্য  
সংরক্ষণের এক অমূল্যতত্ত্বপূর্ণ উপলক্ষে কবি হরিশাসের প্রতি প্রত্যক্ষ  
নিবেদন করার পুণ্য প্রেরণা ও প্রয়াস। স্বধীভনের সানন্দ সম্বন্ধে  
আমাদের প্রয়াস সার্থক হোক—এইমাত্র কামনা।



# নিবেদন

দ্বার সাগর পরবেশের দ্বার অস্থাপনপর্ক প্রকাশিত হইল। এই পর্ক, মহাভারতের ত্রয়োদশ পর্ক এবং ইহা পূর্ববর্তী শাস্তিপর্কেরই অংশবিশেষ; সেই জন্যই এই পর্কটি শাস্তিপর্কেরই অঙ্গরূপভাবে লিখিত; কিন্তু শাস্তিপর্কে ইতিহাসের অংশ অধিক, অন্তান্ত বিষয় অল্প; আর এই পর্কে ইতিহাসের অংশ অল্প, ধর্মের কথাই অধিক। শাস্তিপর্কে এবং এই অস্থাপনপর্কে “অজাপ্যদাহরতীরিতিহাসং পুরাভনম্” ইহা বলিয়া এক একটি ইতিহাস লিখিবার উদ্দেশ্য এই যে, এই পর্ক দুইটির বক্তা কুরুবংশীয় ভীষ্ম একজন কবির এবং বৃদ্ধ-ব্যবসায়ী পুরুষ; সুতরাং উহার ধর্ম বলিবার অধিকার নাই, বলিলেও তাহাতে লোকের বিশ্বাস হইতে পারে না; এই জন্যই কোন দেবতা বা মূনি কিংবা কোন প্রধান লোকের বাক্যই বলা হইতেছে, ইহা জানাইবার জন্যই উক্ত রূপ বলা হইয়াছে। তার পর, ভীষ্মকে সভাবাদী বলিয়াই সুখিতিরপ্রভৃতি শ্রোতার বিখ্যাস করিতেন, এ ধারণা ভীষ্মের ছিল; সুতরাং তিনি অকুণ্ঠিত চিত্তে ইতিহাসগুলির উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন।

এই অস্থাপনপর্কে বিভিন্ন প্রকার ধর্মই অধিক ভাবে বলা হইয়াছে। সেই জন্যই শূলপাণি ও রঘুনন্দনপ্রভৃতি নিবন্ধকারগণ তাঁহাদের নিবন্ধগ্রহে বিশেষ বিশেষ স্থানে এই অস্থাপনপর্কের অনেক বচন প্রমাণরূপে উদ্ধৃত করিয়াছেন। আর একটি বিষয়ের বিষয় এই যে, এই পর্কে বিভিন্ন স্থানে বিভিন্ন প্রকার ধর্ম বলা হইয়াছে এবং আচারের কথাও অতিহিত হইয়াছে; তাহার অনেক অংশ অজ্ঞাপি সমাজে প্রচলিত আছে।

উপসংহারে দুঃখের সহিত ইহাই বলিতে হইতেছে যে, বর্তমান সময়ে সুত্রব্যয় অত্যন্ত বৃদ্ধি পাইয়াছে; সুতরাং পুস্তকের মূল্য আট আনা বৃদ্ধি করা হইল।

পরিশেষে বক্তব্য এই যে, মহাভারত আরম্ভ করিবার সেই প্রথম সময়ে আমি অধিক সংখ্যক আদর্শ গ্রন্থ সংগ্রহ করিতে পারি নাই। যে কয়খানি সংগ্রহ করিয়াছিলাম, তাহার মধ্যে অধিক গ্রন্থে আদিপর্কের ‘পর্কসংগ্রহ’ নামক দ্বিতীয় অধ্যায়ে এই অস্থাপনপর্কের অধ্যায় ও শ্লোকসংখ্যার গণনামূলে এইরূপই পাঠই দেখিতে পাইয়াছিলাম “...শ্লোকানান্ত সহস্রাণি শ্রোক্তান্ততৌ প্রসংখ্যার।” অর্থাৎ এই পর্কে মহর্ষি আট হাজার শ্লোক বলিয়াছেন; কিন্তু অস্থাপনপর্ক লিখিবার সময়ে বহু আদর্শ গ্রন্থ সংগৃহীত হইয়াছিল। তাহার মধ্যে অধিক সংখ্যক আদর্শ গ্রন্থে আট হাজারের পরে নিয়ানব্বই শ্লোক অধিক দেখিতে পাইয়া এবং তাহাই নানা কারণে সমীচীন বলিয়া মনে করিয়া উক্ত শ্লোকার্ধ মূলে “...অষ্টৌ শ্লোকসহস্রাণি চৈকন্যুং পতং তথা।” এইরূপ পাঠান্তরই সঙ্গত ধারণা করিয়া এই পর্কের অধ্যায় ও শ্লোকসংখ্যার গণনামূলে প্রমাণরূপে উক্ত পাঠই গৃহীত হইল। ইতি—

# পাঠক্রমে মহাভারতের বৃহৎ সূচীপত্র।

—:~:—

## অনুশাসনপর্ব

—:~:—

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকসংখ্যা
যুধিষ্ঠিরের অহুতাপ	১	১
যুধিষ্ঠিরের প্রতি ভীষ্মের সান্বনা	৫	১৫
একমাত্র নিজকৃত কৰ্মই প্রাণিগণের সুখদুঃখাদির কারণ—এই বিষয়ে গৌতমী, সর্প ও ব্যাধপ্রভৃতির সংবাদ	৬	১৬
গৃহস্থের পক্ষে অতিথিসংস্কারই প্রধান ধর্ম—এই বিষয়ে অশ্বপুত্রের উপাখ্যান	২৬	৫
যুধিষ্ঠিরের প্রেরিত কজ্রিয় বিশ্বামিত্রের ব্রাহ্মণত্ব লাভের বৃত্তান্ত কথন	৪২	২০
কৃতজ্ঞতা অসাধারণ ধর্ম উৎপাদন করে—এই বিষয়ে শুকপত্নী ও ব্রাহ্মণরূপী ইন্দ্রের সংবাদ	৬১	১
কার্যসিদ্ধির প্রতি দৈব ও পুরুষকর্তার—এই দুইটাই কারণ, এ বিষয়ে ব্রহ্মা ও বশিষ্ঠের সংবাদ	৬৮	১
নানাবিধ সংকর্ষের নানাবিধ শুভফল কথন	৮২	১
ব্রাহ্মণ-প্রশংসা	৯১	৩
কাহাকেও কিছু দিবার প্রতিশ্রুতি দিয়া তাহা তাহাকে না দিলে গুরুতর পাপ হয়—এবিষয়ে শৃগাল ও বানরের সংবাদ	৯৮	৩
অপাত্রে উপদেশ দিবার পক্ষে মুনি ও শূত্র-সংবাদ	১০৫	৩
যে সকল নারী ও পুরুষে লক্ষ্মীদেবী বাস করেন, তাহাদের উল্লেখ	১২১	৪
স্ত্রী ও পুরুষের সময়ে স্ত্রী-ই অধিক সুখলাভ করে, এইবিষয়ে ভদ্রাশ্বন রাজার উপাখ্যান	১২৬	১
জীবনযাত্রার হিতের অন্ত কি কি কার্য		
পরিভ্রাতব্য ও গ্রাহ্য তাহা কথন	১৩৭	২
সহাদেবের সাহসাত্মক বর্ণনা	১৪০	৩

# পাঠক্রমে অনুশাসনপত্রের বহু সূচীপত্র ।

৫

বিষয়	পৃষ্ঠা	মোকাফ
কল্পিত গর্তজাত পুত্রগণের নাম	১৪৭	৩৩
কৃষ্ণের হৃদয়চক্র লাভ	১৫৬	৭৬
খোয়া, ব্যাজপাদ মূনির পুত্র ও উপমত্যর কথা	১৬২	১১১
মহাদেবের মাছাখ্যা বর্ণনার মধ্যে জগতের সকল		
জী ও পুরুষই মহাদেবের সম্মান বলিয়া বর্ণনা	১২৩	২৩২
উপমত্যর মহাদেব দর্শন ও তাঁহার স্তব	১২৫	২৪৩
মহাদেবকর্তৃক উপমত্যকে বরদান	২১৬	৩৫৩
উপমত্যর নিকট কৃষ্ণের দীক্ষাগ্রহণ, তপস্যা ও		
মহাদেব দর্শন	২২১	৩৭৭
কৃষ্ণের প্রীতি শিব ও পার্শ্বতীর বর দান	২৩২	১
মহাদেবের অষ্টোত্তরসহস্র নাম	২৬১	৩২
মহাদেবের নিকট হইতে বহুতর ব্যক্তি ও		
কৃষ্ণের বহুবিধ বর লাভ	৩১৭	১
'সহধর্ম' শব্দে যুধিষ্ঠিরের প্রেমে ভীষ্মকর্তৃক		
অষ্টাবক্র মূনি ও দিগ্‌দেবতার উপাখ্যান কথন	৩১৮	১০
মহাদেবের নিকট হইতে পরশুরামের পরশু		
লাভ ও অস্ত্রান্ত বর লাভ	৩১৯	১৩
ব্রাহ্মণ, ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণের কস্তাকে ক্ষত্রিয়,		
ক্ষত্রিয়াদি তিন বর্ণের কস্তাকে বৈশ্য ও শূত্রের		
কস্তাকে বিবাহ করিতে পারেন । (কিন্তু কলিযুগে		
এই অসবর্ণ বিবাহ নিষিদ্ধ হইয়াছে)	৩৭০	৭
অসবর্ণা কস্তাদের গর্তে উৎপন্ন পুত্রদিগের		
নাম কথন	৩৭১	১৩
ঋষি, নদী, সাধু, মহাত্মা ও জীলোকের দুষ্করিত্বের		
উৎপত্তির কারণ যথাযথভাবে জানা যায় না	৩৭৬	৬৮
মার্কণ্ডেয়প্রতুতি ঋষিগণের নিকট নারদের যুগধর্ম		
কথন এবং কস্তাদানাদির বিষয় উল্লেখ	৩৭৯	২
বিবিধ ভাষ্যার কথন	৩৮২	৫১
কুণ্ড ও গোলক নামক বিবিধ পুত্রের নিরূপণ	৩৯৩	৬৭
কেন্দ্র পুত্রগণের অবস্থা ও কর্তব্যকথন	৩৯৪	৭৩
ব্যক্তিচারের প্রায়শ্চিত্ত কথন	৩৯৭	৬
ভার্য্যাগমনের নিয়ম কথন	৩৯৯	১৪
বেস্তার গর্তজাত পুত্রের পিতানিরূপণ	৪০১	২০
মাহুকের অবস্থিত তীর্থ কথন	৪০৫	৩৬
অনিবার্য নারীদের নামোচ্চারণ	৪০৬	৩৯

বিবরণ	পৃষ্ঠা	স্রোকাঙ্ক
দানের পাত্র কখন	৪১৪	২
মৃত্ত ও মাংসবর্জিত ব্রহ্মচর্য্য অপেক্ষাও প্রধান ধর্ম্ম	৪১৮	২৫
মাহুকের কর্তব্য ও অকর্তব্যের সময়াদি নিরূপণ	৪১৯	২৭
বস্ত্র দ্রুতি হইবার কারণ কখন	৪২৩	৪
বেশকার্য্য ও পিতৃকার্য্যে অবরণীয় ব্রাহ্মণগণ কখন	৪২৪	১২
বরণীয় ব্রাহ্মণগণের উল্লেখ	৪২৯	২৯
ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের সংস্কারকর্মে মন্ত্রপাঠে		
অধিকার	৪৩২	৩৯
ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের মেথলা নির্ধারণের রহস্য		
কখন	৪৩২	৪০
বিভিন্ন কার্য্যে বিভিন্ন প্রকার পাপ	৪৩৩	৪২
বিশেষ বিশেষ ব্রাহ্মণকে দান করিলে বিশেষ		
বিশেষ ফল	৪৩৫	৪৩
নানাবিধ ছুফরের নানাবিধ ফল	৪৩৭	৬০
নানাবিধ দানের নানাবিধ ফল	৪৪৩	৮৫
প্রাণিহিংসা ভিন্ন কোন্ কোন্ কর্ম্ম করায়		
ব্রহ্মহত্যার পাপ হয় তাহার কখন	৪৪৭	১
বিভিন্ন ভীর্থে বিভিন্ন কার্য্য করিবার ফল	৪৫১	৭
শরণার্থ্য্যাহিত ভীষ্মের সহিত সাক্ষাৎ করিবার ভজ্ঞ		
অত্রি প্রভৃতি মহর্ষিগণের আকাশমার্গে আগমন		
এবং নানাবিধ সং কথা বলিয়া আকাশমার্গে গমন	৪৬৪	৪
সিদ্ধপুরুষ কর্তৃক গদ্যাহোম্মা বর্ণন	৪৬৯	২৬
ক্ষত্রিয় বীতহব্যের ব্রাহ্মণের লাভ এবং তাঁহারই		
বংশে জনক ও জনকের পুত্র শৌনকের উৎপত্তি	৫০৫	৫
নবম ব্যক্তিনিগের উল্লেখ	৫১৮	২
শরণাগত রক্ষার অসাধারণ ধর্ম্ম—এই বিষয়ে		
বিবর্ত্তব্রাহ্মার উপাখ্যান	৫২৬	৫
রাজার পক্ষে ব্রাহ্মণগণের পূজা ও তাঁহাদের		
ভরণ-পোষণ কর্তব্য	৫৩৫	২
ব্রাহ্মণের না পাওয়ার ভজ্ঞ যে সকল ক্ষত্রিয় পুত্র		
হইরাছিলেন, তাঁহাদের উল্লেখ	৫৩৯	২১
ব্রাহ্মণগণের বিদ্ভূত প্রশংসা	৫৪০	২৫
শোভবর্ণ পোষণের ব্যাঘাত না করিয়া দান		
করা কর্তব্য	৫৫৮	২

বিষয়	পৃষ্ঠা	স্রোত
জীলোকদিগের দোষবিষয়ে নারদ ও পঞ্চহুড়ানারী অশ্বার সংবাদ	৫৬৩	২
জীলোকদিগকে রক্ষা করার উপায় কখনপ্রসঙ্গে বিপুলের উপাখ্যান	৫৭২	১৬
দিন, রাত্রি ও ছয় ঋতু মাহুকের সমস্ত সুকার্যের শাক্তি থাকে	৫৯৮	৩৭
জী ও পুরুষের বহুবিধ বিবাহকথন	৬০৫	৩
কুলজীর্ণের সম্মান ও আদর করা সর্বতোভাবে কর্তব্য	৬২৭	১
জীলোক কখনও স্বাধীন থাকিতে পারে না। ব্রাহ্মণের সর্বা ও অসর্বা ভাষ্যের গর্তজাত	৬৩০	১৪
পুত্রগণের পিতৃনাধিকার নিরূপণ	৬৩২	৭
বর্ণসঙ্কর নিরূপণ	৬৪৫	৩
অপসদ ও অপভ্রংশ নামক ষাট পুত্রের নিরূপণ	৬৬১	৭
সহচরগণের সহিত কিরূপ ব্যবহার করা উচিত— এই বিষয়ে নহব ও চ্যবনসংবাদ এবং গো-মাহাত্ম্য কথন	৬৬৮	২
মহবি চ্যবনকর্তৃক রাজা হুশিক ও তাহার ভাষ্যের তত্ত্বপরীক্ষা	৬৮৪	৭
চ্যবনের তপস্তার প্রভাবপ্রকাশ	৭০৫	১০২
রাজা হুশিকের প্রতি ব্রাহ্মণবংশ লাভের বর দান	৭১২	৪
যুধিষ্ঠির জাতিংগে অহুতপ্ত হইলে তাহার প্রতি ভীষ্মের নানাবিধ সংকার্য ও নানাবস্ত্র দানের কথা	৭২৩	৪
জলাশয় নির্মাণের ফলকথন	৭৩৩	৪
নানাবিধ বৃক্ষরোগের ফলকথন	৭৩৭	২৩
ভীত ব্যক্তিকে অস্ত্রদান এবং অন্তোস্ত্র যোগ্য ব্যক্তিকে যোগ্য বস্ত্র দানের ফল	৭৪০	৩
প্রার্থী ও অপ্রার্থী এই উভয়কেই দান করিবে	৭৫০	২
রাজার সর্বতোভাবে প্রজাপালন করা কর্তব্য এবং রাজা প্রজাপণকৃত পুণ্য ও পাপের চতুর্থ ভাগ গ্রহণ করিয়া থাকেন	৭৫৫	৪
দানের মধ্যে ত্রিবিধানই সর্বশ্রেষ্ঠ এবং তাহার ফলকথন	৭৬০	২
ত্রি দান করার যেমন মহাপুণ্য তেমন ত্রি হয়ণ করার মহাপাপ	৭৭৭	৭৩
অন্নদানের ফলকথন	৭৮৩	৫



বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	স্রোতাক্ষ
নক্ষত্রবিশেষে জ্যোতিষের নামের ফল	৭২৪	৫
জল দান ও জলাশয় খনন করিয়া তাহার জলদানের ফল	৮০০	৩২
চর্মপাত্ৰকা ও শকট দানের ফল	৮০৪	২
তিল দান ও তুহিনানের ফল	৮০৫	৬
গভীর অরণ্য, পর্বত, নদী এবং তীর্থ এইগুলি অস্বামিক গোদানের ফল	৮১১	৩৫
গোময় দেবগৃহ হইতে আশান পর্যন্ত সকল স্থানকে পবিত্র করে	৮৩০	১১
ব্রহ্মসাপহরণে গুরুতর পাপ হয়	৮৩২	২২
উদ্ধালকি ও নটিকের উপাখ্যান এবং গোদানের বিশিষ্ট ফল	৮৪০	২
গোলোকবর্ণনা ও গোদানবিষয়ে ব্রহ্মা ও ইন্দ্ৰের সংবাদ	৮৫৫	৬
গৌ-হত্য, গৌ-মাংস ভক্ষণ, গৌ-অপহরণ এবং গৌ-বিক্রয়ের দোষকথন	৮৬৭	৬৭
ব্রতগ্রহণের ফলকথন	৮৭১	৭
অশ্বমেধ বজ্র অপেক্ষাও সত্যের ফল অধিক	৮৭৫	৩০
ব্রহ্মচর্যের ফল	৮৭৬	৩৬
পিতা ও মাতাগ্রতৃতি গুরুজনের গুরুবার ফল	৮৭৭	৪১
পুনরায় গোপণের গণংসা এবং গৌ-দানের বহুবিধ ফল-কথন	৮৭৬	২
স্বরতির উৎপত্তি	৯২১	৭
একারণ কল্প স্বরতি হইতে উৎপন্ন ও তাঁহাদের নাম	৯২৫	৪
বৃহৎ স্বরতির পুত্র এবং গোসকল স্বরতির কন্তা	৯২৮	২৩
হুমিত্র ও কেমপনামক দুনির উপাখ্যান, রত্নদেবের গৌ-বজ্র এবং চর্মখতী নদীর উৎপত্তিকথন	৯৩৬	৩
গোময় ও গোমূত্রের পবিত্রতাকথন	৯৫২	২৪
গোলোক যে দেবলোকগ্রতৃতি সকল লোকের উপরে		
রহিয়াছে, তাহার কারণ কথন	৯৬৩	১৭
মর্ত্যালোকে গৌ ও বৃষগণের আগমনের কারণ	৯৬৪	২৫
পেতুতত্ত্ব ও গৌ-সেবার ফল	৯৬৯	৪৮
স্বর্ণের উৎপত্তি, তাহা দানের ফলকথন প্রসঙ্গে শিব-পার্বতীর সঙ্গ, তাঁহাদের পুত্র না হওয়া সত্বে দেবগণের প্রতি পার্বতীর অভিশাপ এবং কাটিকের উৎপত্তিকথন	৯৭২	১০
অদ্বিতীয় গ্রন্থের ফল	১০০৭	১০৩

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	লোকান্ত
বৈখানসের উৎপত্তি (এই প্রকরণে বহু অদ্ভুত বৃত্তান্ত কথিত আছে)	১০০৮	১০৬
দেবগণের কার্তিকেয়কে সেনাপতিত্বে বরণ এবং কার্তিকেয়কর্তৃক তারকার বধ	১০১২	১৬২
ব্রাহ্মণগণকে স্বর্ণদান করিবার ক্ষমতা স্থিতির প্রতি ভীষ্মের উপদেশ	১০২০	১৬৬
কার্তিকেয়ের বড়াননপ্রভৃতির নাম হইবার কারণ	১০২৩	১৪
পিতৃশ্রদ্ধা করার ফল এবং কোন্ তিথিতে কি ফল হয় তাহা কখন	১০২৮	৩
শ্রীকে প্রশস্ত ব্যব্যসকলের উল্লেখ	১০৩১	২১
শ্রীকে মন্ত্র ও মাংসদানের ব্যবস্থা	১০৩২	২৪
নক্ষত্রবিধে শ্রীদ্ধ করার ফল	১০৩৫	৩৬
শ্রীকে বর্জ্যনীয় ব্রাহ্মণগণের উল্লেখ	১০৩৯	৪
পংক্তিপাবন ব্রাহ্মণগণের উল্লেখ	১০৪৩	২৪
ব্রহ্মাই শ্রীদ্ধকার্য আবিষ্কার করেন	১০৫৫	২০
শ্রীকে বর্জ্যনীয় ব্যব্যকখন	১০৫৮	৩৮
তপস্তা, ব্রহ্মচর্য, প্রভৃতির বরুণকখন	১০৬৬	৪
ব্রহ্মাভি রাজার উপাখ্যান (এই প্রকরণে অনেক প্রকার পাণের উল্লেখ আছে)	১০৬৯	২০
ছত্র ও চন্দ্রপাছুকার প্রথম প্রচলন এবং ঐ উভয়বস্ত্র দানের ফল	১১১৭	১
শূত্রের পক্ষে তপস্তা নিষেধ এবং সকল বর্ণেরই		
মলমূত্রভ্যাগের পর শুদ্ধিবিধানের নিয়ম	১১২৯	১৩
শূত্রের কর্তব্যকখন	১১৪০	১
গৃহস্থধর্ম কখন	১১৪৮	১
মহু ও স্বর্ণনিধির উপাখ্যানে পুন্ড্র, ধূপ ও দীপদান প্রভৃতির ফলকখন	১১৫৪	১
নহষের প্রতি ভৃগুর অভিশাপ ও নহষের ইন্দ্রের পদ হইতে সর্প হইয়া পতন এবং দীপদানের ফলকখন	১১৭৩	১
ব্রাহ্মণের ধনহরণ ও কুহুর লইয়া ভ্রমণ করার পাপকখনগ্রসঙ্গে ক্ষত্রিয় ও চণ্ডালের সংবাদ	১১৮২	২
যে যে কার্যে যে যে স্বর্গ হয়, তাহা কখনগ্রসঙ্গে ব্রহ্মারূপী ইন্দ্র এবং গৌতম্যনাক ব্রাহ্মণের উপাখ্যান	১১৮৯	৩
অনশনব্রতকেই প্রধান তপস্তা বলিয়া কখনগ্রসঙ্গে ব্রহ্মা ও ভগীরথের সংবাদ	১২০৫	৩

বিষয়	পৃষ্ঠা	স্লোক
দীর্ঘায়ু ও অম্লায়ু হওয়ার কারণ কখন (এই প্রসঙ্গে বহু জাতীয় বিষয়ের উল্লেখ আছে) জ্যোষ্ঠ জাতারা ও কনিষ্ঠ জাতারা পরস্পর কি ভাবে চলিবে তাহা কখন	১২১৬	১
সর্বপ্রকার উপবাসের ফলকখন	১২৫৫	৮
দয়িত্বলোকের পক্ষে ধর্মলাভের অন্ত নানাবিধ উপবাস- কখন	১২৬২	৫
ভীর্ণের উৎকর্ষকখন	১২২৬	২
বারমাসে বারটি উপবাসে এবং বিষ্ণুপূজার মহাফলকখন	১৩০১	৩
চান্দ্রব্রত ও তাহার ফলকখন	১৩০৫	৩
একমাত্র ধর্মই মাতৃশবের ইহলোকে ও পরলোকে সহায় দেহে বীর্ষের উৎপত্তি, স্রীলোকের গর্তসঞ্চার এবং নানাবিধ পাপের ফলকখন	১৩১০	১১
অন্নাদানের মহাফল কখন	১৩১৩	২৭
অহিংসা, বাগাদি বৈদিক ধর্ম, ধ্যান, ইন্দ্রিয়সংযম, তপস্তা ও গুরুশ্রাব্য ফলকখন	১৩৩৬	১০
মাংসের গুণ এবং পূজা ও যজ্ঞে নিহত পশুমাংসভক্ষণে পাপ হয় না	১৩৪০	১
বাহ্যকে আমি ভগ্ন করিতেছি—সে আমাকে - ভক্ষণ করিবে, ঠোকাঠি মাংসপদের ব্যুৎপত্তি	১৩৪৫	৭
অহিংসার অনন্ত গুণকখন	১৩৭১	৩৪
পুণ্য ও পাপ অতসারে মৃত্যুর পরে উচ্চ ও অধোগতি হইয়া থাকে—এই বিষয়ে বেদব্যাস ও কীটের সংবাদ	১৩৭২	৩৭
দান, বিষ্ঠা ও তপস্তার মধ্যে দানই অধিক ধর্মজনক— এই বিষয়ে বেদব্যাস ও মৈত্রেয় মুনির সংবাদ	১৩৭৪	৪
সত্য স্ত্রীর আচার কখনসম্বন্ধে স্ত্রীনা ও পাতিলীর সংবাদ	১৩৮২	২
দান ও মধুর বাক্য প্রয়োগ করার মধ্যে মধুর বাক্য প্রয়োগই অন্ত লোককে বশীভূত করার প্রধান উপায়— এই প্রসঙ্গে ব্রাহ্মণ ও রাক্ষসের উপাখ্যান	১৪০৫	২
দায়িত্বের পক্ষে ধর্মকার্য কখন	১৪১০	৩
নারায়ণের সন্তোষজনক কার্যকখন	১৪১২	৪
গুপ্ত ধর্ম ও গুপ্ত অধর্মকখন	১৪৩৫	২
পূজাশ্রুতি কার্যে ভাষ্যপাত্র (ভাষ্যনির্মিত কোশাহুশি) প্রশস্ত	১৪৬৮	১৬
	১৪৭২	২১

বিবরণ	পৃষ্ঠা	সংখ্যা
কৃত ও দাক্ষ্যপ্রভৃতি যে সকল বাহুবকে আক্রমণ করে		
এবং বাহাদিগকে আক্রমণ করিতে পারে না তাহাদের উল্লেখ	১৪৬৩	৪
বীর হস্তিগণকথিত গুপ্তধর্ম	১৪৬৭	৭
মহাদেবোক্ত গোসেবার ধর্ম	১৪৭০	৩
কাটিকেরোক্ত গুপ্তধর্ম	১৪৭২	১
গুপ্তধর্ম কখন ও প্রবণের ফল	১৪৭৩	৭
ব্রাহ্মণপ্রভৃতি বর্ণের মধ্যে কে কাহার অন্নভোজন		
করিতে পারেন তাহার বিবরণ	১৪৭৫	২
যে যে দ্রব্য প্রতিগ্রহ করিলে ব্রাহ্মণের পক্ষে দোষ হয়		
তাহা কখন ও তাহার প্রাপ্তিস্তবর্ণন	১৪৮১	৩
দানকারী লোকদিগের নামকীর্তন ও ফলকথন	১৪৮৭	২
পঞ্চবিধ দানের কারণ	১৪৯৪	৪
কৃষ্ণের মাহাত্ম্য ও অলৌকিক কার্যবর্ণন	১৪৯৭	২
কৃষ্ণের মাহাত্ম্যকথনপ্রসঙ্গে আশ্চর্য ব্যাপারকথন	১৫০৫	৪৬
ভিলোত্তমার জন্ম, শিবের উদ্ধারনয়ন, পঞ্চমুখ, নীলকণ্ঠ ও পিনাকধারারূপের হেতুকথন	১৫১৪	৪৪
মহাদেবকর্তৃক নানাদ্রব্যকথন	১৫২২	২৬
মুমুক্শুর কর্তব্যনির্দেশ	১৫৩৪	৮৬
সন্ন্যাসী চারিপ্রকার—সূচীচর, বহুদক, হংস ও পরমহংস	১৫৩৪	৮৮
বানপ্রস্থপ্রথম ধর্মের প্রকারকথন	১৫৪১	৪
মুনিপ্রভৃতি বহুলোকের বহুবিধ ধর্মকথন	১৫৪৫	২২
ব্রাহ্মণপ্রভৃতির জাতিভ্রংশের কারণকথন	১৫৫৪	৬
অর্গলাভের ও কর্মবন্ধন মুক্তির উপায়কথন	১৫৬৬	৪
শুভজনক বাক্যের লক্ষণকথন	১৫৬৯	১৮
মাহুতের স্বর্ণ ও নরকে গমনের কারণ	১৫৭৮	২
জন্মাবধি অক্ষ, নপুংসক ও যোগী হওয়ার কারণ	১৫৮৬	৫০
সদাচার ও দুঃসদাচারের ফল	১৫৮৭	৫৫
নারীধর্ম কথন	১৫৯৫	৩৩
মহাদেবকর্তৃক নারায়ণের মাহাত্ম্যবর্ণনা—ভবিষ্যতে কৃষ্ণ- রূপে উৎপত্তিকথন এবং কৃষ্ণ ও বলরাম উভয়েই অভিন্ন— ইহা প্রকাশ	১৬০২	২
উপস্থিত ঋষিগণকর্তৃক কৃষ্ণের গুণবর্ণনা	১৬১৫	৬
কৃষ্ণের পুত্ররূপে কামদেবের জন্ম	১৬১৭	২১
কৃষ্ণের অহুগ্রহেই বৃকক্ষেত্রযুদ্ধে যুধিষ্ঠিরের জয়	১৬১৮	২৬
একমাত্র নারায়ণের অর্চনাধারাই সকলের মঙ্গল হয়	১৬২৭	৪
নারায়ণের সহস্র নাম এবং ইহা পাঠের ফলকথন	১৬২৯	১৪
একাদশ ব্রহ্ম ও দ্বাদশ আদিত্যের নাম	১৬৫৮	১২

বিষয়	পৃষ্ঠা	সংখ্যা
অষ্টম ও নবম চিকিৎসকদের নাম	১৬৫২	১৬
পূর্ব, দক্ষিণ, পশ্চিম ও উত্তরদিকস্থিত মূনিগণের নাম	১৬৬২	৩২
ব্রাহ্মণগণের শ্রেষ্ঠ ও পুজনীয়কথন	১৬৭৩	২
ব্রাহ্মণের শ্রেষ্ঠ বিষয়ে গান ও কার্ত্তবীৰ্য্যজন		
রাজার উপাখ্যান	১৬৭৭	২
পৃথিবী মহাবিশ্বের কল্পা হইয়া কাঞ্চী নাম ধারণ করেন	১৬৮০	৭
ব্রাহ্মণ উত্তরের নিকট দেবতা বরুণের পরাজয়	১৬৮১	১০
মহাবিশ্বের প্রভাববর্ণনা	১৬৮৬	১
মহাবিশ্বের মহাব্রহ্মবর্ণনা	১৬৮৮	১৫
মহাবিশ্বের প্রভাববর্ণনা	১৭০৩	৮
মহাবিশ্বচাক্ষুর্ক মনুষ্যবিশ্বা ইন্দ্রের দর্প চূর্ণকরণ	১৭০৪	১৩
ব্রাহ্মণগণের নিকট কপনামক অজ্ঞগণের পরাজয়	১৭১০	৭
কৃষ্ণের মহাব্রহ্মবর্ণনা	১৭১৬	৭
কৃষ্ণকর্ত্তক ব্রাহ্মণের মহাব্রহ্মবর্ণনা এবং কৃষ্ণকর্ত্তক দুর্জাসার বর্ণনাল	১৭২৮	২
কৃষ্ণকর্ত্তক মহাদেবের মহাব্রহ্মবর্ণনা, মহাদেবের ত্রিপুরা- জয় এবং দুর্জাসা মূনি মহাদেবের অংশ	১৭৪০	৬
নাস্তিকের নিন্দা ও তাহার মতখণ্ডন এবং ধর্ম্মসন্দেহ ও নিরাশের উপায়কথন	১৭৫৫	৪
সংলোক ও অসংলোকের বিভাগকথন	১৭৬২	৩৪
ধর্ম্মের উপায়নির্দেশ	১৭৬০	২৩
প্রোক্তঃস্বরগণের নামকোঁঠন	১৭৭২	৮
বেদব্যাঙ্গের আদেশে ভীষ্মকর্ত্তক যুদ্ধির প্রভুতিকে হস্তিনায় বাইবার উপদেশ	১৭৮০	৮
যুদ্ধির প্রভুতির হস্তিনায় প্রবেশ এবং কর্ত্তব্য কার্য্যসকল সম্পাদন	১৭৮১	১৫
বাহাদুরের পুত্র ও পতি যুদ্ধে নিহত হইয়াছিল সেই সকল নারীকে প্রচুর অর্থদান এবং স্থানচ্যুত প্রজাবর্গকে বধাস্থানে স্থাপন	১৭৮২	৩
যুদ্ধরাত্রিপ্রভুতিকে লইয়া যুদ্ধির পুনরায় ভীষ্মের নিকট গমন	১৭৮৫	২১
যুদ্ধরাত্রি ও যুদ্ধিরপ্রভুতির উপর ভীষ্মের উপদেশ	১৭৮৭	৩০
ঐত্যাশ্রম্যভাবে ভীষ্মের মৃত্যু	১৮০২	২
যুদ্ধরাত্রিপ্রভুতিকর্ত্তক ভীষ্মের দাহসংস্কার	১৮০৫	১৭
ভীষ্মের পরলোকগমনের পর গন্ধাধরীর আবির্ভাব ও বিলাপ এবং গন্ধার প্রতি কৃষ্ণের উপদেশ	১৮০৬	২২
ভীষ্মের দাহসংস্কারের পরে কৃষ্ণপ্রভুতির হস্তিনায় গমন	১৮০৮	৩৭

# অনুশাসনপৰ্বেৰ অধ্যায় ও শ্লোকসংখ্যা ।

—ঃঃ—

বহৰি বেদব্যাস আদিপৰ্বেৰ দ্বিতীয় অধ্যায়ে অনুশাসনপৰ্বেৰ অধ্যায় ও শ্লোকসংখ্যা  
নিম্নৰূপ গণনা কৰিয়াছেন—

“এতদ্ব্যমোদশঃ পৰ্ক ধৰ্মনিষ্ঠকারণম্ ।

অধ্যায়ানাং শতং তত্র বট্টচাৰ্য্যিংশদেব তু ॥৩৩৭॥

অষ্টৌ শ্লোকসহস্রানি চৈকন্যনং শতং তথা ।

ততোহন্থমেধিকং নাম পৰ্ক শ্লোকং চতুর্দশম্ ॥৩৩৮॥”

অৰ্থাৎ বহৰি বেদব্যাস অনুশাসনপৰ্কে ১৪৬ অধ্যায় এবং ৮০২২ শ্লোক বলিয়াছেন ।

পাঠকমহোদয়গণ! নিম্নলিখিত তালিকাটি দেখিলে জানিতে পারিবেন যে, অনুশাসনপৰ্কে  
উক্ত অধ্যায়সংখ্যা ও শ্লোকসংখ্যার সম্পূর্ণ মিল রহিয়াছে। (এই পৰ্কেৰ প্ৰথমে নিবেদন  
কৰিয়া) ।

অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা
১	৮৫	২১	৭২	৪১	২৭
২	২৫	২২	৬০	৪২	৭৫
৩	৮১	২৩	৪১	৪৩	১০২
৪	৩২	২৪	১০৩	৪৪	৭৮
৫	৪২	২৫	১২	৪৫	২০
৬	২২	২৬	৭১	৪৬	৪৪
৭	২২	২৭	১০৬	৪৭	৩৩
৮	২৮	২৮	৭২	৪৮	৪১
৯	৭৫	২৯	৬৭	৪৯	১৯
১০	২০	৩০	৩৬	৫০	৮৮
১১	৫৪	৩১	৩৯	৫১	২৬
১২	৬	৩২	১০০	৫২	৫২
১৩	৪২৬	৩৩	১৮	৫৩	৫৫
১৪	১১	৩৪	৩০	৫৪	৬৪
১৫	৭৭	৩৫	১০৮	৫৫	১৯
১৬	১৮০	৩৬	৬০	৫৬	৩৪
১৭	৮২	৩৭	৭৯	৫৭	৫৫
১৮	১০৩	৩৮	১৫	৫৮	৫৭
১৯	৪৫	৩৯	৬১	৫৯	৭৭
২০	৬৯	৪০	৫০	৬০	৪২
১৫৪৪		১২০৭		১০৩৫	

অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা
৬১	৩১	৯০	৪৫	১১৯	১১৪
৬২	৩৫	৯১	১৫৫	১২০	৫৯
৬৩	২৫	৯২	১৯	১২১	৫৯
৬৪	২৭	৯৩	৭১	১২২	৫৮
৬৫	৯৭	৯৪	১৪০	১২৩	৬৪
৬৬	৪৭	৯৫	২১	১২৪	৬১
৬৭	২৪	৯৬	১৭	১২৫	৬২
৬৮	২৯	৯৭	১০	১২৬	৬৬
৬৯	২৫	৯৮	১৩২	১২৭	১৪২
৭০	৮৮	৯৯	৩১	১২৮	৮২
৭১	২৭	১০০	১১৪	১২৯	২৩
৭২	৫০	১০১	৪১	১৩০	২৮
৭৩	৮২	১০২	৬৭	১৩১	১৯
৭৪	১৬৬	১০৩	৬৪	১৩২	৩২
৭৫	৩৫	১০৪	২২	১৩৩	২৬
৭৬	৪৯	১০৫	৩৯	১৩৪	৩২
৭৭	৫৪	১০৬	৮০	১৩৫	২৭
৭৮	৬৮	১০৭	৯৩	১৩৬	৪৬
৭৯	১৪৭	১০৮	৪০	১৩৭	৫৬
৮০	৫৪	১০৯	১২	১৩৮	৪৩
৮১	৫০	১১০	১৭	১৩৯	২৮
৮২	৬৩	১১১	৮	১৪০	৬৩
৮৩	৪২	১১২	১৬	১৪১	১৪
৮৪	১৫	১১৩	২০	১৪২	১৫
৮৫	৬৫	১১৪	২৪	১৪৩	৫৯
৮৬	২৯	১১৫	৩২	১৪৪	১৭
৮৭	৪১	১১৬	১১	১৪৫	৫২
৮৮	২৯	১১৭	৫০	১৪৬	৩৭
৮৯	৬৩	১১৮	৫১		

১৪৮৭

১৪৪২

১৩৮৪

একুশ—১৫৪৪ + ১২০৭ + ১০৩৫ + ১৪৮৭ + ১৪৪২ + ১৩৮৪ = ৮০৯৯

## অনুশাসনপর্বের উপপর্ব ।

উপপর্বের নাম	পৃষ্ঠা
১। দানধর্মপর্ব .....	১
২। ভীষ্মর্গাভ্যুত্থানপর্ব ...	১৭২২

# মহাভারতম্

## অনুশাসনপর্ব

—ঃঃ—

( ১ । দানধর্মপর্ব )

প্রথমোহধ্যায়ঃ

—ঃঃ—

নারায়ণং নমস্কৃত্য নরকৈব নরোত্তমম্ ।

দেবীং সরস্বতীকৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ ॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শমো বহুবিধাকারঃ সূক্ষ্ম উক্তঃ পিতামহ ।।

ন চ মে হৃদয়ে শান্তিরাস্তি শ্রুত্বৈদমীদৃশম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তালে বহুশিখা ভূজে বিবধরঃ কণ্ঠে বিবং ভীষণং

বিষগ্ভূতগণং করে গ্রহরণং বাসঃ স্পন্দনে চ তে ।

ইথং ভীতিকরং তবোপকরণং তত্রাপি সর্কো জনঃ

শস্তো ! ভীতিনিবৃত্তয়ে তব সঙ্গা সান্নিধ্যমাকাক্ষতি ॥১॥

কুসুমে কৌমুদী বেন্দোঃ প্রভা চাক্ষে রবেরিব ।

গৌরীশুরো ! প্রবোধায় কৃপা পততু তে মরি ॥২॥

ইদং ঐক্সশাসনপর্ব শান্তিপর্বণ এবাংশবিশেষঃ, তথাপি অস্মিন্ উপদেশরূপাঙ্কশাসনতাপি-  
ক্যাং “অধিকেন ব্যপদেশা ভবতি” ইতি দ্বারাং ঐক্সশাসনপর্কেতি নামান্তরম্ । এবঞ্চ অধ্যায়-  
স্তরমিব প্রাক্‌স্মচনমন্তরেণাপি প্রাক্করণিকতাবৈমৈব তদানন্ততে যুধিষ্ঠির উবাচ—এম ইতি । হে

(১) তথাপি হৃদয়ে শান্তিরাস্তি কুত্বৈদমীদৃশম্—পি ।



অগ্নিহবর্ষে বহুবিধা শাস্তিরুক্তা পিতামহ ।।

স্বকৃতে কা মু শাস্তিঃ স্রাজ্জমাবহুবিধাদপি ॥২॥

ভারতকৌমুদী

পিতামহ । ভবতা বহুবিধাকারঃ স্রাজ্জমঃ শাস্তিরুক্তাঃ । ঈদৃশমিদং ভবতঃ শাস্তিচরণং কথ্যাপি  
যে হৃদয়ে শাস্তির্ন চাস্তি ॥১॥

অগ্নিহবর্ষে । স্বকৃতে আত্মনৈব বিহিতে হৃদ্যর্ষে, বহুবিধা ভবতঃ ক্রতাং শস্যং শাস্ত্যপারায়  
কা মু শাস্তিঃ ভাং, অপি তু কাপি নেত্যর্থঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রীগণেশ্বর নমঃ ।

বজ্রোত্তমসঃ পরং মহদহো নির্ধার রূপাণি তস্মা-

মানি এবিভজ্য চ ব্যবহরতোভৈত্ত হায়াং গন্তু ।

আনৈক্যকরণং তদধরমখো তস্মায়স্মা দেবকী

কৃত্বাসত্যবতীষু জন্ম ধৃতবৎ কৃষ্ণজয়ং পাতু নঃ ॥১॥

গোপালনারায়ণলক্ষ্মণাখ্যান্ বীরেশগজাধরনীলকণ্ঠান্ ।

চিন্তামণিং সাধশিবক নম্য ব্যাকুন্সহে ভারতদানধর্ম্মান্ ॥২॥

ধর্ম্মং ত্রিষু ত্রিবিণমষ্টম্ কাসমোকাবেকজ পর্কণি নিরূপিতবাস্থনীজঃ ।

তৎসাধনানি স্রবহুনি সহগ্রামাণ্যজ্ঞানশাসনিকপর্কণি বর্ণিতান ॥৩॥

তত্র পূর্কণিস্ত পর্কণি শোকভরণপোষঃ সম্যজ্জগন্নাপিতত্ত্বাণি বৃষ্টহুং নিদিধ্যাসনমন্তরেণ  
ন নিবর্ত্তত ইতি তৎপ্রধানং প্রকরণমারতমাণঃ পূর্কণং তাৎ কৃতাকৃতসম্ভাপনিসমস্ত কর্তৃব্যভিমানঃ  
ত্যাগ'রতুং প্রথমমধ্যায়মারভতে । তত্রাপি যুক্তিশেতোপি কর্তৃব্যভিমানস্ত দ্বিত্যজয়ং বৃষ্টি-  
প্রস্রব্ধোবতারয়তি—বৃষ্টিঃ উবাচ । “শমো বহুবিধাকার” ইত্যাদিনা । শমঃ শোকভরণপোষঃ,  
বহুবিধঃ কাশদৃষ্টেবরাভধীনোহয়ং শোকো ন কিঞ্চিৎ কর্তৃমীট ইত্যাদিবেকপ্রকারঃ একাকারঃ  
সংসকরসম্মাসাদিধরূপঃ স্রোত্রো নির্গমকরক উক্তঃ । তথাপি তৎসাক্ষ্যকার্যভাবং কৃতং  
গোত্রবধাখ্যং পাণং মাং তপতোব, তস্মাৎ কর্তৃব্যাদিগোষমগ্নেতুঃ নিদিধ্যাসনাধিকারসিদ্ধার্থং  
চেতঃতদ্বিকরান্ ধর্ম্মান্ ক্রািঃ বৈরুনা পূর্কোক্তং সর্বং হৃদয়ে নাবাভিষ্টত ইত্যতি-  
প্রায়ে ॥১॥ অগ্নিহবর্ষে । বহিঃ অচিন্তিতমেব জায়তে তৎ কালাদিকৃতমিতি নবা ন বীধতাং  
শোকায় ভবতি, বহু বৃদ্ধিপূর্কঃ পাণং কৃতং তৎ কথং সাদৃশ্যান্ আতিকান্

বৃষ্টিঃ বলিলেন—‘পিতামহ । আপনি বহুবিধ স্রাজ্জ শাস্তির কথা বলিয়াছেন ;  
আপনার নিকট এইরূপ সেই শাস্তির কথা শুনিয়াও আমার মনে শাস্তি হইতেছে  
না ॥১॥

পিতামহ । আপনি এই বিষয়ে বহুবিধ শাস্তির উপায় বলিয়াছেন ; কিন্তু  
আম্বকৃত দোষবিষয়ে বহুবিধ শাস্তির কথা শুনিয়াও কি শাস্তি হইতে পারে ? ॥২॥

শৰাচিতশরীরং হি তীত্ৰত্ৰণমুদীক্য চ ।  
 শমং নোপলভে বীর । দুষ্কৃতান্তেব চিন্তয়ন্ ॥৩॥  
 রুধিরেণাবসিক্তাকং প্ৰশ্ববন্তং যথালম্ ।  
 স্বাং দৃষ্ট্ৱ পুরুষব্যাভ্র । সীদে বৰ্ণাস্বিবাশুজম্ ॥৪॥  
 অতঃ কষ্টতরং কিং নু মংকৃতে যৎ পিতামহ । ।  
 ইমামবস্থাং গমিতঃ প্ৰত্যমিত্ৰৈঃ রণজিৱে ॥৫॥  
 তথা চাস্তে নৃপতয়ঃ সৰুপুত্ৰাঃ সবাঙ্কবাঃ ।  
 মংকৃতে নিখনং প্ৰাপ্তাঃ কিং নু কষ্টতরং ততঃ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

শৱেতি । হে বীর ! শরৈরাচিতং ব্যাপ্তং শরীরং বত তম্, তীত্ৰত্ৰণম্ অত্যন্তকতাকং তবতম্,  
 উদীক্য দৃষ্ট্ৱ চ, আত্মনো দুষ্কৃতান্তেব চিন্তয়ন্তং শমং শান্তিম্, নোপলভে ন প্ৰাপ্নোমি ॥৩॥  
 রুধিরেণেতি । হে পুরুষব্যাভ্র ! প্ৰশ্ববন্তং জলং নিঃসারয়ন্তম্ অচলং পৰ্ব্বতমিব, স্বাং দৃষ্ট্ৱ  
 বৰ্ণানু অশূলং পদ্মমিব, সীদে অহমবসীদামি ॥৪॥  
 অত ইতি । গমিতঃ প্ৰাপিতঃ, প্ৰত্যমিত্ৰৈঃ প্ৰতিপঠৈঃ ॥৫॥  
 তথেন্তি । অস্তে বিরাটাদয়ঃ । মংকৃতে যন্নিস্তম্ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

শাবিকবিবেকম ত্ৰেণ ন ভগেৎ । অপরোকত কর্ভুখাদিপ্রভারত পরোক্ষেণাকর্ভুখাদি  
 জ্ঞানেন নিবর্তয়িতুমশক্যাদিতি ভাবঃ ॥২॥ এতদেব শোককারণং বিবৃণোতি—  
 শৱেতি । স্বামিতি শেবঃ ॥৩॥ সীদে সীদামি ॥৪॥ মংকৃতে যন্নিস্তম্ প্ৰত্যমিত্ৰৈঃ অমিত্ৰাণাঃ

বীর ! আপনার সমস্ত শরীর বাণে ব্যাপ্ত হইয়াছে এবং সকল অঙ্গ ক্ষতবিক্ষত  
 হইয়া গিয়াছে—ইহা দেখিয়া নিজের দুর্ভাগ্যেরই চিন্তা করিয়া, আমি শান্তি  
 পাইতেছি না ॥৩॥

পুরুষপ্ৰেষ্ঠ ! জলপ্রাবী পৰ্ব্বতের স্তায় আপনার সমস্ত অঙ্গ রক্তে সিক্ত হইয়াছে,  
 ইহা দেখিয়া আমি বৰ্ষাকালের পক্ষের স্তায় অবসর হইতেছি ॥৪॥

পিতামহ ! ইহা অপেক্ষা কষ্টকর আর কি হইতে পারে যে, আপনি সমরাজনে  
 শত্রুপক্ষধারা এই অবস্থা প্ৰাপ্ত হইয়াছেন ॥৫॥

এবং অন্তান্ত রাজারা আমারই জন্ত পুত্ৰ ও বন্ধুবর্গের সহিত নিখন প্ৰাপ্ত হইয়া-  
 ছেন । তাহা হইতে আর কি কষ্টজনক ব্যাপার আছে ॥৬॥

বয়ঃ হি ধার্তরাষ্ট্রাশ্চ কালমমু্যবশং গতঃ ।  
 কৃৎসেদং নিন্দিতং কৰ্ম প্রাপ্যামঃ কাং গতিং নৃপ ! ॥৭॥  
 ইদম্ভু ধার্তরাষ্ট্রস্ত্র শ্রেয়ো মন্ত্ৰে জনাধিপ । ।  
 ইমামবস্থাং সম্প্রাপ্তং যদমৌ ভ্ৰাং ন পশ্যতি ॥৮॥  
 সোহং তব হস্তকরঃ সুহৃদ্বধকরস্তথা ।  
 ন শাস্তিমধিগচ্ছামি পশ্চংস্ত্বাং দুর্ধ্যোধনঃ ক্ষিতে ॥৯॥  
 দুৰ্য্যোধনো হি সমরে সহসৈন্তঃ সহানুজঃ ।  
 নিহতঃ ক্ষত্রধৰ্ম্মেহস্মিন্ দুরাত্মা কুলপাংসনঃ ॥১০॥  
 ন স পশ্যতি দুষ্টিয়া ভ্রাতৃপতিতং ক্ষিতে ।  
 অতঃ শ্রেয়ো যুতং মন্ত্ৰে নেহ জীবিতমাজুনঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

বয়মিতি । মন্ত্ৰাঃ ক্রোধঃ । হে নৃপ ! ক্ষত্রিয়প্রধান । ৭।  
 ইদমিতি । ধার্তরাষ্ট্রস্ত্র দুৰ্য্যোধনস্ত্র, শ্রেয়ো অঙ্গম । ৮।  
 স ইতি । অন্তকরঃ বিনাশকাৰী সুহৃদাং দোষাদীনাং বধকবঃ । ৯।  
 দুৰ্য্যোধন ইতি । ক্ষত্রধৰ্ম্মে ক্ষত্রিয়ধৰ্ম্মনিবর্তে, কুলস্ত্র পাংসনঃ অধমঃ । ১০।  
 নেতি । স দুৰ্য্যোধনঃ । জীবিতঃ জীবনম । ১১।

### ভাবতভাবদীপঃ

প্রতিকূলৈবসদীয়েবর্জুনশিখণ্ডিপ্রভৃতিভিঃ । ৭—৯। বয়ং ভীম । হিষ্টার্থে । কাল দ্বৈধরঃ । মন্ত্ৰাঃ  
 ক্রোধঃ । কাং গতিমুচ্ছলোকং পাপ্যামো ন কাম্যমীশ্বরঃ ৭। অবশো গ্রস্তানামস্মাকং স্বয়মপি  
 ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ । আমরা এবং ধৃতরাষ্ট্রের পুত্রেরা কাল ও ক্রোধের বশীভূত হইয়া,  
 এই নিন্দিত কার্য্য করিয়া কি প্রকাব গতি লাভ করিব । ৭।

নরনাথ ! আমি দুৰ্য্যোধনের পক্ষে হতাই ভাল হইয়াছে বলিয়া মনে করি যে,  
 সে এইরূপ অবস্থাপ্রাপ্ত আপনাকে দেখিতেছে না ॥৮॥

আমি আপনার ও অত্যাচারী সুহৃদবর্গের সংহার কার্য্য আপনাকে ভূতলে  
 যাতনাগ্রস্ত দেখিতে থাকিয়া শাস্তিই পাইতেছি না । ৯।

দুরাত্মা ও কুলজার দুৰ্য্যোধন সৈন্ত ও অনুজগণের সহিত ক্ষত্রিয় ধৰ্ম্মানুসারে  
 এই যুদ্ধে নিহত হইয়াছে ॥১০॥

সেট দুরাত্মা দুৰ্য্যোধন আজ আপনাকে ভূতলে পতিত দেখিতেছে না ; অতএব  
 সে যে মরিয়াছে, তাহাই ভাল মনে করি ; কিন্তু নিজে যে বাঁচিয়া আছি, তাহা  
 ভাল মনে করি না ॥১১॥

অহং হি সময়ে বীর । গমিতঃ শত্রুভিঃ ক্ষয়ম্ ।

অভবিষ্যৎ যদি পুরা মহ ভ্রাতৃভিরচ্যুতঃ ॥১২॥

নত্বামেবং স্নুদুঃখার্থমদ্রাক্ষং সায়কাদ্বিতম্ ।

নুনং হি পাপকৰ্ম্মাণো ধাত্রো সৃষ্টাঃ স্মৃহে নৃপ! ॥১৩॥ (যুগ্মকঃ)

অশ্রুশ্রিগ্নপি লোকে বৈ গথা যুচ্যেয় কিম্বিধাৎ ।

তথা প্রশাদি মাং রাজন্ ! মম চেদিচ্ছসি প্রিয়ম্ ॥১৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

পরতন্ত্রং কথং হেতুমাভানমনুপশ্যসি ।

কৰ্ম্মণাং হি মহাভাগ ! সূক্ষ্মং হ্যেতদতীন্দ্রিয়ম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । হে অচ্যুত ! ধন্যাদভ্যন্ত ! সায়কাদ্বিতং পরপীড়িতম্ ॥১২—১৩॥

অশ্রুশ্রিগ্নিতি । প্রশাদি উপদেশ, হে রাজন্ ! ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! ॥১৪॥

পবেতি । হে যুধিষ্ঠির ! পরতন্ত্রং কালভ্রাতৃভ্যঃ চাণৌনম্ আত্মানম্, হেতুং পুণাপাপয়োঃ কারণং পশ্যসি । হে মহাভাগ ! সূক্ষ্মং কৰ্ম্মণামেতৎকৃত্ত্বম্ অতীন্দ্রিয়মিচ্ছিত্রগ্রাহম্ । অতঃ হেতুত্বদর্শনং ভ্রাতৃমিতি ভাবঃ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

লোকো নষ্টো ন তু পরমামিত্যাহ—উদঃ স্থিতাঢিনা ॥৮—১১॥ অতঃপ্রিয়ম্ ঈশ্বরশ্রেণে জ্ঞান ॥১২—১৩॥ অশ্রুশ্রিগ্নিতি । জন্মান্বরেহপি যেন কিম্বিদাদ্যাঃ দোষান্মুচ্যেয় ভাদৃশং সৰ্বং ত্রিতি । শৌকনাশকস্ত তত্ত্বজ্ঞানত্বানেকজন্মসাধ্যত্বাদিত্যিতি ভাবঃ ॥১৪॥ যত্বেকং স্বকৃতে কাণ্ড শাস্ত্রিগ্নিতি তত্রাহ—পরেতি । পরতন্ত্রং কালভ্রাতৃশ্রবণাধীনমাত্মনং তু কণ্ঠং কৰ্ম্মণাং হেতুং পুণাপাপয়োঃ কারণমনুপশ্যসি । ন কৰ্ম্মকিদাত্মনঃ কর্তৃত্বং সম্ভবতীত্যিতি ভাবঃ । কৃত্ত্বমহং কৰ্ম্মামিত্যনুব্রাজ্যত্যাগত্যাগত্যা—সূক্ষ্মং তীতি । আত্মনঃ কর্তৃত্ববদকর্তৃত্বং ন মানসপ্রত্যক্ষং কিং অতীন্দ্রিয়ম্ । মনস্ত

স্বধৰ্ম্মনিষ্ঠ বীর । আমি যদি ভ্রাতৃগণের সতিত পূর্বের যুদ্ধে নিহত হইতাম, তাহা হইলে আপনাকে ঐক্লপ বাণপীড়িত ও অতি দুঃখার্ভ দেখিতাম না ; তাহা হইলে ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! বিধাতা আমাদিগকে পাপকারিরূপে সৃষ্টি করি :ছেন ॥১২—১৩॥

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! আপনি যদি আমার প্রিয়কৰ্ম্মা করিবার ইচ্ছা করেন, তাহা হইলে আমি যাচাতে পরলোকে নরক হইতে মুক্ত হইতে পারি, আপনি আমাকে সেইরূপ উপদেশ দিন ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভাগ্যবান যুধিষ্ঠির ! তুমি কাল ও অদৃষ্টের অধীন । আত্মাকে পুণ্য ও পাপের কারণ বলিয়া মনে করিতেছ কেন ? সূক্ষ্ম এই কৰ্ম্মের হেতুত্ব ধৌন ইন্দ্রিয়দ্বারা জানা যায় না ॥১৫॥

অত্রোপ্যদাহরস্তীর্মতিহাসঃ পুরাতনম্ ।  
 সংবাদং যুত্যাগৌতম্যোঃ কালমুক্ককপমগৈঃ ॥১৬॥  
 গৌতমী নাম কোস্তেয় । স্ববিরা শমসংযুতা ।  
 সর্পেণ দষ্টঃ স্বঃ পুত্রমপশ্যদগতচেতনম্ ॥১৭॥  
 অথ তং স্নানুপাশেন বদ্ধা সর্পমমর্ষিতঃ ।  
 লুক্কোহর্জুনকো নাম গৌতম্যোঃ সমুপানয়ৎ ॥১৮॥  
 স চাত্রবীদয়ং তে স পুত্রহা পন্নগাধমঃ ।  
 ক্রুহি ক্ষিপ্ৰং মহাভাগে । বধ্যতাং কেন্ন হেতুনা ॥১৯॥  
 অগ্নৌ প্রক্ষিপ্যতামেষ ছিদ্ৰতাং খণ্ডশোহপি বা ।  
 ন হুয়ং বালহা পাপশ্চিরং জীবিতুমহঁতি ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

অত্রোতি । অত্রোতিহাসপদং বৃত্তান্তমাত্রপয়ং পুরাতনপদপ্রয়োগাৎ । এতচ্চ শাস্তিপূর্ণণ্য  
 পুঙ্কম্ ॥১৬॥

গৌতমীতি । শমসংযুতা রাগধেবাদিশৃঙা ॥১৭॥

অথোতি । অমর্ষিতঃ তৎপুত্রদংশনেন কোধাবিষ্টঃ ॥১৮॥

স ইতি । পুত্রহা পুত্রহন্তা । হেতুনা প্রকারেণ ॥১৯॥

অমর্ষিতা । প্রক্ষিপ্যতাং মরা । বালহা বালকহন্তা ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

চক্ষুরাদিবদৃষ্টং সমস্তথা সমস্যাত্মানসমস্তথা প্রতিপদ্যত ইতি ভাবঃ ॥১৫॥ কথং প্রয়োজকং দেহে  
 জিহ্বাদিসম্ভাবতঃ প্রবোক্তব্যমাত্মনো বীজাকুরবদভোক্তং লভজনকম্ । পরিশেষাৎ তু আত্মনো-

এই বিষয়েও পণ্ডিতেরা কাল, ব্যাধ ও সর্পের সহিত যুত্যা ও গৌতমীর সংবাদ-  
 রূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥১৬॥

কুন্তীনন্দন । রাগধেবাদিশৃঙা গৌতমী নামে এক বৃদ্ধা আপন পুত্রকে সর্পদংশনে  
 অচেতন দেখিয়াছিলেন ॥১৭॥

তাহার পর অর্জুন নামে এক ব্যাধ ক্রুদ্ধ হইয়া সেই সর্পকে স্নানুপাশে বন্ধন  
 করিয়া গৌতমীর নিকটে লইয়া গেল ॥১৮॥

এবং সেই ব্যাধ বলিল—‘মহাভাগে । আপনান্ন পুত্রহন্তা এই সেই অধম সর্প ;  
 আপনি সঁইর বলুন, আমি কোন্ প্রকারে ইহাকে বধ করিব ॥১৯॥

আমি এটাকে অগ্নিতে নিক্ষেপ করিব ? না খণ্ড খণ্ড করিয়া কাটিয়া কেলিব ?  
 এই বালকহন্তা পাপাত্মা দীর্ঘকাল বাঁচিয়া থাকিতে পারে না’ ॥২০॥

## গৌতম্যাবাচ ।

বিস্মজৈনমবুদ্ধিস্তমবদ্যোহর্জুনক ! স্বয়ং!

কো হ্যাত্মানং গুরুং কুর্য্যাৎ প্রাপ্তব্যমবিচিন্তয়ন্ ॥২১॥

প্রবন্তে ধর্মলম্ববো লোকেহস্তসি যথা প্রবাসঃ ।

মজ্জন্তি পাপগুরবঃ শত্রুঃ স্বমসিবোদকে ॥২২॥

হৃদ্য চৈনং নাস্ততঃ স্তাদয়ং মে জীবত্যস্মিন্ কোহিত্যয়ঃ স্তাদয়ং তে ।

অস্তোৎসর্গে প্রাণযুক্তস্ত জন্তোমৃত্যোলৌকিং কোহমুগচ্ছেদনস্তম্ ॥২৩॥

## ভারতকৌমুদী

বিস্মজেতি । হে অর্জুনক ! অবিদ্বদ্ব্যং এনং সর্গং বিস্মজ, এব স্বরা অবধ্যঃ । হি বস্মাৎ, কো জনঃ, প্রাপ্তব্যং গন্তব্যং লোকম্ অবিচিন্তয়ন্, আত্মানং গুরুং পাপভারেণ ভারবন্তং কুর্য্যাৎ । স্বমেক হৃদ্য পাপেন নরকং বাস্তবীতি ভাবঃ ॥২১॥

প্রবন্ত ইতি । মজ্জন্তি প্রবো নৌকা যথা, তথা ধর্মলম্ববঃ পাপভারবীনাঃ লোকে স্বর্গে প্রবন্তে উপত্যজন্তি । পাপেন গুরবো ভারবন্তস্ত উদকে স্বয়ং কিণ্ডং শত্রুনিব নরকে মজ্জন্তি ॥২২॥

হৃদ্যেতি । এনং সর্গং হৃদ্য অয়ং মে পুত্রঃ অমৃতো জীবিতো ন ত্যং । অস্মিন্ সর্গে জীবতি চ তে তব অয়ং কোহিত্যয়ঃ অপকারঃ ত্যং । অত্র প্রাণযুক্তস্ত জন্তোঃ সর্পত উৎসর্গে ত্যাগে কো জনঃ অনন্তং মৃত্যোলৌকিং গচ্ছেৎ ॥২৩॥

## ভারতভাবদীপঃ

হকর্জুং সিধ্যতীত্যস্মিন্নর্থে আখ্যাটিকামাহ অত্রাপীতি ॥১৬—১৭॥ হেতুমেবাহ—অপ্রাবিতি ॥২০॥ গুরুং পাপভারেণ নরকে মজ্জনযোগ্যং প্রাপ্তব্যং লোকম্ ॥২১॥ প্রবন্তে হঃস্বার্থং তরন্তি মজ্জন্তি চ তত্বেব ॥২২॥ হৃদ্যেতি । করণম্ব্যং ক্লার্বঃ, তত্বেব হি তুণ্ডো ন তু পীষেতিবৎ । এনং হৃদ্য এতত্ত্ব হননেনারং মে পুত্রো নাস্ততঃ স্তাৎ, কিন্তু মৃতঃ স মৃত এব । অস্মিন্ জীবতি তে তব কোহমত্যয়ো নাশঃ তায় কোহপীত্যর্থঃ । উৎসর্গে প্রাণোৎসর্গে, মৃত্যোলৌকিং নরকম্ ॥২৩॥

গৌতমী বলিলেন—‘অর্জুন ! তোমার বুদ্ধি নাই, তুমি উহাকে ছাড়িয়া দাও, এ তোমার বধ্য নহে । কারণ, কোন্ মানুষ গন্তব্য স্থানের চিন্তা না করিয়া, আপনাকে পাপভারে ভারী করে ? ॥২১॥

ধর্মচরণনিবন্ধন লব্ধ (হাক) লোকের, জলে নৌকার তায় স্বর্গের উপরে বিচরণ করে ; আর পাপভারে ভারবান্ লোকেরা জলবিক্ষিপ্ত অস্ত্রের তায় নরকে নিমগ্ন হয় ॥২২॥

এই সাপটাকে মারিয়া কেলিলেও আমার এই ছেলে বাঁচিয়া উঠিবে না ; এই

লুক্ক উবাচ ।

জানাম্যহং দেবি ! গুণাগুণজ্ঞে ! সর্বার্হিযুক্তা গুরবো ভবন্তি ।

স্বস্থৈশ্চৈতে তূপদেশা ভবন্তি তস্মাৎ ক্ষুদ্রঃ সৰ্পমেনঃ হনিষ্যে ॥২৪॥

শমার্থিনঃ কালগতিং বদন্তি সত্ত্বঃ শুচং ত্বর্থাবদন্ত্যজান্তি ।

শ্রেয়ঃক্ষয়ং শোচতি নিত্যমোহাতস্মাচ্ছুচং মুঞ্চ হতে ভুজঙ্গ ॥২৫॥

গৌতম্যুবাচ ।

অর্হিনৈবং বিদ্যাৎ শ্রদ্ধাধানানঃ ধর্ম্মাত্মানঃ সর্বদা সজ্জনানি হি ।

নিত্যায়ন্তো বালকোহপ্যস্ম তস্মাদীশে নাহং পন্নগস্ত প্রমাথে ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

জানামীতি । হে গুণাগুণজ্ঞে ! দেবি ! অহং জানামি ; গুরবঃ পাণ্ডারোণ ভারবন্তো জনাঃ সর্কার্হিযুক্তাঃ সর্গপ্রকারপীড়াদ্বিতী ভবন্তি । এতে তূপোদেশাঃ স্বস্থ্য স্বভাববর্তিনো জনস্ত সযচ্চে ভবন্তি ; তস্মাৎ পাণ্ডারিতয়া বিব্রতহাৎ এনং ক্ষুদ্রং সৰ্পং হনিষ্যে ॥২৪॥

শমেতি । শমার্থিনো রাগদ্বৈদিভ্যাগেচ্ছনঃ কালগতিং কালে নৈব জন্মমরণে বদন্তি ; অর্থবদন্তবজ্জা জনান্ত শুচং মরণাদিনিবন্ধনং শোকং সত্ত্বত্যাগজি ; মাঙ্কুষো নিত্যমোহাৎ শ্রেয়ঃক্ষয়ং মঙ্গলহানিং শোচতি । তস্মাৎ ভুজঙ্গে ময়া হতে ত্বং শুচং মুঞ্চ শমার্থিত্বাৎ ॥২৫॥

অর্হিব্রিতি । অশ্রদ্ধাধানানঃ শাস্ত্রানাম্ এবং পুত্রমরণেনাপি অর্হিঃ পীড়া ন বিজতে । হি বস্মাৎ, ধর্ম্মাত্মানঃ সর্বদা সজ্জনানি ভবন্তি । সজ্জনানানঃ মনঃপীড়া ন ভবতীতি ভাবঃ । অয়ং বালকোহপি নিত্যায়ন্তো ধ্রুং যুতঃ । তস্মাদহং অস্ত পন্নগস্ত প্রমাণে সংহারে ন ক্লেশে ন শক্নোমি ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্কার্হিযুক্তাঃ সর্পেষাং পীড়নং পীড়িতাঃ । স্বস্থ্যৈব ন তু দুঃখিতস্ত ॥২৪॥ শমেতি । শমযুক্তাঃ কালেনৈবায়ং নাশিত ঠাং ময়া শোকং ত্যজন্তি । অর্থবিদঃ প্রতীকারজ্ঞাঃ, শত্রুং হত্বৈব সত্ত্বঃ সাপ বাঁচিয়া থাকিলেই বা তোমার কি অনিষ্ট হইবে । এই প্রাণযুক্ত জন্তুটাকে ছাড়িয়া দিলে কোন্ ব্যক্তি অনন্ত নরকে যাইবে ? ॥২৩॥

ব্যাধ বলিল—‘গুণদোষজ্ঞে দেবি ! আমি জানি যে, পাণ্ডারো ভারবান লোকেরা সর্বপ্রকার পীড়া অনুভব করে । প্রকৃতিহ লোকের উপরেই এই সকল উপদেশ সম্ভবপর হয় ; অতএব এই ক্ষুদ্র সৰ্পকে আমি বিনাশ করিব ॥২৪॥

বতী হইবার অভিনাষী লোকেরাই কালবশতঃ জন্ম ও মৃত্যু বলিয়া থাকেন ; তবু লোকেরা সত্ত্বই শোক পরিত্যাগ করেন ; আর অজ্ঞানী মানুষ সর্বদা মোহবশতঃ মঙ্গলের ব্যাঘাত ঘটিলে শোক করে । অতএব দেবি ! এই সৰ্প নিহত হইলে, আপনি যেন শোক পরিত্যাগ করেন’ ॥২৫॥

(২৬) শ্রিয়ঃক্ষয়ং শোচতাম্—পি ।

ন ব্রাহ্মণানাং কোপোহস্তি কুতঃ কোপাচ্চ বাতনা ।

মর্দ্দবাৎ ক্ৰম্যতাং সাধো । মুচ্যতামেব পরগঃ ॥২৭॥

লুক্ক উবাচ ।

হৃদা লাভঃ শ্রেয় এবাব্যয়ঃ স্তান্নভো লাভঃ স্তাবলিত্যঃ প্রশস্তঃ ।

কালান্নাতো যন্ত সত্যো ভবেত শ্রেয়োলাভঃ কুংসিতেহস্মিন্ন তে স্তাৎ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ব্রাহ্মণানাং ব্রহ্মনিষ্ঠানাম্ । বাতনা পাণোৎপত্তা নরকে ভীষেদনা । মর্দ্দবাৎ কৃপণা কোমলতাবলম্বনাং ॥২৭॥

হৃদেতি । ইমং হৃদা শ্রেয়ো মঙ্গলং ত্রাৎ, এব এব অব্যয়ঃ অবিনশ্বরঃ লাভঃ ত্রাৎ । বলিত্যো বলবত্ত্যো বলেন লাভঃ প্রশস্ত এব লভ্যঃ । যন্ত কালান্নাতঃ সোহপি সত্যো ভবেত ভবেৎ । কুংসিতে অগ্নিন্ সর্পে ভতে সত্যিতি শেখঃ, তে শ্রেয়োলাভো ন ভাদিতি কাকুঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

শোকং ভ্রাজতীত্যর্থঃ । সন্ততঃ শ্রেয়ঃকরং সুখনাশং নিত্যং দোহাচ্ছেদিতি ॥২৫॥ আর্টিঃ পুত্র-শোকনা পীড়া, নিত্যায়তো নিত্যমৃতঃ, ন ঈশে ন সমর্থোহস্মি ॥২৬॥ বাতনাঃ পীড়াঃ পরতঃ তে কুতঃ কুর্য়ন্ কুতশ্চিদিত্যর্থঃ । মর্দ্দবান্মর্দ্দবমবলম্বা ॥২৭॥ শ্রেয়ঃ পরলোকহিতং তদেবায়াহো লাভঃ স চ শত্রুন্ হৃদৈব লভ্য ইত্যদ্যাকৃত্য বোজ্যম্ । বধা বলমানঃ পুত্রঃ নিয়ন্ পুত্রসামানক স্বর্গা নরভ্যেব মূরঃ পরঃ স্বং চেত্যর্থঃ । ততশ্চ লভ্যো লাভার্থঃ পুনাশ্চ বলিত্যঃ সর্কভ্যঃ প্রশস্তঃ শ্রেষ্ঠশ্চ ত্রাৎ । শত্রুবধালোকত্রহণি সাত্তো ভবতীত্যর্থঃ । বস্মিন্ সর্পে কুংসিতে বলপকারিণি হস্তব্যো কালান্নাতোহস্ত মরণাদিষ্টেসিদ্ধিঃ স এব সত্যঃ শাস্ততঃ শ্রেয়োলাভঃ, স চ

গৌতমী বলিলেন—‘আমাদের মত লোকদের শোকবশতঃ কোন মনঃপীড়া হয় না । কারণ, ধার্মিকেরা সর্বদাই সজ্জন অর্থাৎ শোকমোহাদিশূন্য থাকেন । এই বালকটীও নিশ্চয়ই মরিয়া গিয়াছে ; অতএব আমি এই সর্পসংহারে সমর্থ নহি ॥২৬॥

সাধু ব্যাধ । ব্রহ্মনিষ্ঠ লোকদিগের ক্রোধ থাকে না ; সুতরাং সেই ক্রোধ-বশতঃ পাপ করার নরকযাতনা হইবে কি প্রকারে ? তুমি কোমলতা অবলম্বন করিয়া কমা কর, এই সাপটীকে ছাড়িয়া দাও’ ॥২৭॥

ব্যাধ বলিল—‘ইহাকে বধ করিয়া মঙ্গলপ্রাপ্তিই অবিনশ্বর লাভ এবং বল-হানের নিকট হইতে বলপূর্বক লাভই প্রশস্ত লাভ । তাহার পর কালান্নসারে যে



### গৌতম্যবাচ ।

কা নু প্রাপ্তিগৃহ্য শত্রুং নিহত্য কা কামাশ্চিঃ প্রাপ্য শত্রুং ন মৃত্যুং ।।

কস্মাৎ সৌম্যাহং ন ক্ষমে নো ভুজঙ্গে মোক্ষার্থং বা কস্ম হেতোর্ন কুর্য্যাম্ ॥২৯॥

### লুক্ক উবাচ ।

অস্মাদেকাদ্বহবো রক্ষিতব্যা নৈকো বহুভ্যো গোতমি । রক্ষিতব্যঃ ।

কৃতাগসং ধর্মবিদন্ত্যজন্তি সন্নীহপং পাপমিহং জহি স্বম্ ॥৩০॥

### গৌতম্যবাচ ।

নান্মিন্ হতে পন্নগে পুত্রকো মে সম্প্রাপ্যতে লুক্ক । জীবিতং বৈ ।

ঔগং চাশ্বং নাস্ত্য বধে প্রপশ্যে তস্মাৎ সর্বং লুক্ক । মুঞ্চ জীবন্ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

কেতি । শত্রুং গৃহ্য গৃহীষ্য চ নিহত্য চ কা হু প্রাপ্তিঃ ত্রাৎ ? শত্রুং প্রাপ্য ন মৃত্যুং বা কা কামাশ্চিঃ অতীষ্টলাভঃ ত্রাৎ । হে সৌম্য ! কস্মাদহং ন ক্ষমে কথং বাস্মিন্ ভুজঙ্গে নোহম্মাকং দয়া ন ভবেৎ ? কস্ম বা হেতোঃ অত্র পন্নগন্ত মোক্ষার্থং স্বপ্নং ন কুর্য্যাম্ ॥২৯॥

অস্মাদিতি । একাদেকস্মাৎ অস্মাৎ পন্নগাৎ বহবো জনা রক্ষিতব্যাঃ ; কিন্তু হে গোতমি ! বহুভ্যো নিহতেভ্যঃ একো ন রক্ষিতব্যঃ । ধর্মবিদো জনাঃ কৃতাগসং কৃতাপরাধং জনং ত্যজন্তি । অতএব স্বম্ ইহং পাপং সন্নীহপং সর্পম্, ত্যাগেন জহি ॥৩০॥

নেতি । ঔগং কলম্ । জীবন্ জীবন্তম্ ॥৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

তে তবৈনং হস্তমনিচ্ছন্ত্য। ন ত্রাৎ, তস্মাদ্ভব্যা এবারমিত্যর্থঃ ॥২৮॥ গৃহ্য নিগৃহ্য, কামাশ্চিঃপ্রিষ্ট-লাভঃ, ন মৃত্যুং নৃচং বন্ধা, নোহম্মাকমশ্রদ্ধৌ ভুজঙ্গে কস্মাদহং ন ক্ষমে অপি তু ক্ষমে, এব, মোক্ষ-পার্থং প্রেরঃ কুর্য্যামেবেত্যর্থঃ ॥২৯॥ ত্যজন্তি নাশয়ন্তি ॥৩০॥ মে পুত্রকো জীবিতং ন সম্প্রাপ্যতে, লাভ হয়, তাহা সত্য লাভ । এই কুৎসিত সর্পকে সংহার করিলে কি আপনায় মঙ্গললাভ হইবে না ? ॥২৮॥

গৌতমী বলিলেন—‘সৌম্য ব্যাধ । শত্রুকে ধরিয়া সংহার করিলে কি লাভ হয় ? আবার শত্রুকে ধরিয়া ছাড়িয়া না দিলে কোন্ অতীষ্ট প্রাপ্তি হইয়া থাকে ? আমিই বা কেন ক্ষমা করিব না এবং কি জন্তই বা আমাদের এই সর্পের উপরে দয়া হইবে না ? আর কি জন্তই বা ইহার মুক্তির জন্ত আমি চেষ্টা করিব না ?’ ॥২৯॥

ব্যাধী বলিল—‘এই একটা সর্প হইতে বহু লোককে রক্ষা করা উচিত ; কিন্তু বহুকে বিনাশ করিয়া, এককে রক্ষা করা উচিত নহে । ধর্মজেরা অপরাধীকে ত্যাগ করেন ; অতএব আপনি এই পাপাত্মা সর্পকে ত্যাগ করুন এবং সংহার করুন’ ॥৩০॥

মুকক উবাচ ।

বৃজঃ হৃদা দেবরাট্ শ্রেষ্ঠভাষৈ বজ্রং হৃদা ভাগম্বাপ চৈব ।

শূলীদেবো দেববৃত্তং চর স্বঃ স্মিপ্রং সর্পঃ জহি মাকুতে বিশকা ॥৩২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অসক্ ২ প্রোচ্যমানাপি গোতমী ভুজগং প্রাতি ।

মুককেন মহাভাগা পাণে নৈবাকরোম্মিতম্ ॥৩৩॥

ঐষচ্ছুসমানস্ত কুচ্ছ্রাং সংস্তভ্য পরগঃ ।

উৎসসর্জ গিরং মন্দাং মাহুবাং পাশপীড়িতঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

বৃজমিতি । হে গোতমি । দেবরাট ইন্দ্রঃ বৃজঃ বৃজাস্থরং হৃদা শ্রেষ্ঠভাক্ষ যজ্ঞে শ্রেষ্ঠাংশভাগী  
অভবৎ ; তথা শূলী দেবো মহাদেবঃ দক্ষত বজ্রং হৃদা যজ্ঞে ভাগম্ অবাপ । অতএব স্বঃ দেববৃত্তঃ  
দেবকৃতব্যবহারং চর অহুতিষ্ঠ । স্মিপ্রঃ সত্ত্বরং সর্পঃ জহি ; অত্র ভে বিশকা কর্তব্যাকর্তব্যসম্বন্ধেহঃ  
মাকুৎ ॥৩২॥

অসক্দিতি । ভুজগং প্রাতি সর্পবিষয়ে । পাণে পাণজনকসর্পবধে ॥৩৩॥

ঐষদিতি । উচ্ছ্রসমানঃ শাসং মুকক্ সংস্তভ্য চিত্তং স্থিরীকৃত্য । মাহুবাং মাহুভূত্যাং মন্দা  
মন্দাং গিরং বাচম্ উৎসসর্জ উচ্চারয়ামাস ॥৩৪॥

ভারতভাবদীপঃ

৩৩ং পুণাম্, জীবং জীবন্তম্ ॥৩১॥ শূলী বজ্রং হবেতি সৰ্বকঃ ॥৩২—৩৩॥ সংস্তভ্য বৈধ্যমানস্য ॥৩৪॥

গৌতমী বলিলেন—‘ব্যাধ । এই সর্পকে বিনাশ করিলে, আমার পুত্র জীবন  
লাভ করিবে না এবং ইহার বধে অস্ত্র ফলও দেখিতে পাই না । অতএব ব্যাধ তুমি  
এই জীবিত সর্পকে ছাড়িয়া দাও ॥৩১॥

ব্যাধ বলিল—‘দেবরাজ বৃজাস্থরকে বধ করিয়া যজ্ঞে শ্রেষ্ঠাংশ লাভ করিয়া  
ছেন এবং মহাদেব দক্ষবজ্রবিনষ্ট করিয়া যজ্ঞে ভাগ পাইয়াছেন ; অতএব গোতমি !  
আপনি দেবতাকৃত ব্যবহারের অনুসরণ করুন ? সত্ত্বর সর্পকে সংহার করুন,  
এবিষয়ে আপনার যেন কোন সন্দেহ হয় না ॥৩২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ব্যাধ সর্পবধবিষয়ে বার বার বলিলেও মহাভাগা গোতমী  
সে পাপকার্য্যে ইচ্ছা করিলেন না ॥৩৩॥

এদিকে পাশবন্ধনে পীড়িত সর্প কষ্টক্রমে একটু নিশ্বাস ছাড়িয়া এবং চিন্তাস্থির  
করিয়া মাহুবের স্তায় অন্ন অন্ন বাক্য বলিতে লাগিল ॥৩৪॥

সর্প উবাচ ।

কো অর্জুনক ! দোষোহত্র বিদ্যতে মম বালিশ ।।

অশ্বতত্ত্বং হি মাং মৃত্যুর্বিবশং যদচুচুদৎ ॥৩৫॥

তস্তায়াং বচনাদ্রষ্টো ন কোপেন ন কাম্যয়া ।

তস্ত তৎ কিঞ্চিৎ লুক । বিদ্যতে যদি কিঞ্চিৎম ॥৩৬॥

লুকক উবাচ ।

যদ্যস্তবশগেনেদং কৃতং তে পন্নগাশুভম্ ।

কারণং বৈ স্বমপ্যত্র তস্মাস্তমপি কিঞ্চিধী ॥৩৭॥

মুৎপাদ্রস্ত ক্রিয়ায়াং হি দণ্ডচক্রাদয়ো যথা ।

কারণেহে প্রকল্যাস্তে তথা স্বমপি পন্নগ ! ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

ক ইতি । হে বালিশ ! মূর্খ ! অশ্বতত্ত্বং সামান্তপ্রাণিভ্যাং পরাধীনম্ । অচুচুদৎ প্রৈরয়ৎ ॥৩৫॥

ভুভুতি । অয়ং গোঁড়মীপুংসঃ । তস্ত মৃত্যোঃ কিঞ্চিৎ পাণম্ ॥৩৬॥

যদীতি । তে স্বম । অশুভং মাল্লবমারণম্ ॥৩৭॥

যদীতি । মুৎপাদ্রস্ত ঘটাদে । ক্রিয়ায়াং করণে যথা দণ্ডচক্রাদয়ঃ । আদিপদাৎ সলিলম্ভজা  
দীনাং প্রকণম্ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

অচুচুদৎ গেরিভবান্ ॥৩৫॥ কিঞ্চিৎ চেদন্তি তর্হি প্রায়োক্তুং যৎ ন প্রযোজ্যত মম  
পরত্রেবেত্যর্থঃ ॥৩৬॥ যদীতি । প্রযোজকবৎ প্রযোজ্যোহপি বশকারণস্বাধ্যায় এবত্যর্থঃ ॥৩৭॥

সর্প বালিশ—‘মূর্খ অর্জুন ! এবিষয়ে আমার কি দোষ আছে ; যে হেতু আমি  
পরাধীন ও অবশ বলিয়া মৃত্যুই আমাকে ইহা করিতে পাঠাইয়াছিলেন’ ॥৩৫॥

সেই মৃত্যুর আদেশেই আমি ইহাকে দংশন করিয়াছি ; কিন্তু কোণবশতঃ বা  
ইচ্ছাবশতঃ নহে । অতএব বাধ । ইহাতে যদি পাপ হইয়া থাকে, তবে সে পাপ  
মৃত্যুরই হইয়াছে ॥৩৬॥

বাধ বলিল—‘সর্প ! তুমি যদি পরাধীন হইয়াও এই অমঙ্গল কার্য্য করিয়া  
থাক, তাহা হইলে তুমিও এবিষয়ে কারণ হইয়াছ ; সুতরাং তুমিও পাপী  
হইয়াছ’ ॥৩৭॥

সর্প । কোন মুৎপাদ্র-নির্দোষবিষয়ে দণ্ডচক্রপ্রভৃতিকে যেমন কারণ বলিয়া  
কল্পিত হয়, তেমন তুমিও এবিষয়ে কারণ হইয়াছ ॥৩৮॥

(৩৫) বিলেশমচুচুদৎ—পি ।

কিছিবী চাপি মে বধ্যঃ কিছিবী চাপি পন্নগ ! ।

আজ্ঞানং কারণং হৃত্ত্ব ক্ৰমাখ্যাসি ভুজঙ্গম ! ॥৩৯॥

সৰ্প উবাচ ।

সৰ্প এতে হৃদ্ববশা দণ্ডচক্ৰাদন্যো যথা ।

তথাহমপি তস্মান্মে নৈব দোষো মতস্তব ॥৪০॥

অথবা মতমেতত্তে তেহপ্যন্তোহন্যপ্ৰযোজকাঃ ।

কাৰ্য্যকারণসন্দেহো ভবত্যন্তোহন্যচোদনাং ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

কিছিবীতি । কিছিবী অপরাধী । আখ্যাসি স্বয়মেব ব্রবীষি ॥৩৯॥

সৰ্প ইতি । এতে প্ৰাণিনঃ অবাধীনাঃ ॥৪০॥

নহু স্বৰ্গৈব সাক্ষাৎ অন্ত বধঃ কৃতঃ তথাপি ন তে দোষ ইত্যাহ অথবেতি । মম দোষো-  
হস্তীভ্যেতৎ তে মতম্ ; তদৈবমুচ্যত ইত্যাপদ্যঃ । তেহপি দণ্ডচক্ৰসলিলস্বত্রকুলাণা অপি  
অন্তোক্তপ্ৰযোজকাঃ ঘটকরণে স্ববোধ্যাত্মজ্ঞানেন কুলানন্ত, কুলালোহপি স্ব্যাপারগণেনৈব  
দণ্ডাদীনাং প্ৰযোজকাঃ । এবঞ্চ সতি অন্তোহন্যচোদনাং পরস্পরপ্ৰেরণাং, কাৰ্য্যে বটে কারণ-  
সন্দেহো দণ্ডাদীনাং পক্ষানামেব কারণব্ৰহ্মসংশয়ো ভবতি । এবঞ্চ সাক্ষাৎ প্ৰযোজক । বৃত্ত্যন্ত  
নিশোধে কারণম্, অথবা অহমেব স্ববোধ্যাত্মজ্ঞানেন বৃত্ত্যোঃ প্ৰযোজকতয়া কারণমিতি  
সন্দেহঃ । তথাচ সতি চৌর্ধ্যো সন্দেহাৎ চৌর্ধ ইব বধে সন্দেহাৎ নাহং বধ্য ইতি ভাবঃ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

বুদ্বিতি । বৃত্তপি দণ্ডাদিব্ৰহ্মব্রহ্মবশন্তথাপি চেতনস্বাৎ কিছিবীতাবশ্যং বধ্যোহসীত্যর্থঃ ॥৩৯—৪০॥  
সৰ্প ইতি । চেতনস্বত্বেপি গজাদিবৎ পরপ্ৰেৰ্য্যসেনাবশত্বাদগাদিতুল্যস্বমেব মনোভাৰ্য্যঃ ॥৪০॥  
অথবেতি । তেহপ্যনুখাদয়োহপি । অসমর্থঃ—আনুঃ হৃদ্বব্রহ্মবৎ প্ৰেৰ্ণারং প্ৰযোজয়তি  
ভেনানুখকৰ্ণাপি প্ৰযোজকত্বত চায়ং কারয়িতা প্ৰতীকৃত্যমঃ প্ৰযোজক ইত্যন্তোক্তপ্ৰযোজ্যায়  
পন্নগ ! অপরাধী আমার বধ্য ; তুমি অপরাধী হইয়াছ । ভুজঙ্গম ! তুমি  
নিজেই নিজেকে এবিধয়ে কারণ বলিতেছ ॥৩৯॥

সৰ্প বলিল—‘এই সমস্ত প্ৰাণীই দণ্ডচক্ৰপ্ৰভৃতির দ্বায় পরাধীন, সেইরূপ আমিও  
পরাধীনই বটে । অতএব ব্যাধ । তুমি আমার এই কাৰ্য্যকে দোষ বলিয়া মনে  
করিতে পার না’ ॥৪০॥

অথবা ইহাতে আমার দোষ হইয়াছে এইরূপই যদি তোমার মত হয়, তবে  
আমি বলি—সেই দণ্ডচক্ৰ-সলিল-স্বত্র ও কুন্তকার ইহারা পরস্পর প্ৰযোজক ।  
সুতরাং ইহারা পরস্পর প্ৰেরণ করে বলিয়া কাৰ্য্যবিষয়ে কারণের সন্দেহ হইতে  
পারে ॥৪১॥

(৪০) সৈব হেতুর্ভবন্তব—পি ।

এবং সতি ন দোষ মে নান্মি বধ্যো ন কিঙ্করী ।

কিঙ্করঃ সমবায়ৈ স্ত্রান্মন্যসে যদি কিঙ্করম্ ॥৪২॥

লুক্ক উবাচ ।

কারণং যদি ন স্ত্রাঈ ন কৰ্ত্তা স্ত্রাস্ত্রমপ্যুত ।

বিনাশকারণং হুং চ তস্মাদ্ধধ্যোহসি মে মতঃ ॥৪৩॥

অসত্যপি কৃতে কার্যো নেহ পরগ ! লিপ্যতে ।

তস্মান্নাট্জৈব হেতুঃ স্ত্রাদ্ধ্যাঃ কিং বহুভাবসে ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

এতদেবাহ এবমিতি । এবং উক্তরূপে সন্ধেতে সতি, মে দোষো বধ্যঃ প্রযোজকঃ কারণঃ নান্মি । অতএবাহং বধ্যো নান্মি কিঙ্করী অপরাধী চ নান্মি । তথাপি যদি কিঙ্করঃ সন্তসে তদা সমবায়ৈ সন্তেনে চৌরাণামিব স্ত্রোয়ার্মন চ উভয়োরেব কিঙ্করঃ ভাবঃ । এবং অহমিব স্ত্রোয়ারপি বধ্য ইতি ভাবঃ ॥৪২॥

কারণমিতি । যদি কারণং ন ভাবঃ অত্র শিশোর্বধে সন্দেহাৎ তব কারণং ন ভাবঃ, তদা হুং কৰ্ত্তাপি ন ভাবঃ । অথচ হুং বিনাশকারণং প্রত্যক্ষপ্রামাণ্যং । তস্মাৎ হুং মে মতঃ বধ্যোহসি ॥৪৩॥

অসত্যিতি । হে পরগ ! অসত্যি দৃষ্টে কার্যে কৃতেহপি কৰ্ত্তা যদি দোষেনেহ ন লিপ্যতে ; তস্মাৎ তদা অত্র দোষে ভবান্ হেতুর্নভাবঃ, তদেব নেত্যাহ বধ্য ইতি । বধ্যঃ কিং কথং বহু ভাবসে ॥৪৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

কতচিদ্ধত্বমিত্যর্থঃ ॥৪২॥ কলিতবাহ—এবমিতি । চেতনদ্বাদ্ধ্যঃ সন চেতনসে তর্কো কল্পিন্ বধ্যকার্যো সাক্ষাৎ পরস্পরী বহুনাং প্রযোজকত্বমতীতি সর্কেষু বধ্যবিত্তাগঃ কিঙ্করঃ ন মর্থে বৈতর্ক্যঃ । সমবায়ৈ সমুদায়ৈ ॥৪২॥ কৰ্ত্তা প্রকৃতক্রিয়ামান, যমেব বধ্যোহসীত্যর্থঃ ॥৪৩॥ অসত্যিতি । বঃ কৃতেহ্যসতি দৃষ্টে কার্যে দোষ হেতুঃ কৰ্ত্তা ন লিপ্যতে তব মতে তস্মান্নাট্জৈব রাদির্যৈব রাজাঃ বধ্যাঃ প্রাপ্তিস্তী চ ন ভাবঃ । তথা চ শাস্ত্রানর্থক্যং “প্রোভ্য খানন্তি তে চ

এইরূপ হইলে আমার দোষ নাই, আমি পাপী নহি ; বধ্যও নহি, তারপর তুমি যদি পাপ হইয়াছে বলিয়াই মনে কর, তবে সে পাপ সকলেরই হইয়াছে ॥৪২॥

ব্যাধ বলিল—‘ঐভাবে যদি কারণ না হয়, তাহা হইলে তুমিও এই বালকবধের কৰ্ত্তা হও না । বস্তুত তাহা নহে, তুমি এই বালকবধের কারণ, অতএব তুমি বধ্য হইয়াই আমার মত ॥৪৩॥

## সর্গ উবাচ ।

কার্য্যাত্মাবে ক্রিয়া ন স্তাৎ সত্যসত্যপি কারণে ।

তস্মাৎ সমেহস্মিন্ হেতো মে বাচ্যো হেতুর্বিশেষতঃ ॥৪৫॥

যত্নহং কারণঞ্চে ন মতো লুক্কক ! তত্ত্বতঃ ।

অন্তঃ প্রয়োক্তো স্তাদত্র কিঞ্চিযী জন্তনাশনে ॥৪৬॥

## লুক্কক উবাচ ।

বধ্যস্ত্বং মম ছবুঁদ্ধে ! বালঘাতী নৃশংসকৃৎ ।

ভাষসে কি বহু পুনর্বধ্যঃ সন্ পন্নগাধম ! ॥৪৭॥

## ভারতকৌমুদী

কার্য্যোতি । কারণে প্রযোজকে সতি বিভ্রমানেহপি অসতি অবিভ্রমানেহপি বা কার্য্যাত্মাবে প্রযোজ্যাত্মাবে ক্রিয়ান স্তাৎ, তস্মাৎ অস্মিন্ হেতো সমে সমানে সতি, মে মমাপেক্ষয়া হেতুর্হেতু-  
কর্ত্তা নৃত্তাবিশেষতো বাচ্যো নিম্ননীধঃ, তন্ত্ৰৈব স্তাত্মাত্মাৎ ॥৪৫॥

যদীতি । কারণঞ্চে ন পিশৌর্বধহেতুঞ্চে ন । অন্তঃ নৃত্তাঃ ॥৪৬॥

বধ্য ইতি । নৃশংসকৃৎ অতীব নিষ্ঠুরকার্য্যকারী ॥৪৭॥

## ভারতভাবদীপঃ

ভানি"ভ্যাংদেয়প্রামাণ্যক স্তাদিতি, ভাবঃ ॥৪৫॥ কার্য্যোতি । কারণে কর্ত্তরি সতি কৃত্যরোক্ত-  
মনাদিকার্য্যেণ ছিদিক্রিয়া আরভে অসত্যপি কর্ত্তরি তদুপাখ্যাতনিবর্ণেণ কার্য্যেণ তজ্জেনার্য্যনা  
বনদাহক্রিয়া আরভে । তস্মাচ্ছাখ্যয়া ইব সমাপি কর্ত্ত্বমপ্রযোজকস্যার দোষহেতুবিশেষাত্মাবা-  
দিত্যর্থঃ ॥৪৫॥ যদীতি । কারণঞ্চে ন প্রযোজ্যকর্ত্ত্বঞ্চে ন তব মতোহং তর্হি শাখার্য্য বাহুরিব  
মমাপি প্রয়োগে প্রবর্ত্তনেহস্তোহন্ত কর্ত্তা স এব জন্তনাশনে কিঞ্চিযী তবৎ । বস্ততস্ত বায়োর্য্যিব  
ভক্তাপি ন কিঞ্চিষ্মমিতি ভাবঃ ॥৪৬॥ বধ্য ইতি । যীপূর্নকারী হিংস্রবতাবৎ কৃতকৈবুঁদ্ধ-  
সর্প ! অসৎ কার্য্য করিলেও যদি কর্ত্তা পাণে লিপ্ত না হয়, তবে তুমি এবিষয়ে

পাপী হইতে পার না । কিন্তু তাহা নহে, তুমি বধ্য হইয়া অধিক কি বলিতেছ ? ॥৪৫॥

সর্প বলিল—‘প্রযোজক থাকুক বা নাই থাকুক, প্রযোজ্য না থাকিলে ক্রিয়া হয়  
না । অতএব এই বিষয়ে আমাদের হেতু সমান হইলেও হেতুকর্ত্তাকে বিশেষ  
ভাবে তিরস্কার করিতে পার ॥৪৫॥

ব্যাধ । বস্ত্ততই যদি তুমি আমাকে ইহার বধে কারণ বলিয়া মনে করিয়া  
থাক ; তবে তাহা ভুল । কারণ, এই প্রাণীর বধবিষয়ে প্রযোজক নৃত্তাই  
অপর্য্যবী ॥৪৬॥

(৪৬) অন্তঃ প্রযোগে স্তাদত্র—বধ্য ।

সর্প উবাচ ।

যথা হবীংষি জুহ্বানী মথৈ বৈ লুককষ্মিজঃ ।

ন ফলঃ প্রাপ্নু বস্ত্যত্র ফলযোগে তথা অহম্ ॥৪৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তথা ক্রবর্তি তস্মিন্স্থ পন্নগে যুত্যাচোদিতৈ ।

আজগাম ততো যুত্যাঃ পন্নগঃ চাত্রবীদিদম্ ॥৪৯॥

যুত্যাৰুবাচ ।

প্রচোদিতোহহং কালেন পন্নগ ! স্বামচুদম্ ।

বিনাশহেতুর্নাস্তু স্বমহং ন প্রাণিনঃ শিশোঃ ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

বথেন্ভি । হে লুকক ! ঋষিভো যথা মথৈ যজ্ঞে হবীংষি যুত্যানী জুহবাণা অগ্নৌ প্রক্ষিপন্তঃ  
সন্তোষপি ফলং ন প্রাপ্নুবন্তি ; তথা অত্র ফলযোগে অহম্ । তথাচ বজ্রমানপ্রযুক্তা ঋষিভো  
যথা আহুতিকলং ন লভন্তে ; তথা যুত্যাঃ প্রযুক্তঃ অহমপি এতদ্বথে ফলং ন লভ ইত্যাদিঃ ॥৪৮॥

তথেন্ভি । যুত্যানী চোদিতৈ বালকবধায় প্রেরিতে ॥৪৯॥

প্রোতি । প্রচোদিতঃ প্রেরিতঃ । অচুদম্ প্রেরিতবান্ ॥৫০॥

ভারতভাবদীপঃ

সাধারণ্যবান্ভনো ক্রবাণো হুবুর্জিষাংযোহসীতার্থঃ ॥৪৭॥ এবমুষ্ণিগাদিবদন্তক্রেধ্যাক্রম্যহং কিঞ্চি  
কিন্তু নম প্রযোজক এব শাস্ত্রকলং প্রয়োক্তব্রীতি ত্রায়াদিত সর্প উবাচ—বথেন্ভি ॥৪৮॥ বণীভেন্নঃ  
গজো হস্তি গজক মহামাত্রঃ প্রেরয়তি মহামাত্রক প্রভুঃ প্রযুক্তে প্রভুক স্তেনাপরাধ ইতি স্তেনঃ  
কালরাথেনৈব হস্ততে ন তত্র রাজমহামাত্রগজানাং দোষগচ্ছোহস্তি এবং ভীষ্মাদীনিয়ন্তোহপি ভব  
গজন্তেব ন দোষোহস্তীতি শেষঃ ॥৪৯॥ যুত্যাঃ প্রাণানামগজী দেবতা ॥৫০॥ কালেনে-

হুবুর্জি সর্পাদম । তুই বালঘাতী নৃশংস কার্যকারী বলিয়া আমার বধ্য হইয়া-  
ছি ; বধ্য হইয়া আবার বহু কথা বলিতেছি কেন ? ॥৪৭॥

সর্প বলিল—‘ব্যাধ । পুরোহিতেরা যেমন যজ্ঞে আহুতি দিতে থাকিয়াও  
তাহার ফল পান না ; তেমন আমিও এই বধবিষয়ে ফলভাগী হইতে পারি  
না ॥৪৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুত্যাঃপ্রেরিত সেই সর্প সেইরূপ বলিতে লাগিলে, যুত্যা সেই  
স্থানে আসিলেন এবং সর্পকে এইরূপ বলিতে লাগিলেন—॥৪৯॥

যুত্যা বলিলেন—‘সর্প । কাল আমাকে পাঠাইয়াছিলেন এবং আমি আবার  
তোমাকে পাঠাইয়াছি । সুতরাং এই বালকপ্রাণীর বিনাশের হেতু তুমিও নহ,  
আমিও নহি ॥৫০॥

যথা বায়ুজ্জলধরান্ বিকর্ষতি ততস্ততঃ ।  
 তদ্বজ্জলদবৎ সর্প । কালস্রাহং বশামুগঃ ॥৫১॥  
 সাত্ত্বিকা রাজসাত্মৈশ্চব তামসা যে চ কেচন ।  
 ভাবাঃ কালাত্মকাঃ সর্বৈ এবর্তন্তেহ জন্তুযু ॥৫২॥  
 জন্মমাঃ স্থাবরাত্মৈশ্চব দিবি বা যদি বা ভূবি ।  
 সর্বৈ কালাত্মকাঃ সর্প । কালাত্মকমিদং জগৎ ॥৫৩॥  
 প্রবৃত্তয়শ্চ লোকেহগ্নিস্তথৈব চ নিবৃত্তয়ঃ ।  
 তাসাং বিকৃতয়ো যাশ্চ সর্বং কালাত্মকং শূতম্ ॥৫৪॥  
 আদিত্যশ্চন্দ্রমা বিষ্ণুরাপো বায়ুঃ শতক্রতুঃ ।  
 অগ্নিঃ খং পৃথিবী মিত্রঃ পর্জন্তো বসবোহদিতিঃ ॥৫৫॥  
 সরিতঃ সাগরাত্মৈশ্চব ভাবাভাবৌ চ পন্নগ ।।  
 সর্বৈ কালেন সৃজ্যন্তে হ্রিয়ন্তে চ পুনঃ পুনঃ ॥৫৬॥ (মুখ্যকম্)

### ভাবতকৌমুদী

যথেন্দি । জলধরান্ মেঘান্ । তদ্বদিত্যোক্তব্যাক্ষেপে জলদবদিতি ॥৫১॥  
 সাত্ত্বিকা ইতি । সাত্ত্বিকাঃ শমাদয়ঃ রাজসাঃ কামাদয়ঃ, তামসা মোহাদয়ঃ । তাবা অবস্থাঃ  
 জন্তুযু প্রাণিযু ॥৫২॥  
 জন্মমা ইতি । ফলিতার্থমাত্ কালাত্মকমিত ॥৫৩॥  
 প্রবৃত্তয় ইতি । বিকৃতয়ঃ কাব্যাপি কামঃ বৈরাগাদীন ॥৫৪॥  
 আদিত্য ইতি । আপো জলং শতক্রতুরিত্রঃ খমাকাশং মিত্রঃ দেববিশেষঃ পর্জন্তো মেঘঃ ।  
 ভাবাভাবৌ উৎপত্তিবিনাশৌ ॥৫৫—৫৬॥

সর্প । বায়ু যেমন মেঘসমূহকে ইতস্ততঃ সঞ্চারিত করে, সেইরূপ অর্থাৎ বায়ুর  
 অধীন মেঘের স্তায় আমিও কালের অধীন ॥৫১॥

সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক প্রভৃতি যে কিছু ভাব আছে, সে সমস্তই কাল-  
 প্রেরিত হইয়া, প্রাণিগণে প্রাহুত হইয় ॥৫২॥

সর্প । স্বর্গে বা মর্ত্যে স্থাবর ও জঙ্গম সমস্ত পদার্থই কালরূপ । সুতরাং এই  
 জগৎটাই কালাত্মক ॥৫৩॥

এই জগতে যে কিছু প্রবৃতি ও নিবৃতি এবং সেই উত্তয়ের ক্রিয়া হয় ; সে  
 সমস্তই কালাত্মক ॥৫৪॥



এবং জ্ঞাত্বা কথং মাং হুং সন্দোষং সৰ্প ! মন্যসে ।

অথ চৈবং গতে দোষে ময়ি ত্বমপি দোষবান্ ॥৫৭॥

সৰ্প উবাচ ।

নির্দোষং দোষবন্তঃ বা ন হুং যুতো্যো ! ত্রবীম্যহম্ ।

হুয়াহং চোদিত ইতি ত্রবীম্যোতাবদেব তু ॥৫৮॥

যদি কালে তু দোষোহস্তি যদি তত্রাপি নেযতে ।

দোষো নৈব পরীক্ষ্যো মে ন হুত্রাধিকৃতা বয়ম্ ॥৫৯॥

নির্দোক্ষস্তু দোষস্ত ময়া কার্যো যথা তথা ।

যুতোয়ারপি ন দোষঃ স্তাদিতি মেহত্র প্রয়োজনম্ ॥৬০॥

### ভারতকৌয়ুদী

এবমিতি । ময়ি এবং দোষে গতে সতি ত্বমপি দোষবান্ জাতঃ, প্রযোজককর্তৃত্বাৎ প্রযোজ্য-  
কর্তৃত্বাচ্ছেতি ভাবঃ ॥৫৭॥

নির্দোষমিতি । চোদিতো বালকদংশনায় প্রেরিতঃ ॥৫৮॥

বদীতি । তত্র কালে দোষ নেযতে । অত্র পরীক্ষায়াম্ ॥৫৯॥

নিরিতি । নির্দোক্ষো মুক্তঃ । ত্বমপি মোচয়িতুমিচ্ছামীতি ভাঙ্ক ॥৬০॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বরণ ॥৫০—৫১। কালান্বকঃ কালশ্রেণীয়া বভাবোবেবাং ৫৩ কালানুসারিণ ইত্যর্থঃ ॥৫২—৫৫॥

সূর্য্য, চন্দ্র, বিষ্ণু, জল, বায়ু, ইন্দ্র, অগ্নি, আকাশ, পৃথিবী, মিত্র, মেঘ, বসু,  
আদিত, নদী, সমুদ্র এবং সকলের উপাস্তি ও বিনাশ এই সমস্তই কাল বার বার  
সৃষ্টি করে এবং বাব বার সংহার করিয়া থাকে ॥৫৫—৫৬॥

সৰ্প ! তুমি এইরূপ জানিয়া কেন আমাকে দোষযুক্ত বলিয়া মনে করিতেছ,  
এইভাবে দোষ আমার উপরে বর্তিলে তুমিও দোষী বটে ॥৫৭॥

সৰ্প বলিল—মৃত্যু ! আমি আপনাকে দোষী বা নির্দোষ বলিতেছি না ; কিন্তু  
এইটুকুমাত্র বলিতেছি যে, এই বালকটাকে দংশন করিবার জন্য আপনি আমাকে  
পাঠাইয়াছিলেন ॥৫৮॥

ভারতগর যদি কালে দোষ থাকে, কিংবা যদি কালেও দোষ আছে বলিয়া ইচ্ছা  
না করা যায়, তথাপি সে দোষ আমার বিবেচনীয় নহে । কারণ, আমি সে বিষয়ে  
অধিকারী নহি ॥৫৯॥

কিন্তু যে যে ভাবে এই দোষ হইতে আমার মুক্তি ঘটাইতে হইবে এবং মৃত্যুরও  
বাহাতে দোষ না হয়, তাহা করাও আমার প্রয়োজন ॥৬০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সপৌত্রার্থান্বনকং প্রাহ শ্রুতং তে যুত্ম্যভাষিতম্ ।

নানাগসং য়াং পাশেন সম্ভাপয়িতুমহঁসি ॥৬১॥

লুক্ক উবাচ ।

যুত্ম্যোঃ শ্রুতং মে বচনং তব চৈব ভুজঙ্গম ! ।

নৈবতাবদদোষত্বং ভবতি ত্বয়ি পন্নগ । ॥৬২॥

যুত্ম্যস্বং চৈব হেতুর্হি বালশ্রান্ত বিনাশনে ।

উভয়ং কারণং মন্ত্রে ন কারণমকারণম্ ॥৬৩॥

ধিঙ্ যুত্ম্যং চ দুরাশ্রয়ং ক্রুরং হৃৎখকরং সতাম্ ।

ত্বাং চৈবাহং বধিষ্যামি পাপং পাপশ্রুত কারণম্ ॥৬৪॥

যুত্ম্যকুবাচ ।

বিবশৌ কালবশগাবাবাং নির্দিষ্টকারণৌ ।

নাবাং দোষেন গন্তব্যৌ যদি সম্যক্ প্রপশ্যসি ॥৬৫॥

ভারতকৌমুদী

সর্প ইতি । তে ত্বয়া । অনাগসং নিরপরাধম্ ॥৬১॥

যুত্ম্যরিতি । মে মহা । অদোষত্বং নিরপরাধত্বম্ ॥৬২॥

যুত্ম্যরিতি । অকারণং বনাদিকং কারণং ন মন্ত্রে ॥৬৩॥

ধিগিতি । পাপং পাপাশ্রয়নম্, পাপশ্রুত অন্ততন্ত্র বিনাশশ্রুত ॥৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাবাভাববৈবৰ্ধ্যানৈবৰ্য্যো ॥৬৬—৬৭॥ “আত্মাআমিত্যোড়্ণলোমি”রিত্তি ভ্রাহ্মেনাশ্রয়ে চ ব্রহ্ম-  
মানার চ যং কামং কামরতে ভমাগায়তী”তি শ্রুতেশ্চাত্মবদৃষিকোহপি কলাংশতাত্ত্বমতো যুত্ম্য-

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর সর্প ব্যাধকে কহিল—ব্যাধ । তুমি যুত্ম্যর কথা  
শুনলে ত ? সুতরাং আমি নিরপরাধ বলিয়া তুমি আমাকে পাশবন্ধনদ্বারা পীড়ন  
করিতে পার না ॥৬১॥

ব্যাধ বলিল—‘সর্প । আমি যুত্ম্যর ও তোমার বাক্য শুনিলাম ; ইহাতে  
তোমার নিরপরাধত্ব হয় না ॥৬২॥

যুত্ম্য ও তুমি দুই জনই এই বালকবিনাশের হেতু । অতএব তোমাদেয় দুই  
জনকেই আমি কারণ বলিয়া মনে করি ; কিন্তু নিরপেক্ষ বনপ্রাকৃতিকে কারণ মনে  
করি না ॥৬৩॥

নির্ভুর ও সম্ভ্রমের হৃৎখজনক দুরাশ্রা যুত্ম্যকে ধিক্ এবং অমঙ্গলের কারণ ও  
পাপাশ্রা তোমাকেও আমি বধ করিব ॥৬৪॥

লুক্ক উবাচ ।

যুবানুভো কালবর্শো যদি মে মৃত্যু-পন্নগো ! ।

হর্ষক্ৰোধো যথা স্মাতামেতদিচ্ছামি বেদিভুগ্ ॥৬৩॥

মৃত্যুরূপাচ ।

যা কাচিদেব চেষ্ঠা স্মাৎ সর্বা কালপ্রচোদিতা ।

পূর্বমেবৈতদুক্তং হি ময়া লুক্ক ! কালতঃ ॥৬৭॥

তস্মাদুভো কালবশাবাং নির্দিষ্টকারিণো ।

নাবাং দোষেন গন্তব্যো ভয়া লুক্ক ! কহি'চিৎ ॥৬৮॥

ভারতকৌমুদী

বিবশাবিভি । বিবর্শো পরানীনো । গন্তব্যো জাতব্যো ॥৬৫॥

যুবানুভি । মে মম, শ্রিয়প্রাপ্তৌ হর্ষঃ অশ্রিয়প্রাপ্তৌ চ ক্রোধো যথা স্মাতাম্ এতৎ তৎ বেদিভুং জাতুমিচ্ছামি । তথা চ সপ্তএব যদি কালবশগাঙদ । হর্ষক্ৰোধেহেতু অপি কালবশগাং বেব । তেন চ কালং প্রত্যাব হর্ষক্ৰোধসম্ভবে তাং তাং ব্যক্তিং প্রতি কণ' তৌ স্মাতাং ইতি ভাবঃ ॥৬৬॥

যেতি । কালেন প্রচোদিতা প্রেরিতা । কালতঃ কালপ্রভাবদর্শনাৎ ॥৬৭॥

তস্মাদিতি । কালেন নির্দিষ্টং কৃতং ইতি তৌ । এতেন আবামিব পরেহপি কালপ্রেরণাদেব কার্যকর্তারঃ হর্ষক্ৰোধৌ তু বার্তাবহবৎ ব্যক্তিবিশেষেযু তুচ্ছাবিতি ভাবঃ ॥৬৮॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্পো বধস্ত কারণং সন্তো নাকারণং ভবত ইত্যাহ—মৃত্যুবিভি । ৬৩—৬৪ ॥ আব্যাং দোষণে যোদিশা বৃকৌ ভয়া ন মন্তব্যো কিন্তু বিবশাবতঃ স্মাতোরণ্যায়োর্গজমগাম্যয়োবিব ন কিস্বিন মন্তীত্যাহতঃ—বিবশাবিতি । স্বস্থিজ্যোহপি কলরাগিণ এব কলমতি ন পরিত্যজতি ভাবঃ ॥৬৫॥ যুবানুভি । তৌ মৃত্যুপন্নগৌ ! যদি যুবাঃ কালবর্শো তহি মে মন তটরস্ত পরোপকর্তরি হর্ষঃ অপকর্ত্রোক্ত যুব'রূপরি য়েবো বা যথা স্মাতাং তথাক্রতম্ ; এতদন্তঃ বেদিভুমিচ্ছামীত্যাহার-পূর্বকং বোদ্ধাম্ । এবঃ সর্গস্ত পরবশেষে উপকর্ত্তপকর্ত্রোঃ স্থতিনির্দেশে ন স্মাতামিতি ভাবঃ ॥৬৬॥ পরমার্থতঃ পরিহারমাহ—যেতি । ঈশ্বরানীনো জনঃ সদসম্বা কুরূপো ন স্তুতো ন বা নিন্দ্য

মৃত্যু বলিলেন—‘ব্যাধ ! আমরা দুই জনই কালের অধীন বলিয়া অস্বাধীন ; সুতরাং আমরা নির্দিষ্ট কার্যই করিয়া থাকি । অতএব তুমি যদি সমীচীন বুদ্ধি-সম্পন্ন হও, তাহা হইলে আমাদেরকে দোষী বলিয়া মনে করিতে পার না ॥৬৫॥

ব্যাধ বলিল—মৃত্যু ! সপ' । আপনারা দুইজনই যদি কালের অধীন হন, তবে আমার যে ভাবে হর্ষ ও ক্রোধ হয়, তাহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৬৬॥

মৃত্যু বলিলেন—‘ব্যাধ ! যে কিছু চেষ্টা হউক না কেন সকলই কালের প্রেরণায় হইয়া থাকে, আমি কালের প্রভাব দেখিয়া পূর্বকই ইহা বলিয়াছি ॥৬৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অথোপগম্য কালস্ত তস্মিন্ ধর্মার্থসংশয়ে ।

অত্রবীৎ পন্নগং মৃত্যুং লুপ্তং চার্জুনকং তথা ॥৬৯॥

কাল উবাচ ।

ন হৃহং নাপ্যয়ং মৃত্যুর্নায়ং লুপ্তক ! পন্নগঃ ।

কিন্মিষী জন্তুগরণে ন বয়ং হি প্রয়োজকঃ ॥৭০॥

অকরোদ্যদয়ং কর্ম তন্মোহজ্জুনক ! চোদকম্ ।

বিনাশহেতুর্নাশ্রোহিস্ত বধ্যতেহয়ং স্বকর্মণা ॥৭১॥

ভারতকৌমুদী

অপেতি । ধর্মার্থস্ত ত্রায়বজ্ঞনঃ সংশয়ে ॥৬৯॥

নহীতি । কিমিষী অপরাধী, জন্তোরস্ত বালকস্ত মরণে, বয়ং এতন্মৃত্যোঃ প্রয়োজকী  
অপি ন ॥৭০॥

অকরোদিতি । তে অর্জুনক ! অয়ং বালকঃ যৎ কর্ম অকরোৎ, তৎ কশ্মৈব নঃ অন্মাকং  
কালস্ত মৃত্যোঃ সর্পস্ত চ চোদকং প্রেরকম্ । অতএব তৎ কশ্মৈব অস্ত বালকস্ত বিনাশহেতুঃ,  
ন অস্তঃ, তেন চ স্বকর্মণৈব অয়ং বালকঃ বধ্যতে । অতএব উক্তং শাস্ত্রশতকে “নমন্তং কর্মজ্যো  
বিধিরপি ন বেভ্যঃ প্রভবতি” ॥৭১॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতি ভাবঃ ॥৬৭॥ ব্যবহারস্ত মৃত্যুঃ পূর্বোক্তমেব পরিহারমাহ—তস্মাদিতি । দোষণে বৃক্তা-  
বিত্তি শেখঃ । গন্তব্যো জাতব্যো । যো হি রাগাদিমান হস্ত স পাপেন লিপ্যতে তং প্রতি শাস্ত্র  
প্রবর্ততে বস্ত্র ন তথা নাসৌ দোষভাগ্ভবতি । যথোক্তং ভগবতা—“বস্ত্র নাহঙ্কতো ভাবো  
বৃদ্ধির্ভস্ত্র ন লিপ্যতে । হস্তাপি স ইমান্নোকার হস্তি ন নিবধ্যত” ইতি ॥৬৮॥ প্রাণিকর্ম্মাহুরোধ্যাৎ  
সদসদা কলং দদদীশ্বরস্তৎপ্রবৃক্তা অস্ত্রে বা ন বৈষম্যাদিত্যজ্ঞো ভবন্তীত্যাহ—অথোতাদিনা।  
ধর্ম্মস্তার্থকলং তত্র বিবয়ে সর্পস্ত কর্ত্ত্বুঃ পরবশমাদধর্ম্মদেহকর্ম্মোহপি কিং কলং দদাতি ন বেতি  
সংশয়ে ক্ষেত্বেষ্যে অত্রবীৎ কালঃ ॥৬৯॥ সজিনামেব ধর্ম্মার্থকলং ভবতি ন অসজিনামন্মাক-

অতএব ব্যাধ । আমরা দুইজনই কালের অধীন এবং কালনির্দিষ্ট কার্য্যই  
করিয়া থাকি । সুতরাং তুমি কখনও আমাদিগকে দোষী বলিয়া মনে করিতে  
পার না’ ॥৬৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাঁহার পর কাল সেই ত্রায়সদেহস্থলে উপস্থিত হইয়া,  
সর্প, মৃত্যু ও ব্যাধ অর্জুনকে বলিলেন—॥৬৯॥

‘কাল বলিলেন—ব্যাধ । আমি বা এই মৃত্যু কিংবা এই সর্প’ আমরা এইপ্রাণীর  
মৃত্যুবিষয়ে অপরাধী নহি এবং আমরা প্রয়োজকও নহি ॥৭০॥

যদনেন কৃতং কৰ্ম তেনায়ং নিধনং গতঃ ।

বিনাশহেতুঃ কৰ্ম্মাশ্চ সৰ্ব্বৈ কৰ্ম্মবশা বয়ম্ ॥৭২॥

কৰ্ম্মদায়াদবাল্লোঁকঃ কৰ্ম্মসম্বন্ধলক্ষণঃ ।

কৰ্ম্মাণি চোদয়ন্তীহ যথাম্রোহন্ত্যং তথা বয়ম্ ॥৭৩॥

যথা মৃৎপিণ্ডতঃ কৰ্ত্তা কুরুতে যদ্যদিচ্ছতি ।

এবমাত্মকৃতং কৰ্ম্ম মানবঃ প্রতিপত্ততে ॥৭৪॥

যথা চ্ছায়াতপো নিত্যং স্তম্ভবদ্ধৌ নিরন্তরম্ ।

তথা কৰ্ম্ম চ কৰ্ত্তা চ সম্বন্ধাবাজ্জকৰ্ম্মভিঃ ॥৭৫॥

### ভারতকৌমুদী

উক্তমেবার্থং দাঢ্যার্থং পুনরাহ যদিতি । অয়ং বালকঃ ॥৭২॥

কৰ্ম্মেতি । লোকঃ সৰ্ব্বৌ জনঃ, কৰ্ম্মৈব দায়াদঃ পুত্রাদিরহস্তীতি সঃ পুত্রাদিবৎ কৰ্ম্ম লোকমন্ত-  
সরতীভার্থঃ ; কৰ্ম্মৈব সম্বন্ধস্ত সূত্রঃ তথোগ্রস্ত লক্ষণং নিয়ামকং যন্ত সঃ । ইহ জগতি কৰ্ম্মাণি  
অন্তোহস্ত্য নাত্তনাশকাদিকং যথা চোদয়ন্তি প্রেরয়ন্তি, বয়মপি তথা কৰ্ম্মণৈব চোদিতা ইতি  
শেষঃ ॥৭৩॥

যথেন্তি । যদ্বৎ ঘটশরাবাদিকম্ । মানবঃ আত্মকৃতং কৰ্ম্ম এবং সৰ্ব্বকারকত্বেন প্রতিপত্ততে  
প্রাপ্নোতি ॥৭৪॥

যথেন্তি । ছায়া অন্ধকারঃ আতপঃ প্রকাশস্ত ভৌ, যথা নিত্যং নিরন্তরমব্যবধানঞ্চ স্তম্ভবদ্ধৌ  
বুদ্ধাদিতলে অতীব মিলিতৌ, তথা কৰ্ম্ম চ কৰ্ত্তা চ আত্মকৰ্ম্মভিঃ সম্বন্ধানৈঃ সম্বদ্ধৌ ॥৭৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

মিত্যাশয়বানাহ—ন হীতি ॥৭০—৭২॥ কৰ্ম্মৈব দায়াদঃ পুত্রবন্তারকং তথান, কৰ্ম্মসম্বন্ধঃ কৰ্ম্মফল-

অৰ্জুনক ! এই বালক যে কৰ্ম্ম করিয়াছিল, সেই কৰ্ম্মই আমাদিগকে প্রেরণ  
করিয়াছে । সুতরাং সেই কৰ্ম্মই ইহার বিনাশের কারণ ; কিন্তু অজ্ঞ নহে । অতএব  
আপন কৰ্ম্মই ইহাকে বধ করিয়াছে ॥৭১॥

এই বালক যে কৰ্ম্ম করিয়াছিল, সেই কৰ্ম্মের প্রভাবেই এ নিধন প্রাপ্ত হইয়াছে ।  
সুতরাং কৰ্ম্মই ইহার বিনাশের কারণ । এইরূপ আমরা সকলেই কৰ্ম্মের অধীন ॥৭২॥

কৰ্ম্মই প্রাণিগণের পুত্রপৌত্রাদিস্থানীয়, অর্থাৎ কৰ্ম্ম, পুত্র-পৌত্রাদির জ্ঞান  
সকলের অনুসরণ করে ; কৰ্ম্মের ফলেই লোকের সুখ ও দুঃখ হয় এবং এই জগতে  
কৰ্ম্মই যেমন, পরম্পরকে প্রেরণ করে, তেমন কৰ্ম্মই আমাদিগকে প্রেরণ  
করিয়াছে ॥৭৩॥

কৰ্ত্তা যেমন এক মৃৎপিণ্ড হইতে যাহা বাহা উচ্ছা করে, তাহা তাহাই করে ;  
তেমন মানুষ নিজকৃত কৰ্ম্মকে সৰ্ব্বকারকত্বরূপে প্রাপ্ত হয় ॥৭৪॥

এবং নাহং ন বৈ মৃত্যুৰ্ন সৰ্পো ন তথা ভবান্ ।  
 ন চেয়ং ব্ৰাহ্মণী বুদ্ধা শিশুরেবাত্ৰ কাৰণম্ ॥৭৬॥  
 তস্মিন্স্থথা ক্ৰবাণেতু ব্ৰাহ্মণী গোতমী নৃপ । ।  
 স্বকৰ্ম্ম-প্ৰত্যয়াল্লৌকিকান্ধাৰ্জুনকমব্ৰবীৎ ॥৭৭॥  
 গোতম্যুবাচ ।

নৈব কালো ন ভুজগো ন মৃত্যুরিহ কাৰণম্ ।  
 স্বকৰ্ম্মভিৰয়ং বালঃ কালেন নিধনং গতঃ ॥৭৮॥  
 ময়া চ তৎ কৃতং কৰ্ম্ম বেনায়ং মে মৃতঃ স্মৃতঃ ।  
 যাতু কালস্তথা মৃত্যুমুঞ্চাৰ্জুনক ! পন্নগম্ ॥৭৯॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

ততো যথাগতং জগ্মু মৃত্যুঃ কালোহিথ পন্নগঃ ।  
 অভূষিশোকোহৰ্জুনকো বিশোকো চৈব গোতমী ॥৮০॥

#### ভাৰতকৌমুদী

এবমিতি । ভবান্ বুদ্ধকঃ, ইয়ং ব্ৰাহ্মণী গোতমী চেত্যস্তথাগতমিহ যোক্তব্যমসীদনাত্ম-  
 নিষেধার্থা । অত্র মৃত্যো অয়ং শিশুরেব স্বকৰ্ম্মদ্বারা কাৰণম্ ॥৭৬॥

তস্মিন্মিতি । স্বকৰ্ম্মপ্ৰত্যয়ান্ নিজকৃতকৰ্ম্মাধীনান্ “প্ৰত্যয়োহধীনশপণজ্ঞানবিশ্বাসহেতু”  
 ইত্যমরঃ ॥৭৭॥

নেতি । ইহ বিনাশে । কালেন বাল্যবয়স । ॥৭৮॥

ময়েতি । তৎ পাণ্ডাশ্লোকম্ ॥৭৯॥

#### ভাৰতভাবদীপঃ

যোগঃ তদেব লক্ষণং পুণ্যপাপবতীজ্ঞাপকং যন্ত ভগা ॥৭৩—৭৬॥ কৰ্ম্মৈব প্ৰত্যয়ঃ কাৰণং যেবাং

ছায়া ও আতপ যেমন সৰ্ব্বদা অব্যবধানে পৰস্পৰ সযুদ্ধ থাকে, তেমন কৰ্ম্ম ও  
 কৰ্ত্তা সৰ্ব্বদা সন্নিধানে পৰস্পৰ সযুদ্ধ হইয়া চলে ॥৭৫॥

এই জন্ত এই বিনাশবিষয়ে আমি, মৃত্যু, সৰ্প, তুমি এবং এই বুদ্ধা ব্ৰাহ্মণী  
 ইহঁদের কেহই কাৰণ নহে ; কিন্তু এই শিশুই আপন কৰ্ম্মদ্বারা কাৰণ ॥৭৬॥

রাজা । কাল সেইরূপ বলিতে থাকিলে, প্ৰাণিগণ নিজকৃত কৰ্ম্মেরই অধীন  
 ইহা মনে করিয়া, ব্ৰাহ্মণী গোতমী ব্যাধ অৰ্জুনকে বলিলেন— ॥৭৭॥

‘গোতমী কহিলেন কাল, সৰ্প ও মৃত্যু এই বিনাশের কাৰণ নহেন ; কিন্তু এই  
 বালক আপন কৰ্ম্মদ্বারাই বাল্য বয়সে নিধন প্ৰাপ্ত হইয়াছে ॥৭৮॥

আমিও সেইরূপ কৰ্ম্ম করিয়াছিলাম, বাহাতে আমার এই পুত্ৰ মরিয়া গেল ।  
 অতএব অৰ্জুন । কাল ও মৃত্যু চলিয়া যাউন, তুমিও সাপটাকে ছাড়িয়া দাও ॥৭৯॥

এতচ্ছৃণু শমং গচ্ছ মা ভূঃ শোকপরো নৃপ ! ।  
 স্বকর্মপ্রত্যয়াল্লোকান্ সর্কে গচ্ছন্তি বৈ নৃপ ! ॥৮১॥  
 নৈব জ্ঞয়া কৃতং কর্ম নাপি দুর্ঘোষণেন বৈ ।  
 কালেনৈতৎ কৃতং বিদ্ধি নিহতা যেন পার্ধিবাঃ ॥৮২॥  
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইত্যেতদ্বচনং শ্রুত্বা বভূব বিগতজ্বরঃ ।

যুধিষ্ঠিরো মহাতেজাঃ পপ্রচ্ছেদকং ধর্মবিৎ ॥৮৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামমুশাসনপর্বণি  
 দানধর্ম্যে গোতমী-লুক্রক-ব্যালমুত্য়াকাল-সংবাদে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

ভত ইতি । বধা আগতঃ তথৈব জগ্মঃ ন তেষাং চাচিদ্বিকৃতিরভূৎ ইত্যর্থঃ ॥৮০॥

এতদ্বিতি । শমং শান্তিম্ । স্বকর্মপ্রত্যয়ান্ নিজকৃতকর্মাদীনান্ লোকান্ স্বর্গনরকা-  
 দীন ॥৮১॥

নেতি । কর্ম রাজগণমরণকারীভূতম্ ॥৮২॥

ইতীতি । বিগতো জ্বরঃ শোকঃ সন্তাপো বভূব সঃ । ইদং পরাধ্যায়ের বক্ষ্যমাণম্ ॥৮৩॥

ইতি বহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতভীষ্মাঃ  
 ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামমুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভান্ লোকান্ স্বর্গনরকাদীন ॥৭৭—৭৮॥ তৎ কর্ম পুত্রশোকপ্রদম্ ॥৭৯—৮০॥ আখ্যাং দিকা  
 কলমাহ ষাভ্যাম্—এতদ্বিতি ॥৮১—৮৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর কাল, যত্ন ও সপ’ যেমন আসিয়াছিলেন,  
 তেমনই চলিয়া গেলেন ; আর ব্যাধ এবং গোতমীও শোকশূন্য হইলেন ॥৮০॥

রাজা ! ইহা শুনিয়া শান্তি লাভ কর, শোকান্ত হইও না । কারণ, নরনাথ !  
 সকলেই আপন আপন কর্মমুসারে স্বর্গ ও নরকাদি ভোগ করিয়া থাকে ॥৮১॥

বে কীম্বদ্বারা রাজগণ নিহত হইয়াছেন, তাহা তুমিও কর নাই ; দুর্ঘোষণও  
 করে নাই ; কিন্তু কালই তাহা করিয়াছে, ইহা অবগত হও ॥৮২॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘মহাতেজা ও ধর্মজ যুধিষ্ঠির এই সকল কথা শুনিয়া  
 সন্তাপশূন্য হইলেন এবং পুনরায় এই প্রশ্ন করিলেন ॥৮৩॥

## দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ ! সৰ্ব্বশাস্ত্রাবিশারদ ! ।

শ্রুতং মে মহদাখ্যানমিবং মতিমতাং বর ! ॥১॥

ভূয়স্ত্ব শ্রোতুমিচ্ছামি ধৰ্ম্মার্থসাহিতং নৃপ ! ।

কথ্যমানং ত্বয়া কিঞ্চিৎকালে ব্যাখ্যাতুমৰ্হসি ॥২॥

কেন যুত্যাগৃহস্থেন ধৰ্ম্মমাশ্রিত্য নির্জিতঃ ।

ইত্যেতৎ সৰ্বমাচক্ষু তত্ত্বেনাপি চ পার্থিব ! ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

যথা যুত্যাগৃহস্থেন ধৰ্ম্মমাশ্রিত্য নির্জিতঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

পিতেতি । সে ময় । হে মতিমতাং বর বুদ্ধিমতাং প্রধান ! ॥১॥

ভূয় ইতি । হে নৃপ নৃপৎ কজ্রিয়প্রধান ! ভীষ্মস্ত রাজস্বাভাবং ॥২॥

কেনেতি । তত্ত্বেন বাথার্থেন, চে পার্থিব ! কস্মিন্শ্রেষ্ঠ ! ॥৩॥

অত্রোতি । উদাহরন্তীতি ঐতিহ্যং সিকা ইতি শেষঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অনিবার্যস্তাপি যুত্যাগৃহস্থমুদ্বৈতঃ কাম্যাত গৃহস্থত্বাভিভাব্যং তং জরতীত্যাতিবা  
প্রশংসার্থোহয়মধ্যায়ঃ পিতামহভ্যাদিঃ ॥১॥ ধর্ম্মনৈবার্থঃ প্রয়োজনঃ যত্র ভাদৃশয়া কথয়া সহিতং  
কিকিদাখ্যানং শ্রোতুমিচ্ছাবীত্যর্থঃ ॥২॥ তত্ত্বেন বাথার্থেণ নবাস্তবগোৎখননাদিবদভূতার্থ-

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘বুদ্ধিমৎপ্রধান, মহাপ্রাজ্ঞ সৰ্ব্বশাস্ত্রাবিশারদ পিতামহ !  
আমি এই উত্তম উপাখ্যান শ্রবণ করিলাম ॥১॥

কজ্রিয়শ্রেষ্ঠ ! আমি পুনরায় আপনার নিকট ধর্ম্মার্থযুক্ত কোন বিষয় শুনিতে  
ইচ্ছা করি । অতএব তাহা আপনি আমার নিকট বিশেষভাবে বলুন ॥২॥

কজ্রিয়প্রধান ! কোন গৃহস্থ, ধর্ম্ম অবলম্বন করিয়া যুত্যাগকে জয় করিয়া-  
ছিলেন ; এই সকল কথাই আপনি যথাযথভাবে বলুন ॥৩॥



মনোঃ প্রজাপতে রাজমিদ্ধাকুরভঃ সূতঃ ।  
 তস্য পুত্রশতং জজ্ঞে নৃপতে ! সূর্য্যবর্চসঃ ॥৫॥  
 দশমস্তস্য পুত্রস্ত দশাশ্বো নাম ভারত ! ।  
 মাহিষ্যতামভূদ্রাজা ধর্ম্মাশ্বা সত্যবিক্রমঃ ॥৬॥  
 দশাশ্বস্য সূতস্ত্রাসীদ্রাজা পরমধার্ম্মিকঃ ।  
 সত্যে তপসি দানে চ যস্য নিত্যং রতং মনঃ ॥৭॥  
 যদিরাশ্ব ইতি খ্যাতিঃ পৃথিব্যাং পৃথিবীপতিঃ ।  
 ধনুর্বেদে চ বেদে চ নিরতো যোহভবৎ সদা ॥৮॥  
 যদিরাশ্বস্য পুত্রস্ত দ্ব্যতিশাস্ত্রাম পার্শ্বিণঃ ।  
 মহাভাগো মহাতেজা মহাসত্ত্বো মহাবলঃ ॥৯॥  
 পুত্রো দ্ব্যতিশাস্ত্রাসীদ্রাজা পরমধার্ম্মিকঃ ।  
 সর্বলোকেষু বিখ্যাতঃ স্ত্রীধীরো নাগ নামতঃ ।  
 ধর্ম্মাশ্বা কোষবাংচাপি দেবরাজ ইবাপরঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

মনোরিতি । সূর্য্যস্তেব বর্চস্তেজো যস্য তস্য ॥৫॥

দশম ইতি । মাহিষ্যত্যাং মাহিষ্যতী নামিকায়াং নগধ্যাম্ ॥৬॥

দশোতি । রতম্ আসক্তমাসীৎ ॥৭॥

যদিরাশ্ব ইতি । নিরতো ব্যাপৃতঃ ॥৮॥

যদির্যেতি । মহৎ সত্ত্বমধ্যমসাধো যস্য সঃ ॥৯॥

ভীষ্ম বালিলেন—‘গৃহস্থ, ধর্ম্ম অবলম্বন করিয়া, যে, মৃত্যুকে জয় করিয়াছিলেন, সেই প্রাচীন বৃহত্তম ইতিহাসজ্ঞেরা এই স্থানেও উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৪॥

রাজা । প্রজাপতি মহুর ইক্ষ্বাকুনামে এক পুত্র হইয়াছিল এবং সূর্য্যের স্তায় তেজস্বী সেই ইক্ষ্বাকু বাজার এক শত পুত্র জন্মিয়াছিল ॥৫॥

ভরতনন্দন । সেই ইক্ষ্বাকুর দশম পুত্রের নাম ছিল—‘দশাশ্ব’ । ধর্ম্মাশ্বা ও বথার্শ্ব বিক্রমশালী, সেই দশাশ্ব মাহিষ্যতী নগরীতে থাকিয়া রাজত্ব করিতেন ॥৬॥

দশাশ্বের পুত্র পরম ধার্ম্মিক রাজা হইয়াছিলেন । সাধারণ মন সর্বদাই সত্য, তপস্রা ও দানে নিরত থাকিত ॥৭॥

ঋত্বি পৃথিবীতে যদিরাশ্ব নামে বিখ্যাত ছিলেন ; যে রাজা সর্বদাই ধনুর্বেদে ও বেদে নিরত থাকিতেন ॥৮॥

যদিরাশ্বের পুত্র দ্ব্যতিশাস্ত্রাম ; তিনি মহাভাগ্যশালী, মহাতেজা, মহোত্তমী ও মহাবল রাজা ছিলেন ॥৯॥

সুবীরস্ত তু পুত্রোহ'ভুং সৰ্বসংগ্রামদুৰ্জয়ঃ ।  
 সুদুৰ্জয় ইতি খ্যাত সৰ্বশাস্ত্রভূতাং বরঃ ॥১১॥  
 দুৰ্জয়শ্চেন্দ্রবপুষঃ পুত্রোহ'গ্নিসদৃশদ্ব্যতিঃ ।  
 দুৰ্যোধনো নাম মহান্ রাজা রাজর্ষিসত্তমঃ ॥১২॥  
 তশ্চেন্দ্রসমবীৰ্য্যস্ত সংগ্রামেদ্বনিবর্তিনঃ ।  
 বিষয়ে বাসবস্তস্ত সম্যগেব প্রবৰ্ষতি ॥১৩॥  
 রত্নৈধ'নৈশ্চ পশুভিঃ শাস্ত্রশ্চাপি পৃথগ্ধৈধৈঃ ।  
 নগরং বিষয়শ্চাস্ত প্রতিপূৰ্ণস্তদাভবৎ ॥১৪॥  
 ন তস্ত বিষয়ে চাভুৎ কৃপণো নাপি দুৰ্গতঃ ।  
 ব্যাধিতো বা কৃশো বাপি তস্মিমাভূন্নরঃ কচিৎ ॥১৫॥  
 স্তদক্ষিণো মধুরবাগনসূর্য্যর্জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 ধৰ্ম্মাত্মা চানুশ'সশ্চ বিক্রান্তোহ'খাবিকথনঃ ॥১৬॥

## ভারতকৌমুদী

পুত্র ইতি । নাম প্রসিদ্ধঃ, নামতো নামা । কোশবান্ ধনানারবান্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১০॥  
 সুবীরভেতি । সৰ্ব্বেষেব সংগ্রামেষু দুৰ্জয় ইতি সং ॥১১॥  
 দুৰ্জয়ভেতি । ইন্দ্রেণেব বপুঃ সকলং শরীরং যত তস্ত ॥ ১২॥  
 তভেতি । বিষয়ে রাজ্যে, বাসবে ইন্দ্রে ॥১৩॥  
 রত্নৈরিতি । পৃথগ্ধৈর্নানাংপ্রকারৈঃ । বিষয়ে রাজ্যে ॥১৪॥  
 নেতি । কৃপণোব্যয়কৃৎ দুৰ্গতো দীনঃ ॥১৫॥

সেই ছাতিমানের পুত্র ছিলেন সুবীর ; তিনি পরম ধার্ম্মিক সৰ্বলোকবিখ্যাত  
 এবং দ্বিতীয় দেবরাজের স্ত্রায় ধনবান্ হইয়াছিলেন ॥১০॥

সুবীরের দুৰ্জয়নামে একটি পুত্র হইয়াছিল ; সেই পুত্র কালক্রমে সকল অস্ত্র-  
 ধারীর মধ্যে শ্রেষ্ঠ এবং সকল যুদ্ধেই দুৰ্জয় হইয়াছিলেন ॥১১॥

ইন্দ্রের স্ত্রায় সবলদেহ দুৰ্জয়ের একটি পুত্র উৎপন্ন হইয়াছিল ; তাঁহার নাম ছিল  
 দুৰ্যোধন ; তিনি অগ্নির স্ত্রায় তেজস্বী, রাজর্ষিশ্রেষ্ঠ ও মহারাজ হইয়াছিলেন ॥১২॥

ইন্দ্রের স্ত্রায় বলবান্ ও যুদ্ধে অপলায়ী সেই দুৰ্যোধনের রাজ্যে, ইন্দ্রে যথানিয়মে  
 বর্ষণ করিতেন ॥১৩॥

তৎকালে দুৰ্যোধনের নগর ও রাজ্য নানাবিধ ধন, রত্ন, পশু ও শস্ত্রে পরিপূর্ণ  
 থাকিত ॥১৪॥

তাঁহার রাজ্যে কখনকোন মানুষ কৃপণ, দরিদ্র, রোগী কিংবা কৃশ ছিল না ॥১৫॥

যজ্ঞা চ দাস্তো মেধাবী ব্রহ্মণ্যঃ সত্যসঙ্গরঃ ।  
 ন চাবমস্তা দ্যুতচ বেদবেদাঙ্গপারগঃ ॥১৭॥ (যুগ্মকম)  
 তং নশ্বদা দেবনদী পুণ্য। শীতজলা শিবা ।  
 চকমে পুরুষব্যাত্রঃ শ্বেন ভাবেন ভারত ॥১৮॥  
 তত্ৰাং জজ্ঞে তদা নত্যাং কস্তা রাজীবলোচনা ।  
 নান্মা স্মদর্শনা রাজন্ । রূপেণ চ স্মদর্শনা ॥১৯॥  
 তাদৃশু পা ন নারীষু ভূতপূৰ্ণা যুধিষ্ঠির ।।  
 হৃষ্যোদনসুতা যাদৃগভবচ্চরবর্ণিনী ॥২০॥  
 তামগ্নিশচকমে সাক্ষাদ্রাজকস্তাং স্মদর্শনাম্ ।  
 হুহা চ ব্রাহ্মণো রাজন্ ! বরয়ামাস তং নৃপম্ ॥২১॥

### ভারতকৌয়দী

বিত্তি । স্মদক্ষিণঃ অগ্নিবোদারঃ । অবিকখনঃ অনাস্থাঘাকারী । যজ্ঞা যাগকর্ত্তা, দাস্তঃ ইজ্রিয়দমনশীলঃ, ব্রহ্মণ্যঃ বেদাহিতকরঃ, সত্যসঙ্গরঃ সত্যপ্রতিজ্ঞঃ ; ন চাবমস্তা কস্তাপি নাবজ্ঞাকারী তদীহরাজো নর আসীদতি শেষঃ ॥১৬—১৭॥

তমিতি । শিবা মঙ্গলকারী । চকমে রমণীয়ান্তিললাষ, ভাবেন অহুরাগেন ॥১৮॥

তত্ৰামিতি । রাজীবলোচনা পদ্মনয়না ॥১৯॥

তাদৃগিতি । বরবর্ণিনী উত্তমা ॥২০॥

তামিতি । বরয়ামাস প্রার্থয়ামাস ॥২১॥

আর সেই দেশের সকল মানুষই অত্যন্ত উদার, মধুরভাবী, অসুয়াশুভ্র, জিতে-জিয়, ধার্মিক, দয়ালু, বিক্রমী, অনাস্থাঘাকারী, যাগকর্ত্তা, বহিরাঙ্গিঃজয়ী, মেধাবী, বেদহিতৈষী, সত্যপ্রতিজ্ঞ, লোকের গৌরবকারী, দাতা এবং বেদবেদাঙ্গ-পারদর্শী ছিল ॥১৬—১৭॥

ভরতনন্দন । পবিত্রা, শীতলজলা ও শুভকারিণী দেবনদী নশ্বদা নিজের অঙ্গ-রাগেই সেই পুরুষশ্রেষ্ঠ হৃষ্যোদনকে একদা কামনা করিয়াছিল ॥১৮॥

রাজা । তখন সেই নশ্বদার গর্ভে হৃষ্যোদনের একটি পদ্মনয়না কস্তা জন্মিয়া-ছিল ; সেই কস্তাটী নামেও ছিল স্মদর্শনা রূপেও ছিল স্মদর্শনা ॥১৯॥

যুধিষ্ঠির । সেই হৃষ্যোদনকস্তা ! যেৰূপ উত্তমাজনা হইয়াছিল ; নারীজাতির মধ্যে, ঈশ্বরূপ উত্তমাজনা আর পূর্বের হয় নাই ॥২০॥

(২১) ইতিঃ পরং বহব্বেব প্রোক্তা দাক্ষিণাত্যপুত্রকে অধিকা দৃষ্টান্তে । নাদিৎসত হুতাং তদৈম—পি ।

দরিদ্রশ্চাসবর্ণশ্চ মমায়ামিতি পার্থিবঃ  
 ন দিৎসতি স্নাতাং তস্মৈ তাং বিপ্রায় সুদর্শনাম্ ॥২২॥  
 ততোহস্য বিততে যজ্ঞে নষ্টোহভূদ্ব্যবাহনঃ ।  
 ততঃ স্নদুঃখিতো রাজা বাক্যমাহ দ্বিজাংস্তদা ॥২৩॥  
 দুষ্কৃতং মম কিং নু স্মাদ্ভবত্বাং বা দ্বিজর্ষভাঃ ।  
 যেন নাশং জগামাগ্নিঃ কৃতং কুপুরুষেষু বা ॥২৪॥  
 ন হ্যস্মৈ দুষ্কৃতং নোহস্তুি যেনাগ্নিনির্নাশমগতঃ ।  
 ভবতাং চাখবা মহ্যং তত্ত্বেনৈতদ্ বিমুশ্চতাম্ ॥২৫॥  
 তত্র রাষ্ট্রো বচঃ শ্রুত্বা বিপ্রাশ্চৈভরতর্ষভাঃ ।  
 নিয়তা বাগ্‌যতাইশ্চৈব পাবকঃ শরণং যযুঃ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

দরিদ্র ইতি । অঃ বিপ্রঃ মম অসবর্ণ ইতি ন দিৎসতি দাতুং নোচ্ছতি স্ম ॥২২॥  
 তত ইতি । বিততে আরজে, নষ্টো নির্নাশে নাদৃশ্যঃ ॥২৩॥  
 দুষ্কৃতমিতি । কৃতমুপকৃতম্ ॥২৪॥  
 নহীতি । নঃ অস্মাকম্ । মহ্যং মম । বিমুশ্চতাং অসুসকীয়তাম্ ॥২৫॥  
 তলোতি । নিয়তাঃ সংযতাঃ । শরণং যযুঃ দধুঃ ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

যেন ॥৩—১৪॥ দুর্গতো দরিদ্রঃ ॥১৫—২০॥ চক্রে কাময়ামাস ॥২১॥ অসবর্ণোহক্ষত্রিঃ, ন

ব'জা । অগ্নিদেব সেই রাজকন্যা সুদর্শনাকে কামনা করিলেন এবং তিনি ব্রাহ্মণ হইয়া, রাজার নিকট প্রার্থনা জানাইলেন ॥২১॥

এই ব্রাহ্মণ দরিদ্র এবং আমার অসবর্ণ ইহা মনে করিয়া রাজা, সেই ব্রাহ্মণের হস্তে কন্যা সুদর্শনাকে দান করিবার ইচ্ছা করিলেন না ॥২২॥

তদনন্তর রাজার যজ্ঞ আরম্ভ করিলে, অগ্নি অদৃশ্য হইয়া গেলেন । তাহাতে রাজা অত্যন্ত দুঃখিত হইয়া, ব্রাহ্মণগণকে এই কথা বলিলেন—৥২৩॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ! আমার বা আপনাদের কি ক্রটি হইল ; যাহাতে দুর্জনদের উপকার করার জায় অগ্নি বিনষ্ট হইলেন ॥২৪॥

আমার ত অল্পও ক্রটি হয় নাই যে, অগ্নি নির্বান হইলেন । সে যাহা হউক, আপনাদের যথাযথভাবে আপনাদের বা আমার ক্রটির বিষয় অনুসন্ধান করুন ॥২৫॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তখন রাজার বাক্য শুনিয়া সেই ব্রাহ্মণেরা, সংযত ও মৌনী হইয়া অগ্নির শরণাপন্ন হইলেন ॥২৬॥

তান্ দৰ্শয়ামাস তদা ভগবান্ হব্যবাহনঃ ।  
 স্বরূপং দীপ্তিমৎ কৃষ্ণা শরদৰ্কসমদ্যুতি ॥২৭॥  
 ততো মহাত্মা তানাহ দহনো ব্রাহ্মণর্ষভান্ ।  
 বরয়াম্যস্মনোহর্থায় দুৰ্য্যোধনশ্রুতামিতি ॥২৮॥  
 ততস্তে কল্যমুখায় তস্মৈ রাজ্ঞে শ্রবেদয়ন্ ।  
 ব্রাহ্মণা বিস্মিতাঃ সর্বে যদুক্রং চিত্তভানুনা ॥২৯॥  
 ততঃ স রাজা তচ্ছ্রুত্বা বচনং ব্রহ্মবাদিনাম্ ।  
 অবাধ্য পরমং ধর্মং তথেষতি প্রাহ বুদ্ধিমান্ ॥৩০॥  
 অগাচ ত চ তং শুক্রং ভগবন্তং বিভাবশুন্ ।  
 নিত্যং সান্নিধ্যমিহ তে চিত্তভানো ! ভবেদিতি ॥৩১॥

### ভারতকৌয়দী

ভানিতি । শবদর্কসম্য তুলা দ্যুতির্ষত্র ২৭।২৭।  
 তত ইতি । দহনো বহ্নিঃ । অর্থায় পয়োজনায় ২৮।  
 তত ইতি । কল্যাণাঃ । চিত্তভানুনা অগ্নিনা ২৯।  
 তত ইতি । ব্রহ্মবাদিনাঃ ব্রাহ্মণানাম্ । তথা অগ্নয়ে কন্যাঃ দাতামি ৩০।  
 অগাচতেতি । শুক্রঃ প্রতীদানম্ । ইহ মাহিষ্মতীপুত্রায় ৩১।

### ভারতভাবদীপঃ

দিংসতি ন দাতুমিচ্ছতি ২২। বিহতে যেতায়িসাধো, নাটোদর্শনং গতঃ ২৩—২৮। কল্যাণ

তখন ভগবান্ অগ্নি নিজেব রূপটিকে শরৎকালের সূর্য্যের জ্বায়ে তেজস্বী ও উজ্জল করিয়া, তাহা ব্রাহ্মণগণকে স্বপ্নে দেখাইলেন ২৭।

তাহার পর মহাত্মা অগ্নি সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণকে বলিলেন, আমি নিজের জন্তই রাজা দুৰ্য্যোধনের কন্যাটিকে প্রার্থনা করি ২৮।

তদনন্তর সেই ব্রাহ্মণেরা সকলে বিস্মিত হইয়া, প্রভাত কালে গাত্ৰোত্থান করিয়া বাইয়া, অগ্নি যাহা বলিয়াছিলেন তাহা রাজাকে জানাইলেন ২৯।

তাহার পর সেই বুদ্ধিমান্ রাজা, ব্রাহ্মণগণের সেই কথা শুনিয়া অত্যন্ত আনন্দ লাভ করিয়া বলিলেন—তাহাই হইবে ৩০।

অগ্নিদেব ! আমার এই মাহিষ্মতীপুত্রীতে সর্বদা আপনার সন্নিধান হইবে ; এইরূপ প্রতিদান সেই ভগবান্ অগ্নিদেবের নিকট রাজা প্রার্থনা করিলেন ৩১।

তমাহ ভগবান্নিগ্নৈবমস্থিতি পার্ধিবম্ ।  
 ততঃ সান্নিধ্যমত্মাপি মাহিষ্যত্যাং বিভাবসোঃ ।  
 দৃষ্টং হি সহদেবেন দিশং বিজয়তা তদা ॥৩২॥  
 ততস্তাং সমলঙ্কৃত্য কন্ত্যামাহতবাসসম্ ।  
 দদৌ দুৰ্য্যোধনো রাজা পাবকায় মহাত্মনে ॥৩৩॥  
 প্রতিজ্ঞগ্রাহ চাৰ্ম্মিস্তু রাজকন্ত্যাং সুদৰ্শনাম্ ।  
 বিধিনা বেদদৃষ্টেন বসোধারামিবান্বরে ॥৩৪॥  
 তস্তা রূপেন শীলেন কুলেন বপুষা শ্রিয়া ।  
 অভবৎ প্রীতিমান্নিগ্নগর্ভে চান্তা মনো দধে ॥৩৫॥  
 তস্তাং সমভবৎ পুত্রো নান্নাগ্নেয়ঃ সুদৰ্শনঃ ।  
 সুদৰ্শনস্তু রূপেণ পূর্ণেন্দুসদৃশোপমঃ ।  
 শিশুরেবাধ্যগাং সৰ্ব্বং পরং ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥৩৬॥

## ভারতকৌমুদী

তমিতি । বিভাবসোবয়েঃ । তদা রাজসুয়কালে । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩২॥  
 তত ইতি । আহুতং পারিভাষিকং বাসো যন্তা স্তাম্ । তদাহ স্মার্ত্তধৃত্য স্থতিঃ “ঈষদ্বোক্তঃ  
 নবং শুভ্রং সদংশং যম্ম ধারিণম্ । আহুতং তৎস্বজনীয়াং সঙ্গং কণ্ডুপাবনম্” ॥৩৩॥  
 প্রীতি । বসোদ্যোদিতরাজবসোরূপেণ ধারায় বৃত্তপ্রাথমিব ॥৩৪॥  
 তস্তা ইতি । শীলেন স্বভাবেন । গর্ভে গর্ভোৎপাদনে ॥৩৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

প্রাতঃ ॥২৯—৩১॥ দিশং দক্ষিণাং বিজয়তা বিজয়তুমচ্ছতা ॥৩২॥ আহুতং নবং বাসো যন্তা  
 তখন ভগবান্ অগ্নিদেব, রাজা দুৰ্য্যোধনকে বলিলেন যে, এইরূপই হইবে । সেই  
 জন্তাই অতাপি মাহিষ্যতীপুরীতে অগ্নির সন্নিধান রহিয়াছে । রাজসুয়যজ্ঞের সময়ে  
 দিগ্বিজয়কারী সহদেব তাহা দেখিয়াছেন ॥৩২॥

তাহার পর রাজা দুৰ্য্যোধন, মহাত্মা অগ্নিদেবকে অলঙ্কৃত্য ও নববস্ত্রপরিহিতা  
 সেই কন্ত্যটী দান করিলেন ॥৩৩॥

অগ্নিদেবও বেদবিধানে যজ্ঞে বসুধারার জ্ঞায় সেই রাজকন্তা সুদৰ্শনাকে গ্রহণ  
 করিলেন ॥৩৪॥

সুদৰ্শনার রূপে, স্বভাবে, বংশে, শরীরে ও সৌন্দর্য্যে অগ্নিদেব সন্তুষ্ট হইলেন  
 এবং তাহার গর্ভোৎপাদনে মনোনিবেশ করিলেন ॥৩৫॥

(৩৩) আহুতবাসসম্....বদ, আহুতবাসসম্....নি ।

অর্থোঘবান্নাম নৃপো নৃগস্তাসীৎ পিতামহঃ ।  
 তস্তার্থোঘবতী কন্যা পুত্রশ্চৌঘবথোহভবৎ ॥৩৭॥  
 তামোঘবান্ দদৌ তৈস্মৈ স্বয়মোঘবতীঃ স্ত্রীতাম্ ।  
 স্তদর্শনায় বিদুষে ভার্য্যার্থে দেবরূপিণীম্ ॥৩৮॥  
 স গৃহস্থশ্রমরতস্তয়া সহ স্তদর্শনঃ ।  
 কুরুক্ষেত্রেহবসদ্রাজমোঘবত্যা সমাশ্রিতঃ ॥৩৯॥  
 গৃহস্থশ্চাবজেষ্যামি যুত্যাংসিহত্যব স প্রভো ! ।  
 প্রতিজ্ঞামকরোদ্ধীমান্ দাপ্ততেজা বিশাম্পতে ॥৪০॥

### ভাবতকৌমুদী

তস্তামিতি । “অথৈবপত্য” আশ্রয়ঃ, নান্না স্তদর্শনঃ । পূর্ণেন্দুসদৃশী উপমা প্রতিমা কান্তিৰ্ভক্ত  
 গঃ । অধ্যগাৎ অদৌ তপান্, ব্রহ্ম প্ৰেমম, অববা অধ্যগাৎ জ্ঞাতবান্ এক্ষা আত্মানম, “বেদস্তৎস্ব  
 তপো এক্ষ” ইত্যমবঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ । ৩৬॥

অনেন্তি । নৃগস্ত তদাখ্যাত্ত পসিদ্ধস্ত বাজঃ ॥৩৭॥

ভামিতি । ওঘবান্নাম স বাজা ॥৩৮॥

স ইতি । সমাশ্রিতো গৃহস্থস্যেণ যুক্তঃ ॥৩৯॥

গৃহস্থ ইতি । দাপ্তং তেজা উজ্জ্বলং ভাবঃ । ৪০॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্ত্রীম্ ॥৩৩॥ বসাদির্দারো মন্ততা স্বতপাবাম্ ॥৩৪॥ গর্ভে পুত্রপ্রদানে ॥৩৫—৩৬॥ দৃশ্যভাঃ  
 দৃগ্-ভাঃ স’গত-সদৃশ বক্তৃ-পূর্ণেন্দোরৈব বক্তে, উপমাগাদৃশ্যবস্ত পূর্ণেন্দুদৃশোপমঃ ॥৩৭—৪০॥

সেই ভার্য্যার গর্ভে অগ্নিব একটি পুত্র জন্মিল, তাহার নাম হইল স্তদর্শন । সেই  
 স্তদর্শন রূপে পূর্ণচন্দ্রের গ্রায়া হইয়াছিলেন এবং তিনি শৈশব অবস্থাতেই সমস্ত  
 সনাতন পরম বেদ অধ্যয়ন করিয়াছিলেন ॥৩৬॥

প্রসিদ্ধ রাজা নৃগের প্রতিমাত ওঘবান্ নামে এক রাজা ছিলেন । তাহার  
 ওঘবতীনামে একটি কন্যা এবং ওঘবথনামে একটি পুত্র হইয়াছিল ॥৩৭॥

ওঘবান্ রাজা সেই বিদ্বান্ স্তদর্শনেব হস্তে দেবকন্যাসদৃশী, সেই ওঘবতীনাম্নী  
 কন্যাটিকে নিজেই দান করেন ॥৩৮॥

রাজা । সেই স্তদর্শন সেই ওঘবতীর সহিত গৃহস্থশ্রমে নিরত থাকিয়া, গৃহস্থ-  
 ধর্ম্মসম্বিত হইয়া, কুরুক্ষেত্রে বাস করেন ॥৩৯॥

নরনাথ রাজা । জ্ঞানী ও তেজস্বী স্তদর্শন এইরূপ প্রতিজ্ঞা করিলেন যে, আমি  
 গৃহস্থ থাকিয়াই যত্নকে জয় করিব ॥৪০॥

(৩৭) ওঘবতী ভক্ত কন্যা—পি ।

তামধৌষবতীং রাজন্ ! স পাবকশ্রুতোহব্রবীৎ ।  
 অতিথ্যে প্রতিকূলং তে ন কর্তব্যং কথঞ্চন ॥৪১॥  
 যেন যেন চ ভূয়োত নিত্যমের জ্ঞাতিধিঃ ।  
 অপ্যাজ্ঞনঃ প্রানেন ন তে কার্য্যা বিচারণা ॥৪২॥  
 এতদব্রতং মম সদা হৃদি সম্প্রিবর্ততে ।  
 গৃহস্থগাঞ্চ শ্রুশ্রোণি ! নাতিথের্কিদ্ধতে পরম্ ॥৪৩॥  
 প্রমাণং যদি বামোরু ! বচস্তে মম শোভনে ! ।  
 ইদং বচনমব্যগ্রা হৃদি জ্বং ধারয়েঃ সদা ॥৪৪॥  
 নিজ্জাম্বে ময়ি কল্যাণি ! তথা সন্নহিতেহনমে ! ।  
 নাতিথিস্তেহবমস্তব্যঃ প্রমাণং যদ্বহং তব ॥৪৫॥

## ভারতকৌমুদী

তামিতি । পাবকশ্রুতঃ অগ্নিপুত্রঃ । প্রতিকূলমাচরণম্ ॥৪১॥  
 যেনেতি । জ্ঞা করণেন । আজ্ঞনঃ শরীরস্ত ॥৪২॥  
 এতদিতি । হে শ্রুশ্রোণি ! হৃদয়নিত্যমে ! পরমং কৃষ্টম্ ॥৪৩॥  
 প্রমাণমিতি । হে বামোরু ! হৃদয়োরুদ্বয়ে ! । অব্যগ্রা হিরচিত্তা ॥৪৪॥  
 নিজ্জাম্বে ইতি । অবমস্তব্যোহবজ্ঞাতব্যঃ, প্রমাণং বিশ্বাসান্ধদম্ ॥৪৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

গৃহস্থ গৃহস্থ এব ॥৪১॥ প্রতিজ্ঞামেবাৎ—অতিথেরিতি ॥৪২॥ আজ্ঞনঃ শরীরস্ত ॥৪৩—৪৪॥

রাজা ! তাহার পর সুদর্শন ভার্য্যা ওষবতীকে বলিলেন—‘তুমিকোন প্রকারেই  
 অতিথির প্রতিকূল আচরণ করিবে না ॥৪১॥

তোমাছারা যে যে প্রকারে অতিথি সর্বদা সন্তুষ্ট থাকেন, এমন কি শরীর দান  
 করিয়াও যাহাতে অতিথিকে সন্তুষ্ট করিতে পার, তাহা করিবে ; সে বিষয়ে কোন  
 বিচার করিবে না ॥৪২॥

সর্বদাই আমার মনে এই ব্রত রহিয়াছে । স্নানিত্যে ! গৃহস্থের নিকটে  
 অতিথি অপেক্ষা আর উৎকৃষ্ট বস্তু নাই ॥৪৩॥

স্নন্দরোকৃষ্ণগলে ! মনোহরে ! আমার বাক্য যদি তোমার বিশ্বাস থাকে,  
 তাহা হইলে তুমি স্থির থাকিয়া, সর্বদা আমার এই বাক্য মনে রাখিবে, ॥৪৪॥

নিজাপে কল্যাণি ! আমি যদি তোমার বিশ্বাসের পাত্র হই ; তাহা হইলে,



তমত্রবীদোঘবতী তথা যুর্দ্ধি কৃতাজ্জলিঃ ।  
 ন মে হৃদ্যচনাং কিঞ্চিদকর্তব্যং কথঞ্চন ॥৪৬॥  
 জিগীষমাণস্ত গৃহে তদা মৃত্যুঃ সুদর্শনম্ ।  
 পৃষ্ঠতোহশ্বগমদ্রোজন্ ! রক্ষাংষেবী তদা সদা ॥৪৭॥  
 ইথার্থং তু গতে তস্মিন্নগ্নিপুত্রে সুদর্শনে ।  
 অতিথির্ত্রাক্ষণঃ শ্রীমাংস্তামাহৌঘবতীঃ তদা ॥৪৮॥  
 আতিথ্যং কৃতমিচ্ছামি হৃদ্যাং বরবর্ণিনী ! ।  
 প্রমাণং যদি ধর্ম্যং স্তে গৃহস্থাত্মসম্মতঃ ॥৪৯॥  
 ইত্যুক্তা তেন বিপ্রেন রাজপুত্রৌ যশস্বিনী ।  
 বিধিনা প্রাতিজগ্রাহ বেদোক্তেন বিশাম্পতে ! ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

ভস্মিত । কৃতাজ্জলিঃ কৃতঃকরুণলগ্নঃযোগী ॥৪৬॥  
 জিগীষেতি । জিগীষমানো জেতুমিচ্ছন্, গৃহে স্থিতমিতি শেষঃ ॥৪৭॥  
 ইথেতি । ইথার্থং কাষ্ঠাহরণার্থম্ । শ্রীমান্ কাস্তমান্ ॥৪৮॥  
 আতিথ্যমিতি । প্রমাণং বিশ্বাসযোগ্যঃ ॥৪৯॥  
 ইতীতি । প্রাতিজগ্রাহ তং বিপ্রং গৃহীতবতী ॥৫০॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রমাণং হিতজ্ঞাপকম্ ॥৪৫—৩৬॥ কিঞ্চিদকর্তব্যমিতি ন অপি তু কর্তব্যমেব ॥৪৭॥ পৃষ্ঠতন্ত্রা  
 আমি বাতির হইয়া গেলে, কিংবা ঘরে থাকিলে, তুমি অতিথির অবজ্ঞা করিবে  
 না ॥৪৫॥

তখন ওঘবতী মস্তকে অঞ্জলি স্থাপন করিয়া, সুদর্শনকে বলিলেন—‘আপনার  
 আদেশে কোন প্রকারে কোন কার্য্যই আমার অকর্তব্য নাই ॥৪৬॥

রাজা ! তখন মৃত্যু গৃহস্থ সুদর্শনকে জয় করিবার ইচ্ছা করিয়া, সর্বদাই তাঁহার  
 ছিড্রাঘেষণ করিতে থাকিয়া পিছনে পিছনে চলিতে লাগিলেন ॥৪৭॥

একদা সেই অগ্নিপুত্র সুদর্শন কাষ্ঠ আহরণ করিবার জন্ত গৃহ হইতে নির্গত  
 হইয়া গেল। সুন্দরমূর্ত্তি এক ব্রাহ্মণ অতিথি আসিয়া, সেই ওঘবতীকে  
 বলিলেন ॥৪৮॥

‘বরবর্ণিনী ! গৃহস্থাত্মসম্মত অতিথিসংকার ধর্ম্য যদি তোমার বিশ্বাসযোগ্য  
 হয়, তাহা হইলে, আজ আমি তোমার নিকট হইতে অতিথিসংকার লাভ করিতে  
 ইচ্ছা করি ॥৪৯॥

আসনকৈব পাত্মক তস্মৈ দত্ত্বা বিজাতয়ে ।  
 প্রোবাচৌঘবতী বিপ্রঃ কেনার্থঃ কিং দদামি তে ॥৫১॥  
 তামব্রবীত্ততো বিপ্রো রাজপুত্রীং সুদর্শনাম্ ।  
 ত্বয়া মমার্থঃ কল্যাণি ! নির্বিশকৈতদাচর ॥৫২॥  
 যদি প্রমাণং ধর্ম্মস্তে গৃহস্থাশ্রমসম্মতঃ ।  
 প্রদানেনোজ্জনো রাজিষ্ঠ । কর্তু মর্হসি মে প্রিয়ম্ ॥৫৩॥  
 স তয়া চন্দ্র্যমানোহৈতৈরীপ্সিতৈর্বৃণকচ্ছয়া ।  
 নাত্মাত্মপ্রদানাং স তস্মা বত্রে বরং বিজঃ ॥৫৪॥  
 সা তু রাজসুতা সূত্বা ভর্তৃর্বচনমাদিতঃ ।  
 তথেষিত লজ্জমানা সা তমুবাচ বিজর্ষভম্ ॥৫৫॥

## ভারতকৌমুদী

আসনমিতি । কেন বস্তুনা, অর্থস্তব প্রয়োজনম ॥৫১॥  
 ভামিতি । অর্থঃ প্রয়োজনম্, নিশিষ্টকী বিশেষণ নিশ্চকচিত্ত ॥৫২॥  
 যদীতি । আত্মনঃ স্বশরীরস্ত, তে রাজিষ্ঠ ! বাজতনয়ে ॥৫৩॥  
 স হকৈ । চন্দ্র্যমানোহৈতৈর্যমানঃ, দীপ্সিতৈর্বৃণকৈঃ ॥৫৪॥  
 নেতি । বচনমাদেশম্, আদিতঃ আদৌ কৃতম ॥৫৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যক্ষং গৃহস্থধর্ম্মং তদা গার্হস্থ্যকালে, তদা ইষ্টাচরণকালে ॥৫৮॥ ব্রাহ্মণভুক্তনী যত্নাঃ  
 ॥৫৯—৬২॥ ভামিতি । এতদ্ব্যতীতপ্রদানম্ ॥ ৩॥ রাজিষ্ঠ বাজকস্তে ॥৫৪॥ চন্দ্র্যমানঃ প্রলোভ্যমানঃ ॥৫৫॥  
 নরনাথ ! সেই ব্রাহ্মণ এইরূপ বলিলে, যশস্বিনী রাজকন্যা ওঘবতী বেদোক্ত-  
 বিধানে তাঁহাকে গ্রহণ করিলেন ॥৫০॥

তখন ওঘবতী সেই ব্রাহ্মণকে বসিবার আসন ও পাদপ্রক্ষালনের জল দান  
 করিয়া বলিলেন—‘আপনার কোন বস্তুই প্রয়োজন, আমি আপনাকে কি দান  
 করিব ? ॥৫১॥

তাহার পর ব্রাহ্মণ সেই রাজকন্যা সুদর্শনাকে বলিলেন—‘কল্যাণি ! তোমা  
 দ্বারাই আমার প্রয়োজন, তুমি নিশ্চকচিত্ত হইয়া ইহা কর’ ॥৫২॥

রাজপুত্রী ! গৃহস্থাশ্রমসম্মত অতিথিসৎকারধর্ম্মে তোমার যদি বিশ্বাস থাকে,  
 তাহা হইলে তুমি আত্মদান করিয়া আমার প্রিয়কর্ম্ম কর ॥৫৩॥

তখন ওঘবতী অল্প বস্তুদ্বারা তাঁহার সম্ভ্রামবিধান করিবার সম্মুখোদ্যোগ করিতে  
 লাগিলে, সেই ব্রাহ্মণ তাঁহার আত্মদানব্যতীত অল্প বস্তুর প্রার্থনা করিলেন  
 না ॥৫৪॥

ততো বিহস্তা বিপ্রার্ধিঃ সা চৈবাপ্য বিবেশ হ ।  
 সংসৃত্য ভৰ্ত্তৃবচনং গৃহস্থশ্রমকাঙ্ক্ষণঃ ॥৫৬॥  
 অথেষ্মানমুপাদায় স পাবকিরুপাগমৎ ।  
 মৃত্যুনা রৌদ্রভাবেন নিত্যং বন্ধুরিবাস্থিতঃ ॥৫৭॥  
 ততস্ত্বাশ্রমমাগম্য স পাবকসুতস্তদা ।  
 তাং ব্যাজহারৌঘবতীং ক্বাসি যাতেতি চাসকৃৎ ॥৫৮॥  
 তস্মৈ প্রতিবচঃ সা তু ভক্ত্রে ন প্রদদৌ তদা ।  
 করাত্যাং তেন বিপ্রের স্পৃষ্ঠা ভৰ্ত্তৃত্বতী সতী ॥৫৯॥  
 উচ্ছ্রীক্ষাস্মীতি মম্বানী লাজ্জিতা ভৰ্ত্তুরেব চ ।  
 তুমাস্তুতাভবৎ সাক্ষী ন চোবাচাপ্য কিঞ্চন ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বিবেশ গৃহাভ্যন্তরায়তি শেষঃ ॥৫৬॥  
 অথেনি । ইষ্টানং কাষ্ঠং, পাবকিরায়িগুণঃ সুদর্শনঃ ॥৫৭॥  
 তত ইতি । ব্যাজহার উপাচ ॥৫৮॥  
 তস্মা ইতি । প্রতিবচ উত্তরম্ । স্পৃষ্টা আলিঙ্গিতা ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

ভৰ্ত্তৃবচনং—‘যেন যেন তু ভূম্যন্ত নিশমেব সদাতিথিঃ । অপ্যাশ্রমঃ প্রদানেন ন তে কাৰ্য্যী  
 বিচারণে’তি পুঙ্খানুপুঙ্খং ॥৫৬॥ বিবেশ গৃহমতিশেষঃ । বিহস্তেত্যভ্যন্তরঃস ইতিপাঠঃ স্পষ্টার্থঃ ॥৫৭॥  
 তখন ওঘবতী স্বামীর পূর্বের আদেশ স্মরণ করিয়া লাজ্জিত হইয়া, সেই ব্রাহ্মণ-  
 শ্রেষ্ঠকে বলিলেন—‘তাগাই শুউক ॥৫৫॥

তাহার পর সেই ব্রাহ্মণ হস্ত করিয়া এবং ওঘবতী গৃহস্থধর্ম্মাভিলাষী ভর্ত্তার  
 বাক্য স্মরণ করিয়া, গৃহমধ্যে প্রবেশ করিলেন ॥৫৬॥

তদনন্তর সুদর্শন কাষ্ঠ লইয়া উপস্থিত হইলেন ; উগ্রমুষ্টি মৃত্যুও বন্ধুর জায়  
 তাহার অনুসরণ করিলেন ॥৫৭॥

ক্রমে সুদর্শন আশ্রমে উপস্থিত হইয়া বার বার ওঘবতীকে বলিলেন—‘ওগো ।  
 তুমি কোথায় গিয়াছ’ ॥৫৮॥

তখন সেই অতিথিব্রাহ্মণ বাহুযুগলদ্বারা আলিঙ্গন করিয়া রহিয়াছিলেন  
 বলিয়া, পতিব্রতা ও সাক্ষী ওঘবতী সেই ভর্ত্তাকে উত্তর দিলেন না ॥৫৯॥

(৫৬) সা চৈবোপাবিবেশ...নি ।

(৫৭) অথেষ্মান্ মুপাদায়...নি ।

(৬০) সাক্ষী বিপ্রকোপাচ্চ পশিতা...নি ।

অথ তাং পুনরেবেদং প্রোবাচ স সুদর্শনঃ ।  
 ক সা সাধ্বী ক সা যাতা গরীয়ঃ কিমতো মম ॥৬১॥  
 পতিব্রতা সত্যশীলা নিত্যং চৈবার্জ্জবে রতা ।  
 কথং ন প্রত্যা দেত্যুগ্ম স্ময়মানা যথা পুরা ॥৬২॥  
 উটঙ্কস্থস্ত তং বিপ্রঃ প্রত্যা বাচ সুদর্শনম্ ।  
 অতিথিং বিদ্ধি সম্প্রাপ্তং ব্রাহ্মণং পাবকে ! চ মায ॥৬৩॥  
 অনয়া চন্দ্র্যমানোহহং ভার্যয়া তব সত্তম ! ।  
 তৈস্তৈরতিথিসংকরৈরেক্ষ্মেষা বৃত্তা ময়া ॥৬৪॥  
 অনেন বিধিনা সেয়ং মামর্ছতি শুভাননা ।  
 অনুরূপং যদব্রাহ্মতত্ত্ববান্ কর্তুমর্হতি ॥৬৫॥

### ভারতকৌমুদী

উচ্ছিষ্টেতি । উচ্ছিষ্টো ভুক্তাত্মকো, যথান্য যথ্যমানো ॥৬০॥  
 অথেন্তি । কিং বস্ত্রমতো ভাষ্যাতো মম গরীযো গুরুতরমাদরণীয়ম্, অপি তু কিমপি  
 নেত্যর্থঃ ॥৬১॥  
 পতীতি । আর্জ্জবে সৰলশায়ী । প্রত্যা দেতি প্রত্যাগচ্ছতি, স্ময়মানা দৈবকমন্তী ॥৬২॥  
 উটঙ্কতি । উটঙ্কঃ পর্ণকুটীরাভ্যাস্তরস্বঃ । হে পাবকে ! অগ্নিপুত্র ! ॥৬৩॥  
 অনয়েতি । চন্দ্র্যমানঃ অভ্যর্থমানঃ । যথা প্রার্থিতা ॥৬৪॥  
 অনেনেন্তি । অর্ছতি মর্হতি । অত্র ব্যাপাবে ॥৬৫॥  
 আমি উচ্ছিষ্টা হইয়াছি, ইহা মনে করিয়া, সাধ্বী ওঘবতী ভর্তার নিকট লঙ্ঘিত  
 হইয়া নীরবই থাকিলেন, কিন্তু কোন কথা বলিলেন না ॥৬০॥  
 তাহার পর সুদর্শন পুনরায় তাঁহাকে এই কথা বলিলেন—‘সেই সাধ্বী  
 কোথায় ? তিনি কোথায় গেলেন ? তাঁহা গণেশ । অধিক আদরণীয় আমার কি  
 আছে’ ॥৬১॥  
 পতি যাতা, সত্যপরায়ণা ও সর্বদা সরলস্থম্ভাবা প্রিয়তমা পূর্বের জ্ঞায় দৈবৎ  
 হস্ত করিতে করিতে আজ প্রত্যাগমন করিতেছেন না কেন ? ॥৬২॥  
 তখন পর্ণকুটীরাভ্যাস্তরস্থিত আগন্তুক ব্রাহ্মণ সুদর্শনকে বলিলেন—‘অগ্নিনন্দন !  
 আমি ব্রাহ্মণ অতিথি হইয়া আসিয়াছি, ইহা আপনি অবগত হউন ॥৬৩॥  
 সাধুশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ । আপনার এই ভাষ্যা সেই সেই অতিথিসংকরদ্বারা আমার  
 অভ্যর্থনা করিয়াছিলেন ; কিন্তু আমি ইহাকেই বরণ করিয়াছি ॥৬৪॥

কুটুম্বদারহস্তস্ত যুত্ম্যন্তং বৈ সমম্বগাৎ ।  
 হীনপ্রতিজ্ঞমত্রেণঃ বধিষামীতি চতুস্রম্ ॥৬৬॥  
 সূদর্শনস্ত মনসা কর্ণগা চক্ষুষা গিরা ।  
 ত্যক্তেৰ্যন্ত্যক্তগম্যশ্চ স্ময়মানোহব্রবীদিদম্ ॥৬৭॥  
 সুরতং তেহস্ত বিপ্রাণ্য । প্রীতির্হি পরমা মম ।  
 গৃহস্থস্ত হি ধর্মোহ্যত্র্যঃ সম্প্রাপ্তাতিথিপূজনম্ ॥৬৮॥  
 অতিথিঃ পূজিতো বশ্ত গৃহস্থস্ত তু গচ্ছতি ।  
 নাত্যন্তস্ম্যাং পরো ধর্ম ইত্যত্র প্রাহ্মর্মনীষণঃ ॥৬৯॥  
 প্রাণা হি মম দারাশ্চ যচ্চাত্মং বিদ্যতে বশু ।  
 অতিথিভ্যো ময়া দেয়মিতি মে ব্রতমাহিতম্ ॥৭০॥

### ভাবতকৌমুদী

কুটুম্বদারঃ স্ত্রীলোকদেবো হস্তে যন্ত সঃ । হীনা অতিথিভাষণপীড়নেন ত্যক্তঃ ।  
 প্রতিজ্ঞা বেন তম্, এনং সূদর্শনম্ ॥৬৬॥

সূদর্শন ইতি । ত্যক্তো মন্থঃ ক্রোধো বেন সঃ, স্ময়মানঃ দৈবকগন্ ॥৬৭॥

সুরতমিতি । প্রীতিবাতীথসম্বোধনেন । অত্র্যঃ শ্রেষ্ঠঃ ॥৬৮॥

অতিথিরাতি । পূজিতঃ সৎকারেণ সম্বোধিতঃ ॥৬৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

অবেশপীড়নানামাদিত্যাহ—অর্থোতি ॥৬৮—৬৯॥ অন্যত্র ব্রহ্মাধ্যায়ী ছন্দ্যমানঃ প্রার্থ্যমান ইতি  
 বৈগরীভোক্তিঃ ॥৬৯॥ অনেন মৈথুনরূপেণ মামচ্ছতি মামায়াতি, অল্পরূপং ব্রাদৃষণাভ্যুপগমঃ

এই শুভানুশাসন উক্তবিধানেই আমার নিকট আসিয়াছেন, এই বসয়ে অথ  
 বাহা উপযুক্ত হয়, তাহা আগনি করিতে পারেন ॥৬৫॥

প্রতিজ্ঞাব্রত হইলে এই ব্রাহ্মণকে এখনই আমি সংহার করিব, ইহা মনে করিয়া  
 লোহার মুণ্ডর হাতে লইয়া, যত্না সেই সূদর্শনের অনুসরণ করিলেন ॥৬৬॥

সূদর্শন মন, কর্ণ, চক্ষু ও বাক্যদ্বারা, ঈর্ষা ও ক্রোধ ত্যাগ করিয়া, ঈবে হস্ত  
 করতঃ এই কথা বলিলেন ॥৬৭॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! সুষ্ঠুভাবে আপনার রমণ হউক । কারণ, অতিথির সম্বন্ধে বিবধানে  
 আমার আনন্দ হয় । যে হেতু আগত অতিথির সেবা গৃহস্থের প্রধান ন্যায় ॥৬৮॥

জ্ঞানীরা বলেন—‘যে গৃহস্থের অতিথি সম্বন্ধে হইয়া চলিয়া যান, তাঁ ১ম অঙ্কে,  
 তাহা অপেক্ষা আর প্রধান ধর্ম নাই ॥৬৯॥

নিঃসঙ্কল্পং যথা বাক্যমেতশ্চৈব সমুদাহৃতম্ ।  
 তেনাহং বিপ্র ! সত্যেন স্বয়মাত্মানমালভে ॥৭১॥  
 পৃথিবীবায়ুরাকাশমাপোজ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ।  
 বুদ্ধিরাত্মা মনঃ কালো দিশশ্চৈব গুণা দশ ॥৭২॥  
 নিত্যমেব হি পশ্যন্তি দেহিনাং দেহসংশ্রিতাঃ ।  
 স্মৃতং দুষ্কৃতঞ্চাপি কর্ম ধর্মভূতাং বর ! ॥৭৩॥  
 যথেষা নানুতা বাণী ময়াগ্ৰ সমুদীরিতা ।  
 তেন সত্যেন মাং দেবাঃ পালয়ন্তু দহন্তু বা ॥৭৪॥  
 ততো নাদঃ সমভবদ্ভিক্ষু সর্বাসু ভারত ! ।  
 অসকৃৎ সত্যমিত্যেবং নৈতন্মিথ্যেতি সর্বতঃ ॥৭৫॥

### ভারতকৌমুদী

প্রাণ ইতি । বহু ধনম্ । আহিতমবলম্বিতম্ ॥৭০॥

নির্রিতি । আত্মানমাত্মহানং হৃদয়ম্, আলভে স্পৃশামি ॥৭১॥

পৃথিবীতি । আপোজলং জ্যোতিশ্চেজঃ । গুণা পরমাণুপেশ্বরী উপসর্জনীভূতাঃ । দেব-  
 সংশ্রিতাঃ প্রকৃতবিকৃতভাবেন শরীরস্থিতাঃ ॥৭২—৭৩॥

বথৈতি । নানুতা সত্য । দহন্ত অনৃত্তে নাশয়ন্ত ॥৭৪॥

তত ইতি । নাদো বাক্যশব্দঃ, অসকৃৎ সমভবদ্বিতি সঘনং ॥৭৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

দণ্ডম্ ॥৬৬॥ কুটুম্বলরো লোভদণ্ডঃ, হীনপ্রতিজ্ঞঃ ত্যাক্যতিথিতম্ ॥৬৭—৭২॥ গুণা ইন্দ্রিয়ানি

আমার প্রাণ, ভাৰ্য্যা বা অস্ত্র যে কিছু ধন আছে সমস্তই আমি অতিথিকে দিব,  
 এইরূপ ব্রতই আমি অবলম্বন করিয়াছি ॥৭০॥

ব্রাহ্মণ ! আমি যে নিঃসন্দেহে এই বাক্য বলিলাম, সেই সত্য জ্ঞাপনের জন্য  
 নিজেই হৃদয় স্পর্শ করিতেছি ॥৭১॥

ধার্মিকশ্রেষ্ঠ ! পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল, তেজ, বুদ্ধি, আত্মা, মন, কাল ও  
 দিক্ এই দশটি পদার্থ দেহিগণের দেহে থাকিয়া, সর্বদাই তাহাদের পুণ্য কার্য ও  
 পাপ কার্য দর্শন করে ॥৭২—৭৩॥

আমি আজ এই যে সত্য বাক্য বলিলাম, এই সত্য বাক্যের ফলে দেবতারা  
 আমাকে রক্ষা করুন কিংবা এই বাক্য মিথ্যা হইলে দেবতারা আমাকে বিনষ্ট  
 করুন ॥৭৪॥

উটজাত্ত্ব ততস্তস্মান্নিশ্চক্রাম স বৈ দ্বিজঃ ।  
 বপুষা দ্ব্যধ্বং ভূমিঞ্চ ব্যাপ্য বায়ুরিবোদ্ধতঃ ॥৭৬॥  
 স্বরেন বিপ্রঃ শৈক্ষণে জৌনু লোকানমুনাদয়ন্ ।  
 উবাচ চৈনঃ ধর্মজ্ঞঃ পূর্বমামস্ত্য নামতঃ ॥৭৭॥  
 ধর্মোহহমস্মি ভদ্রং তে জিজ্ঞাসার্থং তবানঘা ।  
 প্রাপ্তঃ সত্যঞ্চ তে জ্ঞাত্বা শ্রীতির্থে পরমা ত্বয়ি ॥৭৮॥  
 বিজিতশ্চ ত্বয়া যুত্ব্যর্হোহয়ং ত্বামনুগচ্ছতি ।  
 রক্ষাষেযী তব সদা ত্বয়া ধৃত্যাবশীকৃতঃ ॥৭৯॥

### ভারতকোমুদী

উটজাদিতি । উটজাৎ পর্ণকূটীবাং । বপুষা এপুস্তজসা, ঙামাকাম, উদ্ধতো দৃষ্টিবিনয়ী-  
 ভবনায়োপক্রান্তঃ ॥৭৬॥

স্বরেনেতি । শিক্ষায়ামস্মিতি শৈক্ষঃ, শিক্ষাশাস্ত্রোক্তোদাত্তরূপস্তেন । নামত আমস্ত্য নামা  
 সম্বোধ্য ॥৭৭॥

ধর্ম ইতি । তে তব ভদ্রং মঙ্গলমস্মিতি শেষঃ, তব জিজ্ঞাসার্থং অতিথিসংক্‌বধর্মবিখ্যাস  
 জ্ঞানার্থং, প্রাপ্তোহহমাস্মতঃ ॥৭৮॥

বিজিত ইতি । রক্ষাষেযী পাপান্নসঙ্কায়ী, ধৃত্য ধর্মবিখ্যাসধারণেন ॥৭৯॥

ভরতনন্দন ! তাহার পর সকল দিকে এবং সকল স্থান হইতে বাস বার এই  
 শব্দ উৎপন্ন হইল যে, ইহা সত্য, মিথ্যা নহে ॥৭৫॥

তাহার পর সেই অতিথি-ব্রাহ্মণ দেহের তেজে বায়ুর ত্রায় আকাশমণ্ডল ও  
 ভূতল ব্যাপ্ত করিয়া দৃষ্টিগোচর হইয়া সেই পর্ণকূটীর হইতে নির্গত হইলেন ॥৭৬॥

পরে তিনি শিক্ষাশাস্ত্রোক্ত উদাত্তস্বরে ত্রিভুবন অমুনাদিত করিতে থাকিয়া,  
 প্রথমে নাম লইয়া, সেই গৃহস্থধর্মজ্ঞ ব্রাহ্মণকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন— ॥৭৭॥

নিম্নাপ ব্রাহ্মণ ! তোমার মঙ্গল হউক, আমি স্বয়ং ধর্ম, তোমাকে পরীক্ষা  
 করিবার জন্য আসিয়াছি ; তোমার সত্য জানিয়া, তোমাতে আমার পরম শ্রীতি  
 জন্মিয়াছে ॥৭৮॥

কিন্তু ছিজাষেযণ করিতে থাকিয়া সর্বদাই তোমার অনুসরণ করিতেছেন, সেই  
 যুত্ব্যকে তুমি জয় করিয়াছ এবং ধর্মবিখ্যাসে বশীভূত করিয়াছ ॥৭৯॥

(৭৬) বপুষা ঋং ভূমিঞ্চ ব্যাপ্য বায়ুরিবোদ্ধতঃ...পি ।

(৭৭) ধর্ম আমস্ত্য ভারত !...পি ।

(৭৯) রক্ষাষাবতি...ধৃত্যাবশীকৃতঃ...পি ।

ন চান্তি শক্তিত্ৰৈলোক্যে কৃতাচং পুরুষোত্তম।।  
 পতিব্রতাসিমাং সাক্ষীং তবোদ্বীক্ষিতুমপ্যুত ॥৮০॥  
 রক্ষিতা ব্রহ্মগুণৈরেবা পতিব্রতগুণৈস্তথা ।  
 অধুয়া যদিহ্যং ক্রয়াং তথা তন্নাস্থা ভবেৎ ॥৮১॥  
 এষা হি তপসা শ্বেন সংযুক্তা ব্রহ্মবাদিনী ।  
 পাবনার্থং লোকস্ত সন্নিচ্ছৃষ্ঠা ভবিষ্যতি ॥৮২॥  
 অর্দ্ধেনৌঘবতী নাম স্বাগর্দ্ধেনানুৎস্রীতি ।  
 শরীরেণ মহাভাগা যোগো হস্তা বশে স্থিতঃ ॥৮৩॥ (যুগ্মকম্)  
 অনয়া সহ লোকাংস্চ গন্তাসি তপসার্জিতান্ ।  
 যত্র নারুতিমভ্যেতি শাস্ত্রতাং স্তান্ সনাতনান্ ॥৮৪॥

## ভারতকৌমুদী

নেতি । উদ্বীক্ষিতুং ব্রহ্মমণি কিসূত সঙ্গমিত্যর্থঃ ॥৮০॥  
 রক্ষিতেতি । পত্নী ব্রতম্ একনিষ্ঠা নিয়মস্তত্র গুণৈঃ ॥৮১॥  
 এষেতি । ব্রহ্মবাদিনী বেদবক্ত্রী ইব পবিত্রা, ওঘবতী নাম সন্নিচ্ছৃষ্ঠা তদ্বিত্তীতি সন্ধঃ, হি  
 যস্মাং, যোগো যোগজা শক্তিঃ অস্তাবশে স্থিতঃ । অতএবোক্তদৈবরূপাস্তব ইতি ভাবঃ ॥৮২—৮৩॥  
 অনয়েতি । লোকান্ স্বর্গান্ । শাস্ত্রতান্ ক্রবান্ ॥৮৪॥

## ভারতভাবদীপঃ

তদভিমানিত্তো দেবতাঃ পৃথবীভা ইত্যর্থঃ ॥৭৩—৭৭॥ শৈলৈকোদাদিত্যাদিধর্মবতী ॥৭৮—৮০॥  
 অর্দ্ধেনেতি । ওঘবতী নাম নদী ভবিষ্যতীতি শেষঃ । যোগো হীতি যোগসিদ্ধেয়মতঃ শরীরবৎ

পুরুষশ্চেষ্ঠ । তোমার এই পতিব্রতা ও সাক্ষীপত্নীকে দর্শন করিতেও ত্রিভুবনে ।  
 কাহারও শক্তি নাই ॥৮০॥

ইনি তোমার গুণে এবং নিজের পাতিব্রতের গুণে রক্ষিত ও অধর্ষণীয় হইয়া-  
 ছেন এবং ইনি বাহা বলিবেন, তাহা সেইরূপই হইবে ; অন্তরূপ হইবে না ॥৮১॥

আপন তপস্তাযুক্তা ও বেদবাদিনীর স্থায় পবিত্রা মহাভাগা জগৎকে পবিত্র  
 করিবার জন্য অর্দ্ধদেহে ওঘবতীনায়ী নদীশ্চেষ্ঠা হইবেন এবং অপর দেহাৰ্দ্ধদ্বারা  
 তোমার অঙ্গসরণ করিবেন । কারণ, ইহার যোগজশক্তি বশে রহিয়াছে ॥৮২—৮৩॥

তুমিও ইহার সহিত নিজতপস্তাৰ্জিতক্রব ও সনাতন সেই সকল স্বর্গে বাইবে ;  
 যে সকল স্বর্গে বাইয়া মানুষ আর কিরিয়া আসে নঃ ॥৮৪॥



অনেন চৈব দেহেন লোকাঃ স্তম্ভতিপৎশসে ।  
 নির্জিতশ্চ ভয়া মৃত্যুরৈশ্বৰ্য্যঞ্চ তবোত্তমম্ ॥৮৫॥  
 পঞ্চভূতান্ তিতিক্রান্তঃ স্ববীৰ্য্যাক্ষ মনোজবঃ ।  
 গৃহস্থধৰ্ম্মেণানেন কামক্ৰোধৌ চ তে জিতৌ ॥৮৬॥  
 স্নেহো রাগশ্চ তন্দ্রীশ্চ মোহো দ্রোহশ্চ কেবলঃ ।  
 তব শুশ্রূষয়া রাজন্ ! রাজপুত্র্যো বিবৰ্জিতাঃ ॥৮৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শুক্রানাং তু সহস্রৈশ্চ বাজিনাং রথযুগ্মগম্ ।  
 যুক্তং প্রগৃহ্য ভগবান্ বাসবোহপ্যাজগাম তম্ ॥৮৮॥  
 মৃত্যুরাত্না চ লোকাশ্চ জিতা ভূতানি পঞ্চ চ ।  
 বুদ্ধিঃ কালো মনো ব্যোম কামক্ৰোধৌ তথৈব চ ॥৮৯॥

ভারতকৌমুদী

অনেনেতি । অভিপৎশসে প্রাপ্যসি । ঐশ্বৰ্য্যম্ অগ্নিাদিকম্ ॥৮৫॥

পক্ষেতি । পঞ্চভূতানি ক্রিত্যাদীনিতদধীনতামিত্যর্থঃ অতিক্রান্তঃ, স্ববীৰ্য্যায়ৈশ্বৰ্য্যপ্রভাবাক্ষ  
 মনস ইব অব উন্নতিলাভে বেগো বস্ত স তাদৃশো জাতম্ । তে ভয়া ॥৮৬॥

স্নেহ ইতি । তন্দ্রীরালস্তম্ । হে রাজন্ ! বাজবান্দিয়ৈরপ্রযুক্তৌ স্ববীন । রাজপুত্র্যো তব  
 ভার্য্যা ॥৮৭॥

শুক্রানামিতি । বাজিনামশ্বানাং বাসব ইন্দ্রঃ ॥৮৮॥

ভারতভাবদীপঃ

করিত্বতীত্যর্থঃ ॥৮৫—৮৬॥ পক্ষেতি । মৃত্যুভূতান্ তিতিক্রম্যাতিবাহিকান্ স্তম্ভভূতময়ান্ লোকান্

এবং তুমি এই দেহেই স্বর্গলাভ করিবে । বিশেষতঃ, তুমি মৃত্যুকে জয় করিয়াছ  
 এবং তোমার উত্তম অগ্নিাদি ঐশ্বৰ্য্যও হইবে ॥৮৫॥

ব্রাহ্মণ । তুমি আপন ধর্ম্মের প্রভাবে পঞ্চভূতকে আতিক্রম করিয়াছ এবং  
 মনের জায় বেগবান্ হইয়াছ, আর এই গৃহস্থধর্ম্মের গুণে কাম ও ক্রোধকে জয়  
 করিতে পারিয়াছ ॥৮৬॥

ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ । তোমার ভার্য্যা এই রাজকন্যাও তোমার শুশ্রূষা করায় স্নেহ,  
 রাগ, আলস্য, মোহ ও দ্রোহ জয় করিয়াছেন ॥৮৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—“সেই সময়ে ভগবান্ ইন্দ্রও শুক্রবর্ণ সহস্র ঘোটকযুক্ত একখানি  
 উত্তম রথ লইয়া, সেই সূদর্শনের নিকট আগমন করিলেন ॥৮৮॥

(৮৯) বুদ্ধিঃ কালো মনো মোহঃ.....মি ।

তস্মাদ্গৃহাঞ্জমস্থস্ত নান্দ্ৰবতমস্তি বৈ ।  
 ঋতেহতিথিং নরব্যাত্ত্র ! মনসৈতথিচারয় ॥৯০॥  
 অতিথিঃ পূজিতো যন্ধি ধ্যায়তে মনসা শুভম্ ।  
 ন তৎ ক্রতুশতেনাপি তুল্যমার্হম্ননৌষিণঃ ॥৯১॥  
 পাত্ৰং স্থতিথিমাসাচ্চ শীলাঢ্যং যো ন পূজয়েৎ ।  
 স দম্বা দুষ্কৃতং তস্মৈ পুণ্যমাদায় গচ্ছতি ॥৯২॥  
 এতন্তে কথিতং পৌত্র ! ময়াখ্যানমমুত্তমম্ ।  
 যথা হি বিজিতো যুত্যাগৃহস্থেন পুরাভবৎ ॥৯৩॥

### ভারতকৌমুদী

যুত্য়ান্নিতি । আত্মা বসন্তবাতঃ লোকাঃ বর্গাঃ ॥৮৯॥

তস্মাদ্ভিতি । ঋতে বিনা । অতিথিসেবায়াঃ স্থতিবিষয় ॥৯০॥

অতিথিরিতি । ধ্যায়তে চিন্তয়তি । ক্রতুশতেন শতবর্জজনিতশুভেনাপি ॥৯১॥

পাত্ৰমিতি । “বিভাহুক্তো ধর্ম্মশীলঃ প্রশান্তঃ কান্তো দাক্ষঃ সত্যবাদী কৃতজ্ঞঃ । বৃত্তিগ্নানো  
 গোহিতো গৌশরণো দাতা বন্ধা ব্রাহ্মণঃ পাত্ৰমাহঃ” ইতি শ্রীকবিবেকধৃতবচনোক্তশ্লোকঃ  
 ব্রাহ্মণং পাত্ৰম্, শীলাঢ্যং গচ্ছতিব্রহ্মত্বম্ । দুষ্কৃতম্ আত্মনঃ পাপম্, পুণ্যং গৃহস্থত্ব ধর্ম্মম্ ॥৯২॥

এতদ্বিতি । ন বিজিতে উত্তমঃ বখ্যৎ তদমুত্তমম্ ॥৯৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্যাসীত্যর্থঃ ॥৮৭॥ রাজমিত্যবিরাজমানাজামাতৃস্বাধা সম্বোধনম্ ॥৮৮—৮৯॥ বুদ্ধিরিত্যাশ্রয়  
 বলি জিতেভ্যঃস্থবৎ ॥৯০॥ আখ্যায়িকাতাৎপর্য্যমাহ—তস্মাদ্ভিতি ॥৯১॥ ক্রতুশতেনাপি ন তুল্যং  
 কিন্তু ততোহপাধিকমিতিার্থঃ । যথা ন ক্রতুশতেনৈতি প্রথমাত্মতীর্যোর্ব্যত্যাগঃ, তেন ক্রতুশত-

তৎকালে সেই সুদর্শন যুত্যা, আত্মা, সমস্ত স্বর্গ, পঞ্চভূত, বুদ্ধি, কাল, মন,  
 আকাশ, কাম ও ক্রোধ জয় করিয়াছিলেন ॥৮৯॥

অতএব নরশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! তুমি মনে মনে ইহা বিবেচনা কর যে, গৃহস্থের পক্ষে  
 অতিথিব্যতীত অন্য দেবতা নাই ॥৯০॥

জ্ঞানীরা বলেন—‘সেবিত অতিথি মনে মনে যে শুভ কামনা করেন, তাহা  
 শতবর্জজনিত শুভাগেক্ষাও অধিক ॥৯১॥

যে গৃহস্থ সচ্চরিত্র ও পাত্ৰস্বরূপ অতিথি পাইয়া তাহার সেবা না করে ; সেই  
 অতিথি নিজের পাপ সেই গৃহস্থকে দান করিয়া তাহার পুণ্য লইয়াগমন করেন ॥৯২॥

পৌত্র ! পূর্বকালে গৃহস্থ যেভাবে যুত্যাকে জয় করিয়াছিলেন, এই সেই  
 সর্বোত্তম উপাখ্যান, আমি তোমার নিকট বলিলাম ॥৯৩॥

(৯৩) এতন্তে কথিতং পুত্র ! ...বল নি ।

ধন্যং যশস্তম্যামৃত্যুর্মদমাখ্যানমুক্তমম্ ।

বুদ্ধবতামিগন্তব্যং সর্বদুশ্চরিতাপহম্ ॥৯৪॥

ইদং যঃ কথয়েদ্বিদ্ধানহন্তহনি ভারত ! ।

সুদর্শনশ্চ চরিতং পুণ্যাল্লৌকানবাগ্মুয়াং ॥৯৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্যে সুদর্শনোপাখ্যানে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

## তৃতীয়োহধ্যায়ঃ

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ব্রাহ্মণ্যং যদি দুস্ত্রাপ্যং ত্রিভিবর্গৈর্নরাধিপ ! ।

কথং প্রাপ্তং মহারাজ ! ক্ষত্রিয়েণ মহাজ্ঞান ॥১॥

বিশ্বামিত্রেণ ধর্ম্মাজ্ঞান্ ! ব্রাহ্মণস্ত্বং নরর্ষভ ! ।

শ্রোতুমিচ্ছামি তত্বেন তন্মে ক্রহি পিতামহ ॥২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

যজ্ঞমিতি । বুদ্ধবতা ভবিভুং কৃতি লব্ধমিচ্ছতা জনেন ॥৯৪॥

ইদমিতি । কথয়েৎ পার্থক্যসমাজ ইতি শেষঃ । পুণ্যান্ লোকান্ স্বর্গান্ ॥৯৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং  
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

যপি ন তুল্যানিত্যর্থঃ ॥৯২॥ সোহতিথিঃ বে। ন পূজয়েত্তৈশ্ব হুত্বং দত্ত্বা ॥৯৩—৯৪॥ বুদ্ধবতা  
কৃতিমিচ্ছতা ॥৯৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈসর্গকীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥১॥

উন্নতিলিপিস্থ লোক, এই উত্তম উপাখ্যানটীকে সর্বপ্রকারে পুণ্য, যশ ও আনন্দ  
জনক এবং সমস্ত পাপের নাশক বলিয়া মনে করিবেন ॥৯৪॥

ভরতনন্দন ! যে বিদ্বান্ প্রতিদিন ধার্মিকগণের নিকটে, এই সুদর্শনচরিত্র  
বলিবেন ; তিনি পুণ্য লোকসকল লাভ করিবেন ॥৯৫॥

(৯৪) বুদ্ধবতামিগন্তব্যম্—নি ।

তেন হুমিতবীর্যেণ বশিষ্ঠস্ত মহাত্মনঃ ।  
 হতং পুত্রশতং সগুপ্তপসাপি পিতামহ ! ॥৩॥  
 যাতুধানাশ্চ বহুবো রাক্ষসাস্তথাতেজসঃ ।  
 মন্থ্যনাবিষ্টদেহেন সৃষ্ঠাঃ কালান্তকোপসঃ ॥৪॥  
 মহান্ কুশিকবংশশ্চ ব্রহ্মর্ষিশতসঙ্কলঃ ।  
 স্থাপিতো নরলোকেহস্মিন্ বিদ্বদ্ভ্রাক্ষণসংস্কৃতঃ ॥৫॥  
 ঋচীকস্তাশ্রজশ্চৈব শুনঃশেপো মহাতপাঃ ।  
 বিমোক্ষিতো মহাসজ্জাৎ পশুতাম্পূপাগতঃ ॥৬॥

#### ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণ্যমিতি । জিভিবর্ধৈঃ ক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রৈঃ । নরাধিপ ! মহারাজেতি পদদ্বয়মেব ক্ষত্রিয় প্রধানপরং ভীষ্মস্ত রাজস্বাভাবাৎ । তদ্বেন যথার্থতরা ॥১—২॥

তেনেতি । তপসা অপিশব্যাং কোশলেন চ ॥৩॥

বাস্থেতি । বাতুং স্থানান্তরে গন্তং ধান্য পাথেরূপা লাক্ষ্য যেবাং তে পুত্রোদয়াদিধ্বাং সাধুঃ । মন্থ্যনা ক্রোধেন আবিষ্টদেহেন বিশ্বামিত্রেন ॥৪॥

মহানিতি । ব্রহ্মর্ষিশতেন সঙ্কুলো ব্যাপ্তঃ ॥৫॥

ঋচীকস্তেতি । ঋচীকস্ত তদাধ্যাত্ম মূনেঃ । মহাসজ্জাৎ বিশালবজ্রাৎ ॥৬॥

#### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণ্যমিতি ॥১—৫॥ ঋচীকস্তাশ্রজ ইত্যত্রাজীগর্ভাশ্রজ ইতি বোধ্যম্ । “সোহজীগর্ভং যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ পিতামহ ! ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্রের পক্ষে ব্রাহ্মণ্য যদি চুলভই হয়, তাহা হইলে, মহাত্মা বিশ্বামিত্র ক্ষত্রিয় হইয়া সেই ব্রাহ্মণ্য কি প্রকারে লাভ করিয়াছিলেন ; ইহা আমি শুনিতে ইচ্ছা করি ; ধার্মিক নরশ্রেষ্ঠ ! তাহা আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে বলুন ॥১—২॥

পিতামহ ! অমিততেজা সেই বিশ্বামিত্র তপস্তার প্রভাবে মহাত্মা বশিষ্ঠের একশত পুত্রকে সত্ত্ব বিনাশ করিয়াছেন ॥৩॥

বিশ্বামিত্র ক্রোধাবিষ্ট হইয়া কালান্তক যমের আয় তীক্ষ্ণভেজা বহু রাক্ষস সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥৪॥

এবং তিনি এই মন্থ্যলোকে বিশাল কুশিকবংশ স্থাপন করিয়াছিলেন ; শত শত ব্রহ্মর্ষি সেই বংশের সহিত মিশিতেন এবং বিদ্বান্ ব্রাহ্মণেরা সেই বংশের প্রশংসা করিতেন ॥৫॥

(১) অগ্নিরদ্বারা দক্ষিণাত্যপুঙ্কে নানাবিধ পাঠবৈবধ্যং দৃষ্টতে ।

(৪) তীক্ষ্ণভেজঃ...পি ।

হরিশ্চন্দ্রঃ ক্রতো দেবাং তোষয়িত্বাত্তেজসা ।  
 পুত্রতামমুসম্প্রাপ্তো বিশ্বামিত্রস্ত্রয়ীমতঃ ॥৭॥  
 নাভিবাদয়তে জ্যেষ্ঠং দেবরাতং নরাধিপ ।।  
 পুত্রাঃ পঞ্চাশদেবাপি শপ্তাঃ স্বপচতাং গতাঃ ॥৮॥  
 ত্রিশঙ্কুর্বজ্রভিস্মুক্ত ঐক্ষ্বাকঃ শ্রীতিপূর্বকম্ ।  
 অবাক্শিরা দিবং নীতো দক্ষিণামাশ্রিতো দিশম্ ॥৯॥  
 বিশ্বামিত্রস্ত্রয়ীমতঃ দেবর্ষিসেবিতা ।  
 কৌশিকী চ শিবা পুণ্যা ব্রহ্মর্ষিস্ত্রয়সেবিতা ॥১০॥  
 তপোবিপ্রকরৌ চৈব পঞ্চচূড়া সুসম্মতা ।  
 রত্নানামাপ্সরাঃ শাপাদস্ত্রয়ীমতঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

হরিশ্চন্দ্র ইতি । ক্রতো বাহুষ্ঠিতবজ্রে ॥৭॥  
 গতি । নাভিবাদয়তে জ্যেষ্ঠতরপুত্রগণ ইতি শেবঃ । স্বপচতামন্ত্যজ বিশেষত্বম্ ॥৮॥  
 ত্রিশঙ্কুরিত । ঐক্ষ্বাক ইক্ষ্বাকুপুত্রঃ । অবাক্শিরা অগোমন্তকঃ ॥৯॥  
 বিবেতি । কৌশিকী নাম, শিবা সাহায্যজননেন মঙ্গলকারিণী ॥১০॥  
 তপ ইতি । পঞ্চচূড়া কুটিকা যত্রাঃ সা, সুসম্মতা কামুকপ্রিয়া ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

“সৌম্যবিস্ময়বিশ্বনাশা পরীতঃ ত্ত্ব হ ত্রয়ঃ পুত্রা অস্তঃ শুনঃপুঙ্কঃ শুনঃশেপঃ শুনোলাঙ্গুল” ইতি  
 ঋতঃ শুনঃশেপস্ত পিতাজগদ্বৎ ইত্যনগম্যৎ ; কলান্তরাভিপ্রায়েণ বেদং জেয়ম্ ॥৬॥ দেবাং-  
 তোষয়িত্বা তৈশ্বোক্তিতঃ সন, পুত্রতাং বিশ্বামিত্রস্ত্রয়ীমতঃ ইতি সৎকঃ ॥৭॥ নাভিবাদয়তে ন  
 নমস্কর্যন্ত, অমুসম্প্রাপ্তো অর্থাৎ : । দেবরাতং দেবৈর্লিখামিত্রায় দত্তং তেন চ জ্যেষ্ঠং কৃতং সন্তম্,

ঋচৌক মূনির পুত্র মহাতপা শুনঃশেপ বিশ্বামিত্রেরই প্রভাবে পশুত্ব প্রাপ্ত হইয়া,  
 মহাযজ্ঞ হইতে বিচ্যুত হন ॥৬॥

রাজা হরিশ্চন্দ্র যজ্ঞে নিজের প্রভাবে দেবগণকে সন্তুষ্ট করিয়া জ্ঞানী বিশ্বামিত্রের  
 পুত্রত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥৭॥

ক্ষত্রিয়জ্যেষ্ঠ ! অপর পঞ্চাশৎ পুত্র, জ্যেষ্ঠ দেবরাতকে নমস্কার করে না বলিয়া,  
 তাহার বিশ্বামিত্রের অভিসম্পাতে অস্ত্যজ হইয়াছিল ॥৮॥

বজ্রগণপরিত্যক্ত ইক্ষ্বাকুপুত্র ত্রিশঙ্কু দক্ষিণ দিকে যাইয়া, অধোমুখ হইয়া,  
 সন্তুষ্ট বিশ্বামিত্রের প্রভাবে, স্বর্গে প্রেরিত হইয়াছিলেন ॥৯॥

(৯) ত্রিশঙ্কুর্বজ্রভিস্মুক্ত ঐক্ষ্বাকঃ পি ।

তথৈবাস্ত ভয়াবহা বশিষ্ঠঃ সলিলে পুরা ।  
 আত্মানং মজ্জয়ন্ শ্রীমান্ বিপাশঃ পুনরুৎখিতঃ ॥১২॥  
 তদা প্রভৃতি পুণ্যা হি বিপাশাকৃদ্বহানদী ।  
 বিখ্যাতা কর্ণণা তেন বশিষ্ঠস্ত মহাত্মনঃ ॥১৩॥  
 বাগ্ভিশ্চ ভগবান্ যেন দেবসেনাগ্রগঃ প্রভুঃ ।  
 স্তুতঃ শ্রীতমনাশ্চাসীচ্ছাপাচ্চৈনমযুক্তত ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

তথেন্তি । বহা পাপেনাত্মানং সংবেত । তবদ্ধাঘাতেন বিগতঃ পাপশোবজ্জ্বলন্ত স বিপাশঃ ॥১২॥  
 তদেন্তি । বিপাশা নাম বিখ্যাতা মহানন্তভূৎ ॥১৩॥  
 বাগ্ভিরিতি । ভগবান্ দেবসেনারী অগ্রগঃ প্রভুর্দেববাজঃ যেন বিশ্বামিত্রেন বাগ্ভিশ্চুতঃ,  
 তেন চ শ্রীতমনা আসীৎ, বশিষ্ঠপুত্রাণাং শাপাচ্চ এনং বিশ্বামিত্রম্ অযুক্তত অমোচয়ৎ । কদাচি-  
 দ্বিশ্বামিত্রঃ স্বপচো ভবেতি শব্দং ত্রিশঙ্কুং বাজয়ন্ স্বমপি স্বপচো ভবেতি বশিষ্ঠপুত্রৈঃ শব্দঃ সন্  
 চৌর্যোগ বৃতকৃৎ রজঘনমাংসং হবন্ পক্তুমায়েতে ; ইত্ৰশ্চ তং মাংসং হবন্ বিশ্বামিত্রেন স্তুতস্তং  
 তচ্ছাপাং অমোচয়ৎ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

শব্দা যেনোতি শেষঃ ॥৮॥ বদ্ধাভিহুঁতঃ বসিষ্ঠশাপেন চাণ্ডালভাং গতত্বাৎ দিবং যেন নীতঃ  
 ॥৯—১০॥ পঞ্চচূড়াঃ বলয়ভেদা বস্ত্রাণি । চূড়া বলয়ভেদে ত্র্যাদিতি যেদিনী ॥১১—১৩॥  
 বাগ্ভিরিতি । ত্রিশঙ্কুং বাজয়ন্ বিশ্বামিত্রো বসিষ্ঠপুত্রৈঃ শব্দঃ স্বপচস্ত্রাণকল্পঃ স্বপচো ভবিষ্য  
 শীতি, তং শাপমৃতং কর্তব্যং বিশ্বামিত্রঃ কতাকিদাপাদ স্বজীবনী চৌর্যোগাদিক্রিয়া পক্তুমায়েতে,  
 তামিত্রঃ স্তোনরূপেণ হতবান্ তাবতৈবায়ং শাপানুকৃত্য ববর্ষ চেজ্জ ইত । দেবসেনানামগ্রগঃ

দেবর্ষি, ব্রহ্মর্ষি ও দেবগণসেবিতা সর্বজনমঙ্গলকারিণী পবিত্রা ও বিশালা  
 কৌশিকী নদী বিশ্বামিত্রেরই প্রভাবে উৎপন্ন হইয়াছিল ॥১০॥

পঞ্চচূড়াসম্পন্ন ও কামুকপ্রিয়া রম্ভানাম্নী অম্লরা বিশ্বামিত্রের তপস্তার বিষ  
 করিতেছিল । তখন সে বিশ্বামিত্রের অভিসম্পাতে পাবাণ হইয়া গিয়াছিল ॥১১॥

পূর্বকালে তপস্বী বশিষ্ঠ বিশ্বামিত্রের ভয়ে পাশদ্বারা আপনাকে বন্ধন করিয়া,  
 এক নদীর জলে মগ্ন করেন ; তখন তরঙ্গের আঘাতে সেই পাশ ছিন্ন হওয়ায় তিনি  
 পুনরায় উৎখিত হন ॥১২॥

মহাত্মা বশিষ্ঠের সেই কার্য্যে তদবধিসেই মহানদী পবিত্র বিপাশা নামে বিখ্যাত  
 হইয়াছে ॥১৩॥

দেবসেনার অগ্রগামী ভগবান্ দেবরাজ বীহার স্তবে সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে

ধ্রুবশোভানপাদস্ত ব্রহ্মর্ষীগাং তথৈব চ ।  
 মধ্যে জ্বলতি যো নিত্যমুদীচীমাশ্রিতো দিশম্ ॥১৫॥  
 তস্মৈতানি চ কৰ্ম্মাণি তথান্মানি চ কৌরব ! ।  
 ক্ষত্রিয়শ্চেত্যতো জাতমিদং কৌতূহলং মম ॥১৬॥ (যুগাক্ষম্)  
 কিমেতদিতি তত্বেন প্রক্ৰহি ভরতর্ষভ ! ।  
 দেহাস্তুরমনাসাচ্চ কথং স ব্রাহ্মণোহভবৎ ॥১৭॥  
 এতত্ত্বেন মে তাত ! সৰ্ব্বমাখ্যাতুমর্হসি ।  
 মতঙ্গস্ত যথা তত্ত্বং তথৈবৈতদ্বদস্ব মে ॥১৮॥  
 স্থানে মতঙ্গো ব্রাহ্মণ্যং নালভস্তুরতর্ষভ ! ।  
 চাণ্ডালঘোনৌ জাতো হি কথং ব্রাহ্মণ্যাস্তুবান্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

ধ্রুবশোভি । উত্তানপাদস্তাপত্যমিত্যোত্তানপাদস্তত্ত্বং তথা ব্রহ্মর্ষীগাং মরীচ্যাদীনাম্ চ মধ্যে  
 যো বিশ্বামিত্রঃ, উদীচীঃ উত্তরাং দিশমাশ্রিতঃ সন্ নিত্যং জ্বলতি নক্ষত্ররূপেণ প্রকাশতে, ক্ষত্রিয়স্ত  
 তস্ত বিশ্বামিত্রস্ত এতানি অত্মানি চ কৰ্ম্মাণি বভূবুরিত্যতো মমেদং কৌতূহলং জাতম্ ॥১৫—১৬॥  
 কিমিতি । অনাসাচ্চ অপ্রাপ্য, স বিশ্বামিত্রঃ ॥১৭॥  
 এতদিতি । মতঙ্গস্ত ব্রাহ্মণ্যং শূদ্রাজ্ঞাতস্ত চাণ্ডালস্ত ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

শ্রেষ্ঠ ইন্দ্রঃ ॥১৪॥ জ্বলতি তারারূপেণ ॥১৫—১৭॥ মতঙ্গস্ত ব্রাহ্মণ্যং শূদ্রাজ্ঞাতস্ত চাণ্ডালস্ত যথা  
 মহতাপি তপসঃ ব্রাহ্মণমগ্রাণ্যং জাতং তথৈবৈতদ্বদস্ব তাত, স্বং তু যথা জাতং তথা বদস্ব ॥১৮॥  
 বশিষ্ঠপুত্রগণের শাপ হইতে মুক্ত করিয়াছিলেন । (ইহার ইতিহাস টীকায়  
 দ্রষ্টব্য) ॥১৪॥

যে বিশ্বামিত্র উত্তর দিকে থাকিয়া উত্তানপাদ রাজার পুত্র ধ্রুব এবং মরীচি-  
 প্রভৃতি ব্রহ্মর্ষিগণের মধ্যে প্রত্যহ নক্ষত্ররূপে আকাশে প্রকাশিত হন। কৌরবনন্দন !  
 সেই ক্ষত্রিয় বিশ্বামিত্রের এই সকল ৬ অত্মাত্ম বহুতর কৰ্ম্ম শুনিতে পাওয়া যায় ।  
 এই জন্তই ইহা বিস্মৃতভাবে শুনিবার জন্য আমার কৌতুক জন্মিয়াছে ॥১৫—১৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এটা কি ? আপনি ইহা যথার্থভাবে বলুন । বিশ্বামিত্র অগ্র  
 শরীরধারণ না করিয়াই কি প্রকারে ব্রাহ্মণ হইয়াছিলেন ॥১৭॥

তাত ! আপনি এই সকল বিষয় আমার নিকট যথায়যথ্যভাবে বলুন এবং  
 মতঙ্গেরও যে রূপতত্ত্ব তাহাও আপনি আমার নিকট বিবৃত করুন ॥১৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ক্রমতাং পার্শ্ব তন্বেন বিশ্বামিত্রো যথা পুরা ।  
 ব্রাহ্মণস্বং গতস্তাত । ব্রাহ্মর্ষিষ্বং তথৈব চ ॥২০॥  
 ভরতস্তাত্ৰ য়ে চৈবাজমীঢ়ো নাম পার্শ্বিণঃ ।  
 বভূব ভরতশ্চৈষ্ঠ । যজ্ঞা ধর্মভূতাং বরঃ ॥২১॥  
 তস্য পুত্রো মহানাসীজ্জহুর্নাম নরেশ্বরঃ ।  
 দুহিতৃত্বমনুপ্রাপ্তা গঙ্গা যস্য মহাত্মনঃ ॥২২॥  
 তস্তাত্মজস্তল্যগুণঃ সিদ্ধুধীপো মহাযশাঃ ।  
 সিদ্ধুধীপাচ্চ রাজর্ষির্কলাকান্থো মহাবলঃ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

হান ইতি । হানে বৃক্শঃ "বৃক্শে যে সাম্প্রতং হানে" ইত্যমরঃ । চাণ্ডালযোনির্ভো জাতো জাত-  
 বৎ "ভ্রাচ্চণ্ডালস্ত জনিতো ব্রাহ্মণ্যাং বৃষলেন বঃ" ইতি শ্রুতেঃ ॥১৯॥  
 শ্রমভামিতি । তন্বেন বথার্ধভয়া । গতঃ প্রাপ্তঃ ॥২০॥  
 ভরতশ্চেতি । ভরতস্ত এশিদ্ধদ্রুয়তপুত্রস্ত । যজ্ঞা বথাবিধানং বাগবর্ত্তা ॥২১॥  
 তত্তেতি । অতএব গঙ্গা জাহ্নবীত্যাখ্যাত ইতি ভাবঃ ॥২২॥  
 তত্তেতি । তুল্যগুণঃ পিতৃসমানগুণকঃ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

হানে বৃক্শম্ । কথং ব্রাহ্মণ্যং প্রাপ্তবান্ বিশ্বামিত্র ইতি শ্রবঃ ॥১৯॥ শ্রমভামিতি । ব্রাহ্মণেষুপি  
 ভরতশ্চৈষ্ঠ । মতঙ্গ যে ব্রাহ্মণস্ব লাভ করে নাই, তাহা সঙ্গতই হইয়াছিল ।  
 কারণ, যে চণ্ডাল হইয়া জন্মিয়াছিল, সে কি প্রকারে ব্রাহ্মণস্ব লাভ করিত ? ॥১৯॥  
 ভীষ্ম বলিলেন—“বৎস পুত্ৰানন্দন । পূর্বকালে বিশ্বামিত্র যে প্রকারে ব্রাহ্মণস্ব ও  
 ব্রাহ্মর্ষি লাভ করিয়াছিলেন, তাহা তুমি যথাযথভাবে শ্রবণ কর ॥২০॥  
 ভরতশ্চৈষ্ঠ । ভরতরাজার বংশে আজমীঢ়নামে যাস্তিক ও ধার্মিকশ্চৈষ্ঠ এক  
 রাজা ছিলেন ॥২১॥  
 তাঁহার পুত্র 'জহু' মহারাজ হইয়াছিলেন ; গঙ্গা যে মাতার কন্যা লাভ  
 করিয়াছিলেন ॥২২॥  
 সেই জহু পুত্র সিদ্ধুধীপ পিতার তুল্য গুণবান্ ও মহাযশা হইয়াছিলেন ; সেই  
 সিদ্ধুধীপ হইতে বলাকাখনামে এক মহাবল রাজর্ষি জন্মগ্রহণ করেন ॥২৩॥

(২৩) সিদ্ধুধীপত রাজর্ষিঃ...পি ।



বল্লভস্তস্য তনয়ঃ সাক্ষাৎকৰ্ম ইবাপরঃ ।  
 কুশিকস্তস্য তনয়ঃ সহস্রাক্ষসমদ্যুতিঃ ॥২৪॥  
 কুশিকস্ত্যাজ্ঞজঃ শ্রীমান্ গাধিনাম জনেশ্বরঃ ।  
 অপুত্রঃ প্রসবেনার্থো বনবাসমুপাবসৎ ॥২৫॥  
 কন্যা জজ্ঞে স্নাতান্তস্য বনে নিবসতঃ সতঃ ।  
 নাম্না সত্যবতী নাম রূপেণাপ্রতিমা ভূবি ॥২৬॥  
 তাং বত্রে ভার্গবঃ শ্রীমাঃশচ্যবনস্ত্যাজ্ঞসম্ভবঃ ।  
 ঋচীক ইতি বিখ্যাতো বিপুলে তপসি স্থিতঃ ॥২৭॥  
 স তাং ন প্রদদৌ তস্মৈ ঋচীকায় মহাত্মনে ।  
 দরিদ্র ইতি মহা বৈ গাধিঃ শক্রনিবহঁগঃ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

বল্লভ ইতি । সহস্রাক্ষসমদ্যুতিঃ ইন্দ্রসমানভেদাঃ ॥২৪॥  
 কুশিকভেতি । প্রসবেন পুত্রের অর্থাৎ দৈবরাস্ত্রকে প্রার্থনাকারী ॥২৫॥  
 কন্তেতি । তন্ত কুশিকস্ত স্নাতদগাধেঃ, জজ্ঞে জাতা ॥২৬॥  
 তামিতি । বত্রে বযাচে, ভার্গবো ভৃগুবংশীয়ঃ, শ্রীমান্ কান্তিমান্ ॥২৭॥  
 স ইতি । শক্রনিবহঁগঃ শক্রদমনকারী ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

অধিষ্ঠাৎ ময়জ্যষ্টং গোত্রপবর্তকম্ ৷ ২০—২৩ ॥ বল্লভো নাম ॥২৪॥ প্রসবেন সোমতিথিব  
 নিমিত্তেন অণী পুত্রার্থী ॥২৫॥ হুগাং সোমতিথিবোপলক্ষিতাদ্বজ্ঞাৎ বহুজ্ঞাবাবিহিতান্ধাদৃশী বন

তাহার পুত্র ‘বল্লভ’ মৃত্তিমান্ দ্বিতীয় ধর্ম্মের আয় রাজা ছিলেন; তাহার পুত্র  
 ‘কুশিক’ ইন্দ্রের তুল্য তেজস্বী রাজা হইয়াছিলেন ॥২৪॥

কুশিকের পুত্র সুন্দরমূর্ত্তি ‘গাধি’ তৎপরে রাজা হন; কিন্তু তিনি পুত্র না  
 হওয়ায় পুত্রার্থী হইয়া বনে বাস করেন ॥২৫॥

কুশিকের পুত্র গাধি বনে বাস করিতে থাকিলে, তাহার একটি কন্যা জন্মিয়া-  
 ছিল, তাহার নাম হইয়াছিল ‘সত্যবতী’ এবং সে রূপে পৃথিবীতে অতুলনীয়  
 হইয়াছিল ॥২৬॥

মহাতপস্বী ও সুন্দরমূর্ত্তি ভৃগুবংশীয় চ্যবনের পুত্র ঋচীক যাইয়া সেই সত্যবতীকে  
 প্রার্থনা করিয়াছিলেন ॥২৭॥

শক্র-দমনকারী গাধি মহাত্মা ঋচীককে দরিদ্র মনে করিয়া তাহার হস্তে সত্য-  
 বতীকে দান করিতে সম্মত হইলেন না ॥২৮॥

প্রত্যাখ্যায় পুনর্যাতমত্রবীজ্রাজসতমঃ ।

শুদ্ধঃ প্রদীয়তাং মহং ততো বেৎসসি মে স্নাতাম্ ॥২৯॥

ঋচীক উবাচ ।

কিং প্রগচ্ছাগি রাজেন্দ্র ! তুভ্যং শুদ্ধসহং নৃপ ! ।

হুহিতুর্জহসংসক্তো মাত্ততত্র বিচারণা ॥৩০॥

গাধিরুবাচ ।

চন্দ্ররশ্মিপ্রকাশানাং হয়ানাং বাতরংহসাম্ ।

একতঃ শ্রামকর্ণানাং সহস্রং দেহি ভার্গব ! ॥৩১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স ভৃগুশাদূলশচ্যবনশ্রাত্তজঃ প্রভুঃ ।

অত্রবীজ্ররণং দেবমাদিত্যং পতিমস্তস্যাম্ ॥৩২॥

ভাবতকৌমুদী

প্রভীতি । বাতং পশ্বিতং ঋচীকম্ । বেৎসসি লক্ষ্যাসে ॥২৯॥

কিমিতি । হুহিতুঃ শুদ্ধমিতি সহস্রঃ । অসংসক্তঃ অধিকশুদ্ধগ্রহণে অব্যাপৃতঃ । ৩০।

চন্দ্রেতি । তে ভার্গব ! চন্দ্রবশ্মীনামিব প্রকাশঃ শুভ্রা দীপ্তিঃসেবাং তেষাম্, বাতত্র বায়োরিব  
রহো বেগো বেবাং তেষাম্, একত একস্মিন পার্শ্বে শ্রামা কর্ণা বেবাং তেষাঞ্চ হয়ানামখানাং সহস্রং  
কতারাঃ শুদ্ধরূপেণ দেহি ॥৩১॥

তত ইতি । প্রভুতপঃপ্রভাবশালী । আদিত্যমদিত্যে পুত্রম্ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

বাসুদেবগৈব কস্তা জজ্ঞে ॥২৬। ভার্গবো ভৃগোর্গোত্রাপত্যম্ ॥২৭—২৮॥ বেৎসসি উবাচেন

ঋচীক প্রত্যাখ্যাত হইয়া প্রস্থান করিলে, রাজজ্যেষ্ঠ গাধি পুনরায় তাঁহাকে  
বলিলেন—‘আমার কস্তাটাব শুদ্ধদান করুন, তৎপরে তাহাকে লাভ করিবেন ॥২৯॥

ঋচীক বলিলেন—‘রাজজ্যেষ্ঠ রাজা ! আমি আপনাকে কি শুদ্ধ দান করিব,  
তাহা আপনি অধিকাকাঙ্ক্ষী না হইয়া বলুন, সে বিষয়ে আপনি কোন বিচার  
করিবেন না’ ॥৩০॥

গাধি বলিলেন—‘ভৃগুনন্দন ! চন্দ্র কিরণের ছায় শুভ্রবর্ণ, বায়ুর তুলা বেগবান্  
এবং একদিকের কর্ণ শ্রামবর্ণ, এইরূপ এক সহস্র অথ কস্তার শুদ্ধরূপে আমাকে  
আপনি দান করুন’ ॥৩১॥

(২৯) শুদ্ধঃ প্রদীয়তাং মহং ততো লক্ষ্যাসি মে স্নাতাম্...পি ।

(৩০) হুহিতুর্জহসংসক্তঃ...পি ।

একতঃ শ্রামকর্ণানাং হয়ানাং চন্দ্রবর্চসাম্ ।  
 সহস্রং বাতবেগানাং ভিক্ষে দ্বাং দেবসত্তম ॥৩৩॥  
 তথৈতি বরুণো দেব আদিত্যো ভৃগুসত্তমম্ ।  
 উবার্চ যত্র তে চন্দ্রস্তুত্রোৎখাস্তি বাজিনঃ ॥৩৪॥  
 ধাতমাত্রমুচীকেন হয়ানাং চন্দ্রবর্চসাম্ ।  
 ঈজনাং সমুত্তম্হৌ সহস্রং বিপুলৌজসাম্ ॥৩৫॥  
 অদূরে কাশ্মকুজস্ত গঙ্গায়াস্তীরমুত্তমম্ ।  
 অশ্বতীর্থং তদগ্ৰাপি মানবৈঃ পরিচক্ষ্যতে ॥৩৬॥  
 ততো বৈ গাধয়ে তাত । সহস্রং বাজিনাং শুভম্ ।  
 ঋচীকঃ প্রদদৌ শ্রীতঃ শুদ্ধার্থং তপসাং বরঃ ॥৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

একত ইতি । চন্দ্রশ্চৈব বর্চঃ শুভ্রা কাস্তির্বেবাং তেষাম্ । তির্কির্কির্ককঃ ॥৩৩॥  
 তথৈতি । চন্দ্রঃ অভিপ্রারঃ, উৎখাস্তি উৎপাত্তে ॥৩৪॥  
 ধাতমাত্রঃ চিত্তাকরণমাত্রম্ ॥৩৫॥  
 অদূর ইতি । কাশ্মকুজস্ত তদাখ্যাত দেশস্ত । তৎ তেষামখানামুৎপত্তিস্থানম্ ॥৩৬॥  
 তত ইতি । গাধয়ে গাধিরাজ্যে শুদ্ধার্থং তৎ কস্তায়াঃ পণার্থম্ ॥৩৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর ভৃগুবংশজ্ঞেষ্ঠ ও তপঃপ্রভাবশালী ঋচীক যাইয়া,  
 জলাধিপতি অদিতির পুত্র বরুণদেবকে কহিলেন—॥৩২॥

‘দেবজ্ঞেষ্ঠ । একদিকের কর্ণ শ্রামবর্ণ, চন্দ্রের স্তায় শুভ্রকাস্তি এবং বায়ুর তুল্য  
 বেগবান্ এক সহস্র অশ্ব আমি আপনার নিকট প্রার্থনা করি ॥৩৩॥

তখন অদিতির পুত্র বরুণদেব ঋচীকে বলিলেন, ‘তাহাই হইবে’ যে স্থানে  
 আপনার ইচ্ছা, সেই স্থানেই এইকপ এক সহস্র অশ্ব উৎখিত হইবে ॥৩৪॥

তাহার পর ঋচীক চিন্তা করিবামাত্র চন্দ্রের স্তায় শুভ্রবর্ণ ও মহাতেজা এক  
 সহস্র অশ্ব গঙ্গাজল হইতে উৎখিত হইল ॥৩৫॥

যে স্থান হইতে সেই অশ্ব সকল উৎখিত হইয়াছিল, তাহা কাশ্মকুজের নিকটে  
 গঙ্গারঊত্তম তীর; সেই দেশের মাহুযেরা সেই স্থানটাকে অগ্রাপি অশ্বতীর্থ  
 বলে ॥৩৬॥

বৎস ! তাহার পর জপকারীজ্ঞেষ্ঠ ঋচীক সন্তুষ্টচিত্তে শুভলক্ষণসম্পন্ন সেই সহস্র  
 অশ্ব, শুকের জন্ত গাধিরাজকে দান করিলেন ॥৩৭॥

(৩৭) শুদ্ধার্থং তপসাং বরঃ...বৎস ।

ততঃ স বিস্মিতো রাজা গাধিঃ শাপভয়েন চ ।  
 দদৌ তাং সমলঙ্কৃত্য কন্যাং ভৃগুসুতায় বৈ ॥৩৮॥  
 জগ্ৰাহ বিধিবৎ পাণিং তস্তা ব্রহ্মর্ষিসন্তমঃ ।  
 সা চ তং পতিমাসাদ্য পরং হর্ষমবাণ হ ॥৩৯॥  
 স তুতোষ চ ব্রহ্মর্ষিস্তস্তা বৃন্তেন ভারত । ৷  
 ছন্দয়ামাস চৈবৈনাং বরেণ বরবর্ণিনীম্ ॥৪০॥  
 মাত্রে তৎ সর্বমাস্থ্যে সা কন্যা রাজসন্তমঃ ।  
 অথ তামব্রবীশ্বাতা সূতাং কিঞ্চিদবাস্থখীম্ ॥৪১॥  
 মমাপি পুত্রি ! ভর্তা তে প্রসাদং কৰ্ত্তুমহঁতি ।  
 অপত্যস্ত প্রদানেন সমর্থশ্চ মহাতপাঃ ॥৪২॥  
 ততঃ সা হুরিতং গচ্ছা তৎ সর্বং প্রত্যবেদয়ৎ ।  
 মাতৃশিচকৌর্ষিতং রাজন্ । ঋচিকস্তামথাব্রবীৎ ॥৪৩॥

ভারতকোয়দী

ততঃ স্তি । নিম্নিতঃ ভূল'ভানামগ্যখানঃ দানান্ ৷৩৮॥  
 জগ্ৰাহেতি । তস্তা গাধিকন্যায়াঃ, ব্রহ্মর্ষিসন্তমো ঋচিকঃ ॥৩৯॥  
 স ইতি । বৃন্তেন ব্যবহারেণ ছন্দয়ামাস তোষয়ামাস ॥৪০॥  
 মাত্রে ইতি । মাত্রে গাধিবাজভার্য্যায়ৈ । অবাস্থখীং লজ্জয়া ॥৪১॥  
 মমেতি । প্রসাদমব্রহ্মণম্ । সমর্থঃ অপত্যপ্রদানে ॥৪২॥

তাহাতে গাধিরাজা বিস্ময়াপন্ন হইয়া, শাপের ভয়ে সেই কন্যাটিকে অলঙ্কৃত করিয়া, ঋচিকের হস্তে সম্প্রদান করিলেন ৷৩৮॥

তখন ব্রহ্মর্ষিঃ ঋচিক যথাবিধানে সেই কন্যাটির পাণিগ্রহণ করিলেন ; সেই কন্যাটিও ঋচিককে পতিলাভ করিয়া অত্যন্ত আনন্দিত হইলেন ॥৩৯॥

ভরতনন্দন । ক্রমে ব্রহ্মর্ষি ঋচিক সেই কন্যার ব্যবহারে সন্তুষ্ট হইলেন এবং বর দান করিবার ইচ্ছা জানাইয়া সেই বরবর্ণিনীকে আনন্দিত করিলেন ॥৪০॥

রাজশ্রেষ্ঠ । তখন সেই কন্যাটি যাঠিয়া, তাহার মাতার নিকট সেই সমস্ত কথা বলিল । তাহার পর মাতা লজ্জায় কিঞ্চিৎ অবনতবদনা সেই কন্যাটিকে বলিলেন—৥৪১॥

‘বৎস । তোমার স্বামী সন্তান প্রদানদ্বারা, আমার উপরেও অজুগ্রহ করিতে পারেন । কারণ, তিনি মহাতপা বলিয়া এবিষয়েও সমর্থ হইবেন ॥৪২॥

গুণবস্ত্রমপত্যং সা নচিরাজ্জনয়িষ্যতি ।

মম প্রসাদাৎ কল্যাণি ! মাতৃভূতে প্রণয়োহনুথা ॥৪৪॥

তব চৈব গুণপ্লাঘী পুত্রে উৎপৎস্বতে মহান্ ।

অশ্লবঃশকরঃ শ্রীমান্ সত্যমেতদব্রবীমি তে ॥৪৫॥

ঋতুস্নাতা চ সাংখ্যং ত্বঞ্চ বৃক্ষমুদ্রম্বরগ্ ।

পরিষজ্জৈতাঃ কল্যাণি ! তত এবমবাস্পাখঃ ॥৪৬॥

চক্রময়মিদং চৈব মন্ত্রপুতং শুচিস্মিতে ! ।

ঋং চ সা চোপভূঞ্জীতং ততঃ পুত্রোববাস্পাখঃ ॥৪৭॥

ততঃ সত্যবতী হৃষ্টা মাতরং প্রত্যভাষত ।

যদৃচীকেন কথিতং তচ্চাচখ্যৌ চক্রময়স্ ॥৪৮॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রত্যবেদয়ৎ ভর্তারং ব্যজ্ঞাপৎ । চিকীৰ্ষিতং কৰ্ত্তৃমিষ্টম্ ॥৪৩॥

গুণেতি । গুণবস্ত্রমিতি শব্দাভিধেয়ে পুংলিঙ্গম্ “শব্দাভিধেয়ে লিঙ্গং স্ত্রাৎ শব্দলিঙ্গমখাপি বা । শোভনান্নৈ কল্যায় দারান্ পশুন্তি শোভনান্” ইতি বররুচিবচনাৎ । অতএব অপত্যং পুত্র-মিতি বিবক্ষিতম্ । প্রণয়ো মাতৃসৌহার্দম্ ॥৪২॥

তবেতি । গুণপ্লাঘী গুণগৰ্ব্বী, মহান্ প্রশস্তঃ ॥৪৫॥

ঋষিতি । পরিষজ্জৈতা আলিঙ্গ্যেঃ এবং পুত্রম্ ॥৪৬॥

চর্কিতি । শুচি শুভ্রং স্মিতং মন্দহাস্যং যত্নান্তং সখোদনম্ ॥৪৭॥

রাজা । তদনন্তর সত্যবতী স্বহর যাইয়া মাতার অভীষ্ট সেই সমস্ত বিষয় স্বামীকে জানাইলেন । তখন ঋচীক তাঁহাকে বলিলেন—॥৪৩॥

‘কল্যাণি ! আমার অনুরোধে অচিরকালমধ্যে তোমার মাতাও গুণবান পুত্র জন্মাইবেন ; তাহাতে তোমার মাতৃসৌহার্দ ভগ্ন হইবে না ॥৪৪॥

তোমারও পরম সুন্দর, প্রশংসনীয় ও গুণপ্লাঘী একটা পুত্র জন্মিবে এবং সে আমাদের বংশ রক্ষা করিবে । ইহা আমি তোমার নিকট সত্য বলিতেছি ॥৪৫॥

কল্যাণি । তোমার মাতা ঋতুস্নান করিয়া অশ্বখবৃক্ষ আলিঙ্গন করিবেন এবং তুমি ঋতুস্নান করিয়া যজ্ঞভূমির গাছ আলিঙ্গন করিবে, তাহার পর তোমরা এই রূপ পুত্রলাভ করিবে ॥৪৬॥

শুভ্রহাসিনি । তুমিও তোমার মাতা, এই দুইটা মন্ত্রপুত্র চক্র ভক্ষণ করিবে ; তাহার পরে পুত্রলাভ করিতে পাবিবে ॥৪৭॥

(৪৪) অচিরাজ্জনয়িষ্যতি.....বৎ ।

তাম্বাচ ততো মাতা স্তুতাং সত্যবতীং তদা ।  
 পুত্রি । পূৰ্বোপপন্নায়ঃ কুরুষ বচনং মম ॥৪৯॥  
 ভব্ৰে । য এষ দত্তস্তে চরুর্নাম্প্রসূতঃ ।  
 এনং প্রযচ্ছ মহং স্বং মদীয়ং স্বং গৃহাণ চ ॥৫০॥  
 ব্যাত্যাসং বৃক্ষয়োশ্চাপি করবাব শূচিস্মিতে ! ।  
 যদি প্রমাণং বচনং মম মাতুরনিন্দিতে ! ॥৫১॥  
 স্বমপত্যং বিশিষ্টং হি সৰ্ব্ব ইচ্ছত্যানাবিলম্ ।  
 ব্যক্তং ভগবতা চাত্রে কৃতমেবং ভবিষ্যতি ॥৫২॥  
 ততো মে ত্বচ্চরো ভাগঃ পাদপে চ স্তুমধ্যমে । ।  
 কথং বিশিষ্টো ভ্রাতা মে ভবেদিত্যেব চিন্তয় ॥৫৩॥

## ভারতকৌমুদী

তত্ত ইতি । আচখোঁ উবাচ ॥৪৮॥

তাম্বাচ । পূৰ্ব্বম্ উপপন্নায় । বয়োবাহুল্যেন গৰ্ভধারণকালং প্রাপ্তয়া মম ॥৪৯॥

ভব্ৰেতি । মদ্রৈঃ পুরস্কৃতঃ প্রধানীকৃতঃ ॥৫০॥

ব্যাত্যাসমিতি । ব্যাত্যাসং পরিবর্তনম্, বৃক্ষয়োঃ বৃক্ষাভ্যুদয়ঃ ॥৫১॥

স্মিতে । বিশিষ্টমুকুটম্, অনাবিলং নির্দোষম্ । ভগবতা মাহাত্ম্যবতা স্তুতীকেন ॥৫২॥

## ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্ত্যসি ॥২৯॥ অসংস্কো নিঃসংশয়ঃ ॥৩০॥ একত একম্ ॥৩১॥ আনিত্যমদিত্তেঃ পুত্রম্ ॥৩২॥ ছন্দ টঙ্ক ॥৩৩—৩৪॥ বরেন পুত্রং তে দাত্ত্বানীতাহুগ্রহণে ॥৪০—৪৮॥ পূৰ্বোপপন্নায়

তদনন্তর সত্যবতী যাইয়া, মাতাকে এই সংবাদ বলিলেন এবং স্তুতিক যাহা বলিয়াছিলেন, সেই দুইটী চরুও কথাত কহিলেন ॥৪৮॥

তখন মাতা, কষ্টা সত্যবতীকে বলিলেন, বৎসে ! আমি তোমা হইতে জ্যেষ্ঠা, স্তুতরাং তুমি আমার বাক্য পালন কর ॥৪৯॥

তোমার স্বামী তোমাকে যে মঙ্গলপুত চরু দিয়াছেন, তাহা তুমি আমাকে দান কর, আর আমার চরু তুমি গ্রহণ কর ॥৫০॥

গুহ্রহাসিনি । অনিন্দিতে ! আমি তোমার মাতা, আমার কথায় যদি তোমার বিশ্বাস হয়, তাহা হইলে আমরা বৃক্ষ দুইটিতেও ব্যতিক্রম করিব ॥৫১॥

কারণ, সমস্ত লোকই নিজের সম্ভানকে উৎকৃষ্ট ও নির্দোষ দেখিতে ইচ্ছা করে ; তারপর ভগবান্ ঋষিও নিশ্চয়ই এবিষয়ে এইরূপই করিবেন ॥৫২॥

(৫৩) ততো মে ত্বচ্চরো ভাবঃ...বদ ।

তথা চ কৃতবতোঁ তে মাতা সত্যবতী চ সা ।  
 অথ গর্ভাবস্থাপ্রাপ্তে উভে তে বৈ যুধিষ্ঠির । ৫৪৥  
 দৃষ্ট্বা গর্ভমস্থাপ্রাপ্তাং ভার্য্যাং স চ মহানৃষিঃ ।  
 উবাচ তাং সত্যবতীং দুর্য়না ভৃগুসন্তমঃ ৫৫৥  
 ব্যত্যাসেনোপযুক্ত স্তে চক্ষুর্যন্তঃ ভবিষ্যতি ।  
 ব্যত্যাসঃ পাদপে চাপি স্রব্যাক্তং তে কৃতঃ শুভে । ৫৬৥  
 ময়া হি বিশ্বং যদব্রহ্ম স্বচরৌ সন্নিবেশিতম্ ।  
 ক্ষত্রবীর্য্যঞ্চ সকলং চরৌ তস্তা নিবেশিতম্ ৫৭৥  
 ত্রৈলোক্যবিখ্যাতগুণং স্বং বিপ্রং জনম্ময়সি ।  
 সা চ ক্ষত্রং বিশিষ্টং বৈ তত এতৎ কৃতং ময়া ৫৮৥

### দ্বারতকৌমুদী

তত ইতি । ভাগঃ অংশঃ, পাদপে বৃক্ষে ৫৩৥  
 তথেন্তি । তে জননীহিতরৌ । অস্থাপ্রাপ্তে ধৃতবতোঁ ৫৪৥  
 দৃষ্টেতি । দুর্য়না দুঃখিতচিত্তো ভৃগুসন্তম ঋষীকঃ ৫৫৥  
 ব্যত্যাসেনেন্তি । উপযুক্তো ভুক্তঃ, তে ভয়া, ব্যাক্তং ক্রবম্ ৫৬৥  
 ময়েতি । বিশ্বং বিশ্ববাপি ? সন্নিবেশিতং তদারোপিতম্ ৫৭৥  
 ত্রৈলোক্যেন্তি । সা তব মাতা, বিশিষ্টম্বৎকষ্টম্ ৫৮৥

সুমন্যমে । তাহা হইলে তোমার চক্ৰ আমার ভাগে এবং তোমার বৃক্ষও আমার অংশে যাইবে ; বৎসে । আমার ভ্রাতা কি প্রকারে উৎকৃষ্ট হইবে, এই প্রকারেই তুমি চিন্তা কর ৫৩৥

যুধিষ্ঠির । পরে সত্যবতী ও তাহার মাতা সেইরূপই করিলেন ; তাহার পর তাহার। দুইজনই গর্ভপ্রাপ্ত হইলেন ৫৪৥

তদনন্তর মহর্ষি ঋচীক, ভার্য্যা সত্যবতীকে গর্ভবতী দেখিয়া দুঃখিত হইয়া বলিলেন—৫৫৥

কল্যাপি । নিশ্চয়ই তুমি পরিবর্তন করিয়া চক্ৰ ভক্ষণ করিয়াছ এবং নিশ্চয়ই তুমি বৃক্ষালিকনেও ব্যতিক্রম ঘটাইয়াছ ৫৬৥

বিশ্ববাপী যে ব্রহ্ম, তাহাকে আমি তোমার চক্রে আরোপিত করিয়াছিলাম এবং তোমার মাতার চক্রে সমস্ত ক্ষত্রবীর্য্য সন্নিবেশিত করিয়াছিলাম ৫৭৥

ব্যত্যাশস্ত কৃতো যস্মাদ্ভয়া মাতা চ তে শুভে ।।  
 তস্মাৎ সা ব্রাহ্মণং শ্রেষ্ঠং মাতা তে জনয়িষ্যতি ॥৫৯॥  
 ক্ষত্রিয়ং তুগ্রকর্মাণং হং ভদ্রে ! জনয়িষ্যসি ।  
 ন হি তে তৎ কৃতং সাধু মাতৃস্নেহেন ভাবিনি । ॥৬০॥  
 সা অশ্রুয়া শোকসন্তপ্তা পপাত বরবর্ণিনী ।  
 ভূমৌ সত্যবতী রাজংশিচ্ছন্নেষ ব্রুচিরা লতা ॥৬১॥  
 প্রতিলভ্য চ সা সংজ্ঞাং শিরসা প্রণিপত্য চ ।  
 উবাচ ভাৰ্য্যা ভৰ্ত্তারং গাধেয়ী ভাগবর্ষভম্ ॥৬২॥  
 প্রসাদয়ন্ত্যাং ভাৰ্য্যায়াং ময়ি ব্রহ্মবিদাং বর ।।  
 প্রসাদং কুরু বিপ্রর্ষে ! ন মে স্যাৎ ক্ষত্রিয়ঃ স্মৃতঃ ॥৬৩॥

## ভারতকৌমুদী

ব্যত্যাশ ইতি । তে ভব মাতা ॥৫৯॥  
 ক্ষত্রিয়মিতি । তে অস্মা তৎ চক্রবৃক্ষয়োঃ পরিবর্তনম্ ॥৬০॥  
 সেতি । শোকসন্তপ্তা ক্ষত্রিয়পুত্রোৎপত্তিশিষ্টয়াৎ ॥৬১॥  
 প্রতীতি । সংজ্ঞাং চৈতন্যম্ । গাধেয়ী গাধিতনয়া ॥৬২॥  
 প্রোতি । ব্রহ্মবিদাং বেদজ্ঞানাম্ । প্রসাদমন্ত্রগ্রহম্ । ৬৩॥

## ভারতভাবদীপঃ

ভৰ্ত্তৃঃ সম্বন্ধাৎ পুঙ্গবগুণপ্রায়াঃ গুরুত্বেন প্রাপ্যাস্তব ভদ্রপেক্ষায়াঃ গরীয়সীত্যর্থঃ ॥৫৯—৬০॥

তুমি ত্রিভুবনবিখ্যাত ব্রাহ্মণপুত্র জন্মাইবে এবং তোমার মাতা উৎকৃষ্ট ক্ষত্রিয়-  
 পুত্র প্রসব করিবেন, সেই জন্তই আমি এইকণ করিয়াছিলাম ॥৫৮॥

কিন্তু কল্যাণি ! তুমি ও তোমার মাতা যে হেতু এই পরিবর্তন করিয়াছ ; সেই  
 হেতু তোমার মাতা শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ জন্মাইবেন ॥৫৯॥

আর ভদ্রে ! তুমি উগ্রকর্মা ক্ষত্রিয় প্রসব করিবে । অতএব ভাবিনি । তুমি  
 মাতৃস্নেহে সেই পরিবর্তন করিয়া ভাল কর নাই ॥৬০॥

রাজা ! বরবর্ণিনী সত্যবতী ভৰ্ত্তার বাক্য শুনিয়া, শোকসন্তপ্ত হইয়া, ছিন্না  
 মনোহরা লতার স্থায় ভূতলে পতিতা ও মূর্ছিতা হইলেন ॥৬১॥

ক্রমে গাধিতনয়া সত্যবতী চৈতন্য লাভ করিয়া, মন্তকধারা অবনত হইয়া ভৃগু-  
 বংশশ্রেষ্ঠ ঋচীকে বলিলেন— ॥৬২॥

‘বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠ ব্রহ্মর্ষি ! আমি আপনার ভাৰ্য্যা, আপনাকে প্রসন্ন করিতেছি,  
 আপনি আমার প্রতি অমুগ্রহ করুন ; আমার যেন, ক্ষত্রিয় পুত্র হয় না ॥৬৩॥



কামং মমোগ্রকর্ষা বৈ পৌত্রো ভবিভুমহর্ষতি ।  
 ন তু মে স্তাৎ সূতো ব্রহ্মবংশে মে দীপ্যতাং বরঃ ॥৬৪॥  
 এবমস্থিতি হোবাচ স্বাং ভার্য্যাং স্নুমহাতপাঃ ।  
 ততঃ সা জনয়ামাস জমদগ্নিং সূতং শুভম্ ॥৬৫॥  
 বিশ্বামিত্রং চাজনয়দ্গাধিভার্য্যা যশস্বিনী ।  
 ঋষেঃ প্রসাদাদ্রোজেস্তে ! ব্রহ্মর্ষে ব্রহ্মবাদিনম্ ॥৬৬॥  
 ততো ব্রাহ্মণতাং জাতো বিশ্বামিত্রো মহাতপাঃ ।  
 ক্ষত্রিয়ঃ সৌহৃদ্যং তথা ব্রহ্মবংশস্ত কারকঃ ॥৬৭॥  
 তস্ত পুত্রো মহাত্মানো ব্রহ্মবংশবিবর্দ্ধনাঃ ।  
 তপস্বিনো ব্রহ্মবিদো গোত্রকর্তার এব চ ॥৬৮॥  
 মধুচ্ছন্দশ্চ ভগবান্ দেবরাতশ্চ বীর্য্যবান্ ।  
 অক্ষীনশ্চ শকুন্তশ্চ বভ্রুঃ কৃলপথস্তথা ॥৬৯॥

#### ভারতকৌমুদী

কামমিতি । কামং বরম্, উগ্রং ভীষণং কৰ্ম্ম বৃদ্ধাদিকং বস্ত সঃ ॥৬৪॥

এবমিতি । হৃদয়ঃ পাদপূরণে । স্নুমহাতপা ঋচিকঃ ॥৬৫॥

বিশেতি । ব্রহ্মর্ষে ঋচীকৃত, ব্রহ্মবাদিনঃ বেদবক্তারম্ ॥৬৬॥

তত ইতি । স ক্ষত্রিয়োহপি ক্ষত্রিয়পুত্রোহপি ॥৬৭॥

ভবেতি । ব্রহ্মবংশবিবর্দ্ধনা ব্রাহ্মণবংশবৃদ্ধিকার্য্যঃ ॥৬৮॥

বরং আমার উগ্রকর্ষা পৌত্র হইতে পারে, কিন্তু পুত্র নহে ; ব্রাহ্মণ ! আমাকে এই বর দান করুন ॥৬৪॥

তখন অতিমহাতপা ঋচীক আপন ভার্য্যা সত্যবতীকে বলিলেন ; এই রূপই হউক । তাহার পর, সত্যবতী জমদগ্নিনামক শুভলক্ষণসম্পন্ন পুত্র প্রসব করিলেন ॥৬৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! যশস্বিনী গাধিভার্য্যা ব্রহ্মর্ষি ঋচীকের অমুগ্রহে, বেদবক্তা বিশ্বামিত্রকে প্রসব করিলেন ॥৬৬॥

তদনন্তর বিশ্বামিত্র কালক্রমে মহাতপস্বী হইয়া, ব্রাহ্মণত্ব লাভ করিয়াছিলেন এবং তিনি ক্ষত্রিয়ের পুত্র হইয়াও ব্রাহ্মণবংশকারক হইয়াছিলেন ॥৬৭॥

তাহার পুত্রগণও মহাত্মা, ব্রাহ্মণবংশবৃদ্ধিকারক, তপস্বী, বেদজ্ঞ এবং গোত্রকারী হইয়াছিলেন ॥৬৮॥

যাজ্ঞবল্ক্যশ্চ বিখ্যাতস্তথা স্মরণে মহাব্রতঃ ।  
 উলূকো যমদূতশ্চ তথার্ঘিঃ সৈন্ধবায়নঃ ॥৭০॥  
 বল্লভজজ্ঞশ্চ ভগবান্ গালবশ্চ মহান্ৰষিঃ ।  
 ঋষিৰ্বজ্জস্তথা খ্যাতঃ সালঙ্কায়ন এব চ ॥৭১॥  
 লীলাঢ্যো নারদশ্চৈব তথা কূৰ্চামুখঃ শ্বতঃ ।  
 বাহুলিশ্ৰুম্বলশ্চৈব বঙ্কোগ্রীবস্তথৈব চ ॥৭২॥  
 আঙ্ৰিকো নৈকদৃক্ চৈব শিলামূপঃ শ্রিতঃ শুচিঃ ।  
 চক্রকো মাক্ৰতস্তব্যো বাতম্নোহথাশ্বলায়নঃ ॥৭৩॥  
 শ্ৰামায়নোহথ গার্গ্যশ্চ জাবালিঃ সুশ্রুতস্তথা ।  
 কারীষিরথ সংশ্রুত্যঃ পরপৌরবতস্তবঃ ॥৭৪॥  
 মহান্ৰষিশ্চ কপিলস্তথার্ঘিস্তাড্‌কায়নঃ ।  
 তথৈব চোপগহনস্তথার্ঘিশ্চাস্মরায়নিঃ ॥৭৫॥

## ভারতকৌমুদী

বিখ্যামিত্রপুজান্ নামভিনির্দিশতি মধ্বতি । ভগবান্ তপোমাহাশ্রম্যবান্ ॥৬৯॥  
 যজ্ঞোতি । বিখ্যাঃ স্মৃতিপুরাণাদিষু গ্রাসিদ্ধঃ ॥৭০॥  
 বল্লভতি । বল্লভঃ সুলবী ভক্ত্য বক্তৃ সঃ । এবং ব্যাংপভাস্তরাণি সমুদ্রায়নি ॥৭১॥  
 নীলোতি । এব নাবদে । দেবর্ষিনাবদাতিয়ঃ ॥৭২॥  
 আঙ্ৰিক ইতি । নৈকদৃক্ তৈত্বেব নাম ॥৭৩॥  
 শ্রামোতি । পরপৌরবতস্তব ইত্যেকমেব নাম ॥৭৪॥

ভগবান্ মধুচ্ছন্দ, তপঃপভাবশালী দেবরাত, অক্ষীন, শকুন্ত, বক্র ও কাল-  
 পথ ॥৬৯॥

বিখ্যাত যাজ্ঞবল্ক্য, মহাব্রত, স্মরণ, উলূক, যমদূত ও সৈন্ধবায়ন ঋষি ॥৭০॥

ভগবান্ বল্লভজজ্ঞ, মহর্ষি গালব, ঋষিবজ্জ ও বিখ্যাত সালঙ্কায়ন ॥৭১॥

লীলাঢ্য, নারদ, কূৰ্চামুখ, বাহুলি, শ্রুম্বল ও বঙ্কোগ্রীব ॥৭২॥

আঙ্ৰিক, নৈকদৃক্, শিলামূত, শিত, শুচি, চক্রক, মাক্ৰতস্তব্য, বাতম্ন ও

আশ্বলায়ন ॥৭৩॥

শ্রামায়ন, গার্গ্য, জাবালি, সুশ্রুত, ভারীষি, সংশ্রুত্য ও পরপৌরবমণ্ডব ॥৭৪॥

(৭১) ঋষিৰ্বজ্জাট্.....পি ।

(৭২) নালাব্যা...হ্রস্বমুখঃ শ্বতঃ । বাটুলিনিম্বশ্চৈব.....পি ।

(৭৪) পরতত্ত্বরতস্তরাঃ.....পি । (৭৫) তথার্ঘিস্তাড্‌কায়নঃ.....পি ।

মার্গমৰ্হিহিঁরণ্যাক্ষো জজ্জ্বারিক্সাভ্রবায়নঃ ।  
 সূতিৰ্হিভূতিঃ সূতশ্চ সুরকৃত্তু তথৈব চ ॥৭৬॥  
 আরানির্নাচিকশৈব চাম্পয়োজ্জয়নো তথা ।  
 নবতন্ত্বক্কনথঃ সায়নো যতিরৈব চ ॥৭৭॥  
 অস্তোরুহশ্চামংস্ত্রাণী শিরীষী চাথ গার্দভিঃ ।  
 উজ্জয়োনিরুদাপেক্ষী নারদী চ মহানৃষিঃ ॥৭৮॥  
 বিশ্বামিত্রোজ্জাঃ সৰ্বে যুনয়ো ব্রহ্মবাদিনঃ ।  
 তথৈব ক্ষত্রিয়ো রাজন্ ! বিশ্বামিত্রো মহাতপাঃ ।  
 ঋচীকেনাহিতং ব্রহ্ম পরমেতদ্যুধিষ্ঠির ! ॥৭৯॥  
 এতন্তে সৰ্ব্বমাখ্যাতে তন্ত্বেন ভরতর্ষভ ! ।  
 বিশ্বামিত্রস্ত বৈ জন্ম সোমসূর্য্যাগ্নিতেজসঃ ॥৮০॥

### ভারতকৌয়দী

মহানিতি । এষ কপিলোহপি সাংখ্যকর্ত্ত্বঃ কপিলাস্তিরঃ ॥৭৫॥  
 মার্গেতি । মার্গমৰ্হিরিত্যেকমেব নাম ॥৭৬॥  
 আরানিতি । চাম্পয়োজ্জয়নারিতি হে নামণী ॥৭৭॥  
 অস্তোরুহিতি । নারদীভ্যেব নামান্তরম্ ॥৭৮॥  
 বিশেতি । আহিতং স্থাপিতম্ ব্রহ্ম ব্রাহ্মণম্ । যটপাদঃ স্রোকঃ ॥৭৯॥  
 এতদ্বিতি । সোমসূর্য্যাদীনামিব তেজো বস্ত তস্ত ॥৮০॥

মহর্ষি কপিল, ঋষি তারকায়ন, উপগহন ও ঋষি আশুরায়নি ॥৭৫॥  
 মার্গমৰ্হি, হিরণ্যাক্ষ, জজ্জ্বারি, বাভ্রবায়ণি, সূতি, বিভূতি, সূত ও সুরকৃত্ত ॥৭৬॥  
 আরণি, নাচিক, চাম্পয়, উজ্জয়ন, নবতন্ত্ব, বকনথ, সায়ন ও যতি ॥৭৭॥  
 অস্তোরুহ, অমংস্ত্রাণী, শিরীষী, গার্দভি, উজ্জয়ানি, উদাপেক্ষী ও মহর্ষি  
 নারদী ॥৭৮॥

যুধিষ্ঠির । বিশ্বামিত্রের পুত্র ইথারা, সকলেই যুনি ও বেদবক্তা, আর বিশ্বামিত্র  
 ঋষ্য ক্ষত্রিয়ের পুত্র হইয়াও পরে মহাতপস্বী হইয়াছিলেন এবং ঋচীক তাঁহাতে পরম  
 ব্রাহ্মণ আরাপিত করিয়াছিলেন ॥৭৯॥

ভরতজ্যেষ্ঠ । এই তোমার নিকটে যথাযথভাবে চন্দ্র, সূর্য্য ও অগ্নির স্তায়  
 তেজস্বী বিশ্বামিত্রের জন্মবৃত্তান্ত সমস্ত বলিলাম ॥৮০॥

যত্র যত্র চ সন্দেহো ভূয়ন্তে রাজসত্তম ! ।

তত্র তত্র চ মাং ক্রুহি ছেতাস্মি তব সংশয়ান্ ॥৮১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্যে বিশ্বামিত্রোপাখ্যানে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:০:—

## চতুর্থোহধ্যায়ঃ

—:০:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

আনুশংস্ত্য ধর্ম্যস্ত গুণান্ ভক্তজনস্ত চ ।

শ্রোতুমিচ্ছামি ধর্ম্যজ্ঞ ! তন্মে ক্রুহি পিতামহ ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

যজ্ঞেতি । ভূয়ঃ পুনর্বপি ছেতাস্মি ছেতাস্মি অপনয়ামি ॥৮১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা শ্রীভরদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতগীতায়াং  
ধর্ম্যভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ানুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:০:—

আনুশংস্ত্যেতি । আনুশংস্ত্য কৃতজ্ঞতাকপ্ত ধর্ম্যস্ত, গুণান্ উৎবর্ধন ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

কত্রিয়ঃ ক্ষত্রিয়ৈব ধর্ম্যস্ত ॥৬৭—৮০॥ বিশ্বামিত্রাজ্ঞা ইতি । ক্ষত্রিয়াদ্রক্ষ্যবান্নিনঃ কণ্ঠমুৎপন্ন  
ইত্যংশবাহ—স্বীকৃতেনৈত । চারী পুনঃ ব্রহ্মৈবাত্তিমতঃ ক্ষত্রবীজোত্তমস্তাপি ব্রাহ্মণ্যলোভো  
জ্ঞানঃ, বীজাপেক্ষয়া সংস্কারস্ত ন লভ্যতঃ । তথা তি, দাব্যিগৃহ্যেভো বৈজবীজভ্যঃ কদলী-  
কাণ্ডে'ংপত্তিসুদাভবন্ত । ন ব্রাহ্মণ্যং ক্ষত্রিয়ৈজ্ঞানপঃকোটাণি লভ্যতে । বিশ্বামিত্রস্ত তৎপ্রাপ্তি  
মাত্রা ব্রহ্মোদনাশনাং ॥৮১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! আপণ্ড তোমার যে যে বিষয়ে সন্দেহ আছে, সেই সেই বিষয়ের  
সন্দেহ আমার নিকট বল, আমি তোমার সমস্ত সন্দেহ ছেদন করিব ॥৮১॥

—:০:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ধর্ম্যজ্ঞ পিতামহ ! কৃতজ্ঞতাধর্ম্যের ও ভক্তজনের উৎকর্ষ  
আমি শুনিতে ইচ্ছা করি ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রোপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 বাসবস্ত চ সংবাণং শুকস্ত চ মহাত্মনঃ ॥২॥  
 বিষয়ে কাশিরাজস্ত গ্রামান্নিক্কম্য লুক্ককঃ ।  
 সবিষং কাণ্ডমানায় যুগয়ামাস বৈ যুগম্ ॥৩॥  
 তত্র চামিষলক্কেন লুক্ককেন মহাবনে ।  
 অবিদুরে যুগং দৃষ্ট্বা বাণঃ প্রতिसमाहितঃ ॥৪॥  
 তেন দুর্বারিতাত্ত্বেন নিমিস্তচপলেযুগা ।  
 মহান্ বনতরুস্তত্র বিদ্ধো যুগাজঘাংসয়া ॥৫॥  
 সতীক্লবিসিদ্ধিঞ্চেন শরেনাতিবলাৎ ক্ষতঃ ।  
 উৎসৃজ্য ফলপত্রাণি পাদপঃ শোষমাগতঃ ॥৬॥

## ভারতকৌয়দী

অত্রোতি । বাসবস্ত ইন্দ্রস্ত, শুকস্ত তদাখ্যাত পক্ষিণঃ ॥২॥

বিষয় ইতি । কাশিরাজস্ত বিষয়ে দেশে রাজ্যে । লুক্ককঃ, কচ্চিধ্যাধঃ । কাণ্ডং বাণম্,  
 “কাণ্ডোহস্তী দণ্ডবাণার্কবর্গবাসরবাজিষু ইত্যমবঃ । যুগয়ামাস” অষিষ্টবান্ ॥৩॥

তত্রোতি । আমিষলুক্কেন মাংসলোমূপেন প্রতिसमाहितঃ সংহিতঃ ॥৪॥

ভেনেতি । নিমিস্তান্নক্যাং যুগাং চপলক্ষলো ব্রহ্মঃ দ্বৈর্বাণো যস্ত ভেন ॥৫॥

স ইতি । তীক্ষ্ণচাপো বিবেশ দিষ্টো লিপুশ্চেতি ভেন ॥৬॥

## ভারতভাবদীপঃ

এবং ছন্দোপরিপূর্ণ ব্রাহ্মণ্যমানুষ্যঃ বিনা বার্থমিত্যাশয়বান্ নৃশংস্তাধ্যায়মারভতে—অনুশংস্ত-  
 ত্তেতি ॥১—২॥ বিষয়ে দেশে । কাণ্ডং বাণম্ ॥৩॥ তত্র যুগয়ামাস ॥ দুর্বারিতাত্ত্বেন দুর্কার্যশাস্ত্রেন,

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও পণ্ডিতেরা, দেবরাজ ইন্দ্র ও মহাত্মা শুকপক্ষীর  
 সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

কাশিরাজের রাজ্যে, এক ব্যাধি বিঘলিত বাণ লইয়া, গ্রাম হইতে নির্গত হইয়া  
 যুগের অন্বেষণ করিতে লাগিল ॥৩॥

তখন মাংসলোভী ব্যাধি নিবিড় বনमध्ये অনধিক দূরে একটা যুগ দেখিয়া বাণ  
 সন্ধান করিল ॥৪॥

তখন সেই দুর্দ্বর্ষ শস্ত্রধারী ব্যাধি যুগবধ করিবার ইচ্ছায় বাণক্ষেপ করিল ; কিন্তু  
 লক্ষ্যভ্রষ্ট হওয়ার বিশাল একটা বস্তুবৃক্ষ বিদ্ধ করিয়া ফেলিল ॥৫॥

তীক্ষ্ণ ও বিঘলিত বাণদ্বারা মহাবেগে আহত, সেই বৃক্ষ, কল ও গজ পরিভাণ  
 করিয়া ক্রমে শুক হইয়া গেল ॥৬॥

তস্মিন্ বৃক্ষে তথাভূতে কোটরেণ চিরোষিতঃ ।  
 ন জহাতি শুকো বাসঃ তস্মা ভক্ত্যা বনস্পতেঃ ॥৭॥  
 নিস্প্রচারো নিরাহারো গ্লানঃ শিথিলবাগপি ।  
 কৃতজ্ঞঃ সহ বৃক্ষেণ ধৰ্ম্মাজ্ঞা সৌহৃদ্যশ্চ্যুত ॥৮॥  
 তমুদারং মহাসত্বমতিমানুৰূপেষ্টিতম্ ।  
 সমদুঃখং সুখং দৃষ্ট্বা বিস্মিতঃ পাকশাসনঃ ॥৯॥  
 ততশ্চিস্তামুপগতঃ শত্রুঃ কথময়ং দ্বিজঃ ।  
 তিৰ্য্যগ্‌যোনাবসন্তাব্যমানুশঃশ্রমবস্বিতঃ ॥১০॥  
 অথবা নাত্ৰ চিত্তং হীত্যভবদ্বাসবস্ত তু ।  
 প্রাণিনামপি সৰ্বেষাং সৰ্বং সৰ্বত্র দৃশ্যতে ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মিন্নিতি । চিরোষিতো দীৰ্ঘকালং স্থিতঃ । ভক্ত্যা স্নেহেন ॥৭॥  
 নিরিত্তি । নিস্প্রচাবো বিচরণশূন্যঃ, গ্লানো বিবন্ধঃ, শিথিলবাক্ কণ্ঠভাষণশক্তিঃ । স  
 শুকোহপি ॥৮॥  
 তমিত । উদারং মহাসত্বম্, মহাসত্বং দৃঢ়াধ্যবসায়ম্, অতিমানুৰূপেষ্টিতং লোকোত্তরকর্ণাণাম্  
 সমে বৃক্ষতৈব সমানে দুঃখসুখে বস্ত তম্, তং শুকপক্ষিণং দৃষ্ট্বা পাকশাসন ইন্দ্রঃ বিস্মিতো  
 বভূব ॥৯॥  
 তত ইতি । দ্বিজঃ পক্ষী । আনুশংস্তং দয়াং প্রাপ্যেতি শেষঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিমিত্তান্ধকারপল্লবলিত ইষুৰ্ত্ত ভেন ॥৫॥ দিগ্ধেন লিপ্তেন ॥৬-৭॥ দ্বিজঃ পক্ষী । আনুশংস্তঃ  
 সেই বৃক্ষ সেই প্রকার হইয়া গেলে, তাহার কোটরে দীৰ্ঘকাল অবস্থিত একটা  
 শুকপক্ষী সেই বৃক্ষের প্রতি স্নেহবশতঃ তাহাতে বাস করা ত্যাগ করিল না ॥৭॥  
 সেই পক্ষীটা তৎকালে বিচরণ করিত না, অনাহারে থাকিত, ক্রমে তাহাতে  
 অবসন্ন ও বাক্শক্তিশূন্য হইয়া উঠিতে লাগিল । এইভাবে, সেই কৃতজ্ঞ ও ধার্মিক  
 পক্ষীটা, বৃক্ষের সহিতই শুক হইতে থাকিল ॥৮॥  
 প্রশস্তচিত্ত, দৃঢ়াধ্যবসায়শালী, অলৌকিক কার্য্যকারী এবং বৃক্ষের সমানই সুখ-  
 দুঃখভোগী সেই পক্ষীটাকে দেখিয়া ইন্দ্র বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥৯॥  
 তাহার পর ইন্দ্র চিন্তা করিলেন যে, এই পক্ষীটা কি করিয়া তিৰ্য্যগ্‌জাতিতে  
 অসন্তোষনীয় দয়া প্রাপ্ত হইল ॥১০॥

(১১) অথবা নাত্ৰ চিত্ত্যং হি অভবদ্বাসবস্ত তু—বদ ।

ততো ব্রাহ্মণবেশেন মানুষঃ ক্রপমাস্থিতঃ ।  
 অবতীৰ্য্য মহাঃ শক্রস্তং পক্ষিণমুবাচ হ ॥১২॥  
 শুক ভোঃ । পক্ষিণাং শ্রেষ্ঠ । দাক্ষ্যায়ী সুপ্রজাস্থয়া ।  
 পৃচ্ছে স্বাং শুকমেনং স্বং কস্মান্ন ত্যজসি ক্রমগ ॥১৩॥  
 অথ পৃষ্ঠঃ শুকঃ প্রাহ মুৰ্দ্ধা সমভিব্যাস্ত তম্ ।  
 স্বাগতং দেবরাজ ! স্বং বিজাতস্তপসা ময়া ॥১৪॥  
 ততো দশশতাক্ষেণ সাধু সাধ্বিতি ভাষিতম্ ।  
 অহো বিজ্ঞানমিত্যেবং মনসা পূজিতস্ততঃ ॥১৫॥  
 তমেবং শুভকৰ্ম্মাণং শুকং পরমধার্ম্মিকম্ ।  
 বিজ্ঞানমপি তাং শ্রীতিং পপ্রচ্ছ বলসূদনঃ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

অথবেতি । চিত্রমাশ্চর্য্যম্, ইতি চিত্রা । সৰ্বং দয়ানৈর্ভূষাদিকম্ ॥১১॥  
 তত ইতি । আহুত আশ্রিতঃ । মহীং ভূতপম ॥১২॥  
 শুকোতি । দক্ষশ্রাপত্যং দোহিত্রী দাক্ষ্যায়ী শুকী, স্বয়া, সুপ্রজাঃ শোভনপুত্রা জাতা । ১৩॥  
 অথেতি । স্বাগতং শুভেন তবাগমনং জাতং কিমিতি কাকুঃ । ১৪॥  
 তত ইতি । দশশতাক্ষেণ ইন্দ্রেণ । অতো আশ্চর্য্যম্ । ১৫॥  
 তমিতি । তাং বৃক্ষবিষয়াং শ্রীতিং পিতৃতাং, বলসূদন ইন্দ্র ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

পরজ্ঞেয়ং দুঃখিণম্ ॥ ০॥ চিত্রমাশ্চর্য্যম্, সৰ্ব্বেষাং নৃতিথাগাদীনাম্, সৰ্ব্বত্র আভৌ, সৰ্ব্বং  
 পরে ইন্দ্রেণ মনে এইরূপ চিত্রা হইল যে, অথবা এই বিষয়ে কোন আশ্চর্য্য  
 নাই । কারণ, সকল সময়ে সকল প্রাণীবই দয়া ও নিষ্ঠুরতা প্রভৃতি সৰ্ব্বপ্রকার  
 বৃত্তি দেখা যায় ॥১১॥

তাহার পর ইন্দ্র মানুষের রূপ ধারণ কাবরা, ভূতলে অবতীর্ণ হইয়া, ব্রাহ্মণের  
 বেশ ধাইয়া, সেই শুকপক্ষীকে বলিলেন— ॥১২॥

পক্ষীশ্রেষ্ঠ শুক । তোমার মাতা শুকী তোমাদ্বারা সুপুত্রা হইয়াছেন । আমি  
 তোমাকে জিজ্ঞাসা করি—তুমি কেন, এই বৃক্ষটাকে ত্যাগ করিতেছ না ? ॥১৩॥

দেবরাজ এইরূপ জিজ্ঞাসা করিলে, তাহার পর শুক মন্তকদ্বারা তাঁহাকে নমস্কার  
 করিয়া বলিল—‘দেবরাজ ! আপনার স্মৃথে আগমন হইয়াছে ত ? আমি তপস্তার  
 প্রভাবে আপনাকে জানিতে পারিয়াছি ॥১৪॥

তদনন্তর ইন্দ্র বলিলেন—‘সাধু-সাধু এবং তৎপরে মনে মনে এইভাবে তাহার  
 প্রশংসা করিলেন যে, ‘কি আশ্চর্য্য জ্ঞান’ ॥১৫॥

নিষ্কপ্তমফলং শুদ্ধমশরণ্যং পতত্রিণাম্ ।

কিমর্থং সেবসে বৃক্ষং সদা মহাদিগং বনম্ ॥১৭॥

অন্তেহপি বহবো বৃক্ষাঃ পত্ৰসংচ্ছন্ন-কোটরাঃ ।

শুভাঃ পর্যাণুসংকারা বিচ্ছন্তেহ্মিন্ময়হাবনে ॥১৮॥

গতানুগমনার্থ্যঃ ক্লীণসারং হতশ্রিয়ম্ ।

বিমুশ্য প্রজয়া ধীর ! জহীমং স্থবিরং ক্রমম্ ॥১৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তদুপশ্রুত্যা ধর্মাত্মা শুকঃ শক্বেন ভাবিতম্ ।

সুদীর্ঘমতিনিঃশ্বস্ত দীনো বাক্যমুবাচ হ ॥২০॥

অনতিক্রমণীয়ানি দৈবতানি শচীপতে ।।

যত্রোভবতব প্রমত্তমিবোধ সুরাধিপ ! ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

নিরিত্তি । অশরণ্যমরক্ষকম্, পতত্রিণাং পক্ষিণাম্ । ইদং বনং মহৎ বিশালম্ ॥১৭॥

ভেন কিমিত্যাহ অন্ত ইতি । পত্ৰৈঃ সংচ্ছন্নানি আবৃতানি কোটরাণি বেবাং ভে । পর্যাণু  
বপেটীঃ সকারা বিচরণানি যেষু তে ॥১৮॥

গন্তেতি । গতানুগং যুতম্, অসামর্থ্যং ছানাদিদানে শক্তিহীনম্ ॥১৯॥

তদ্বিত্তি । দীনো বিষয়চিন্তঃ তদবৃক্ষবহ্নাশ্রবণং ॥২০॥

ইঙ্গু সেই শুক পক্ষীটাকে এইকণ সৎকার্য্যকারী ও পরম ধার্মিক জানিয়াও সেই  
বৃক্ষের উপরে তাহার তাদৃশ প্রণয়ের বিষয় জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১৬॥

শুক ! ফল ও পত্রশূণ্য, শুক ও পক্ষিগণের অরক্ষক এই বৃক্ষটাকে আশ্রয় করিয়া  
তুমি সর্বদা রহিয়াছ কেন ? এই বনটীতে বৃহৎ ॥১৭॥

এই বিশাল বনে অশুভ বহুতর নিরুপদ্রব বৃক্ষ বহিয়াছে । তাহার কোটরগুলি  
পত্রে আবৃত থাকে এবং সে গুলিতে ইচ্ছানুসারে বিচরণ করা চলে ॥১৮॥

ধীর শুক ! তুমি বুদ্ধিধারা বিবেচনা করিয়া, যুত, শক্তিহীন, সারশূণ্য ও শোভা-  
রহিত, এই স্থবির বৃক্ষটাকে পরিত্যাগ কর ॥২০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ধর্মাত্মা শুক ইঙ্গের সেই বাক্য শুনিয়া, বিষম হইয়া, অতিদীর্ঘ  
নিঃশ্বাস ত্যাগ করিয়া, এই কথা বলিল—৥২০॥

(১৭) বদা মহাদিগং বনম্...পি ।

(১৯) গতানুগমনার্থং...জহীমং স্থবিরং ক্রমম্...পি । (২০) দীর্ঘবৃক্ষং বিনিঃশ্বস্ত...পি ।



অগ্নিহবং ক্রমে জাতঃ সাধুভিঃশ্চ গুণৈর্ভূতঃ ।

বালভাবেন সংগুপ্তঃ শক্রভিঃশ্চ ন ধর্ষিতঃ ॥২২॥

কিমমুক্রোশ্য বৈকল্যমুৎপাদয়সি মেহনব ।।

আনুশংস্তাভিযুক্তস্তা ভক্তস্তানন্তগস্ত চ ॥২৩॥

অমুক্রোশো হি সাধুনাং মহৎকর্ম্মস্ত লক্ষণম্ ।

অমুক্রোশশ্চ সাধুনাং সদা শ্রীতিং প্রযচ্ছতি ॥২৪॥

স্বগেব দৈবতৈঃ সর্কৈঃ পৃচ্ছ্যসে ধর্ম্মসংশয়াৎ ।

অতস্তুং দেব ! দেবানামাধিপত্যে প্রতিষ্ঠিতঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

অনভীতি । দৈবতানি দৈবানি । নিবোধ শৃণু ॥২১॥

অগ্নিরিতি । সাধুভিঃশ্চ গুণৈর্ভূতাদিভিঃ । বালভাবেন শৈশবেন যুক্তশ্চ সংগুপ্ত অর্থাৎ অনেন বুদ্ধের্দৈব  
রক্ষিতঃ ॥২২॥

কিমিতি । তে অনব ! নিশাপ ইহ । অমুক্রোশ দয়াং প্রদর্শ্য, আনুশংস্তাভিযুক্তস্ত বৃদ্ধ  
প্রতি দয়াস্বতন্ত্র, বৃদ্ধং প্রত্যেব ভক্তস্ত, অনন্তগস্ত অগ্নিন্ বুদ্ধে অগ্নিনিহিত, মে মম, কিং কথং  
বৈকল্যং এবাং দয়াদীনাং নিষ্কলভ্যম্ উৎপাদয়সি ? ॥২৩॥

অস্মিতি । উভয়জ্ঞাপ্যমুক্রোশো দয়া । শ্রীতিং প্রযচ্ছ ॥২৪॥

অস্মিতি । হে দেব ইহ ! দেবানামাধিপত্যে রাজস্ব ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

কৃপার্নৈর্ভূত্যাং দিকম্ ॥১১—১২॥ দাক্ষ্যে দক্ষদোহিতী শুকী নাম ॥১৩॥ তপসা জ্ঞানদৃষ্টা  
॥১৪—১৫॥ তাং শ্রীতিং বুদ্ধে তৎ মোহাদম্ ॥১৬—২২॥ অমুক্রোশ কৃপারিবা, বৈকল্যং অম্মন

শচীপতি ! দৈবকে অতিক্রম করা যায় না । সে যাহা হইক, দেবরাজ । যে  
বিষয়ে আগনার প্রশ্ন হইয়াছে ; তাহা আপনি জবাব করুন ॥২১॥

এই বুদ্ধে আমি জন্মিয়াছি, শৈশবে রক্ষিত হইয়াছি এবং নানা সঙ্গুপ্তসম্পন্নও  
হইতে পারিয়াছি ; পক্ষান্তরে শত্রুকর্ত্তৃকও অভিভূত হই নাই ॥২২॥

নিশাপ দেবরাজ । আমি এই বুদ্ধের প্রতি দয়াসম্পন্ন এবং ইহার ভক্ত ।  
সুতরাং আমি অমুক্রে বাইব না । এই অবস্থায় আপনি দয়াপ্রকাশ করিয়া আমার  
এই কথা প্রভৃতির নিষ্কলতা জ্ঞাইতেছেন কেন ? ॥২৩॥

দয়া সজ্জনগণের পক্ষে ধর্ম্মের প্রধান লক্ষণ বটে ; আবার এই দয়াই সজ্জনগণের  
সর্বদা সৌহার্দ্য উৎপাদন করে ॥২৪॥

নাহঁসে মাং সহস্রাক্ষ ! ক্রমঃ ত্যাজয়িত্ব চিরাৎ ।  
 সমর্থমুপজীব্যেমাং ত্যজেয়ং কথমগ্না বৈ ॥২৬॥  
 তস্মা বাক্যেন সৌম্যেন হর্ষিতঃ পাকশাসনঃ ।  
 শুকং প্রোবাচ ধর্ম্মাত্মা আনৃশংস্তেন তোষিতঃ ॥২৭॥  
 বরং বৃণীষেতি তদা স চ বত্রে বরং শুকঃ ।  
 আনৃশংস্তপরো নিত্যং তস্মা বৃক্ষস্য সন্তবম্ ॥২৮॥  
 বিদিত্বা চ দৃঢ়াং ভক্তিং তাং শুকে শীলসম্পদম্ ।  
 শ্রীতঃ ক্ষিপ্ৰমথো বৃক্ষমযুতেনাবিসক্তবান্ ॥২৯॥  
 ততঃ কলানি পত্রাণি শাখাশ্চাপি মনোহরাঃ ।  
 শুকস্য দৃঢ়ভক্তিত্বাচ্ছ্রীমতাং প্রাপ স ক্রমঃ ॥৩০॥

## ভারতকৌমুদী

নেতি । সমর্থং পূর্ব্বমাপ্রদানে শক্তম্, উপজীব্য আশ্রিত্য ॥২৬॥  
 তত্বেতি । সৌম্যেন যুক্তিবৃক্ততয়া সন্দরেণ । আনৃশংস্তেন কৃতজ্ঞতয়া ॥২৭॥  
 বরমিতি । আনৃশংস্তপরঃ কৃতজ্ঞতাপরায়ণঃ, সন্তবং পুনরুৎপত্তিম্ ॥২৮॥  
 বিদিত্বেতি । শীলসম্পদং সচ্চরিত্রবাহন্যম্ ॥২৯॥  
 তত ইতি । দৃঢ়ভক্তিত্বাৎ গাঢ়মৈতৎ, শ্রীমতাং কান্তিম্ ॥৩০॥

দেব । সংশয় উপস্থিত হইলে সকল দেবতাই আপনার নিকট জিজ্ঞাসা করেন ;  
 এই জন্তই আপনি দেবগণের অধিপতিক্রমে প্রতিষ্ঠিত আছেন ॥২৫॥

দেবরাজ । আপনি আমাকে চিরকালের জন্ত এই বৃক্ষ ত্যাগ করাইতে পারেন  
 না । কারণ, এই বৃক্ষ যখন, আগাকে সুখে রাখিতে সমর্থ ছিল, তখন আমি ইহাকে  
 আশ্রয় করিয়া রহিয়াছিলাম ; অর্থাৎ কি প্রকারে ইহাকে ত্যাগ করি ? ॥২৬॥

ধর্ম্মাত্মা ইন্দ্র শুকের সেই যুক্তিবৃক্ত বাক্যে আনন্দিত এবং তাহার কৃতজ্ঞতার  
 সন্তুষ্ট হইয়া, শুককে বলিলেন— ॥২৭॥

‘শুক তুমি বর গ্রহণ কর ; তখন সর্ব্বদা কৃতজ্ঞতাপরায়ণ শুক বর গ্রহণ করিল  
 এবং বলিল—‘এই বৃক্ষটি পুণ্যায় জীবিত হউক ॥২৮॥

তাহার পর ইন্দ্র সেই বৃক্ষের প্রতি শুকের দৃঢ় অমুরাগ এবং তাহার সচ্চরিত্র  
 দেখিয়া সন্তুষ্ট হইয়া সত্ত্বরই সেই বৃক্ষটিকে অমৃতদ্বারা সংসিক্ত করিলেন ॥২৯॥

তদনন্তর সেই বৃক্ষটি শুকেরই গাঢ় অমুরাগে পুনরায় ফল, পত্র, সুন্দর শাখা এবং  
 পূর্ব্ববৎ কান্তিলাভ করিল ॥৩০॥

শুকশ্চ কৰ্ণণা তেন আনুশংস্তেন তেন বৈ ।

আয়ুষোহিস্তে মহারাজ ! প্রাপ শক্রসলোকতাম্ ॥৩১॥

এবমেব মনুষ্যেষু । ভক্তিমন্তঃ সমাশ্রিতঃ ।

সৰ্বার্থসিদ্ধিং লভতে শুকং প্রাপ্য যথা ক্রমঃ ॥৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বাণি

দানধর্ম্যে শুকবাসবসংবাদে চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:~:—

## পঞ্চমোহধ্যায়ঃ

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ ! সৰ্বশাস্ত্রবিশারদ ! ।

দৈবে পুরুষকারে চ কিং স্বিচ্ছেঠতরং ভবেৎ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

শুক ইতি । শক্রস্ত ইন্দ্রস্ত সমানো লোকে । যস্ত হস্ত ভাবস্তাম্ ॥৩১॥

এবমিতি । ভক্তিমন্তস্য আত্মানং প্রতি স্নেহবস্তম্ ॥৩২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বাণি দানধর্ম্যে চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতি শ্রবঃ ॥২৩—২৪॥ সংশয়ঃ সংশয়ঃ প্রাপ্য, অতঃ সংশয়চ্ছেদ্যত্বাৎ ॥২৫॥ অতঃসামর্থ্যকালে

॥২৬—২৭॥ সন্তবং সমাগৈশ্বৰ্য্যং বরং বত্রে ॥২৮—৩০॥ আনুশংসকলগাহ—শুকশ্চেতি ॥৩১॥

আখ্যায়িকাতাপর্ধ্যমাহ—এবমিতি ॥৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বাণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥৩১॥

মহারাজ ! শুকও সেই কার্য ও কৃতজ্ঞতার ফলে আয়ুর্দ শেষে ইন্দ্রলোক লাভ করিল ॥৩১॥

নরশ্রেষ্ঠ ! সেই বৃক্ষটী যেমন শুককে পাইয়া, পূর্বশ্রী লাভ করিয়াছিল ; সেই-রূপই মানুষ অমুরক্ত লোককে আশ্রয় দান করিয়া, সমস্ত বিষয়ের সিদ্ধিলাভ করিতে পারে ॥৩২॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমগিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 বশিষ্ঠস্ত চ সংবাদং ব্রাহ্মণশ্চ যুধিষ্ঠির ! ॥২॥  
 দৈবমানুষয়োঃ কিং স্বিং কৰ্ম্মণোঃ শ্রেষ্ঠমিত্যুত ।  
 পুরা বশিষ্ঠে ভগবান্ পিতামহমপৃচ্ছত ॥৩॥  
 ততঃ পদ্মোক্তিবো রাজন্ ! দেবদেবঃ পিতামহ ! ।  
 উবাচ মধুরং বাক্যমৰ্থবজ্জেতুভূষিতম্ ॥৪॥

## ব্রহ্মোবাচ ।

নবীজং জায়তে কিঞ্চিৎ বীজেন বিনা ফলম্ ।  
 বীজাদ্বীজং প্রভবতি বীজাদেব ফলং স্মৃতম্ ॥৫॥

## ভারতকৌমুদী

পিতৃতি । নৈব পুরুষকবে চেতি নির্দ্ধরণে সপ্তমী । তেন তদ্ব্যক্তকর্তৃমধ্যে কিং কতরং  
 কার্য্যসিদ্ধৌ শ্রেষ্ঠতরং ভাবদিত্যর্থঃ ॥১॥

অত্রোক্তি । অত্র ইতিহাসপদং বৃত্তান্তসংবাদপদমিত্যসকৃদুক্তম্ ॥২॥

দৈবেতি । মাহুযভূতমিতি মাহুযং পুরুষকারম্ ইতি বিষয়ম্ অধিকৃত্যোতি শেষঃ ॥৩॥

তত ইতি । অর্থবৎ প্রয়োজনবৎ, হেতুভূষিত\* যুক্তিশোভিতম্ ॥৪॥

নেতি । কিঞ্চিৎ শত্ৰুং । বীজাদবৃক্ষাদিভ্যাম্ ॥৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

পিতামহেত্যাদিরূপাং দৈবমূলমপীদং সৰ্গং পুরুষকাবাদতে ন সিধ্যতীত্যন্তং পুরুষকারে  
 ভোগমোক্ষার্থিনা যতিতপ্যামিত্যেবম্পরঃ । যথোঃ শ্রেষ্ঠকর্তৃমধ্যে কিস্মাতশ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ ॥১—২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সর্ব্বশাস্ত্রবিশারদ মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! দৈব ও পুরুষকার  
 এই দুইটির মধ্যে কোনটী কার্য্যসিদ্ধিবিষয়ে শ্রেষ্ঠতর হয় ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়েও পশুভেরা, ব্রহ্মা ও বশিষ্ঠের সংবাদ-  
 রূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

পূর্ব্বকালে ভগবান্ বশিষ্ঠ, দৈব ও পুরুষকারের মধ্যে কোনটী শ্রেষ্ঠ, এই বিষয়ে  
 ব্রহ্মার নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥৩॥

রাজা ! তাহার পর পদ্মযোনি দেবদেব ব্রহ্মা প্রয়োজনীয় ও যুক্তিযুক্ত মধুর বাক্য  
 বলিয়াছিলেন ॥৪॥

(৪) বাক্যং বেদবেদাঙ্কহৃতিভম্—পি ।

\* রাজোবাচ—পি ।



কৃতী সর্বত্র লভতে প্রতিষ্ঠাং ভাগ্যসংযুতাম্ ।  
 অকৃতী লভতে ভ্রষ্টঃ ক্ষতে ক্ষারাবসেচনম্ ॥১০॥  
 তপস্তা রূপসৌভাগ্যং রত্নানি বিবিধানি চ ।  
 প্রাপ্যতে কর্মণা সর্বং ন দৈবাদকৃতাজ্ঞনা ॥১২॥  
 তথা স্বর্গশ্চ ভোগশ্চ নিষ্ঠা যা চ মনীষিতা ।  
 সর্বং পুরুষকারণে কৃতেনেহোপলভ্যতে ॥১৩॥  
 জ্যোতীংষি ত্রিংশা নাগা যক্ষাশ্চন্দ্রীকরাক্রতাঃ ।  
 সর্বো পুরুষকারণে মানুয্যাদিদেবতাঃ গতাঃ ॥১৪॥  
 অর্থো বা মিত্রবর্গো বা ঐশ্বর্য্যং বা কুলাশ্রিতম্ ।  
 শ্রীশ্চাপি ছলভা ভোক্তুং তথৈবাকৃতকর্ম্মভিঃ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

শুভেনেতি । শুভেন পুণ্যেন । কৃতং কর্ম্ম । ভূজ্যতে কর্ম্মফলম্ ॥১০॥  
 কৃতীতি । কৃতী কর্ম্মকুশলঃ । ভ্রষ্টঃ কার্য্যসিদ্ধিচ্যুতঃ সন্, ক্ষতে বিদীর্ণাদে ক্ষারাবসেচনং  
 লবণজলার্ণবং তাদৃশভূঃখং লভত ইত্যর্থঃ ॥১১॥  
 তপতেতি । কর্ম্মণা পুরুষকারণে । অকৃতাজ্ঞনা অকর্ম্মকুশলেন ॥১২॥  
 তপেতি । নিষ্ঠা কার্য্যানিশ্চিতিঃ, মনীষিতা অভীষ্টা ॥১৩॥  
 জ্যোতীংষীতি । জ্যোতীংষি গ্রহনক্ষত্রাণি, ত্রিংশা অষ্টকো দেবতাঃ । পুরুষকারণে তপোব্রহ্ম-  
 কর্ম্মণা, মানুয্যাদি মনুষ্যভাবাৎ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

কর্ম্মণ ইত্যাদিনা নিবৃত্তিঃ সিদ্ধম্ ॥১০—১১॥ কর্ম্মদৈবয়োঃ প্রাবল্যদোষল্যো উপসংহরতি—

পুণ্যকর্মে সুখ এবং পাপকর্মে দুঃখ হইয়া থাকে । অতএব সর্বত্রই কৃতকর্ম্ম  
 ফল উপপাদন করে, আর অকৃত কর্ম্মের ফল কখন কেহ ভোগ করে না ॥১০॥

কর্ম্মনিপুণ পুরুষ সর্বত্রই ভাগ্যযুক্ত প্রতিষ্ঠা লাভ করেন ; আর অকর্ম্ম-  
 নিপুণ লোক কার্য্যভ্রষ্ট হইয়া, ক্ষতস্থানে লবণ দেওয়ার স্থায় দুঃখ ভোগ করে ॥১১॥

তপস্তা, রূপ, সৌভাগ্য ও নানাবিধ রত্ন এই সমস্তই অনিপুণ লোকও পুরুষকার  
 দ্বারা লাভ করিতে পারে । কিন্তু কেবল দৈবে নহে ॥১২॥

মানুষ পুরুষকার করিলে, তাহা দ্বারাই স্বর্গ, ভোগ ও অভীষ্ট কার্য্যসিদ্ধি, এই  
 সমস্তই লাভ করিতে পারে ॥১৩॥

চন্দ্র, সূর্য্য, বায়ু, অস্ত্রাদি দেবতা, অপরাপর গ্রহনক্ষত্র, নাগ ও যক্ষগণ ইহারা  
 সকলেই পুরুষকার দ্বারা মনুষ্যত্ব হইতে দেবত্ব লাভ করিয়াছেন ॥১৪॥

শৌচেন লভতে বিপ্রঃ ক্ষত্রিয়ো বিক্রমেন তু ।  
 বৈশ্যঃ পুরুষকারেণ শূদ্রঃ শুক্রযয়া জিয়ম্ ॥১৬॥  
 নাদাতারং ভজন্ত্যর্থী ন ক্লীবং নাপি নিজ্জয়ম্ ।  
 নাকর্শ্যশীলং নাশূরং তথা নৈবাতপাশ্বিনম্ ॥১৭॥  
 যেন লোকাস্ত্রয়ঃ সৃষ্টা দৈত্য্যঃ সর্বাশ্চ দেবতাঃ ।  
 স এষ ভগবান্ বিমুঃ সমুদ্রে তপ্যতে তপাঃ ॥১৮॥  
 স্বং চেৎ কর্মফলং ন স্মাৎ সর্বমেবাকলং ভবেৎ ।  
 লোকো দৈবং সমালক্ষ্য উদাসীনো ভবেন্ননু ॥১৯॥  
 অকৃত্বা মানুসং কর্ম যো দৈবমনুবর্ততে ।  
 বৃথা জাম্যতি সম্প্রাপ্য পতিং ক্লীবগিবান্ধনা ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

অর্থ ইতি । অর্থো জয়াদিবিশয়ঃ । অকৃতকর্মভিঃ অবিহিতপুরুষকারৈঃ ॥১৫॥  
 শৌচেনেতি । শৌচেন অন্তর্বহিষ্ঠ পবিত্রতয়া ॥১৬॥  
 মেতি । অর্থী ধনানি । অকর্শ্যশীলং অভাবতএবাকর্ষণ্যম্ ॥১৭॥  
 সর্বপ্রধানস্তাপি কর্মকরণং দর্শয়তি বেনেতি । লোকা ভুবনানি ॥১৮॥  
 স্বমিতি । কর্মফলং পুরুষকারফলম্, সপমেব কর্ম ॥১৯॥  
 অকৃত্বেতি । মানুসং পুরুষকাররূপম্ । সম্প্রাপ্য দৈবমভ্যুত্যা ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্য ইতি ॥১২—১৩॥ বাহুয়াঃ বাহুয়ঃ স্তম্ভা ॥১৪—১৫॥ লভতে প্রিয়মিতি সর্বত্র সম্বন্ধঃ  
 ॥১৬—১৭॥ শিষ্টেচারোহপি কর্মণাঃ পাবল্যে মানসিত্যাহ—বেনেতি ॥১৮॥ নত্ব নিশ্চিতম্ ॥১৯॥

অর্থ, বন্ধুবর্গ, ঐশ্বর্য, সৎকুল ও সম্পত্তি এসমস্তই অকৃতকর্ম্য মানুসের পক্ষে  
 ভোগ করা দুষ্কর ॥১৫॥

ব্রাহ্মণ ভিতরে ও বাহিরে পবিত্রতা দ্বারা, ক্ষত্রিয় বিক্রম প্রকাশ করিয়া, বৈশ্য  
 পুরুষকার দেখাইয়া এবং শূদ্র উক্ত বর্ণত্রয়ের পরিচর্যা করিয়া সম্পদ লাভ  
 করেন ॥১৬॥

কপণ, নিস্তেজ, নিজিয়, পুরুষকারশূণ্য, দুর্বল ও তপস্তাবিহীন লোকের ধন-  
 সম্পত্তি হয় না ॥১৭॥

যিনি সমস্ত দৈত্য, দেবতা, এমন কি জিভুবনই সৃষ্টি করিয়াছেন, সেই ভগবান্  
 কিছুই সমুদ্রে তপস্তা করেন ॥১৮॥

নিজের কর্মফল যদি না হইত, তবে সমস্ত কর্মই নিষ্ফল হইয়া বাইত এবং  
 সকল লোক কেবল দৈব অবলম্বন করিয়া উদাসীন হইয়াই থাকিত ॥১৯॥

ন তথা মামুষে লোকে ভয়মন্তি শুভাশুভে ।  
 যথা ত্রৈদশলোকে হি ভয়মন্তেন জায়তে ॥২১॥  
 কৃতঃ পুরুষকারস্ত দৈবমেবামুৰ্বতে ।  
 ন দৈবমকৃতে কিঞ্চিৎ কস্তাচিদাতুমহঁতি ॥২২॥  
 যথা স্থানান্তানিত্যানি দৃশ্যন্তে দৈবতেষুপি ।  
 কথং কৰ্ম্ম বিনা দৈবং স্থাস্তি স্থাপয়িষ্যতি ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । শুভাশুভে পুণ্যপাপে কৰ্ম্মণি বৃতে সতি, মামুষে লোকে তথা তাদৃশঃ ভয়ং নাস্তি ।  
 দানাদৌ ধনক্ষয়ঃ স্বল্পচৌৰ্যাদৌ চ সাধারণো রাজদণ্ডঃ সোদুঃ শকা ইতি ভাবঃ । ত্রৈদশলোকে  
 পরলোকে অন্তেনৈব শুভেনাশুভেন বা কৰ্ম্মণা যথা যাদৃশঃ ভয়ং জায়তে । তথা চ স্বল্পেন দানা-  
 দিনা স্বল্পবৰ্গভোগাং পরমেব পাতঃ চৌৰ্যাদিনা চ নরকভোগ ইত্যুভয়মেব দুঃসংসৃত্য-  
 শয়ঃ ॥২১॥

কৃত ইতি । অকৃতে পুরুষকারে গ্রহণাদৌ । অতএবোক্তং “ন হি স্পৃহত সিংহস্ত ঐবিশক্তি  
 মৃগে যুগাঃ” ॥২২॥

যথেন্টি । স্থানানি ইন্দ্ৰাদিরূপেণ স্থিতয়ঃ । স্থাস্তি কলং দৃশয়িষ্যতি ; স্থাপয়িষ্যতি স্থ-  
 ভোগাদিকং কারয়িষ্যতি ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

অকৃষ্মতি কেবলং দৈবং নিষ্ফলমিতি ভাবঃ ॥২০॥ ন তথেন্টি । দৈবদৌহ্যে ঐহিকী হানিঃ স্থলবা  
 পুরুষকারদৌহ্যে তু পবলোকহানির্দূরন্তেত্যর্থঃ । অশ্রুত পাপেন ॥২১॥ অকৃতে কৰ্ম্মভাবে  
 সতি আকস্মিকনিধিভাদাবপি কিঞ্চিৎ কৰ্ম্মাস্ত্যেবেতি ভাবঃ ॥২২॥ যদেন্টি । স্থানানি ইন্দ্ৰাদি-  
 লোকা অপ্যনিত্যা দৃশ্যন্তে তারাক্ষপীথাঃ দেৱানামধঃপাওদর্শনাদিভ্যর্থঃ । কৰ্ম্ম বিনা পুণ্যেন

যে লোক পুরুষকার না করিয়া কেবল দৈবের অনুসরণ করে ; নপুংসক পতি  
 লাভ করিয়া জীৱি আয় সেই লোক দৈবের অনুসরণ করিতে থাকিয়া বৃথা পরিশ্রম  
 করে ॥২০॥

মমুখ্যলোকে পুণ্যপাপ কৰ্ম্ম হইতে সেইরূপ ভয় হয় না, অল্প পুণ্যপাপেও  
 পরলোকে যেমন ভয় হয় ॥২১॥

কৃত পুরুষকারও দৈবেরই অনুসরণ করে ; আবার পুরুষকার না করিলে কেবল  
 দৈব কাহাকেও কিছু দিতে পারে না ॥২২॥

(২১) ভয়মন্তেন জায়তে...বদ বর্ধ ।



ন দৈবতানি লোকেহস্মিন্ ব্যাপারং যাস্তি কস্মচিৎ ।

ব্যাসিনঃ জনয়ন্ত্যত্রৈমাছাভিভবশঙ্কয়া ॥২৪॥

ঋষীণাং দেবতানাঞ্চ সদা ভবতি বিগ্রহঃ ।

कश्च बा०। हृद्देवः श्वाद् यतो दैवः प्रवर्तते ॥२५॥

कथं तस्य समुत्पत्तिर्यते। दैवः प्रवर्तते ।

এবং ত্রৈদশলোকেহপি প্রাপ্যন্তে বহবো গুণাঃ ॥২৬॥

## ভারতকৌমুদী

নেতি। দৈবতানি দৈবানি, ব্যাপারঃ যুগে অন্নর্পণাদিকম্। আত্মাভিব্যবহরী আত্মনো  
 হুঃখাক্রমণপ্রয়োৎপাদনেন, উগ্রমৃৎকটঃ বাসপঃ অন্নগ্রহণাদৌ বিশিষ্টোমাসক্তিঃ জনয়তি।  
 তথা চ দৈবঃ কুদ্যর্ভুতঃ অন্নগ্রহণাশীক্রিঃ জনয়তি গ্রহরূপপুংস্বকারিত্ব কৃথ্যঃ নিবর্তয়তি। ২৪॥

অবিশ্রামিত। বিগ্রহঃ সোমাদিবজ্জীয়স্রাব্যবিষয়ঃ কলহঃ। অদৈবং দৈবব্রহ্মতং স্বখং বা  
 দুঃখং বা বাচ্যব্যাভায়েন কস্তাচ্ছানং আপ্তু কস্তাপি নেত্যর্থঃ। যতঃ সৰ্ব্বেষেব কলেষু দৈবং  
 প্রবর্ততে, অবিদেবভয়োঃ কলহঃ সৰ্ব্বং স্বপ্নঃখাদিকঞ্চ দৈবাদৈব ভবন্তীতি দৈবশাস্ত্রবিশ্বকর্মিত  
 ভাবঃ॥২৫॥

কথমিতি। তত্ৰ পুরুষকায়তানি দৈবং বিনা কণং সমুৎপত্তিৰ্ভবন্তি, কণমণি নেত্যর্থঃ।  
 'বতঃ সর্পেণেব কাৰ্য্যেয়ু দৈবমেব মূলতয়া প্রবর্ততে। এবং জিহ্মশ্লোকে স্বর্গেহপি দৈবাদেব বহযো  
 শুণাঃ স্বখানি প্রাপ্যন্তে ৷২৬৷

## ভারতভাবদীপ:

କର୍ମଣା ବିନା ଦୈବଃ ଦେବସମୃତଃ କଥଂ ହାସ୍ତତି ? ଦୈବମପି କର୍ମମ୍ଭଲମେବେତ୍ୟର୍ଥଃ ॥୨୩॥ ଗାମୀନଃ ପୁଷ୍ୟ-  
 ଋତଂ ବାହ୍ୟଭୂମୋଦକ୍ଷେ, ଓଶଂ ନିର୍ଦ୍ଦୟିଷ୍ୟକରମ୍ ॥୨୪॥ ବିଘ୍ନୋଽଽପି ବୈରମ୍ । ଉପାହି, ଶ୍ଵଶିଳାଂ ଉପାସି  
 ନୋ ॥ ବିଘ୍ନମାଚରନ୍ତି ଶ୍ଵବରଞ୍ଚ ଚାପାନାଦଃ । ଇନ୍ଦ୍ରାଦୀନାମତିଭବଃ କୁର୍ବନ୍ତୀତି । ସୌକ୍ଷ୍ମେ ଶ୍ରମିକମ୍ । ବଞ୍ଚ୍ୟୋଽପି  
 କର୍ମମ୍ଭଲମ୍ ଦେବଶୀଳାମାତ୍ମ ଉପାସାଦୈବଂ ଦୈବାତାବୋ ନ ବଞ୍ଚ୍ୟୁଃ । ଅପ୍ୟା ଇତ୍ୟର୍ଥଃ ॥୨୫॥ ଅଥ ମାନସାତ୍—  
 କର୍ମମିତି । ଯତୋ ବ୍ୟସ୍ତାନ୍ନୈବଂ ଶ୍ରବର୍ତ୍ତତେ ତତ୍ତ୍ଵ କର୍ମଣୋଽପି ଦୈବଂ ବିନା କର୍ମସ୍ତ୍ଵଂପନ୍ତିଃ । ତ୍ରାସ କର୍ମମପି,  
 ପୁଣ୍ୟତ୍ଵ ଏବ ଧର୍ମେ ଶ୍ରବର୍ତ୍ତତେ ଧର୍ମାଳ୍ପ ପୁଣ୍ୟ ଏବଂତେ ଅଜ୍ଞାଂ ମର୍ତ୍ତ୍ୟେଽପି ଧର୍ମେ ଶ୍ରବର୍ତ୍ତେନ୍ନିତ୍ୟତ୍ୟର୍ଥଃ । ଏବଂ  
 ଲୋକବଦେବ ଶ୍ରବେଽପି ଶ୍ରଦ୍ଧା ଡୋମାଃ ; ଧର୍ମା ବହୁଧନୋ ହୃନ୍ମା ବାମିଜ୍ୟୋନ ହୃନ୍ମାଂସଂ ଲାତଂ ଲତତେ

দেবগণের স্থিতিও যখন অনিত্য দেখা যায়, তখন পুরুষকার ব্যতীত কেবল  
দৈব কি করিয়া ফল দেখাইবে, কি করিলাই বা লোককে স্বস্থানে রাখিবে। ২৩।

এই ভগতে কেবল দৈব কাহারও কোন কার্য্য করে না, কিন্তু নিজের কষ্টের আশঙ্কায় তাহার নিবৃত্তির জন্য তীব্র আসক্তি জন্মায় ॥২৪॥

ঔষিগণ এবং দেবগণেরও সর্বদা কলহ হইয়া থাকে। দৈববাতীত কেবল  
বাক্যে কাহার সুখ বা দুঃখ হয় ? যে হেতু সকল কার্ষ্যেরই মূলে দৈব থাকে ॥২৫॥

(২৬) যথা দৈবং প্রবর্ততে...।

আত্মৈব হ্যাত্মনো বহুুরাত্মৈব রিপূরাত্মনঃ ।

আত্মৈব হ্যাত্মনঃ সাক্ষী কৃতস্তাপ্যকৃতস্ত চ ॥২৭॥

কৃতং চাপ্যকৃতং কিঞ্চিৎ কৃতে কর্মণি সিধ্যতি ।

অকৃতং দুষ্কৃতং কর্ম ন যথার্থং প্রপাঠতে ॥২৮॥

দেবানাং শরণং পুণ্যং সর্বং পুণ্যৈরবাপ্যতে ।

পুণ্যশীলং নরং প্রাপ্য কিং দৈবং প্রকরিস্যতি ॥২৯॥

পুরা যযাতির্বিভ্রষ্টশ্চ্যাবিতঃ পতিতঃ ক্ষিতৌ ।

পুনরারোপিতঃ স্বর্গং দৌহিত্রৈঃ পুণ্যকর্মভিঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

পুণ্যে বা পাপে বা কৰ্ম পুরুষস্ত প্রবৃত্তিরিগাহ আত্মৈতি । আত্মৈব হি আত্মনো বহুঃ পুণ্যে প্রবর্তনাং, আত্মৈব হ্যাত্মনো বিপুঃপাণে যোগনাং, তথা আত্মৈব কৃতস্ত অকৃতস্ত চ কর্মণঃ সাক্ষী দ্রষ্টা ॥২৭॥

কৃতমিতি । কর্মণি তদন্তকাল কাৰ্যো । যথার্থং সত্যং ফলং ন প্রপাঠতে প্রাপ্নোতি, পাপেন পুণ্যস্ত, পুণ্যেন চ পাপস্ত ক্ষয়জননাং ॥২৮॥

দেবনামিতি । শব্দং দেবত্বেন রক্ষকম্ । দৈবং পাপরূপং প্রাক্কনং কর্ম কিং প্রকরিস্যতি কিমপি নেতাব্যং, ইদানীন্তনপুণ্যেন প্রাক্কনপাপক্ষণাৎ ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

নেতব্য ইতিবদেতদিতি ভাবঃ ॥২৬॥ আত্মৈতি । এবং প্রবৃত্তিরপি দৈবাবদীনত্বেনপি কৰ্মৈব কর্তব্যমিত্যর্থঃ । কৃতস্ত পুণ্যাপাদনঃ ॥২৭॥ কৃতমিতি । পুণ্যমপি পাপেন প্রতিহততে পাপমপি পুণ্যেনেতি তত্রোঃ ফলং যথোক্তং স্বর্গং নরকং বা ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥২৮॥ শব্দং গৃহম্ । যথা ক্ষতনো-  
হগরাধঃ বস্ত্রেন সৎকারেণাপনীয়তে এবং দৈবমপি পুণ্যাতিশয়াং প্রতিহততে ইত্যর্থঃ ॥২৯॥

দৈবব্যতীত পুরুষকারের উৎপত্তি হইবে কি প্রকারে ? যেহেতু দৈবই সকল কার্যের মূল ; এইরূপ দৈববশতই স্বর্গও বহুতর সূত্র পাওয়া যায় ॥২৬॥

নিজেই নিজের বহু, নিজেই নিজের শত্রু এবং নিজেই নিজের কৃত বা অকৃত কর্মের সাক্ষী ॥২৭॥

অমুকুল কর্ম করিলে, পুণ্য বা পাপ যথোক্ত ফল উৎপাদন করে ; আর অমুকুল কর্ম না করিলে, পুণ্য বা পাপ যথোক্ত ফল উৎপাদন করে না ॥২৮॥

পুণ্যই দেবগণের রক্ষক, পুণ্যদ্বারাই সমস্ত পাওয়া যায় এবং হৃদৈব পুণ্যশীল লোকের কি করিতে পারে ? ॥২৯॥

(২৭) আত্মৈব হ্যাত্মনো মিদ্ৰম্...পি ।

পুরুষবাশ্চ রাজর্ষি বিজৈরভিহিতঃ পুরা ।

ঐল ইত্যভিবিখ্যাতঃ স্বর্গং প্রাপ্তো মহীপতিঃ ॥৩১॥

অশ্বমেধাদিভির্ষজৈঃ সংকৃতঃ কোশলাধিপাঃ ।

মহর্ষিশাপাৎ সৌদাসঃ পুরুষাদম্মমাগতঃ ॥৩২॥

অশ্বখামা চ রামশ্চ মুনিপুত্রৌ ধমুধরৌ ।

ন গচ্ছতঃ স্বর্গলোকং স্মৃতেনেহ কৰ্ম্মণা ॥৩৩॥

বসুর্ষজ্ঞশতৈরিষ্ট্বা ত্রিতীয় ইব বাসবঃ ।

মিথ্যাভিধানেনৈকেন রসাতলতলং গতঃ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

ইদানীন্তনপুণ্যে প্রাক্তনপাপক্ষণং দশরতি পুরোতি । বিব্রজৈঃ স্বর্গাৎ চ্যাবিতো দেবৈঃ ।  
দৌহিত্যৈঃ প্রতর্দ্দনাদিভিঃ । ঐদয়শাখানম্ আদিপর্বাণি ত্রষ্টব্যম্ ॥৩০॥

পুরুষবা ইতি । বিজৈর্ষজ্ঞৈঃ অভিহিতঃ স্বর্গং গচ্ছেত্যুক্তঃ । ইলার্য্য অগত্যম্ ঐলঃ ।  
অত্র পরপুরুষকারণেণ অশ্বর্ষগুটিঃ ॥৩১॥

অশ্বতি । সংকৃতো দার্শনিকীকৃতঃ । পুরুষমস্তি খাদতীতি পুরুষাদো রাক্ষসভৃৎ । অত্র পর-  
পুরুষকারণেণ দৈবব্যাঘাতঃ ॥৩২॥

অশ্বতি । মুনিপুত্রৌ ত্রোণজমদগ্নিতনয়ৌ । অত্র পুণ্যকরণরূপপুরুষকায়ন্ত উদ্দেশ্যান্তরে  
প্রয়োগাৎ স্বর্গগমনব্যাঘাতঃ ॥৩৩॥

বসুরিতি । বসুর্কপলিচরবসুঃ, ইষ্টা দেবান্ পূজয়িত্বা, বাসব ইজঃ, একেন মিথ্যাভিধানেন  
অজ্ঞপদ্য হ্রাগপদ্যকথনেন, রসাতলন্ত ভূতলন্ত তলমধ্যাদেশং ভৃগুভং গতৌ মুনীনাং শাপাৎ ।  
অত্র স্বকীয়দুষ্টপুরুষকারণেণ প্রচুরদর্শন্যঘাতঃ ॥৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

অত্রবার্ণে দৃষ্টান্তানি—পুবেত্যাদিনা ॥৩০—৩১॥ বিপর্য্যয়েচপি দৃষ্টান্তমাহ—অশ্বতি ॥৩২—৩৩॥

পূর্বকালে যযাতি রাজা পুণ্যক্ষয়নিবন্ধন স্বর্গপ্রাপ্ত হন, দেবতার ঠাহাকে  
বিচ্যুত করেন এবং তিনি ভূতলে পতিত হইতে থাকেন, আবার পুণ্যকারী  
দৌহিত্যের ঠাহাকে স্বর্গে তুলিয়া দেন ॥৩০॥

পূর্বকালে ঐলনামে বিখ্যাত রাজর্ষি পুরুষবা ত্রাক্ষণগণের উক্তিভেদে স্বর্গলাভ  
করিয়াছিলেন ॥৩১॥

কোশলরাজ্যের অধিপতি সৌদাস অশ্বমেধপ্রভৃতি যজ্ঞ কবিয়া, মহাপুণ্যশালী  
হইয়াও এক মহর্ষির অভিশাপে রাক্ষস হইয়াছিলেন ॥৩২॥

ধমুধর জ্যেষ্ঠের পুত্র অশ্বখামা এবং জমদগ্নির পুত্র পরশুরাম অত্র উদ্দেশ্যকৃত  
পুণ্যকর্ম্মদ্বারা স্বর্গে যাইতে পারেন নাই ॥৩৩॥

বলির্বৈরোচনির্বন্ধো ধর্মপাশেন দৈবতৈঃ ।

বিষোঃ পুরুষকারণে পাতালসদনঃ কৃতঃ ॥৩৫॥

শক্রশ্চোদ্গম্য চরণং প্রস্থিতো জনমেজয়ঃ ।

দ্বিজস্রীণাং বধং কৃত্বা কিং দৈবেন ন বারিতঃ ॥৩৬॥

অজ্ঞানাদ্রোক্ষণং হত্বা পৃষ্ঠো বালবধেন চ ।

বৈশম্পায়নবিপ্রর্ষিঃ কিং দৈবেন ন বারিতঃ ॥৩৭॥

গোপ্রদানেন মিথ্যা চ দ্রোক্ষণেভ্যো মহামখে ।

পুরা নৃগশ্চ রাজর্ষিঃ কুলাসমুদ্রমগতঃ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

বলির্ব্রতি । বিবোচনস্তাশ্রয়মিতি বৈবেচনিঃ, ধর্মপশুভঃ পাশোদধর্মপাশান্তন, দৈবতৈঃ দৈবৈঃ  
প্রেরিতস্তেতি শেষঃ । পাতালেমেব সদনং গৃহং বস্ত্রমগতঃ । অদ পবপুরুষকারণে নিজধর্মকল-  
ব্যাবৃত্তঃ ॥৩৫॥

শক্রস্তেতি । জনমেজয়ঃ পারীক্ষিতেতরে । রাজা, শক্রস্ত ইন্দ্রস্ত, চরণম্ অহল্যাগমনরূপমা-  
চরণম্, উদ্গম্য অবগম্য, পুনস্তদ্গমননিবাবণায় তাদৃশীনাং দ্বিজস্রীণাং বধং কৃত্বাপি, প্রস্থিতঃ  
স্বর্গং গতঃ ; তত্র কিং স দৈবেন ন বারিতঃ । অতো দৈবাং পুরুষকাবো বলবানিত্যাশয়ঃ ॥৩৬॥

অজ্ঞানাদিতি । বালবধেনাপ্যজ্ঞানকৃতেন । অত্রাপি মহাতপোরূপপুরুষকারাদেব তৎ পাপ-  
বধঃ অপরিহৃত্য স স্বর্গং গত ইতি ভাবঃ ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

মিথ্যাদিধানেন পশুযজ্ঞশ্রুতিরগ্রামণমিত্যেবরূপেণ, বসাতলস্ত ভূমেতলমধোভাগম্ ॥৩৫- ৩৬॥  
পাপমপি তেজীয়সাং ন দোষায়েত্যাহ—শক্যস্ততি বাস্তবম্ । চরণং দ্বিজস্রীদূষণরূপং কশ্ম'কৃত্বা

দ্বিতীয় ইন্দ্রের আয় রাজা উপরিচরবশু বহুতর যজ্ঞ করিয়াও একমাত্র মিথ্যা-  
কথার ফলে ভূগর্ভে প্রবেশ করিয়া রহিয়াছেন । ৩৭॥

বিরোচনের পুত্র বলি দেবগণপ্রযুক্ত বিষ্ণুর পুরুষকারে ধর্মপাশে বদ্ধ হইয়া  
পাতালে বাস করিতেছেন ॥৩৫॥

প্রাচীন জনমেজয়রাজা ইন্দ্রের অহল্যাগমনরূপ আচরণ জানিয়া তাদৃশ দ্রোক্ষণ-  
ক্রীড়াকে বধ করিয়াও স্বর্গে গমন করিয়াছিলেন, দৈব তাঁহাকে বারণ করে নাই  
কেন ? ॥৩৬॥

ব্রহ্মর্ষি বৈশম্পায়ন অজ্ঞানবশতঃ দ্রোক্ষণবধ ও বালবধ করিয়া সেই পাপে  
লিপ্ত হইয়াও মহা তপস্তার বলে স্বর্গলাভ করিয়াছিলেন । তাঁহাকেও দৈব বারণ  
করে নাই কেন ? ॥৩৭॥

ধুক্ষুমারঃ৮ রাজর্ষিঃ সত্রেষেব জরাং গতঃ ।  
 প্রীতিদায়ঃ পরিত্যজ্য সুধাপ স গিরিব্রজে ॥৩৯॥  
 পাণ্ডবানাং হতং রাজ্যং ধার্ত্তরাষ্ট্রৈর্মহাবলৈঃ ।  
 পুনঃ প্রত্যাহতকৈব ন দৈবাদ্ভুজসংশ্রয়াৎ ॥৪০॥  
 তপোনিয়মসংযুক্তা মুনয়ঃ সংশিতব্রতাঃ ।  
 কিং তে দৈববলাচ্ছাপমুৎসৃজন্তে ন কর্মণা ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

গবিতি । মিথ্যা প্রত্যারণ্য গোপদানেন । ককলাসহঃ কীটবিশেষঃ । অত্র মিথ্যা গো  
 প্রদানং দ্রষ্টপুরুষকারণে মহামথপুণ্যানাশাৎ নৃগতঃ দ্রষ্টবিত্যর্থাঃ-প্রায়ঃ ১৩৮॥

ধুক্ষুমার ইতি । সত্রেষু দীর্ঘকালং বাবৎ যজ্ঞেযু ক্রিয়মাণেষু । প্রীতি দায়ী দেৱৈঃ দত্তঃ  
 স্বর্গগমনরূপবরন্তঃ পরিত্যজ্য, গিরিব্রজে তদাখ্যে পুর এব স সুধাপ চিরং ভবে । অস দীর্ঘকাল-  
 কৃততাপি সত্র তত্ত্ববিরহেণ রাজসিকতয়া তৎফলাভ্য ইতি ভাবঃ ১৩৯॥

পাণ্ডবানামিতি । ন দৈবাৎ, কিন্তু ভুজসংশ্রয়াৎ বাহুবলবল্লখনরূপপুরুষকারাদেব পুনঃ  
 জাজ্যং প্রত্যাহতম্ ॥৪০॥

তপ ইতি । সংশিতব্রতা দৃঢ়নিয়মাঃ । উৎসৃজন্তে দদতি । কর্মণা তপঃপ্রভৃতিপুরুষকারণে  
 অপি তু দৈববলান্ন, কিন্তু তেন তেন কর্মণৈবেত্যর্থঃ ॥৪১॥

### ভারতাবদীপঃ

প্রহিতঃ ইতি সম্বন্ধঃ ১৩৮—৩৭॥ পুণ্যমপি কেবাকিয় জ্ঞাপ্যেত্যাহ—গে প্রদানোনেতি । ককলা  
 সখঃ স্রষ্টব্যঃ ১৩৮॥ প্রীতিদায়ঃ দেৱৈঃ দত্তঃ ববম্, সুধাপ সত্রফলঃ নাপ্তবানিত্যর্থঃ ১৩৯॥ ন দৈবাৎ  
 প্রত্যাহতমপি তু ভুজসংশ্রয়াদেবেত্যর্থঃ ১৪০॥ কিং দৈববলাচ্ছাপমুৎসৃজন্তে কর্মণা ন অপি তু

পূর্বকালে রাজর্ষি নৃগ মহাযজ্ঞে প্রত্যারণ্য করিয়া ব্রাহ্মণগণকে গোদান করায়  
 ককলাস (কীটবিশেষ) হইয়াছিলেন ১৩৮॥

রাজর্ষি ধুক্ষুমার দীর্ঘকাল যজ্ঞ করিতে করিতেই বৃদ্ধ হইয়াছিলেন ; তাহাতে  
 দেবতার সন্তুষ্ট হইয়া, তাঁহাকে স্বর্গগমনের বর দান করেন, কিন্তু তিনি রাজসিক-  
 ভাবে সেই যজ্ঞ করায় সেই বরের ফল পরিত্যাগ করিয়া গিরিব্রজপুরেই দীর্ঘকাল  
 রহিয়াছিলেন ১৩৯॥

মহাবল ধার্ত্তরাষ্ট্রগণ পাণ্ডবগণের রাজ্য হরণ করেন ; আবার পাণ্ডবেরা বাহ-  
 বলেই সেই রাজ্য প্রত্যাহরণ করিয়াছিলেন, কিন্তু দৈববলে নহে ১৪০॥

তপোনিয়মসম্বিত ও দৃঢ়ব্রত প্রসিদ্ধ মুনীগণ কি দৈবের বলে শাপদান  
 করেন ? পুরুষকারের বলে করেন না ? ১৪১॥

পাপমুৎসৃজতে লোকে সৰ্বং প্রাপ্য অতুলভগ ।  
 লোভমোহসমাপন্নং ন দৈবং ত্রায়তে নরম্ ॥৪২॥  
 যথাগ্নিঃ পবনোদধুতঃ স্তসৃক্ষোহপি মহান্ ভবেৎ ।  
 তথা কৰ্ম্মসমায়ুক্তং দৈবং সাধু বিবৰ্দ্ধতে ॥৪৩॥  
 যথা তৈলক্ষয়াদ্ধীপঃ প্রহ্লাসমুপগচ্ছতি ।  
 তথা কৰ্ম্মক্ষয়াদ্ধৈবং প্রহ্লাসমুপগচ্ছতি ॥৪৪॥  
 বিপুলমপি ধনৌঘং প্রাপ্য ভোগান্ ত্বিয়ৌ বা ।  
 পুরুষ ইহ ন শক্তঃ কৰ্ম্মহীনো হি ভোক্তৃশ্চ ।  
 স্নানিহিতমপি চার্ধং দৈবতৈ রক্ষ্যমাণম্,  
 পুরুষ ইহ মহাত্মা প্রাপ্তুতে নিত্যযুক্তঃ ॥৪৫॥

## ভারতকৌমুদী

পাপমিত । লোকে সৰ্বং অতুলভং ধনাদিকং কৰ্জ্জ, লোভমোহসমাপন্নং পাপং নরং প্রাপ্য  
 পুনরসৃজতে ভ্রাজতি । তত্র দৈবং কৰ্জ্জ ন ত্রায়তে তস্ত ভোগং ন জনয়তীত্যর্থঃ ॥৪২॥

যথ্যতি । পবনাকূতো বায়ুচালিতঃ, মহান্ বিশালঃ ॥৪৩॥

যথ্যতি । প্রহ্লাসং স্মিতম্ । কৰ্ম্মক্ষয়ং পুরুষকাবক্ষয়ঃ ॥৪৪॥

বিপুলমিতি । কৰ্ম্মতীনঃ পুরুষকাবশ্রুতঃ । স্নানিহিতমপি ভূগর্ভে স্থাপিতমপি, অৰ্থং ধনম্ ।  
 নিত্যযুক্তঃ সৰ্ব্বদা পুরুষকাবান্ ॥৪৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

কৰ্ম্মবৈবাৎসর্য্যে ন তু দৈববলাদিত্যর্থঃ ॥৪১॥ পাপং পাপিনং ত্রিতি সৰ্ব্বমৈশ্বর্য্যাদিকং ভগ  
 জাতং লোক প্রাপ্য উপভ্রাপি ভবৎসৃজতে ইতি যোজন্য । তথা চাত্তাপকঃ—‘দৈবেন দত্তং  
 কৰ্ম্মণা নাপ্নোতি’মিতি । এতদেব স্পষ্টয়াত—লোভেতি ॥৪২॥ দৈবস্ত কৰ্ম্মাণীনমাহ স্বাত্মান্—  
 যথ্যতি ৪৩—৪৪ ॥ কৰ্ম্মতীনঃ পাকবতাদাবশ্রুতঃ, স্নানিহিতং পাতালস্থং নিধিম্, নিত্যযুক্তঃ

জগতে অতিতুল্য সমস্ত বস্তু লোভী ও মোহী পাপীষ্ঠ মানুষকে পাইয়া আবার  
 তাহাকে ভাগ কবে, কিন্তু দৈব তাহাকে তাহা ভোগ করাইতে পারে না ॥৪২॥

অতি সুলভ অগ্নিও যেমন বায়ু-সঙ্কুচিত হইয়া বিশাল হয়, সেইরূপ দৈব পুরুষ-  
 কারযুক্ত হইয়া বুদ্ধি পায় ॥৪৩॥

তৈল ক্ষয় হইলে দীপ যেমন ক্ষীণ হইতে থাকে; তেমন দৈব পুরুষকার ক্ষয়  
 হইলে ক্ষীণ হইয়া যায় ॥৪৪॥

এই জগতে পুরুষকারবিহীন মানুষ প্রচুর ধনরাশি, বহুতর ভোগ্য বস্তু, কিংবা  
 স্ত্রীসমূহ পাইয়াও সেই সকল ভোগ করিতে পারে না; আবার উদারচেতা ও

(৭৩) স্ত্রীসমূহ পাইয়াও সেই সকল ভোগ করিতে পারে না ।

ব্যয়গুণমপি সাধুঃ কৰ্মণা সংশ্রয়ন্তে ।  
 ভবতি মনুজলোকাদৈবলোকো বিশিষ্টঃ ।  
 বহুতরম্‌সমুদ্রা মাছুষাণাং গৃহাণি ।  
 পিতৃবনভবনভঃ দৃশ্যতে চামরাণাম্ ॥৪৬॥  
 ন চ ফলতি বিকৰ্ম্মা জীবলোকে ন দৈবম্ ।  
 ব্যপনয়তি বিমার্গঃ নাস্তি দৈবে প্রভুত্বম্ ।  
 গুরুমিব কৃতগত্যাঃ কৰ্ম্ম সংযাতি দৈবম্ ।  
 নয়াতি পুরুষকারঃ সাক্ষাতস্তত্র তত্র ॥৪৭॥

### ভারতকৌমুদী

বারেতি । কৰ্ম্মণা যজ্ঞাদিকার্যেণ, ব্যয়ঃ সংকার্যসাধনার্থননিয়োগ এব শুণ উৎকৰ্ষহেতু-  
 র্ভক্ত তম্, সাধুঃ সজ্জনম্, সংশ্রয়ন্তে দেবো আশ্রয়ন্তি । অণ সাধুঃ কথমেবং ব্যয়ং কৰ্ম্মোত্তীত্যা-  
 ভবতীতি । দৈবলোকঃ স্বৰ্গঃ মনুজলোকাসমুদ্রা, বিশিষ্টঃ শ্রেষ্ঠঃ বা ভবতি । অতো দৈবলোক-  
 লাভায়ৈব সাধুরেব ধনব্যয়ং কৰ্ম্মোত্তীতি ভাবঃ । পক্ষান্তরমাহ বহিৰ্ভিত । মাছুষাণাং ব্যয়কৃষ্টিতাণাং  
 জনানাম্, গৃহাণি বহুতরম্‌সমুদ্রা, প্রচুরতরধনসম্পদা পূর্ণাণি তিষ্ঠন্তীতি শেষঃ । কিন্তু অম-  
 রাণাং গণেন, তদগুরুত্বম্ পিতৃবনং শ্রমণাং তন্ত ভবনভঃ গৃহত্বাৎ দৃশ্যতে । অতো যজ্ঞাদি  
 বিধানায় পুরুষকারঃ কৰ্ত্তব্য ইতি ভাবঃ ॥৪৬॥

মেতি । জীবলোকে বিকৰ্ম্মা পুরুষকারহীনো জনঃ, ন চ ফলতি সুখাদিকং নৈব লভতে ।  
 যেন হি দৈবঃ কৰ্ত্তৃ, বিমার্গঃ পুরুষকাৰবীনতয়া বিপথগামিনঃ জনম্, ন ব্যপনয়তি হ্রঃখভোগানি-

### ভারতভাবদীপঃ

অজ্ঞানাদিসাধনাদৃশ্যকঃ ॥৪৫॥ ব্যয় এব শুণঃ স্বভাবো যন্ত তম্, বিজ্ঞঃ ব্যয়গতমিতি পাঠেহপি  
 স এবার্থঃ । নিৰ্ধনস্বাভবৈক্যকমপি সাধুঃ কৰ্ম্মণা সদাচাৰেণ নিমিত্তেন শ্রদ্ধেকৰ্ম্মিণা দেবাঃ  
 সংশ্রয়ন্তে স্বৰ্গভাগ্যার্থমুপজীবন্তীত্যর্থঃ । ততশ্চ শ্রেষ্ঠঃ ফলৈরেনঃ যোজয়ন্তীত্যাহ—ভবতীতি ।  
 বিশিষ্টঃ সোমবাহ—বহিৰ্ভিত । সমুদ্রা উপত্যং গৃহাণি গৃহ বহুতরম্‌ । পিতৃবনভবন ভঃ শ্রমণ-  
 সৰ্বদোদযোগী মাছুষ ভূগর্ভে স্থাপিত এবং দেবগণরক্ষিত নিধিও পাইয়া  
 থাকেন ॥৪৬॥

সাধু লোক অর্থব্যয় করিয়া যজ্ঞাদি সংকার্য্য করিলে, দেবতারা তাঁহার অমুকুল  
 হন । দেবলোক মর্ত্যালোক ইহিতে শ্রেষ্ঠ ; এই জন্তই সাধু লোক সেই দেবলোক-  
 লাভের জন্ত যজ্ঞপ্রভৃতি সংকার্য্য করিয়া থাকেন । আর কুপণ লোকের গৃহ বহুতর  
 ধনসম্পদে পরিপূর্ণ থাকে বটে, কিন্তু দেবগণ সেই সকল গৃহকে শ্রমণান্বিত  
 গৃহের জায় দর্শন করেন ॥৪৬॥

এতন্তে সৰ্বমাখ্যাতঃ ময়া বৈ মুনিসত্তম ! ।

ফলং পুরুষকারণস্য সদা সংদৃশ্য তত্ত্বতঃ ॥৪৮॥

অভ্যুত্থানেন দৈবস্য সমারঞ্জন কৰ্মণা ।

বিধিনা কৰ্মণা চৈব স্বৰ্গমার্গমবাগ্নুয়াৎ ॥৪৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগন্তুশাসনপৰ্বণি

দানপৰ্বে দৈবপুরুষকারণনির্দেশে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

নিবৰ্ত্তয়িতুং ন শক্নোতি । যতশ্চ দৈবে পতুষ্য মাছুষাদাবিব সাক্ষাৎ প্রবচকস্য নিবৰ্ত্তকত্বঞ্চ নাস্তি ।  
তথা চ শিষ্যো গুরু মন, দৈব কৰ্ত্তৃ, কৃতঃ অগ্ন্যাঃ শ্রেষ্ঠ, কৰ্ম পুরুষকাবগ, সংঘাতি অমুসরণ, সাক্ষিতঃ কৃতঃ পুরুষকারণ তত্র তত্র বিষয়ে ন্যস্তি পোতান নোপ পাপয়তি । অতো দৈবাৎ পুরুষকারো গরীমনিত্যশিষ্যঃ ॥৪৭॥

এতদ্বিতি । তন্ত্বেণা বাবীৰ্ণেন, সংদৃশ্য যোগবলেন পর্যালোচ্য ৭৮ ।

অভীতি । দৈবস্য অভ্যুত্থানো কণসাধনার প্রবৃত্তা, সমারঞ্জন কৰ্মণা ধনোজ্জনা-  
বাপারেন বিধিনা কৃতেনেতি শেষঃ । কৰ্মণা বাগাদিকাযোগে মাছুষ, স্বৰ্গমার্গমবাগ্নুয়াৎ ॥৪৯॥

৪৯ মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াঃ মহাভাবতীকায়ঃ  
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামগন্তুশাসনপৰ্বণি দানপৰ্বে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

গৃহত্বস্য, অমরণ্যাম্ অমৰ্ভবঃ ॥৪৬॥ বিকৰ্ম্মা কৰ্ম্ম হীনঃ, ন চ ফলতি ফলং তৃপ্তাদিকং ন প্রাপ্নোতি,  
নাপি কৰণং দৈবং বিমার্গগামিনং নবং ব্যগনয়তি বিমার্গাদনত্র ন্যস্তি, ততএব দৈবে প্রতুষ্য  
নাস্তি কিম্ব দৈব কৰ্ত্তৃ কৰ্ম্ম সংঘাতি পুরুষকারণমমুসরতি গুরু শিষ্য তবোৎপন্নঃ । অতএব পুরুষ  
কারো যত্র যত্র বিষয়ে সাক্ষিতঃ সমাগমুষ্ঠিতস্তত্র তত্র দৈব, ন্যস্তি আবির্ভাবয়তি । পুরুষকারেণ  
সিদ্ধেহৰ্থে লোকে দৈবামুক্যাদেতৎ সিদ্ধয়িত্ব, বদতীত্যর্থঃ । গুরুমিত্যত্র অমুপহংমদীন  
কামকারেণ দৈবমিতি পাঠে কামকাৰেণ ইচ্ছয়া যত্র পুরুষকাবঃ সাক্ষি ওস্তৈব দৈবমদীনমন্তপহতং

জগতে পুরুষকারণশ্চ লোক সূখাদি ফলভোগ করিতে পারে না । কারণ,  
দৈব জ্ঞেয়ভোগে প্রবৃত্ত মাছুষকে তাহা হইতে নিবৃত্ত করিতে সমর্থ হয় না । যে হেতু,  
মাছুষের আয় দৈবের সাক্ষাৎ কর্ত্তৃ নাই । কিন্তু শিষ্য যেমন গুরুর অমুসরণ করে,  
তেমন দৈব কৃত প্রধান পুরুষকারের অমুসরণ করে । আর বিহিত পুরুষকার সেই  
সেই বিষয়ে মাছুষের নানা ভোগ জন্মাইয়া থাকে ॥৪৭॥

মুনিশ্রেষ্ঠ ! আমি যোগবলে যথায়থভাবে পর্যালোচনা করিয়া এই তোমার  
নিকটে সমস্ত পুরুষকারের ফল বলিলাম ॥৪৮॥



## ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কৰ্মণাঞ্চ সমস্তানাং শুভানাং ভরতর্ষভ ।।

ফলানি মহতাং শ্রেষ্ঠ ! প্রজ্ঞাহি পরিপূচ্ছতঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

কৰ্মণামিতি । শুভানাং শুভজনকানাম্ । পরিপূচ্ছতো মমাস্তিকে ।১॥

ভারতভাবদীপঃ

চেতি নরতি জ্ঞাপয়তীত্যর্থঃ ॥৪৭॥ সংদৃত্ত সম্যক্ বোগজদৃষ্টোহুভূষ ॥৪৮॥ নহু কৃষিপশুভিত্ত্যায়েন  
দৈবাণেকা কৰ্ম্মসিদ্ধির্ন কৰ্ম্মাণেকং দৈবমিতি প্রত্যক্ষং তৎ কথং বিপরীতমুচ্যত ইত্যাপক্যাহ—  
অভীতি । দৈবত প্রাক্কৰ্ম্মণঃ অভ্যুত্থানং বাপারো বিবিধঃ সক্তিভ্রুগণাবস্থানম্ একং তোপার্ণা  
সমারম্ভরূপো বিতীরঃ ; তজ্জ সমারম্ভেন উত্থানেন তদহুকুলেন কৰ্ম্মণা চ ঐহিকং ফলমাপ্নুয়াৎ ।  
বিধিনা শাস্ত্রেণ কৰ্ম্মণা চ তদহুসারিণা স্বর্গমার্গমবাপ্নুয়াৎ । দৈবাবিনো তোপঃ কৰ্ম্মধীনঃ সক্ষম  
ইতি নিষৰ্ধঃ । কৃষ্ণাদাবপি দৈবপ্রভৌকণং কাপুৰ্ণককৰ্ম্ম সেচনাদিনাপি ফলভোগ্যাদিহুৎ  
শক্যমিতি ভাবঃ ॥৪৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥৫০॥

—:—

অধিবনু গোতমীবারীন্ জাষা ভ্রুং শৃদোবজম্ । দশাপি দারানতিথীন হৃদর্শন ইবার্জয়ন ॥  
ব্রাহ্মণ্যঃ ছুগ্ধতঃ জ্ঞানন্ বিজ্ঞানজনিদর্শনাৎ । আনুশংভগরো ধম্ব ইতি যঃ শুকবৎ স্থিতঃ ॥  
দৈবেন রক্ষ্যতে দেহ ইতি ধম্বেন্ভিত্যভবান্ । ধম্বাধিকারী বট্‌হস্তো ধম্বোহথ মুনিনোচ্যতে ॥  
ধম্বাং স্থং ভবতীভ্রুজং তত্র কো ধম্বঃ । কং ফলমিতি জিজ্ঞাসুর্যুধিষ্ঠির উবাচ—কৰ্ম্মণামিতি ॥১॥

মাম্বষ দৈবেব উত্থানে, আরক পুরুষকারের গুণে এবং যথাবিধানে বিহিত  
যাগযজ্ঞাদির ফলে স্বর্গলাভ করিয়া থাকে ॥৪৯॥

—:—

যুধিষ্ঠির \*বলিলেন—‘হে মহত্তম ভরতশ্রেষ্ঠ ! আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি ;  
আপনি আমার নিকট সৰ্বপ্রকার সংকল্পের ফল বলুন’ ॥১॥

(১) ফলানি বদতাং শ্রেষ্ঠ ! প্রজ্ঞাহি পরিপূচ্ছতে...পি ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

হস্ত তে কথয়িষ্যামি যন্মাং পৃচ্ছসি ভারত ।।  
 রহস্তং যদৃষীণাং তু তচ্ছৃণুষ্ব যুধিষ্ঠির ।।  
 যা গতিঃ প্রাপ্যতে যেন প্রেত্যভাবে চিরেঙ্গিতা ॥২॥  
 যেন যেন শরীরেণ যদ্ব্যং কৰ্ম্য করোতি যঃ ।  
 তেন তেন শরীরেণ তত্তৎফলমুপাশ্নুতে ॥৩॥  
 যন্তাং যন্তামবস্থায়াং যৎ করোতি শুভাশুভম্ ।  
 তন্তাং তন্তামবস্থায়াং ভুঙ্ক্তে জন্মানি জন্মানি ॥৪॥  
 ন নশ্চতি কৃতং কৰ্ম্য সদা পঞ্চোদ্ভয়ৈরিহ ।  
 তে হ্যস্ত সাক্ষিণো নিত্যং যষ্ঠ আত্মা তথৈব চ ॥৫॥

## ভারতকৌমুদী

হস্তেতি । রহস্তং গোপনীয়ম্ । প্রেত্যভাবে পরলোকে । যট্‌পাদঃ স্লোকঃ ॥২॥  
 যেনেতি । যদ্ব্যং পুণ্যং পাপং বা । তত্তৎ অর্থঃ দুঃখং বা ॥৩॥  
 যন্তামিতি । অবস্থায়াং বয়সি । জন্মানি অশ্বিন্, জন্মানি পরশ্বিন্ ॥৪॥  
 নেতি । ইহজন্মানি পঞ্চোদ্ভয়েঃ প্রোক্তকৃতকৃতজিহ্বানাসিকাতিঃ কৃতং কৰ্ম্য, কলমজনদিবা  
 ন নশ্চতি । হি তথাহি তে পঞ্চেন্দ্রিয়দাবাঃ, তথৈব যষ্ঠ আত্মা জীবন্ত, নিত্যমন্ত কৰ্ম্যণঃ  
 সাক্ষিণো ভবন্তি ॥৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

গতিঃ কলম্, যেন কৰ্ম্যণাং, প্রেত্যভাবে মরণোত্তরঃ দেহান্তরপ্রাপ্তৌ ॥২॥ যেনেতি । মনসা  
 কৃতং কৰ্ম্যণঃ কণঃ মনৈস্তব যন্তাদৌ ভুঙ্ক্তে কারেণ কৃতং কণঃ কারেণৈব ভুঙ্ক্তে জ্ঞানদাবা  
 ত্যর্থঃ ॥৩॥ অবস্থায়াং বাণ্যবোবনাদিরূপায়াং আপত্তনাগদি বা ॥৪॥ নেতি । নাশো নৈককাল্য,

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন যুধিষ্ঠির । তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিলে,  
 তাহা আমি তোমার নিকট বলিতেছি । যাহা কেবল ঋষিদের মধ্যেই শুণ্ড  
 রহিয়াছে, তাহা তুমি শ্রবণ কর । মানুষ যে কৰ্ম্মদ্বারা পরলোকে চিরান্তিলিখিত যে  
 গতি প্রাপ্ত হয় তাহাও শ্রবণ কর ॥২॥

যে যে লোক যে যে শরীরদ্বারা যে যে কৰ্ম্ম করে, সেই সেই লোক সেই সেই  
 শরীরদ্বারা সেই সেই ফল লাভ করিয়া থাকে ॥৩॥

মানুষ এই জন্মে যে যে অবস্থায় যে যে পুণ্যকৰ্ম্ম ও পাপকৰ্ম্ম করে ; পর জন্মে  
 সেই সেই অবস্থায় তাহার ফলভোগ করিয়া থাকে ॥৪॥

(২) অং তে কথয়িষ্যামি—পি ।

চক্ষুর্দদ্যামনো দদ্যাদ্বাচং দদ্যাক্ষ স্নুতাম্ ।

অমুত্রজেদুপাসীত স গজঃ পঞ্চদক্ষিণঃ ॥৬॥

যো দদ্যাদপরিব্রজ্যমগ্নমধ্বনি বর্ততে ।

শ্রাস্ত্যাদৃক্‌পূর্য্যায় তস্মা পুণ্যফলং মহৎ ॥৭॥

স্থণ্ডিলেষু শয়াননাং গৃহাণি শয়নানি চ ।

চীরবক্ললসংবীতে বাসাস্ত্রাভরণানি চ ॥৮॥

বাহনানি চ যানানি যোগোজ্জ্বানি তপোধনে ।

অগ্নীকুপশয়ানস্মা রাজ্ঞঃ পৌরুষমেব চ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

চক্ষুরিতি । চক্ষুর্দদ্যাদ্ অভ্যাগতং পতিতমন্ত্রেণ দৃষ্টিং কৃধ্যাত্, মনো দদ্যাত্ বিশেষাদনুযুক্তং  
মনঃ সমর্পয়েৎ, স্নুতাম্ সত্যপ্রিয়ান্ বাচকং দদ্যাত্ বদেৎ, অমুত্রজেৎ অশময়েৎ, উপাসীত অন্নাদি  
দানেন সেবেত চ । স পঞ্চদশাঙ্গাঙ্গলকারভূময়া দক্ষিণা যন্ত স তাদৃশো যজ্ঞঃ । ৬।

য ইতি । অধ্বনি পতি বর্ততে বর্তমানায় পথিকায় ॥৭॥

স্থণ্ডিলেষু ইতি । স্থণ্ডিলেষু অগ্নিস্থাপনস্থানেষু শয়ানানাং গৃহেহপি বানপ্রস্থম্ভাচারিণাং  
জনানাম্, গৃহাণি শয়নানি শয্যাশ্চ ভবন্তি । তথা চীরবক্ললভ্যাং কোপীনবৃক্ষচয়াভ্যাং সংগীতে  
আবৃতে জনে, বাসাস্ত্রি আভরণানি চ জায়ন্তে ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

অস্ত্র কর্ত্ত্বঃ সাক্ষিপানভাবে ইতি ৬৩ বৃথৈব স্ত্রাস্ত্র তৎসংস্বে ইতি ভাসঃ ॥৬॥ দদ্যাদভ্যাগত্যেতি  
শেষঃ ॥৬॥ মহদপরিমিতম্ ॥৭॥ বানপ্রস্থদম্ভাণাং ফলাচারঃ—স্থণ্ডিলেষু ইতি ৮। যোগোজ্জ্বানি

মাতুষ্য এই জগতে সর্বদা কর্ণ, স্বক্, চক্ষু, জিহ্বা ও নাসিকাদ্বারা যে কণ্ঠ  
করিয়াছে ; সেই কণ্ঠই ফল না জন্মাইয়া নষ্ট হয় না এবং সেই পাঁচটা ইন্দ্রিয় ও  
ষষ্ঠ জীবাত্মা সেই কণ্ঠের সাক্ষী থাকে ॥৫॥

অতিথি উপস্থিত হইলে তাহার প্রীতি সন্নেহ দৃষ্টিপাত করিবে, আদর দেখাইবে,  
সত্যও প্রিয়বাক্য বলিবে, তাহার অনুগমন করিবে এবং অন্নপানাদি দ্বারা সেবা  
করিবে ; তাহাই পঞ্চ দক্ষিণাযুক্ত যজ্ঞস্বরূপ ॥৬॥

অতিথি পরিশ্রান্ত হইয়া উপস্থিত হইলে যিনি অদৃষ্টপূর্ব্ব সেই অতিথিকে  
অল্পে অল্পে অন্নাদি দান করেন ; তাহার প্রচুর পুণ্য ফল হয় ॥৭॥

স্থণ্ডিলশায়ীদিগের গৃহে শয্যা হয় এবং কোপীন ও বক্ললধারীদিগের বস্ত্রও  
অলঙ্কার হইয়া থাকে ॥৮॥

(৬) অমুত্রজেদুপাসীত.....পি ।

(৭) অধ্বনি বর্ত্তিনে.....পি ।

রসানাং প্রতিসংহারে সৌভাগ্যমলুগচ্ছতি ।

আমিষপ্রতিসংহারে পশুন্ পুত্রাঃ\*চ বিন্দতি ॥১০॥

অবাক্শিরাস্ত যো লম্বেদুদবাসং চ যো বসেৎ ।

সততং চৈকশায়ী যঃ স লভেত্ৰেপ্সিতাং গতিম্ ॥১১॥

পাত্তমাসনমেবাথ দীপমগ্নং প্রতিশ্রয়ম্ ।

দদাদতিথিপূজার্থং স যজ্ঞঃ পঞ্চদক্ষিণঃ ॥১২॥

বীবাসনং বীরশয্যাং বীরস্থানমুপাগতঃ ।

অক্ষয়ান্তস্ত বৈ লোকাঃ সৰ্গকামগমাস্তথা ॥১৩॥

### ভাবতকৌমুদী

বাহনানীতি । যোগাশ্রয়নি যোগাধিকারঃ । অমীহুগশয়ানশ্চ অগ্নিসমীপে স্বগতো জনস্ত, রাজ্ঞঃ পৌরুষং বলবৎ পুরুষকাব্যো ভবতি ৯ ।

রসানামিতি । রসানাং খৰ্জ্জ্বানঙ্গাসাদীনাম্ পতিসংহারে পাবত্যাগঃ । আমিষপ্রতিসংহারে মাংসবর্জ্জনে ১০ ।

অবাগিতি । অবাক্শিবা অধোমন্তকঃ সন্ লম্বেৎ বৃগশাখাদৌ পাদচয়ং একা নাশ্চত, উদবাসং জপমগ্নতামাশ্রিত্য, একঃ শেত্ৰ ইত্যেকশায়ী শ্রীবাত্ততঃ শয়নকারী ১১ ॥

পাত্তমিতি । প্রতিশ্রয়ং গৃহাদানামশ্রয়ঃ ১২ ।

বীবোতি । বীবস্থানং বীরাসনমুপাগতঃ সন, যো বীবাসনং যুধ্যমানো বীববদবস্থানং পরঞ্চ পরপ্রহবেণ বীরশয্যাং সমুগ্ৰযুজেন বীববদভ্ৰশয়নং বৃথাাদিতি শ্রেয়ঃ । সৰ্গন্ কাশান্ গচ্ছতি প্রাপ্নোতি যেম্ম তে ১৩ ॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যোগযুক্তচিত্তে ১২—১০ ॥ একশায়ী ব্রহ্মচর্যবান ১১—১২ ॥ বীবা অগ্ন্যত্বেহ্মিহ্মিতি বীবাসনং ব্রহ্মদেশম উপেত্য বীবশয্যা তথ দীর্ঘনিদাঞ্চ পাপ্য বীবস্থানং স্বগে যাকং ব উপাগতো ভবতি

যোগযুক্ত তপস্বীব হস্তিযাটকাদি বাহন এবং বৎশকটাদি যান হয় এবং অগ্নির নিকটে শয়নকারী লোকের রাজ্যে ত্রায় পুরুষকাব্য হইয়া থাকে ১৩ ॥

রসবর্জ্জন কবিলে সৌভাগ্য হয় এবং মাংস ত্যাগ কবিলে, মাংস পুত্র ও পুত্র লাভ করিতে পারে ১০ ॥

যিনি অধোমন্তক হইয়া যো বলেন, যিনি জলে মগ্ন থাকেন এবং যিনি সৰ্বদাষ্ট একাকী শয়ন করেন ; তাহাবা অগীষ্ট গতি লাভ কবিয়া থাকেন ১১ ॥

অতিথি সেবার জন্ত যে পাত্ত, আসন, প্রদীপ, অন্ন ও আশ্রয় দান করা হয় ; তাহা প্রাপ্ত পঞ্চবিধ দক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞস্বরূপ ১২ ॥

(১১) উপবাসী চ বো ভবেৎ... গি ।

ধনং লভেত দানেন যোনোজ্ঞাং বিশাম্পতে ।।  
 উপভোগাংচ তপসা ব্রহ্মচর্যেণ জীবিতম্ ॥১৪॥  
 রূপমৈশ্বর্যমারোগ্যমহিংসা ফলমশ্নুতে ।  
 ফলমুলাশিনো রাজ্যং স্বর্গঃ পর্ণাশিনাং ভবেৎ ॥১৫॥  
 প্রায়োপবেশিনো রাজন্ । সর্বত্র শ্রুতমুচ্যতে ।  
 গবাঢ্যঃ শাকদীক্ষায়াং স্বর্গগামী তৃণাশনঃ ॥১৬॥  
 স্ত্রিয়স্ত্রিষবণং স্নাত্বা বায়ুং পীত্বা ক্রতুং লভেৎ ।  
 স্বর্গং সত্যেন লভতে দীক্ষয়া কুলমুত্তমম্ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

ধনমিতি । আজ্ঞাং সর্বেষাংদেয়দানকমতাম্ । জীবিতং দীর্ঘজীবনম্ ॥১৪॥  
 রূপমিতি । অহিংসাকলং রূপাদিকম্ অশ্নুতে প্রাপ্নোতি । পর্ণাশিনাঃ শুক্লভোগজ  
 ভোজিনাশ্চ ॥১৫॥  
 প্রায়ৈতি । প্রায়মন্তগমনং বাবৎ উপবিশতীতি তত্ত্ব । শাকত দীক্ষায়াং শাকমাত্রভোজনে  
 গবাঢ্যঃ শাং ; তৃণাশনঃ তৃণমাত্রভোজী ॥১৬॥  
 স্ত্রিয় ইতি । স্ত্রিয়ঃ তাক্লেতি শেবঃ । ত্রিষবণং ত্রিসন্ধাম্ । ক্রতুং বজ্রফলং দীক্ষা বজ্রা-  
 রভেপ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

ততাক্ষর্য লোকা ইত্যর্থঃ ॥১৩॥ আজ্ঞামবিচ্ছিন্নামিতি শেবঃ । তপসা বুদ্ধাদিনাং জীবিতম্ভাঃ  
 ॥১৪—১৫॥ শাকদীক্ষায়াং শাকমাত্রাশননিয়মে ॥১৬॥ স্ত্রিয়ঃ স্ত্রিয়ঃ তাক্লেত্যর্থঃ । ক্রতুং সন্ধয়ং  
 যিনি রণস্থলে উপস্থিত হইয়া বীরের আয় থাকিয়া সম্মুখযুদ্ধে মৃত্যু বরণ করেন,  
 তাঁহার অক্ষয় স্বর্গ হয় এবং সেই স্বর্গে তিনি সর্বপ্রকার অভীষ্ট বস্তু লাভ  
 করিতে পারেন ॥১৭॥

নরনাথ ! মানুষ দানের ফলে ধন, গোঁবালম্বনে সকলের উপরে আদেশের  
 ক্ষমতা, তপস্তার গুণে উপভোগ এবং ব্রহ্মচর্যের প্রভাবে দীর্ঘজীবন লাভ করিয়া  
 থাকে ॥১৪॥

মানুষ হিংসাবর্জনের ফলে রূপ, ঐশ্বর্য ও আরোগ্য লাভ করে, ফলমূল-  
 ভোজীর রাজত্ব হয় এবং পত্রভোজীর স্বর্গ হইয়া থাকে ॥১৫॥

পরাধা ! মুনিরা বলেন—‘প্রায়োপবেশীর সর্বত্রই শ্রুত হয়, শাকমাত্রভোজীর  
 গোসম্পত্তি হইয়া থাকে এবং তৃণমাত্রভোজী স্বর্গ লাভ করে ॥১৬॥

(১৫) অহিংসাকলমুচ্যতে...পি ।

(১৬) প্রায়োপবেশনে রাজন্...পি ।

সলিলাশী ভবেদ্যন্ত সদাশিসংস্কৃতো দ্বিজঃ ।

মমুং সাধয়তো রাজ্যং নাকপৃষ্ঠমনাশকে ॥১৮॥

উপবাসঞ্চ দীক্ষায়ামভিষেকঞ্চ পার্শ্বিণ ।

কৃৎস্না দ্বাদশবর্ষাণি বীরস্থানাদিশিষ্যতে ॥১৯॥

অধীত্য সর্বং বেদান্ বৈ সচ্যো হুঃখাশ্চমুচ্যতে ।

মানসং হি চরন্ ধর্ম্যং স্বর্গলোকমুপাশ্রুতে ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

সলিলেতি । সলিলাশী জলমাত্রপায়ী, সদা শ্রমিঃ সংস্কৃতো যেন স সদাশিসংস্কৃতঃ অধ্যাহিতাদিবৎ পরনিপাতঃ । মমুং অতীর্ষময়ঃ সাধয়তো জপতঃ, অনাশকে ভোজনশূন্যে নাকপৃষ্ঠং বর্গোপরি স্থানং ত্রাৎ ॥১৮॥

উপেতি । দীক্ষায়াং বজ্রারম্ভে উপবাসঞ্চ অভিষেকঞ্চ দ্বাদশবর্ষাণি বাবৎ কৃৎস্না বীরস্থানাৎ বর্গাদপি বিশিষ্টভোজনগামী একলোকবাসী ভবতি ॥১৯॥

অধীত্যোতি । মানসং ধর্ম্যং মনসি দেবপূজাদিকম্ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

সত্যসকলকর্ম্মমিতি বাবৎ । দীক্ষয়া বজ্রেন ॥১৭॥ সদাশ্রমিঃ অবিচ্ছিন্নাশ্রমিহোক্তঃ । মমুং গাংজাদি-ময়ং পাঠান্তরে যেকসাধনং তপোবিশেষঃ । অনাশকে হিতমিত্তমধ্যাপনেহনশনে বা ॥১৮॥ দ্বাদশবার্ষিক্যং দীক্ষায়াম্, উপবাসং ত্রতার্থঃ কীর্ত্তাহারম্, ত্রতঞ্চ “পন্নো ব্রাহ্মণস্তত্রত্যং ববাণু রাজস্রত্যানিকা বৈশ্রভে”তি শ্রুতিপ্রসিদ্ধম্ । অতিষেকং দ্বাদশবার্ষিকং তীর্থাটনং বা বীরস্থানাৎ বর্গাদপি বিশিষ্টভোক্তে ত্রলোকপ্রদমেতৎ ধর্ম্মমিত্যর্থঃ ॥১৯॥ কারিকং ধর্ম্মমুক্তা বাচিকমাহ—

মামুষ স্ত্রী পরিত্যাগপূর্ব্বক তিন বেলা স্নান ও বায়ুমাত্র পান করিয়া যজ্ঞের কল লাভ করে এবং সত্য ব্যবহারে স্বর্গ ও যজ্ঞাশ্রুষ্ঠানে উত্তমকূল প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥১৭॥

যে লোক জলমাত্রপায়ী হয়, যে ব্রাহ্মণ সর্বদা সংস্কৃত অগ্নিতে হোম করেন, যিনি ইষ্টমন্ত্র জপ করেন এবং যিনি একেবারেই ভোজন পরিত্যাগ করেন, তাঁহাদের ইহলোকে রাজ্য ও পরলোকে স্বর্গ হইয়া থাকে ॥১৮॥

রাজা । মামুষ দ্বাদশ বৎসর বাবৎ যজ্ঞে প্রবৃত্ত থাকিয়া, উপবাস ও অভিষেক করিয়া ত্রলোক লাভ করে ॥১৯॥

ব্রাহ্মণ সমস্ত বেদ অধ্যয়ন করিয়া সত্যই হুঃখমুক্ত হন এবং যে কোন মামুষ মনে মনে ইষ্টদেবতার পূজা করিয়া স্বর্গ লাভ করে ॥২০॥

ବା ହୁତ୍ୟଜା ହର୍ଷାତିଭିର୍ଯା ନ ଜୀର୍ଯ୍ୟାତି ଜୀର୍ଯ୍ୟତଃ ।

ଗୋହସୌ ପ୍ରାଣାନ୍ତକୋ ରୋଗନ୍ତାଃ ତୃଷାଂ ତ୍ୟଜତଃ ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ॥୨୧॥

ଯଦା ଦେହୁମହତ୍ସ୍ରେଷୁ ବଂସୋ ବିନ୍ଦତି ମାତରଃ ।

ଏବଂ ପୂର୍ବକୃତଂ କର୍ମ କର୍ତ୍ତାରମନ୍ତୁଗଚ୍ଛତି ॥୨୨॥

ଅଚୋକ୍ତମାନାନି ଯଦା ପୁଷ୍ପାଞ୍ଚ ଫଳାନି ଚ ।

ସ୍ବକାଳଂ ନାତିବର୍ତ୍ତନ୍ତେ ତଦା କର୍ମ ପୁରା କୃତଃ ॥୨୩॥

ଜୀର୍ଯ୍ୟାନ୍ତି ଜୀର୍ଯ୍ୟତଃ କେଶା ଦନ୍ତା ଜୀର୍ଯ୍ୟାନ୍ତି ଜୀର୍ଯ୍ୟତଃ ।

ଚକ୍ଷୁଃ ଶ୍ରୋତ୍ରେ ଚ ଜୀର୍ଯ୍ୟେତେ ତୃଷ୍ଣେକା ନ ତୁ ଜୀର୍ଯ୍ୟତେ ॥୨୪॥

ଯେନ ପ୍ରୀଣାତି ପିତରଂ ତେନ ପ୍ରୀତଃ ପ୍ରଜାପତିଃ ।

ପ୍ରୀଣାତି ମାତରଂ ଯେନ ପୃଥିବୀ ତେନ ପୂଜିତା ।

ଯେନ ପ୍ରୀଣାତ୍ୟୁପାଧ୍ୟାୟଂ ତେନ ଶ୍ରାଦ୍ଧବ୍ରହ୍ମପୂଜିତଃ ॥୨୫॥

#### ଭାରତକୋମ୍ପଦୀ

ସେତି । ଜୀର୍ଯ୍ୟତୋ ଜୀର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିଭବତୋହିମି ଜନନ୍ତ । ତୃଷାଂ ଶୋଭୟ ॥୨୧॥

ସେତି । ବିନ୍ଦତି ଅସ୍ତ୍ରାୟା ପତତେ । କର୍ମ ପୁଣ୍ୟଂ ପାପକ ॥୨୨॥

ଅଚୋକ୍ତୋଽସ୍ତ୍ରାୟା । ଅଚୋକ୍ତମାନାନି କେନାପ୍ୟସ୍ତ୍ରାୟାମାନାନି ॥୨୩॥

ଜୀର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିଭବତୋହିମି । ଜୀର୍ଯ୍ୟାନ୍ତି ପକା ଭବନ୍ତି ଅଳାନ୍ତି ବା ॥୨୪॥

ସେନେତି । ସେନ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣୋପେନ । ପୃଥିବୀସ୍ତାଃ ସର୍ବେ ଜନାଃ । ସଟ୍ ପାଦଃ ॥୨୫॥

ହୁବିଲୋକର ପକ୍ଷେ ଯାତାକେ ତ୍ୟାଗ କରା ହୁବର, ମାନ୍ୟ ଜୀର୍ଣ୍ଣ ହିଲେଓ ସେ ଜୀର୍ଣ୍ଣ ହୟ ନା ଏବଂ ସେ ପ୍ରାଣନାଶକ ରୋଗସ୍ବରୂପ ସେହି ତୃଷାକେ ଯିନି ତ୍ୟାଗ କରିତେ ପାରେନ, ତାହାରହି ଶୁଦ୍ଧ ହୟ ॥୨୧॥

ଗୋବଂସ ସେମନ ବହୁତର ଗହ୍ବର ମଧ୍ୟେଓ ନିଜେର ମାତାକେ ଧୂଜ୍ଞିୟା ଲୟ ; ଏହିରୂପ ପୂର୍ବକୃତ ପୁଣ୍ୟ ଓ ପାପ କର୍ତ୍ତାର ଅନୁସରଣ କରେ ॥୨୨॥

କେହ ଶ୍ରେୟ ନା କରିଲେଓ ସେମନ ପୁଷ୍ପ ଓ ଫଳ ଆପନ ଆପନ କାଳ ଅତିକ୍ରମ କରେ ନା ; ତେମନ ପୂର୍ବକୃତ ପୁଣ୍ୟ ଓ ପାପ ଆପନ ଆପନ କର୍ତ୍ତାକେ ଅତିକ୍ରମ କରେ ନା ॥୨୩॥

ମାନ୍ୟ ଜରାଜୀର୍ଣ୍ଣ ହିଲେ କେଶଜୀର୍ଣ୍ଣ ହୟ, ମାନ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନ ହିଲେ ନାତ ପଢ଼ିୟା ସାୟ ଏବଂ ଚୋଦ୍ଧ ଓ କାନ ଶକ୍ତିଶୀନ ହିୟା ପଢ଼େ ; କିନ୍ତୁ ଏକମାତ୍ର ତୃଷା ଜୀର୍ଣ୍ଣ ହୟ ନା ॥୨୪॥

ମାନ୍ୟ ସେ ଭକ୍ତିଦ୍ବାରା ପିତାକେ ସନ୍ତୁଷ୍ଟ କରେ, ସେହି ଭକ୍ତିଦ୍ବାରାହି ପ୍ରଜାପତି ସନ୍ତୁଷ୍ଟ ହନ, ସେ ଭକ୍ତିଦ୍ବାରା ମାତାକେ ପ୍ରିତ କରେ ସେହି ଭକ୍ତିଦ୍ବାରାହି ପୃଥିବୀର ଲୋକ ପ୍ରିତ ହୟ ଏବଂ ସେ ଭକ୍ତିଦ୍ବାରା ଅଧ୍ୟାପକକେ ସନ୍ତୁଷ୍ଟ କରେ ସେହି ଭକ୍ତିଦ୍ବାରାହି ପରମାତ୍ମା ସନ୍ତୁଷ୍ଟ ହନ ॥୨୫॥

সৰ্বে তস্মাদৃতা ধৰ্মা যস্মৈতে ত্রয় আদৃতাঃ ।

অনাদৃতাস্ত যস্মৈতে সৰ্বাস্তস্মাৎকলাঃ ক্রিয়াঃ ॥২৬॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ভীষ্মস্মৈতম্ভচঃ শ্রদ্ধা বিস্মিতাঃ কুরুপুঙ্গবাঃ ।

আসন্ প্রহৃষ্টমনসঃ শ্রীতিমন্তোহভবৎ স্তদা ॥২৭॥

যস্মৈস্তে ভবতি বুথোপযুক্ত্যমানে যৎ সোমে ভবতি বুথাভিহুয়মাণে ।

যচ্চাৰ্যো ভবতি বুথাভিহুয়মাণে তৎ সৰ্বং ভবতি বুথাভিহুয়মাণে ॥২৮॥

ইত্যেতদৃষণা প্রোক্তমুক্তবানস্মি যদ্বিভো ।

শুভাস্তভফলপ্রাপ্তৌ কিমতঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মে কৰ্ম্মফলিকোপাখ্যানেন ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ \* ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

সৰ্ব ইতি । এতে ত্রয়ঃ পিতা মাতা উপাধ্যায়শ্চ ॥২৬॥

ভীষ্মভেতি । প্রহৃষ্ট আনন্দঃ, শ্রীতিশ্চ প্রেমেন্তি তেন্দঃ ॥২৭॥

পুনরপি ভীষ্ম এবাহ যদ্বিতি । যস্মৈ গরিষ্ঠাদৌ, বুথা উপযুক্ত্যমানে অন্তত্বভাবেন উচ্চাৰ্য্য  
মানে সতি, যৎ পাপং ভবতি ; সোমে সোমবাগে, বুথাভিহুয়মাণে অজবৈকল্যেন ক্রিয়মাণে  
সতি যৎ পাপং ভবতি ; অত্র সোমপদং বাগমাত্মোপলক্ষণম্ ; অৰ্যো বুথাভিহুয়মাণে অবগা  
হোমাস্পদীক্রিয়মাণে চ সতি যৎ পাপং ভবতি ; বুথাভিহুয়মাণে মিথ্যা কথামানে বাক্যে, তৎ  
সৰ্বং পাপং ভবতি ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

অধীভ্যেতি ॥২০॥ মানসং ধৰ্ম্মং বিবৃণোতি—যেতি ॥২১—২৭॥ যস্মৈচ্ছ'রণং জিগীবাভৰ্থং বুথা ।

যে লোক পিতা, মাতা ও অধ্যাপকের আদর করে, সমস্ত ধৰ্ম্মের প্রতিই তাহার  
আদর করা হয় ; আর যে লোক এই তিনজনের আদর করে না, তাহার সমস্ত  
কার্যই নিষ্ফল হইয়া যায় ॥২৬॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—কৌরবজ্ঞেষ্ঠেরা ভীষ্মের এই সকল বাক্য শুনিয়া বিস্ময়া-  
পন্ন ও হ্রষ্টচিত্ত হইলেন এবং তখন তাঁহার প্রতি শ্রীতিযুক্ত হইয়া পড়িলেন ॥২৭॥

পুনরায় ভীষ্ম বলিলেন—‘মন্ত্র অন্তত্বভাবে উচ্চারণ করিলে যে পাপ হয়, অজ-  
বিকল কবিতা যজ্ঞ করিলে যে পাপ জন্মে এবং অগ্নিতে অযথাবিধানে হোম করিলে  
যে পাপ হইয়া পড়ে, একমাত্র মিথ্যা কথা বলিলে, সেই সমস্ত পাপ হয় ॥২৮॥

\* ‘...সপ্তমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্গ, ‘...দশমোহধ্যায়ঃ’—পি ।



## সপ্তমোহধ্যায়ঃ

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কে পূজ্যঃ কে নমস্কার্য্যঃ কাম্মমস্তসি ভারত ।।

এতন্মে সর্বসাচক্ষু যোভাঃ স্পৃহয়সে নৃপ ! ॥১॥

উত্তমাপদগতস্তাপি যত্র তে বর্ততে মনঃ ।

মমুয়লোকে সর্কস্মিন্ যদমুত্রেহ চাপ্যুত ॥২॥

ভারতকৌমুদী

ইতি । অধিগা বেদব্যাসেন ভীষ্মবাক্যমুত্তম প্রোক্তং, বিভো ! রাজন্ যুধিষ্ঠির ! ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতামুশাসনপৰ্কণি দানধৰ্ম্মে বৰ্ত্তোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

ক ইতি । পূজ্যঃ নমস্কার্য্যাদিকিমিত্তি পৃথঙ্ নির্দেশঃ । কাম্মমস্তসি ভীষ্মবিখ্যাস  
জানায় তদাচরণং গিচ্ছাসিতম্ ॥১॥

উত্তমেতি । উত্তমাপদগতস্তাপি দুস্তরাং বিপদং প্রাপ্তস্তাপি । অমুত্র পরলোকে, ইহলোকে  
চ বৎ হিতং তদাপেক্ষহীতি শেষঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

সোমাস্তিববো দক্ষিণাঃ বিনা বৃণা । হোমো মন্ত্রং বিনা বৃণা । এতৈস্তিৰ্ভবং পাণং তৎ সর্কঃ  
মিথ্যাবাদিনো ভবতীত্যর্থঃ ॥২৮॥ প্রাপ্তৌ প্রাপ্ত্যর্থম্ ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপৰ্কণি দানধৰ্ম্মেনৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে বৰ্ত্তোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

রাজা যুধিষ্ঠির । আমি যাহা বলিলাম এসমস্তই বেদব্যাস বলিয়াছেন । শুভা-  
শুভ ফলাভের বিষয়ে ইহার পর আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর ? ॥২২॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতনন্দন ক্ষত্রিয়প্রধান । এই ভগতে কাহার পূজনীয় ?  
কাহারাই বা নমস্কার্য্য ? আপনিই বা কাহাদিগকে নমস্কার করেন এবং আপনি  
হাছাদের প্রতি স্পৃহা করেন ; এই সমস্ত আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

আপনি বিষম বিপদে পতিত হইলেও সমগ্র মমুয়লোকে বাহার উপরে  
আপনার মন প্রতিষ্ঠিত থাকে এবং ইহলোকে ও পরলোকে বাহা হিত তাহাও  
বলুন ॥২॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

স্পৃহয়ামি বিজাতিভ্যো যেষাং ব্রহ্ম পরং ধনম্ ।

যেষাং স্বপ্রত্যয়ঃ স্বর্গস্তপঃ স্বাধ্যায়সাধনম্ ॥৩৭॥

যেষাং বালাশ্চ বৃদ্ধাশ্চ পিতৃপৈতামহীং ধূরম্ ।

উব্বহস্তি ন সীদস্তি তেভ্যো বৈ স্পৃহয়াম্যহম্ ॥৪১॥

বিজ্ঞানভিবিনীতানাং দাস্তানাং যুদ্ধভাষণাং ।

শ্রুতবৃত্তোপপন্নানাং সদাক্ষরবিদাং সত্যম্ ॥৪২॥

সংসংস্র বদতাং তাত । হংসানামিব সজ্জশঃ ।

সঙ্গল্যরূপা কুচিরা দিব্যজীমূতনিঃস্বনাঃ ॥৪৬॥

সম্যগুচ্চারিতা বাচঃ শ্রায়ন্তে হি যুধিষ্ঠির । ।

শুশ্রীষমাণে নৃপতো প্রেত্য চেহ সুখাষহাঃ ॥৭॥ (বিশেষকম্)

## ভারতকৌমুদী

স্পৃহয়ামীতি । স্পৃহয়ামি ভক্ত্যাভিগম্যামি, বিজাতিভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ । “স্পৃহেরীপিত্ত”  
মিত্যাদানে পক্ষমী । বিজাতিন্ বিশিনষ্টি যেষামিতি ব্রহ্ম পরমাত্মৈব পরমুৎকৃষ্টং ধনম্, ন  
পুনরিতরসাধারণং ব্রহ্মং ধনমিতি ভাবঃ । যেষাং স্বপ্রত্যয় আত্মজ্ঞানমেব স্বর্গঃ, স্বাধ্যায়  
সাধনং বেদাধ্যয়নসম্পাদনমেব চ তপঃ । তপাচ বৈ স্বর্গসকাময়মানান্তজ্ঞানমেব কামরস্তু ;  
বেদাধ্যয়নমেব চ প্রদানং তপো সঙ্গত্ব ইত্যর্থঃ ॥৩৭॥

যেষামিতি । ধূরঃ বজ্রাদিষট্ কণ্ঠরূপং ভারমুদ্বহন্তি, তত্র দারিত্র্যোহপি সতি ন সীদন্তি  
এবমস্মা ন ভবন্তি ॥৪১॥

বিজ্ঞানিতি । হে তাত বৎস ! যুধিষ্ঠির ! বিজ্ঞান শাস্ত্রেণ অতিবিনীতানামভিনিবিষ্টানাম্,  
দাস্তানাং ইন্দ্রিয়দমনশীলানাম্ । শ্রুতঃ শাস্ত্রজ্ঞানঃ বৃত্তঃ সদাচারশ্চ ভাত্যামুপপন্নানাং যুক্তানাম্,  
অক্ষরবিদাঃ ব্রহ্মজ্ঞানাম্, সত্যঃ সাধুনাম্ । হংসানামিব মধুরস্বরেণ, সংসংস্র সত্যম্ তদ্রূপমাণে

## ভারতভাবদীপঃ

কে পূজ্য। ইত্যাদিনা পূর্বেত্তপঃপ্রদানবিবৃণোতি, তত্রাপি চতুর্দশাদিত্যাদিনা আভ্যাস কর্তব্য-  
মুৎকং তদ্বিবৃণোতিগায়েন ॥১॥ বদমুৎকং চ ক্রিতং তবদেহি শেষঃ ॥২॥ ব্রহ্ম আনন্দাশ্রয়ী স্বর্গঃ  
সত্যসঙ্গমাদিসিদ্ধিঃ । তপঃ স্বাধ্যায়ঃ সাধনং বস্তু স্বর্গস্ত । “বস্তুমাত্মানমজ্ঞবিজ্ঞ বিজ্ঞানিতি

ভীষ্ম বলিলেন—‘ঐহাদের ব্রহ্মই পরম ধন, ঐহাদের আত্মজ্ঞানই স্বর্গ এবং  
ঐহাদের বেদপাঠই প্রদান তপস্যা, সেই ব্রাহ্মণগণের প্রতি আমি স্পৃহা করি ॥৩৭॥

ঐহাদের বালক এবং বৃদ্ধগণও পিতৃপিতামহগৃহীত ভারবহন করেন, অর্থাৎ  
তাহাতে অবসর হন না, সেই ব্রাহ্মণগণের প্রতি আমি স্পৃহা করি ॥৪১॥

যে চাপি তেষাং শ্রোতারঃ সদা সদসি সন্মতাঃ ।

বিজ্ঞানগুণসম্পন্নাস্তেভ্যশ্চ স্পৃহয়াম্যহম্ ॥৮॥

সুসংস্কৃতানি শ্রয়তাঃ শুচীনি গুণবাস্তু চ ।

দদত্যন্নানি তৃপ্ত্যর্থং ব্রাহ্মণেভ্যো যুধিষ্ঠির । ॥৯॥

যে চাপি সততং রাজ্যংস্তেভ্যশ্চ স্পৃহয়াম্যহম্ ।

শক্যং হ্যেবাহবে যোদ্ধুং ন দাতুমনসূয়িতুম্ ॥১০॥ (যুগাকম্)

শূরা বীরাশ্চ শতশঃ সন্তি লোকে যুধিষ্ঠির ।

যেষাং সংখ্যায়মানানং দানশূরো বিশিষ্যতে ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

তোতুমিচ্ছতি নৃপভো তৎসমীপ ইত্যর্থঃ, সজ্জনঃ সমুৎসাহেন বদত্যাহুঃ ; মঙ্গল্যাক্ষণ্য মঙ্গলজনিকাঃ  
কৃতিরাঃ, দিব্যজীমুতানাম্ অকাশস্বমেধানামিব নিঃস্রবো গভীরো ধ্বনির্দাহ তঃ, প্রেত্য পরলোকে  
ইহলোকে চ সুখাবস্থাঃ সম্যগ্জ্ঞানিতা বাচঃ শ্রীযতে ॥৫—৭॥

ব ইতি । সন্মতা লোকপ্রিয়াঃ, বিজ্ঞানগুণসম্পন্ন উৎকর্ষাপকর্ষবোধযুক্তাঃ ॥৮॥

যিতি । সুসংস্কৃতানি স্থপকানি, শ্রয়তাঃ পবিত্রাঃ ; গুণবাস্তু স্বাদুনি চ । আহবে রণ  
স্থলে । অনসূয়িতুম্ অস্বয়ামকর্তৃত্বম্ ॥৯—১০॥

শূরা ইতি । মনোবলমেব শূরত্বং বীরত্বক । তচ্চ মনোবলং দানধর্মদয়াক্ষেপু প্রকাশতে ।  
তত্র মনস্বদনৈপুণ্যং শূরত্বং বুদ্ধাভ্যুদয়ৈপুণ্যক বীরত্বমিতি ভেদঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

সর্গাশ্চ লোকানাপ্রোতি সর্গাশ্চ কামানিতি শ্রুতেঃ স শ্রুতভারঃ ॥৩—৪॥ অক্ষয়ঃ ব্রহ্ম-  
তত্ত্বদাম্ ॥৫॥ হংসাদৃশঃ শরীরনীরদোরিবাস্থানান্যনোর্ববেচনাৎ ॥৬॥ নৃপভো নৃপতেঃ সমীপে

বৎস যুধিষ্ঠির । শাস্ত্রে অভিনিবিষ্ট, জিতেশ্রিয়, কোমলভাবী, শাস্ত্রজ্ঞান ও  
সদাচারসম্পন্ন, ব্রহ্মবিৎ ও সচ্চরিত্র ব্রাহ্মণেরা সভামধ্যে শ্রবণার্থী রাজার নিকটে  
হংসগণের স্থায় সজ্জনবদভাবে যে সকল তত্ত্বকথা বলিতে থাকেন ; মঙ্গলজনক,  
কৃতিমধুর, দিব্যমেঘের স্থায় গভীরধ্বনিস্বক, সমীচীনভাবে উচ্চারিত এবং ইহ-  
লোকে ও পরলোকে সুখজনক সেই সকল কথা শুনা যায় ॥৫—৭॥

সেই সভামধ্যে লোকপ্রিয় ও জ্ঞানসম্পন্ন যে সকল লোক তাঁহাদের বাক্য শ্রবণ  
করেন ; আমি তাঁহাদের প্রতিও স্পৃহা করি ॥৮॥

রাজা যুধিষ্ঠির । যে সকল গৃহস্থ পবিত্র হইয়া স্থপক, পবিত্র ও সুস্বাদু অন্ন  
তৃপ্তির নিমিত্ত সেই জাতীয় ব্রাহ্মণগণকে দান করেন ; আমি সেই সকল গৃহস্থের  
প্রতিও স্পৃহা করি । কারণ, রণস্থলে বুদ্ধ করিতে পারা যায় ; কিন্তু দান করিতে  
বা অনুয়া না করিতে পারা যায় না ॥৯—১০॥

ধন্তঃ স্তাং যত্ত্বং ভূমঃ সৌম্য । ব্রাহ্মণকোহপি বা ।  
 কুলে জাতো ধর্ম্যগতিস্তপোবিজ্ঞাপরায়ণঃ ॥১২॥  
 ন মে স্বতঃ প্রিয়তরো লোকেহস্মিন্ পাণ্ডুনন্দন ।।  
 স্বতঃচাপি প্রিয়তরো ব্রাহ্মণা ভরতর্ষভ । ॥১৩॥  
 যথা মম প্রিয়তমাস্বতো বিপ্রা কুরুতম ।।  
 তেন সত্যেন গচ্ছ্যং লোকান্ যত্র স শাস্ত্রমুঃ ॥১৪॥  
 ন মে পিতা প্রিয়তরো ব্রাহ্মণেভ্য স্তদাভবৎ ।  
 ন মে পিতুঃ পিতাবাপি যে চাত্মেহপি সুহৃৎসুজনাঃ ॥১৫॥

## ভারতকৌমুদী

ধন্ত ইতি । হে সৌম্য শাস্ত্রমুর্থে যুধিষ্ঠির ! যত্ত্বং ভূমঃ পুনর্জন্মান্তরে ব্রাহ্মণকোহপি বা কুল-  
 জাততমো দুরাচরগেন বা কুৎসিতো ব্রাহ্মণোহপি বা স্তাম্ ; কুৎসার্মাঃ 'ক'প্রত্যয়, দাপাৎ যতঃ  
 স্তাম্ । কুলে জাতাদৌ তু কা কণেত্যাশয়ঃ ॥১২॥

নেতি । স্বত ইতি পঞ্চম্যান্তস্ ॥১৩॥

বধেতি । যত্র বেষু লোকেষু স শাস্ত্রহর্নাম মম পিতা গত ইতি শেষঃ ॥১৪॥

নেতি । প্রিয়তরো তপোবিজ্ঞাদিনা অধিকাপ্রায়ঃ ॥১৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

উক্তারিতাঃ ॥১—২॥ অনস্মরিতম্ অস্মর্যাবল্লভ্যঃ যথা ভাস্তব্যা ॥১০—১১॥ ব্রাহ্মণকঃ কুৎসিত-

যুধিষ্ঠির । জগতে শত শত শূর ও বীর রহিয়াছেন ; যাঁহাদের গণনায় প্রবৃত্ত  
 হইলে দানবীরই প্রধান হন ॥১১॥

শাস্ত্রস্বভাব যুধিষ্ঠির । আমি যদি পরজন্মে নিকট ব্রাহ্মণও হই ; তাহা হইলেও  
 আমি ধন্ত হইব ; কিন্তু সংকুলে জাত, ধর্ম্মনিষ্ঠ এবং তপোবিজ্ঞাপরায়ণ ব্রাহ্মণ  
 হইলে ত কথাই নাই ॥১২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ পাণ্ডুনন্দন ! এই জগতে তোমা অপেক্ষা আমার প্রিয়তর ব্যক্তি  
 নাই ; কিন্তু ব্রাহ্মণেরা তোমা অপেক্ষাও আমার প্রিয়তর ॥১৩॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ । ব্রাহ্মণগণ তোমা অপেক্ষা আমার যে প্রিয়তম, সেই সত্যের  
 বলে আমি সেই সকল স্বর্গে গমন করিব ; যে সকল স্বর্গে আমার পিতা শাস্ত্রমু-  
 রহিয়াছেন ॥১৪॥

তৎকালে আমার পিতা ব্রাহ্মণগণ অপেক্ষা আমার প্রিয়তর ছিলেন না এবং  
 আমার পিতামহও অস্মাত্ম যে সকল সুহৃদ্ ছিলেন, তাঁহারাও ব্রাহ্মণগণ অপেক্ষা  
 আমার প্রিয়তর হন নাই ॥১৫॥

ন হি মে বৃজিনং কিঞ্চিচ্ছিত্তে ব্রাহ্মণেষুহ ।

অনু বা যদি বা স্কুলং বিদ্রতে সাধু কর্ণসু ॥১৬॥

কর্ণণা মনসা বাপি বাচা বাপি পরম্পরা ।

যস্মৈ কৃতং ব্রাহ্মণেভ্যস্তেনান্য ন তপাম্যহম্ ॥১৭॥

ব্রহ্মণ্য ইতি মামাহুস্তয়া বাচাস্মি তোষিতঃ ।

এতদেব পবিত্রেভ্যঃ সর্বেভ্যঃ পরমং শ্রুতম্ ॥১৮॥

পশ্চামি লোকানমলাশ্চুচীন্ ব্রাহ্মণযায়িনঃ ।

তেষু মে তাত । গন্তব্যমহায় চ চিরায় চ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

নহীতি । বৃজিনং পাণং পাপবস্ত্রাণ্য কামনেত্যর্থঃ । অহং স্কুলং স্কুলং বৃজিনং কামনা, সাধুকর্ণসু সংকার্যেণ যোগাদিষু ॥১৬॥

কর্ণণেতি । মে ময়া ব্রাহ্মণেভ্য ইতি তাদর্থো চতুর্থী । ন তপামি বাণগঞ্জরহোহপি ব্যথাং নাহুতবামি ॥১৭॥

ব্রহ্মণ্য ইতি । ব্রহ্মণ্যো হিত ইতি ব্রহ্মণ্যো ব্রাহ্মণহিতকারী ইতি মামাহঃ সর্কে । পরমং পবিত্রম্ ॥১৮॥

পশ্চামীতি । অমলান্ নিশাপান্, শুচীন্ পবিত্রাশ্চ, লোকান্ খর্গান্, পশ্চামি ব্রহ্মণ্যবাক্য প্রবণেন জানামি । হে তাত । অহায় ক্রতং চিরায় চিরায়বানায় চ, তেষু লোকেষু, ব্রাহ্মণ-বারিণো ব্রাহ্মণাসু গায়িনো মে মম গন্তব্যম্ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণোহপি বস্ত্রং স্ত্রাং তর্হি দত্তঃ কিমুত স্কুলে জাতঃ ॥১২—১৫॥ বৃজিনং সঙ্কটং কলাশেতি বাবৎ । পূজ্যাদেব তান্ পূজয়ামি ন তু কণারোজ্যর্থঃ ॥১৬॥ তেন ব্রাহ্মণায়াধনেন অহং শরণগুর-

ব্রাহ্মণগণের নিকটে আমার কোন কামনা নাই, কিন্তু যোগাদি সংকার্যে ক্ষুদ্র বা বৃহৎ কামনা আমার আছে ॥১৬॥

শত্রুতাপক যুষ্টিরি ! আমি ব্রাহ্মণগণের উদ্দেশে বাক্য, মন ও কর্ণদ্বারা বাহা করিয়াছি, সেই পুণ্যের কলে আজ আমি শরণযায় থাকিয়াও বেদনা অনুভব করিতেছি না ॥১৭॥

সকলেই বলে যে, আমি ব্রাহ্মণগণের হিতকারী ; সেই বাক্যেই আমি সন্তোষ লাভ করিয়া আসিতেছি এবং ইহাই আমি সমস্ত পবিত্র ইহাতে পরম পবিত্র বলিয়া মনে করিয়া থাকি ॥১৮॥

যথা ভক্তাঞ্জলো ধর্ম্যঃ স্ত্রীণাং লোকে যুধিষ্ঠির ! ।  
 স দেবঃ সা গতির্নাম্ভা ক্ষত্রিয়স্ত তথা দ্বিজাঃ ॥২০॥  
 ক্ষত্রিয়ঃ শতবর্ষা চ দশবর্ষা দ্বিজোত্তমঃ ।  
 পিতাপুত্রৌ চ বিজ্ঞেয়ৌ তয়োর্হি ব্রাহ্মণো গুরুঃ ॥২১॥  
 নারী তু পত্যভাবে বৈ দেবরং কুরুতে পতিম্ ।  
 পৃথিবী ব্রাহ্মণালাভে ক্ষত্রিয়ঃ কুরুতে পতিম্ ॥২২॥  
 পুত্রবচ্চ ততো রক্ষ্যা উপাস্তা গুরুবচ্চ তে ।  
 অগ্নিবচ্চোপচর্যা বৈ ব্রাহ্মণাঃ কুরুসত্তম ! ॥২৩॥  
 ঋজুন্ সতঃ সত্যশীলান্ সর্বভূতহিতে রতান্ ।  
 আশীবিধানিব ক্রুদ্ধান্ দ্বিজান্ পরিচরেৎ সদা ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

যথেন্দি । দেবো দেববৎ পূজ্যঃ গতির্ধর্মোপায়ঃ ॥২০॥  
 ক্ষত্রিয় ইতি । দ্বিজোত্তমো ব্রাহ্মণঃ । গুরুঃ পিতৃবৎ গৌরবপাত্তম্ ॥২১॥  
 নারীতি । পতি রক্ষতীতি পতিস্তম্ । ব্রাহ্মণত্বালাভে ঘটকশ্মনিরততয়া পাশনবৈমুখ্যেনা-  
 প্রাপ্তৌ ॥২২॥  
 পুত্রবদিত্তি । সর্বত্র ক্ষত্রিয়ৈরিত্তি শেষঃ ॥২৩॥  
 ঋজুনিতি । ঋজুন্ সরলান্, সতঃ সাদৃশ্ । আশীবিধান্ সর্পান্ ॥২৪॥

বৎস যুধিষ্ঠির ! যুনিগণের মুখে শুনিয়াছি যে, সমস্ত স্বর্গলোকই নির্মল ও  
 পবিত্র ; আমি ব্রাহ্মণগণের অমুচ্চর বলিয়া চিরকালের জন্য সশরই সেই সকল স্বর্গে  
 যাইব ॥১৯॥

যুধিষ্ঠির ! জগতে স্ত্রীলোকদের যেমন ধর্ম্য ভর্তৃগত এবং ভর্তৃহী তাহাদের  
 দেবতা ও ভর্তৃহী তাহাদের গতি, ক্ষত্রিয়ের পক্ষে ব্রাহ্মণেরাও সেইরূপ ॥২০॥

শতবর্ষবয়স্ক ক্ষত্রিয়, আর দশবর্ষবয়স্ক ব্রাহ্মণ, ইহাদের মধ্যে পিতাপুত্রসম্বন্ধ  
 জানিবে । স্ত্রুতরাং তাঁহাদের মধ্যে ব্রাহ্মণই পিতার স্থায় গৌরবের পাত্র ॥২১॥

নারী পতির অভাবে দেবরকে রক্ষক করে ; সেইরূপ পৃথিবী ব্রাহ্মণকে না  
 পাওয়ায় ক্ষত্রিয়কে রক্ষক করেন ॥২২॥

কৌরবশ্ৰেষ্ঠ ! ক্ষত্রিয় ব্রাহ্মণগণকে পুত্রের স্থায় রক্ষা করিবেন, গুরুর স্থায়  
 সেবা করিবেন এবং অগ্নির স্থায় পরিচর্যা করিবেন ॥২৩॥

ব্রাহ্মণেরা সরলবৃত্তাব, সচ্চরিত্র, সত্যপরায়ণ, সমস্ত প্রাণীর হিতসাধনে নিরত

তেজসন্তপসশ্চৈব নিত্যং বিভোদ্ যুধিষ্ঠির ।।

উভে চৈতে পরিত্যাজ্যে তেজশ্চৈব তপস্তথা ॥২৫॥

ব্যবসায়ন্তয়োঃ শীত্রমুভয়োরেব বিদ্বতে ।

হন্যাঃ ক্রুদ্ধা মহারাজ । ব্রাহ্মণা যে তপস্বিনঃ ॥২৬॥

ভূয়ঃ শ্রাদ্ধভয়ং দত্তং ব্রাহ্মণাদ্যদকোপণাৎ ।

কুর্যাদ্ধুভয়তঃ শেবং দত্তশেবং ন শেবয়েৎ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

তেজস ইতি । বিভোৎ ভীতো ভবেৎ কজিরাদিরতি শেবঃ ॥২৫॥

ব্যবসায় ইতি । হে মহারাজ ! তয়োক্তভয়োরেব তেজস্তপসোঃ, ব্যবসায়ঃ ক্রিয়া বিদ্বতে ।  
কিঞ্চ যে তপস্বিনো ব্রাহ্মণাঃ, তে ক্রুদ্ধা সন্তঃ শীত্রমেব শাপেন হন্যাঃ ; কিঞ্চ তেজস্বিনো রাজানো  
দণ্ডেন বিলম্বাদেব হন্যুরিতি রাজতেজসো ব্রাহ্মণতপঃ প্রবলতরমিতি ভাবঃ ॥২৬॥

ভূয় ইতি । অকোপনাং ব্রাহ্মণাং শাস্তিভ্যং ব্রাহ্মণয়দিত্ত, লাব্ধোপে পক্ষমী । কজিয়েণ  
বদ্বদি ভূয়ঃ প্রচুরমপি উভয়ং তেজস্তপস্চ দত্তং ত্রাণং ব্রাহ্মণপ্রদর্শনার তেজসা দত্তঃ তপসা চ  
শাপোহপিতঃ ভাদিত্যর্থঃ ; তদা স ব্রাহ্মণঃ, উভয়তঃ তেজস্তপোভ্যামুভাত্যামেব ততঃ কজিয়েত  
শেবং ধ্বংসে কুর্য্যাৎ ; কজিয়েৎ ব্রাহ্মণস্ত তেজসি তপসি চ প্রবলতরমিতি ভাবঃ । কিঞ্চ  
কজিয়েণ দত্তং শেবং চরমমপি তেজঃ ব্রাহ্মণং ন শেবয়েৎ ন নাশয়েৎ, অতো নিকোপব্রাহ্মণ-  
দমনায় কজিয়েণ তেজঃপ্রকাশো ন কার্য্যঃ ; সকোপস্ত তু শাস্তয়ে নিভরামহনয় এব বিধেয়  
ইত্যাপন্নঃ ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বোহপি ন তপামি ন ব্যাধাং প্রাপ্নোমীতি বাহুভবঃ দর্শয়তি ॥১৭॥ ব্রহ্মণ্যো ব্রহ্মজাতৌ আসক্তঃ  
॥১৮॥ যারিনোহিহুচরস্ত যে ॥১৯—২৪॥ তেজস ইতি । ব্রাহ্মণাবিভোৎ ন তু তত্র তেজস্তপসী  
বীরে প্রকাশয়েদিত্যর্থঃ । তেজঃ ক্রোণবলম্, তপো বোগবলম্ ॥২৫॥ তয়োক্তপ্ততেজসো ব্রাহ্মণ-  
কজিয়ব্ধয়োর্থ্যবসায়ঃ কলসভিত্তবরণং শীত্রং ভীত্রঃ তপাশি তপস্বিন এবৈতরান্ হন্যার্ন তেজস্বিন  
ইত্যর্থঃ ॥২৬॥ ভূয় ইতি লাব্ধোপে পক্ষমী । অকোপনাং ব্রাহ্মণং প্রাণ্য বদ্বভূয়ঃ বহুতরম্ উভয়ং

এবং ক্রুদ্ধ হইলে, তীক্ৰবিষ সর্পের শ্রায় হইয়া থাকেন । সুতরাং কজিয়প্রভৃতি  
সর্বদাই তাঁহাদের পরিত্যজ্য করিবেন ॥২৪॥

যুধিষ্ঠির । কজিয়প্রভৃতি সর্বদাই ব্রাহ্মণের তেজ ও তপস্তার ভয় করিবেন  
এবং তাঁহাদের তেজ ও তপস্তাকে এড়াইয়া চলিবেন ॥২৫॥

মহারাজ । ব্রাহ্মণের তপস্তা এবং কজিয়ের তেজ এই উভয়েরই ক্রিয়া আছে ;  
কিঞ্চ যে সকল ব্রাহ্মণ তপস্বী তাঁহারা ক্রুদ্ধ হইয়া সর্বদাই সংহার করিতে  
পারেন ॥২৬॥

দণ্ডপাণির্ষথা গোষু পালো নিত্যং হি রক্ষয়েৎ ।

ব্রাহ্মণান্ ব্রহ্ম চ তথা ক্ষত্রিয়ঃ পরিপালয়েৎ ॥২৮॥

পিত্তেব পুত্রান্ রক্ষত ব্রাহ্মণান্ ধর্ম্যচেতসঃ ।

গৃহে চৈবাগবেক্ষত কিং স্বদস্তীতি জীবনম্ ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্যে ভীষ্মনিশ্চয়ে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

দণ্ডেতি । পালো গোপালকঃ গোষু গোপালনেষু বিষয়েষু যথা দণ্ডপাণিঃ সন, নিত্যং তাঃ রক্ষয়েৎ ; তথা ক্ষত্রিয়ো ব্রাহ্মণান্ ব্রহ্ম বেদঞ্চ পরিপালয়েৎ ॥২৮॥

পিত্তেতি । ধর্ম্যে চেতাংসি যेषাং তান্ । এষাং ব্রাহ্মণানাং গৃহে চ জীবনং জীবনরক্ষণোপায়-তত্ত্বাদিকং কিং স্বং অস্তি নবেতি অবিক্ষেত ॥২৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতনীকারাং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

তপস্তেজস্বাখ্যং ত্রাং তদন্তঃ খণ্ডিতং ভবতীতি শেষঃ । ক্ষমাবৎস্ প্রযুক্তং তন্ত্বেজো বহ্নিণি তুল্যশিবং সজ্জো নশ্রুতীত্যর্থঃ । উভয়ত উভয়ং চেৎ শেষঃ কুর্ধ্যান্ তদন্তশেষং শেষবৈদিত্যর্থঃ । ষাভ্যাম্ অস্ত্রোহস্ত্রান্ প্রযুক্তং তেজস্বাদিধর্ম্যঃ ন নিঃশেষং নশ্রুতি কিন্তু শেষম্ । ক্ষমাবতা খণ্ডিতস্ত তত্ত্বাবশিষ্টং তু ন শেষয়ের শিথ্যতে অপি তু নিঃশেষমেব নশ্রুতীত্যর্থঃ ॥২৭—২৮॥ অস্তীতি অভাবে তদ্ব্যয়মিত্যর্থঃ ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

অতএব ক্ষত্রিয় শাস্ত্রচিন্ত ব্রাহ্মণকে লক্ষ্য করিয়া যদি প্রচুর তেজ ও তপস্তা প্রয়োগ করেন ; তবে ব্রাহ্মণ সেই উভয় দিক্ দিয়াই ক্ষত্রিয়কে শেষ করিতে পারেন । কিন্তু ক্ষত্রিয় নিজের চরম তেজ এবং তপস্তা দ্বারাও ব্রাহ্মণকে শেষ করিতে পারে না ॥২৭॥

গোপালক যেমন গোপালনের জন্য দণ্ডহস্ত হইয়া সর্বদা গোসকল রক্ষা করে, তেমন ক্ষত্রিয়, ব্রাহ্মণ ও বেদ সকল রক্ষা করিবেন ॥২৮॥

পিতা যেমন পুত্রগণকে রক্ষা করেন, ক্ষত্রিয় তেমন ধার্মিক ব্রাহ্মণগণকে রক্ষা করিবেন এবং ব্রাহ্মণগণের গৃহে তাঁহাদের জীবন রক্ষার উপায় তত্ত্বাদি আছে কি না তাহা পর্যবেক্ষণ করিবেন ॥২৯॥

(২৯) পুত্রান্ রক্ষণাঃ অবিক্ষেপাঃ—বদ বর্দ্ধ । ❀ ‘...অষ্টমোহধ্যায়ঃ’—বদ বদ ।



## অষ্টমোহধ্যায়ঃ

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ব্রাহ্মণানাং তু যে লোকাঃ প্রতিশ্রুত্য পিতামহ ।  
ন প্রযচ্ছন্তি মোহাতে কে ভবন্তি মহাদ্ব্যুতে ॥১॥  
এতস্মৈ তত্ত্বতো ক্রহি ধর্ম্যং ধর্ম্যভূতাং বর । ।  
প্রতিশ্রুত্য দুরাত্মানো ন প্রযচ্ছন্তি যে নরাঃ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যো ন দদ্যাৎ প্রতিশ্রুত্য স্বপ্নং বা যদি বা বহু ।  
আশান্তস্য হতাঃ সর্বাঃ ক্লীবস্তেব প্রজাকলম্ ॥৩॥  
যাং রাজিঃ জায়তে জীবো যাং রাজিঞ্চ বিনশ্যতি ।  
এতস্মিন্মন্তরে যদৃণং সূকৃতং তস্য ভারত ॥৪॥  
যচ্চ তস্য হৃতং কিঞ্চিদন্তঃ বা ভারতর্ষভ । ।  
তপ্তপ্তপ্তমথো বাপি সর্বং তস্ত্রোপহন্যতে ॥৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানামিতি । লোকা জনাঃ, প্রতিশ্রুত্য কিঞ্চিদাতুমঙ্গীকৃত্য ॥১॥

এতদিতি । ধর্ম্যং স্বভাবং তেষাং নরাণামবহাসিতার্থঃ ॥২॥

য ইতি । ক্লীবস্ত নপুংসকস্ত, প্রজাকলং সন্তানজন্যাদিঃ ॥৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাপ্রভাব পিতামহ ! যে সকল লোক ব্রাহ্মণগণের  
নিকটে কিছু দান করিবার প্রতিশ্রুতি দিয়া মোহবশতঃ আর তাহা দান করে না ;  
তাহারা কি প্রকার হয় ? ॥১॥

ধাণিকশ্রেষ্ঠ ! যে দুরাত্মারা কিছু দিবার অঙ্গীকার করিয়া তাহা দান করে না ;  
তাহাদের কি অবস্থা হয়, ইহা আপনি যথাযথভাবে আমার নিকট বলুন ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যে লোক অন্ন বা বহুজব্য দান করিবার অঙ্গীকার করিয়া  
আর তাহা দান করে না ; নপুংসকের সন্তানের আশার স্তায় তাহার সমস্ত আশা  
নিষ্ফল হইয়া যায় ॥৩॥

(২) সর্বং ধর্ম্যভূতাং বর ॥১॥পি ।

(৩) জায়তে জন্তবাং রাজিঃ বিনশ্যতি...পি ।

অথৈতত্ত্বচনং প্রাহ্মধর্মশাস্ত্রবিদো জনাঃ ।  
 নিশম্য ভরতশ্রেষ্ঠ ! বুদ্ধ্যা পরমযুক্তয়া ॥৬॥  
 অপি চোদাহরস্তীমঃ ধর্মশাস্ত্রবিদো জনাঃ ।  
 অশ্বানাং শ্যামকর্ণানাং সহস্রৈশ সমুচ্যতে ॥৭॥  
 অত্রৈবোদাহরস্তীমিতিহাসঃ পুরাতনম্ ।  
 শৃগালস্ত চ সংবাদং বানরস্ত চ ভারত ! ॥৮॥  
 তৌ সখায়ৌ পুরা হ্যাস্তাঃ মামুবক্ষে পরস্তপ ।  
 অস্তাং যোনিং সমাপন্নৌ শার্গালীঃ বানরীঃ তথা ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

যামিতি । অত্র ব্রাহ্মণদ্বয়ম্ অহোরাত্রয়পরম । স্বকৃতং পুণ্যম্ উপহৃত্য তৎ প্রতিশ্রুতাদানেন ॥৬—৭॥

অপেতি । নিশম্য গুরুমুখাদাকর্য । পরমযুক্তয়া বিশেষযুক্তিবুদ্ধয়া ॥৬॥

অগীতি । ইমং পাপকরপ্রকারম্ । সহস্রৈশ সহস্রদানেন, স প্রতিশ্রুতাদাতা, মুচ্যতে তৎ পাপাৎ ॥৭॥

অত্রোতি । অত্রৈব প্রতিশ্রুতাদানবিষয় এব ॥৮॥

তাবিতি । মামুবক্ষে মনুজজন্মনি । শার্গালীঃ শৃগালস্ত্রয়মিতি শার্গালী তাম ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণানামিতি ॥৬—৭॥ নিশম্য বিচার্য ॥৬॥ অপি চেতি । তত্র প্রায়শ্চিত্তং সহস্রভ্রাম কর্ণদানম্ অশ্বকামহুষ্ঠাতুম্ভ তৎ এতৎ পাপং হ্রাস্তরমিতি ভাবঃ ॥৭॥ অত্রৈব প্রতিশ্রুতম্ অগাদানে

ভরতনন্দন ভারতশ্রেষ্ঠ ! মামুব বে দিন জন্মগ্রহণ করে এবং যে দিন মৃত্যুমুখে পতিত হয় ইহার মধ্যে তাহার যে যে পুণ্য এবং তাহার যে হোম, যে দান ও যে তপস্তা হয়, সে সমস্তই নিষ্ফল হইয়া যায় ॥৮—৯॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! ধর্মশাস্ত্রজ্ঞ লোকেরা গুরুজনের নিকট শ্রবণ করিয়া বিশেষ যুক্তি-যুক্ত বুদ্ধিধারা এইরূপ বাক্য বলেন ॥৬॥

ধর্মশাস্ত্রজ্ঞ লোকেরা এই প্রায়শ্চিত্তের প্রকারও বলিয়া থাকেন ; যে লোক অঙ্গীকার করিয়া দান করে না, সেই লোক শ্রামবর্ণ সহস্র অশ্বদান করিয়া সেই পাপ চইতে মুক্ত হয় ॥৭॥

ভরতনন্দন ! পশ্চিভেরা এই বিষয়েই শৃগাল ও বানরের সংবাদরূপ এই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৮॥

(৩) শৃগালীঃ বানরীঃ তথা—নি ।

ততঃ পরাসূনু খাদস্বং শৃগালঃ বানরোহিত্রবীৎ ।

শ্মশানমধ্যে সস্প্রক্ষ্য পূর্বজাতিমনুশ্মরন্ ॥১০॥

কিং হুয়া পাপকং পূর্বঃ কৃতং কর্ম সুদারুণম্ ।

যস্বঃ শ্মশানে মৃতকান্ পুত্ৰিকানৎসি কুৎসিতান্ ॥১১॥

এবমুক্তঃ প্রত্যাচ শৃগালো বানরং তদা ।

ব্রাহ্মণস্ত প্রতিশ্রুত্য ন ময়া তদুপাহৃতম্ ॥১২॥

তৎ কৃতে পাপকীং যোনিমাপমোহস্য প্রবক্ষ্যম্ ।

তস্মাদেবশ্বিধং ভক্ষ্যঃ ভক্ষ্যামি বুভুক্ষিতঃ ॥১৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃগালো বানরং প্রাহ পুনরেব নরোত্তম ।

কিং হুয়া পাতকং কর্ম কৃতং যেনাসি বানরঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । পরাগতা অবঃ প্রাণা যেষাং তান্ শবান্ ॥১০॥

কিমিতি । পুত্ৰিকান্ দুর্গন্ধান্ শবান্, অৎসি ভক্ষয়সি ॥১১॥

এবমিতি । প্রতিশ্রুত্য দাতুমস্বীকৃত্য, উপাহৃতং দত্তম্ ॥১২॥

তদ্বিতি । তৎকৃতে তন্নমিতম্ । হে প্রবক্ষ্যম বানর ! বুভুক্ষিতঃ ক্ষুধার্তঃ ॥১৩॥

শৃগাল ইতি । প্রাহ প্রব্রীতি স্ম । পাতকম্ অধঃপতনজনকম্ ॥১৪॥

শক্রতাপন । তাহারা পূর্বে মমুস্ত্র জন্মে পরম্পর দুই সখা ছিল ; কিন্তু ইহজন্মে শৃগালযোনি ও বানরযোনি প্রাপ্ত হইয়াছিল ॥৯॥

তাহার পর একদা শৃগাল শ্মশানে শবভক্ষণ করিতেছে দেখিয়া তাহার পূর্বজন্ম স্মরণ করিয়া বানর বলিল—॥১০॥

শৃগাল ! তুমি পূর্বজন্মে কি সুদারুণ পাপকার্য্য করিয়াছিলে, যে তুমি এইজন্মে শ্মশানের দুর্গন্ধ ও কুৎসিত শব ভক্ষণ করিতেছ ॥১১॥

বানর এইরূপ বলিলে তখন শৃগাল প্রত্যুত্তর করিল—‘আমি পূর্বজন্মে ব্রাহ্মণকে দান করিবার অঙ্গীকার করিয়া তাহা দান করি নাই ॥১২॥

বানর ! সেই জন্তই আমি এই প্যাপযোনি প্রাপ্ত হইয়াছি এবং সেই কারণেই এখন ক্ষুধার্ত হইয়া এইরূপ খাদ্য খাইতেছি’ ॥১৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নরজ্যেষ্ঠ ! তখন আবার শৃগাল বানরকে বলিল—‘তুমিই বা কি পাপকর্ম্ম করিয়াছিলে, বাহ্যিক বানর হইলে ? ॥১৪॥

(১৩) তৎকৃতে পাপিকাং যোনিম্—নি ।

বানর উবাচ ।

সদা চাহং ফলাহারো ব্রাহ্মণানাং প্ৰবজ্জমঃ ।

তস্ম্যাম ব্রাহ্মণস্বং তু হৰ্তব্যং বিদুৰ্বা সদা ।

সমং বিবাদো মোক্তব্যো দাতব্যঞ্চ প্রতীশ্রুতম্ ॥১৫॥

ইত্যেতন্ ক্ৰবতো রাজন্ ! ব্রাহ্মণস্ত ময়া শ্রুতম্ ।

কথাং কথয়তঃ পুণ্যাং ধৰ্ম্মজ্ঞস্ত পুরাতনীম্ ॥১৬॥

শ্রুতশ্চাপি ময়া ভূয়ঃ কৃষ্ণশ্চাপি বিশাম্পতে ! ।

কথাং কথয়তঃ পূৰ্ব্বং ব্রাহ্মণং প্রতি পাশুব ! ॥১৭॥

ন হৰ্তব্যং বিশ্রুতং ক্ষম্যতঃ তেষু নিত্যশঃ ।

বালাশ্চ নাবমন্তব্যো দরিদ্রাঃ কৃপণা অপি ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

সদেতি । ফলাণ্যাহরতীতি ফলাহারঃ । প্ৰবজ্জমো বানর ইব । বিদুৰ্বা পরদ্রব্যহরণে পাপং জ্ঞানতা । সমং ব্রাহ্মণেন সহ মোক্তব্যাস্ত্যক্তব্যঃ । যটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৫॥

ইতীতি । পুরাতনীঃ পূৰ্ব্বজ্ঞাসমর্থিনীঃ পুণ্যাং কথাং কথয়তো ধৰ্ম্মজ্ঞস্ত জ্ঞাতিস্মরস্ত শৃগালস্ত বানরস্ত চ ইত্যেতদুপাখ্যানং ক্ৰবতঃ কত্ৰিদ্ব্রাহ্মণস্ত সকাশাং ময়া শ্রুতম্ ॥১৬॥

শ্রুত ইতি । কৃষ্ণশ্চাপি মুখাদিভি শেষঃ ॥১৭॥

নেতি । তেষু ব্রাহ্মণেষু দোষঃ কুৰ্ব্বৎসপীতি ভাবঃ । বালাদযো ব্রাহ্মণাঃ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বিষয়ে ॥৮—১৫॥ ক্ৰবতোহধ্যাপকস্ত কথাং কথয়তো মুখাং শ্রুতম্ ॥১৬॥ শ্রুতশ্চাপি মিতাহাঃ

বানর বলিল—‘আমি পূৰ্ব্বজন্মে সৰ্বদাই বানরের আয় লাফ্দিয়া উঠিয়া ব্রাহ্মণগণের কল আশ্রয় করিতাম । অতএব ব্রাহ্মণ হরণ করিলে পাপ হয় ইহা জানিয়া কখনই ব্রাহ্মণ হরণ করা উচিত নহে এবং ব্রাহ্মণের সহিত বিবাদভাণ করিবে ; আর ব্রাহ্মণকে কিছু দিবার অঙ্গীকার করিয়া তাহা দান করিবে’ ॥১৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! ধৰ্ম্মজ্ঞ ও জ্ঞাতিস্মর শৃগাল ও বানর তাহাদের যে পূৰ্ব জন্মের এই বৃত্তান্ত বলিয়াছিল, সেই উপাখ্যান কোন ব্রাহ্মণ বলিয়াছিলেন ; আমি তাঁহার নিঃস্ট ইহা শুনিয়াছিলাম ॥১৬॥

নরনাথ পাশুন্দমন ! পূৰ্বের কৃষ্ণও কোন ব্রাহ্মণের নিকট এই উপাখ্যান বলিতে ছিলেন, তখনও আমি ইহা পুনরায় শুনিয়াছিলাম ॥১৭॥

(১৫) সৌম্যবিবাদে মোক্তব্যম্—নি ।

এবমেব চ মাং নিত্যং ব্রাহ্মণা সন্নিশস্তি বৈ ।  
 প্রতিশ্রুত্যা ভবেদেয়ং নাশা কার্য্যা ষ্টিজাতমে ॥১৯॥  
 ব্রাহ্মণো হ্যশয়া পূৰ্ব্বং কৃতয়া পৃথিবীপতে । ।  
 সুগমিদ্ধো যথা দীপ্তঃ পাবকন্তুর্দ্ধিঃ স্মৃতঃ ॥২০॥  
 যং নিরীক্ষেত সংক্ৰুদ্ধ আশয়া পূৰ্ব্বজাতয়া ।  
 প্রদহেচ্চ হি তং রাজন্ । কক্ষমক্ষ্যভূগ্ যথা ॥২১॥  
 স এব হি যদা ভূষ্টো বচসা প্রতিনন্দতি ।  
 ভবত্যগদসঙ্কাশো বিষয়ে তস্ম ভারত ! ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সন্নিশস্তি ক্রবন্তি । ষ্টিজাতমে ব্রাহ্মণে কসাপি জ্বাস্ত প্রাপ্তাশা ন কার্য্যা ॥১৯॥  
 ব্রাহ্মণ ইতি । অঙ্গীকারকরণেন পূৰ্ব্বং কৃতয়া আশয়া বিশিষ্টো ব্রাহ্মণঃ ॥২০॥  
 যমিতি । সংক্ৰুদ্ধো ব্রাহ্মণঃ, আশয়া তদানীং নিবন্ধীভূতয়া । কক্ষ তৃণরাশিঃ অক্ষযা  
 ভূগর্ভিঃ ॥২১॥

স ইতি । প্রতিনন্দতি আশিষঃ দদাতি । অগদসঙ্কাশ ঔষধতুলাঃ সর্কোপজ্বনিবারক  
 ইত্যর্থঃ । ভেষজৌষধৈষধ্যাক্রগদ ইত্যমরঃ, বিষয়ে দেশে, তস্ম প্রতিশ্রুতিভূত ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

কক্ষস্ত ব্যাসস্ত নৃগকথাঃ কপয়তো বাসুদেবস্ত বা সুখ্যং শ্রুতোহয়মর্থঃ ॥১৭—১৮॥ আশা বক্ষ্যামি  
 ॥১৯—২০॥ অগদাঃ গির্জর্জর্জিষ্টঃ দানং ভূক্তে ইত্যক্ষযাভূগর্ভিঃ ॥২১॥ অগদসঙ্কাশঃ চিকিৎ

ব্রাহ্মণের ধন হরণ করিবে না, সর্বদা তাঁহাদের উপরে ক্ষমা করিবে এবং  
 ব্রাহ্মণেরা বালক, দরিদ্র ও কৃপণ হইলেও তাঁহাদিগকে অবজ্ঞা করিবে না ॥১৮॥

ব্রাহ্মণেরা সর্বদাই আমাকে এইরূপ বলিয়া থাকেন যে, ব্রাহ্মণকে কিছু দান  
 করিবার প্রতিশ্রুতি দিয়া তাহা অবশ্যই দান করিবে এবং ব্রাহ্মণের নিকট কোন  
 জব্য লাভ করিবার আশা করিবে না ॥১৯॥

রাজা । পূর্বে কোন জব্য দান করিবার অঙ্গীকার করায় ব্রাহ্মণ তাহা লাভের  
 আশা করিয়া রহিয়াছেন ; এই অবস্থায় সেই ব্রাহ্মণকে সঙ্কুচিত ও প্রজ্বলিত  
 অগ্নির স্থায় মনে করিবে ॥২০॥

রাজা । পূর্বজাত আশা ভগ্ন হইলে, ব্রাহ্মণ ক্রুদ্ধ হইয়া বাহ্যঃ প্রতি দৃষ্টিপাত  
 করেন ; অগ্নি তৃণরাশির স্থায় তাহাকেই দগ্ধ করেন ॥২১॥

ভরতনন্দন । সেই ব্রাহ্মণই যখন আবার মনোহর বাক্যে আশীর্বাদ করেন ;  
 তখন তিনি তাহার দেশে ঔষধের স্থায় হইয়া থাকেন ॥২২॥

পুত্রান্ পৌত্রান্ পশুংশ্চ বাহুবান্ সচিবাংস্তথা ।  
 পুরঞ্জনপদৈকৈব শাস্তিরিষ্টেন পোষয়েৎ ॥২৩॥  
 এতদ্ধি পরমং তেজো ব্রাহ্মণশ্চেহ দৃশ্যতে ।  
 সহস্রকিরণশ্চৈব সবিভূধরগীতলে ॥২৪॥  
 তস্মাদ্ভাতব্যমেবেহ প্রতিশ্রুত্যা যুধিষ্ঠির ! ।  
 যদৌচ্ছেচ্ছোভনাং জাতিং প্রাপ্তুং ভরতসত্তম ! ॥২৫॥  
 ব্রাহ্মণশ্চ হি দন্তেন ধ্রুবঃ স্বর্গোহনুত্তমঃ ।  
 শক্যঃ প্রাপ্তুং বিশেষেণ দানং হি মহতী ক্রিয়া ॥২৬॥  
 ইতো দন্তেন জীবন্তি দেবতাঃ পিতরস্তথা ।  
 তস্মাদ্ভাতব্যমেবেহ প্রতিশ্রুত্যা যুধিষ্ঠির ! ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

পুত্রানিতি । শাস্তিযুক্তং রিষ্টং মঙ্গলং তেন । মধ্যপদলোপীয়াসঃ ॥২৩॥  
 এতদ্বিতি । এতদীদৃশম্ । সবিভূঃ সূৰ্য্যশ্চ ॥২৪॥  
 তস্মাদিতি । ভাতব্যং ব্রাহ্মণায় । শোভনাং জাতিং প্রাপ্তুমিচ্ছেদিতি সঙ্কল্পঃ ॥২৫॥  
 ব্রাহ্মণশ্চেতি । ন বিজ্ঞতে উত্তমো ব্রাহ্মণঃ সঃ অনুত্তমঃ স্বর্গঃ ॥২৬॥  
 ইত ইতি । ইত এভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ জীবন্তি তৎপুণ্যেন কণ্ডপূর্ণাদিভিঃ ভাবঃ ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

সকলুপাঃ ॥২২॥ শাস্তিরিষ্টেন শাস্ত্যা হিতেন কেষেণ । “রিষ্টং কেম” ইতি মেদিনী ॥২৩—২৬॥

ব্রাহ্মণ সন্তুষ্ট হইয়া পুত্র-পৌত্র, বাহুব, অমাত্য, পশু, পুর ও দেশ এই  
 সমস্তকেই শাস্তি ও মঙ্গলদ্বারা পুষ্ট করেন ॥২৩॥

তুতলে সহস্রকিরণ সূর্য্যের আয় ব্রাহ্মণের এইরূপই পরম তেজ দেখা  
 যায় ॥২৪॥

অতএব ভরতশ্রেষ্ঠ ! যুধিষ্ঠির ! মানুষ যদি শোভন জাতি লাভ করিবার ইচ্ছা  
 করে ; তাহা হইলে ব্রাহ্মণের নিকট অঙ্গীকার করিয়া অবশ্যই দান করিবে ॥২৫॥

মানুষ ব্রাহ্মণকে দান করিয়া নিশ্চয়ই সর্বোত্তম স্বর্গলাভ করিতে পারে । কারণ  
 দান বিশেষ মহাকাৰ্য্য ॥২৬॥

এই ব্রাহ্মণগণকে দান করিলে যে পুণ্য হয়, তাহার বলেই দেবগণ ও পিতৃগণ  
 জীবনধারণ করেন । অতএব ইহা জানিয়া মানুষ ব্রাহ্মণগণকে দান করিবে ॥২৭॥

মহদ্ধি ভরতশ্চেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণস্তীর্থমুচ্যতে ।

বেলায়াং ন তু কশ্মাঞ্চিদৃ গচ্ছেদ্বিপ্রো অপূজিতঃ ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে শৃগাল-বানরসংবাদে অষ্টমোহধ্যায়ঃ \* ॥১॥

—:—

## নবমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

মিত্রসৌহার্দযোগেন উপদেশং করোতি যঃ ।

জাত্যাবরস্ত রাজর্ষে ! দোষস্তস্ত ভবেন্ন বা ॥১॥

এতদিচ্ছামি তত্ত্বেন ব্যাখ্যাতুং বৈ পিতামহ ! ।

সুখ্যা গতির্হি ধর্ম্মস্ত যত্র মুহাস্তি মানবাঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

মহদ্বিত্তি । তীর্থং পুণ্যস্থানম্ । বেলায়াং সময়ে ॥২৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

মিত্তেতি । হে রাজর্ষে ! যো জনঃ মিত্রং প্রাপ্তি যৎ সৌহার্দং তস্ত যোগেন সৎস্বেন, জাত্যা  
অবরস্ত নীচস্ত উপদেশং ধর্ম্মশিক্ষাদানং করোতি তস্ত দোষঃ পাপং ভবেন্ন বা ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতোহগ্নিন্ লোকে ব্রাহ্মণ এব দানপাত্রমিতি প্রকটকথঃ ॥২৭॥ তীর্থমগ্নি ব্রাহ্মণ এবত্যাহ—  
মহদ্বিত্তি ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥৮॥

ভরতশ্চেষ্ঠ ! যুনিরা ব্রাহ্মণকে মহাতীর্থ বলেন । অতএব সেই ব্রাহ্মণ যেন  
কোন সময়েই অপূজিত হইয়া না যান ॥২৮॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘রাজর্ষি পিতামহ ! যে লোক সৌহার্দবশতঃ নিকট জাতির  
প্রতি ধর্ম্মোপদেশ দান করে, তাহার কোন দোষ হয় কি না ? ॥১॥

\* ‘...নবমোহধ্যায়ঃ’...বঙ্গ বর্ক, ‘...জিশোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি শৃণু রাজন্ । যথাক্রমশ্চ ।  
 ঋষীণাং বদতাং পূর্বং শ্রুতমাসীদযথা পুরা ॥৩॥  
 উপদেশো ন কৰ্ত্তব্যো জ্ঞাতীহীনস্ত কশ্চিৎ ।  
 উপদেশে মহান্ দোষ উপাধ্যায়স্ত ভাষ্যতে ॥৪॥  
 নিদর্শনমিদং রাজন্ । শৃণু মে ভরতর্ষভ ।  
 দুরুক্তবচনে রাজন্ । যথাপূর্বং যুধিষ্ঠির ॥৫॥  
 ব্রহ্মাশ্রমপদে রুত্তং পার্শ্বে হিমবতঃ শুভে ।  
 তত্রাশ্রমপদং পুণ্যং নানারক্ষণীয়তম ॥৬॥  
 নানাগুল্মলতাকৌর্ণং মৃগদ্বিজনিষেবিতম্ ।  
 সিদ্ধচারণসংযুক্তং রম্যং পুষ্পিতকাননম্ ॥৭॥

## ভারতকৌমুদী

এতদিতি । অত্র ব্যাখ্যাতুমিতি ষ্মৈ কৰ্ত্তরি ত্ভ্য প্রত্যয় আৰ্ধঃ ॥২॥  
 অত্রৈতি । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামিত্যর্থঃ ॥৩॥  
 উপৈতি । আত্ম্য হীনো নীচস্তস্ত ॥৪॥  
 নীতি । দুরুক্তং দ্রুটে নিকটে জনে কাথিতং যথচনং তস্মিন্ ॥৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

মিত্রসৌহার্দেতাখ্যায়েন নীচায় ধর্মরহস্তং ন দত্তাদিত্যুক্তম্ । মিত্রমুপকারমপেক্ষ্যাপকর্তা ।  
 অহুত্বপকারমনপেক্ষ্যাপকর্তা । শোভাং রূপধা বেত্যাৰ্ধঃ ॥১—৩॥ উপাধ্যায়ঃ উপদেশকর্তৃঃ,

পিতামহ । আমি ইচ্ছা করি, আপনি যথাযথভাবে ইহা বলেন । কারণ, ধর্মের  
 গতি নূন ; যাহাতে মানুষ মুক্ত হয় ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—রাজা । এবিষয়ে আমি তোমার নিকট যথাক্রমে বলিতেছি ;  
 তুমি শ্রবণ কর । পূর্বে ঋষিরা পরম্পর যাহা বলিতেছিলেন, তাহা আমি শুনিয়া-  
 ছিলাম ॥৩॥

কোন হীনজাতির প্রতিই ধর্ম উপদেশ করিবে না । কারণ, তাদৃশ উপদেশে  
 উপদেষ্টার গুরুতর দোষ বলা হয় ॥৪॥

ভরতঅর্থে রাজা যুধিষ্ঠির । পূর্বে নিকটে জাতির প্রতি ধর্ম উপদেশ দানে যে  
 দোষ হইয়াছিল, তাহার বৃত্তান্ত তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর ॥৫॥



ত্রিভির্ভবভিঃ কীর্ণঃ তাপসৈরুপাসেবিতম্ ।  
 ব্রাহ্মণৈশ্চ মহাভাগৈঃ সূর্য্যজলনসম্মিতৈঃ ॥৮॥  
 নিয়মব্রতসম্পন্নৈঃ সমাকীর্ণঃ তপস্বিভিঃ ।  
 দীক্ষিতৈর্ভরতশ্রেষ্ঠ ! যতাহারৈঃ কৃতাস্ত্রভিঃ ॥৯॥  
 তপোহিধ্যায়নযোষৈশ্চ নাদিতং ভরতর্ষভ ! ।  
 বালখিল্যৈশ্চ বহুভির্যতিভিশ্চ নিষেবিতম্ ॥১০॥ (কুলকম্)  
 তত্র কশিচৎ সমুৎসাহঃ কৃষ্মা শূদ্রো দয়াস্বিতঃ ।  
 আগতো হ্যাজ্ঞমপদং পূজিতশ্চ তপস্বিভিঃ ॥১১॥  
 তাংস্তু দৃষ্ট্বা মুনিগণান্ দেবকল্পান্মহৌজসঃ ।  
 বিবিধাং বহতো দীক্ষাং সম্প্রাহুয়ত ভারত ! ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মভিঃ । ব্রহ্মণাঃ ব্রাহ্মণানাম্ আশ্রমপদানি যত্র তস্মিন্ ; বৃহৎ স্থিতম্ বৃগৈঃ পততিঃ,  
 দ্বিভৈঃ পাক্তিভিঃ নিষেবিতম্, পুশ্পিতানি সজ্জাতপুশ্পাণি কাননানি যত্র তৎ । সূর্য্যজলনসম্মিতৈঃ  
 সূর্য্যজিতুল্যভেজস্বিতৈঃ । দীক্ষিতৈর্যজ্ঞবৈজৈঃ যতাহারৈঃ সংযতভোজনৈঃ, কৃতাস্ত্রভিঃ  
 রাগধেবাদিশূক্ৰচিহ্নৈঃ । তপোরূপঃ যদধ্যয়নঃ বেদপাঠস্তত্র যোবৈধ্বনিভিঃ । যতিভিঃ  
 দীক্ষিতৈরৈঃ ৬—১০॥

তত্রৈতি । সমুৎসাহঃ তপসি মনসঃ প্রবণতাম্ । পূজিত আদৃতঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভাষ্যতে “ন শূদ্রার মতিঃ দস্তা” দিত্যাদিশাঙ্গেন ৪৪ । দ্রুততঃ হুঃখঃ নীচঃ প্রীতি উক্তং বচনম্  
 ৪৫—৭৫ । ত্রিভির্ভবভিঃ তাপসৈরুপাসনগ্রন্থৈঃ ৮—১০ । যতিভিঃ সন্ন্যাসিতঃ ১০ ॥ দয়াস্বিতঃ

ভরতশ্রেষ্ঠ ! হিমালয় পর্ব্বতের পার্শ্বদেশে ব্রাহ্মণগণের বহুতর আশ্রম আছে ;  
 তাহার মধ্যে একটি পবিত্র, সুন্দর ও মঙ্গলময় আশ্রম রহিয়াছে । সেই আশ্রমটী  
 নানাবিধ বৃক্ষ, গুল্ম ও লতায় ব্যাপ্ত ; পশুপক্ষিগণসেবিত ও সিদ্ধচারণসম্বিত হইয়া  
 আছে এবং তাহার বনগুলি পুষ্পে পরিপূর্ণ ; বহুতর ত্রিতী তপস্বী এবং অগ্নি ও  
 সূর্য্যের জ্বায় ভেজস্বী ব্রাহ্মণেরা সেই আশ্রমে বাস করেন । উপবাসাদি নিয়ম ও  
 চাতুর্মান্তাদি ব্রতসম্পন্ন, তপস্বী, সংযতভোজন ও রাগধেবাদিশূক্ৰচিহ্ন বাজিক-  
 ব্যাক্তিরা সে স্থানে অবস্থান করেন এবং বেদপাঠের শব্দে সেই আশ্রমটী মুখরিত,  
 আর বহুতর বালখিল্য ও অস্ত্রাস্ত্র সন্ন্যাসী সেই আশ্রমে তপস্তা করেন ৬—১০ ॥

তখন দয়াপ্রচিহ্ন কোন শূদ্র বিশেষ উৎসাহ করিয়া সেই আশ্রমে আগমন  
 করিল ; তখন তপস্বীরাও তাহার আদর করিলেন ১১ ॥

অথাস্ত বুদ্ধিরভবতাপস্তে ভরতর্ষভ ।।

ততোহিত্রবীং কুলপতিং পানৌ সংগৃহ্য ভারত ।।১৩।।

তবৎপ্রসাদাদিচ্ছামি ধর্ম্যং চতুঃ দ্বিজর্ষভ ।।

তস্যাং স্বং ভগবন্ । তত্ত্বং প্রত্নাজয়িতুমর্হসি ।।১৪।।

বর্ণাবরোহিহং ভগবন্ ! শূদ্রো জাত্যাস্মি সত্তম ।।

শুক্রবাং কর্তুমিচ্ছামি প্রপন্নায় প্রসীদ মে ।।১৫।।

কুলপতিরূপাচ ।

ন শক্যমিহ শূদ্রেণ লিঙ্গমাজিত্য বর্তিতুম্ ।

আস্ততাং যদি তে বুদ্ধিঃ শুক্রবানিরতো ভব ।

শুক্রবয়া পরাল্লৌকানবাপ্যসি ন সংশয়ঃ ।।১৬।।

ভারতকৌমুদী

তানিতি । মর্হোজসঃ তপস্তেজোযুক্তান্ দীক্ষাং ধর্মকাধারন্তম ।।১২।।

অথেতি । তাপস্তে তপস্তায়াম্ । কুলপতিমাত্মমখ্যমিনম্ । “মুনীনাং তপসাংসং বোহর  
দানাদিপোষণং, অধ্যাপনতি বিপ্রার্থঃ স তৈব কুলপতিশ্রুতঃ” ইতি প্রাকঃ ।।১৩।।

ভবদিত্তি । প্রত্নাজয়িতুং সম্যাসং গ্রাহয়িতুম্ ।।১৪।।

বর্ণেতি । বর্ণেহু অবরোণীচঃ । প্রপন্নায় ভবতঃ শরণাগতায় ।।১৫।।

নেতি । লিঙ্গং দণ্ডকমণ্ডবাদিসম্মাসচিহ্নং শূদ্রস্ত সম্মাসে অনধিকারাদিত্যাশয়ঃ । আন্ততা-  
মত্র স্বীয়তাম্ । পরাল্লৌক'ন উত্তমান্ বর্ণান্ । ষট্পাদঃ স্লোকঃ ।।১৬।।

ভারতভাবদীপঃ

সর্বভূতাতরঙ্গানেন প্রবক্ষ্যামি কৃতবানিত্যর্থঃ ।।১১।। দীক্ষাং নিয়মম্ ।।১২।। তপস্তে তপঃ করিস্তে ।।১৩।।

ভরতনন্দন । নানাবিধ ধর্মকার্যে প্রবৃত্ত, দেবসদৃশ মহাতেজা সেই মুনিগণকে  
দেখিয়া, শূদ্র অত্যন্ত আনন্দিত হইল ।।১২।।

ভরতশ্রেষ্ঠ ভরতনন্দন । তাহার পর সেই শূদ্রের তপস্তা করিবার ইচ্ছা জন্মিল ;  
তৎপরে সে, তদ্রূপ কুলপতির চরণধারণ করিয়া বলিল— ।।১৩।।

‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আমি আপনার অমুগ্রহে ধর্মচরণ করিতে ইচ্ছা করি । আমি  
আপনার ভক্ত । অতএব আপনি আমাকে সম্মাসধর্ম গ্রহণ করান ।।১৪।।

ভগবন্ সাধুশ্রেষ্ঠ । আমি চারিটী বর্ণের মধ্যে নিকৃষ্ট বর্ণ, জাতিতে শূদ্র ।  
সুতরাং আমি আপনার পরিচর্যা করিতে ইচ্ছা করি সেই জন্যই আপনার শরণা-  
গত হইয়াছি ; আপনি আমার প্রতি প্রসন্ন হউন’ ।।১৫।।

কুলপতি বলিলেন—‘এই জগতে শূদ্র দণ্ডকমণ্ডপ্রভৃতি সম্মাসচিহ্ন ধারণ

## ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তস্ত মুনিনা স শূদ্রোহিচিস্তয়ন্ নৃপ ॥

কথমত্রে ময়া কার্যং প্রজ্ঞা ধর্ম্যপরা চ মে ॥১৭॥

বিজ্ঞাতমেবং ভবতু করিষ্যে প্রিয়মাস্তনঃ ।

গম্মাশ্রমপদাদ্দুরমুটজং কৃতবাংস্ত্ব সঃ ॥১৮॥

তত্র বেদিশ্চ তুমিঞ্চ দেবতায়তনানি চ ।

নিবেশ্য ভরতশ্রেষ্ঠ ! নিয়মস্থোহ্ভবশ্ম নুনিঃ ॥১৯॥

অভিষেকাংশ্চ নিয়মান্ দেবতায়তনেষু চ ।

বলিঞ্চ কৃত্বা ত্বয়া চ দেবতাং চাপ্যপূজয়ৎ ॥২০॥

## ভারতকৌমুদী

এবমিতি । কার্যং কেবলং শুক্রবর্ণনং, ধর্ম্যপরা ধর্ম্যবিষয়া ॥১৭॥

বিজ্ঞাতমিতি । বিজ্ঞাতং ভবত ইতি শেখঃ । উটজং পর্বকুটীরম্ ॥১৮॥

তত্রোক্তি । বেদিং পরিষ্কৃত্যং তুমিঃ তুমিঃ তপস্ত্রাহানম্ নিয়মস্থ উপবাসাদি ব্রতস্থঃ ॥১৯॥

অত্রীতি । অভিষেকান্ ত্রিবিধ্যাং জ্ঞানানি, নিয়মান্ উপবাসাদীন, বলিম্ উপহারম্ ॥২০॥

## ভারতভাবদীপঃ

বক্রমধিগন্তং, ব্রহ্মগতাবিত্যন্ত রূপম্ । প্রব্রাজয়িতুং বিধিবৎ ষোড়শিতং কর্ণ ত্যাজয়িতুন্ ॥১৪—১৫॥ লিঙ্গং সন্ন্যাসিচিহ্নং সেবকস্ত তব প্রব্রাজ্যানধিকারায় হুক্তম্ ॥১৬—১৮॥ আশ্রমঃ প্রিয়ং বিবেকপক্ক শুক্রবাধ্যস্ত স্বধর্ম্মস্ত ত্যাগম্, লিঙ্গধারণানধিকারেহপি ত্যাগমাত্রে সর্গস্ত্যাগ-

করিয়া থাকিতে পারে না । তবে তোমার যদি এই আশ্রমে থাকারই ইচ্ছা হয়, তাহা হইলে থাক এবং আমাদের শুক্রবায় ব্যাপ্ত হও । আমাদের শুক্রবাহারা ই তুমি উত্তম স্বর্গ সকল লাভ করিবে, তাহাতে কোন সন্দেহ নাই ॥১৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা । মুনি এইরূপ বলিলে সেই শূদ্র চিন্তা করিল, আমি এই আশ্রমে থাকিয়া কি প্রকারে কেবল শুক্রবা করিব ? কারণ, ধর্ম্মাচরণেই আমার পরম প্রজ্ঞা রহিয়াছে ॥১৭॥

(পরে মুনিকে বলিল) আপনি ইহা অবগত হউন যে, আমি আমার প্রিয়কার্য্য করিব । পরে সেই শূদ্র আশ্রম হইতে দূরে বাইয়া একটা পর্বকুটীর নির্মাণ করিল ॥১৮॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । সেই পর্বকুটীরের নিকটে একটা বেদি, তপস্ত্রাহান ও দেবগৃহ নির্মাণ করিয়া সেই শূদ্র নিয়মনিষ্ঠ মুনি হইল ॥১৯॥

ক্রমে সেই শূদ্র তিন বেলা স্নান, উপাসাদি নিয়ম ও দেবগণের সন্নিধানে নানা-বিধ উপচার দান করিয়া এবং হোম করিয়া, দেবগণের পূজা করিতে লাগিল ॥২০॥

সঙ্কল্পনিয়মোপেতঃ কলাহারো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 নিত্যসম্মিহিতাভিস্ত ঔষধীভিঃ ফলৈশ্বখা ॥২১॥  
 অতিথীন পূজয়'মাস যথাবৎ সমুপাগতান্ ।  
 এবং হি শুমহান্ কালো ব্যত্যক্রামত তস্মৈ বৈ ॥২২॥ (যুগ্মকম)  
 অথাস্থ মুনিরাগচ্ছৎ সঙ্গত্যা বৈ তমাশ্রমণ ।  
 সম্পূজ্য স্বাগতেনর্ষিঃ বিধিবৎ সগতোষয়ৎ ॥২৩॥  
 অনুকূলাঃ কথাঃ কৃত্বা যথাগতমপৃচ্ছত ।  
 ঋষিঃ পরমতেজস্বী ধর্ম্মাজ্ঞা সংশিতব্রতঃ ॥২৪॥  
 এবং সুবহুশস্ত্রশ্চ শূদ্রশ্চ ভরতর্ষভ ! ।  
 মোহগচ্ছদাশ্রমযুধিঃ শূদ্রঃ দ্রষ্টুং নরর্ষভ ! ॥২৫॥  
 অথ তং তাপসং শূদ্রঃ মোহব্রবীদুরতর্ষভ ! ।  
 পিতৃকার্য্যং করিষ্যামি তত্র মেহনুগ্রহং কুরু ॥২৬॥

## ভারতকৌমুদী

সঙ্কল্পেতি । ঔষধীভিঃ নীবা'রা'দা'নিঃ । ব্যত্যক্রামত অতীতঃ ॥২১—২২॥  
 অপেতি । সংসৃত্য কাষাক্রমেণ । স্বাগতেন স্বাগতপ্রাপ্তেন ॥২৩॥  
 অর্থিতি । যথাগতং আগতামবস্থাগমনতিক্রম্য ॥২৪॥  
 এবমিতি । এবং সঃ ঋষিঃ শূদ্রঃ দ্রষ্টুং তস্ত শূদ্রস্ত আশ্রমমেবং সুবহুশ অগচ্ছৎ ॥২৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

কুরাৎ । উটক-পৰ্ণাগা'স' ॥১০॥ বেদী পূজার্থম্, ভূমিং শয়নাগ্ৰম ॥২০॥ অভিষেকান্  
 সঙ্কল্প ও নিয়মযুক্ত হইয়া সেই শূদ্র ফলমাত্র ভোজন করিতে থাকিয়া ইন্দ্রিয়-  
 সকল জয় করিয়া, উপস্থিত অতিথিদিগকে যথাবিধানে সর্বদা সম্মিহিত ফলমূলাদি-  
 দ্বারা সেবা করিতে লাগিল । এইভাবে তাহান বহুকাল অতীত হইল ॥২১—২২॥

তাহার পর একদা সেই মুনি কার্ষাক্রমে সেই আশ্রমে আগমন করিলেন ;  
 তখন শূদ্র স্বাগত প্রাপ্তদ্বারা তাহার সম্মান করিয়া, যথাবিধানে তাহাকে সঙ্কট  
 করিল ॥২৩॥

পরে পরম তেজস্বী, ধর্ম্মাজ্ঞা ও দৃঢ়নিয়মশালী সেই মুনি মধুব আলোপ করিয়া  
 শূদ্রকে তদানীন্তন অবস্থা জিজ্ঞাসা করিলেন ॥২৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ নরপ্রধান ! সেই ঋষি শূদ্রকে দেখিবার জন্য তাহার আশ্রমে এই-  
 ভাবে বহুবার গমন করিয়াছিলেন ॥২৫॥

বাচমিত্যেব তং বিপ্র উবাচ ভরতর্ষভ ।।

শুচিভূত্বা স শূদ্রস্ত তত্ত্বার্থে: পাণ্ডমানয়ঃ ॥২৭॥

অথ দর্ভাংশচ বস্ত্রাংশচ ওষধীর্ভরতর্ষভ ।।

পবিত্রমাসনং চৈব বৃষীঞ্চ সমুপানয়ঃ ॥২৮॥

অথ দক্ষিণমাবৃত্য বৃষীং চরমশৈর্ধিকীয ।

কৃতামস্তায়তো দৃষ্ট্বা তং শূদ্রযুধিরব্রবীৎ ॥২৯॥

কুরুষ্বেতাং পূর্বশীর্ষাং ভবাংশ্চাদমুখঃ শুচিঃ ।

স চ তৎ কৃতবান্ শূদ্রঃ সর্বং যদৃষিরব্রবীৎ ॥৩০॥

যথোপদিষ্টং মেধাবী দর্ভাৰ্যাদি যথাযথম্ ।

হব্যকব্যবিধিং কুৎস্নযুক্তং তেন তপস্বিনা ॥৩১॥

ঋষিণা পিতৃকার্যে চ স চ ধর্মপথে স্থিতঃ ।

পিতৃকার্যে কৃতে চাপি বিস্মৃষ্টঃ স জগাম হ ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

অথেতি । অনুরোধঃ কুরু গোবোধিত্যকরণেন ॥২৬॥

বাচমিতি । বাচমঙ্গীকরোমীত্যর্থঃ । “ভূশপ্রতিজ্ঞার্বাচম্” ইত্যমরঃ ॥২৭॥

অথেতি । ওষধীঃ ফলাদীঃ । বৃষীঃ নাম আসনম্ ঋষীণামাসনং বৃষী” ইত্যমরঃ ॥২৮॥

অথেতি । অথ ঋষিঃ, অন্তর্যতঃ শাস্ত্রোক্তং দ্বারং পারিত্য তেন শূদ্রেণ দক্ষিণং দিগ্ধভাগং আবৃত্য গৃহ্য বৃষীঃ তদাসনম্, চবণে পশ্চিমদিগ্ধভাগে শৈর্ধিকী শীর্ষভাগো বস্ত্রান্তাম্ পশ্চিমাঙ্গাঃ কৃত্যং দৃষ্ট্বা শূদ্রমব্রবীৎ ॥২৯॥

কুরুষ্বেতি । এতাং বৃষীঃ পূর্বশীর্ষাং কুরুষ, শুচির্ভবাংশ্চ উদযুখো ভবেতি শেষঃ ॥৩০॥

ভরতশ্চেষ্ট । তাহার পর সেই শূদ্র সেই মুনিকে বলিল—‘আমি পিতৃকার্য্য করিব ; তাহাতে আপনি আমার উপরে অনুরোধ করুন ॥২৬॥

ভরতশ্চেষ্ট । তখন ব্রাহ্মণ তাহাকে বলিলেন—‘অবশ্য করিব ।’ পরে সেই শূদ্র পবিত্র হইয়া, সেই ঋষির জন্ত পাণ্ডা আনয়ন করিল ॥২৭॥

ভরতশ্চেষ্ট । তদনন্তর শূদ্র কুশ, বজ্র ফলমূলাদি ও বৃষী নামক পবিত্র আসন আনয়ন করিল ॥২৮॥

কুৎস্নপরে শূদ্র অন্তায়ভাবে দক্ষিণদিকে বাইয়া সেই আসনখানিকে পশ্চিম শীর্ষ করিয়া পাতিল । তাহা দেখিয়া ঋষি সেই শূদ্রকে বলিলেন—॥২৯॥

‘তুমি এই আসন খানিকে পূর্বশীর্ষ কর এবং পবিত্রভাবে উত্তর মুখ হও । ঋষি বাহা বলিলেন শূদ্র সেই সমস্তই করিল’ ॥৩০॥

অথ দীৰ্ঘস্ত কালস্ত স তপ্যন্ শূদ্রতাপসঃ ।  
 বনে পঞ্চশ্রমগমং শুকুতেন চ তেন বৈ ॥৩০॥  
 অজায়ত মহারাজবংশে স চ মহাদ্ভ্যুতিঃ ।  
 তথৈব স ঋষিস্তাত । কালধৰ্ম্মমবাপহ ॥৩১॥  
 পুরোহিতকূলে বিপ্রঃ প্রজাতো ভরতর্ষভ ।  
 এবং তৌ তত্র সম্ভূতাবুভৌ শূদ্রমুনী তদা ॥৩২॥  
 ক্রমেণ বর্দ্ধিতৌ চাপি বিদ্বান্স কুশলাবুভৌ ।  
 অধৰ্কষবেদে বেদে চ বভূবর্ষিঃ স্ননিষ্ঠিতঃ ॥৩৩॥

## ভারতকৌমুদী

বধেতি । মেধাবী শূদ্রঃ কৃতবানিতি শেষঃ । স চ ঋষিঃ । বিন্দুটঃ শূদ্রেণ ॥৩১—৩২॥

অথেতি । দীৰ্ঘস্ত কালস্ত অতিক্রমে সতি পঞ্চশ্রমগমদিত্তি সঘকঃ ॥৩০॥

অজায়তেতি । স চ শূদ্রঃ । কালধৰ্ম্মং যত্নান্ ॥৩১॥

পুরোহিতেতি । পুরোহিতকূলে রাজকত্মাক্ষণবংশে ॥৩২॥

ক্রমেণেতি । বর্দ্ধিতৌ বয়সা বৃদ্ধিং প্রাপিতৌ । বেদে ঋগাদিবেদজয়ে, ঋষিঃ পুরোহিতঃ, স্ননিষ্ঠিতৌ বিশেষাভিনিবিষ্টে ॥৩৩॥

## ভারতভাবদীপঃ

ত্রিসংখ্যং দ্বানানি ॥২১॥ সঙ্কল্পস্ত নিয়মো নিগ্রহঃ চিত্তবৃত্তিনিরোধ ইতি বাবৎ ; তেন উপেতঃ ॥২২—২৩॥ বুবাং চরমশৈর্ষিকাম্ আসনকূর্জং পশ্চিমাগ্রম্ ॥৩০—৩১॥ বেদে ঋগেদাদিজয়ে, কল্প-

সেই তপস্বী ঋষি পিতৃকার্য্যে যেমন উপদেশ দিলেন ও বলিলেন ; মেধাবী ও ধার্মিক সেই শূদ্র কুশ, অর্ধা, হব্য ও কবাপ্রভৃতি সমস্তই সেইভাবে সম্পাদন করিল । এইভাবে পিতৃকার্য্য করা হইলে এবং শূদ্র বিদায় দিলে সেই ঋষি চলিয়া গেলেন ॥৩১—৩২॥

তপস্তার ক্রমে সম্ভূত সেই তপস্বী শূদ্র সেই পুণ্যের ফলে দীর্ঘকালের পর সেই তপোবনেই পঞ্চম প্রাপ্ত হইল ॥৩৩॥

বৎস । পরে সেই মহাতেজা শূদ্র কোন মহারাজের বংশে জন্মগ্রহণ করিল ; ওদিকে সেই ঋষিও পঞ্চম প্রাপ্ত হইলেন ॥৩৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । পরে সেই ব্রাহ্মণ সেই মহারাজের পুরোহিতের বংশে জন্মিলেন । এইভাবে সেই শূদ্র ও মুনি দুইজনই বিভিন্ন বংশে জন্মগ্রহণ করিলেন ॥৩৫॥

ক্রমে সেই রাজপুত্র ও পুরোহিতপুত্র বৃদ্ধি পাইয়া নানা বিভাগ নিপুণ হইলেন । তাঁহাদের মধ্যে পুরোহিতপুত্র ঋষি হইয়া, অধৰ্কষবেদে ও অস্তান্ত বেদে বিশেষ অভিনিবিষ্ট হইয়া পড়িলেন ॥৩৬॥

কল্পপ্রয়োগে চোৎপন্নো জ্যোতিষে চ পরমতঃ ।  
 সাংখ্যে চৈব পরাশ্রীতিস্তস্মৈ চৈবং ব্যবৰ্জিত ॥৩৭॥  
 পিতর্যুপরতে চাপি কৃতশৌচস্ত পার্ধিবঃ ।  
 অভিষিক্তঃ প্রকৃতিভা রাজপুত্রঃ স পার্ধিবঃ ॥৩৮॥  
 অভিষিক্তেন স ঋষিরভিষিক্তঃ পুরোহিতঃ ।  
 স তং পুরোধায় সুখমবসন্তরতর্ষভ ! ॥৩৯॥  
 রাজ্যং শশাসং ধর্ম্যেণ প্রজাশ্চ পরিপালয়ন্ ।  
 পুণ্যাহবাচনে নিত্যং ধর্ম্যকার্যোযু চাসকৃৎ ॥৪০॥  
 উৎস্রয়ন্ প্রাহসচ্চাপি দৃষ্ট্বা রাজা পুরোহিতম্ ।  
 এবং স বহুশো রাজন্ ! পুরোধসমুপাহসৎ ॥৪১॥ (যুগ্মকম্)  
 লক্ষয়িত্বা পুরোধাস্তু বহুশস্তং নরাধিপম্ ।  
 উৎস্রয়ন্তু স ততং দৃষ্ট্বাসৌ মনু্যমাবিশৎ ॥৪২॥

### ভারতকোমুদী

কল্পেতি । কল্পপ্রয়োগে গোভিলাদিগৃহস্থত্রোক্তো যজ্ঞান্তহুষ্ঠানে, উপনয়ে উপস্থিতে, জ্যোতিষে চ পরং বিশেষং প্রাবীণ্যং গতঃ পুরোহিতঃ । তস্মৈ পুরোহিতস্ত ॥৩৭॥  
 পিতরীতি । উপরতে মৃতে, কৃতশৌচঃ বিহিতৌদ্ধদেহিকঃ । প্রকৃতিভঃ প্রজাতিঃ ॥৩৮॥  
 অভিষিক্তঃ । অভিষেকেন তেন রাজপুত্রেণ অভিষিক্তঃ পুরোহিত্যপদে বৃতঃ । পুরোধায় সর্বকাৰ্যোষু অগ্রবর্তীকৃত্য ॥৩৯॥

রাজ্যশাসিত । পুণ্যাহবাচনে যজ্ঞাদে প্রসিদ্ধে । উৎস্রয়ন্ উৎস্রয়মান ঈষৎকসন্ ॥৪০—৪১॥  
 তনি গোভিলাদিগৃহস্থত্রোক্ত যজ্ঞান্তহুষ্ঠানে ও জ্যোতিষ শাস্ত্রে বিশেষ নিপুণ হইলেন এবং তাঁহার সাংখ্যশাস্ত্রে অত্যন্ত শ্রীতি জন্মিল ॥৩৭॥

ওদিকে রাজার মৃত্যু হইলে, তাঁহার পুত্র তাঁহার ঔদ্ধদেহিক করিলেন ; তখন প্রজারা সেই রাজপুত্রকে রাজ্যে অভিষিক্ত করিয়া রাজা করিল ॥৩৮॥

ভরতজ্যেষ্ঠ । রাজপুত্র রাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া, সেই ঋষিকে পুরোহিতপদে বরণ করিলেন এবং তাঁহাকে সমস্ত কার্যে অগ্রবর্তী করিয়া সুখে বাস করিতে লাগিলেন ॥৩৯॥

নরনাথ । সেই রাজা ধর্ম্মানুসারে প্রজাপালন করিতে থাকিয়া, রাজ্যশাসন করিতে থাকিলেন ; কিন্তু তিনি সর্বদা যজ্ঞাদির পুণ্যাহবাচনে ও অন্তান্ত ধর্ম্মকার্যে পুরোহিতকে দেখিয়া কখনও ঈষৎ হাস্ত করিতেন, কখনও অট্টহাস্ত করিতেন এবং কোন সময়ে পুরোহিতের প্রতি বহুবাহর উপহাস করিতেন ॥৪০—৪১॥

(৪২) দৃষ্ট্বাসৌ মনু্যমাবিশৎ—প।

অথ শূদ্রে পুরোধাস্তু সহ রাজা সমাগতঃ ।

কথাভিন্নমুকুলভী রাজানং চাত্যরানয়ৎ ॥৪৩॥

ততোহব্রবীন্নরেন্দ্রঃ স পুরোধা তন্নতৰ্হত । ।

বরমিচ্ছাম্যহং স্বেকং ত্বয়া দত্তং মহাভ্যুতৈ । ॥৪৪॥

রাজোবাচ ।

বরাণাং তে শতং দদ্যাং কিমুতৈকং দ্বিজোত্তম । ।

স্নেহাচ্চ বহুমানাচ্চ নাস্ত্যদেয়ং হি মে তব ॥৪৫॥

পুরোহিত উবাচ ।

একং বৈ বরমিচ্ছামি যদি ভূম্ভোহসি পার্ধিব । ।

প্রতিজানৌহি তাবৎ সত্যং যদ্বদনানুতম ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

লক্ষ্যেতি । পুরোধাঃ পুরোহিতঃ । উৎসন্নস্তনীষকসত্তম । মহাঃ দৈত্যঃ, আশিশং প্রাপ্তোৎ ॥৪২॥

অথেতি । শূদ্রে নির্জনস্থানে, সমাগতঃ সম্মিলিতঃ । অত্যরানয়ৎ সমতোষয়ৎ । ব্রহ্মতাব  
আৰ্হঃ ॥৪৩॥

তত ইতি । ইচ্ছামি লক্ষ্মণি শেবঃ ॥৪৪॥

বরাণামিতি । বহুমানাং পুরোহিততয়া বিশেষগৌরবাৎ ॥৪৫॥

একমিতি । বৎ সত্যং তদ্ বদ, অনুতং মিথ্যা ন বদ ॥৪৬॥

রাজা পুরোহিতকে দেখিয়া সৰ্বদা যত্ন হান্স করেন, ইহা বহুবার লক্ষ্য করিয়া  
সেই পুরোহিত চুঃখিত হইলেন ॥৪২॥

তাহার পর একদা পুরোহিত কোন নির্জন স্থানে রাজার সহিত সম্মিলিত হইয়া  
অমুকুল কথাবারা রাজাকে সন্তুষ্ট করিলেন ॥৪৩॥

তন্নতর্হত । তদনন্তর পুরোহিত রাজাকে বলিলেন—‘মহাপ্রতাপ রাজা ! আমি  
আপনার প্রদত্ত একটা বর লাভ করিতে ইচ্ছা করি ॥৪৪॥

রাজা বলিলেন—‘ব্রাহ্মণজ্যেষ্ঠ । একটা বর কেন ? আমি আপনাকে একশত  
বর দান করিব । কারণ, আপনার প্রতি আমার স্নেহ ও অত্যন্ত গৌরববশতঃ  
আপনাকে আমার অদের কিছু নাই ॥৪৫॥

পুরোহিত বলিলেন—‘রাজা । আপনি যদি সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন, তবে আমি  
একটা বর লাভ করিবারই ইচ্ছা করি । আপনি প্রতিজ্ঞা করুন, বাহা সত্য হইবে,  
তাহাই বলিবেন ; কিন্তু মিথ্যা বলিবেন না’ ॥৪৬॥



ভীষ্ম উবাচ ।

বাট্মমিত্যেব তং রাজা প্রত্যাচাচ যুধিষ্ঠির ।।

যদি জ্ঞাত্বামি বক্ষ্যামি অজানম তু সংবদে ॥৪৭॥

পুরোহিত উবাচ ।

পুণ্যাহবাচনে নিত্যং ধর্মকৃত্যেষ্ চাসকৃৎ ।

শান্তিহোমেষু চ সদা কিং হ্রং হসসি বীক্ষ্য মাং ॥৪৮॥

সত্রীড়ং বৈ ভবতি হি মনো মে হসতা হুয়া ।

কামায় শাপিতো রাজম্নাত্বা বক্তুমর্হসি ॥৪৯॥

স্বব্যক্তং কারণং হ্যত্র ন তে হ্যস্তমকারণম্ ।

কৌতূহলং মে সূভ্শং তত্বেন কথয়স্ব মে ॥৫০॥

রাজোবাচ ।

এবমুক্তে হুয়া বিপ্র ! যদবাচ্যং ভবেদপি ।

অবশ্যমেব বক্তব্যং শৃণুস্বৈকমনা মিজ ! ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

বাট্মমিতি । জ্ঞাত্বামি সত্যমিতি শেবঃ ॥৪৭॥

পুণ্যোতি । অসকৃৎ বারং বারং হসনীতি সখ্যঃ ॥৪৮॥

সেতি । সত্রীড়ং সলজ্জম্ । কামায় বাবদতিলাবার, শাপিত্বং শপণং কারিতঃ ॥৪৯॥

স্বব্যক্তমিতি । অত্র তব হ্যস্তে স্বব্যক্তং এবং কারণমতীতি শেবঃ ॥৫০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! তখন রাজা প্রত্যাশ করিলেন, ‘অবশ্যই বলিব ?’ যদি সত্য জানিতে পারি, তবে তাহা বলিব ; সত্য জানিতে না পারিলে, তাহা বলিতেও পারিব না’ ॥৪৭॥

পুরোহিত বলিলেন—‘যজ্ঞাদিকার্য্যের পুণ্যাহবাচনের সময়ে এবং অজ্ঞাত ধর্মকার্য্য ও শান্তিহোমের কালে, আপনি আমাকে দেখিয়া সর্বদাই বার বার হ্যস্ত করেন কেন ? ॥৪৮॥

রাজা ! আপনি হ্যস্ত করায় আমার মন লজ্জিত হয় । অতএব আপনার অভিলষিত বিষয়ে আমি আপনাকে শপথ করাইতেছি যে, আপনি মিথ্যা বলিতে পারিবেন না ॥৪৯॥

এবিষয়ে নিশ্চয়ই কোন কারণ আছে । কেন না, বিনা কারণে আপনার হ্যস্ত হইতে পারে না, আমার অত্যন্ত কৌতূহল জন্মিয়াছে । অতএব আপনি আমার নিকট সখ্যভাবে বলুন ॥৫০॥

পূৰ্বদেহে যথা বৃত্তং তন্নিবোধ বিজ্ঞাতম ।।

জাতিং স্মরাম্যহং ব্রহ্মদ্বয়ানেন মে শৃণু ॥৫২॥

শূদ্রোহহমভবং পূৰ্বং তপসা ভুশসংযুতঃ ।

ঋষিক্রতুপাস্ত্বং চ তদাভূদ্বিজসত্তম । ॥৫৩॥

প্রীয়াতা হি তদা ব্রহ্মস্ম্যামুগ্রহবুদ্ধিনা ।

পিতৃকার্যে ত্বয়া পূৰ্বমুপদেশঃ কৃতোহনঘ । ॥৫৪॥

বৃথাং দৰ্ভেষু হব্যে চ কব্যে চ মুনিসত্তম ।।

এতেন কৰ্মদোষেণ পুরোধাস্ত্বমজায়তামঃ ॥৫৫॥ (যুগকম্)

অহং'রাজা চ বিপ্রেষ্টে । পশ্য কালস্ত পর্যায়ম্ ।

সংকৃতস্তোপদেশস্ত ত্বয়াবাণুমিদং ফলম্ ॥৫৬॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবং মহতা নির্বন্ধেন ॥৫১॥

পূৰ্ণেতি । বৃত্তমাবধোজ্ঞাতম্, নিবোধ শৃণু । অহং জাতিং পূৰ্বজস্য স্মরামি, পূৰ্বপুণ্যবশাদিতি ভাবঃ ॥৫২॥

শূদ্র ইতি । উগ্রং ভয়ঙ্করং তপো যন্ত সঃ ॥৫৩॥

প্রীয়াতেতি । প্রীয়াতা সচ্ছ্যতা । অমুগ্রহে বুদ্ধিৰ্ভ্য তেন । বৃথাংমানে, দৰ্ভেষু কুশেষু, হব্যে দেবদেয়ে ত্রব্যে, কব্যে পিতৃদেয়ে চ ত্রব্যে ত্বয়া উপদেশঃ কৃত ইতি সঘঙ্কঃ । এতেন শূদ্রঃ প্রেতি কৃতেন উপদেশরূপেণ । ইজমানাধীনতয়া নানাক্ৰেশবত্তয়া চ পুরোধিত্বাৎ নিকট-নিভাণয়ঃ ॥৫৪—৫৫॥

রাজা বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! আপনি এইরূপ বলিলে, যাহা অবস্তব্য, তাহাও অবশ্যই বলিতে হয় । অতএব ব্রাহ্মণ ! আপনি একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ করুন ॥৫১॥

ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ ! আপনার ও আমার পূৰ্বদেহে যাহা হইয়াছিল, তাহা শ্রবণ করুন । আমি পূৰ্বজন্মের পুণ্যবশতঃ পূৰ্বজাতি স্মরণ করিতেছি । অতএব ব্রাহ্মণ ! আপনি মনোযোগ দিয়া, আমার নিকট শুুনুন ॥৫২॥

আমি পূৰ্বজন্মে শূদ্র হইয়া অত্যন্ত তপস্বী হইয়াছিলাম এবং আপনি তখন ব্রাহ্মণ হইয়া ভীষণ তপস্বী ঋষি হইয়াছিলেন ॥৫৩॥

নিম্পাপ ব্রাহ্মণ ! তৎকালে আপনি সন্তুষ্ট হইয়া, আমার প্রেতি অমুগ্রহ করিবার ইচ্ছা করিয়া, আমার পিতৃকার্যে আসন, কুশ, হব্য ও কব্যবিষয়ে আমাকে উপদেশ দিয়াছিলেন ; এই কৰ্মদোষে আপনি ইহজন্মে পুরোধিত হইয়াছেন ॥৫৪—৫৫॥

(৫৩) ভগ্নে কৃতনিষ্ঠ্যঃ...নি ।

এতস্মাৎ কারণাদব্রহ্মান্ । প্রহসে স্বাং দ্বিজোত্তম । ।  
 ন স্বাং পরিভবন্ ব্রহ্মান্ । প্রহসামি গুরুভবান্ ॥৫৭॥  
 বিপর্য্যয়েণ মে মন্যুস্তেন সন্তপ্যতে মনঃ ।  
 জাতিং স্মরাম্যহং তুভ্যমতস্ত্বাং প্রহসামি বৈ ॥৫৮॥  
 এবং তবোগ্রং হি তপ উপদেশেন নাশিতম্ ।  
 পুরোহিতত্বমুৎসৃজ্য যতস্ব স্বং পুনর্ভবে ॥৫৯॥  
 ইত্বস্বমধমামম্ভ্যাং মা দোনিং প্রাপ্যাসে দ্বিজ ! ।  
 গৃহ্যতাং দ্রবিশং বিপ্র ! পুতাজ্জা ভব সত্তম ! ॥৬০॥

### ভারতকৌয়দী

অবসিতি । রাজা জাতবানীতি শেবঃ । পর্ধ্যায়ং পরিবর্তনম্ । ময়ি কৃতস্ত মংকৃতস্ত ॥৫৬॥  
 এতস্মাদিতি । পরিভবয়জ্ঞানন্, গুরুঃ পুরোহিতত্বাৎ ॥৫৭॥  
 বাতি । বিপর্য্যয়েন শূদ্রাদহং রাজা, স্বক মুনিভঃ পুরোহিত ইতি বৈশমীভ্যোন, মন্যুর্দৈবতম্ ।  
 তুভ্যং তব ॥৫৮॥

এবমিতি । উপদেশেন শূত্রং প্রত্যাপদেশকরণেন । তবে জন্মনি ॥৫৯॥

ইত ইতি । দ্রবিশং সংকম্যকবগার্ধকং ধনং, পুতাজ্জা পবিত্রচিত্তঃ ॥৬০॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রয়োগে স্রজোক্তবজ্রপ্রায়োগে ॥৩৭—৫৬॥ মংকৃতস্ত মহঃ কৃতস্ত ॥৫৭—৫৮॥ বিপর্য্যয়েণ

ব্রাহ্মণশ্চেষ্ঠ । আপনি কালের পরিবর্তন দেখুন, আমি রাজা হইয়াছি, আর আপনি আমাকে উপদেশ দেবার জন্ত এই ফল পাইয়াছেন ॥৫৬॥

ব্রাহ্মণ ! এই কারণে আমি, আপনাকে দেখিয়া হাস্য করি ; কিন্তু আপনাকে অবজ্ঞা করিয়া হাস্য করি না । কারণ, আপনি আমার গুরুজন ॥৫৭॥

আমি পূর্ব্ব জন্মে শূত্র হইয়া, তৎকালে রাজা হইলাম ; আর আপনি পূর্ব্ব জন্মে ঋষি হইয়া, ইতজন্মে পুরোহিত হইলেন, এষ্ট বৈশমীভাবশতই আমার দৈবত এবং তাহাতেই আমার মন দুঃখিত । আমি আপনার পূর্ব্বজন্ম স্মরণ করি এবং সেই জন্তই আপনাকে দোষী হাস্য করিয়া থাকি ॥৫৮॥

ঐহিকপ শূত্রকে উপদেশ করায় আপনার ভীষণ তপস্তা নষ্ট হইয়াছে । অতএব আপনি এখন পুরোহিতত্ব পরিভাগ করিয়া, পুনর্জন্মের জন্ত চেষ্টা করুন ॥৫৯॥

ব্রাহ্মণ ! আপনি ইহা অপেক্ষাও অধম যোনি যেন প্রাপ্ত হন না ; সাধুশ্চেষ্ঠ ব্রাহ্মণ ! এই ধন গ্রহণ করুন এবং পবিত্রচিত্ত হউন ॥৬০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততো বিসৃষ্টো রাজা তু বিপ্রো দানাত্মনেকশঃ ।  
 ব্রাহ্মণেভ্যো দদৌ বিস্তং ভূমিং গ্রামাশ্চ সর্বশঃ ॥৬১॥  
 কৃচ্ছ্রাণি চিহ্না চ ততো যথোক্তানি দ্বিজোত্তমৈঃ ।  
 ভীর্ধানি চাপি গচ্ছা বৈদানানি বিবিধানি চ ॥৬২॥  
 দত্তা গাশ্চৈব বিপ্রৈভ্যঃ পূতাজ্জাবদাজ্জবান্ ।  
 তমেব চাশ্রমং গচ্ছা চচার বিপুলং তপঃ ॥৬৩॥  
 ততঃ সিদ্ধিং পরাং প্রাপ্তো ব্রাহ্মণো রাজসত্তম ! ।  
 সম্মতশ্চাতবন্তেষামাশ্রমে তন্নিবাসিনাম্ ॥৬৪॥  
 এবং প্রাপ্তো মহৎ কৃচ্ছ্রমুখিঃ স নৃপসত্তম ! ।  
 ব্রাহ্মণেন ন বক্তব্যং তস্মাদ্বর্ণাবরে জনৈঃ ॥৬৫॥  
 বর্জয়েদুপদেশঞ্চ সৈব ব্রাহ্মণো নৃপ ! ।  
 উপদেশং হি কুর্বাণো দ্বিজঃ কৃচ্ছ্রমবাগ্নুয়াৎ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । দীর্ঘ ইতি দানানি দেয়ব্রহ্মাণি বস্ত্রাদীনি ॥৬১॥  
 কৃচ্ছ্রানীতি । কৃচ্ছ্রাণি গ্রামাশ্চতানি, চিহ্না চবিশ্বা । দানাত্মকরোদিত শিষ্যঃ ॥৬২॥  
 দত্তেতি । আজ্জবান্ মোক্ষলাভে বস্ত্রবান্ সন্ ॥৬৩॥  
 তত ইতি । সিদ্ধিং তত্ত্বজ্ঞানম্, পরামুত্তমাম্ ॥৬৪॥  
 এবংমতি । বর্ণেষু অবরে নিকৃষ্টে শূদ্রে ন বক্তব্যঃ উপদেশো ন দাতব্যঃ ॥৬৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর রাজা বিদায় দিলে, ব্রাহ্মণ নিজগৃহে যাইয়া, ব্রাহ্মণগণকে অনেক দ্রব্য, সর্বপ্রকার ধন, ভূমি ও গ্রাম দান করিলেন ॥৬১॥

তৎপরে তিনি পাণ্ডিত্যগণোক্ত নানাবিধ গ্রামাশ্চত ও বহুতীর্থে পর্য্যটন করিয়া, সেই সেই স্থানে নানাবিধ দানও করিলেন ॥৬২॥

ব্রাহ্মণগণকে গোদান করিয়া পবিত্রাশ্রম ও মুক্তিলাভে বস্ত্রবান্ হইলেন ; ক্রমে সেই আশ্রমে যাইয়া বিপুল তপস্তা করিতে লাগিলেন ॥৬৩॥

রাজশ্রেষ্ট ! তদনন্তর সেই ব্রাহ্মণ পরম সিদ্ধিলাভ করিলেন এবং সেই আশ্রমে থাকিয়া, তদ্রূপ তপস্বিগণের প্রিয় হইলেন ॥৬৪॥

রাজশ্রেষ্ট ! এইভাবে সেই ঋষি গুরুতর কষ্ট পাইয়াছিলেন । অতএব ব্রাহ্মণ, নিকৃষ্ট বর্ণের প্রতি কোন ধর্ম বলিবেন না ॥৬৫॥

নৈষিতব্যং সদা বাচা দ্বিভেন নৃপসত্তম ! ।

ন চ বক্তব্যমিহ হি কিঞ্চিৎকর্ণাবরে জনে ॥৬৭॥

ব্রাহ্মণাঃ ক্ষত্রিয়া বৈশ্যাজ্ঞয়ো বর্ণা দ্বিজাতয়ঃ ।

এতেষু কথয়ন্ রাজন্ ! ব্রাহ্মণো ন প্রদুয্যতি ॥৬৮॥

তস্মাৎ সন্তিনবক্তব্যং কশ্চিৎ কিঞ্চিদগ্ৰতঃ ।

সূক্ষ্মা গতির্হি ধর্মস্য দুজ্জয়ো হকৃতাত্মভিঃ ॥৬৯॥

তস্মাশ্মোনেন যুনয়ো দীক্ষাং কুর্যাস্তু চাদৃতাঃ ।

দুরুক্তস্য ভয়াদ্রাজম্ভাভাষন্তে চ কিঞ্চন ॥৭০॥

দার্ষিক্য গুণসম্পন্নঃ সত্যার্জ্জবসমাস্বিতাঃ ।

দুরুক্তবাচাভিহিতৈঃ প্রাপ্ত্ব বস্তীহ দুকৃতম্ ॥৭১॥

### ভারতকৌমুদী

বর্জয়েদिति । হি বস্মাৎ । কুচ্ছ কটম্ ॥৬৬॥

নেতি । নৈষিতব্যং বর্ণাবরকর্ণণঃ সাদৃশ্যমুপদেশেন নেষ্টব্যম্ ॥৬৭॥

ব্রাহ্মণা ইতি । কথয়ন্ ব্রাহ্মাদিকর্ণণঃ প্রকারমুপদিশন্ ॥৬৮॥

তস্মাদिति । কশ্চিৎকর্ণাবরতাগ্ৰতঃ । অকৃতাত্মভিঃশিক্ষিতবৃদ্ধিভিঃ ॥৬৯॥

তস্মাদिति । দীক্ষাং ব্রহ্মাভ্যাসম্ । দুকৃতস্ত দুষ্টবাক্যস্ত ॥৭০॥

দার্ষিক্য ইতি । গুণসম্পন্নঃ বিদ্যাশিক্ষণবৃত্তা, আর্জ্জবঃ সরলতা । দুকৃত্য অপাত্রে কথিতা বা  
বাক্য তয়া, অভিহিতৈঃ প্রকারৈঃ ॥৭১॥

রাজা । ব্রাহ্মণ সর্বদাই নিকট বর্ণের প্রতি ধর্মোপদেশদান বর্জন করিবেন ।  
কারণ, ব্রাহ্মণ তাদৃশ ব্যক্তির প্রতি ধর্মোপদেশ দান করিয়া, কট ভোগ করেন ॥৬৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ । ব্রাহ্মণ নিকটবর্ণের ধর্মকার্যের সাজস্ব সম্পাদন করা বাকাছারা  
ইচ্ছা করিবেন না । এই জন্তই নিকট বর্ণের কর্মের সময়ে তাঁহার কোন কথা  
বলাই সম্ভব নহে ॥৬৭॥

রাজা ! ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য এই তিনবর্ণ দ্বিজাতি ; ইহাদের নিকটে  
ধর্মোপদেশ দান করিয়া ব্রাহ্মণ দোষভাগী হন না ॥৬৮॥

অতএব কোন সজ্জনই কোন নিকট বর্ণের সম্মুখে কিছু বলিবেন না । কারণ,  
ধর্মের গতি ক্ষুদ্র । সুতরাং অশিক্ষিত লোকের তাহা জানা দুষ্কর ॥৬৯॥

অতএব রাজা ! সর্বত্র সমাদৃত হুনিরা মৌনাবলম্বন করিয়াই কর্মারম্ভ করেন ;  
কিছু দুষ্টবাক্যের ভয়ে কিছু বলেন না ॥৭০॥

উপদেশো ন কৰ্তব্যঃ 'কদাচিদপি কস্তচিৎ ।

উপদেশাঙ্কি তৎ পাপং ত্রাস্ৰাণঃ সমবাগ্নুয়াৎ ॥৭২॥

বিশৃণু তস্মাৎ প্রোক্তেন বক্তব্যং ধৰ্ম্মমিচ্ছতা ।

সত্যানুতেন হি কৃত উপদেশো হিনস্তি হি ॥৭৩॥

বক্তব্যমিহ পৃষ্টেন বিনিশ্চিত্য বিনিশ্চয়ম্ ।

স চোপদেশঃ কৰ্তব্যো যেন ধৰ্ম্মমবাগ্নুয়াৎ ॥৭৪॥

এতন্তে সৰ্ব্বমাখ্যাতমুপদেশকৃতে যয়া ।

মহান ক্লেশো হি ভবতি তস্মান্মোপদিশেদহ ॥৭৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মে শূদ্র-মুনিসংবাদে নবমোহধ্যায়ঃ ❁ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

উপেতি । কস্তচিৎপৰ্বণব্রত সৰ্ব্বক্কে । তৎপাপং বৰ্ণাবয়বপাপম্ । এতেন পাপিনসেব বৰ্ণাবয়বং  
প্রতি ধৰ্ম্মোপদেশো নিষিদ্ধ ইতি স্থচিতম্ ॥৭২॥

বিশৃণোতি । বিশৃণু বিবিচ্য । সত্যং অন্তঃ মিথ্যাচেতি সত্যানুতঃ তেন তাদৃশেন বাক্যেন  
কৃত উপদেশঃ, হিনস্তি হি উপদেশধৰ্ম্মঃ নাশরত্যেব ॥৭৩॥

বক্তব্যমিতি । বিনিশ্চয়তে ধৰ্ম্মে । যেন তদ্বিনিশ্চয়ঃ শাস্তম্ ॥৭৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

শূদ্রোহপ্যহং জাতিস্মরো জাতঃ মুনিরপি স্বঃ পুৰ্বোহিতো জাত ইতি বৈপন্নীভোন, মহাদৈৰ্ঘ্যম্ ॥৭২॥

ধাৰ্ম্মিক, বিজ্ঞাদিগুণসম্পন্ন এবং সত্যসরলতামুক্ত লোকেরা, অপাত্রে উপদেশ  
দিয়া পাপভাগী হন ॥৭১॥

ব্রাহ্মণ কখনও কোন পাপী নিকৃষ্ট বর্ণের প্রতি ধৰ্ম্মোপদেশ দিবেন না । কারণ;  
তাদৃশ ব্যক্তির প্রতি উপদেশ করিলে সেই উপদেষ্টা সেই পাপীর পাপ প্রাপ্ত হইয়া  
থাকেন ॥৭২॥

অতএব ধৰ্ম্মাভিলাষী পণ্ডিত বিশেষ বিবেচনা করিয়া উপদেশ দিবেন । কারণ,  
মুখ্যতাবশতঃ কিংবা বিবেচনা না করায়, সত্যমিথ্যামিশ্রিত বাক্যদ্বারা কৃতোপদেশ  
উপদেষ্টার ধৰ্ম্ম নষ্ট করে ॥৭৩॥

কেহ জিজ্ঞাসা করিলে, পণ্ডিত লোক শাস্ত্রের মৰ্ম্ম নিশ্চয় করিয়া উত্তর বলিবেন  
এবং সেইরূপ উপদেশ দিবেন ; বাহাতে সে ধৰ্ম্মলাভ করিতে পারে ॥৭৪॥

## দশমোহধ্যায়ঃ

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কীদৃশে পুরুষে তাত ! জীষু বা ভরতৰ্ষভ ।।

শ্রীঃ পদ্মা বসতে নিত্যং তস্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ১৥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি যথাবৃত্তং যথাশ্রুতম্ ।

রুহিণী দেবকোপুত্রসম্মিধৌ পর্যাপুচ্ছত ২৥

ভাবতকৌমুদী

এতদ্বিতি । উপদেশকৃত্তে বর্ণিব্য-প্রত্যাগদশকরণে । নোপদেশং পাশিনং বর্ণিবরম্ ১৭৫৥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য শ্রীহবিদাসসিদ্ধাস্ববাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামশ্লোকানপৰ্ব্বণি দানধর্ম্মে নবমোহধ্যায়ঃ ১০৥

—:—

কীদৃশ ইতি । শ্রীষু বা কীদৃশীষিতার্থঃ । শ্রীলক্ষ্মীঃ, পদ্মা পদ্মালয়া ১৥

অত্রোতি । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ২৥

ভারতভাবদীপঃ

ভবে ভবনিমিত্তম্ ১৬০—১৩৥ সত্যানুত্তম বাণিজ্যেন ধনলোভেনেত্যর্থঃ । “সত্যানুত্তমং তু বাণিজ্যমিতি স্মৃতিঃ” ১৭৪৥ বিনিশ্চয়ঃ নিশ্চেষ্টব্যম্ ১৭৫৥

ইতি শ্রীমহাভাবতে অশ্লোকানপৰ্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈশকরীয়ে ভাবতভাবদীপে নবমোহধ্যায়ঃ ১১৥

যুধিষ্ঠির ! এই আমি তোমার নিকটে নিকুট জনের প্রতি উপদেশ দানবিষয়ে সমস্ত বলিলাম । স্থূল কথা, নিকুট বর্ণের প্রতি উপদেশ দিলে উপদেশদাতার গুরুতর কষ্ট হয় । অতএব তাদৃশ লোকের প্রতি উপদেশ দিবেন না ১৭৫৥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! পুত্রনীয় পিতামহ ! পদ্মালয়া লক্ষী কীদৃশ পুরুষে ও কীদৃশী স্ত্রীলোকে সর্বদা বাস করেন ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ১১৥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যেমন ঘটনা ঘটিয়াছিল, আমি যেমন শুনিয়াছিলাম, এখন তাহা তোমার নিকট বলিব । একদা রুহিণী কৃষ্ণের নিকট জিজ্ঞাসা করিয়া-  
ছিলেন’ ১২৥

নারায়ণশ্চাক্ষুণ্ণতাং জলন্তীং দৃষ্ট্৷ । শ্ৰিয়ং পদ্মসমানবর্ণাম্ ।  
 কৌতুহলাহ্মিন্মিতচাক্ষুণেনত্রা পপ্রচ্ছ মাতা মকরধ্বজস্ত ॥৩॥  
 কানীহ কুতানুপসেবসে স্বং সন্তিষ্ঠসে কানি ন সেবসে স্বম্ ।  
 তানি ত্রিলোকেশ্বরভূতকান্তে । তত্বেন মে ক্রহি মহর্ষিকল্পে ॥৪॥  
 এবং তদা শ্রীরাভিভাষমাণা দেব্যা সমক্ষং গরুড়ধ্বজস্ত ।  
 উবাচ বাক্যং মধুরাভিধানং মনোহরং চন্দ্রমুখী প্রসম্না ॥৫॥  
 বসামি নিত্যং স্তম্ভগে । প্রগল্ভে দক্ষে নরে কর্ণণি বৰ্ত্তমানৈ ।  
 অক্রোধনে দেবপরে কৃতজ্ঞে জিতেন্দ্রিয়ে নিত্যমুদীর্ণসদে ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

নারেতি । অক্ষুণ্ণতাং ক্রোড়স্থিতাম্, জলন্তীং রূপেনোজ্জলান্ । বিন্মিতে বিন্ময়েণ বিন্ফান্মিতে  
 চাক্ষুণী স্বম্নরে নেত্রে বতঃ সা, মকরধ্বজস্ত প্রহ্মমুখ মাতা কল্পিণী ॥৩॥

কানীতি । কুতানি প্রাণিনঃ, সন্তিষ্ঠসে কেষু ভূতেশ্চ চিরং তিষ্ঠসি । ত্রিলোকেশ্বরভূতস্ত  
 কান্তাঃ প্রিয়তমা তৎসংখ্যোনম্ । হে মহর্ষিকল্পে ! অনিমানৈতৎস্বর্ধাশালিষাং ॥৪॥

এবমিতি । দেব্যা কল্পিণ্যা । মধুরমভিধানং নাম বস্ত তৎ ॥৫॥

বসামিতি । হে স্তম্ভগে ! সৌভাগ্যবতি ! প্রগল্ভে বাক্পটে, কর্ণণি বৰ্ত্তমানৈ ঐহিক  
 পারলৌকিক-কার্য্যস্থিতে । দেবপরে দেবতাভক্তে । উদীর্ণমুৎপন্নং সত্ত্বমধ্যবসায়ো বস্ত তস্মিন্ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

কৌশে ইতি । শ্রীমানেব দদাতীতি শ্রীকল্পান্ বোগান্ কথন্তিতুমখ্যায়ঃ শ্রীঃ রূপোদার্যাদি-  
 শোভা তদ্বৃতা পদ্মা ধনসমৃদ্ধিঃ শ্রীঃ পদ্মেত্যাচ্যতে ॥১॥ পর্ধাপৃচ্ছত শ্রিয়মিত্যপকৃষ্যতে ॥২—৩॥  
 উপসেবসে গজভূষণাদিরূপেণ সন্তিষ্ঠসে ধৈর্য্যোদার্য্যসৌন্দর্য্যোদার্য্যাদিরূপেণ পুরুষে বসসি ॥৪॥

কোন সময়ে প্রহ্মমুখের জননী কল্পিণী, পদ্মকোষের স্রায় হরিপ্রাবর্ণা ও নারায়ণের  
 ক্রোড়স্থিতা উজ্জ্বলা লক্ষ্মীদেবীকে লক্ষ্য করিয়া কৌতুকবশতঃ বিন্ময়বিন্মারিতমনয়না  
 হইয়া জিজ্ঞাসা করিলেন ॥৩॥

জিভুবনপতি নারায়ণপ্রিয়তমে ! মহর্ষিতুল্য জ্ঞানশালিনী লক্ষ্মীদেবি ! আপনি  
 কোন্ কোন্ প্রাণীতে বাস করেন ও দীর্ঘকাল থাকেন এবং কোন্ কোন্ প্রাণীতেই  
 বা বাস করেন না ; তাহা আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে বলুন ॥৪॥

নারায়ণের নিকটে এইভাবে কল্পিণী জিজ্ঞাসা করিলেন ; তখন চন্দ্রবদনা লক্ষ্মী-  
 দেবী প্রসন্ন হইয়া, এই মনোহর ও মধুর বাক্য বলিলেন ॥৫॥

লক্ষ্মী বলিলেন—ভাগ্যবতি ! বাক্পটু, কার্য্যদক্ষ, কর্ণপ্রবৃত্ত, ক্রোধশূন্য, দেব-  
 পরায়ণ, কৃতজ্ঞ, জিতেন্দ্রিয় ও সর্বদা উদযোগী পুরুষে আমি সতত বাস করি' ॥৬॥



নাকর্ষ্মশীলে পুরুষে বসামি ন নাস্তিকে সাক্ষরিকে কৃতয়ে ।  
 ন ভিন্নবৃতে ন নৃশংসবর্ণে ন চাপি চৌরে ন গুরুষসূয়ে ॥৭॥  
 যে চাক্সতেজোবলসম্মানাঃ ক্রিষ্ণাস্তি কুপ্যাস্তি চ যত্র যত্র ।  
 ন চৈব তিষ্ঠামি তথাবিধেষু নরেষু সংগুপ্তমনোরথেষু ॥৮॥  
 যশ্চাক্সনি প্রার্থয়তে ন কিঞ্চিদযশচ স্বভাবোপহতাস্তরাস্ত্রা ।  
 তেহস্মসস্তোষপরেষু নিত্যং নরেষু নাহং নিবসামি সম্যক্ ॥৯॥  
 স্বধর্ম্মশীলেষু চ ধর্ম্মবিৎসু বুদ্ধোপসেবানিরতে চ দাস্তে ।  
 কৃতাক্সনি কাস্তিপরে সমর্থে কাস্তাস্ত দাস্তাস্ত তথাবলাস্ত ।  
 সত্যস্বভাবার্জবসংযুতাস্ত বসামি দেবহিঙ্গুপূজিকাস্ত ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । অকর্ষ্মশীলে অগ্রে সাক্ষরিক বর্ণসঙ্করকারিণি । ভিন্নবৃতে পববৃত্ত্যবলবিনি, নৃশংস-  
 বর্ণ নিষ্ঠুরাক্ষরকারিণি । অহরে দোষাবিকারিণি ॥৭॥

ব ইতি । অন্নানি তেজস্ক বলক সম্মদ্যবসারূঢ় মানং গৌরবক তানি বেষাং তে । সংগুপ্তঃ  
 অগ্রথা কার্য্যকরণেন সংযুক্তো মনোবধো বৈশেষ্য প্রবঞ্চকেষিত্যর্থঃ ॥৮॥

ব ইতি । স্বভাবেণ দুষ্টপুরুষা উপচতো দূষিতঃ অন্তরাষ্ট্রা বেন সং ॥৯॥

যেতি । দাক্সে ইন্দিয়দমনশীলে, কৃতাক্সনি শিক্ষিতবুদ্ধে, কাস্তিপরে ক্রমাগরায়ণে, সমর্থে  
 উদ্বেগসামান্যক্রে । অবলাস্ত জীযু । যট্গাদিঃ শ্লোকঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

দেব্যাক্সিয়া ॥৫॥ প্রাগ্লভ বাগ্মিনি, দক্ষে অনলসে, দেবপরে দেবারাধননিষ্ঠে ॥৬॥ নৃশংসবর্ণে  
 নিষ্ঠুরাক্ষরকারিণি, অহরে অহরাবর্তি ॥৭॥ তেজঃ শৌর্ধ্যসু, সঘঃ বুদ্ধিঃ, যত্র তত্র বিশিষ্টপুরুষে,  
 সংগুপ্তমনোরথেষু অন্তঃ ধ্যায়ন্ত্যভ্যর্চয়ন্তি তাদৃশেষু ॥৮॥ স্বভাবতোদেহোঢ্যোপহতচিত্ত

অলস, নাস্তিক, বর্ণসঙ্করকারী, কৃতদ্র, নিজবৃত্তিত্যাগী, নিষ্ঠুরভাবী ও  
 গুরুজনের দোষাবিকারী পুরুষে আমি বাস করি না ॥৭॥

তেজ, বল, অধ্যবসায় ও গৌরব অন্ন হওয়ায় বাহারা কষ্ট পায়, বাহারা, বাহারা  
 তাহার উপরে ক্রোধ করে এবং বাহারা প্রবঞ্চক ; সেই সকল পুরুষে আমি বাস  
 করি না ॥৮॥

ক্রম লোক নিজের জন্ত কিছুই প্রার্থনা করে না এবং যে ব্যক্তির বুদ্ধি স্বভাবের  
 দোষে দুষ্ট হয় এবং বাহাদের সন্তোষ অন্ন সেই সকল পুরুষে আমি সর্বদা পূর্ণভাবে  
 বাস করি না ॥৯॥

স্বধর্ম্মপরায়ণ, ধর্ম্মজ্ঞ, বুদ্ধসেবানিরত, জিতেন্দ্রিয়, শিক্ষিতবুদ্ধি, ক্রমাগরায়ণ ও

প্রকীর্ণভাণ্ডামনপেক্ষাকারিণীং সদা চ ভর্তৃঃ প্রতিকূলবাদিনীম্ ।  
 পরস্ত বেদ্যাভিরতামলজ্জামেবং বিধাং স্ত্রীং পরিবর্জয়ামি ॥১১॥  
 পাপামচোক্ষামবলেহিনীঞ্চ ব্যপেত ধৈর্য্যং কলহপ্রিয়াঞ্চ ।  
 নিদ্রাভিভূতাং সততং শয়নামেবং বিধাং তাং পরিবর্জয়ামি ॥১২॥  
 সত্যাস্ত্র নিত্যং প্রিয়দর্শনাস্ত্র সৌভাগ্যযুক্তাস্ত্র গুণাশ্ৰিতাস্ত্র ।  
 বসামি নারীষু পতিব্রতাস্ত্র কল্যাণশীলাস্ত্র বিদূষিতাস্ত্র ॥১৩॥  
 যানেষু কণ্ডাস্ত্র বিদূষণেষু যজ্ঞেষু মেঘেষু চ বৃষ্টিমৎস্ত্র ।  
 বসামি ফুল্লাস্ত্র চ পদ্মিনীষু নক্ষত্রবীথীষু চ শারদীষু ॥১৪॥

## ভারতকৌমুদী

প্রকীর্ণেতি । প্রকীর্ণানি ইতস্ততো বিক্ষিপ্তানি ভাণ্ডানি ভোজনপাটাদীনি বধা ভাণ্ড,  
 অনবেক্ষাকারিণীং অববিচ্যাকার্য্যাকারিণীং বেদ্যাভিরতাম্ আধিকোন পরগৃহস্থিতাম্ ॥১১॥

পাপামিতি । পাপাং পাপকারিণীং, অচোক্ষাং অপরিষ্কৃতগাজীন্ অবলেহিনীং রহসি স্থবাহু  
 বস্ত্রভোজিনীম্ ॥১২॥

সত্যাস্ত্রিতি । সত্যাস্ত্র সত্যপরাশ্রয়ঃ । বিদূষিতাস্ত্র অলঙ্কৃতাস্ত্র ॥১৩॥

যানেষুিতি । যানেষু স্থনির্মিতনৌকাদিষু, কঙ্কাশ্রিত্যত্র কল্যাণশীলান্যিত্যত্রভুক্তিঃ, ফুল্লাস্ত্র  
 বিকচাস্ত্র, নক্ষত্রবীথীষু তারকাশ্রেণীষু শারদীষু শরৎকালীনাস্ত্র ॥১৪॥

## ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥১১॥ স্বধর্মেতি সাক্ষিঃ শ্লোকঃ ॥১০—১১॥ পাপাং নির্য়াম্, অচোক্ষান্ অন্তচিন্, অবলে  
 হিনীং স্ত্রীকণীং লেগিহানং সদা ক্রুদ্ধামিত্যর্থঃ ॥১২—১৩॥ বানাদিষু রমণীয়েষু সর্কেষু বসামি-

উদ্দেশ্যসাধনে সমর্থ পুরুষে আমি বাস করি এবং ক্ষমায়ুক্ত, জিতেপ্রিয়া, সত্যস্বভাবা,  
 সরলা ও দেব-ব্রাহ্মণসেবিকা স্ত্রীজাতিতে আমি বাস করিয়া থাকি ॥১০॥

যে স্ত্রীলোক ভাণ্ডসকল ইতস্তত বিক্ষিপ্ত করিয়া রাখে, বিবেচনা করিয়া কার্য্য  
 করে না ; সর্বদা স্বামীর প্রতিকূল কথা বলে, অধিক সময় পরগৃহে অবস্থান করে  
 এবং লজ্জাশূণ্ড হয় ; সেইরূপ স্ত্রীলোককে আমি বর্জন করিয়া থাকি ॥১১॥

পাপকারিণী, অপরিষ্কৃতা, গোপনে স্থবাহুবস্ত্রভোজিনী, ধৈর্য্যহীন, কলহ-  
 প্রিয়া, নিদ্রাভিভূতা ও সর্বদা শায়িতা এইরূপ স্ত্রীলোককে আমি পরিত্যাগ করিয়া  
 থাকি ॥১২॥

সত্যপরাশ্রয়, প্রিয়দর্শনা, সৌভাগ্যবতী, গুণাশ্রিতা, পতিব্রতা, মঙ্গলস্বভাবা ও  
 অলঙ্কৃতা নারীতে আমি সর্বদা বাস করি ॥১৩॥

(১২) পাপাবদক্ষামবলেহিনীঞ্চ.....নি ।

গজেষু গোষ্ঠেষু তথাসনেষু সরঃসু ফুল্লোৎপলপঙ্কজেষু ।

নদীষু হংসস্বননাদিতাসু ক্রৌঞ্চাবঘ্নুক্ষেত্রশোভিতাসু ॥১৫॥

বিকীর্ণকুলজমরাজিতাসু তপস্বিসিদ্ধাঙ্গসেবিতাসু ।

বসামি নিত্যং সুবহুদকাসু সিংহৈর্গজৈশ্চাকুলিতোদকাসু ॥১৬॥(যুগাক্ষয়)

মত্তে গজে গোবৃষভে নরেন্দ্রে সিংহাসনে সৎপুরুষেষু নিত্যং ।

যস্মিন্ জনো হব্যভুজং জুহোতি গোত্রাক্ষণং চার্চতি দেবতাশ্চ ।

কালে চ পুষ্পৈর্বলয়ঃ ক্রিয়ন্তে তস্মিন্ গৃহে নিত্যমুপৈমি বাসম্ ॥১৭॥

স্বাধ্যায়ানিত্যেযু সদাঙ্গিজেষু ক্ষত্রে চ ধর্ম্মাভিরতে সদৈব ।

বৈশ্ণে চ কৃষ্যাভিরতে বসামি শূদ্রে চ শুক্রমণনিত্যযুক্তে ॥১৮॥

নারায়ণে ত্বেকমনা বসামি সর্কষণ ভাবেন শরীরভূতা ।

তস্মিন্ হি ধর্ম্মঃ স্নগহামিবিষ্টো ব্রহ্মণ্যতা চাত্রে তথা প্রায়ত্নম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

গজেষু ইতি । কুলানি প্রক্ষুটিতানি উৎপলানি পঙ্কজানি চ যেষু তেষু । ক্রৌঞ্চানাং বসানাম্  
অবঘ্নুস্ত শব্দনিষেধস্ত অবপ শোভিতাসু বিকীর্ণেযাংচাকুলিতৈঃ কুলজমৈস্তীরবৃক্ষৈঃ রাজিতাসু ।  
সুবহুনি উদকানি বাহু ভাসু, আকুলিতানি ব্যাপ্তানি উদকানি বাসায় ভাসু ॥১৫—১৬॥

মত্ত ইতি । গোবৃষভে গোশ্রেষ্ঠে বসামীত্যন্তবৃত্তিঃ । হব্যভুজম্ অগ্নিম্ । বলয়ঃ পূজোপহার্যঃ ।  
উপৈমি প্রাপ্নোমি । ঘটপাদঃ স্লোকঃ ॥১৭॥

বৈশ্ণে ইতি । স্বাধ্যায়ো বেদপাঠো নিত্যো যেষাং তেষু । শুক্রমণে বিজাতিপরিচর্য্যামাং নিত্যং  
যুক্ততস্মিন্ ॥১৮॥

নারেতি । শরীরভূতা শরীরাক্ষয়তা জারা ইতি স্মরণং । ব্রহ্মণ্যতা বেদহিতকারিতা ॥১৯॥

সুনির্ম্মিত যান, কল্যাণস্বভাবা কচ্ছা, অলঙ্কার, যজ্ঞ, বারিবর্ষা মেঘ, প্রক্ষুটিত  
পদ্ম ও শরৎকালের নক্ষত্রশ্রেণীতে আমি বাস করি ॥১৪॥

হস্তী, গোষ্ঠ, আসন, প্রক্ষুটিত উৎপল ও পদ্মযুক্ত সরোবর এবং হংস ও বকের  
শব্দে মুখরিত, চঞ্চল তীরবৃক্ষশোভিত, তপস্বী ও সিদ্ধব্রাহ্মণসেবিত, গভীর জলযুক্ত  
এবং সিংহ ও গজসমুদেলিত নদীতে আমি বাস করিয়া থাকি ॥১৫—১৬॥

মত্ত হস্তী, উৎকৃষ্ট গো, রাজা, সিংহাসন ও সৎপুরুষে আমি সর্বদা বাস করি ।  
মাম্বন্ত্ৰ যে গৃহে অগ্নিতে হোম করে, গো, ব্রাহ্মণ ও দেবতার পূজা করে এবং যথা-  
সময়ে পুষ্পোপহার দান করে, সেই গৃহে আমি সর্বদা অবস্থান করি ॥১৭॥

বেদপাঠনিরত ব্রাহ্মণ, ধর্ম্মানুষ্ঠানে ব্যাপ্ত ক্ষত্রিয়, কৃষিকার্য্যে প্রবৃত্ত বৈশ্য  
এবং বিজাতিপরিচর্য্যায় নিরত শূদ্রে আমি বাস করিয়া থাকি ॥১৮॥

নাহং শরীরেণ বসামি দেবি । নৈবং ময়া শক্যমিহাভিধাতুम् ।

ভাবেন হস্তিগ্নিবসামি পুংসি স বর্জ্যতে ধর্মযশোহর্ধকামৈঃ ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্যে শ্রীকৃষ্ণীগংবাদে দশমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—০—

## একাদশোহধ্যায়ঃ

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

স্রীপুংসয়োঃ সম্প্রয়োগে স্পর্শঃ কস্তাধিকো ভবেৎ ।

এতস্মিন্ সংশয়ে রাজন্ । যথাবদ্বক্তুমর্হসি ॥১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অহম্ উক্তেযু পদার্থেষু শরীরেণ ন বসামি, অপি তু শোভাস্পত্তিরূপেণ বসামিতি  
ভাবঃ । অভিধাতুঃ ন শক্যস্, বিজ্ঞ যুগ্মাভিঃ শোভাদিদর্শনেন জ্ঞেয়ম্ । ভাবেন শোভাত্ত  
বহুবা ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে দশমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

স্রীতি । সম্প্রয়োগে সময়ে, স্পর্শঃ স্পর্শম্বন্ধ, কস্ত জনস্ত যিহা পুংসো বা । যথাবদ্বক্তরমিতি  
শেষঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাঃ ॥১৪—১৬॥ যত্র ইতি । লক্ষ্মীঃ প্রাপ্ত্যুপায়া এত ইত্যর্থঃ ॥১৭—১৮॥ ভাবেন আদরেন  
পরীরক্তা পরীরবতী ॥১৯॥ নাহমিতি । নারায়ণাদভ্যজ্ঞ ধর্মাদিবুদ্ধিরূপৈধব বসামি ন পরীরে-  
নেত্যর্থঃ ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দশমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

নারায়ণের শরীরার্জিবরণা আমি তাঁহাতে সমস্ত অবস্থায় একাগ্রচিত্তে বাস  
করি । কারণ, তাঁহাতে মহাধর্ম, বেদের হিতসাধন এবং আমার শ্রীতি রহিয়াছে ॥২১॥

দেবি ! আমি শরীরদ্বারা কোথাও বাস করি না এবং কি ভাবে কোথায় বাস  
করি, তাহা এখন বলিতেও পারি না । তবে আমি যে পুরুষে স্বভাবতঃ বাস  
করি ; সেই পুরুষ ধর্ম, যশ, অর্থ ও কামবিষয়ে উন্নতি লাভ করে ॥২০॥

\* ‘...একাদশোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...যাজ্ঞিশোহধ্যায়ঃ’—নি ।

### ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসঃ পুরাতনম্ ।  
 ভঙ্গাশ্বনেন শক্রস্ত যথা বৈরমভূৎ পুরা ॥২॥  
 পুরা ভঙ্গাশ্বনো নাম রাজর্ষিরিতিধার্মিকঃ ।  
 অপুত্রঃ পুরুষব্যাভ্র । পুত্রার্থঃ যজ্ঞসাহরৎ ॥৩॥  
 অগ্নিষ্টুতং স রাজর্ষিরিষ্টেদ্বিষ্টং মহাবলঃ ।  
 প্রায়শ্চিত্তেষু মর্ত্যানাং পুত্রকামেষু চেয্যতে ॥৪॥  
 ইষ্টো জ্ঞাত্বা তু তং যজ্ঞং মহাভাগঃ সুরেশ্বরঃ ।  
 অন্তরং তস্য রাজর্ষেরশ্চিচ্ছম্মিতাত্মনঃ ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

একস্ত শ্রীশ্বং পুংস্বকং বিনা এতদ্বিগ্নেতুমশক্যমিত্যেকতৈব তদুভয়ং প্রদর্শ্য সমাধাতুমিতি  
 হাস্যাহ অত্রোক্তি । ভঙ্গাশ্বনেন ভঙ্গাশ্বেন রাজা মহ, শক্রস্ত ইষ্টস্ত ॥২॥  
 পুরেতি । ভঙ্গে বাধপরাজয়ে অবনো নীরব ইতি ভঙ্গাশ্বনঃ । আহরৎ জঘতিষ্ঠৎ ॥৩॥  
 অগ্নীতি । অগ্নিষ্টুতং নাম, ইষ্টেণ বিষ্টে নিজভাগভাবেন যেষবিশ্রীকৃতম্, আহরদিভ্যাহ-  
 বৃত্তিঃ । ইষ্টতে বেদবিদতিঃ স যজ্ঞ ইতি শেষঃ ॥৪॥  
 ইষ্ট ইতি । অন্তরং ছিদ্রম্ । নিরতাত্মনঃ সংবতচিহ্নস্ত ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ত্রিপুংসুয়োরিতি । পূর্বাধায়াতে স বর্জ্যে বর্ণশোভার্থকামৈরিতি কামসুখবুদ্ধিরপি লক্ষ্যবৎ  
 যতীভ্যাক্তম্, তত্র শ্রীষু পুংস্বর্থকরা কামসুখবুদ্ধিরতীতি লক্ষ্যকামেন কামিনঃ প্রীতিমতো । লক্ষ্য-  
 বুদ্ধ্যা পূজয়া ইত্যধায়াভ্যংপৰ্য্যম্ । স্পর্শঃ ঐষরিকং সূত্রম্ ॥১—৩॥ বৈরমূলমাহারিষ্টতানিতি ।  
 ত্রিগুণিতোহগ্নিষ্টোমোহগ্নিষ্টে, তত্র হরিরেব সূত্রে স চ “পুত্রং দদাতি দাতব্য” ইতি মন্ত্রবর্ণাৎ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কজিয়জ্ঞেষ্ঠ ! শ্রী ও পুরুষের সঙ্গমে কাহার অধিক স্পর্শ-  
 মুখ হয় ; এই সন্দিক বিষয়ে আপনি যথাযথ উত্তর বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পূর্বকালে ভঙ্গাশ্বন রাজার সহিত ইষ্টের যে শক্রতা হইয়া-  
 ছিল ; সেই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ এই বিষয়েও প্রাচীনেরা করিয়া থাকেন ॥২॥

নরজ্ঞেষ্ঠ ! পূর্বকালে অতি ধার্মিক ও অপুত্র ‘ভঙ্গাশ্বন’ নামে এক রাজর্ষি পুত্র-  
 নীভের নিমিত্ত এক যজ্ঞের অনুষ্ঠান করেন ॥৩॥

সেই মহাবল রাজর্ষি ইষ্টবিষিষ্ট ‘অগ্নিষ্টে’ নামে যজ্ঞ করিয়াছিলেন । কারণ,  
 বেদবিৎ ধর্মিরা মন্ত্রগুণের প্রায়শ্চিত্তে এবং পুত্রকামনাস্থলে ঐ যজ্ঞের অনুষ্ঠান  
 ইচ্ছা করেন ॥৪॥

ন চৈবাস্তাস্তরং রাজন্ ! স দদর্শ মহাত্মনঃ ।  
 কত্ৰচিৎকথ কালস্ত যুগয়াং গতবান্ নৃপঃ ॥৬॥  
 ইদমস্তরমিত্যেব শক্ৰো নৃপমগোহয়ৎ ।  
 একাশ্চেন চ রাজর্ষিভ্রাস্ত ইন্দ্রেণ মোহিতঃ ॥৭॥  
 ন দিশোহ্বিষ্মদত নৃপঃ ক্ষুৎপিপাসার্দিতস্তদা ।  
 ইতশ্চেতশ্চ বৈ রাজন্ ! ভ্রমতৃষ্ণাশ্রিতো নৃপঃ ॥৮॥  
 সরোহপশ্যৎ সুরুচিরং পূর্ণং পরমবারিণা ।  
 সোহবগাহ্য সরস্তাত ! পায়য়ামাস বাজিনম্ ॥৯॥  
 অথ পীতোদকং সোহশ্বং বৃক্ষে বদ্ধা নৃপোত্তমঃ ।  
 অবগাহ্য ততঃ স্নাতস্তত্র স্ত্রীষ্মবাপ্তবান্ ॥১০॥

## ভারতকৌমুদী

নেতি । কত্ৰচিৎ কালস্ত অতিক্রমে সতীতি শেষঃ ॥৬॥

ইদমিতি । ভ্রাস্তঃ ভ্রমণং কৃতবান্ ॥৭॥

নেতি । অবিদ্যত অলভত । ইতশ্চেতশ্চ বিচচাব ইতি শেষঃ ॥৮॥

সর ইতি । পরমবারিণা উৎকৃষ্টজলেন । পায়য়ামাস জলম্ ॥৯॥

অণেতি । স্ত্রীষ্মবাপ্তবান্ ইন্দ্রেণৈব মায়যেভ্যাশ্রয়ঃ ॥১০॥

দেবরাজ মহাত্মা ইন্দ্র সেই যজ্ঞ আরম্ভ হইয়াছে জানিয়া, সেই সংযতচিত্ত রাজর্ষির ছিদ্ৰ অনুসন্ধান করিতে লাগিলেন ॥৫॥

‘রাজা ! ইন্দ্র, মহাত্মা ভঙ্গাশ্বনের কোন ছিদ্ৰ দেখিতে লাগিলেন না । তাহার পর কিছুকাল অতীত হইলে, ভঙ্গাশ্বন যুগয়ায় গমন করিলেন ॥৬॥

ইহাই ছিদ্ৰ, ইহা মনে করিয়া ইন্দ্র ভঙ্গাশ্বনকে মোহিত করিলেন । রাজর্ষি ভঙ্গাশ্বন একটীমাত্র অশ্বের সহিত ভ্রমণ করিতে থাকিলে, ইন্দ্র তাঁহাকে মোহিত করেন ॥৭॥

রাজা ! ক্ষুৎপিপাসাপীড়িত ভঙ্গাশ্বন তখন দিক্ চিনিতে পারিলেন না । সুতরাং ভ্রমপিপাসার্ত ভঙ্গাশ্বন ইতস্ততঃ বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥৮॥

বৎস ! ক্রমে ভঙ্গাশ্বন উত্তমজলপূর্ণ অতিমনোহর একটা সরোবর দেখিতে পাইলেন । তখন তিনি তাহাতে অবতরণ করিয়া ঘোড়াটীকে জলপান করাইলেন ॥৯॥

তাহার পর রাজর্ষিও ভঙ্গাশ্বন সেই অশ্বটীকে কোন বৃক্ষে বন্ধন করিয়া রাখিয়া, সেই সরোবরে অবগাহনপূর্বক স্নান করিলেন ; তাহার পর তিনি স্ত্রীষ্ম প্রাপ্ত হইলেন ॥১০॥

আত্মানং ক্রীকৃতং দৃষ্ট্বা ক্রীড়িতো নৃপসত্তমঃ ।  
 চিন্তানুগতসৰ্ব্বাঙ্গা ব্যাকুলেশ্চিয়চেতনঃ ॥১১॥  
 আরোহিষ্যে কথং ত্বং কথং যাত্যামি বৈ পুরম্ ।  
 ইষ্টেনাশ্মিচ্ছুতা চাপি পুত্রাণাং শতমৌরসম্ ॥১২॥  
 জ্ঞাতং মহাবলানাং মে তান্ প্রবক্ষ্যামি কিং ত্বহম্ ।  
 দারেষু চাত্মকীয়েষু গৌরজানপদেষু চ ॥১৩॥ (যুথকম্)  
 যুদ্ধত্বং তমুত্বং বিরুবৎ তথৈব চ ।  
 ক্রীণুগা ঋষিভিঃ প্রোক্তা ধর্ম্মতত্ত্বার্থদর্শিভিঃ ॥১৪॥  
 ব্যায়ামঃ কর্কশত্বঞ্চ বীৰ্য্যঞ্চ পুরুষে গুণাঃ ।  
 পৌরুষং বিশ্রমঞ্চ বৈ ক্রীড়ং কেনাপি মেহভবৎ ॥১৫॥

### ভারতকৌয়দী

আত্মানমিতি। আত্মানং দেহম্, ক্রীড়িতো লজ্জিতঃ। চিন্তয়া অনুগতঃ প্রাপ্তঃ সৰ্ব্বাঙ্গা  
 সৰ্ব্বমন্তঃকরণং যন্ত লং, ব্যাকুলা ইচ্ছিয়চেতনা ইচ্ছিয়কীবাঙ্গা যন্ত স তাদৃশোহিতবৎ ॥১॥  
 আরোহিষ্য ইতি। অগ্নিষ্টুতা নাম ইষ্টেন যজ্ঞেন। আত্মকীয়েষু স্বকীয়েষু ॥১২—১৩॥  
 যুদ্ধত্বমিতি। তমুত্বং কৃশত্বম্, বিরুবৎ ভয়বিহ্বলত্বম্ ॥১৪॥  
 ব্যায়াম ইতি। ব্যায়ামো দৈহিকশ্রমঃ। পৌরুষং পুরুষত্বম্ ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

পুত্রাদয়ঃ কৃতুঃ, স চেন্দ্রিষ্টন্তত্রেস্ত্রস্ত প্রাপ্তাত্মাভাবাৎ ॥১৪॥ যজ্ঞং কৃত্বমিতি শেষঃ ॥১৫—১৩ যুদ্ধাদয়ঃ  
 কেহ নিজের দেহটিকে ক্রীদেহ করিয়াছে দেখিয়া রাজশ্রেষ্ঠ ভজাশ্বন লজ্জিত  
 হইলেন; চিন্তায় তাঁহার সমস্ত অন্তঃকরণ পূর্ণ হইয়া গেল এবং ইচ্ছিয় ও চৈতন্ত  
 আকুল হইয়া পড়িল ॥১১॥

(তখন তিনি ভাবিতে লাগিলেন) এখন আমি কি করিয়া অশ্বে আরোহণ করিব,  
 কি করিয়াই বা নগরে যাইব; অগ্নিষ্টুত যজ্ঞের ফলে আমার একশত মহাবল  
 ঔরস পুত্র জন্মিয়াছে; আমি তাহাদিগকে, স্বকীয় ভাৰ্য্যাগণকে এবং পুরবাসী ও  
 দেশবাসী লোকদিগকেই বা কি বলিব? ॥১২—১৩॥

ধর্ম্মতত্ত্বার্থদর্শী ঋষির। বলিয়াছেন—‘কোমলতা, কৃশতা ও ভয়বিহ্বলতা এই-  
 তিনটি ক্রীড় গুণ ॥১৪॥

• যার দৈহিক পরিশ্রম, কঠিনতা ও বল এই তিনটি পুরুষের গুণ। সে পুরুষ  
 আমার নষ্ট হইয়াছে এবং কোন কারণে ক্রীড় জন্মিয়াছে ॥১৫॥

(১৩) তান্ প্রবক্ষ্যামি কিং ত্বহম্...বজ বজ্জ ।

(১৪) বিরুবৎ তথৈব চ...পি ।

দ্বীভাবাং পুনরস্থং তং কথং রোচ্যমুৎসহে ।

মহতা ত্বং যত্নেন আকৃহ্যস্ব নরাধিপঃ ॥১৬॥

পুনরায়াং পুরং তাত । দ্বীকৃতো নৃপসন্তম ।

পুত্রা দারাস্চ ভৃত্যান্চ পৌবজানপদাশ্চ তে ॥১৭॥

কিং হ্রিদং স্থিতি বিজ্ঞায় বিস্ময়ং পবমং গতা ।

অথোবাচ স রাজর্ষিঃ দ্বীভূতো বদতাং বরঃ ॥১৮॥ (বিশেষকম্)

মৃগযামিতি নির্যাতো বলৈঃ পরিবৃতো দৃঢ়ম্ ।

উদ্ভ্রান্তঃ প্রাবিশং ঘোরামটবীং দৈবচোদিত ॥১৯॥

অটব্যাপ্ত স্তনোরায়াং তৃষ্ণার্ভো নক্টচেতনং ।

সর, সুরুচিরপ্রপ্যমপশ্য পক্ষিভিরতম ॥২০॥

ভাবত্বেকৌমুদী

দ্বীতি । দ্বীভাবাং পাদ্যং । উৎসহে শ্রদ্ধামি । স্বাক্ষতো দেবমাযয়া । বিজ্ঞায়  
দৃষ্টু । ॥১৬—১৮॥

মৃগযামিতি । মৃগয়া কৰ্ত্তমিতি শেন । নচমৃদশ্রোত্রে দিগ্গম্য প্রাপ্তঃ, অটবীম্ বনম  
দৈবেন চৌদিত প্রবিত ॥১৭॥

অটব্যামিতি । নষ্টা চেৎনা । স্তনোরায়াং

ভাবত্বেকৌমুদী

নাপ্তা আগতা ১৬। নক্টচেতনং পূৰ্ণং নষ্টা । বন নিমিত্তেন মে মম দ্বীপমভব

আমি দ্বীপনিবন্ধন কি কৰ্ম্ম পুনৰায় অগ্রে আবেহন কৰিতে পারি ?  
ন স । নচমৃদশ্রোত্রে ১৭। ১৮। কবিষা রাজা, স্তনোস্থন দেবমায়ায় দ্বীকৃত হওয়ায়  
বিশেষ ব্যস্তকালে অগ্রে আবেহন কৰিয়া পুনৰায় রাজধানীতে আগমন  
কৰিলেন । এখন পুত্র-কন্যা, ভ্রাতা, পুৰবাসী ও দেশবাসীবা তাঁহাকে দেখিয়া  
'একি ! উভা বলিয়া অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইল । তাহাব পৰ দ্বীভূত বাগ্মিশ্ৰেষ্ঠ  
সেই রাজর্ষি বলিলেন ॥১৬ ১৮॥

আমি সৈন্যে পৰিবেষ্টিত হইয়া মৃগয়া কৰিবাব জন্য রাজধানী হইতে নির্গত  
হইয়াছিলাম । পৰে ভয়ঙ্কর বনমধ্যে প্রবেশ কৰিয়াছিলাম । ক্রমে দৈববশত  
অত্যন্ত দিগ্ভ্রান্ত হইয়া পড়িলাম ॥১৯॥

তৎপৰে পিপাসার্ত ও নষ্টবুদ্ধি হইয়া সেই ভয়ঙ্কর বনমধ্যে পক্ষিবেষ্টিত  
একটা সুন্দর সর্পাবব দেখিতে পাইলাম ॥২০॥

(১৬) মহতা হৃৎ-বত্নেন পি ।

(১৮) কিং হ্রিদং স্থিতি বদ বদ্ব ।



তত্রাবগাঢ়ঃ স্ত্রীভূতো দৈবেনোহং কৃতঃ পুত্রা  
 নামগোত্রাণি চাভাশ্চ দারাণাং মস্ত্রিণাং তথা ॥২১॥  
 আহ পুত্রাংস্ততঃ সোহং স্ত্রীভূতঃ পার্শ্বিবোক্তমঃ ।  
 সম্প্রীত্যা ভূজ্যতাং রাজ্যং বনং যাস্ম্যামি পুত্রকাঃ ॥২২॥ (যুগ্মকম্)  
 এবমুক্ত্বা পুত্রশতং বনমেব জগাম হ ।  
 গম্বা চৈবাশ্রমং সা তু তাপসং প্রত্যপণ্ডত ॥২৩॥  
 তাপসেনাস্ত্র পুত্রাণামাশ্রমেষভবচ্ছতম্ ।  
 অথ সাদায় তান্ সৰ্ব্বান্ পূৰ্ব্বপুত্রানভাষত ॥২৪॥  
 পুরুষস্বৈ স্মৃতা যং স্ত্রীস্বৈ চেমে শতং স্মৃতাঃ ।  
 একত্র ভূজ্যতাং রাজ্যং ভ্রাতৃত্বাবেন পুত্রকাঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

তত্রোক্তি । তত্র সরসি, অবগাঢ়ো ময়ঃ । আভাশ্চ ব্যক্তিবোধার্থং কথয়িষ্য । সম্প্রীত্যা  
 পরম্পরসৌহার্দেন ॥২১—২২॥

এবমিতি । সা ভঙ্গাশ্বনপূৰ্ব্বরূপা স্ত্রী, প্রত্যপণ্ডত প্রাপ্তো ॥২৩॥

তাপসেনেতি । অস্ত্র স্ত্রীভূতভঙ্গাশ্বনস্ত্র, সা ভঙ্গাশ্বনপূৰ্ব্বরূপা স্ত্রী ॥২৪॥

পুরুষস্ব ইতি । ভ্রাতৃত্বাণেন, বস্তুত একজনোৎপন্নত্বাদিতি ভাবঃ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

দ্রিতি সম্বন্ধঃ ॥১৫—১৬॥ পীকৃতঃ ইন্দ্রেণ দীপঃ প্রাপিতঃ ॥১৭—১৮॥ প্রত্যপণ্ডত ভৰ্তৃশ্চেন

সেই সর্বোপায়ে অবগাহন করিবামাত্র দৈব আমাদের স্ত্রীস্বরূপ করিয়া  
 ফেলিল । পরে স্ত্রীভূত ভঙ্গাশ্বন ভাৰ্ষাগণ ও মস্ত্রিগণের নিকটে নিজের নাম ও  
 গোত্র বলিয়া পুত্রগণকে বলিলেন—পুত্রগণ! তোমরা পরম্পর সৌহার্দ অতুসারে  
 বাস্ত্য ভোগ কর, আমি বনে যাইব ॥২১—২২॥

একশত পুত্রকে এইরূপ বলিয়া ভঙ্গাশ্বনরূপা স্ত্রী বনেই চলিয়া গেলেন এবং  
 সেখানে যাইয়া, এক আশ্রমে প্রবেশ করিয়া একটা তপস্বীকে আশ্রয়  
 করিলেন ॥২৩॥

সেই আশ্রমে সেই তপস্বীর ঔরসে ও সেই ভঙ্গাশ্বনরূপা স্ত্রীর একশত পুত্র  
 হইল । তাহার পর তিনি যথাকালে সেই সকল পুত্রকে লইয়া রাজধানীতে  
 যাইয়া পূৰ্ব্ব পুত্রগণকে বলিলেন ॥২৪॥

পুত্রগণ! তোমরা আমার পুরুষত্বকালের পুত্র এবং ইহারা একশত আমার  
 স্ত্রী সময়ের পুত্র । অতএব তোমরা ভ্রাতৃত্বাবে একত্র রাজ্য ভোগ কর ॥২৫॥

সহিতা ভাতরন্তেহথ রাজ্যং বৃভূজিরে তদা ।  
 তান্ দৃষ্ট্ৰা ভাতৃভাবেন ভূঞ্জানান্ রাজ্যমুত্তমম্ ॥২৬॥  
 চিন্তয়ামাস দেবেন্দ্রো মন্ব্যনাথ পরিপ্লুতঃ ।  
 উপকারোহস্ম রাজর্ষেঃ ক্রতো নাপকৃতং মযা ॥২৭॥ (যথাকম্)  
 ততো ব্রাহ্মণরূপেণ দেবরাজঃ শতক্রতুঃ ।  
 ভেদয়ামাস তাম্ গন্ধা নগরং বৈ নৃপাত্মজান্ ॥২৮॥  
 ভাতৃগাং নাস্তি সৌভ্রাত্ৰং য়েহপেকস্ম পিতৃঃ সূতাঃ ।  
 রাজ্যাহেতোর্বিবদিতাঃ কশ্যপস্য স্ত্রাস্ত্রাঃ ॥২৯॥  
 যুয়ং ভঙ্গাশ্বনাপত্যাস্তাপসম্ভেতরে সূতাঃ ।  
 কশ্যপস্য স্ত্রাশ্চৈব অসূরাশ্চ স্ত্রতাস্তথা ॥৩০॥  
 যুয়াকং পৈতৃকং রাজ্যং ভূজ্যতে তাপসাত্মজৈঃ ।  
 ইন্দ্রেণ ভেদিতাস্তে তু যুদ্ধেঃশ্যোমপাতয়ন্ ॥৩১॥

#### ভাবতকৌমুদী

সহিতা ইতি । সহিতাঃ সম্মিলিতাঃ । মন্ত্যনা দৈত্বেন । ক্রতঃ স্বীকৃত্যনেনেতি  
 ভাবঃ ॥২৬—২৭॥

তত ইতি । শতক্রতুরিদ্ধঃ ॥২৮॥

ভাতৃগামিতি । সৌভ্রাত্ৰং সৌহার্দ্যম্ । বিবদিতা বিবাদং প্রাপ্তাঃ ॥২৯॥

যুয়মিতি । ভঙ্গাশ্বনস্ত্র অপত্য্য অপত্য্যাণ ॥৩০॥

#### ভারতভাবদীপঃ

স্বীকৃত্যনেন ॥২৩—২৬॥ স্বীকৃত্যনেন দ্বিগুণতপ্তপ্রাপ্তিকপ উপকার এব জাতো ন স্বীকৃত্যনেনো-

ভাতার পর সেই ভাতারা সম্মিলিত হইয়া রাজ্যভোগ করিতে লাগিল; তখন  
 ভাতারা ভ্রাতৃভাবে উত্তম রাজ্যভোগ করিতেছে দেখিয়া দৈন্যযুক্ত হইয়া দেবরাজ  
 চিন্তা করিলেন; আমি এই রাজ্যধর স্বীকৃত্য জন্মাইয়া উপকারই করিয়াছি;  
 কিন্তু অপকার করিতে পারি নাই ॥২৬—২৭॥

তদনন্তর দেবরাজ ইন্দ্র ব্রাহ্মণরূপে সেই রাজধানীতে যাইয়া সেই রাজপুত্র-  
 গণের মধ্যে ভেদ ঘটাইতে লাগিলেন ॥২৮॥

(এবং বলিলেন—) রাজপুত্রগণ । এক পিতার পুত্র হয়, সেই ভ্রাতাদের  
 মধ্যেও ভ্রাতৃসৌহার্দ্য থাকে না । দেখুন—দেবগণ ও অসুরগণ এক কশ্যপের  
 পুত্র হইয়াও রাজ্যের জন্য বিবাদ করিয়াছিলেন ॥২৯॥

আপনার ভঙ্গাশ্বনের পুত্র, অশ্বদল-তপস্বী পুত্র । আপনি দেবগণ “অসুর  
 গণ এক কশ্যপেরই পুত্র ॥৩০॥

তচ্ছ ত্বা তাপসী চাপি সন্তপ্তা প্ররুরোদ হ ।  
 ব্রাহ্মণচ্ছদ্যনাভ্যেত্য তামিস্ত্রোহ্থাশ্বপৃচ্ছত ॥৩২॥  
 কেন দুঃখেন সন্তপ্তা রোদিষি ত্বং বরাননে ! ।  
 ব্রাহ্মণং তং ততে। দৃষ্ট্ব। সা স্ত্রী করুণমব্রবীৎ ॥৩৩॥  
 পুত্রাণাং হে শতে ব্রহ্মণ্ । কালেন বিনিপাতিতে ।  
 অহং রাজাভবং বিপ্র ! তত্র পূৰ্ব্বং শতং মম ॥৩৪॥  
 সমুৎপন্নং স্বরূপাণাং পুত্রাণাং ব্রাহ্মণোত্তম । ।  
 কদাচিদমুগয়াং যাত উদ্ভ্রাস্তো গহনে বনে ॥৩৫॥ (যগাকম্)  
 অবগাঢ়শ্চ সরসি স্ত্রীভূতো ব্রাহ্মণোত্তম । ।  
 পুত্রান্ রাজ্যে প্রতিষ্ঠাপ্য বনমস্মি ততো গতঃ ॥৩৬॥

### ভাবতকৌমুদী

মুম্বাকমিতি । অস্ত্রোহস্তং পরস্পরম্, অপাতয়ন্ বানশয়ন্ ॥৩১॥  
 ওদ্বিতি । তাপসী ভজাশ্বনপূৰ্ব্বরূপা সা স্ত্রী ॥৩২॥  
 কেনেতি । হে বরাননে । উত্তমবদনে । করুণং শোণকম্ ॥৩৩॥  
 পুত্রাণামিতি । পূৰ্ব্ববৃত্তান্তমাহ অহমিত্যাदि । স্বরূপাণাং পুত্রাণাং শতং সমুৎপন্নমিতি  
 শব্দঃ ॥৩৪—৩৫॥

অনেতি । অবগাঢ়ো ময়ঃ । পুত্রান প্রথমোৎপন্নান ॥৩৬॥

আপনাদের পৈতৃক রাজ্য তপস্বী পুত্রেরা ভোগ করিতেছে । ইহু এই-  
 ভাবে ভেদ জন্মাইয়া দিলে, সেই উভয়দিক পরস্পরকে সংহাব করিল ॥৩১॥

সেই সংবাদ শুনিয়া ভজাশ্বনপূৰ্ব্বরূপা তাপসী শোকসন্তপ্ত হইয়া বোদন  
 করিতে লাগিল । তখন ইহু ব্রাহ্মণবশে আসিয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা  
 করিলেন ॥৩২॥

মুম্বি ! 'তুমি কোন্ দুঃখে সন্তপ্ত হইয়া রোদন করিতেছ ?' তৎপরে সেই  
 তাপসী সেই ব্রাহ্মণকে দেখিয়া ককণকশ্চ বলিল ॥৩৩॥

'ব্রাহ্মণ ! কাল আমার দুইশত পুত্রকে সংহাব করিয়াছে । ব্রাহ্মণ ! আমি  
 পূৰ্বে রাজা ছিলাম ; তখন আমাবট তুল্য আমার একশত পুত্র জন্মিয়াছিল ।  
 ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! সেই অবস্থায় আমি কোন সময়ে মুগয়ায় যাউ এবং নিবিড় বনে  
 প্রবেশ করিয়া দিগ্ভ্রাস্ত হই ॥৩৪—৩৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি সেই বনে কোন সরোবরে অবগাহন করিয়াই স্ত্রী

(৩১) অম্বাকং পৈতৃকং রাজ্যং পি

দ্বিগ্নাশ্চ মে পুত্রশতং তাপসেন মহাত্মনা ।  
 আশ্রমে জনিতং ব্রহ্মস্নীতং তন্নগরং ময়া ॥৩৭॥  
 তেষাঞ্চ বৈরমুৎপন্নং কালযোগেন বৈ দ্বিজ ! ।  
 এতচ্ছোচাম্যহং ব্রহ্মন্ । দৈবেন সমভিপ্সুতা ॥৩৮॥  
 ইন্দ্রস্তাং হৃৎখিতাং দৃষ্ট্বা অত্রবীৎ পরুষং বচঃ ।  
 পুরা স্মদুঃসহং ভদ্রে । মম হৃৎখং ত্বয়া কৃতম্ ॥৩৯॥  
 ইন্দ্রদ্বিষ্টেন যজ্ঞতা মামনাহুয ধিষ্ঠিতম্ ।  
 ইন্দ্রোহহনস্মি ত্বরুদ্ধে । বৈরং তে পাতিতং ময়া ॥৪০॥  
 ইন্দ্রং দৃষ্ট্বা তু রাজর্ষিঃ পাদয়োঃ শিরসা গতঃ ।  
 প্রসীদ ত্রিদশশ্রেষ্ঠ । পুত্রকামেন স ক্রতুঃ ॥৪১॥

### ভাবতকৌমুদী

দ্বিগ্না ইতি । তন্নগরং মম রাজধানীম্ ॥৩৭॥  
 তেষামিতি । বৈরং বৈরেণ নরগম্ । সমভিপ্সুতা নিপীড়িতা ॥৩৮॥  
 ইন্দ্র ইতি । পরুষং নিদুরম্ ॥৩৯॥  
 ইন্দ্রেতি । ইন্দ্রদ্বিষ্টেন অগ্নিষ্টতা যজ্ঞেন, যজ্ঞতা ত্বয়া, বিষ্ঠিতং মম বৈরমহুষ্ঠিতম্ । বৈরং  
 তবৈরফলম্ ॥৪০॥

### ভাবতভাবদীপ,

০পকার ইত্যর্থঃ ॥২৭—৩৪॥ স্বকপা৷৷ স্বস্ত্রের রূপং যেযাং তেষাম ॥৩৫—৩৬॥ দ্বিগ্নাঃ  
 হইয়া পড়ি । তাহাব পব রাজধানীতে যাওয়া, পুত্রগণকে বাক্তা প্রতিষ্ঠিত  
 কবিয়া, পুনবায় এই বনে আগমন কবি ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণ ! তখন এই আশ্রমে মহাত্মা তপস্বী আমাব গর্ভে একশত পুত্র উৎ-  
 পাদন কবেন ; পবে আমি সখাকালে সেই পুত্রগণকে রাজধানীতে লইয়া  
 যাই ॥৩৭॥

ব্রাহ্মণ ! কালক্রমে সেই পুত্রগণের মধ্যে পবম্পব শত্রুতা জন্মে এবং  
 তাহাতেই তাহাদের মৃত্যু হইয়াছে । ব্রাহ্মণ ! এইভাবে আমি দৈবপীড়িত  
 হইয়া ইহারই শোক কবিতোছি ॥৩৮॥

তখন ইন্দ্র তাহাকে হৃৎখিত দেখিয়া, এই নিষ্ঠুর বাক্য বলিলেন—‘ভদ্রে !  
 পূর্বে তুমি আমার অতিদুঃসহ হৃৎখ উৎপাদন কবিয়াছিলে ॥৩৯॥

হৃৎখতি ! তুমি আমাকে আহ্বান না করিয়া ইন্দ্রবির্হিত ‘অগ্নিষ্টুত’ বক্ত  
 কবিয়া আমার সহিত শত্রুতা ঘটাইয়াছিলে , আমিই ইন্দ্র ! স্মৃত্যু আমি  
 সেই শত্রুতার ফল তোমার উপরে প্রবর্তিত করিয়াছি ॥৪০॥

ইষ্টস্বিদশাশাদ্দূল ! তত্র মে ক্ষন্তু মূর্হসি ।

প্রণিপাতেন তস্মৈ নমঃ পরিতুষ্টো বরং দদৌ ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)

পুত্রাস্তে কতমে রাজন্ ! জীবন্তে তৎ প্রচক্ষু মে ।

স্বীভূতশ্চ হি যে জাতাঃ পুরুষশ্চাথ যেহভবন্ ॥৪৩॥

তাপসী তু ততঃ শক্রম্বাচ প্রয়তাজ্জলিঃ ।

স্বীভূতশ্চ হি যে পুত্রাস্তে মে জীবন্ত বাসব ! ॥৪৪॥

ইন্দ্রস্ত বিস্মিতে দৃষ্টু। স্মিয়ং পপ্রচ্ছ তাং পুনঃ ।

পুরুষোৎপাদিতা যে তে কথং দ্বেষাঃ স্তুতাস্তব ॥৪৫॥

স্বীভূতশ্চ হি যে জাতাঃ স্নেহস্তেভ্যোহধিকঃ কথম্ ।

কারণং শ্রোতুমিচ্ছামি তন্মে বক্তুমিহাহসি ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

ইন্দ্র ইতি । রাজাষি পৌভূতো ভঙ্গাশ্বনঃ । ইষ্টঃ অচলিতঃ ॥৪১—৪২॥

পুত্রা ইতি । স্বীভূতশ্চ পুরুষশ্চ চ তব ॥৪৩॥

তাপসীতি । প্রয়তাজ্জলিঃ কৃতাজ্জলিঃ ॥৪৪॥

ইন্দ্র ইতি । বিস্মিতে বভবঃ ; দৃষ্টা তাদৃশেচ্ছাযুক্তাং বিজায় ॥৪৫॥

স্মীতি । তেভ্য ইতি তাদর্থো চতুর্থী ॥৪৬॥

স্বীভূত বাজবি ভঙ্গাশ্বন ইন্দ্রকে দেখিয়া মন্তকদ্বারা তাহার চরণযুগল স্পর্শ করিলেন (এবং বলিলেন—) দেবশ্রেষ্ঠ ! আপনি প্রসন্ন হউন ; আমি পুত্র কামনা করিয়া সেই ‘অগ্নিষ্টুত্’ যজ্ঞের অহুষ্ঠান করিয়াছিলাম ; দেবরাজ ! আপনি আমার উপরে সে বিষয়ে ক্ষমা করুন । ভঙ্গাশ্বনের প্রণিপাতে ইন্দ্র সন্তুষ্ট হইয়া তাহাকে বর দান করিতে ইচ্ছা করিলেন (এবং কহিলেন) --৪২॥

‘রাজা আপনার পুরুষত্বকালে যাহারা জন্মিয়াছিল এবং স্বীহ স. য় যাহারা উৎপন্ন হইয়াছিল ; ইহার কোন পুত্রগণ জীবিত হইবে, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥৪৩॥

তাহার পর তাপসী কৃতাজ্জলি হইয়া ইন্দ্রকে বলিল—‘দেবরাজ ! আমার স্বীহ স্নেহে যাহারা জন্মিয়াছিল, তাহারাই জীবিত হউক’ ॥৪৪॥

তখন ইন্দ্র তাপসীর মনোভাব জানিয়া বিস্ময়াপন্ন হইলেন এবং তাহাকে পুনরায় জিজ্ঞাসা করিলেন—‘আপনার পুরুষত্বকালে যাহারা জন্মিয়াছিল, তাহার আপনার বিদ্বেষের পাত্র হইল কেন ? ॥৪৫॥

আপনার স্বীহ অবস্থায় যাহারা জন্মিয়াছিল, তাহাদের উপরে আপনার

ত্ৰ্যুবাচ ।

স্ত্রিয়াস্তৃত্যধিকঃ স্নেহো ন তথা পুরুষস্ত বৈ ।

তস্মাত্তে শত্রু ! জীবন্ত য়ে জাতা স্ত্রীকৃতস্ত বৈ ॥৪৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তস্ততস্ত্বন্দ্রঃ প্রীতো বাক্যমুবাচ হ ।

সৰ্বং এবহ জীবন্ত পুত্রান্তে সত্যবাদিনি ! ॥৪৮॥

বরঞ্চ বৃণু রাজেন্দ্র ! যং স্বমিচ্ছসি সূত্রত ! ।

পুরুষত্বমথ স্ত্রীত্বং মত্তো যদভিকাঙ্ক্ষসে ॥৪৯॥

ত্ৰ্যুবাচ ।

স্ত্রীত্বমেব বৃণে শত্রু ! পুংস্বং নেচ্ছামি বাসব ! ।

এবমুক্তস্ত দেবেন্দ্রস্তাং স্ত্রিয়ং প্রত্যাবাচ হ ॥৫০॥

পুরুষত্বং কথং ত্যক্ত্বা স্ত্রীত্বং রোচয়সে বিভো ! ।

এবমুক্তঃ প্রত্যাবাচ স্ত্রীভূতো রাজসন্তমঃ ॥৫১॥

ভাবতকৌমুদী

স্ত্রিয়া ইতি । অধিকঃ স্নেহঃ স্বগতজ্ঞাতেষুপত্যে ॥৪৭॥

এবমিতি । সৰ্ব্বে পুরুষে পীত্ব চ জাতাঃ ॥৪৮॥

বরমিতি । হে সূত্রত ! ত্বং ধন্যনিয়ম ! মত্তো মম সকাশাৎ ॥৪৯॥

স্ত্রীত্বমিতি । পীত্বম্ অস্ত স্ত্রীত্বস্ত স্থায়িত্বং ॥৫০॥

অধিক স্নেহ কেন, ইহার কাবণ আমি গুনিতে ইচ্ছা করি ; - তাহা আপনি আমার নিকট বলুন' ॥৪৬॥

তাপসী বলিল—‘নিজেব গৰ্ভজাত সন্তানের উপরে স্ত্রীলোকের যে প্রকার স্নেহ হয়, পুরুষের সে প্রকার হয় না । অতএব দেবরাজ ! আমার স্ত্রীত্বকালে যাহারা জন্মিয়াছিল, তাহারাষ্ট জীবিত হউক ॥৪৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাপসী এইরূপ কহিলে ইন্দ্র সন্তুষ্ট হইয়া এই কথা কহিলেন—‘সত্যবাদিনি ! আপনার সমস্ত পুত্রই জীবিত হউক ॥৪৮॥

সূত্রত রাজশ্রেষ্ঠ ! আপনি যে বর ইচ্ছা করেন, সেই বরই গ্রহণ করুন ; আপনি পুরুষ বা স্ত্রী ইহার যাহা ইচ্ছা করেন, তাহাই আমার নিকট হইতে গ্রহণ করিতে পারেন ॥৪৯॥

তাপসী বলিল—‘দেবরাজ ! আমি স্ত্রীত্বই গ্রহণ করিতে চাই, কিন্তু পুরুষ ইচ্ছা করি না । তাপসী এইরূপ বলিলে—দেবরাজ তাহাকে বলিলেন ॥৫০॥

(৫১) স্ত্রীত্বং চোদয়সে বিভো ! বহ ।

স্ত্রিয়াঃ পুরুষসংযোগে প্রীতিরভ্যধিকা সদা ।

এতস্মাৎ কারণাচ্ছক্ৰ ! স্ত্রীত্বমেব বৃণোম্যহম্ ॥৫২॥

রমিতাভ্যধিকং স্ত্রীত্বে সত্যং বৈ দেবসন্তম ! ।

স্ত্রীভাবেন হি ভুগ্যামি গম্যতাং ত্রিদিবাশিপ ! ॥৫৩॥

এবমস্তিতি চোক্ত্বা তামাপৃচ্ছ্য ত্রিদিবং গতঃ ।

এবং স্ত্রিয়া মহারাজ ! অধিকা প্রীতিরুচ্যতে ॥৫৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্মে ভঙ্গাস্বনোপাখ্যানে একাদশোঃধ্যায়ঃ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

পুরুষব্রমিতি । বোচয়সে ইচ্ছসি । বিভো ইতি প্রকৃত্যপেক্ষয়া সম্বোধনম্ ॥৫১॥

স্ত্রিয়া ইতি । প্রীতিরানন্দঃ অভ্যধিকা পুরুষাপেক্ষয়া ॥৫২॥

রমিতেতি । স্ত্রীষে পুরুষাপেক্ষয়া অভ্যধিকং রমিতা রমণং কর্ত্তা, অধিকব্রাতশক্তিঃ  
স্তাদিতার্থঃ ॥৫৩॥

এবমিতি । আপৃচ্ছ্য গচ্ছামীতি পৃষ্ট্বা ত্রিদিবং গত ইন্দ্রঃ ॥৫৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে একাদশোঃধ্যায়ঃ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বীকৃতস্ত মে মম ॥৩৭—৩৯॥ ইন্দ্রবিশ্বিষ্টেন অগ্নিষ্টতা যজ্ঞেন দ্বিষ্টিতমদ্বিষ্টিতং কৃতৃনিতি শেষঃ  
॥৪০—৪১॥ অধ্যায়তাংপর্য্যমাহ—স্ত্রিয়া ইতি ॥৫২—৫৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একাদশোঃধ্যায়ঃ ॥১১॥

রাজা ! আপনি পুরুষ হইয়া কামনা করিতেছেন কেন ।

ইন্দ্র এইরূপ বলিলে, স্বীকৃত রাজব্রজ ভঙ্গাস্বন প্রত্যুত্তর করিলেন—॥৫১॥

‘দেবরাজ ! স্ত্রী ও পুরুষের সঙ্গের সময়ে সর্বদাই পুরুষ অপেক্ষা স্ত্রীর  
অত্যন্ত অধিক সুখ হয় । এই কারণেই আমি স্ত্রীত্বই বরণ করিতেছি ॥৫২॥

দেবব্রজ ! ইহাও সত্য যে, পুরুষ অপেক্ষা স্ত্রী অধিক রমণ করিতে  
পারে । এই জন্যই আমি পুরুষের অপেক্ষা স্ত্রীর অবস্থায় অধিক সন্তুষ্ট আছি ।  
সে বাহা হউক, দেবরাজ ! আপনি এখন যাইতে পারেন ॥৫৩॥

‘ইহুই হউক ‘এই কথা বলিয়া সেই তাপসীর নিকট জিজ্ঞাসা করিয়া ইন্দ্র  
স্বর্গে চলিয়া গেলেন । মহারাজ যুধিষ্ঠির ! এই কারণেই আমরা স্ত্রী পুরুষ  
সঙ্গের স্ত্রীরই অধিক সুখ হয় ইহা বলিয়া থাকি’ ॥৫৪॥

(৫৩) যমে চৈবাত্যধিকা স্ত্রীষে...পি ।

\* ‘বানশোঃধ্যায়ঃ’ বন্ধ বন্ধ, ‘...চতুদ্ভিংশোঃধ্যায়ঃ’—নি ।

## দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিং কর্তব্যং মনুষ্যেণ লোকযাত্রাহিতার্থিনা ।

কথং বৈ লোকযাত্রাং তু কিং শীলশ্চ সমাচরেৎ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

কায়েন ত্রিবিধং কৰ্ম্ম বাচা চাপি চতুর্বিধম্ ।

মনসা ত্রিবিধং চৈব দশকৰ্ম্মপথাংস্ত্যজেৎ ॥২॥

প্রাণাতিপাতঃ স্তৈগ্যঞ্চ পরদারানথাপি চ ।

ত্ৰীণি পাপানি কায়েন সৰ্ব্বতঃ পৰিবৰ্জয়েৎ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । ঐহিকী পারলৌকিকী চাবস্থা লোকযাত্রা তস্তাঃ হিতার্থিনা ॥১॥

কায়েনেতি । এতদ্বিবৰ্গং পরলোকে নৈবোক্তম্ ॥২॥

প্রাণেতি । প্রাণানামতিপাতো হিংসা, স্তৈগ্যং চৌৰ্য্যং পরদারান্ অভিগমনকেতি শেষঃ ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

তদেবং গোতমীস্বদর্শনশুকপ্রভৃतीনা মাখ্যানৈর্বদৃচ্ছোপগতেষু দুঃখেষু হ্রিয়মনা অতিথিভক্ত  
আনুশংস্তাদিধর্ম্মবান্ ত্রিয়ং প্রাপ্নোতি, তস্তাশ্চ কলং কামঃ ইন্দ্রিয়প্রীতিরূপঃ, সা চ জীণামেব  
ভ্রূয়সী পুংসম্বল্লতরেত্যেত্যাবত। গ্রহেনোক্তম্ । তমিমাং কামং তুচ্ছীকৃত্য পরমহুখাবাপ্তিকামস্ত  
পূর্বোক্তানমুদ্বেষগাদীষ্টপাসীনস্ত বক্ষ্যমাণবিধিনা পবমেশ্বরযারাথয়িত্ততো হেয়ং দোষজাতং  
বক্তুময়মধ্যায় আরভ্যতে—কিমিতি । লোকযাত্রা ঐহিকশিষ্টব্যবহারঃ, হিতং চ পারলৌকিকং  
শ্রেয়স্তদর্থিনা কিং কর্তব্যং কিমবশ্যমহুষ্ঠেয়ম্ । লোকযাত্রাং লোকষয়শ্রেয়ঃসাধনম্ ॥১॥ কর্ম্মপথান্

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘জীবনযাত্রাহিতার্থী মানুষের কি কর্তব্য, অর্থাৎ মানুষ  
কিপ্রকারে এবং কিপ্রকার স্বভাব অবলম্বন করিয়া জীবনযাত্রা নির্বাহ  
করিবে?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মানুষ দেহদ্বারা ত্রিবিধ, বাকাদ্বারা চতুর্বিধ এবং মন-  
দ্বারা ত্রিবিধ, এই দশবিধ কর্ম্ম ত্যাগ করিবে ॥২॥

প্রাণহিংসা, চৌর্য্য ও পরদারগমন এই তিনটা পাপকর্ম্ম সর্ব্বপ্রকারে দেহ-  
দ্বারা বর্জন করিবে ॥৩॥



অসং প্রলাপং পারুহুং পৈশ্চল্যমনৃতং তথা ;

চত্বারি বাচা রাজেন্দ্র ! ন জল্পেমানুচিস্তয়েৎ ॥৪॥

অনভিধ্যা পরশ্বেষু সর্বসঙ্ঘেষু সৌহৃদম্ ।

কৰ্ম্মণাং ফলমন্তীতি ত্রিবিধং মনসা চরেৎ ॥৫॥

তস্মাদ্ভাবাকায়মনসা নাচরেদশুভং নরঃ ।

শুভাশুভাচরন্ হি তস্ম তস্মান্মুতে ফলম্ ॥৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধৰ্ম্মে লোকযাত্রাকথনে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥৯॥

### ভাবতকৌমুদী

অসদिति । অসংপ্রলাপং কুংসাকথনম্, পারুহুং নিষ্ঠুরবাক্যং, পৈশ্চল্যং খলতাপ্রকাশনম্  
অনৃতং মিথ্যাভাষণম্ । জল্পেৎ বদেৎ ॥৪॥

অনভীতি । অনভিধ্যা বেষ্টভাবেনাচিস্তনম্, পরশ্বেষু পরজব্যেযু, সর্বসঙ্ঘেষু সকলপ্রাণীষু ।  
কৰ্ম্মণাং সদ্ধাবন্দনাদীনাং ফলমন্তীতি বিশ্বাস ইতি শেষঃ ॥৫॥

তস্মাদिति । শুভং শুভজনকং পাপং তস্ম শুভস্ম ফলং সুখম্, তস্ম অশুভস্ম ফলং  
দুঃখম্ ॥৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধৰ্ম্মে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বাভাবিককৰ্ম্মমার্গনং ॥২॥ প্রাণাতিপাতো হিংসা ॥৩॥ অসংপ্রলাপঃ গ্রাম্যবার্তাদিম্ । পারুহুং  
নিষ্ঠুরভাষণম্ । পৈশ্চল্যং রাজস্বারাদৌ পরদোষস্থচনম্ । অনৃতং মিথ্যাবাদঃ পবপীডাকরঃ ।  
মনসাপোষং বদিস্তামীতি নাচচিস্তয়েৎ ॥৪॥ অনভিধ্যোতি ক্লোকেন “পরজব্যেযুভিধানং  
পরশ্চানিষ্টচিস্তনম্ । বেদবাদেষু নাস্তিক্য”মিতি ত্রীণি ত্যাজ্যানি লক্ষয়েৎ । দশ ত্যজেদিভূ-  
পক্রমাৎ ॥৫॥ শুভমহিংসাত্যক্তিক্যাস্তম্, অশুভং হিংসাদি নাস্তিক্যাস্তম্, ফলমুভয়ং দুঃখাদি  
স্বর্গনিরক্যাস্তম্ ॥৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥১২॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! কুংসাতাষণ, নিষ্ঠুর কথা, খলতাপ্রকাশ ও মিথ্যাকথন এই  
চারিটা কৰ্ম্ম বাগিন্দ্রিয়দ্বারা বলিবে না’ এবং এইগুলি করার চিন্তাও করিবে  
না ॥৪॥

বিধিষ্টভাবে পরজব্যের চিন্তা না করা সকল প্রাণীর প্রতি সৌহার্দ এবং  
বৈধকৰ্ম্মের ফল আছে এই বিশ্বাস, এই তিনটা কৰ্ম্ম মনদ্বারা করিবে ॥৫॥

\* ‘...এয়োদশোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ, ‘...পঞ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ত্বয়াপগেয় ! নামানি শ্রুতানীহ জগৎপতেঃ ।

পিতামহেশায় বিভো ! নামান্ধ্যাচক্ষু শস্তবে ॥১॥

বভ্রবে বিশ্বরূপায় মহাভাগ্যঞ্চ তদ্বতঃ ।

সুরাসুরগুরো দেবে শঙ্করেহব্যক্তন্যোনয়ে ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অশঙ্কোহহং গুণান্ বক্তুং মহাদেবস্ম ধীমতঃ ।

যো হি সর্ববগতো দেবো ন চ সর্বত্র দৃশ্যতে ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অয়েতি । আপগায়ান্না গচ্ছায়ান্নাপত্যামিত্যাপগেয়ন্তং সম্বোধনম্ । পিতামহস্ত ব্রহ্মণো-  
হপি ঈশায় ঈশ্বরায় । অত্র যষ্ঠার্থে চতুর্থী । অগ্নিত্রাপোবম্ ॥১॥

বভ্রব ইতি । বভ্রবে পিতৃলজ্জটায়, মহাভাগ্যং মহৈশ্বর্যঞ্চ আচক্ষুঃ ত্যাহুযুক্তিঃ । সপ্তমীজ্ঞয়-  
মপি যষ্ঠার্থে, অব্যক্তস্ত প্রকৃतेरপি বোনয়ে কাবশ্যায় ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

অশ্রুতানি পরিত্যজ্য শুভাশ্রুচবতা যজ্ঞপুৰাণং তজ্জানন্ স্বয়মেব পৃচ্ছতি—অয়েতি ।  
আপগেয় গাক্ষেয়, পিতামহস্তাপি ঈশায় অন্তর্গামিণে, সর্বত্র যষ্ঠার্থে চতুর্থী । শং সূখং ভবত্য-  
শ্বাদিত্যানন্দায়ৈত্যাখ্যঃ ॥১॥ বভ্রবে বিশালায় । “বক্রকৈশ্বানর ইত্যাদির্বিশালে পিতৃলেহন্তব-  
দিতি” মেদিনী । মহাভাগ্যমৈশ্বর্যং গুরাবিত্যাদিঃ ; সপ্তম্যপি যষ্ঠার্থে । অব্যক্তং জগৎ

অতএব মানুষ বাক্য, দেহ ও মনদ্বারা পাপকর্ম্ম আচরণ করিবে না ।  
কারণ, পুণ্যকর্ম্ম করিলে তাহার ফল সুখ এবং পাপকর্ম্ম করিলে, তাহার ফল  
দুঃখভোগ করিয়া থাকে’ ॥৬॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘প্রভাবশালী গঙ্গানন্দন ! আপনি জগদীশ্বর এবং  
ব্রহ্মারও নিয়ন্তা মহাদেবের নাম সকল শ্রবণ করিয়াছেন ; সেই সকল নাম  
আমার নিকটে বলুন ॥১॥

যিনি পিতৃলজ্জটধারী, বিশ্বরূপ, দেবগণ ও অসুরগণের গুরু এবং যিনি  
প্রকৃতিরও কারণ, সেই মহাদেবের মহৈশ্বর্য্যও যথাযথভাবে কীর্ত্তন করুন’ ॥২॥

ব্রহ্মবিষ্ণুশূরেশানাং অষ্টা চ প্রভুরেব চ ।

ব্রহ্মাদয়ঃ পিশাচান্তা যং হি দেবা উপাসতে ॥৪॥

প্রকৃतीনাং পরত্বেন পুরুষস্য চ যঃ পরঃ ।

চিন্ত্যতে যো যোগবিস্তিৰ্ঘাষিতিস্তদ্বদশিভিঃ ।

অক্ষরং পরমং ব্রহ্ম অসচ্চ সদসচ্চ যঃ ॥৫॥

প্রকৃতিং পুরুষকৈব ক্ৰোভয়িত্বা স্ততেজসা ।

ব্রহ্মাণমসৃজন্তস্মাদ্বেদেবঃ প্রজাপতিঃ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

অশক্ত ইতি । সৰ্ব্বগতঃ সৰ্ব্বব্যাপী ব্রহ্মকপত্নাং “সৰ্ব” খন্দিদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতং; অথচ সন্দেহ ন দৃশ্যতে নিবাক্যবদ্বাং ॥৩॥

ব্রহ্মেতি । স্বরেশো দেববাজ ইন্দ্রঃ ॥৪॥

প্রকৃतीনামিতি । প্রকৃतीনাং প্রপানমহাদানীনাং, পরত্বেন শ্রেষ্ঠত্বেন যচিন্ত্যতে । অক্ষর-মনস্করম্, অসৎ নিরাকারতয়া অবিভ্যমানমিৎ, সৎ জগৎকাবণতয়া চিবমেব বিভ্যমানম্, পুনরসচ্চ কার্যরূপতয়া কাবণব্যাপাবাং পূৰ্ব্বমবিভ্যমানক্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বাপনমব্যাকৃতাণাং তজ্ঞা ধোনেযে উৎপত্তিপ্রলয়স্থানায ॥২॥ যো হীতি । সৰ্ব্বগতঃ সৰ্ব্বোপাদান-দ্বাং সৰ্ব্বত্র ন দৃশ্যতে দৃশ্যাত্ত্রণীবদ্বাদ্যদ্ব্যচ্চ ॥৩॥ ব্রহ্মা বিরাট, বিষ্ণুঃ সূত্রাদ্বা, স্ববেশ, প্রাজ্ঞস্তেযাং অষ্টা উপাদানম্, প্রভূনিমিত্তম্, উপাসতে স্বষোপানিত্যাগেনানিগচ্ছন্তি ॥৪॥ প্রকৃतीনাং পঞ্চতন্ত্রাত্মাহঙ্কারমহদব্যক্তানাং বিশ্বকারণানাম্, পুরুষস্য সীমাং ভোক্তৃবিশেষঃ পুরুষার্থে যটী । “ইজ্রিয়াণি পরাপ্যাহরিত্বিয়েভ্যঃ পরং মনঃ । মনস্তু পশ্যত্বিক্রিয়ৈবাস্মা মহান্ পরঃ । মহতঃ পশমব্যক্তমব্যক্তাং পুরুষঃ পদঃ । পুরুষাং পরং কিঞ্চিদস্য কাঙ্ক্ষাস্যাপ্য গতি”রিত্তি, “আত্মোজ্রিয়মনোযুক্তং ভোক্তৃত্যাত্মার্থনীমিণ” ইতি চ শতেভ্যঃপদেভ্যঃ পদঃ নিষ্কলঃ । চিন্ত্যতে “ন কিঞ্চিদপি চিন্ত্যে”দিত্তি স্বতে° সৰ্ব্বচিন্ত্যাত্মাগেন প্রাপ্যতে, যোগ-বিস্তিঃ যোগো বুদ্ধ্যন্তসক্তত্বিস্তিঃ, অক্ষরমপরিণামি, পশম ব্রহ্ম অত্যন্তং পশিচ্ছেদত্ৰয়শক্ত°

ভীষ্ম বলিলেন—‘জ্ঞানী মহাদেবের গুণ বলিতে আমি সমর্থ নহি; যিনি সৰ্ব্বব্যাপী হইয়াও সৰ্ব্বত্র দৃষ্টিগোচর হন না ॥৩॥

যিনি ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং ইন্দ্রেরও সৃষ্টিকর্তা ও প্রভূ; আর ব্রহ্মা হইতে পিশাচ পর্য্যন্ত সমস্ত দেবতা যাহার উপাসনা করেন ॥৪॥

\* যোগী ও তত্ত্বদর্শী ঋষিরা যাহাকে প্রকৃতি হইতেও শ্রেষ্ঠরূপে এবং পুরুষ হইতেও প্রধানভাবে ধ্যান করেন; আর যিনি অনধর, পরব্রহ্ম, নিরাকার বলিয়া অবিভ্যমানরূপে প্রতীয়মান হন, কারণরূপে বিভ্যমান আছেন এবং কার্যরূপে অবিভ্যমান থাকেন ॥৫॥

কো হি শক্তো গুণান্ বক্তুং দেবদেবশ্চ ধীমতঃ ।

গৰ্ভজন্মজরায়ুস্তো মৰ্ত্যো মৃত্যুসমম্বিতঃ ॥৭॥

কো হি শক্তো ভবং জ্ঞাতুং মম্বিধঃ পরমেশ্বরম্ ।

ঋতে নারায়ণাৎ পুত্র ! শঙ্খচক্রগদাধরাৎ ॥৮॥

এষ বিদ্বান্ গুণশ্ৰেষ্ঠো বিষ্ণুঃ পরমদুর্জয়ঃ ।

দিব্যচক্ষুর্মহাতেজা বীক্ষতে যোগচক্ষুষা ॥৯॥

রুদ্রভক্ত্যা তু কৃষেৎ জগদ্ব্যপ্তং মহাত্মনা ।

তং প্রসাদ্য তদা দেবং বদর্য্যাং কিল ভারত ! ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

প্রকৃতিমিত । প্রজাপতিদোকবক্ষকঃ, দেবদেবো মহাদেবঃ, স্বতেজস্। নিজপ্রভাবেন, প্রকৃতিং সাম্যাবস্থাপন্নং প্রবানম্, সাক্ষ্যোক্তং পুরুষক্, ক্ষোভযিত্ব। সঞ্চাল্য, তস্মাৎ তদুভয়তঃ ব্রহ্মাণং মহত্ত্বমস্বজং ॥৬॥

ক ইতি । কো হি শক্তঃ, কোঃপি নেতৃত্বং, গভাদিযুক্ততয়া অচিরস্থাবিত্বাৎ দেবদেবগুণা-  
নাঞ্চানন্ততয়া চিরবক্তব্যাদিগতি ভাবঃ ॥৭॥

ক ইতি । ভবতাস্মাদিতি ভবো জগৎকাবণম্ ॥৮॥

এষ ইতি । বীক্ষতে তং মন্থেৎ পশ্যতি ॥৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

তদেবাসদন্যাকৃতত্বব্যং 'কারণং সত্ত্বজ্ঞানপবনাসমানমপ্যাদিনীকচনোযমিত্যর্থঃ' ॥৫॥ প্রকৃতিং  
মায়াম্, পুরুষং তত্র প্রতিবিম্বিতং চৈতন্যং মায়াদেবন্যাকৃতমিত্যর্থঃ । ক্ষোভযিত্ব। প্রাণ-  
কম্পাত্মরোহেন সাম্যাবস্থাতঃ প্রচ্যাব্য স্বতেজস্। সন্দ্রাফুর্তিপ্রদানেন ব্রহ্মাণং মহত্ত্বমস্বজং ।  
তস্মান্নহতঃ সঞ্চাল্যাদেবানাম্ সূর্যাদীনাম্ দেবঃ স্বামী প্রজাপতিশ্চতুষু খোহভবদ্বিতি শেষঃ ॥৬॥  
যঃ অস্বজন্তস্ত গুণান্ বক্তুং কঃ শক্তঃ ইতি শোভনম্ । ধীমতঃ বিদ্যা বুদ্ধ্যাহমিতি মতো  
জ্ঞাতোহহস্তপ্রত্যয়গম্যো জীব ইত্যর্থঃ । নহি বুদ্ধাদিপরিচ্ছিন্নতদগোচরং ব্রহ্ম পরিচ্ছেত্তুমীটে ।

লোকবক্ষক মহাদেব আপনপ্রভাবে প্রকৃতি ও পুরুষকে ক্ষুদ্র করিয়া সেই  
দুই হইতে ব্রহ্মাকে (মহত্ত্বকে) সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥৬॥

গৰ্ভ, জন্ম, জবা ও মৃত্যুযুক্ত কোন মানুষ সেই জ্ঞানী মহাদেবের গুণ বলিতে  
সমর্থ হইবে ? ॥৭॥

পুত্র সৃষ্টিবি ! শঙ্খচক্রগদাধারী নারায়ণ ব্যতীত, আমার মত কোন লোক  
জগতের উৎপাদক সেই পরমেশ্বরকে জানিতে সমর্থ হইবে ? ॥৮॥

বিদ্বান্, গুণশ্রেষ্ঠ, অত্যন্ত দুর্জয়, দিব্যচক্ষু ও মহাতেজা এই বিষ্ণুই যোগনয়ন  
দ্বারা সেই পরমেশ্বরকে দেখিয়া থাকেন ॥৯॥

অর্থাৎ প্রিয়তরঙ্গ সর্বলোকেষু বৈ তদা ।

প্রাপ্তবানেব রাজেন্দ্র ! স্ববর্ণাক্ষান্মহেশ্বরাৎ ॥১১॥

পূর্ণং বর্ষসহস্রং তু তপ্তবানেষ মাধবঃ ।

প্রসাদ্য বরদং দেবং চরাচরগুরুং শিবম্ ॥১২॥

যুগে যুগে তু কৃষ্ণেন তোষিত বৈ মহেশ্বরঃ ।

ভক্ত্যা পরময়া চৈব প্রীতশ্চৈব মহাত্মনঃ ॥১৩॥

ঐশ্বর্য্যং যাদৃশং তস্য জগদ্যোনের্মহাত্মনঃ ।

তদয়ং দৃষ্টবান্ সাক্ষাৎ পুত্রার্থে হরিরচ্যুতঃ ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

রুদ্রেতি । তং রুদ্রম্, বদয্যাং বদরিকাক্রমে ॥১০॥

অর্থাদিতি । হে রাজেন্দ্র ! তদা সর্বলোকেষু, স্ববর্ণবৎ অক্ষি অগ্নিময়ং নয়নং যন্ত তস্মাৎ মহেশ্বরাৎ তদন্তগ্রহাৎ, অর্থাৎ ধনাদপি প্রিয়তরঙ্গং প্রাপ্তবান্ কৃষ্ণ ইতি বিভক্তিবিপরিণামেনাত্ম-  
বৃত্তিঃ ॥১১॥

পূর্ণমিতি । এষ ইত্যক্সল্যা নিদিষ্টঃ, মাধবঃ কৃষ্ণঃ ॥১২॥

যুগ ইতি । মহাত্মনঃ কৃষ্ণস্ত সৰ্ব্বদে স মহেশ্বরঃ প্রীতশ্চ ॥১৩॥

ঐশ্বর্য্যমিতি । তস্য মহেশ্বরস্ত । অচ্যুতোহ্যবসায়াদ্রষ্টঃ ॥১৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥১—২॥ ভক্ত্যা আরাধনেন ব্যোমান্তষ্টমূর্ত্তেধ্যানেন তদ্ভাবং গতা জগদ্ব্যাপ্তমিত্যর্থঃ ॥১০॥

অর্থাদিতি । অর্থাত ইত্যর্থো ভোগ্যবস্তুজাতং তাবৎ প্রিয়ং ততোহপি প্রিয়তবঃ প্রভাগাত্মা তৎ সৰ্ব্বেষামন্তরাত্ম্যং প্রাপ্ত ইত্যর্থঃ । “ব্রহ্মবিদ্ ব্রহ্মৈব ভবতী”তি ঐক্যত্বাদাত্ম্যং প্রাপ্ত ইতি ভাবঃ । অন্নাদিতি পাঠেহপি স এবার্থঃ । স্ববর্ণাক্ষাদিব্যাদৃষ্টেঃ ॥১১॥ শিবঃ প্রসাদ্য তপ্তবান্ তপোহপি শিবপ্রসাদং বিনা কৰ্ত্তুং দুঃশকমিত্যর্থঃ ॥১২॥ তোবোহলব্ধক্টিঃ, প্রীতিঃ

ভরতনন্দন ! মহাত্মা কৃষ্ণ তখন বদরিকাক্রমে আপন ভক্তিব গুণে সেই রুদ্র-  
দেবকে প্রসন্ন করিয়া জগৎ ব্যাপ্ত করিতে পাবিষাছেন ॥১০॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! এই কৃষ্ণ অগ্নিনেত্র মহাদেবের অমুগ্রহে তদবধি সমগ্র জগতে  
অর্থ অপেক্ষাও প্রিয়তরঙ্গ প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥১১॥

এই কৃষ্ণ চরাচর গুরু ও বরদাতা মহাদেবকে প্রসন্ন করিবার জন্য পূর্ণ এক  
সহস্র বৎসর তপস্তা করিয়াছিলেন ॥১২॥

\* এই কৃষ্ণ পরম ভক্তিদ্বারা প্রত্যেক যুগেই মহাদেবকে সন্তুষ্ট করেন এবং  
তিনিও এই মহাত্মার উপরে সন্তুষ্ট হন ॥১৩॥

জগতের কারণ মহাত্মা মহাদেবের যে প্রকার ঐশ্বর্য্য রহিয়াছে, এট অচ্যুত  
কৃষ্ণ পুত্রার্থে তপস্তা করিতে থাকিয়া সেই ঐশ্বর্য্য প্রত্যক্ষ দেখিয়াছেন ॥১৪॥

যস্মাৎ পরতরুণৈব নান্যং পশ্যামি ভারত ! ।

ব্যাখ্যাতুং দেবদেবস্ত শক্তো নামান্যশেষতঃ ॥১৫॥

এষ শক্তো মহাবাহুবল্লুং ভগবতো গুণান্ ।

বিভূতিৰ্ণৈব কাংস্মৈন সত্যং মাহেশ্বরীং নৃপ ! ॥১৬॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমুক্ত্বা তদা ভীষ্মো বাসুদেবং মহাযশাঃ ।

ভবমাহাশ্বাসংযুক্তমিদমাহ পিতামহঃ ॥১৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সুরাসুরগুরো ! দেব ! বিষ্ণো ! ত্বং বক্তুর্মহসি ।

শিবায় বিশ্বরূপায় যস্মাং পৃচ্ছদ্যুধিষ্ঠিরঃ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

যস্মাদিতি । যস্মাৎ কৃষ্ণাং, পরতরং শ্রেষ্ঠতরম্ । স কৃষ্ণএব শক্তঃ ॥১৫॥

এষ ইতি । বিভূতিমৈশ্বর্যম্, কাংস্মৈন সাকল্যেন ॥১৬॥

এবমিতি । ভবস্ত মহাদেবস্ত মাহাশ্বাসংযুক্তম্ ॥১৭॥

স্বরেতি । শিবায় ইতি ষষ্ঠার্থে চতুর্থী । পৃচ্ছাদিত্যাভাগমাতাব অর্থঃ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রসাদোন্নুগতম্, তত্চভয়ং প্রাপিতঃ ॥১৩॥ পুত্রঃ শাস্ত্বংপ্রাপ্তার্থং তপস্তন ॥১৪॥ যস্মাদৈশ্বর্য্যং, নমস্তোভিবীৰ্যবং ভক্তা ইতি নামানি, শাস্ত্ববান্ মহান্ ব্যাখ্যাতুমর্থতো বিবরীতুম্ ॥১৫॥ তত্র হেতুঃ—যতো গুণান্ বক্তুং শক্ত ইতি । বিভূতিমৈশ্বর্য্যং কাংস্মৈন গুণজ্ঞানং বা “অনো বা অরে দর্শনেন শ্রবণেন মত্যা বিজ্ঞানেনেদং সৰ্ব্বং বিদিত”মিতি ক্রতেরাশ্বজ্ঞান্ভব ভবতি তথা-বিধোহয়মেব ন তস্ত ইত্যর্থঃ ॥১৬—১৭॥ বিশ্বরূপায়ৈত্যনেন শিবাভিন্নো বিষ্ণুরেব শিবস্ত গুণান্ বক্তুমীষ্টে তয়োরৈকাত্বাৎ ; ভিন্নত্বে তু লোকেহপীতরগুণানিতরো ন জানাতি কিমুত ঈশ্বরস্তেতি ভাবঃ । বিশ্বরূপায়ৈতি পাঠেহপি বিষ্ণং বিষ্ণুরেব । “নারায়ণঃ সৰ্ব্বমিদং পূরণঃ

ভরতনন্দন ! আমি যাঁহা হইতে শ্রেষ্ঠ অস্ত্র ব্যক্তিকে দেখি না, সেই কৃষ্ণই দেবদেব মহাদেবের সমস্ত নাম বলিতে সমর্থ হইবেন ॥১৫॥

রাজা ! এই মহাবাহু কৃষ্ণ ভগবান্ মহাদেবের গুণ ও স্বার্থ ঐশ্বর্য্য সমস্ত বলিতে সমর্থ ॥১৬॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহাযশা পিতামহ ভীষ্ম এইরূপ বলিয়া, তখন কৃষ্ণকে মহাদেবের মাহাশ্ব্যবিষয়ে এই কথা বলিলেন—॥১৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সুরাসুরগুরু দেব নারায়ণ ! যুধিষ্ঠির আমাকে যাঁহা

(১৮) শিবায় বিশ্বরূপা ...বক্ত বর্জ্জ ।

নান্নাং সহস্রং দেবশ্চ তণ্ডিনা ব্রহ্মাযোনিনা ।

নিবেদিতং ব্রহ্মলোকে ব্রহ্মণো যৎ পুরাভবৎ ॥১৯॥

বৈপায়নপ্রভৃতয়স্তথা চেমে তপোধনাঃ ।

ঋষয়ঃ স্তত্রতাঃ দস্তা শৃংখল্য গদতন্তব ॥২০॥

ঋবায় নন্দিনে হোত্রে গোপ্তে বিশ্বস্বজেষ্ময়ে ।

মহাভাগ্যং বিভোক্রহি মুণ্ডিনেহথ কপদ্বিনে ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

নায়ামিতি । তণ্ডিনা তদাগোন মূনিনা ॥১৯॥

বৈপায়নেতি । বৈপায়নপ্রভৃতয়ো ব্যাসাদয়ঃ । দাস্তা জিতেন্দ্রিয়াঃ ॥২০॥

ঋবয়েতি । ঋবায় নিত্যায়, নন্দিনে নিত্যানন্দযুক্তায়, হোত্রে যজমানরূপায়, গোপ্তে রক্ষকায়, মুণ্ডিনে মুণ্ডমালাধারিনে, কপদ্বিনে জটাজুটযুক্তায় সর্বত্র যষ্ঠার্থে চতুর্থী । মহাভাগ্যং মহৈশ্বর্যম্ ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

নারায়ণ এবদং সৰ্বম্ । বিশ্বং বিষ্ণুং রিত্যাদিশ্রুতিবৃত্তিভাঃ । পৃচ্ছদপৃচ্ছৎ ॥১৮॥ নায়ামিতি যত্নপি মোক্ষার্থেষু শিবসহস্রনামস্তোত্রমুক্তমত এভংকথনমনর্থকপ্রায়ং তথাপি তত্র চতুরধিকানি ষট্শতানি নামানি সন্তি তেষামুক্তস্য থাপুবর্ণমপি তত্রৈব ত্রিংশপৰ্ণং তথাব্রহ্ম যজুৰ্বাং শতরুদ্রিয়-মিতি বাক্যান্তত্রৈব শ্রুতাস্ত্রিশ্বপৰ্ণশতকদ্রিবাভ্যামুক্তমতন্তং স্তোত্রং মোক্ষাদিকাবপাঠাৎ বেদ-মন্ত্রগার্ততস্মাক নাত্রৈবর্ণিকস্ত ব্রহ্মলোকাস্তৃকলাখিনো যোয়ম্ । যুক্তমিতি । এতদানর্থপ্রসঙ্গাৎ কাম্যম্, “বেদান্ কুন্তান্ ব্রাহ্মণং প্রাপ্নুযাত, তপেন নৃপঃ পার্থমহীং চ কুন্তাম্ । বৈশ্ণো লাভং প্রাপ্নুয়ান্নৈপুণং চ শূদ্রো গতিং প্রেহত্য তথা স্তবং চেত্য়াপসংহাবাৎ সৰ্ববর্ণাদিকারিকং চ ততঃ পৃথক্ পঠিতম্ । এনং বিশ্বং বিষ্ণুর্নৃসংসার ইত্যাদিবিষ্ণুসহস্রনামাপি জ্ঞেয়ম্ । তত্রাপি “শূদ্রঃ স্ত্রথমবাপ্নুয়া”দিত্যন্তে স্ববগাৎ ন তেনৈতদগতার্থমিতি পুনবত্রাপি শিবাবাদনমুক্তমিত্যাশয়ঃ ॥১৯—২০॥ ঋবায় কৃটিকায়, নন্দিনে আনন্দময়ায়, হোত্রে কর্তৃরূপায়, বিজ্ঞানময়ায়, গোপ্তে কপ্তকলপ্রদানদ্বারা রক্ষিত্রে, বিশ্বস্বজ্ঞে দক্ষাদিকপায় অয়য়ে গাহপত্যাদিরূপায়, যষ্ঠার্থে চতুর্থীঃ । মহাভাগ্যমৈশ্বর্যম্ । মুণ্ডিনে বস্ত্রতো নিশ্চ, ডায়, কপদ্বিনে উপাধিতচ্ছড়াবতে । অয়ং ভাবঃ, “তদা ব্রহ্মঃ স্বরূপেহবহানং বৃত্তিসারূপ্যমিতরত্রে”তি যোগসূত্রাত্যাং যদা সৰ্বাসাং চিত্তবৃত্তীনাম-জিজ্ঞাসা করিয়াছেন, বিশ্বরূপী মহাদেবের সেই মাহাত্ম্য আপনি বলিতে পারেন ॥১৮॥

পূর্বকালে ব্রহ্মার পুত্র তণ্ডি ব্রহ্মলোকে ব্রহ্মার নিকটে মহাদেবের যে সহস্র নামি বলিয়াছিলেন ॥১৯॥

আপনি বলিতে লাগিলে তপোধন, নিয়মনিষ্ঠ ও জিতেন্দ্রিয় বেদবাসপ্রভৃতি এই ঋষিরা তাহা শ্রবণ করুন ॥২০॥

(২০) তথাক্তে যে তপোধনাঃ...পি ।

বান্ধুদেব উবাচ ।

ন গতিঃ কৰ্ম্মণাং শক্যা বেতুমীশস্ত তদ্বতঃ ।

হিরণ্যগৰ্ভপ্রযুখা দেবাঃ সেন্দ্রা মহর্ষয়ঃ ॥২২॥

ন বিদুৰ্হস্ত ভবনমাদিত্যাঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ ।

স কথং নরমাত্রেণ শক্যো জ্ঞাতুং সতাং গতিঃ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

তস্মাহমস্মন্নরস্ত কাংশ্চিদন্তগবতো গুণান্ ।

ভবতাং কীর্তয়িষ্যামি ত্রতেশায় যথাতথম্ ॥২৪॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমুক্ত্বা তু ভগবান্ গুণান্তস্ত মহাস্থনঃ ।

উপস্পৃশ্য শুচিভূত্বা কথয়ামাস ধীমতঃ ॥২৫॥

ভবতকৌমুদী

নেতি । গতিরবস্থা । ঈশস্ত শিবস্ত । ভবনমাত্রেণ, আদিত্যাঃ সূর্যাঃ । গতিবাপ্রব-  
হৃতঃ ॥২২—২৩॥

তস্তেতি । ত্রতেশায় যোগেশ্বরায় । যষ্ঠ্যৰ্থে চতুর্থী ॥২৪॥

এবমিতি । উপস্পৃশ্য আচম্য । ধীমতো জ্ঞানিগণস্ত সমীপে ॥২৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভাবন্তদা চিতির্নিচূড়ৈব স্বরূপমাত্রেণাবতিষ্ঠতে বদা তু তন্তদ্ব্যস্তিসারূপাং ভজতে তদা হৃদাবতী  
বিশেষবিশজ্ঞানরূপা ভবতীতি, তদিদমুক্তং মুক্তিনেত্ব কপদিনে ইতি ॥২১—২২॥ ভবনং  
হান্ধাকাশাখ্যম্, “শব্দুরাকাশমধ্য” ইতি শ্রুতে: । আদিত্যা ইন্দ্রিয়াখ্যা দেবাঃ, নিধনমাদি-  
বেতি, পাঠে লয়মুদয়ং চেত্যর্থঃ ॥২৩॥ ত্রতেশায় ত্রতপূর্বকাণাং স্বজ্ঞানীনাং ফলপ্রদাত্রে ॥২৪॥

কৃষ্ণ ! নিত্য, আনন্দরূপী, যজ্ঞমানস্বরূপ, জগতের সৃষ্টিকর্তা ও রক্ষক, অগ্নি-  
মূর্তি, মুণ্ডমালাধারী ও জটায়ুক্ত প্রভু মহাদেবের মাহাত্ম্য আপনি বলুন ॥২১॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘যথাযথভাবে মহাদেবেব কর্ম্মের গতি বুঝিতে কেহই সমর্থ’  
নহে । সূক্ষ্মদর্শী ব্রহ্মা ও ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ, মহর্ষিগণ ও আদিত্যগণ যাহাব  
স্বরূপ জ্ঞানেন না, সেই সজ্জনের গতি মহাদেবকে কেবল মাছুষ কিপ্রকারে  
জানিতে সমর্থ হইবে ? ॥২২—২৩॥

সেই অস্মন্ন-হস্তা ও যোগেশ্বর ‘ভগবান্ মহাদেবের কতিপয় গুণ আমি  
আপনাদের নিকটে যথাযথভাবে কীর্তন করিব’ ॥২৪॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘এই কথা বলিয়া ভগবান্ কৃষ্ণ আচমন করিয়া

(২৬) ন বিদুৰ্হস্ত নিধনমাদিত্যাঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ · পি নি ।



বাসুদেব উবাচ ।

ওশ্রমধ্বং ব্রাহ্মণেন্দ্রাভ্যং তাত । যুধিষ্ঠির ! ।

ঋং চাপগেয় ! নামাণি শৃণুস্বহ কপদিনে ॥২৬॥

যদবাগুং মে পূর্বং শাস্বহেতোঃ স্তদুৎকরম্ ।

যথাবস্তগবান্ দৃষ্টো ময়া পূর্বং সমাধিনা ॥২৭॥

শম্বরে নিহতে পূর্বং বৌদ্ধিগেয়েন ধীমতা ।

অতীতে দ্বাদশে বর্ষে জাম্বুবত্যত্রবীদ্ধি মাম্ ॥২৮॥

প্রহ্মম্ভচারুদেষ্ণাদীন্ কল্লিগ্যা বীক্ষ্য পুত্রকান্ ।

পুত্রার্থিনী মামুপেত্য বাক্যমাহ যুধিষ্ঠির । ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

ওশ্রমধ্বমিতি । হে ব্রাহ্মণেন্দ্রা ব্যাসাদযঃ । যুয়ম্ কপদিনে জটাজুটপানিধঃ শিবস্ত, যষ্ঠার্থে চতুর্থী, নামানি, ওশ্রমধ্বং শ্রোতুমিচ্ছত, হে তাত । বৎস যুধিষ্ঠির । ঋক্ হে আপগেয় গাভ্যে ভীষ্ম ! ঋক্ তন্ত্বেহ নামানি শৃণু ॥২৬॥

যদিতি । মে ময়া, শাশ্বত তদাখ্যস্ত মৎপুত্রস্ত হেতোঃ স্তদুৎকবং স্তদুৎকলভম্ ॥২৭॥

শম্বর ইতি । শম্বরে তদাখ্যোহস্ববে, বৌদ্ধিগেয়েন কল্লিগীপুত্রেণ প্রচ্যাম্বেন । জাম্ববতা তদাখ্য। মম ভাষা ॥২৮॥

প্রচ্যাম্বেতি । কল্লিগীপুত্রস্ত প্রচ্যাম্বেত শম্ববহননশক্তিদর্শনাং তাদৃশপুত্রার্থিকমিতি ভাবঃ ॥২৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

গামতঃ ধিয়া ব্রহ্মবিজ্ঞয়। মতে। জাতঃ ॥২৫॥ গীতার “তমেব চাচ্চং পুরুষং প্রপদ্যে তমেব শবণং গচ্ছে”তি প্রোক্তায় কপদিনে সপ্তাখ্যেব, নিগুণস্ত তু গোণানাং নাম্নামভাবান্ভিতার্থঃ ॥২৬॥

পবিত্র হইয়া, তত্রত্য জ্ঞানিগণের নিকটে সেই মহাত্মা মহাদেবের গুণ বলিতে লাগিলেন ॥২৫॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রষ্ঠগণ ! আপনারা মহাদেবের নাম শ্রবণ কবিবার ইচ্ছা করুন এবং বাজা যুধিষ্ঠির ! গঙ্গানন্দন ভীষ্ম ! আপনারাও মহাদেবের নাম শ্রবণ করুন ॥২৬॥

আমি পূর্বের শাস্বের নিমিত্ত অতিদুর্লভ যাহা পাইয়াছিলাম । আমি পূর্বের তপস্তার ফলে ভগবান্ মহাদেবকে যথাযথভাবে দেখিয়াছিলাম ॥২৭॥

পূর্বের বুদ্ধিমান প্রহ্মায় শম্বরাস্বরকে বধ করিলে, তাহার পর দ্বাদশ বৎসর অতীত হইলে, একদা জাম্ববতী আসিয়া আমাকে বলিলেন ॥২৮॥

মহারাজ যুধিষ্ঠির ! প্রহ্মায় ও চারুদেষ্ণাপ্রভৃতি কল্লিগীর পুত্রগণকে দেখিয়া, জাম্ববতী পুত্রার্থিনী হইয়া, আমার নিকট আসিয়া এই কথা বলিলেন—॥২৯॥

গুরুং বলবতাং শ্রেষ্ঠং কাস্তুরূপমকল্মষম্ ।  
 আশ্রতুল্যং মম স্নাতং প্রযচ্ছাচ্যুত ! মা চিরম্ ॥৩০॥  
 ন হি তেহপ্রাপ্যমস্তীহ ত্রিষু লোকেষু কিঞ্চন ।  
 লোকান্ সৃজেশ্বমপরানিচ্ছন্ যদুকুলোদহ । ॥৩১॥  
 স্বয়া দ্বাদশ বর্ষাণি ব্রতীভূতেন শুশ্রুতা ।  
 আরাধ্য পশুভর্তারং রুন্নিগ্যাং জনিতাঃ স্নাতাঃ ॥৩২॥  
 চারুদেষ্ণঃ সূচারুশ্চ চারুবেশো যশোধরঃ ।  
 চারুশ্রবাশ্চারুযশাঃ প্রহ্মায়ঃ শস্তুরেব চ ॥৩৩॥  
 যথা তে জনিতাঃ পুত্রা রুন্নিগ্যাং চারুবিক্রমাঃ ।  
 তথা মমাপি তনয়ঃ প্রযচ্ছ মধুসূদন ! ॥৩৪॥

### ভাবতকৌমুদী

শ্রুয়মিতি । কাস্তুরূপং স্তম্বরমূর্তিম্, অকল্মষং নিদোষম্ ॥৩০॥  
 নহীতি । অপ্রাপ্যমলভাম্ । লোকান্ ভুবনানি ॥৩১॥  
 তয়েতি । শুশ্রুতা শরীরং শুক্লং কুর্বতা । পশুভর্তারং শিবম্ ॥৩২॥  
 স্বতানাং নামান্যাহ চার্বিকিতি । চারুদেষ্ণঃ তেজো যশ সঃ ॥৩৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

স্বদর্শনং স্তম্বররূপং হ্রস্বং সমাধিনা যোগেন ॥২৭—৩১॥ আরাধ্যোতি আরাধ্যস্ত্র মাহাশ্রা-  
 বাহুদেব উবাচ শুক্লবর্ণমিত্যাদিনা । নহ ময়না ভব মামেব শরণং ব্রজেতি স্বসৈবোপেয়ত্ব-  
 বদতঃ কথমন্ত্র আবাধ্যাঃ স্মাদিতি চেন্ন, মামেব বিজ্ঞানীহীতীত্বং শাস্ত্রদৃষ্টা পরমাত্মনোহপ্যাস্ত্র-  
 দর্শনোপপত্তেঽস্মাদুপাস্যেতি বদত ইত্যন্তেব দেবত্বোপেয়ত্বাভাবাৎ । উপাধিনিষ্কটেস্যোপেয়ত্ব-  
 ত্বস্মাদিসাধারণং ন বাহুদেবস্ত্রোৎকর্ষমর্হতীতি শৈবাঃ । বস্ত্রতন্ত্ব যৎ সক্ষোপাধিশূন্তং ব্রহ্ম-  
 স্মদাস্ত্রস্তরতঃ তদেব মধ্যমস্বচ্ছকালধনং বাহুদেবশক্তিঃ মায়য়া মাহুযবহুত্বা বপ্রাপ্ত্যুপায়-

'অচ্যুত ! নিজের তুলা, বীর, বলবানেব মধ্যে প্রধান, স্তম্বরমূর্তি ও নিদোষ  
 আমাকে একটী পুত্র দান করুন ; বিলম্ব করিবেন না ॥৩০॥

যদুৎশশ্রেষ্ঠ ! এই ত্রিভুবনে তোমার অপ্রাপ্য কিছুই নাই এবং তুমি ইচ্ছা  
 করিলে অপব বহুতর জগৎ সৃষ্টি করিতে পার ॥৩১॥

তুমি দ্বাদশ বৎসর যাবৎ নিয়মনিষ্ঠ ও শুদ্ধদেহ হইয়া মহাদেবের আবাধনা  
 করিয়া রুন্নিগীব গর্ভে আটটি পুত্র উৎপাদন করিয়াছ ! ॥৩২॥

(তাহাদের নাম) চারুদেষ্ণ, সূচারু, চারুবেশ, যশোধর, চারুশ্রবা, চারুযশা  
 প্রহ্মায় ও শস্ত ॥৩৩॥

(৩৩) চারুশ্রবাকারকেশঃ...পি ।

ইত্যেবং চোদিতো দেব্য। তামবোচং স্তুমধ্যমাম্ ।  
 অনুজানীহি মাং রাজ্ঞি ! করিষ্যে বচনং তব ॥৩৫॥  
 সা চ মামব্রবীদ্ গচ্ছ শিবায় বিজয়ায় চ ।  
 ব্রহ্মা শিবঃ কাশ্যপশ্চ নদ্রো দেবা মনোহনুগাঃ ॥৩৬॥  
 ক্ষেত্রৌষধ্যো যজ্ঞবাহাশ্চান্দ্র্যমিগণাধ্বরাঃ ।  
 সমুদ্রো দক্ষিণাঃস্তোভা ঋক্ষাণি পিতরো গ্রহাঃ ॥৩৭॥  
 দেবপত্ন্যো দেবকন্যা বেদমাতর এব চ ।  
 মনুষ্যন্তরাণি গাবশ্চ চন্দ্রমাঃ সবিতা হরিঃ ॥৩৮॥  
 সাবিত্রী ব্রহ্মবিদ্যা চ ঋতবো বৎসরাস্তথা ।  
 ঋণা লবা মুহূর্তাশ্চ নিমেষা যুগপর্য্যয়াঃ ॥৩৯॥  
 রক্ষন্ত সর্বত্র গতং ত্বাং যাদব ! স্তুথায় চ ।  
 অরিষ্টং গচ্ছ পশ্চানমপ্রমত্তো ভবানঘ ! ॥৪০॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । সপত্নীসাম্যং স্ত্রীণাং কাম্যমেবেতি ভাবঃ ॥৩৪॥

ইতীতি । চোদিতঃ প্রেরিতঃ, দেব্য। জাহবত্যা ॥৩৫॥

সেতি । শিবায় মঙ্গলায় । ক্ষেত্রঃ কৃষিঃ, ওষধ্যো ষাণ্ডাদয়ঃ, যজ্ঞবাহা যজ্ঞসম্পাদকমন্ত্রাঃ, স্তোভা অলুবাকাঃ, ঋক্ষাণি নক্ষত্রানি । হরিনীরাযণঃ, যুগপর্য্যয়া সত্যাদয়ো যুগশ্রেণয়ঃ । স্তুথায় ভবন্থিতি শেষঃ । অরিষ্টং নিবির্যং, অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ ॥৩৬—৪০॥

### ভারতভাবদীপঃ

তৃতম্পাশ্চরুপমান্বনঃ বশাত্তত্বং স্বয়মেব লোকাভ্যুগ্রহাণ্মপদিশতীতি ন তরোর্ভেদগন্ধোহপীতি ॥৩২—৩৩॥ তে স্বরা ॥৩৪—৩৬॥ যজ্ঞবাহা ইতি চন্দ্রসামেব বিশেষণম্, চন্দ্রাংসি বৈ দেবেভ্যো

মধুসূদন ! তুমি যেমন রুক্মিণীর গর্ভে সুন্দর বিক্রমশালী এই পুত্রগণ উৎপাদন করিয়াছ ; তেমন আমাকে একটী পুত্র দান কর ॥৩৪॥

জাহবতী এইরূপ অনুরোধ করিলে, আমি সেই স্তুমধ্যমাকে বলিলাম—  
 ‘রাজনন্দিনি ! তুমি আমাকে তপস্তা করিতে যাইবার জন্য অনুমতি কর, আমি তোমার অনুরোধ রক্ষা করিব’ ॥৩৫॥

ঐতখন জাহবতী আমাকে বলিলেন—‘তুমি মঙ্গল ও জয়লাভ করিবার জন্য গমন কর। ব্রহ্মা, মহাদেব, কাশ্যপ, নদীগণ, মনের অনুকূল দেবগণ, ক্ষেত্র, ওষধি, মন্ত্র, চন্দ্র, অবিগণ, যজ্ঞ, সমুদ্রগণ, দক্ষিণা, স্তোভা, ( গানপূরক শব্দ ) নক্ষত্রগণ,

(৩৭) ক্ষেত্রৌষধ্যো যজ্ঞবাহাশ্চান্দ্র্যমিগণাস্তথা...পি ।

(৩৮) চন্দ্রমাঃ সবিতো হরিঃ...পি ।

এবং কৃতস্বস্ত্যয়নগুয়াং ততোহভ্যনুজ্ঞায় নরেন্দ্রপুত্রীম্ ।

পিতৃঃসমীপং নরসত্তমস্ত্র মাতৃশ্চ রাজশ্চ তথাহকস্ত্র ॥৪১॥

গম্বা সমাবেশ্ত যদব্রবীন্মাং বিজ্ঞাধরেন্দ্রস্ত্র সূতা ভৃশার্তা ।

তানভ্যনুজ্ঞায় তদাতিদুঃখাদগদং তথৈবাতিবলঞ্চ রামম্ ।

অথোচতুঃ শ্রীতিযুতো তদানীং তপঃ সমৃদ্ধিৰ্ভবতোহস্ত্রবিন্মম্ ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)

প্রাপ্যানুজ্ঞাং গুরুজনাদহং তাক্ষ্মিচিস্তয়ম্ ।

সোহবহদ্ধিমবস্তং মাং প্রাপ্য চৈনং ব্যসর্জয়ম্ ॥৪৩॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । স্বস্তি মঙ্গলম্ অয়তে গচ্ছতি প্রাপ্নোত্যনেনেতি, স্বস্ত্যয়নমশীর্বাদঃ । তয়া জাহ্নবত্যা, অহম্ এবং কৃতং স্বস্ত্যয়নং যন্ত সঃ, ততো নরেন্দ্রস্ত্র ঋক্ষরাজস্ত্র জাহ্নবতঃ পুত্রম্ জাহ্নবতীমভ্যনুজ্ঞায়, নরসত্তমস্ত্র মহম্মত্রেষ্ঠস্ত্র পিতৃবর্হদেবস্ত্র, মাতৃদেবক্যাশ্চ তথা রাজঃ আহকস্ত্র চ সমীপং গম্বা, ভৃশার্তা বিজ্ঞাধরেন্দ্রস্ত্র হতা জাহ্নবতী মাং যদব্রবীৎ, তং সমাবেশ্ত, তদা অতিদুঃখাং তান্, গদং তদাখ্যাং কঙ্কিদ্ধ্যাদবং তথৈব অতিবলং মহাবলং নামং বলদেবক অভ্যনুজ্ঞায় স্থিতঃ যামিতি শেবঃ, অতঃ শ্রীতিযুতো তো গদরামো তদানীমুচতুঃ, অবিন্মং ভবত-স্তপসঃ সমৃদ্ধিৰ্দ্ধিঃ অস্ত্র । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪১—৪২॥

### ভারতভাবদীপঃ

হব্যমুচে”তি ব্রাহ্মণাং তেবাং যজ্ঞবাহবসিদ্ধিঃ । ততোভাঃ সামপুরণান্তক্ষরাণ হং মা ইত্যাদীনি ॥৩৭—৪০॥ নরেন্দ্রপুত্রীম্ ঋক্ষরাজস্ত্র জাহ্নবতো হৃষিতরম্ । কপীন্দ্রেত্যপি পাঠঃ, পত্নীমিতি

পিতৃগণ, গ্রহগণ, দেবপত্নীগণ, দেবকণ্ঠাগণ, দেবমাতৃগণ, মম্মন্তবসমূহ, গোসমূহ, চন্দ্র, সূর্য্য, নারায়ণ, সাবিত্রী, ব্রহ্মবিজ্ঞা, ঋতু, বৎসর, ক্ষণ, লব, মুহূর্ত্ত, নিমেষ ও যুগসমূহ ইহারা সর্বত্রগত তোমাকে রক্ষা করুন ও সুখসম্পাদনের নিমিত্ত হউন । নিম্পাপ যত্ননন্দন ! তুমি পথে নির্বিঘ্নে গমন কর এবং সর্বত্র সাবধানে থাকিও ॥৩৬—৪০॥

জাহ্নবতী এইভাবে আমাকে আশীর্ব্বাদ করিলে, তাহার পব আমি তাঁহার অমুমতি লইয়া, নরজ্যেষ্ঠ পিতা বশুদেব, মাতা দেবকী ও রাজা আহকের নিকটে গমন করিয়া, অত্যন্ত দুঃখার্তা জাহ্নবতী আমাকে যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা তাঁহাদিগকে জানাইয়া অতিকষ্টে তখন তাঁহাদের অমুমতি পাইয়া গদ ও মহাবল বলরামের নিকট যাইয়া তাহা বলিলাম ; তাহার পর তাঁহারা সন্তুষ্ট হইয়া আমাকে বলিলেন—‘নির্বিঘ্নে তোমার তপোবৃদ্ধি হউক’ ॥৪১—৪২॥

(৪১) তথাহকার...বক বর্ড ।

(৪২) হতা যথার্তা...পি ।

তত্রাহমধুতান্ ভাবানপশ্চন্ গিরিসন্তমে ।

ক্ষেত্রং তপসাং শ্রেষ্ঠং পশ্চাম্যধুতমুত্তমম্ ॥৪৪॥

দিব্যং বৈয়াত্রপদ্যস্ত উপমন্তোম'হাঙ্গুনঃ ।

পূজিতং দেবগন্ধর্বৈত্রীক্ষ্য লক্ষ্ম্যা সমারুতম্ ॥৪৫॥ (যুগ্মকম্)

ধবকবুভকদম্বনারিকেলৈঃ কুরবককেতকজম্বুপাটলাভিঃ ।

বটবরুণকবৎসনাভবৈল্লৈঃ সরলকপিথপ্রিয়ালশালতালৈঃ ॥৪৬॥

বদরীকুন্দপুম্নাগৈরশোকাত্রাতিমুক্তকৈঃ ।

মধুকৈঃ কোবিদারৈশ্চ চম্পকৈঃ পনসৈস্তথা ॥৪৭॥

বন্যৈর্বহুবৈধৈর্বৃক্ষৈঃ ফলপুষ্পপ্রদৈর্যুতম্ ।

পুষ্পগুণ্মলতাকীর্ণং কদলীষণ্ডশোভিতম্ ॥৪৮॥

নানাশকুনিসম্ভোজৈঃ ফলৈর্বৃক্ষৈরলঙ্কৃতম্ ।

যথাস্থানবিনিষ্কিষ্টেণ্ডু'ষিতং ভস্মরাশিভিঃ ॥৪৯॥

রুরুবানরশার্দূলসিংহদ্বীপিসমাকুলম্ ।

কুরঙ্গবহিণাকীর্ণং মার্জ্জারভুজগারুতম্ ।

পৃগৈশ্চ মৃগজাতীনাং মহিষক'নিষেবিতম্ ॥৫০॥

সকৃৎপ্রভিলৈশ্চ গজৈবিভূষিতং প্রহস্কনানাবিধপক্ষিসেবিতম্ ।

সুপুষ্পিতৈরম্মুখরপ্রকাশৈর্মহীরুহাণাঞ্চ বনৈর্বিচিত্রৈঃ ॥৫১॥ (বৃলকম্)

### ভারতকৌমুদী

প্রাপোতি । তাক্ষ' গরুডম্ । এনং তাক্ষ' ॥৪৩॥

তত্রৈতি । ভাবান্ পদার্থান্ । ক্ষেত্রং স্থানম্ । বৈয়াত্রপদ্যস্ত বৈয়াত্রপদ্যগোত্রস্ত উপমন্তো ।  
তদাখ্যস্ত যুনেঃ । ব্রাহ্মা তপসঃ সম্বন্ধিতা, লক্ষ্ম্যা শোভয়া ॥৪৪—৪৫॥

ধবেতি । অত্র এবাদয়ঃ স্বনামপ্রসিদ্ধাঃ কিয়ন্তো বৃক্ষাঃ, কিয়ন্তস্ত নাম লিঙ্গাত্তপাসনাদৌ  
বিচেতব্যাঃ । বদরীপ্রভৃতয়ঃ ফলপুষ্পজনকাঃ পাদপাঃ । বজ্রৈরিতানেন বটাদীনাং গ্রাম্যাক্ষমপি  
নৃচিতম্ । কদলীষণ্ডেন কদলীসমূহেন শোভিতম্ । নানাশকুনিভিঃ বহুপক্ষিভিঃ । ভস্মরাশিভিঃ

আমি গুরুজনদিগের অন্তমতি পাইয়া, গরুড়কে স্মরণ করিলাম, তখন  
গরুড় আসিয়া আমাকে বহন করিয়া হিমালয়পর্বতে লইয়া গেল, আমি  
হিমালয়পর্বতে যাইয়া গরুড়কে বিদায় দিলাম ॥৪৩॥

আমি সেই পর্বতশ্রেষ্ঠ হিমালয়ে অদ্বুত পদার্থ সকল দেখিতে পাইলাম  
এবং বৈয়াত্রপদ্য গোত্র মহাত্মা উপমন্ত্যাব অদ্বুত, উত্তম, শ্রেষ্ঠ ও দিবা তপস্তার  
ক্ষেত্র' দর্শন করিলাম ; সেই ক্ষেত্রটী দেবগন্ধর্বসেবিত ও ব্রাহ্মী শোভায়  
শোভিত ছিল ॥৪৪—৪৫॥

নানাপুষ্পরজোমিশ্রো গজদানাদিবাসিতঃ ।

দিব্যস্তুীগীতবহ্নো মারুতোহভিগুণো রবো ॥৫২॥

ধারানিনাদৈবহগপ্রণাদৈঃ শুভৈস্তথারংহিতৈঃ কঙ্করাণাম্ ।

গীতৈস্তথা কিঙ্করাণামৃদারৈঃ শুভৈঃ স্বনৈঃ সাগগানান্ বীর ' ॥৫৩॥

অচিন্ত্যং মনসাপ্যৈন্মৈঃ সরোভিঃ সমলক্লতম্ ।

বিশালৈশ্চাগ্নিশরৈর্গর্ভমিতম্ কুসুমারুতৈঃ ॥৫৪॥

বিভূষিতং পুণ্যপবিত্রতোয়য়। সদা চ জুহুং নৃপ ! জহু কল্যায়া ।

বিভূষিতং ধর্মভূতাং বরিতৈশ্চাহাগ্নিভির্বহ্নিসমানকল্লৈঃ ॥৫৫॥

বাষা হারৈরশ্বপৈর্পরুপ্যনিতৈঃ সম্প্রক্ষালৈর্গৌগিভির্ধাননিতৈঃ ।

ধূমপ্রাশৈরুদ্রপৈঃ কীরৈশ্চ সংজুহুং ব্রাহ্মণৈঃ সমন্তাৎ ॥৫৬॥ (কলাপকম্)

### ভারতকৌমুদী

রিতানেন হোমপ্রাচুযা স্ফুটিতম্ । ককর্হবিবর্ণিণেষঃ, বহিণো ময়বাঃ । মটপাদঃ । সক্রম্  
প্রভির্মেদভলবমিভিঃ । অস্থপবপ্রকাণৈঃ মেঘতুলাশ্রামবর্ণৈঃ, মহীকরাণাং বৃক্ষাণাং বিচিত্রৈ-  
বর্ণৈশ্চ, বিভূষিতং তৎ ক্ষেত্রমাসীৎ ॥৫১-৫২॥

নানেতি । নানাপুষ্পাণাং বহোভিঃ পরাগমিশ্রো যুক্তঃ, গজানাং দানৈশ্চদজলৈঃ অধিবাসিতঃ  
স্বরভীকৃতঃ ॥৫২॥

গারেতি । তে বীব । সুমিষ্টিব । ধারানিনাদৈনিবারণকৈঃ, বহগপ্রণাদৈঃ পক্ষিকুজিতৈঃ ।  
স্বনৈর্মেদপাঠধ্বনিভিঃ । অগ্নিশবর্ণৈঃ হোমগৃহৈঃ । পুণ্যং পুণ্যজনকং পবিত্রকং তোয়ং বস্ত্রাশ্রযা,

ধব, অজুর্ন, কদম্ব, নারিকেল, কুরবক, কেতক, জম্বু, পাটলা, বট, বরুণ,  
বৎসনাভ, বিষ, সরল, কপিথ, প্রিয়াল, শাল, তাল, বদরী, কুল্ল, পুন্নাগ,  
অশোক, আম্র, অতিমুক্ত, মধুক, কোবিদার, চম্পক এবং ফল ও পুষ্পপ্রদ অশ্রু  
বনজাত বহুবিধ বৃক্ষ সেই ক্ষেত্রে বিত্তমান ছিল ; পুষ্প, গুল্ম ও লতায় তাঁহা  
ব্যাপ্ত ছিল এবং সে ক্ষেত্রটী কদলী বৃক্ষসমূহেও শোভিত ছিল । বহুবিধ পক্ষি-  
গণের খাণ্ড-ফল ও নানাবিধ বৃক্ষ সেই ক্ষেত্রটীর শোভা জন্মাইতেছিল এবং  
যথাস্থানে নিক্সিপ্ত ভক্ষরাশিছারাও সে ক্ষেত্রটী শোভা পাউতেছিল । কক্ক,  
বানর, বাজ্র, সিংহ, বিচিত্র বাজ্র, নানাবিধ হরিণ, ময়ূর, বিড়াল, সর্প, মহিষ,  
ভল্লুক ও অন্যান্য প্রকার পশুসমূহ সেই ক্ষেত্রে বিচরণ করিতেছিল । মদজলবর্ষী  
হস্তী ও প্রহুষ্ঠ নানাবিধ পক্ষী ভ্রমণ করিতেছিল ; আর পুষ্পসম্বিত ও  
মেঘের স্তায় শ্রামবর্ণ বিচিত্র বনসমূহে সেই ক্ষেত্রটী বিভূষিত ছিল ॥৫৬-৫৭॥

নানাবিধ পুষ্পের পরাগমিশ্রিত, হস্তীর মদজলে সুবাসিত এবং অঙ্গুরাগণের  
গাননিনাদে বহুলীকৃত বায়ু অভিমুখে বহিত হইতেছিল ॥৫২॥

গোচারিণোহথাশুকট্টা দন্তোল্লখলিকাস্তথা ।

মরীচিপাঃ ফেনপাশ্চ তথৈব যুগচারিণঃ ॥৫৭॥

অগ্নথফলভক্ষাশ্চ তথা হৃদকশাধিনঃ ।

চীরচৰ্ম্মাস্রধরাস্তথা বন্ধলধারিণঃ ॥৫৮॥ (যুগ্মকম্)

সুদুঃখান্নিয়মাংস্তাং স্তান্ বহতঃ স্ততপোধনান্ ।

পশ্যন্ মুনীন্ বহুবিধান্ প্রবেষ্টু মুপচক্রমে ॥৫৯॥

### ভাবতকৌমুদী

ভ্রুকুনয়া গকয়া । বহিসমানভা আশ্রমস্বামিভা ঈষদ্র্যনা ইতি বহিসমানকল্পান্তেঃ  
সম্প্রকার্লেগ্নান্নানেন পাপপ্রক্ষালিভিঃ । ধুমং প্রান্নস্তু ভুক্তত ইতি তৈঃ, উষপৈ ববিরশ্মি-  
পায়িভিঃ, সংজ্ঞষ্টং সম্যক সেবিতক তৎক্ষেত্রমাসীৎ ॥৫৩—৫৬॥

গোনিতি । গাব ইব চতুর্ভিঃ করচরণৈশ্চবস্তীতি তে, অশ্বভিঃ পাষাণৈঃ কুটুরস্তি ষাষ্ট্যং  
চর্ণয়ন্তীতি তে, দস্তা এন উল্লপলানি তৈঃ সংসৃষ্টা ইতি তে, দর্শনৈব নিশ্চিন্তা খাদকা ইত্যর্থঃ,  
মরীচিপাশ্চক্ষিৰণমাত্রপায়িনঃ, ফেনপাঃ দুগ্ধফেনমাত্রপায়িণঃ যুগাইব চরন্তীতি তে । উদকে  
শেবত ইতি তে, তাদৃশা মনুষ্যভ্রাসন্নিস্থিতি শেবঃ ॥৫৭—৫৮॥

সুদুঃখান্নিস্থিতি । তাং স্তান্ গোসমানবিচরণাদীন্ । উপচক্রমে আরম্ভবানহম্ ॥৫৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

পার্শ্বে হে নরেন্দ্রেতি সোধোনম্ ॥৫১॥ অভ্যক্তজায় স্থিতং যামিতি শেবঃ । অথোচতুরিত্যর্থঃ  
॥৫২—৫৩॥ তপসা ধর্ম্মাণাং তপস্বিনাং বা ॥৫৪—৫৮॥ ভস্মরাশিভিরিতি ভস্মজ্বলৈরগ্নিভিঃ  
॥৫৯—৬০॥ সম্প্রকার্লে মৈত্র্যানিভিচ্চিত্তগোচরং কুর্কষ্টিঃ ॥৬১॥ গোচারিণো গোবন্ধুখেনৈব

বীব ! নিষার জলেব শক, মনোহর পক্ষিকৃজন, হস্তিগণের কুংহিতধ্বনি,  
কিন্নরগণের উচ্চগীতিনিদাদ এবং সামগায়ী ব্রাহ্মণগণের বেদপাঠশব্দে সেই  
ক্ষেত্রটি মুখরিত হইতেছিল । সেই ক্ষেত্রটি অস্ত্রলোকের মনেরও অচিন্তনীয়,  
বহুতব সরোবরে সমলঙ্কৃত এবং বিশাল ও পুষ্পাবৃত অনেক হোমগৃহে ভূষিত  
ছিল । রাজা ! পুণ্য ও পবিত্র জলসম্পন্ন গঙ্গা সর্বদাই সেই ক্ষেত্রটির সেবা  
করিতেছিলেন এবং ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ, মহাত্মা ও আশ্রম স্বামিগণের প্রায় তুল্য  
ব্রাহ্মণেরা সেই ক্ষেত্রটির শোভা জন্মাইতেছিলেন । বায়ুভোজী, জলপায়ী, সর্বদা  
জপব্যাপ্ত, গঙ্গান্যায়ী, সর্বদা ধ্যাননিষ্ঠ, বাগী, ধূমপায়ী, উষ্মপায়ী ও ক্ষীরপায়ী,  
ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ সেই ক্ষেত্রটির সকল দিকে অবস্থান করিতেছিলেন ॥৫৩—৫৬॥

গরুর শ্রায় বিচরণকারী, পাষাণদ্বারা খাণ্ডনিষ্পেদী, দস্তদ্বারা খাণ্ডচর্ণকারী,  
চন্দ্রবিরণমাত্রপায়ী, দুগ্ধফেনমাত্রপায়ী, হরিণের শ্রায় গমনকারী, অশ্বখলমাত্র-  
ভোজী, জলশায়ী এবং কোপিন, যুগচন্দ্র ও বৃক্ষবন্ধলপরিধারী মুনিগণ সেই  
আশ্রমে বাস করিতেছিলেন ॥৫৭—৫৮॥

স্বপূজিতং দেবগণেশ্বহাজ্জাতিঃ শিবাদিভির্ভারত ! পুণ্যকৰ্ম্মভিঃ ।  
 ররাজ তচ্চাত্মমণ্ডলং সদা দিবীং রাজন্ । শশিমণ্ডলং যথা ॥৬০॥  
 ক্রীডন্তি সর্পৈর্নকুলা মুগৈর্কৰ্ম্মাভ্রাশ্চ মিত্ৰবৎ ।  
 প্রভাবাদীপ্ততপসাং সন্মিকৰ্ম্মাহাজ্জনাং ॥৬১॥  
 তত্রাত্মমপদে শ্রেষ্ঠে সর্বভূতমনোরমে ।  
 সেবিতো দ্বিজশার্দূলৈর্বেদবেদাঙ্গপারগৈঃ ।  
 নানানিষমবিখ্যাতৈশ্চ'ষিভিঃ স্নুমহাজ্জাতিঃ ॥৬২॥  
 প্রবিশন্তেব চাপশ্চ'জটাচীরধরং প্রভুং ।  
 তেজসা তপসা চৈব দীপ্যমানং যথানলম্ ॥৬৩॥  
 শিষ্টৈরনুগতং শান্তং যুবানং ব্রাহ্মণর্বভূম্ ।  
 শিরসা বন্দ্যমানং মাযুপমন্যুরভাষত ॥৬৪॥ (বিশেষকম্)

#### ভারতকৌমুদী

স্বপূজিতমিতি । দিবি আকাশে, ইব শব্দঃ সম্ভাবনায়াম্ ॥৬০॥  
 ক্রীডন্তীতি । দীপ্ততপসাং তত্ত্বাত্মনি নাম ॥৬১॥  
 তত্রোতি । দ্বিজশার্দূলৈর্ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠৈশ্চ'ষিভিঃ । যটপাদঃ । প্রভুং তদাত্মমম্বাধিনম্  
 শাস্তং শমগুণাধিতম ॥৬২—৬৪॥

#### ভারতভাবদীপঃ

চরন্তো হস্তযাপারশূভা ইত্যর্থঃ । মরীচিপাক্ষস্ত্রয়শ্চিপানেনৈব জীবন্তঃ ॥৫৭—৫৮॥ তাংস্তান্নহত  
 ইতি পাঠে বহত ইত্যন্যাহারঃ ॥৫২—৫৩॥ ক্রীডন্তীতি । “মহিংসাপ্রতিষ্ঠায়াং তৎসম্বন্ধে  
 বৈরভ্যাগ” ইতি যোগস্বত্রাৎ সর্পনকুলাদীনাং বৈরভ্যাগলিঙ্গেন তদ্রহানাং মুনীনামভ্যন্তমহিংসা-  
 দিষমনিষ্ঠাবৎ দর্শিতম্ ॥৬১—৬২॥ নিরমঃ অম্বুপানাদয়ত্তৈরেবাবুপৈঃ কীরপৈরিতিাদিনামতিঃ

তত্রত্যা সেই সকল মুনি অতিকষ্টে সেই সমস্ত নিয়ম পালন করিতে থাকিয়া  
 তপস্তা করিতেছিলেন ; আমি তাঁহাদিগকে দেখিতে দেখিতে সেট আশ্রমে  
 প্রবেশ করিবার উপক্রম করিলাম ॥৫৯॥

ভবতনুসন বাজা ! মহাত্মা ও পুণ্যকৰ্ম্মা শিবপ্রভৃতি দেবগণ সেট আশ্রমটির  
 বিশেষ গৌরব কবেন এবং সেট আশ্রমমণ্ডলটি আকাশে চন্দ্রমণ্ডলের স্তায়  
 সর্বদা শোভা পাইয়া থাকে ॥৬০॥

সেই ক্ষেত্রে নকুলগণ সর্পগণের সহিত এবং ব্রাহ্মগণ হরিণগণের সঙ্গে মহা-  
 তপা ও মহাত্মা মুনিগণের প্রভাবে ও সান্নিধ্যবশতঃ মিত্রের স্তায় পরস্পর খেলা  
 করিতেছিল ॥৬১॥



স্বাগতং পুণ্ডরীকাক্ষ ! সফলানি তপাংসি নঃ ।  
 যঃ পূজ্যঃ পূজয়সি মাং দ্রষ্টব্যো দ্রষ্টুমিচ্ছসি ॥৬৫॥  
 তমহং প্রাজ্ঞলিভু'ত্বা মৃগপক্ষিহৃদয়ামিষু ।  
 ধর্ম্মে চ শিষ্যবর্গে চ সমপৃচ্ছমনাময়ম্ ॥৬৬॥  
 ততো মাং ভগবানাহ সান্না পরমবজ্জগা ।  
 লপ্যাসে তনয়ং কৃষ্ণ ! আত্মতুল্যমসংশয়ম্ ॥৬৭॥  
 তপঃ স্তমহদাস্বায় তোষয়েশানমীশ্বরম্ ।  
 ইহ দেবঃ সপত্নীকঃ সমাজীড়িত্যধোক্ষজ ! ॥৬৮॥  
 ইহৈহনং দৈবতশ্রেষ্ঠং দেবাঃ সবিগণাঃ পুরা ।  
 তপসা ব্রহ্মচর্য্যেণ সত্যেন চ দমেন চ ॥৬৯॥

### ভারতকৌমুদী

স্বাগতমিতি । । স্বফলহে হেতুমাংস ইতি ॥৬৫॥

তমিতি । সর্বত্র বিষয়ে সপ্তমী ॥৬৬॥

তত ইতি । সান্না মধুরবাক্যেন, পরমবজ্জগা অতিসুন্দরেন ॥৬৭॥

তপ ইতি । ঈশ্বরং জগদ্বিস্তারম্ । হে অধোক্ষজ কৃষ্ণ ! ॥৬৮॥

বেদবেদাঙ্গপারগামী ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ এবং নানানিয়মবিখ্যাত মহাত্মা ঋষি-  
 গণকর্তৃক অধিষ্ঠিত ও সর্বভূতমনোহর সেই শ্রেষ্ঠ আশ্রমে প্রবেশ করিতে  
 থাকিয়াই আমি দেখিলাম—‘জটাকৌপীনধারী অগ্নির জ্বায় তেজে ও তপস্তায়  
 দীপ্যমান শাস্তমুগ্ধ ও যুবা ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ আশ্রমস্বামী উপমন্ব্য শিষ্যগণে পরি-  
 বেষ্টিত হইয়া বসিয়া রহিয়াছেন ; তখন আমি বাইয়া মন্তকদ্বারা তাঁহাকে  
 নমস্কার করিলে তিনি আমাকে বলিলেন—॥৬২—৬৭॥

‘পুণ্ডরীকাক্ষ ! কুশলে আপনার আগমন হইয়াছে ত ? যে, আপনি জগতের  
 পূজনীয় হইয়াও আমার পূজা করিলেন এবং জগতের দর্শনীয় হইয়াও আমাকে  
 দর্শন করিবার ইচ্ছা করিয়াছেন : সেই আপনার আগমনে আমাদের তপস্তা  
 সফল হইয়াছে ॥৬৫॥

তখন আমি কৃতাজ্জলি হইয়া তাঁহার নিকটে তত্রত্য পশুপক্ষী, অগ্নি, ধর্ম্মও  
 শিষ্যবর্গের বিষয়ে মঙ্গল জিজ্ঞাসা করিলাম ॥৬৬॥

তাহার পর ভগবান্ উপমন্ব্য অতি সুন্দর ও মধুর বাক্যে আমাকে  
 বলিলেন—‘কৃষ্ণ ! নিশ্চয়ই আপনি নিজের তুল্য পুত্র লাভ করিবেন ॥৬৭॥

কেশব ! আপনি গুরুতর তপস্তা অবলম্বন করিয়া ভগদীশ্বর মহাদেবকে  
 সন্তুষ্ট করুন । সেই মহাদেব পত্নীর সহিত এই স্থানেই ক্রীড়া করেন ॥৬৮॥

তোষয়িত্বা শুভান্ কামান্ প্রাপ্তবন্তো জনাৰ্দ্দন ! ।  
 তেজসাং তপসাতীকৈব নিধিঃ স ভগবানিহ ॥৭০॥ (যুগ্মকম্ )  
 শুভাশুভাধিতান্ ভাবান্ বিসৃজন্ সংক্ষিপন্নপি ।  
 আস্তে দেব্যা সমাচিন্ত্যো যং প্রার্থয়সি শত্রুহন ! ॥৭১॥  
 হিরণ্যকশিপুৰ্যোহুভূদানধো মেরুকল্পনঃ ।  
 তেন সৰ্ব্বামরৈশ্বৰ্য্যং শৰ্ব্বাৎ প্রাপ্তং সমাৰ্ৰ্ব্বদম্ ॥৭২॥  
 তশ্চৈব পুত্ৰবরো মন্দারো নাম বিশ্রুতঃ ।  
 মহাদেববরাচ্ছত্রং বর্ষাবুদমযোধয়ৎ ॥৭৩॥

### ভারতকৌমুদী

ইহেতি । দমেন ইন্দ্রিয়দমনেন । ইহ বৰ্ত্ততে ॥৬৯—৭০॥

ভূভেতি । হে শত্রুহন কৃষ্ণ ! যং পুত্রার্থং যং প্রার্থয়সি, সঃ অচিন্ত্যো মহাদেবঃ, প্রার্থিনাং  
 মাহবাণাং শুভাশুভাধিতান্ পুণ্যপাপজনকান্ ভাবান্ শমদমাদীৰ্মনোবৃত্তীঃ, বিসৃজন্মুৎপাদয়ন্  
 সংক্ষিপন্নপি বিনাশয়ঃ, দেব্যা পার্ৰ্বত্যা সহ, আস্তে অত্রৈব বৰ্ত্ততে ॥৭১॥

হিরণ্যেতি । মেরুকল্পনো বলেন স্মেরোরপি কম্পয়িতা । তেন হিরণ্যকশিপুণা শৰ্ব্বাৎ  
 মহাদেবাৎ, সমানাং বৎসরাণাং অৰ্ব্বদং বাবৎ সৰ্ব্বামরৈশ্বৰ্য্যং সকলদেবাধিপত্যং প্রাপ্তম্ ॥৭২॥

তশ্চৈতি । শত্রুং ইন্দ্রম্, বর্ষাবুদং দশকোটিবৎসরান্ বাবৎ, ॥৭৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

খ্যাতৈঃ, প্রবিশ্লেষেবাগস্তমুপমভ্যমিতি শেষঃ ॥৬৯—৭০॥ পূজ্যঃ সগুণঃ, ব্রহ্মব্যো নিগুণঃ ॥৬৯—  
 ৭১॥ ভাবান্ শমকামাদীন্ চিন্তাভিপ্ৰায়ান্ সৃজন্নিত্যনেনাস্ত্যামিষৎ দর্শিতম্ ॥৭২॥ সমানাং

জনাৰ্দ্দন ! পূৰ্ব্বকালে দেবগণ ঋষিগণের সহিত মিলিত হইয়া তপস্তা, ব্রহ্ম-  
 চৰ্চা, সত্যপালন ও ইন্দ্রিয়দমন দ্বারা এই স্থানেই এই দেবশ্রেষ্ঠ মহাদেবকে  
 সন্তুষ্ট করিয়া মঙ্গলময় কামাবস্থ সমস্ত পাইয়াছিলেন । তেজ ও তপস্তার নিধি  
 সেই ভগবান্ মহাদেব এই স্থানেই আছেন ॥৬৯—৭০॥

শত্রুহন্তা কৃষ্ণ ! আপনি পুত্রের নিমিত্ত ষাঁহাকে প্রার্থনা করিবেন ; সেই  
 অচিন্তনীয় মহাদেব মনুষ্যাগণের পুণ্যপাপজনক মনোভাব সকল উৎপাদন ও  
 বিনাশকরতঃ পার্ৰ্বতীর সহিত এই স্থানেই আছেন ॥৭১॥

স্মেরুকপৰ্ব্বতেরও কম্পনকাবী হিরণ্যকশিপুনামে যে দানব ছিল ; সেই  
 দানব মহাদেবের নিকট হইতে দশকোটি বৎসর পর্য্যন্ত সমস্ত দেবতার আধি-  
 পত্য লাভ করিয়াছিল ॥৭২॥

মন্দার নামে বিখ্যাত সেই হিরণ্যকশিপুরই প্রধানপুত্র মহাদেবেরই বরে  
 দশকোটি বৎসর পর্য্যন্ত ইন্দ্রের সহিত যুদ্ধ করিয়াছিল ॥৭৩॥

বিক্ষোশচক্রঞ্চ তদঘোরং বজ্রমাখণ্ডলশ্চ চ ।  
 শীর্ণং পুরাভবত্তাত ! গ্রহস্থাপ্তেষু কেশব ! ॥৭৪॥  
 যন্তস্তগবতা পূৰ্ব্বং দত্তং চক্রং তবানঘ ! ।  
 জলান্তরচরং হৃদ্যং দৈত্যঞ্চ বলগবিতম্ ॥৭৫॥  
 উৎপাদিতং বৃষাক্ষেন দীপ্তজ্বলনসম্মিতম্ ।  
 দত্তং ভগবতা তুভ্যং দুৰ্দ্ধৰং তেজসাম্বুতম্ ॥৭৬॥ (যুগ্মকম্)  
 ন শক্যং দ্রষ্টু মন্যে ন বর্জয়িষ্যা পিনাকিনম্ ।  
 স্তদর্শনং ভবত্যেবং ভবেনোদ্ভুতং তদাতু তৎ ॥৭৭॥  
 স্তদর্শনং তদা তস্য লোকে নাম প্রতিষ্ঠিতম্ ।  
 তজ্জীর্ণম্ভবত্তাত ! গ্রহস্থাপ্তেষু কেশব ! ॥৭৮॥  
 গ্রহস্থাতিবলস্থাপ্তে বরদত্তস্য ধীমতঃ ।  
 ন শাস্ত্রাণি বহন্ত্যপ্তে চক্রবজ্রশতান্যপি ॥৭৯॥

### ভারতকৌমুদী

বিক্ষোবিতি । আখণ্ডলশ্চ ইব্রুশ্চ । গ্রহস্ত গ্রহবদৃক্ষারগতেৰ্গন্ধারস্ত ॥৭৪॥  
 খমিতি । ভগবতা মহাদেবেন দৈত্যমন্ধকম্ । বৃষাক্ষেন বৃষধ্বজেন, দীপ্তজ্বলনসম্মিতং  
 প্রজ্জলিতাম্বিতুল্যম্ ॥৭৫—৭৬॥  
 নেতি । পিনাকিনং শিবম্ । শোভনং দর্শনং যন্ত তৎ ভবেন শিবেন ॥৭৭॥  
 স্তদর্শনমিতি । তন্ত চক্রস্ত । গ্রহস্ত মন্দারস্ত, অস্তেষু পতিতং সৎ ॥৭৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংবৎসরাণামব্দং সমাব্দম্ ॥৭৩—৭৪॥ গ্রহস্য মন্দারনারঃ ॥৭৫॥ ভগবতা মহাদেবেন ॥৭৬॥

বৎস কৃষ্ণ ! বিষ্ণুর সেই ভয়ঙ্কর চক্র এবং ইন্দ্রের বজ্র পূর্বকালে সেই  
 মন্দারের অঙ্গে পতিত হইয়া বিশীর্ণ হইয়া গিয়াছিল ॥৭৪॥

নিষ্পাপ কেশব ! ভগবান্ মহাদেব সেই যে চক্র আপনাকে দিয়াছিলেন ;  
 তিনি বলগবিত জলাভ্যন্তরস্থিত অঙ্কাসুরকে বধ করিয়া সেই চক্র উৎপাদন  
 করেন ; পরে আবার তিনি তেজে অদ্ভুত ও প্রজ্জলিত অগ্নির তুল্য সেই দুৰ্দ্ধৰ-  
 চক্র আপনাকে দান করিয়াছেন ॥৭৫—৭৬॥

মহাদেব ব্যতীত অন্য কেহই সে চক্র দেখিতেও পারিত না । তখন মহা-  
 দেব বলিয়াছিলেন, ‘এই চক্র স্তদর্শন হইবে’ ॥৭৭॥

তদবধি জগতে সেই চক্রটীর ‘স্তদর্শন’ নাম প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে । বৎস কৃষ্ণ !  
 সেই স্তদর্শনচক্র মন্দারের অঙ্গে পতিত হইয়া বিশীর্ণ হইয়াছিল ॥৭৮॥

অদ্যমানাশ্চ বিবৃথা গ্রহেণ স্তবলীয়াস্বা ।  
 শিবদত্তবরান্ জম্বুদ্বীপেভ্যাম্ হরান্ ভূশম্ ॥৮০॥  
 তুষ্কো বিদ্যুৎপ্রভস্তাপি ত্রিলোকেশ্বরতাং দদৌ ।  
 শতং বর্ষসহস্রাণাং সর্বলোকেশ্বরোহভবৎ ॥৮১॥  
 মমৈবানুচরো নিত্যং ভবিতাসীতিচাত্রবীৎ ।  
 তথা পুত্রসহস্রাণামযুতঞ্চ দদৌ প্রভুঃ ॥৮২॥  
 কুশদ্বীপঞ্চ স দদৌ রাজ্যেন ভগবানজঃ ।  
 তথা শতমুখো নাম ধাত্রা সৃষ্টো মহাসুরঃ ॥৮৩॥  
 যেন বর্ষশতং সাগ্রমাত্মুমাংসৈর্হতোহনলঃ ।  
 তং প্রাহ ভগবাংস্তুষ্কঃ কিঙ্করোগীতি শঙ্করঃ ॥৮৪॥

### ভারতকৌমুদী

গ্রহস্তেতি । দন্তো বরো যস্যৈ তস্ত, অগ্নাহিতাদিবং পবনিপাতঃ । বহন্তি কৃতং বেদনাং  
 বা জনয়ন্তি স্ব ॥৭৯॥

অদ্যেতি । অম্বরেজান্ গ্রহস্য সহচরপ্রধানান্ ॥৮০॥

তুষ্ক ইতি । তুষ্কঃ শিবঃ, বিদ্যুৎপ্রভস্য তদাখ্যাস্যাসুরস্য ॥৮১॥

মমেতি । অত্রবীদ্ বিদ্যুৎপ্রভম্ । প্রভুঃ শিবঃ ॥৮২॥

কুশেতি । রাজ্যেন রাজ্যরূপেণ, অজঃ শিবঃ ॥৮৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

উৎপাদিতং তসৌব, দৈত্যস্য হননাখম্ ॥৭৭॥ ন হৃষ্টঃ শকা দুর্দশত্বাৎ ॥৭৮॥ ভীর্ণং ভীণতৃণ-  
 বদ্যর্থমিতার্থঃ ॥৭৯॥ বরদত্তস্য সর্কশস্ত্রাবধাৎ ভবেতি দত্তবরস্য ॥৮০॥ অদ্যমানাঃ স্তব্ধা

মহাদেবের বরপ্রভাবে মহাবল ও বুদ্ধিমান্ মন্দারের অঙ্গে পতিত শত শত  
 চক্র বা বজ্রপ্রভৃতি অস্ত্র ও কৃত বা বেদনা জন্মাইত না ॥৭৯॥

তৎকালে অত্যন্ত বলবান্ মন্দার যুদ্ধে দেবগণকে পীড়ন করিতে থাকিলে,  
 দেবগণ মন্দারের সত্ৰ গণকে সংহারই করিতেন ; শিবপ্রদত্ত বরও তাহাব বাধা  
 জন্মাইতে পারিত না ॥৮০॥

মহাদেব সন্তুষ্ট হইয়া বিদ্যুৎপ্রভ অসুরকেও ত্রিভুবনের অধীশ্বর বরদান  
 করিয়াছিলেন ; তাহাতে বিদ্যুৎপ্রভ লক্ষ বৎসর যাবৎ ত্রিভুবনের অধীশ্বর  
 হইয়াছিল ॥৮১॥

আর প্রভু মহাদেব বিদ্যুৎপ্রভকে বলিয়াছিলেন যে, ‘তুমি সর্বদা আমার  
 অন্তর হইবে’ এবং তাহাকে বহুতর পুত্রবরও দিয়াছিলেন ॥৮২॥

ভগবান্ মহাদেব বিদ্যুৎপ্রভকে রাজ্যরূপে কুশদ্বীপ দান করিয়াছিলেন ।  
 আর বিধাতা, ‘শতমুখ’ নামে এক মহাসুর সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥৮৩॥

তং বৈ শতমুখং প্রাহ যোগো ভবতু মেহন্তু তঃ ।  
 বলঞ্চ দৈবতশ্চৈষ্ঠ ! শাস্তং সম্প্রযচ্ছ মে ॥৮৫॥  
 তথৈতি ভগবানাহ তস্ম তদ্বচনং প্রভুঃ ।  
 স্বায়ম্ভুবঃ ক্রতুশ্চাপি পুত্রার্থমভবৎ পুরা ॥৮৬॥  
 আবিশ্চ যোগেনাস্থানং ত্রীণিবর্ষশতান্যপি ।  
 তস্ম চোপদদৌ পুত্রান্ সহস্রং ক্রতুসম্মিতাম্ ॥৮৭॥  
 যোগেশ্বরং দেবগীতং বেথ কৃষ্ণ ! ন সংশয়ঃ ।  
 যাজ্ঞবল্ক্য ইতি খ্যাত ঋষিঃ পরমধার্মিকঃ ॥৮৮॥

### ভারতকৌমুদী

যেনেতি । সাগ্রং সাধিকম্ । কিং কৰোমি তবেতি শেষঃ ॥৮৫॥  
 ভমিতি । যোগশ্চিহ্নগুণিনিরোধঃ । শাস্তং চিরন্তনম্ ॥৮৬॥  
 তথৈতি । ভগবান্ শিবঃ । স্বায়ম্ভুবো ব্রহ্মপুত্রঃ পুত্রার্থং অভিলষন্তিতি শেষঃ । আস্থানং  
 পরমব্রহ্ম । ক্রতোস্তদাশাস্য পিতৃঃ সম্মিতাং তুল্যাম্ ॥৮৬—৮৭॥  
 যোগেশ্বরমিতি । দেবৈর্গীতং মহেশ্বরতয়া বর্ণিতম্, বেথ ঋঃ জ্ঞানাসি । ঋষির্বর্জতে ॥৮৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

অমুরেন্জান্ ভয়ন্তেহহোগা কন্যহমকুর্ক্স্মিতার্থঃ ॥৮১—৮৫॥ যোগশ্চন্দ্রস্বৰূপক্কন্তুপৃথিব্যানি-  
 স্তৃষ্টসামর্থ্যম্, শাস্তং বলং ব্রহ্মবিদ্যোপমম্ ॥৮৬—৮৭॥ আস্থানং হিরণ্যগভমাবিশ্চাভবদাবিশ্চো-

যে শতমুখ সমধিক শতবৎসর যাবৎ নিঃস্রাংসদ্বারা অগ্নিতে হোম করিয়া-  
 ছিল ; তাহাতে সন্তুষ্ট হইয়া ভগবান্ মহাদেব তাহাকে বলিয়াছিলেন যে, আমি  
 তোমার কি করিব ॥৮৫॥

তখন শতমুখ তাঁহাকে বলিয়াছিল—‘দেবশ্চৈষ্ঠ ! আমার আশ্চর্য্য যোগ-  
 শক্তি হউক এবং চিরন্তন বল আমাকে দান করুন’ ॥৮৬॥

প্রভাবশালী ভগবান্ মহাদেব শতমুখের সেই বাক্য শুনিয়া বলিলেন—  
 ‘তাহাই হইবে’ । পূর্বকালে ব্রহ্মার পুত্র ক্রতু তিনশত বৎসর পর্য্যন্ত যোগ-  
 প্রভাবে পুরমাস্থাতে প্রবেশ করিয়া, পুত্রলাভের নিমিত্ত তপস্বী হইয়াছিলেন ।  
 তখন মহাদেব সেই ক্রতুরই তুলা সহস্র পুত্র তাঁহাকে দান করিয়া-  
 ছিলেন ॥৮৬—৮৭॥

কৃষ্ণ ! আপনি সেই দেববর্ণিত যোগেশ্বর মহাদেবকে জানেন এবিষয়ে কোন  
 সন্দেহ নাই । তারপর ‘যাজ্ঞবল্ক্য’ নামে বিখ্যাত পরমধার্মিক এক ঋষি  
 আছেন ॥৮৮॥

আরাধ্য স মহাদেবং প্রাপ্তবান্ভুলং যশঃ ।  
 বেদব্যাসশ্চ যোগাত্মা পরাশরস্বতো মুনিঃ ॥৮৯॥  
 সোহপি শঙ্করমারাধ্য প্রাপ্তবান্ভুলং যশঃ ।  
 বালখিল্য মণবতা হবজ্জাতাঃ পুরা কিল ॥৯০॥  
 তৈঃ ক্রু ক্ৰৈভগবান্ রুদ্রস্তুপসা তোষিতো হৃভুৎ ।  
 তাংশ্চাপি দৈবতশ্ৰেষ্ঠঃ প্রাহ প্রীতো জগৎপতিঃ ॥৯১॥  
 স্তুপর্ণং সোমহর্ভারং তপসোৎপাদয়িষ্যথ ।  
 মহাদেবস্ত রোষাচ্চ আপো নষ্ঠা পুরাভবন্ ॥৯২॥  
 তাশ্চ সপ্তকপালেন দেবৈরন্যঃ প্রবর্তিতাঃ ।  
 ততঃ পানীয়মভবৎ প্রসঙ্গে ত্র্যম্বকে ভুবি ॥৯৩॥  
 অত্রৈর্ভার্য্যাপি ভর্তারং সন্ত্যজ্য ব্রহ্মবাদিনঃ ।  
 নাহং তস্ত মুনৈর্ভূয়ো বশগা স্তাং কথঞ্চন ॥৯৪॥

#### ভাবতকৌমুদী

আরাধ্যোতি । যোগযুক্ত আত্মা যস্য সঃ, মধ্যপদলোপীসমাসঃ ॥৮৯॥  
 স ইতি । মণবতা ইন্দ্রেণ, অবজ্জাতাঃ কুদ্রাকৃতিভয়া ॥৯০॥  
 তৈরिति । দৈবতশ্ৰেষ্ঠো দেবগণপ্রধানো মহাদেবঃ ॥৯১॥  
 স্তুপর্ণমिति । স্তুপর্ণং গরুড়ং, সোমহর্ভারং যজ্ঞীয়সোমবসহারিণম্ । অতএবেতন্মস্য  
 ক্তিরिति ভাষঃ । আপো ভলম্ ॥৯২॥  
 তা ইতি । সপ্তকপালেন রুদ্রদেবতেন যজ্ঞবিশেষেণ ॥৯৩॥  
 অত্রৈরिति । ব্রহ্মবাদিনো বেদবক্তৃঃ । দ্বিতীয়ার্কে ইত্যাচ্যেতি শেষঃ ॥৯৪॥  
 তিনি মহাদেবের আরাধনা করিয়া অতুলনীয় যশ লাভ কবিয়াছেন ;  
 আর পরাশরের পুত্র ‘বেদব্যাস’ নামে এক যোগী ও মুনি আছেন ॥৮৯॥  
 তিনিও মহাদেবের আরাধনা করিয়া অমুপম যশ পাইয়াছেন । তারপর  
 পূর্বকালে ইন্দ্র বালখিল্য মুনিগণকে অবজ্জা কবেন ॥৯০॥  
 তাঁহারা ক্রুদ্ধ হইয়া তপস্কারী ভগবান্ মহাদেবকে সন্তুষ্ট করেন ; তখন  
 দেবশ্রেষ্ঠ মহাদেব সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাদিগকে বলিয়াছিলেন ॥৯১॥  
 ‘তোমরা তপস্তার প্রভাবে যজ্ঞীয় সোমরসহারী গরুড়কে উৎপাদন করিবে ।  
 পূর্বকালে মহাদেবের ক্রোধে জল বিলুপ্ত হইয়াছিল ॥৯২॥  
 তখন দেবতার রুদ্রদেবের উদ্দেশ্যে সপ্তকপাল যজ্ঞ করিয়া অল্প জল উৎ-  
 পাদন করেন । মহাদেব প্রসন্ন হইলে তখন জগতে আবার জল উৎপন্ন  
 হইল ॥৯৩॥

ইত্যুক্তা সা মহাদেবমগচ্ছচ্ছরণং কিল ।  
 নিরাহারা ভয়াদত্রেস্ত্রীণিবর্ষণতাত্মপি ॥৯৫॥  
 অশেত মুসলেষেব প্রসাদার্থং ভবন্তু সা ।  
 তামত্রেবীক্সন্ দেবো ভবিতা বৈ স্তুতন্তব ॥৯৬॥  
 বিনা ভক্তা চ রুদ্রেণ ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ।  
 বংশে তবৈব নাম্না তু খ্যাতিং যাস্ততি চেম্পিতাম্ ॥৯৭॥  
 বিকর্ণশ্চ মহাদেবং তথা ভক্তসুখাবহম্ ।  
 প্রসাদ্য ভগবান্ সিদ্ধিং প্রাপ্তবান্ মধুসূদন ! ॥৯৮॥

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । শরণং রক্ষকম্ । নিরাহার্য অন্নভোজনবহিতা ॥৯৫॥  
 অশেতেতি । মুসলেষেব স্ফুটগ্রহে ভূমৌ প্রথিতেষু মৃদগরেষেব ॥৯৬॥  
 বিনেতি । রুদ্রেণ রুদ্রপ্রসাদেন, ভবিষ্যতি স্তুতঃ ॥৯৭॥  
 বিকর্ণ ইতি । বিকর্ণো নাম মনিঃ । প্রসাদ্য তপসা সম্যগ্য ॥৯৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

৩৬৭ স্তোত্রাত্মনো পানং কৰ্ম্মস্বিতার্থঃ ॥৮৮—৯৩॥ সপ্তকপালেন ত্র্যম্বকদৈবতান হেতুনা দেবৈঃ  
 সপ্তকপালেন রুদ্রমিষ্টা আপো নিম্বিতা ইত্যর্থঃ । দেবেনেতি পার্শ্বে ইন্দ্রেণ ॥৯৪॥ অত্রেয়সিতি ।  
 পতিষেবিণ্যোতপি স্ত্রিয়ো মহাদেব প্রাপ্য রুতরুত্যা ভবন্তীতি ভাবঃ ॥৯৫—৯৬॥ মুসলেষয়ো-  
 গ্রেষু কার্শ্বকীলেব । “অয়োগ্রে মল্লং মত্”মিতি বিশ্বলোচনঃ ॥৯৭॥ বিনেতি । চক্ৰভ্র-  
 চবোৰ্দ্ধবঃ মণ্ড ইতি যাবৎ । চক্ৰশব্দপূৰ্ব্বাৎ হবৎতয়গোভোহপি দৃশ্যত ইতি ভঃ । ভৰ্ত্তারং

বেদবক্তা অত্রি ভাষা অননুযাদেবী ভৰ্ত্তাকে পরিত্যাগ করিয়া বলিয়া-  
 ছিলেন যে, ‘আমি আর কোন পকারেই সেই মূনির বশবৰ্ত্তিনী হইব না ॥৯৪॥

এই কথা বলিয়া তিনি অত্রি ভয়ে মহাদেবের শরণাপন্ন হন এবং তিন-  
 শতবৎসর পর্য্যন্ত অনাহারে থাকেন ॥৯৫॥

সেই অননুযা মহাদেবের অমৃতগ্রহেব রুদ্র মুসলের উপরেই শয়ন করিয়া  
 থাকিতেন । তখন মহাদেব আসিয়া হাশ্বকরতঃ তাঁহাকে বলিয়াছিলেন—  
 ‘তোমার পুত্র হইবে ॥৯৬॥

ভক্তে ! রুদ্রের অমৃতগ্রহে পতিবাতীতও তোমার পুত্র হইবে, এই  
 বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই এবং সেই পুত্র বংশে থাকিয়া তোমার নামেই অতীষ্ট  
 প্রসিদ্ধি লাভ করিবে’ ॥৯৭॥

মধুসূদন ! ভগবান্ বিকর্ণমূনি ভক্তের সুখদাতা মহাদেবকে সন্তুষ্ট করিয়া  
 সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন ॥৯৮॥

শাকল্যঃ সংশিতান্না বৈ নববর্ষশতান্ধপি ।  
 আরাধ্যামাস ভবং মনোযজ্ঞেন কেশব ! ॥৯৯॥  
 তং চাহ ভগবাংস্বকৌ গ্রন্থকারো ভবিষ্যসি ।  
 বৎসাক্ষয়া চ তে কীর্ত্তিঃশ্বেলোকো বৈ ভবিষ্যতি ॥১০০॥  
 অক্ষয়ঞ্চ কুলং তেহস্তু মহর্ষিভিরলঙ্কতম্ ।  
 ভবিষ্যতি দ্বিজশ্ৰেষ্ঠঃ সূত্রকর্ত্তা স্মৃতস্তব ॥১০১॥  
 সাবর্ণিশ্চাপি বিখ্যাত ঋষিরাসীৎ কৃতে যুগে ।  
 ইহ তেন তপস্তপ্তং যষ্টিবর্ষশতান্ধ ॥১০২॥  
 তমাহ ভগবান্ রুদ্রঃ সাক্ষাত্তুষ্কৌহস্মি তেহনঘ ।  
 গ্রন্থকুল্লোকবিখ্যাতো ভবিতাস্তজরামরঃ ॥১০৩॥  
 শক্রেণ তু পুরা দেবো বারাণশ্যাং জনার্দন ।  
 আরাধিতোহভূদুভেন দিধাসা ভস্মগুষ্ঠিতঃ ॥১০৪॥

### ভাবতকৌমুদী

শাকল্য ইতি । শাকল্যো নাম মূনিঃ । মনোযজ্ঞেন ধ্যানেন ॥৯৯॥  
 তমিতি । ভগবান্ মহাদেবঃ । কীর্ত্তিঃ শ্রদ্ধাকরণাদেব ॥১০০॥  
 অক্ষয়মিতি । মহর্ষিভিরলঙ্কতং তবকূলে মহর্ষয়োহপি ভবিষ্যন্তীত্যর্থঃ ॥১০১॥  
 সাবর্ণিরিতি । কৃতে সত্যে । তপ্তমস্তুষ্টিতম্ ॥১০২॥  
 তমিতি । সাক্ষাদাহেতি সম্বন্ধঃ ॥১০৩॥

কেশব ! দৃঢ়ত্বত শাকল্যামুনি ধ্যান যজ্ঞদ্বাৰা নয়শত বৎসব যাবৎ মহাদেবেব  
 আরাধনা কবেন ॥৯৯॥

তখন ভগবান্ মহাদেব সম্ভষ্ট হইয়া তাঁহাকে বলিয়াছিলেন—‘বৎস ! তুমি  
 গ্রন্থকাব হইবে এবং তোমাব কীর্ত্তি ত্রিভুবনে অক্ষয়া হইয়া থাকিবে ॥১০০॥

মহর্ষিগণে অলঙ্কৃত তোমাব অক্ষয়কুল হউক এবং ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ ও সূত্রকর্ত্তা  
 তোমার পুত্র হইবে ॥১০১॥

সত্যযুগে ‘সাবর্ণি’ নামে বিখ্যাত এক ঋষি ছিলেন ; তিনি এই স্থানেই  
 ছয় হাজার বৎসর তপস্থা কবেন ॥১০২॥

ভগবান্ রুদ্র সাক্ষাৎ হইয়া তাঁহাকে বলিয়াছিলেন ‘নিষ্পাপ সাবর্ণি ! আমি  
 তোমার উপরে সম্ভষ্ট হইয়াছি ; তুমি জগৎবিখ্যাত গ্রন্থকাব এবং অজর ও অমর  
 হইবে ॥১০৩॥



আরাধ্য স মহাদেবং দেবরাজ্যমবাপ্তবান্ ।  
 নারদেন তু ভক্ত্যাসৌ ভব আরাধিতঃ পুরা ॥১০৫॥  
 তস্ম তুচ্ছৌ মহাদেবো জগৌ দেবগুরুর্গুরুঃ ।  
 তেজসা তপসা কীর্ত্য স্বংসমো ন ভবিষ্যতি ॥১০৬॥  
 গীতেন বাদিতব্যেন নিত্যং মামনুষ্যাস্মি ।  
 ময়াপি চ তথা দৃষ্টৌ দেবদেবঃ পুরা বিভো ! ॥১০৭॥  
 সাক্ষাৎ পশুপতিস্তাত ! তচ্ছাপি শৃণু মাধব ! ।  
 যদর্থঞ্চ ময়া দেবঃ প্রযতেন তথা বিভো ! ॥১০৮॥  
 আরোধিতো মহাতেজাস্তচ্ছাপি শৃণু বিস্তরম্ ।  
 যদবাপ্তঞ্চ মে পূৰ্বং দেবদেবান্মহেশ্বরাত্ ॥১০৯॥  
 তৎ সৰ্বং নিখিলেনাগ্ কথয়িষ্যামি তেহনঘ ! ।  
 পুরা কৃতযুগে তাত । ঋষিরাসীন্মহাযশাঃ ॥১১০॥  
 ব্যাস্তপাদ ইতি খ্যাতো বেদবেদান্তপারগঃ ।  
 তস্মাহমভবং পুত্রো ধৌম্যশ্চাপি মমানুজঃ ॥১১১॥ (কলকম্)

### ভাবতকৌমুদী

শক্রেণেতি । দিগ্বাসা দিগম্বরঃ, ভস্মনা গুপ্তিত আবৃতদেহঃ শিশুঃ ॥১০৭॥  
 আবাপ্যেতি । অবাপ্তবান্ মহাদেবপ্রসাদাদেবেতি ভাবঃ ॥১০৫॥  
 তস্মেতি । জগৌ উবাচ, দেবগুরুর্দেবশ্রেষ্ঠঃ জগতাক্ষ গুরুরূপদেষ্ঠা ॥১০৬॥  
 গীতেনেতি । বাদিতব্যেন বাগেন, অনুষ্যাস্মি সম্ভোষয়িষ্যামি । ময়া উপমন্ত্যনাপি ।  
 প্রযতেন সংযতচিত্তেন । মে ময়া । নিখিলেন প্রকারেণ । ধৌম্যো নাম ॥১০৭—১১১॥

জনার্দন ! পূর্বকালে ইন্দ্র কাশীধামে ভক্তিপূর্বক, দিগম্বর ও ভস্মাবৃতদেহ  
 মহাদেবের আরাধনা করেন ॥১০৪॥

ইন্দ্র মহাদেবের আরাধনা করিয়া দেবগণের রাজত্ব লাভ করিয়াছিলেন এবং  
 দেবর্ষি নারদও পূর্বের ভক্তিপূর্বক মহাদেবের আরাধনা করেন ॥১০৫॥

দেবপ্রধান ও জগদগুরু মহাদেব সন্তুষ্ট হইয়া নারদকে বলিলেন—তেজ,  
 তপস্বী ও যশে তোমার সমান কেহই হইবে না ॥১০৬॥

এবং তুমি গীত ও বাণদ্বারা প্রত্যাঁহ আমাকে সন্তুষ্ট করিবে । বৎস ! শ্রু  
 মাধব ! আমিও পূর্বের দেবদেব মহাদেবকে যেভাবে প্রত্যক্ষ দেখিয়াছিলাম  
 এবং আমি, যে জন্ত সংযতচিত্ত হইয়া মহাতেজা মহাদেবের আরাধনা করিয়াছিলাম,

(৩) প্রবোধিতো মহাতেজাঃ...বৎ বর্ধ ।

কস্তচিদ্ধথ কালস্ত ধোম্যেন সহ মাধব ! ।

অগচ্ছমাশ্রমং ক্রীড়ম্মুনীনাং ভাবিতান্মনাম্ ॥১১২॥

তত্রাপি চ ময়া দৃষ্টা দুহমানা পয়স্বিনী ।

লক্ষিতঞ্চ ময়া ক্ষীরং স্বাদুতো হৃদ্যতোপমম্ ॥১১৩॥

ততোহহমব্রবং বাল্যাজ্জননীমাশ্রনস্তথা ।

ক্ষীরৌদনসমায়ুক্তং ভোজনং হি প্রযচ্ছ মে ॥১১৪॥

অভাবান্ধৈব দুগ্ধস্ত দুঃখিতা জননী তদা ।

ততঃ পিষ্টং সমালোড্য তোযেন সহ মাধব ! ॥১১৫॥

আবয়োঃ ক্ষীরমিত্যেব পানার্থং সমুপানযৎ ।

অথ গব্যং পয়স্তাত ! কদাচিৎ প্রাশিতং ময়। ॥১১৬॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

কস্তচিদিত। কস্তচিৎ কালস্তাতিক্রমে সতীতি ইতি শ্রেণঃ। ভাবিতান্মনাম্ মৈত্ৰ্যাদি-  
ভাবনয়া শোধিতচিত্তানাম্ ॥১১২॥

তত্রৈতি। পয়স্বিনী দুগ্ধবতী গোঃ। লক্ষিতমণ্ডতম্ ॥১১৩॥

তত ইতি। ক্ষীরৌদনসমায়ুক্তং দুগ্ধায়ুক্তম্ ॥১১৪॥

অভাবাদিত। পিষ্টং তণ্ডুলচূর্ণং, ক্ষীরমেতদুগ্ধং ইত্যেবোক্তা জননীতি শ্রেণঃ। পৰো  
দুগ্ধম্, প্রাশিতং পীতম্ ॥১১৫—১১৬॥

তাহাও আপনি বিস্তবক্রমে শ্রবণ ককন এবং আমি পূৰ্বে দেবদেব মহাদেব  
হইতে যাহা লাভ করিয়াছিলাম সে সমস্তই আজ আপনার নিকট সর্বপ্রকারে  
বলিব ! বৎস ! পূৰ্বে সত্যযুগে মহাযশা ও বেদবেদাঙ্গপাবগামী 'ব্যাভ্রপাদ' নামে  
এক ঋষি ছিলেন ; আমি তাহার পুত্র এবং ধোম্য আমার কনিষ্ঠ  
সহোদর ॥১০৭—১১১॥

মাধব ! তাহার পর কিছুকাল অতীত হইলে একদা আমি ধোম্যের সহিত  
খেলা করিতে করিতে শুদ্ধচিত্ত অশ্ব কোন মুনির আশ্রমে গমন করিলাম ॥১১২॥

সেখানে যাইয়া দেখিলাম—একজন লোক একটা দুগ্ধবতী গরুকে দোহন  
করিতেছে। আমি কিন্তু পূৰ্বে দুগ্ধকে স্বাদে অমৃতের তুল্য অমুভব করিয়া-  
ছিলাম ॥১১৩॥

তাহার পর আমি আমাদের আশ্রমে আসিয়া বালকতাবশতঃ নিজের  
মাতাকে বলিলাম—‘মা ! আমাকে দুগ্ধমিশ্রিত অন্নদান কর’ ॥১১৪॥

তখন মাতা দুগ্ধের অভাবে দুঃখিতা হইলেন, পরে তিনি জলের সহিত  
পিঠুলী আলোড়িত করিয়া ‘এই দুগ্ধ’ ইহা বলিয়া পান করিবার জন্ত আমাদের

পিত্রাহং যজ্ঞকালে হি নীতো জ্ঞাতিকূলং মহৎ ।  
 তত্র সা ক্ররতে দেবী দিব্যা গোঁঃ সুরনন্দিনী ॥১১৭॥  
 তস্ত্রাহং তৎপয়ঃ পীত্বা রসেন হৃদ্মতোপমম্ ।  
 জ্ঞাত্বা ক্ষীরগুণাংশৈব উপলভ্য হি সম্ভবম্ ॥১১৮॥  
 স চ পিষ্টরসস্তাত ! ন মে শ্রীতিমুপাবহৎ ।  
 ততোহহমব্রবং বাল্যাজ্জননীমাত্মনস্তদা ॥১১৯॥ যুগ্মকম্)  
 নেদং ক্ষীরৌদনং মাতর্যঙ্কং মে দত্তবত্যসি ।  
 ততো মামব্রবীশ্মাতা দুঃখশোকসমম্বিতা ॥১২০॥  
 পুত্রস্নেহাৎ পবিষজ্য মুন্ধি চাত্রায় মাধব ! ।  
 কৃতঃ ক্ষীরৌদনং বৎস ! মুনীনাং ভাবিতাম্মনাম্ ॥১২১॥  
 বনে নিবসতাং নিত্যং কন্দমূলফলাশিনাম্ ।  
 আস্থিতানাং নদীং দিব্যাং বালখিলৈর্নিষেবিতাম্ ॥১২২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

পিত্রেতি । ক্ররতে হৃদ্বং নিঃসারয়তি ॥১১৭॥  
 তস্তা ইতি । তস্তা ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । সম্ভবং হৃদ্বস্তোৎপত্তিম্ উপলভ্য  
 জ্ঞাতিকূলে প্রত্যক্ষং কৃত্বা স্থিতস্ত মে স পিষ্টরসঃ শ্রীতিং নোপাবহৎ নাজনয়ৎ ॥১১৮—১১৯॥  
 নেতি । ক্ষীরৌদনং হৃদ্বযুক্তমগ্নম্ ॥১২০॥  
 পুত্রেতি । পরিষজ্য আলিঙ্গ্য, মুন্ধি চাত্রায়াত্রবীদিত্যভ্যুত্তিঃ । ভাবিতাম্মনাং মৈত্র্যাদি  
 ভাবনয়া শোধিতচিত্তাণাম্ । কন্দং শূরণাদিমূলম্ অপরং মূলঞ্চ ফলকান্নন্তীতি তেষাম্ ॥১২১—১২২॥

নিকট আনয়ন করিলেন । বৎস ! আমি কোন সময়ে গব্য হৃদ্ব পান করিয়া-  
 ছিলাম ॥১১৫—১১৬॥

একদা আমার পিতা আমাকে যজ্ঞের সময়ে কোন জ্ঞাতির গৃহে লইয়া  
 গিয়াছিলেন ; তখন দেবগণেরও আত্মলাদকারিণী দিব্যা একটা গোদেবী হৃদ্ব  
 ক্ষরণ করিতেছিলেন ॥১১৭॥

আমি রসে অমৃতের তুল্য সেই গরুটীর সেই হৃদ্বপান কবিয়ে হৃদ্বের গুণ  
 জানিয়া তাহার উৎপত্তির প্রকারও প্রত্যক্ষ দেখিয়াছিলাম ; তাহাতেই  
 আশীর সেই পিঠুলীর রস শ্রীতি জন্মাইল না । তাহার পর আমি বালক বলিয়া  
 আমার মাতাকে বলিলাম—॥১১৮—১১৯॥

‘মা ! তুমি আমাকে বাহা দিয়াছ, ইহা হৃদ্বমিশ্রিত অন্ন নহে ।’ তাহার পর  
 মাতা দুঃখশোকযুক্ত হইয়া আমাকে বলিলেন —॥১২০॥

কূতঃ কীরং বনস্থানাং মুনীনাং গিরিবাসিনাম্ ।

পাবনানাং মুনীশানাং বনাশ্রমনিবাসিনাম্ ॥১২৩॥

গ্রাম্যাহারনিবৃত্তানামারগ্যফলভোজিনাম্ ।

নাস্তি পুত্র ! পয়োহরণ্যে সুরভীগোত্রবজ্জিতে ॥১২৪॥ (যুগ্মকম্)

নদীগহ্বরশৈলেষু তীর্থেষু বিবিধেষু চ ।

তপসা জপ্যানিত্যানাং শিবো নঃ পরমাগতিঃ ॥১২৫॥

অপ্রসাদা বিরূপাক্ষং বরদং স্থাগুমব্যয়ম্ ।

কূতঃ কীরোদনং বৎস ! সুখানি বসনানি চ ॥১২৬॥

তং প্রপত্তা সদা বৎস ! সৰ্ব্বভাবেন শঙ্করম্ ।

তৎপ্রাসাদাচ্চ কামেভ্যঃ ফলং প্রাপ্স্যসি পুত্রক ! ॥১২৭॥

### ভাবতকৌমুদী

কূত ইতি । পাবনানামাশ্রমশোণকানাম্ । গ্রাম্যাহারনিবৃত্তানাং দুগ্ধমংস্তাদিভোজন-  
রহিতানাম্ । পয়ো দুগ্ধম্, সুরভীগোত্রৈঃ সুরভীসন্তানৈর্গোত্রৈর্ষেৰ্বজ্জিতে ॥১২৩—১২৪॥

নদীতি । জপাং জপো নিত্যং যেষাং তেষাম্ ॥১২৫॥

অপ্রতি । বিরূপাণি চন্দ্রহর্যাদিক্রপতয়া বিসদৃশানি অক্ষণি নয়নানি যন্ত তন্ম্ ॥১২৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বিনাপি চক্রব্রবপনমাশ্রম তব পুত্রো ভবিষ্যতীত্যর্থঃ । তদৈব নাম্ । আনন্দয়ব ইতি ॥১২৩—১২৪॥

মাধব ! পুত্রস্নেহবশতঃ মাতা আমাকে আলিঙ্গন ও মস্তকে আশ্রাণ করিয়া  
বলিলেন —‘বৎস । গুহুচি হ্র, সৰ্বদা বনবাসী, ফলমূলভোজী, এবং বালখিল্য-  
সেবিত দিব্য নদীতীবস্থায়ী মুনিগণেব দুগ্ধমিশ্রিত অন্ন আসিবে কোথা-  
হইতে ? ॥১২১—১২২॥

কখন বনস্থায়ী কখন বা পৰ্বতবাসী মুনিগণের এবং আশ্রমশোধনকারী  
তপোবনবাসী মুনিশ্রেষ্ঠগণেব দুগ্ধ মিলিবে কোথা হইতে; যাহা বা গ্রাম্য আহার  
করেন না, বগ্ধফল আহার কবেন; পুত্র! তাহাদের গোবজ্জিত বনে দুগ্ধ থাকিতে  
পারে না ॥১২৩—১২৪॥

বৎস ! আমরা নদীব তীর, পৰ্বতগুহা, পৰ্বতশৃঙ্গ ও নানাবিধ তীরে  
থাকিয়া তপস্তা করি ও সৰ্বদা জপ করিয়া থাকি; সুতরাং মহাদেবই আমাদের  
পরমগতি ॥১২৫॥

বৎস ! বরদাতা, চিরস্থায়ী ও অবিনশ্বর মহাদেবকে প্রসন্ন না করিয়া কি  
প্রকারে দুগ্ধমিশ্রিত অন্ন, নানাবিধ বস্ত্র ও নানাপ্রকার সুখ পাওয়া যায় ? ॥১২৬॥

(১২৩) পাবনানাং বনাশানাম্ বৎ বৎ ।

জনন্যা তদ্বচঃ শ্রুত্বা তদা প্রভৃতি শত্রুহন ! ।  
 প্রাঞ্জলিঃ প্রণতো ভূত্বা ইদমম্বামচোদয়ম্ ॥১২৮॥  
 কোহয়মম্ব ! মহাদেবঃ স কথঞ্চ প্রসীদতি ।  
 কুত্র বা বসতে দেবো দ্রষ্টব্যো বা কথঞ্চ সঃ ॥১২৯॥  
 তুয্যতে বা কথং শৰ্কেবা রূপং তস্ম চ কীদৃশম্ ।  
 কথং জ্যেয়ঃ প্রসম্নো বা দর্শয়েজ্জননী মম ॥১৩০॥  
 এবমুক্তা তদা কৃষ্ণ ! মাতা মে স্তুতবৎসলা ।  
 মূৰ্দ্ধন্যাস্রায় গোবিন্দ ! সবাণ্ণাকুললোচনা ॥১৩১॥  
 প্রমার্জ্জন্তী চ গাত্রাণি মম বৈ মধুসূদন ! ।  
 দৈন্যমালস্য জননী ইদমাহ সুরোত্তম ! ॥১৩২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তমিতি । প্রপত্ত প্রাপ্য । কামেভাঃ কামাণাম্ ॥১২৭॥  
 জনন্যা ইতি । অম্বাং মাতরম্ । অচোদয়মপৃচ্ছম্ ॥১২৮॥  
 ক ইতি । হে অম্ব ! মাতঃ ' কথং ' কেনোপায়েন ॥১২৯॥  
 তুয্যত ইতি । শৰ্কেবা মহাদেবঃ । জননী ভবতী তং দর্শয়েৎ ॥১৩০॥  
 এবমিতি । উক্তা মম্বা । সবাণ্ণে আব্রুবে অস্তিবে চ লোচনে যন্তাঃ সা । দৈন্যং ।  
 দাবিত্যম, আলস্য অপিকৃত্য ॥১৩১—১৩২॥

বৎস পুত্র ! তুমি সব্বপকারে ও সর্বদা মোহ মহাদেবের শরণাপন্ন হইয়া,  
 তাঁহারই অন্তঃগ্রহে সমস্ত কামনাব ফল পাইবে ॥১২৭॥

শত্রুহন্তা কৃষ্ণ ! মাতৃদেবীর সেহ কথা শুনিয়া তদবধি কৃতাজলি ও অবনত  
 হইয়া, মাতৃদেবীকে এইরূপ প্রশ্ন করিতে লাগিলাম ॥১২৮॥

মা ! এই মহাদেব কে ? তিনি কিপ্রকারেই বা প্রসন্ন হন ? কোথায়ই বা  
 বাস করেন ? কোন উপায়েই বা তাঁহাকে দেখা যায় ? ॥১২৯॥

মহাদেব কিপ্রকারেই বা সন্তুষ্ট হন ? তাঁহার রূপই বা কিপ্রকার ? তাঁহাকে  
 কোন উপায়েই বা জানা যায় ? কি করিলেই বা তিনি প্রসন্ন হন ? আপনি  
 আমাকে তাঁহার রূপ দেখাইতে পাবেন ? ॥১৩০॥

কৃষ্ণ ! গোবিন্দ ! মধুসূদন ! দেবশ্রেষ্ঠ ! আমি এইরূপ বলিলে আমার পুত্র-  
 বৎসলা মাতা আমার মন্তক আত্মাণ করিয়া, বাণ্ণাকুললোচনা হইয়া, আমার  
 গাত্রে হস্তামর্শন করিয়া, দারিত্র্যবিষয়ে এইরূপ বলিয়াছিলেন ॥১৩১—১৩২॥

## অশ্বোবাচ ।

দুৰ্ব্বিজ্ঞয়ো মহাদেবো দুৰাধারো দুৰন্তকঃ ।  
 দুৰাধাশ্চ দুৰ্গ্ৰাহো দুৰ্দৰ্শো হৃকৃতান্নভিঃ ॥১৩৩॥  
 যস্য রূপাণ্যনেকানি প্রবদন্তি মনীষিণঃ ।  
 স্থানানি চ বিচিত্রাণি প্রসাদাশ্চাপ্যনেকশঃ ॥১৩৪॥  
 কো হি তদ্বেন তদ্বদ ঐশস্য চরিতং শুভম্ ।  
 কৃতবান্ যানি রূপাণি দেবদেবঃ পুরা কিল ।  
 ক্রীড়তে চ যথা শৰ্কৰঃ প্রসীদতি যথা চ বৈ ॥১৩৫॥  
 হৃদিশ্চঃ সৰ্বভূতানাং বিশ্বরূপো মহেশ্বরঃ ।  
 ভক্তানামনুকম্পার্থং দৰ্শনঞ্চ যথাক্রমতম্ ॥১৩৬॥

## ভারতকৌমুদী

তুরিতি । তুঃপেনাধিযতে চিত্তম্ ইতি দুৰাধারো নিরাকারত্বাৎ, তুঃপেন অন্ত্যতে চিত্তে  
 ধ্যাত ইতি দুৰন্তকঃ অকৃতান্নভ্যাং, তুঃপেন আরাধাত ইতি দুৰাধাঃ, তুঃপেন গৃহতে ইতি  
 দুৰ্গ্ৰাহঃ, তুঃপেন দৃশত ইতি দুৰ্দৰ্শো গুণাভাব আৰ্হঃ, অকৃতান্নভিধোগেনাশোধিতচিত্তৈঃ ॥১৩৩॥  
 যন্তেতি । অনেকানি একমুপপঞ্চমুখাদীনি । বিচিত্রাণি কালীকৈলাসাদীনি, প্রসাদা  
 অল্পগ্রহাশ্চ অনেকশ ঐহিকপারত্রিকফলদাতৃত্বাৎ ॥১৩৪॥

ক ইতি । তদ্বেন যথাধেয়ং, বদ জ্ঞানতি । শৰ্কৰঃ শিবঃ । যটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৩৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

পাবানাং পবনাণানাম্, বনাণানাম্ অব্ভক্ষণাম্ ॥১২৪—১২৭॥ প্রপঞ্চ প্রপন্নো ভব ॥১২৮—  
 ১৩৩॥ দুৰ্ব্বিজ্ঞয়ঃ শাস্ত্রতোহপি জাতুমশকাঃ, দুৰাধারঃ শাস্ত্রাৎ জাতোহপি মনসি ধৰ্ম্মমশকাঃ,  
 দুৰাধাঃ ত্রিযমাণোহপি লয়বিক্ষেপাদিবৈষ্ণেয়ঃ সৰ্কটঃ ; যতো দুৰন্তকঃ দুষ্টান্তকানি বন্ধকানি  
 যন্তি বিয়াভাবেহপি দুৰ্গ্ৰাহঃ । দিব্যবিষয়বৈবশ্চেন পরবৈরাগ্যাভাবাৎ সত্যপি বৈরাগ্যো  
 দুৰ্দ্দৃশঃ । আত্মনীব প্রকৃতাংপি চেতসো লয়ন্ত সম্ভবাৎ ॥১৩৪॥ এবং নির্বিশেষরূপস্ত দুজ্জৈব-  
 '

মাতা বলিলেন—‘বৎস ! আশোধিতচিত্ত লোকের পক্ষে মহাদেবকে জ্ঞান  
 হুঙ্কর, চিত্তে ধারণ করা হুঙ্কর, চিত্তে স্থিরভাবে রাখা হুঙ্কর, আরাধনা করা হুঙ্কর,  
 গ্রহণ করা হুঙ্কর এবং দৰ্শন করা হুঙ্কর ॥১৩৩॥

জ্ঞানীরা ঐহার অনেক রূপ, বিচিত্র স্থান এবং অনেক অমুগ্রহের কথা  
 বলিয়া থাকেন ॥১৩৪॥

মহাদেব পূৰ্বে যে সকল রূপ করিয়াছেন এবং তিনি যেভাবে ক্রীড়া  
 করেন ও যে উপায়ে প্রসন্ন হন, ঐহার সেই সকল শুভরূপ যথাযথভাবে কোন  
 লোক জানিতে পারে ? ॥১৩৫॥

মুনিনাং ক্ৰবতাং দিব্যমীশানচরিতং শুভম্ ।

কৃতবান্ যানি রূপাণি কথিতানি দিবৌকসৈঃ ॥১৩৭॥

অমুগ্রহার্থং বিপ্রাণাং শৃণু বৎস ! সমাসতঃ ।

তানি তে কীর্তয়িষ্যামি যন্মাং জ্বং পরিপৃচ্ছসি ॥১৩৮॥ বিশেষকম্)

অশ্বোবাচ ।

ব্রহ্মবিষ্ণুশ্চরেন্দ্রাণাং রুদ্রাদিত্যাশ্বিনামপি ।

বিশ্বেষামপি দেবানাং বপুর্ধারয়তে ভবঃ ॥১৩৯॥

নরাণাং দেবনারীণাং তথা প্রেতপিশাচয়োঃ ।

কিরাতশবরাণাঞ্চ জলজানামনেকশঃ ॥১৪০॥ (যুগ্মকম্)

করোতি ভগবান্ রূপমাটব্যশবরাণ্যপি ।

কুর্শ্মো মৎস্রস্তথা শঙ্খঃ প্রবালাঙ্কুরভূষণঃ ॥১৪১॥

ভারতকৌমুদী

হৃদিশ্চ ইতি । হৃদিশ্চো জীবরূপেণ । অমুগ্রহার্থং দয়াকরণার্থং ঈশানচরিতং শিবচরিত্রম্ । দিবৌকসৈর্দেবৈঃ । অনন্তত্বমার্যম্ । সমাসতঃ সংক্ষেপেণ ॥১৩৬—১৩৮॥

ব্রহ্মেতি । বপুর্ভাতিম্, ভবঃ শিবঃ, জলজানাং কুর্শ্মমীনাদীনাং ॥১৩৯—১৪০॥

করোতীতি । প্রবালাঙ্কুরঃ ক্ষুদ্রপল্লবো ভূষণং যন্ত সঃ কালরূপীত্যর্থঃ, কুর্শ্মো মৎস্রস্তথা শঙ্খো ভবতি, আটব্যশবরাণি বস্ত্রব্যাধকপাণি, লতাদীনাং কপঞ্চ করোতি ॥১৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

মুক্তাঃ সবিশেষমেব রূপমাহ—যন্ত রূপাণ্যনেকানীত্যাদিনা ॥১৩৫—১৩৭॥ দিবৌকসৈর্দেবৈঃ ॥১৩৮॥ অমুগ্রহার্থমেব নীরূপস্তাপি রূপধারণং ন স্বতঃ ॥১৩৯॥ ব্রহ্মাদিপুত্রিকাস্তমত্বেব রূপ-

বৎস ! মুনিরা মহাদেবের অলৌকিক ও মঙ্গলময় যে সকল চরিত্র বলেন এবং মহাদেব ব্রাহ্মণগণের উপরে অমুগ্রহ করিবার জন্ত যে সকল রূপ ধারণ করিয়াছেন ; আর দেবতার ঠাঁহার যে সকল রূপের কথা বলিয়াছেন ; সেই গুলি তুমি সংক্ষেপে শ্রবণ কর । তুমি যে হেতু জিজ্ঞাসা করিলে, সেই হেতু আমি তোমার নিকট সেই সকল রূপ বলিব । বিশ্বরূপী মহাদেব সমস্ত প্রাণীর হৃদয়ে জীবরূপে অবস্থান করেন এবং ভক্তগণের উপরে দয়া প্রকাশ করিবার জন্ত ঠাঁহাদিগকে দর্শন দিয়া থাকেন ; এই সকল বিষয়ও যেমন শুনিয়াছি তেজস্বী বলিব ॥১৩৬—১৩৮॥

মাতা বলিলেন—‘ব্রহ্মা, বিষ্ণু, ঈশ, রুদ্র, আদিত্য, অশ্বিনীকুমার, বিশ্বদেব-গণ, মনুজগণ, দেবীগণ, প্রেতগণ, পিশাচগণ, ব্যাধগণ, শবরগণ এবং অনেক প্রকার জলজন্তুগণের রূপই মহাদেব ধারণ করিয়া থাকেন ॥১৩৯—১৪০॥

যক্ষরাক্ষসসর্পাণাং দৈত্যদানবয়োরপি ।  
 বপুর্ধারয়তে দেবো ভূয়শ্চ বিলবাসিনাম্ ॥১৪২॥  
 ব্যাঘ্রসিংহমৃগাণাঞ্চ তরক্ষুরক্ষপত্রিণাম্ ।  
 উলূকশৃগালানাং রূপাণি কুরুতেহপি চ ॥১৪৩॥  
 হংসকাকময়ূরাণাং কুলাসকসারসাম্ ।  
 রূপাণি চ বলাকাণাং গৃধ্রচক্রাদয়োরপি ॥১৪৪॥  
 করোতি চাসরূপাণি ধারয়ত্যপি পর্বতম্ ।  
 গোরূপঞ্চ মহাদেবো হস্ত্যশ্বোষ্ট্রখরাকৃতিঃ ॥১৪৫॥  
 ছাগশাদ্ভূলরূপশ্চ অনেকমৃগরূপধৃক্ ।  
 অণ্ডজানাঞ্চ দিব্যানাং বপুর্ধারয়তে ভবঃ ॥১৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

যজ্ঞেতি । বিলবাসিনাম্ গর্ভস্থিতানাং ভেকাদীনাম্ ॥১৪২॥  
 ব্যাঘ্রেতি । তরক্ষুরপি ব্যাঘ্রবিশেষঃ, পক্ষী পক্ষী, উলূকঃ পেচকঃ খা কুর্কুরঃ ॥১৪৩॥  
 হংসেতি । রূপাণি চ কুরুত ইত্যহুবৃত্তিঃ ॥১৪৪॥  
 করোতীতি । চাসানাং পক্ষিবিশেষাণাং রূপাণি । হস্ত্যশ্বোষ্ট্রখরাকৃতির্ভবতি ॥১৪৫॥  
 ছাগেতি । অণ্ডজানাং পক্ষিণাম্, ভবঃ শিবঃ ॥১৪৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিত্যাহ—ব্রহ্মেত্যাদিনা ॥১৪০—১৪১॥ কুর্কুরো মৎস্ত ইত্যবতারান্তরাণামৃগলক্ষণম্, প্রবালান্দ্রব-  
 ভগবান্ মহাদেব বহু ব্যাঘ্রের রূপ ধারণ করেন, লতাপ্রভৃতির রূপ ধারণ  
 করিয়া থাকেন এবং কুর্কুর, মৎস্ত, শব্দ ও বসন্তপ্রভৃতি কাল ও হন ॥১৪১॥

আবার মহাদেব যক্ষ, রাক্ষস, সর্প, দৈত্য, দানব এবং গর্ভবাসী জন্তুগণেরও  
 রূপ ধারণ করেন ॥১৪২॥

ব্যাঘ্র, সিংহ, হরিণ, তরক্ষু, (কেন্দুয়াবাঘ) বক্ষ, পক্ষী, পেচক, কুর্কুর ও  
 শৃগালের রূপ মহাদেব ধারণ করেন ॥১৪৩॥

হংস, কাক, ময়ূর, কুলাস, সারস, বক, গৃধ্র ও চক্রবাকের রূপ মহাদেব  
 ধারণ করিয়া থাকেন ॥১৪৪॥

মহাদেব চাস পক্ষীর রূপ ও গোরূপ ধারণ করেন, পর্বতের রূপ ধারণ  
 করিয়া থাকেন এবং তিনি হস্তী, খ, উষ্ট্র ও গর্দভাকৃতি হন ॥১৪৫॥

মহাদেব ছাগরূপী ও ব্যাঘ্ররূপী হন, অস্তান্ত অনেক পশুর রূপ ধারণ করেন  
 এবং অলৌকিক পক্ষিগণের রূপও ধারণ করিয়া থাকেন ॥১৪৬॥



দণ্ডী ছত্রী স কুণ্ডী চ দ্বিজাণাং ধারণস্তথা ।  
 যন্মুখো বৈ বহুমুখস্ত্রিনেত্রো বহুশীর্ষকঃ ॥১৪৭॥  
 অনেককটিপাদশ্চ অনেকোদরবহুধৃক্ ।  
 অনেকপাণিপার্শ্বশ্চ অনেকগগনংরতঃ ॥১৪৮॥  
 ঋষিগন্ধর্ব্বরূপশ্চ সিদ্ধচারণরূপধৃক্ ।  
 ভাস্মপাণ্ডুরগাত্রশ্চ চন্দ্রাঙ্কিতভূষণঃ ॥১৪৯॥  
 অনেকরাবসজ্জুষ্কটানেকস্ততিসংস্কৃতঃ ।  
 সর্বভূতাস্তকঃ সর্বঃ সর্বলোকপ্রতিষ্ঠিতঃ ॥১৫০॥  
 সর্বলোকান্তরাত্মা চ সর্বগঃ সর্ববাণ্ডপি ।  
 সর্বত্র ভগবান্ জ্যেয়ো হৃদিশ্চঃ সর্বদেহিণাম্ ॥১৫১॥  
 যো হি যং কাময়েৎ কামং যস্মিন্নর্থৈর্হর্চ্যতে পুনঃ ।  
 তৎ সর্বং বেত্তি দেবেশস্তং প্রপদ্য যদীচ্ছসি ॥১৫২॥

### ভারতকৌমুদী

দণ্ডীতি । দ্বিজাণাং ব্রাহ্মণানাম্, ধারণ উপকরণধারী ॥১৪৭॥

অনেকেতি । অনেকৈর্গঠৈঃ প্রমথসমূহৈঃ সংবৃত্তো বেষ্টিতঃ ॥১৪৮॥

ঋষীতি । চন্দ্রাঙ্কেন কৃতং ললাটস্ত ভূষণং যেন সঃ ॥১৪৯॥

অনেকেতি । অনেকৈর্ব্যবৈধৈর্নিভিঃ সম্বৃষ্টঃ ঐক্যিতঃ অনেকাভিঃ স্ততিভিঃ সংস্কৃতঃ  
 সম্মানিতঃ, সর্বেষাং ভূতানাং প্রাণিনামস্তকঃ সংহারকঃ, সর্বৈঃ মহাদেবঃ ॥১৫০॥

সর্বৈতি । সর্বং বদন্তীতি সর্ববাদী সর্বজ্ঞাত্বাৎ ॥১৫১॥

তিনি দণ্ড, ছত্র ও কমণ্ডলু ধারণ কবিয়া ব্রাহ্মণগণের উপকরণধারী হন ;  
 আবার যন্মুখ, বহুমুখ, ত্রিনেত্র ও বহুমস্তক হইয়া থাকেন ॥১৪৭॥

অনেক কটি ও অনেক চরণ ধারণ করেন, অনেক উদর ও মুখ ধারণ করিয়া  
 থাকেন, অনেক হস্ত ও অনেক পার্শ্ব হন এবং অনেক প্রমথগণে পবিত্রেষ্টিত  
 হইয়া থাকেন ॥১৪৮॥

তিনি ঋষিরূপী ও গন্ধর্ব্বরূপী হন, সিদ্ধ ও চারণের রূপ ধারণ করেন, ভাস্ম-  
 দ্বারা পাণ্ডুরবর্ণ হইয়া থাকেন এবং অঙ্কচন্দ্রদ্বারা ললাট অলঙ্কৃত করেন ॥১৪৯॥

মহাদেব নানাবিধ ঋনি করেন, বহুবিধ স্তবে সম্মানিত হন, প্রলয়কালে  
 সমুদ্র প্রাণীকে সংহার করেন এবং জীবরূপে সমস্ত লোকে প্রতিষ্ঠিত  
 আছেন ॥১৫০॥

ভগবান্ মহাদেব সর্বলোকের অন্তরাত্মা, সর্বত্রগামী, সর্ববক্তা, সর্বত্র  
 টাঁহাকে জানা যায় এবং তিনি সর্বদেহীর হৃদয়ে থাকেন ॥১৫১॥

নন্দতে কুপ্যতে চাপি তথা হুঙ্কারয়ত্যপি ।  
 চক্রী শূলী গদাপাণিশ্চ সলী খড়্গপট্টিশ্চ ॥১৫৩॥  
 ভূধরো নাগমোজ্জী চ নাগকুণ্ডলকুণ্ডলী ।  
 নাগযজ্ঞোপবীতী চ নাগচর্ম্মোত্তরচ্ছদঃ ॥১৫৪॥  
 হসতে গায়তে চৈব নৃত্যতে চ মনোহরম্ ।  
 বাদয়ত্যপি বাঢ়্যানি বিচিত্রাণি গণৈশ্চুতঃ ॥১৫৫॥  
 বন্থতে জ্জ্বন্ততে চৈব রুদতে রোদয়ত্যপি ।  
 উন্নতমন্তরূপঞ্চ ভাষতে চাপি সুস্বরঃ ॥১৫৬॥  
 অতীব হসতে রৌদ্রস্ত্রাসয়ন্নয়নৈর্জলনম্ ।  
 জাগৰ্জ্জি চৈব স্বপিতি জ্জ্বন্ততে চ যথাস্ত্রখম্ ॥১৫৭॥

### ভাবতকৌমুদী

য ইতি । প্রপঞ্চ প্রপঞ্চ্য শরণং গচ্ছ ॥১৫২॥

নন্দত ইতি । নন্দতে তুষ্যতি । হুঙ্কাং করোতীতি হুঙ্কারয়তি ॥১৫৩॥

ভূধর ইতি । ভূধরঃ বৈলাসগণিবিরূপঃ, নাগমোজ্জী নাগরূপং মেখলাধারী, নাগকুণ্ডলেন  
 নু গুলী কুণ্ডলবান্, নাগচর্ম্মেনোত্তরচ্ছদ উত্তরীয়বসনং যন্ত সঃ ॥১৫৪॥

হসত ইতি । গণৈঃ প্রমথনম্ভৈঃ ॥১৫৫॥

বন্থত ইতি । বন্থতে উৎপততি, জ্জ্বন্ততে জ্জ্বাং করোতি, রুদতে রোদতি ॥১৫৬॥

অতীবেতি । রৌদ্রে ভীষণমুতঃ ॥১৫৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভূষণো বসন্তগুণে কালোহপ্যয়মেবেত্যর্থঃ ॥১৪২—১৫৩॥ নন্দতে আনন্দয়তে, কুপ্যতে কোপং

যে লোক যাহা কামনা করে এবং যে জন্তু তাঁহাকে পূজা করে, সে সমস্তই  
 মহাদেব জানিতে পাবেন । অতএব তুমি যদি কোন বিষয় ইচ্ছা কর, তাহা  
 হইলে তাঁহাব শরণাপন্ন হও ॥১৫২॥

তিনি সঙ্কট হন, ক্রুদ্ধ হন, হুঙ্কার করেন এবং চক্র, শূল, গদা, মুসল, খড়্গ ও  
 পট্টিশ ধারণ করিয়া থাকেন ॥১৫৩॥

তিনি কৈলাসপৰ্ব্বতস্বরূপ এবং নাগের মেখলা, নাগের কুণ্ডল, নাগের  
 যজ্ঞোপবীত এবং নাগচর্ম্মের উত্তরীয় ধারণ করেন ॥১৫৪॥

মহাদেব প্রমথগণের সহিত মিলিত হইয়া, নন্দন হাস্ত, গান ও নৃত্য করেন  
 এবং বিচিত্র বাস্ত্র বাজাইয়া থাকেন ॥১৫৫॥

উন্নত করেন, হাই তুলেন, রোদন করেন, রোদন করান এবং উন্নত ও  
 মন্তের জ্ঞান কথা বলেন এবং মধুরস্বরেও কথা বলিয়া থাকেন ॥১৫৬॥

জপতে জপ্যতে চৈব তপতে তপ্যতে পুনঃ ।  
 দদাতি প্রতিগৃহ্নাতি যুজ্ঞতে ধ্যায়তেহপি চ ॥১৫৮॥  
 বেদীমধ্যে তথা যূপে গোষ্ঠমধ্যে হতাশনে ।  
 দৃশ্যতেহদৃশ্যতে চাপি বালো বৃক্ষো যুবা তথা ॥১৫৯॥  
 ক্রীড়তে ঋষিকন্তাভিষ্কৃষিপত্নীভিরেব চ ।  
 উদ্ধকেশো মহাশেফো নম্নো বিকৃতলোচনঃ ॥১৬০॥  
 গৌরঃ শ্যামস্তথা কৃষ্ণঃ পাণ্ডুরো ধূমলোহিতঃ ।  
 বিকৃতাক্ষো বিশালাক্ষো দিখাসাঃ সর্ববাসকঃ ॥১৬১॥  
 অরূপস্তাঘরূপস্ত অতিরূপাঘরূপিনঃ ।  
 অনাগন্তমজস্রাস্তং বেৎস্রতে কোহস্র তদ্বৃতঃ ॥১৬২॥

### ভারতকৌমুদী

জপত ইতি । জপ্যতে তদ্ব্যজ্ঞপঃ ক্রিয়তে লোকৈঃ । যুজ্ঞতে যোগং করোতি ॥১৫৮॥  
 বেদীতি । বেদীমধ্যে পরিকৃতপূজাস্থানে, অদৃশ্যতে পাপিভিন্ন দৃশ্যতে ॥১৫৯॥  
 ক্রীড়তে ইতি । মহাশেফো মহালিঙ্গঃ, বিকৃতলোচনশ্চক্ষুঃস্বাঘ্রিণেত্রস্বাঘ্র ॥১৬০॥  
 গৌর ইতি । সর্বস্ত জগুতঃ, বাসক আধারঃ ॥১৬১॥  
 অরূপস্তেতি । অরূপস্ত নিরাকারস্ত আত্মরূপস্ত অগ্ন্যংকারণস্ত, অতিরূপ আকাশমূর্ত্তি-  
 চেতি তস্ত । অস্ত অজস্ত, জয়রহিতস্ত মহাদেবস্ত, ন বিজ্ঞেতে আত্মন্তো জয়মুত্থা বস্ত তম্,  
 অন্তঃ স্বরূপম্, তদ্বতো বাথার্থেন, কো জনঃ, বেৎস্রতে জাস্রতি ॥১৬২॥

### ভারতভাবদীপঃ

করোতি মিত্রামিত্ররূপেণাপ্যয়মেবাহুগৃহ্নাতি নিগৃহ্নাতি চেত্যর্থঃ ॥১৫৮॥ ভূধরঃ শেখরনাগঃ  
 ॥১৫৫—১৬০॥ মহাশেফো মহালিঙ্গঃ ॥১৬১॥ সর্ববাসকঃ সর্বস্তাচ্ছাদকঃ ॥১৬২॥ অরূপস্ত

ভীষণমূর্ত্তি হইয়া নয়নদ্বারা লোকের ত্রাস জন্মাইতে থাকিয়া অটুহাস্ত করেন  
 এবং যথাস্থখে জাগিয়া থাকেন, নিদ্রিত হন ও হাঁই তোলেন ॥১৫৭॥

জপ করেন, লোকে তাঁহার মন্ত্রজপ করে, সম্ভপ্ত করেন, সম্ভপ্ত হন, দান  
 করেন, প্রতিগ্রহ করেন, যোগ করেন ও ধ্যান করেন ॥১৫৮॥

ধার্মিক লোকেরা যজ্ঞবেদীমধ্যে, যূপকার্ঠে, গোষ্ঠে ও অগ্নিতে তাঁহাকে  
 দেখিতে পান ; কিন্তু পাপীরা দেখিতে পায় না এবং তিনি কখন বালক, কখন  
 যুবক, কখন বা বৃদ্ধ হইয়া থাকেন ॥১৫৯॥

তিনি ঋষিকন্তা ও ঋষিপত্নীগণের সহিত খেলা করেন এবং কখন উদ্ধকেশ,  
 কখন মহালিঙ্গ, কখন বা বিকৃতনয়ন হন ॥১৬০॥

তিনি গৌরবর্ণ, শ্যামবর্ণ, কৃষ্ণবর্ণ, পাণ্ডুরবর্ণ ও ধূমরক্তবর্ণ এবং তিনি বিক্ল-  
 পাক, বিশালাক, দিগম্বর ও সর্বাঙ্গ ॥১৬১॥

হৃদিপ্রাণো মনো জীবো যোগাত্মা যোগসংজ্ঞিতঃ ।  
 ধ্যানং তৎ পরমাত্মা চ ভাবগ্রাহো মহেশ্বরঃ ॥১৬৩॥  
 বাদকো গায়কশ্চৈব সহস্রশতলোচনঃ ।  
 একবক্ত্রে দ্বিবক্ত্রে চ ত্রিবক্ত্রে হনেকবক্ত্রকঃ ॥১৬৪॥  
 তন্তুস্তন্তুদগতো নিত্যং তন্নিষ্ঠস্তৎপরায়ণঃ ।  
 ভক্ত পুত্র ! মহাদেবং ততঃ প্রাপ্যসি চেপ্সিতম্ ॥১৬৫॥

### ভারতকৌমুদী

হৃদীতি । যোগ আত্মনি বস্ত সঃ, যোগো যুক্তরূপায়ঃ, সংজ্ঞা অস্ত সজ্ঞাতেতি সঃ, তৎ  
 প্রসিদ্ধং ধ্যানং স পরমাত্মা চ, ভাবেন জ্ঞানেন, গ্রাহো জ্ঞেয়ঃ ॥১৬৩॥

বাদক ইতি । সহস্রশতলোচনো লক্ষসংখ্যকনয়নঃ ॥১৬৪॥

তদ্বিতি । তস্মিন্ ভক্তোহম্বরক্তঃ, তদগতঃ তদাশক্তঃ, তন্নিষ্ঠস্তস্মিন্ নির্ভরশীলঃ, তৎ  
 পরায়ণস্তত্ত্বাত্মগতিশ্চ ॥১৬৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিষ্কলস্ত । আন্তরূপস্ত মায়াবিনঃ । অতিরূপস্ত নানাকাঞ্চাকারস্ত । আন্তরূপিণো হিরণ্য-  
 গর্তস্ত । অনাত্মং কারণশূন্যম্ । অজন্ত অস্তং কো বেদ ন কোহপীত্যর্থঃ । তন্ত নাশকা-  
 ভাবাদন্তো নাতীত্যর্থঃ ॥১৬৩॥ অয়মেব প্রত্যগাত্মেত্যাহ—হৃদীতি । অত্র হৃদাদিশব্দৈঃ  
 ক্রমেণায়মরপ্রাণময়মনোময়বিজ্ঞানময়াঃ কোশা উচ্যন্তে । যোগশ্চিদচিদগ্রন্থিতদাত্মা  
 আনন্দময়ঃ, স এব যোগসংজ্ঞিতো যোগী যুক্তঃ শুদ্ধবস্পদার্থ ইত্যর্থঃ । ধ্যানং যোগঃ । তৎ-  
 পরং শুদ্ধবস্পদার্থাবসানম্ । মহেশ্বরঃ মায়াবী তৎপদার্থঃ । ভাবেন হৃদগ্রাহ্য চেতোরূপত্যা  
 গ্রাহঃ । কিং দৃশ্যেন ? নেত্যাহ—আত্মা প্রত্যগরূপ ইত্যর্থঃ । এতে “নায়মাত্মা ব্রহ্মে”তি  
 মহাবাক্যার্থো দর্শিতঃ ॥১৬৪॥ “ব্রহ্মদাসা ব্রহ্মদাশা”—ইত্যাদিশ্রুতেরর্থমাহ—বাদক ইতি ।  
 বাদকাদিঃ সর্বোহপি জীবো ব্রহ্মবেত্যর্থঃ । একবক্ত্রঃ আনন্দভূক্ত চেতোমুখঃ প্রাজ্ঞত্বভীরুঃ  
 পাদঃ ইত্যর্থঃ । দ্বিবক্ত্রঃ লিঙ্গদেহো জীবচেতি যে বক্ত্রে স্বগ্রাহকে বস্ত স তৈজসঃ ।  
 ত্রিবক্ত্রঃ স্থলদেহেন সাক্ষং পূর্বে যে চেতি জীপি বক্ত্রাণি বস্ত স বিধঃ অনেকবক্ত্রকো বিবাহ, স

নিরাকার, জগতের কারণ, আকাশমূর্ত্তি ও জলমূর্ত্তি এই মহাদেবের আন্তঃ-  
 বিহীন স্বরূপটী কোন ব্যক্তি যথাযথভাবে জানিবে ? ॥১৬৫॥

মহাদেব প্রাণিগণের হৃদয়ে প্রাণ, মন ও জীবাত্মা এবং তিনি যোগী, যুক্তির  
 উপায়, সেই ধ্যান, সেই পরমাত্মা ও ভাবগ্রাহ ॥১৬৩॥

তিনি গায়ক, বাদক, লক্ষনয়ন, একমুখ, দ্বিমুখ, ত্রিমুখ ও অনেক মুখ ॥১৬৪॥

পুত্র ! তুমি সর্বদা তাঁহার ভক্ত, তাঁহাতে আসক্ত, তাঁহার উপরে নির্ভর-  
 শীল ও তৎপরায়ণ হইয়া তাঁহার সেবা কর ; তাহা হইলে অতীষ্ট লাভ  
 করিবে ॥১৬৫॥

জনন্যাস্তৃষচঃ শ্রদ্ধা তদাপ্রভৃতি শত্রুহং ! ।  
 মম ভক্তির্মহাদেবে নৈষ্ঠিকী সমপত্তত ॥১৬৬॥  
 ততোহহং তপ আস্থায় তোষয়ামাস শঙ্করম্ ।  
 একং বর্ষসহস্রং বামানুষ্ঠাগ্রবিষ্ঠিতঃ ॥১৬৭॥  
 একং বর্ষশতৈশ্চৈব ফলাহারন্ততোহভবম্ ।  
 দ্বিতীয়ং শীর্ণপর্ণাশী তৃতীয়ং চান্মুভোজনঃ ॥১৬৮॥  
 শতানিসপ্তচৈবাহং বায়ুভক্ষন্তদাভবম্ ।  
 একং বর্ষশতৈশ্চৈব ফলাহারন্ততোহভবম্ ।  
 এবং বর্ষসহস্রং তু দিব্যমারাধিতো ময়া ॥১৬৯॥  
 ততস্তু স্মৌ মহাদেবঃ সর্বলোকেশ্বরঃ প্রভুঃ ।  
 এষ ভক্ত ইতি জ্ঞাত্বা জিজ্ঞাসাং কুরুতে তদা ॥১৭০॥

ভারতকৌমুদী

জনন্য ইতি । নৈষ্ঠিকী চিরন্তনী, সমপত্তত সমজায়ত ॥১৬৬॥  
 তত ইতি । আস্থায় অবলম্ব্য । বামস্ত পাদস্ত অঙ্গুষ্ঠাগ্রেণ বিষ্ঠিতঃ ভূমৌ স্থিতঃ ॥১৬৭॥  
 একমিতি । শীর্ণপর্ণাশী শুক্লতরুপত্রমাত্রভোজী ॥১৬৮॥  
 শতানীতি । শতানি বর্ষণাম্ । দিব্যং স্বর্গীয়ম্, আরাধিতঃ শিবঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৬৯॥  
 তত ইতি । জিজ্ঞাসাং মম প্রার্থনাজানেচ্ছাম্ ॥১৭০॥

শত্রুহন্তা কৃষ্ণ ! জননীর সেই সকল কথা শুনিয়া তদবধি আমার মহাদেবে  
 চিরন্তনী ভক্তি জন্মিল ॥১৬৬॥

তাহার পর আমি তপস্যা করিতে আরম্ভ করিয়া এক সহস্র বৎসর পর্য্যন্ত  
 বামচণের অঙ্গুষ্ঠাগ্রদ্বারা ভূতলে দণ্ডায়মান হইয়া, মহাদেবকে সন্তুষ্ট করিতে  
 লাগিলাম ॥১৬৭॥

ক্রমে আমি একশত বৎসর যাবৎ কেবল ফলভোজী হইলাম এবং দ্বিতীয়  
 শতবৎসর শীর্ণপর্ণাশী ও তৃতীয় শতবৎসর কেবল জলপায়ী হইয়া অতিবাহিত  
 করিলাম ॥১৬৮॥

তৎপরে আমি সাতশত বৎসর যাবৎ কেবল বায়ুভোজী হইয়া থাকিলাম,  
 পরে আবার একশত বৎসর কেবল ফলভোজী হইয়া কাটাইলাম । এইভাবে  
 আমি দেবপরিমাণে সহস্র বৎসর যাবৎ মহাদেবের আরাধনা করিলাম ॥১৬৯॥

তদনন্তর সমগ্র জগতের অধীশ্বর প্রভাবশালী মহাদেব আমার উপরে সন্তুষ্ট  
 হইলেন এবং তিনি ‘এ আমার ভক্ত’ ইহা জানিয়া, আমার প্রার্থনা জানিবার  
 ইচ্ছা করিলেন ॥১৭০॥

শক্ৰকপং স কৃষ্ণা তু সৰ্বৈৰ্দ্দেবগণৈৰুতঃ ।

সহস্ৰাক্ষস্তদা ভূত্বা বজ্জপাণিমহাযশাং ॥১৭১॥

সুধাবদাতং বক্তাক্ষং স্তম্ভকর্ণং মদোৎকটম্ ।

আবেষ্টিত কবং ঘোবং চতুৰ্দন্তং মহাগজম ॥১৭২॥

সমাস্থিতং স ভগবান্ দীপ্যমান- স্বতেজসা ।

আজগাম কিবীটী তু হাবকেযবভূষিতা ॥১৭৩॥

পাণ্ডুবোণাতপজেন শ্ৰিয়মাণেন মৰ্ক্ণিনি ।

সেব্যমানোহপ্সবোভিষ্চ দিব্যগন্ধৰ্বনাদিতৈঃ ॥১৭৪॥ (কলাপকম)

ততো মামাহ দেবেন্দ্রস্তুষ্টেস্তেহহং দ্বিজোদ্রম ।

ববং বৃণীষ্য মন্ত্ৰস্তং যাত্রে মনসি বৰ্দ্ধতে ॥১৭৫॥

শক্ৰস্ত তু বচঃ শ্ৰুত্বা নাহং শ্ৰীতমনাহভবম্ ।

অব্রবংশচ তদা কৃষ্ণঃ । দেবরাজমিদং বচঃ ॥১৭৬॥

### ভাবতকৌমুদী

শক্ৰেতি । শক্ৰকপমিত্যাক্ৰতিম্ । সুধাবদাতং সুধাবৎ শুভ্রবৰ্ণম বক্তাক্ষং লোহিত-  
নয়নম, স্তম্ভকর্ণং নিশ্চলকর্ণদ্বয়ম মদোৎকটং মদমত্তম, আবেষ্টিতকবং বকীকৃতশুণ্ডম । সমাস্থিত  
আকটঃ, আতপজেন চত্বেন দিব্যগন্ধৰ্বাণাং নাদিতৈর্গীতশব্দৈঃ ॥১৭১—১৭৪॥

তত ইতি । আহ ব্রবীতি স্ব । মন্ত্ৰো মম সকাশাং ॥১৭৫॥

শক্ৰস্ততি । শ্ৰীতমনাহভবমিতি বিসৰ্গলোপহপি সন্ধিবাক্য ॥১৭৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

এব সহস্রং শতানি লক্ষলনস্তমিতি যাবৎ তৎপশ্চি লোচনাগ্ৰস্ত ॥১৬৫—১৭০॥ একভক্তঃ

মহাযশা ভগবান মহাদেব ইল্লেব কপ ধাবণ কবিষা সহস্রনয়ন ও বজ্জপাণি  
হইয়া সমস্ত দেবগণে পবিবেষ্টিত থাকিয়া, সুধাধবল, বক্তনয়ন, নিশ্চলকর্ণ, মদ-  
মত্ত, বক্রীকৃতশুণ্ড ও চতুৰ্দন্ত, ভয়ঙ্কর মহাহস্তী ঐবাবতে আবোহণ কবিয়া  
মুকুট, হাব ও কেষবে ভূষিত হইয়া আপন তেজে দীপ্তি পাইতে থাকিয়া আমাব  
নিকটে আগমন কবিলেন । তখন তাঁহাব মন্ত্ৰকে শ্বেতবৰ্ণ একটী ছত্ৰ ধাবণ  
করিয়াছিল এবং স্বর্গীয় অঙ্গবাবা ও গন্ধৰ্বেবাবা তাঁহাব স্তুতি গান কবিতে-  
ছিল ॥১৭১—১৭৭॥

তাহার পব দেববাজ আমাকে বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ ? আমি তোমার  
উপরে সন্তুষ্ট হইয়াছি । অতএব তোমাব মনে যাহা বহিয়াছে, সেই বব আমার  
নিকটে গ্রহণ কব ॥১৭৫॥

নাহং জ্ঞতো বরং কাজ্জ্ঞে নান্যস্মাদপি দৈবতাৎ ।

মহাদেবাদৃতে সৌম্য । সত্যমেতদ্ ব্রবীমি তে ॥১৭৭॥

সত্যং সত্যং হি নঃ শক্র ! বাক্যমেতৎ স্তুনিশ্চিতম্ ।

ন যন্মহেশ্বরং যুক্ত্বা কথাত্মা মম রোচতে ॥১৭৮॥

পশুপতিবচনাদুবামি সগ্গঃ কুমিরথবা তরুরপ্যনেকশাখঃ ।

অপশুপতিবরপ্রসাদজা মে ত্রিভুবনরাজ্যবিভূতিরপ্যনিষ্টা ॥১৭৯॥

জন্ম স্থপাকমধ্যেহপি মেহস্ত হরচরণবন্দনরতস্ত্র ।

মা বাগীশ্বরভক্তো ভবানি ভবনেহপি শক্রস্ত্র ॥১৮০॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । কাজ্জ্ঞে গ্রহীতং কাজ্জামি । ঋতে বিনা ॥১৭৭॥

সত্যমিতি । যুক্ত্বা তাত্ত্বা, অত্রা অন্তদেবসম্বন্ধিনী কথা যন্ম ন বোচতে তৎ সত্যমিতি  
সম্বন্ধঃ ॥১৭৮॥

পশ্বিতি । পশুপতিবচনং শিববাক্য্যং । অপশুপতিবরপ্রসাদজা অপশুপতে: শিবভিন্নস্ত  
দেবস্ত ববাং প্রসাদাদ বা জায়ত ইতি সা, ত্রিভূবনবাড্যামেব বিভূতি: সম্পদ্বিতি সা ॥১৭৯॥

জন্মেতি । হবস্ত শিবস্ত চরণবন্দন বতস্ত মে স্থপাকমধ্যেহপি চাণ্ডালকূলেহপি জন্মোহস্ত,  
তদপি স্বীকৃষত ইতি ভাবঃ । কিন্তু শক্রস্ত্র ভবনেহপি অনীশ্বরে শিবভিন্নদেবে ভক্তো মা বা  
নৈব ভবানি । ভবনীতি পঞ্চম্যা: পবনৈশ্চপদোত্তমপুংসস্ত্র একবচনে কপম ॥১৮০॥

### ভাবতভাবদীপ

মুখ্যো ভক্তঃ ॥১৭৭: -১৭৮॥ অ৩৭° সঙ্কিবার্গঃ ॥১৭৭ -১৭৯॥ পশুপতিবচনাদিত্যাদেগ্রহস্ত  
তাৎপৰ্য্যং পবনবাবস্ত্র ভগবতঃ মহাদেবস্ত্রাণ্ডগ্রহে সতি তিষ্যাগ্ৰ্যোনিপ্রাপ্তাবপি ভয়ং নাস্তি  
যথা কাকস্ত্র ভৃগুস্ত্র । ইন্দ্রেণ তু স্বয়ং নষ্টপ্রায়ে° দত্ত° ত্রৈলোক্যরাজ্যমপি মহাভয়জনক°

কৃষ্ণ ! আমি ইন্দ্রের বাক্য শুনিয়া সন্তুষ্টচিত্ত হইতে পারিলাম না ; তখন  
ইন্দ্রকে এই কথা বলিলাম—॥১৭৬॥

শাস্তমুর্গ্তি দেববাজ ! আমি আপনাব নিকট হইতে বরগ্রহণ করিতে ইচ্ছা  
করি না কিংবা মহাদেব ব্যতীত অস্ত্র দেবতার নিকট হইতেও না । ইহা আমি  
আপনাব নিকট সত্য বলিতেছি ॥১৭৭॥

• দেববাজ ! মহাদেব ব্যতীত অস্ত্র দেবতার কথাতেও আমার যে অভিক্রটি  
হয় না ; আমার—এই বাক্য সত্য সত্য এবং স্তুনিশ্চিত ॥১৭৮॥

আমি মহাদেবের বাক্যে সন্ত কুমি কিংবা বহুশাখাযুক্ত বৃক্ষও হইতে পারি ;  
কিন্তু মহাদেব ব্যতীত অস্ত্র দেবতার বরে বা অল্পগ্রহে ত্রিভুবনের রাজস্ব-  
সম্পত্তিও আমার অভীষ্ট নহে ॥১৭৯॥

বায়ুশ্চুভুজোহপি সতো নরশ্চ দুঃখক্ষয়ঃ কুতস্তশ্চ ।  
 ভবতি হি সুরাসুরগুরৌ যশ্চ ন বিশ্বেশ্বরে ভক্তিঃ ॥১৮১॥  
 অলমন্ত্যভিস্তেবাং কথাভিরত্যর্থধর্মযুক্তাভিঃ ।  
 যেবাং ন ক্ষণমপি রুচিতো হরচরণস্বরণাবিচ্ছেদঃ ॥১৮২॥  
 হরচরণনিয়তমতিনা ভবিতব্যমনার্জবং যুগং প্রাপ্য ।  
 সংসারভয়ং ন ভবতি হরভক্তিরসায়নং পীত্বা ॥১৮৩॥  
 দিবসং দিবসার্দ্ধং বা মুহূর্তং বা ক্ষণং লবম্ ।  
 ন হ্যলক্ষপ্রসাদশ্চ ভক্তির্ভবতি শঙ্করে ॥১৮৪॥

### ভাবতকৌমুদী

বাস্তেতি । যশ্চ সুরাসুরগুরৌ বিশ্বেশ্বরে ভক্তির্নহি ভবতি, তশ্চ নরশ্চ বায়ুশ্চুভুজোহপি সত্যং, কুতো দুঃখক্ষয়ঃ সত্যং, অপি তু কুতোহপি নেতৃত্বঃ ॥১৮১॥

অলমিতি । যেবাং ক্ষণমপি হরচরণস্বরণশ্চ মহাদেবপাদধ্যানশ্চ বিচ্ছেদঃ ন রুচিতঃ নেতি, তেবাং জনানাং অত্যর্থধর্মযুক্তাভিঃ অস্ত্যভিরন্তদেবতাবিষয়াভিঃ কথাভিঃ অলম্ নিশ্চরোজ্ঞানান্তাঃ কথা ইত্যর্থঃ ॥১৮২॥

হরেতি । অনার্জবং সরলতাশূন্যং যুগং কলিকালং প্রাপ্য হরচরণে নিয়তা মতির্বশ্চ তেন ভবিতব্যম্ । হরভক্তিরেব রসায়নং বলকরমৌষধম্ পীত্বা স্থিতশ্চ জনশ্চ সংসারভয়ং ন ভবতি বন্ধরোগধ্বংসাৎ ॥১৮৩॥

আমি মহাদেবেব চবণবন্দনে ব্যাপ্ত আছি, তাহাতে চণ্ডালবংশেও আমার জন্ম হয়, হউক ; কিন্তু আমি ইন্দ্রের ভবনে যাইয়াও মহাদেব ভিন্ন অস্ত্র দেবতার ভক্ত হইব না ॥১৮০॥

সুরাসুরগুরু মহাদেবেব প্রতি যে লোকের ভক্তি হয় না, সে লোক কেবল বায়ুভোজী বা ভলমাত্রপায়ী হইলেও তাহার সংসাবহুঃখনাশ হইবে কি প্রকারে ? ॥১৮১॥

ক্ষণকালের জন্তও মহাদেবের চবণধ্যানবিচ্ছেদ, ঐহাদের অভিলষিত নহে ; অত্যন্ত ধর্মসমন্বিত অস্ত্র দেবতাবিষয়া কথাদ্বারা তাঁহাদের কোন প্রয়োজন নাই ॥১৮২॥

সরলতাশূন্য কলিযুগে জন্মগ্রহণ কবিয়া মানুষ সর্বদা মহাদেবের চরণধ্যানে নিরত হইবে । কারণ, মহাদেবভক্তিকপ বসায়ন পান কবিয়া, মানুষের সংসার দুঃখ হয় না ॥১৮৩॥

(১৮২) কথাভিরন্ত্যর্থধর্মযুক্তাভিঃ বন্ধ বর্জ ।



অপি কীটঃ পতঙ্গো বা ভবেয়ং শঙ্করাজ্ঞয়া ।

ন তু শক্র ! ত্বয়া দত্তং ত্রৈলোক্যমপি কাময়ে ॥১৮৫॥

স্বাপি মহেশ্বরবচনান্তবামি স হি নঃ পরঃ কামঃ ।

ত্রিংশগগরাজ্যমপি খলু নেচ্ছাম্যমহেশ্বরাজ্ঞপ্তম্ ॥১৮৬॥

ন নাকপৃষ্ঠং ন চ দেবরাজ্যং ন ত্রক্ষলোকং ন চ নিফলত্বম্ ।

ন সর্বকামানখিলান্ বৃণোমি হরশ্চ দাসত্বমহং বৃণোমি ॥১৮৭॥

যাবচ্ছশাঙ্কধবলামলবন্ধমৌলিন্ প্রীয়তে পশুপতির্ভগবান্মাহেশঃ ।

তাবজ্জরামরণজন্মশতাভিবার্ত্তৈঃখানি দেহবিহিতানি সমুদ্রহামি ॥১৮৮॥

দিবসকরশশাঙ্কবহ্নিদ্দীপ্তং ত্রিভুবনসারমসারমাগমে কাম্ ।

অজরমমরমপ্রসাগ রুদ্রং জগতি পুমানিহ কো লভেত শান্তিম্ ॥১৮৯॥

### ভারতকৌমুদী

দিবসমিতি । ন লব্ধঃ প্রসাদশ্চিত্তনির্মলতা রাগদ্বৈষাদিশূন্যতা যেন তস্ত ॥১৮৫॥

অপীতি । ত্রৈলোক্যং ত্রিভুবনরাজ্যমপি ॥১৮৬॥

সেতি । স্বাপি কুকুরোহপি । কাম্যত ইতি কামঃ অভিষ্টঃ ॥১৮৬॥

নেতি । নাকপৃষ্ঠং স্বর্গম্ । নিফলত্বমখণ্ডত্বং মুক্তিম্ ॥১৮৭॥

যাবদिति । শশাঙ্কেন চন্দ্রেণ ধবলঃ অমলশ্চ বন্ধমৌলির্জটাজ্জটো যস্ত সঃ ॥১৮৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

যথা নহুবেতি ॥১৮০॥ মা বা মৈব ভবানি ভয়াসম্ ॥১৮১—১৮৩॥ অনার্ক্যং বক্রম্, যুগ\*

একটী দিন বা একটী দিনেব অর্ক কিংবা মূহূর্ত্তকাল অথবা ক্ষণকাল বা লবকালেও ষাঁহাব চিত্তেব নির্মলতা হয় না, তাঁহাব মহাদেবে ভক্তি হয় না ॥১৮৪॥

দেববাজ । আমি মহাদেবেব আদেশে কীট বা পতঙ্গও হইতে পারি ; কিন্তু আপনাব প্রদত্ত ত্রিভুবনেব রাজত্বও কামনা করি না ॥১৮৫॥

আমি মহাদেবেব আদেশে কুকুরও হইতে পারি । কারণ, তিনি আমার শ্রেষ্ঠ কাম্য । কিন্তু মহাদেবেব অনাদেশে ত্রিভুবনের বাজত্বও কামনা কবি না ॥১৮৬॥

আমি স্বর্গলোক, দেবগণের বাজত্ব, ত্রক্ষলোক, মুক্তি কিংবা সমগ্র পৃথিবীর আধিপত্যও বরণ করি না ; কিন্তু মহাদেবেব দাসত্ব বরণ করি ॥১৮৭॥

লীলাটে চল্লিখাকায় ষাঁহার জটাজুট ধবলবর্ণও নির্মল হইয়া রহিয়াছে, সেই ভগবান্ পশুপতি মহাদেব, যে পর্য্যন্ত সন্তুষ্ট না হন ; সেই পর্য্যন্ত শত শত জন্ম, জরা ও মরণের আঘাতে দেহগত বহুদুঃখ বহন করিতে আমি সন্মত আছি ॥১৮৮॥

যদি নাম জন্ম ভূয়ো ভবতি মদীয়ে পুনর্দোষৈঃ ।

তস্মিন্‌স্তস্মিন্‌ জন্মনি ভবে ভবেম্মেহক্ষয়া ভক্তিঃ ॥১৯০॥

শব্দ উবাচ ।

কঃ পুনর্ভবনে হেতুরীশে কারণকারণে ।

যেন সর্বাদৃতেহন্তস্মাৎ প্রসাদং নাভিকাজ্জসি ॥১৯১॥

উপমন্যুরূবাচ ।

সদস্যন্তমব্যন্তং যমাহুর্জ্ঞবাদিনঃ ।

নিত্যমেকমনেকঞ্চ বরং তস্মাদবুগীমহে ॥১৯২॥

### ভারতকৌমুদী

দিবসেতি । ইহজগতি কঃ পুমান্ দিবসকরণশাক্ষবহিঃ নৈত্রকপৈঃ সূর্য্যচন্দ্রাগ্নিভিদীপ্তঃ ত্রিভুবনস্ত সারং শ্রেষ্ঠম্, ন বিদ্বতে সারো যস্মাৎ তম্, আগ্নং জগৎকারণম্ একমদ্বিতীয়ম্, অজর-মমরঞ্চ রুদ্রম্, অপ্রসাদ্য তপস। অসন্তোষ্য শান্তিঃ লভেত, অপি তু কোহপি নেতার্থঃ ॥১৮৯॥

বদীতি । দোষৈঃ পাপৈঃ । ভবে মহাদেবে ॥১৯০॥

ক ইতি । কারণানাং ক্ষিত্যাদীনামপি কারণে কারণতয়া ভবতা সম্মতে, ঈশে মহাদেবে, নগ্নসপ্তম্যোরর্থং প্রতি ভেদাভাবাৎ ঈশস্তেতার্থঃ, ভবনে ভাবে সত্তায়াং কঃ পুনর্হেতুর্জ্ঞঃ, অপি তু কোহপি নেতার্থঃ । প্রত্যক্ষাভ্যগোচরত্বাদীণো নান্ত্যেবেতি ভাবঃ । যেন শর্কায়াদি-দেবাং ঋতে বিনা অন্তস্মাদেবাং প্রসাদমহুগ্রহং নাভিকাজ্জসি । আকাশকুহমাং সৌরভস্তেব অসত ঈশাং প্রসাদস্ত কামনা মুক্তা প্রযুক্তৈবেত্যশয়ঃ ॥১৯১॥

সদ্বিতি । ব্রহ্মবাদিনো বেদবক্তারঃ, যমীশম্, শং বেদাঙ্গিমতে সত্যম্, চাবাকীভূতবৃহস্পতি-মতে ষসং, ব্যক্তং নৈয়ায়িকমতে পরমাভূতম্, অব্যক্তং শাঙ্খ্যাক্ষংকশিলমতে প্রধানম্, আশ্রিকমতমাত্রে নিত্যম্ পুনর্বেদাস্তিমতে একং ব্রহ্ম, পুনঃ কশিলমতে পুরুষরূপতয়া অনেকঞ্চ জড়চেতনোভয়াস্বকং বস্তু আহঃ, তস্মাদীশাং বরং বুগীমহে বদম্ । জীবব্রহ্মণোরভেদাৎ জীবস্ত চাহং প্রত্যয়গোচরত্বাং তৎসত্তায়াং সৈব যুক্তিরিতি ভাবঃ ॥১৯২॥

### ভারতভাবদীপঃ

কলিযুগম্ ॥১৮৪—১৮৯॥ অসারং নাস্তি সারো যস্মাদন্তঃ কেবলানন্দ ইত্যর্থশুভম্ ॥১৯০—১৯১॥

নয়নস্বরূপ চন্দ্র, সূর্য্য ও অগ্নিছারা দীপ্যমান, ত্রিভুবনের সার, সবশ্রেষ্ঠ, জগতের কারণ ও অদ্বিতীয় এবং জরামরণশূন্য মহাদেবকে প্রসন্ন না করিয়া এই জগতে কোন্‌ মানুষ শান্তিলাভ করিতে পারে ? ॥১৮৯॥

আমার কর্মদোষে যদি আমার বার বার জন্ম হয়, তাহা হইলে সেই সেই জন্মে আমার যেন মহাদেবে অক্ষয়া ভক্তি হয় ॥১৯০॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘কারণের কারণ মহাদেবের অস্তিত্ববিষয়ে কি প্রমাণ আছে, বাহাতে মহাদেব ব্যতীত অন্তদেবতার অনুগ্রহ তুমি ইচ্ছা কর না’ ॥১৯১॥

অনাদিমধ্যপৰ্য্যন্তং জ্ঞানৈশ্বৰ্য্যমচিস্তিতম্ ।

আত্মানং পরমং যস্মাদ্ধরং তস্মাদ্ৰূপীমহে ॥১৯৩॥

ঐশ্বৰ্য্যং সকলং যস্মাদমুৎপাদিতমব্যয়ম্ ।

অবীজাদ্বীজসমুৎতং বরং তস্মাদ্ৰূপীমহে ॥১৯৪॥

ভারতকৌমুদী

অনাদীতি । ন বিজ্ঞে অদিমধ্যপৰ্য্যন্তা যন্ত তম্, জ্ঞানং নিত্যবোধ এব ঐশ্বৰ্য্যং যন্ত তম্, অচিস্তিতং অমনোগোচরম্ চ পরমাত্মানং পরং ব্রহ্ম, যস্মাদ্ বৎ ব্রহ্মবাদিনঃ আচ্ছ, তত স্তস্মাদীশাধরং রূপীমহে । পূৰ্ণ এব ভাবঃ ॥১৯৩॥

ঐশ্বৰ্য্যমিতি । কেণাপ্যুৎপাদিতম্, অব্যয়মনধরঞ্চ সকলমৈশ্বৰ্য্যম্ প্রভৃষম্, ন বিজ্ঞেতৈ বীজং যন্ত তস্মাৎ বীজসমুৎতং ক্ষিতাদিকারণসমুদ্ভবঞ্চ যস্মাৎ যোগিভিরহুভূতৈ তস্মাৎ ঈশাধরং রূপীমহে । তাদৃশ যোগিনামহভব এব তৎসত্তায়াং প্রমাণমিত্যাশয়ঃ ॥১৯৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ক ইতি । ঈশে ঈশস্ত ভবনে সত্তায়াং কো হেতুঃ কা যুক্তিঃ ? ঈশসম্বন্ধে প্রমাণং নাস্তীত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ—কারণাকারণে ইতি । কারণং হি কলশস্ত কপালকুলাদিবৎ জগতঃ পরমাণু-মহেশ্বরাদিকং বা ত্রিগুণাশ্রয়কং প্রধানং বা ক্ষীরাদিবজ্জগদাকারেণ পরিণমমানং তাদৃশকার্য-দ্বারাহমাত্মং শক্যম্, কারণাকারণস্ত ন কচিৎ প্রসিদ্ধং নাপি কল্পয়িতুং শক্যং কারককল্পনম্ভেব অৰ্থাপত্তিপরিহর্যাদিতি ভাবঃ । পুনঃশব্দো বাক্যালঙ্কারে । সপ্তমী ষষ্ঠ্যৰ্থে । ভবনে ইতি ভাবে লুট্ । যেন যতো হেতোঃ শব্দাৎ শৃংগীতি হিনস্তি প্রলয়কালে ক্লেশং সংহরতি তস্মাৎ বরং কাঙ্ক্ষসি তস্মাদ্কাহোপশান্ত্যৈ বহুমিব সংহর্তারং বরার্থমারাম্ভয়ন মুচোহনীতি ভাবঃ ॥১৯২॥ এতদ্ব্যয়ত্বপমহ্যঃ—সদসদিতি । সদিতি প্রবাহানাদিস্বং মীমাংসকমতম্ । অসদিতি শূন্যং মাধ্যমিকমতম্ । ব্যক্তং পরমাণবস্তুার্কিকমতম্ । অব্যক্তং প্রধানং সাংখ্যমতম্ । এতচ্চতুষ্ক-মপি বদভিন্নমাহন্তং নিত্যমবিনাশি একমসংহতং পরমশিবাব্যম্ । অনেকং কাব্যাকারণাশ্রয়কং তস্মাদ্ধরং রূপীমহে । অয়ং ভাবঃ, যথা বীজশব্দেবিলসিতমক্করকাণ্ডক্কশাখাপল্লবপত্রপুষ্পফল বীজান্তং বিকার উৎপত্তিপ্রলববান্ তস্ত চ প্রকৃতিরেকা নিত্যা সৰ্ববিশেষশূন্যা যদন্তি সা চ বীজশব্দ্যপ্পটানেকরূপা চ ভবতি । এবমব্যক্তাদিকং সৰ্বং বীজাদিস্থানীয়ং যত্র লীয়তে তৎ পরমশিবাব্যং তত্ত্বং কারণাকারণমস্তুীতি ন তদপহোতুং শক্যমিতি ॥১৯৩॥ অচিস্তিতং চিস্তয়া নিবৃত্তং জ্ঞেয়মীশিতব্যঞ্চ তাভ্যাং রহিতং স্বরূপভূতমেব জ্ঞানৈশ্বৰ্য্যং পরমং চাত্মানং যস্মান্তমাহ-

উপমমু্য বলিলেন—‘ব্রহ্মবাদীরা ষাঁহাকে (মতভেদে) সৎ, অসৎ, ব্যক্ত, অব্যক্ত, নিত্য, অনেক ও এক বস্তু বলেন ; সেই মহাদেব হইতে বরগ্রহণ করিতে আমি ইচ্ছা করি ॥১৯২॥

ষাঁহার আদি, মধ্য ও অন্ত নাই, নিত্যজ্ঞানই ষাঁহার ঐশ্বৰ্য্য এবং যিনি মনেরও অগোচর ; ব্রহ্মবাদীরা যে হেতু, সেইরূপ পরমাত্মা ষাঁহাকে বলেন, আমি সেই হেতু সেই মহাদেব হইতেই বরগ্রহণ করিবার ইচ্ছা করি ॥১৯৩॥

তমসঃ পরমং জ্যোতিস্তপস্তদ্বৃত্তিনাং পরম্ ।

যং জ্ঞাত্বা নানুশোচন্তি বরং তস্মাদবৃণীমহে ॥১৯৫॥

ভাবতকৌমুদী

তমস ইতি । তমসঃ পরং পরমং জ্যোতিঃ তদ্বৃত্তিনাং তস্তপ এব বৃত্তং ব্যবহার এবামন্তীতি  
তেষাং তপস্বিনাং পরং তপঃ তং স্বরূপং যং জ্ঞাত্বা মুনয়ো নানুশোচন্তি, তস্মাদীশাধরং  
বৃণীমহে ॥১৯৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

ব্রহ্মবাদিনোহন্ততস্তস্মাদধরং বৃণীমহে । ইতরং জ্ঞানৈশ্বৰ্য্যং স্বনাস্তভূতমিত্যর্থঃ ॥১৯৪॥ এত-  
দেবাহ—ঐশ্বৰ্য্যমিতি । বীজং মায়াশক্ত্যবচ্ছিন্নং চৈতন্তং তস্মাজ্জাতং সকলমৈশ্বৰ্য্যং বীজ-  
শূন্যতমীশেণিতব্যাপাণেকং তচ্ছাব্যায়ং সংহারপ্রবাহাবিরুদ্ধাৎ, যত এতদ্ব্যস্মান্মুৎছিবাদ-  
বীজবীজাদন্তস্মান্মুৎ সামান্ত্রস্থানীদাং অত্ৰংপাদিতং তস্মাদীশ্বরগ্রাসন্তবীয় ইতিশ্রুতিপ্রসিদ্ধাৎ  
বরং বৃণীমহে । তথা চ শ্রুতো— “সৰ্ব্বং হেতদব্রহ্মায়ামাত্মা ব্রহ্মে”তি সমষ্টিব্যাপ্তিব্রহ্মণী উপক্ষিপ্য  
স্থূলহৃৎস্বকারগোপাবিস্ত্রসামান্যং ব্যাচৌ সমষ্টিমন্ততাব্য বিশ্বতৈজসপ্রাজ্ঞান চতুস্পদ আত্মনঃ ত্রীন্  
পাদান্নিকপ্য প্রাজ্ঞং তৃতীয়ং পাদং প্রক্ৰম্য ‘এষ সৰ্ব্বেশ্বর এষ সৰ্ব্বজ্ঞ এষোহন্তর্ঘ্যাম্যেব যোনিঃ  
সৰ্ব্বস্ত প্রভবাপ্যযৌ হি ভূতানাং’মিতি প্রাজ্ঞশ্চৈব যোগত্বপদপৰ্যায়ং বীজত্বমুক্তম্ । তথা চতুর্থং  
পাদমবীজঃ সৰ্ব্বোপাধ্যুপহিতভিন্নং পঞ্চদশভিবিধেষুগৈঃ পৃথগ্গদশয়তি শ্রুতিঃ—“নাক্তঃপ্রাজ্ঞঃ  
নোভযতঃ প্রজ্ঞঃ ন প্রজ্ঞঃ নাপ্রজ্ঞঃ ন প্রজ্ঞাঘনমদৃষ্টমব্যবহায্যমগ্রাহমলক্ষণমচিন্ত্যমব্যপদেশে  
মেকান্তপ্রত্যয়সারং প্রপঞ্চোপশমং শিবমদ্বৈতং” চতুর্থং মন্ত্রাস্ত্র স মাত্মা স বিজ্ঞেয়ঃ” ইতি । অত্র  
জলচন্দ্রজ্ঞাঘনমদৃষ্টপহিতচৈতন্যানি ষড়ুপাবেষ্ট, তেষাং মযো নাক্তঃপ্রজ্ঞমিতি সমষ্টিহৃৎস্বোপাধ্যুপ  
হতস্ত হুত্রাস্ত্রনো নিরাসঃ । ন বহিঃপ্রজ্ঞমিতি বিরাজঃ । নোভযতঃপ্রজ্ঞমিত্যাস্ত্রনো  
নিষ্কলত্বং সকলত্বং জ্ঞানতঃ স্বরূপম্ । ন প্রজ্ঞমিতি বিশেষবিজ্ঞানবতো বিশ্বম্ । নাপ্রজ্ঞমিতি  
প্রজ্ঞাভিন্নত্বংপি তৎসদৃশম্ তেজসম্ । ন প্রজ্ঞাঘনমিতি প্রজ্ঞম্ । তথা অদৃষ্টমিতি সর্বৈন্দ্রিয়  
গ্রাহম্ বিরাদুপাধেঃ । অব্যবহায্যমিতি বাচিকব্যবহারাশ্রম্ হুত্রোপাধেঃ । অগ্রাহমিতি  
যোগিগ্রাহম্ ঈশ্বরোপাধেঃ । অলক্ষণমিতি শিরঃপাণ্যাদিলক্ষণবতো বিশ্বোপাধেঃ । অচিন্ত্য  
মিতি চিন্তনমাত্রানিবৃত্তস্ত তৈজসোপাধেঃ । অব্যপদেশমিতি অহমজ্ঞ ইতি ব্যপদেশাইশ্র জ্ঞানম্  
প্রাজ্ঞোপাধেঃ নিরাসঃ । একান্তপ্রত্যয়সারমিতি ষষ্টমুপহিতানাম্ । প্রপঞ্চোপশম ইতি  
ষষ্টমুপাধীনামদ্বৈতমিতি সৰ্ব্বেষাং নিরাসঃ । শিবং সৰ্ব্বব্যাপাবিবৃত্তমানন্দমাত্রং পরিণিনিষ্টি ।  
তস্মাদবৃণীমহে সকলমৈশ্বৰ্য্যমবীজাদন্তপাদিতং বীজশূন্যং চেতি । তস্মাৎ কারণকারণস্ত

যোগীরা যে হেতু মহাদেবেব সমস্ত ঐশ্বৰ্য্যই অনাদি ও অনন্ত বলিয়া অনুভব  
করেন এবং কারণশূন্য ধাঁহা হইতে সমস্ত কারণের উৎপত্তি হয়, সেই হেতু  
আমি সেই মহাদেবেব নিকট বর প্রার্থনা কবি ॥ ৯৪॥

যিনি অন্ধকাবের পরে পরম জ্যোতিঃস্বরূপ, যিনি তপস্বিগণের পরম তপস্তা  
স্বরূপ এবং ধাঁহাকে জামিয়া মুনরা আব শোক করেন না, আমি সেই মহা-  
দেবের নিকট হইতে বরগ্রহণ করিবার ইচ্ছা করি ॥১৯৫॥

ভূতভাবনভাবজ্ঞঃ সৰ্বভূতাভিভাবনম্ ।  
 সৰ্বগং সৰ্বদং দেবং পূজয়ামি পুরন্দর ! ॥১৯৬॥  
 হেতুবাদৈর্কিৰ্নিস্মৃক্তং সাংখ্যযোগার্থদং পরম্ ।  
 যমুপাসন্তি তত্ত্বজ্ঞা বরং তস্মাদ্ বৃগীমহে ॥১৯৭॥  
 মঘবন্মঘবাত্মানং যং বদন্তি সুরেশ্বর ! ।  
 সৰ্বভূতগুরুং দেবং বরং তস্মাদ্ বৃগীমহে ॥১৯৮॥  
 যঃ পূৰ্বমশ্বজদেবং ব্রহ্মাণং লোকভাবনম্ ।  
 অণুমাকাশমাপূৰ্য্য বরং তস্মাদ্ বৃগীমহে ॥১৯৯॥

### ভারতকৌমুদী

ভূতেতি । হে পুরন্দর ! ভূতানাং প্রাণিনাং ভাবন উপাদকস্তাসৌ ভাবজ্ঞঃ অভিপ্রায়জ্ঞ  
 চেতি তম্, সৰ্বভূতানি অভিভাবয়তি দময়তীতি তম্, সৰ্বগং সৰ্বব্যাপিনম্, সৰ্বদং সৰ্বভৌট-  
 দাতারঞ্চ দেবং মহাদেবং পূজয়ামি ॥১৯৬॥

হেতুভি । হেতুবাদৈর্কিৰ্নিস্মৃক্তং বিরহিতম্, অহং প্রত্যয়  
 গোচরতয়া সাক্ষাদহুভবসিদ্ধির্ভাঃ; সাংখ্যযোগয়োর্থঃ প্রয়োজনং সৰ্বথা হুঃখনিবৃত্তিতং দদাতীতি  
 তম্ ভক্তানামহুগ্রাহকভাঃ ॥১৯৭॥

মঘবগ্নিতি । হে মঘবন্ ! ইন্দ্র ! তত্ত্বজ্ঞা যং দেবং মঘবাত্মানম্ ইন্দ্রস্বরূপম্ সৰ্বভূতগুরুঞ্চ  
 বদন্তি ॥১৯৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

শিবস্ত সৰ্ব্বৈ যুক্তিঃ শ্রুতিশ্চ প্রমাণমন্তীতি ভাবঃ ॥১৯৫—১৯৬॥ এবমীশস্ত কারণকারণত্ব-  
 নিরূপ্যদানীং কারণত্বং কাব্যত্বঞ্চ নিরূপয়তি ভূতভাবনেত্যাদিনা । ভূতানাং পাদীনাং জীবানাং  
 চ ভাবনং রচনং ভাবমভিপ্রায়ং সৰ্বজ্ঞঃ সৰ্বশক্তিং চেত্যর্থঃ ॥১৯৭॥ যং পুনরুক্তম্ ঐশসন্তোয়াং  
 কো হেতুরিতি তত্রাহ—হেতুভি । কারণাত্মাপি শ্রুতিং বিনা যুক্তিমাভেদে ন নিদায়তি কিং  
 পুনঃ কারণকারণমিত্যাশয়ঃ । সাংখ্যযোগয়োঃ সমাগালোচনং সাংখ্যং বৃত্তিনিবোধো যোগ

দেবরাজ ! যিনি সৰ্বভূতের উপাদক, সৰ্বভূতের অভিপ্রায় জানেন, সৰ্ব  
 ভূতকে অভিভূত করিতে পারেন, সমস্ত ব্যাপিয়া রহিয়াছেন এবং ভক্তের সমস্ত  
 অভীষ্ট দান করিতে সমর্থ হন ; আমি সেই মহাদেবের পূজা করি ॥১৯৬॥

যিনি যুক্তিবাদশূণ্য, যিনি ভক্তজনকে সাংখ্য ও যোগের প্রয়োজন আত্যন্তিক  
 হুঃখনিবৃত্তি দিয়া থাকেন এবং তত্ত্বজ্ঞানীরা যে পরমাত্মার উপাসনা করেন ;  
 আমি সেই মহাদেবের নিকট বর প্রার্থনা করি ॥১৯৭॥

হে মঘবন্ দেবরাজ ! তত্ত্বজ্ঞেরা যে মহাদেবকে ইন্দ্রস্বরূপ ও সৰ্বভূতের গুরু  
 বলেন ; আমি তাঁহার নিকট বর গ্রহণ করিবার ইচ্ছা করি ॥১৯৮॥

(১৯৯) যং পূৰ্বমশ্বজৎ...বহু বর্ষ, অণুমাকাশপূৰ্ণম্...পি ।

অগ্নিরাপোহনিলঃ পৃথ্বী ঋং বুদ্ধিশ্চ মনো মহান্ ।

অষ্টা চৈষাং ভবেদযোহন্তো ক্রহি কঃ পরমেশ্বরাৎ ॥২০০॥

মনোমতিরহঙ্কারন্তম্মাত্ৰাণীন্দ্রিয়াণি চ ।

ক্রহি চৈষাং ভবেচ্ছক্ৰ ! কোহন্তোহস্তি পরমঃ শিবাৎ ॥২০১॥

আরাধ্য স তু দেবেশমগ্নুতে মহতীং শ্রিয়ম্ ॥২০২॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । যো দেবঃ, আকাশমূৰ্ধ্য গগনপৰ্য্যন্তম্, অণ্ডং ব্রহ্মাণ্ডম্, লোকভাবনং জগৎ-  
শ্রষ্টারং ব্রহ্মাণং পূৰ্ব্বমসৃজৎ ॥১৯৯॥

অগ্নিবিত্তি । আপো জলম্, ষমাকাশম্, মহানহঙ্কারশ্চ এষাং অষ্টা যো ভবেৎ ভবিতুমৰ্থতি,  
পৰমেশ্বরান্নমাদেবাদগ্নাঃ তাদৃশঃ কোহন্তীতি ক্রহি ॥২০০॥

উক্তপ্রায়স্কৰ্দ্ধং প্রকারান্তরেণাহ মন ইতি । মতিবুদ্ধিঃ । ভবেৎ অষ্টেতি শেষঃ ॥২০১॥

শ্রষ্টারমিতি । পিতামহং ব্রহ্মাণম্ । দেবেশং মহাদেবম্ । শ্রিয়ং শ্রষ্টৃদ্বসম্পদম্ ॥২০২॥

### ভারতভাবদীপঃ

শ্রয়োজনং প্রয়োজনং তত্ত্বসাক্ষাৎকারন্তং প্রসাদমত এবোপাস্তম্ ॥১৯৮॥ মনবতন্তুবৈব আত্মানং  
জীবানামন্তরাত্মানমিত্যর্থঃ । মনবাত্মানমিতি বর্ণলোপ আৰ্হঃ । নাস্তমেব বা প্রাপ্তিপদিকম্  
॥১৯৯॥ ষদ্বস্ত্ব মৃৎস্থানীয়ং তদেবাকাশং বীজভূতব্যাকৃতমাপূৰ্ণ্য স্বসত্তয়া ব্যাপ্য তদ্ব্যবস্থা  
পাক্ভৌতিকমণ্ডং ব্রহ্মাণ্ডং সৃষ্ট্বে । তদন্তব্রহ্মাণমসৃজদিত্যর্থঃ ॥২০০॥ অণ্ডসৃষ্টিক্রমেবাহ-  
অগ্নিবিত্তি । অগ্ন্যানিশ্চৈবরত্ৰ পঞ্চতন্মাত্ৰাণি শব্দতন্মাত্ৰাদীনি সৃষ্টভূতাত্ম্যচ্যাস্তে । নৃকিরিত্য  
হঙ্কারঃ । মন ইত্যুক্তমেধাঃ অণ্ডোপাদানভূতানাম্ ॥২০১॥ যত্র মনঃশক্তিমবাক্তমুক্তং তদেব  
মহচ্ছদিত । মতিরহঙ্কারাদিকং চ তদেবেত্যর্থঃ । এষাং মনআদীনাম্ পরমং পরায়ণং যো ভবেৎ  
স শিবাদগ্নঃ কোহন্তীতি যোজনম্ । যথা বীজশক্ত্যুপহিতা যুদেব বৃক্ষ এবমজ্ঞানশক্ত্যুপহিতঃ শিব

যিনি প্রথম আকাশ পর্য্যন্ত ব্রহ্মাণ্ড এবং জগৎশ্রষ্টা ব্রহ্মাকে সৃষ্টি করিয়া-  
ছিলেন ; আমি সেই মহাদেব হইতে বরগ্রহণ করিব বলিয়া ইচ্ছা করি ॥১৯৯॥

দেবরাজ ! অগ্নি, জল, বায়ু, পৃথিবী, আকাশ, বুদ্ধি, মন ও অহঙ্কার,  
এই গুলিকে যিনি সৃষ্টি করিতে পারেন ; মহাদেব ভিন্ন তাদৃশ অগ্নি কোন  
লোক আছে, তাহা আপনিই বলুন ॥২০০॥

ইন্দ্র ! মন, বুদ্ধি, অহঙ্কার, পঞ্চতন্মাত্র ও দশ ইন্দ্রিয় এই গুলির সৃষ্টিকর্ত্তা  
অগ্নি কে হইতে পারে ? অতএব শিব হইতে অগ্নি কেই বা প্রধান আছে ;  
ইহা আপনিই বলুন ॥২০১॥

যুনিরা ব্রহ্মাকেই জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা বলেন ; সে ব্রহ্মাও মহাদেবের  
আরাধনা করিয়াই সেইরূপ মহাশক্তিসম্পদ লাভ করিয়াছেন ॥২০২॥

ভগবতুতমৈশ্বৰ্য্যং ব্রহ্মবিষ্ণুপুরোগমম্ ।

বিদ্যতে বৈ মহাদেবাদ্ ক্রহি কঃ পরমেশ্বরাত্ ॥২০৩॥

দৈত্যদানবমুখ্যানামাধিপতস্রিমর্দনাত্ ।

কোহতঃ শক্ৰোতি দেবেশাদিতোঃ সম্পাদিতুং স্ততান্ ॥২০৪॥

দিকালসূর্য্যতেজাংসি গ্রহবায়ুন্দুতারকাঃ ।

বিদ্ধি স্তেতে মহাদেবাদ্ ক্রহি কঃ পরমেশ্বরাত্ ॥২০৫॥

### ভাবতকৌমুদী

ভগবতীতি । ব্রহ্মবিষ্ণুভ্যামপি পুরোগমমগ্রবর্তি অধিকম্ উত্তমৈশ্বৰ্য্যং ভগবতি মহাদেবে বিদ্যতে । অতএব তস্মাৎ পরমেশ্বরান্নমহাদেবাৎ প্রধানঃ কোহতীতি ক্রহি ॥২০৩॥

দৈত্যোতি । দৈত্যদানবমুখ্যানাং হিরণ্যকশিপুপ্রভৃতিনাম্ আধিপতাং অরিমর্দনঞ্চ তস্মাৎ তচ্চুৰ্ণণাদিদং ত্রবীমীতি শেষঃ, দেবেশান্নমহাদেবাদন্তঃ কো জনঃ, দিতেঃ স্ততান্ তান্ হিরণ্যকশিপুপ্রভৃতীন সম্পাদিতুং তাদৃশান সম্পাদয়িতুং কর্ত্ত্বং শক্ৰোতি, অপি তু কোহপি নেত্যর্থঃ ॥২০৪॥

দিগিতি । হে ইন্দ্র ! এতে দিগাদয়ো মহাদেবাদেব তাদৃশা জাতা ইতি বিদ্ধি । অতএব তস্মাৎ পরমেশ্বরাত্ কঃ প্রধানোহস্তীতি ক্রহি ॥২০৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

এব সর্বমতো বৃক্ষস্ত মুনিব সর্ষস্ত শিব এব পরায়ণমগীতি ভাবঃ ॥২০২॥ ব্রহ্মাদিষপি অগংকর্ত্তৃৎশ্রমিকিঃ । শিবপ্রসাদায়ত্ত্ববেত্যাহ—শ্রষ্টারমিতি । এতেন ভৌতিকার্থশ্রষ্টৃত্বমপি শিবস্যোবেতি দর্শিতম্ ॥২০৩॥ ভগবত্যেকৈকগুণপ্রধানোপাধীনাম্ ব্রহ্মবিষ্ণুরূপাণাং শ্রষ্টরি সর্ষগুণোপাধৌ তুর্ধ্যমুভৌ মহেশ্ববেৎপি ষত্বত্তমমৈশ্বৰ্য্যং বিরক্তে তদপি মহাদেবাদেব তেন প্রাপ্তমতঃ কস্তস্মাৎ পরমেশ্বরাদন্ত ঈশ্বরোহস্তীতি ক্রহি ? ন কোহপাস্তীতি ভাবঃ ॥২০৪॥ দিতেঃ স্ততান্ হিরণ্যকালীন, সম্পাদিতুং ঐশ্বৰ্য্যেণ যোজয়িতুং । দৈত্যাদীনাম্ চ ষৎ পরপীডাম্ গ্রহসামর্থ্যং

ব্রহ্মা এবং বিষ্ণু হইতেও অধিক উত্তম ঐশ্বৰ্য্য ভগবান্ মহাদেবে রহিয়াছে । অতএব আপনি বলুন—পরমেশ্বর মহাদেব হইতে প্রধান কে আছে ॥২০৩॥

হিরণ্যকশিপুপ্রভৃতি দৈত্যদানবশ্রেষ্ঠগণের আধিপত্য ও শক্রমর্দনপ্রভৃতি শ্রবণ করিয়া বলিতেছি যে, মহাদেব ভিন্ন অল্প কোন দেবতা সেই দৈত্যদানবশ্রেষ্ঠগণকে তাদৃশ শক্তিসম্পন্ন করিতে পারেন ? ॥২০৪॥

\* দিক্, কাল, সূর্য্য, অগ্নি, অস্ত্র গ্রহ, বায়ু, চন্দ্র ও নক্ষত্র ইহারা মহাদেবেরই অল্পগ্রহে সেইরূপ প্রভাবসম্পন্ন হইয়াছেন, ইহা আপনি অবগত হউন । অতএব মহাদেব ভিন্ন অস্ত্র কে এরূপ আছেন আপনিই বলুন ॥২০৫॥

অথোৎপত্তিবিনাশে বা যজ্ঞস্য ত্রিপুরস্য বা ।

दैत्यदानवमुख्यानामाधिपत्यारिमर्दनः ॥२०७॥

किं छात्र बह्विः सृष्टैर्हैतुवादैः पुरन्दर ! ।

सहस्रनयनं दृष्ट्वा हामेव सुरसक्तम् ! ॥२७१॥

পূজিতং সিদ্ধগন্ধবৈদে'বৈশ্চ ঋষিভিস্তুদা ।

দেবদেবপ্রসাদেন তৎসৰ্বং কুশিকোত্তম ! ॥২০৮॥

अव्यङ्गमुक्तकेशाय सर्वगन्धेदमात्रकम् ।

চেতনাচেতনাগ্বেষু শত্রু ! বিদ্ধি মহেশ্বরাৎ ॥২০৯॥

## ভারতকৌমুদী

অথেতি। অথেতি প্রস্নে, যজ্ঞস্ত দক্ষকৃতস্ত ক্রতোঃ, ত্রিপুরস্ত তদাখ্যস্ত অন্বরস্ত বা  
উৎপত্তিবিনাশে। মধ্যপদলোপীসমাসঃ। দৈত্যদানবমুখ্যানাম্ আধিপত্যে বিষয়ে, অরীণাং  
তেষামেব মর্দনঃ, পরমেখরাদন্তঃ কঃ সম্ভবতীতি শেষঃ। ২২৬।

কিমিত্তি। হে স্বরসত্তম পুরন্দর। সহস্রনয়নঃ ত্বমেব দেবরাজপদে অধিষ্ঠিতঃ দৃষ্টো,  
অত্র মহাদেবপ্রাধান্যবিষয়ে বহুভিঃ সূক্তৈঃ সমর্থকবার্তাকারে ত্বদামৃশ্য কিং প্রয়োজনম্ ॥২০৭॥

পূজিতমিতি । হে কুশিকোত্তম ! ইন্দ্র ! তদা দেবদেবপ্রসাদকাল এব ষাং সিদ্ধগন্ধর্বে  
দেবৈশ্ব বিভিষ্ত পূজিতং দৃষ্ট। অত্র বহুভিঃ সৃষ্টেহেতুবাঈশ্ব ক্রিমিত্যম্বুভিঃ । তৎ সর্বক  
দেবদেবপ্রসাদেনৈব জাতমিতি শেষঃ ॥২০॥

## ভারতভাবদীপঃ

তং সৰ্বমীশ্বরদত্তমেবেতি ভাবঃ ॥২০৫—২০৬॥ যজ্ঞত্ৰিপুরয়োৰূপন্তো বিনাশে চ তথা  
মৈত্যাগীনামুপরি আধিপত্য এত্য জিহ্বা অবিৰ্মদনঃ পরমেশ্ববাদন্তঃ কোহন্তীতি পূৰ্বেণ সম্বন্ধঃ  
॥২০৭॥ কিক্বেতি । দেবপ্রসাদাদ্ধেবৈ পুজিতং স্বাং দৃষ্টে। বহুভিঃ সৃষ্টৈঃ কিমিতি স্বপ্নোঃ

দেবরাজ! দক্ষযজ্ঞের বা ত্রিপুরাসুরের উৎপত্তি ও বিনাশবিষয়ে, কিংবা দৈত্যদানবশ্রেষ্ঠগণের আধিপত্যবিষয়ে অথবা তাহাদের পরাভববিষয়ে মহাদেব ভিন্ন অন্য কোন দেবতা সমর্থ হইতে পারেন ? ॥২০৬॥

হে দেবশ্রেষ্ঠ পুরন্দর! আপনাকে দেবগণের রাজপদে অধিষ্ঠিত দেখিয়া,  
মহাদেবের মাহাত্ম্যবিষয়ে বহু সমর্থকবাক্য ও হেতুবাদের প্রয়োজন কি ? ॥২০৭॥

কৌশিক ! সেই সময়েই সিদ্ধগণ, গন্ধর্ব্বগণ, দেবগণ ও ঋষিগণ আপনার  
গৌরব করিয়াছেন ; ইহা দেখিয়া, আর মহাদেবের মাহাত্ম্যবিষয়ে বহুসমর্থক  
বাক্য ও হেতুবাদের প্রয়োজন কি ? সে সমস্তই মহাদেবের অনুগ্রহে  
হইয়াছে ॥২০৮॥



ভূরাতেষু মহান্তেষু লোকালোকান্তরেণ চ ।

দ্বীপস্থানেষু মেরোশ্চ বিভবেষুস্তরেণ চ ।

ভগবন্মঘবন্ ! দেবং বদন্তি তদ্বদর্শিনঃ ॥২১০॥

যদি দেবাঃ সুরাঃ শক্র ! পশ্যন্ত্যাত্মাং ভবাদগতিম্ ।

কিং ন গচ্ছন্তি শরণং মর্দ্দিতাশ্চাত্তরৈঃ সুরাঃ ॥২১১॥

### ভারতকৌমুদী

অব্যক্তেতি । হে শক্র ! চেতনা মনুষ্যাদয়ঃ, অচেতনান্ধ পৰ্ব্বতাদয়ঃ আত্মপদাদবিশিষ্ট-চেতনানাং বৃক্ষাদীনাং গ্রহণম্, তেষু পদার্থেষু মধ্যে ইদমীদৃশকম্ ইদমীদৃশমেতৎস্বরূপম্ যৎকিঞ্চি-লক্ষণং দৃশ্যত ইতি শেষঃ । তৎ সৰ্ব্বমেব সৰ্ব্বগন্ত সৰ্ব্বব্যাপিনঃ, অব্যক্তো নিরাকারতয়া অস্পষ্টো মুক্তকেশশ্চ তন্মৈ, ষষ্ঠার্থে চতুর্থী, শিবস্ত প্রসাদাদেব জাতমিতি শেষঃ । অতএব মহেশ্বরাং সৰ্বং জাতং বিদ্ধি ॥২০৯॥

ভূরिति । হে ভগবন্মঘবন্ ! তদ্বদর্শিনঃ ভূরাতেষু ভূপ্রভৃতিষু মহান্তেষু মহপৰ্য্যন্তেষু, লোকালোকান্ত পৃথিবীপ্রাচীরবৎ স্থিতস্ত পৰ্ব্বতস্ত, অন্তরেণ অভ্যন্তরেষু পদার্থেষু, দ্বীপস্থানেষু মেরোশ্চ পৰ্ব্বতস্ত, বিভবেষু মূল্যবৎস্ব অন্তরেণ চ দেবং মহাদেবং পশ্যন্তি । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥২১০॥

যদীতি । হে শক্র ! দীব্যাত্মীতি দেবা দ্ব্যতিমন্তঃ সুরাঃ ভবান্নহাদেবাং ঋতে, অজ্ঞাং গতি-মুপায়ং যদি পশ্যন্তি ; তদা অস্বৈৰ্মর্দ্দিতান্তে সুরাঃ কিং ন তং শরণং গচ্ছন্তি, অবশ্যমেব তং শরণং গচ্ছন্ত্যুরিত্যর্থঃ । তদগমনাং তেষাং ভবাদগতা গতির্নাস্তীতি ভাবঃ ॥২১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

সম্বন্ধঃ ॥২০৮—২০৯॥ অব্যক্তেতি । এষ লোকেষু সৰ্ব্বগস্য ব্যাপকস্য ইদমীদৃশকং ব্যাপ্যং কৃত্বাং দৃশ্যং চেতনাদি সজীবং নির্জীবমাদিপদাং পরোকং স্বর্গাদি অহমর্থক দেহেজ্জিয়াদিঃ এতৎ সৰ্বং ভোগ্যং মহেশ্বরাং মহেশ্বরান্নগ্রহাং অব্যক্তমুক্তকেশায় জীবার্থং তস্য ভোগায় ভবতীতি বিদ্ধি । হে শক্র ! অব্যক্তমস্পষ্টং যথা স্যাস্তথা মুক্তঃ ত্রাণিতিরোহিতং নিতামুক্তমস্যেত্যর্থঃ । স চাগৌ কেশঃ ইব কেশঃ শিবাংশ ইতি অব্যক্তমুক্তকেশঃ । যৎ কিঞ্চিদ্ভোগ্যং যঃ কশ্চন ভক্ষঃ । শিবাদেবাগ্নোতি নাত্তো ভবদাদিস্তৎপ্রদ ইতি ভাবঃ ॥২১০॥ এষিতি পদং ব্যাচষ্টে—ভূবাত্তেযিতি । ভূবাদিষিতি ত্রৈষ্ট্যম্ তেন ভূত্বঃস্বর্ঘঃশৰিতা লোকাঃ “ভূরिति বা অয়ং লোক” ইত্যাদিষ্টিতিপ্রসিদ্ধাঃ । তথা আলোকাঃ “ভূরिति বা অগ্নিঃ ভূরिति বা ঋচ” ইত্যাদি-ষ্টিতিপ্রসিদ্ধাঃ । তথা অন্তরঃ “ভূরिति বৈ প্রাণ” ইত্যাত্মাঃ “সূর্য্যচন্দ্রব্রহ্মান্না”স্তান্তেষু বিভবেষু

চেতন ও অচেতন প্রভৃতি সমস্ত পদার্থে ‘ইহা এইরূপ’ ঈদৃশ যে লক্ষণ দেখা যায় ; সে সমস্তই অব্যক্ত, মুক্তকেশ ও সৰ্ব্বব্যাপী মহাদেবের প্রভাবজাত । অতএব ইহা ! মহাদেব হইতেই সমস্ত হইয়াছে, ইহা আপনি অবগত হউন ॥২০৯॥

মহাশাস্ত্রাঙ্গী দেবরাজ ! ভূ হইতে মহপৰ্য্যন্ত সমস্ত লোকে লোকালোক পৰ্ব্বতের মধ্যে, সমস্ত দ্বীপে এবং সূমেরুপৰ্ব্বতের মূল্যবান উপরিভাগে সৰ্ব্বত্র মহাদেব রহিয়াছেন ; ইহা তদ্বদর্শীরা বলেন ॥২১০॥

অভিঘাতেষু দেবানাং স যক্ষোরগরক্ষসাম্ ।  
 পরম্পরবিনাশেষু স্বস্থানৈশ্বৰ্য্যদো ভবঃ ॥২১২॥  
 অন্ধকশ্মাথ সুরভিঃ দুন্দুভৈর্গহিষশ্চ চ ।  
 যক্ষেন্দ্রবলরক্ষঃশ্চ নিবাতকবচেযু চ ।  
 বরদানাবঘাতায় ক্রহি কোহন্তো মহেশ্বরাত্ ॥২১৩॥  
 সুরাসুরগুরোর্বক্ত্রে কশ্চ রেতঃ পুরা হতম্ ।  
 কশ্চ বান্ধশ্চ রেতন্তদ্ যেন হৈমগিৰিঃ কৃতঃ ॥২১৪॥

### ভাবতকৌমুদী

অভীতি । অভিঘাতেষু অভিভবেষু । ভবঃ শিব এব, স্বস্থানানি চ ঐশ্বৰ্য্যানি সম্পদন্ত  
 দদাতীতি সঃ ॥২১২॥

অন্ধকশ্চেতি । অন্ধকাদীন্তসুরনামানি । বরদানেন যুক্তঃ অবঘাতো বিনাশতন্মৈ । মধ্য-  
 পদলোপী সমাসঃ । মহেশ্বরাদন্তঃ কঃ শক্ত ইতি শেষঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২১৩॥

সুরেতি । পুরা কশ্চ রেতঃ শুক্রম্, সুরাসুরগুরোর্বক্ত্রে বহুমুখে হতঃ পতিতম্ বস্মাৎ  
 কুমারোৎপত্তিরিতি ভাবঃ । অস্তান্ত কশ্চ বা রেতঃ তথা পতিতমিতি শেষঃ, যেন রেতসা  
 হৈমগিৰিঃ স্বর্ণময়ঃ স্তম্বেকপৰ্ব্বতঃ কৃতঃ ॥২১৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

দ্বিষ্যপ্রদেষু । "অথ যদতঃ পরো দিবোজ্যোতির্দীপ্যতে বিধতঃ পৃষ্ঠেষু সর্বতঃ পৃষ্ঠেষু স্তম্বে  
 নোবেষি"তি ঋতং জ্যোতিঃশব্দিতং দেবং বদন্তে তদ্বদর্শিনো বৈদিকা ইত্যর্থঃ । সার্কঃ  
 শ্লোকঃ ॥২১১॥ ভবাক্রুতিং ভবতুল্যাং মূর্ত্তম্ ॥২১২॥ শব্দঃ তামেবেতি শেষঃ । অভিঘাতেষু  
 যুদ্ধেষু অস্ত্রোত্ত্বং বিনাশবৎশ্চ ঐশ্বৰ্য্যং নাস্তি কিন্তু বিনাশ এবাতীত্যর্থঃ । অতঃ স্বস্থানেবাভি-

দেবরাজ ! তেজস্বী দেবগণ মহাদেব ভিন্ন অস্ত্র কোন গতি যদি দেখিতে  
 পাইতেন, তাহা হইলে, তাঁহার অসুরপীড়িত হইয়া তাঁহার শবণাপন্ন হন নাই  
 কেন ? ॥২১১॥

দেবতা, যক্ষ রাক্ষস ও নাগগণের পরাভব বা পবম্পর বিনাশ হইলে, এক-  
 মাত্র মহাদেবই তাহাদিগকে আবার স্ব স্ব স্থান ও সম্পদ দিয়া থাকেন ॥২১২॥

অন্ধক, সুরভি, দুন্দুভি, মহিষ, যক্ষরাজ, বল, রাক্ষস ও নিবাতকবচ অসুর-  
 গণকে বর দান করিতে এবং তাহাদিগকে বধ করিতে মহাদেব ভিন্ন অস্ত্র কোন  
 ব্যক্তি সমর্থ হইয়াছে বলুন ? ॥২১৩॥

মহাদেব ভিন্ন অস্ত্র কোন ব্যক্তি দেবাসুরগুরু অগ্নির মুখে পূর্ব্বে শুক্র  
 নিক্ষেপ করিয়াছেন এবং অস্ত্র কোন ব্যক্তিই বা সেইরূপ শুক্র নিক্ষেপ করিতে  
 সমর্থ হইয়াছে ; যে শুক্র স্তম্বেকপৰ্ব্বত সৃষ্টি করিতে পারিয়াছে ॥২১৪॥

দিখাসাঃ কীর্ত্যতে কোহন্তো লোকে কশ্চোক্তরেতসঃ ।

কশ্চ চার্কে স্থিতা কাস্তা অনঙ্গঃ কেন নির্জিতঃ ॥২১৫॥

ক্রহীন্ত ! পরমং স্থানং কশ্চ দেবৈঃ প্রশস্ততে ।

শ্রীশানে কশ্চ ক্রীড়ার্থং নৃত্যে বা কোহভিভাষ্যতে ॥২১৬॥

কশ্চৈশ্বর্যং সমানং বা ভূতৈঃ কো বাপি ক্রীড়তে ।

কশ্চ তুল্যবলাদেব ! গণাশ্চৈশ্বর্যাদর্পিতাঃ ॥২১৭॥

ঘৃণ্যতে হৃচলং স্থানং কশ্চ ত্রৈলোক্যপূজিতম্ ।

বর্ষতে তপতে কোহন্তো জ্বলতে তেজসা চ কঃ ॥২১৮॥

### ভারতকৌমুদী

দিগিতি । অন্তঃ কো দিখাসাঃ কীর্ত্যতে । লোকাভীত্বাদেব শিবস্ত লোকলজ্জা নাস্তীতি ভাবঃ । কশ্চ লোকে উক্তরেতস উক্তরেতাঃ । অদন্তত্বমর্থম্ । বনিষ্ঠপুরুষস্ত উক্তরেতস্বঃ প্রশংসনীয়মিতি ভাবঃ । কশ্চ চ অর্কে অর্কদেহে কাস্তা ভার্য্যা স্থিতা । ক্রীপুরুষয়োস্তাদৃশো দেহশংযোগো হৃদয় এবোত্তীর্ণপ্রায়ঃ । কেন বা অনঙ্গঃ কামঃ নির্জিতঃ । দেবদেহস্ত ভবী-  
করণমন্ত্রস্তাপকামিতি তাৎপর্যম্ ॥২১৫॥

ক্রহীতি । ক্রীড়ার্থমবস্থানমিতি শেষঃ । অভিভাষ্যতে অহুচরৈঃ সম্বোধ্যতে এতেন ভগবতো নিরতিশয়ং নির্জিতকারণং সূচিতম্ ॥২১৬॥

কস্তেতি । কশ্চৈশ্বর্যং ভূতৈঃ সমানম্, কো বাপি ভূতৈঃ সহ ক্রীড়তে, হে দেব ! ইন্দ্র ! গণা অহুচরাঃ কশ্চ তুল্যবলা ঐশ্বর্যাদর্পিতাশ্চ ভবিষ্যতুঃ । অনেন নিরভিমানতা জনিতা ॥২১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

লক্ষ্য ভবে ঐশ্বর্যদো ভবতীতি ভাবঃ ॥২১৩—২১৪॥ বরদানসহিতোৎসবাতোৎসবমর্দনং ভবন্তে সমর্থ ইতি শেষঃ ॥২১৫॥ হরেতি । ক্রতুস্য য়েতো বহৌ স্বয়ং তেন চ দ্রবীকৃতং সং কনকস্বঃ প্রাপ্তমিতি পুরাণাস্তবস্থা কথা সূচিতা ॥২১৬॥ দিখাসা ইতি । বিগ্রহবতোপি শিবস্য চরিতং

অন্ত কোন্ ব্যক্তিকে লোকে দিগন্তর বলে ? অন্ত কোন্ ব্যক্তি উক্তরেতা ? অন্ত কোন্ ব্যক্তির অর্কদেহে নিজভার্য্যা রহিয়াছেন এবং অন্ত কোন্ ব্যক্তি কামদেবকে ভস্ম করিতে পারিয়াছে ? ॥২১৫॥

দেবরাজ ! আপনি বলুন দেখি—‘দেবতারা কাঁহার উত্তম স্থানের প্রশংসা করুন ? কাঁহারই বা ক্রীড়া করিবার জন্ত শ্রীশানে অবস্থান হয় এবং অহুচরেরা কাঁহাকেই বা নৃত্যে আহ্বান করে ? ॥২১৬॥

দেব ইন্দ্র ! কাঁহার ঐশ্বর্য্য ভূত্যের সমান ? কাঁহাকেই বা ভূত্যেরা নৃত্যে আহ্বান করে এবং কাঁহারই বা ভূত্যেরা নিজের সমান বল ও ঐশ্বর্য্যাদর্পিত হয় ? ॥২১৭॥

কস্মাদোষধিসম্পত্তিঃ কো বা ধারয়তে বস্তু ।

প্রকামং ক্রীড়তে কো বা ত্রৈলোক্যে সচরাচরে ॥২১৯॥

জ্ঞানসিক্তিক্রিয়াযোগৈঃ সেব্যমানশ্চ যোগিভিঃ ।

ঋষিগন্ধর্ব্বসিন্ধৈশ্চ বিহিতং শরণং পরম্ ॥২২০॥

কর্ম্মযজ্ঞক্রিয়াযোগৈঃ সেব্যমানঃ সুরাসুরৈঃ ।

নিত্যং কস্মফলৈর্হীনং তমহং কারণং বদে ॥২২১॥

### ভারতকৌমুদী

ঘৃণ্যত ইতি । অচলং ললাটরূপম্ । বর্ষতে ইন্দ্ররূপেণ, তপতে সূর্য্যভাবেন, জলতে বহ্নিতয়া ॥২১৮॥

কস্মাদিতি । সূর্য্যরূপেণ বর্ষণাদেব শিবাঙ্কাত্মাত্মোষধিসম্পত্তিরিতি ভাবঃ । বস্তু ধনম্ । কুবেররূপেণ শিব এব ধনং ধারয়ত ইত্যশয়ঃ । প্রকামং যথেষ্টম্ । যথেষ্টা ক্রীড়া শৈবরাচারিণ এব্যেতাভিপ্ৰায়ঃ ॥২১৯॥

জ্ঞানেতি । জ্ঞানক সিক্তিমন্ত্রসাধনস্ত ক্রিয়াযোগস্তপস্তাদিশ্চ তৈঃ । পরং শ্রেষ্ঠং পরম্যাশ্রয়ঃ বিহিতং শিবরূপমিতি শেষঃ ॥২২০॥

কস্মেতি । সুরাসুরৈঃ কর্ভুভিঃ, কর্ম্মযজ্ঞা দর্শপৌর্ণমাসাদয়ঃ ক্রিয়াযোগাশ্চ তপস্তাদয়স্তৈঃ করণৈঃ সেব্যমানঃ শিবঃ । ‘তপঃ স্বাধ্যায়েশ্বরপ্রণিধানানি ক্রিয়াযোগ’ ইতি পাতঞ্জলসূত্রশ্চ । অহস্ত কর্ম্মফলৈর্দেবমাত্মহুৎদেহাদিভিহীন’ তং শিবম্, কারণং কস্মণা মাত্মসাদীনাং দেহান্তর্গ-ধারণাদৌ হেতুং বদে ‘দ্বিধরঃ কারণং পুরুষকস্মবৈশুণ্যাদর্শনাদিতি শ্রায়সূত্রোং ॥২২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিরূপমং কিমুতাবিগ্রহস্যোতি শেষগ্রন্থতাৎপৰ্য্যম্ ॥২১৭॥ স্বপ্নানে ঘে অবিমুক্তে মুক্তিস্থানে অবিলোকং বারাগণী অধ্যাত্মং জ্ঞানগমধ্যে ; কস্য ক্রীড়ার্থং শাস্ত্রে কুপ্তে ইতি শেষঃ ॥২১৮—২১৯॥ ঘৃণ্যতে ইতি অচলং কৈলাসম্ ॥২২০—২২১॥ বিহিতমজ্ঞাতং সং জ্ঞাপিতং পরং

ত্রিভুবনপুঞ্জিত ও অচল কাঁহার স্থান ঘোষিত হইতেছে ? অথ কোন্ ব্যক্তি বধা করেন ও তাপদান করিয়া থাকেন এবং অপর কোন্ ব্যক্তিই বা তেজ প্রজ্জ্বলিত হন ॥২১৮॥

অথ কাঁহা হইতে শস্ত্রসম্পত্তি হয় ? অপর কোন্ ব্যক্তিই বা ধন রক্ষা করেন এবং অথ কোন্ লোকই বা সচরাচর ত্রিভুবনে ইচ্ছানুসারে ক্রীড়া করিয়া থাকেন ? ॥২১৯॥

যোগীরা জ্ঞান, মন্ত্রসাধন ও ক্রিয়াযোগদ্বারা শিবের সেবা করেন এবং ঋষি, গন্ধর্ব্ব ও সিদ্ধগণ শিবকে পরম আশ্রয় করিয়াছেন ॥২২০॥

দেবাসুরপ্রভৃতি সকলই কর্ম্মযজ্ঞ ও ক্রিয়াযোগদ্বারা সর্ব্বদা কাঁহার সেবা করেন, সেই কর্ম্মফলবিহীন মহাদেবকে আমি সকলের কারণ বলি ॥২২১॥

স্থূলং সূক্ষ্মমনোপম্যমগ্রাহং গুণগোচরম্ ।  
 গুণহীনং গুণাধ্যক্ষং পরং মহেশ্বরং পদম্ ॥২২২॥  
 বিশেষঃ কারণগুরুং লোকালোকান্তকারণম্ ।  
 ভূতাভূতভবিষ্যচ্চ জনকং সর্বকারণম্ ॥২২৩॥  
 অক্ষরক্ষরমব্যক্তম্ বিদ্যাবিদ্ধে কৃতাকৃতে ।  
 ধর্ম্মাধর্ম্মৌ যতঃ শত্রু ! তমহং কারণং ক্রবে ॥২২৪॥ (যুগ্মকম্)  
 প্রত্যক্ষমিহ দেবেন্দ্র ! পশু লিঙ্গং ভগাক্ষিতম্ ।  
 দেবদেবেন রুদ্রেণ সৃষ্টিসংহারহেতুনা ॥২২৫॥

### ভারতকৌমুদী

স্থূলমিতি । স্থূলং বিরাড়রূপত্বাৎ, সূক্ষ্মং চিয়য়ত্বাৎ, অনোপম্যং সর্বরূপত্বাৎ, গুণানাং প্রধানাদীনাং গোচরং 'নিগুণং গুণভোকৃ চ' ইত্যাক্তে, গুণৈঃ সত্বাদিভির্হীনং চিদ্রূপত্বাৎ, গুণানাং ব্রহ্মাদীনাং অধ্যক্ষং স্বাধিধোনে পবিত্রালকঞ্চ পুরুষরূপত্বাৎ পরং সর্বোত্তমম্, মাহেশ্বরং পদং শৈবং স্বরূপং বদে ॥২২২॥

বিশেষিতি । বিশেষঃ সর্বনিয়ন্তারম্, কারণস্ত প্রধানস্তাপি গুরুং স্বাধিধোনে মহদাত্ম্যপাদনে নিয়ন্তারম্, লোকানাং প্রাণিনাম্ আলোকানাং ক্ষিত্যাদিহাবরাণাম্, অন্তকারণং প্রলয়হেতুং সংহারমুৎকীর্ণত্বাৎ, ভূতমতীতং অভূতং বর্তমানং ভবিষ্যচ্চ জনকমুৎপাদকম্, অতএব সর্বকারণম্ । হে শত্রু ! যতঃ শিবাত্ম, অক্ষরঃ নিত্যো জীবঃ ক্ষরং নশ্বরং শরীর', অব্যক্তং প্রধানম্, বিদ্যা জ্ঞানম্, অবিজ্ঞানজ্ঞানং তে, কৃতং কৃতিসাধিতং যজ্ঞাদিকর্ম্ম, অকৃতং অকৃতিসাধিতং শাসাদিনা প্রাণি-  
 হত্যাди পাপঞ্চ তে, ধর্ম্মাধর্ম্মৌ চ ভবন্তি, অহং তং শিবং সর্বেষামেব কারণং ক্রবে ॥২২৩--২২৪॥

প্রত্যক্ষমিতি । হে দেবেন্দ্র ! সৃষ্টিসংহারহেতুনা দেবদেবেন রুদ্রেণ সৃষ্টিমিতি শেষঃ । ভগাক্ষিতং লিঙ্গং ইহ প্রত্যক্ষং পশু । এতেন প্রকৃতিপুরুষোভয়কপত্বমপি দর্শিতম্ ॥২২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

কারণমব্যক্তস্তাপি কারণম্ ॥২২২॥ কর্ম্মফলৈঃ শরীরৈস্তৎসম্বন্ধিভিঃ স্বখদুঃখৈশ্চ হীনম্ । "অশরীরং বাব সত্ত্বং ন প্রিয়াগ্রিয়ে স্পৃশত" ইতি শ্রুতাক্তোহয়মর্থঃ ॥২২৩॥ গুণিন ঈশ্বরাত্ম পরং শ্রেষ্ঠমত এব গুণহীনম্ । তথাপ্যন্যত্মান্ত্যায়েন গুণাধ্যক্ষং গুণানাং নিয়ামকম্, মাহেশ্বরং মহেশ্বরস্তাপি পদং পদনীয়ম্ । "ঈশ্বরগ্রাস" ইতি শ্রুতে: ॥২২৪॥ কারণন্তেশ্বরস্ত গুণং নিয়ন্তারম্,

মহাদেবের স্বরূপটী স্থূল, সূক্ষ্ম, উপমাবিহীন, মনেরও অগোচর, গুণের ভোক্তা, গুণবিহীন ও গুণের নিয়ন্তা ॥২২২॥

সকলের নিয়ন্তা, প্রকৃতিরও নিয়ামক, স্বাবর ও জজ্ঞমের সংহারকর্তা, ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানের জনক, সকলের কারণ এবং বাঁহা হইতে জীব, শরীর, প্রকৃতি, জ্ঞান, অজ্ঞান, চেষ্টাসাধ্য কার্য্য, চেষ্টার অসাধ্য কার্য্য, ধর্ম্ম ও অধর্ম্ম উৎপন্ন হইতেছে ; দেবরাজ ! আমি তাঁহাকে জগতের কারণ বলি ॥২২৩--২২৪॥

মাত্ৰা পূৰ্বং সমাখ্যাতং কারণং লোকলক্ষণম্ ।  
 নাস্তি চেশাৎ পরং শক্ৰ ! তং প্রপত্ত্ব যদিচ্ছসি ॥২২৬॥  
 প্রত্যক্ষং ননু তে হুরেশ ! বিদিতং সংযোগলিঙ্গোদ্ভবং  
 ত্রৈলোক্যং সবিকারনির্গুণগণং ব্রহ্মাদিরেতোদ্ভবম্ ।  
 যদব্রহ্মেন্দ্রহুতাশবিষ্ণুসহিতা দেবাশ্চ দৈত্যেশ্বরী  
 নান্যঃ কামসহস্রকল্পিতধিয়ঃ শংসন্তি ঈশাৎ পরম্ ।  
 তং দেবং সচরাচরশ্চ বিদিতং ব্যাখ্যাতবেতোত্তমং  
 কৰ্ম্মার্থী বরয়ামি সংযতমনা মোক্ষায় সত্ত্বঃ শিবম্ ॥২২৭॥

### ভারতকৌমুদী

মাত্রেতি । হে শক্ৰ ! মাত্ৰা মম জনিতা পূৰ্বং সমাখ্যাতম্বিদমুক্তম্, ঈশাৎ মহাদেবাৎ, পরং ভিন্নং লোকা লক্ষ্যন্তে কার্যতয়া জ্ঞায়ন্তে বস্মাৎ তং তাদৃশং কারণং নাস্তি । অতএব হং যদি ইচ্ছসি তদা তমীশং প্রপত্ত্ব প্রপত্ত্ব শরণং গচ্ছ ॥২২৬॥

প্রত্যক্ষমিতি । ননু হুরেশ ! হে দেবরাজ ! ইদং তে প্রত্যক্ষং বিদিতম্, যদ ব্রহ্মাদীনাং যেতসঃ শুক্রাদ্ভবতীতি তং । বিসর্গলোপেহপি সন্ধির্বার্ধঃ । অত্র যেতঃ শব্দং জনকমাত্রপরতয়া সঙ্কল্পপরমপি বোধ্যম্, সঙ্কল্পজাতানাং মরীচ্যাদীনামপি গ্রহণীয়ত্বাৎ । সবিকারাঃ সত্ত্বা বদ্ধাশ্চ নির্গুণা মুক্তাশ্চ তেষাং গণঃ সমূহো যস্মিন্ তং, ত্রৈলোক্যং ত্রিহুবনম্, ভগেন সংযোজ্যত ইতি সংযোগরূপং যল্লিঙ্গং তস্মাৎ উদ্ভবতীতি ত্রুৎ । কামসহস্রেন কল্পিতা সংসৃষ্টা থিয়ো বুদ্ধয়ো যেষাং তে তাদৃশাঃ, ব্রহ্মেন্দ্রহুতাশবিষ্ণুসহিতা দেবা দৈত্যেশ্বরীশ্চ ; ঈশান্নমহাদেবাৎ, পরমুৎ-কৃষ্টম্ অন্তঃ কিমপি, নাস্তীতি শংসন্তি বদন্তি । সংযতমনা অহং কামার্থী অভীষ্টফলপ্রার্থী সন, ব্যাখ্যাতো মুনিভিঃ কাথতঃ বেতোত্তমো জ্যেষ্ঠশ্রেষ্ঠম্, সচরাচরশ্চ জগতঃ, বিদিতমীশ্বরতয়া জ্ঞাতম্, তং শিবম্ দেবম্, মোক্ষায় সত্ত্বো বরয়ামি । ঘটপাদঃ ॥২২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

লোকশ্চ লোকান্তশ্চ তয়োঃ কারণম্ । অতুতং বর্তমানম্ ॥২২৫॥ অক্ষরং জীবন্ততোহপ্যক্ষরং শিবঃ স এবাক্ষরাক্ষরম্, অব্যক্তং প্রধানং যত উপাদানাদক্ষরাদিকং ভবতি তমহং কারণং ক্রবে ॥২২৬॥ প্রত্যক্ষমিতি । লিঙ্গং শিবমূর্ত্তিজ্ঞাপকং বিগ্রহং ভগেনাক্তিতং প্রত্যক্ষং পশু । পিণ্ডিকা লিঙ্গাকারা জলধারা চ ভগাকারেতি লৌকিকং প্রত্যক্ষম্ । শাস্ত্রীয়ং প্রত্যক্ষম্ ঐতিঃ, প্রামাণ্যং প্রত্যনপেক্ষত্বাৎ । তচ্চ “পদং যদ্বিকোরূপমং নিধারি তেন পাসি শুভং নাম

দেবরাজ ! সৃষ্টি ও সংহারের কারণ দেবদেব মহাদেব, যাঁহা ধারণ করিয়াছেন, আপনি এইখানে সেই ভগচিহ্নিত লিঙ্গমূর্ত্তি প্রত্যক্ষ দর্শন করুন ॥২২৫॥

দেবরাজ ! আমার জননী পূৰ্বে বলিয়াছেন যে, মহাদেব অপেক্ষা প্রধান কারণ আর কেহ নাই । : তএব আপনি যদি ইচ্ছা করেন তবে তাঁহার শরণা-পন্ন হউন ॥২২৬॥

হেতুভির্ববা কিমশ্চৈতৈরীশঃ কারণকারণম্ ।

ন শুশ্রাম যদন্যস্ত লিঙ্গমভ্যর্চিতং সূরৈঃ ॥২২৮॥

কশ্যান্তস্ত সূরৈঃ সর্বৈলিঙ্গং মুক্তা মহেশ্বরম্ ।

অর্চ্যতেহর্চিতপূর্বং বা ক্রহি যতন্তি তে শ্রুতিঃ ॥২২৯॥

### ভারতকৌমুদী

হেতুভিবিতি । অশ্চৈহেতুভিঃ শিবপ্রাধান্যপ্রতিপাদকযুক্তিভির্বা . কিং প্রয়োজনম্ , যৎ  
ঈশঃ শিবঃ কারণানাং ব্রহ্মাদীনামপি কারণম্ । সূরৈর্দেবৈরন্যস্ত লিঙ্গমভ্যর্চিতং ন শুশ্রাম ॥২২৮॥

কশ্যন্তি । হে দেবরাজ ! যদি তে শ্রুতিঃ শ্রবণমন্তি তদা ক্রহি সর্বৈঃ সূরৈঃ মহেশ্বরং  
মুক্তা বিহায় অন্যস্ত কস্ত লিঙ্গম্ অর্চ্যতে অর্চিতপূর্বং বা ॥২২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

গোনা"মিতি । অন্ত্যর্থঃ—যদ্ব্যতো হেতোর্বিষয়োঃ পদং স্থানং প্রতিমেতি যাবৎ ; ততঃ  
দ্র্যুপস্তং "বিষ্ণুর্গোনিং কল্পয়তি"তি ময়বর্ণাং উপমং নিকটে স্থিৎবা মাতি পেটয়তীত্যাপমং কৃৎবা  
নিপায়ি নিধিতম্, অতভাবশ্চান্দসং , তেন হেতুনা যৎ গোনািমিত্রিয়াণাং মধ্যে যদগোপামবাচ্য-  
মিত্রিয়ং ভগং লিঙ্গং পাসি রক্ষসি তন্ময় চ স্ত্রীপুরুষম্ ; তত্রাপি ভগসংযোগান্তগবানিতি নাম  
ধাবয়সি লিঙ্গরূপত্বাচ্চ লিঙ্গমিতি বিবেকঃ । ভগলিঙ্গসমূহায়েহপি লিঙ্গমিতি নাম চ্ছজিণো  
যাস্তীতিবলিঙ্গসমবায়াদেব জ্ঞেয়ম্ , তচ্চ ভগাক্তিতং লিঙ্গং রুদ্রেণ "রুদ্রাশ্বনাবিহৃতম্ ॥২২৭॥  
এতদেব বিবৃণোতি—মাত্রেত্যাদিনা । লোকঃ ভগলিঙ্গসংযোগজ্ঞো যদদৃশতে তদন্ত কারণমপি  
তাদৃশমেবাষ্টময়মিত্যর্থঃ লক্ষণং । জ্ঞাপকম্ ॥২২৮॥ প্রত্যাকমিতি সাক্ষম্ । সংযোগলিঙ্গোক্তবৎ ভগ-  
লিঙ্গয়োঃ সংযোগাস্থকং বলিঙ্গং তদুদ্ভবম্ । নিকারো যান্না ভগং নিগুণং চৈতন্ত্যং তদ্যোগঃ  
সমুদায় ঈশ্বরগুণসহিতং সবিকারনিগুণং বৈলোকং ব্রহ্মাদীনাম্ রেতসোক্তবো যন্ত তত্ত্বা ;  
সন্ধিয়ার্থঃ । নন্ত মনোঃ প্রাক সাক্ষলিকৌ সৃষ্টিগুত উর্দ্ধঃ মৈথুনী স্বর্ঘাতে তৎ কথং ব্রহ্মাদি-  
রেতোক্তবমিতি ? তত্রাহ—কামসহস্রকল্পিতথিয় ইতি । তত্রাপি কাম ইচ্ছা তন্না সহ সঙ্ঘ-  
চ্ছাবতা ব্রহ্মমহেশ্বাদিনা পুরুষেণ ধিয়ো মাত্ৰাঃ পুত্রাদয়ঃ কল্পিতা ইতি কামো যোনিঃ কামী  
বীজপ্রদ ইত্যুতি লিঙ্গোক্তবমিত্যর্থঃ । অতন্তে ব্রহ্মাদয়োঃ পীশান্তগলিঙ্গসম্ভ্যাক্রুপাং পরং

দেবরাজ ! আপনার প্রত্যক্ষ জানা আছে যে, সত্ত্বমুক্তির জন্য ব্রহ্মাদির  
সঙ্গ হইতে উৎপন্ন, মুক্ত ও বদ্ধজীবযুক্ত ত্রিভুবনই সংযুক্ত ভগলিঙ্গ হইতে উদ্ভূত  
হইয়াছে । তারপর বহুকামনাযুক্ত ব্রহ্মা, বিষ্ণু, অগ্নি ও ইন্দ্রের সহিত দেবগণ  
এবং দৈত্যশ্রেষ্ঠগণ বলেন যে, মহাদেব অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ আর কেহ নাই । আমি  
সংযতচিত্ত ও অভীষ্টার্থী হইয়া সত্ত্বা মুক্তির জন্য ত্রিভুবনবিদিত ও জ্ঞেয়শ্রেষ্ঠ সেই  
দেবদেব মহাদেবের নিকট বর প্রার্থনা করি ॥২২৭॥

অন্যান্ত যুক্তি দেখাইবারই বা প্রয়োজন কি ; মহাদেবই কারণেরও কারণ  
এবং আমরা শুনি নাই যে, দেবতারা মহাদেব ভিন্ন অন্যের লিঙ্গপূজা  
করিয়াছেন ॥২২৮॥

যস্য ব্রহ্মা চ বিষ্ণুশ্চ স্বং চাপি সহ দৈবতৈঃ ।  
 অর্চয়েথাঃ সদা লিঙ্গং তস্ম্যাদ্ধেষ্ঠতমো হি সঃ ॥২৩০॥  
 ন পত্নাক্ষা ন চক্রাক্ষা ন বজ্রাক্ষা যতঃ প্রজা ।  
 লিঙ্গাক্ষা চ ভগাক্ষা চ তস্ম্যাদ্ধাহেশ্বরী প্রজা ॥২৩১॥  
 দেব্যাঃ কারণরূপভাবজ্জনিতাঃ সর্বা ভগাক্ষাঃ স্ত্রিয়ো,  
 লিঙ্গেনাপি হরস্য সর্বপুরুষাঃ প্রত্যক্ষচিহ্নীকৃতাঃ ।  
 যোহন্যৎ কারণমীশ্বরং প্রবদতে দেব্যাশ্চ যম্মাক্ষিতং,  
 ত্রৈলোক্যে সচরাচরে স তু পুমান্ বাহো ভবেদুদ্বৃশ্চতিঃ ॥২৩২॥

### ভারতকৌমুদী

বশ্তেতি । দৈবতৈরন্যেদৈবৈঃ সহ । স শিবঃ ॥২৩০॥  
 ব্রহ্মাদীনাম্ পদ্মাদিবঃ শিবদুর্গায়োলিঙ্গং ভগঞ্চ প্রধানং চিহ্নং যদ্বা তদঙ্কিতদ্বাদেব লোকানাং  
 তৎ প্রজাষং সমর্থয়তি নেতি । প্রজা পুংষোষিদ্ধিপাজনঃ, যতো ন পদ্মমেব অকো যন্তাঃ সা ।  
 এবমন্তত্র । মহেশ্বরয়োঃ শিবদুর্গায়োরিয়মিতি মাহেশ্বরী ॥২৩১॥

উক্তমেবার্থং বিবৃণুহ দেব্যা ইতি । ভগাক্ষাঃ সর্বাঃ স্ত্রিয়ঃ, দেব্যাঃ দুর্গায়াঃ, কারণরূপ-  
 মুশাদানাবস্থা ভাবঃ কামুকত্বঞ্চ তথোজ্জনিতাঃ । সর্বপুরুষা অপি হবন্ত লিঙ্গেন প্রত্যক্ষচিহ্নী-  
 কৃতাঃ । অতএব যঃ পুমান্, ঈশ্বর্যং শিবাং, দেব্যা দুর্গায়াশ্চ অন্তঃ প্রজায়াঃ কারণং প্রবদতে,  
 যৎ প্রজারূপঞ্চ নাক্ষিতং অন্তেন কেনাপি চিহ্নেন ন চিহ্নিতম্, দ্বৃশ্চতিঃ স পুমান্ সচরাচরে  
 ত্রৈলোক্যে বাহুঃ সর্বনিকৃষ্টতয়া বহিষ্কার্যো ভবেৎ ॥২৩২॥

### ভারতভাবদীপঃ

কারণং স্বরূপমাত্রং ন শংসন্তি, অসন্ধিবার্ধঃ । ফলিতমাহ—তমিতি ॥২২২॥ শিষ্টৈরভ্যর্কনীকৃত্যি

দেবরাজ । যদি আপনার গুনা থাকে, তাহা হইলে বলুন—সমস্ত দেবতা  
 মহাদেব ব্যতীত অন্য কাহার লিঙ্গ পূজা করেন বা পূর্বের কবিরাজেন ॥২২২॥

দেবরাজ ! ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও অশ্বাশ্ব দেবগণের সহিত আপনি সর্বদা যাহার  
 লিঙ্গ পূজা করেন, সেই শিবই সেই জন্ত সর্বশ্রেষ্ঠ ॥২৩০॥

জগতের ত্রীপুরুষ সাধারণ প্রাণী যখন পদ্মচিহ্নিত নহে, চক্রচিহ্নিত নহে  
 এবং বজ্রচিহ্নিতও নহে ; কিন্তু লিঙ্গচিহ্নিত ও ভগচিহ্নিত ; তখন সমস্ত  
 প্রাণীই শিব ও দুর্গা হইতে উৎপন্ন ॥২৩১॥

ভগচিহ্নিত সমস্ত ত্রীই কারণভাব ও কামিভাবাপন্ন দুর্গাকর্তৃক উৎপাদিত  
 এবং সমস্ত পুরুষই মহাদেবের লিঙ্গদ্বারা প্রত্যক্ষচিহ্নিত । অতএব যে লোক  
 শিব ও দুর্গাতির অন্যকে প্রাণীর কারণ বলে ; যে প্রাণী অন্য চিহ্নে চিহ্নিত



পুংলিঙ্গং সৰ্ব্বমীশানং জ্ঞীলিঙ্গং বিদ্ধি চাপ্যমাম্ ।  
 দ্বাভ্যাং তনুভ্যাং ব্যাপ্তং হি চরাচরমিদং জগৎ ॥২৩৩॥  
 তস্মাদ্বরমহং কাজ্জং নিধনঞ্চাপি কৌশিক ! ।  
 গচ্ছ বা তিষ্ঠ বা শত্রু ! যথেক্ষং বলসূদন ! ॥২৩৪॥  
 কামমেব বরো মেহং শাপো বাথ মহেশ্বরাৎ ।  
 ন চান্মাং দেবতাং কাজ্জং সৰ্ব্বকামফলামপি ॥২৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

পুংমিতি । হে দেবরাজ । পুংলিঙ্গং সৰ্ব্বং ভূতং ইশানং শিবং তদুপাদানকম্, জ্ঞীলিঙ্গং ভগচিহ্নিতং ভূতঞ্চাপি উমাং তদুপাদানকং বিদ্ধি । তি যস্মাৎ ইদং চরাচরং জগৎ দ্বাভ্যাং তনুভ্যাং জ্ঞীপুরুষদেহাভ্যাং ব্যাপ্তম্ ॥২৩৩॥

তস্মাদিতি । তস্মাদ্ভয়াদেবাদেব । হে বলসূদন । বলদৈত্যানাশক ! ॥২৩৪॥

কামমিতি । কামং যথেষ্টম্ । কাজ্জং বরদাত্ত্বেন, সৰ্ব্বং কামফলং যস্মান্ভ্যাম্ ॥২৩৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মপি লিঙ্গস্ত কারণত্বমিত্যাহ—হেতুভিরিতি ॥২৩০—২৩২॥ উক্তমর্থং নিগময়তি—নেতি । নহু ভগলিঙ্গবৎ পদ্মচক্রবজ্জাগাং শরীবাবয়ভাভাবাত্তদ্বিত্বং প্রজ্ঞাস্বভূতমেব কথং নিষিধ্যত ইতি চেৎ শূনু—এবং হি পুবাগাশ্বরে উপাখ্যায়তে—কামঃ বধা দিগম্বরে ভবানীশে ভিক্ষাম টতি সতি কদাচিদৃষিপত্ন্যা পতত্বৈতত্ত্বং লিঙ্গমপ্রচ্ছাদিতমিত্যুক্তে শিবস্ত লিঙ্গং পতিতং তেন চ ত্রৈলোক্যে ব্যাকুলীকৃত্যে সতি চিরকামপ্রতপ্তয়া দেব্যা যোনিরূপং গৃহীত্বা তল্লিঙ্গং কন্ধমিতি । তেন তযোরপি পদ্মাদিবং পৃথগ্ভব্যা বিশেষাত্তদ্বিত্বা প্রজামাহুয্যেযাব, অয়ঞ্চ ভগলিঙ্গয়োঃ পৃথগ্ভাবঃ শূন্যং শূন্যমিতি কথ্যেতি বদদোষঃ, অথবা নিলিঙ্গত্বমগ্ৰজ্ঞত্বং বা প্রজায়া আপত্তে

নহে; সেই ছুৰ্দ্ধি লোককে সচরাচর ত্রিভুবন হইতে বহিষ্কৃত করা উচিত ॥২৩২॥

দেবরাজ ! আপনি ইহা অবগত হউন যে, পুংলিঙ্গ সমস্ত প্রাণীই শিব হইতে উৎপন্ন এবং জ্ঞীলিঙ্গ সকল প্রাণীই দুৰ্গা হইতে সঞ্চারিত । কারণ, স্থাবরজঙ্গম এই জগৎ সেই দুই প্রকার দেহ দ্বাবাই ব্যাপ্ত রহিয়াছে ॥২৩৩॥

অতএব ইন্দ্র ! আমি সেই মহাদেব হইতেই বর ও মৃত্যু কামনা করি । সুতরায় বলাসুরহস্তা দেবরাজ ! আপনি ইচ্ছানুসারে যাউতে বা এখানে থাকিতে পারেন ॥২৩৪॥

দেবরাজ ! সেই মহাদেব হইতে আমার ইচ্ছানুরূপ বরলাভ বা অভিসম্পাত লাভ হউক ; তথাপি সৰ্বকামপ্রদ অথবা দেবতাকে আমি বরদাত্ত্বাবে কামনা করি না ॥২৩৫॥

এবমুক্ত্বা তু দেবেন্দ্রং দুঃখাদাকুলিতেন্দ্রিয়ঃ ।

ন প্রসীদতি মে দেবঃ কিমেতদিত্যচিস্তয়ন্ ॥২৩৬॥

অথাপশ্যৎ ক্রণেনৈব তমেবৈরাবতং পুনঃ ।

হংসকুন্দেন্দুসদৃশং শৃগালরজতপ্রভম্ ॥২৩৭॥

বৃষরূপধরং সাক্ষাৎ কীরোদমিব সাগরম্ ।

কৃষ্ণপুচ্ছং মহাকাযং মধুপিঙ্গললোচনম্ ॥২৩৮॥

বজ্রসারময়ৈঃ শৃঙ্গৈর্নিষ্কপ্তকনকপ্রভৈঃ ।

তৃতীক্লেম্বুর্দ্বরভাগৈগ্রকৃৎকিরন্তুমিবাবনিম্ ॥২৩৯॥

জাম্বুনদেন দান্না চ সর্বতঃ সমলঙ্কৃতম্ ।

সুবক্ত্রখুরনাসঞ্চ সূকর্ণং সূকটীতটম্ ॥২৪০॥

সুপার্শ্বং বিপুলশৃঙ্গং সুরূপং চারুদর্শনম্ ।

কক্কুদং তস্য চাভাতি স্কন্ধমাপুর্য্য ধীর্ভূতম্ ॥২৪১॥

তুষারগিরিকূটাভং সিতাব্রশিখরোপমম্ ।

তমাস্থিতশ্চ ভগবান্ দেবদেবঃ সহোময়া ॥২৪২॥

অশোভত মহাদেবঃ পৌর্ণমাশ্রামিবোড়ুরাট্ ।

তস্য তেজোভবো বহিঃ সমেষঃ স্তনয়িত্বুমান্ ॥২৪৩॥ (কুলকম্)

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । আকুলিতেন্দ্রিয়ো বিহ্বলচিত্তঃ । দেবঃ শিবঃ ॥২৩৬॥

অথেনি । পুনঃ বৃষরূপধরমিতিসম্বন্ধঃ । মধুবৎ পিঙ্গলে লোচনে বস্ত্র তম্ । শৃঙ্গৈর্নিত্তি  
গোরবান্ধবচনম্, নিষ্কপ্তকনকপ্রভৈঃ অগ্নিসমস্তপুর্ণবৎ পীতবর্ণৈঃ, যদ্বরভাগৈঃ অল্ললোহিতাগ্র-  
ভাগৈঃ, অবনিঃ ভূমিঃ, উৎকিরন্তং বিলিখন্তমিব হিতম্ । জাম্বুনদেন বর্ণময়েন, দান্না মালয়া ।  
কক্কুদং পীনোক্তমাংসপিণ্ডম্, তস্য বৃষত, আপূর্য্য ব্যাপ্য বিষ্টিতমবহিতম্ । তুষারগিরিকূটাভং  
হিমালয়শৃঙ্গতুল্যম্, সিতং শুভ্রবর্ণম্, অত্রং মেঘো বজ্র তং তাদৃশং বৎ শিখরং পর্বতশৃঙ্গং তদ্ব-  
পমম্ । আস্থিত আরুঃ । মহাদেব ইন্দ্র এব শিবো ভূষেত্যাখ্যে । উড়ুরাট্ নক্ষত্রেশশ্চক্ৰঃ, মেঘেন  
সহেতি সমেষঃ, স্তনয়িত্বুমান্ শব্দযুক্তমেঘম্পর্শীত্যাখ্যে ॥২৩৭—২৪৩॥

আমি দেবরাজকে এইরূপ বলিয়া দুঃখে আকুলচিত্ত হইয়া ‘মহাদেব আমার  
উপরে প্রসন্ন হইতেছেন না, ‘এটা কি এইরূপ’ চিন্তা করিলাম ॥২৩৬॥

তাহার পর ক্রণকাল মধ্যেই দেখিলাম—সেই ঐরাবত হস্তীই আবদর বৃষ-  
রূপ ধারণ করিয়াছে । সেই বৃষ, হংস, কুন্দপুষ্প, চন্দ্র, শৃগাল ও রৌপ্যের স্তায়  
শুভ্রবর্ণ এবং সাক্ষাৎ কীরোদসমুদ্রের স্তায় ধবলকান্তি ও বিশাল দেহ ছিল :

(২৩৬) কিমেতদিত্যচিস্তয়ন্—বহু বর্ষ।

সহস্রমিব সূর্য্যাণাং সর্বমাপূর্য্য ঋষ্টিতঃ ।  
 ঈশ্বরঃ স্তমহাতেজাঃ সম্বর্তক ইবানলঃ ॥২৪৪॥  
 যুগান্তে সৰ্ব্ভূতানাং দিধক্ষুরিব চোদ্যতঃ ।  
 তেজসা তু তদা ব্যাপ্তং তুনিরীক্ষ্য সমন্ততঃ ॥২৪৫॥  
 পুনরুদ্বিগ্নহৃদয়ঃ কিমেতদিতি চিন্তয়ন্ ।  
 মুহূৰ্ত্তমিব তত্তেজো ব্যাপ্তং সৰ্ব্বা দিশো দশ ॥২৪৬॥  
 প্রশান্তং দিক্ষু সৰ্ব্বাস্থ দেবদেবশ্চ মায়য়া ।  
 অথাপশ্যং স্থিতং স্থাণুং ভগবন্তং মহেশ্বরম্ ॥২৪৭॥  
 সৌরভেয়গতং সৌম্যং বিধুমমিব পাবকম্ ।  
 সহিতং চারুসৰ্ব্বাঙ্গ্য পার্বত্যা পরমেশ্বরম্ ॥২৪৮॥  
 নীলকণ্ঠং মহাত্মানমসত্তং তেজসাং নিধিম্ ।  
 অষ্টাদশভূজং স্থাণুং সৰ্ব্বাভরণভূষিতম্ ॥২৪৯॥  
 শুক্লাশ্বরধরং দেবং শুক্লমাল্যানুলেপনম্ ।  
 শুক্লধ্বজমনাধুষ্যং শুক্লযজ্ঞোপবীতিনম্ ॥২৫০॥

### ভারতকৌমুদী

সহস্রমিতি । আপূর্য্য ব্যাপ্য ঋষ্টিতঃ অর্পিতঃ । সম্বর্তকঃ প্রলয়কালীনঃ ॥২৪৪॥

যুগেতি । সৰ্ব্ভূতানাং সমুৎপত্তিঃ শেষঃ, দিধক্ষুর্দধুমিচ্ছুঃ ॥২৪৫॥

তাহার লাজুল কৃষ্ণবর্ণ, নয়নযুগল মধুর স্থায় পিঙ্গলবর্ণ ছিল ; তৎকালে সেই বৃষ বজ্রের স্থায় দৃঢ়, তপ্তকাক্ষনবর্ণ, সূতীক্স ও অগ্নি রক্তাগ্র শৃঙ্গদ্বারা যেন ভূমি বিদারণ করিতেছিল ; স্বর্ণময়মালাদ্বারা তাহার সমস্ত অঙ্গ অলঙ্কৃত ছিল, তাহার মুখ, নাসিকা, কর্ণ, কটীদেশ, পার্শ্ব ও খুব সুন্দর ছিল এবং স্বক্ক বিশাল, আকৃতি সুন্দর ও কাস্তি মনোহর ছিল এবং তাহার ককুদ স্বক্ক ব্যাপিয়া শোভা পাইতেছিল ; মোটের উপর সেই বৃষটী হিমালয়ের শৃঙ্গ বা শুভ্রবর্ণ মেঘযুক্ত যে কোন পর্ব্বতশৃঙ্গেব স্থায় অবস্থান করিতেছিল । আর ভগবান্ দেবদেব মহাদেব উমার সহিত সেই বৃষে আরোহণ করিয়া পূর্ণিমার চন্দ্রের স্থায় শোভা পাইতেছিলেন এবং তাহার তেজ হইতে উৎপন্ন অগ্নি উপরে মেঘ পর্য্যন্ত স্পর্শ করিতেছিল ॥২৩৭—২৪৩॥

\* অতি মহাতেজা সেই মহাদেব সহস্র সূর্য্য এবং প্রলয়কালীন অগ্নির স্থায় সমস্ত ব্যাপ্ত করিয়া অবস্থান করিতেছিলেন ॥২৪৪॥

তিনি যেন, প্রলয়কালে সৰ্ব্ভূত দধ করিতে উদ্যত হইয়াছিলেন এবং তাহার তেজে তখন সকল দিক ব্যাপ্ত ও তুনিরীক্ষ হইয়াছিল ॥২৪৫॥

গায়ন্তিনৃত্যমানৈশ্চ বাদয়ন্তিশ্চ সৰ্বশঃ ।

বৃতং পার্শ্চরৈদিবৈরান্নতুল্যপরাক্রমৈঃ ॥২৫১॥

বালেন্দুমুকুটং পাণ্ডুং শরচ্চন্দ্রমিবোদিতম্ ।

ত্রিভিনৈ ত্রৈঃ কৃতোছোতাং ত্রিভিঃ সূর্য্যৈরিবোদিতৈঃ ॥২৫২॥ (কুলকম্)

অশোভতাস্ত্র দেবস্ত্র মালা গাত্রৈ সিতপ্রভে ।

জাতরূপময়ৈঃ পদ্মেগ্রথিতা রত্নভূষিতা ॥২৫৩॥

মূৰ্ত্তিমন্তি তথাস্ত্রাণি সৰ্বতেজোময়ানি চ ।

ময়া দৃষ্টানি গোবিন্দ ! ভবস্থামিততেজসঃ ॥২৫৪॥

### ভারতকৌমুদী

পুনরिति । উদ্বিগ্নহৃদয়ঃ অলৌকিকদৰ্শনাৎ । ইতি চিন্তয়ন্নপশ্চমিতি পরেনাশ্বয়ঃ । প্রশান্তঃ তন্ত্বেজোনিবৃত্তম্ । স্বাগুং স্থিরতরম্ । স্বরভেরপত্যমিতি সৌরভেয়ো বৃষভভ্রগতমারুচম্ । অসক্তং পার্শ্চত্যা দেহেনাশং নিষ্টম্ । শুক্লো বৃষো ধ্বজে বস্ত্র তম্, অনবৃষ্টমজ্ঞ্যম্ । সৰ্বশঃ সৰ্বতঃ বৃতং বেষ্টিতম্ । কৃত উদ্যোতো মূখদীপ্তিৰ্ভস্ম তম্ ॥২৫৬—২৫২॥

অশোভতেতি । সিতপ্রভে শুভ্রবর্ণে । জাতরূপময়ৈঃ স্বর্ণময়ৈঃ ॥২৫৩॥

মুৰ্ত্তীতি । হে গোবিন্দ ! ভবস্ত্র মহাদেবস্ত্র ॥২৫৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

তেতি দিক্ ॥২৩৩—২৪৪॥ সমেষ ইতি । মেঘাদীন ব্যাপ্য স্থিত ইত্যর্থঃ ॥২৪৫—২৪৬॥

মহাদেবের মায়ায় সেই তেজ মুহূর্ত্তকালমধ্যে সকল দিক্ ব্যাপ্ত করিল, আবার সকল দিকেই তাহা তিরোহিত হইল । তখন এটা কি ? এইরূপ ভাবিয়া আবার উদ্বিগ্নচিত্ত হইয়া আমি দেখিলাম—ভগবান্ মহাদেব সর্বাঙ্গসুন্দরী পার্বতীর সহিত ধূমশূ অগ্নির আয় সৌম্যমূৰ্ত্তিতে ও স্থিরভাবে বৃষের উপরে বসিয়া রহিয়াছেন । সেই মহাত্মা নীলকণ্ঠ, তেজের নিধি, অষ্টাদশবাহু, সৰ্বাভরণভূষিত, গুরুবস্ত্র পরিহিত, গুরুমালা ও অমুলেপনযুক্ত, গুরুধ্বজ, জগতের অজ্ঞেয়, গুরুযজ্ঞোপবীতধারী, চন্দ্রখণ্ডমুকুট, উদিত শরচ্চন্দ্রের আয় শুভ্রবর্ণ, এবং উদিত তিনটি সূর্য্যের আয় তিনটি নয়নদ্বারা উজ্জলবদন হইয়া পার্বতীর সহিত অসংস্কৃতভাবে রহিয়াছেন ; আর তাঁহারই তুল্য পরাক্রমশালী পার্শ্চর দেবতার নৃত্য, গীত ও বাজে প্রবৃত্ত থাকিয়া তাঁহাকে পরিবেষ্টন করিয়া রহিয়াছেন ॥২৪৬—২৫২॥

সেই মহাদেবের শুভ্রবর্ণগাত্রের স্বর্ণপদ্মগ্রথিত ও নানা রত্নভূষিত একটি মালা শোভা পাইতেছিল ॥২৫৩॥

গোবিন্দ ! অমিততেজা মহাদেবের অঙ্গসকল সৰ্বতেজোময় ও মূৰ্ত্তিমান্ অবস্থায় আমি দেখিয়াছিলাম ॥২৫৪॥

ইন্দ্রাযুধসবর্ণাভং ধনুস্তস্ত মহাঅনঃ ।

পিলাকমিতি বিখ্যাতমভবৎ পন্নগো মহান্ ॥২৫৫॥

সপ্তশীর্ষো মহাক্রায়ন্তীক্লদংষ্ট্রো বিঘোষ্ণঃ ।

জ্যাবেষ্টিতমহা গ্রীবঃ স্থিতঃ পুরুষবিগ্রহঃ ॥২৫৬॥

শরশ্চ সূর্যাসক্লাশঃ কালানলসমদ্র্যতিঃ ।

এতদব্রজং মহাঘোরং দিব্যং পাশুপতং মহৎ ॥২৫৭॥

অদ্বিতীয়মনির্দেশ্যং সর্বভূতভয়াবহম্ ।

সক্ষুলিঙ্গং মহাকায়ং বিসৃজন্তুমিবানলম্ ॥২৫৮॥

একপাদং মহাদংষ্ট্রং সহস্রশিরসোদরম্ ।

সহস্রভুজজিহ্বাক্ষমুদগিরন্তুমিবানলম্ ॥২৫৯॥

#### ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রেতি । ইন্দ্রাযুধসবর্ণাভং ইন্দ্রধনুস্তুল্যবর্ণম্ । স চ পরগঃ সর্পঃ ॥২৫৫॥

পন্নগময়ং পিনাকমেব বর্ণয়তি সপ্তেতি । জ্যয়া গুণেন বেষ্টিতা মহাগ্রীবা যন্ত সঃ, পুরুষ-  
বিগ্রহঃ পুংসর্পশরীরঃ ॥২৫৬॥

পর ইতি । এতৎ শররূপমেব । অনির্দেশ্যমনির্ধচনীয়ম্ । সহস্রং শিরাংসি উদরাণি যন্ত  
তৎ । শিরসেত্যদন্তমার্যম্, সহস্রং ভূজা জিহ্বা অক্ষৌণি চ যন্ত তৎ ॥২৫৭—২৫৯॥

#### ভারতভাবদীপঃ

হৃতানামিতি কর্ণণি যষ্টী ॥২৫৭—২৫৯॥ গুরুধ্বজং গুরুবৃনভধ্বজম্ ॥২৫১—২৫৪॥ অস্ত্রাণাষ্টা-  
দশভুজহানি তাবন্তোবাযুধানি, তেযাং মধ্যে ষষ্ঠ্যঃপরো শূলসপৌ পরগুপ্ত কঠোক্তাঃ, খট্ভাঙ্গ  
খড়গচক্ষুপাশাভূষণমরুগদাশক্তিভিন্দিপালতোমরমূলমুদগরাদীনি যথাসম্ভবং গ্রন্থান্তরতোহব-

সেই মহাঅা মহাদেবের ‘পিনাক’ নামে বিখ্যাত ও ইন্দ্র ধনুর সমানবর্ণ  
একখানা ধনু ছিল ; তাহা কিন্তু একটা বিশাল সর্প ॥২৫৫॥

সেই সর্পরূপ পিনাকধনুর সাতটা মস্তক, বিশাল দেহ ও তীক্ষ্ণ দন্ত ছিল এবং  
তাহার দুই অগ্রভাগ গুণে বেষ্টিত ছিল ; আর সে বিধে উন্নত থাকিয়া পুরুষ-  
রূপে অবস্থান করিতেছিল ॥২৫৬॥

সূর্যের জ্বায় উজ্জল ও প্রলয়কালের অগ্নির জ্বায় দীপ্তিশালী একটা বাণ  
ছিল ; এই বাণটাই মহাভয়কর ও অলৌকিক সেই মহা পাশুপত অস্ত্র ; তাহা  
অদ্বিতীয়, অনির্ধরচনীয়, সকল প্রাণীর ভয়জনক, ক্ষুলিজযুক্ত, বিশাল দেহ এবং  
অগ্নিই যেন নিঃসারণ করিতেছিল ; আর তাহার এক চরণ, বিশাল দন্ত, সহস্র  
মস্তক ও উদর এবং সহস্র বাহু, জিহ্বা ও নয়ন ছিল, বিশেষতঃ সে যেন অগ্নি  
উদগার করিতেছিল ॥২৫৭—২৫৯॥

ব্ৰাহ্মান্নায়ণাচ্চৈন্দ্রাদায়েয়াদপি বাক্ষণাৎ ।  
 যদ্বিশিষ্টং মহাবাহো ! সৰ্বশস্ত্রবিঘাতকম্ ॥২৬০॥  
 যেন পত্ৰিপুৰং দক্ষ । কণাস্তম্বীকৃতং পুরা ।  
 শরৈগৈকেন গোবিন্দ ! মহাদেবেন লীলয়া ॥২৬১॥  
 নিদহেত চ যৎ কৃৎস্নং ত্ৰৈলোক্যং সচরাচরম্ ।  
 মহেশ্বরভূজোৎসৃষ্টং নিমিষাৰ্দ্ধান্নসংশয়ঃ ॥২৬২॥  
 নাবধ্যো যন্ত লোকেহস্মিন ব্ৰহ্মবিষ্ণুশ্চরেষপি ।  
 তদগং দৃষ্টবাংস্তত্র আশ্চৰ্য্যামিদমুত্তমম্ ॥২৬৩॥  
 গুহ্যমস্তবরং নাগ্নাততুল্যমধিকং হি বা ।  
 বহুচুলমিতি খ্যাতং সৰ্বলোকেষু শূলিনঃ ॥২৬৪॥  
 দারয়েদ্দ্যুতং মহীং কৃৎস্নাং শোষয়েদ্বা মহোদধিম্ ।  
 সংহরেদ্বা জগৎ কৃৎস্নং বিসৃষ্টং শূলপাণিনা ॥২৬৫॥

### ভারতকৌমুদী

ব্ৰাহ্মাদিতি । ব্ৰাহ্মাং ব্ৰহ্মণঃ অস্ত্রাং ! এবমগ্নজ ॥২৬০॥  
 যেনেতি । এয়াণাং পুৰাণাং সমাহার ইতি ত্ৰিপুৰম্ ॥২৬১॥  
 নিমিতি । যৎ পাণ্ডপতাস্ত্রম্ মহেশ্বরভূজেন উৎসৃষ্টং নিক্ষিপ্তম্ ॥২৬২॥  
 নেতি । ব্ৰহ্মা চ বিষ্ণুচ অস্ত্রে স্ববাক্য তেষপি । এযাং যজ্ঞদানান্ পূৰ্ব্বোক্তপাণ্ডপতপস্বৈ  
 পরবাক্যগততয়া তদনুপেক্ষণাৎ বিশেষকম্ । অত্রত্য তচ্ছবাপেক্ষণে তু বিশেষকম্ যমেবেতি স্থখীতি  
 ভাব্যম্ । 'অস্মাভিরেতদ্বিশেষস্ত সাহিত্যদৰ্পণটীকায়ামৃতঃ' ॥২৬৩॥  
 গুহ্যমিতি । অগ্নদক্ষঃ ন ততুল্যং ন বা অবিকম্ ॥২৬৪॥

মহাবাহু কৃষ্ণ ! যে পাণ্ডপত অস্ত্র ব্ৰহ্মা, বিষ্ণু, ইন্দ্র, অগ্নি ও বরুণের অস্ত্র  
 হইতেও শ্রেষ্ঠ এবং সমস্ত অস্ত্রের নিবারক ছিল ॥২৬০॥

গোবিন্দ ! মহাদেব পূৰ্ব্ব অবলীলাক্রমে যে একটা বাণদ্বারা সেই ত্ৰিপুৰ-  
 দহনপূৰ্ব্বক ভস্ম করিয়াছিলেন ॥২৬১॥

মহাদেবের হস্তনিক্ষিপ্ত যে পাণ্ডপতাস্ত্ররূপ বাণ নিমেষাৰ্দ্ধকালমধ্যে স্বাবর-  
 জজমবুস্ত্র সমগ্র ত্ৰিভুবন দক্ষ করিতে পারে ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২৬২॥

এই জগতে ব্ৰহ্মা, বিষ্ণু ও অগ্নাত্ত দেবতার মধ্যে কেহই যে পাণ্ডপতাস্ত্রের  
 অবধ্য নহে ; আমি তখন এই সেই আশ্চৰ্য্য উত্তমাত্র দেখিয়াছিলাম্ ॥২৬৩॥

মহাদেবের সেই যে 'শূল'নামে ত্ৰিভুবনবিখ্যাত অস্ত্র আছে, অস্ত্র অস্ত্র সকল  
 ধাহার সমান বা অবিক নহে ; তাহা তাঁহার আর একটা গোপনীয় প্রধান  
 অস্ত্র ॥২৬৪॥

যৌবনাশ্বে হতো যেন মাক্ষাতা সবলঃ পুরা ।  
 চক্রবর্তী মহাতেজাজিলোকবিজয়ী নৃপঃ ॥২৬৬॥  
 মহাবলো মহাবীৰ্য্যঃ শত্রুতুল্যপরাক্রমঃ ।  
 করস্বেনৈব গোবিন্দ ! লবণস্বেহ রক্ষসঃ ॥২৬৭॥ (যুগ্মকম্)  
 তচ্ছূলমতিতীক্ষ্ণাগ্রং স্ত্রুভীমং লোমহর্ষণম্ ।  
 ত্রিশিখাং ভ্রুকুটিং বৃদ্ধা তর্জমানমিব স্থিতম্ ॥২৬৮॥  
 বিধুমং সার্চ্চিষং কৃষ্ণং কালসূর্য্যমিবোদিতম্ ।  
 সর্পহস্তমনির্দেষ্ঠাং পাশহস্তমিবাস্তকম্ ॥২৬৯॥ (যুগ্মকম্)  
 দৃষ্টবানস্মি গোবিন্দ ! তদস্ত্রং রুদ্রসম্মিধৌ ।  
 পরশুতীক্ষ্ণধারশ্চ দত্তো রামস্ত যঃ পুরা ॥২৭০॥  
 মহাদেবেন তুষ্কেন ক্ষত্রিয়াণাং ক্ষয়ঙ্করঃ ।  
 কার্তবীৰ্য্যো হতো যেন চক্রবর্তী মহামুখে ॥২৭১॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

দায়য়েদিতি । দ্যাং স্বর্গলোকম্ । বিসৃষ্টং শূলম্ ॥২৬৫॥

যৌবনেতি । যুবনাশ্রুতাপতামিতি যৌবনাশঃ । সবলঃ সৈন্যঃ । লবণস্ত তদাশ্রুত  
 রক্ষসঃ বাক্ষসস্ত, করস্বেন যেন শূলেন হত ইতি সম্বন্ধঃ ॥২৬৬—২৬৭॥

তদিতি । ত্রিশিখাং ত্রিরেখাম্ । পাশহস্তমস্তকমিবাপশ্রুতমিতি শেষঃ ॥২৬৮—২৬৯॥

দৃষ্টবানিতি । রামস্ত জামদগ্ন্যস্ত । মহামুখে মহামুখে ॥২৭০—২৭১॥

মহাদেব নিক্ষেপ করিলে যে শূল সমগ্র স্বর্গলোক ও পৃথিবী বিদীর্ণ করিতে  
 পারে বা মহাসমুদ্র শুষ্ক করিতে সমর্থ হয় কিংবা সমগ্র জগতই সংহার করিয়া  
 ফেলিতে পারে ॥২৬৫॥

গোবিন্দ ! পূর্বকালে লবণরাক্ষসের হস্তগত যে শূলের আঘাতে মহাতেজা,  
 মহাবল, মহাবীৰ্য্য, ইন্দ্রের তুল্য পরাক্রমশালী, ত্রিভুবনবিজয়ী ও চক্রবর্তী  
 যুবনাশপুত্র মাক্ষাতা সৈন্তগণের সহিত নিহত হইয়াছিলেন ॥২৬৬—২৬৭॥

অতি তীক্ষ্ণাগ্র, অতি ভয়ঙ্কর, লোমহর্ষণ, রেখাত্রয়যুক্ত ভ্রুকুটি করিয়া শত্রুকে  
 তর্জন করতঃই যেন অবস্থিত ধুমশূত্র, অগ্নির স্তায়, প্রয়লকালোদিত সূর্য্যের তুল্য,  
 পাশহস্ত যমের সমান, সর্পহস্ত, কৃষ্ণবর্ণ ও অনির্বচনীয়, সেই শূল আমি দেখিতে  
 পাইলাম ॥২৬৮—২৬৯॥

কৃষ্ণ ! পূর্বকালে মহাদেব সঙ্কট হইয়া পরশুরামকে বাহা দান করিয়াছিলেন  
 এবং বাহাধারা মহামুখে কার্তবীৰ্য্যার্জুন রাজা নিহত হইয়াছিলেন, ক্ষত্রিয়ান্ত-  
 কারী সেই পরশু আমি মহাদেবের নিকটে দেখিয়াছিলাম ॥২৭০—২৭১॥

ত্রিঃসপ্তকৃষ্ণঃ পৃথিবী যেন নিঃকত্রিয়া কৃত।  
 জামদগ্ন্যেন গোবিন্দ ! রামেণাক্লিষ্টকর্ণাণা ॥২৭২॥  
 দীপ্তধারঃ সুরোদ্রাস্তঃ সৰ্পকণ্ঠাগ্রধিষ্ঠিতঃ ।  
 অভবচ্ছূলিনোহভ্যাসে দীপ্তবহ্নিশিখোপমঃ ॥২৭৩॥  
 অসংখ্যেয়ানি চাস্ত্রাণি তস্ত দিব্যানি ধীমতঃ ।  
 প্রাধ্যাত্ততো মর্যৈতানি কীর্তিতানি তবানঘ ! ॥২৭৪॥  
 সবাদেশে তু দেবস্ত ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ।  
 দিব্যং বিমানমাশ্বায় হংসযুক্তং মনোজবম্ ॥২৭৫॥  
 বামপার্শ্বগতশ্চাপি তথা নারায়ণঃ স্থিতঃ ।  
 বৈনতেয়ং সমারুহ্য শঙ্খচক্রগদাধরঃ ॥২৭৬॥ (যুগ্মকম্)  
 ক্ষক্কো ময়ূরমাশ্বায় স্থিতো দেব্যাঃ সমীপতঃ ।  
 শক্তিঘণ্টে সমাদায় দ্বিতীয় ইব পাবকঃ ॥২৭৭॥

### ভারতকৌমুদী

ত্রিবিধিঃ । ত্রিঃ সপ্তকৃষ্ণ ইতি “বিদ্বিশ্চতুর্ভাঃ সূচ্ ইতি ত্রিশক্কাং সূচ্-প্রত্যয়ঃ, “বায়স্ত  
 সংখ্যায়্যঃ কৃষ্ণম্” ইতি সপ্তশব্দাচ্চ কৃষ্ণম্ ॥২৭২॥

দীপ্তোতি । সুরোদ্রমতিভয়ঙ্করম্ আস্তঃ মুখং যস্ত সঃ সৰ্পকণ্ঠাগ্রে বিষ্ঠিতঃ অবিষ্ঠিতঃ,  
 শূলিনঃ শিবস্ত, অভ্যাসে নিকটে ॥২৭৩॥

অসমিতি । দিবি ভবানীতি দিব্যাণি ॥২৭৪॥

সব্যোতি । সবাদেশে দক্ষিণপার্শ্বে । মনস ইব জবো বেগো যস্ত তত্ । বৈনতেয়ং  
 গন্ধড়ম্ ॥২৭৫—২৭৬॥

গোবিন্দ ! অনায়াসে কার্যনির্বাহকারী জমদগ্নিপুত্র পরশুরাম যে পরশুদ্বারা  
 পৃথিবীকে একশতবার নিঃকত্রিয় করিয়াছিলেন ॥২৭২॥

উজ্জলধার, অতি ভয়ঙ্করমুখ, সৰ্প কণ্ঠে অধিষ্ঠিত এবং প্রজ্জলিত অগ্নিতুল্য  
 সেই পরশু মহাদেবের নিকটে ছিল ॥২৭৩॥

নিম্পাপ কৃষ্ণ ! জ্ঞানী মহাদেবের নিকটে অলৌকিক অসংখ্য অস্ত্র ছিল ;  
 কিন্তু আমি আপনার নিকটে এই প্রধান অস্ত্রগুলির নাম বলিলাম ॥২৭৪॥

লোকপিতামহ ব্রহ্মা হংসযুক্ত, মনের জ্বায় বেগগামী, স্বর্গীয় বিমানে  
 আরোহণ করিয়া মহাদেবের দক্ষিণ পার্শ্বে এবং শঙ্খচক্রগদাধারী নারায়ণ  
 গন্ধড়ের আরোহণ করিয়া বামপার্শ্বে অবস্থান করিতেছিলেন ॥২৭৫—২৭৬॥

(২৭৩) দীপ্তবহ্নিশিখোপমঃ...বদ বর্ধ ।



পুরস্তাট্টৈব দেবস্ত নন্দিং পশ্চাম্যবস্থিতম্ ।  
 শূলং বিষ্টভ্য তিষ্ঠন্তং দ্বিতীয়মিব শঙ্করম্ ॥২৭৮॥  
 স্বায়ম্ভু বাত্মা মনবো ভূতাত্মা ঋষয়স্তথা ।  
 শক্রাত্মা দেবতাষ্টৈশ্চ ব সর্ব এব সমভ্যায়ুঃ ।  
 সৰ্ব্বভূতগণাষ্টৈশ্চ মাতরো বিবিধাঃ স্থিতাঃ ॥২৭৯॥  
 তেহভিবাণু মহাত্মানং পরিবার্য সমস্ততঃ ।  
 অহুব্ বিবিধৈঃ স্তোত্রৈর্মহাদেবং সুরাস্তদা ॥২৮০॥  
 ব্রহ্মা ভবং তদাত্তৌষীদ্রথন্তরমুদীরয়ন্ ।  
 জ্যেষ্ঠসাম্না চ দেবেশং জগৌ নারায়ণস্তদা ।  
 গৃগন্ ব্রহ্মপরং শক্রঃ শতরুদ্রিয়মুভয়ম্ ॥২৮১॥

### ভারতকৌমুদী

স্বক ইতি । স্বকঃ কাষ্টিকেশঃ, দেব্যাঃ উমায়াঃ ॥২৭৭॥  
 পুরস্তাদিতি । পুরস্তাদগ্রতঃ । বিষ্টভ্য আশ্রিত্য ॥২৭৮॥  
 স্বায়ম্ভুবেতি । শক্রাত্মা ইন্দ্রাদযঃ সমভ্যায়ুঃ শিবেন সার্কমাগচ্ছন্, মাতরো গৌর্যাদয়ঃ ।  
 ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৭৯॥  
 ত ইতি । অভিবাণু নমস্কৃত্য, পরিবার্য পরিবেষ্টা ॥২৮০॥  
 ব্রহ্মেতি । ভবং শিবম্, রথন্তরং নাম সাম উদীরয়ন্ উচ্চারয়ন্ । জ্যেষ্ঠসাম্না জ্যেষ্ঠনামকেন  
 সামবেদভাগেন, জগৌ তুষ্টাব । শক্র ইন্দ্রঃ, উভয়ম্ শতরুদ্রিয়ং তদাখ্যং বেদভাগং গৃগন্  
 উদীরয়ন্, পরং ব্রহ্ম শিবং জগৌ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৮১॥

কান্তিক শক্তি ও ঘটাবারণ করিয়া ময়ুরের উপরে উঠিয়া পার্বতীর নিকটে  
 দ্বিতীয় অগ্নির স্নায় রহিয়াছিলেন ॥২৭৭॥

দ্বিতীয় শঙ্করের স্নায় শূল ধারণ করিয়া নন্দিকে মহাদেবের সম্মুখে থাকিতে  
 দেখিয়াছিলাম ২৭৮॥

স্বায়ম্ভুবপ্রভৃতি ময়ু, ভৃগুপ্রভৃতি দেবর্ষি ও ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবতা ইহারা সকলেই  
 আসিয়াছিলেন এবং সমস্ত ভূতগণ ও গৌরীপ্রভৃতি মাতৃগণ পার্বতীর দিকে  
 রহিয়াছিলেন ॥২৭৯॥

তখন সেই দেবতারী সকল দিকে পরিবেষ্টনপূর্বক নমস্কার করিয়া নানাবিধ  
 স্তোত্রদ্বারা মহাত্মা মহাদেবের স্তব করিতে লাগিলেন ॥২৮০॥

তখন ব্রহ্মা রথন্তর (সামবেদের অংশবিশেষ) উচ্চারণ করিতে থাকিয়া  
 মহাদেবের স্তব করিতে লাগিলেন । নারায়ণ জ্যেষ্ঠ নামক সামবেদের অংশ  
 দ্বারা দেবদেবের স্তব করিতে থাকিলে এবং ইন্দ্র উত্তম শতরুদ্রিয় বেদপাঠ  
 করিতে থাকিয়া পরব্রহ্ম শিবের গুণগান করিতে লাগিলেন ॥২৮১॥

ব্রহ্মা নারায়ণশ্চৈব দেবরাজশ্চ কৌশিকঃ ।

অশোভন্ত মহাত্মানস্ত্রয়স্ত্রয় ইবাগয়ঃ ॥২৮২॥

তেষাং মধ্যগতো দেবো ররাজ ভগবাক্ষিবঃ ।

শরদভ্রবিনিস্কৃতঃ পরিধিস্থঃ ইবাংস্তমান্ ॥২৮৩॥

অযুতানি চ চন্দ্রার্কানপশ্যৎ দিবি কেশব ! ।

ততোহহমস্তুবং দেবং বিগ্ধস্ত্রজগতঃ পতিম্ ॥২৮৪॥

উপমন্যুরূবাচ ।

নমো দেবাধিদেবায় মহাদেবায় তে নমঃ ।

শক্ররূপায় শক্রায় শক্রবেশধরায় চ ॥২৮৫॥

নমস্তে বজ্রহস্তায় পিঙ্গলারুণায় চ ।

পিনাকপাণয়ে নিত্যং শঙ্খশূলধরায় চ ॥২৮৬॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মাদয়ঃ, ত্রয়োহগয়ে। দক্ষিণাগ্নিগার্হপত্যাহবনীয়াখ্যা। ইব অশোভন্ত ॥২৮২॥  
তেষামিতি । শরদভ্রবিনিস্কৃতঃ শরদমেঘাধিগতঃ, পরিধিস্থঃ পরিবেশমধ্যবর্তী, অংস্তমান্  
সূর্য ইব ॥২৮৩॥

অযুতানীতি । অযুতানুযুতসংখ্যকান্ তেষাং তেজোভিরিত্যাশয়ঃ ॥২৮৪॥

নম ইতি । শক্রোতি বোদ্ধুমিতি শক্রঃ তদ্রূপায়, শক্রায় বস্তুতোহপীন্দ্রায়, শক্রবেশধরায় চ  
পূর্বেকৈতদ্ধর্শিতম্ ॥২৮৫॥

নম ইতি । শক্রহাদেব বজ্রহস্তায়, পিঙ্গলারুণো বঃশো ॥২৮৬॥

তৎকালে ব্রহ্মা, নারায়ণ ও দেবরাজ ইন্দ্র এই তিন মহাত্মা দক্ষিণাগ্নি  
গার্হপত্য ও আহবনীয়নামক তিনটা অগ্নির জ্বায় শোভা পাইতে  
লাগিলেন ॥২৮২॥

ভগবান্ মহাদেব তাঁহাদের মধ্যে থাকিয়া শরদমেঘযুক্ত পরিবেশমধ্যবর্তী  
সূর্যের জ্বায় দীপ্তি পাইতে লাগিলেন ॥২৮৩॥

কৃষ্ণ ! তখন আমি আকাশে যেন দশসহস্র চন্দ্র ও সূর্য্য দেখিতে পাইয়া-  
ছিলাম । তাহার পর আমি সমগ্র জগতের অধিপতি মহাদেবের স্তব করিতে  
লাগিলাম ॥২৮৪॥

উপমন্যু বলিলেন—‘দেবাধিদেবকে নমস্কার, মহাদেব আপনাকে নমস্কার,  
ইন্দ্ররূপধারী বাস্তবিক ইন্দ্র ও ইন্দ্রবেশধারীকে নমস্কার ॥২৮৫॥

বজ্রহস্ত, কখন পিঙ্গলবর্ণ, কখন ও অরুণবর্ণ, পিনাকহস্ত এবং শঙ্খ ও শূল-  
ধারী আপনাকে নমস্কার ॥২৮৬॥

নমস্তে কৃষ্ণবাসায় কৃষ্ণকুক্ষিতমূৰ্দ্ধজে ।  
 কৃষ্ণাজিনোত্তরীয়ায় কৃষ্ণাষ্টমিরতায় চ ॥২৮৭॥  
 শুক্লবর্ণায় শুক্লায় শুক্লাশ্বরধরায় চ ।  
 শুক্লভস্মাবলিপ্তায় শুক্লকৰ্ম্মরতায় চ ॥২৮৮॥  
 নমোহস্ত রক্তবর্ণায় রক্তাশ্বরধরায় চ ।  
 রক্তধ্বজপতাকায় রক্তশ্রগমূলেপিনে ॥২৮৯॥  
 নমোহস্ত পীতবর্ণায় পীতাশ্বরধরায় চ ।  
 পীতধ্বজপতাকায় পীতমালানূলেপিনে ॥২৯০॥  
 নমোহস্ত উচ্ছ্রিতছত্রায় কিরীটবরধারিণে ।  
 অৰ্দ্ধহারার্দ্ধকেয়ুর-অৰ্দ্ধকুণ্ডলকর্ণিনে ॥২৯১॥  
 নমঃ পবনবেগায় নমো দেবায় বৈ নমঃ ।  
 অরেন্দ্রায় মুনীন্দ্রায় মহেন্দ্রায় নমোহস্ত তে ॥২৯২॥

### ভারতকৌমুদী

নম ইতি । কৃষ্ণে তমসি বাসো যন্ত তস্মৈ, কৃষ্ণাঃ কুক্ষিতাঃ কুটীলাশ্চ মূৰ্দ্ধজাঃ কেশাঃ যন্ত তস্মিন্ । কৃষ্ণাষ্টমিরতায়ৈত্যত্র ষাণ্মারো জীকৃতৌ ব্রুবৌ কচিৎ ইতি ব্রুব্বম্ ॥২৮৭॥

শুৱেতি । শুক্লায় নির্দোষায় শুক্লং কৰ্ম্মযোগঃ তত্র যতায় ॥২৮৮॥

নম ইতি । রক্তবর্ণাদিষং হিরণ্যগৰ্ভরূপে বোধ্যম্ ॥২৮৯॥

নম ইতি । পীতবর্ণাদিষং কান্তিকৈয়রূপে জ্ঞেয়ম্ ॥২৯০॥

নম ইতি । উচ্ছ্রিতছত্রায় যন্তকোপরি উত্তোলিতাতপত্রায় দেহার্কন্ত দ্বীপপদ্মং তৎ-  
 পরিহারেণার্ছোক্তিঃ । এবং পরত্র ॥২৯১॥

### ভারতভাবদীপঃ

গম্যানি ॥২৫৫—২৮২॥ রথন্তরজ্যোষ্ঠে সামনী ॥২৮৩—২৯০॥ শুক্লং কৰ্ম্ম হিংসারহিতো ধ্যামাদি-

তমোগুণাধিষ্ঠিত, কৃষ্ণকুটিল কেশ, কৃষ্ণাজিন উত্তরীয় এবং কৃষ্ণাষ্টমীনীরত  
 আপনাকে নমস্কার ॥২৮৭॥

শুক্লবর্ণ, শুক্ল, শুক্লবস্ত্রধারী, শুক্ল ভস্মলিপ্ত শুক্লকৰ্ম্মনিরতকে নমস্কার ॥২৮৮॥

রক্তবর্ণ, রক্তবর্ণধারী, রক্তধ্বজপতাকায়ুক্ত ও রক্তমালানূলেপনাবিহিত  
 আপনাকে নমস্কার ॥২৮৯॥

পীতবর্ণ, পীতবস্ত্রধারী, পীতধ্বজপতাকায়ুক্ত ও পীতমালানূলেপনাবিহিত  
 আপনাকে নমস্কার ॥২৯০॥

ছত্রায়তমস্তক, উৎকৃষ্ট কিরীটধারী, অৰ্দ্ধহার ও অৰ্দ্ধকেয়ুরযুক্ত এবং অৰ্দ্ধ-  
 কুণ্ডলযুক্ত কর্ণকে নমস্কার ॥২৯১॥

নমঃ পদ্মার্দ্ধমালায় উৎপলৈর্মিশ্রিতায় চ ।  
 অৰ্দ্ধচন্দনলিপ্তায় অৰ্দ্ধঅগ্নুলেপিনে ॥২৯৩॥  
 নম আদিত্যবস্ত্রায় আদিত্যনয়নায় চ ।  
 নম আদিত্যবর্ণায় আদিত্যপ্রতিমায় চ ॥২৯৪॥  
 নমঃ সোমায় সৌম্যায় সৌম্যবস্ত্রধরায় চ ।  
 সৌম্যরূপায় মুখ্যায় সৌম্যদংষ্ট্রাবিভূষণে ॥২৯৫॥  
 নমঃ শ্যামায় গৌরায় অৰ্দ্ধপীতার্দ্ধপাণ্ডুরে ।  
 নারীনরশরীরায় স্ত্রীপুংসায় নমোহস্ত তে ॥২৯৬॥  
 নমো বৃষভবাহায় গজেন্দ্রগমনায় চ ।  
 দুর্গমায় নমস্তভ্যমগম্যগমনায় চ ॥২৯৭॥

#### ভাবতকৌমুদী

নম ইতি । পবনস্ত বায়োরিব বেগো যন্ত তস্মৈ ॥২৯২॥  
 নম ইতি । পদ্মানামৰ্দ্ধমালা যন্ত তস্মৈ ॥২৯৩॥  
 নম ইতি । আদিত্যপ্রতিমায় তেজসা সূর্যাসদৃশায় ॥২৯৪॥  
 নম ইতি । সৌম্যায় শাস্তায় । সৌম্যদংষ্ট্রাভিঃ সুন্দরদন্তৈর্বিভূষণে ॥২৯৫॥  
 নম ইতি । শ্যামায় নীলবর্ণায়, গৌরায় অশ্রুত্বং শ্বেতবর্ণায়, নারীভাগে অৰ্দ্ধপীতশ্যামৌ  
 পুংভাগে অৰ্দ্ধপাণ্ডুঃ অৰ্দ্ধশ্বেতশ্চেতি তন্নিম্ন ॥২৯৬॥  
 নম ইতি । বৃষভবাহায় বৃষবাহনায় । দুর্গমায় ভজ্ঞেয়ায়, অগম্যে মুনিহৃদয়ে গমনং যন্ত  
 তস্মৈ ॥২৯৭॥

বায়ুর তূলা বেগবান্, দীপ্তিশালী, দেবশ্রেষ্ঠ, মুনিশ্রেষ্ঠ ও মহেন্দ্রস্বরূপ  
 আপনাকে নমস্কাব ॥২৯২॥

পদ্মময় অৰ্দ্ধমালাধারী, উৎপলসংযুক্ত, অৰ্দ্ধে চন্দনলিপ্ত এবং অৰ্দ্ধে অগ্নিমালা ও  
 অম্বুলেপনভূষিত আপনাকে নমস্কাব ॥২৯৩॥

সূর্য্যবদন ও সূর্য্যনয়নকে নমস্কার এবং সূর্য্যবর্ণ ও সূর্য্যাসদৃশকে  
 নমস্কার ॥২৯৪॥

চন্দ্রস্বরূপ, শাস্তমুষ্টি, শাস্তবদন, শাস্তলক্ষণ ও সুন্দর দন্তভূষিত এবং সর্ব-  
 শ্রেষ্ঠকে নমস্কার ॥২৯৫॥

নীলবর্ণ, শুভ্রবর্ণ, বামার্দ্ধে পীতবর্ণ, দক্ষিণার্দ্ধে শুভ্রবর্ণকে নমস্কার এবং স্ত্রী-  
 পুরুষদেহ ও স্ত্রীপুরুষস্বভাব আপনাকে নমস্কার ॥২৯৬॥

বৃষবাহন ও গজেন্দ্রগমনকে নমস্কার এবং ভজ্ঞেয় ও মুনিহৃদয়গামী  
 আপনাকে নমস্কার ॥২৯৭॥

(২৯৭) অগম্যগমনায় চ বৎ বর্জ ।

নমোহস্ত গণগীতায় গণসুন্দরতায় চ ।  
 গণানুযাতমার্গায় গণনিত্যত্রতায় চ ॥২৯৮॥  
 নমঃ শ্বেতাভ্রবর্ণায় সঙ্ঘ্যারাগপ্রভায় চ ।  
 অনুদ্ভিষ্টাভিধানায় স্বরূপায় নমোহস্ত তে ॥২৯৯॥  
 নমো রক্তাগ্রবাসায় রক্তসূত্রধরায় চ ।  
 রক্তমালাবিচিত্রায় রক্তাস্বরধরায় চ ॥৩০০॥  
 মণিভূষিতমূৰ্দ্ধায় নমঃচন্দ্রাৰ্দ্ধভূষণে ।  
 বিচিত্রমণিমূৰ্দ্ধায় কুসুমাক্ষধরায় চ ॥৩০১॥  
 নমোহগ্নিমুখনেত্রায় সহস্রশশিলোচনে ।  
 অগ্নিরূপায় কান্তায় নমোহস্তগহনায় চ ॥৩০২॥  
 খচরায় নমস্তভ্যং গোচরাভিরতায় চ ।  
 ভূচরায় ভুবনায় অনন্তায় শিবায় চ ॥৩০৩॥

### ভারতকৌমুদী

নম ইতি । অত্র সৰ্বত্র গণঃ প্রমথসমূহঃ ॥২৯৮॥

নম ইতি । শ্বেতাভ্রস্ত শুভ্রমেঘস্ত বর্ণ টব বর্ণো যন্ত তস্মৈ, সঙ্ঘ্যারাগপ্রভায় বহিযুক্ত লগাটে, অনুদ্ভিষ্টানি অজ্ঞাতানি অভিধানানি নামানি যন্ত তস্মৈ, স্বরূপায় পরমাস্বরূপায় ॥২৯৯॥

নম ইতি । রক্তাগ্রে প্রবালগৈরিকাদিনা লোহিতাগ্রে গিরিশৃঙ্গে বাসো যন্ত তস্মৈ, রক্ত সূত্রধরায় সূত্রবল্লোহিতবর্ণসর্পধারিণে ॥৩০০॥

মনীতি । উভয়ত্রাপি “ন স্ত কচি”নিতি মূৰ্দ্ধনকস্ত নকারলোপঃ । কুসুমাক্ষধরায় অষ্ট-মূর্তিবু অষ্টকুসুমধারিণে ॥৩০১॥

নম ইতি । সহস্রশণিবৎ উজ্জ্বলং লোচনং যন্ত তস্মিন্, কান্তায় সুন্দরায়, গহনায় দুৰ্বোধ-স্বরূপায় ॥৩০২॥

প্রমথগণস্তুত, প্রমথগণনিরত, প্রমথগণানুগত এবং প্রমথগণনিত্য মহাদেবকে নমস্কার ॥২৯৮॥

শ্বেতমেঘের স্থায় শ্বেতবর্ণ ও লগাটে সঙ্ঘ্যারাগের স্থায় বক্তবর্ণকে নমস্কার এবং অজ্ঞাতনাম ও পরমাস্বরূপ আপনাকে নমস্কার ॥২৯৯॥

রক্তবর্ণ কৈলাসশৃঙ্গবাসী, রক্তসর্পধারী, রক্তমালায় বিচিত্রদেহ ও রক্তবস্ত্র-পরিধারীকে নমস্কার ॥৩০০॥

মণিভূষিতমস্তক, অৰ্দ্ধচন্দ্রভূষিত লগাট, মস্তকে বিচিত্র মণিবৃত্ত এবং অষ্ট-কুসুমধারীকে নমস্কার ॥৩০১॥

আপনার মুখ ও নেত্র অগ্নিময়, নয়ন সহস্র চক্রেয় স্থায় উজ্জ্বল, আপনাকে নমস্কার এবং আগনি অগ্নিস্বরূপ, সুন্দরমূর্তি ও দুৰ্ভেদ্য, আপনাকে নমস্কার ॥৩০২॥

নমো দিখাসসে নিত্যমধিবাসস্বাসসে ।

নমো জগন্নিবাসায় প্রতিপত্তিস্থথায় চ ॥৩০৪॥

নিত্যমধ্বজমুকুটে মহাকেয়ুরধারিণে ।

সর্পকণ্ঠোপহারায় বিচিত্রাভরণায় চ ॥৩০৫॥

নমস্ত্রিনেত্রনেত্রায় সহস্রশতলোচনে ।

স্ত্রীপুংসায় নপুংসায় নমঃ সাংখ্যায় যোগিনে ॥৩০৬॥

শংযোরভিস্রবন্তায় অথর্কবায় নমো নমঃ ।

নমঃ সর্বাভিনাশায় নমঃ শোকহরায় চ ॥৩০৭॥

### ভারতকৌমুদী

খচর্যয়েতি । খচর্যয় শব্দার্থকপতয়। আকাশচাবিণে, গোচরে যোগিনাম্ অঙ্ককরণ-  
বিষয়ে অতিরতায় অবস্থিতায়, হুচর্যয় জলমূর্তয়ে, ভুবনায় দ্বিতিমূর্তয়ে, অন্তায় ব্রহ্ম-  
রূপায় ॥৩০৬॥

নম ইতি । অধিবনত্যধিরিতি অধিবাসো ভক্তাশ্রয়চ্চারণে স্বাসাসক্তেতি তস্মৈ । প্রতি-  
পত্ত্যা দয়ার্পণেন স্থথয়তি ভক্তানিতি তস্মৈ ॥৩০৪॥

নিত্যমিতি । উষজমুকুটে শিরশিধৃতকিরীটে । সর্পএব কণ্ঠোপহারো গলমালা বস্ত্র  
তস্মৈ ॥৩০৫॥

নম ইতি । ত্রয়ো নেত্রা আলোকদাতারক্ষস্রহস্যায়ো নেত্রাণি নয়নানি বস্ত্র তস্মৈ,  
সহস্রাংগং শতং লক্ষসংখ্যকং লোচনং বস্ত্র তস্মিন্ সর্বাদশিতাং, স্ত্রীপুংসায় অর্কনারীকতয়া  
স্ত্রীপুরুষরূপায়, নপুংসায় ব্রহ্মরূপত্যাং নপুংসরূপায়, সাংখ্যায় সাংখ্যজ্ঞানপ্রবর্তকায় কপিলরূপায়,  
যোগিনে যোগসুত্রকারিণে পতঞ্জলিরূপায় ॥৩০৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধর্মঃ ॥২২১—২২৪॥ মিশ্রিতায় মিশ্রিতমালায় ॥২২৫—৩০৫॥ অধিবাসেন পুষ্পাদিবাসনাবাসিত-

আপনি চন্দ্র ও সূর্য্যরূপে আকাশচারী, ব্রহ্মরূপে যোগিগণের হৃদয়চারী,  
দেশরূপে পৃথিবীচারী, পৃথিবীমূর্ত্তি, অসীম ও শিবরূপী, আপনাকে নমস্কার ॥৩০৫॥

আপনি দিগন্তর, সর্ব্বদা ভক্তের হৃদয়ে বাস করেন ও সুন্দর বস্ত্র পরিধান  
করেন ; আপনাকে নমস্কার এবং আপনি জগতের আধার ও দয়া করিয়া ভক্তকে  
সুখী করেন ; আপনাকে নমস্কার ॥৩০৪॥

আপনি সর্ব্বদা মস্তকে মুকুট ও বাহুতে মহাকেয়ুর ধারণ করেন এবং  
আপনার কণ্ঠে সর্পের হার ও অঙ্গে বিচিত্র আভরণ রহিয়াছে ; আপনাকে  
নমস্কার ॥৩০৫॥

চন্দ্র, সূর্য্য ও অগ্নি আপনার নয়ন, অথবা লক্ষনয়ন আপনাকে  
নমস্কার, আপনি স্ত্রী-পুরুষ, আপনি নপুংসক, আপনি সাংখ্যপ্রণেতা কপিল  
এবং আপনি যোগপ্রণেতা পতঞ্জলি, আপনাকে নমস্কার ॥৩০৬॥

নমো মেঘনির্নাদায় বহুমায়াধরায় চ ।

বীজক্ষেত্রাভিপালায় অষ্টারায় নমো নমঃ ॥৩০৮॥

নমঃ সুরাসুরেশায় বিশেষায় নমো নমঃ ।

নমঃ পবনবেগায় নমঃ পবনরূপিণে ॥৩০৯॥

নমঃ কাঞ্চনমালায় গিরিমালায় বৈ নমঃ ।

নমঃ সুরারিমালায় চণ্ডবেগায় বৈ নমঃ ॥৩১০॥

ব্রহ্মশিরোপহৃতায় মহিষনায় বৈ নমঃ ।

নমস্ত্রিরূপধরায় সর্বরূপধরায় চ ॥৩১১॥

### ভারতকৌমুদী

শংখোঃ তদাশ্রয়তঃ বৃহস্পতিপুত্রস্ত অভিশ্রবস্তায় মূখনির্গতবাক্যরূপায়  
স্টোত্রায়, অথর্কায় অথর্কবেদোক্তাভিচারায় ॥৩০৭॥

নম ইতি । বীজক্ষেত্রয়োঃ ভয়োরপি 'অভিপালায়' তয়োঃ পালনে প্রাণিমাত্রপালকায়,  
অষ্টারায় জগৎসৃষ্টিকর্ত্রে 'স্বজৈরৌপাদিকস্তারঃ' প্রত্যয়ঃ ॥৩০৮॥

নম ইতি । পূয়তে অনেনেতি পবন ইতি পুনরুক্ত্যভাবঃ ॥৩০৯॥

নম ইতি । গিরীপাং গিরিজাতপুশ্পাণাং মালা বস্ত তন্মৈ, সুরারীণামসুরমুণ্ডানাং মালা  
বস্ত তন্মৈ ॥৩১০॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মণো হিরণ্যগর্ভস্ত শিরঃ অপহরতীতি তন্মৈ । তুচ্ছাকারস্ত অকারমমার্বম্ ।  
হরিশরূপধারিণীং পলায়মানাং সন্ধ্যাং প্রতি ধাবতো হরিশরূপধারিণো ব্রহ্মণঃ শিবেন শিরশ্ছেদঃ  
শিবপূরণে ব্রহ্মণঃ । মহিষনায় মহিষাসুরনাশকায় । ইদমুপাখ্যানমপি তত্রৈব দৃষ্টম্ । ত্রিরূপ-  
ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাস্বরূপত্রয়ঃ ধারয়তীতি তন্মৈ ॥৩১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

তদা স্ববাসসে, প্রতিপত্তির্জানং স্বথঞ্চ তদুভয়াশ্রয়ে ॥৩০৬॥ মুকুটে মুকুটায় ॥৩০৭॥ জীপি  
নেত্রাগীব নেত্রাণি লোকবাত্মানির্কাহকাণ্যগ্নিচক্ৰস্বর্গাখ্যানি নেত্রাণি বস্ত তন্মৈ ত্রিনেত্রেনেত্রায়,  
লোচনে লোচনায় ॥৩০৮॥ শংখোর্ব্রহ্মসাদৃশ্যকর্ত্র্যা দেবতায় অভিশ্রবস্তায় প্রসাদরূপায় ॥৩০৯॥

আপনি বৃহস্পতির পুত্র শংখুর তত্ত্ববাক্যস্বরূপ, আপনি অথর্কবেদোক্ত  
অভিচার, আপনি সকলের পীড়া ও শোকনাশক ; আপনাকে নমস্কার ॥৩০৭॥

আপনার ধ্বনি মেঘের ধ্বনির স্থায় গম্ভীর, আপনি বহুমায়া ধারণ করেন,  
আপনি বীজ ও ক্ষেত্র দুইই পালন করিয়া থাকেন এবং আপনিই জগতের সৃষ্টি-  
কর্ত্তা, আপনাকে নমস্কার ॥৩০৮॥

আপনি দেবতা ও অসুরগণের অধীশ্বর, আপনি জগতের ঈশ্বর, আপনি  
বায়ুর স্থায় বেগবান্ এবং আপনি পবিত্ররূপী আপনাকে নমস্কার ॥৩০৯॥

আপনি স্বর্ণমালা, পার্শ্বত্যা পুষ্পমালা ও অসুরগণের মস্তকমালা ধারণ করেন;  
আপনাকে নমস্কার এবং আপনি ভীষণ বেগশালী ; আপনাকে নমস্কার ॥৩১০॥

নমস্ত্রিপুরহৃত্যয় যজ্ঞবিধংসনায় চ ।

নমঃ কামান্জনায় কালদণ্ডধরায় চ ॥৩১২॥

নমঃ স্কন্ধবিশাখায় ব্রহ্মদণ্ডায় বৈ নমঃ ।

নমো ভবায় শর্করায় বিশ্বরূপায় বৈ নমঃ ॥৩১৩॥

ঈশানায় ভবায় নমোহস্কন্ধকঘাতিনে ।

নমো বিশ্বায় মায়ায় চিন্ত্যাচিন্ত্যায় বৈ নমঃ ॥৩১৪॥

ঐ নো গতিশ্চ শ্রেষ্ঠশ্চ ইমেব হৃদয়ং তথা ।

ঐ ব্রহ্মা সর্বদেবানাং রুদ্রাণাং নীললোহিতঃ ॥৩১৫॥

আত্মা চ সর্বভূতানাং সাংখ্যে পুরুষ উচ্যসে ।

ঋষভস্তু পবিত্রাণাং যোগিনাং নিকলঃ শিবঃ ॥৩১৬॥

### ভারতকৌমুদী

নম ইতি । যজ্ঞবিধংসনায় দক্ষযজ্ঞনাশকায় কালদণ্ডধরায় সংহারকৃত্বায় ॥৩১২॥

নম ইতি । স্কন্ধ এব বিশাখত্মৈ কার্ত্তিকেয়রূপায় 'আত্মা বৈ জায়তে পূত্র ইতি শ্রবণাং'

ব্রহ্মদণ্ডো ব্রাহ্মণকৃত্যভিশাপস্তম্ভৈ ॥৩১৩॥

ঈশানায়ৈতি । ভবায় ভক্তস্ত সংসারনাশকায়, মায়াস্তাত্ত্বীতি মায়তম্ভৈ । অৰ্ণবাদিভ্যা-  
দতিরূপম্ । সাকারত্বে চিন্ত্যঃ নিরাকারত্বে চাচিন্ত্যতম্ভৈ ॥৩১৪॥

ঐমিতি । নঃ অস্বাকম্ । হৃদয়ং হৃদয়স্থো জীবঃ ॥৩১৫॥

আত্মেতি । আত্মা জীবঃ । ঋষভঃ শ্রেষ্ঠঃ, নিকলঃ পূর্ণঃ ॥৩১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

অষ্টায় ঐশাদিকঃ স্বজ্ঞেতারনু ; অষ্টে ইত্যর্থঃ ॥৩১০—৩১১॥ গিরিমালায় গিরৌ ক্রীড়া-

আপনি ব্রহ্মার শিরশ্ছেদ ও মহিষাসুরকে বধ করিয়াছিলেন, আপনি  
ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও শিবের রূপ ধারণ করেন এবং সকলের রূপই ধারণ করিয়া থাকেন ।  
আপনাকে নমস্কার ॥৩১১॥

আপনি ত্রিপুরাসুরবধকারী, দক্ষযজ্ঞবিনাশী, কামদেবসংহারী ও কাল-  
দণ্ডধারী ; আপনাকে নমস্কার ॥৩১২॥

আপনি কার্ত্তিকেয়, ব্রহ্মশাপ, ভব, শর্কর ও বিশ্বরূপ ; আপনাকে  
নমস্কার ॥৩১৩॥

আপনি ঈশান, ভক্তের সংসারনিবর্তক, অন্ধকাসুরহন্তা, বিশ্বরূপী, মায়াবী,  
চিন্তনীয় ও অচিন্তনীয় ; আপনাকে নমস্কার ॥৩১৪॥

আপনি আমার গতি, আপনিই হৃদয়স্থিত জীবাত্মা ও সর্বশ্রেষ্ঠ এবং  
আপনি সমস্ত দেবতার মধ্যে ব্রহ্মা ও রুদ্রগণের মধ্যে নীললোহিত ॥৩১৫॥



গৃহস্থশ্রমশ্রমিনামীশ্বরাণাং মহেশ্বরঃ ।  
 কুবেরঃ সর্বযজ্ঞাণাং ক্রতুণাং বিষ্ণুরূচ্যসে ॥৩১৭॥  
 পর্বতানাং ভবান্‌মেরুর্নক্ষত্রাণাঞ্চ চন্দ্রমাঃ ।  
 বশিষ্ঠস্তম্বযীণাঞ্চ গ্রহাণাং সূর্য্য উচ্যতে ॥৩১৮॥  
 আরণ্যানাং পশুনাঞ্চ সিংহস্তং পরমেশ্বর ! ।  
 গ্রাম্যাণাং গোরুশ্চাসি ভবান্নৈকপ্রপূজিতঃ ॥৩১৯॥  
 আদিত্যানাং ভবান্‌ বিষ্ণুর্বসূনাক্ষৈব পাবকঃ ।  
 পক্ষিণাং বৈনতেয়স্তমনস্তো ভূজগেষু চ ॥৩২০॥  
 সামবেদশ্চ বেদানাং যজুযাং শতরুদ্রিয়ম্ ।  
 সনৎকুমারো যোগানাং সাংখ্যানাং কপিলোহসি ॥৩২১॥

### ভারতকৌমুদী

গৃহস্থ ইতি । ক্রতুনাং যজ্ঞানাং বিষ্ণুর্বৈষ্ণবযজ্ঞঃ ॥৩১৭॥  
 পর্বতানামিতি । নক্ষত্রাণাং গগনস্থানাং জ্যোতিষতাম্ ॥৩১৮॥  
 আরণ্যানামিতি । গোরুঃ শ্রেষ্ঠপুংসবঃ ॥৩১৯॥  
 আদিত্যানামিতি । আদিত্যানাং দেবানাম্ । বৈনতেয়ো গরুড়ঃ ॥৩২০॥  
 সামেতি । শতরুদ্রিয়ং তদাখ্যং প্রকরণম্ । বোগ এবামন্তীতি বোগান্তেষাম্ । অর্শ  
 আদিহাদতিরূপম্ । সাংখ্যানাং সাংখ্যজ্ঞানিনাম্ ৩২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

পরাম ॥৩১২—৩১৩॥ হর্ভায় হর্ভে ॥৩১৪—৩১৫॥ মায়ায় মায়াবিনে ॥৩১৬॥ গতিঃ প্রাপ্য

আপনি সমস্ত প্রাণীর জীবাশ্মা, সাংখ্যে পুরুষ বলিয়া উক্ত হইয়াছেন ;  
 পবিত্রগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ এবং যোগিগণের মধ্যে পূর্ণ শিব ॥৩১৬॥

আপনি আশ্রমিগণের মধ্যে গৃহস্থ, ঈশ্বরগণের মধ্যে মহেশ্বর, সমস্ত যক্ষের  
 মধ্যে কুবের এবং যজ্ঞের মধ্যে বৈষ্ণবযজ্ঞ বলিয়া কথিত হইয়াছেন ॥৩১৭॥

আপনি পর্বতগণের মধ্যে সুমেরু, আকাশস্থিত তেজস্বিগণের মধ্যে চন্দ্র,  
 ঋষিদের মধ্যে বশিষ্ঠ এবং গ্রহগণের মধ্যে সূর্য্য বলিয়া কথিত হইয়া  
 থাকেন ॥৩১৮॥

\* পরমেশ্বর ! আপনি বস্ত্রপশুদের মধ্যে সিংহ, গ্রাম্যপশুগণের মধ্যে গৃহ এবং  
 জগতের লোক আপনার পূজা করে ॥৩১৯॥

আপনি দেবগণের মধ্যে বিষ্ণু, বস্তুগণের মধ্যে অগ্নি, পক্ষিগণের মধ্যে  
 গরুড় এবং নাগগণের মধ্যে অনন্ত ॥৩২০॥

(৩২১) সনৎকুমারো যোগিনাং...পি ।

শক্ৰোহসি মরুতাং দেব ! পিতৃণাং হব্যবাড়সি ।  
 ত্রাক্সলোকশ্চ লোকানাং গভীনাং মোক্ষ উচ্যসে ॥৩২২॥  
 ক্ষীরোদঃ সাগরাণাঞ্চ শৈলানাং হিমবান্ গিরিঃ ।  
 বর্ণানাং ত্রাক্সগণাশ্চ বিপ্রাণাং দীক্ষিতো দ্বিজঃ ! ॥৩২৩॥  
 আদিত্যমসি লোকানাং সংহর্তা কাল এব চ ।  
 যচ্চাত্মদপি লোকে বৈ সৰ্ব্বতেজোহধিকং স্মৃতম্ ॥৩২৪॥  
 তৎ সৰ্বং ভগবানেব ইতি মে নিশ্চিতা মতিঃ ।  
 নমস্তে ভগবন্ দেব ! নমস্তে ভক্তবৎসল ! ॥৩২৫॥ (যুগ্মকম্)  
 যোগেশ্বর ! নমস্তেহস্ত নমস্তে বিশ্বসম্ভব ! ।  
 প্রসাদ মম ভক্তস্য দীনস্য রূপণস্য চ ॥৩২৬॥  
 অনৈশ্বৰ্য্যেণ যুক্তস্য গতিৰ্ভব সনাতন ! ।  
 যচ্চাপরাধং কৃতবানজ্ঞাত্ব পরমেশ্বর ! ॥৩২৭॥  
 মমুভ্য ইতি দেবেশ ! তৎসৰ্বং ক্ষন্তু মূর্হসি ।  
 মোহিতশ্চাস্মি দেবেশ ! স্বয়া রূপবিপর্যয়াৎ ।  
 নার্য্যং তেন ময়া দত্তং পাণ্ডুশ্যাপি মহেশ্বর ! ॥৩২৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

শক্ৰ ইতি । মরুতাং দেবানাম্ । গভীনাং পুরুষার্থানাম্ ॥৩২২॥  
 ক্ষীরোদ ইতি । দীক্ষিতঃ অগ্নিহোজাদৌ প্রবৃত্তঃ ॥৩২৩॥  
 আদিত্য ইতি । আদিঃ সৃষ্টিকর্তা । তৎসৰ্বং রাজাদিকম্ ॥৩২৪—৩২৫॥

আপনি বেদের মহাধ্য সামবেদ, যজুর্বেদে শতরুদ্রিয় প্রকরণ, যোগীদের,  
 মধ্যে সনৎকুমার এবং সাংখ্যজ্ঞানীদের মধ্যে কপিল ॥৩২১॥

দেব ! আপনি দেবগণের মধ্যে ইন্দ্র, পিতৃগণের মধ্যে হব্যবাট, লোকের  
 মধ্যে ত্রাক্সলোক এবং পুরুষার্থ চতুষ্ঠয়ের মধ্যে মোক্ষ বলিয়া কথিত হন ॥৩২২॥

আপনি সমুদ্রের মধ্যে ক্ষীরোদসমুদ্র, পর্বতের মধ্যে হিমালয় পর্বত, বর্ণের  
 মধ্যে ত্রাক্সগণ এবং ত্রাক্সগণের মধ্যে যজ্ঞে ব্রতী ত্রাক্সগণ ॥৩২৩॥

আপনি জগতের সৃষ্টিকর্তা ও সংহারকর্তা কাল । তারপর এই জগতের  
 অন্ত যে কিছু তেজ অধিক পদার্থ আছে, সে সমস্তই আপনি ; ইহাই আমার  
 নিশ্চিত জ্ঞান । ভগবন্ দেব ! আপনাকে নমস্কার, ভক্তবৎসল ! আপনাকে  
 নমস্কার ॥৩২৪—৩২৫॥

(৩২২) পিতৃণাং হব্যবাড়সি...দি ।

এবং স্তম্ভাহমীশানং পাণ্ডমর্ধ্যঞ্চ ভক্তিতঃ ।  
 কৃতাজ্জলিপুটো ভূত্বা সর্বং তস্মৈ যবেদয়ম্ ॥৩২৯॥  
 ততঃ শীতান্মুসংযুক্তা দিব্যগন্ধসমম্বিতা ।  
 পুষ্পবৃষ্টিঃ শুভা তাত ! পপাত মম মূৰ্দ্ধনি ॥৩৩০॥  
 হৃন্দুভিচ্চ তদা দিব্যস্তাড়িতো দেবকিঙ্করৈঃ ।  
 ববৌ চ মারুতঃ পুণ্যঃ শুচিগন্ধঃ সুখাবহঃ ॥৩৩১॥  
 ততঃ শ্রীতো মহাদেবঃ সপত্নীকো বৃষধ্বজঃ ।  
 অত্রবীজ্জিহ্বাং স্তত্র হর্ষয়ম্বিব মাং তদা ॥৩৩২॥  
 পশ্যধ্বং জিহ্বাং ! সর্বং উপমন্তোম'হাত্মনঃ ।  
 ময়ি ভক্তিং পরাং নিত্যমেকভাবাদবস্থিতাম্ ॥৩৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

যোগেতি । বিধং সম্ভবত্যাশ্রয়িত্বং সঃ । রূপশ্চ কৃত্বশ্চ । নৈববর্ষণ দারিত্র্যেণ  
 রূপবিপর্যয়াং ইন্দ্ররূপধারণাং ॥৩২৬—৩২৮॥

এবমিতি । ঈশানং মহাদেবম্ ॥৩২৯॥

তত ইতি । তাতেতি কৃষ্ণসম্বোধনম্ ॥৩৩০॥

হৃন্দুভিরিতি । দিব্যঃ স্বর্গীয়ঃ । মারুতো বায়ুঃ । শুচিগন্ধঃ পবিত্রসৌরভঃ ॥৩৩১॥

তত ইতি । সপত্নীকঃ পার্শ্বত্যা সহিতঃ । জিহ্বাশ্চ দেবান্ ॥৩৩২॥

যোগেশ্বর! আপনাকে নমস্কার এবং জগতের সৃষ্টিকর্তা আপনাকে নমস্কার ।  
 আমি আপনার ভক্ত, স্তব্রাং আপনি আমার উপরে প্রসন্ন হউন ; আমি দীন,  
 ক্ষুদ্র ও সর্বসম্পত্তিবিহীন । অতএব আপনি আমার উপায় হউন । সনাতন  
 পরমেশ্বর ! আমি'না জানিয়া যে অপরাধ করিয়াছি, 'এ আমার ভক্ত' বলিয়া সে  
 সমস্ত ক্ষমা করুন । দেবেশ্বর ! আপনি রূপের পরিবর্তন করিয়া আমাকে  
 মোহিত করিয়াছিলেন ; মহেশ্বর ! সেই জন্তই আমি আপনাকে পাণ্ড অর্ঘ্য  
 দান করি নাই ॥৩২৬—৩২৮॥

আমি মহাদেবের এইরূপ স্তব করিয়া কৃতাজ্জলি হইয়া ভক্তি অনুসারে  
 পাণ্ড ও অর্ঘ্য সমস্তই তাঁহাকে নিবেদন করিলাম ॥৩২৯॥

বৎস ! কৃষ্ণ ! তাহার পর আমার মস্তকে শীতল জলযুক্ত ও স্বর্গীয় সৌরভ-  
 সম্বিত পুষ্পবৃষ্টি পতিত হইল ॥৩৩০॥

তখন দেবভৃত্যগণ স্বর্গীয় হৃন্দুভিবাদন করিতে লাগিল এবং পবিত্র সৌরভ-  
 যুক্ত, সুধাম্পর্শ ও পবিত্রবায়ু বহিত হইতে থাকিল ॥৩৩১॥

তাহার পর বৃষধ্বজ মহাদেব পার্শ্বতীর সহিত সন্মুখ হইয়া আমাকে বেন  
 আনন্দিত করিতে থাকিয়া, দেবগণকে বলিলেন—॥৩৩২॥

এবমুক্তদ্বাস্তনা কৃষ্ণ ! সুরাস্তে শূলপাণিনা ।  
 উচুঃ প্রাঞ্জলয়ঃ সর্বৈ নমস্কৃত্য বৃষধ্বজম্ ॥৩৩৪॥  
 ভগবন্ ! দেবদেবেশ ! লোকনাথ ! জগৎপতে ! ।  
 লভতাং সর্বকামেভ্যঃ ফলং স্তুতো দ্বিজোত্তমঃ ॥৩৩৫॥  
 এবমুক্তস্ততঃ শৰ্ব্বঃ স্তুরৈব্রহ্মাদিভিস্তথা ।  
 আহ মাং ভগবানীশঃ প্রহসন্নিব শঙ্করঃ ॥৩৩৬॥

ভগবান্মুবাচ ।

বৎসোপমন্তো ! তুচ্ছোহসি পশ্য মাং মুনিপুংসব ! ।  
 দৃঢ়ভক্তোহসি বিপ্রর্ষে ! ময়া জিজ্ঞাসিতো হসি ॥৩৩৭॥  
 অনয়া চৈব ভক্ত্যা তে অত্যর্থং প্রীতিমানহম্ ।  
 তস্মাৎ সর্বান্ দদাম্যগ্ৰ কামাংস্তব যথেষ্পিতান্ ॥৩৩৮॥

ভারতকৌমুদী

পশ্যধ্বমিতি । একভাবাৎ একাগ্রভাবমাস্রিত্য ॥৩৩৩॥  
 এবমিতি । স্বরা দেবাঃ । প্রাঞ্জলয়ঃ কৃতপাণিব্রহ্মসংযোগাঃ ॥৩৩৪॥  
 ভগবনिति । সর্বকামেভ্যঃ সর্বাভিলাষাণাম্, দ্বিজোত্তমঃ উপমহু্যঃ ॥৩৩৫॥  
 এবমিতি । শৃণোতি প্রলয়কালে সর্বং সংহরতীতি শৰ্ব্বঃ ॥৩৩৬॥  
 বৎসেতি । জিজ্ঞাসিতঃ প্রার্থনীয়বরং পৃষ্টঃ ॥৩৩৭॥  
 অনয়েতি । কাম্যস্ত ইতি কামা বরা স্তান্ ॥৩৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

হানম্, শ্রেষ্ঠঃ পূজ্যতমঃ, ব্রহ্মাদিস্তব বিভূতিবিশেষাভিব্যক্তিস্থানম্ ॥৩৩৭-৩৩৮॥ কামেভ্যঃ কামান্  
 ‘দেবগণ ! তোমরা সকলে আমার প্রতি মহাত্মা উপমহু্যর সর্বদা একাগ্র-  
 ভাবে অবস্থিত পরম ভক্তি দর্শন কর’ ॥৩৩৩॥

কৃষ্ণ ! মহাদেব এইরূপ বলিলে—তখন সেই দেবতার সকলে কৃতান্তলি  
 হইয়া মহাদেবকে নমস্কার করিয়া বলিলেন ॥৩৩৪॥

‘ভগবন্ ! দেবদেবেশ্বর ! লোকনাথ ! জগৎপতি ! ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ উপমহু্য  
 আপনার নিকট হইতে সমস্ত কামনার ফল লাভ করুন ॥৩৩৫॥

ব্রহ্মাদি দেবগণ এইরূপ বলিলে—জগদীশ্বর ও সংহারকর্তা ভগবান্ মহাদেব  
 হাস্ত করিতে থাকিয়াই যেন, আমাকে বলিতে লাগিলেন ॥৩৩৬॥

মহাদেব বলিলেন—‘বৎস উপমহু্য ! আমি তোমার উপরে সন্তুষ্ট হইয়াছি ;  
 মুনিশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমাকে দর্শন কর ; ব্রহ্মর্ষি ! তুমি আমার দৃঢ়ভক্ত । অতএব  
 আমি তোমাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি ॥৩৩৭॥

এবমুক্তস্ত চৈবাথ মহাদেবেন ধীমতা ।  
 হর্ষাদশ্রুণ্যবর্তন্ত রোমহর্ষস্তজায়ত ॥৩৩৯॥  
 অক্রবঞ্চ তদা দেবং হর্ষগদগদয়া গিরা ।  
 জামুভ্যামবনীং গচ্ছা প্রণম্য চ পুনঃ পুনঃ ॥৩৪০॥  
 অগ্ন জাতো হুহং দেব ! সফলং জন্ম চাত্ত মে ।  
 সুরাসুরগুরুর্দেবো যস্তিষ্ঠতি মমাগ্রতঃ ॥৩৪১॥  
 যং ন পশ্যন্তি চারাদ্যা দেবা হুমিতবিক্রমম্ ।  
 তমহং দৃষ্টবান্ দেবং কোহন্তো ধন্যতরো ময়া ॥৩৪২॥  
 এবং ধ্যায়ন্তি বিদ্বাসং পরং তত্ত্বং সনাতনম্ ।  
 তদ্বিশেষমিতিখ্যাতং যদজং জ্ঞানমক্ষরম্ ॥৩৪৩॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । উক্তস্ত মম । অবর্তন্ত অজায়ন্ত ॥৩৩৯॥

অক্রবমিতি । অবনীং গচ্ছা ভূমিং সংস্পৃশ্ত ॥৩৪০॥

অন্তেতি । জাতো বথার্থমুৎপন্নঃ । অগ্রতঃ সম্মুখে ॥৩৪১॥

যমিতি । ময়া সমানঃ ধন্যতরঃ পুণ্যবান্ ॥৩৪২॥

এবমিতি । যদ্বশ্যং, বিদ্যাংসো জ্ঞানিনঃ, অজং জগদ্রহিতম্, অক্ষরং বিনাশহীনম্, জ্ঞানম্  
 জ্ঞানরূপম্, সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম" ইতি ক্রতেঃ, তৎ প্রসিদ্ধম্, বিশেষমিতিখ্যাতং সর্বশ্রেষ্ঠ-  
 মিতি প্রথিতম্, সনাতনং নিত্যম্ এবং ভবদ্রুপম্, পরং তত্ত্বং ব্রহ্ম, "তত্ত্বং ব্রহ্মণি বাধ্যার্থে"  
 ইত্যমরা ধ্যায়ন্তি ॥৩৪৩॥

তোমার এই ভক্তিতে আমি অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়াছি । অতএব আজ আমি  
 তোমাকে তোমার অভীষ্ট সমস্ত বর দান করিব' ॥৩৩৮॥

জ্ঞানী মহাদেব এরূপ বলিলে, আনন্দে আমার অশ্রু নির্গত হইতে লাগিল  
 এবং শরীরে রোমাঞ্চ উৎপন্ন হইল ॥৩৩৯॥

তখন আমি জাহ্নবুগলদ্বারা ভূতল স্পর্শ করিয়া এবং বার বার নমস্কার  
 করিয়া হর্ষগদগদবাক্যে মহাদেবকে বলিলাম—॥৩৪০॥

দেব ! আজ আমি বথার্থ জন্মগ্রহণ করিলাম এবং আজ আমার জন্ম সফল  
 হইল । যে হেতু, সুরাসুরের গুরু আপনি আমার সম্মুখে অবস্থান করিতে-  
 ছেন ॥৩৪১॥

দেবতারা আরাধনা করিয়া যে অমিতবিক্রমকে দেখিতে পান না, আমি  
 সেই দেবকে দর্শন করিলাম । অতএব আমার সমান অস্ত পুণ্যবান্ কে  
 আছে ? ॥৩৪২॥

(৩৩৩) মহাদেবেন ধীমতা...বদ বর্জ ।

স এষ ভগবান্ দেবঃ সৰ্বসম্বাদিরব্যয়ঃ ।  
 সৰ্বতত্ত্ববিধানন্তঃ প্ৰধানপুরুষঃ পরঃ ॥৩৪৪॥  
 যোহসৃজদ্ধক্ষিণাদঙ্গাদ্ ত্ৰাঙ্গণং লোকসম্ভবম্ ।  
 বামপার্শ্বান্তথা বিষ্ণুং লোকরক্ষার্থমীশ্বরঃ ॥৩৪৫॥  
 যুগান্তে চৈব সম্প্ৰাপ্তে রুদ্ৰমীশোহসৃজৎ প্ৰভুঃ ।  
 স রুদ্ৰঃ সংহরন্ কৃৎস্নং জগৎ স্থাবরজঙ্গমম্ ॥৩৪৬॥  
 কালো ভূত্বা মহাতেজাঃ সম্বৰ্ত্তকঃ ইবানলঃ ।  
 যুগান্তে সৰ্বভূতানি গ্রসন্নিব ব্যবস্থিতঃ ॥৩৪৭॥ (যুগাক্ষম)  
 এষ দেবো মহাদেবো জগৎ সৃষ্টৌ চরাচরম্ ।  
 কল্পান্তে চৈব সৰ্বেষাং স্মৃতিমাক্ষিপ্য তিষ্ঠতি ॥৩৪৮॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । সৰ্বেষাং সম্বাণাং ত্ৰব্যাগামাদিঃ, অব্যয়ঃ অবিদ্বন্দঃ, সৰ্বেষামেব পদার্থানাং  
 তৎসং বাখ্যার্থঃ বিধানক্ জ্ঞানাতীতি সঃ ॥৩৪৪॥

য ইতি । লোকাঃ সম্ভবন্তি জায়ন্তে বসন্তম্ ॥৩৪৫॥

যুগেতি । যুগান্তে প্ৰলয়কালে । ঈশঃ শিবঃ । সম্বৰ্ত্তকঃ সৰ্বদাহকঃ ॥৩৪৬—৩৪৭॥

এষ ইতি । আক্ষিপ্য অবলম্ব্য তিষ্ঠতি ভূতানাং নশাৎ ॥৩৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

কাম্যমানান্ অৰ্ধান্ ॥৩৩৭—৩৪৪॥ এবম্পুরোবৰ্ত্তিমূৰ্ত্তিকণং যৎ অজম্ অনাবিভূতম্ অক্ষয়ং  
 ব্যাপকং জ্ঞানং তদেব ইতি এবম্প্ৰকারেণ খ্যাতং প্ৰথাং গতং বিশেষঃ বিশিষ্টং দেবতাস্তথা-

যেহেতু, জ্ঞানীরা জন্ম ও মৃত্যুশূন্য, স্মৃতির সংসারতন, জ্ঞানময় ও সৰ্বব্ৰহ্মেষ্ঠ  
 বলিয়া বিখ্যাত এইরূপ পরব্ৰহ্মকেই ধ্যান করিয়া থাকেন ॥৩৪৩॥

সমস্ত পদার্থের আদি, অবিদ্বন্দ্ব, সৰ্বতত্ত্ব ও সৰ্ববিধানজ্ঞ এবং পরম প্ৰধান  
 পুরুষ ‘এই সেই ভগবান্’ মহাদেব ॥৩৪৪॥

যে ঈশ্বর দক্ষিণপার্শ্ব হইতে জগতের সৃষ্টিকৰ্ত্তা ব্ৰহ্মাকে সৃষ্টি করিয়াছেন  
 এবং লোকরক্ষার জন্ত বামপার্শ্ব হইতে বিষ্ণুকে উৎপাদন করিয়াছেন ॥৩৪৫॥

প্ৰলয়কাল উপস্থিত হইলে প্ৰভাবশালী মহাদেব রুদ্ৰকে সৃষ্টি করেন.; সেই  
 রুদ্ৰ কাল হইয়া প্ৰলয়করক মহাতেজা অগ্নির দ্বাৰা স্থাবরজঙ্গমাদ্বক সমগ্র  
 জগৎ সংহারকরতঃ সমস্ত ভূতকে গ্রাস করিয়াই যেন অবস্থান করেন ॥৩৪৬-৩৪৭॥

এই মহাদেব চরাচর জগৎ সৃষ্টি করিয়া প্ৰলয়কালে সমস্ত পদার্থের স্মৃতি-  
 মাত্র লইয়া বিদ্যমান থাকেন ॥৩৪৮॥

সর্বগঃ সর্বভূতান্না সর্বভূতভবোদ্ভবঃ ।

আন্তে সর্বগতো নিত্যমদৃশ্যঃ সর্বদৈবতৈঃ ॥৩৪৯॥

যদি দেবো বরো মহ্যং যদি ভুক্তৌহসি মে প্রভো ! ।

ভক্তির্ভবতু মে নিত্যং স্বয়ি দেব ! সুরেশ্বর ॥৩৫০॥

অতীতানাগতং চৈব বর্তমানঞ্চ যমিভো ! ।

জানীয়াদিতি মে বুদ্ধিঃ প্রসাদাৎ সুরসন্তম ! ॥৩৫১॥

কীরোদনঞ্চ ভূঞ্জীয়ামক্ষয়ং সহ বান্ধবৈঃ ।

আশ্রমে চ সদাস্মাকং সান্নিধ্যং পরমস্তু তে ॥৩৫২॥

এবমুক্তঃ স মাং প্রাহ ভগবান্নৌকপূজিতঃ ।

মহেশ্বরো মহাতেজাশ্চরাচরগুরুঃ শিবঃ ॥৩৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

সর্বগ ইতি । সর্বাণি ভূতানি ভবন্ত্যন্যাদিতি সর্বভূতভবো ব্রহ্মণৌহপি উদ্ভবত্যন্যাদিতি  
নঃ । সর্বগতঃ সর্বব্যাপী ॥৩৪৯॥

বদীতি । স্বয়ি মে নিত্যং ভক্তির্ভবতু এষ এব বরঃ ॥৩৫০॥

অতীতেতি । প্রসাদান্তবাহুগ্রহাৎ, মে বুদ্ধিস্তজ্ঞানীয়াৎ ॥৩৫১॥

কীরেতি । কীরোদনং দুগ্ধমিশ্রিতায়ম্, অক্ষয়ং চিরন্তনম্ ॥৩৫২॥

এবমিতি । চরাচরগুরুর্জগচ্ছিককঃ ॥৩৫৩॥

আপনি সর্বগামী, সর্বব্যাপী, সর্বভূতের অন্তরাত্মা এবং ব্রহ্মারও সৃষ্টিকর্তা ;  
এইরূপে সমস্ত দেবতারও সর্বদাই অদৃশ্য হইয়া রহিয়াছেন ॥৩৪৯॥

প্রভু ! আপনি যদি আমার উপরে সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন এবং সেই জন্ত যদি  
আমাকে বরদানই করেন, তবে দেব ! দেবেশ্বর ! সর্বদা আপনাতে যেন  
আমার ভক্তি থাকে ॥৩৫০॥

প্রভু ! দেবেশ্রেষ্ঠ ! অতীতে যাহা হইয়াছে, ভবিষ্যতে যাহা হইবে এবং  
বর্তমানে যাহা হইতেছে, আপনার অঙ্গুগ্রহে সে সমস্তই যেন, আমার বুদ্ধি  
জানিতে পারে ॥৩৫১॥

আমি যেন বান্ধবগণের সহিত নিত্য দুগ্ধমিশ্রিত অন্ন ভোজন করিতে পারি  
এবং আমাদের আশ্রমে যেন, সর্বদাই আপনার সন্নিধান হয় ॥৩৫২॥

আমি এইরূপ বলিলে—জগৎপূজিত, জগদ্গুরু, মহাতেজা ও মহেশ্বর, সেই  
ভগবান্ শিব আমাকে বলিতে লাগিলেন—॥৩৫৩॥

(৩৫১) জানীয়াদিতি মে বুদ্ধিঃ...নি ।

## শ্রীভগবানুবাচ ।

অজরশ্চামরশ্চৈব ভব স্বঃ দুঃখবর্জিতঃ ।  
 যশস্বী তেজসা যুক্তো দিব্যজ্ঞানসমম্বিতঃ ॥৩৫৪॥  
 ঋষীগামভিগম্যশ্চ মৎপ্রসাদাস্তুবিদ্যসি ।  
 শীলবান্ গুণসম্পন্নঃ সর্বজ্ঞঃ প্রিয়দর্শনঃ ॥৩৫৫॥  
 অক্ষয়ং যৌবনং তেহস্তু তেজশ্চৈবানলোপমম্ ।  
 কীরোদঃ সাগরশ্চৈব যত্র যত্রেচ্ছসি প্রিয়ম্ ॥৩৫৬॥  
 তত্র তে ভবিতা কাম্যং সান্নিধ্যং পয়সো নিধেঃ ।  
 কীরোদনঞ্চ ভূত্কেতু স্বমমৃতেন সমম্বিতম্ ॥৩৫৭॥  
 বন্ধুভিঃ সহিতঃ কল্পং ততো মামুপযাস্তসি ।  
 অক্ষয়া বান্ধবশ্চৈব বুলং গোত্রঞ্চ তে সদা ॥৩৫৮॥  
 ভবিষ্যতি দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! ময়ি ভক্তিশ্চ শাস্ত্বতী ।

সান্নিধ্যং চাত্রমে নিত্যং করিষ্যামি দ্বিজোত্তম ! ॥৩৫৯॥ (কলাপকম্)

## ভারতকৌমুদী

অজর ইতি । অজরো জরারহিতঃ, অমরো মৃত্যুশূন্যঃ ॥৩৫৪॥  
 ঋষীগামিতি । অভিগম্যঃ শিক্ষাভ্যর্থমদ্ব্যপেয়ঃ ॥৩৫৫॥  
 অক্ষয়মিতি । স্বঃ যত্র যত্র দুঃখপ্রিয়ত্বাৎ প্রিয়ং কীরোদসাগরমিচ্ছসি, তত্র তে কাম্যং  
 যথেষ্টং পয়সো নিধেঃ কীরোদসাগরস্ত সান্নিধ্যং ভবিতা । কল্পং প্রলয়ং বাবৎ । শাস্ত্বতী  
 চিরন্তনী ॥৩৫৬—৩৫৯॥

ভগবান্ শিব বলিলেন—‘উপমত্বা ! তুমি অজর, অমর, দুঃখহীন, যশস্বী,  
 তেজস্বী ও দিব্যজ্ঞানী হও ॥৩৫৪॥

তুমি আমার অনুগ্রহে ঋষিগণের অভিগম্য, চবিত্রবান্, গুণসম্পন্ন, সর্বজ্ঞ ও  
 প্রিয়দর্শন হইবে ॥৩৫৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! তোমার অক্ষয়যৌবন ও অগ্নির তুল্য তেজ হউক ; তুমি  
 যে যে স্থানে ইচ্ছা করিবে সেই সেই স্থানেই তোমার ইচ্ছানুসারে  
 তোমার প্রিয় কীরোদসমুদ্রের সন্নিধান হইবে ; তুমি এই কল্প পর্যন্ত  
 প্রত্যহ বন্ধুগণের সহিত মিলিত হইয়া, অমৃতযুক্ত হৃদমিশ্রিত অন্নভোজন করিবে ;  
 তাহার পরে আমাকে প্রাপ্ত হইবে ; তোমার বন্ধু, বংশ ও গোত্র অক্ষয় হইবে,  
 আমাতে চিরদিন তোমার ভক্তি থাকিবে এবং তোমার আশ্রমে সর্বদাই আমি  
 সন্নিহিত থাকিব ॥৩৫৬—৩৫৯॥



তিষ্ঠ বৎস ! যথাকামং নোৎকৰ্ণাঞ্চ করিষ্যসি ।  
 স্মৃতস্ত্বয়া পুনর্বিপ্র ! করিষ্যামি চ দর্শনম্ ॥৩৬০॥  
 এবমুদ্ভূত। স ভগবান্ সূর্য্যকোটীসমপ্রভুঃ ।  
 ঈশানঃ স বরান্ দদ্বা তত্রৈবান্তরধীয়ত ॥৩৬১॥  
 এবং দৃষ্টৌ ময়া কৃষ্ণ ! দেবদেবঃ সমাধিনা ।  
 তদবাণ্ডঞ্চ মে সর্বং যদুদ্ভূতং তেন ধীমতা ॥৩৬২॥  
 প্রত্যক্ষং চৈব তে কৃষ্ণ ! পশ্য সিদ্ধান্ ব্যবস্থিতান্ ।  
 ঋষীন্ বিছাদরান্ যক্ষান্ গন্ধর্বাঙ্গরসন্তথা ॥৩৬৩॥  
 পশ্য বৃক্ষলতাশুল্কান্ সর্বপুষ্পফলপ্রদান্ ।  
 সর্বভুতকুশুমৈযু'তান্ সুখপত্রান্ স্তগধিনঃ ॥৩৬৪॥  
 সর্বমেতন্মহাবাহো ! দিব্যভাবসমম্বিতম্ ।  
 প্রসাদাদেবদেবশ্চ ঈশ্বরশ্চ মহাত্মনঃ ॥৩৬৫॥

### ভারতকৌমুদী

তিষ্ঠেতি । উৎকৰ্ণাং মদর্শনজনিতমোৎসুক্যম্ ॥৩৬০॥  
 এবমিতি । একঃ স ইতি প্রসিদ্ধার্থে, দ্বিতীয়স্ত পূৰ্ণপরামর্শে ॥৩৬১॥  
 এবমিতি । সমাধিনা নিরতিশয়ভক্ত্যা । মে ময়া ॥৩৬২॥  
 প্রত্যক্ষমিতি । সিদ্ধান্ দেবযোনিবিশেখান্, ব্যবস্থিতান্ বিভ্রম্যানান্ ॥৩৬৩॥  
 পশ্যেতি । সুখানি সুখজনকানি পত্রানি যেষাং তান্ ॥৩৬৪॥  
 সৰ্ব্বমিতি । দিব্যৈঃ স্বর্গীয়ৈঃ ভাবৈরবস্থাভিঃ সমম্বিতম্ ॥৩৬৫॥

আর বৎস ! তুমি ইচ্ছানুসারে এই স্থানে অবস্থান কর ; কিন্তু, আমার অদর্শননিমিত্ত উৎকৰ্ণা করিও না এবং ব্রাহ্মণ ! তুমি স্মরণ করিবামাত্র আমি আবার আসিয়া তোমার দর্শন করিব ॥৩৬০॥

কোটী সূর্য্যের সমান প্রভাশালী সেই ভগবান্ মহাদেব এইরূপ বলিয়া, বর দান করিয়া, সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥৩৬১॥

কৃষ্ণ ! একান্ত ভক্তির ফলে আমি এইরূপ মহাদেবকে দর্শন করিয়াছিলাম । এবং তিনি বাহা যাহা বলিয়াছিলেন, আমি সে সমস্তই পাইয়াছি ॥৩৬২॥

কৃষ্ণ ! সমস্তই আপনার প্রত্যক্ষে রহিয়াছে । দেখুন, ঋষি, সিদ্ধ, বিছাদর, যক্ষ, গন্ধৰ্ব ও অঙ্গরোগণ বিভ্রম্যান্ আছেন ॥৩৬৩॥

সর্বপ্রকার পুষ্প ও ফলদাতা, সকল ঋতুতেই পুষ্পযুক্ত, সুখজনক পত্রসম্বিত এবং শোভন সৌরভসম্পন্ন বৃক্ষ, লতা ও গুল্ম দর্শন করুন ॥৩৬৪॥

বান্ধুদেব উবাচ ।

এতচ্চ স্বা বচন্ত্য প্রত্যক্ষমিব দর্শনম্ ।

বিস্ময়ং পরমং গচ্ছ। অত্রবন্তং মহামুনিম্ ॥ ৩৬৬ ॥

ধন্যত্বমসি বিপ্রেন্দ্র ! কহদন্তোহস্তি পুণ্যকুৎ ।

যস্য দেবাদিদেবন্তে সান্নিধ্যং কুরুতে শ্রমে ॥ ৩৬৭ ॥

অপি তাবদ্যমাপ্যেবং দত্তাৎ স ভগবান্ধিবিঃ ।

দর্শনং মুনিশাদদূর্ল ! প্রসাদং চাপি শঙ্করঃ ॥ ৩৬৮ ॥

উপমহ্যুরূবাচ ।

দ্রক্ষ্যসে পুণ্ডরীকাক্ষ ! মহাদেবং ন সংশয়ঃ ।

অচিরেণৈব কালেন যথা দৃষ্টো ময়ানঘ । ॥ ৩৬৯ ॥

চক্ষুষা চৈব দিব্যেন পশ্যাম্যমিতবিক্রমম্ ।

যষ্ঠে মাসি মহাদেবঃ দ্রক্ষ্যসে পুরুষোত্তম ! ॥ ৩৭০ ॥

ভারতকৌমুদী

এতদিতি । মহাদেবন্ত প্রত্যক্ষং দর্শনং ভবেদিতি ময়েবেতি শেষঃ ॥ ৩৬৬ ॥

বন্ত ইতি । কুরুতে শ্রম ইত্যত্র আশ্রম ইত্যাকারলোপ আর্থঃ ॥ ৩৬৭ ॥

মপীতি । প্রসাদমহুগ্রহঃ কৃষ্যান্নিতি শেষঃ ॥ ৩৬৮ ॥

দ্রক্ষ্যম ইতি । তবানি পুণ্যবদ্বাদিত্যাশয়ঃ ॥ ৩৬৯ ॥

চক্ষুবেতি । দিব্যেন অলৌকিকেন জ্ঞানময়েনেত্যর্থঃ ॥ ৩৭০ ॥

মহাবাহু কৃষ্ণ ! মহাত্মা ও জগদীশ্বর মহাদেবের অমুগ্রহে এই সমস্তই অগায় ভাবসম্পন্ন ॥ ৩৬২ ॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘তাহার এই কথা শুনিয়া মহাদেবের প্রত্যক্ষ দর্শনই যেন. ওইবে মনে করিয়া, অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইয়া মহামুনি উপমহ্যুকে বলিলাম— ॥ ৩৬৬ ॥

একান্তজ্ঞেষ্ঠ ! আপনি ধন্য হইয়াছেন, আপনি ভিন্ন অস্ত্র কোন্ ব্যক্তি পুণ্য-  
কারী আছেন ; যে আপনার আশ্রমে দেবাদিদেব মহাদেব সন্নিধান করিতে-  
ছেন ॥ ৩৬৭ ॥

মুনিজ্ঞেষ্ঠ ! ভগবান্ মঙ্গলময় সেই মহাদেব এইভাবে আমাকেও কি দর্শন-  
দান ও অমুগ্রহ করিবেন ? ॥ ৩৬৮ ॥

উপমহ্যু বলিলেন—‘নিম্পাপ পুণ্ডরীকাক্ষ ! আমি যেমন দেখিয়াছি, তেমন  
আপনিও অচিরকালমধ্যেই মহাদেবকে দেখিবেন এই বিষয়ে কোন সন্দেহ  
নাই ॥ ৩৬৯ ॥

ষোড়শাষ্টৌ বরাংচাপি প্রাপ্যসি স্বং মহেশ্বরঃ ।  
 সপত্নীকাদৃষদ্বৈশ্চৈব ! সত্যমেতদব্রবীমি তে ॥৩৭১॥  
 অতীতানাগতং চৈব বর্তমানঞ্চ নিত্যশঃ ।  
 বিদিতং মে মহাবাহো ! প্রসাদান্তস্ত ধীমতঃ ॥৩৭২॥  
 এতান্ সহস্রশ্চান্ সমনুধ্যাতবান্ হরঃ ।  
 কস্মাৎ প্রসাদং ভগবান্ন কুর্যাত্তব মাধব ! ॥৩৭৩॥  
 ত্বাদৃশেন হি দেবানাং ক্লান্ধনীয়ঃ সমাগমঃ ।  
 ব্রহ্মণ্যোনানৃশংসেন ব্রহ্মধানেন চাপ্যত ।  
 জপ্যং তু তে প্রদাস্যামি যেন দ্রক্ষ্যসি শঙ্করম্ ॥৩৭৪॥

### ভারতকৌমুদী

ষোড়শেতি । ষোড়শাষ্টৌ চতুর্বিংশতিসংখ্যকান্ ॥৩৭১॥  
 অতীতেতি । তস্ত মহাদেবস্ত, প্রসাদাদনুগ্রহাৎ ॥৩৭২॥  
 এতানিতি । সমনুধ্যাতবান্ অনুগ্রাহকেন চিন্তিতবান্ ॥৩৭৩॥  
 ত্বাদৃশেনেতি । ব্রহ্মণ্যোন বৈদহিতেন, অনৃশংসেন দয়ালুনা, ব্রহ্মধানেন ভক্তিমতা চ ।  
 জপ্যং জপযোগ্যং যজ্ঞম্ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৭৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

পেক্ষয়া সনাতনমিতি স্তূর্ত্তেরপি নিত্যত্বং ব্যবহার্যপেক্ষয়া প্রোক্তম্ ॥৩৭৫—৩৭৬॥ ষোড়শ  
 বরান্ সপত্নীকাদৃষদ্বৈশ্চৈব, তত্রাপ্যষ্টৌ মহেশ্বর্যং পরিণেবাদষ্টৌ পত্নীত ইতি ষোড়শেত্যর্থঃ ।  
 ষষাষ্টৌ পত্নীতঃ প্রাবীতঃ অষ্টৌ তয়া স্বয়ং দত্তা ইতি ষোড়শ অষ্টৌ চেত্যর্থঃ ॥৩৭৩—৩৭৪॥

পুরুষোত্তম ! আমি দিব্য চক্ষুদ্বারা দেখিতেছি আপনি ষষ্ঠ মাসে অমিত-  
 বিক্রম মহাদেবকে দেখিতে পাইবেন ॥৩৭০॥

যদ্বৈশ্চৈব ! আপনি পার্বতীর সহিত মহেশ্বরের নিকট চক্ৰশটী বর লাভ  
 করিবেন, ইহা আমি আপনার নিকট সত্য বলিতেছি ॥৩৭১॥

মহাবাহু কৃষ্ণ ! সেই মহাদেবের অনুগ্রহে সর্বদাই আমার ভূত, ভবিষ্যৎ ও  
 বর্তমান জ্ঞানগোচর হয় ॥৩৭২॥

মাধব ! ভগবান্ মহাদেব এই সহস্র সহস্র অস্ত্র লোককে অনুগ্রহের পাত্র  
 বলিয়া মনে করেন ; আপনার উপরে অনুগ্রহ করিবেন না কেন ? ॥৩৭৩॥

আপনার জ্ঞান বেদহিতৈষী, দয়ালু ও ভক্তলোকের সহিত সম্মেলন দেবগণের  
 পক্ষে ক্লান্ধ । সে বাহা হউক, বাহার গুণে আপনি মহাদেবের সাক্ষাৎ পাইবেন,  
 সেই মন্ত্র আপনাকে প্রদান 'করিব' ॥৩৭৪॥

## শ্রীকৃষ্ণ উবাচ ।

অক্রবং তমহং ব্রহ্মণ্ । স্বপ্ৰসাদান্মহামুনে ।।

ব্রহ্মে দিতিজসজ্ঞানাং মৰ্দনং ব্রিদেশেশ্বরম্ ॥৩৭৫॥

এবং কথয়তস্তস্ম মহাদেবাজিতাং কথাম্ ।

দিনান্তেষ্টৌ ততো জগ্মুর্নুহূর্তমিব ভারত ! ॥৩৭৬॥

দিনেহষ্টমে তু বিপ্রেণ দীক্ষিতোহহং যথাবিধি ।

দণ্ডী মুণ্ডী কুশী চীরী দ্ব্যতান্তো মেখলীকৃতঃ ॥৩৭৭॥

মাসমেকং ফলাহারো দ্বিতীয়ং সলিলাশনঃ ।

তৃতীয়ঞ্চ চতুর্থঞ্চ পঞ্চমং চানিলাশনঃ ॥৩৭৮॥

একপাদেন তিষ্ঠংশ্চ উৰ্দ্ধবাহুরতদ্রিতঃ ।

তেজঃ সূর্যাসহস্রশ্চ অপশ্যং দিবি ভারত ! ॥৩৭৯॥ (যুগ্মকম্)

## ভারতকৌমুদী

অক্রবমিতি । দিতিজসজ্ঞানামহরসমূহানাম্ ॥৩৭৫॥

এবমিতি । মুহূর্তমিব জগ্মুঃ আনন্দাতিব্রেকাং ॥৩৭৬॥

দিন ইতি । বিপ্রেণ উপমহ্যনা । দণ্ডী দণ্ডধারী, মুণ্ডী মুণ্ডিতমণ্ডকঃ, কুশী কুশাসনবান্, চীরী কোপীনপরিধারী, দ্ব্যতান্তঃ দ্ব্যতন্তায়ী, মেখলা মুক্তমেখলাধারী চ কৃতো বিপ্রেনেতি সঙ্কটঃ ॥৩৭৭॥

মাসমিতি । সলিলাশনো জলমাত্রপায়ী, অতদ্রিতঃ অনলসঃ ॥৩৭৮--৩৭৯॥

## ভারতভাবদীপঃ

এতান্ ইহস্থান্ মুনীন্ সমহুধ্যাতবান্ কৃপয়া আলোচিতবান্, এতেষপি দয়াবাংন্থয়ি আশ্বনি

কৃষ্ণ বলিলেন—‘তখন আমি মহর্ষি উপমহ্যকে বলিলাম, মহর্ষি ব্রাহ্মণ ।

আমি আপনার অমুগ্রহে অসুরহস্তা মহাদেবকে দেখিতে পাইব ॥৩৭৫॥

ভরতনন্দন ! মহর্ষি উপমহ্য এইভাবে মহাদেববিবরণী কথা বলিতেছিলেন ;

তাহাতে আমাদের আটটা দিন যেন, মুহূর্তকালের স্থায় অতীত হইয়া গেল ॥৩৭৬॥

অষ্টমদিনে ব্রাহ্মণ উপমহ্য যথাবিধানে আমাকে দীক্ষিত করিলেন এবং দণ্ডধারণ, মস্তকমুণ্ডন, কুশাসনোপবেশন, কোপীনপরিধান, দ্ব্যতন্তান ও মেখলা-বন্ধন করাইলেন ॥৩৭৭॥

ভরতনন্দন ! জলমাত্র ভোজন করিয়া এক মাস, জলমাত্র পান করিয়া দ্বিতীয় মাস এবং বায়ুমাত্র ভোজন করিয়া তৃতীয়, চতুর্থ ও পঞ্চম মাস অতি-বাহিত করিয়া, এক পাদে দাঁড়াইয়া, উৰ্দ্ধবাহু ও সতর্ক হইয়া আকাশে সহস্র নুষ্ঠ্যের ভেজ দেখিতে পাইলাম ॥৩৭৮--৩৭৯॥

তস্ম মধ্যগতং চাপি তেজসঃ পাণ্ডুনন্দন ! ।  
 ইন্দ্রায়ুধপিনন্ধাঙ্গং বিদ্যাম্মালাগবাক্কম্ ।  
 নীলশৈলচয়প্রখ্যং বলাকাভূষিতাম্বরম্ ॥৩৮০॥  
 তত্র স্থিতশ্চ ভগবান্ দেব্যা সঃ মহাদ্রুতিঃ ।  
 তপসা তেজসা কান্ত্যা দীপুয়া সহ ভার্যয়া ॥৩৮১॥  
 ররাজ ভগবাংস্তত্র দেব্যা সহ মহেশ্বরঃ ।  
 সোমেন সহিতঃ সূর্যো যথা মেঘস্থিতস্তথা ॥৩৮২॥  
 সংহৃষ্টরোমা কোন্তেয় ! বিস্ময়োৎফুল্ললোচনঃ ।  
 অপশ্য দেবসম্মানাং গতিমার্ভিহরং হরম্ ॥৩৮৩॥  
 কিরীটিনং গদিনং শূলপাণিং ব্যাভ্রাজিনং জটিলং দণ্ডপাণিম্ ।  
 পিনাকিনং বজ্রিণং তাক্ষদংষ্ট্রং শুভাঙ্গদং ব্যালযজ্ঞোপবীতম্ ॥৩৮৪॥

### ভারতকৌমুদী

তন্ত্রেতি । ইন্দ্রায়ুধেন পিনন্ধানি আবৃতানীৰ অঙ্গানি যন্ত তম্, বিদ্যাম্মালা গবাক্ক ইব যত্র তম্ । বলাকাভিধ্বকপংক্তিবিব, ভূষিতমম্বরং গণনং যেন তম্, কমপি তেজঃপুঞ্জমপশ্যদিত্যম্-  
 বৃত্তিঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৮০॥

তন্ত্রেতি । ভগবান্ হাদেবঃ, দেব্যা পাবত্যা ॥৩৮১॥

ররাজেতি । মেঘে অপস্থতে স্থিতো মেঘস্থিতঃ । সঙ্ঘ্যারাগরঞ্জিতে মেঘে স্থিত ইত্যর্থঃ ॥৩৮২॥

সংহৃষ্টেতি । গতিমুপায়ম্, আঃ হরঃ পীড়ানাশকম্ ॥৩৮৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

দয়াং কথং ন করিস্বতীত্যর্থঃ ॥৩৭৫—৩৮২॥ তেজো বর্ণয়তি- ইত্রেতি । যন্ত তেজসো  
 মধ্যেইনেকানীগ্রন্থং বিদ্যতে । নালমেঘাঃ যেতমেঘাচ্চ পবনবলাকাকারা ভাস্তি তাদৃশং

পাণ্ডুনন্দন ! সেই তেজের মধ্যবর্তী, ইন্দ্রযুগ্মেতে পরিবেষ্টিতাক, গবাক্ক-  
 তুল্য, বিদ্যাম্মালাযুক্ত, নালপবনসদৃশ, বরুপংক্তিধারাহ যেন আকাশশোভা-  
 জনক একটা তেজঃপুঞ্জ দেখিতে পাইলাম ॥৩৮০॥

তপস্তা, তেজ ও কাপ্তিধারা উজ্জ্বলা ভার্য্যা পাবতীর সহিত মহাতেজা ভগ-  
 বান্ মহাদেব সেই তেজঃপুঞ্জের মধ্যে অবস্থান করিতেছিলেন ॥৩৮১॥

চন্দ্রের সহিত সঙ্ঘ্যারাগরঞ্জিত, মেঘস্থিত সূর্যের স্থায় পার্বতীর সহিত  
 ভগবান্ মহাদেব সেই তেজঃপুঞ্জ মধ্যে শোভা পাইতেছিলেন ॥৩৮২॥

কুস্তিনন্দন ! দেবগণের অবলম্বন ও পীড়ানাশক মহাদেবকে আমি দেখিতে  
 পাইলাম ; তৎকালে আমার দেহ রোমাঞ্চিত ও বিস্ময়ে নয়নযুগল উৎফুল্ল  
 হইল ॥৩৮৩॥

দিবাং মালামুরসাপ্যকর্ণাং সমুদ্রহস্তং গুল্ফদেশাবলম্ব্যাম্ ।

চন্দ্রং যথা পরিবিক্তং সমগ্রং বর্ষাত্যয়ে তদ্বদপশ্যমেনম্ ॥৩৮৫॥ (যুগ্মকম্)

প্রমথানাং গণৈশ্চৈব সমস্তাং পরিবারিতম্ ।

শরদীব স্তূত্প্রেক্ষ্যং পরিবিক্তং দিবাকরম্ ॥৩৮৬॥

একাদশশতান্যেব রুদ্রাণাং রূষবাহনম্ ।

অস্তবং নিয়তাহ্বানং কক্ষাভিঃ শুভকর্ষণম্ ॥৩৮৭॥ (যুগ্মকম্)

আদিত্যা বসবঃ সাধ্যা বিশ্বদেবাস্থধাশ্বিনৌ ।

বিশ্বাভিহুতিভির্দেবং বিশ্বদেবং সমস্তবন্ ॥৩৮৮॥

### ভারতকৌমুদী

কিরীটনিমিত্তি । পিনাকিনং পিনাকদৃষ্টম্ । ব্যালঃ সর্প এব যজ্ঞোপবীতং যন্ত তম্, উরসা বক্ষসা সমুদ্রহস্তমিতি সঙ্গম্ । বর্ষাত্যয়ে শবৎবালে, পরিবিক্তং পরিবেশেষ্টিতং সমগ্রং পূর্ণং চন্দ্রং যথা লোকঃ পশুতি তদ্বদপশ্যমেনং শিবমপশ্যম্ ॥৩৮৫—৩৮৬॥

প্রমথানামিতি । পরিবিক্তং পরিবেশেষ্টিতম্ । রুদ্রাণামেকাদশশতান্যেব একাদশ-স্থান ইত্যাশয়ঃ । নিয়তাহ্বানং ভক্তেষু নিবদ্ধচিত্তম্ কক্ষাভির্দয়াপ্রকাশাদিভিঃ, শুভকর্ষণং রূষবাহনং শিবম্, অহমস্তবম্ ॥৩৮৬—৩৮৭॥

আদিত্য ইতি । বিশ্বাভিঃ বিশ্বব্যাপিত্রয়বিংশতিভিঃ ॥৩৮৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

চিত্ররূপং তেজ ইত্যর্থঃ ॥৩৮৫—৩৮৬॥ বলাৎ তি নীলে হেজ্জসি সোমসূর্য্যপ্রভৌ ভবানীশ্বরৌ

বর্ষাকাল অতীত হইলে মানুষ যেমন পরিবেশমধ্যবর্তী পূর্ণচন্দ্র দর্শন করে, আমিও সেইরূপ মহাদেবকে দর্শন করিলাম; তৎকালে তাঁহার মস্তকে কিবীট ও জটা, হস্তে গদা, শূল, দণ্ড, পিনাকধনু ও বজ্র, বাহুতে কেয়ুর, কর্ণদেশে সর্পের আয় যজ্ঞোপবীত, বক্ষে গুল্ফদেশপর্য্যাপ্তপাতিনী একবর্ণ দিব্যমালা এবং সুন্দর দস্ত তিনি ধারণ করিতেছিলেন ॥৩৮৫—৩৮৬॥

তৎকালে মহাদেব সকল দিকে প্রমথগণে পরিবেষ্টিত হওয়ায় শরৎকালে পরিবেশমধ্যবর্তী সূর্য্যেব আয় তিনি অত্যন্ত দুর্দর্শনীয় ছিলেন; আর একাদশ রূজস্থানে একাদশশত রূজ তাঁহাকে পরিবেষ্টন করিয়াছিলেন এবং তিনি দয়া প্রকাশে শুভকর্ষ্মী ও ভক্তাকৃষ্টচিত্ত ছিলেন : এত অবস্থায় আমি সেই মহাদেবের স্তব করিলাম ॥৩৮৬—৩৮৭॥

আদিত্যগণ, বসুগণ, সাধ্যগণ, বিশ্বদেবগণ ও অশ্বিনীকুমারদ্বয় ব্রহ্মবিধয়া স্তুতিদ্বারা সেই মহাদেবের স্তব কবিত্তেছিলেন ॥৩৮৮॥

শতক্রতুশ্চ ভগবান্ বিষ্ণুশ্চাদিতিনন্দনৌ ।  
 ব্রহ্মা রথন্তরং সাম ঈরয়ন্তি ভবান্তিকে ॥৩৮৯॥  
 যোগীশ্বরো নৃবহবো যোগদং পিতরং গুরুম্ ।  
 ব্রহ্মর্ষয়শ্চ সমুতাতুথা দেবর্ষয়শ্চ বৈ ॥৩৯০॥  
 পৃথিবী চান্তরিক্ষং চ নক্ষত্রাণি গ্রহাস্তথা ।  
 মাসার্ক্রমাসা ঋতবো রাত্রিঃ সংবৎসরাঃ ক্ষণাঃ ॥৩৯১॥  
 মুহূর্তাশ্চ নিমেষাশ্চ তথৈব যুগপর্যয়াঃ ।  
 দিব্যা রাজস্মনশ্চান্তি বিদ্যাঃ সদ্ধবিদস্তথা ॥৩৯২॥ (বিশেষকম্)  
 সনৎকুমারো বেদাশ্চ ইতিহাসান্তর্থাথ চ ।  
 মরীচিরঙ্গিরা অত্রিঃ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুঃ ॥৩৯৩॥  
 মনবঃ সপ্ত সোমশ্চ অথর্বা সবৃহস্পতিঃ ।  
 ভৃগুর্দক্ষঃ কশ্যপশ্চ বসিষ্ঠঃ কাশ্য এব চ ॥৩৯৪॥  
 ছন্দাংসি দীক্ষা যজ্ঞাশ্চ দক্ষিণাঃ পাবকো হবিঃ ।  
 যজ্ঞোপগানি দ্রব্যানি মূৰ্তিমন্তি যুধিষ্ঠির ! ॥৩৯৫॥  
 প্রজানাং পালকাঃ সর্বে স্রিতঃ পন্নগা নগাঃ ।  
 দেবানাং মাতরঃ সর্বা দেবপত্ন্যাঃ সকল্যকাঃ ॥৩৯৬॥

### ভারতকৌমুদী

শতেতি । শতক্রতুরিঙ্গঃ বিষ্ণুশ্চ বামনরূপেহেদিতিনন্দনঃ । রথন্তরং নাম সাম ঈরয়ন্তি  
 পঠন্তি অ, ভবন্ত মহাদেবশ্চান্তিকে ॥৩৮৯॥

যোগীতি । যোগদং যোগার্জনশক্তিদাতারম্, জগতঃ পিতরং গুরুম্, অর্ধমাসঃ পক্ষঃ  
 যুগপর্যয়াঃ সত্যাদিযুগসমূহাঃ, সদ্ধবিদঃ সদ্ধাদিগুণজাঃ ॥৩৯০—৩৯২॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রতিভাত ইত্যর্থঃ ॥৩৮৪—৩৮৭॥ পরিব্রিষ্টং পরিবেষবস্তম্ ॥৩৮৮—৩৯০॥ বিখ্যাতিরিতি

অদিতিনন্দন ইন্দ্র ও ভগবান্ বিষ্ণু এবং ব্রহ্মা রথন্তর নামক সামবেদাংশ  
 মহাদেবের নিকটে পাঠ করিতেছিলেন ॥৩৮৯॥

রাজা! বহুতর প্রধান যোগী, পুত্রগণের সহিত ব্রহ্মর্ষিগণ, দেবর্ষিগণ, পৃথিবী,  
 আকাশ, নক্ষত্রগণ গ্রহগণ, মাস, পক্ষ, ঋতু, রাত্রি, বৎসর, ক্ষণ, মুহূর্ত, নিমেষ,  
 যুগসমূহ, বহুতর অলৌকিক বিদ্যা ও সদ্ধাদিগুণজ লোকেরা, যোগশক্তিদাতা  
 জগৎপিতা ও জগদগুরু মহাদেবকে নমস্কার করিতেছিলেন ৩৯০—৩৯২॥

সহস্ৰাণি মুনীনাঞ্চ অযুতান্যবুদানি চ ।

নমস্তান্ত্ৰ প্রভুং শান্তং পৰ্বতাঃ সাগরা দিশঃ ॥৩৯৭॥ (কূলকম্)

গন্ধৰ্ব্বাঙ্গসরসশ্চৈব গীতবাদিত্ৰকোবিদাঃ ।

দিব্যতানেষু গায়ন্তি স্তবান্তি ভবমদ্ভুতম্ ॥৩৯৮॥

বিদ্যাধরা দানবাশ্চ' গুহ্যকা রাক্ষসাস্তথা ।

সৰ্ব্বাণি চৈব ভূতানি স্থাবরাণি চরাণি চ ।

নমস্তান্ত্ৰ মহারাজ ! বাঞ্ছনঃ 'কৰ্ম্মভিৰ্বিভুতম্ ॥৩৯৯॥

পুরস্তাধিষ্ঠিতঃ সৰ্বো মমাসীৎ ত্ৰিদশেশ্বরঃ ।

পুরস্তাধিষ্ঠিতং দৃষ্ট্ৱ মমেশানঞ্চ ভারত ! ॥৪০০॥

সপ্রজাপতিশক্রান্তং জগন্মামভ্যুদৈক্ষত ।

ঈক্ষিতুঞ্চ মহাদেবং ন মে শক্তিৰভূতদা ॥৪০১॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

সনদিতি । ইতিহাসাঃ প্রাচীনবৃত্তাস্তাঃ । বৃহস্পতিনা সহৈতি সবৃহস্পতিঃ । বজ্রত উপগানি সমিংকুণাদীন্ত্যাপকরণানি । নগা বৃক্ষাঃ । শান্তং কোমলমুষ্ণম্ ॥৩৯৭—৩৯৭॥

গন্ধৰ্বেতি । ভবং মহাদেবম্, অদ্ভুতং বথাস্তান্তথা ॥৩৯৮॥

বিশ্বেতি । ভূতানি প্রাণিনঃ, স্থাবরাণি বৃহৎসর্পাদীনি, চরাণি পিশাচাদীনি । বহুপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৯৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মপয়শ্চেন ভূতিয়েব কৃত্বন্ততিঃ ইতরা তু একদেশভূতিরিতার্থঃ । বিশ্বদেবং সর্বেশ্বরম্ ॥৩৯১—৩৯৩॥

রাজা যুধিষ্ঠিৰ ! সনৎকুমার, বেদ, ইতিহাস, মরীচি, অজিরা, অজি, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রতু, সপ্ত মনু, চন্দ্র, অথৰ্ব্বা, বৃহস্পতি, ভৃগু, দক্ষ, কশ্যপ, বসিষ্ঠ, কাশ্য-  
চ্ছন্দ, দীক্ষা, যজ্ঞ, দক্ষিণা, অগ্নি, হবি ও যজ্ঞোপকরণ জ্বা ইহারা মুষ্টিমান্ হইয়া  
এবং সমস্ত প্রজাপালক, নদী, সর্প, বৃক্ষ, সমস্ত দেবমাতা, দেবপত্নী, দেবকন্তা,  
সহস্র সহস্র, অযুত অযুত ও অবুদ অবুদ মুনি, পৰ্বত, সমুদ্র ও দিক্‌সকল  
শাস্ত্রমুষ্টি প্রভু মহাদেবকে নমস্কার করিতেছিলেন ॥৩৯৭—৩৯৭॥

গান ও বাজে স্থনিপুণ গন্ধৰ্ব্ব ও অঙ্গরারা দিব্যতালে ও অদ্ভুতভাবে গান  
করিতে লাগিল এবং মহাদেবকে স্তব করিতে থাকিল ॥৩৯৮॥

মহারাজ ! বিদ্যাধর, দানব, গুহ্যক ও রাক্ষসগণ এবং সমস্ত স্থাবর ও জঙ্গম  
প্রাণিগণ বাক্য, মন ও কৰ্ম্মদ্বারা মহাদেবকে নমস্কার করিতে লাগিল ॥৩৯৯॥

(৩৯৮) দিব্যতানেষু গায়ন্তাঃ বহু বর্ষ ।



ততো গামভ্রবীন্দ্রবঃ পশ্য কৃষ্ণ ! বদন্ত চ ।

ত্বয়া হারাধিতশ্চাহং শতশোহিথ সহস্রশঃ ॥৪০২॥

ত্বংসমো নাস্তি মে কশ্চিজিহ্ব লোকেষু বৈ প্রিয়ঃ ।

শিরসা বন্দিতে দেবে দেবী প্রীতা হ্যুমাভবৎ ।

ততোহহমক্রবং স্বাণুং স্তুতং ব্রহ্মাদিভিঃ স্তরৈঃ ॥৪০৩॥

কৃষ্ণ উবাচ ।

নমোহস্ত তে শাস্তত ! সর্বযোনে ! ব্রহ্মাধিপং ত্বামময়ো বদন্তি ।

তপশ্চ সত্বঞ্চ রজস্তমশ্চ ত্বামেব সত্যঞ্চ বদন্তি সন্তুঃ ॥৪০৪॥

ত্বং বৈ ব্রহ্মা চ রুদ্রশ্চ বরুণোহগ্নিশ্চানুর্ভবঃ ।

ধাতা ত্বষ্টা বিধাতা চ ত্বং প্রভুঃ সর্বতোমুখঃ ॥৪০৫॥

ভাবতকৌমুদী

পুরস্তাদিতি । বিষ্ণিতঃ অবস্থিতঃ সৰ্বঃ শিবঃ । প্রজাপতিনা ব্রহ্মণা ণক্রান্তৈরিন্দ্রপর্ধাস্তৈশ্চ  
সহেতি তৎ ॥৪০০—৪০১॥

তত ইতি । দেবো মহাদেবঃ । বদন্ত নিজাভিলাষম্ ॥৪০২॥

তদ্বিতি । বন্দিতে ময়া নমস্কৃতে । স্বাণুং শিবম্ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪০৩॥

নম ইতি । হে শাস্তত । নিত্য । সর্বযোনে । সমস্তকারণ । ব্রহ্মণো বিরিকেরশি অগ্নিপং  
নিয়ন্তারম্ ॥৪০৪॥

তমিতি । ভবঃ শিবঃ । ত্বষ্টা নাম প্রজাপতিঃ । সর্বতোমুখঃ সর্বদর্শী ॥৪০৫॥

ভরতনন্দন ! তৎকালে দেবেশ্বর মহাদেব আমার সম্মুখে অবস্থিত ছিলেন ।  
মহাদেবকে আমার সম্মুখে অবস্থিত দেখিয়া, ব্রহ্মা ও ইন্দ্রপ্রভৃতির সহিত সমগ্র  
জগৎ আমার প্রতি দৃষ্টিপাত করিল ; কিন্তু তখন মহাদেবের প্রতি দৃষ্টিপাত  
করিতে আমার শক্তি হইল না ॥৪০০—৪০১॥

তাহার পর মহাদেব আমাকে বলিলেন—কৃষ্ণ ! তুমি আমাকে দর্শন কর  
এবং তোমার অভিলাষ বল, তুমি শত শত ও সহস্র সহস্র ভাবে আমার আরাধনা  
করিয়াছ ॥৪০২॥

জিহুবনে তোমার তুলা অগ্নি কেহ আমার প্রিয় নাই ।’ এই সময়ে আমি  
মন্তকদ্বারা মহাদেবকে প্রণাম করিলে, উমাদেবী সন্তুষ্ট হইলেন । তদনন্তর  
আমি ব্রহ্মাদিদেবগণস্তুত মহাদেবকে বলিতে লাগিলাম ॥৪০৩॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘নিত্য জগৎকারণ ! আপনাকে নমস্কার ; অধিরা  
আপনাকে ব্রহ্মারও অধীশ্বর বলেন এবং সাধু পুরুষেরা আপনাকে তপ, সত্ব,  
রজ, তম ও সত্য বলিয়া থাকেন ॥৪০৪॥

ঋতো জাতানি ভূতানি স্থাবরাণি চরাণি চ ।

ঋয়া সৃষ্টমিদং কৃৎস্নং ত্ৰৈলোক্যং সচরাচরম্ ॥৪০৬॥

যানীন্দ্রিয়ানীহ মনশ্চ কৃৎস্নং যে বায়বঃ সপ্তঃ তথৈব চাশ্রয়ঃ ।

যে দেবসংস্থাস্তবদেবতাশ্চ তস্ম্যাৎ পরং জ্ঞানময়ো বদান্তি ॥৪০৭॥

বেদাশ্চ যজ্ঞাঃ সোমশ্চ দক্ষিণা পাবকো হবিঃ ।

যজ্ঞোপগন্ধ যৎকিঞ্চিদুগবাংস্তদসংশয়ম্ ॥৪০৮॥

ইকং দত্তমর্ধাতঞ্চ ত্রতানি নিয়মাশ্চ যে ।

ত্ৰীঃ কীৰ্ত্তিঃ ত্ৰীর্ছ্যতিস্বষ্টি সিন্ধিঃ চৈব স্বদৰ্পণী ॥৪০৯॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ঋতো ভবত্যঃ, ভূতানি প্রাণিনঃ ॥৪০৬॥

যানীতি । বায়বঃ প্রাণাদয়ঃ পঞ্চ, সপ্ত অশ্রয়ঃ দক্ষিণায়াগাহপত্যাহবনীয়সভ্যাবসখ্যা  
বেদোক্তাঃ পঞ্চ, সৃষ্ট্যুক্তঃ পরীক্ষকঃ ষষ্ঠঃ, লৌকিকশ্চ পাকাত্মকঃ সপ্তমঃ, দেবেষু সংস্থা হিতির্বেদাৎ  
তে দেবর্ষয়ঃ, তব সম্বন্ধিন্যো দেবতাঃ কুবেরাদয়শ্চ, তস্ম্যাৎ প্রাপ্তকরণাৎ ॥৪০৭॥

বেদা ইতি । যজ্ঞস্ত উপগং উপকরণম্, ভগবান্ ভবান্ ॥৪০৮॥

ইষ্টমিতি । ইষ্টং যজ্ঞকরণম্ । জগ্নি অর্প্যত ইতি স্বদৰ্পণী ভবদৰ্পণযোগ্যা প্রাপ্ততা  
সংহতিঃ ॥৪০৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

পৃথিব্যাদয়োহত্র মূর্ত্তমন্তো জ্ঞেয়াঃ ॥৩২৪—৪০৬॥ শাশ্বতোঃপরিণামী সন্ সৰ্ব্বশোনিঃ ব্রহ্মণো  
বেদস্তাধিপঃ তব্যঃ, তপঃ চিত্তেন্দ্ৰিয়াণামৈকাগ্র্যম্ ॥৪০৭॥ ধাতা ঈশ্বরঃ, ঋতা রূপনিধাতা,  
বিধাতা ধর্ম্মাধন্বরূপং কশ্চ ॥৪০৮॥ স্থাবরাণি চিরকালস্থায়ীনি মহাদানীনি, চরাণি স্থলভূতানীনি

আপনি ব্রহ্মা, রুদ্র, বরুণ, অগ্নি, মরু, শিব, খাতা, বিধাতা ও ষ্টা এবং  
আপনি সর্বদর্শী প্রভু ॥৪০৫॥

ভগবন্ ! স্থাবর ও জলম সমস্ত প্রাণী আপনা হইতে জন্মিয়াছে এবং  
আপনিই এই সমগ্র সচরাচর জিভুবন সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৪০৬॥

যে সকল হস্তিয়ার, যে সমস্ত মন, যে পঞ্চ বায়ু, যে সপ্ত অগ্নি, যে সকল দেবর্ষি ও  
যে সমস্ত দেবতা আছেন ; ঋষিরা আপনাকে সে সমস্ত হইতেই প্রধান  
বলেন ॥৪০৭॥

ভগবন্ ! বেদ, যজ্ঞ, সোমরস, দক্ষিণা, অগ্নি, হবি এবং যে কিছু যজ্ঞের  
উপকরণ, সে সমস্তই আপনি, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪০৮॥

মহাদেব ! যজ্ঞ, দান, অধ্যয়ন, ত্রুত, যে সকল নিয়ম এবং যে লজ্জা, কীৰ্ত্তি,  
জী, ছাতি, তৃষ্টি ও সিদ্ধি আছে, সে সমস্তই আপনাতে অর্পণ করা উচিত ॥৪০৯॥

কামঃ ক্রোধো ভয়ং লোভো-মদঃ স্তম্ভোহথ মৎসরঃ ।

আধয়োঃ<sup>১</sup> ব্যাধয়শ্চৈব ভগবন্তনবস্তব ॥৪১০॥

কৃতির্বিবকারঃ প্রণয়ঃ প্রধানং বীজমব্যয়ম্ ।

মনসঃ পরমা যোনিঃ প্রভাবশ্চাপি শাস্বতঃ ॥৪১১॥

অব্যক্তঃ পাবনোহ্চিন্ত্যঃ সহস্রাংশুর্হিরণ্ময়ঃ ।

আদির্গণানাং সর্বেষাং ভবান্ বৈ জীবিতাশ্রয়ঃ ॥৪১২॥

মহানাত্মা মতির্ভ্রাক্ষা বিশ্বঃ শম্ভুঃ স্বয়ম্ভু বঃ ।

বুদ্ধিঃ প্রজ্ঞোপলব্ধিশ্চৈব সংবিৎ খ্যাতিধ্বতিঃ স্মৃতিঃ ॥৪১৩॥

### ভারতকৌমুদী

কাম ইতি । আধয়ো মনঃপীড়াঃ । তব তনবো মূর্তয়ঃ ॥৪১০॥

কৃত্যব্রিতি । কৃতিঃ প্রকৃতিমুদাদিঃ, বিকারো বিকৃতির্ঘটাদিঃ, প্রণীয়েতে বিধীয়তে অনেনেতি প্রণয়ঃ, কারণং দণ্ডচক্রাদি, অব্যয়ং নিত্যং, বীজং মলকারণম্, প্রধানমব্যাক্তম্, পরমা মনসঃ মননস্ত যোনিঃ কারণং তত্ত্ববোধঃ, শাস্বতো নিত্যঃ, প্রভাব ঐশ্বর্যাকাপি ভবানেবেতি শেষঃ ॥৪১১॥

অব্যক্ত ইতি । অব্যক্তো নিরাকারবাদম্পষ্টঃ, পাবনো নামোচ্চারণমাত্রৈণৈব পবিত্রতাজনকঃ । অচিন্ত্যচ্চিদ্রূপত্বাৎ সহস্রাংশুঃ সূর্য ইব তেজোময়ঃ হিরণ্ময়ো ব্রহ্মরূপত্বাৎ সর্বেষাং গণানাং ক্রিয়াদিপদার্থসমূহাগাম্ আদিঃ স্রষ্টৃত্বাৎ জীবিতাশ্রয়ো জীবাত্মা চ ভবানেব ॥৪১২॥

মহানিতি । মহানাত্মা পরং ব্রহ্মঃ, মতির্জ্ঞানম্, ব্রহ্মা বিরিকিঃ, বিশ্বঃ সর্বঃ, শম্ভুঃ মঙ্গল-প্রদঃ, স্বয়ম্ভুবঃ স্বয়ং প্রকাশঃ, বুদ্ধির্ভ্রাক্ষিঃ, প্রমা উপলব্ধিঃ, প্রত্যক্ষং, চিৎ চৈতন্যম্, সংবিৎ প্রতিজ্ঞা, খ্যাতিধ্বনঃ, ধৃতিধৈর্যম্ স্মৃতিশ্চ ভবানেব ॥৪১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

চর্যচরং লোকপ্রসিদ্ধম্ ॥৪০৯॥ বায়বঃ পঞ্চপ্রাণাঃ, সপ্তায়য়ঃ গাহপত্যদক্ষিণায়্যাহবনীয়সভ্যাব-সভ্যাঃ পঞ্চ শ্রোতাঃ, স্মার্ত্তঃ বর্ষঃ, লৌকিকঃ সপ্তমঃ । বহা সপ্ত বায়ব আবহাভা অন্তরিক্ষে যে ভুব আদীন সত্যাত্তান্ লোকান্ ধারয়ন্তি । অয়য় আদিত্যাদিজ্যোতীংষি । এতে সর্বেষেহস্তে চ যে দেবসংস্থা দেবে সৃজাম্ভনি সংস্থা সমাপ্তিষেবাং তে তথা । ত্বদেবতাঃ স্তুতিযোগ্যা দেবাত্মাদেতেবাং সমুদ্রাত্যং পরং বাচামগোচরং রূপাদিহীনং ত্রায়ম্বয়ো বদন্তি ॥৪১০॥ ক্রক-ক্রবসমিৎকুশদেশকালাদিকং যজ্ঞোপগং যজ্ঞোপযোগি ॥৪১১॥ সিদ্ধিযোগশরিপাকঃ তদর্পণী

ভগবন্! মহাদেব! কাম, ক্রোধ, ভয়, লোভ, মদতা, স্তম্ভতা, মাৎসর্য, মনোঃ পীড়া ও দেহের রোগ এসমস্তই আপনার মূর্ত্তি ॥৪১০॥

প্রকৃতি, বিকৃতি, হেতু, জগতের কারণ, অবিনশ্বর, মূলপ্রকৃতি, মননের পরম কারণ, তত্ত্ববোধ ও চিরন্তন ঐশ্বর্য্য এই সমস্তই আপনি ॥৪১১॥

অম্পষ্ট চিন্ময়, পাবন, অচিন্তনীয়, সূর্য্যের স্তায় মহাতেজা, সমস্ত পদার্থের আদি এবং জীবাত্মাও আপনি ॥৪১২॥

পর্যায়বাচকৈঃ শব্দৈশ্চহানাত্মা বিভাব্যতে ।

ত্ৰাং বৃদ্ধা ত্ৰাক্ষণো বেদাং প্রমোহং বিনিষচ্ছতি ॥৪১৪॥

হৃদয়ং সৰ্বভূতানাং ক্ষেত্ৰেজ্ঞস্তৃষ্ণুশ্চতঃ ।

সৰ্বতঃ পাণিপাদস্তং সৰ্বতোহক্ষিশিরোমুখঃ ॥৪১৫॥

সৰ্বতঃ শ্ৰুতিমাল্লোকে সৰ্বমাবৃত্য তিষ্ঠসি ।

কলং ত্বমসি তিষ্ঠাংশোনিমেষাদিষু কশ্মসু ॥৪১৬॥ (যুথকম্)

ত্বং বৈ প্রভাচিঃ পুরুষঃ সৰ্বশ্চ হৃদিসংশ্রিতঃ ।

অগ্নিমা লঘিমা প্রাপ্তিরাশানো জ্যোতিরব্যয়ঃ ॥৪১৭॥

### ভারতকৌমুদী

পৰ্যায়মিতি । ত্ৰাক্ষণঃ পর্যায়বাচকৈশ্চিদাদিভিঃ শব্দৈঃ ভবানেব মহানাত্মা পরং ব্ৰহ্ম বিভাব্যতে জ্ঞানিভির্জায়তে । ত্ৰাক্ষণো বেদাং ত্ৰাং বৃদ্ধা জ্ঞাত্বা প্রমোহং বিনিষচ্ছতি নাশয়তি ॥৪১৪॥

হৃদয়মিতি । হৃদয়ং হৃদয়স্থঃ ক্ষেত্ৰেজ্ঞো জীবাশ্চ । সৰ্বতঃ ইত্যাদিকং পূৰ্ব্বমঙ্গলম্ব্যখ্যাতম্ । তিষ্ঠাংশোজীবন্ত নিমেষাদিষু স্পন্দনাদিষু কশ্মসু কলং জীবনমপি ত্বমেবাসি ॥৪১৫—৪১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

তত্ত্বং স্বরূপস্ত প্রাপিকা ॥৪১১—৪১৩॥ কৃতিঃ ক্রিয়া, বিকারতৎকলভূতো হৃদাভিঃ, প্রণয়ন-  
তাবঃ, প্রধীয়তেহস্মিন্ সৰ্ব্বমিতি প্রধানং বাগনা, বীজমজ্ঞানং তদেবাব্যয়ং মনসো বোনিশ্চ ।  
“অন্নময়ং সৌম্য মন” ইতি শ্ৰুতেরন্নশ্চাপি মনোবোনিভম্পষ্টকল্পমাত্রেন ন তু মধ্যমিতি বক্তুং  
পরমিতি বোনিবিশেষণম্ । প্রভাব ইশ্বর্যম্, শাশ্বতঃ অকশ্মকঃ ॥৪১৪॥ হিরণ্যঃ চিক্ষোতী-  
রুপঃ, গণ্যন্তে সংখ্যায়ন্ত ইতি গণ্যন্তব্ধব্যক্তাদীনি তেভ্যামাদিঃ জীবিতাশ্রয়ঃ নদীসমুদ্রবক্ষীবন্ত  
প্রাপ্যং স্থানম্ ॥৪১৫॥ মহানিতি । মহাঐচ্ছ্যতুদ্বন্দ্বিভিঃ পর্যায়শব্দৈঃ বেদে মহানাত্মা ভবানেব  
বিভাব্যতে বিচাৰ্যতে বেদার্থবিত্তিঃ, ঐতৈঃ শব্দৈশ্চ বেদাদবৃদ্ধা মোহং সংসারমূলমজ্ঞানং

পরব্রহ্ম, বুদ্ধি, ব্রহ্ম, বিশ্বব্যাপী শঙ্কু, স্বয়ম্ভু, ত্রাণ্ডি, প্রমা, প্রত্যক্ষ, চৈতন্য,  
প্রতিজ্ঞা, যশ, ধৈর্য ও স্মৃতি এই সকলও আপনি ॥৪১৩॥

জ্ঞানীরা এই সকল পর্যায় শব্দদ্বারা আপনাকে পরমাত্মা বলিয়া মনে  
করেন এবং ব্রাহ্মণ বেদপাঠপূৰ্ব্বক আপনাকে জানিয়া মোহকে দূরীভূত  
কবেন ॥৪১৪॥

অবিস্তৃত আপনি, সমস্ত প্রাণীর হৃদয়স্থিত জীবাশ্চ । জগতে সকল দিকেই  
আপনার হস্ত ও পদ, সকল দিকেই চক্ষু, মস্তক ও মুখ এবং সকল দিকেই  
আপনার কণ্ঠ রহিয়াছে ; আর আপনি সমস্ত ব্যাপিয়া অবস্থান করিতেছেন ।  
বিশেষতঃ জীবাশ্চার স্পন্দনাদি কার্যের কল জীবনও আপনিই ॥৪১৫—৪১৬॥

হৃদয় বুদ্ধির্শ্রুতির্লোকাঃ প্রপন্নাঃ সংজ্ঞিতাশ্চ যে ।

ধ্যানিনো নিত্যযোগাশ্চ সত্যসদ্ধাজিতেন্দ্রিয়াঃ ॥৪১৮॥

যন্তাং ধ্রুং বেদয়তে গুহ্যশয়ং প্রভুং পুরাণং পুরুষঞ্চ বিগ্রহম্ ।

হিরণ্ময়ং বুদ্ধিমতাং পরাং গতিং স বুদ্ধিমান্ বুদ্ধিমতীত্য তিষ্ঠতি ॥৪১৯॥

বিদিত্বা সপ্ত সূক্ষ্মাণি ষড়ঙ্গং স্বাক্ষমুর্জিতঃ ।

প্রধানবিধিযোগস্থত্বামেব বিশতে বুধঃ ॥৪২০॥

### ভারতকৌমুদী

তমিতি । প্রভা আলোকঃ, অচ্চিঃ শিক্ষা, পুরুষঃ সাংখ্যপ্রসিদ্ধঃ, সর্বস্ত প্রাণিনঃ হৃদি-  
সংজ্ঞিতো জীবঃ । অগ্নিমানসতত্ত্বদর্শে বিবক্ষিতা ঈশানো জগন্নিয়ন্তা, জ্যোতিঃ পরব্রহ্মঃ, অব্যায়ো-  
হবিনশ্বরঃ ॥৪১৭॥

হৃদয়ীতি । 'মতির্মমঃ, প্রপন্নাঃ শরণাপন্নাঃ । সত্যং সত্যং মোক্ষাধ্যবসায়ো যেষাং তে ।  
তে ধন্তা ইতি শেষঃ ॥৪১৮॥

য ইতি । যো জনঃ, স্বাম্, গুহ্যশয়ং হৃদয়স্থম্, বিগ্রহঃ সাকারত্বে মূর্ত্তিমন্তম্ । হিরণ্ময়ঃ  
তেজোরূপম্, বেদয়তে বেত্তি, স বুদ্ধিমান্ জনো, বুদ্ধিং লৌকিকং জ্ঞানম্ ॥৪১৯॥

বিদিত্বেতি । বুধঃ সপ্ত সূক্ষ্মাণি মহদ্ব্যবহারতত্ত্বাত্মাণাং, স্বাক্ষমুর্জিতঃ সপ্ত তম্, মূর্ত্তিতঃ  
শাং শীং শূং শৈ শৌঃ শঃ ইত্যাকারেণ বিদিত্বা, প্রধানো বিধিঃ প্রাধান্যেণ বিহিতো যো যোগ-  
স্থত্ব তিষ্ঠতীতি স তাদৃশঃ সন্ স্বামেব বিশতে ॥৪২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিয়ন্ততি নিতরাং ন।শয়তি ॥৪১৬ ৪১৭॥ হৃদয়ং হৃদয়স্থঃ, ক্ষেত্রং মহাত্মাদিগুণতত্ত্বম্, তত্ত্ব-  
জ্ঞত্বং প্রকাশকঃ, ঋতিমত্নৈঃ ধৃতঃ । ধৃতিমবাহ-সকত ইতি ॥৪১৮ তিগ্মাংশোঃ কক্ষস্থ  
কলং স্বর্গস্থং চ ত্তমপি ॥৪১৯॥ তিগ্মাংশোঃ প্রভাচ্চিৎ । অগ্নিমা তুল্যকামাত্মম্ । মহিমা

মহাদেব ! আপনি আলোক, শিক্ষা, সাংখ্যপ্রসিদ্ধ পুরুষ, সমস্ত প্রাণীর  
হৃদয়স্থিত জীবাত্মা, অগ্নিমা, লঘিমা ও প্রাপ্তিশালী জগতের ঈশ্বর, পরমাত্মা ও  
অবিনশ্বর ॥৪১৭॥

মহাদেব ! যাহাদের বুদ্ধি ও মন আপনাতে থাকে এবং যে সকল লোক  
আপনার শরণাপন্ন ও আশ্রিত ; আর ধ্যানী, যোগী, অধ্যবসায়ী ও জিতেন্দ্রিয়  
হয়, তাহারা ই ধন্ত ॥৪১৮॥

মহাদেব ! যিনি আপনাকে হৃদয়স্থিত, জীবাত্মা, প্রভু, পুরাণপুরুষ, মূর্ত্তিমান্  
পরব্রহ্ম ও জ্ঞানিগণের পরম গতি বলিয়া নিশ্চিতভাবে জানেন ; সেই জ্ঞানী-  
লোক লৌকিক বুদ্ধি অতিক্রম করিয়া থাকেন ॥৪১৯॥

পণ্ডিত লোক মহৎ, অহঙ্কার ও পক্ষতদ্ব্যত্র এই সাতটী সূক্ষ্ম পদার্থ এবং  
মূর্ত্তিমদ্বন্দ্ব্যত্র আপনাকে শাং শীং শূং শৈ শৌঃ শঃ এই ষড়ঙ্গযুক্তভাবে জানিয়া

এবমুক্তে ময়া পার্থ ! ভবে চার্তিবিনাশনে ।

চরাচরং জগৎ সর্বং সিংহনাদং তদাকরোৎ ॥৪২১॥

তং বিপ্রসজ্জাশ্চ সুরাসুরাশ্চ নাগা ! পিশাচাঃ পিতরো বয়াংসি ।

রক্ষোগণা ভূতগণাশ্চ সর্কে মহর্ষয়শ্চৈব তদা প্রণেমুঃ ॥৪২২॥

গম মৃদ্ধি চ দিব্যানাং কুসুমানাং সুগন্ধিনাম্ ।

রাশয়ো নিপতন্তি স্ম বায়ুশ্চ স্মুখো ববৌ ॥৪২৩॥

নিরীক্ষ্য ভগবান্ দেবীং হ্যমাং মাঞ্চ জগদ্ধিতঃ ।

শতক্রতুং চাভিবীক্ষ্য স্বয়ং মামাহ শঙ্করঃ ॥৪২৪॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ভবে মহাদেবে । আনন্দেন সিংহনাদমকরোৎ ॥৪২১॥

তমিতি । বয়াংসি পক্ষিণঃ । তং মহাদেবং প্রণেমুঃ ॥৪২২॥

মমেতি । দিব্যানাং স্বর্গীয়ানাম্ । স্বত্বাঃ অতীব স্বধকরঃ ॥৪২৩॥

নিরীক্ষ্যেতি । জগতাং হিতো হিতকরঃ । শতক্রতুমিহ ॥৪২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ত্রিবিধপরিচ্ছেদশূন্য সত্ত্বামাত্রম্ । অত্র প্রকৃত্যর্থো দুর্লভ্যত্বাদিঃ প্রত্যক্ষার্থঃ সন্তেতি বিবেকঃ ॥৪২০॥ সত্যসত্যঃ সত্যসঙ্কল্পাঃ ॥৪২১॥ য ইতি । বেদমতে জানাতি জ্ঞাত্বা শিহ্যান্ জ্ঞাপয়তীতি বা, বিগ্রহঃ বিশিষ্টোক্তবরূপঃ নিরুপজ্ঞপ্তিমাত্রমিত্যর্থঃ ॥৪২২॥ বিদিত্বোপাত্ত, সপ্তস্বশ্রুণি মহ-  
মত্কারপঞ্চহ্রাদানি । “সুদৃশ”, “সর্বজ্ঞত। চুস্তিরনাদিবোধঃ স্বত্বত্বা নিত্যমলুপশক্তিঃ ।  
অনন্তশক্তিঃ বিতোক্ষিত্বজ্ঞাঃ বভাহরদানি মহেশ্বরস্তে” তদ্ব্যবট্কমুক্তম্ । প্রধানং চিত্তসম্ব-  
তন্ত্রাত্মাভিমত্বেন নিত্যং গৃহীতস্ত পৃথক্, নাজাতস্ত জ্ঞাপনং বিদিঃ সত্ত্ব পুরুষাভিন্নেন  
জ্ঞানং তদ্ব্যবহাদৃশো বোগো বৃত্তিনিবোধন্ত্রহস্তমাত্রনিষ্ঠত্বং নিরুপং বিশতে আরোহক্রমেন  
যোগী ভূম্যাদীনি মহন্তানি তদ্বানি জিহ্বা জয়গানং বীলত্বমপ্যায়নঃ পৃথক্, ন জ্ঞাত্বা প্রত্যক্ষ-  
প্রধানভাবে বিহিত যোগাবলম্বনে থাকেন, তিনি আপনাতেই প্রবেশ  
করেন ॥৪২০॥

পৃথানন্দন ! জগতের পীড়ানাশক মহাদেবের প্রতি আমি এইরূপ বলিলে,  
তখন স্বাবরভঙ্গমাস্থক সমগ্র জগত সিংহনাদ করিয়া উঠিল ॥৪২১॥

সেই সময়ে, দেবগণ, মহর্ষিগণ, ব্রাহ্মণগণ, অসুরগণ, নাগগণ, পিশাচগণ,  
পিড়গণ, পক্ষিগণ, রাক্ষসগণ ও সমস্ত ভূতগণ মহাদেবকে নমস্কার করিলেন ॥৪২২॥

ক্রমে আমার মস্তকে স্বর্গীয় সুগন্ধী পুষ্পরাশি নিপতিত হইতে লাগিল এবং  
অত্যন্ত সুব্রতনক বায়ু বহিত হইতে থাকিল ॥৪২৩॥

তখন জগতের হিতকারী ভগবান্ মহাদেব, পার্শ্বভীদেবী, আমার ও ইন্দ্রের  
প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া স্বয়ং আমাকে বলিলেন— ॥৪২৪॥

বিদুঃ কৃষ্ণ ! পরাং ভক্তিমশ্নাস্ত তব শত্রুহন ! ।

ক্রিয়তামাস্তনঃ শ্রেয়ঃ শ্রীতির্হি হৃষি মে পরা ॥৪২৫॥

বৃগীষাকৌ বরান্ কৃষ্ণ ! দাতাম্মি তব সত্তম ! ।

ক্রহি যাদবশাদ্দূল ! যানিচ্ছসি হৃদ্বলভান্ ॥৪২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে মেঘবাহনপর্বাকাখ্যানে ত্রয়োদশোঃধ্যায়ঃ ॥\*

## চতুর্দশোঃধ্যায়ঃ

— ❀ —

কৃষ্ণ উবাচ ।

মুক্তা নিপত্য প্রণতশ্বেজঃ সন্নিচয়ে ততঃ ।

পরমং হর্ষমাগত্য ভগবন্তমথাক্রবম্ ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

বিদুরিতি । বিদুঃ সর্বত্রৈব বিদস্তি । শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥৪২৫॥

বৃগীষেতি । দাতাম্মি তান বরান । তে যাদবশাদ্দূল । হৃদ্বংশশ্রেষ্ঠ ! ॥৪২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকাস্তবাসীশভট্টাচার্য্যাবিরচিতায়াং মহা  
ভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাপ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে ত্রয়োদশোঃধ্যায়ঃ ॥\*

### ভারতভাবদীপঃ

স্বমাত্রনিষ্ঠো নিলীনে সখে পরং ব্রহ্ম সম্প্রদ্যতে ইত্যর্থঃ ॥৪২৩—৪২৪॥ মেঘবাহন ইন্দ্ররূপী  
মহাদেবস্তস্ত মহাশাস্ত্রপ্রতিপাদকং পর্ব মেঘবাহনপর্ব, তত্রায়মধ্যায়ঃ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রয়োদশোঃধ্যায়ঃ ॥১৩॥

\* শত্রুহন্তা কৃষ্ণ ! সকলেই আমার প্রতি তোমার পরম ভক্তির বিষয়  
জানেন । তুমি এখন নিজের মঙ্গল বিধান কর ; তোমার উপরে আমার পরম  
শ্রীতি জন্মিয়াছে ॥৪২৫॥

\* সাধুশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ ! তুমি আটটি বর প্রার্থনা কর : আমি তাহা তোমাকে  
দান করিব । অতএব যদ্বংশশ্রেষ্ঠ ! অতি হৃদয় যে সকল বর তুমি ইচ্ছা কর,  
তাহা বল ॥৪২৬॥

\* 'চতুর্দশোঃধ্যায়ঃ বঙ্গ বর্ধ নি ।

(১) মুক্তা নিপত্য নিষতঃ বঙ্গ বর্ধ ।

ধর্ম্যে দৃঢ়ত্বং যুধি শত্রুঘাতং যশস্তথা গ্ৰ্যং পরমং বলঞ্চ ।  
 যোগপ্রিয়ত্বং তব সন্নিকর্ষং বৃণে স্তুতানাঞ্চ শতং শতানি ॥২॥  
 এবমস্তিতি তদ্বাক্যং ময়োক্তাঃ প্রাহ শঙ্করঃ ।  
 ততো মাং জগতো মাতা ধারিণী সর্বপাবনী ॥৩॥  
 উবাচোমা প্রণিহিতা সর্বগী তপসাং নিধিঃ ।  
 দত্তো ভগবতা পুত্রঃ শাস্ত্রো নাম তবানঘ ! ॥৪॥ (যুগ্মকম্)  
 মন্তোহপ্যক্টৌ বরানিষ্টান্ গৃহাণ স্বং দদামি তে ।  
 প্রণম্য শিরসা সা চ ময়োক্তা পাণ্ডুনন্দন ! ॥৫॥

## ভারতকৌমুদী

মুর্দ্ধেতি । অথ ততঃ অহং পরমং হর্বমাগতা প্রাপ্য, নিপত্য ভূমৌ পতিত্বা, মুর্দ্ধা প্রণতঃ  
 সন, তেজঃসরিচরে তেজোরশিমধ্যে স্থিতম্ ভগবন্তং শিবমব্রবম্ ॥১॥

ধর্ম ইতি । অগ্র্যমুত্তমম্ । শতং শতানি দশসহস্রাণ ॥২॥

এবমিতি । ধারিণী জগত এব । প্রণিহিতা মৎকল্যাণসম্পাদনে কৃতমনোযোগী । শাস্ত্র-  
 নামকপুত্রদানকাষ্টমো বরঃ ॥৩—৪॥

মন্ত ইতি । মন্তো মম সকাশাদপি ॥৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

মুর্দ্ধেতি । সরিচরে স্থিতমিতি শেষঃ ॥১॥ যোগেন সহিতং প্রিয়ত্বমিতি যৌ বরৌ ॥২॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘তাহার পর আমি অত্যন্ত আনন্দলাভ করিয়া ভূতলে  
 নিপতিত হইয়া মস্তকদ্বারা প্রণাম করিয়া, তেজোরশির মধ্যবর্তী ভগবান্  
 মহাদেবকে বলিলাম—॥১॥

ধর্ম্মানুষ্ঠানে দৃঢ়তা, যুদ্ধে শত্রুসংহার, উত্তম যশ, উৎকৃষ্ট বল, যোগানুষ্ঠানে .  
 ঐতি, আপনার সান্নিধ্য এবং দশসহস্র পুত্র আমি বরণ করি’ ॥২॥

আমি এই কথা বলিলে, মহাদেব বলিলেন—‘ইহাই হউক’ । তাহার পর  
 জগন্মাতা, জগদ্ধাত্রী, সর্বপাবনী, তপস্কার নিধি ও মহাদেবের পত্নী উমাদেবী  
 আমার মঙ্গলসম্পাদনে প্রণিহিত হইয়া আমাকে বলিলেন—‘নিষ্পাপ কৃষ্ণ !  
 ভগবান্ মহাদেব ‘শাস্ত্র’ নামে একটী পুত্র তোমাকে দান করিলেন ॥৩—৪॥

আমার নিকট হইতেও অভীষ্ট আটটী বর গ্রহণ কর, আমিও তাহা  
 তোমাকে দান করিতেছি ।’ পাণ্ডুনন্দন ! তখন আমি মস্তকদ্বারা প্রণাম করিয়া  
 তাঁহাকে বলিলাম—॥৫॥



দ্বিজেন্দ্রকোপং পিতৃতঃ প্রসাদঃ শতং সূতানাং পরমঞ্চ ভোগম্ ।  
কালে শ্রীতিং মাতৃতশ্চ প্রসাদঃ শমপ্রাপ্তিং প্রবৃণে চাপি দাক্ষ্যম্ ॥১৥

উমোবাচ ।

এবং ভবিষ্যত্যমরপ্রভাব ! নাহং বৃষা জাতু বদে কদাচিত্ ।  
ভার্য্যাসহস্রাণি চ বোড়শৈব তান্ন প্রিয়তমঞ্চ তথাক্ষয়ঞ্চ ॥৭॥  
শ্রীতিষ্ঠাগ্রাং বান্ধবানাং সকাশাশ্বদামি তেহহং বপুষঃ কাম্যতাঞ্চ ।  
ভোক্ষ্যন্তে বৈ সপ্তভির্বৈ শতানি গৃহে ভূভ্যমতিথীনাঞ্চ নিত্যম্ ॥৮॥  
বান্দেব উবাচ ।

এবং দদ্ধা বরান্ দেবো গম দেবী চ ভারত ! ।

অন্তহিতঃ ক্লেণে তস্মিন্ সগণে ভীমপূর্বজ ! ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

দ্বিজেন্দ্রমিতি । দ্বিজেষু ব্রাহ্মণেষু । ভোগঃ স্ত্রীসকলশক্তিঃ । শমপ্রাপ্তিঞ্চ অন্তরিত্তির্যদমন  
নাম, দাক্ষ্যং সর্ককণ্ঠনৈপুণ্যম্ ॥৬॥

এবমিতি । হে অমরপ্রভাব ! দেবত্বাশক্তে ! জাতু কচিৎ । তথা তাসাং সম্ভবেনাপি  
কন্যস্তাভাবঃ অক্ষয়ঃ দেহবীৰ্য্যক্ষয়তাভাবম্ ॥৭॥

শ্রীতিমিতি । অগ্র্যামৃতমাম্ । কাম্যতাং স্ত্রীণাং স্পৃহণীয়তাম্ । সপ্তভিঃ শিতানীতি  
শেষঃ । ভূভ্যং তব ॥৮॥

এবমিতি । গণৈঃ দেবাদিসংঘৈঃ সহেতি সগণঃ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

ধারিণী পোষিকা ॥৩—৬॥ এবং ভবিষ্যতীতি প্রার্থিতান্ বরানভ্যহুজায় বরং ভবানী বরাটক  
দদাতি, তত্রামরপ্রভাবেতি সম্বোধনেনৈকো বরঃ সূচিতঃ । নাহং বৃষা জাতু বদে ইতি ত্রয়পি  
বৃষা মা বদেতি ত্রিতীয়ঃ । বোড়শসহস্রভার্য্য ইতি তৃতীয়ঃ । তান্ন প্রিয়তমমিতি চতুর্থঃ ।

ব্রাহ্মণগণের প্রতি ক্রোধ না হওয়া, পিতার প্রসন্নতা, শত পুত্র, পরম স্ত্রী-  
সন্তোগশক্তি, বংশের প্রতি শ্রীতি, মাতার অনুগ্রহ, অন্তঃকরণদমন এবং সমস্ত  
কার্যে নিপুণতা, আমি বরণ করি ॥৬॥

উমা বলিলেন—‘দেবপ্রভাব কৃষ্ণ ! ‘এইরূপ হইবে, আমি কোন স্থানে বা  
কোন সময়ে মিথ্যা বলি না । তোমার বোড়শ সহস্র ভার্য্যা হইবে, তাহাদের  
উপক্ৰম তোমার শ্রীতি থাকিবে এবং তাহাদের সম্বোগেও তোমার দেহের বা  
বীৰ্য্যের ক্ষয় হইবে না ॥৭॥

আমি তোমাকে বলিতেছি—বন্ধুগণের নিকট হইতে তুমি উত্তম শ্রীতি লাভ  
করিবে : তোমার দেহ সকলেরই স্পৃহণীয় হইবে এবং তোমার গৃহে প্রত্যহ  
সাতশত অতিথি ভোজন করিবে’ ॥৮॥

এতদত্যক্তুতং পূৰ্বং ব্রাহ্মণায়াতিতেজসে ।

উপমন্ত্ৰবে ময়া কৃত্বং ব্যাখ্যাতং পার্থিবোত্তম ! ।

নমস্তুভ্য তু স গ্রাহ দেবদেবায় স্তুত ! ॥১০॥

উপমন্ত্ৰুবাচ ।

নাস্তি শৰ্বসমো দেবো নাস্তি শৰ্বসমা গতিঃ ।

নাস্তি শৰ্বসমো দানে নাস্তি শৰ্বসমো রণে ॥১১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বনি দানধৰ্ম্মে মেঘবাহনোপাখ্যানে চতুৰ্দশোহধ্যায়ঃ ॥\*

### ভারতকৌমুদী

এতদিতি। ব্যাখ্যাতমুক্তম্। স উপমন্ত্ৰাঃ। তৃতীয়পাদেহক্ষরাধিক্যার্থম্। ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০॥

নেতি। শৰ্বসমঃ শিবভূত্যাঃ। গতিরূপায়ঃ ॥১১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসদিসঙ্কান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-

ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বনি দানধৰ্ম্মে চতুৰ্দশোহধ্যায়ঃ ॥\*

### ভারতভাবদীপঃ

পূৰ্বোক্তাং সৰ্বপ্রিয়বাদন্তঃ অকরং ধনবাস্তাদীত্যাধীর্নিত পঞ্চমঃ ॥৭॥ অন্তত্ৰয়ং স্পষ্টার্থম্।

এবং চোপক্রমস্থানাং বোড়শাষ্টানাং বচনমুপপত্ততে ॥৮—১১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বনি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুৰ্দশোহধ্যায়ঃ ॥১৪॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘ভরতনন্দন ভীমসেনাগ্রজ ! আমাকে এইরূপ বর দান করিয়া মহাদেব ও মহাদেবী দেবগণ প্রভৃতির সহিত সেই সময়েই অন্তর্হিত হইলেন ॥৯॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! এই অত্যন্ত বৃত্তান্ত মহাতেজ ব্রাহ্মণ উপমন্ত্ৰার নিকট প্রথমে আমি সমস্ত বলিলাম—॥১০॥

উপমন্ত্ৰ্য বলিলেন—‘মহাদেবের সমান দেবতা নাই, মহাদেবের তুল্য গতি নাই, দানে মহাদেবের সদৃশ ব্যক্তি নাই এবং যুদ্ধেও মহাদেবের সমান বীর নাই ॥১১॥

\* ‘...পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ’...বক বর্জ, ‘...ষট্‌চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ।

— ৯০ —

উপমন্যুরবাচ ।

ঋষিরাসীৎ কুতে তাত ! তত্তিরিত্যেব বিশ্রুতঃ ।  
দশবর্ষসহস্রাণি তেন দেবঃ সমাধিনা ॥১॥  
আরাধিতোহুদ্ভুস্তেন তশ্চোদকং নিশাময় ! ।  
স দৃষ্টবান্মহাদেবমন্তৌষীচ্ স্তবৈববিভূম্ ॥২॥ (যুগ্মকম্)  
ইতি তত্তিস্তপোযোগাৎ পরমাত্মানমব্যয়ম্ ।  
চিস্তয়িত্বা মহাত্মানমিদমাহ স্তবিস্মিতঃ ॥৩॥  
যং পঠন্তি সদা সাংখ্যাশ্চিস্তয়ন্তি চ যোগিনঃ ।  
পরং প্রধানং পুরুষমধিষ্ঠাতারমীশ্বরম্ ॥৪॥  
উৎপত্তৌ চ বিনাশে চ কারণং যং বিদুর্ভূধাঃ ।  
দেবান্নরমুনীনাঞ্চ পরং যস্মান্ন বিদুতে ॥৫॥  
অজং তমহমীশানমনাদিনিধনং প্রভূম্ ।  
অত্যন্তসুখিনং দেবমনঘং শরণং ব্রজে ॥৬॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

ঋষিরিতি । কুতে সত্যযুগে । দেবো মহাদেবঃ, সমাধিনা ধ্যানযোগেন । উদকং পবনভি-  
ফলম্, “উদকঃ ফলমুত্তর”মিত্যমরঃ ॥১—২॥

ইতীতি । স্তবিস্মিতো ধ্যানেন মহিমদর্শনাৎ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ঋষিরিতি । অয়মধ্যায়ো বৎ পূর্বমুপমন্যুরা কৃৎ প্রত্যুক্তং ব্রূয়াৎ তু তে প্রমাত্তারী”তি  
তদ্ব্যপ্যং শিবসহস্রনামস্তোত্রং বিবন্ধুরূপমহ্যমুখেন ভক্ত্যপোদ্যাতার্থমারভাতে । সমাধিনা ধ্যান-

উপমন্যু বল্লিলেন—‘বৎস ! সত্যযুগে ‘তত্তি’নামে প্রসিদ্ধ এক ঋষি ছিলেন ;  
সেই ভক্ত তত্তি একাগ্রতা অবলম্বন করিয়া, দশসহস্র বৎসর পর্য্যন্ত মহাদেবের  
আরাধনা করেন ; তাঁহার পরবর্তী ফল প্রবণ করণ । তিনি প্রভু মহাদেবকে  
দর্শন করিয়া বহুবিধ বাক্যদ্বারা স্তব করিয়াছিলেন ॥১—২॥

তত্তি এইরূপ তপোবলে অনন্তর ও মহাত্মা মহাদেবের চিন্তা করিয়া, অত্যন্ত  
বিস্ময়াপন্ন হইয়া এই কথা বলিলেন—॥৩॥

(৩) বৎ প্রধানং পুরুষম...বৎ বর্ষ ।

এবং ক্রবল্লব তদা দদর্শ তপসাং নিধিম্ ।  
 তমব্যয়মনোপম্যমচিন্ত্য শাস্বতং ধ্রুবম্ ॥৭॥  
 নিকলং সকলং ব্রহ্ম নিগুণং গুণগোচরম্ ।  
 যোগিনাং পরমানন্দমক্ষরং মোক্ষসংজ্ঞিতম্ ॥৮॥  
 মনোরিন্দ্রাগিমরুতাং বিশ্বস্ত ব্রহ্মণো গতিম্ ।  
 অগ্রাহমচলং শুদ্ধং বুদ্ধিগ্রাহ্যং মনোময়ম্ ॥৯॥  
 দুর্বিস্লেষমসংখ্যেয়ং দুষ্প্রাপমকৃতাত্মভিঃ ।  
 যোনিং বিশ্বস্ত জগতন্তমসঃ পরতঃ পরম্ ॥১০॥  
 পরং পুরাণং পুরুষং পরেভ্যঃ পরতঃ পরম্ ।  
 যঃ প্রাণবন্তমাত্মানং জ্যোতির্জীবস্থিতং মনঃ ॥১১॥  
 তং দেবং দর্শনাকাঙ্ক্ষী বহুন্ বর্ষগানানৃষিঃ ।  
 তপস্ব্যগ্রস্থিতো ভূহা দৃষ্ট্বা তুষ্ঠাব চেশ্বরম্ ॥১২॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

যমিতি । পঠন্তি ধ্যেয়তয়া ক্রবন্তি । অধিষ্ঠাতারং প্রকৃতৌ । পবং শ্রেষ্ঠম্ । অত্যন্ত-  
 হুধিনমানন্দময়ম্, “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম ইতি” শ্রুতে: ॥৭—৬।

এবমিতি । শাস্বতং নিত্যম্, ধ্রুবমচলম্ নিশ্চিন্ত্যত্বাৎ, নিকলং নিরংগং নিরাকারত্বে পূর্ণত্বাৎ,  
 সকলং সাংশং সাকারত্বে ঋগুত্বাৎ । ইন্দ্রাদিমরুতামিজ্রাদিদেবানাম্, বিশ্বস্ত জগতঃ, অগ্রাহ্যং  
 মনসাপি । অসংখ্যেয়ং সাংখ্যাপুরুষরূপত্বে সংখ্যাতুমশক্যম্, অকৃতাত্মভিরপোধিতচিষ্টৈঃ ।  
 পরতঃ প্রগাঢ়ত্ব তমসঃ পরমতীতম্ । পরেভ্যঃ শ্রেষ্ঠেভ্যো দেবেভ্যঃ পরতঃ শ্রেষ্ঠান্নারায়ণাদপি  
 পরং শ্রেষ্ঠম্, প্রাণবন্তমাত্মানং বিরাটশরীরম্, জ্যোতিস্তেজোময়ঃ, জীবে প্রাণিনি স্থিতম্, মনো-  
 মনরূপম্ উগ্রে ভীষণে ॥৭—১২।

### ভারতভাবদীপঃ

যোগেন ॥১। উদর্কঃ ফলোদয়ম্ ॥২। ইদং বক্ষ্যমাণপ্রকারেণ ॥৩—৬। যং পঠন্তীত্যাদিন্যোক-  
 ত্রয়ং ধ্যানবলাত্তণ্ডিনা দৃষ্টম্, তদুচ্চারণস্ত ফলমাহ—এবমিতি । অস্ত্রোহপ্যেতৈঃ স্রোতৈঃ জ্ঞান-  
 বক্ষ্যমাণরূপবীথয়ং পত্নতীতি ভাবঃ । শাস্বতং শব্দত্বম্, ধ্রুবং কৃটম্ ॥৭। নিকলত্বাদেবোধ্যমানং

সাংখ্যাচার্যেরা বাঁহাকে ধ্যেয় বলিয়া বলেন ; যোগীরা অত্যন্ত প্রধান  
 পুরুষ, প্রকৃতির অধিষ্ঠাতা যে ঈশ্বরকে ধ্যান করেন, পণ্ডিতেরা বাঁহাকে জগতের  
 উৎপত্তি ও বিনাশের কারণ বলিয়া থাকেন এবং দেবতা, অশ্বর ও মুনিগণের  
 মধ্যে বাঁহা অপেক্ষা কেহ প্রধান নাই, ভগ্নবিহীন, অনাদিনিধন, আনন্দময়,  
 নিষ্পাপ ও প্রভাবশালী, সেই মহাদেবের আমি শরণাপন্ন হইলাম ॥৪—৬।

(১১) প্রাণাণ পুরুষং দেবম্...বজ বর্ষ ।

তথিরূবাচ ।

পবিত্রাণাং পবিত্রস্বং গতির্মতিমতাং বর ! ।

অত্যাগ্রং তেজসাং তেজস্তপসাং পরমং তপঃ ॥১৩॥

বিশ্বাবহুহিরণ্যাক্ষ পুরুহুতনমস্কৃত ! ।

ভূরিকল্যাণদ ! বিভো ! পরং সত্যং নমোহস্তু তে ॥১৪॥

জাতীমরণভীরুণাং যতীনাং যততাং বিভো ! ।

নির্বাণদ ! সহস্রাংশো ! নমস্তেহস্তু সুখাশ্রয় ' ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

পবিত্রাণামিতি । মতিমতাং জ্ঞানবতাম্ । তেজসাং মধ্যে অত্যাগ্রং তেজঃ, তপসাং মধ্যে পরমং তপস্ব ॥১৩॥

বিশেতি । বিশ্বাবহুর্গর্জকরঃ, হিরণ্যাক্ষো দৈত্যঃ, পুরুহুতচেত্রঃ, তৈর্নমস্কৃত্য ॥১৪॥

জাতীতি । জাতী জন্ম । দীর্ঘজীব্যম্ । যততাং মুক্তিদাভ্যম্ যতমানানাম্ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

নিগুণত্বাদি, অক্ষরমবিনাশি ॥৮॥ মনোময়ং মনসো ধর্মঃ কর্তৃত্বাদিভির্বশীকৃতং জলচন্দ্রবৎ ॥২-১০॥ ব ইতি সাক্ষঃ শ্লোকঃ । যো দেব আত্মানং প্রাপবন্তঃ জীবরূপিণং কৃৎস্না তজ্জানুস্তে জীবে মনোরূপং জ্যোতিত্বং জীবস্থিতং বভূব তং দেবং দৃষ্ট্বা ভূটাবেতি সন্থকঃ ॥১১॥ পবিত্রাণাং পাবনানাং গন্ধাদীনামপি পাবনম্ ॥১২॥ তেজসাং চক্ষুরাদীনামপি তেজঃপ্রকাশকম্ ॥১৩॥

তথি এইরূপ ৭৭ কবিত্তা, তখনট তাঁহাকে দর্শন করিলেন—যিনি তপোনিধি, অবিদ্যাবৎ, নিকপম, অচিন্ত্যনীয়, নিশ্চল, অশযুক্ত, নিগুণ ও সগুণ ব্রহ্ম, যোগিগণের পক্ষে পবমানন্দস্বরূপ, ক্ষয়শূন্য, মোক্ষসংজ্ঞক, মহু, ঈশ্বর প্রভৃতি দেবতা, সমগ্র জগৎ ও ব্রহ্মাব আশ্রয়, মনোব অগোচর, অচল, নির্দোষ, বুদ্ধিগ্রাহ্য, জ্ঞানময়, দুর্জয়, অসংখ্যেয়, অশোধিত চিন্তাগণের দুর্লভ, সমগ্র-জগতের কাবণ ও প্রগাঢ় তমোগুণের পরবর্তী, আর যিনি প্রাণশালী বিবাট শরীর ধারণ করিতেছেন : তেজোময় এবং জীবগণস্থিত মনস্বরূপ ; দর্শনাকাঙ্ক্ষী ঋষি তথি, বহুবৎসর যাবৎ ভীষণ তপস্তায় থাকিয়া সেই জগদীশ্বর মহাদেবকে দর্শন করিয়া স্তব করিতে লাগিলেন' ॥৭—১২॥

তথি বলিলেন—‘হে জগৎ প্রধান ! আপনি পবিত্রের পবিত্র, জ্ঞানীদের গতি, তেজের মধ্যে অত্যাগ্র তেজ এবং তপস্তার মধ্যে পরম তপস্তা ॥১৩॥

বিশ্বাবহু, হিরণ্যাক্ষ ও ঈশ্বর আপনাকে নমস্কার করেন, আপনি ভক্তগণকে প্রচুর মঙ্গল দিয়া থাকেন, আপনি সর্বব্যাপী এবং পরম সত্যস্বরূপ আপনাকে নমস্কার ॥১৪॥

ব্রহ্মা শতক্রতুবিষ্ণুবিশ্বেদেবা । ম র্যয়ঃ ।

ন বিহুস্তাং তু তত্শ্চেন কৃতো বেৎশ্যামহে বয়ম্ ॥১৬॥

ঋতঃ প্রবর্ততে সর্বং । র্যয়ি সর্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ।

কালাত্মাঃ পুরুষাত্মাশ্চ ব্রহ্মাত্মাশ্চ স্বমেব হি ।

তনবন্তে স্মৃতান্তিশঃ পুরাণজৈঃ স্মরর্হিভিঃ ॥১৭॥

অধিপুরুষমধ্যাত্মমধিভূতাদিদেবতম ।

অধিলোকাদিবিজ্ঞানমধিযজ্ঞত্বমেব হি ॥১৮॥

### ভাবতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । শতক্রতুরিভ্যঃ । তত্শ্চেন ষাথার্থেন ॥১৬॥

তত্ব ইতি । প্রবর্ততে জায়তে, তনবো মর্তযা তিশ টককালপুরুষব্রহ্মরূপাঃ । সটপাদঃ  
লোকঃ ॥১৭॥

অধীতি । পুরুষ- জীবমধিকৃত্যজাতমিত্যাধিপৌরুষম জ্ঞানম, আত্মানং দেহেন্দ্রিয়াদি-  
সমুদয়মধিকৃত্যজাতমিত্যাধ্যাত্ম জ্ঞানম, ভূতানি ক্ষিত্যাদীনি অনিকৃত্যজাতমিত্যাধিভূতং জ্ঞানম,  
দৈবতানি ইজাদীনি অধিকৃত্যজাতমিত্যাধিদৈবতং জ্ঞানম, লোকান্ ভূতানি অধিকৃত্যজাত  
মিত্যাধিলোকং জ্ঞানং, বিজ্ঞানং শিল্পশাস্ত্রবিষয়কং জ্ঞানমধিকৃত্য জাতমিত্যাধিবিজ্ঞানম, উভয়  
জ্ঞাপি সমাহারব্ধং, যজ্ঞস্তাধিষ্ঠাতেত্যধিযজ্ঞঃ ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

তুরিকল্যাণং মোক্ষস্তৎপ্রদম, পরং সত্যমত্যন্তমবধাম্ ॥১৪—১৬॥ তিশ্রুতনবঃ কালাত্মা এব  
ঐক্যবিষ্ণুব্রহ্ম বা ॥১৭॥ অধীতি । অত্র সপ্তভিরধিপৌরুষাদিসংহিতাভিঃ কৃত্বংসং হেয়মুপাদেয়ঞ্চ  
ব্রহ্মেতি কথ্যতে । তথা হি—পুরুষঃ শিরঃপাণ্যাদিমান্ দেহগুণমধিকৃত্য প্রবর্ত- বিজ্ঞানমধি-  
পৌরুষম্, তত্র চ মাতা পূর্বরূপং পিতৃতত্ত্বরূপং “প্রজা সন্ধিঃ প্রজননং সন্ধান”মিতি ঋতৌ  
ক্ষেত্রবীজরূপাভ্যাং মাতাপিতৃভ্যাং সকাশাদন্তোত্তমিধুনীভাবেন নিমিত্তেনান্ন্বরূপা প্রজা  
জায়তে এবং প্রকৃতিপুরুষাভ্যাং জগদ্বিতি । তত্র মিধুনীভাবস্তাভাবেন ত্রৈলোক্যেণ প্রজাব-

হে সহস্রাংসু ! হে সুখাশ্রয় ! হে প্রভু ! জন্মমৃত্যুভীরু যুনিগণ নির্ব্বাণ  
লাভের জন্ত যত্ন করেন, আপনিও তাঁহাদিগকে নির্ব্বাণ দান করিয়া থাকেন,  
আপনাকে নমস্কার ॥১৫॥

মহাদেব ! ব্রহ্মা, বিষ্ণু, ঈশ্বর, বিশ্বদেবগণ এবং মহর্ষিরাও আপনাকে যথার্থ-  
রূপে জানেন না ; সুতবাং আমরা জানিব কি প্রকারে ? ॥১৬॥

মহাদেব ! আপনা হইতে সমস্ত উৎপন্ন হয় এবং আপনাতেই সমস্ত থাকে ;  
আর আপনিই কাল, পুরুষ ও ব্রহ্ম । পুরাণবিৎ দেবার্হিরা আপনারই এই তিনটি  
মুষ্টি বলিয়া মনে করেন ॥১৭॥

(১৬) ন বিহুস্তাং সত্শ্চেন...পি ।

ত্বাং বিদিত্বাত্মদেহস্থং দুর্বিদং দেবতৈরপি ।

বিদ্বাংসো যাস্তি নিশ্চুভ্গাঃ পরং ভাবমনাময়ম্ ॥১৯॥

অনিচ্ছতস্তব বিভো ! জন্মমৃত্যুরনেকতঃ ।

দ্বারং তু স্বর্গমোক্ষাণামাক্ষেপ্তা ত্বং দদাসি চ ॥২০॥

ত্বং বৈ স্বর্গশ্চ মোক্ষশ্চ কামক্ৰোধস্তমেব চ ।

সদ্বং রজস্তমশ্চৈব অধশ্চোর্জ্জ্বলং ত্বমেব হি ॥২১॥

### ভারতবৌমুদী

পরমিতি । আত্মদেহস্থং জীবাত্মরূপম্, দুর্বিদং দুজ্ঞেয়ম্ । গুণাভাব আর্থঃ । ভাবং পদার্থং ব্রহ্ম, অনাময়ং নিরূপত্বম্ ॥১৯॥

অনিচ্ছত ইতি । হে বিভো ! তব মুক্তিং দাতুমনিচ্ছতঃ সতঃ, লোকস্ত অনেকতঃ অনেক-মেব জন্ম অনেক এব মৃত্যুশ্চ ভবতি । স্বং স্বর্গমোক্ষাণাং দ্বারং কারয়ম্, তথা আক্ষেপ্তা স্বর্গ-মোক্ষাণাং নিবর্তকঃ স্বর্গমোক্ষান্ দদাসি চ ॥২০॥

ত্বমিতি । “সর্বং খবিদং ব্রহ্ম” ইতি ঋতেরিতি সর্বত্র ভাবঃ ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

জগন্মোংপত্তত ইতি পুস্তকত্যাগিব্যেকমিচ্ছতা উপস্থানিগ্রহঃ কর্তব্য ইতি বিধীয়তে । এব-মধ্যাত্মমাহাত্ম্যনি দেহে “অথরা হস্তঃ পূর্বকপং উত্তরা হস্তস্তরুরূপং বাকৃসন্ধিঃ জিহ্বা সন্ধান” মিতি শ্রুতৌ জিহ্বানিগ্রহেণ তুষ্ণীভাবোহপি পূর্বোক্তবিবেকার্থং বিধীয়তে । অন্তথা বাগাদীন প্রর্তয়তো বিবেকো ন সম্পদ্যতেহপি তু সংসার এবানবজ্জিহ্মোহুতজ্ঞতে ইতি এতাঃ সংহিতা বেদিতব্যাঃ । তথা মনিতভাষিদৈবতং ভূতানাং দেহাত্মারম্ভকাণাং দেবতানাং প্রাপচকুরাশ্ব-বিষ্ঠাকৃপাং ভূতদেবতানাং চাত্তোগ্রাশ্রয়েণ মিথুনীভাবেনাবস্থানং সংসারস্তম্ভং চাখিলোকাধি-বিজ্ঞানং লোক্যত ইতি লোকো ভূতমাত্রা দশ শব্দাদয়ো বিবয়াঃ, বিজ্ঞানং প্রজ্ঞামাত্রাঃ দশ শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণি জ্ঞানকরণাহাভয়েবাং মিথুনীভাবো “যদি ভূতমাত্রা ন হ্যর্ন প্রজ্ঞামাত্রাঃ হ্যর্নদি প্রজ্ঞামাত্রা ন হ্যর্ন ভূতমাত্রাহ্যর্ন হুগতরতো কপং কিঞ্চন দিধ্যতী”তি শ্রুতিপ্রসিদ্ধঃ । ততশ্চ ব্রহ্মচর্য্যপূর্বকং বাগাদিনিগ্রহে ক্রিয়মাণে জীবব্রহ্মণোর্ভেদহেতুনামধিভূতাদিদৈবানাম-হুংপত্তেরধিষজ্ঞো ঘটনাশে ঘটাকাশমহাকাশয়োরিব তয়োঃ সন্ধতিকরণে একীভাবলক্ষণো যজ্ঞো মোক্ষাপরনামা নিধ্যতি, এতং সর্বং ত্বমেবেতি শ্লোকার্থঃ ॥১৮—১৯॥ তব ত্বমনিচ্ছতঃ

দেবদেব ! আপনিই জীবজ্ঞান, অধ্যাত্মজ্ঞান, ভূতজ্ঞান, দেবজ্ঞান, লোক-জ্ঞান ও শিল্পশাস্ত্রজ্ঞান এবং আপনিই যজ্ঞের অধিষ্ঠাতা ॥১৮

জ্ঞানীরা দেবগণেরও দুজ্ঞেয় আপনাকে নিজদেহস্থ জীবরূপে জানিয়া মুক্ত হইয়া নিরূপত্ব পরব্রহ্ম লাভ করেন ॥১৯॥

প্রভু ! আপনি মুক্তিদান করিতে ইচ্ছা না করিলে, মানুষের অনেক জন্ম ও অনেক মৃত্যু হইয়া থাকে ; আপনি স্বর্গ ও মুক্তির কারণ এবং আপনিই স্বর্গ ও মুক্তির বাধা করেন এবং আপনিই সেই দুইটী দান করিয়া থাকেন ॥২০॥

ব্রহ্মা ভবশ্চ বিষ্ণুশ্চ কন্দেম্ভ্রে সবিতা যমঃ ।

বরুণেন্দ্রুমুর্দ্ধাতা বিধাতা স্বং ধনেশ্বরঃ ॥২২॥

ভূর্বাযুঃ সনিলোহগ্নিশ্চ খং বাগ্‌বুদ্ধিঃ স্থিতিশ্রুতিঃ ।

কর্ম সত্যানৃতে চোভে স্বমেবাস্তি চ নাস্তি চ ॥২৩॥

ইন্দ্রিয়াগীন্দ্রিয়ার্থাশ্চ প্রকৃতিভ্যঃ পরং ধ্রুবম্ ।

বিশ্বাবিশ্বপরো ভাবশ্চিস্ত্যচিস্ত্যস্ত্বমেব হি ॥২৪॥

যচ্চৈতৎ পরমং ব্রহ্ম যচ্চ তৎ পরমং পদম্ ।

যা গতিঃ সাংখ্যযোগানাং স ভবামাত্র সংশয়ঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । ভবো রুদ্রঃ, কন্দঃ কার্ত্তিকঃ । ধনেশ্বরঃ কুবেরঃ ॥২২॥

ভূরিতি । সনিলো জলম্ । পুংস্বমার্বম্ । মতিরিচ্ছা, অনৃতং মিথ্যা অস্তি ব্রহ্মরূপেণ সত্তাবান্, নাস্তি ভূতাদিরূপেণ অসত্তাবান্, বরুণসর্বদীতি ভাবঃ । অস্তি নাস্তি ইত্যাভিন্নমণ্য-  
ব্যয়ম্, অস্তিকীর্য নাস্তিকীর্য গৌরিত্যাদিবৎ । শব্দশক্তিপ্রকাশিকার্যমেবং ব্রহ্মব্যম্ অভাব-  
বুদ্ধ্যদ্ব্যোগেহপি ন মধ্যমপুরুষঃ ॥২৩॥

ইন্দ্রিয়াগীতি । ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনী, ইন্দ্রিয়ার্থাঃ শব্দাদয়ঃ, প্রকৃতিভ্যঃ প্রধানমহাদাভ্যঃ,  
পরং পুরুষরূপতয়া শ্রেষ্ঠম্, মায়িকরূপেণ বিশ্বচিদ্রূপেণ চাবিশ্বং তৎপরন্তত্বভিন্নরূপঃ, ভাবশ্চৈত-  
সত্তা, চিস্ত্যো বৃত্তিব্যাপ্যতয়া, অচিস্ত্যো বৃত্ত্যব্যাপ্যতয়া । এতৎসদাস্তসারে ব্রহ্মব্যম্ ॥২৪॥

যদীতি । স ভবানীতি তচ্ছব্দস্ত পুংস্বঃ “য আধারন্তদধিকরণম্” ইত্যাদিবৎ বিশেষণিক-  
কথাৎ ॥২৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

জাতুমিতি শেষঃ । জগৎসৃষ্ট্যনেকতোহনন্তঃ পুনঃপুনর্ভবতীত্যর্থঃ ॥২০—২১॥ অস্তি চ  
নাস্তি চেতি ব্রহ্মভূত্বাভাৎ প্রতীতিতোহস্মি যতো নাস্তি তাদৃশং জগৎ-  
কারণমজানমুচ্যতে ॥২২—২৩॥ বিশ্বাবিশ্বপরঃ কার্যকারণাত্যামন্ত্রঃ, ভাবঃ সত্তামাত্রা-

আপনি স্বর্গ ও যুক্তি, আপনি কাম ও ক্রোধ, আপনি সত্ত্ব, বজ্র ও তম এবং  
আপনিই অধ ও উর্দ্ধ ॥২১॥

দেবদেব ! ব্রহ্মা, বিষ্ণু, রুদ্র, কার্ত্তিক, ইন্দ্র, সূর্য্য, যম, বরুণ, চন্দ্র, মনু, ধাতা,  
বিধাতা ও কুবের এই সকলই আপনি ॥২২॥

পৃথিবী, বায়ু, জল, তেজ, আকাশ, বাক্, বুদ্ধি, স্থিতি, ইচ্ছা, কর্ম, সত্য ও  
মিথ্যা, এই সমস্তও আপনিই এবং ব্রহ্মরূপে আপনি আছেন, জগদ্রূপে নাই ॥২৩॥

মহাদেব ! আপনি কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়, শব্দপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় বিষয়, আপনি  
নিশ্চয়ই প্রকৃতি হইতে শ্রেষ্ঠ, আপনি মায়িকরূপে জগত এবং ব্রহ্মরূপে জগন্তির,  
আপনি পরব্রহ্ম এবং আপনি চিন্তার বিষয়ও বটেন, চিন্তার অবিসয়ও বটেন ॥২৪॥



নূনমন্ত কৃতার্থাঃ শ্রো নূনং প্রাপ্তাঃ সত্যং গতিম্ ।  
 যাং গতিং প্রার্থয়ন্তীহ জ্ঞাননির্মলবুদ্ধয়ঃ ॥২৬॥  
 অহো মৃঢাঃ স্ম স্মচিরমিমং কালমচেতসঃ ।  
 যন্ন বিদ্যাং পরং দেবং শাস্তং যং বিদুর্বুধাঃ ॥২৭॥  
 সেয়মাসাদিতা সাক্ষাৎস্তুভিজ্ঞানভির্নয়া ।  
 ভক্তাশুগ্রহকৃদ্দেবো যং জ্ঞাস্মতমশ্নুতে ॥২৮॥  
 দেবাসুরমুনীনাং তু যচ্চ গুহ্যং সনাতনম্ ।  
 গুহ্যায়াং নিহিতং ব্রহ্ম দুর্বিবজ্জ্যেয়ং মূনেরপি ॥২৯॥  
 স এষ ভগবান্ দেবঃ সর্বকৃৎ সর্বতোমুখঃ ।  
 সর্ববাক্সা সর্ববদশী চ সর্বগঃ সর্ববেদিতা ॥৩০॥  
 দেহকৃদ্দেহভূদ্দেহী দেহভুগ্দ্দেহিনাং গতিঃ ।  
 প্রাণকৃৎ প্রাণভূৎ প্রাণী প্রাণদঃ প্রাণিনাং গতিঃ ॥৩১॥  
 অধ্যাত্মগতিরিক্তানাং ধ্যায়িনামাত্মবেদিনাম্ ।  
 অপূনর্ভবকামানাং যা গতিঃ সোহয়মীশ্বরঃ ॥৩২॥ (কলাপকম্)

### ভারতকৌমুদী

নূনমিতি । জ্ঞানেন নির্মলা রাগষেযাদিশূভ্রা বুদ্ধয়ো যেষাং তে ॥২৬॥  
 অহো ইতি । অচেতসঃ প্রকৃতচিন্তাহীনাঃ । শাস্তং নিত্যম্ ॥২৭॥  
 সেতি । আসাদিতা প্রাপ্তা । অস্মতং মুক্তিম্ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

রূপঃ, চিন্ত্যাচিন্ত্যাক চিন্ত্যঃ সোপাধিকরূপেণাচিন্ত্যো নিরূপাধিকেন ॥২৪—২৬॥ অচেতসা

এই যে পরব্রহ্ম, সেই যে পরম পদ এবং সাংখ্যজ্ঞানী ও যোগীদের যে পরম  
 গতি, সে সমস্তই আপনি ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২৫॥

নিশ্চয়ই আমি আজ কৃতার্থ হইলাম এবং জ্ঞাননির্মলবুদ্ধি লোকেরা এই  
 জগতে যে গতি প্রার্থনা করেন, আমি নিশ্চয়ই আজ সাধুদিগের সেই গতি লাভ  
 করিলাম ॥২৬॥

হায় ! আমি কি মূঢ় ; যেহেতু এই সুদীর্ঘকাল প্রকৃত চিন্তাহীনের দ্বার  
 থাকিয়া, সেই পরম দেবকে জানিতে পারি নাই ; ঈশাকে জানীরা নিত্য  
 বলিয়া জানেনা ॥২৭॥

আমি আজ বহুজন্মের পরে এই সেই আপনার সাক্ষাৎস্তুভিজ্ঞান লাভ করিলাম ।  
 আপনি ভক্তগণের প্রতি অশ্লুগ্রহকারী সেই দেব, সাধুগণ ঈশাকে জানিয়া  
 মুক্তিলাভ করেন ॥২৮॥

অয়ঞ্চ সৰ্বভূতানাং শুভাশুভগতিপ্রদঃ ।

অয়ঞ্চ জন্মমরণে বিদধ্যাৎ সৰ্বজন্তুষু ॥৩৩॥

অয়ং সংস্কিকামানামৃষীণাং সিদ্ধিদপ্রভুঃ ।

অয়ঞ্চ মোক্ষকামানাং দ্বিজানাং মোক্ষদঃ প্রভুঃ ॥৩৪॥

ভূরাগ্ৰান্ সৰ্বভুবনানুৎপাদ্য সদিবৌকসঃ ।

দধাতি দেবন্তনুভিন্নক্কাভির্ষো বিভর্তি চ ॥৩৫॥

### ভাবতকৌমুদী

দেবেতি । গুহ্যং গোপনীয়ম্ । গুহ্যাং হৃদয়কন্দরে । সৰ্বভূতঃ সৰ্বান্ দিগ্ মুখানি বস্ত  
সঃ । সৰ্ববেদিতা সৰ্বজ্ঞঃ । দেহান্ কৰোতি স্বজ্ঞতীতি, দেহকৃতদেহান্ বিভর্তি পুৰাতীতি দেহভূত  
বিরিক্কিরূপে দেহী, দেহান্ ভূক্তে ক্তরূপতয়া নাশয়তীতি দেহভূক, দেহিনাং গতিরূপায়ঃ ।  
বিরিক্কিরূপে প্রাণকৃতং বিষ্কুরূপে প্রাণভূতং, সৃষ্টিসংহারকালে প্রাণী, বিপদি প্রাণদঃ প্রাণিনাং  
গতিরবলয়নঞ্চ গতির্দেহরক্ষণোপায়ঃ, ইষ্টানাং ভক্তানাম্, অপূনৰ্ভবকামানাং মুক্তিলাভেন  
পুনৰ্জন্মানভিলাষিণাম্, গতির্গম্যঃ ॥২২—৩২॥

অয়মিতি । সৰ্বভূতানাং সমস্তপ্রাণনাম্ ॥৩৩॥

অয়মিতি । সংস্কিকামানাং অনিমানিলিপ্যনাম্ ॥৩৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অজ্ঞানেন যৎ পরং দেবং ন বিদ্বাঃ অতো মূঢ়াঃ স্মঃ ॥২৭—৩০॥ দেহকৃতদেহাদিঃ, দেহভূতদেহোপো-  
ষকোহুদাদিঃ দেহী জীবঃ, দেহভূগ্ দেহসংহর্তা, প্রাণো লিঙ্গস্বরীম্, তত্ত্বানাদিভেদেপি তৎকর্তৃত্বং  
তদাবির্ভাবনিমিত্তং দৃষ্টিসৃষ্টিভায়েন মুখ্যং প্রাপ্তঃ ॥৩১—৩৩॥ অষ্টাভিঃ ভূম্যবুষ্টিবায়ুব্যোম-

যিনি দেবতা, অশ্বর ও মূনিগণেব নিকটেও গুপ্ত রহিয়াছেন, যে সনাতন  
ব্রহ্ম সাধুগণের হৃদয়গুহায় নিহিত আছেন এবং যিনি মূনিগণেবও ছুৰ্ব্বিজ্ঞেয়,  
এই সেই ভগবান সৰ্বকারী, সৰ্বতোমুখ, সৰ্বাস্বা, সৰ্বদর্শী, সৰ্বব্রহ্মা, সৰ্বজ্ঞ,  
দেহসৃষ্টিকারী, দেহপুষ্টিকারী, দেহধারী, দেহসংহারী, দেহিগণেব গতি, প্রাণকারী,  
প্রাণরক্ষাকারী, প্রাণধারী, প্রাণদাতা, প্রাণিগণেব গতি ও দেহরক্ষার উপায়  
এবং ভক্ত, ধ্যানকারী আশ্রয় ও মুক্তিকামিগণের যিনি গতি এই সেই  
ঈশ্বর ॥২২—৩২॥

ইনি সমস্ত প্রাণীর শুভ ও অশুভ অবস্থা দান কবেন এবং ইনি সকল প্রাণীর  
জন্ম ও মৃত্যু বিধান করিয়া থাকেন ॥৩৩॥

এই ব্রহ্ম সিদ্ধিকামী ঋষিগণের সিদ্ধিদান করেন এবং মুক্তিকামী দ্বিজ-  
গণকে মুক্তি দিয়া থাকেন ॥৩৪॥

অতঃ প্রবর্ততে সৰ্বমস্মিন্ সৰ্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ।

অস্মিংশ্চ প্রলয়ং যাতি অয়মেকঃ সনাতনঃ ॥৩৬॥

অয়ং স সত্যকামানাং সত্যলোকঃ পরং সতাম্ ।

অপবর্গশ্চ মুক্তানাং কৈবল্যং চান্দ্ৰবেদিনাম্ ॥৩৭॥

অয়ং ব্রহ্মাদিভিঃ সিন্ধৈঃ গুহায়াং গোপিতঃ প্রভুঃ ।

দেবাস্থ্রমমুখ্যাণামপ্রকাশো ভবেদिति ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

কুরিতি । ভুবনশব্দস্ত পুংস্মার্থম্ । সদিবৌকসো দেবসহিতান্ । অষ্টাভিত্তস্তত্ত্বভিঃ সত্যলোকাদিভিঃ  
মুষ্টিভিঃ ॥৩৫॥

অত ইতি । অতো মহাদেবাং, প্রবর্ততে জায়তে ॥৩৬॥

অয়মিতি । সত্যকামানাং সত্যবাদিতয়া সত্যসকলানাম্ । মুক্তানাং সারূপ্যাদিপ্রাপ্তানাং  
অপবর্গঃ মুক্তিবর্গमध्ये নিকটঃ সারূপ্যম্, আনন্দবেদিনাং ব্রহ্মজ্ঞানাং, কৈবল্যং নির্বাণম্ ॥৩৭॥

অয়মিতি । অয়ং প্রকৃত্বমহাদেবঃ, দেবাস্থ্রমমুখ্যাণাং সকাশে অপ্রকাশো ভবেৎ, প্রকাশো  
ন ভবেদिति হেতোঃ, ব্রহ্মাদিভিঃ সিন্ধৈঃ গুহায়াং হৃদয়কন্দরে গোপিতঃ ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

সূর্য্যচন্দ্রবজ্রমানাখ্যাভিঃ ॥৩৫—৩৫॥ অয়মিতি । সত্যমব্যভিচারি বৈদ্যোক্তং কৰ্ম্মফলং স্বর্গঃ,  
সতাম্ উর্দ্ধরেতসাম্, স্বর্লোকাদ্বপরি মহলোকাদি, অপবর্গঃ ক্রমমুক্তিস্থানং ব্রহ্মলোকাস্থ্যম্,  
মুক্তানাং বিদেহাখ্যানাং বোগিবিষেবাণাম্, কৈবল্যং মুখ্যা মুক্তিঃ ॥৩৬॥ গুহায়াং শ্মশ্বে  
গোপিতস্তত্র হেতুমাং—দেবেতি । উক্তোহপি স্বপ্নজ্ঞেয়ো মা ভূমিতি ভ্রম্যন্তবেণ নিরূপিতঃ  
ব্রহ্মাষ্টৈশ্বৰ্য্যব্যাখ্যাভিঃ । তথা হি, চত্বারি শৃঙ্গা ইতি যদ্যে । যাদ্বেন বজ্রপৰতয়া, পতঞ্জলিনা  
শব্দপৰতয়া, গৌতমেন তটস্থেশ্বৰপৰতয়া চ ব্যাখ্যাতঃ, বস্ত্ততত্ত্বব্যাখ্যাপরোহতীতি স্পষ্টম্ ॥৩৭॥  
অনেনাহকারেণ অপ্রকাশিনা জড়েন, জড়ানুরূপস্তাপ্যস্ত চিৎস্বরূপেণ তয়েব প্রকাশঃ সত্ত্বা চ  
ভবতীতি ভাবঃ । তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ—“অয়ং বোচয়দকটো অয়ং কৃচানোহয়ং বাসয়দ্যুভেন

যে মহাদেব দেবগণের সহিত ভূপ্রভৃতি সমস্ত জগৎ উৎপাদন করিয়া তাহা  
ধারণ করেন এবং জলপ্রভৃতি অষ্টমুষ্টিদ্বারা সেগুলিকে রক্ষা করিয়া থাকেন ॥৩৫॥

এই মহাদেব হইতেই সমস্ত উৎপন্ন হয়, ইহাতেই সমস্ত প্রতিষ্ঠিত আছে  
এবং এই মহাদেবেই সকল লয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে । সুতরাং একমাত্র ইনিই  
সনাতন ॥৩৬॥

ইনি সত্যসকল পরমসাধুগণের সেই সত্যলোক, সারূপ্যমুক্তগণের সারূপ্য-  
মোক এবং ব্রহ্মজগণের নির্বাণমোক ॥৩৭॥

এই প্রভু, দেবগণ, অস্থ্রগণ ও মনুষ্যগণের নিকটে প্রকাশিত না হন, এই  
জন্ত, ব্রহ্মাদি নিম্নগণ ইহাকে হৃদয়কন্দরে গোপন করিয়া রাখিয়াছেন ॥৩৮॥

তং জ্ঞাং দেবান্নরনরাস্তে ন বিতুৰ্ভবম্ ।  
 মোহিতাঃ শ্বশ্বনেনৈব হৃদিস্থেনাপ্রকাশিনা ॥৩৯॥  
 যে চৈনং প্রতিপত্তস্তে ভক্তিস্বয়োগেন ভাবিতাঃ ।  
 তেষামেবান্নানান্নানং দর্শয়ন্ত্যেব হৃচ্ছয়ঃ ॥৪০॥  
 যং জ্ঞাত্বা ন পুনর্জন্ম মরণং চাপি বিদ্যতে ।  
 যং বিদিত্বা পরং বেদ্যং বেদিতব্যং ন বিদ্যতে ॥৪১॥  
 যং লক্সা পরমং লাভং নাধিকং মন্যতে বুধঃ ।  
 যাং সূক্ষ্মাং পরমাং প্রাপ্তিং গচ্ছন্নব্যয়মক্ষয়ম্ ॥৪২॥  
 যং সাংখ্যা গুণতত্ত্বজ্ঞাঃ সাংখ্যশাস্ত্রবিশারদাঃ ।  
 সূক্ষ্মজ্ঞানতরা সূক্ষ্মং জ্ঞাত্বা মুচ্যন্তি বন্ধনৈঃ ॥৪৩॥  
 যথ বেদবিদো বেদ্যং বেদান্তে চ প্রতিষ্ঠিতম ।  
 প্রাণায়ামপরা নিত্যং যং বিশস্তি জর্পান্তি চ ॥৪৪॥  
 ওঙ্কাররথমারুহ্য তে বিশস্তি মহেশ্বরম্ ।  
 অয়ং স দেবযানানামাদিত্যো দ্বারমুচ্যতে ॥৪৫॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

তমিতি । ভবং শিবম্ । মোহিতাঃ স্বমায়য়া ॥৩৯॥

য ইতি । প্রতিপত্তস্তে প্রাপ্নুবন্তি, ভাবিতা বিশিষ্টাঃ, হৃদি শেতে তিষ্ঠতীতি হৃচ্ছয়ঃ ॥৪০॥

যমিতি । পরমজ্ঞং বেদ্যং জ্ঞেয়ম্ । যং পরমং লক্সা অল্পমধিকং লাভং ন মন্যতে, অক্ষয়ং  
 হ্রাসশূন্যম্, অব্যয়মনবরঞ্চ ব্রহ্ম গচ্ছতীতি শেষঃ । গুণান্ সম্বরণোক্তমাংসি চতুর্বিংশতিং  
 তদ্বানি চ জ্ঞানতীতি তে । সূক্ষ্মজ্ঞানেন সংসারং তরন্তীতি তে । প্রতিষ্ঠিতং পরমাস্ত্ররূপেণ ।

### ভারতভাবদীপঃ

পূর্বোক্তমিতি—অয়মাত্মা রোচয়ং প্রকাশয়তি অকচঃ অপ্রকাশানহকারাদৌ কচানঃ স্বয়ং  
 প্রকাশমানঃ অয়মাত্মা পূর্বোক্তঃ অহমাদিস্বজ্ঞানি বিশেষতঃ পৃথক্ বিবিক্ততয়া স্বভেদে স্বসত্তয়া  
 বাসয়দাক্ষাদয়তি অবৃত্তান্যেত্যতান্ স্বসত্তয়েব সত্তাবতঃ কৰোতি বন্ধুরিব সর্পাদীনিত্তি মন-

হ্রদয়স্থিত অপ্রকাশিত এই মহাদেবই নিজমায়াদ্বারা মোহিত করিয়া  
 রাখিয়াছেন বলিয়া দেবগণ, অশ্বরগণ ও মনুষ্যগণ যথার্থভাবে সেই আপনাকে  
 জানিতে পারেন না ॥৩৯॥

ভক্তিস্বয়োগসম্পন্ন যে সকল লোক, এই মহাদেবকে আশ্রয় করেন ; জীবরূপে  
 হ্রদয়বর্তী এই মহাদেব তাঁহাদিগের নিকট আপনিই আপনাকে দেখাইয়া  
 থাকেন ॥৪০॥

অয়ং পিতৃযানানাং চন্দ্রমা দ্বারমুচ্যতে ।

এষ কাষ্ঠা দিশশৈচব সংবৎসরযুগাদি চ ॥৪৬॥

দিব্যাদিব্যঃ পরো ভাবো হয়নে দক্ষিণোত্তরে ।

এনং প্রজাপতিঃ পূর্বমারাধ্য বহুভিঃ স্তবৈঃ ॥৪৭॥

প্রজার্থং বরয়ামাস নীললোহিতসংজ্ঞিতম্ ।

ঋগ্ভির্বমনুশাসন্তি তত্ত্বৈ কৰ্ম্মণি বহুচাঃ ॥৪৮॥ (যুগকম্)

### ভারতকৌমুদী

ওকারঃ প্রণব এব রথন্তম্, মহেশ্বরং তং মহাদেবম্ । অয়ং স শিব আদিত্যঃ সূর্য্যঃ সন্, দেব-  
যানানাং দ্বারং প্রথমভাগ উচ্যতে ॥৪১—৪৫॥

অয়মিতি । অয়ং শিবঃ, চন্দ্রমাঃ সন্ পিতৃযানানাং দ্বারমুচ্যতে । কাষ্ঠা স্বল্পকালবিশেষঃ ॥৪৬॥

দিব্যেতি । দিব্যঃ পরো ভাবঃ স্থাবস্থা, অদিব্যঃ পরো ভাবো দুঃখাবস্থা, এষ শিবঃ,  
দক্ষিণোত্তরে অয়নে চ এষ শিব এব । প্রজাপতিব্রহ্মা । প্রজার্থং লোকস্বার্থম্, বরয়ামাস  
বরং প্রার্থয়ামাস, নীললোহিতসংজ্ঞিতং তদাখ্যং শিবম্, ঋগ্ভির্মন্ত্রৈঃ, তত্ত্বৈ বার্থে কৰ্ম্মণি  
ব্রহ্মাদৌ বহুচা ঋগ্বেদিনঃ, বমনুশাসন্তি ব্রহ্মন্তি ॥৪৭—৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

পদানামর্থঃ ॥৪১—৪৫॥ গচ্ছন্ গচ্ছতি তং বৃধঃ ॥৪১॥ সূক্ষ্মং লিঙ্গং জ্ঞানেন তবন্ত্যতিক্রম্য  
গচ্ছন্তি তে সূক্ষ্মজ্ঞানতরাঃ । সূক্ষ্মাজ্ঞানেতি পাঠে প্রকৃতিঃ তীৰ্ণা গতা ইত্যর্থঃ । সূক্ষ্মং  
পুরুষম্ ॥৪২—৪৫॥ দিব্যো লাভ ঐশ্বর্যম্, অদিব্যো লাভঃ সার্বভৌমত্বম্ ॥৪৬॥ অহুশংসভীতি

ঐহাহাকে জানিয়া আর জন্ম বা মৃত্যু হয় না এবং ঐহাহাকে জানিয়া অল্প জ্ঞেয়  
পদার্থ আর জানিতে হয় না ; জ্ঞানী লোক ঐহাহাকে লাভ করিয়া তদপেক্ষা  
অধিক লাভ আর আছে বলিয়া মনে করেন না এবং যে সূক্ষ্ম পরমপদার্থ পাইয়া  
হ্রাস ও নাশবিহীন পরব্রহ্মে লয় পাইয়া থাকেন ; সত্ত্বাদিশুণ্ড ও চতুর্বিংশতি  
তত্ত্ব অভিজ্ঞ, সাংখ্যশাস্ত্রে বিশারদ এবং সূক্ষ্মজ্ঞানের কলে সংসারসাগরের  
পারগামী সাংখ্যজ্ঞানীরা যে সূক্ষ্মপদার্থকে জানিয়া বন্ধনমুক্ত হন ; প্রাণায়াম-  
পরায়ণ লোকেরা বেদজ্ঞগণের জ্ঞাতব্য ও বেদান্তে প্রতিষ্ঠিত ঐহাহাকে সর্বদা  
ধ্যান করিতে থাকিয়া ঐহার মন্ত্র জপ করেন এবং অন্তিমে ঐহাতে প্রবেশ  
করিয়া থাকেন ; প্রসিদ্ধ সাধু লোকেরা ওকাররূপ রথে আরোহণ কবিয়া সেই  
মহেশ্বরে প্রবেশ করেন । এই সেই শিব সূর্য্য হইয়া দেবযানের দ্বার হন, ইহা  
মুনিরা বলেন—॥৪১—৪৫॥

মুনিরা বলেন—এই মহাদেবই চন্দ্র হইয়া পিতৃযানের দ্বার হন এবং এই  
মহাদেবই স্বল্পকাল, দিক, বৎসর ও যুগপ্রভৃতি ॥৪৬॥

(৪৭) দিব্যাদিব্যঃ পরো লাভঃ...বহু বর্জ ।

যজুৰ্ভিৰ্যং ত্রিধা বেদং জুহ্বত্যধ্বৰ্য্যবোধধ্বরে ।  
 সামভিৰ্যৰ্ধং গায়ন্তি সামগাঃ শুক্লবৃক্ষয়ঃ ॥৪৯॥  
 ঋতং সত্যং পরং ব্রহ্মস্তুবস্ত্যধ্বৰ্ণা দ্বিজাঃ ।  
 যজ্ঞস্ত পরমা যোনিঃ পতিশ্চাযং পরং স্মৃতঃ ॥৫০॥  
 রাত্ৰ্যহঃ শ্রোত্ৰনয়নঃ পক্ষমাসশিরোভুজঃ ।  
 ঋতুবীৰ্য্যাস্তপোধৈৰ্য্যো হৃদগুহোরূপাদবান্ ॥৫১॥  
 মৃত্যুৰ্যমো হতাশশ্চ কালঃ সংহারবেগবান্ ।  
 কালস্ত পরমা যোনিঃ কালশ্চাযং সনাতনঃ ॥৫২॥

### ভারতকৌমুদী

যজুৰ্ভিরিতি । অধ্বৰ্য্যবো যজুৰ্বেদীয়াঃ যজুৰ্ভিৰ্ভুক্তঃ ত্রিধা বেদং দক্ষিণায়িগার্হপত্যাহবনীর-  
 রূপতয়া জ্ঞেয়ম্, যং শিবং জুহ্বতি ॥৪৯॥

ঋতমিতি । ঋতং ধ্যানপ্রাপ্তম্, সত্যং সত্যস্বরূপম্, যোনিঃ কারণম্ ॥৫০॥

রাত্ৰীতি । রাত্ৰাহনী শ্রোত্ৰনয়নে কর্ণচক্ষুযী যন্ত সঃ, পক্ষমাসৌ শিরোভুজৌ যন্ত সঃ,  
 ঋতুবীৰ্য্যঃ যন্ত সঃ, তপো বীৰ্য্যঃ যন্ত সঃ, অন্মো বৎসর এব গুহোরূপাদা অস্ত সত্তীতি সঃ ॥৫১॥

মৃত্যুরিতি । হত্যাশো বহিঃ, সংহারায় বেগবান্ সংহারবেগবান্, কালস্ত ক্ষণমহুর্ভাদি-  
 রূপস্ত পরমা যোনিঃ কারণম্, সনাতনো নিত্যঃ কালশ্চাযম্ ॥৫২॥

### ভারতভাবদীপঃ

পাঠঃ স্বচ্ছঃ । ভবে অনারোপিতে রূপে বিধয়ে কথয়ন্তি ॥৪৭॥ ত্রিধা পাকযজ্ঞত্রয়েঃ শ্রোত-  
 ঋতুধ্যানযজৈরিত্যর্থঃ ॥৪৮॥ ঋতং বজ্রঃ, সত্যং তৎকলম্, যোনিঃ প্রকাশত্যে ॥৪৯॥ বজ্র-

এই মহাদেবই সুখময় অবস্থা, দুঃখময় অবস্থা, দক্ষিণায়ন ও উত্তরায়ন এবং  
 ব্রহ্মা পূৰ্বে বহুতর স্তবদ্বারা এই মহাদেবের আরাধনা করিয়া, লোকসৃষ্টির  
 নিমিত্ত তাঁহার নিকট বর গ্রহণ করিয়াছিলেন । ঋগ্বেদীয়গণ মন্ত্রদ্বারা আরজ-  
 কার্য্যে ষাঁহার স্তব করেন ॥৪৭—৪৮॥

যজুৰ্বেদীয়গণ যজ্ঞে মন্ত্রদ্বারা দক্ষিণায়ি, গার্হপত্য ও আহবনীয়রূপ জ্ঞাতবা  
 যে মহাদেবের উদ্দেশ্যে হোম করিয়া থাকেন এবং শুক্লবৃক্ষি সামবেদীয়েরা সাম-  
 গানদ্বারা ষাঁহার স্তব করেন ॥৪৯॥

অধ্বৰ্ণবেদীয় ব্রাহ্মণেরা ধ্যানপ্রাপ্ত ও সত্যস্বরূপ যে পরব্রহ্মের স্তব করেন ;  
 এই সেই মহাদেব যজ্ঞের পরম কারণ ও যজ্ঞের প্রধান পতি ॥৫০॥

রাত্রি ও দিন মহাদেবের কর্ণ ও চক্ষু, পক্ষ ও মাস তাঁহার মস্তক ও বাহু,  
 ঋতু তাঁহার বীৰ্য্য, তপস্বী তাঁহার ধৈৰ্য্য এবং বৎসর তাঁহার গুহদেশ, উরু ও  
 চরণ ॥৫১॥

চন্দ্রাদিত্যৌ সনক্ষত্রৌ গ্রহাশ্চ সহ বায়ুনা ।

ঋবঃ সপ্তর্ষ্যশ্চৈব ভুবনাঃ সপ্ত এব চ ॥৫৩॥

প্রধানং মহদব্যক্তং বিশেষান্তঃ সর্বৈকৃতম্ ।

ব্রহ্মাদিস্তম্ভপর্যাস্তঃ ভূতাদি সদসচ্চ যৎ ॥৫৪॥

অষ্টৌ প্রকৃতয়শ্চৈব প্রকৃতিভ্যশ্চ যঃ পরঃ ।

অস্ত দেবস্ত যন্তাগং কৃত্বাং সম্পরিবর্ততে ॥৫৫॥

এতৎ পরমমানন্দং যন্তচ্ছাস্তমেব চ ।

এষা গতিবিরক্তানামেষ ভাবঃ পরঃ সতাম্ ॥৫৬॥

### ভারতকৌমুদী

চন্দ্রেতি । নক্ষত্রৈঃ সহৈতি তৌ । ঋবো নাম লোকবিশেষঃ ॥৫৩॥

প্রধানমিতি । অব্যক্তং প্রধানং মূলপ্রকৃতিঃ, মহৎ তম্ভম্, বিশেষান্তঃ স্থলভূতপর্যাস্তম্, বৈকৃতৈর্বিকারৈর্ষটপটাদিভিঃ সহৈতি সর্বৈকৃতম্, ব্রহ্মা আদির্ষস্তু তৎ, স্তম্ভং মূলং শেষপর্যাস্তং যন্ত তৎ, ভুবনম্, সংকারণরূপং যুগাদি, অসংকার্যরূপং ষটাদির্ষভূতাদিকিত্যাদিকং তৎ সর্বং অয়মেবেতি শেষঃ ॥৫৪॥

অষ্টাবিতি । অষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ প্রকৃতিমহদহকারপঞ্চতন্ত্রাত্মানি যন্ত আভ্যঃ প্রকৃতিভ্যঃ পরঃ শ্রেষ্ঠঃ পুরুষঃ তন্ত অস্ত দেবস্ত ভাগমংশভূতং কৃত্বাং যং জগৎ সম্পরিবর্ততে তৎ সর্বং মণ্যমেবেতি শেষঃ ॥৫৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

পতেঃ শ্রোত্রাদিভাবেন রাজ্যাদীনি নিরূপয়তি—রাত্রৌতি ॥৫০—৫১॥ কালস্ত যোনিমেবাহ—  
চন্দ্রেতি ॥৫২॥ সপ্তর্ষ্যমুতেজাংসি অসম্বাব্ধাকারো ॥৫৩॥ অষ্টৌ ভূমিরাপোহনলো বায়ুঃ ঋবঃ মনো বুদ্ধিরহকারশ্চ । পরো মায়াবী । অস্ত মায়াবিনঃ ভাগমংশং কৃত্বাং প্রপঞ্চজাতম্ ॥৫৪॥  
এতন্মাং পরমমানন্দময়াদীশ্বরাদপি পরং শুদ্ধমানন্দমাত্রম্, তদেব শাস্তং তেন পূর্বেবামশাসিতম্

এই মহাদেবই মৃত্যু, যম, অগ্নি, সংহারার্থ বেগশালী কাল, ক্ষণ, মুহূর্তাদি কালের পরম কারণ এবং সনাতন কাল ॥৫২॥

এই মহাদেবই চন্দ্র, সূর্য্য, নক্ষত্র, অস্ত্রাশ্র গ্রহ, বায়ু, ঋবলোক, সপ্তর্ষি ও সপ্তভুবন ॥৫৩॥

মূলপ্রকৃতি, মহত্তম, স্থল ভূত পর্যাস্ত সমস্ত তম্ভ, সকল বিকার, ব্রহ্মা ইহঁতে অনন্ত পর্যাস্ত সমগ্র জগত, কারণাত্মক ভূতাদি ও কার্যাত্মক ভূতাদি যে সকল বস্তু আছে, তাহা এই মহাদেব ॥৫৪॥

প্রকৃতি, মহৎ, অহকার ও পঞ্চতন্ত্রাত্র এই যে, আটটি প্রকৃতি এবং এই সকল প্রকৃতি ইহঁতে শ্রেষ্ঠ যে পুরুষ, সে সমস্তই এই মহাদেব : আর ইহার আংশ যে সমগ্র জগৎ চলিতেছে, তাহাও ইনি ॥৫৫॥

এতৎপদমবুদ্বিগমেতদব্রজ্ঞ সনাতনম্ ।

শাস্ত্রবেদাঙ্গবিদ্ব্যাগেতজ্ঞানং পরং পদম্ ॥৫৭॥

ইয়ং সা পরমা কাঠা ইয়ং সা পরমা কলা ।

ইয়ং সা পরমা সিদ্ধিরিয়ং সা পরমা গতিঃ ॥৫৮॥

ইয়ং সা পরমা শাস্তিরিয়ং সা নিবৃত্তিঃ পরা ।

যং প্রাপ্য কৃতকৃত্য্যঃ স ইত্যমম্বস্ত যোগিনঃ ॥৫৯॥

ইয়ং তুষ্টিরিয়ং সিদ্ধিরিয়ং ঋতিরিয়ং শ্রুতিঃ ।

অধ্যাত্মগতিরিস্টানাং বিদ্ব্যাং প্রাপ্তিরব্যয়া ॥৬০॥

### ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । পরমানন্দং পুং ব্রহ্ম, সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্মইতি ক্রতেঃ, শাস্ত্রং নিত্যং বিরক্তানাং সংসারবিরাগিনাম্, ভাব আত্মা ॥৫৬॥

এতদ্বিতি । পদং স্থানম্, অবুদ্বিগং নির্ভয়ম্ । ধ্যানং ধ্যানবিষয়ীভূতম্ ॥৫৭॥

ইয়মিতি । পরমা কাঠা অতিসূক্ষ্মং বস্তু, কলা অংশঃ ॥৫৮॥

ইয়মিতি । নিবৃত্তিঃ স্বপ্নম্, কৃতকৃত্য্যাক্তিরিতার্থাঃ ॥৫৯॥

ইয়মিতি । ক্রতিঃ প্রবণজনিতাহুভূতিঃ, আত্মানমধিকৃত্য জাতমিত্যধ্যাত্মং জ্ঞানম্, তন্তু গতিঃ ফলম্ বিদ্ব্যাং জ্ঞানিনাম্, ইষ্টানাং বিষয়ানাম্ অব্যয়া অপূনরী প্রাপ্তিঃ ॥৬০॥

### ভারতভাবদীপঃ

দর্শিতম্ ॥৫৫॥ ধ্যানং পয়ং পদং পদপ্রাপকম্ ॥৫৬॥ সেতি “সা কাঠা সা পরা গতি”রিত্তি ক্রতিগ্রসিদ্ধা ॥৫৭॥ নিবৃত্তিঃ স্বপ্নম্ ॥৫৮॥ ক্রতিরিত্তি শ্রোত্রাদিজ্ঞাহুভূতিঃ, ইষ্টানাং যোগিনাম্ অধ্যাত্মগতিঃ প্রত্যক্প্রাবণ্যরূপা গতিঃ, বিদ্ব্যমহং ব্রহ্মস্মিতি জ্ঞানতাম্ অব্যয়া অপূনরা-বর্ত্তিনী প্রাপ্তিঃ ॥৫৯॥ পরমাং গতিমপরমাগতিপূর্ব্বকং ব্যাচটে—বজ্রতামিতি । বজ্রশীলানাং

ইনি পরমানন্দস্বরূপ, সেই যে, শাস্ত্রত (নিত্য) তাহাও ইনিই, সংসারবিরক্ত লোকদিগের ইনিই গতি এবং সাধুগণের ইনিই পরমাত্মা ॥৫৬॥

ইনিই নির্ভয় স্থান, ইনিই সনাতন ব্রহ্ম এবং শাস্ত্র ও বেদাঙ্গবিদগণের ইনিই পরম ধ্যানের বিষয় ॥৫৭॥

ইনি সেই পরম সূক্ষ্ম, ইনি সেই পরম কলা, ইনি সেই পরমসিদ্ধি এবং ইনি সেই পরম গতি ॥৫৮॥

ইনি সেই পরম শাস্ত্র এবং ইনি সেই পরম নিবৃত্তি ; যোগীরা বাঁহাকে পাইয়া, আমরা কৃতকার্য হইয়া গিয়াছি, এইরূপ মনে করিতেন ॥৫৯॥

ইনি তুষ্টি, ইনি সিদ্ধি, ইনি অমুভূতি, ইনি শ্রুতি, ইনি আত্মজ্ঞানের গতি এবং ইনি জ্ঞানিগণের অবিনশ্বর অভীষ্টপ্রাপ্তি ॥৬০॥



যজ্ঞতাং কাময়ানানাং মঐষ্বিপুলদক্ষিণৈঃ ।  
 যা গতির্বজ্ঞশীলানাং সা গতিস্থং ন সংশয়ঃ ॥৬১॥  
 সম্যগ্‌যোগজ্ঞপৈঃ শাস্তির্নিয়মৈর্দেহতাপনৈঃ ।  
 তপ্যতাং যা গতির্দেব ! পরমা সা গতির্ভবান্ ॥৬২॥  
 কশ্মশ্চাসকৃতানাঞ্চ বিরক্তানাং ততস্ততঃ ।  
 যা গতির্ত্র্যক্ষসদনে সা গতিস্থং সনাতন ! ॥৬৩॥  
 অপূনর্ভবকামানাং বৈরাগ্যে বর্ততাঞ্চ যা ।  
 প্রকৃतीনাং লয়ানাঞ্চ সা গতিস্থং সনাতন ! ॥৬৪॥  
 জ্ঞানবিজ্ঞানযুক্তানাং নিরুপাখ্যা নিরঞ্জন ।  
 কৈবল্যা যা গতির্দেব ! পরমা সা গতির্ভবান্ ॥৬৫॥

### ভারতকৌমুদী

যজ্ঞতামিতি । কাময়ানানাং স্বর্গাদিকং কাময়মানানাং ; অত্র যকারাগমাতাব আর্থঃ ॥৬১॥  
 সম্যগিতি । তপ্যতাং তপস্ততাম্ ॥৬২॥  
 কশ্মেতি । কৃতঃ কশ্মশ্চাসো বৈদিকলৌকিককশ্মত্যাগো যেষ্টেভ্যাম্ । অগ্ন্যাহিতাদিবৎ  
 পয়নিপাতঃ । ততস্ততঃ পুত্রকলত্রাদিভ্যঃ ॥৬৩॥  
 অপূনরिति । অপূনর্ভবং পুনর্জন্মাতাবং কাময়ন্ত ইতি তেভ্যাম্ । প্রকৃतीনাং প্রধানাদীনাং  
 লয় এবামন্তীতি তেভ্যঃ প্রকৃতিযু লীনানামিত্যর্থঃ । অর্শাদিষাৎ ॥৬৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

গতিঃ স্বর্গাদিলোকঃ ॥৬০॥ যোগজপাদিপর্যাগং তপস্বিনাং নক্ষত্রলোকাখ্যা পরমা ভাষ্যতী  
 গতির্ষীতীয়া ॥৬১॥ সম্যাপিনাং ব্রহ্মলোকঃ পুনরাবৃত্তিরূপা গতিস্থতীয়া ॥৬২॥ প্রকৃतीনাং যে  
 লয়মভ্যস্ততি তেভ্যঃ দহরাদিরূপকারণব্রহ্মোপাসকানাং পুনরাবৃত্তিরূপা গতিচতুর্থী ॥৬৩॥  
 জ্ঞানেতি । নিষ্কলব্রহ্মবিদ্যাং মোক্ষাখ্যা বা গতিঃ সা ভবান্ ; পূর্বাণ্ড গত্যোহনাস্বভূতা ইতি

স্বর্গপ্রভৃতি কামনা করিয়া প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞদ্বারা ধাঁহার দেবগণের  
 সন্তোষবিধান করেন ; সেই যজ্ঞশীলগণের যে গতি হয়, আপনি সেই গতি ;  
 এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৬১॥

দেব ! যোগ, জপ, নিয়ম ও দেহশোষণদ্বারা তপস্তা কারিগণের সমীচীন  
 শাস্তিরূপ যে গতি হয় ; আপনি সেই পরম গতি ॥৬২॥

সনাতন মহাদেব ! পুত্রকলত্রাদি হইতে বিরক্তকর্ম সম্যাসিগণের ব্রহ্মলোকে  
 যে গতি হয় ; আপনি সেই গতি ॥৬৩॥

সনাতন দেবদেব ! পুনর্জন্মের নিবৃত্তিকামী ও বৈরাগ্যনিষ্ঠগণের যে গতি  
 এবং প্রকৃতিতে লীনগণের যে গতি, আপনি সেই গতি ॥৬৪॥

বেদশাস্ত্রপুরাণোক্তাঃ পঠৈকতা গত্যঃ স্মৃতাঃ ।

ঋৎপ্রসাদাক্তি লভ্যন্তে ন লভ্যন্তেহন্থথা বিতো ! ॥৬৬॥

ইতি তণ্ডিস্তপোরাশিস্তুষ্টিবেশানমাত্মনা ।

জগৌ চ পরমং ব্রহ্ম যৎ পুরা লোককৃজ্জগৌ ॥৬৭॥

উপমন্যুরূবাচ ।

এবং স্তুতো মহাদেবস্তণ্ডিনা ব্রহ্মবাদিনা ।

উবাচ ভগবান্ দেব উময়া সহিতঃ প্রভুঃ ॥৬৮॥

ব্রহ্মাশতক্রতুবিশ্বুবিশ্বেদেবা মহর্ষযঃ ।

ন বিদুস্ত্বামিতি ততস্তৃফঃ প্রোবাচ তং শিবঃ ॥৬৯॥

ভাবতকৌমুদী

জ্ঞানেতি । “মোক্ষে ধীর্জানমগ্নত্র বিজ্ঞানং শিল্পশাঃয়ো” রিত্যমরঃ । নিরূপাখ্যা সাক্ষপ্যাঙ্গি  
নামহীনা, নিরঞ্জনা রাগাদিশূন্না, কৈবল্যা নিরূপাখ্যা ॥৬৫॥

বেদেতি । বেদাঃ শাস্ত্রাণি যোগদর্শনাদীনি পুরাণানি চ তেষু উক্তাঃ ॥৬৬॥

ইতীতি । তপোরাশিঃ প্রচুরতপস্ত্রাযুক্তঃ । ব্রহ্মশিবস্তোত্ররূপং বেদম্, লোককৃৎ  
ব্রহ্মা ॥৬৭॥

এবমিতি । ব্রহ্মবাদিনা বেদবক্তা ॥৬৮॥

ব্রহ্মেতি । শতক্রতুরিহঃ । ন বিদুর্ন জ্ঞানস্তি ॥৬৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভাবঃ ॥৬৪—৬৭॥ ততো ব্রহ্মাদয়স্বাং ন বিদুরিতি বাক্যাং ॥৬৮—৬৯॥ সূত্রকর্তা তাত্ত্বিন

দেব । জ্ঞান ও বিজ্ঞানযুক্ত মানবগণেব নামহীন ও বাগদ্বৈবাদিশূন্না নিরূপা-  
নাম্নী যে গতি হয় ; আপনি সেই পবন গতি ॥৬৫॥

প্রভু মহাদেব ! বেদ, যোগদর্শনাদি শাস্ত্র ও পুরাণে উক্ত এই পঞ্চপ্রকাব  
গতি, আপনার অমুগ্রহেই অমুগ্রহেরা লাভ করিতে পাবে, কিন্তু অগ্ন প্রকারে  
পারে না ॥৬৬॥

অসাধারণ তপস্বী তণ্ডি যত্নপূর্বক এইভাবে মহাদেবের স্তব করিলেন এবং  
পূর্বকালে ব্রহ্মা যে স্তব পাঠ করিয়াছিলেন, বেদোক্ত সেই উত্তম স্তব পাঠ  
করিলেন ॥৬৭॥

উপমহ্য বলিলেন—‘বেদবক্তা তণ্ডি এইভাবে স্তব করিলে, প্রভাবশালী  
ভগবান্ মহাদেব উমার সহিত উপস্থিত হইয়া বলিলেন ॥৬৮॥

ব্রহ্মা, বিশ্ব, ইন্দ্র, বিশ্বদেবগণ এবং মহর্ষিগণও আপনাকে যথাযথভাবে  
(৬৯) ন বিদুস্ত্বামিতিঃ... পি ।

## শ্রীভগবানুবাচ ।

অক্ষয়শ্চাব্যয়শ্চৈব ভবিতা দুঃখবর্জিতঃ ।

যশস্বী তেজসা যুক্তো দিব্যজ্ঞানসমম্বিতঃ ॥৭০॥

ঋষীণামভিগম্যাশ্চ সূত্রকর্তা স্মৃতস্তব ।

মৎপ্রসাদাদ্ভিজ্ঞশ্চেষ্ট ! ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ॥৭১॥

কং বা কামং দদাম্যগ্ৰ ক্রহি যদ্বৎস ! কাজ্জসে ।

প্রাঞ্জলিঃ স উবাচেদং ত্বয়ি ভক্তির্দৃঢ়াস্ত মে ॥৭২॥

## উপমন্যুরুবাচ ।

এতান্ দত্ত্বা বরান্ দেবো বন্দ্যমানঃ সুরর্ষিভিঃ ।

স্তূয়মানশ্চ বিবুধৈস্তত্রৈবাস্তুরধীয়ত ॥৭৩॥

অস্তুর্হিতে ভগবতি সান্নুগে যাদদেবশ্চর ! ।

ঋষিরাশ্রমমাগম্য মমৈতৎ প্রোক্তবানিহ ॥৭৪॥

## ভারতকৌমুদী

অক্ষয় ইতি । অক্ষয়ো হ্রাসহীনঃ, অব্যযো নাশশূন্য ॥৭০॥

ঋষীণামিতি । অভিগম্যাঃ শিক্ষার্থমুপগম্যাঃ, সূত্রকর্তা তাণ্ডিনাথ্য। যজুর্বেদশাখা তত্র কল্প-  
সূত্রকারী ॥৭১॥

কমিতি । কাম্যত ইতি কামঃ অভিষ্টন্তম্ । স তপ্তিঃ ॥৭২॥

এতানিতি । দেবো মহাদেবঃ । বিবুধৈর্দেবৈঃ ॥৭৩॥

জানেন না ; এই কথাও তপ্তি কহিলেন, তাহার পর মহাদেব সম্বন্ধে ইহয়া  
তপ্তিকে বলিতে লাগিলেন ॥৭৪॥

মহাদেব বলিলেন—‘তপ্তি ! তুমি—অক্ষয়, অবিনশ্বর, দুঃখবিহীন, যশস্বী,  
তেজস্বী ও দিব্যজ্ঞানযুক্ত হইবে ॥৭০॥

ব্রাহ্মণশ্চেষ্ট ! আমার অনুগ্রহে তোমার একটা পুত্র জন্মিবে ; ঋষিরা শিক্ষা  
করিবার জন্য তাহার নিকট আগমন করিবেন এবং সে কল্পসূত্র কর্ত্তা হইবে,  
এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৭১॥

বৎস ! আজ আমি তোমাকে কোন্ অভিষ্ট বস্তু দান করিব, তুমি যাহা  
কামনা কর, তাহা বল । তখন তপ্তি কৃতপ্রাঞ্জলি হইয়া এই কথা বলিলেন—  
‘ভগবন্ ! আপনাতে আমার দৃঢ়ভক্তি হউক ॥৭২॥

উপমন্যু বলিলেন—‘মহাদেব তপ্তিকে এই সকল বর দান করিলে, দেবর্ষিরা  
তাঁহার বন্দনা করিতে লাগিলেন এবং দেবতারা তাঁহার স্তব করিতে থাকিলেন ;  
এই অবস্থায় তিনি সেই স্থানেই অস্তুর্হিত হইলেন ॥৭৩॥

যানি চ প্রতিতান্যাদৌ তত্ত্বিরাখ্যাতবাস্ময় ।

নামানি মানবজ্ঞেষ্ঠ ! তানি স্বং শৃণু সিদ্ধয়ে ॥৭৫॥

দশনামসহস্রাণি দেবেষ্যাহ পিতামহঃ ।

শৰ্ব্বস্ত শাস্ত্রেষু তথা দশনামশতানি চ ॥৭৬॥

গুহানীমানি নামানি তত্ত্বিৰ্ভগবতোহচ্যুত ! ।

দেবপ্রসাদাদেবেশঃ পুরা প্রাহ মহাস্বনে ॥৭৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্যে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥\*

### ভারতকৌমুদী

অন্তরিত । অষ্টগৈরহচরৈঃ সহেতি সাহস্রগুণ্যম্ । ॥৭৪॥

যানীতি । প্রতিতানি প্রসিদ্ধানি । সিদ্ধয়ে নিজাভীষ্টনিষ্পত্তয়ে ॥৭৫॥

দশেতি । পিতামহো ব্রহ্মা । শৰ্ব্বস্ত মহাদেবস্ত ॥৭৬॥

গুহানীতি । পুরা দেবেশো ব্রহ্মা, মহাস্বনে তদুয়ে প্রাহ । গুহানি গোপনীয়ানি ইমানি  
তানি নামানি দেবপ্রসাদাদব্রহ্মগোহস্তগ্রহান্তত্ত্বিরাং\*প্রাহ ॥৭৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাচ্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥\*

### ভারতভাবদীপঃ

ইতি বজ্রবেদে শাখাবিশেষঃ কল্পসূত্রকল্পা ॥৭৮ ৭৯॥ প্রতিতানি ময়া তুভ্যং যেবাং মধ্যে  
একমুপদিষ্টং তানি সবাণি স্বং শৃণু, সিদ্ধয়ে মোক্ষান্তসকলপ্রাপ্তয়ে ॥৭৪—৭৫॥ দেবেশো ব্রহ্মা  
যানি নামানি মহাস্বনে পুরা প্রাহ গুহানি তানীমানি দেবপ্রসাদান্তত্ত্বিঃ প্রাহ মহমিতি  
শেষঃ ॥৭৬—৭৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥১৫॥

যাদবজ্ঞেষ্ঠ ! ভগবান্ মহাদেব অমুচরবর্গের সহিত অন্তর্হিত হইলে, তত্ত্বি  
আজ্ঞমে আসিয়া, আমার নিকট সমস্ত বৃত্তান্ত বলিলেন ॥৭৪॥

মানবজ্ঞেষ্ঠ ! তত্ত্বি মহাদেবের যে সকল প্রসিদ্ধ নাম আমার নিকট বলিয়া-  
ছিলেন ; আপনি নিজকাষ্য সিদ্ধির নিমিত্ত সেই সকল নাম শ্রবণ করুন ॥৭৫॥

পূর্ব্বে ব্রহ্মা দেবগণের নিকটে মহাদেবের দশসহস্র নাম বলিয়াছিলেন এবং  
শাস্ত্রে ও তাঁহার সহস্র নাম উক্ত আছে ॥৭৬॥

কৃষ্ণ ! পূর্ব্বে ব্রহ্মা, মহাস্বা তত্ত্বির নিকটে বাহা বলিয়াছিলেন ; মহর্ষি  
তত্ত্বি ব্রহ্মারই অনুগ্রহে ভগবান্ মহাদেবের সেই সকল গোপনীয় নাম আমার  
নিকট বলিয়াছেন ॥৭৭॥

## ষোড়শোঃধ্যায়ঃ ।

—❀—

বাসুদেব উবাচ ।

ততঃ স প্রযতো ভূত্বা মম তাত ! যুধিষ্ঠির ! ।

প্রাঞ্জলিঃ প্রাহ বিপ্রধিনামসং গ্রহমাদিতঃ ॥১॥

উপমন্যুরূবাচ ।

ব্রহ্মপ্রোক্তৈৰ্বিপ্রোক্তৈর্বেদবেদাঙ্গসম্ভবৈঃ ।

সর্বলোকেষু বিখ্যাতং স্তুত্যাং স্তোয়ামি নামভিঃ ॥২॥

মহন্তির্বিহিতৈঃ সত্যৈঃ সিদ্ধৈঃ সর্বার্থসাধকৈঃ ।

ঋষিণা তপিনা ভক্ত্যা কৃতৈবেদকৃতান্বনা ॥৩॥

যথোক্তৈঃ সাধুভিঃ খ্যাতৈর্মুনিভিস্তত্ত্বদশিভিঃ ।

প্রবরং প্রথমং স্বর্গ্যাং, সবভূতহিতং শুভম্ ॥৪॥

শ্রুতিঃ সবত্র জগতি ব্রহ্মলোকাবতারিতৈঃ ।

সত্যৈস্তৎ পরমং ব্রহ্ম ব্রহ্মপ্রোক্তং সনাতনম্ ॥৫॥

বক্ষ্যে যদ্বকুলশ্রেষ্ঠ ! শৃণুস্বাবহিতো মম ।

বরয়েনং ভবং দেবং ভক্ত্যং পরমেশ্বরম্ ॥৬॥ (কূলকম্)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । স উপমহ্যঃ, প্রযতঃ সংযতচিত্তঃ । শিবস্ত নাম্নাং সংগ্রহঃ সঙ্কলনম্ ॥১॥

ব্রহ্মেতি । বেদেষু বেদাঙ্গেষু শিক্ষাকল্পাদিষু চ, সম্ভবৈঃ হিতৈঃ । স্তুত্যাং শিবম্ । সত্যৈরর্থ

তয়া, সিদ্ধৈঃ পুরুষরূপাদিভিঃ । বেদে কৃতঃ অর্পিত আত্মা চিত্তং যেন তেন । স্বর্গ্যাং স্বর্গ-জনকম্ । ব্রহ্মলোকাবতারিতৈস্তপিনা সমানীতৈঃ । ব্রহ্ম বেদস্বরূপম্, শুভম্ । বরয় অতীষ্টং বাচ্য, ভবং মহাদেবম্ ॥২—৬॥

ভারতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—২॥ সত্যৈরর্থৈঃ, বেদে কৃতান্বনা দত্তচিত্তেন কৃতৈঃ বেদাং পৃথক্ কৃতৈঃ

৩। যথোক্তৈরिति । স্তুত্যাং সিংহাবলোকনজ্ঞায়েন বিশিনষ্টি—প্রবরমিত্যর্থেন ॥৪॥ ঐতৈরिति

কক্ষ্য বলিলেন—‘ধর্মরাজ ! তাহার পর ব্রহ্মর্ষি উপমহ্য সংযতচিত্ত ও কৃত-ঞ্জলি হইয়া, আমার নিকটে প্রথম হইতে মহাদেবের সংগৃহীত নাম সকল বলিতে আরম্ভ করিলেন’ ॥১॥

তেন তে জ্ঞাষয়িষ্যামি যত্তদব্রহ্ম সনাতনম্ ।

ন শক্যং বিস্তরাৎ কৃৎস্নং বক্তুং সৰ্ব্বশ্চ কেনচিৎ ॥৭॥

যুক্তেনাপি বিভূতীনাংপি বৰ্ষশতৈরপি ।

যন্তাদিমধ্যমন্তশ্চ স্তুরৈরপি ন গম্যতে ॥৮॥

কন্তশ্চ শরুয়াধ্বন্তুং গুণান্ কাংস্মোন মাধব ! ।

কিস্ত দেবশ্চ মহতঃ সংক্ষিপ্তার্থপদাক্ষরম্ ॥৯॥

শক্তিতশ্চরিতং বক্ষ্যে প্রসাদাত্তশ্চ ধীমতঃ ।

অপ্রাপ্য তু ততোহনুজ্ঞাং ন শক্যঃ স্তোতুমীশ্বরঃ ॥১০॥ (কলাপকম্)

### ভারতকৌমুদী

তেনেতি । ব্রহ্ম বেদভূতম্ । সৰ্ব্বশ্চ মহাদেবশ্চ, বিভূতীনাং অগ্নিমানৈশ্বৰ্য্যগাণাং সমূহেনেতি শেষঃ, যুক্তেনাপি কেনচিদिति সম্বন্ধঃ । সংক্ষিপ্তানি অৰ্থাঃ পদানি অক্ষরানি চ যন্ত তৎ । ততো মহাদেবাং ॥৭—১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ব্রহ্মপ্রোক্তৈঃ বেদোক্তৈঃ ॥৭॥ বরয় প্রার্থয়, উপসন্নো ভব এনং মন্ত্রাস্বকমীশ্বরং লব্ধুম্ ॥৮॥ তেন

উপমন্ত্য বলিলেন—‘ব্রহ্মোক্ত, ঋষিগণোক্ত, বেদ ও বেদাঙ্গস্থিত নাম সমূহ-  
দ্বারা সৰ্বলোকবিখ্যাত ও স্তবেব যোগ্য মহাদেবকে আমি স্তব করিব । এই  
সকল নাম মহাজনেবা আনিদ্ধার করিয়াছেন এবং বেদাপিত্তিভিত্তি ঋষি তণ্ডি  
ভক্তিপূৰ্বক সংগ্রহ করিয়াছেন । সুতরাং এই নামসমূহ সত্য, সিদ্ধ ও সৰ্ব্বার্থ-  
সাধক । আর বিখ্যাত সাধুগণ ও তত্ত্বদর্শী মুনিগণ যথাযথভাবে এই নামসমূহ  
বলিয়াছেন ; মহর্ষি তণ্ডি ব্রহ্মলোক হইতে মৰ্ত্যালোকে আনয়ন করিয়াছেন ;  
সুভরাং, সমগ্র জগতের লোক ইহা শুনিয়াছে । যদ্বৎশ্রেষ্ঠ ! এই সত্য নাম-  
সমূহদ্বারা প্রথিত ব্রহ্মপ্রোক্ত সনাতন শিবস্তোত্র অশ্রু স্তোত্রের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, প্রথম,  
স্বর্গজনক এবং সমস্ত প্রাণীর হিত ও মঙ্গলকারক । সুতরাং বেদের জ্ঞায় উত্তম  
সেই স্তোত্র আমি আপনায় নিকট বলিব ; আপনি অবহিত হইয়া, আমার  
নিকট শ্রবণ করুন ; আর আপনি মহাদেবের ভক্ত বলিয়া সেই পরমেশ্বর  
মহাদেবের নিকট অভীষ্ট বর প্রার্থনা করুন ॥২—৬॥

কৃষ্ণ ! সেই জন্ত আমি আপনাকে সেই স্তব শুনাইব, যাহা সনাতন বেদ-  
স্বরূপ । কোন ব্যক্তি অগ্নিমানি ঐশ্বৰ্য্যসম্পন্ন হইয়াও শতবৎসরেও বিস্তরক্রমে  
মহাদেবের সমস্ত নাম বলিতে সমর্থ হন না । দেবতারাও বাঁহার আদি,  
মধ্য ও অন্ত জানেন না, কোন্ ব্যক্তি তাঁহার সমস্ত গুণ বলিতে সমর্থ হইবে ?  
মাধব ! আমি শক্তি অল্পসারে সেই মহাদেবের অল্পগ্রহে সংক্ষিপ্ত অর্থ, পদ ও

যদা তেনাভ্যশুজ্জাতঃ স্তুতো বৈ স তদা ময়া ।  
 অনাদিনিধনস্তাহং জগদযোনের্মহাস্থনঃ ॥১১॥  
 নান্নাং কঞ্চিৎ সমুদ্দেশং বক্ষ্যামব্যক্তযোনিঃ ।  
 বরদস্ত বরেণ্যস্ত বিশ্বরূপস্ত ধীমতঃ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)  
 শৃণু নান্নাং চয়ং কৃষ্ণ ! যদুভ্যং পদ্মযোনিনা ।  
 দশনামসহস্রাণি যান্নাহ প্রপিতামহঃ ॥১৩॥  
 তানি নির্মথ্য মনসা দগ্নো য্নতমিবোদ্ধতম্ ।  
 গিরেঃ সারং যথা হেম পুষ্পসারং যথা মধু ॥১৪॥  
 য্নতাং সারং যথা মণ্ডস্তথৈতং সারমুদ্ধতম্ ।  
 সর্বপাপাপহমিদং চতুর্বেদসমম্বিতম্ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)  
 প্রযত্নেনাধিগন্তব্যং ধার্ষ্যঞ্চ প্রযতান্ননা ।  
 মাস্কল্যং পৌষ্টিকং চৈব রক্ষোহ্ন্যং পাবনং মহৎ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

ষদেতি । তেন মহাদেবেন । সমুদ্দেশং সমুদায়ম্, অব্যক্তস্ত প্রকৃতিরপি বোনিঃ কারণম্  
 তাদ্ব্যশুজ্জাতাভীতি তস্ত । ব্রীহাদিস্বাদিন্ । বরেণ্যস্ত সর্বপ্রধানস্ত ॥১১—১২॥

শৃণ্বতি । চয়ং সমূহম্, পদ্মযোনিনা ব্রহ্মণা । প্রপিতামহো ব্রহ্মা । মনসা নির্মথ্য  
 পর্যালোচ্য অন্তত্ৰ সমালোভ্য । চতুর্ভির্বেদৈঃ সমম্বিতং তুল্যম্ ॥১৩—১৫॥

প্রযত্নেনেতি । অধিগন্তব্যং জ্ঞাতব্যম্, ধার্ষ্যং মনসি বক্ষণীয়ম্, প্রযতান্ননা তদ্বচিত্তেন,  
 পৌষ্টিকং পুষ্টিজনকম্ ॥১৬॥

অক্ষরযুক্ত মহাদেবের স্তব আপনার নিকট বলিব । কিন্তু, মহাদেবের অনুমতি  
 না পাইয়া কেহই তাঁহাকে স্তব করিতে সমর্থ হয় না ॥৭—১০॥

যখন মহাদেব অনুমতি করিয়াছেন, তখনই আমি তাঁহার স্তব করিয়াছি ।  
 অনাদি, অনন্ত, জগতের কারণ, প্রকৃতিরও কারণ, বরদাতা, সর্বপ্রধান, বিশ্ব-  
 রূপ, জ্ঞানী ও মহাত্মা মহাদেবের নামসমূহের কোন অংশ আমি বলিব ॥১১—১২॥

কৃষ্ণ ! ব্রহ্মা যাহা বলিয়াছেন, মহাদেবের সেই নামসমূহ আপনি অবগণ  
 করুন । ব্রহ্মা যে দশসহস্র নাম করিয়াছেন, মনে মনে সেইগুলিকে মন্থন  
 করিয়া দধির সার ঘূতের স্তায়, পরকৃতির সার স্বর্ণের তুল্য, পুষ্পের সার মধুর  
 সমান এবং ঘূতের সার মণ্ডের সদৃশ, সেই দশসহস্র নামের সার এই সহস্র নাম  
 আমি উদ্ধৃত করিয়াছি । ইহা সমস্ত পাপনাশক এবং চারিটা বেদের  
 তুল্য ॥১৩—১৫॥

ইদং ভক্তায় দাতব্যং শ্রদ্ধধানান্তিকায় চ ।  
 নাশ্রদ্ধধানরূপায় নান্তিকায়াজিতাজ্ঞানে ॥১৭॥  
 যশ্চাভ্যসূয়তে দেবং কারণাঙ্গানমীশ্বরং ।  
 স কৃষ্ণ ! নরকং যাতি সহ পূৰ্বৈঃ সহাস্রজৈঃ ॥১৮॥  
 ইদং ধ্যানমিদং যোগমিদং ধ্যেয়মমৃতমম্ ।  
 ইদং জপ্যমিদং জ্ঞানং রহস্ত্যমিদমমৃতমম্ ॥১৯॥  
 যং জ্ঞাত্বা অন্তকালেহপি গচ্ছত পরমাং গতিম্ ।  
 পবিত্রং মঙ্গলং মেধ্যং কল্যাণমিদমমৃতমম্ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । শ্রদ্ধধানো বিশ্বাসী চার্দো আন্তিকক্ষেতি তন্মৈ ॥১৭॥  
 য ইতি । কারণাঙ্গানং সৰ্ব্বকারণরূপম্ । পূৰ্বৈঃ পিতৃাদিভিঃ ॥১৮॥  
 ইদমিতি । ধ্যানং ধ্যানফলজনকম্, যোগং যোগফলপ্রদম্ । রহস্ত্যং গোপ্যম্ ॥১৯॥  
 যমিতি । যং স্তবম্ । পবিত্রং পবিত্রতাজনকম্, মঙ্গলমাত্মনঃ, মেধ্যং পুত্ৰম্, কল্যাণং  
 পুত্রাদেরপি ইদং নামসহস্রম্ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিধিনা ॥৭॥ যুক্তেন সরঞ্জন ॥৮—১১॥ যোনিঃ যোনে ব্রহ্মণ ইতি শেষঃ ॥১২—১৮॥ ইদমিতি ।  
 এতচ্ছপ এব ধ্যানাদিফলপ্রদ ইত্যর্থঃ ॥১৯॥ যং স্তবম্, সরদধিগমেনোপ্যন্ত পরমাং গতিং  
 গচ্ছতৈবেত্যর্থঃ । পবিত্রং পাপনাশকম্, মেধ্যং ব্রহ্মাদিফলপ্রদম্, মঙ্গলমাত্মদায়কম্, উত্তমং  
 এই সহস্র নাম মঙ্গলজনক, পুষ্টিকারী, রাক্ষসনাশক ও পরম পবিত্র ।  
 স্তবরায় মানুষ শুদ্ধচিত্ত হইয়া যত্নপূর্বক ইহা জানিবে ও মনে রাখিবে ॥১৬॥

বিশ্বাসী, আন্তিকঃ ও ভক্তজনকে এই সহস্র নাম দান করিবে ; কিন্তু অবি-  
 শ্বাসী, অনান্তিক ও অজিতেত্সিয়কে দান করিবে না ॥১৭॥

কৃষ্ণ ! যে লোক জগতের কারণ ও অধীশ্বর মহাদেবের প্রতি অনুয়া করে,  
 সে লোক পূর্বপুরুষ ও পুত্রপ্রভৃতির সহিত নরকে যায় ॥১৮॥

এই সহস্র নাম ধ্যান ও যোগের ফল দান করে, ইহা সর্বশ্রেষ্ঠ ধ্যেয়, ইহা  
 জপ করিবে, ইহা জ্ঞানের ফল দান করে এবং ইহা বিশেষভাবে গোপন  
 করিবে ॥১৯॥

মানুষ, যে স্তব জানিয়া অস্তিম কালেও পরম গতি লাভ করে, সেই স্তবরূপ  
 এই সহস্র নাম, পবিত্রতাজনক, উত্তম পবিত্র স্বরূপ, নিজের ও পুত্রাদির মঙ্গল-  
 কারী ॥২০॥



ইদং ব্রহ্মা পুরা কৃষ্ণা সর্বলোকপিতামহঃ ।  
 সর্বস্তবানাং রাজ্ঞে দিব্যানাং সমকল্পয়ৎ ॥২১॥  
 তদা প্রভৃতি চৈবায়মীশ্বরস্ত মহাত্মনঃ ।  
 স্তবরাজ ইতি খ্যাতো জগতামরপূজিতঃ ॥২২॥  
 ব্রহ্মলোকাদয়ং স্বর্গে স্তবরাজোহবতারিতঃ ।  
 যতস্তপ্তিঃ পুরা প্রাপ তেন তত্তিকৃতোহভবৎ ॥২৩॥  
 স্বর্গাচ্চৈবাত্র ভূলোকং তপ্তিনা হবতারিতঃ ।  
 সর্বমঙ্গলমঙ্গল্যং সর্বপাপপ্রণাশনম্ ॥২৪॥  
 নিগদিষ্যে মহাবাহো ! স্তবানামুত্তমং স্তবম্ ।  
 ব্রহ্মণামপি যদব্রহ্ম পরাণামপি যৎ পরম্ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । দিব্যানাং স্বর্গীয়ানাং শ্রেষ্ঠানামিতিার্থঃ ॥২১॥  
 তদেতি । অয়ং স্তবঃ, ঈশ্বরস্ত মহাদেবস্ত ॥২২॥  
 ব্রহ্মেতি । অবতারিতো ব্রহ্মণা । যতঃ স্বর্গাৎ । তত্তিকৃতো মর্ত্যো ॥২৩॥  
 স্বর্গাদিতি । সর্বেষাং মঙ্গলানামপি মঙ্গল্যং মঙ্গলজনকম্ ॥২৪॥  
 নীতি । নিগদিষ্যে বদিষ্যামি । ব্রহ্মণাং বেদানামপি ব্রহ্মবেদঃ, ঈশ্বারসহস্রনামিতিার্থঃ  
 পরাণামুত্তমানামপি পরমুত্তমম্ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

কল্যাণং পরমানন্দরূপম্ ॥২০—২৪॥ ব্রহ্মণাং বেদানাং বাচ্যমপি যো বাগিতিার্থঃ ।

পূর্বকালে সর্বলোকপিতামহ ব্রহ্মা এই সহস্রনামরূপ স্তব আবিষ্কার  
 করিয়া, উৎকৃষ্ট সমস্ত স্তবের রাজস্বপদে কল্পনা করিয়াছিলেন ॥২১॥

তদবধি, মহাত্মা মহাদেবের দেবপূজিত এই স্তব, জগতে ‘স্তবরাজ’ এই  
 নামে বিখ্যাত হইয়াছে ॥২২॥

ব্রহ্মা, এই স্তবরাজকে ব্রহ্মলোক হইতে স্বর্গে অবতারিত করেন, পূর্বে  
 মহর্ষি তপ্তি, যে স্বর্গ হইতে ইহা পাইয়াছিলেন । সেই জন্তই এই স্তবরাজ  
 তত্তিকৃত বলিয়া মর্ত্যালোকে প্রচারিত হইয়াছে ॥২৩॥

সমস্ত মঙ্গলেরও মঙ্গলজনক এবং সর্ব পাপনাশক, এই সহস্রনামরূপ  
 স্তবকে মহর্ষি তপ্তি স্বর্গলোক হইতে মর্ত্যালোকে অবতারিত করিয়াছেন ॥২৪॥

মহাবাহু কৃষ্ণ ! বাহা বেদেরও বেদ এবং উত্তমেরও উত্তম, সেই স্তবের  
 মধ্যে উৎকৃষ্ট স্তব আপনার নিকট আমি বলিব ॥২৫॥

ভেজসামপি যতেজস্তপসামপি যন্তপঃ ।

শাস্তানামপি যঃ শাস্তো দ্যুতীনামপি বা দ্যুতিঃ ॥২৬॥

দাস্তানামপি যো দাস্তো ধীমতামপি বা চ ধীঃ ।

দেবানামপি যো দেব ঋষীগামপি যন্তৃষিঃ ॥২৭॥

যজ্ঞানামপি যো যজ্ঞঃ শিবানামপি যঃ শিবঃ ।

রুদ্রাণামপি যো রুদ্রঃ প্রভা প্রভবতামপি ॥২৮॥

যোগিনামপি যো যোগী কারণানাঞ্চ কারণম্ ।

যতো লোকাঃ সম্ভবন্তি ন ভবন্তি যতঃ পুনঃ ॥২৯॥

সর্বভূতান্ভূতশ্চ হরশ্চামিততেজসঃ ।

অষ্টোত্তরসহস্রশ্চ নান্নাং সর্বশ্চ মে শৃণু ।

যচ্ছা মনুজব্যাক্ত্র ! সর্বান্ কামানবাপ্যসি ॥৩০॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

ভেজসামিতি । তপস্তপত্ৰবিবরঃ । শাস্তানামন্তরিত্রিয়দমনশীলানাম্, দ্যুতীনাং প্রভানাম্ । দাস্তানাং বহিরিত্রিয়দমনশীলানাম্, শিবানাং মঙ্গলকরাণাম্ । রুদ্রাণাং সংহর্ষুণাম্, প্রভাপ্রভাবঃ । কারণানাং কিত্যাদীনাম্ । সম্ভবন্তি জায়ন্তে, যতো বস্তু পুনর্ন ভবন্তি লীয়ন্তে । সর্বেবাং হৃতানাং প্রাণিনাং আত্মভূতস্ত্রীবরুণস্ত্র, হরস্ত্র সংহারকর্তৃঃ । সর্বস্ত্র মহাদেবস্ত্র । বটপাণঃ শ্লোকঃ ॥২৬—৩০॥

### ভারতভাবদীপঃ

পরামিত্রিয়ার্থমনোবুদ্ধিমহদব্যক্তানামপি যঃ পরঃ পুরুষঃ ইত্যর্থঃ ॥২৫॥ ভেজসাং চক্ষুরাদীনামপি যচ্ছা, তপসাং পুণ্যানাং গুণাদীনামপি যৎ পুণ্যম্, শাস্তানাম্পরতচিন্তানামপি আত্যন্তিকী উপরতিমোকাখ্যা । দ্যুতীনাং জ্ঞানানাং বৃত্তিরূপানামপি জ্ঞানং শাক্তিরূপমব্যবহার্যাপরপর্যায়ম্ ॥২৬॥ দাস্তানাং ক্রিতেগ্রিয়াণাং মধ্যেত্যন্তং ক্রিতেগ্রিয়ঃ । ধীমতাঃ জ্ঞানীনাং ধীঃ আত্মাহুতবরুণং জ্ঞানম্ । দেবানাং পুণ্যানামপি পুণ্যঃ । ঋষীণাং কাব্যকর্তৃণামপি কাব্যকর্তা বেদকর্তৃণাম্ ॥২৭॥ যজ্ঞানাং যজ্ঞতোক্তৃণাং যজ্ঞঃ, যজ্ঞস্ত্র আরাধনস্ত্র তোক্তা । শিবানাং কল্যাণানামপি কল্যাণম্ । রুদ্রি বেনেতি বা বোদিত্যনেন বা বোদ্যনেন বা রবণং বা রুং অজ্ঞানং বা বিপর্যয়ো বা শোকো বা দুঃখং বা রুং তাং দ্রাবয়তীতি রুদ্রঃ জ্ঞানমানন্দো বা ভেবামপ্যানকঃ । প্রভবতায়ীশ্বর্যণামপি প্রভা ঐশ্বর্যম্ ॥২৮॥ যোগিনাং

যিনি ভেজেরও ভেজ, যিনি তপস্তারও তপস্তা, যিনি শাস্তদিগের মধ্যে প্রধান শাস্ত, যিনি প্রভা সকলেরও প্রভা, যিনি দাস্তদিগের মধ্যে প্রধান দাস্ত, যিনি জ্ঞানগণের মধ্যে জ্যেষ্ঠ জ্ঞানী, যিনি দেবতাদেরও দেবতা, যিনি ঋষিগণেরও ঋষি, যিনি যজ্ঞসমূহেরও যজ্ঞ, যিনি মঙ্গলকারীদেরও মঙ্গলকারী, যিনি রুদ্রগণেরও রুদ্র, যিনি প্রভাবশালীদেরও প্রভাব, যিনি যোগীগণের মধ্যে

ঐ হিরঃ স্বাণুঃ প্রভুভীমঃ প্রবরো বরদো বরঃ ।

সৰ্বান্ধা সৰ্ববিখ্যাতঃ সৰ্বঃ সৰ্বকরো ভবঃ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

হির ইতি । অজ্ঞেয়বধেরম্, অগ্নি সহস্রনামন্তবে একবিধানেকশব্দপ্রয়োগস্থলে অর্থভেদাভেদঃ, একার্থকানেকশব্দপ্রয়োগস্থলে চ শব্দভেদাদেব ভেদো গ্রাহ্যঃ । স্পষ্টার্থকশব্দচ ন ব্যাখ্যেয়ঃ । হিরো নিচ্চলঃ ব্রহ্মরূপতয়া নিষ্ক্রিয়ত্বাৎ, তিষ্ঠতীতি স্থাচনিত্যঃ ব্রহ্মরূপবাদেব, প্রভবতীতি প্রভুঃ সৰ্বনিয়ন্তৃত্বাৎ, বিভেত্যস্মাদিতি ভীমঃ সংহৃৎত্বাৎ, প্রবরঃ প্রকর্ষণে প্রেষ্ঠঃ, বরদো ভক্তেভু বরদাতা, বরঃ সৰ্বৈরেব বরণীয়ঃ কামনাপূরকত্বাৎ, সৰ্বান্ধা জীবরূপত্বাৎ, সৰ্বঃ সৰ্বব্যাপিত্বাৎ, সৰ্বকরঃ বিরিকিরূপত্বাৎ ভবত্যস্মাদিতি ভবঃ ॥৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মানামনি বো বোগী প্যেয়মকল্পমাত্রেণ স্রষ্টা । কারণানামব্যক্তাদীনাং কারণং নিষ্কলম্ ॥২২—৩০॥ স্বপ্যত্র সহস্রনামতোজ্ঞে নান্যং শব্দতোঽর্থতচ্চ পৌনরুক্ত্যমতি তথাপ্যর্থকোহপি শব্দভেদাৎ কচিং কচিং শব্দকোঃপ্যর্থভেদাচ্চাপৌনরুক্ত্যং দ্রষ্টব্যমপূৰ্কার্থত্বাৎ । ন হি সৰ্বাস্বপদোচ্চারণলক্ষ্যমপূৰ্বং বিবাস্বপদোচ্চারণাচ্ছপদভেদে, অন্তথা অগ্নয়ে জুষ্টে নির্বাস্মীত্যত্র বহ্নয়ে জুষ্টমিতি উচ্চারণেহপি তদপূৰ্বোৎপত্ত্যাপত্তেবিধিগত এব শব্দঃ প্রয়োক্তব্য ইতি ধীমাৎসকমুদ্রাতকঃ ত্রাৎ । অর্থভেদেহপি শব্দেক্যং ন পৌনরুক্ত্যাবহম্, ইন্দ্রশব্দস্তান্ত্রার্থত্ৰাপৈশ্চর্য্য গার্হপত্যমুপতিষ্ঠতেতি বিধানাদ্ব্যোগেনান্নিপরম্বপ্রদর্শনাৎ । তথা চ শব্দকোঃপ্যর্থক্যং নাতি ; তথা বরমত্ৰাৎ ব্যাখ্যান্যং প্রদর্শয়িত্বামঃ - তিষ্ঠতীতি হিরঃ তিষ্ঠন্ত্যস্মিদিতি স্বাণুচ, মজিরনিশিরেত্যাদিনা স্বাণুরিতি চ তিষ্ঠতে : কিম্ চ টিলোপো হ্রস্বপ্রত্যয়শ্চ বিধীয়তে , হিরঃ শচকলঃ কূটস্থঃ নিত্যঃ, স্বাণুঃ গৃহস্তম্ভবৎ সৰ্বাশ্রয়ঃ । “সংসারমণ্ডপস্তাত্ত মূলতত্ত্বার শম্ভব” ইতি । প্রভুঃ ঈশ্বরোহুত্তরাসীত্যর্থঃ । প্রকৃষ্টঃ ভবনঃ সত্তা যন্তেতি বা পরমার্থসত্তা ইত্যর্থঃ । প্রকর্ষণে ভারয়তি বিধং বচয়তি জানাতি বা বিশ্বকর্তা সৰ্বকো বেত্যর্থঃ । বিশেষস্তোড়ম-জ্ঞানামিতি প্রপূৰ্ণত্বভেদেভুঃ । পাচকপাঠকামিবদৃগ্গণকোহুৎসং ন তু সংজ্ঞাপকঃ । এবমুত্তর-ত্রাপি জ্ঞেয়ম্ । ভীমঃ সংহৃৎতা বিভেত্যস্মাদ্ভগদ্বিতি ব্যুৎপত্তেঃ । ভীমানমোহপাদানে ইতি সূত্রায়ং সিদ্ধিঃ । প্রবরঃ প্রেষ্ঠঃ প্রকর্ষণে ভোগমোক্ষকামৈর্করণীয়ঃ, অতএব বরদঃ ইষ্টপ্রদঃ । আতোহুৎসর্গে ক ইতি স্থপূৰ্ণত্বাদ্যতে কঃ । বরঃ ব্রূপোত্যচ্ছাদয়তি সৰ্বমিতি বরঃ পচাভচ । সৰ্বান্ধা স্তম্বমেনেনেতি সৰ্বঃ স চান্ধা চেতি সৰ্বান্ধা ব্যাপকঃ প্রত্যগরূপঃ প্রাপকৃষ্ণা-জ্ঞাত্তত্ত্বাস্তেত্যর্থঃ । সৰ্বনিয়ন্তেত্যাদিনা সৰ্বৈকরূপত্বং নিপাত্যতে । আপ্নোতি সৰ্বং ভোগ্যং স্বার্থেষু সত্ততে আদতে স্বীকরোত্যতি ভুঙক্তে অততি সত্ততমেকরূপেণ বৰ্ত্তত ইতি চ আন্থা ;

প্রধান বোগী, যিনি কারণের ও কারণ এবং বাহা ইহাতে লোকসকল উৎপন্ন হয়, আবার বাহাতেই লয় পায় ; সৰ্বভূতের আন্থা, সংহারকর্তা ও অমিতভেদা সেই মহাদেবের অষ্টোত্তরসত্ত্ব নাম আপনি আমার নিকট অৰ্পণ করুন ; মনুষ্যজ্যেষ্ঠ ! আপনি বাহা ওনিয়। সমস্ত অতীষ্ট লাভ করিবেন ॥২৬ ৩০॥

জটী চন্মী শিখণ্ডী চ সৰ্বাক্ষঃ সৰ্বভাবনঃ ।

হরশ্চ হরিণাক্ষশ্চ সৰ্বভূতহরঃ প্রভুঃ ॥৩২॥

প্রবৃত্তিশ্চ নিবৃত্তিশ্চ নিয়তঃ শাস্ততো ধ্রুবঃ ।

শ্মশানবাসী ভগবান্ খচরো গোচরোহর্দনঃ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

জটীতি। শিখণ্ডে। লম্বিতকেশোহস্তাতীতি শিখণ্ডী, সৰ্বাণি ভ্রুগতি অক্ষানি বস্ত্র সঃ সৰ্বাক্ষঃ সৰ্বান্ ভাবয়তি উৎপাদয়তীতি সৰ্বভাবনঃ, হরতি সংহরতীতি হরঃ, হরিণশ্চেব অক্ষাণি নয়নানি বস্ত্র সঃ, প্রভুরধীশ্বরঃ ॥৩২॥

প্রবৃত্তিরিতি। প্রবৃত্তিনিবৃত্তিশ্চ তদ্ব্যয়প্রযোজকত্বাৎ, নিয়তো যোগনিয়মবান্, শাস্ততো নিত্যঃ, ধ্রুবো নিশ্চলঃ, ভগবান্ ঐশ্বর্যবান্, খচরো গ্রহনক্ষত্ররূপেণ গগনচরঃ, গোচরো জ্ঞানিনাং জ্ঞানবিষয়ঃ, অর্দনঃ পাপিনাং পীডকঃ ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

তথা চ বৃত্তিঃ- “বজ্রাপ্নোতি বরাদন্তে বজ্রান্তি বিষয়ানয়ম্। বজ্রান্ত সন্ততো ভাবন্তম্বাঘা-  
স্মেতি স্মরত” ইতি। সৰ্ববিখ্যাতঃ সৰ্বত্র দেশে কালে চ সৰ্বকেষাং প্রাণিনাং বা বিখ্যাতঃ  
প্রত্যক্তেন প্রসিদ্ধঃ। সৰ্বঃ ব্যাপকঃ “সৰ্বং সমাপ্নোষি ততোহসি সৰ্ব” ইতি ভগবদ্বচনাৎ।  
সৰ্বং কৰোতীতি সৰ্বকরঃ বিশ্বস্ত কৰ্ত্তা। এতেন নামদ্বয়েনোপাদানত্বং নিমিত্তত্বং চোক্তম্।  
এবং ভবত্যশ্মাদনন্তাপেক্ষাবিশিষ্ট ভবত্যশ্মিন্ প্রলয় ইতি বা ভবঃ সৰ্বস্তোপপত্তিপ্রলয়স্থানম্।  
ঋদোরবিভ্যাপ, ভবত্যাতীতি সত্ত্বার্থান্তবতে: পচাচ্চ, সত্ত্বাভ্যন্তরূপ ইত্যর্থঃ ॥৩১॥ জটী  
জটীকটপজ্বাভেহস্মাৎ পচাচ্চি কেশানাং সম্ভাতো জটী তবান্, চন্মী চৰ্ম্ম ব্যাভ্রস্ত গজস্ত বা  
কৃতিস্তবান্, শিখণ্ডী সম্বরশিখাবৎ জটাসন্নিবেশোপরিকৃত্তো জটাপ্রকণ্ডঃ শিখণ্ডস্তবান্, সৰ্বা  
অগদক্ষমবয়বভূতঃ বস্ত্র স সৰ্বাক্ষঃ বিরাড়িত্যর্থঃ। সৰ্বভাবনো বিশ্বকৰ্ত্তা, হরঃ হরতি সৰ্বং  
সংহরতীতি হরঃ হরতে: পচাচ্চ। হরিণাক্ষঃ যুগনেত্রঃ, সৰ্বাণি ভূতানি হরতীতি সৰ্বভূত-  
হরঃ, হয়তেরহৃত্তমেনেহজিত্যচ। প্রভুঃ প্রকৰ্ণেণ ভবতে প্রাপ্নোতি বিশ্বং ভোগ্যস্বেনেতি সৰ্ব-  
ভোক্তা, পূৰ্ববৎ ভুঃ ॥৩২॥ প্রবৃত্তিঃ প্রকৰ্ণেণ কুৰ্ব্ধপতয়া বৰ্জনং প্রবৃত্তিঃ, নিকৰ্ণেণ নিকৰ্ণমতয়া  
বৰ্জনং নিবৃত্তিঃ নিপূৰ্ণাৎ বৃত্ত বৰ্জনেহস্মাৎ শিখাং জিন্, বস্ত্রে বিবরগ্রহণায় বস্ত্রং প্রবৰ্ত্ততে  
তানি বস্তানি ইজিরাণি। বতী প্রবহ্নেহস্মাৎ পচাচ্চ, নিবৃত্তীতানি বস্তানি যেন সঃ নিবৃত্ত-  
তপস্বীত্যর্থঃ। শাস্ততঃ শব্দত্বঃ নিত্য ইত্যর্থঃ। ধ্রুবঃ অচলঃ, শ্মশানবাসী শ্মানঃ শবঃ মৃত-  
জীবাঃ শেরতেহস্মিন্ পুনরুত্থানবজ্জিতং শরনং কুলভ্যমিরিতি শ্মশানং বারাগমী ভজ বজ্র  
ঈশ্বরস্ত স শ্মশানবাসী। শবদাহস্থলে তু শ্মশানশবো গোপঃ নহি তন্মৃতানাং দেহানাং দেহিনাং

স্থির, স্থাপু, প্রভু, ভীম, প্রবর, বরদ, বর, সৰ্বাশ্বা, সৰ্ববিখ্যাত, সৰ্ব, সৰ্ব-  
কর, ভব ॥৩১॥

জটী, চন্মী, শিখণ্ডী, সৰ্বাক্ষ, সৰ্বভাবন, হর, হরিণাক্ষ, সৰ্বভূতহর, প্রভু, ॥৩২॥

(৩৩) ‘...শ্মশানচারী...পি।

অভিবাণ্ডো মহাকল্পা তপস্বী ভূতভাবনঃ ।

উন্নতবেষপ্রচ্ছন্নঃ সর্বলোকপ্রজাপতিঃ ॥৩৪॥

মহারূপো মহাকায়ো বৃষরূপো মহাযশাঃ ।

মহাস্মা সর্বভূতাস্মা বিশ্বরূপো মহাহনুঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

অভীতি । অভিবাণ্ডো নমস্কাব্যঃ, মহাকল্পা ত্রিপুরাদিবৎসাধনাত্, ভূতভাবনঃ কিত্যাদি-  
সৃষ্টিকর্তা, উন্নতবেষণ প্রচ্ছন্ন আবৃতভাবনঃ, সর্বলোক প্রজানাত্ জনানাং পতিঃ ॥৩৪॥

মহেতি । মহারূপো মহাকায়শ্চ বিরাড়রূপদ্ব্যং, বৃষরূপো ধর্ম্বরূপঃ, মহাস্মা উদারদ্ব্যং,  
সর্বভূতাস্মা সাকারেষু মানবাদিবদেব সর্বভূতময়ো দেহঃ, বিশ্বরূপো ব্রহ্মরূপদ্ব্যং, মহাহনুর্বিদ্যা-  
লৌষ্ঠনিয়ভাগো ভূতরূপদ্ব্যং ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বা বৃহত্তীর্ভূতানাং বাতনাবশানাং বা স্বস্থিতিবিশ্রাস্তিস্থানম্, দেহানাং জড়মেন বিশ্রাস্ত্য-  
নর্হদ্ব্যং দেহিনাং শরীরাস্তবধারিণাং বিশ্রাস্ত্যভাবাৎ । বারাগত্যং বৃত্তান্ত ন পুনঃ সংসর্গভীতি  
সহস্রণঃ প্রমাণান্তস্বংকৃতত্বেবিনুক্তনিকৃতিসারে ব্রষ্টব্যমি । ভগবান্ “ঐশ্বর্য্য সমগ্রস্ত জানস্ত  
বশসঃ স্রিয়ঃ । বৈরাগ্যস্ত চ ধর্ম্মস্ত বন্ধাং ভংগ ইতীকনে”তি স্বতানি ভগানি বিস্তৃত্তেহ্মিষ্মিতি  
ভগবান্ । পচরঃ হার্দীকাশচারী, “দহরোশ্মিষ্মন্তরাকশন্তশ্মিন্ বদন্তস্তদবেষ্টব্যং শতুরাকশমধা’  
ইতি ক্রতিপ্রসিদ্ধঃ চরেষ্টঃ, গোচরঃ গোষু ইজ্রিয়েষু বিষয়ভয়া চরভীতি বা গোভিঃ করণৈকম ।  
চরতি বিষয়ান্ ভুঙ্কত ইতি বা গোচরঃ, সর্বাঈজ্রদ্ব্যং সর্বে স্রিয়গম্যঃ ইজ্রিয়দ্বারা বিষয়ভূগতি  
বাধঃ । সন্দয়তি জনং পাপিনং পীড়য়তি কালান্তকরণেণেত্যর্দনঃ । নন্দ্যাদিশাস্ত্রাঃ ॥৩৩॥  
অভিবাণ্ডঃ সর্বোদ্ব্যং নরভাণ্ডাঃ স্ততো। এ। মহং সৃষ্টাদিকং কর্ম্মান্তেতি মহাকল্পা, তপ এব  
বৎ ধনং তত্বান্ তপস্বী, ভূতানি ধার্ম্মীনি ভাবয়তি সঙ্গমমাজ্ঞেয়ং স্বজ্ঞভীতি ভূতভাবনঃ, উন্নত  
বেষণে দিগ্ধাসবাদিরূপেণ প্রচ্ছন্নো ছুজ্ঞেয়ঃ, লোকাঃ স্থানানি প্রজ্ঞাত্ত্বং নিবসন্তশ্চেতনাঃ সর্বাসা  
লোকপ্রজানাং পতিঃ স্বামী ॥৩৪॥ মহদপরিচ্ছেদঃ রূপমন্ত স মহারূপঃ, মহান্ কায়ঃ মূলং  
রূপং বৈরাগ্যং বস্ত স মহাকায়ঃ, বৃষো ধর্ম্মরূপো বৃষরূপঃ, মহচ্চ তদ্বশশ্চ মহাযশাঃ, “তস্ত  
নাম মহদ্বশ” ইতি ক্রতেঃ । পরমেশ্বরঃ, মহাস্মা মহামনাঃ, সর্বাণি ভূতাত্মাস্মা মনঃ সঙ্গমমাজ্ঞেয়ং  
বস্ত স সর্বভূতাত্মা তদীক্ষণমাজ্ঞদ্ব্যং সর্গস্ত, বিশ্বং রূপমন্ত বিশ্বমিন্ রূপাতে প্রকটাতবভীতি  
বা বিশ্বরূপঃ, মহাহনুঃ মহতো বিব্রাস্তাসমর্ষে হনু অথরোত্তরে মুখকলকে বস্ত স মহাহনুঃ ॥৩৫॥

প্রবৃতি, নিবৃতি, নিয়ত, শাস্ত, ক্রব, অশ্মানবাসী, ভগবান, পচর, গোচর,  
জর্দন ॥৩৩॥

অভিবাণ্ড, মহাকল্পা, তপস্বী, ভূতভাবন, উন্নতবেষণপ্রচ্ছন্ন, সর্বলোকপ্রজা-  
পতি ॥৩৪॥

মহারূপ, মহাকায়, বৃষরূপ, মহাযশা, মহাস্মা, সর্বভূতাত্মা, বিশ্বরূপ,  
মহাহনু ॥৩৫॥

লোকপালেহস্তহিতাত্মা প্রসাদো হয়গার্কভিঃ ।

পবিত্রঞ্চ মহাংশৈশ্চ নিয়মো নিয়মাজ্জিতঃ ॥৩৬॥

সর্বকৰ্ম্মা স্বয়ম্ভূত আদিরাদিকরো নিধিঃ ।

সহস্রাক্ষো বিশালাক্ষঃ সোমো নক্ষত্রসাধকঃ ॥৩৭॥

চন্দ্রঃ সূর্য্যঃ শনিঃ কেতুর্গ্রহো গ্রহপতির্বরঃ ।

অত্রিরত্নো নমস্কৰ্ত্তা মৃগবাণাৰ্পণোহনবঃ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

লোকেতি । লোকপাল ইত্ৰাদিরূপঃ, অস্তহিতাত্মা পাপিতিৰ্শনভয়াৎ তিরোহিতরূপঃ, ভক্তেষু প্রসাদোহস্তগ্রহকারী, হয়ত্বাৎ গৰ্ভতঃ চাপত্যমিতি হয়গার্কভিঃ, পরমাশ্রম উৎকৰ্ণবলিকৰ্ণতাপি সত্ত্বাৎ, নিয়মো বোধ্যবিশেষঃ, নিয়মাজ্জিতো ব্রহ্মচর্যাগ্নি-নিয়মবান্ ॥৩৬॥

সৰ্বেতি । সৰ্বকৰ্ম্মা সৃষ্টিকৰ্ত্তৃষাং, স্বয়ম্ভূতো জনকাভাবাৎ; আদিগংকারণম্, আদি-ব্রহ্মাণমপি করোতীতি সঃ, নিধিঃ সৰ্বজ্ঞানধারণাৎ, সহস্রাক্ষো বিশালাক্ষ সৰ্বদৰ্শনাৎ, সোমঃ সৌর্য্যমুষ্টিষাং, নক্ষত্রসাধকভেষু তেজঃপূরণাৎ ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

লোকপালঃ ইত্ৰাদিরূপঃ, অস্তহিতাত্মা অবিভাকল্পিতেনাহংকারাদিনা তিরোহিতাখণ্ডকর-স্বভাবঃ সৰ্পেণেব রক্ষঃ, প্রসাদঃ অভিরতিমানন্ম ইতি বাবৎ, হয়মবঃ গৰ্ভভীক স্ববোনিধেন আচকতে তা অথগৰ্ভভ্যাঃ অন্তৰ্য্যঃ তাঃ রথঃ বহন্ত্যেনমিতি হয়গার্কভিঃ, কিবন্তাৎ কৰ্ত্তরি কিপ্, তত ইঞ্ বৃত্ত্যভাবচাৰ্ঘ্যঃ । “রত্নো বা এষ বদগ্নিঃ । অন্তরীরথেনাগ্নিরাভিমথাব”মিতি ঋতিভ্যামগ্নিরূপী দেবোহন্তরীরথবাহন ইতি গম্যতে । পবিত্রং পবেরিব পবেঃ সংসারবন্ধ-পাতাৎ ত্র্যরত ইতি পবিত্রম্, অতএব মহান্ পূজ্যঃ, নিয়মঃ শৌচসন্তোষতপঃসাম্যাদেব-প্রাণানাত্ম্যনির্যমৈঃ প্রাপ্যতে ইতি নিয়মঃ, নির্যমৈস্তেবেব আজ্জিতঃ নারায়ণদক্ষিণাৰ্হত্যাদি । রূপেণ নিয়মানামাশ্রয়ত্ব ইত্যর্থঃ ॥৩৬॥ সৰ্বকৰ্ম্মা সকলশিল্পাচার্য্যো বিশ্বকৰ্ম্মা স্বয়ম্ভূতঃ নিত্যসিদ্ধঃ, অতএব আদিঃ সৰ্বস্বাৎ প্রথমঃ, আদিকরঃ হিরণ্যগৰ্ভশ্চ, “স বৈ শরীরী প্রথম” ইতি ঋতেত্ত্বাদিয়ম্ । নিধিঃ পরমশ্রমাদিরূপোহকৰ্ম্মৈষৰ্ঘ্য ইত্যর্থঃ । সহস্রাক্ষঃ অনন্তকর চরণাধিবান্, “সৰ্গতঃ পাপিপাতঃ তং সৰ্বতোহক্ষিশিরোমুখ”মিত্যামিশাণাৎ, দেবেশ্রো বা, সৰ্গত ভদ্রভিরহাৎ; “ত্রৈলোক্যে সৰ্গ”মিত্যাদিভ্রতেঃ । বিশালানি অতীতাদিপ্রকাশকেন বিপ্লবান্ধকপি ইঞ্জিয়াণি বত গঃ বিশালাক্ষঃ, সোমচন্দ্রঃ সত্যরূপঃ বজ্রঃ হবির্বা, “বৎপূৰ্ব্বণ হবিষে”তি উক্তেব হবিষ্টৈর্দৰ্শনাৎ । নক্ষত্রসাধকঃ ‘স্বরূতাং বা এতানি জ্যোতীংবি বক্ষ্যাম্যস্মি’তি ঋতেনাকাশে দীপ্যমানানি শরীরানি নক্ষত্রানি তেবাং সাধকঃ, ইষ্টাদিকারিণাং সৌরলোকে

লোকপাল, অস্তহিতাত্মা, প্রসাদ, হয়গার্কভি, পবিত্র, মহান্, নিয়ম, নিয়মাজ্জিত ॥৩৬॥

সর্বকৰ্ম্মা, স্বয়ম্ভূত, আদি, আদিকর, নিধি, সহস্রাক্ষ, বিশালাক্ষ, সোম, নক্ষত্র, সাধক ॥৩৭॥

মহাতপা ঘোরতপা অদীনো দীনসাধকঃ ।

সম্বৎসরকরো মন্ত্রঃ প্রমাণং পরমং তপঃ ॥৩৯॥

যোগী যোজ্যো মহাবীজো মহারেতা মহাবলঃ ।

সুবর্ণরেতা সর্বজ্ঞঃ সুবীজো বীজবাহনঃ ॥৪০॥

ভাবতকৌমুদী

চন্দ্র ইতি । চন্দ্রঃ সূর্য্যঃ তদুত্তররূপনেত্রধারণাৎ, শনিঃ কেতুচ্চ লোকানাম্ পাপসূচনাৎ, গ্রহশ্চোক্তভিন্নঃ, গ্রহপতিঃ স্বরূপেনাপি সূর্য্যঃ, বরো যোগিশ্রেষ্ঠঃ, অত্রিতদাখ্যো দেবর্ষিঃ, অজ্ঞা অজিগম্যা নমস্কর্তা চন্দ্ররূপেষু তস্তা মাতৃরূপত্বাৎ, যুগে যুগরূপধারণি যজ্ঞে বাণার্পণঃ পরক্ষেপ্তা, অনঘো নিষ্পাপঃ ॥৩৯॥

মুহুর্তি । অদীনঃ পরমেশ্বরত্বাৎ, দীনো দিগম্বরত্বাৎ, সাধকস্তপশ্চরণাৎ, সম্বৎসরকরঃ খণ্ডকালপ্রবর্তকঃ, মন্ত্রঃ বডকবাদিমন্ত্ররূপঃ, প্রমাণং সর্বোন্মেষ প্রমাকরণম্ ॥৩৯॥

যোগীতি । যোজ্যো ভক্তিনিষোজ্যঃ, মহাবীজো মহারেতাচ্চ পারদবীৰ্য্যত্বাৎ, সুবর্ণরেতা অগ্নিরূপত্বাৎ, সুবীজোহবার্হবীৰ্য্যত্বাৎ, বীজবাহনো বলরূপত্বাৎ ॥৪০॥

ভাবতভাবদীপঃ

দিব্যশরীরলাভস্ত দর্শনাৎ ॥৩৭॥ চন্দ্রঃ সূর্য্যঃ শনিঃ, কেতুচ্চ প্রসিদ্ধঃ, চন্দ্রাকৌ পৃথ্বীভীতি গ্রহো রাহুঃ, গ্রহাণাং পতিঃ কুরত্বাৎ মঙ্গলঃ, বরো বরগীষ্মঃ পূজ্যো বৃহস্পতিঃ স এব শুক্রঃ, ‘বৃহস্পতির্হি শুক্রো ভবেতি মৈত্রায়ণীযজ্ঞতো’ শুক্রস্ত বৃহস্পত্যবতারত্বপ্রবণাৎ । অত্রিঃ অত্রিগোত্রাপত্য-ত্বাদ্ব্যুৎ তেন সৰ্ব্বেগ্রহস্বকীৰ্ত্ত্যর্থঃ । অজ্ঞা অজিগম্যাঃ অনস্বার্যাঃ নমস্কর্তা দত্তদুৰ্গাসৌরূপেণ তৎপুত্রত্বাৎ । যুগবাণ্যুর্পণঃ যুগরূপধারণি যজ্ঞে বাণম্ অর্পয়তীতি তথা, অনঘঃ যজ্ঞয়োহপি নিষ্পাপঃ তেজীরত্বাৎ স্বতন্ত্রত্বাচ্চ ॥৩৮॥ মহাবিশ্বষ্টিকমং তপ আলোচনং বস্ত স মহাতপাঃ, ‘স ঐক্যত লোকান্তঃস্বজ্ঞা উতি স ইমাক্সো কানস্বজ্ঞতর্থেতি’ শ্রুতেঃ । ঘোরঃ বিশ্বসংহারকমং ভূপো যজ্ঞেতি ঘোরতপাঃ, ‘যো জেব প্রভবঃ স এবাপ্যস্ব’ ইতি শ্রুতেঃ । অদীনঃ মহান্নাঃ স্বগ্রীববিভীষণাদিভ্যঃ প্রপত্তির্ভাজ্ঞেয় রাজ্যপ্রদঃ, দীনসাধকঃ দীনানাম্ শরণাগতানামিষ্টসাধকঃ, সম্বৎসরস্ত করঃ কর্তা কালচক্রপ্রবর্তকো ধ্রুবানিষ্যোতির্গণরূপঃ, মন্ত্রঃ মনন্যং জ্ঞায়ত ইতি প্রণবাদিরূপঃ, প্রমাণঃ বেদশাস্ত্রাদিরূপঃ, পরমং তপঃ ‘অয়ং তু পরমো ধর্মো বদ্বোপেনাস্বদর্শনা’ মিতি বাজবল্ক্যোক্তো ধর্মঃ ॥৩৯॥ যোগী যোগনিষ্ঠঃ যোজ্যো যোগে ব্রহ্মণি প্রবিশাপনীষ্যঃ, মহাবীজঃ কারণতাপি কারণম্, মহারেতাঃ মহৎ জড়ানুতস্তাপি অব্যক্তস্ত কৃষ্টিসত্ত্বাৎ প্রভেদঃ প্রতিবিধো বস্ত স মহারেতাঃ, অভএব মহাবলঃ উৎকৃষ্টসামর্থ্যঃ, সুবর্ণরেতাঃ ‘অশ এব সসজ্ঞাশ্রে’ ত্বাৎ বীজবাহনত্বাৎ । তদগুরুত্ববৈক্যং সহসাঃভসমপ্রভ’মিতি কাল্মাং হিরণ্যরত্নত্বাৎভিন্নত্বাৎ

চন্দ্র, সূর্য্য, শনি, কেতু, গ্রহ, গ্রহপতি; বর, অত্রি, অত্রিগম্য নমস্কর্তা, যুগবাণ্যুর্পণ, অনঘ ॥৩৮॥

মহাতপা, ঘোরতপা, অদীন, দীনসাধক, সম্বৎসরকর, মন্ত্র, প্রমাণ, পরম-  
তপা ॥৩৯॥

দশবাহুত্বনিমিষো নীলকণ্ঠ উমাপতিঃ ।

বিশ্বরূপঃ স্বয়ংশ্রেষ্ঠো বলবীরোহবলো গণঃ ॥৪১॥

গণকর্তা গণপতির্দিদ্যাসাঃ কাম এব চ ।

মন্ত্রবিৎ পরমো মন্ত্রঃ সর্বভাবকরো হরঃ ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

দশেতি । অনিমিষো নয়ননিমেষশূন্যো দেবতাদেব, নীলকণ্ঠঃ কালকূটবিষভক্ষণেন কণ্ঠস্ত নীলত্বাৎ, বিশ্বরূপো ব্রহ্মত্বাৎ, স্বয়ংশ্রেষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠেষু পরসাহায্যাত্বাৎ, বলেন বীরো ন তু বাহ্মাজেন, অবলো ব্রহ্মরূপেষু বলকার্য্যাত্বাৎ, গণ্যতে পরমাস্ত্রতথ্যেতি গণঃ ॥৪১॥

গণেতি । গণকর্তা সৃষ্টিকর্তৃত্বেন লোকসমূহকর্তা, গণানাং প্রথমসমূহানাং পতির্গণপতিঃ, দিদ্যাসা দিগম্বরঃ, কাম্যতে ইষ্টলাভার্থমিত্যত ইতি কামঃ, মন্ত্রবিজ্ঞগদগুরুত্বাৎ, পরমো মন্ত্রো মন্ত্রোপাস্তমোরভেদাৎ, সর্বেষামেব ভাবং চেষ্টাং করোতীতি স প্রবর্তকত্বাৎ, হরতি ভক্তানাং হুঃখমিতি হরঃ ॥৪২॥

### ভাবতভাবদ

অগ্নিরূপেণ সুবর্ণরেতা এব বা, সর্বজ্ঞঃ সার্বভূত্যা সর্বং জ্ঞানম্, সর্বদাসো জ্ঞচেতি বা, সুবীজঃ সৃষ্ট অবিকারী বীজভূতঃ সর্বকারণং ভবতীত্যর্থঃ । বীজবাহনঃ বীজম্ অবিভাকাম-কর্ষাদ্বকং তদেব বাহনম্ ইহলোকপরলোকে সকার্য্যার্থং যন্তেতি তথা । যথোক্তম্—“আত্মানং যতিনং বিদ্ধি শরীরং যথমেব বি”তি, শরীরপদমত্রাব্যাক্তপরমিতি সিদ্ধান্তঃ ॥৪০॥ দশবাহুঃ স্পষ্টম্, অনিমিষো ‘ন হি দ্রষ্টৃদৃষ্টের্বিপরিলোপো বিদ্বতেহবিনাশিত্বা’নिति ক্রতে: ক্ষণমপি দুর্গলোপহীনঃ, নীলকণ্ঠঃ ত্রৈলোক্যসংহারক্ষমস্ত হলাহলস্ত কণ্ঠে ধারণার্নীলকণ্ঠঃ পরমকাক্ষিকঃ অতএব উমাপতিঃ ‘উমা হৈমবতী’তি কেনোপনিষৎপ্রসিদ্ধা ব্রহ্মবিজ্ঞা উমা তস্তাঃ পতিঃ প্রদাতা, পক্ষে পার্বতীশঃ, বিশ্বানি রূপাণি বস্মাজ্জায়ন্তে স বিশ্বরূপঃ, স্বয়ংশ্রেষ্ঠঃ স্বয়-মনাগন্তকং শ্রেষ্ঠত্বং প্রশস্ততমত্বং যন্ত স তথা, বলবীরঃ বলেন সামর্থ্যেন বীরো বিজ্ঞাস্তস্ত্রিপু-পাতনাস্তনস্তসাধ্যকর্ষকর্তা, অবলঃ নিঃসামর্থ্যঃ চেতনপ্রযুক্তিং বিনা চলনাক্ষমঃ, গণ্যতে সংখ্যায়ত ইতি গণন্তত্বসমূহঃ পঞ্চবিংশতিজড়তত্ত্বাশ্চেত্যর্থঃ, স্বয়ং তু ষড়্‌বিংশঃ । তত্থানি চ সাংখ্যসপ্তত্যাম্—অব্যক্তং মহান্ অহঙ্কারঃ পঞ্চতত্ত্বাণি একাদশেশ্রিয়্যাণি পঞ্চমহাত্মতানি পঞ্চবিশো ভোক্তেতি ॥৪১॥ এবতুতস্তাপি গণস্ত কর্তা পতিনিয়ন্তা চেতি গণকর্তা, গণপতিচ উচ্যতে, ইতি প্রথমং শতম্ । দিগ্‌বাসাঃ দাক্ষক্যবনে মুনিগণ্ঠীমোহনার্থং নয়নং ধৃতমিতি জ্যেষ্ঠম্,

যোগী, যোজ্য, মহাবীজ, মহারেতা, মহাবল, সুবর্ণরেতা, সর্বজ্ঞ, সুবীজ, বীজবাহন ॥৪০॥

দশবাহু, অনিমিষ, নীলকণ্ঠ, উমাপতি, বিশ্বরূপ, স্বয়ংশ্রেষ্ঠ, বলবীর, অবল, গণ ॥৪১॥



কমণ্ডলুধরো ধৰ্মী বাণহন্তঃ কপালবান্ ।

অশনী শতস্রী খড়্গী পট্টিনী চায়ুধী মহান্ ॥৪৩॥

শ্রবহন্তঃ সুরূপশ্চ তেজন্তেজস্করো নিধিঃ ।

উষ্ণীষী চ শ্রবন্তু চ উদগ্রো বিনতস্তথা ॥৪৪॥

দীর্ঘশ্চ হরিকেশশ্চ সূতীর্থঃ কৃষ্ণ এব চ ।

শৃগালরূপঃ সিদ্ধার্থো যুগ্ধঃ সর্বশুভকরঃ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

কমেতি । কমণ্ডলুধরঃ কদাচিৎ সন্ন্যাসিরূপত্বাৎ, কপালবান্ অন্নপূর্ণাঙ্কিকে ভিক্ষাকালে ভিক্ষাপাত্রবান্, অশনী ইন্দ্ররূপতয়া বজ্রবান্ ব্রীহাদিত্যাদিন্, শতস্রাদীন্তস্রাণি । মহান্ ব্যাপী ॥৪৩॥

শ্রবেতি । শ্রবহন্তো বজ্রমানরূপত্বাৎ, সুরূপঃ পার্শ্বভীশ্রিয়ত্বাৎ তেজো ব্রহ্মরূপত্বাৎ, তেজস্করো ভক্তানাং শক্তিজ্ঞনকত্বাৎ, নিধির্দয়াশাগরঃ, উষ্ণীষী বজ্রমানরূপত্বাদেব, শ্রবন্তুঃ সর্বদা-প্রসন্নত্বাৎ, উদগ্রঃ সর্বোন্নতত্বাৎ, বিনতঃ কালীপদতলেঃস্বনতত্বাৎ ॥৪৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

বহুতস্ত দিশাম্ অনন্ত্যমপি বাস ইব বাস আচ্ছাদকঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“ঈশাবাস্তমিদং সৰ্বং যৎ কিঞ্চ জগত্যাং জগৎ”মিতি । ঈশা ঈশ্বরেণাবাস্তমাজ্জাদনীয়মিতি । কামঃ স্রবোহভিলাষো বা তদ্রূপঃ, মহান্ ইষেদাদীন্ পাঠতোহর্থতচ্চ বেত্তীতি বা তৈবিৎ বেদনমন্তেতি । বা মন্ত্রবিৎ, “বস্ত্র জ্ঞানময়ঃ তপঃ । নাবেদবিয়ম্মতে তং বৃহত্ত্ব”মিতি শ্রুতিভ্যাম্ । পরমো মন্ত্রঃ আত্ম-তত্ত্বালোচনরূপো বিচারঃ, তস্ত অধ্যারোপাপবাদাস্বকত্বাত্তদহুগুণং নামময়ম্ । সর্বভাবকরঃ জগৎকারনমিত্যর্থঃ । হরঃ তৎপ্রবিলাপনহানম্, সর্বভাবনঃ হর ইতি চ পূৰ্ব্বং কালরূপেণ সর্বকর্তৃত্বসংহর্ষুণ্ডে উক্তে ইদানীং তত্ত্বদৃষ্টোতি ভেদঃ । তথা হি, চতুর্বিধঃ প্রলয়ঃ ; প্রাকৃতো ব্রহ্মাবসানে মহদব্রহ্মানাং কার্য্যাপাং নাশঃ, দৈনন্দিনো ব্রহ্মদিনাবসানে ত্রৈলোক্যানাশঃ, নিত্যো-ব্রহ্মদাদিস্বপ্নো সর্বনাশঃ, এতে ত্রয়ঃ সৰ্বীজা ইতি উৎপত্তিমন্তঃ । আত্মিকত্বত্বজ্ঞানেন সকারবস্ত্র কার্য্যত্ব নাশঃ পুনরুৎপত্তিহীনো মোক্ষাত্ম ইতি শাস্ত্রপ্রসিদ্ধিঃ ॥৪২॥ দশবাহনিত্যু-ক্তানাং বাহুনামাযুধাত্মাহ—কমণ্ডলুধরঃ, ধৰ্মী ধৰ্ম্মবান্, বাণহন্তঃ, কপালবান্ ব্রহ্মণঃ শিরচ্ছিত্বা তৎকপালং ধারয়তীত্যর্থঃ, অশনির্ভজঃ তদ্বান্, শতস্রী শক্তিস্তদ্বান্, উভয়ত্র ব্রীহাদিত্যাক্ষেতি মত্বর্থাৎ ইনিঃ । খড়্গী, পট্টিনঃ খড়্গবিশেষস্তদ্বান্, আয়ুধং বস্ত্রসাধারণং শূলং তদ্বান্ শূলীত্যর্থঃ । মহান্ পূজ্যঃ ॥৪৩॥ শ্রবো বজ্রপাত্রং তদ্বন্তুঃ, সুরূপঃ শোভনরূপঃ । তেজন্তেজস্বী, তেজস্করো নিধিঃ ভক্তানাং কান্তিগ্রহো নিধিরিব নিধিরম্ছেত্ত্বাৎ, উষ্ণীষী শিরোবেষ্টনবান্, শ্রবন্তুঃ, উদগ্রঃ

গণকর্তা, গণপতি, দিধাসা, কাম, মন্ত্রবিৎ, পরমমন্ত্র, সর্বভাবকর, হর ॥৪২॥

কমণ্ডলুধর, ধৰ্মী, বাণহন্ত, কপালবান্ অশনী, শতস্রী, খড়্গী, পট্টিনী, আয়ুধী, মহান্ ॥৪৩॥

শ্রবহন্ত, সুরূপ, তেজ, তেজস্কর, নিধি, উষ্ণীষী, শ্রবন্তু, উদগ্র, বিনত ॥৪৪॥

অজ্ঞশ্চ বহুরূপশ্চ গন্ধধারী কপর্দ্যপি ।

উর্দ্ধরেতা উর্দ্ধলিঙ্গ উর্দ্ধশায়ী নভঃস্থলঃ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

দীর্ঘ ইতি । হরিকেশঃ শিকলকুন্তলঃ, স্ত্রীতীর্থঃ প্রশস্তগুরুঃ, কৃষ্ণঃ কৃষ্ণবর্ণভ্রমোগুণাধিষ্ঠানায়  
শৃগালরূপো বলিগ্রহণাৎ, সিদ্ধার্থো বৌদ্ধরূপত্বাৎ, মৃগো মৃগমালাধারী ॥৪৫॥

অজ ইতি । অজ্ঞো জ্ঞয়াহিত্যাৎ, বহুরূপো বিধরূপত্বাৎ, গন্ধধারী সেবকপ্রদত্তচন্দনাদি-  
ধারণাৎ ; কপর্দী জটাজুটবান্, উর্দ্ধরেতা বোগকালে ব্রহ্মচারী, উর্দ্ধলিঙ্গো লিঙ্গমূর্ত্তেরূপ ইতি, উর্দ্ধশায়ী সর্বোচ্চাবস্থানাৎ, নভো-হার্দিকাশঃ স্থলঃ বস্ত্র সঃ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

উর্দ্ধিতরূপঃ, বিনতঃ বিনয়বান্ ॥৪৫॥ দীর্ঘঃ অত্যাচ্ছঃ, হরিকেশঃ হরয় ইন্দ্ৰিয়ান্যেব কেশা ইব  
কেশা বদ্যন্তে বস্ত্র স হরিকেশঃ ইন্দ্ৰিয়ধারা তন্তুদর্পপ্রকাশকর্তা, যথা হরিশ্চ কচ্চ ঈশশ্চ তেবাং  
সমাহারঃ ত্রিমূর্ত্তিরিত্যর্থঃ । শোভনশাস্ত্রো তীর্থক স্ত্রীতীর্থঃ মহাগুরুঃ, “কেশকর্ম্মবিপাকশর্ম্মৈ-  
রপরাযুষ্ঠঃ পুরুষশিশেয ঈশ্বরস্তস্ত বাচকঃ প্রণবঃ স পূর্ব্বেষামপি গুরু”রিতি পতঞ্জলিস্বরণাৎ । কৃষ্ণঃ  
কৃষ্ণবর্ণবাচকঃ শব্দো গচ্চ নিবৃত্তিবাচকঃ । তয়োঁরেক্যং পরং ব্রহ্ম কৃষ্ণ ইত্যভিধীয়তে” ইতি  
ঋতেরানন্দসম্রাজ ইত্যর্থঃ ; ব্রহ্মোত্তরখণ্ডে বা গোপশিষ্ঠঃ প্রতি মহাদেবেন তবায়সে সপ্তমোহং  
ভবিষ্যদীতি বরদানায় মহাদেবস্তৈবাবতারঃ কৃষ্ণ ইত্যবগম্যৎ । শৃগালরূপঃ বণিজাবমানিভঃ  
ব্রাহ্মণং প্রায়োবিষ্টং সাস্তিতুমিচ্ছেনৈতদ্রূপং ধৃতমিতি মোক্ষার্থেহুপাখ্যায়তেহনেন শৃগালরূপ  
ইন্দ্রস্তদভিন্ন ইত্যর্থঃ । সিদ্ধার্থঃ সিদ্ধা এব ন তু সাধ্যা অর্থা অর্থনীয়াঃ পদার্থা বস্ত্র, মৃগঃ পরি-  
ব্রাট্, অতএব সর্ব্বশুদ্ধকরঃ সর্ব্বভূতাদয়প্রদঃ ॥৪৫॥ অজঃ অজাতঃ ব্রহ্মাদিষজ্জন্মপাশেচ্ছিকং  
দেবেষমরম্ভবৎ ; “হিরণ্যগর্ভঃ সমবর্ত্ততাগ্রে ভূতস্ত জাতঃ পতিরেক আসীৎ । বিষ্ণুরিখাপরম-  
মস্ত বিধান জাতো বৃহস্পতিপতি তৃতীয়মিতি ব্রহ্মবিষ্ণুদিব জাত ইতি বিশেষণাৎ । অজাত  
ইত্যেনং কশ্চিদ্ধীকঃ প্রপণ্ডিতে কল্প যন্তে দক্ষিণং মুখং তেন মাং পাহীতি কল্পে এবাজাতম্ব-  
দর্শনাৎ, বহুরূপঃ স্পষ্টম্, গন্ধধারী কুঙ্কমকতুর্ধ্যাদিস্বরভিজব্যবভা, কপর্দী কং জলং পিবতীতি  
কপঃ । ঋতিঃ সৌত্রো ধাতুঃ স্পর্ধায়ামৈবর্থে চান্তি, ঋং স্পর্ধনৈস্তয়োঁরিতি বোপদেবঃ,  
অস্মাক্কাবো কিপ্, ঋতমৈবর্ধ্যং দদাতীতি ঋদঃ কপশাস্ত্রো ঋদশ্চেতি সমাসঃ আদগুণঃ কপর্দঃ,  
মহাদেবস্ত হি জটাজুটেন স্বর্গাৎ পতন্তী গন্ধা প্রথমং পীতা পশ্চাত্তরীণবপ্রার্থনয়া তস্তা  
নির্গমনসামর্থ্যক দত্তমতঃ স কপর্দস্তদ্বান্ মহেশ্বরঃ কপর্দী । উর্দ্ধরেতাঃ অবিন্দুতব্রহ্মচর্যাঃ, তত্র  
হেতুঃ—উর্দ্ধলিঙ্গঃ অশোলিকো হি রেতঃ শিকতি ন তুচ্ছলিঙ্গঃ, অত্রাপি হেতুঃ—উর্দ্ধশায়ী  
উত্তানশয়ঃ, এতেন নামজয়েণ উময়া শিবো ন গ্রন্তো ন চ স্পৃষ্টঃ বতঃ অসঙ্গ ইত্যর্থজ্ঞঃ দর্শিতম্ ।  
এবং সত্যপি নভ এব আকাশশক্তিভা শক্তিরেব স্থলম্ আবাসো বস্ত্র স নভঃস্থলঃ, বথোক্তমতি-  
মূঢ়ৈঃ—শক্তিঃ শরীরমধিদৈবতমন্তরায়াদি জ্ঞানং ক্রিয়াকরণমাসনজালমিচ্ছা । ঐশ্বর্য্যমায়তন-

দীর্ঘ, হরিকেশ, স্ত্রীতীর্থ, কৃষ্ণ, শৃগালরূপ, সিদ্ধার্থ, মৃগ, সর্ব্বশুদ্ধকর ॥৪৫॥

অজ, বহুরূপ, গন্ধধারী, কপর্দী, উর্দ্ধরেতা, উর্দ্ধলিঙ্গ, উর্দ্ধশায়ী,

ତ୍ରିଞ୍ଚଟୀ ଚୀରବାସାଞ୍ଚ ଋଦ୍ରଃ ସେନାପତିର୍ବିଭୁଃ ।

ଅହଞ୍ଚରୋ ନକ୍ତଞ୍ଚରନ୍ତିଶ୍ଚମନ୍ତ୍ୟାଃ ସ୍ୱର୍ଚ୍ଚସଃ ॥୮୭॥

ଗଞ୍ଜହା ଦୈତ୍ୟହା କାଲୋ ଲୋକଧାତା ଗୁଣାକରଃ ।

ସିଂହଶାର୍ଦ୍ଦୂଳରୂପଞ୍ଚ ଆଦ୍ରଚର୍ମା ସ୍ୱରାବୃତଃ ॥୮୮॥

କାଲସୋଗୀ ମହାନାଦଃ ସର୍ବକାମଞ୍ଚତୁଷ୍ପଥଃ ।

ନିଶାଚରଃ ପ୍ରେତଚାରୀ ଭୂତଚାରୀ ମହେଶ୍ୱରଃ ॥୮୯॥

### ଭାରତକୌମୁଦୀ

ତ୍ରିଞ୍ଚଟୀତି । ତ୍ରିଞ୍ଚଟୀ ବିଶାଳଞ୍ଚଟୀଉପଧାରାଂ, ଚୀରବାସାଃ କୌଶିନବଞ୍ଚଃ ଋଦ୍ରଃ ସଂହାରକାଳେ ଲୋକରୋଦନଜନନାଂ, ସେନାପତିଶ୍ଚିପୁରବଧକାଳେ ବିଭୂର୍ବ୍ୟାପୀ ଅହଞ୍ଚର ମହତ୍ତ୍ୱାଦିରୂପେଣ, ନକ୍ତଞ୍ଚରୋ ରାକ୍ଷସାଦିରୂପେଣ ତିଶ୍ଚମନ୍ତ୍ୟାଃ ଶତ୍ରୁକ୍ରୋଧଃ ସ୍ୱର୍ଚ୍ଚକନୋହତିତେଜଃ “ସମାସାନ୍ତଗତାନାଂ ବା” ଇତ୍ୟାଦିନା-  
ଅଂପ୍ରତ୍ୟୟଃ ॥୮୭॥

ଗଞ୍ଜହତି । ଗଞ୍ଜହା ଗଞ୍ଜାହରହନ୍ତା, ଦୈତ୍ୟହା ଅକ୍ଷକାହରହନ୍ତା, କାଳଃ କ୍ଷମମୁହୂର୍ତ୍ତାଦିକ୍ରମଃ, ଲୋକ-  
ଧାତା ବ୍ରହ୍ମରୂପେଣ ଲୋକଧାରଣାଂ, ଗୁଣାନାଂ ଦୟାଦୀନାମାକରଃ, ସିଂହଶାର୍ଦ୍ଦୂଳରୂପୋ ହିଂସ୍ରକପତ୍ତାଂ,  
ଆଦ୍ରଚର୍ମା ସବକ୍ତଗଞ୍ଜାହରଚର୍ମଧାରଣାଂ, ସ୍ୱରୈର୍ନିଷାଦାଦିଭିଃ ଆବୃତସ୍ତାଶ୍ଚକାଳେ ॥୮୮॥

କାଲେତି । କାଲସୋଗୀ ଭାର୍ଯ୍ୟାବିରହସମୟେ ସୋଗବାନ୍ ମହାନାଦଃ ସମରସମୟେ, ସର୍ବେଃ କାମ୍ୟତ  
ଇତି ସର୍ବକାମଃ, ଚତୁଷ୍ପଥଃ ଜ୍ଞାନକର୍ମଭକ୍ତିସେବାପାଞ୍ଚତୁର୍ମାର୍ଗପ୍ରାପ୍ୟାଃ, ନିଶାଚରୋ ରାକ୍ଷସରୂପେଣ ପ୍ରେତେଷୁ  
ଚରତୀତି ପ୍ରେତଚାରୀ, ଭୂତେଷୁ ଚରତୀତି ଭୂତଚାରୀ, ମହେଶ୍ୱରଃ ସର୍ବାଧିକୈଶ୍ୱର୍ଯ୍ୟବାନ୍ ॥୮୯॥

### ଭାବତଭାବଦୀପଃ

ସାବରପାନି ଚ ସ୍ତଂ କିଂ କିଂ ନ ସନ୍ତବସି ଦେବି ଶଶାକ୍ଷମୌଳେ’ବିତି ॥୮୬॥ ତ୍ରିଞ୍ଚଟୀ, ଚୀରବାସାଃ ଶ୍ପଟେ  
ଘେ । ଋଦ୍ରଃ ‘ପ୍ରାଣା ବାସ ଋଦ୍ରା ଏତେନ ହୃଦଃ ସର୍ବଂ ରୋଦୟତ୍ତୀ’ତି ଶ୍ରୁତେଃ ସର୍ବେଷାଂ ପ୍ରାଣରୂପଃ ସେନା-  
ପତିଃ, ବିଭୂର୍ବ୍ୟାପୀ, ଅହଞ୍ଚରୋ ଦେବାଦିଃ ନକ୍ତଞ୍ଚରୋ ରାକ୍ଷସାଦିତୁହ୍ନୟରୂପଃ ତିଶ୍ଚମନ୍ତ୍ୟାଶ୍ଚକ୍ରୋଧଃ,  
ସ୍ୱର୍ଚ୍ଚସଃ ସ୍ୱତରାଂ ବର୍ଚ୍ଚୋହ୍ୟୟନତପ ଆଦିଜଃ ତେଜୋ ବସ୍ତ୍ରିନ୍ ସମାସାନ୍ତୋହତ୍ ଆର୍ବଃ ॥୮୭॥ ଗଞ୍ଜହା  
“ବାରାଣସ୍ୟାଂ ପୁରା ସାତୋ ଗଞ୍ଜରୂପୀ ମହାହରଃ । ଜୟେ ତଂ କୁଞ୍ଜରଂ ଭୀମସ୍ତୁତ୍ତମପି ଶକ୍ତରଃ ॥” ଇତି  
ହାଲେ ଉପାଧ୍ୟାନାଂ ଗଞ୍ଜାହରହନ୍ତା, ଦୈତ୍ୟହା, କାଳଃ ଯୁଦ୍ଧାଃ ସଂବଂସରାଦିକା, ଲୋକଧାତା ଲୋକାନା-  
ରୀକ୍ଷରଃ, ଗୁଣାନାଂ ଦୀନଦୟାଲୁପ୍ତଜ୍ଞାନୈବର୍ଯ୍ୟାଦୀନାମାକରଃ ଧନିଃ, ସିଂହଶାର୍ଦ୍ଦୂଳରୂପଃ ସର୍ବହିଂସ୍ରପଦ୍ମରୂପଃ,  
ଆଦ୍ରଚର୍ମା ଗଞ୍ଜକୃଷ୍ଣତ୍ୱଦେବାହରଂ ତେନାବୃତଃ ॥୮୮॥ କାଲବକ୍ତୋ ସୋଗୀ କାଲସୋଗୀ, ମହାନାଦଃ  
ଅନାହତଧନିରୂପଃ ସ ଚ ହଂସୋପନିବଂଶ୍ରମିକ୍ତଃ, ସର୍ବେ କାମା ବିଷୟା ଅସ୍ମିନ୍ନତି ସର୍ବକାମଃ ‘ଅସ୍ମିନ୍  
ସର୍ବେ କାମାଃ ସମାହିତା’ ଇତି ଶ୍ରୁତିଃ । ଚତୁଷ୍ପଥଃ ଚତ୍ୱାରଃ ଉପାସନାର୍ଥଂ ପନ୍ଥାନୋହତ୍ ସ ତଥା, ତେ’ଚ  
ବିଷତୈଜ୍ଜସ୍ରାଞ୍ଜସିବଧ୍ୟାନରୂପାଃ । ନିଶାଚରଃ ବେତାଳାଦିଃ, ପ୍ରେତେଷୁ ତୈଷ୍ଚ ସହ ଚରତୀତି ପ୍ରେତ-

ତ୍ରିଞ୍ଚଟୀ, ଚୀରବାସା, ଋଦ୍ର, ସେନାପତି, ବିଭୁ, ଅହଞ୍ଚର, ନକ୍ତଞ୍ଚର, ତିଶ୍ଚମନ୍ତ୍ୟା,  
ସ୍ୱର୍ଚ୍ଚସ ॥୮୭॥

ଗଞ୍ଜହା, ଦୈତ୍ୟହା, କାଳ, ଲୋକଧାତା, ଗୁଣାକର, ସିଂହଶାର୍ଦ୍ଦୂଳରୂପ, ଆଦ୍ରଚର୍ମା,  
ସ୍ୱରାବୃତ ॥୮୮॥

বহুভূতো বহুচরঃ স্বৰ্ভানুরমিতো গতিঃ ।

নৃত্যপ্রিয়ো নিত্যনৰ্ত্তো নৰ্ত্তকঃ সৰ্বলালসঃ ॥৫০॥

ঘোরো মহাতপাঃ পাশো নিত্যো গিরিক্ৰূণো নভঃ ।

সহস্রহস্তো বিজয়ো ব্যবসায়ো হৃতদ্রিয়ঃ ॥৫১॥

অধৰ্ষণো ধৰ্ষণাত্মা যজ্ঞহা কামনাশকঃ ।

দক্ষযাগাপহারী চ স্তমহো মধ্যমস্তথা ॥৫২॥

### ভারতকৌমুদী

বহ্নিতি । বহুভূতো বিধরূপত্বাৎ বহুরূপো জীবরূপত্বাৎ স্বৰ্ভাহুঃ বাহুসমোহিষ্ঠানাং অমিতো গগনরূপত্বাৎ, গতিম্ মুক্তগম্যত্বাৎ, নৃত্যপ্রিয়স্তদাশক্তত্বাৎ নিত্যং নৃত্যতীতি নিত্যনৰ্ত্তঃ নৰ্ত্তয়তি ভূতাদীং চেতি নৰ্ত্তকঃ সৰ্বলালসঃ সৰ্বরূপত্বাৎ ॥৫০॥

ঘোর ইতি । ঘোরো ভীমরূপত্বাৎ, মহাতপা দুষ্করশুণঃকরণাৎ পাশো স্মারাপ্রবর্তনেন জীববন্ধনাং, নিত্যো ধ্বংসপ্রাগভাবাব্যাবাৎ, গিরিক্ৰূঃ কৈলাসারোহী, নভো গগনম্, তস্তাষ্ট মুষ্টিমধ্যবৰ্ত্তিত্বাৎ, সহস্রহস্তো যুদ্ধে তদ্বৎকার্যকরণাৎ, বিজয়ো যুদ্ধে বিশিষ্টজয়লাভাৎ, ব্যবসায় উত্তমঃ সৰ্ব্বকার্যসাধকত্বাৎ অতদ্বিতঃ অনলসঃ কার্যব্যাপৃতত্বাৎ ॥৫১॥

অধৰ্ষণ ইতি । অধৰ্ষণো বলেনাবশীকরণাৎ, ধৰ্ষণাত্মা সর্ববশীকরণাৎ যজ্ঞহা যজ্ঞহন্তা কদাপি যাক্ষসরূপত্বাৎ । স্তমহে সর্বং সহত ইতি স্তমহঃ মধ্যমযোগিণাং হৃদয়বৰ্ত্তী ॥৫২॥

### ভারতভাবদীপঃ

চারী, ভূতচারী, মহেশ্বরঃ ইত্যাদিভ্য ইশ্বরেভ্যো মহান্ ॥৪৯॥ বহুভূতঃ “সচ্চ ত্যাক্তভব”দ্বিতী “সত্যং চানুতঞ্চ সত্যমভব”দ্বিত্যন্তেন শ্রুতমন্ত বহুভবনম্ । বহুধরঃ মহতঃ প্রপঞ্চস্ত ধৰ্ভা, স্বৰ্ভাহুঃ স্নানজ্ঞানরূপস্তুমঃশক্তিভিত্তো বাহুঃ, অমিতঃ অনন্তঃ ভূমেত্যর্থঃ, গতিঃ মুক্তপ্রাপ্যঃ, নৃত্যপ্রিয়ঃ তাণ্ডবেশ্বরচিদ্দম্বরমুষ্টিঃ, নিত্যঃ সন্ততঃ নৰ্ত্তো নৰ্ত্তনং বস্ত্র নিত্যনৰ্ত্তঃ, নৰ্ত্তকঃ নৰ্ত্তয়িতা, সৰ্বেষু লালসা স্রীতিরস্ত বিশ্ববজুরিত্যর্থঃ ॥৫০॥ ঘোরঃ শিবস্ত ঘে তৰৌ ঘোরাত্মা কৃষ্ণাদিরঘোরাত্মা সন্তোষাদিশুদ্ধপদ্মাদঘোরঃ, মহাতপাঃ মহৎ সৃষ্টিসংহারকমং তপ অলোচনং বস্ত্র, পাশয়তি স্বমায়য়া বগ্নাতীতি পাশঃ, নিত্যঃ ধ্বংসবাহিতঃ, গিরিক্ৰূঃ পৰ্বতাক্ৰূঃ কৈলাসবাসীত্যর্থঃ । নভঃ ব্যোমবদমঙ্গঃ, সহস্রহস্তঃ বিজয়ঃ, ব্যবসায়ো নিচ্চয় উভোগো বা জয়হেতুঃ, অতএবাতদ্বিতঃ তস্তা তমোময়ী বৃত্তিঃ প্রবৃত্তিনিবোধিনী তদ্রহিতঃ । অনিন্দিত ইতি পাঠে ব্যবসায়স্ত বিশেষণম্ ॥৫১॥ অধৰ্ষণঃ অপ্রকম্প্যঃ, ধৰ্ষণাত্মা ভয়রূপঃ, যজ্ঞহা বলিযজ্ঞঃ, বোদ্ধাবতাররূপেণ বা যজ্ঞহাঃ ।

কালযোগী, মহানাদ, সৰ্ব্বকাম, চতুস্পথ, নিশাচর, প্রেতচারী, ভূতচারী, মহেশ্বর ॥৪৯॥

বহুভূতি, বহুচর, স্বৰ্ভানু, অমিত, গতি, নৃত্যপ্রিয়, নিত্যনৰ্ত্ত, নৰ্ত্তক, সৰ্বলালস ॥৫০॥

ঘোর, মহাতপা, পাশ, নিত্য, গিরিক্ৰূ, নভ, সহস্রহস্ত, বিজয়, ব্যবসায়, অতদ্বিত ॥৫১॥

তেজোহপহারী বলহা মুদিতোহর্থোহজিতোহবরঃ ।

গম্ভীরঘোষো গম্ভীরো গম্ভীরবলবাহনঃ ॥৫৩॥

অগ্রোধরূপো অগ্রোধো বৃক্ষকর্ণাহিতিবিভূঃ ।

সুতীক্ষ্ণদর্শনশ্চৈব মহাকায়ো মহাননঃ ॥৫৪॥

### ভারতকৌমুদী

ভেজ ইতি । তেজোহপহারী বলহা চ পাপিনাম্, মুদিত আনন্দরূপত্বাৎ, অর্থো ভক্তানাং প্রয়োজনীভূতঃ, অজিতো নিরতিশয়বলাৎ, ন বিভতে বরো বশ্যঃ সঃ, গম্ভীরো ঘোষো মদ্রধ্বনিঃ, গম্ভীরো দূরবগাহবভাবঃ, গম্ভীরে মহতী বলবাহনে বশ সঃ ॥৫৩॥

অগ্রোধেতি । অগ্রোধঃ বটবৃক্ষঃ রূপয়তি ছায়াদানেনাশুকরোতীতি অগ্রোধরূপঃ, অগ্রোধো বটবৃক্ষঃ প্রচুরস্থানাবরণাৎ, বৃক্ষস্ত কর্ণে কর্ণহানম্বকোটরে পক্ষিরূপেণ স্থিতির্ভূতঃ সঃ, বিশেষরূপেণ ভূতাদিরূপেণ ভবতীতি বিভূঃ, সুতীক্ষ্ণা দর্শনা দস্তা বশ সঃ, মকররূপত্বাৎ, মহাকায়ো বিরাড়-রূপত্বাৎ, মহানলঃ প্রলয়াদিরূপত্বাৎ ॥৫৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

“বিশঃ ভূতঃ ভুবনঃ চিত্রঃ বহুধা জাতঃ জায়মানঞ্চ যৎ । সর্বো হ্যেব কৃত্তন্তশ্চৈব কৃত্তায় নমো অশ্বি”তি ময়বর্ণেণ বিকৃষ্টানন্তত্বাচ্ছিবন্ত তদ্বিবক্ষয়ৈর্মুক্তম্ । কামনাশকঃ স্বরন্ত ভক্তকাম-প্রদর্শন ইচ্ছায়া বা নাশকঃ, দক্ষবাগাপহারী স্পষ্টম্, স্লসহঃ সৌম্যঃ, মধ্যম স্বেতঃসৌম্যঃ ॥৫২॥ তেজোহপহারী অতিক্রমঃ, বলহা ইন্দ্ররূপেণ বলমানঃ দৈত্যং হন্তীতি তথা, মুদিতঃ কারণরূপেণ নিত্যমানন্দবৃত্তঃ, অর্থঃ ধনরূপেণার্থনীয়ঃ, অজিতঃ সংগ্রাহাদৌ, কৃষ্ণেন তু বাণাহরযুদ্ধে শিবাজ-যৈব শিবো জিতো ন স্ববলেন, বধা ভীষণেণ কৃষ্ণঃ স্বপ্রতিজ্ঞাৎ সমর্থয়তানুতঃ কৃতঃ ভক্তপারবশ্ত-দর্শনায় তৎসৎ ; এতচ্চ পুরাণে প্রসিদ্ধম্ । অবরঃ নাস্তি বরো বরগীয়ো বশ্যমন্ত ইত্যবরঃ গম্ভীরঘোষো দুর্ভুতিনমুদ্রাদিরূপেণ গম্ভীরো দূরবগাহতাপর্য্যো বেদরূপেণ গম্ভীরমগাধা পঠৈরনাসাদিততলঃ বলঃ সেনা শারীরঃ সামর্থ্যং বা বাহনঃ বৃষভচ ধর্মরূপী বশ সঃ গম্ভীরবল-বাহনঃ ॥৫৩॥ অগ্রোধরূপঃ গুরু নীচৈঃ রোহতীতি “উর্জমুলো হবাকৃশাখঃ এষোহশ্বখঃ সনাতন” ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধঃ সংসারবৃক্ষঃ । ইতি দ্বিতীয়ঃ শতম্ । অগ্রোধঃ বটরূপঃ বটনিকটবাসী দক্ষিণামুষ্টিরূপ ইত্যর্থঃ ; মার্কণ্ডেয়বটৌ বা একার্ণবহো বটন্তজ্জারী বালককরূপী মহাবিকুরো বৃক্ষস্ত কর্ণ ইব কর্ণঃ একদেশেঃ পর্ণং তজ্জ স্থিতির্ভূতঃ স বৃক্ষকর্ণস্থিতিঃ, বৃক্ষকল্পস্থিতিরिति পাঠে বৈধকম্বাবীজাদেকো বটন্ততোহনন্তানি বীজানি তেভ্যস্তাবস্তো বটৌ ইতি উত্তরোত্তরবৃদ্ধিরতঃ কার্যস্রানন্ত্যং তৎকল্পা ততঃ স্বেচ্ছানা স্থিতিঃ সংসারবৃক্ষপালনং বশ সঃ, নানসৎ জ্ঞানেন । ভঙ্জিতে বীজে পুনঃ প্ররোহাসম্ভবাদভঙ্জিতে চ তস্তানিবার্য্যত্বাদিতি সূচয়িতুং কল্পম্ । মার্কণ্ডেয়স্তাপি একার্ণবে ব্রহ্মণ্যেকদেশে সংসারবটৌহম্নোহশ্যনন্তপ্ররোহোহন্তীতি ভগবতা স্বমারুরূপং বটব্যাজেন প্রদর্শিতম্ । অজ “শিবো যদ্বৈশ্বর্যচৈব কল্পো বিকুঃ পিতাবহঃ ।

অধর্ষণ, ধর্ষণাচ্ছা, যজ্ঞহা, কামনাশক, দক্ষবাগাপহারী, স্লসহ, মধ্যম ॥৫২॥

তেজোপহারী, বলহা, মুদিত, অর্থ, অজিত, অবর, গম্ভীরঘোষ, গম্ভীর, গম্ভীরবলবাহন ॥৫৩॥

বিষক্সেনো হরির্বিজ্ঞঃ সংযুগাপীড়বাহনঃ ।

ভীক্সতাপশ্চ হর্ধ্যাখঃ সহায়ঃ কৰ্ম্মকালবিৎ ॥৫৫॥

বিষ্ণুপ্রসাদিতো যজ্ঞঃ সমুদ্রো বড়বামুখঃ ।

হতাশনসহায়শ্চ প্রশান্তাত্মা হতাশনঃ ॥৫৬॥

### ভারতকৌমুদী

বিষগিতি । বিবং সমস্তাং, সেনা সেনেব প্রভবো বস্ত্র সঃ, হরিবিষ্ণুঃ, যজ্ঞঃ স্বর্গসাধকত্বাৎ সংযুগে যুদ্ধে, আপীড়ো বুধশেখরো বাহনং বস্ত্র সঃ, ভীক্সতাপোহয়িক্রপত্বাৎ, হর্ধ্যাখঃ সূর্য্যাক্রপঃ মহারো ধার্মিকমাত্রস্ত, কৰ্ম্মকালবিন্দয়মানক্রপত্বাৎ ॥৫৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংসারবন্ধুঃ সর্বজ্ঞঃ পরমাত্মোক্তি মুখ্যতঃ । নামাষ্টকমিদং তস্ত্র প্রতিপাদকমীশিতু"রিত্তি শৈবে বিষ্ণুপিতামহরোরপি শিবাদনস্ত্রাত্মত্বাচিভিরপি পঠৈঃ । শিব এবাভিধীয়ত ইতি দর্শনাৎ । হরিবংশে কৈলাসমাত্মায়াম্ "নামানি তব গোবিন্দ যানি লোকে মহাস্তি চ । তাস্ত্বেব মম নামানি নাত্র কার্য্যা বিচারণে"তি শিববচনাচ্চ, সর্বশ্মিন্ পুরাণে শিবপৰ্য্যায়ৈবিষ্ণুপৰ্য্যায়ৈর্বা এক এব দৈশরোহিভিধীয়তে । শিববিষ্ণোর্ভেদমুস্তমাহুত্তমভাবক কল্পয়তঃ পাবণিনঃ শিরসি পততু বজ্রপাতঃ, যথোক্তং সূতসংহিতায়াম্—"ব্রহ্মাণং কেশবং বিষ্ণুং ভেদভাবেন মোহিতাঃ । পশ্ত্রোক্ত্যকং ন জানন্তি পাবণোগোপহতা জনা" ইতি । অতএব মাতা ধাতা পিতামহঃ কল্পো বহুশিরা বজ্ররিত্তি বিষ্ণুনাং ব্রহ্মকল্পনামানি পঠ্যন্তে । তথা মহাদেবোহব্যয়ো হরিঃ গণনাথঃ প্রজাপতিরিত্তি শিবনামহ বিষ্ণুপ্রজাপতিনামানি । ইতরেবামিত্তরজ গোপমুখ্যবৃত্তিভেদেন প্রবৃত্তিরিত্তি কল্পনায় উদাহৃতশৈবত্বান্ধবাক্যাবধিতত্বেনাহুত্বানাং । 'যো দেবানাং নামধা এক এব নামানি সর্বাণি সম্যাবিশন্তি । একং সত্যং বহুধা কল্পয়ন্তি একং সবিপ্রা বহুধা বদন্ত্যয়ি সমমাতরিধানমাহ"রিত্ত্যাভাগমবহির্ভূতত্বাচ্চৈতে উপেক্ষ্যা এবেতি দিক্ । নিপুণতরমুপপাদিত-মেতদাদিশর্কখ্যাপোদ্ঘাতৈ । বিষ্ণুঃ বিবিধরূপেণ হরিহরদ্বয়গণেশার্কীয়িবাষ্টাদিক্রপেণ ভক্তানা-মহুগ্রহাং ভবতীতি বিষ্ণুঃ, স্ত্রীত্বাঃ অনেকব্রহ্মাণ্ডচণকচর্কণকমা দশনা বস্ত্র স্ত্রীত্বদশনঃ, মহাকায়ঃ মহানন ইতি তদহুগুণে শরীরমুখে অহুবর্ণিতে ॥৫৪॥ বিষ্ণুঃ বিষ্ণু সর্বতঃ অক্সন্তি পলায়ন্তে বস্ত্র প্রয়োগোচ্চোগে দৈত্যানাং সেনা ইতি বিষ্ণুসেনঃ, সর্বতঃ পূজ্যতে সেনা বস্ত্রেতি বা, অক্সু, গতিপূজনরোরিত্তি ধাতুঃ । হরিঃ গজেন্দ্রমোক্সেণ আপদং হরতীতি হরিঃ সর্বসংহর্ষা বা, যজ্ঞঃ সৃষ্টিবীজভূতঃ, তথাচ ক্রতিঃ—"অয়ৌ প্রান্তাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে । আদিত্যা-জ্ঞায়তে বৃষ্টিবৃষ্টেরয়ং ততঃ প্রজা" ইতি । সংযুগে সংগ্রামে আপীড় ইব আপীড়ো ধ্বজভূতং বাহনং বুধরূপং বস্ত্র বুধরূপো ধ্বজ এব বাহনমপীত্বার্থঃ । ভীক্সতাপোহয়িক্সতাত্মা, হর্য়ঃ অতি-বেগবাহিনঃ অশ্বা বস্ত্র স হর্ধ্যাখঃ সূর্য্যাক্সতাত্মা, সহায়ো জীবস্ত্র সখা, "বা স্পর্শা সমুজ্জা সখা"তি

সুগ্রোধরূপ, সুগ্রোধ, বৃক্ষকর্ণস্থিত্তি বিষ্ণু, স্ত্রীত্বদশন, মহাকায়, মহানন ॥৫৪॥

বিষ্ণুসেন, হরি, যজ্ঞ, সংযুগাপীড়বাহন, ভীক্সতাপ, হর্ধ্যাখ, সহায়, কৰ্ম্মকাল-  
বিৎ ॥৫৫॥

উগ্রতেজা মহাতেজা জ্ঞেয়ো বিজয়কালবিৎ ।

জ্যোতিষাময়নং সিদ্ধিঃ সর্ববিগ্রহ এব চ ॥৫৭॥

শিখী মৃগী জটী জ্বালী মূর্তিজো মূৰ্দ্ধগো বলী ।

বৈণবী পণবী তালী খলী কালকটকটঃ ॥৫৮॥

### ভারতকৌমুদী

বিধিতি । বিষ্ণুনা প্রসাদিতঃ স্তবাদিনা প্রসন্নীকৃতঃ, যজ্ঞো যজ্ঞকর্তা যজ্ঞমানরূপত্বাৎ, সমুজ্জঃ সাগরো জলরূপত্বাৎ, বড়বামুখো বাডবানলো অগ্নিরূপত্বাৎ, হতাশনস্ত সহায়ো বায়ুরূপত্বাৎ, প্রশান্তাস্থা “শান্তং শিবমবৈষতম্” ইত্যাদি ক্রতেঃ, হতাশনঃ সামান্ত্যবহিষ্ক ॥৫৬॥

উগ্রেতি । উগ্রতেজা মহাতেজাশ্চ ভীমত্বাৎ, জ্ঞেয়ো যুদ্ধম্ সংহারকরত্বাৎ, বিজয়ঃ কালবিৎ সৰ্বজ্ঞত্বাৎ, জ্যোতিষাং গ্রহনক্ষত্রাণাময়নং গমকং শাস্ত্রম্ ত্রিকালজ্ঞাপনাৎ, সিদ্ধিঃ সৰ্বকাম্যত্বাৎ সর্ববিগ্রহঃ সৰ্বশরীরম্ ব্রহ্মরূপত্বাৎ ॥৫৭॥

শিখীতি । শিখী ময়ুরঃ কাক্তিকাদরগাৎ, মৃগী মৃগীতমন্তকঃ সন্ন্যাসিত্বাৎ, জটী বহুজটী-ধারণাৎ, জ্বালী বহ্নিরূপত্বাৎ মূর্তিজো লিঙ্গরূপত্বাৎ, মূৰ্দ্ধগঃ সহস্রদলপদ্মস্থিতত্বাৎ, বলী যুদ্ধজয় করণাৎ, বৈণবী বেণুবান্, পণবী পণাদিবাগ্নযুক্তঃ, তালী গানে কালক্রিয়ামানবান্, খলী খল-ভূতারিতঃ, কালে নৃত্যসময়ে, কটকটঃ তাদৃশশল্যকারী ॥৫৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মন্ত্রবর্ণাৎ । কর্মণাং দর্শাদীনাং কালং যথোক্তং বেত্তীতি কর্মকালবিৎ ॥৫৫॥ বিষ্ণুনা প্রসাদিতশ্চক্ৰলাভার্থমিতি বিষ্ণুপ্রসাদিতঃ, যজ্ঞো বিষ্ণুরূপী, ‘যজ্ঞো বৈ বিষ্ণু’রिति ক্রতেঃ সমুজ্জঃ, বড়বামুখঃ বহির্বিণেষঃ, যঃ সামুজ্জং জলং নিত্যং শোষয়তি, হতাশনসহায়ো বায়ুঃ, প্রশান্তাস্থা নিস্তরঙ্গসাগরস্বরূপঃ, হতাশনোহয়িঃ ॥৫৬॥ স এব উগ্রতেজাঃ দুঃসহস্পর্শঃ, মহাতেজাঃ বিম্বত-প্রকাশঃ, জ্ঞেয়ো সংগ্রামে সাধুর্জিতঃ, যতো বিজয়কালবিৎ, তেন শুরোহপি কালজ্ঞানাভাবে পরাজিতো ভবতীতি গম্যতে । জ্যোতিষাং গ্রহনক্ষত্রাণাময়নং গমনং বর্ণ্যতে তচ্ছাস্ত্রং জ্যোতিষাময়নং কালবিৎ কালরূপশ্চেতি নামঘস্মার্থঃ, সিদ্ধির্জয়রূপা, সৰ্ব্বঃ কালাদিকং বিগ্রহো দেহো বস্ত্র স সৰ্ববিগ্রহঃ । সঙ্কীতি পার্শ্বে সন্ধিবিগ্রহবানাসনাদিকপঃ ॥৫৭॥ শিখী শিখাবান্ গৃহস্থঃ, মৃগী তদ্রহিতঃ । সন্ন্যাসী, এতেন নৈতিকব্রহ্মচারিণোহপি গ্রহণম্ । দণ্ডীতি পার্শ্বেহপি পালাশং বৈণবক্ দণ্ডং ধারয়তস্তাবেব । জটীবান্ বানপ্রস্থঃ, জ্বালী জ্বালীবান্ অর্চিরাদিমার্গঃ শিখিপ্রভৃতিভিঃ প্রার্থ্যঃ, মূর্তী শরীরে জায়তে আবির্ভবতীতি মূর্তিজঃ, মূৰ্দ্ধগঃ মূৰ্দ্ধনি । সহস্রাবে বা গচ্ছতীতি মূৰ্দ্ধগঃ, বলী বলবান্, বলীতি পার্শ্বে বলিমান্ বৃদ্ধঃ । বেণুপণবতাল্যাখ্য বাস্তবিশেষবাস্তবান্ বেণবী, পণবী, তালী, খলং, খাণ্ডস্থানং তথান্, কালকটকটঃ কালস্ত বমস্ত বটো বেষ্টকঃ আবরণমীশ্বরীয়া মায়া তামপি কটত্যাগুণোত্তীতি কালকটকটঃ, কটে বর্ষাবরণয়ো-বিষ্ণুপ্রসাদিত, যজ্ঞ, সমুজ্জ, বড়বামুখ, হতাশন, সহায়, প্রশান্তাস্থা, হতাশন ॥৫৬॥

উগ্রতেজা, মহাতেজা, জ্ঞেয়ো, বিজয়, কালবিৎ, জ্যোতিষাময়ন, সিদ্ধি, সৰ্ব-বিগ্রহ ॥৫৭॥

নক্ষত্রবিগ্রহমতিগুণবুদ্ধিলয়োহ্গমঃ ।

প্রজাপতিবিশ্ববাহুবিশ্বভাগঃ সর্বগোহ্মুখঃ ॥৫৯॥

বিমোচনঃ স্রসরণো হিরণ্যকবচোদ্ভবঃ ।

মেট্রজো বলচারী চ মহীচারী ক্রতন্তথা ॥৬০॥

### ভারতকৌমুদী

নক্ষত্রোতি । নক্ষত্রস্ত বিগ্রহে তেজোমূর্তৌ মতির্ভক্ত সঃ তেজোরূপত্বাৎ, ভক্তানাং গুণে উৎকর্ষে বুদ্ধির্ভক্ত সঃ, লয়ো লয়করঃ সংহারবুদ্ভিত্বাৎ, অগমঃ পর্কতঃ কৈলাসরূপত্বাৎ, প্রজাপতি-  
ব্রহ্মা সৃষ্টিকর্তৃত্বাৎ, বিশ্ববাহুঃ সর্বগ্রহণক্ষমত্বাৎ, বিভাগঃ সম্যাসকরণেন বিষয়সংযোগবিরুদ্ধত্বাৎ,  
সর্বগঃ সর্বত্র ভক্তাশাপূরণাৎ, অমুখশ্চিয়ন্তরী দেহাভাবাৎ ॥৫৯॥

বিমোচন ইতি । বিমোচনস্তত্ত্বজ্ঞানজননে বিশেষমুক্তিজনকঃ, স্রসরণঃ স্রগম আভ্যুত্থো-  
ত্বাৎ, হিরণ্যকবচে স্বর্ণকলমলিনিভকবচে বীজময়রূপেনোদ্ভবতীতি সঃ, মেট্রজঃ শিল্পজাতঃ  
কার্ত্তিকরূপত্বাৎ, “আত্মা বৈ জ্ঞারতে পুত্র” ইতি স্বরণাৎ, বলেন যুদ্ধে চরতীতি বলচারী,  
চর্য্যালোকপেণ মজ্জাং চরতীতি মহীচারী, ক্রতঃ পার্কত্যনিবরো জলরূপত্বাৎ ॥৬০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

রিতি দাতুঃ । শালেতি পাঠে বৃক্ষাণামাবরকো বায়ুস্তস্তাপাবরকো ব্যোমরূপী ॥৫৮॥ নক্ষত্রবিগ্রহঃ  
গ্রহতারাশিখরীং কালচক্রং তদন্তসারিণী মতির্ভক্ত সঃ, দেবজ্ঞো বা, পাঠাশ্বরে গময়তি চালয়তি  
বা নক্ষত্রবিগ্রহগমঃ মতির্ভা । গুণেষ গুণকাষ্যেব বিষয়েষু বুদ্ধির্ভক্ত জীবরূপীত্যাৰ্থঃ । লীয়েত-  
তশ্চিন সর্মমিতি লয় স্রবঃ, আগমঃ অচঞ্চলঃ কুটস্থচিন্মাত্রঃ, যম ইতি পাঠেহপি তয়োৰ্ধ-  
মযিত্যবস্থান্তৃত্বাৎ স এব । প্রজাপতিঃ বিরাট, অতএব বিশ্ববাহুঃ বিশেষাৎ বাহব এব বাহবো  
বস্ত স তথা, বিভাগঃ বিভজ্যতে পৃথক্কিয়ত ইতি ব্যাষ্টিকার্য্যরূপঃ, সর্বগঃ সমষ্টিকার্য্যরূপঃ,  
অতএব অমুখঃ ভোগসাধনচীনঃ অভোক্তেতি বাবৎ । সর্মভোমুখ ইতি পাঠে দ্বৈকং নাহ ॥৫৯॥  
বিমোচনঃ সংসারমোচকঃ স্রসরণঃ স্রপ্রাপঃ, স্রশরণ ইতি পাঠে শোভনং শরণং রক্তিভূত্বং  
বস্ত অপুনরায়ত্তিগ্রহমিত্যাৰ্থঃ । হিরণ্যকবচঃ হরতীতি হিরণ্যং মায়ী তদিকারকত্বং কবচমিব  
কবচমাববকং শরীরম্, “হিরণ্যয়েন পাত্রেণ সত্যাস্তাপিচিতং মুগ”মিতি ক্রতন্তত্র উদ্ভব আবি-  
র্ত্তাণো বস্ত স হিরণ্যকবচোদ্ভবঃ, মেট্রজঃ মেট্রে লিঙ্গে আবির্ভবতীতি মেট্রজঃ বলচারী বমেচরঃ  
শবরঃ, “দেবা বৈ বলে গাঃ পৰ্য্যাপস্ত্রি”তি ব্রাহ্মণাঘলশক্যত্বং বনবাচিস্থম্ । মহীং ক্রতন্তাৎ

শিখী, মুণ্ডী, জটা, জালী, মুষ্টিজ, মুদ্ধগ, বলী, বৈগবী, পণবী, তালী, খলী,  
কালকটকট ॥৫৮॥

নক্ষত্রবিগ্রহমতি, গুণবুদ্ধি, লয়, আগম, প্রজাপতি, বিশ্ববাহু, বিভাগ, সর্বগ,  
অমুখ ॥৫৯॥

বিমোচন, স্রসরণ, হিরণ্যকবচোদ্ভব, মেট্রজ, বলচারী, মহীচারী, ক্রত ॥৬০॥



সর্বভূখ্যানিনাদী চ সৰ্বতোহুপরিগ্রহঃ ।

ব্যালরূপো গুহাবাসী গুহো মালী তরঙ্গবিৎ ॥৬১॥

ত্রিদশস্ত্রিকালধুকৰ্ম্য সৰ্ববন্ধবিমোচনঃ ।

বন্ধমস্থস্বরেজ্ঞাণাং যুদ্ধি শত্রুবিনাশনঃ ॥৬২॥

সাংখ্যপ্রসাদো দুৰ্বাসাঃ সৰ্বসাধুনিষেবিতঃ ।

প্রস্কন্দনো বিভাগজ্ঞো হুতুল্যো যজ্ঞভাগবিৎ ॥৬৩॥

### ভারতকৌমুদী

সৰ্বেতি । সৰ্বাণি ভূখ্যাণি বাস্তবিশেষা ইব নিন্দতীতি সঃ, সৰ্বতঃ সৰ্বস্বাদেব জনাং অপরিগ্রহঃ অপ্রতিগ্রাহী, ব্যালরূপো হিংস্ররূপঃ সংহারকর্তৃভাৱঃ, গুহাবাসী তত্র তপস্চরণাৎ, গুহঃ কাৰ্ত্তিকেষ্যঃ ‘আত্মা বৈ জায়তে পুত্র’ ইতি শ্রুতেঃ । মালী স্বর্ণমালাধারী, তথৈব প্রাপ্তক্ৰেতঃ, তরঙ্গবিৎ সংসারসাগরাবস্থাজিহ্মঃ ॥৬১॥

ত্রীতি । ত্রিদশো দেববিশেষঃ, ত্রিসু কালেষু ধৰ্ম্মতি পাশিন ইতি ত্রিকালধুক, কৰ্ম্য সাধারণ-ক্রিয়াকৰ্ম্যপঃ । অত্ৰাক্ষরাদিক্যমাবৰ্ণম্ । সৰ্ববন্ধবিমোচনো মুক্তিদানাত্, অস্থরেজ্ঞানামন্ধকাদীনাং বন্ধনঃ, যুদ্ধি শত্রুবিনাশনঃ ॥৬২॥

সাংখ্যেতি । সাংখ্যোক্ত সাংখ্যশাস্ত্রোক্তজ্ঞানেন প্রসাদোহুতগ্রহো যন্ত সঃ, দুৰ্বাসা তদাখ্যো মুনিঃ তস্ত নিক্ৰান্তগ্ৰহাৎ, সৰ্বসাধুনিষেবিতঃ, প্রস্কন্দনঃ সৰ্বাভিভাবকঃ, বিভাগজ্ঞঃ সাক্ষসাধুভেদ বিৎ, ন বিজ্ঞতে তুল্যং যন্ত সঃ অতুলাঃ, যজ্ঞভাগঃ বিন্দতি লভতে ইতি যজ্ঞভাগবিৎ ॥৬৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

চবতীতি মহীচাবী, ক্রতঃ সৰ্বত্র গতঃ প্রাপ্তঃ কৰ্ম্যপি ক্রং ॥৬০॥ সৰ্বভূখ্যানিনাদী স্পষ্টম্, সৰ্বতোহুপরিগ্রহঃ আতোছাঃ প্রতোদনার্হী জীবপশবন্ত এব সৰ্কে পরিগতঃ কটুৎ বস্ত্র পত্ৰপতিবিত্যর্থঃ । ব্যালরূপঃ শেবায়া, গুহাবাসী যোগী জৈগীষবাদিঃ, গুহঃ কা হৃৎকং, মালী বনমালাধারী, তবন্ধনিত্ববক্ততুল্যানি বিষয়স্থানি বিন্দতি লভতে ইতি তথা তরঙ্গবিৎ ॥৬১॥ ত্রিদশং তিস্রো দশা জন্মস্থিতিনাশাঃ প্রাণিনাং বন্ধাদিতি, ত্রিকালজাতং বন্ধ দারয়তীতি ত্রিকালধুক । বধোকৃতম্—“অনাগতমতীতক ভবিষ্যৎ সুলমখপি । তথা দূরমদরক নিষেধঃ কল্প” ইত্যপি । “চিদাস্থানি স্থিতান্তেব পশু মায়াবিজ্জিত”মিতি । কৰ্ম্মাণি সক্তিভিক্রিয়মানি বন্ধমস্থস্বরেজ্ঞাণাং—বায়নকপেণ বলেৰ্দ্ধকৰ্ণা, বহুবচনং কল্পভেদাভিপ্রায়ম্, যুদ্ধি শত্রুবিনাশনঃ স্পষ্টার্থম্ ॥৬২॥ সাংখ্যপ্রসাদঃ আত্মানাস্ববিবেকঃ সাংখ্যঃ তেনৈব প্রসীদতি জ্ঞানৈকলভ্য ইত্যর্থঃ, অথবা সাংখ্যজ্ঞানপ্রদো দস্তাত্রেয় ইত্যর্থঃ । দুৰ্বাসাস্ত্ৰৈব সোদগৰ্ধো কপ্তাংগঃ, সৰ্বসাধুনিষেবিত ইতি ব্রাহ্মণানাং রাজা সোম উক্তঃ, প্রস্কন্দনঃ ব্রহ্মাদীনামপি চ্যাবয়িত্বা, “মন্ত্রে ভা চাবনমচ্যাতান”মিতি মন্ত্রবৰ্ণঃ, বিভাগজ্ঞঃ প্রাণিনাং বধোচিতঃ তত্তৎকৰ্ম্মকলানাং

সর্বভূখ্যানিনাদী, সৰ্বাপরিগ্রহ, ব্যালরূপ, গুহাবাসী, গুহ, মালী, তরঙ্গ-বিৎ ॥৬১॥

ত্রিদশ, ত্রিকালধুক, কৰ্ম্য, সৰ্ববন্ধবিমোচন, অস্থরেজ্ঞান, শত্রুবিনাশন ॥৬২॥

সৰ্ববাসঃ সৰ্বচাৰী দুৰ্বাসা বাসবোহমরঃ ।

হৈমো হেমকরোহযজ্ঞঃ সৰ্বধাৰী ধরোত্তমঃ ॥৬৪॥

লোহিতাক্ষো মহাক্ষশ্চ বিজয়াক্ষো বিশাৰদঃ ।

সংগ্রহো নিগ্রহঃ কৰ্ত্তা সৰ্পচীৰনিবাসনঃ ॥৬৫॥

মুখ্যোহমুখ্যশ্চ দেহশ্চ কাহলিঃ সবকামদঃ ।

সৰ্বকালপ্রসাদশ্চ শুবলো বলকপম্বক্ ॥৬৬॥

### ভাবতকৌমুদী

সৰ্কেতি । সৰ্কেষেব স্থানেষু বাসো বস্ত্ৰ সং বায়ুরূপত্বাৎ, সৰ্কেষেব দেশেষু চরতীতি সঃ বায়ুরূপত্বাদেব, দুষ্টং ব্যাভ্ৰচৰ্মভয়া দুঃখকরং বাসো বস্ত্ৰং বস্ত্ৰ সং, বাসব ইন্দ্রঃ পরমৈশ্বর্যাশালিত্বাৎ, অমরো মৃত্যুশূন্তঃ মৃত্যুহরত্বাৎ, হৈমো হিমরূপঃ, হেমকরঃ স্বৰ্ণজনকঃ, অযজ্ঞোঃ যজ্ঞকৰ্ত্তা, সৰ্বধাৰী ব্রহ্মরূপত্বাৎ, ধরোত্তমঃ পৰ্ব্বতশ্রেষ্ঠঃ কৈলাসরূপত্বাৎ ॥৬৪॥

লোহিতেতি । লোহিতাক্ষো রক্তনয়নঃ, মহাক্ষো বিশালনেত্রঃ, বিজয়ন্তে দৃষ্টিমাজ্জেনবেতি বিজয়ানি অক্ষীণি বস্ত্ৰ সং, বিশাৰদো ভক্তদুঃখমোচনদক্ষঃ, সংগ্রহো ভক্তাণাং সমাগ্ন্যগ্রহণকরঃ, নিগ্রহো দুষ্টানাং দমনকারী, কৰ্ত্তা সৰ্বক্ৰিয়াকারী, সৰ্প এব চীবন্ত কৌপীনস্ত, নিবাসনো বন্ধকো বস্ত্ৰ সং ॥৬৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বিভাজকঃ, অত এবাতুলাঃ “ন ত্বংসমোহন্ত্যভ্যধিকঃ কৃতোহন্ত” ইতি গীতাবচনাৎ । যজ্ঞ-বিভাগবিদ্বজ্জিয়ানাং হবিষাং বিভাগাভিজ্ঞঃ ॥৬৩॥ সৰ্বজ্ঞবাসো বসতিস্থানমন্ত্ৰ সৰ্ববাসঃ, সৰ্বচাৰী, দুৰ্বাসাঃ দুৰ্হব্ আত্মগতকৃত্তিকপং বাসো বস্ত্ৰ দুৰ্লভং বা বাসো বস্ত্ৰ অনন্তপারমিত্বা-দ্বিতি দুৰ্বাসাঃ, বাসবঃ অমরঃ, হৈমো হিমস্তায়ং সমুহো হৈমো হিমালয়রূপী, হেমকরো জাহ্ন-নদন্ত্ৰ স্ববৰ্ণত কৰ্ত্তা, অম্ববীপচিকুড়তো জম্ববকন্তস্ত হি ফলঃ প্রসঙ্গঃ স্ববৰ্ণত্বঃ ভক্ততীত্যাগায়াস্তে পুরাণেষু । অযজ্ঞো নিকৰ্ম্মা, অথ চ সৰ্বধাৰী সকলকল্পকলকৰ্ত্তা, ধৰাণাং দিগ্গজশেষকৃৎপাদীনাম-পুত্ৰমঃ অনন্তাপারঃ সন্ তৈঃ সৰ্কেঃ সহিতস্ত ব্রহ্মাণ্ডস্ত ধৰ্ত্তা ॥৬৪॥ লোহিতাক্ষঃ রক্তনেত্রঃ, মহন্তি বিশ্বাপ্যপাক্তক্ষাপীজিয়াপি বস্ত্ৰ সং মহাক্ষঃ, বিজয়বহঃ অক্ষোপলক্ষিতো রথো বস্ত্ৰ সং বিজয়াক্ষঃ, বিশাৰদঃ পণ্ডিতঃ, সংগ্রহঃ সংগৃহীতি বাণাদীন্বাসান্ বীকরোতীতি সংগ্রহঃ, নিগ্রহঃ নিগৃহীতি ইন্দ্রানীত্বংসিকান্ দণ্ডয়তীতি নিগ্রহঃ, অতএব কৰ্ত্তা, সৰ্পা এব চীবন্ত বস্ত্ৰস্ত নিবাসনঃ

সাংখ্যপ্রসাদ, দুৰ্বাসা, সৰ্বসাধুনিষেবিত, প্রজ্ঞন্দন, বিভাগজ্ঞ, অতুলা, যজ্ঞ-বিভাগবিৎ ॥৬৩॥

সৰ্ববাস, সৰ্বচাৰী, দুৰ্বাসা, বাসব, অমর, হৈম, হেমকর, অযজ্ঞ, সৰ্ব-ধাৰী, ধরোত্তম ॥৬৪॥

লোহিতাক্ষ, মহাক্ষ, বিজয়াক্ষ, বিশাৰদ, সংগ্রহ, নিগ্রহ, কৰ্ত্তা, সৰ্পচীৰ-নিবাসন ॥৬৫॥

সর্বকামবরশ্চৈব সৰ্বদঃ সৰ্বতোমুখঃ ।

আকাশনির্বিকল্পশ্চ নিপাতী হ্রবশঃ খগঃ ॥৬৭॥

রৌদ্ররূপোহংশুরাদিত্যো বহুরশিঃ স্তবর্চসী ।

বহুব্রবেগো মহাব্রবেগো মনোব্রবেগো নিশাচরঃ ॥৬৮॥

### ভারতকৌমুদী

মুখা ইতি । মুখাঃ শ্রেষ্ঠঃ পরমেশ্বরত্বাৎ, অমুখাঃ কীটাদিরূপঃ সৰ্বরূপত্বাৎ, দেহ ইচ্ছামাত্রেনৈবোপচিতঃ পুটঃ, কাহলো বাস্তবিশেষঃ, তদপভ্যমিবেতি কাহলিগন্তীশ্বরত্বাৎ, সৰ্বকামদ ইশ্বরত্বাৎ, সৰ্বকালপ্রসাদ আভ্যুতায়িত্বাৎ, স্তবলঃ সৰ্বাভিভাবকত্বাৎ, বলরূপস্থলবামরূপী ॥৬৭॥

সৰ্ব্বৈতি । সৰ্ব্বৈষ কামেষু কামেষু মধ্যে বরঃ শ্রেষ্ঠো মোক্ষ ইত্যর্থঃ, সৰ্ব্বদো ভক্তেষু সর্বকাম দাতা, সৰ্ব্বতঃ সৰ্বাত্ম দিক্ মুখানি যন্ত সঃ বিরাড়রূপত্বাৎ, আকাশস্তেব, নির্বিকল্পং নির্বিশেষ-রূপং যন্ত সঃ, যুদ্ধে নিপততীতি নিপাতী, অবশঃ স্বাধীনঃ সৰ্বেশ্বরত্বাৎ, খগো গগনচরো বায়ু-রূপত্বাৎ ॥৬৭॥

রৌদ্রেতি । রৌদ্ররূপো ভীমত্বাৎ, অংশুশ্রাদিকিরণঃ প্রকাশকত্বাৎ, আদিত্যো হ্রব্যঃ পাণিনাং তাপনাৎ, বহুরশিঃ সূর্য্যরূপত্বাদেব, স্তবর্চসী অদিকতেজস্বী সূর্য্যরূপত্বাদেব বসো ধায়োরিব ব্রবেগো যন্ত সঃ, নিশাচরো বাকসঃ সংহাবকালে নৃশংসত্বাৎ ॥৬৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিষ্টম্বকং যন্ত স সৰ্পটীরনিবাসনঃ বস্ত্রস্তম্ভেত্যন্ত রূপম্ ॥৬৭॥ মুখাঃ পরমঃ, অমুখ্যম্ অধমঃ, দেবানামিত্যর্থঃ, “অগ্নিরৈ দেবানামবমো বিষ্ণুঃ পরমশ্চন্দ্রশ্চৈব সৰ্বাঃ যন্তা দেবতা” ইতি ব্রাহ্মণানাং সৰ্বদেবতাময় ইত্যর্থঃ । দেহঃ উপচিতঃ অভ্যন্তপুট ইতি যাবৎ, কাহলো বাস্তবিশেষ-স্তদ্বান কাহলিঃ আৰ্হ্বাদিঞ্ প্রত্যয়ঃ । দেহারিষিত্যপি পঠন্তি । সৰ্বকামদঃ, সৰ্বকাল-প্রসাদঃ স্তবলঃ শোভনঃ পরপীড়াপহারি বলঃ সামর্থ্যং যন্ত দয়ানিধিষিত্যর্থঃ । ইতি তৃতীয়-পতকম্ । বসো বলবানশত্রুরপারী বলরূপক্, বলক্ রূপক্ তয়োঃ পৰ্থা বা ॥৬৭॥ সৰ্বকামবরঃ সৰ্বকামঃ কাম্যমানানাং বরঃ শ্রেষ্ঠো মোক্ষ ইত্যর্থঃ । সৰ্বদঃ স্পষ্টৈব, সৰ্বতোমুখ ইতি সৰ্বতঃ পাণিপাদত্বাদেকপলক্ষনম্, আকাশনির্বিকল্পশ্চ আকাশাদিব নির্গচ্ছন্তি বিবিধানি কপাণাস্বাদিতি স তথা, অনেন “গাছুরভং বিদ্যাংস্তনয়িত্বুরশরীরায়োতানি তদ্ব্যবধিত্তা-মুদ্রাদাকাশাৎ সমুখায় পরং জ্যোতীরূপং সম্পজ্ঞ যেন রূপেণাভিনিপজ্ঞস্ত এবমৈবৈব সম্প্রসাদো-জ্ঞানাকরীয়াৎ সমুখায় পরং জ্যোতীরূপং সম্পজ্ঞ যেন রূপেণাভিনিপজ্ঞতে “স উত্তমঃ পুরুষ” ইতি ঋতেরথো দশিতঃ । স চ যথা আকাশতাদাত্বাৎ প্রাপ্য বায়ুদয়োঃশরীরানিভাবা-মানবরূপীঃ সঙ্কোচপি প্রাবৃড়ায়ন্তে ততঃ পৃথগ্ভয় যেন রূপেণোপসংপন্নঃ ভূত্বা নিৰ্গামীপদং পরং জ্যোতিরাশ্রয়ভিনিপজ্ঞা ভব্যৈব দেহতাদাত্বাৎ পরঃ সম্প্রসাদাত্মো জীবো দেহাৎ পৃথগ-

মুখা, অমুখা, দেহ, কাহলি, সৰ্বকাম, সৰ্বকালপ্রসাদ, স্তবল, বলরূপ-ধৃক্ ॥৬৬॥

সৰ্বকামবর, সৰ্বদ, সৰ্বতোমুখ, আকাশনির্বিকল্প, নিপাতী, অবশ, খগ ॥৬৭॥

সৰ্ববাসী শ্ৰিয়াবাসী উপদেশকরোহকরঃ ।

মুনিরাশ্বনিরালোকঃ সমুদ্রঃ সহস্রদঃ ॥৬৯॥

পক্ষা চ পক্ষরূপশ্চ অতিদীপ্তো বিশাম্পতি ।

উদ্ভাদো মদনঃ কামো হৃদ্যথোহর্থকরো যশঃ ॥৭০॥

### ভারতকৌমুদী

সর্কেতি । সর্কেষু দেশেষু আবাসোহস্তাস্তীতি সঃ, শ্ৰিয়ে স্বর্ণানে আবাসোহস্তাস্তাতি সঃ, উপদেশকরো জগদগুরুত্বাৎ, ন কৰোতি ক্রিয়ামিত্যকরো ব্রহ্মরূপতয়া নিষ্ক্রিয়ত্বাৎ, মুনির্যোগ-কালে মৌনাবলম্বনাৎ, আশ্বান ইব নিশ্চিত আলোকঃ ইতি সঃ, সমুদ্রো ভক্ৰৈঃ সম্যক সেবিতঃ, সহস্রং কিরনং স্বর্ধায় দদাতীতি সহস্রদঃ ॥৬৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বিভাব্যমানব্রূপোপি ধ্যানকালে দেহান্তরবদেহাদব্যাপ্য স্বেনাপহতপাপুদ্ভাদিগুণাটকযুক্তেন রূপেনাভিনিম্পন্নত্বদেব পরং দ্রোয়তিনির্বিষেযং ব্রহ্মাভিমুগ্ধেন প্রত্যগভেদেন নিম্পত্তত ইতি । দেহগর্ভে নিপত্তিতুং তত্ত্বাদাত্ম্যং প্রাপ্তং জীলমস্তুেতি নিশাতী, অতএবাবশঃ দেহসম্বন্ধান-পরিহার্য্য পামিসম্বন্ধঃ, পগঃ হার্দীকাশগঃ শুক্লেন রূপেনেত্যর্থঃ । হার্দীকাশ এব তাবদসম্বন্ধ-দৃগতস্ত হুতরায়সন্ধঃ সন, নিশাতী অবশশ্চ ভবত্যাহো মোহস্ত মহাদ্রোমপারমিতি ভাবঃ ॥৬৭॥ রৌদ্ররূপো মহাভৈরবঃ, অংস্তার্কবভাভেদঃ, আদিত্যস্তঃসহচারী ভগাপরনামা দেবঃ, “তস্তা অংস্ত ৩গস্তাজ্জাযেতা”মিতি ব্রাহ্মণাৎ । বহুবল্লিঃ হৃষা এব, শোভনং বর্চঃ তেজঃ বর্চসং তদ্বান স্ববর্চসী, বহুবল্লিঃ সোণসম্যচ্চ স্থাপযতোতং সর্কমাশ্বনীতি বস্তুস্বায়ঃ । বায়ুর্জ্বলৈবতান সংগ্রহেতে” ইতি ঞ্জতে, তস্ত বেগ ইব বেগো যন্ত স তৎ, মহাবেগস্ততোঃপাখিকবেগঃ, মনোবেগং মনোঃপাখিকবেগং “মনোঃ জবীষ” ইতি মন্ত্রবর্ণাৎ । নিশাচর নিশেব নিশা অবিজ্ঞাতয়া বিষয়ান ভূক্তে চরতি স তথা ॥৬৮॥ সর্কেঃ শবীরেযু বসতীতি সর্কবাসী, শ্ৰিষা সহ বসতীতি শ্ৰিয়াবাসী, অলুকনামঃ, জীৱত্র “জঃ সামানি যজংসি সা হি জীৱয়তা মতা”মিতি শ্রুতাক্রবিত্তা গ্রাহা । অতএব উপদেশকরঃ, অকরঃ উপদেশমপি তুষ্কীভাবেনাবস্থানম, “চিত্রং বটতরোমূলৈ বৃদ্ধাঃ শিখা গুরুযুবা । গুরোস্ত মোনং ব্যাপ্যানং শিষ্যান্ত ক্লিন্নসংশয়া” ইতি বাকলিনা চ বার্কঃ পুঠৈঃ পুনঃপুনঃকৌতুহল এব স্বিভা তৃতীয় প্রশ্নে প্রাহ – “জমঃ পলু ভং তু ন বিজ্ঞানাত্যাপশাস্তো-হয়মাক্ষে”তি । অকরত্বাদেব সনির্মোননান, আশ্বানি ভীণে নিশ্চিত্য দেহাহুপাধেৰ্কা নির্গতা আলোচয়তীত্যশ্বনিরালোকঃ, সমুদ্রঃ সমাধ সেবিতঃ, ভক্ত সেবাষামিত্যন্ত রূপং ন ত ভক্তেঃ অতএব সহস্রদঃ অনন্তস্ত ধনোদ্দেশ্যতা ॥৬৯॥ পক্ষী গুরুজ্ঞান, পক্ষরূপঃ মিথকুপেণ সহায়ঃ,

রৌদ্ররূপ, অংস্ত, আদিত্য, বহুবল্লি, সুবর্চসী, বস্তুবেগ, মহাবেগ, মনোবেগ, নিশাচর ॥৬৮॥

সৰ্ববাসী, শ্ৰিয়াবাসী, উপদেশকর, অকর, মুনি, আশ্বনিবালোক, সমুদ্র, সহস্রদ ॥৬৯॥

(১০) সৰ্ববাসী শ্ৰিয়াবাসী বহু বর্চ ।

বামদেবশ্চ বামশ্চ প্রাগ্ দক্ষিণশ্চ বামনঃ ।

সিদ্ধযোগী মহর্ষিশ্চ সিদ্ধার্থঃ সিদ্ধসাধকঃ ॥৭১॥

ভিক্ষুশ্চ ভিক্ষুরূপশ্চ বিপণো যুতুরব্যয়ঃ ।

মহাসেনো বিশাখশ্চ যষ্টিভাগো গবাংপতিঃ ॥৭২॥

### ভাবতলৌমুদী

পক্ষীতি । পক্ষী গরুড়ঃ, পক্ষরূপঃ অর্দ্ধমাসরূপঃ, অতিদীপ্তঃ স্বধারূপস্বাং, বিশাংপতিঃ রাজা, উত্তমো নাবো মত্ততা বস্ত্র সঃ ধৃত্বঃ ভক্ষণাং মদনতত্ত্বেন ভূতানাং উৎকৃষ্টভক্ষনকঃ, কামঃ সর্বেষেব কামাঃ সর্বদেব্যাং, অথথো বৃক্ষঃ অন্তোপশমনাং, অর্থাৎ পরমপুরুষার্থং যোকং করোতীতি সঃ জ্ঞানদানাং, বশঃ সর্বেবাং স্পৃহীয়স্বাং ॥৭০॥

বামেতি । বামদেবঃ পাপিনাং প্রতিকূলদেবঃ, বামঃ প্রতিকূলঃ পাপিনামেব প্রাকৃদর্বা-প্রাচীনঃ, দক্ষিণো মহান্ বামনঃ স্বর্ধক, “অনোরনীষান্ মহতো মহীয়া”নিতি ক্রতেঃ, সিদ্ধযোগী বশিষ্ঠাদিঃ, মহর্ষিঃ কশ্যপাদিঃ, সিদ্ধার্থো নিম্পন্নপ্রয়োজনং নিত্যমুক্তস্বাং, সিদ্ধস্ত নিত্যস্ত পরমাত্মনঃ সাধকঃ সিদ্ধযোগিস্বাদেব ॥৭১॥

ভিক্ষুরিতি । ভিক্ষুশ্চ ভিক্ষুরূপশ্চ উভয়ত্রাপান্নপূর্ণাঙ্কিতিকৈ ভিক্ষাকরণাং, বিপণো ব্যবহার-শূন্যো ব্রহ্মতয়া নিষ্ক্রিয়স্বাং, যুতুরভ্যে কোমলঃ অব্যয়ো দ্রাশশ্চৈশ্চিব্যস্বাং, মহাসেনঃ কাঙ্ক্ষিকের উভয়ত্রাপি “আত্ম্যবৈ জায়তে পুত্র” ইতি ক্রতেঃ, যষ্টির্জাগ্রদাদয়ো মাণ্ডুক্যোক্তা ভাগা অবস্থা বস্ত্র সঃ । তাক্ষ, মাণ্ডুক্যোপনিষদি ত্রুটীবাঃ । গবামিহ্মিয়ানাং পতিঃ প্রেরকো জীবঃ ॥৭২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অতিদীপ্তঃ কোটিস্বধাপ্রতীকশঃ পুরুষোত্তমোহিভাবকঃ, অতএব সর্বাঙ্গাং বিশাং প্রজানাং পতিঃ সার্বভৌমঃ, উদ্বাদয়তীত্বান্নাদো মোহকঃ, বস্ত্রঃ মদনঃ অনঙ্গঃ, কামঃ কাম্যমানঃ স্ন্যাদি-বিষয়রূপঃ, অথথঃ সংসারবৃক্ষঃ কামপ্রদো বা বৃক্ষ এব, অর্থকরঃ ধনাদিপ্রদঃ, বশঃ কীটপ্রদশ্চ ॥৭০॥ বামদেবঃ বামানাং কৰ্ম্মফলানাং দেব ইব দেবো রাজা বিভাক্তকঃ, বামঃ কৰ্ম্মফলরূপঃ বিবরসম্পর্কজ্ঞানলম্বাত্রয়রূপ ইত্যর্থঃ । প্রাক সর্বেণামাত্তঃ, দক্ষিণশ্চ দৈলোক্যাক্রমণসমর্থ বামনঃ বলিবদ্ধনকর্তা, সিদ্ধযোগী সনৎকুমারাদিঃ, মহর্ষিষ্যসিষ্টাদিঃ, সিদ্ধার্থঃ স্বধভক্তাত্রৈবাদিঃ, সিদ্ধ-শাস্ত্রো সাধকশ্চ জ্ঞানোত্তরঃ সন্ন্যাসমতীপ্তন বাজবল্যাদিকিঞ্চনসন্ন্যাসী ॥৭১॥ ভিক্ষুর্লিঙ্গধারী হংসঃ, ভিক্ষুরূপঃ অলিঙ্গঃ পরমহংসঃ, অতএব বিপণো নিসর্গব্যহারঃ দণ্ডাদিরিতি, যুত্বঃ সক্ষ-কৃত্যভরণতা, অব্যয়ঃ নিষ্কিন্ধারঃ মানাপমানাদিপ্রাপ্যাবপি হর্ষবিবাদশূন্যঃ, মহাসেনঃ কাঙ্ক্ষিকেরো দেবসেনাপতিঃ বিশাখশ্চ ত এব ইত্রেণ বজ্রগ্রহারে ক্রতে জাততৎসহাঃ, যষ্টিভাগঃ যষ্টিশৃঙানি বস্ত্র ভাগো -ভোজ্যমতিথিভাগ ইতিবৎ স যষ্টিভাগঃ । তানি চ “জাগরিতস্থান” ইত্যাদিনা

পক্ষী, পক্ষরূপ, অতিদীপ্ত, বিশাংপতি, উদ্বাদ, মদন, কাম, অথথ, অর্থকর, বশ ॥৭০॥

বামদেব, বাম, প্রাক, দক্ষিণ, বামন, সিদ্ধযোগী, মহর্ষি, সিদ্ধার্থ, সিদ্ধ-সাধক ॥৭১॥

বজ্রহস্তশ্চ বিকল্পী চমুত্তস্তন এব চ ।

বৃত্তাবৃত্তমরস্তালো মধুমধুকলোচনঃ ॥৭৩॥

বাচস্পত্যো বাজসনো নিত্যমাজ্রমপূজিতঃ ।

ত্রক্ষচারী লোকচারী সর্বচারী বিচারবিৎ ॥৭৪॥

### ভারতকৌমুদী

বজ্রেতি । বজ্রহস্ত ইন্দ্ৰঃ অহরজয়াং, বিকল্পী শক্রসেনারোধকঃ, চমুঃ শক্রসেনাং শুভ্রাতি  
নিক্রিয়ীকরোতীতি সঃ, বৃত্তাবৃত্তে পুণ্যপাপভেদেনঃ সম্যবহারাসম্যবহারৌ করোতি সঃ তালঃ  
তালবৃক্ষবৃদ্ধরতঃ, মধুস সম্ভবালঃ, মধুকলোচনঃ পিঙ্গললোচনঃ ॥৭৩॥

বাচেতি । বাচস্পত্যৌ বৃহস্পত্যৌ সাধুরিতি সঃ বৃহস্পত্যৌ, মর্যাকর ইত্যর্থঃ, বাজসনো বজ্রঃ  
শাখাবিশেষকৰ্ম্মকর্তা, আজ্রমেধু পূজিত ইতি সঃ, বিচারবিৎ খাদিকখাদিকর্যোন্নিচারকঃ ॥৭৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মাধুক্যাদৌ প্রসিদ্ধানি । যথা -জাগ্রদবহাবহিস্মৃৎ প্রজ্ঞানং সপ্ত শব্দায়ঃ পঞ্চ বস্তুব্যবোধ-  
ব্যভাণং সহিতাঃ স্বসঙ্কল্পোখা বিষয়াঃ একোনবিংশতিভৌগদ্বারানি দশেজিয়াণি পঞ্চপ্রাণ-  
মনোবুদ্ধ্যহঙ্কারচিন্তানি চেতি কুলং ভোগ্যং পঞ্চাভ্যভ্যভূতমিতি একোনজিংশং তথা স্বপ্নাবস্থা-  
মন্তস্মৃৎ প্রজ্ঞানং বাসনাময়্যশ্চ ইতরে সৰ্বে স্মৃজ্যভোগ্যভ্য। একোনজিংশদেব । তথা স্বপ্নপ্তং  
স্থানং চেতশ্চ স্মৃত্তরং মুখমিতি ষষ্টি ভোগ্যবর্গ, বজ্র ভোক্তা স সাকী আনন্দরূপোচ্চতাব-  
বস্থায়ঃ প্রভাগানন্দস্মৃতিশ্চেত্যবৃত্তিভিকৃৎক্রে ইতি ষষ্টিভাগঃ । গবামিজিয়াণাং পতি-  
শ্চালকঃ ॥৭২॥ বজ্রহস্তঃ পৰ্বতচতঃ পঞ্চ, বিকল্পো বিস্তারশুভান্ বিকল্পী, চমুত্তস্তনো দৈত্য-  
সেনাস্তম্ভনকং, বৃত্তং যুদ্ধে রথেন যুগলানাং করণমাবৃত্তং পরসেনাং ভিদ্ধা পুনরক্ষতেন আগমনং  
তয়োঃ করঃ কৰ্ত্তা বৃত্তাবৃত্তকরঃ, কৃত্তাবৃত্তেতি পাঠে নিকপটমাবৃত্তকৰ্ত্তা । তালঃ সংসারনিছো-  
ত্তলমাণারং স্থানং বেতীতি তালঃ শুদ্ধত্রয়বিং, মধুকলম্ভঃ, মধুকঃ কোষট্টিকাখাঃ পক্ষী  
তক্ষলোচনে বস্ত্র স মধুকলোচনঃ, মধেব মধুকং ক্ষৌদ্রং তদ্বৎ পিঙ্গলে ইতি বা ॥৭৩॥ বাচ-  
স্পতিং দেবপুৰোহিতমন্ত্রজাতঃ বাচস্পত্যঃ, পুৰোহিতকৰ্ম্মকৰ্ত্তা, "বৃহস্পতির্ই বৈ দেবানাং  
পুৰোহিতস্তমন্ত্রে মন্ত্রম্বাজ্ঞাং পুৰোহিতা" ইতি ব্রাহ্মণে "বৃহস্পতিং বঃ স্মৃত্তং বিভর্তীতি"  
মন্ত্রস্ববৃহস্পতিপদস্ত ব্যাখ্যান্যং । বাজসনঃ শাখাবিশেষপ্রবর্তকোহধ্বকৰ্ম্মকৰ্ত্তা, নিত্যমাজ্র-  
পূজিতঃ স্পষ্টম্, ত্রক্ষচারী ত্রক্ষণি চবতীতি ত্রক্ষনিষ্ঠঃ, লোকেষু ব্রাহ্মণাদিগৃহে চরতি তক্ষ্মতীতি  
লোকচারী ভিক্ষুঃ সৰ্ব্ভচারী সৰ্ব্ভগঃ, 'বৃৎ এবং বেদাহং ত্রক্ষ্মতীতি স ইহং সৰ্বং ভবতীতি'  
ঐতর্য্যব্রাহ্মণানাং সাক্ষীদ্ব্যং প্রাপ্ত ইত্যর্থঃ । বিচারবিধিপন্নতঃ চরণবজ্রমুখতয়া গমনং

ভিক্ষু, ভিক্ষুরূপ, বিপণ, যুদ্ধ, অব্যয়, মহাসেন, বিশাখ, ষষ্টিভাগ, গবাং-  
পতি ॥৭২॥

বজ্রহস্ত, বিকল্পী, চমুত্তস্তন, বৃত্তাবৃত্তকব, তাল, মধু, মধুকলোচন ॥৭৩॥

বাচস্পত্য, বাজসন, আজ্রমপূজিত, ত্রক্ষচারী, লোকচারী, সর্বচারী, বিচার-  
বিৎ ॥৭৪॥

ঈশান ঈশ্বরঃ কালো নিশাচারী পিনাকবান্ ।

নিমিত্তস্থো নিমিত্তঃ চ নন্দিনন্দিকরো হরিঃ ॥৭৫॥

নন্দীশ্বরঃ চ নন্দী চ নন্দনো নন্দিবর্দ্ধনঃ ।

ভগহারী নিহস্তা চ কালো ব্রহ্মা পিতামহঃ ॥৭৬॥

চতুর্মুখো মহালিঙ্গশ্চারুঙ্গিস্তথৈব চ ।

লিঙ্গাধ্যক্ষঃ স্ত্রীাধ্যক্ষো যোগাধ্যক্ষো যুগাবহঃ ॥৭৭॥

### ভাবতকৌমুদী

ঈশান ইতি । ঈশান ঈশবচ ঈশবাবদ্বাং, কালঃ অখণ্ডসময়ঃ, নিশাচারী চন্দ্রঃ আক্লাদক-  
রূপদ্বাং, পিনাকবান্ পিনাকাব্যবস্থারং, নিমিত্তেষ্ণু যুগাদিষু ঘটাদিকার্য্যরূপেণ তিষ্ঠতীতি সৎ,  
নিমিত্তং করণঞ্চ, নন্দিস্তদাখ্যবৃত্ততাঃ, স্নেহাভিগম্যেন তত্র স্বপ্রভাবদানোং, নন্দিকরো  
ভক্তানামানন্দজনকঃ, হরতি ভক্তানাং হৃৎখমিতি হরিঃ ॥৭৫॥

নন্দীতি । নন্দীশ্বরঃ নন্দিনামকভূতাপ্রভুঃ, নন্দয়তি লোকানাক্লাদযতীতি নন্দী, নন্দনো  
ভক্তস্ত পুত্র ইবাক্লাবহঃ, নন্দিবর্দ্ধনো ভক্তস্তানন্দবর্দ্ধকঃ, ভগহারী পাপিনঃ ঈশবানামক, নিহস্তা  
প্রলয়কালে সর্বসংহর্তা, কল্যাণ নৃত্যগীতাদিনিজ্জাযা অখমিতি কালঃ, ব্রহ্মা অতিব্রহ্মঃ, “ভুহি  
বৃহি বৃহো” ইতি বৃহেয়ন, পিতামহো ঋগং পিতৃর্কিঞ্চোরপি পিতা ॥৭৬॥

### ভাবতানন্দীপঃ

তথেষ্টা ॥৭৪॥ ইঃ ইতীশানো নিষদ্ব্যবস্থামৌতার্থ, লট শানচ্ ঈশ্বরঃ অন্নোক্তি ব্যাপ্রো-  
তীতি অন্নোত্তেবাস্তকর্ম্মণি ববট চেৎপাদিত্বশ্চৈব অশূঙ ব্যাপ্রাবিত্যদ্বাং ববট, চাৎ ক্রিশেরী-  
চোপধায়া ইতি পুনঃস্থানদ্রব্যত্যা উপধায়া ঈশ্বক, কালঃ কলয়তি সর্বোং পুণ্যপাদিকং  
তত্ত্বংকলপ্রদানার্থং সংখ্যাতীতি কালঃ চিত্তগুণদ্বায়া, নিশাচারী ব্রাহ্মাং নিশায়াঃ মহাপ্রলয়  
রূপায়ামপি চরতি প্রত্যগানন্দমুভবতীতি নিশাচাবী, পাতি ব্রহ্মতীতি পিনাকো ধর্ম্মক্ৰিণেন-  
তদ্বান্ পিনাকী । পিনাকাদয়ঃচিৎপাতেন্দ্রিয়মাকপ্রত্যযো মুভাগমচ্চ নিশাতাতো । নিমিত্তং  
লক্ষ্যং দৈত্যাদিস্তত্রস্থদন্তধর্ম্মী, নিমিত্তং ভক্তপশ্চ বিশ্বকপদ্বাং, নন্দিঃ সৎকি “যোগ্য পুরষা  
সম্পদ্বিতি প্রভেজ্ঞানসম্পদ্রপঃ, নন্দিকরঃ সম্পদংকবঃ, হরির্হৃদয়ান ব্রাহ্মপশ্চ নিকোঃ মহাবঃ  
॥৭৫॥ নন্দী শিবস্ত পশো বাহনং বা তঃপ্রবরঃ, নন্দী গণরূপশ্চ, নন্দন আনন্দয়িতা, নন্দিবর্দ্ধনঃ  
দত্তার্য্য অপি সপদশ্ছেদকঃ, ভগানি ইন্দ্রাদীনামৈশ্বর্য্যানি শাস্ত্রপি হরতীতি ভগহারী, নিহস্তা  
যুগাক্রপেণ, কালঃ কলানাং চতুঃষষ্টিগমিতানাং নিবাসঃ কালঃ, অতএব ব্রহ্মা অতিশয়নং মহান্,  
পিতামহঃ পিতৃর্কিঞ্চোরপি পিতা, “ইন্দিরা লোকমাতা মে” ইতি লম্বা লোকমাতঃকৃত প্রশিক

ঈশান, ঈশব, কাল, নিশাচারী, পিনাকবান্, নিমিত্তস্থ, নিমিত্ত, নন্দি, নন্দি-  
কর, হরি, ॥৭৫॥

নন্দীশ্বর, নন্দী, নন্দন, নন্দিবর্দ্ধন, ভগহারী, নিহস্তা, কাল, ব্রহ্মা, পিতা-  
মহ ॥৭৬॥

বীজাধ্যক্ষো বীজকর্তা অধ্যাত্মানুগতো বলঃ ।

ইতিহাসঃ সকলশ্চ গৌতমোহথ নিশাকরঃ ॥৭৮॥

দন্তো হৃদন্তো বৈদন্তো বশ্শো বশকরঃ কলিঃ ।

লোককর্তা পশুপতিশ্চহাকর্তা হনৌষধঃ ॥৭৯॥

### ভারতকৌমুদী

চতুৰিতি । চতুৰ্মুখো জগৎসৃষ্টিকর্তা, মহালিঙ্গঃ সৰ্বৈর্লিঙ্গপূজনাং, চাকুলিকো ললাটে স্কন্দরচয়চিহ্নধারণাং, লিঙ্গৈঃ সর্পাদিচিহ্নৈরধ্যাক্ষো ভীষণশ্রেষ্ঠঃ, সুরাধ্যাক্ষো দেবশ্রেষ্ঠঃ, যোগেনাধ্যাক্ষো যোগিশ্রেষ্ঠঃ, যুগানি সত্যাদীনি, আবহতি প্রবর্তয়তীতি যুগাবহঃ ॥৭৭॥

বীজেতি । বীজানাং ক্রিয়াদিপরমাণুনাংমধ্যাক্ষো নিয়ন্তা, বীজানাং ঘটাদিকারণীভূতানাং যুগাদীনাং কর্তা, আত্মানমধিকৃত্য হিতমিত্যধ্যাত্মম্ বেদান্তাদিশাস্ত্রম্ তদহংগতঃ, বলমস্তাতীতি বলো বলবান্, ইতিহাসঃ শ্রুতাক্তঃ প্রাচীনবৃদ্ধান্তঃ, কলেন শ্রোতশৃঙ্গেন সহতি সকলঃ, কলশ্চৈকং নামেত্যর্থঃ, প্রকৃষ্টাগৌরবগিতি গৌতমো বেদঃ স এবেতি গৌতমঃ প্রজ্ঞাদিহাং স্বার্থে-হন, নিশাকরশ্চন্দ্রঃ ॥৭৮॥

দন্ত ইতি । দন্তোহভিমানঃ, অদন্তঃ অভিমানশূন্যশ্চিয়দ্বাং, বিশিষ্টো দন্তো যেষু তে বিদম্ভা ভক্তান্তেষামযমিতি বৈদগ্ধ্যং, বশ্শো ভক্তবশীভূতঃ, মাযযা সর্বাণ্ বশীকরোতীতি বশকরঃ কলিঃ কগহে যুদ্ধমিতি যাবৎ সংহারপ্রবর্তকত্বাং, লোককর্তা সৃষ্টিত্বাং, পশুনাং প্রাণিনাং পতিঃ পাতা বক্ষকঃ, মহাকর্তা বিরিক্কেবপিকর্তৃত্বাং, অনৌষধ ঔষধশূন্তো নীরোগত্বাং ॥৭৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

যেন তন্তর্ভুক্তিকোলোকপিত্বাং ॥৭৬॥ চতুৰ্মুখো বিধাতা, মহৎ সর্বদেবাসুরাদিপূজ্যং লিঙ্গমস্ত স মহালিঙ্গঃ, চাকুলিঙ্গঃ রমণীয়বেশঃ, লিঙ্গাধ্যক্ষঃ লীনমাবৃতমর্থঃ গময়ন্তীতি লিঙ্গানি প্রত্যক্ষাদীনি প্রমাণানি তেভ্যামধ্যক্ষঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্তিনিয়ামকঃ, সুরাধ্যক্ষঃ চক্ষুরাদিপ্রমাণানামধিষ্ঠাতারঃ সুরাস্তেভ্যামধ্যক্ষঃ, যোগাধ্যক্ষঃ তেভ্যামেবেশ্রিয়দেবতানাং হাদীকাশে একীকরণং যোগঃ, “অত্র ক্ষেতে সৰ্ব্বৈ একং ভবন্তী”তি শ্রুতেঃ, তস্তাপ্যধ্যক্ষঃ, এতৎ কৃপয়ৈব যোগঃ প্রাপ্য ইত্যর্থঃ । যুগাবহঃ যুগানি পুণ্যাপাতারভম্যবস্থি কৃতজ্ঞেভ্যাপরকলিসংজ্ঞাতাবহতি নির্কর্ষকতীতি তথা ॥৭৭॥ বীজং ধন্বাদ্যর্থো তয়োরাধ্যক্ষঃ ফলদাতা বীজাধ্যক্ষঃ, বীজকর্তা স্পষ্টম্, অধ্যাত্মাহংগতঃ আত্মানমধিকৃত্য প্রবৃত্তং শাস্ত্রমহংসরন্ সাধক ইত্যর্থঃ । বলঃ বলানি বৃত্তাদীনি বর্তন্তেহশ্মিমিতি বলঃ, মধ্যবীয়ার্ণ আভজন্তম্ । ইতিহাসো ভারতাদিঃ, সকলঃ বজ্রকলকেন প্রয়োপ-বিধিবিদগ্ধরেন সহিতো মীমাংসাত্ম্যসম্বৎ, গৌতমশূকশাস্ত্রপ্রণেতা, ইতি চতুর্থং পতকম্ ।

চতুৰ্মুখ, মহালিঙ্গ, চাকুলিঙ্গ, লিঙ্গাধ্যক্ষ, সুরাধ্যক্ষ, যোগাধ্যক্ষ, যুগাবহ ॥৭৭॥

বীজাধ্যক্ষ, বীজকর্তা, অধ্যাত্মানুগত, বল, ইতিহাস, কল, গৌতম, নিশাকর ॥৭৮॥



অক্ষরং পরমং ব্রহ্ম বলবচ্ছত্রং এব চ ।

নীতিহ'নীতি শুদ্ধাত্মা শুদ্ধো যাত্নো গতাগতঃ ॥৮০॥

বহুপ্রসাদঃ সুস্বপ্নো দর্পণোহথ অমিত্রজিৎ ।

বেদকারো মন্ত্রকারো বিদ্বান্ সমরমর্দনঃ ॥৮১॥

### ভারতকৌমুদী

অক্ষরমিতি । ন ক্ষরতি ন চলতীত্যক্ষরং ব্রহ্মতয়া নিষ্ক্রিয়বাৎ, পরমং ব্রহ্মঃ “শান্তং শিব-  
মধৈতং ভূরীয়ং মন্ত্ৰস্বৈ স আত্মা স বিজ্ঞেয়” ইতি শ্রুতে: বলবৎ হুঁ বলবৎ হুঁ কিমূত স্বভা-  
তীব চ নির্ভবে” ইত্যমরঃ । শক্নোতি সৰ্বং কর্তৃমিতি শক্ঃ, নীতিঃ কোশলম্, ন ত্ৰিভীর্নাতি-  
বৃষ্ট্যাধিবিতানীতি: “অতিবৃষ্টিবনাবৃষ্টি: শলভা মৃগিকা: খগা: । প্রত্যাগম্নাত রাজান: বড়োতা  
দৈতয়: স্বতা:” ইতি মল্লিনাথমৃতং শুদ্ধাত্মা রাগবেষাদিরাহিত্যাং শুদ্ধো নির্মলঃ, যাত্নো জগৎ-  
পূজা:, গতৌ জ্ঞানিভিজ্ঞানীতচাসৌ অগতঃ, অজ্ঞানিভিরজ্ঞাতচৈতি গতাগতঃ ॥৮০॥

বস্মিতি । বহব: প্রসাদা ভক্তেবতুগ্রহা বস্ত স:, শোভন: স্বপ্নোমায়ানিশ্রা বস্ত স:, দর্পণো  
ধার্মিকধার্মিকপ্রতিবিম্বগ্রহণাৎ, অমিত্রজিৎ শত্রুভেজা:, বেদকারো হিরণ্যগর্তরূপেণ বেদবি-  
কারক: মন্ত্রকারতত্ত্বশাস্ত্রকারবাৎ, বিদ্বান্ সৰ্বজ্ঞ:, সমরে শক্নু মদময়তীতি শত্রুমর্দনঃ ॥৮১॥

### ভারতভাবদীপ:

নিশাকরশ্চন্দ্রাশ্রব্যাকরণগ্রন্থেতা ॥৭৮॥ দম্ভ: দহ'নাতি শক্নু মদময়তীতি তথা, অদম্ভ: নাতি  
দম্ভো দম্বকো বস্ত, বৈদম্ভো ধর্মক্ষজিৎ তদ্বিরহিতা বিদম্ভাস্তেবাময়ং স্বভূতো বৈদম্ভ:, বস্তো  
ভক্তগুরাধীন:, বশকর: অস্তান্ বশে কর্তুং সমর্থ:, বস্তো বংশকর ইতি পার্শ্বোপাধির্বা: ।  
কলি: অস্ত্রোত্তমং দেবাহুয়াদীনাম্ বৈরকর্তা, লোককর্তা ভৌতিকচতুর্দশরূপনির্ধাতা, পশুপতি:  
ব্রহ্মাদিপুত্রপঞ্চাভ্যনাম্ জীবপশুনাং পতি: পালক:, মহাকর্তা পঞ্চভূতানামপি স্রষ্টা, অনৌবধ:  
ত্রীভাষ্যভ্রাতারহিত:, অভোক্তেতি বাবৎ ॥৭৯॥ অক্ষরমব্যয়ং, পরমং ব্রহ্ম অমায়বরব্রহ্ম-  
পেক্ষয়া পরমমুংকষ্টমানন্দমাত্রব্রহ্মণং, বলবৎ বলাভিমানিদেবতারূপম্, অভএব শক্নোতীতি শক্ঃ,  
শতকতুশবাবয়বয়োঃস্বাভাব্যবর্ণলোপেন বা শক্ঃ । নীতির্গতোযু দণ্ডপ্রণয়নাদি:, অনীতিস্তদ্বি-  
পর্যায়:, শুদ্ধাত্মা বিমলচিত্ত:, শুদ্ধ: দোষান্ধা, যাত্ন: যানার্থ:, গতাগত: বাতায়াতবান্  
সংসার: ॥৮০॥ বহুপ্রসাদ:, সুস্বপ্ন: স্বপ্নাবস্থাবিমানী তৈজসোহপ্যয়মেব, দর্পণ: দর্পণ ইব  
বিম্বপ্রতিবিম্বদর্শনান্ধান্, অমিত্রজিৎ বাহ্যভাষ্যভ্রাতৃজিৎ, বেদকারো নিঃখসিতমেতদ্ব্যবৃদ্ধেদ'  
ইত্যামিত্রভেদবোধানাং কর্তা, মন্ত্রা বেদাদস্তে তাত্ত্বিকগৌরবিকা দেশভাবায়ত্তেবাং কর্তা মন্ত্র-

দম্ভ, অদম্ভ, বৈদম্ভ, বস্ত, বশকর, কলি, লোককর্তা, পশুপতি, মহাকর্তা,  
অনৌবধ ॥৭৯॥

অক্ষর, পরমব্রহ্ম, বলবৎ, শক্, নীতি, অনীতি, শুদ্ধাত্মা, শুদ্ধ, যাত্ন, গত-  
াগত ॥৮০॥

বহুপ্রসাদ, সুস্বপ্ন, দর্পণ, অমিত্রজিৎ, বেদকার, মন্ত্রকার, বিদ্বান্, সমর-  
মর্দন ॥৮১॥

মহামেঘনিবাসী চ মহাঘোরো বশীকরঃ ।

অগ্নিছালো মহাছালো হুতিধ্বত্রো হুতো हरिः ॥৮২॥

বৃষণঃ শকরো নিত্যং বর্চস্বী ধূমকেতনঃ ।

নীলস্তথাঙ্গলুক্শচ শোভনো নিরবগ্রহঃ ॥৮৩॥

অস্তিদঃ অস্তিতাবশচ ভাগীভাগকরো লঘুঃ ।

উৎসঙ্গশচ মহাঙ্গশচ মহাগর্ভপরায়ণঃ ॥৮৪॥

### ভারতকৌমুদী

মহেতি । মহামেঘনিবাসী মহামেঘইব কৈলাসাতলেনিবসতীতি সঃ, মহাঘোরঃ অতীব-  
ভীষণঃ সর্পসমূহধারণাৎ, বশীকরঃ মায়য়া লোকানাং বশীকরণাৎ, অগ্নেরিব জালা দেহতেজো  
বস্ত্র সঃ, মহতী জালা ললাটেনেত্রশিখা বস্ত্র সঃ, অতিধ্বত্রো মহাকালমূর্ত্তিঃ, “মহাকালং যজ্ঞে  
দেব্যা দক্ষিণে ধূমবর্ণকং” ইতি তদ্ব্যানাং, হত আহত্যাঙ্গদাকৃতঃ, অগ্নিরূপত্বাৎ, হরতি শক্রণাং  
তেজ ইতি हरिः ॥৮২॥

বৃষণ ইতি । বর্ষতি ভক্তেষ্ণু দদামিতি বৃষণঃ, শং ভক্তাণাং শুভং করোতীতি শকরঃ  
বর্চস্বী তেজস্বী, ধূমঃ কেতনং ধ্বজো বস্ত্র সঃ, বহিরূপত্বাৎ, নীলো নীলকণ্ঠত্বাৎ, অন্ধে নিজপূজা  
সম্পাদকে বিষ্ণুজ্যেষ্ঠলুক্শ ইত্যঙ্গলুক্শ, শোভনঃ স্তম্ভরঃ, নিরবগ্রহঃ অপরাঙ্গরঃ ॥৮৩॥

অস্তিদ ইতি । অস্তি আশিৎ দদাতীতি অস্তিদঃ অস্তিঃ মঙ্গলং ভাবয়তি জনয়তীতি  
অস্তিতাবঃ, ভাগী যজ্ঞভাগবান্, ভাগং পুণ্যপাপভেদেন ফলবিভাগং করোতীতি সঃ, লঘুর্গেগবান্  
বায়ুরূপত্বাৎ, উৎকৃষ্টঃ স্কন্ধো বস্ত্র স উৎসঙ্গঃ, মহাস্তি অঙ্গানি পাদান্তবয়বো বস্ত্র স মহাঙ্গঃ,  
মহাংশালো গর্ভপরায়ণো জগৎপালকঃ তৎপরশ্চেতি সঃ ॥৮৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

কর্তা, বিধান, সমরমর্দনঃ সমরে শক্রণাং মর্দনঃ ॥৮১॥ মহাভো যেযাঃ প্রলয়কালিকাত্তেষ্ণু  
তদধিষ্ঠাতৃদেবতাত্ত্বেন বসতীতি মহামেঘনিবাসী, মহাঘোরঃ প্রলয়কর্তৃত্বাৎ, বশে সর্পসমূহাভীতি  
বশী, ক্লণোতি হিনস্তি জগদ্বিধি করঃ সংহারকর্তা, অগ্নেরিব জালা তেজো বস্ত্র সোহগ্নিছালঃ,  
ততোহপি মহাছালঃ, অতিধ্বঃ কালাগ্নিরূপেণ সর্পদাহকালেহত্যাত্মং ধূমময়ঃ, হতঃ আদিকর্পণি  
ক্তঃ, হোমেন গ্রীভঃ, হবিঃ পরআদিকরূপঃ ॥৮২॥ বৃষণঃ বর্ষতি কর্মফলানীতি বৃষণো ধর্মঃ,  
শুভাভাব আর্ষঃ; বহা বৃষো ধর্মোহন্ত্যম্মিগ্নিতি বৃষণঃ পামাদিচারপ্রত্যয়ঃ । শকরঃ স্তম্ভগ্রদঃ  
নিত্যং বর্চস্বী, ধূমকেতনঃ বহিরূপঃ, নীলঃ মরকতবর্ণঃ, তথেষ্মি তত এব হেতোঃ অঙ্গলুক্শ অঙ্গঃ  
সীরোহধরঃ লিঙ্গমিতি বাবৎ, তত্র লুক্শ নীলো বা লিঙ্গে নিত্যং সন্নিহিত ইত্যর্থঃ । শোভনঃ  
কল্যাণহেতুঃ, নিরবগ্রহঃ প্রতিবন্ধশূন্যো মনোরথবৃষ্টিকর্তা ॥৮৩॥ অস্তিদঃ, অস্তিতাবঃ স্তভরাম্  
অস্তিতাবঃ, সত্তা অস্তেতি অস্তিতাবঃ ভাগী যজ্ঞে ভাগবান্, ভাগকরঃ যজ্ঞসহবিধাং বিভাজকঃ,

মহামেঘনিবাসী, মহাঘোর, বশীকর, অগ্নিছাল, মহাছাল, অতিধ্ব, হত,  
হরি ॥৮২॥

বৃষণ, শকর, বর্চস্বী, ধূমকেতন, নীল, অঙ্গলুক্শ, শোভন, নিরবগ্রহ ॥৮৩॥

কৃষ্ণবর্ণঃ সূবর্ণশ্চ ইন্দ্রিয়ং সৰ্বদেহিনাম্ ।

মহাপাদো মহাহস্তো মহাকাষো মহাঘশাঃ ॥৮৫॥

মহামূৰ্দ্ধা মহামাত্রো মহানেত্রো মহাবলঃ ।

মহাস্তকো মহাকর্ণো মহোষ্ঠশ্চ মহাহনুঃ ॥৮৬॥

মহানাসো মহাকম্বুর্মহাগ্রীবঃ শ্মশানভাক্ ।

মহাবক্ষা মহোরক্কো হস্তরাষ্ট্রা মৃগালয়ঃ ॥৮৭॥

লম্বনো লম্বিতোষ্ঠশ্চ মহামাঘঃ পয়োনিধিঃ ।

মহাদন্তো মহাদংষ্ট্রো মহাজিহ্বো মহামুখঃ ॥৮৮॥

### ভাবতকৌমুদী

কৃষ্ণেতি । কৃষ্ণবর্ণো নীলকণ্ঠস্য হুবর্ণ শোভনবর্ণঃ সূবর্ণব্ৰাহ্মণঃ, সৰ্বদেহিনাং ইন্দ্রিয়ং শ্রোত্রাদিরূপঃ, শরীরেষু শ্রেষ্ঠত্বাৎ, মহাপাদাদয়ঃস্বযোঃ বিরাড় রূপত্বাৎ, পরজ্ঞাপ্যেবম্ মহাঘশা দ্বাদ্বাদিসংকার্যকরণাং ॥৮৫॥

মতেতি । মহামাত্রো বিশালপরিমাণঃ, মহাস্তকো মহাঘমঃ প্রলয়ে মৃগপং সৰ্বসংস্কারাং ॥৮৬॥

মতেতি । মহানাসো বিশালনাসিকঃ, মহাকম্বুর্হৃদগলপশ্চাভাগঃ, মহতী বক্ষা বস্মাৎ সঃ, মহোরক্কো মহাবক্ষাঃ অম্বুবাষ্ট্রা জীবাষ্ট্রা, মৃগানাং শৃগালাদীনামিহ আলয়ঃ শ্মশানভবনং বস্ত্র সঃ ॥৮৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

লঘুঃ শীঘ্রঃ, উৎসঙ্গঃ, অসঙ্গঃ মহাঙ্গঃ মহালিঙ্গঃ, মহান্ গৰ্ভ উৎপাদনীয়ক্ষে পরায়ণমবস্তাং গম্যং বস্ত্র স মহাগৰ্ভপরায়ণঃ প্রজননাস্বকঃ কন্দৰ্প ইত্যর্থঃ ॥৮৪॥ কৃষ্ণবর্ণো বিষ্ণুরূপেণ, সূবর্ণঃ শ্বেতবর্ণঃ সাক্ষরূপেণ, সৰ্বদেহিনামিন্দ্রিয়ং সৰ্বেন্দ্রিয়রূপঃ, মহাপাদঃ মহাহস্তঃ, মহাকাষঃ, মহাঘশাঃ ॥৮৫॥ মহামূৰ্দ্ধা, মহামাত্রঃ মহাপ্রমাণঃ, মহানেত্রঃ, নিশালয়ঃ নিশেব নিশা অবিজ্ঞা তত্ত্বা লয়ো বজ্র, মহাস্তকঃ মৃত্যুমৃত্যুঃ, মহাকর্ণঃ, মহোষ্ঠঃ, মহাহনুঃ ॥৮৬॥ মহানাসঃ, মহাকম্বুর্মহাকণ্ঠঃ, মহাগ্রীবঃ, শ্মশানভাক্ শ্মনাং শরীরাগাং শানং তনুকরণং ভজ্যতীতি শ্মশানভাক্, দেহবন্ধক্ষেতেতি বাবৎ । মহাবক্ষাঃ বক্ষ ইতি পার্শ্বে মহতী বক্ষা বক্ষণং বস্ত্র স তথা, মহোরক্কঃ, অস্ত্র-

স্বস্তিঙ্গ, স্বস্তিভাব, ভাগী, ভাগকব, লঘু, উৎসঙ্গ, মহাঙ্গ, মহাগৰ্ভপরায়ণ ॥৮৪॥

কৃষ্ণবর্ণ, সূবর্ণ, ইন্দ্রিয়, মহাপাদ, মহাহস্ত, মহাকাষ, মহাঘশা ॥৮৫॥

মহামূৰ্দ্ধা, মহামাত্র, মহানেত্র, মহাবল, মহাস্তক, মহাকর্ণ, মহোষ্ঠ,

মহাহনু ॥৮৬॥

মহানাস, মহাকম্বু, মহাগ্রীব, শ্মশানভাক্, মহাবক্ষা, মহোরক্ক, অস্ত্ররাষ্ট্রা, মৃগালয় ॥৮৭॥

(৮৬) মহানেত্রো নিশালয়ঃ বজ্র বর্জ ।

মহানথো মহারোমা মহাকেশো মহাজটঃ ।

প্রসন্নশ্চ প্রসাদশ্চ প্রত্যয়ো গিরিসাধনঃ ॥৮৯॥

স্নেহনোহস্নেহনশ্চৈব অজিতশ্চ মহামুনিঃ ।

বৃক্ষাকারো বৃক্ষকেতুরনলো বায়ুবাহনঃ ॥৯০॥

গণ্ডলী মেরুধামা চ দেবাধিপতিরেব চ ।

অথর্বশীর্ষঃ সামান্ত্র ঋক্‌সহস্রামিতেক্ষণঃ ॥৯১॥

### ভাবতকৌমুদী

লখন ইতি । লঘুস্তে তরুশাখায়াং ফলানীব, ব্রহ্মাণ্ডান্ত্রিম্বিতি লখনঃ, মহাদংষ্ট্রো বিশাল দন্তমূলপঙক্তিঃ ॥৮৮॥

মহেতি । প্রসন্নো ভক্তেষ্ সন্তুষ্টঃ, প্রসাদো ভক্তেষুগ্রহঃ, প্রত্যয়ো জ্ঞানময়ঃ, গিরৌ সাধয়তি যোগং নিষ্পাদযতীতি সঃ ॥৮৯॥

স্নেহন ইতি । পুণ্যবৎস্থ স্নিহুতীতি স্নেহনঃ, পাপিষ্ণু ন স্নিহুতীতি অস্নেহনঃ । বৃক্ষাকারো জটাজালাবৃতমন্তকছাৎ, বৃক্ষকেতুঃ পাদপঞ্চজঃ, অনলো বজ্রাগ্নিঃ, বায়ুবিব ক্রতগামিবাহনঃ বস্ত্র সঃ ॥৯০॥

গন্ধেতি । গণ্ডে পৰ্বতচ্যুতমূলপাখাণে লীয়তে গচ্ছতীতি গণ্ডলী, কিরীটং সে গোপ আৰ্ঘ্যঃ, মেরুধাম গৃহং বস্ত্র সঃ, অথর্ববেদঃ শীর্ষং বস্ত্র সঃ, সামবেদ আশ্রমং মুখং বস্ত্র সঃ, ঋক্‌-সহস্রম্ অমিতানি ঈক্ষণানি নয়নানি বস্ত্র সঃ ॥৯১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মা, বৃগালয়ঃ অক্ষাধিরোপিতমৃগ ইত্যর্থঃ ॥৮৭॥ লঘুস্তেহ্মিন্নেনেকানি তরৌ ফলানীব ব্রহ্মাণ্ডা-নীতি লখনঃ, লঘিতোষ্ঠঃ প্রলয়কালে বিধং গ্রসিতুং লঘিতৌ দীর্ঘীকৃতৌ ওষ্ঠৌ বেন সঃ, মহতী ব্রহ্মাধিভিন্নাশ্রয়্যা মায়া বস্ত্র স মহামাযঃ, পবোনিধিঃ ক্ষীরসমুদ্রঃ, মহাদন্তঃ, মহাদংষ্ট্রঃ, মহা জিহ্বাঃ, মহামুখঃ ॥৮৮॥ মহানথঃ নৃসিংহঃ, মহারোমা বরাহঃ, মহাকোশঃ মহোদয়ঃ, মহাজটঃ, প্রসন্নঃ, প্রসাদঃ, প্রসন্নতা, প্রত্যয়োহন্ত্রভবঃ, গিরিসাধনঃ পৰ্বত এব সাধনং রণে জয়হেতুর্ভূত গিরিধেতব্যর্থঃ ॥৮৯॥ স্নিহুতীতি স্নেহনঃ পিতৃবৎ প্রজাম্ স্নেহবান, অস্নেহনস্তম্বিপরীতঃ, অজিতঃ, মহামুনিরত্যন্তঃ মৌনবান্ মননশীলো বা, বৃক্ষাকারঃ সংসারবৃক্ষ এবাকারো বস্ত্র, বৃক্ষকেতুঃ সংসারবৃক্ষ এব কেতুর্জাপকো বস্ত্র, ন হি দেহেজ্জিহ্বাশ্রয়্যাপাদায় ব্রহ্ম জিহ্বাসিতুং শক্যম্ । অনলো নান্তি অলং পৃষ্ঠির্ভূত তুজানন্ত সোহনলোহ্মিঃ, ইতি পঞ্চমং শতকম্ । বায়ুরেব বাহনং

লখন, লঘিতোষ্ঠ, মহামায, পয়োনিধি, মহাদন্ত, মহাদংষ্ট্র, মহাজিহ্বা, মহা-মুখ ॥৮৮॥

মহানথ, মহারোমা, মহাকেশ, মহাজট, প্রসন্ন, প্রসাদ, প্রত্যয়, গি-বিসাধন ॥৮৯॥

স্নেহন, অস্নেহন, অজিত, মহামুনি, বৃক্ষাকার, বৃক্ষকেতু, অনল, বায়ু-বাহন ॥৯০॥

যজুঃপাদভূজো গুহঃ প্রকাশো জঙ্গমন্তথা ।

অমোঘার্থঃ প্রসাদশ্চ অভিগম্যঃ স্তদর্শনঃ ॥৯২॥

উপকারঃ প্রিয়ঃ সর্বঃ কনকঃ কাঞ্চনচ্ছবিঃ ।

নাভির্নন্দিকরো ভাবঃ পুঙ্করহৃৎপতিঃ স্থিরঃ ॥৯৩॥

ষাদশস্ত্রাসনশ্চাচ্ছো যজ্ঞো যজ্ঞসমাহিতঃ ।

নন্তং কলিশ্চ কালশ্চ মকরঃ কালপূজিতঃ ॥৯৪॥

### ভারতকৌমুদী

বজ্রুতি । বজ্রক্ৰেদঃ পাদভূজো বজ্র সঃ, গুহঃ গোপনীয়ঃ স্তদর্শনঃ, প্রকাশঃ সৎগুণ-  
ময়ত্বাৎ, জঙ্গমঃ পুনঃ পুনর্গমনশীলঃ সাকারত্বে মহত্বাদিবৎ, অমোঘার্থঃ অর্থঃ প্রয়োজন্যং বস্ত সঃ  
সত্যকামত্বাৎ, প্রসাদশ্চাশ্বিন্ নয়নমনাসীতি প্রসাদঃ, অভিগম্যো নির্ভয়মুপহায্যঃ, স্তদর্শনঃ  
স্থলরাকারঃ ॥৯২॥

উপেতি । উপকারঃ সর্বোপকারকরণাৎ, প্রিয়ঃ সকলপ্রীতিজননাত্ সর্বঃ সর্বনিয়ম্-  
ত্বাৎ, কনকঃ কনকবৎ সর্বাদরণাৎ, কাঞ্চনচ্ছবিবর্ণাদে কাঞ্চনবর্ণায়া উমায়্যাঃ স্থিতত্বাৎ, নাভিঃ  
অদেহে নাভিবৎ জগতি প্রধানত্বাৎ, নন্দিকরঃ পার্শ্বত্যা আনন্দজনকঃ, ভাবঃ সত্যমাত্রং চিরম-  
ত্বাৎ, পুঙ্করত ব্রহ্মাণ্ডপদ্মত্বং হৃৎপতিঃ শিল্পী, স্থিরো মহাত্মনোহপ্যচলঃ ॥৯৩॥

ষাদশ ইতি । ষাদশঃ শেবাধিত্যরূপঃ, জাসয়তি কৃত্তরূপেণ ভগ্নং জনয়তি ইতি জাসনঃ,  
আচ্ছো জগদাদিঃ, যজ্ঞো যজনরূপঃ, যজ্ঞে সমাহিতো যজ্ঞমানেদ্রাবোপিতঃ, নন্তং রাজিঃ ঘোর  
ভারতভাবদীপঃ

দেবাদেশান্তরং প্রতি গতে: সাধনং বস্ত স বায়ুবাহনঃ ॥৯০॥ গণ্ড ইব গণ্ডো ভূমেকচ্ছনপ্রদেহঃ  
ক্ষুদ্রশৈলান্তেষু লীয়তে গচ্ছতীতি গণ্ডলী: গণ্ডশব্দপূর্ব্বাৎ লীগতাবিত্যন্তাৎ কিপ্, বিভক্তিলোপঃ,  
স্থপাৎ স্থলুগিতি পূর্ব্বগবর্ণো বা আৰ্ধঃ, মেরুধামা, দেবাধিপতিঃ, অথর্ব্বশীর্ষঃ, সামান্তঃ, অক্-  
সহস্রামিতেষণঃ ॥৯১॥ বজুঃপাদভূজঃ, গুহঃ উপনিবন্ধেণ, প্রকাশঃ কর্ণকাণ্ডঃ, জঙ্গমঃ নৃ-পদাদি-  
রূপঃ, অর্থোহর্থনং বাজ্ঞা অমোঘার্থো বজ্র সঃ অমোঘার্থঃ, প্রসাদঃ প্রসীদতীতি দয়ালুঃ, অভি-  
গম্যঃ স্থপ্রাপ্যঃ, স্তদর্শনঃ মজ্জলাবহং দর্শনং বস্ত ॥৯২॥ উপকারঃ প্রীণনরূপঃ, প্রিয়ঃ স্থধারী,  
সর্বঃ সর্বভ্যতিস্থখ আশ্রয়তীতি সর্বঃ, কনকঃ স্বর্ণাদিপ্রিয়বস্তুরূপঃ, কাঞ্চনচ্ছবিঃ, নাভিঃ ভুবনত  
মধ্যদেশঃ, “অয়ং যজ্ঞো ভুবনত নাভির্ব্বজ্ররূপঃ” অত্যাধিকগতিহেতুত্বাভাবাব্যবজ্ঞস্ত নাভিষ্ম ।  
নন্দিকরঃ বজ্রকলসদৃশিকর্তা, ভাবঃ কৃত্তপ্রকারঃ পুঙ্করত ব্রহ্মাণ্ডত্বং হৃৎপতিঃ স্বামী, স্থিরঃ স্থাবরঃ

গণ্ডলী, মেরুধামা, দেবাধিপতি, অথর্ব্বশীর্ষ, সামান্ত, অক্সহস্রামিতেষণ ॥৯১॥

বজুঃপাদভূজ, গুহ, প্রকাশ, জঙ্গম, অমোঘার্থ, প্রসাদ, অভিগম্য,  
স্তদর্শন ॥৯২

উপকার, প্রিয়, সর্ব, কনক, কাঞ্চনচ্ছবি, নাভি, নন্দিকর, ভাব, পুঙ্করহৃৎপতি,  
স্থির ॥৯৩॥

সগণো গণকার্ষ্ট পুতবাহনসারথিঃ ।

ভস্মাশয়ো ভস্মগোপ্তা ভস্মভূতস্তরুগণঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

রূপাং, কলিঃ শেবমুগম্ বজ্রায়াসেন লভ্যমাং, কালো বহঃ প্রাণিসংহারাং, মকরঃ বনান-  
প্রসিদ্ধজলজন্তুগর্ভাবাহকমাং, কালেন যবেনাপি পুজিতঃ ॥২৪॥

সগণ ইতি । গণৈঃ প্রমথৈঃ সহৈতি সঃ, গণান্ প্রমথান্ কারয়তি ভাওবমিতি গণকারঃ,  
পুভৌ পবিত্রৌ বাহনসারথী বৃষত্রয়াদৌ বস্ত্র সঃ, ত্রিপুরবৎকালে ব্রহ্মা শিবস্ত সারথিরাণীং, ভস্ম  
আশয়ো লেপনীয়স্বাদভিপ্রায়ো বস্ত্র সঃ, অতএব ভস্মনো গোপ্তা রক্ষক ইতি সঃ, ভস্মভূতা  
নাহেন ভস্মতয়া পরিণতা গুরবো বস্ত্র সঃ, গণয়তি লোকানাং পুণ্যাপাণকেতি গণঃ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

পৰ্ব্বতাদিরূপঃ ॥২৪॥ দ্বাদশঃ নৃণাং দশ গৰ্ভবাসাদয়ো দশাত্মাং যতুর্দশমী স্বর্গ একাদশী  
যোকো দ্বাদশীতি দ্বাদশ ইতি সংসারাপেক্ষয়া যোক উচ্যতে, জ্ঞাননঃ আন্তরালিকদশারূপেণ  
ভরজননঃ, আভঃ সংসারাং প্রাচীনঃ ভজঃ, আভভমধ্যরূপ ইতি নামজরার্থঃ । বজ্রঃ জীবেশয়োঃ  
সম্বতিকরণরূপো যোগঃ, অতএব বজ্রসম্বাহিতঃ তত্ত্বস্বত্বদেকলভ্য ইত্যর্থঃ । নন্তমিব বজ্রম-  
প্রকাশাত্মা মহামোহঃ, কলিতৎকার্যভূতঃ কামক্রোধলোভাদিরূপঃ, কালভূতাপি কার্যং  
জন্মমরণপ্রবাহঃ, কালয়তি সংবলয়তোতি যোগাং । মকরঃ মকরাকারং শিত্তমারচক্রং কালস্ত  
জ্ঞাপকং ভংঘরূপঃ, কালেন যতুনা পুজিতঃ কালপুজিতঃ ॥২৪॥ সগণঃ প্রমথাদিভূতঃ, গণকারঃ  
বাণাধীন ভক্তান্ স্বগণান্ করোতীতি গণকারঃ, ভূতানাং বাহনো যোগক্ষেমনির্কাহকো ব্রহ্মা  
সারথিবস্ত্র ভূতবাহনসারথিঃ, ভস্মশয়ঃ ভস্ম ভংগনদীপ্তোয়িতি জ্বহোতাদিকাক্ষাতোরন্তেভ্যো-  
হপি দৃষ্টত ইতি মনিন্ বভুতি ভংগয়তি দোবান্ ভাসয়তি বা আত্মানমিতি ভস্ম, তথা চোক্তং  
বাসিষ্ঠলৈঙ্গে—“ভংগনাত্ সর্বপাপানাং পাপানাঞ্চ মহায়ুনে । ভস্মৈতি কীর্ত্যতে রক্ষা যোগাণাং  
চাপি ভংগনাদি”তি তত্রৈব “বাহুমোক্ষেণ কিং ভস্মধারণং যোক্ষলক্ষণম্ । ভস্মনা নিত্যভূতস্ত  
জ্ঞানমুৎপত্তেহচিরা”মিতি, ঋতাব্যর্থরূপিরসি “অগ্নিরিত্যাदिনা ভস্ম গৃহীত্বাতিমুখ্যাদানি  
সংস্পৃশেদ্ব্রতবেতংপাপপতং পশুপাশবিমোক্ষায়ৈতি । ভস্মনি শেতে ভস্মশয়শ্চেন উচ্ছলনাদিক-  
মপি কর্তব্যম্, বধাহ বৃদ্ধশাতাতপঃ—“দেবঃ কৃষা গুরুদারাংস্ত গম্বা মম্বা পীষা ব্রহ্মহত্য্যং চ  
কৃষা । ভস্মজ্জ্বলো ভস্মশয্যাং শরানো রুদ্রাধারী মূচ্যতে সৰ্বপাটম্”মিতি । ভস্মগোপ্তা  
ভস্মনা গোপায়তি জগদ্বিতি ভস্মগোপ্তা বক্ষ্যতি চাত্রৈব—“রক্ষার্থং মঙ্গলার্থক পবিত্রার্থক  
ভামিনি । লাহনর্থক ভক্তানাং ভস্ম দত্তং ময়া পূরে”তি । ভস্মভূতঃ এতচ্চ মঙ্গলকন্যারি মুনৌ  
করাক্ষভূতং শাকরসং দৃষ্টে । বৃত্যতি মতি ভনুবৃত্যোপশমার্থং মহাবেবেন স্বমূলিং তিষ্ঠা তজ্জং  
ভস্ম দর্শিতং তেন বস্ত্র বপুঃ কেবলং ভস্মময়মিতি জ্ঞাপ্যতে । তদঃ কল্পবৃক্ষাধিঃ, গণঃ

দ্বাদশ, জ্ঞান, আভ, বজ্র, বজ্রসম্বাহিত, নন্তম, কলি, কাল, মকর, কাগ-  
পুজিত ॥২৪॥

সগণ, গণকার, পুতবাহনসারথি, ভস্মাশয়, ভস্মগোপ্তা, ভস্মভূতস্তরু, গণ ॥২৫॥

লোকপালস্তথা লোকো মহাত্মা সর্বপূজিতঃ ।

শুক্রস্ত্রিশুক্রঃ সম্পন্নঃ শুচিভূতনিষেবিতঃ ॥১৬॥

আশ্রমস্থঃ ক্রিয়াবস্থে বিশ্বকৰ্ম্মমতিৰ্ব্বরঃ ।

বিশালশাখস্তাত্মোষ্ঠো হৃদ্বুজালঃ হুনিশ্চলঃ ॥১৭॥

কপিলঃ কনিশঃ শুক্র আয়ুশ্চৈব পরোহপরঃ ।

গন্ধৰ্ব্বো হৃদিতি স্তাক্ষ্যঃ হুবিজ্ঞেয়ঃ স্তশারদঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

লোকেতি । লোকপালো দশদিকপালরূপঃ, লোকো অগংঘরূপঃ, মহাত্মা উদার-  
বভাবঃ, শুক্রঃ শুক্রবর্ণঃ, ত্রীণি কার্যবান্‌নান্‌শি শুক্রানি নিম্নলানি বস্ত্র সং, সম্পন্নঃ সৰ্বসম্পদযুক্তঃ  
শুচিঃ পবিত্রঃ, ভূতৈঃ স্বনামপ্রদিকৈর্দেবযোনিবিশেষৈর্দেবনিষেবিতঃ ॥১৬॥

আশ্রমেতি । আশ্রমে গাহস্থ্যে তিষ্ঠতীতি সং, ক্রিয়া ধ্যানকরণমবস্থা বস্ত্র সং, বিশেষাৎ  
সৰ্ব্বেষাং জনানাং কৰ্ম্মস্থ দুঃখমোচনেষু মতিৰ্ভূত সং, বরো মেবৈবশি বরদীয়ঃ, বিশালে শাখে  
শাখাবদ্ধক্ৰো বস্ত্র সং, তাত্মোষ্ঠঃ স্বভাবাদেব, অস্থজালো জলরাশিঃ সমুদ্রঃ, হুনিশ্চলো ব্রহ্মরূপ  
স্বাং ॥১৭॥

কপিল ইতি । কপিলঃ শিকলবর্ণঃ, কনিশঃ পীতকান্তিঃ, শুক্রঃ শ্বেতবর্ণঃ, আয়ু-  
জীবনকালঃ, পরঃ সৰ্ব্বোত্তমঃ, অপরো জড়ান্তির্যমিত্যয়ঃ, গন্ধৰ্ব্বোগায়কস্বাং, অদিতিঃ ঋগুণ-  
বহিতঃ, “মো অববগুনে” ইতি দোষাত্তোঃ ক্রিপ্ৰত্যয়ে দিতি রূপম্ ততোনঞ্ সমাসঃ, তাক্ষ্যো  
গন্ধৰ্ব্বঃ, হুবিজ্ঞেয়ঃ আশুতোষস্বাং, শোভমা শারদী বাগ্ বস্ত্র সং ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভূকিরিটিনদিকেশ্বরাদিস্তদ্রূপঃ ॥১৫॥ লোকান্ততুর্দশভূবানি তেষাং পালো লোকপালঃ,  
অলোকঃ লোকাভীতঃ মহাত্মা পূর্ণঃ, সর্বপূজিতঃ, শুক্রঃ শুক্লঃ, ত্রিশুক্রঃ ত্রীণি কার্যবান্‌নান্‌শি  
শুক্রানি বস্ত্র, অতএব সম্পন্নঃ কৈবল্যং প্রাপ্তঃ, শুচিঃ আগন্তুকমপি মলং ন স্পৃশ্যতাসক্ত ইত্যর্থঃ,  
ভূতৈঃ পূর্বাচার্যৈর্দেবনিষেবিতঃ ভূতনিষেবিতঃ ॥১৬॥ আশ্রমেষু চতুষ্ট্বৈর্দ্বৈতরূপেণ তিষ্ঠতীত্যশ্রমস্থঃ,  
ক্রিয়াবস্থঃ ধর্ম্মশ্চৈব পূর্ণং রূপং ক্রিয়া বাগাদিসুদবস্থাপন্নঃ, বিশ্বকৰ্ম্মমতিঃ দেবশিল্পিনাং বৎ  
কৌশলং তদ্রূপ ইত্যর্থঃ । বরঃ ত্রিযত ইতি বরো লক্ষ্যাদিরূপঃ, বিশালশাখঃ দীর্ঘবাহুঃ, “শাখা  
পক্ষান্তরে বাহো” ইতি মেদিনী । তাত্মোষ্ঠঃ অস্থজালঃ জলসমূহঃ সাগর ইত্যর্থঃ । “জালং  
গবাক্‌ আনায়ে কারকে দত্তবৃন্দয়ো”রিতি মেদিনী । হুনিশ্চলঃ পর্বতাদিরূপঃ ॥১৭॥ কপিলঃ  
কপিশঃ শুক্র ইতি জয়োহপি বর্ণবাচিনস্তথান্ ; আয়ুজীবনকালঃ, পরঃ প্রাচীনঃ, অপরোহর্ক-  
চীনঃ গন্ধৰ্ব্বক্‌শিউরখাদিঃ, অদিতির্দেবযাতা “ইয়ং বা অদিতি”রিতি ঋতে: পৃথী বা, তাক্ষ্যঃ

লোকপাল, লোক, মহাত্মা, সর্বপূজিত, শুক্র, ত্রিশুক্র, সম্পন্ন, শুচি, ভূত-  
নিষেবিত ১৬

আশ্রমস্থ, ক্রিয়াবস্থ, বিশ্বকৰ্ম্মমতি, বর, বিশালশাখ, তাত্মোষ্ঠ, অস্থজাল,  
হুনিশ্চল ১৭

পরঞ্চধামুখো দেবঃ অনুকারী স্ববাক্তবঃ ।

তুযবীণো মহাক্রোধ উর্দ্ধরেতা জলেশয়ঃ ॥২৯॥

উগ্রো বংশকরো বংশো বংশনাদো হ্রনিম্বিতঃ ।

সর্বাঙ্গরূপো মায়াবী স্তূহনো হ্রনীলোহনলঃ ॥১০০॥

বন্ধনো বন্ধকর্তা চ স্তবন্ধনবিমোচনঃ ।

সযন্তারিঃ সকারিমহাদংষ্ট্রো মহামুখঃ ॥১০১॥

ভাবতকৌমুদী

পরেতি । পরঞ্চধঃ পরশুচামুখঃ বস্ত্র সঃ, দীবাভীতি দেবকীডাকারী, অনুকারী স্ববীণামত-  
করণাৎ, শোভনা বাক্তবা মৈনাকাদি বন্ধবো বস্ত্র সঃ, তুযস্ত তুযীকলস্ত বীণা বস্ত্র সঃ ॥২৯॥

উগ্র ইতি । উগ্রঃ সংহারমুষ্টিহাং, বংশকরো ভক্তানাং বংশজনকহাং, বংশো বেণুভূতো  
মনোহরবহাং, বংশস্ত বেণোরিব নাদো বস্ত্র সঃ, অনিম্বিতঃ সর্বপ্রশস্তহাং, সর্বেষদেষু রূপং  
সৌন্দর্যং বস্ত্র সঃ, মায়াবী মায়ানিরামকহাং, স্তূহনঃ সর্বপ্রিয়হাং, অদন্তমার্বম্, অনিলঃ  
প্রাণবায়ুঃ, অনলো জাঠরবহ্নিঃ ॥১০০॥

বন্ধন ইতি । বস্তুতানেনেতি বন্ধনো ভ্রমজ্ঞানম্, তেনৈব চ জীবন্ত বন্ধকর্তা, তত্ত্বজ্ঞানেন চ  
স্ববন্ধনং তাদৃশং দৃঢ়বন্ধং বিমোচয়তীতি সঃ, বজ্রারিভির্দক্ষবজ্রশক্রভির্কৃতৈঃ সচেতি স

ভাবতভাবদীপঃ

বৈনতেয়ঃ সুবিজ্ঞেয়ঃ স্থথেন জাতুং ষোগ্যঃ, স্থশারদঃ শোভনবাক্ত ॥২৮॥ পরঞ্চধামুখঃ দেবঃ  
বিক্রীণুঃ, অনুকারী ভীষ্মঃ হস্তমামুখঃ প্রক্ষেপুঃ অনুকরোতি বা সোহনুকারী, শোভনচাসৌ  
বাক্তবস্ত্র স্ববাক্তবোহর্জুনমণা, তুযবীণঃ তুযীকলধরযুক্তা বীণা বস্ত্র, সৈব ক্রতুবীণেতি লোকে  
প্রসিদ্ধা । মহাক্রোধঃ প্রলয়কালে, উর্দ্ধরেতা উর্দ্ধং দেবমস্ত্রয়েভ্য উপর্যাপি রেতঃ প্রজ্ঞা ব্রহ্ম-  
বিকৃদিরূপা বস্ত্র সঃ, জলেশয়ঃ বিষ্ণুরূপী শৈবপথ্যকে জলশায়ী ॥২৯॥ উগ্র উৎকর্ষেণ প্রসতী-  
ত্যাগ্রঃ, বংশকরঃ, বংশস্ত প্রসিদ্ধঃ, বংশনাদঃ, অনিম্বিতঃ, সর্বাঙ্গরূপঃ সর্বেষদেষু রূপং সৌন্দর্য-  
মস্ত্রাভীতি । “রূপং স্বভাবে সৌন্দর্যো” ইতি মেদিনী । মায়াবী মায়াবিশিষ্টঃ, “মায়িন্ত  
মহেশ্বর”মিতি প্রসিদ্ধে । স্তূহনঃ অদন্তমার্বম্, প্রতাপকারমনপেক্ষ উপকর্তা অনিলঃ বায়ুঃ,  
অনলোহরিঃ ॥১০০॥ প্রত্যাভ্যানেনেতি বন্ধনঃ সংসারপাশঃ, বন্ধকর্তা সংসারনির্ধাতা, স্ববন্ধন-

কপিল, কনিশ, গুহু, জায়ু, পর, অপর, গন্ধর্ব, অদিতি, তাকর্ক্য, সুবিজ্ঞেয়,  
স্থশারদ ॥২৮॥

পরঞ্চধামুখ, দেব, অনুকারী, স্ববাক্তব, তুযবীণ, মহাক্রোধ, উর্দ্ধরেতা,  
জলেশয় ॥২৯॥

উগ্র, বংশকর, বংশ, বংশনাদ, অনিম্বিত, সর্বাঙ্গরূপ, মায়াবী, স্তূহন, অনিল,  
অনল ॥১০০॥



বহুধানিন্দিতঃ শর্বঃ শক্ৰঃ শক্ৰরোহধনঃ ।

অমরেশো মহাদেবো বিশ্বদেবঃ সুরারিহা ॥১০২॥

অহিবুগ্মোহনিলাভশ্চ চেকিতানো হবিস্তথা ।

অজৈকপাচ্চ কাপালী ত্রিশঙ্কুরজিতঃ শিবঃ ॥১০৩॥

### ভারতকৌমুদী

বজ্রাধিঃ, কামারিণা বৈরাগ্যেণ সহেতি সকামারিঃ, মহতী দংষ্ট্রা দন্তমূলগঞ্জিতঃ সঃ, মহাদুধঃ  
মূল্যায়ম্ অয়ং বস্ত্র সঃ ॥১০১॥

বহুধেতি । বজ্রকালে দক্ষিণ বহুধানিন্দিতঃ দেবানাং বহুগুণকথনং ত্বতিব্রিতি, ত্রায়াদস্তাপি  
স্তবমধ্যে নিবেশঃ । শৃগাতি প্রলয়কালে সর্বং হিনতীতি শর্বঃ, শং তক্তানাং মূলং করোতীতি  
শক্ৰঃ, শক্তিধাতোর্থক্রি শক্ৰ ইতি রূপম্ শক্ৰঃ পাগিনাং নবকভয়ং রাতি দদাতীতি শক্ৰঃ,  
অথনো নিধনঃ ॥১০২॥

অহিরিতি । অহিবুগ্মোহঃ, বুধ্যত ইতি বুগ্মো জ্ঞানীকুশোদদাদিষ্মারিপাতঃ, অনিলাভো  
বাহুত্বাঃ দ্রুতগামিষাং, অতিশয়েন চিকিৎসিতানাং চেকিতানঃ “কিত জ্ঞানে” ইতি কিত-  
ধাতোঃ চেকীভিতলোপে ‘শক্তিবরতাচ্ছীলা’ ইতি শানঙ, হবিঃ হবনীয়ং দ্ব্যতম, অজস্র ছাগন্তেব  
একঃ পাদো বস্ত্র সঃ, নক্ষত্রবিশেষ দেবোহয়ম্ কপালমেব কাপালং ভিক্ষাপাশং তদস্ত্রাতীতি  
কাপালী, ত্রয়ঃ সত্ত্বরজস্রমোগুণাঃ শক্ৰ ইব বস্ত্র সঃ ॥১০৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিমোচনঃ স্তবরাং বহুদন্ত মারাপাশত্ৰ মোচনকর্তা, বজ্রায়ো দৈত্যাত্তে সহাপি বসতীতি  
সবজ্রারিঃ, কামারয়ো দ্বিতকামাঃ বোগিনঃ তৈশ্চ সহাতীতি সকামারিঃ, মহাদংষ্ট্রঃ, মহাদুধঃ  
॥১০১॥ বহুধানিন্দিতঃ দাক্ষক্যবনেতি কমনীয়ং রূপং বৃথা নয়ঃ সন্নয়ং পাশিষ্টোহসংপত্তীনাং  
চিত্তং মোহয়িতুমাগতোহস্তীতি সর্কৈক্যমিতি নির্নিতঃ, শৃগাতি হিনন্তি দাক্ষক্যবনস্থানুন্নীনাং  
মোহয়তীতি শর্বঃ, শক্ৰস্তেযামপি কুশলং করে বস্ত্র স্বাধীনং বস্ত্রেত্যর্থঃ । শক্ৰানাং সমুহঃ  
শক্ৰঃ তস্ত ব ইব রঃ শক্ৰঃ সর্কসংশয়দাতকঃ । “সৌধক্কামানিলে বহু”বিত্তি বিশ্বমোচনঃ ।  
বৈশ্বনিভির্দাক্ষক্যবনৈর্নৈনিকিতো বাস্ত মোহিতবান্ তেযামেব কাক্ষ্যায়ং কল্যাণং সর্কসংশয়ো-  
চ্ছেদক্ তবজ্ঞানদানেন কৃতবানিতি নামচতুষ্কথাৎপর্যায়ম্ । ইতি বষ্টং শতকম্ । অধনঃ  
দিগবরতাং, এবমপ্যমরাণাম্ ঈশঃ অমরেশঃ, মহাদেবো দেবেজ্ঞানীনাংপি পূজ্যঃ, যথোক্তং  
শাষপুরাণে—“পূজ্যতে যঃ হরৈঃ সর্কৈর্গহাংষ্টেব প্রমাণতঃ । মহেতি ধাতুঃ পূজার্যঃ মহাদেব-  
স্ততঃ স্তবতঃ ৷” ইতি । বিশ্বদেবঃ “বিষং বিকূর্ববট্কার” ইতি বক্ষ্যমাণস্বাধিঃ, বিকূর্ত্তস্তাপি দেব  
আরাধ্যঃ, সুরারিহা ॥১০২॥ অহিবুগ্মঃ অহিঃ সর্পঃ তস্ত বিশেষণং বুধ্যঃ বুগ্মে মূলে সাধুরিতি

বহুদন, বহুকর্তা, সুবহুদনবিমোচন, সবজ্রারি, সকামারি, মহাদংষ্ট্রা,  
মহাদুধ ॥১০১॥

বহুধানিন্দিত, শর্ব, শক্ৰ, শক্ৰ, অধন, অমরেশ, মহাদেব, বিশ্বদেব,  
সুরারিহা ॥১০২॥

ধনন্তরিধুমকেতুঃ স্কন্দো বৈজ্ঞবগন্তথা ।

ধাতা শক্রশ্চ বিষ্ণুশ্চ মিত্রভুক্তো ঋবো ধরঃ ॥১০৪॥

প্রভাবঃ সর্বগো বায়ুরর্যমা সবিতা রবিঃ ।

উষস্তুশ্চ বিধাতা চ মাক্ষাতা তৃত্যতাবনঃ ॥১০৫॥

### ভারতকৌমুদী

ধমেতি । ধনন্তরিধুমকেতুঃ পাপিনাম্ অন্তত্বচনাং, স্কন্দঃ কার্তিকেয় ইব  
হৃদয়ঃ, বৈজ্ঞবগন্তবঃ, ধাতা জগতো ধারণকর্তা শক্নোতি বিন্ধ্যভূমিতি শব্দঃ, বিকূর্নায়ামণঃ,  
মিত্রো দেববিশেষঃ ঋষ্ট, প্রজাপতিবিশেষঃ, ঋবো নক্ষত্রবিশেষঃ, ধরতি ধর্মমিহি ধরঃ ॥১০৪॥

প্রভাব ইতি । প্রভাবো ব্রাহ্মণীনাং প্রভাপঃ, সর্বং গচ্ছতি জানাতীতি সর্বগঃ, বাতি  
গচ্ছতীতি বায়ুঃ ইয়মি গচ্ছতি ভক্তহৃদয়মিতি অর্যমা, পূবোদয়াদিভ্যাং সাধুঃ । সবিতা  
জগৎপাদয়িতা রোতি বৃদ্ধে শব্দরত ইতি রবিঃ উষসি গচ্ছতি ধ্যানিনো হৃদয়মিতি উষসুঃ,  
বিধাতি সৃষ্ণতি সর্মমিতি বিধাতা অন্তমিব রামসি রথাতি মাক্ষাতাং তৃত্যানি তাবরতি  
উৎপাদয়তীতি তৃত্যতাবনঃ ॥১০৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মাণ্ডমূলং পাতালং তত্র বর্তত ইতি বাবৎ, শেষস্বরূপ ইত্যর্থঃ । যথোক্তং বিষ্ণুপুরাণে—  
“সদ্বর্ষণাশ্বকো রুদ্রো নিক্রম্যাস্তি জগত্রয়”মিতি পদস্বরাস্বকমেবং নাম, অনিলাভঃ বায়ুর্ব্যা  
অপ্রত্যক্ষোহপি স্পর্শেন জায়তে এবময়ং বিষয়সংস্পর্শজ্ঞানাত্তবদ্রূপঃ । যথোক্তম্—“পরাগর্ভ-  
প্রমেরেব বা ফলভেদঃ সম্বতা । সংবিৎ সৈবেহ যেরোহর্থো বেদাঙ্কোক্তিপ্রমাণতঃ ॥” চেকিতানঃ  
কিত জানে অমারিঃ, অস্মাৎ বঙলুকি শানচ, অতিশয়েন চিকেন্তি জানাতীতি চেকিতানঃ  
যুগপদশেষবিজ্ঞানবানিত্যর্থঃ । হবিরিব হবিত্ত্বৈব ভোক্তভোগ্যভাতম্, হবিরিতিপাঠেহপি  
তত্ত্বৈব হর্ব্যং বদ্বিতি স এবার্থঃ । হৃদঃ ঔপাসিকঃ সর্বখাতৃত্ব ইতি কর্ণসি বাহলকামিন্ ।  
অজৈকপাদেকাদশহ কত্রেয় কশ্চিৎ, কাপালী কপালাভ্যাং ছাপৃথিবীরূপাভ্যাং নিবৃত্তং  
কাপালং ব্রহ্মাণ্ডং তদ্রূপাতীতি কাপালী ব্রহ্মাণ্ডাধীশঃ, ত্রিশঙ্কুঃ ত্রয়ো গুণাঃ শব্দবঃ কীলা ইব  
বস্ত্র বিষ্টভকাঃ স ত্রিশঙ্কুঃ সংসারী, “ন তদতি পৃথিব্যাং বা দিবি দেবেষু বা পুনঃ । সখং  
প্রকৃতিভৈকমুক্তং যদেতিঃ ত্র্যজিতিগুণৈ”মিতি স্বেতাবচনাৎ সর্বজীবরূপ ইত্যর্থঃ । অজিতঃ  
ভৈরবঃ শক্তিরবশীকৃতঃ, অজএব শিবঃ শুদ্ধঃ নিকপাধিরিত্যর্থঃ । যথোক্তং বায়ুসংহিতায়াম্—  
“বিভক্তিঃ শিবতা যত” ইতি ॥১০৩॥ ধনন্তরিঃ মহাবৈভঃ, “ভিবক্তমং বা ভিবজাং পুণোদী”তি  
সঙ্গপ্রসিদ্ধঃ, ধুমকেতুঃ পাতাবিশেষঃ, স্কন্দঃ বৈজ্ঞবগঃ, ধাতা, শক্রঃ । বিষ্ণুঃ, মিত্রঃ, ঋষ্টা, ঋবঃ,  
ধরঃ ॥১০৪॥ প্রভাবঃ প্রভাবাধেয়া বহুঃ, সর্বগো বায়ুঃ স্রজাশ্বা, “বায়ুনা বৈ গৌতমস্বজ্ঞেয়ানং

অহি, ব্রহ্মা, অনিলাভ, চেকিতান, হবি, অজৈকপাৎ, কাপালী, ত্রিশঙ্কু,  
অজিত, শিব ॥১০৩॥

ধনন্তরি, ধুমকেতু, স্কন্দ, বৈজ্ঞবগ, ধাতা, শক্র, বিষ্ণু, মিত্র, ঋষ্টা, ঋব,  
ধর ॥১০৪॥

বিভূবর্ণবিভাবী চ সর্বকামগুণাবহঃ ।

পদ্মনাভো মহাগর্ভচন্দ্রবক্সোহনিলোহনলঃ ॥১০৬॥

বলবান্‌চোপশাস্তশ্চ পুরাণঃ পুণ্যচক্ষুরী ।

কুরুকর্তা কুরুবাসী কুরুভূতো গুণৌষধঃ ॥১০৭॥

### ভারতকৌমুদী

বিভুরিতি । বিভূবর্ণতয়া ব্যাপী, বর্ণান্‌ ব্রাহ্মণাদীন বিভাবয়তি উৎপাদয়তীতি সঃ, সর্কান্‌ কামগুণান্‌ শোভাবিলাসাদীন আবহতীতি সঃ, পদ্মনাভো বিকুরপদ্যঃ, মহদ্রক্ষাণ্ডং গর্ভে বস্ত্রম মহাগর্ভঃ, চন্দ্র ইব বক্সঃ বস্ত্রম চন্দ্রবক্সঃ, অনিলো জাঠরবায়ুঃ অনলঃ শব্দাঃ ॥১০৬॥

বলবানিতি । বলবান্‌ মানসিকবলশালী, উপশাস্তঃ নিবৃত্তকোষঃ, পুরাণঃ স্মৃতিকর্তৃদ্ব্যং সর্ক-প্রাচীনঃ পুণ্যেন চকুরং বশোহস্তাতীতি পুণ্যচক্ষুরী, “চকুরং বশসি ক্রীবে” ইতি হেমচন্দ্রঃ । কুরু-কর্তা কুরুবংশজো, কুরুবাসী কুরুদেশনিবাসী, কুরুভূতঃ কুরুক্ষেত্রস্থগো জ্ঞানমেব ঔষধঃ সংসাররোগনিবারকঃ বন্দ্যঃ সঃ গুণৌষধঃ ॥১০৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

চ লোকঃ পরশ্চ লোকঃ সর্কানি চ ভূতানি সংদৃষ্টানী”তি শ্রুতেঃ, পদম্বয়াদ্ব্যকমেকং নাম । অর্ঘ্যমা, সবিতা, রবিঃ, উষস্তুপবিশেষঃ মাহাত্মসাহচর্য্যং, বহা উষ দাহেহন্মাদিপথজাপ্রীকির ক ইতি কপ্রত্যয়ে উষং দাহকং গাবঃ কিরণা যন্তেভ্যাম্বুঃ বিভক্ত্যালোপ আর্ষঃ ; বেদাঃ প্রমাণমিতিবল্লিঞ্চবচনভেদেহপি পদয়োঃ সামান্যিকরণম্ । ধ্বস্তর্ঘ্যায়ঃ শকা দেবতাবিশেষ-বাচিনঃ শিবে সার্কাস্থ্যোপশাস্তার্থা এবতি সর্কত্র জেয়ম্, পুনরুক্তানামপি তত্তদ্ব্যর্থগির্কার্ভ-ভেদারপৌনরুক্ত্যং জেয়ম্ । সত্যপি পৌনরুক্ত্যে স্ত্যর্থস্বার দোষঃ, বিধাতা বিবিধপ্রকারেণ শোবকঃ মাহাত্মা অম্বজ্জ্বার্থং জীবঃ ধরতি পায়রতীতি মাহাত্মা জীবন্ত তৃপ্তিকরঃ, ভূতানাং ভাবনং রক্ষামুরগপ্তেবাগ্নিরিতি ভূতভাবনঃ ॥১০৫॥ বিভুঃ বিবিধরূপেণ ভবত্যতীতি বিভুঃ ভবতেঃ সত্যার্থকদ্ব্যং পূর্ব্ববং ভূপ্রত্যয়ঃ । বর্ণান্‌ যেতপীতাদীন বিবিধরূপেণ ভাবয়তীতি বর্ণবিভাবী, “তস্মিন্‌ গুরুমুতনীলমাহ”রিত্যাহি শ্রুতেঃ এতদম্বুধানাং নাড়ীমার্গগতং প্রত্যক্ষম্ । শ্রুত্যন্তরক—“নীহারধূমার্কানিলানলানাং খণ্ডোভবিদ্ব্যংফটিকশশিনাম্ । এতানি রূপানি পুরঃসরানি ব্রহ্মণ্যভিযাক্তিকরাণি যোগঃ” ইতি । সর্বকামগুণাবহঃ তত্রৈবাম্বুধবকালে সর্বান্‌ কামান্‌ কাম্যমানান্‌ বিষয়ান্‌ গুণাংশ্চ শাস্তযোরমুদান্‌ যোগবিয়করান্‌ স্থখাবাদিকপলয়া-পরনার্থেয়ান্‌ ধারিত্য আবহতি সাকল্যেন প্রাপয়তীতি তথা, পদ্মনাভঃ পদ্মং বিস্তারতনং নাভৌ ভবত্বে মণিপূরচক্রেহস্তাতীতি পদ্মনাভঃ, “নাভ্যামুগরি তিষ্ঠতি বিস্তারতনং বহ”মিতি শ্রুতেঃ । মহাগর্ভঃ মহাত্মো ব্রহ্মারো গর্ভা উদরভগ্নতা বস্ত্রম তথা, চন্দ্রবক্সঃ বন্দ্যরূপঃ,

প্রভাব, সর্বগ, বায়ু, অর্ঘ্যমা, সবিতা, রবি, উষস্তু, বিধাতা, মাহাত্মা, ভূতভাবন ॥ ০৫॥

বিভু, বর্ণবিভাবী, সর্বকামগুণাবহ, পদ্মনাভ, মহাগর্ভ, চন্দ্রবক্স, অনিল, অনল ॥১০৬॥

সর্বাশয়ে দর্ভচারী সর্কেবাং প্রাণিনাং পতিঃ ।

দেবদেবঃ স্রুখাসক্তঃ সদস্যং সর্বরত্নবিৎ ॥১০৮॥

কৈলাসগিরিবাসী চ হিমবদ্গিরিসংগ্রয়ঃ ।

কুলহারী কুলকর্তা বহুবিভো বহুপ্রদঃ ॥১০৯॥

বণিজো বর্জ্যকী কৃষ্ণো বহুলশ্চন্দনশ্চন্দঃ ।

সারগ্রীবো মহাজক্রলোলশ্চ মহৌষধঃ ॥১১০॥

### ভারতকৌমুদী

সর্কেতি । সর্কেষু প্রাণিষু আশেতে জীবরূপেণ তিষ্ঠতীতি সঃ, দর্ভেহু কৃশেষু মূনিরূপেণ চরতীতি সঃ, সৎকারণম্, অসৎ কার্যম্ । অস্তানি নারানি স্পষ্টার্থানি ॥১০৮॥

কৈলাসেতি । কুলং তীরং স্রোতোবেগেন হরতীতি কুলহারী জনরূপেণ নদীরূপঘাৎ কুলকর্তাপি তথৈব, বহুবো বিভাব্যাকরণাদিজনানি বস্ত সঃ, বহুন্ ধনজনানাম্ ভক্তেহু প্রদদাতীতি সঃ ॥১০৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

অনিলঃ অনলশ্চ পূর্বে ভূতরূপেণোক্তাবত্রে তদভিমানিদেবতারূপাবিতি শেষঃ ॥১০৬॥ বলবান, উপশাস্তঃ, পুরাণঃ, স্পষ্টার্থং নারত্নম্ পুণ্যচকুঃ পুণ্যম খ্যাতঃ, তেন বিস্তৃতকুণ্ণ চণপাবিতি চকুণ্ণ ই লক্ষ্মীরিত্যেকাকরং নাম, “ঐ বিবাদেহুতকম্পায়াং লক্ষ্ম্যাং পুনরনব্যায়মিতি মেদিনী, কুলকর্তা অত্র নার্মৈকদেশগ্রহণেন নামগ্রহণম্ ; ভাষা সত্যভারম্ভিবৎ কুলপদেন কুলক্ষেত্র-মুচ্যতে । তেনা-“বিমুক্তং বৈ কুলক্ষেত্র”মিতি শ্রুতে: সর্কলোকপ্রসিদ্ধেচ তদ্বিবিধম্, তয়ো: কর্ণোপাতিস্থানরোনিষ্টাতা, কুলবাসী কুলক্ষেত্রবাসী, কুলভূতঃ কুলক্ষেত্রবাস্তা, শুণৌষধঃ ঐশ্বর্যজ্ঞানবৈরাগ্যধর্মাদীনামৌষধবহুদীপকঃ ॥১০৭॥ সর্কশয়ঃ সর্কে আশেরতেহ্মিরিতি, “অত্র স্তেতে সর্ক একং ভবতী”মিতি শ্রুতে: সর্কত্ব স্থপ্তিস্থানং প্রোক্ত ইত্যর্থঃ । দর্ভেহু অন্তর্কেমিব-বহিরূপেণাসামিতানি হবীংবি চরতি ভক্ষয়তীতি দর্ভচারী, সর্কেবাং প্রাণিনাং পতিঃ, দেবদেবঃ, স্রুখাসক্তঃ, সৎ কারণম্, অসৎ কার্যম্, সর্বরত্নবিৎ সর্কানি রত্নানি তত্তৎকাতিবৃদ্ধতবৃদ্ধি-বিষ্মতে লভতে ইতি তথা ॥১০৮॥ কৈলাসগিরিবাসী, হিমবদ্গিরিসংগ্রয়ঃ, কুলহারী বহা-প্রবাহরূপেণ জীমৎস্বকুলহারী, কুলকর্তা পুত্রবাসীনাম্ মহাভট্টাকানাম্ কর্তা । “কুলং প্রতীয়ে

বলবান, উপশাস্ত, পুরাণ, পুণ্যচকুরী, কুলকর্তা, কুলবাসী, কুলভূত, শুণৌষধ ॥১০৭॥

সর্কশয়, দর্ভচারী, সর্বপ্রাণিপতি, দেবদেব, স্রুখাসক্ত, সৎ, অসৎ, সর্বরত্ন-বিৎ ॥১০৮॥

কৈলাসগিরিবাসী, হিমবদ্গিরিসংগ্রয়, কুলহারী, কুলকর্তা, বহুবিভ, বহুপ্রদ ॥১০৯॥

সিদ্ধার্থকারী সিদ্ধার্থহৃন্দো ব্যাকরণোত্তরঃ ।

সিংহনাদঃ সিংহদংষ্ট্রঃ সিংহগঃ সিংহবাহনঃ ॥১১১॥

প্রভাবাস্ত্রা অগৎকালস্তালো লোকহিতস্তরুঃ ।

সারঙ্গো নবচক্রাঙ্গঃ কেতুমালী সত্ভাবনঃ ।

ভূতালয়ো ভূতপতিরহোরাত্রমনিশ্চিতঃ ॥১১২॥

### ভারতকৌমুদী

বণিক ইতি । বণিকো বণিক্, বহুবচনং পৌরবাৎ, বর্জকী দাকসিঙ্গী, বহুলো বৃক্ষঃ, স্বরতি-  
পুশ্যাৎ, চন্দ্রনো বৃক্ষঃ সৌরভরস্যাৎ, ছদঃ সপ্তপর্ণবৃক্ষঃ হৃন্দরকৃহ্মস্যাৎ, সারগ্রীবঃ দৃঢ়গ্রীবঃ  
মহাজক্রঃ, দৃঢ়কঙ্করাভিকঃ, মহৌষধো ভবরোগস্ত জ্ঞানজননেন মুক্তিজননাৎ ॥১১০॥

সিদ্ধেতি । সিদ্ধা নিশ্রা অর্থাৎ প্রয়োজনানি বেবাং তান্ ততান্, সিদ্ধার্থান্ করোতীতি  
সঃ, সিদ্ধোহর্থঃ পরমপূর্ব্বার্থো বোক্ষো বস্ত স সিদ্ধার্থো নিত্যমুক্তঃ, হৃন্দহৃন্দশাস্ত্রব্, ব্যাকরণং  
শব্দশাস্ত্রম্ উত্তরমুত্তমং বস্ত সঃ, রাহেশব্যাকরণপ্রণায়কস্যাৎ, সিংহ ইব গচ্ছতীতি সিংহগঃ,  
উন্নয়া সহ গমনকালে সিংহো বাহনং বস্ত সঃ ॥১১১॥

প্রভাবেতি । প্রভাব প্রভৃষম্, আস্থা স্বরূপং বস্ত সঃ, অগতাং কালঃ প্রলয়কালে অগৎ-  
সংহর্তা, তালস্তালতরুরিব দৃঢ়ঃ, লোকানাং হিতো হিতকরঃ তরতি সমরাদিতি তরুঃ, সারঙ্গো  
হরিণবিশেষঃ, নবচক্রাঙ্গো হংস ইব শুভ্রস্যাৎ, কেতুমালী রণযাজ্ঞায়াং ধ্বজমালাবান্, সত্ভাৎ  
ধর্ম্মপরিষদম্ অবতি স্বক্ৰতীতি সঃ, ভূতানাং দেববোনিবিশেষাণামালয়ঃ আশ্রয়ঃ, ভূতানাং ভেবাবেব  
পতিঃ সঃ । বট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

নৈমিত্ত্য পৃষ্ঠে কুপতটাকরো"রিতি বিখ্যলোচনঃ । বহুবিভঃ, বহুপ্রদঃ ॥১০২॥ বণিকো বণিক্,  
অকারান্তস্বর্বাৎ, বর্জকী তক্ষা, বৃক্ষতক্ষণীয়ঃ সংসারবৃক্ষঃ, বহুলঃ বৃক্ষবিশেষঃ, চন্দ্রনঃ, ছদঃ,  
সপ্তপর্ণঃ, সারগ্রীবঃ দৃঢ়কঙ্করঃ, মহাজক্রঃ অক্ষরত্র কঠকঙ্করোরণোহসি, অলোলঃ, মহৌষধঃ  
ত্রীহিবরূপঃ ॥১১০॥ সিদ্ধার্থকারী, সিদ্ধার্থঃ পূর্ব্বপক্ষং নিরস্ত বো নিশ্রয়োহর্থঃ স সিদ্ধার্থ  
উচ্যতে স এব সিদ্ধান্ত ইতি প্রসিদ্ধতন্ত্রৈব বিশেষণং হৃন্দোব্যাকরণোত্তর ইতি বেদব্যাখ্যানোপ-  
বৃংহিত ইত্যর্থঃ । সিংহনাদঃ, সিংহসংষ্ট্রঃ, সিংহগঃ সিংহাক্রুঃ, সিংহবাহনঃ সিংহমুক্তং বাহনং  
যথোক্ত ॥১১১॥ প্রভাবাস্ত্রা একটৌ ভাবঃ সত্ভা তজ্ঞপ ইত্যর্থঃ । 'প্রাণা বৈ সত্যং তেভ্যমেব  
সত্য'রিতি ঋতে: সত্যস্ত সত্য ইত্যর্থঃ । অগতঃ কালঃ গ্রাসকর্তা অগৎকালঃ স এব স্থালো  
তোজনপাত্রং বস্ত, লোকহিতঃ, তরুস্তারকঃ, সারঙ্গঃ পক্ষিবিশেষঃ, নবচক্রাসৌ চক্রাঙ্গো হংসচ  
নবচক্রাঙ্গঃ, কেতুরিব কেতুঃ শিখা তয়া মালতে শোভতে ইতি কেতুমালী মদ্ররকৃটাক্ষিকি-

বণিক্, বর্জকী, বহুলবৃক্ষ, চন্দ্রনবৃক্ষ, ছদবৃক্ষ, সারগ্রীবঃ, মহাজক্র, অলোলঃ,  
মহৌষধ ॥১১০॥

সিদ্ধার্থকারী, সিদ্ধার্থ, ব্যাকরণোত্তরঃ, সিংহনাদ, সিংহসংষ্ট্রঃ, সিংহগ, সিংহ-  
বাহন ॥১১১॥

বাহিতা সৰ্বভূতানাং নিলয়চ্চ বিভূৰ্জবঃ ।

অমোঘঃ সংযতো হৃষো ভোজনঃ প্রাণধারণঃ ॥১১৩॥

ধৃতিমান্মতিমান্ দক্ষঃ সংকৃতচ্চ যুগাধিপঃ ।

গোপালির্গোপতিগ্রামো গোচৰ্শ্ববসনো হরিঃ ॥১১৪॥

হিরণ্যবাহুচ্চ তথা গুহাপালঃ প্রবেশিনাম্ ।

প্রকৃষ্টারিষ্মহাহৰ্ষো জিতকামো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১১৫॥

### ভারতকৌমুদী

বাহিতেতি । সৰ্বভূতানাং বাহিতা বাহয়িতা চালকঃ, নিলীয়ে এলয়ে অগত্যশ্রিত্তি নিলয়ঃ, বিভবতি কুবেরসম্বাং ধনবান্ ভবতীতি বিভূঃ, ভবতি ভক্তানাং হৃদয় ইতি ভবঃ, অমোঘঃ সৰ্বকার্যোষ্যার্থঃ, সংযতঃ ইন্দ্রিয়সংযমবান্, অমো কৃতগামিত্যং, এলয়কালে কৃত্তে অগতি ভোজনঃ, প্রাণান্ ধারয়তীতি সঃ, সাকারবে শরীরিত্যং ॥১১৩॥

ধৃতীতি । ধৃতিমান্ ধৈর্যবান্, মতিমান্ বুদ্ধিমান্, দক্ষঃ কার্যনিপুণঃ, সংকৃতঃ সৰ্বৈরাবৃত্তঃ, যুগত পুণ্যশাপযুগলত অধিপঃ কলনিরতা, গোপালিঃ পশুপালকঃ, গোপতিঃ পৃথিবীপতিঃ, গ্রামঃ সংকৰ্শ্বসমূহঃ, গোচৰ্শ্ববসনঃ পশুচৰ্শ্ববাসাঃ, হরতি শত্ৰুপাং তেজ ইতি হরিঃ ॥১১৪॥

হিরণ্যেতি । হিরণ্যবাহুঃ স্বর্ণময়ভুজঃ, স্বর্ণকেয়ুরবলয়ধারণাং, প্রবেশিনাং গুহাভ্যাসেব প্রবেশকারিণাং, যোগিনাং গুহাং পালয়তীতি সঃ, প্রকৃষ্টা হৃদয়াং প্রকৃত্তাপসারিতাঃ অরয়ঃ কামাদয়ঃ বহু শত্ৰবো বেন সঃ ॥১১৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

রূপঃ, সত্যং ধৰ্মপরীকাস্থানম্ অবতীতি সভাবনঃ ॥১১২॥ ভূতালয়ঃ, ভূতপতিঃ, অহোরাাত্র, অনিন্দিতঃ ॥১১৩॥ বাহিতা যোক্তা সৰ্বভূতানামিত্যভ্যন্তর্য সম্ব্যভেদে ; সৰ্বভূতানাং বাহিতে-  
ত্যেকং নান্ন, সৰ্বভূতানাং নিলয়ঃ সদনমিত্যপয়ম্, বিভূঃ বিগুণতঃ কৃত্বৰ্ণবৎ বসায়িত্যক্সা, ভাবার্ধে পূৰ্ববৎ ভবতেভূঃ । ভবঃ অতীতি ভবঃ, অন্তে পচাভতি ভূতাবঃ । অমোঘঃ নৈফল্যারহিতঃ, সংযতঃ ধারণাধ্যানমমায়িত্যন, অমো উচ্চৈঃশ্রবাসিক্রপঃ, ইতি সপ্তমং শতকম্ । ভোজয়তীতি ভোজনোহুদ্যাতা, অতএব প্রাণধারণঃ ॥১১৪॥ ধৃতিমান্, মতিমান্, দক্ষঃ উৎসাহী, সংকৃতঃ আবৃত্তঃ, যুগাধিপঃ যুগলম্বেন ধৰ্মাধৰ্ষৌ লক্ষ্যেভে, তয়োঃ কলয়ঃ, গোপানিহিত্তিরাপাং পালয়িতা, গোপতিঃ রক্ষীনাং পতিঃ সূর্য্যাবিঃ, গ্রামঃ সমূহঃ, গোচৰ্শ্ববসনঃ, হরিঃ হরতি ভক্তানাং হৃৎ-  
প্রভাবাশা, অগংকাল, ভাল, লোকহিত, তরু, সারঙ্গ, নবচক্রাঙ্গ, কেতুমালী, সভাবন, ভূতালয়, ভূতপতি, অহোরাাত্র, অনিন্দিত ॥১১২॥

সৰ্বভূতবাহিতা, নিলয়, বিভূ, ভব, অমোঘ, সংযত, অম, ভোজন, প্রাণ-  
ধারণ ॥১১৩॥

ধৃতিমান্, মতিমান্, দক্ষ, সংকৃত, যুগাধিপ, গোপালি, গোপতি, গ্রাম,  
গোচৰ্শ্ববসন, হরি ॥১১৪॥

হিরণ্যবাহু, গুহাপাল, প্রকৃষ্টারি, মহাহৰ্ষ, জিতকাম, জিতেন্দ্রিয় ॥১১৫॥

গান্ধারশ্চ সুবাসশ্চ তপঃসন্তো রতিনরঃ ।

মহাগীতো মহানৃত্যো অঙ্গরোগগণসেবিতঃ ॥১১৬॥

মহাকেতুর্মহাধাতুর্নৈকসানুচরশ্চলঃ ।

আবেদনীয় আদেশঃ সর্বগন্ধস্থথাবহঃ ॥১১৭॥

তোরণস্তারণো বাতঃ পরিধী পতিথেচরঃ ।

সংযোগো বর্জনো বুদ্ধো যুধিবুদ্ধো গুণাধিকঃ ॥১১৮॥

### ভারতকৌমুদী

গান্ধার ইতি । গান্ধারঃ স্বনামগ্রসিদ্ধঃ স্বরবিশেষো দেশবিশেষো বা, শোভনো বাসো বসতির্ভবন্ত সঃ, তপসি সন্তো ব্যাপৃতঃ, রতিরম্ভরাগঃ, নরন্তম্য্য ঋষিঃ ॥১১৬॥

মহেতি । মহান্ কেতুর্বৃক্ষকো বস্ত সঃ মহাকেতুঃ, মহাধাতুঃ স্বর্ণম্, অগ্নিরূপায়া, নৈকেষু অনেকেষু সাত্ত্ব্য কৈলাসগিরিসমতলভূমিষু চরতীতি সঃ, চলো ভক্তস্নেহেন চকলঃ, আবেদনীয়ো ভক্তেরভীষ্টঃ জ্ঞাপনীয়ঃ, আশ্রিতি ধর্মমিত্যাদেশঃ ॥১১৭॥

তোরণ ইতি । তোরণঃ পুরদ্বারম্, তারণঃ সংসারার্ণবাং, বাতো বায়ুরিবানুস্তঃ, পরিধি-  
শ্বেতঃ অস্ত্রাতীতি পরিধী, ত্রীক্ষাদিহ্মাদিন, পতিচ্চাসৌ খেচরঃ পক্ষী চেতি সঃ গন্ধঃ,  
সংযোগঃ সংসর্গঃ, বর্জনো ভক্তানাং বুদ্ধিকরঃ, বুদ্ধো জ্ঞানবুদ্ধঃ যুধিবুদ্ধো দীর্ঘঃ, গুণৈর্দগ্ধাদিভি-  
রধিকঃ ॥১১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মিতি হরিঃ ॥১১৫॥ হিরণ্যবাহঃ রমণীরবাহঃ, প্রবেশিনামন্তঃপ্রবেশশীলানাং যোগিনাং চির-  
কালং কাঠবৎ স্থায়িনাং গুহা শরীরং তন্ত বক্ষকঃ, প্রকৃষ্টাঃ প্রকর্ষণে তনুত্বতাঃ অরহঃ কামাদয়ো  
যেন স প্রকৃষ্টারিঃ সাধকোত্তমঃ, মহাহর্ষঃ, জিতকামঃ, জিতেশ্বরঃ ॥১১৬॥ গান্ধারঃ স্বরবিশেষঃ,  
সুবাসঃ শোভনং বসতিস্থানং কৈলাসাবানন্ত, তপঃসন্তঃ, রতিঃ প্রীতিরূপঃ, নরঃ নরতি প্রাপয়তি  
ব্রহ্মাণুমিতি নরো বিরাট্, মহাগীতঃ, মহানৃত্যঃ অঙ্গরোগগণসেবিতঃ ॥১১৭॥ মহান্ কেতুর্বৃ-  
ক্ষাণী বস্ত স মহাকেতুঃ, মহাধাতুঃ বৈষ্ণবধর্মতঃ, ভক্তৈব নৈকসানুচরঃ অনেকশিষ্যসংস্কারী,  
চলঃ হুগ্ধঃ, আবেদনীয়ঃ বাচামণোচরোহপি গুরুভিক্রপদেষ্টুঃ শক্যঃ, আদেশঃ সাক্ষাৎপদেশরূপঃ,

গান্ধার, সুবাস, তপঃসন্ত, রতি, নর, মহাগীত, মহানৃত্য, অঙ্গরোগগ-  
সেবিত ॥১১৬॥

মহাকেতু, মহাধাতু, নৈকসানুচর, চল, আবেদনীয়, আদেশ, সর্বগন্ধ-  
স্থথাবহ ॥১১৭॥

তোরণ, তারণ, বাত, পরিধী, পতিথেচর, সংযোগ, বর্জন, বুদ্ধ, যুধিবুদ্ধ,  
গুণাধিক ॥১১৮॥

নিত্য আত্মসহায়শ্চ দেবানুরপতিঃ পতিঃ ।

যুক্তশ্চ যুক্তবাহশ্চ দেবো দিবি স্থপৰ্ব্বণঃ ॥১১৯॥

আষাঢ়শ্চ শ্রাবাঢ়শ্চ ঋবোহথ হরিণো হরঃ ।

বসুধা বৰ্ত্তমানেজ্যো বহুশ্ৰেষ্ঠো মহাপথঃ ॥১২০॥

শিরোহারী বিমৰ্শশ্চ সৰ্বলক্ষণলক্ষিতঃ ।

অক্ষশ্চ রথযোগী চ সৰ্বযোগী মহাবলঃ ॥১২১॥

### ভারতকৌমুদী

নিত্য ইতি । নিত্য উৎপত্তিবিনাশাতাৰ্হাৎ, আত্মা বুদ্ধিরেব সহায়ো বস্তু সঃ, দেবানুর-  
পতিঃ স্পষ্টার্থঃ, পতিৰ্গত এব, যুক্তো যোগী, পার্ধত্যোঃ কণ্ঠে যুক্তবাহঃ, দিবি স্বর্গে স্থপৰ্ব্বণো  
দেবসামান্তস্তাপি দেব আরাধ্যঃ ॥১১৯॥

আষাঢ় ইতি । আষাঢ়াষাঃ পূর্বাষাঢ়ানক্ষত্রস্তায়ং দেব ইত্যাষাঢ়ঃ জলরূপত্বাৎ, শোভানাষাঢ়া  
সহনশক্তিৰ্ভূত সঃ, ঋবঃ অচলো ব্রহ্মত্বাৎ, হরিণঃ পাণ্ডুরবর্ণঃ, হরতি ভক্তানাম্ হৃৎখমিতি হরঃ,  
বহু তেজো বখাভীতি বহুধাঃ, বৰ্ত্তমানো ইজ্যা পূজা বস্তু সঃ, বহুশ্ৰেষ্ঠো বখাখ্যাদেবগণপ্রধানঃ,  
মহাশ্চাসৌ পদ্বাশ্চেতি মহাপথো মুক্তিমার্গো জ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥১২০॥

শিৱ ইতি । শিরোহারী যুগরূপিণো ব্রহ্মণঃ শিরশ্চেভ্যঃ । যুগরূপিণীং শিবশরণাপন্নায়  
সদ্ধ্যামহুসরতঃ কামাৰ্ভত ব্রহ্মণঃ শিরশ্চিচ্ছেদ শিব ইতি পুরাণবাক্যঃ । বিমৰ্শো বিবেকঃ, সৰ্বৈ-  
ৰ্লক্ষণৈঃ শুভচিহ্নলক্ষিতো যুক্তঃ, অক্ষো বখাৰ্হবিশেষঃ, রথযোগী ত্রিপুরবধকালে পৃথিবীৰূপ-  
রথারোহী, সৰ্বস্বিরেব সময়ে যোগীতি সৰ্বযোগী, মহাবলঃ হরঃ ॥১২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

সৰ্বগদ্বন্দ্বাবহঃ যুগপৎ সৰ্বৈবাং গচ্ছানাম্ বিস্ময়স্পৰ্শনাম্ স্বখমাবহতীতি তথা ॥১১৭॥ ভোরণঃ  
পূরষাদিরূপঃ, তারণঃ পরিখাদীংস্তারয়তি ত্রিগীষ্ম, বাতঃ, পরিখী পরিমিরস্তাতীতি পরিখী  
দুর্গরূপঃ, পতিশ্চাসৌ খেচরশ্চেতি খেচরেশ্বরো গরুড়ঃ, সংযোগবৰ্দ্ধনঃ বৃদ্ধিহেতুত্বতঃ সংযোগঃ  
ত্ৰীপুংসরোঃ সম্বন্ধঃ, “প্রজননচান্নি কন্দৰ্প” ইত্যুক্তেঃ বৃদ্ধো গুণাধিকঃ, গুণৈৰ্জ্ঞানৈৰ্ব্যাদিভি-  
রধিকেষ্টেন বৃদ্ধ ইত্যর্থঃ, ন তু বলীপৰিতাদিনা । যথোক্তম্—“বিপ্রাণাং জ্ঞানতো জ্যৈষ্ঠাৎ  
ক্ষত্রিয়াণাং তু শৌৰ্য্যতঃ । বৈতানাম্ ধনবাহল্যাক্ষত্ৰাণাং বয়স্যাধিক” ইতি । অতিবৃদ্ধঃ,  
গুণাধিকঃ ॥১১৮॥ নিত্য আত্মসহায়শ্চেত্যেকং নাম, নিত্যশাসাবাত্মসহায়শ্চেতি সমাসে  
বিভক্ত্যালোপ আৰ্হঃ । দেবানুরপতিঃ, পতিৰ্ব্যর্থঃ সৰ্বস্ত, যুক্তঃ সম্বন্ধঃ সংগ্রাহানৌ, যুক্তবাহঃ  
শত্ৰুবৰ্ধনযোগো বাহু বস্তু, দেবো দিবি স্থপৰ্ব্বণঃ দিবি স্বর্গে বঃ স্থপৰ্ব্বা ইজ্রসংজ্ঞো মহান্

নিত্য, আত্মসহায়, দেবানুরপতি, পতি, যুক্ত, যুক্তবাহ, স্থপৰ্ব্বদেব ॥১১৯॥

আষাঢ়, শ্রাবাঢ়, ঋব, হরিণ, বসুধা, বৰ্ত্তমানেজ্য, বহুশ্ৰেষ্ঠ, মহাপথ ॥১২০॥

(১২০) বপুৰ্ববৰ্ত্তমানেভাঃ বৎ বর্ধ ।



সমাম্নায়োঃ সমাম্নায়ন্তীর্থদেবো মহারথঃ ।

নির্জীবো জীবনো মদ্রঃ শুভাক্ষো বহুকর্কশঃ ॥১২২॥

রত্নপ্রভূতো রত্নাক্ষো মহার্হবনিপানবিৎ ।

মূলং বিশালো হুমূতো ব্যক্তাব্যক্তস্তপোনিধিঃ ॥১২৩॥

### ভারতকৌমুদী

সমিতি । সমাম্নায়ো বেদঃ, অসমাম্নায়ঃ স্বভ্যাশিষ্যস্বয়ং, তীর্থে কাভ্যাং দেব ইতি তীর্থদেবঃ, মহারথো রথিবিশেষঃ প্রাপ্তকৃতঃ নির্গতা জীবা বস্মাং স নির্জীবঃ, জীবভ্যানেনেতি জীবনো জীবনরক্ষকঃ, মদ্রঃ বড়াক্ষরাদিমহুঃ, শুভাক্ষঃ শুভদৃষ্টিঃ, বহুকর্কশঃ পাপিনামতীব কঠিনঃ ॥১২২॥

রত্নেতি । প্রভূতানি প্রচুরাণি রত্নানি যন্ত স রত্নপ্রভূতঃ অগ্নিন্তোকাদিবদ্বিশেষণন্ত পর-নিশাতঃ, রত্নাক্ষক্বেষু যন্ত সঃ রত্নাক্ষঃ, মহার্হবাংস্ত নিপানানি কৃপাংস্ত বেদীতি সঃ, মূলং কর্ণ-ভেদেন সুখদুঃখয়োঃ কারণম্, বিশালো মহান্, অমূতো নিত্যমুক্তঃ, সাকারেষু ব্যক্তাশাসৌ নিরাকারেষু ব্যক্তশ্চেতি সঃ, তপোনিধিস্তপস্তাসাগরঃ ॥১২৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

তন্ত দেব আরাধনীয়ঃ ॥১১৯॥ আঘাটঃ সাহয়তে: কর্তরি নিষ্ঠা আ সমস্তাং সর্কং সাহয়তি সহনং কারয়তীত্যঘাটঃ সর্কসহনসামর্থ্যপ্রদ ইত্যর্থঃ । স্তম্ভাটঃ ঈষৎকরং পুরোক্তং যন্ত সঃ স্তম্ভাটঃ, ক্রবঃ অচঞ্চলঃ, হরিণঃ শ্বেতঃ শুদ্ধ ইত্যর্থঃ । হরঃ হস্তীতি হা শূলন্তং রাতি আনতে স হরঃ ; হস্তে: কর্তরি কিপ ; তৎপূর্বাং রাতে: আতোহম্ভগপসর্গে ক ইতি কঃ ; হরঃ শূলীত্যর্থঃ, বপুঃ বপুঃপ্রদাতা আবর্জ্যমানেভা: স্বর্গচ্যুতেভ্য:, বহুরিতি পাঠে সেবকেভ্যো ধনপ্রদ ইত্যর্থঃ । বহুশ্রেষ্ঠঃ ধনাদপ্যধিকঃ, “গ্রেয়ো বিতা”দ্বিতি শ্রুতে: মহাপথঃ শিষ্টাচাররূপঃ ॥১২০॥ শিরোহারী ব্রহ্মণঃ শিরশ্বেস্তা বিমর্শঃ বিশেষণ বিচারবান্, বিবেকেনৈব ব্রহ্মশিরশ্চিরং ন তু কোধমাত্রে-নেতি ভাবঃ । পদযয়াস্বকমেকং নাম । সর্কলক্ষণলক্ষিতঃ সামুদ্রিকোক্তশূললক্ষণযুক্তঃ, সর্কাণি লক্ষ্যন্তে জ্ঞানন্তেৎপর্জাতানি ঐতরিতি প্রমাণানি লক্ষণাষ্ট্যাচ্যন্তে, তৈলক্ষ্যতে ন তু সাক্ষাৎ-ক্রিয়ত ইত্যর্থঃ । অক্ষঃ রথসজ্জানদ্বার অতএব-রথযোগী রথেন সযুদ্ধঃ, সর্বযোগী সর্বসংস্পর্শী বিদূষাৎ, মহাবলঃ মহাংসাসৌ বলন্ত মহাবলঃ, বলশস্যায়ত্বার্থীয়োহর্শআস্তচ্ প্রত্যয়ঃ । বলবান্ বীর ইত্যর্থঃ ॥১২১॥ সমাম্নায়ো বেদঃ, অসমাম্নায়ন্তদ্রত্নঃ স্বভীতিহাসপুরাণাগমাদিঃ, তীর্থদেবঃ, মহারথঃ পৃথিবীশ্রমদনঃ, নির্জীবঃ অচেতনপ্রপঞ্চাস্ব, জীবনঃ অচেতনস্তাপি দেহাদেহৈশ্চ তন্তপ্রদাতা

শিরোহারী, বিমর্শ, সর্কলক্ষণলক্ষিত, অক্ষ, রথযোগী, সর্বযোগী, মহাবল ॥১২১॥

সমাম্নায়, অসমাম্নায়, তীর্থদেব, মহারথ, নির্জীব, জীবন, মদ্র, শুভাক্ষ, বহুকর্কশ ॥১২২॥

রত্নপ্রভূত, রত্নাক্ষ, মহার্হবনিপানবিৎ, মূল, বিশাল, অমূত, ব্যক্তাব্যক্ত, তপোনিধি ॥১২৩॥

আরোহণোহধিরোহশ্চ শীলধারী মহাযশাঃ ।

সেনাকল্পো মহাকল্পো যোগো যুগকরো হরিঃ ॥১২৪॥

যুগরূপো মহারূপো মহানাগহনো বধঃ ।

ত্ৰায়নির্বপণঃ পাদঃ পণ্ডিতো হুচলোপমঃ ॥১২৫॥

বহুমালো মহামালঃ শশী হরমুলোচনঃ ।

বিস্তারো লবণঃ কুপস্ত্রিযুগঃ সফলোদয়ঃ ॥১২৬॥

### ভারতকৌমুদী

আরোহণ ইতি । স্বর্গমারোহত্যানেতি আরোহণঃ, শিবলোকমধিরোহত্যানেতি অধিরোহঃ, শীলং সচ্চরিত্রং ধারয়তীতি শীলধারী, মহাযশাঃ পাপিনামপুণ্ডরগং, সেনাকল্প একঐক্যবাহিনীরূপঃ, মহাকল্পো দেবপরিমাণেনৈকসংস্রয়যুগম্, যোগশ্চিস্তত্ত্বতিনিরোধরূপঃ, যুগমাদিশ্রীপুংসবয়ম্ করোতীতি যুগকরঃ, হরতি শুক্লদয়মিতি হরিঃ ॥১২৪॥

যুগেতি । যুগানি সত্যাদীনি রূপয়তি নির্বক্তীতি যুগরূপঃ, মহারূপং সৌন্দর্যং বস্ত্রম মহারূপঃ, মহানাগং গজাস্বং হস্তীতি সঃ, বধঃ সংহারঃ, ত্রায়েন নির্বপণং স্বধ্বংখাদিনাম্ বস্ত্রম্, পাদঃ স্ত্রীয়াসিকিরণঃ, পণ্ডিতো দূরদর্শী, অচলোপমঃ পর্বতভূল্যো দৃঢ়ঃ ॥১২৫॥

বিস্তিতি । বহব এব মালা বস্ত্রম্, পুষ্পস্বর্ণমুত্তমানাং মালাধারণাং, মহতী অজারুলম্বিতা মালা বস্ত্রম্, শশী চম্পোহস্তাতীতি শশী ব্রীহাদিভ্যাং পুনরিত্ত্বং, হরন্তি তমাংসীতি হরানি শোভনানি চ লোচনানি চন্দ্রস্বর্ণায়ুরূপানি নয়নানি বস্ত্রম্, বিস্তারো বিশালঃ লবণো লবণ-জলময়ঃ কূপো জলাধারঃ লবণসমুদ্র ইত্যর্থঃ । বিস্তারলবণকূপ ইত্যেকং নাম বোধ্যম্ । ত্রিযুগঃ সত্যত্রেতাধাপররূপঃ পাশাধিক্যাং কলৈবর্জ্যনম্, সফল উদয় আবির্ভাবো বস্ত্রম্ ॥১২৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

ময়ঃ প্রণবাদিঃ স্তমসজীবনো বা, শুভাক্ষঃ পাস্তদৃষ্টিঃ বহুকর্ষণঃ সংহর্ষুভ্যাং ॥১২২॥ বস্ত্রপ্রভৃতাঃ প্রভৃতানি বহুনি বস্ত্রাহ্যস্তমবস্ত্রম্ভূমিন্ বস্ত্রপ্রভৃতাঃ, আহিতায়্যাস্তিভ্যাং পূর্বনিপাতঃ । বস্ত্রাভাঃ, মহার্ঘবিনিপানবিৎ নিপানং কূপাঘহিঃ পশুনাং পানার্থঃ কৃতং কৃণু, মহার্ঘবা এব সর্কে বস্ত্র-নিপানকৃতান্তান্ শোষণীয়ান্ বিক্ৰতি লভতে ইতি, মূলং সংসারতরোরধিষ্ঠানম্, বিশালঃ অত্যন্তঃ শোভমানঃ, অন্ততঃ স্বধ্বংসঃ, ব্যক্তাব্যক্তঃ কার্যাকারণাভ্যাং, তপোনিধির্মহামুনিঃ ॥১২৩॥ আরোহণঃ পন্নং পদমাক্রক্কু, অধিরোহন্তদেব অধিরূঢ়ঃ, শীলধারী সদাচারঃ, মহাযশাঃ পুণ্যকীর্তিঃ, সেনাকল্পঃ সেনায়্যাকল্পঃ অলম্ভারঃ পরাক্রম ইত্যর্থঃ, মহাকল্পঃ দিব্যভূষণঃ, যোগশ্চিস্তত্ত্বতিনিরোধঃ, যুগানি কল্পাদীনি করে বস্ত্র কল্পাদিগ্রনঃ, হরতি শরীরং দেশাদেশান্তরং ত্রিতি

আরোহণ, অধিরোহ, শীলধারী, মহাযশা, সেনাকল্প, মহাকল্প, যোগ, যুগকর, হরি ॥১২৪॥

যুগরূপ, মহারূপ, মহানাগহন, বধ, ত্রায়নির্বপণ, পাদ, পণ্ডিত, অচলো-পম ॥১২৫॥

ত্রিলোচনোহবিষগ্ৰাস্তো মণিবিদ্ধো জটোধরঃ ।

বিন্দুর্বিসর্গঃ স্নমুখঃ শরঃ সর্বাযুধঃ সহঃ ॥১২৭॥

নিবেদনঃ স্নুখাজাতঃ স্নগন্ধারো মহাধনুঃ ।

গন্ধপালী চ ভগবানুত্থানঃ সর্বকৰ্ম্মণাম্ ॥১২৮॥

### ভারতকৌমুদী

জীতি । জীনি লোচনানি বস্ত্র সঃ, অবিষগ্ৰাস্তি কার্য্যগটুনি অজানি বস্ত্র সঃ, মণিভির্বিদ্ধ  
স্তাড়িত ইতি মণিবিদ্ধঃ জট। ধরজীতি জটোধরঃ, বিন্দুরত্নস্বাবঃ, বিসর্গঃ প্রসিদ্ধঃ, স্নমুখঃ স্নম্বর-  
বদনঃ, শরো বাণঃ, সর্বাযুধঃ সকলান্তরূপঃ, সহতে যোদ্ধুং শক্রোজীতি সহঃ, পটাদিসাদৃশ্ ॥১২৭॥

নিবেদন ইতি । নিবেদয়তি ভক্তান্ ব্রহ্মরূপমাত্মনং জ্ঞাপয়তীতি নিবেদনঃ, স্নমুখ আজাতঃ  
সম্যগ্জাতঃ স্নমুখঃ সঃ, শোভনঃ গন্ধঃ ইয়ত্তি প্রাপ্নোতীতি স্নগন্ধারঃ কৰ্ম্মণ্যন, মহাধনুঃ  
পিনাকরূপঃ, গন্ধঃ কুসুমসৌরভঃ পালয়তীতি সঃ, ভগবান্ মাতাভ্যাবান্, সর্বকৰ্ম্মণামুত্থান  
আবির্ভাবকঃ ॥১২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

নয়তীতি হরিঃ পাদাভিমানিনী দেবতা, ত্রিবিক্রম ইত্যর্থঃ ॥১২৪॥ যুগকপো ধর্ম্মাধর্ম্মতৎসকল-  
রূপঃ, মহারূপঃ মহাংচ্চাসাবকপচেতি তথা, মহানাগহনো গজাস্বরয়ঃ, বধো মৃত্যুঃ, স্তায়নির্ধূপনঃ  
স্তায়যুক্তঃ নির্ধূপনং দানং বস্ত্র বধার্থং মনোরথপ্রদঃ । পাদঃ পঙ্কজ ইতি গম্যঃ, পঙ্কজতঃ  
পর্য্যাক্কজানী, অচলোপমো নিশ্চলস্তব্জজানীত্যর্থঃ ॥১২৫॥ বহু নিববদি মালতে শোভতে  
ইত্যনন্তলীলঃ, মহামালঃ মহতী আপাদনদ্বিনী অন্নানদ্বাদিশুণ্ডক্য বা মালা বস্ত্র, শশী চক্রেঃ স  
এব হরস্তলোচনো মহাদেবস্ত্র শাস্ত্রদৃষ্টরূপঃ, বিস্তারো লবণঃ কুপঃ বিশিষ্টস্তাব আচ্ছাদনং বস্ত্র  
সৌভতিবিস্তীর্ণো লবণঃ ক্ষারবসন্তাদৃশঃ কুপ ইব কুপঃ মহাকুপত্বাঃ ক্ষারসমুদ্ররূপীত্যর্থঃ, ত্রিপদ-  
মেকং নাম । ত্রিযুগঃ কলিবহির্ভূতঃ, ইত্যষ্টমং শতকম্ । অতএব সকলোদয়ঃ ॥১২৬॥  
ত্রিলোচনঃ জীর্ণ শাস্ত্রাচার্য্যাদ্যানানি লোচনানি দর্শনসাধনানি বস্ত্র স ত্রিলোচনঃ, বিষগ্ৰাস্তঃ  
বিশেষেণ সন্নঃ নিরবয়মুচ্ছিন্নাঃ অজাখ্যা ভূম্যাদয়োর্যৌ বৃত্তয়ো বস্ত্র, অমূর্ত্তে হি স্নম্বরূপেণ  
মূর্ত্তীনামধরোহন্তি ততোহপ্যয়মন্তরজঃ শুকো ভূমেত্যর্থঃ । মণিবিদ্ধঃ মণিপিত্তার্থং কর্ণদেশে  
বিদ্ধঃ কৃতচ্ছিন্নঃ, কুণ্ডলীত্যর্থঃ । জটোধরঃ, বিন্দুরত্নস্বাবঃ, বিসর্গো বিসর্জনীয়ঃ, স্নমুখো ব্যক্ত-  
বর্ণঃ, শরো বাণঃ, সর্বাযুধঃ, সহঃ সর্বং সহতে মর্য্যতীতি সহঃ ॥১২৭॥ নিবেদনঃ নিদীনং  
সর্বকৃত্যুপরমেশ বেদনং জ্ঞানং বস্ত্র, স্নুখাজাতঃ স্নুখরূপেণাজাতো বৃত্তিবিলয়ে সত্যাবির্ভূতঃ,  
স্নগন্ধারঃ শোভনো গন্ধারদেশোক্তবঃ, মহাধনুঃ পিনাকধ্বা, গন্ধপালী ; গন্ধা লেশাঃ স্নমুখাঃ  
প্রপঞ্চবাস্নাস্তাঃ পালয়তীতি গন্ধপালী সর্বপ্রাণিনু বাসনাময় ইত্যর্থঃ ; স এব ভগবান্ ঈশ্বরঃ

\* বহুমাল, মহামাল, শশী, হরস্তলোচন, বিস্তারলবণকুপ, ত্রিযুগ, সকলো-  
দয় ॥১২৬॥

ত্রিলোচন, অবিষগ্ৰাস্ত, মণিবিদ্ধ, জটোধর, বিন্দু, বিসর্গ, স্নমুখ, শর, সর্বাযুধ,  
সহ ॥১২৭॥

মস্থানো বহুলো বায়ুঃ সকলঃ সৰ্বলোচনঃ ।

তলস্তালঃ করস্থালী উৰ্দ্ধসংহননো মহান্ ॥১২৯॥

ছত্রং স্ফুচ্ছত্রো বিখ্যাতো লোকঃ সৰ্বাশ্রয়ঃ ক্রমঃ ।

মুণ্ডো বিকূপো বিকূতো দণ্ডী কুণ্ডী বিকূৰ্ণণঃ ॥১৩০॥

হর্যাক্ষঃ ককূভো বজ্রী শতজিহ্বাঃ সহস্রপাৎ ।

সহস্রমূৰ্দ্ধা দেবেন্দ্রঃ সৰ্বদেবময়ো গুরুঃ ॥১৩১॥

### ভারতকৌমুদী

মস্থান ইতি । বহুলো মস্থানো মখননঃ প্রলয়ে জগদালোড়নাং, সকলো বায়ুঃ প্রাণাদিপিত্ত-  
বায়ুরূপঃ, সৰ্বঃ লোচয়তি পশ্চতীতি সৰ্বলোচনঃ, তলঃ কমতলরূপঃ সৰ্বগ্রহণাং, তালঃ  
করতালীভূতঃ প্রমথানং নৃত্যগীতকালে তৎকরণাং, করে হস্তে স্থালী ভিক্ষাপাত্রং বস্ত্র সং,  
উৰ্দ্ধম্ উন্নতং সংহননং শরীরং বস্ত্র সং, মহানিত্যুক্তস্তৈব বিশেষণম্ ॥১২৯॥

ছত্রমিতি । ছত্রম্ উৰ্দ্ধকটাহরূপেণাবরণাং, শোভনং ছত্রং বস্ত্র সং, লোকো ভুবনম্,  
সৰ্বেষামাশ্রয়ঃ সৰ্বাশ্রয়ঃ, ক্রমো বজ্রাদীনাং পরিপাটী, মুণ্ডঃ কমাচিৎ মুণ্ডিতমণ্ডকঃ, বিকূপো  
বিকৃতশ্চ বিভিন্নভূতরূপস্থাং, দণ্ডী দণ্ডধারী, কুণ্ডী হোমকুণ্ডাশ্রয়ঃ ক্ষিতিকূপস্থাং, বিকূৰ্ণণঃ  
পাপিনাং রোগাদিবিকারজনকঃ, ব্রহ্মভার্যম্ ॥১৩০॥

হর্যাক্ষ ইতি । হর্যাক্ষঃ সিংহঃ পশুরাক্ষস্থাং, ককূভো দিশ্ ঈশ্বরস্থাং, “দিকালোনেশ্বরাতি-  
রিক্তো” ইতি দার্শনিকপ্রসিদ্ধে, বজ্রী ইন্দ্ররূপস্থাং, শতজিহ্বা বহ্নিরূপস্থাং, সহস্রপাং সহস্র-  
মূৰ্দ্ধা চ বিরাড্রূপস্থাং, সৰ্বদেবময়ো ব্রহ্মরূপস্থাং ॥১৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

একং নাম । উত্থানঃ সৰ্বকণ্ঠগাম্ । উত্তীৰ্ণতাস্মাদিত্যুত্থানঃ ॥১২৮॥ মস্থানো বিশ্ববিলোড়ন-  
সমর্থো বহুলো নিরবধির্বাযুর্মহান্ প্রলয়ানিল ইত্যেকং নাম ত্রিপদম্ । সকলঃ পূর্ণঃ, সৰ্বলোচনঃ  
সৰ্বত্রষ্টা, তলস্তালঃ করতলোথ এব তালবাস্তবিশেষঃ, করাবেব স্থালো ভোজনভোজনং তদন্তা-  
ন্তীতি করস্থালী, উৰ্দ্ধসংহননঃ শ্রেষ্ঠো দৃঢ়শরীরচেতার্থঃ । মহান্ অত্যুচ্চঃ ॥১২৯॥ ছত্রং,  
স্ফুচ্ছত্রঃ, বিখ্যাতো লোকঃ প্রাণিভৃন্মাত্রপ্রসিদ্ধঃ প্রকাশঃ, সৰ্বাশ্রয়ঃ ক্রমঃ সৰ্বস্ত আশ্রয়ঃ  
আধারভূতঃ ক্রমঃ পাদবিক্ষেপঃ ত্রৈবিক্ষেপেণ রূপেণ পাদাকান্তজগদ্রয় ইত্যর্থঃ । মুণ্ডো মুণ্ডিত-  
শিরাঃ, অতএব বিকূপঃ বিকটরূপঃ, বিকূতঃ সৰ্বাং বিক্রিয়াং প্রাপ্তঃ, দণ্ডী, কুণ্ডী, বিকূৰ্ণণঃ  
করোত্তীতি কুৰ্বা বিগতঃ কুৰ্বা বস্মাধিকূৰ্ণণঃ কৰ্ম্মাপ্রাপ্য ইত্যর্থঃ । সমাসান্ত আৰ্ঘ্যঃ ॥১৩০॥

নিবেদন, সুখাজাত, সুগন্ধাব, মহাধনু, গন্ধপালী, ভগবান, উত্থান ॥১২৮॥

বহুলমস্থান, সকলবায়ু, সৰ্বলোচন, তল, তাল, কবস্থালী, মহোচ্চ-  
সংহনন ॥১২৯॥

ছত্র, স্ফুচ্ছত্র, লোক, সৰ্বাশ্রয়, ক্রম, মুণ্ড, বিকূপ, বিকূত, দণ্ডী, কুণ্ডী,  
নিকূৰ্ণণ ॥১৩০॥

সহস্রবাহুঃ সর্বাঙ্গঃ শরণ্যঃ সর্বলোককৃত্যং ।

পবিত্রং ত্রিকুশুম্ভঃ কনিষ্ঠঃ কৃষ্ণপিঙ্গলঃ ॥১৩২॥

ব্রহ্মদণ্ডবিনিশ্চীতা শতস্রীপাশশক্তিমান্ ।

পদ্মগর্ভো মহাগর্ভো ব্রহ্মগর্ভো জলোদ্ভবঃ ॥১৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

সহস্রেতি । সহস্রবাহুঃ বিবাহরূপত্যাং, সর্বং জগদকে বস্ত্র স সর্বাঙ্গে জগদাধারত্যাং, শরণ্যো বক্ষকশ্রেষ্ঠঃ, সর্বলোককৃত্যধিরিক্রপত্যাং, পবিত্রং তদাখ্যকুশধিদলরূপত্যাং ত্রিকুশুম্ভো ব্রহ্মবিষ্ণুহরবররূপত্যাং, কনিষ্ঠঃ অদিতিকনিষ্ঠপুত্রো বামনরূপত্যাং, কৃষ্ণপিঙ্গলো জটাহ তাদৃশ-বর্ণত্যাং ॥১৩২॥

### ভারতভাবদীপঃ

হর্যাক্ সিংহঃ, ককুভঃ সর্কমিগ্ধরূপঃ, বজ্রী, শতজিহ্বাঃ, সহস্রপাং সহস্রমূর্দ্ধা, দেবেন্দ্রঃ সর্বদেব-  
ময়ঃ, গুরু ॥১৩১॥ সহস্রবাহুঃ, সর্বাঙ্গঃ সর্কমজ্জতি প্রাপ্তোত্তীতি সর্বাঙ্গঃ, শরণ্যঃ শারণ্য  
সামুঃ, সর্বলোককৃত্যং, পবিত্রং পাবনস্তীর্থাধিরূপঃ, ত্রিকুশুম্ভঃ জীপি ককুদ্বীৰ ককুন্দি উচ্চস্থানানি  
বীজশক্তিকীলকানি বস্ত্র তাদৃশো বস্ত্রঃ, কনিষ্ঠঃ অদিতিপুত্রোপাং মধ্যে বঃ কনিষ্ঠো বামনরূপী  
বিকৃতজগৎ, কৃষ্ণপিঙ্গলঃ হরিহরমুষ্টিঃ, “বিষ্ণুনারায়ণঃ কৃষ্ণ” ইতি কৃষ্ণশব্দস্ত হরৌ “নিধিভেদে  
কপৌ কৃত্রে পিঙ্গলঃ কপিলেস্ত্রব” ইতি নানার্থকোশাৎ পিঙ্গলশব্দস্ত হরে চ প্রসিদ্ধির্দর্শনাং  
“পুরুষঃ কৃষ্ণপিঙ্গলম্ । দরিত্রমীললোহিতে” ত্যাদি শ্রুতেরপায়মেবার্থঃ ; নীলগ্রীবো বিলোহিত”  
ইতি বিলোহিতপদেন কল্পস্তাপি গ্রহণাং ; যদি তু নীললোহিতত্বং কল্পস্ত পূর্বং লোহিতঃ  
পশ্চাঙ্গীল ইতি ইতি কালভেদেন বা কণ্ঠে নীলঃ সর্বাঙ্গে লোহিত ইতি বা বামাঙ্গে নীলো  
দক্ষিণাঙ্গে লোহিত ইতি দেশভেদেন বা আবরকপ্রকৃত্যংশেন নীলস্তংপ্রবর্তকপুরুষাংশেন  
লোহিত ইতি গুণভেদেন বা গৃহতে তদ্য গুণবাচিনোঃ শব্দয়োর্ব্যব্যাচিৎ তদ্ব্যাক্ত তদেক-  
দেশবাচিৎসমিতি বিশ্রুতষ্টার্থকল্পনা । অস্মাকং তু বিলোহিতকৃষ্ণপদয়োঃ গৃহ্যন্তোব শিবকেশব-  
বাচিৎ দৃষ্টম্, তেন তৎপৰ্যায়য়োঃ নীলপিঙ্গলপদয়োঃপি হরিহরবাচিৎ বক্তুং যুক্ত্যতে । তথা  
চ কৃষ্ণপিঙ্গলপদেন নীললোহিতপদেন বা হরিহর্যাবেব গ্রাহ্যৌ নির্ণীতার্থক-  
পদাংস্তরসমভিব্যাহারসামর্থ্যাননির্ণীতার্থকস্তাপি পদস্তার্থো ব্যবহাপরিভূতঃ শকা  
এবেতি বৃক্ষমুপপত্তামঃ । যদ্যপি পূর্ববাহুভ্যন্তরপার্শ্বে কুশকাশাবলম্বনেন কিঞ্চিৎ  
প্রমাণমুদ্রতুং শক্যং তথাপি ঋজুর্মার্গেণ সিধ্যত্যর্থং যজ্ঞেণ সাধনাবোগাং । শিববিষ্ণু-  
নারায়ণভ্যোক্তম্নি প্রয়োগদর্শনাচ্চ তয়োরেকস্তেব ব্যাহর্যাত্মবাদজ্ঞেদমেব ব্যাখ্যানমিষ্টম্ ন  
চৈবমিজ্ঞাপ্তিপদং বিবচনেন ভাব্যং তৎপুরুষাদিপদেবিব কৃষ্ণশব্দো পিঙ্গলশব্দভেদেদৈব  
পুরুষায়বযোগপত্তৌ ভেদম্ভুচকষিবচনাবোগাং । হরিহরয়োঃভেদস্ত চ প্রাপ্তেব প্রতিপাদিত-

হর্যাক্, ককুপ্, বজ্রী, শতজিহ্বা, সহস্রপাং, সহস্রমূর্দ্ধা, দেবেন্দ্রঃ, সর্বদেবময়ঃ,  
গুরু ॥১৩১॥

সহস্রবাহুঃ, সর্বাঙ্গঃ, শরণ্যঃ, সর্বলোককৃত্যং, পবিত্রঃ, ত্রিকুশুম্ভঃ, কনিষ্ঠঃ, কৃষ্ণ-  
পিঙ্গল ॥১৩২॥

গভস্তি ব্রাহ্মকৃৎ ব্রাহ্মী ব্রাহ্মবিদ ব্রাহ্মাণো গতিঃ ।

অনন্তরূপো নৈকাত্মা তিগ্নতেজাঃ স্বয়ম্ভুবঃ ॥১৩৪॥

উৰ্দ্ধগাত্মা পশুপতির্বাতরংহা মনোজবঃ ।

চন্দনী পদ্মনালাগ্রঃ সুরভ্যন্তরগো নরঃ ॥১৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মণি বিরিকাবশি দণ্ডবিনিষ্ঠাতা শিরশ্ছেদেন দমনকরণাং, শতস্রীপাশশো-  
বস্ময়োরিব শক্তিরস্রাতীতি সঃ, পদ্মঃ পদ্মযোনিব্রহ্মা গর্ভে বস্তু সঃ, অতএব মহাগর্ভো ব্রহ্ম-  
গর্ভস্ত জগদাধারত্বাং, জলরূপেণ উদ্ভবতীতি সঃ, জলমুষ্টিত্বাং ॥১৩৩॥

গভস্তিরিতি । গভস্তিঃ সূর্যাদিকিরণরূপঃ প্রকাশকত্বাং, ব্রহ্মকৃৎ বেদকর্তা ঈশ্বররূপত্বাং  
অতএব ব্রাহ্মী ব্রহ্মবিদ, ব্রাহ্মাণো ব্রহ্মজগতির্জগদাশ্রয়ঃ, অনন্তরূপঃ অসীমাকৃতিঃ, নৈকাত্মা-  
কিত্যাদিবহুমুষ্টিকঃ, তিগ্নতেজাঃ স্বয়ম্ভুবস্ত স্পষ্টার্থো ॥১৩৪॥

উৰ্দ্ধেতি । উৰ্দ্ধগো ভক্তানাং মহত্বদলপদ্মগত আত্মারূপঃ বস্তু সঃ, পশুপতিঃ প্রাণিমাত্র-  
রক্ষকঃ, বাতস্ত বায়োরিব রংহো বেগো বস্তু সঃ, মনস ইব জবো বেগো বস্তু সঃ, চন্দনী ভক্তদত্ত-  
চন্দনধারী, পদ্মনালং অগ্রে করাগ্রে বস্তু সঃ, সুরভিঃ নাম গন্ধ উদ্ভবতি ব্রহ্মণাপাহৃত্তারয়তীতি  
সঃ, এতদ্ব্যাপ্যনাং শিবপুরাণে দ্রষ্টব্যম্, নরতি ভক্তান্ নিজলোকং নয়তীতি নরঃ ॥১৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানিতি দিক্, তদয়ং সংগ্রহঃ ॥১৩২॥ ব্রহ্মদণ্ডবিনিষ্ঠাতা, শতস্রীপাশশক্তিমান্, পদ্মগর্ভো  
ব্রহ্মা, মহাগর্ভো মহান্ গর্ভোহন্তরবকাণো বস্তু, ব্রহ্মগর্ভো বেদগর্তিতঃ, জলোদ্ভবঃ জলে “সলিল  
একোদৃষ্টে”তি ঋতেবেকার্ণবে উদ্ভব আবির্ভাবো বস্তু মায়াবীতার্থঃ ॥১৩৩॥ গভস্তিঃ রক্ষিমান্,  
ব্রহ্মকৃৎ বেদকর্তা, ব্রাহ্মী বেদাধ্যায়ী, ব্রহ্মবিৎ বেদার্থবিৎ, ব্রাহ্মাণো ব্রহ্মিষ্ঠঃ, গতিব্রহ্মিষ্ঠানামেব  
পরায়ণম্, অনন্তঃ রূপমন্ত সৌন্দর্যরূপঃ, অতএব নৈকাত্মা অনেকশরীরধারী, তিগ্নতেজাঃ  
স্বয়ম্ভুবঃ ব্রহ্মাণো দৃষ্টা তিগ্নতেজাঃ দুঃসহপরাক্রমঃ স্বশিরশ্ছেদকত্বাং ॥১৩৪॥ উৰ্দ্ধগাত্মা  
উপাখিদ্ভয়াদুপরিগত আত্মা স্বরূপঃ বস্তু, “স ভূমিং সর্বতো বৃদ্ধাত্যতিষ্ঠদশাস্ত্রল”মিতি ঋতেঃ ।  
পশুপতির্জীবানামীষরঃ বাতরংহাঃ মনোজবঃ, চন্দনী চন্দনালিপুগাত্রঃ, পদ্মনালাগ্রঃ পদ্মনাল-  
মস্ত্রাগ্রেহস্তীতি তথা, কদাচিদ ব্রহ্মা স্বাশ্রয়ভূতপদ্মনালস্ত্রান্তং ব্রহ্মো ইতি বৃদ্ধা নালমার্গেণ  
গচ্ছন্তদাণি ন প্রাপ্তবানতোহসীচীনস্তাপি নালস্ত্রান্তো ন দৃষ্টে কিমূত নালক্ষেত্রস্ত ভূস্থানীয়-  
স্তেতি ভাবঃ । সুরভ্যবরণঃ কদাচিচ্ছিম্পর্দয়া ব্রহ্মাত্তিকে শিবস্ত গিরোদেশো ময়া দৃষ্টস্তত্র স্বয়া  
সাক্ষ্যং দেয়মিতি কামধেনুমুক্তবান্ সা চ ব্রহ্মভবাদনৃতং সাক্ষ্যং দত্তবতী ততো মহাদেবেন  
শপ্তামেধাশিনীতে সন্ততির্ভবিষ্যতীতি ; তদ্বিদমুক্তং সুরভিঃ কামধেনুমুক্তপদাদধ উক্তারয়-

ব্রহ্মদণ্ডবিনিষ্ঠাতা, শতস্রীপাশশক্তিমান্, পদ্মগর্ভ, মহাগর্ভ, ব্রহ্মগর্ভ,  
জলোদ্ভব ॥১৩৩॥

গভস্তি, ব্রহ্মকৃৎ, ব্রাহ্মী, ব্রহ্মনিং, ব্রাহ্মণ, গতি, অনন্তরূপ, নৈকাত্মা,  
তিগ্নতেজা, স্বয়ম্ভুব ॥১৩৪॥

কর্ণিকারমহাশ্রমী নীলমৌলিঃ পিনাকধৃক্ ।

উমাপতিরুমাকান্তো জাহ্নবীধৃগুমাধবঃ ॥১৩৬॥

বরো বরাহো বরদো বরেণ্যঃ স্রমহাশ্বনঃ ।

মহাপ্রসাদো দমনঃ শক্রহা শ্বেতপিক্ললঃ ॥১৩৭॥

পীতাত্মা পরমাত্মা চ প্রযতাত্মা প্রধানধৃক্ ।

সর্বপার্শ্বমুখস্ত্র্যাক্ষো ধর্মসাধারণো বরঃ ॥১৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

কর্ণীতি । কর্ণিকারাগাং তদাখ্যপুশ্পাগাং মহতী শ্রু মালাস্ত্রাতীতি সঃ, নীলো মণিমৌলো  
যন্ত সঃ, পিনাকধৃক্ পিনাকধৃগধরঃ, উমাপতিরুমাকান্তে স্পষ্টার্থো, জাহ্নবীধৃগ গন্ধাধবঃ,  
উমায়া ধবো ভর্তা ॥১৩৬॥

বর ইতি । বরঃ সর্বপ্রধানঃ বরাহো বরাহরূপেণ ভূমেকদ্ধর্তা হরিহরযোরভেদাৎ, বরদো  
ভক্তেশু বরদাতা, বরেণ্যো মুখ্যঃ, স্রমহান্ শ্বনঃ কর্তৃশব্দো যন্ত সঃ, মহান্ প্রসাদোহিহগ্রহো যন্ত  
সঃ, দময়তি শক্রনিতি দমনঃ, শক্রহা শক্রহস্তা, দেহে শ্বেতো ভ্রুটো চ পিক্ললঃ ইতি সঃ ॥১৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

তীতি স্বরভূক্তরং, এবং মুক্তিধ্বস্ত্রাপাঙ্কো যেন ন দৃষ্টঃ সোঃপায়মেবেত্যাহ—নর ইতি ।  
নরাতি আদন্তে প্রাপ্তোত্যন্তমিতি, নরঃ আতোহন্তপদগে কঃ ॥১৩৫॥ কর্ণিকারপুশ্পময়ী মহতী  
শ্রু মালা তদান্ কর্ণিকাবমহাশ্রমী, নীলমৌলিঃ নীলমণিময়ঃ কিরীটঃ মৌলো যন্ত, পিনাকধৃক  
শিতঃ প্রাপ্তো নাকো জ্যোতেন স পিনাকঃ পিগতাবিভাতো নিষ্ঠা, তন্ত্র লোপঃ । ত্রিপুরাহরণে  
হৃতঃ স্বর্গো দেবৈর্ঘলাৎ প্রাপ্তস্ত্রয়াদেবস্ত্র শৈলেন্দ্ররূপঃ ধৃতঃ পিনাকস্ত্র ধর্তা পিনাকধৃক্, যথা  
নমুচিঃ ফেনেন নিম্নত ইন্দ্রস্ত্র ফেনে যথা বজ্রপ্রবেশ এবং শৈলেশপি পিনাকপ্রবেশাৎ সোহপি  
পিনাক ইত্যর্থঃ, উমা ব্রহ্মাবত্যা তস্তাঃ পতির্গণ্ডেষ্টিবিনিয়োগাৎ স্বামী উমায়া তয়েব ব্রহ্মবিজয়া  
কান্তঃ কামিকো বলীকৃতঃ, জাহ্নবীধৃক্, উমায়াঃ শৈলপুত্র্যা ধবো ভর্তা উমাধবঃ ॥১৩৬॥ বরো  
বরাহঃ আন্তো ভূমেকদ্ধর্তা যজ্ঞরূপী বরাহঃ, বরৈঃ শ্রেষ্ঠৈঃ রূপৈর্দয়তে নানাবতারৈর্জগৎ পালয়-  
তীতি বরদঃ, অতএব বরেণ্যো বরগীযঃ, স্রমহাশ্বনো বেদগঞ্জিতো হরগ্রীবঃ, মহাপ্রসাদঃ, দমন  
ইব স্বরভিষ্মাদমনস্তৎপূজ্যত্বাচ্চ, শক্রন্ কামাদীন হন্তীতি শক্রহা, শ্বেতপিক্ললঃ অর্দ্ধনারীনটে-  
শ্বরো দক্ষিণার্দ্ধে কর্পূরগৌরো বামার্দ্ধে কনকপিক্ললঃ । যে তু শ্বেতপিক্ললপদস্তার্থঃ কৃষ্ণপিক্লল-

উর্জগাত্মা, পশুপতি, বাতরংহা, মনোজব, চন্দনী, পদ্মনালাগ্র, সুরভূক্তরং,  
ভূর ॥১৩৫॥

কর্ণিকাবমহাশ্রমী, নীলমৌলি, পিনাকধৃক্, উমাপতি, উমাকান্ত, জাহ্নবীধৃক্,  
উমাধব ॥১৩৬॥

প্রধানবরাহ, প্রধানবরদাতা, স্রমহাশ্বন, মহাপ্রসাদ, দমন, শক্রহা, শ্বেত-  
পিক্লল ॥১৩৭॥

চরাচরাশ্চা সূক্ষ্মাশ্চা অমৃতো গোরুশেষ্বরঃ ।

সাধ্যাৰ্ষিৰ্বশুৱাদিত্যো বিবশ্বান্ সবিভামৃতঃ ॥১৩৯॥

ব্যাসঃ সৰ্গঃ স্তুসংক্ষেপো বিস্তরঃ পৰ্য্যায়ো নরঃ ।

ঋতুঃ সংবৎসরো মাসঃ পক্ষঃ সংখ্যাসমাপনঃ ॥১৪০॥

### ভারতকৌমুদী

গীতেতি । গীতাস্থা গীতবৰ্ণদেহাৰ্ছঃ, গৌরীদেহাৰ্ছাৎ, পরমাস্থা পরব্রহ্মাৎ, প্রয়তাস্থা শুদ্ধচিত্তঃ, প্রধানম্বক্ প্রকৃতিধারী, সৰ্বেষু পার্শ্বেষু দিক্ মুখানি যন্ত সঃ পক্ষমুখাৎ, দ্ব্যক্ষগ্নিনয়নঃ, বরঃ শ্রেষ্ঠঃ, ধৰ্ম্মেণ স্বভাবেন সাধারণো ব্রহ্মবিষ্ণুসমানঃ ॥১৩৮॥

চরতি । চরাচরাশ্চা স্বাবরজ্জন্মরূপঃ প্রাপী পৃথিবীরূপত্বাৎ, সূক্ষ্মাশ্চা চিন্ময়ত্বাৎ, অমৃতো নিতামৃতঃ গোরুশ্চ শ্রেষ্ঠবৃষভস্ত ঈশ্বরঃ প্রভুঃ, সাধ্য আরাধ্যাশাস্তৌ ঋষিচেতি সঃ, বহুধৰ্ম্মবৎ সৰ্ব্বাদরপীষঃ, আদিত্য ইন্দ্রদেহাদিতিপুত্রঃ, বিবশ্বান্ তেজস্বী, সবিভা জগদুৎপাদয়িতা, মৃতঃ পবিত্রতঃ ॥১৩৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পদেন ক্রবতে তে শ্বেতমপি কৃষ্ণকীৰ্ত্তং সমধাঃ মহাস্তো ভবন্তীতি ॥১৩৭॥ গীতাস্থা স্ববৰ্ণবর্ণ-  
পরীরঃ য এষোহন্তরাদিত্যো হিরণ্যঃ পুৰুষো দৃশ্যতে হিরণ্যম্ভ্রহিবর্ণ্যকেন আপ্রণুখাৎ সৰ্ব্ব এব  
স্ববর্ণ ইতি ক্রতুকাঃ, পরমাস্থা অরময়প্রাণমযমনোময়বিজ্ঞানমযানন্দমযেভাঃ পক্ষভ্যোঃপরভ্যা  
আশ্চাত্যোহন্তঃ বর্ষ আনন্দমাত্ররূপঃ, প্রয়তাস্থা শুদ্ধচিত্তঃ, প্রধানম্বক্ ত্রিগুণাস্বকং জগৎকারণং  
প্রধানাধ্যমজ্ঞানং তদধিষ্ঠানভূতঃ, সৰ্বপাৰ্শ্বমুখস্তস্য দিক্ উর্দ্ধক্ মুখং যন্তেতি পঞ্চবক্ত্ উক্তঃ,  
ত্র্যক্ষঃ ত্রীণি সোমস্ব্যায়িক্রুপাণ্যক্ষাণি নেত্রাণি যন্ত, ধৰ্ম্মসাধারণো বরঃ পুণ্যাহরূপপ্রসাদাশ্চা  
॥১৩৮॥ চরাচরাশ্চা বলয়োবৈক্যাক্ষলাশ্চা “দ্বিবি পশাশ্চলাচল” ইতি ক্রতু্যাকৌ স্বাবাস্ত্যানা-  
বৃত্তিমাগৌ তদ্রূপচরাচরাশ্চা কৰ্ম্মাহরূপঃ প্রসাদাহরূপো মার্গোহপ্যযমেবেতি নামঘর্ষার্থঃ ।  
সূক্ষ্মাশ্চা মার্গঘর্যাগোচরধরূপঃ, অমৃতো মবণবর্জিতো নিকাম্যো গোরুসঃ পৃথিবীপতিধর্ম্মন্তেষ্বরঃ  
নিকামধর্ম্মস্তায়তং মোক্ষরূপং ফলং দাতুঃ সমর্থঃ, সাধ্যাঃ দেবানামপি দেবান্তেষামপি  
ঋষিরাচার্য্যঃ স্মাধ্যাৰ্ষিঃ, বহুদেবতাবিশেষঃ, উপরিচবন্ত রাজ্ঞো ব্যাবৃত্ত্যর্থং তন্তৈব বিশেষণমাদিত্য-  
ইতি অদ্বিতে: পুত্রো বহুর্নামেত্যাৰ্থঃ । ইতি নবম শতকম্ । বিবশ্বান্ বিশেষণ বস্তে  
অচ্ছাদয়ত্যানেন ভুবনমিতি বিবঃ অংগুজালং তদ্বান্, স্তুয়তে ইতি সবিভা, কৃতো বহনমিতি  
বাঙিকং কৰ্ম্মণি তৃচ্, বাহুলকাৎ যজ্ঞেহভিযুয়মাণঃ অমৃতঃ সোমঃ “অংগুরং শুটেদেবসোম”তি  
ময়লিকাৎ, “অপাম সোমমমৃতো ঐভমে”তি অমৃতত্বসাধনত্বশ্চৈতৎ সোমস্ত বিবস্বত্বমমৃতত্বক্

গীতাস্থা, পরমাস্থা, প্রয়তাস্থা, প্রধানম্বক্, সৰ্বপাৰ্শ্বমুখ, শ্রেষ্ঠত্বিনয়ন,  
ধৰ্ম্মসাধারণ ॥১৩৮॥

চরাচরাশ্চা, সূক্ষ্মাশ্চা, অমৃত, গোরুশেষ্বর, সাধ্যাৰ্ষি, বশু, আদিত্য, বিবশ্বান,  
সবিভা, মৃত ১৩৯॥



কলাঃ কাষ্ঠা লবা মাত্রা মুহূর্তাহঃ কৃপাঃ কৃণাঃ ।

বিশ্বক্ষেত্রং প্রজাবীজং লিঙ্গমাত্ত্বস্ত নিৰ্গমঃ ॥১৪১॥

সদস্যাক্তমব্যাক্তং পিতামাতা পিতামহঃ ।

স্বৰ্গদ্বারং প্রজাদ্বারং মোক্ষদ্বারং ত্রিবিষ্টপম্ ॥১৪২॥

### ভারতকৌমুদী

বাস ইতি । বাসঃ সমাসবিপরীতঃ, সর্গঃ সৃষ্টিঃ, হ্রসংক্ষেপঃ সমাসঃ, বিস্তরো বিশালঃ, পর্যায়ঃ ক্রমঃ, নরো দেবানাং নেতা, ঋত্বাদয়ঃ স্পষ্টার্থাঃ, সংখ্যাসমাপনঃ পরাক্ষসংখ্যাক্ষিপঃ ॥১৪০॥

পূর্বোক্তং কালঃ বিরূপোতি কলা ইত্যাদি । অতএব সর্বত্র বহুবচনম্ । তেনৈতানি নামমধ্যে ন গণ্যানি । বিশ্বস্ত ভগতঃ ক্ষেত্রমুৎপত্তিস্থানম্, প্রজানাং লোকানাং বীজং হেতুঃ, লিঙ্গং লিঙ্গমূর্তিঃ, আশ্রমঃ সৰ্বপ্রথমঃ, নিৰ্গচ্ছতাস্মাদিতি নিৰ্গমঃ ॥১৪১॥

সদৃশিতি । সংকাষ্যম্, অতএব ব্যাক্তম্, অসং সূক্ষ্মরূপদ্বাদবিশ্বমানমিবা অতএবাব্যাক্তম্, পিতা মাতা পিতামহ ইতি নিৰ্গম ইত্যস্ত বিবরণম্ । স্বৰ্গস্ত দ্বারং হেতুঃ পূণ্যজনকত্বাৎ, প্রজাদ্বারমিত্যপি প্রজাবীজমিত্যস্ত বিরূতিঃ, মোক্ষদ্বারং জ্ঞানজননাত্, ত্রিবিষ্টপং স্বৰ্গলোকঃ ॥১৪২॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্যেষ্ঠম্, তেন ত্রিপদমেকং নাম ॥১৩৯॥ বাসঃ পুরাণেতিহাসাদেঃ স্রষ্টা, সর্গস্তষ্টৈব সৃজ্যং পুরাণাদি যস্ত বিশেষণে হ্রসজ্যেপো বিস্তর ইতি চ সৃজাদিকপো ভাষ্যাদিকপ ইত্যর্থঃ । ইদমপি ত্রিপদং নাম । এবং সতি হোমে একৈকনামরূপে বা এবং মন্ত্র উভঃ—ও সর্গায় হ্রসংক্ষেপায় বিস্তরায় স্বাহেতি । ও নরঃ সর্গায় হ্রসংক্ষেপায় বিস্তরায়ৈতি চ ভুরগ্নয়ে চ পৃথিব্যৈ চ মৃত্যুতে চ স্বাহেতি বদনেকপদতোহপ্যেকনামত্বং জ্যেষ্ঠং । পথ্যায়ো নরঃ পরিতঃ অয়তে ব্যাপ্রোতীতি পথ্যায়ঃ স চ নরো জীবঃ সমষ্টিজীবো বৈশ্বানর ইত্যর্থঃ, ঋতুঃ, সংবৎসরঃ, মাসঃ, পক্ষঃ, সংখ্যাসমাপনঃ ঋত্বাদিসংখ্যাসমাপ্তিকপঃ সংক্রান্তির্দর্শপূর্ণমাসাদিরূপঃ ॥১৪০॥ কলাঃ, কাষ্ঠাঃ, লবাঃ, মাত্রাঃ, মুহূর্তাহঃ কৃপা ইতি সমস্তং নাম, কৃণাঃ ঋত্বাভাঃ কালাবয়বাঃ স্পষ্টার্থাঃ, বিশ্বক্ষেত্রং ব্রহ্মাণ্ডবৃক্ষস্তালবালং চিন্নাত্রম্, প্রজাবীজং প্রজানাং বীজং মায়াবিশিষ্টে চৈতন্তরূপমব্যাক্তং, লিঙ্গং মহন্তম্, আশ্রমো নিৰ্গমঃ অঙ্কুররূপী অহমিতি প্রথমোহ্যাসঃ ॥১৪১॥ সং কাষ্যম্, অসং কারণম্, ব্যাক্তিমজ্জিগ্রহাক্তম্, অব্যাক্তমহং ন জানামীত্যত্ভবৈকবেচ্ছমজ্ঞানম্, পিতা, মাতা,

বাস, সমাস, সর্গ, বিস্তর, পর্যায়, নর, ঋতু, সংবৎসর, মাস, পক্ষ, সংখ্যাসমাপন ॥১৪০॥

পূর্বে যে কাল বলা হইয়াছে, তাহার বিবরণ—কলা, কাষ্ঠা, লব, মাত্রা, মুহূর্ত, কৃণ, দিন ও রাত্রি । বিশ্বক্ষেত্র, প্রজাবীজ, লিঙ্গ, আশ্রমনিৰ্গম ॥১৪১॥

পূর্বোক্ত সংপদের অর্থ ব্যাক্ত—কার্য্য, অসং পদের অর্থ অব্যাক্ত—সূক্ষ্মকারণ এবং নিৰ্গম পদের অর্থ—পিতামাতা ও পিতামহ । স্বৰ্গদ্বার, মোক্ষদ্বার, পূর্বোক্ত প্রজাবীজশব্দের অর্থ প্রজাদ্বার এবং স্বৰ্গশব্দের অর্থ দেবলোক ॥১৪২॥

নিৰ্বাণং হ্লাদনশ্চৈব ব্রহ্মলোকপরাগতিঃ ।

দেবাস্থরবিনিষ্টাতা দেবাস্থরপরায়ণঃ ॥১৪৩॥

দেবাস্থরগুরুদেবো দেবাস্থরনমস্কৃতঃ ।

দেবাস্থরমহামাত্রো দেবাস্থরগণাশ্রয়ঃ ॥১৪৪॥

দেবাস্থরগণাধ্যক্ষো দেবাস্থরগণাগ্রণী ।

দেবাতিদেবো দেবর্ষিদেবাস্থরবরপ্রদঃ ॥১৪৫॥

দেবাস্থরেশ্বরো বিষ্ণো দেবাস্থরমহেশ্বরঃ ।

সৰ্বদেবময়োহচিস্ত্যো দেবতাস্তাস্তসম্ভবঃ ॥১৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

নিৰ্বাণমিতি । নিৰ্বাণং প্রধানা মুক্তিঃ, হ্লাদন আহ্লাদজনকো ব্রহ্মলোকঃ, পরা চরমা গতিঃ ॥১৪৩॥

দেবেতি । দেবাস্থরগুরুঃ শিক্ষকত্বাৎ, দেবাস্থরনমস্কৃতো দেবঃ, দেবাস্থরাণাং মহামাত্রঃ পরিচালকঃ ॥১৪৪॥

দেবেতি । স্পষ্টার্থঃ শ্লোকঃ ॥১৪৫॥

দেবেতি । অচিন্ত্য ইতি দেবতাঋতাস্ত বিশেষণম্, আত্মন এব সম্ভবতীত্যাস্তসম্ভবঃ ॥১৪৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

পিতামহঃ, স্বৰ্গধারং তপঃ, প্রজাধারং বাগঃ, মোক্ষদাং বৈরাগ্যম্, ত্রিবিষ্টপং স্বৰ্গসাধনধৰ্ম্মঃ ॥১৪৩॥ নিৰ্বাণং মোক্ষঃ, হ্লাদনঃ আনন্দম্বিতা, “এষ হ্লেবানন্দম্বিতা”তি ক্রতেঃ । ব্রহ্মলোকঃ সত্যলোকঃ, পরা গতিস্ততোহপ্যধিকা গতির্গম্ভবাঃ, দেবাস্থরবিনিষ্টাতা, দেবাস্থরপরায়ণঃ পুংস্বমার্ষম্ ॥১৪৩॥ দেবাস্থরগুরুঃ বৃহস্পতিশ্রুতরূপঃ, দেবো বিজিগীষুঃ, দেবাস্থরনমস্কৃতঃ, দেবাস্থরমহামাত্রঃ মহামাত্রঃ শ্রেষ্ঠঃ, দেবাস্থরগণাশ্রয়ঃ আশ্রয়গীয়ঃ ॥১৪৪॥ দেবাস্থরগণাধ্যক্ষ ইজ্রবিরোচনাদিরূপঃ, দেবাস্থরগণাগ্রণীঃ আমিকার্ভিকৈর্যকেশিদৈত্যরূপঃ, দেবাতিদেবঃ ইজ্রিয়া-গ্যতিক্রম্য স্বয়মেব প্রকাশমানঃ, দেবর্ষিনারদাদিরূপঃ, দেবাস্থরবরপ্রদো ব্রহ্মকত্বাদিরূপেণ ॥১৪৫॥ দেবাস্থরেশ্বরস্তেবামস্কৰ্ণমী, বিষ্ণুঃ বিশত্যান্মিহিতি ¹ বিষ্ণুঃ জগদগর্ভেশ্বরঃ, দেবাস্থরমহেশ্বরঃ অস্কৰ্ণমিণ ঈশ্বরতাপ্যনিষ্টানমতো মহেশ্বরঃ, সৰ্বদেবময়ঃ “অগ্নির্মৃদা চক্ষুৰী চন্দ্রহর্যা”বিত্যাদি-ক্রতেঃ । অচিন্ত্যঃ নাস্তি চিন্ত্যোহন্তো বস্তু বস্মাশা, দেবতাস্ত দেবতানামস্কৰ্ণাত্মা প্রত্যগ্ৰূপঃ,

নিৰ্বাণ, হ্লাদনব্রহ্মলোক, পরাগতি, দেবাস্থরবিনিষ্টাতা, দেবাস্থর-পরায়ণ ॥১৪৩॥

দেবাস্থরগুরু, দেবাস্থরনমস্কৃত দেব, দেবাস্থরমহামাত্র, দেবাস্থরগণাশ্রয় ॥১৪৪॥

দেবাস্থরগণাধ্যক্ষ, দেবাস্থরগণাগ্রণী, দেবাতিদেব, দেবর্ষি, দেবাস্থরবর-প্রদ ॥১৪৫॥

উত্তিজিবিক্রমো বৈভো বিরজো নীরজোহমরঃ ।

ঐভ্যো হস্তীশ্বরো ব্যাভ্রো দেবসিংহো নরর্ভভঃ ॥১৪৭॥

বিবুধোহগ্রবরঃ সূক্ষ্মঃ সর্বদেবন্তপোময়ঃ ।

স্বযুক্তঃ শোভনো বজ্রী প্রাসানাং প্রভবোহব্যয়ঃ ॥১৪৮॥

গুহঃ কান্তো নিজঃ স্বর্গঃ পবিত্রং সর্বপাবনঃ ।

শৃঙ্গী শৃঙ্গপ্রিয়ো বজ্র রাজরাজো নিরাময়ঃ ॥১৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

উত্তিদিতি । উত্তিনতি কৃষিমুত্তি নির্গচ্ছতীতি উত্তি তন্মূলতাদি, ত্রিবিক্রমো বিষ্ণু-  
রূপত্বাৎ, বৈভঃ সর্বাচিকিংসকত্বাৎ বিরজো নীরজস্ত রজোগুণহীনঃ, অদন্তত্বমার্যম্, অমরো  
মৃত্যুহীনো মৃত্যুভয়ত্বাৎ, ঐভ্যঃ ঐভ্যঃ ॥১৪৭॥

বিবুধ ইতি । বিশেষেণ বুধ্যতে ইতি বিবুধঃ, অগ্রেষু প্রেষ্ঠেষুপি বরঃ প্রেষ্ঠঃ, সূক্ষ্মচিস্ময়-  
ত্বাৎ, স্বযুক্তঃ প্রধানযোগী, বজ্রী হীবকবান্, প্রাসানাং কুন্তানামঙ্গানাং প্রভব উৎপত্তি-  
হানম্ ॥১৪৮॥

গুহ ইতি । গুহ আত্মসম্বরণকরঃ, কান্তঃ প্রিয়ো জীবাত্মরূপত্বাৎ, নিজঃ স্বকীয়ঃ, সর্গে  
নিষ্ঠমঃ, পরেবজ্রাদপি ভক্তং জায়ত ইতি পবিত্রং বস্ত্র, শৃঙ্গী বাদনায় বিবাণবান্, শৃঙ্গস্ত নিজ-  
বুধবিবাণস্ত প্রিয়ঃ বজ্রর্জটাবচ্ছেদে পিঙ্গলবর্ণঃ, রাজরাজঃ কুবেরঃ ॥১৪৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

আত্মসম্ভবঃ স্বতঃসিদ্ধঃ ॥১৪৬॥ উত্তিঃ উত্তিষ্ঠাবির্ভবতীতি বা ফলম্ উদ্ভিনতীতি বা স্বাবর-  
রূপো বজ্রাদিরূপো বা, ত্রিবিক্রমঃ ত্রীণি ভুবনানি ক্রমত ইতি বামনঃ; বৈভো বিজ্ঞাবান্, বিরজঃ  
নির্জলঃ, নীরজঃ রজোগুণহীনঃ, অমরঃ বিনাশহীনঃ, ঐভ্যঃ ঐভ্যঃ, হস্তীশ্বরঃ কালহস্তীশ্বরাখ্য-  
বারয়ালিকরূপঃ, ব্যাভ্রো ব্যাভ্রেশ্বরনামকলিকরূপঃ, দেবসিংহঃ দেবেষু পরাক্রমী, নরর্ভভঃ নরেষুপি  
প্রেষ্ঠঃ ॥১৪৭॥ বিবুধঃ বিশেষেণ প্রাক্কঃ, অগ্রবরঃ অগ্রে বুণোতি বজ্রভাগাদিকমিত্যগ্রবরঃ,  
সূক্ষ্মঃ সূক্ষ্মত্বাৎ, সর্বদেবঃ তত্তদেবতাম্ কাংক্ষ্যেন পরিমাপ্তঃ, তপোময়ঃ তপঃপ্রধানঃ, স্বযুক্তঃ  
স্বতরাং যুক্তঃ সরসঃ, শোভনঃ কল্যাণঃ, বজ্রী বজ্রায়ুধঃ, প্রাসানামায়ুধবিশেষাণাং প্রভব উৎ-  
পত্তিস্থানম্, অব্যয়ঃ ন বিবিধেন রূপেণ এতি প্রাপ্নোত্যনেন সাধনং একাগ্রচিত্তপ্রাপ্যঃ এরচু-  
প্রত্যয়ান্তোহয়ম্ ॥১৪৮॥ গুহঃ কুমারঃ, কান্তঃ, কস্ত হৃৎস্ত অন্তঃ সীমা, আনন্দস্ত পরাকাষ্ঠে-

দেবাসুরেশ্বর, বিশ্ব, দেবাসুরমহেশ্বর, সর্বদেবময়, অচিন্ত্যদেবতাত্মা,  
জ্ঞানসম্ভব ॥১৪৬॥

উত্তিদ্, ত্রিবিক্রম, বৈভ, বিরজ, নীরজ, অমর, ঐভ্য, হস্তীশ্বর, ব্যাভ্র, দেব-  
সিংহ, নরর্ভভ ॥১৪৭॥

বিবুধ, অগ্রবর, সূক্ষ্ম, সর্বদেবময়, তপোময়, স্বযুক্ত, শোভনবজ্রী, অব্যয়-  
প্রাসপ্রভব ॥১৪৮॥

অভিরামঃ সুরগণো বিরামঃ সৰ্বসাধনঃ ।

ললাটাক্ষো বিশ্বদেবো হরিণো ব্রহ্মবৰ্চসঃ ॥১৫০॥

স্বাবরাণাং পতিশ্চৈব নিয়মেদ্রিয়বৰ্দ্ধনঃ ।

সিদ্ধার্থঃ সিদ্ধভূতোহর্থোহচিন্ত্যঃ সত্যব্রতঃ শুচিঃ ॥১৫১॥

ব্রতাধিপঃ পরং ব্রহ্ম ভক্তাণাং পরমা গতিঃ ।

বিমুক্তো মুক্ততেজাশ্চ শ্রীমান্ শ্রীবৰ্দ্ধনো জগৎ ॥১৫২॥

ভারতকৌমুদী

অভীতি । অভিরামঃ সৰ্বধা স্বন্দরঃ, সুরগণঃ সৰ্বদেবরূপঃ, বিগতা দক্ষবজ্জে নষ্টা রামা  
দ্যৌ বস্ত্র স বিরামঃ, হবিণঃ পাণ্ডুবর্ণঃ ব্রহ্মবৰ্চসো ব্রহ্মতেজঃ ॥১৫০॥

স্বাবরাণামিতি । স্বাবরাণাং শৈলবৃক্ষাদীনাং পতিঃ, নিয়মেন নিশ্চয়েন, ইঞ্জিয়াণি ইঞ্জিয়-  
শক্তৌৰ্দ্ধয়তীতি সঃ, সিদ্ধঃ অর্থঃ পরমপুরুষার্থো যোক্ষো বস্ত্র স নিত্যমুক্ত ইত্যর্থঃ, সিদ্ধা অধীন-  
তয়া নিপ্পলা ভূতা দেবযোনিবিশেষা বস্ত্র সঃ, অর্থো দুঃখনাশায় সৰ্বেষামেব প্রয়োজনম্,  
অচিন্ত্যো ব্রহ্মবাদচিন্তনীয়ঃ, সত্যমেব ব্রতং বস্ত্র সঃ, শুচিঃ পবিত্রচিন্তঃ ॥১৫১॥

ভাবতভাবদীপঃ

তার্থঃ । নিজঃ সৰ্গঃ সজ্জাত ইতি সৰ্গস্তত্ত্ব বিশেষণং নিজঃ স্বশ্রাদদনস্তঃ, পবিত্রং পবিকৰ্জ্জং  
তন্তুল্যং যুত্যাঃপং তন্মাত্ৰ জায়ত ইতি পনিয়ম, অতএব সৰ্বপাবনঃ সৰ্বেষাং ব্রহ্মাদীনামপি  
শুদ্ধিকরঃ, শৃঙ্গী বৃষভাদিরূপঃ, শৃঙ্গপ্রিয়ঃ পৰ্বতশিখবাশ্রয়ঃ বজ্রঃ শনৈশ্চরঃ, রাজ্যরাজঃ কুবেরঃ,  
নিরাময়ঃ নির্দোষঃ ॥১৪৯॥ অভিরামঃ শ্রীতিজনকঃ, সুরগণঃ দেবসম্ভবরূপঃ, বিরামঃ সৰ্বোপবস-  
নরূপঃ, সৰ্বসাধনঃ সৰ্বাণি আশ্রমকৰ্ম্মাণি যদ্বাপ্তয়ে সাধনানি যস্মিন্নিতি, ললাটাক্ষঃ, বিশ্বদেবঃ  
বিশ্বেব্রহ্মাণ্ডকম্বকৈদীৰ্ঘ্যতি ক্রীড়ত ইতি, হরিণঃ যুগরূপঃ ব্রহ্মবৰ্চসং বিভ্রাতপঃসমুদ্ভবং ভেজঃ  
তদ্বান্ অৰ্শ আশ্চ-প্রত্যয়ান্তোহয়ম্ ॥১৫০॥ স্বাবরাণাং পতিঃ হিমাচলাদিরূপঃ, নিয়মেদ্রিয়-  
বৰ্দ্ধনঃ নিয়মৈর্নিগ্রহৈঃ কৃষা ইঞ্জিয়াণাং সমনস্কানাং বৰ্দ্ধনো হিংসকঃ কীণয়ানা লক্ষসমাধিরিত্যর্থঃ ।  
সিদ্ধার্থঃ নিত্যসিদ্ধ এব যোক্ষো জ্ঞানাপগমমাত্রেণ কৰ্ত্তগতবিশ্বতচামীকরবদর্থোহর্থনীয়ো বস্ত্র স  
সিদ্ধার্থঃ তত্ত্বজ্ঞানার্থী, অতএব সিদ্ধভূতার্থঃ পূৰ্ণঃ সিদ্ধঃ পশ্চাত্ত্বতঃ সাধিতঃ সিদ্ধভূতঃ পূৰ্ণ-  
কালৈকেতি সমাসঃ স চান্যে অর্থশ্চ সিদ্ধভূতার্থঃ উক্তবিধো যোক্ষঃ অতএব অচিন্ত্যঃ চিন্ত্যা-  
দুপাস্তাদন্তঃ প্রভাগাশ্চবান্, “তদেব ব্রহ্ম যং বিদ্ধি নেদং যদিদমুপাসতে” ইতি শ্রুতেষ । সত্য-  
ব্রতঃ সত্যং ব্রহ্ম তদর্থান্তেব ব্রতানি তপাংসি বস্ত্র, শুচিঃ নির্মলচিন্তঃ ॥১৫১॥ ব্রতাধিপঃ

গহকাস্ত, নিজসৰ্গ, পবিত্র, সৰ্বপাবন, শৃঙ্গী, শৃঙ্গপ্রিয়, বজ্র, রাজ্যরাজ,  
নিরাময় ॥১৪৯॥

অভিরাম, সুরগণ, বিরাম, সৰ্বসাধন, ললাটাক্ষ, বিশ্বদেব, হরিণ, ব্রহ্ম-  
বৰ্চস ॥১৫০॥

স্বাবরপতি, নিয়মেদ্রিয়বৰ্দ্ধন, সিদ্ধার্থ, সিদ্ধভূত, অর্থ, অচিন্ত্য, সত্যব্রত,  
শুচি ॥১৫১॥

যথাপ্রধানং ভগবানিতি ভক্ত্যা স্তুতো ময়া ।

যন্ন ব্রহ্মাদয়ো দেবা বিদুস্তত্বেন নর্যঃ ॥১৫৩॥

### ভাবতকৌমুদী

ব্রতেতি । ব্রতানাং ব্রহ্মচর্যাदीনামধিপো নিয়ন্তা, মুক্তানি শত্রুঃ ক্ৰিপ্তানি তেজাংসি যেন সঃ, শ্রীমান্ শোভাবান্, শ্রীবর্ধনো ভক্তানাং সম্পত্তিবৃদ্ধিকরঃ, জগৎ জগৎস্বরূপঃ, “সর্বং যাবদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: ॥১৫২॥

যথেনিতি । ইতি ইধম্, ময়া উপমহ্যানা, ভক্তা, প্রধানানি নামান্তনতিজ্ঞয়োতি যথা-প্রধানং, ভগবান্ মহাদেবত্বতঃ । ব্রহ্মাদয়ো দেবা ন, ঋষয়শ্চ ন, তত্বেন যথার্থেন যং বিদুঃ জানন্তি ॥১৫৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

তত্ত্বব্রতফলপ্রদঃ । ইতি দশমং শতকম্ । পরং বিশ্বতৈত্তসপ্রাজ্ঞেভ্যোঃপরব্রহ্মভ্যঃ পরং তুরীয়ং শিবায়াম্, “শিবমবৈষতঃ চতুর্থং মনন্ত” ইতি শ্রুতিগ্রসিদ্ধম্, অতএব ব্রহ্ম দেশতঃ কালতো বস্তুতশ্চ পরিচ্ছেদশূন্যম্, “নেহ নানান্তি কিঞ্চনে”তি শ্রুতের্বিশ্বাদীনামনুতত্বেন স্বগত-ভেদস্তাপ্যভাবাদর্থগৌকরমং বস্তুতয়াত্রম্, ভক্তানাং পরমা গতিঃ ভক্তো আমর্দনেহস্ত রূপম্, ভক্তানাং বিশ্বাদিষু পূর্বপূর্বস্ত উত্তরশ্বিত্তরশ্বিত্তরশ্বিন প্রবিলাপনলক্ষণম্ আমর্দনং সৈন্ধবগিলা-সলিলন্তায়েন কুর্ত্বতাং পরমা নিরতিশয়া গতিঃ কৈবল্যরূপা বিশ্রান্তিঃ, বিমুক্তঃ দেহান্তে বিশেষণ মুক্তঃ, কৃতো বিমুক্তস্বমত আহ—মুক্ততেজা ইতি —তেজঃপদেনাত্ম লিঙ্গশরীরমুচ্যতে, তং মুক্তং তেজোহনেনেতি তথা, মুক্ততেজস্বমপি কৃতঃ, যতঃ শ্রীমান্ যোগৈশ্বর্যবান্, তথাপি যোগী দ্বিতমূর্ত্যার্থধারকঃ ভীষ্মবদিত্বৈব তিষ্ঠতি ব্রহ্মলোকঃ বা যুদ্ধন্তনাভ্যা গচ্ছতি ইহৈব লিঙ্গশরীরং কবচবধা ত্যক্তা বিশুদ্ধং কৈবল্যমাপ্নোতি । শ্রীমত্বমপি কৃতঃ ? যতঃ শ্রীবর্ধনঃ “ঋচঃ সামানি বজ্জ্বংসি হি শ্রীরয়তা সত্য”মিতি শ্রুতের্কৈদ্রব্যরূপং শ্রিয়ং কথোপাস্তিজ্ঞান-কাণ্ডাস্ত্রিকাং বর্ধয়তি তত্ত্বত্বার্থাহুষ্ঠানেন সম্যক পরিপোষয়তি স শ্রীবর্ধনঃ, জগৎ অব্যাকৃতাদি-ঘটাস্তনশ্রবন্তরূপঃ, গচ্ছতি নিত্যং রূপান্তরং প্রাপ্নোতীতি জগদিতি ব্যাপ্তেঃ প্রধানাদীনামপি জগৎস্বম্ । “চলং গুণবৃত্ত”মিতি কাপিলসিদ্ধান্তাক্ষ । এবং চ য আদৌ স্থির উক্তঃ স এব জগদিত্যুক্তে স্থিরে ভ্রমাস্ত্মনি জগৎ কলিতমিত্যুক্তং ভবতি, ততশ্চাত্মবৈদং সর্বং ব্রহ্মবৈদং সর্বং তত্ত্বমন্তঃ ব্রহ্মাস্বায়মাস্ত্বে”ত্যাди শাস্ত্রসিদ্ধং ব্রহ্মবৈষতঃ প্রতিপাদিতং ভবতীতি শিবম্ ॥১৫২॥ ইতি নাম্যমষ্টাদিকং দশমং শতকং সমাপ্তম্ । যথেনিতি । বহুনাং মধ্যে সহস্রং প্রধানানি

ব্রতাবিপ, পবব্রহ্ম, ভক্তপবমগতি, বিমুক্ত, মুক্ততেজা, শ্রীমান্, শ্রীবর্ধন, জগৎ ॥১৫২॥

কৃষ্ণ ! আমি এইভাবে ভক্তিপূর্বক প্রধান প্রধান নাম উল্লেখ করিয়া ভগবান্ মহাদেবেব স্তব করিয়াছিলাম ; ব্রহ্মাদি দেবগণ এবং ঋষিগণও যথা-যথভাবে ষাঁহাকে জানেন না ॥১৫৩॥

স্তোতব্যমৰ্চ্যং বন্দ্যঞ্চ কঃ স্তোয়তি জগৎপতিম্ ।  
 ভক্ত্যা হৈবং পুরস্কৃত্য ময়া যজ্ঞপতিৰ্বিভূঃ ।  
 ততোহভ্যনুজ্ঞাং সম্প্রাপ্য স্তুতো মতিমতাং বরঃ ॥১৫৪॥  
 শিবমেভিঃ স্তবন্ দেবং নামভিঃ পুষ্টিবৰ্দ্ধনৈঃ ।  
 নিত্যযুক্তঃ শুচিৰ্ভক্তঃ প্রাপ্নোত্যাশ্বনমাজ্জনা ॥১৫৫॥  
 এতদ্ধি পরমং ব্রহ্ম পরং ব্রহ্মাধিগচ্ছতি ।  
 ঋষয়শ্চৈব দেবশ্চ স্তবাস্তু্যতেন তৎপরম্ ॥১৫৬॥  
 স্তুয়মানো মহাদেবস্তুয়তে নিয়তাজ্জাভিঃ ।  
 ভক্তানুকম্পী ভগবান্নাসংস্হাকরো বিভূঃ ॥১৫৭॥

### ভারতকৌমুদী

স্তোতব্যমিতি । কঃ স্তোয়তি ততোহভ্যনুজ্ঞামপ্রাপ্যতি শেষঃ । এবং সহস্রনামস্তোত্রং পুরস্কৃত্য পঠিষ্য । ততো মহাদেবাং বটপাদঃ স্নোকে ॥১৫৪॥

শিবমিতি । নিত্যযুক্তঃ সৰ্বদা প্রাধিকানবান্ । আশ্বানং পরব্রহ্মভূতং শিবম্ ॥১৫৫॥  
 এতদ্বিতি । ব্রহ্ম বেদস্বরূপম্, অধিগচ্ছতি বিষয়ীকরোতি । তৎ মহাদেবরূপং ব্রহ্ম ॥১৫৬॥  
 স্তুয়েতি । আশ্বনি ঋশিন্ সংস্হাং স্তোতৃঃ স্থিতিং করোতীতি সঃ ॥১৫৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

নামানুজ্ঞাত্য স্তুতোহঙ্গীতানুজ্ঞার্থঃ ॥১৫৩—১৫৬॥ এতদ্বিতি । পরমং ব্রহ্ম উৎকৃষ্টা ব্রহ্মপ্রাপ্তি-

কোন্ ব্যক্তি মহাদেবের অনুমতি না পাইয়া স্তব, পূজা ও বন্দনার যোগ্য জগৎপতি মহাদেবের স্তব করিবে ? আমি কিস্ত সেই মহাদেবের অনুমতি পাইয়া ভক্তিপূৰ্বক এই সহস্রনাম স্তোত্র, পাঠ করিয়া যজ্ঞাধিপতি ও জ্ঞানিচ্রেষ্ঠ প্রভু মহাদেবের স্তব করিয়াছিলাম ॥১৫৪॥

মানুষ একাগ্রচিত্ত, পবিত্র ও ভক্তিযুক্ত হইয়া, পুষ্টিবৰ্দ্ধক এই সকল নাম দ্বারা সেই মহাদেবকে স্তব করিয়া নিজেই সেই পরমাত্মাকে লাভ করিতে পাবে ॥১৫৫॥

বেদস্বরূপ এই উত্তম স্তবটী পরব্রহ্মকে বিষয় করে । অতএব ঋষিগণ ও দেবগণ এই স্তবদ্বারাই পরব্রহ্মস্বরূপ সেই শিবের আরাধনা করিয়া থাকেন ॥১৫৬॥

মানুষ সংযতচিত্ত হইয়া স্তব করিতে লাগিলে, ভক্তানুকম্পী ভগবান্ প্রভু মহাদেব সন্তুষ্ট হন এবং অন্তিমে সেই মানুষকে আপনাতে স্থান দিয়া থাকেন ॥১৫৭॥

তথৈব চ মনুষ্যেষু যে মনুষ্যাঃ প্রধানতঃ ।

আস্তিকাঃ অদ্বাদশাশ্চ বহুভির্জন্মভিঃ স্তবৈঃ ॥১৫৮॥

ভক্ত্যা হনন্যমীশানং পরং দেবং সনাতনম্ ।

কৰ্ম্মণা মনসা বাচা ভাবেনামিততেজসঃ ॥১৫৯॥

শয়ানা জাগ্রমাণাশ্চ ব্রজন্তু পবিশংস্তুথা ।

উন্মিষম্মিমিষংশ্চৈব চিন্তয়ন্তঃ পুনঃ পুনঃ ॥১৬০॥

শৃণুন্তঃ শ্রাবয়ন্তশ্চ কথয়ন্তশ্চ তে ভবম্ ।

স্তবন্তঃ স্তূয়মাণাশ্চ তুষ্যন্তি চ রমন্তি চ ॥১৬১॥ (কলাপকম্)

জন্মকোটিসহস্রেণ নানাংসংসারযোনিষু ।

জন্তোর্বিগতপাপস্য ভবে ভক্তিঃ প্রজায়তে ॥১৬২॥

উৎপন্নো চ ভবে ভক্তিরনন্যা সর্বভাবতঃ ।

ভাবিনঃ কারণে চাস্ত সৰ্ব্বযুক্তস্য সৰ্বথা ॥১৬৩॥

#### ভাবতকৌমুদী

তথেন্দি । অদ্বাদশাঃ শিবো বিশ্বাসবন্তঃ । অমিততেজসঃ শিবস্ত, ভাবেন শ্রীত্যা । জাগ্র-  
মানা জাগ্রতঃ, বহুর্থেষু একবচনাত্মাধিনি । উন্মিষন্ নয়নম্ নীলয়ন্তঃ, নিমিষন নয়নমেব নিমীল-  
য়ন্তঃ, ভবং শিবম্, শ্রুযমানা তৎকৰ্ম্মদর্শিভিরন্যৈঃ ॥১৫৮—১৬১॥

জয়েতি । নানাংসংসারযোনিষু স্বরনবাদিজ্ঞাতিষু । বিগতানি বিশেষণ প্রাপ্তানি  
পাপানি যেন তস্ত, ভবে শিবো ॥১৬২॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

সাধনভূতা বিজ্ঞা, এতাং জপন্ পরং ব্রহ্ম কৈবল্যমধিগচ্ছতীত্যপ্যাহত্যা যোজ্যম্ ॥১৫৭॥ আত্ম-  
সংস্কারঃ আত্মনি প্রতীচি সংস্থানভব্যাপাররূপা পরিসমাপ্তিস্তাং কল্পেতি মোক্ষগ্রন্থ  
ইত্যর্থঃ ॥১৫৮॥ তথৈবেতি । বহুভির্জন্মভিঃ স্তবৈঃ স্তবং স্তবগতি চ রমন্তি চেতি  
প্রথমবিভীষচতুর্থ স্বৈরয়ঃ ॥১৫৯॥ ভক্ত্যা আরাধ্যোহয়মিতি নিশ্চয়েন ভাবেন শ্রীত্যা ॥১৬০॥

এবং মনুষ্যমধ্যে যে সকল আস্তিক ও অদ্বাদশীল মনুষ্য বহুজন্মের ভক্তির  
গুণে এবং মহাদেবের প্রতি শ্রীতিবশতঃ কৰ্ম্ম, মন ও বাক্যদ্বারা শয়ন, জাগরণ,  
গমন, উপবেশন, নয়ন উন্মীলন ও নয়ন নিমীলন করিবার সময়ে ও জগদীশ্বর,  
পরমুদেব ও সনাতন মহাদেবকে চিন্তা করিতে থাকিয়া, কিছু শুনিতে বা  
শুনাইতে কিংবা বলিতে আরম্ভ করিয়া এই স্তবদ্বারা মহাদেবের স্তব করে ;  
তাহারা অন্তকর্ষক স্তূয়মান্, সন্তুষ্ট ও আনন্দিত হয় ॥১৫৮—১৬১॥

সহস্রকোটী জন্মে নানা জাতিতে উৎপন্ন পাপিষ্ঠ লোকেরও এই স্তবের  
গুণে মহাদেবে ভক্তি উৎপন্ন হয় ॥১৬২॥

এতদ্দেবেষু দুঃশ্রাপং মনুষ্যেষু ন লভ্যতে ।  
 নিব্বিদ্ভা নিশ্চলা রুদ্রে ভক্তিরব্যাভিচারিণী ॥১৬৪॥  
 তস্মৈব চ প্রসাদেন ভক্তিরূপপদ্মতে নৃণাম্ ।  
 যেন যান্তি পরাং সিদ্ধিং তদ্ভাবগতচেতসঃ ॥১৬৫॥  
 যে সৰ্ব্ভাবানুগতাঃ প্রপদন্তে মহেশ্বরম্ ।  
 প্রপন্নবৎসলো দেবঃ সংসারাত্তান্ সমুচ্ছরেৎ ॥১৬৬॥  
 এবমন্তো বিকূৰ্বন্তি দেবাঃ সংসারমোচনম্ ।  
 মনুষ্যাণামুতে দেবং নাশ্চা শক্তিস্তপোবলম্ ॥১৬৭॥

### ভারতকৌমুদী

উৎপন্নোতি । সৰ্বথা সৰ্বযুক্তস্ত সমস্তদোষাবিতস্তাপি ভাবিনো ভবিষ্যতঃ, অস্ত জন্তোঃ  
 কারণে প্রীতিরূপতেতৌ সতি সৰ্ব্ভাবতঃ সবেণ প্রকায়েণ অনন্তা অব্যভিচারিণী ভবে ভক্তিরূপ-  
 পদ্ম ভবেদ্বিতি শেষঃ ॥১৬৩॥

এতদ্বিতি । এতৎ স্তোত্রম্ । ভক্তিৰ্তবেৎ ॥১৬৪॥

তস্মৈতি । যে মাতঙ্গাঃ, তদ্ভাবে শিবপ্রীতৌ গতানি চেতাংসি যেবাং তে, তাদৃশাঃ সন্তো-  
 তপি পরাং সিদ্ধিং ন যান্তি তৈনামপি নৃণাং তস্ত শিবস্ত প্রসাদেনৈব ভক্তিরূপপদ্মতে ॥১৬৫॥

য ইতি । সৰ্বৈর্ভাবৈঃ কায়মনোবাকৈঃ, অমুগত আশ্রিতাঃ ॥১৬৬॥

এবমিতি । অন্তে দেবা এবমেতৎ প্রপাঠেনৈব সংসারমোচনং বিকূৰ্বন্তি বিশেষণ সম্পাদ-  
 যস্তি, মতস্তানামপি দেবং শিবং স্মৃতে বিনা সংসারমোচনে অস্তা শক্তিঃ তপোবলঞ্চ  
 নান্তি ॥১৬৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ব্রহ্মবিত্যাত্তেজবচনানি বহুবচনার্থানি । সুপাং স্থলুগিতি বা বিভক্তেরাধঃ স্থ ॥১৬০—১৬২॥  
 অনন্তা অভেদেন শিবোহ্‌হমস্মীতি ভাবনয়া ; তথা চ শ্রুতিঃ—“অথ যোহন্তাং দেবতাম্পাস্তে-  
 হস্তোহ্‌হমিতি ন স বেদ যথা পশুয়েব স দেবতানা”মিতি । তেদেনোপাসনং নিব্বতি—তবে  
 শিবে কারণে ভক্তিরূপ পুংসঃ ভাবিনো ভাগ্যাং সৰ্বযুক্তস্ত সৰ্বসাধনবতঃ সৰ্বথা সৰৈঃ প্রকায়ে-

পরজন্মে সর্বপ্রকারে সৰ্বদোষযুক্ত হইয়া উৎপন্ন হইলেও মহাদেবের প্রীতি  
 প্রীতির গুণে সর্বপ্রকারে অনন্তগামিনী তাহার শিরভক্তি উৎপন্ন হইবে ॥১৬৩॥

এই স্তব দেবলোকে দুৰ্লভ এবং মনুষ্যালোকেও দুৰ্লভ এবং ইহার গুণে  
 নিব্বিদ্ভা, নিশ্চলা ও অব্যভিচারিণী শিবভক্তি জন্মিয়া থাকে ॥১৬৪॥

যে সকল মানুষ সৰ্বদা শিবে নিব্বিষ্টচিত্ত হইয়াও পরমসিদ্ধি লাভ করে  
 না, তাহাদের শিবের অমুগ্রহেই শিবভক্তি উৎপন্ন হয় ॥১৬৫॥

যে সকল লোক সর্বপ্রকারে অমুগত থাকিয়া মহাদেবের শরণাগত হয়,  
 শরণাগতবৎসল মহাদেব তাহাদিগকে সংসার হইতে উদ্ধার করেন ॥১৬৬॥



ইতি তেনেন্দ্রকল্লেন ভগবান্ সদসংপতিঃ ।  
 কৃতিবাসাঃ স্তবতঃ কৃষ্ণ ! তন্তিনা শুভবুদ্ধিনা ॥১৬৮॥  
 স্তবমেতং ভগবতো ব্রহ্মা শ্রয়সধারণং ।  
 গীয়তে চ স বোধ্যত ব্রহ্মা শঙ্করসন্নিধৌ ॥১৬৯॥  
 ইদং পুণ্যং পবিত্রঞ্চ সর্বদা পাপনাশনম্ ।  
 যোগদং মোক্ষদৈশ্বর্য স্বর্গদং তোমদন্তথা ॥১৭০॥  
 এবমেতং পঠন্তে য একভক্ত্যা হু শঙ্করম্ ।  
 যা গতিঃ সাংখ্যযোগানাং ব্রহ্মন্ত্যোতাং গতিং তদা ॥১৭১॥  
 স্তবমেতং শ্রয়ন্তেন সদা রুদ্রশ্চ সন্নিধৌ ।  
 অন্দমেকং চরন্তুভ্যঃ প্রাপ্নুযাদীপ্সিতং ফলম্ ॥১৭২॥

#### ভাবতকৌমুদী

ইতীতি । সদসতাং কাব্যকাবচানাং পতিনিয়ন্তা ॥১৬৮॥  
 স্তবমিতি । অধাবয়ং আবিবকবোঃ । ব্রহ্মা বেদতুলা, সোঃখং স্তবঃ তেন ব্রহ্মণা গৃহ্যেত  
 শঙ্করসন্নিধৌ গীয়তে চ ॥১৬৯॥  
 ইদমিতি । ইদং স্তোত্রং পুণ্যং পুণ্যজনকম্ ॥১৭০॥  
 এবমিতি । শঙ্করমুদ্ভিজ্জতি শেষঃ । সাংখ্যযোগানাং সাংখ্যজ্ঞানিষোগসিদ্ধানাং ॥১৭১॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

কৃৎপন্ন। ভবতীতি সঙ্কঃ ॥১৬৪—১৬৬॥ এবমিতি । সংসারমোচনং দেবমুতেঃস্তো দেবা মন্ত্রাণাং  
 তপোবলং বিকূর্নন্তি নাশয়ন্তীতি সঙ্কঃ ; তেষাং যতোঃস্তো শক্তির্নাস্তি ॥১৬৭॥ ইতি হেতোঃ  
 অথ দেবতারো এ ই স্তব পাঠ কবিয়া, নিজেদেব সংসারমুক্তি সম্পাদন  
 করেন । স্তববাং মহাদেবের আরাধনা বাতীত সংসারমোচনে মন্ত্রগুণেব  
 অথ শক্তি বা তপোবল নাই ॥১৬৭॥

কৃষ্ণ ! শুভবুদ্ধি ও ইন্দ্রতুলা সেই মহর্ষি তণ্ডী, এইভাবে কার্যা ও কারণের  
 নিয়ন্তা, ভগবান্ মহাদেবের স্তব করিয়াছিলেন ॥১৬৮॥

শ্রয়ং ব্রহ্মা, ভগবান্ মহাদেবের এই স্তব আবিষ্কার করেন এবং তিনি  
 বেদতুলা এই স্তব বুঝেন ও মহাদেবের নিকটে পাঠ করিয়া থাকেন ॥১৬৯॥

এই পবিত্র স্তব সর্বদা পুণ্য উৎপাদন ও পাপনাশ করে এবং যোগ, মোক্ষ,  
 স্বর্গ ও সন্তোষ দান কবিয়া থাকে ॥১৭০॥

যাহারা ভক্তিপূর্বক মহাদেবের উদ্দেশে এইরূপ এই স্তব পাঠ করেন,  
 সাংখ্যজ্ঞানী ও যোগসিদ্ধ পুরুষগণের যেরূপ গতি হয়, তাহারা অষ্টমে স্টে-  
 রূপ গতি লাভ কবিয়া থাকেন ॥১৭১॥

এতদ্ভহস্তং পরমং ব্রহ্মণো হৃদিসংস্থিতম্ ।

ব্রহ্মা প্রোবাচ শক্রায় শক্রঃ প্রোবাচ মৃত্যবে ॥১৭৩॥

মৃত্যুঃ প্রোবাচ রুদ্রেভ্যো রুদ্রেভ্যস্তুগুণিমাগমৎ ।

মহতা তপসা প্রাপ্তস্তুগুণি ব্রহ্মসদ্বানি ॥১৭৪॥

তত্ত্বিঃ প্রোবাচ শুক্রায় গৌতমায় চ ভার্গবো ।

বৈবস্বতায় মনবে গৌতমঃ প্রাহ মাধব ! ॥১৭৫॥

নারায়ণায় সাধ্যায় সমাধিষ্ঠায় ধীমতে ।

ষমায় প্রাহ ভগবান্ সাধ্যো নারায়ণোহচুতঃ ॥১৭৬॥

নাচিকেতায় ভগবান্ হ বৈবস্বতো যমঃ ।

মার্কণ্ডেয়ায় বাক্ষেয় ! নাচিকেতোহভ্যভাষত ॥১৭৭॥

### ভারতকৌমুদী

স্তবমিতি । কল্পস্ত শিববিগহস্ত । চরেৎ পঠেৎ ॥১৭২॥

এতদ্বিতি । বহসি ভবং বহস্ত\* গুপ্তম্ ॥১৭৩॥

মৃত্যুরিতি । আগমং স্তব ইতি শেষঃ । ব্রহ্মসদ্বানি ব্রহ্মলোকে ॥১৭৪॥

তত্ত্বিরিতি । ভার্গবঃ স শুক্রঃ । বৈবস্বতায় বিবস্বতঃ সূর্য্যস্ত পুত্রায় ॥১৭৫॥

নাবেতি । নারায়ণায় তদাখ্যায়, সাধ্যায় দেবধোনিবিশেষায় বৈবস্বতো মনুঃ প্রাহ ইতি শেষ । অচ্যুতো ভক্তেরভ্যঃ ॥১৭৬॥

নাচীতি । বৈবস্বতো বিবস্বতঃ সূর্য্যস্ত পুত্রঃ । হে বাক্ষেয় ! বক্ষিবংশীয় ! ॥১৭৭॥

ভক্ত পুরুষ এক বংশীয় যাবৎ প্রত্যহ মহাদেবের নিকটে যত্নপূর্বক এই স্তব পাঠ করিলে, তিনি অতীষ্ট ফল লাভ করিবেন ॥১৭২॥

এই পরম গোপনীয় স্তবটী ব্রহ্মার হৃদয়ে ছিল ; ব্রহ্মা ইন্দ্রকে বলেন, ইন্দ্র মৃত্যুকে বলিয়াছিলেন- ॥১৭৩॥

মৃত্যু রুদ্রগণের নিকট কহেন, এই স্তব রুদ্রগণের নিকট হইতে তত্ত্বির নিকট আসিয়াছিল ; মহর্ষি তত্ত্বি ব্রহ্মলোকে গুরুতর তপস্তার ফল এই স্তব পাইয়াছিলেন ॥১৭৪॥

মাধব ! তত্ত্বি শুক্রাচার্য্যের নিকট বলিয়াছিলেন, শুক্র গৌতমকে বলেন এবং গৌতম বৈবস্বত মনুর নিকট কহিয়াছিলেন ॥১৭৫॥

বৈবস্বত মনু সমাধিনিষ্ঠ ও জ্ঞানী নারায়ণ নামক কোন সাধ্যের নিকট, বলিয়াছিলেন ; ভগবান্, যোগী, সেই সাধা নারায়ণ যমের নিকট বলেন ॥১৭৬॥

বৃক্ষিনন্দন ! ভগবান্ সূর্য্যপুত্র যম নাচিকেতার নিকট বলিয়াছিলেন ; নাচিকেতা মার্কণ্ডেয়কে কহিয়াছিলেন ॥১৭৭॥

মার্কণ্ডেয়ান্ময়া প্রাপ্তো নিয়মেন জনর্দনঃ ! ।

তবাপ্যহমমিত্রৈশ্চ ! স্তবং দদ্যাম্ হবিজ্ঞাতম্ ।

স্বর্গমারোগ্যমায়ুশ্চ ধনং বেদেন সন্মিতম্ ॥১৭৮॥

নাস্তি বিঘ্নং বিকূর্বন্তি দানবা যক্ষরাক্ষসাহঃ ।

পিশাচা যাতুধানা বা গুহ্যকা ভূজগা অপি ॥১৭৯॥

যঃ পঠেত শুচিঃ পার্থ ! ব্রহ্মচারী জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

অভয়যোগো বর্ষং তু সোহশ্বমেধফলং লভেৎ ॥১৮০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে মহাদেবসহস্রনামস্তোত্রে ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

### ভারতকৌমুদী

মার্কণ্ডেতি । নিয়মেন ভক্তাদিনিয়মাবলম্বনেন । অবিশ্রুতং ত্বয়া পূর্বমনাকর্ণিতম্, স্বর্গাং  
স্বর্গজনকং, আরোগ্যমারোগ্যকরম্, আয়ুশ্চায়ুর্জনকম্, ধনং পুণ্যকরং, বেদেন সন্মিতং  
তুলাম্ । যটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৭৮॥

নেতি । অস্ত ইমং স্তবং পঠতো জনস্ত । যাতুধানা অপি বাক্সসবিশেষাঃ ॥১৭৯॥

উপমন্যোন্তং শ্রবণা কৃষ্ণো যুগিষ্টিবং প্রত্যাহ ব ইতি । অভয়যোগঃ অপণ্ডিতৈকাগ্র্যঃ ॥১৮০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসদিক্কান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভেন তত্ত্বিনা ॥১৬৮॥ গীয়েতে চ স স্তবো ব্রহ্মণা শব্দবসম্বিধাবতস্ ব্রহ্মা ব্রাহ্মণো বুধ্যতে  
জানীয়াৎ ॥১৬৯॥ স্পষ্টার্থো গ্রন্থশেষঃ ॥১৭০—১৮০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥১৬॥

জনর্দন ! আমি মার্কণ্ডেয়ের নিকট হইতে এই স্তব পাইয়াছি । শত্রুহন্তা !  
আমি আবার অশ্রুতপূর্ব্ব এই স্তব আপনাকে দান করিতেছি । এই স্তব স্বর্গ,  
আরোগ্য, আয়ু ও পুণ্য উৎপাদন করে ॥১৭৮॥

দানব, যক্ষ, রাক্ষস, পিশাচ, যাতুধান, গুহ্যকা এবং নাগগণও এই স্তবপাঠ-  
কারীর কোন বিঘ্ন করিতে পারে না ॥১৭৯॥

• (কৃষ্ণ বলিলেন) পৃথানন্দন ! যে লোক পবিত্র, ব্রহ্মচারী, জিতেন্দ্রিয় ও  
যোগনিষ্ঠ হইয়া এক বৎসর যাবৎ এই স্তব পাঠ করে সেই লোক অশ্বমেধ  
যজ্ঞের ফল লাভ করিয়া থাকে ॥ ৮০॥

\* ‘...সপ্তদশোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ—নি ।

অগ্নিধর্ম্মায়ে বহু এব পাঠভেদাঃ ব্রহ্মাঃ ।

## সপ্তদশোঃধ্যায়ঃ

—❀—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

মহাযোগী ততঃ প্রাহ কৃষ্ণদ্বৈপায়নো মুনিঃ ।  
পঠস্ব পুত্র ! ভদ্রং তে শ্রীযতাং তে মহেশ্বরঃ ॥১॥  
পুরা পুত্র ! ময়া মেরৌ তপ্যতা পরমং তপঃ ।  
পুত্রহেতোশ্চাহারাজ ! স্তব এষোহনুকীৰ্ত্তিতঃ ॥২॥  
লক্শবানীপিতান্ কামানহং বৈ পাণ্ডুনন্দন ! ।  
তথা স্তমপি শৰ্কাদ্বি সৰ্বান্ কামানবাপ্যসি ॥৩॥  
কপিলশ্চ ততঃ প্রাহ সাংখ্যমিদেবসম্মতঃ ।  
ময়া জন্মান্যনেকানি ভক্ত্যা চারাধিতো ভবঃ ।  
শ্রীতশ্চ ভগবান্ জ্ঞানং দদৌ মম ভবান্তকম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

মহেতি । এতেন কৃষ্ণদ্বৈপায়নাদয়োহপি তজ্জাসয়িত্ব মন্তব্যম্ । হে পুত্র ! যুধিষ্ঠির !  
পঠশ্বেনং স্তবম্, তে তব ভদ্রং মঙ্গলং ভবিষ্যতি ॥১॥

পুরেতি । অশুকীৰ্ত্তিতঃ পঠিতঃ ॥২॥

লক্শবানিতি । শৰ্কায়হাদেবাং ॥৩॥

কপিল ইতি । দেবানাং সম্মতঃ প্রিয়ঃ, অনেকানি জন্মানি স্বাবৎ, ভবো মহাদেবঃ । ভবান্তকং  
সংসারনিবৰ্ত্তকম্ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘তদনন্তর মহাযোগী কৃষ্ণদ্বৈপায়ন মুনি বলিলেন—’  
‘বৎস যুধিষ্ঠির ! তুমি এই স্তব পাঠ কব, তোমার উপরে মহাদেব সন্তুষ্ট হইবেন,  
তাহাতে তোমার মঙ্গল হইবে’ ॥১॥

বৎস মহারাজ ! আমি পুত্র লাভের নিমিত্ত পূৰ্বে স্নমেকপর্বতে গুরুভর  
তপস্যা করিতে থাকিয়া এই স্তব পাঠ করিয়াছিলাম ॥২॥

পাণ্ডুনন্দন ! তাহাতে আমি অভীষ্ট বস্তুসকল লাভ করিয়াছিলাম । সেইরূপ  
তুমিও মহাদেবের নিকট হইতে সমস্ত অভীষ্ট লাভ কবিবে ॥৩॥

তাহার পর সাংখ্যবক্তা ও দেবপ্রিয় কপিল বলিলেন—‘আমি অনেক জন্ম  
পর্যন্ত মহাদেবের আরাধনা করিয়াছিলাম ; তাহাতে ভগবান্ মহাদেব সন্তুষ্ট  
হইয়া আমাকে সংসারনিবৰ্ত্তক জ্ঞান দান করিয়াছিলেন ॥৪॥

চারুশীর্ষস্ততঃ প্রাহ শক্রশ্চ দয়িতঃ সখা ।  
 আলম্বায়ন ইত্যেবং বিক্রমতঃ করুণাত্মকঃ ॥৫॥  
 ময়া গোকর্ণমাসাদ্য তপন্তুগ্না শতং সমাঃ ।  
 অযোনিজানাং দান্তানাং ধর্ম্মজ্ঞানাং শুবর্চসাম্ ॥৬॥  
 অজরাণামদুঃখানাং শতং বর্ষসহস্রিণাম্ ।  
 লক্শং পুত্রশতং শর্বাং পুরা পাণ্ডুনপাত্মজ ! ॥৭॥ (যুগ্মকম্)  
 বাস্মাকিঞ্চাহ ভগবান্ যুধিষ্ঠিরমিদং বচঃ ।  
 বিবাদে সাগ্নিমুনিভির্ব্রহ্মলো বৈ ভবানিতি ॥৮॥  
 উল্লঙ্ঘনে চাবিষ্টস্তেনাধর্ম্মেণ ভারত ।  
 সোহহমীশানমনবমমোঘং শরণং গতঃ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

চার্শ্বিতি । চারুশীর্ষা নাম কশ্মিরমুনিঃ । আলম্বায়নস্তদ্বগোত্রঃ । করুণাত্মকো দয়াশীলঃ ॥৫॥  
 ময়েতি । গোকর্ণং নাম পর্ব্বতম্ । সমা বৎসরান্ । শতং বর্ষণাং সহস্রাণি এষাং সঙ্কীতি  
 তেষাং লক্ষবর্ষজীবিনামিত্যর্থঃ । শর্কান্নহাদেবাং ॥৬—৭॥  
 বাস্মাকিরিতি । বিবাদে মম বেদবিরুদ্ধবাদে, অগ্নিনা সহেতি সাগ্নযো যে মুনয়ন্তেঃ,  
 ভবান্ ব্রহ্মণঃ, দেববিরুদ্ধবাদত্রস্কহত্যাপাপী ইত্যাহমুক্তঃ, ক্ষণেন চ তেনাধর্ম্মেণ পাপেনাচ-  
 মাবিষ্টে । ঈশানং মহাদেবম্, অমোঘমবার্থ্যারাদনম্ ॥৮—৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মহাযোগীতি । পঠষ শুভমিতি শেষঃ । হে পুত্র যুধিষ্ঠিব ॥১—৪॥ আলম্বায়ন আলম্ব-  
 গোত্রঃ ॥৫—৬॥ হে পুত্র শতং পুত্রাণামিতি শেষঃ ॥৭॥ বিবাদে বেদবিপরীতবাদে অগ্নি

তদনন্তর ইন্দ্রের প্রিয় সখা, আলম্বায়ন গোত্র বলিয়া বিখ্যাত ও দয়াশীল  
 চারুশীর্ষ মুনি বলিলেন—॥৫॥

‘পাণ্ডুনন্দন ! আমি পূর্বে গোবর্ষণপর্ব্বতে যাইয়া শতবৎসর পর্য্যন্ত তপস্তা  
 করিয়া, মহাদেবের নিকট হইতে অযোনিজাত, জিতেন্দ্রিয়, ধর্ম্মজ্ঞ, তেজস্বী,  
 জরাবিহীন, দুঃখশূন্য ও লক্ষবর্ষজীবী একশত পুত্র লাভ করিয়াছিলাম ॥৬—৭॥

ভগবান্ বাস্মাকিও যুধিষ্ঠিরকে এই কথা বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! একদা  
 আমি বেদবিরুদ্ধ বাক্য বলায় অগ্নির সহিত মুনিরা আমাকে বলিলেন যে-  
 আপনি ব্রহ্মহত্যা পাপে লিপ্ত হইলেন ; তৎক্ষণাৎ আমি সেই পাপে লিপ্ত  
 হইলাম । তাহাব পর আমি নিষ্পাপ ও অব্যর্থপুজন মহাদেবের শরণাগত  
 হইলাম ॥৮—৯॥

মুক্তশাস্তি ততঃ পাপৈশ্চতো দুঃখবিনাশনঃ ।  
 আহ মাং ত্রিপুরম্নো বৈ যশাস্তুহগ্রাং ভবিষ্যতি ॥১০॥  
 জামদগ্ন্যশ্চ কৌন্তেয়গিদং স্বয়ম্ভূতাং বরঃ ।  
 ঋষিমাধ্য স্থিতঃ প্রাহ জুলমিব দিবাকরঃ ॥১১॥  
 পিতৃবিপ্রবধেনাহমার্ভো বৈ পাণ্ডবাগ্রজ ! ।  
 শুচিভূত্বা মহাদেবং গতোহস্মি শরণং নৃপ ॥১২॥  
 নামভিষ্চাস্তবং দেবং ততস্ত্যক্তোহভবদ্রুবঃ ।  
 পরশুং চ ততো দেবো দিব্যাণ্যস্ত্রাণি চৈব মে ॥১৩॥  
 পাপঞ্চ তে ন ভবিতা অজেষ্যশ্চ ভবিষ্যসি ।  
 ন তে প্রভবিতা মৃত্যুরজরশ্চ ভবিষ্যসি ॥১৪॥  
 আহ মাং ভগবান্বেবং শিখণ্ডী শিববিগ্রহঃ ।  
 তদবাণ্ডুং চ মে সৰ্বং প্রসাদাত্ত্বা ধীমতঃ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

মুক্ত হইবে । যিপুরবস্ত্রো মহাদেবঃ, অগ্রাং শ্রেষ্ঠম্ ॥১॥  
 জামেতি । জামদাগ্ন্যা জমদগ্নিপুত্রো ঋষিঃ । জলন্ দেহতেজসা ॥১১॥  
 পিত্রিতি । পিতৃবৈ বিপ্রা জ্যেষ্ঠা ভ্রাতবস্তৃণাং বধেন তৎপাপেন । জ্যেষ্ঠভ্রাতা বধা পিতা  
 ইতি স্ববর্ণাদিতি ভাবঃ ॥১২॥  
 নামভিষিতি । নামভিক্তৈবষ্টোত্তবসহস্রসংজ্ঞাভিঃ । ভবো মহাদেবঃ মে দদাবিতি-  
 শ্বেদঃ । পাপঞ্চ তে ন ভবিতা বচনসংশ্লিষ্যতি ভাব । শিখণ্ডী লম্বিতরুটাবান । মে  
 মম ॥১৩-১৫॥

### ভাবতভানুদীপঃ

মহিতৈশ্চুনিভিক্ত ইতি সঙ্কটঃ ॥৮॥ তেন বেদবিবোধেন ১১ পিতৃতুল্যা বিপ্রা \*  
 “জ্যেষ্ঠো ভ্রাতা পিতৃঃ সম” ইতি স্মৃতেজ্যেষ্ঠা ভ্রাতরন্তেষাং বধেন ১২—১৪ শিখণ্ডী কপদী,

তাহার পর আমি সেই পাপ হইতে মুক্ত হইলাম, তদনন্তর দুঃখনাশক  
 মহাদেব আমাকে বলিলেন — ‘তোমার উৎকৃষ্ট যশ হইবে ॥১০॥

প্রজলিত সূর্য্যের আয় ঋষিগণমধ্যে অবস্থিত ধার্মিকশ্রেষ্ঠ পরশু নাম  
 যুধিষ্ঠিরকে এই কথা বলিলেন ॥১১॥

‘রাজা জ্যেষ্ঠ পাণ্ডব ! পিতাব তুল্য ব্রাহ্মণ — জ্যেষ্ঠভ্রাতৃগণকে বধ করায়  
 আমি মহাপাপে পীড়িত হইয়াছিলাম ; তাহাব পব আমি পবিত্র হইয়া  
 মহাদেবের শরণাপন্ন হই ॥১২॥

হ্রমে আমি উক্ত সতশ্রনামদ্বারা মহাদেবের শ্রব করি ; পরে তিনি আমাব

বিশ্বামিত্রস্তদোবাচ ক্ষত্রিয়োহহং তদাভবম্ ।  
 ত্রাক্ষণোহহং ভবানীতি মযা চারাদ্বিতো ভবঃ ॥১৬॥  
 তৎপ্রসাদান্মযা প্রাপ্তং ত্রাক্ষণং দুর্লভং মহৎ ।  
 অসিতো দেবলৈশ্চব প্রাহ পাণ্ডুহৃতং নৃপম্ ॥১৭॥  
 শাপাচ্ছক্ৰস্য কোন্তেয । বিভো । ধর্ম্মোহনশতদা ।  
 তন্মৈ ধর্ম্মং যশশ্চাগ্রামায়ুশ্চবাদদৎ প্রভুঃ ॥১৮॥  
 ঋষিগৃৎসমদো নাম শক্ৰস্য দযিতঃ সখা ।  
 পাহাজমীঢং ভগবান্ বৃহস্পতিসমদ্যুতিঃ ॥১৯॥  
 বরিস্থে। নাম ভগবাংশ্চাক্ষুষ্মন্ত মনোঃ স্ততঃ ।  
 শতক্রতোরচিন্ত্যস্ত সত্রে বর্ষসহস্রিকে ॥২০॥  
 বর্ডমানেহত্রবীদ্ধাকাং সামি হ্যচ্চারিতে মযা ।  
 রথস্তরে দ্বিজপ্ৰেষ্ঠ । ন সমাগিতি বর্ততে ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

বিবোধিতঃ । তদা পূর্বম্ । ভবো মহাদেবঃ ॥১৬॥

হৃদিত্তি । হস্ত ভবস্ত প্রসাদাদনুগ্রহাৎ ॥১৭॥

শাপাদিত্তি । ধর্ম্মস্তাত্মথ্য কবণেন শক্ৰস্য ইচ্ছাস্ত শাপাৎ । প্রভুঃ শিবঃ ॥১৮॥

ঋষিবিবিত্তি । ঋক্মীঢং ঋজমীঢনৃপতিবংশজাতং যুধিষ্ঠিবম্ ॥১৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

শিববিগতঃ কল্যাণশব্দঃ ॥১৬ ১৭॥ শক্ৰস্ত ধর্ম্মশাস্ত্রে কচিদনুগ্রহাৎ কবণাৎ কুপিতস্ত প্রভুঃ উপদেব সন্তুষ্ট হন এবং আমাকে পবন ও অনেক দিব্য অস্ত্র দান কবেন, তাহাব পবন জটাজটধাবী মহাদেব আমাকে বলেন যে, ‘বহুপ্রাণী বধ কবিলেও তোমাব পাপ হইবে না, তুমি অজ্ঞেয় হইবে, তোমাব মৃত্যু হইবে না এবং তুমি জবা-বিহীন হইবে। জ্ঞানী মহাদেবেন অনুগ্রহে আমি সেই সমস্তই পাইয়াছি ॥১৩ ১৫॥

তখন বিশ্বামিত্র বলিলেন—‘আমি পূর্বের ক্ষত্রিয় ছিলাম। স্তুতবাং ত্রাক্ষণ হইব বলিয়া মহাদেবেব আবোধনা করি ॥১৬॥

তাহাতে আমি মহাদেবেবই অনুগ্রহে অতি দুর্লভ ত্রাক্ষণ লভ কবিয়াছি।’ পবে অসিত দেবল যুধিষ্ঠিবকে বলিলেন—॥১৭॥

বাজা কুন্তিনন্দন ! ইন্দ্রেব শাপে আমার ধর্ম্ম নষ্ট হইয়াছিল, পরে মহাদেব আমাকে সেই ধর্ম্ম, উত্তম যশ ও আয়ুদান করিয়াছেন ॥১৮॥

ইন্দ্রেব প্রিয় সখা ও বৃহস্পতিব স্ত্রায় তেজস্বী ভগবান্ গৃৎসমদক্ষি যুধি-ষ্ঠিবকে বলিলেন ॥১৯॥

সমীক্ষস্ব পুনৰ্বুদ্ধা পাপং ত্যক্ত্বা দ্বিজোত্তম ।।

অযজ্ঞবাহিনং পাপমকাৰ্ষীত্বং ব্রহ্মস্মতে ! ॥২২॥

এবমুদ্ভা মহাক্রোধঃ প্রাহ শত্ৰুং পুনৰ্বচঃ ।

প্রাজ্ঞয়া রহিতো দুঃখী নিত্যভীতো বনেচরঃ ॥২৩॥

দশবর্ষসহস্রাণি দশাক্ষৌ চ শতানি চ ।

নষ্টপানীয়পবনে যুগৈরনৈশ্চ বজ্জিতে ॥২৪॥

অবজ্ঞীয়দ্রুমে দেশে রুরুসিংহনিষেবিতৈ ।

ভবিতা ঙ্গ যুগঃ কুরো মহাদুঃখসমস্থিতং ॥২৫॥

### ভাবতকৌমুদী

এবিষ্ঠ ইতি । অচিন্ত্যাত্ম অচিন্তনীয়পত্ন্যভাবস্ত এতক্রতোবিদ্বস্ত্বৎসবহস্মিকৈ মহত্ৰবংসব-  
নিম্পাত্তে, সত্রে যজ্ঞ বস্তমানে, মযা বথন্তবে তদাথো দার্ষ্ণ সামবেদভাগে উচ্চাবিতে সতি ইদং  
দাক্যমব্রবীৎ । তে দ্বিজশ্রেষ্ঠ । ইতি পথন্তবদ্যামোচ্চারণং সম্যক্ ন বস্ততে ॥২০—২১॥

সমীতি । পাপমসঙ্গতপাঠং ত্যক্ত্বা বুদ্ধ্যা পুনঃ সমীক্ষস্ব বিচাবয়, ঙ্গম অযজ্ঞবাহিনং  
যজ্ঞাসম্পাদকং পাপমকাৰ্ষীঃ ॥২২॥

এবমিতি । মহাক্রোধো এবিষ্ঠঃ, নষ্টো ত্রিবাতিত্রয়ো পানীয়পবনো জলবায়ু যত্ব তস্মিন ।  
অযজ্ঞীয়া যজ্ঞাধোগ্যা দ্রুমাঃ শালাদযো বৃক্ষা যত্ব তস্মিন । ককটবিণবিশেষঃ ॥২৩—২৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

প্রাপ্তিতঃ সন্নতি শেনঃ ॥১৮—২০॥ উচ্চাবিতে অজ্ঞপেতি, ঙ্গমঃ ॥২১॥ পাপং বিতথাভি  
নিবেণং ত্যক্ত্বা সমীক্ষস্ব বিচাবয় । অযজ্ঞবাহিনং ন যজ্ঞং বহতি তং পাপমবাক্ষরপাঠজম-

অচিন্তনীয়পত্ন্যভাব ইন্দ্রেব সহস্রবংসববাপী যজ্ঞ চলিতে থাকাকালীন, আমি  
বথন্তবনামক সামবেদভাগ পাঠ কবিতৈ থাকিলে, চাক্ষুষ মন্ত্রব পুত্র ভগবান্  
এবিষ্ঠ এই কথা বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ, ইহা আপনাব সমীচীন হইতেছে  
ন। ॥২০—২১॥

ব্রাহ্মণ ! অসঙ্গত পাঠ পবিত্যাগ কবিয়া পুনবায় বুদ্ধিধাবা বিচাব কর ;  
অতিদুঃখতি ! তুমি অযজ্ঞসম্পাদক পাপ কনিয়াছ ॥২২॥

একরূপ বলিয়া এবিষ্ঠ অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া, মহাদেবব সন্নিধানে আবাব  
বলিলেন—‘তুমি জলবায়ুশূন্য, অজ্ঞ পশুবিহীন, কেবল কক ও সিংহসেবিত এব’  
অযজ্ঞীয় বৃক্ষপূর্ণ মহাবনে দশসহস্র ও অষ্টাদশ বংসব যাবৎ বৃদ্ধিশূন্য, দুঃখী,  
সর্বদা ভীত, বনেচর, হিংস্রস্বভাব ও গুরুতব কষ্টযুক্ত পশু হইয়া  
থাকিবে ॥২৩—২৪॥



তস্ম বাক্যাস্ত নিধনে পার্থ ! জাতো হুহং মৃগঃ ।  
 ততো মাং শরণং প্রাপ্তং প্রাহ যোগী মহেশ্বরঃ ॥২৬॥  
 অজরশ্চামরশ্চৈব ভবিতা হুঃখবর্জিতঃ ।  
 সাম্যং মনাস্ত তে সৌখ্যং যুবয়োর্বর্দ্ধতাং ক্রতুঃ ॥২৭॥  
 অনুগ্রহানবমেষ করোতি ভগবান্ বিভুঃ ।  
 পরং ধাতা বিধাতা চ সুখদুঃখে চ সর্বদা ॥২৮॥  
 অচিন্ত্য এষ ভগবান্ কৰ্ম্মণা মনসা গিরা ।  
 ন মে তাত ! যুধিষ্ঠিষ্ঠ ! বিত্তয়া পণ্ডিতঃ সমঃ ॥২৯॥  
 বাসুদেবস্তদোবাচ পুনর্মতিমতাং বরঃ ।  
 সুবর্ণাক্ষৌ মহাদেবস্তপসা তোষিতো ময়া ॥৩০॥

### ভাবতকৌমুদী

তস্মেতি । নিধনে অবস্থানে সত্যোব ॥২৬॥  
 অচন ইতি । যুবয়োস্তন সৌখ্যং ইন্দ্রস্ চ ক্রতুর্বর্দ্ধতাম ॥২৭॥  
 অস্থিতি । পবমন্তবিধমশ্যাত্তগ্রহম্, ধাতা ধাবয়িতা ॥২৮॥  
 অচিন্ত্য ইতি । কৰ্ম্মণা মনসা গিরা চ আরাধ্য ইতি শেনঃ । বিত্তয়া মে সমঃ পণ্ডিতো নাস্তি  
 তদাৰাধনাদেবেতি ভাবঃ ॥২৯॥  
 নাস্তিতি । স্ববর্ণানি শোভনকাস্তীনি অক্ষীণি নয়নানি যন্ত সঃ ॥৩০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পরার্থম্ ॥২২—২৫॥ নিধনে অস্তে সত্ত্ব এবত্যর্থঃ ॥২৬॥ সাম্যমবৈষম্যং যুবয়োর্গুণসমদশতক্রতুঃ  
 ॥২৭॥ পরমুৎকৃষ্টং স্বখা স্তান্তথা ॥২৮॥ ন মে ময়া সমঃ পণ্ডিতোহস্তি বিত্তয়া হেতুনা ॥২৯—৩০॥

পুথানন্দন ! তাঁহার সেই বাক্য সমাপ্ত হইলেই আমি মৃগ হইলাম ।  
 তাহার পর আমি শরণাপন্ন হইলে যোগী মহেশ্বর আমাকে বলিলেন—৥২৬॥  
 ‘গুণসমদ ! তুমি অজর, অমর ও দুঃখবিহীন হইবে এবং তুমি আমার সমান  
 হও ; আব তোমার সুখ ও ইন্দ্রের যজ্ঞ বৃদ্ধিলাভ করুক’ ॥২৭॥

এইরূপই এই ভগবান্ মহেশ্বর অমুগ্রহ করেন, অস্ত্র অমুগ্রহও ধারণ করেন  
 এবং সর্বদা সুখ ও দুঃখবিধান করিয়া থাকেন ॥২৮॥

• বৎস ! যুধিষ্ঠিষ্ঠ ! কৰ্ম্ম, মন ও বাক্যদ্বারা এই অচিন্তনীয় মহাদেবের  
 আরাধনা করিবে । তাঁহার আরাধনার গুণেই বিত্তায় আমার সমান পণ্ডিত  
 নাই ॥২৯॥

বুদ্ধিমানদিগের মধ্যে প্রধান কৃষ্ণ তখন পুনরায় বলিলেন—আমি তপস্তা-  
 দ্বারা শোভননয়ন মহাদেবকে সন্তুষ্ট করিয়াছিলাম ॥৩০॥

ততোহথ ভগবানাহ শ্রীতো মাং বৈ যুধিষ্ঠির ! ।  
 অৰ্ধাং প্রিয়তরঃ কৃষ্ণে মৎপ্রসাদাস্তবিশ্বসি ॥৩১॥  
 অপরাজিতশ্চ যুদ্ধেষু তেজশ্চৈবানলোপমম্ ।  
 এবং সহস্রশশ্চান্য়ান্মহাদেবো বরান্ দদৌ ॥৩২॥  
 মণিমন্ডেহথ শৈলে বৈ পুরা সংপৃজিতো ময়া ।  
 বর্ষায়ুতসহস্রাণাং সহস্রং শতমেব চ ॥৩৩॥  
 ততো মাং ভগবান্ শ্রীত ইদং বচনমব্রবীৎ ।  
 বরং বৃণীস্ব ভদ্রং তে যন্তে গনসি বর্ততে ॥৩৪॥  
 ততঃ প্রণম্য শিরসা ইদং বচনমব্রবম্ ।  
 যদি শ্রীতো মহাদেবো ভক্ত্যা পরময়া প্রভুঃ ॥৩৫॥  
 নিত্যকালং তবেশান ! ভক্তির্ভবতু মে স্থিরা ।  
 এবমস্থিতি ভগবান্তত্ত্রোক্তান্তরধীয়ত ॥৩৬॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । ভগবান্ মহাদেবঃ, অৰ্ধাঙ্কনাং ॥৩১॥  
 অপরেতি । তেজস্তদ্রূপং বরম্ ॥৩২॥  
 মণীতি । মণিমন্ডে তদাখ্যে পুরা পূৰ্ব্বশ্লিষ্মবত্যাং ॥৩৩॥  
 তত ইতি । ভগবান্মহাদেবঃ । ভদ্রং মঙ্গলং ভবিষ্যতি ॥৩৪॥  
 তত ইতি । পবময়া একাগ্রয়া । তে ঈশান মহাদেব ॥৩৫—৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অৰ্ধাঙ্কশ্চ ফলং কামস্ত মূলং চার্ঘ্যঃ সৰ্পশাঃ প্রিয়ত্ততোহপি প্রিয়োত্তমবান্মা তত্তুল্যঃ সর্পেয়াঃ

ধর্ম্মরাজ ! তাহার পর ভগবান্ মহাদেব সন্তুষ্ট হইয়া আমাকে বলিলেন—

‘কৃষ্ণ ! তুমি আমার অমুগ্রহে ধন অপেক্ষাও লোকের প্রিয়তর হইবে ॥৩১॥

অগ্নির জ্বায় তোমার তেজ হইবে ; সূতরাং তুমি যুদ্ধে কখনও পরাজিত হইবে না । মহাদেব এইরূপ অশ্ব সহস্র সহস্র বর আমাকে দিয়াছিলেন ॥৩২॥

তারপর আমি পূর্বাভারে মণিমস্তপর্বতে অতিদীর্ঘকাল মহাদেবের অর্চনা করিয়াছিলাম ॥৩৩॥

তাহার পর ভগবান্ মহাদেব সন্তুষ্ট হইয়া আমাকে এই কথা বলিয়াছিলেন—‘কৃষ্ণ ! তোমার মনে যাহা রহিয়াছে, তুমি সেইরূপ বর গ্রহণ কর, তোমার মঙ্গল হইবে ॥৩৪॥

তদনন্তর আমি মস্তকদ্বারা নমস্কার করিয়া এই কথা বলিয়াছিলাম যে, আমার পরম ভক্তির গুণে যদি প্রভু মহাদেব সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন, তাহা হইলে

জৈগীষব্য উবাচ ।

মমাস্টগুণমৈশ্বর্যং দত্তং ভগবতা পুরা ।

যত্নেনাল্লেন বলিনা বারাগস্থাং যুধিষ্ঠির । ৩৭॥

গর্গ উবাচ ।

চতুঃষষ্ঠ্যঙ্গমদদৎ কলাজ্ঞানং মমাস্তুতম্ ।

সরস্বত্যাশ্রুতে তুষ্কো মনোযজ্ঞেন পাণ্ডব ! ৩৮॥

তুল্যং মম সহস্রং তু স্ততানাং ব্রহ্মবাদিনাম্ ।

আয়ুশ্চৈব সপ্তব্রহ্ম সম্বৎসরশতায়ুতম ৩৯॥ (যগ্নাকম)

পরশর উবাচ ।

প্রসাদোহ পুরা শর্বং মনসোচিন্তয়ং নৃপ ।

মহাতপা মতাতেজা মহাযোগী মহাযশাঃ ৪০॥

বেদব্যাসঃ শ্রীয়া বাসো ব্রাহ্মণঃ করুণাম্বিতঃ ।

অপ্যাসাবীপ্সিতঃ পুত্রো মম স্ম্যদৈ মহেশ্বরাত্ ৪১॥ (যগ্নাকম্)

ভারতকৌমুদী

মমেতি । অগ্নৌ গুণাঃ সংখ্যা বস্তু তৎ । তচ্চ “অগ্নিমা লঘিমা প্রাপ্তিঃ, প্রাকাম্য” মহিমা তথা । ঈশিষ্যক বশিষ্যক তথা কামাবসায়িতা । এতদ্বিববৎক সাংখ্যাতত্ত্বকৌমুদ্যাদৌ দ্রষ্টব্য মিতি । বলিনা বলবদৈশ্বৰ্য্যেণ মহাদেবেন ৩৭॥

চতুর্বিতি । চতুঃষষ্ঠ্যঙ্গং চতুঃষষ্টিপ্রকারং কলানাং নৃত্যগীতাদীনাং জ্ঞানম্ । সরস্বত্যা নস্তাঃ, মনোযজ্ঞেন ধ্যানেন । আয়ুশ্চাদদমিতি সম্বন্ধঃ ৩৮—৩৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভবিষ্যদীত্যর্থঃ ৩১—৩২॥ পুরা পূর্নাবতাবে ৩৩—৩৭॥ চতুঃষষ্টিপ্রকারবসবা বস্তু কলাসমূহ হে ঈশ্বান ! সর্বদাই যেন আপনার উপবে আমাব অচলা ভক্তি থাকে । “এইক্ষণই হউক” এই কথা বলিয়া ভগবান্ মহাদেব সেই স্থানেই অস্তুর্হিত হইলেন ৩৫—৩৬॥

জৈগীষব্য বলিলেন—‘যুধিষ্ঠিব ! পূর্বে আমাব অল্প প্রযত্নেই মহৈশ্বর্য্যশালী ভগবান্ মহাদেব আমাকে বারাগসী নগরীতে অগ্নিমাди অষ্টবিধ ঐশ্বর্য্য দান করিয়াছিলেন’ ৩৭॥

\* গর্গ বলিলেন—‘পাণ্ডুনন্দন ! ভগবান্ মহাদেব আমার মানসিক পূজায় সম্ভষ্ট হইয়া সরস্বতীনদীর তীরে আমাকে চতুঃষষ্টি প্রকার অদ্ভুত নৃত্যগীতাদি কলাজ্ঞান দান করিয়াছিলেন এবং আমারই তুল্য বেদবাদী সহস্রপুত্র ও সেই পুত্রগণের সহিত আমাব দশলক্ষবৎসর আয়ুও দিয়াছিলেন’ ৩৮—৩৯॥

(৩৭) যত্নেনাল্লেন বন্ধ বন্ধ ।

ইতি মম্বা হৃদি মতং প্রাহ মাং সুরসন্তমঃ ।

মযি সম্ভাবনাযাস্তাঃ ফলাৎ কৃষ্ণো ভবিষ্যতি ॥৪২॥

সাবর্ণ্যস্ত মনোঃ সর্গে সপ্তমিষ্ট ভবিষ্যতি ।

বেদানাং চ স বৈ বক্তা কুরুবংশকরস্তথা ॥৪৩॥

ইতিহাসস্ত কৰ্ত্তা চ পুত্রস্তে জগতোহিতঃ ।

ভবিষ্যতি মহেন্দ্রস্ত দয়িতঃ স মহামুনিঃ ॥৪৪॥

অজরশ্চামরশ্চৈব পরাশর । স্তুতস্তব ।

এবমুদ্ভূতঃ স ভগবাংস্তত্ৰৈবাস্তরধীয়ত ।

যুধিষ্ঠির ! মহাবোগী বীৰ্য্যবানক্ষযোহব্যয়ঃ ॥৪৫॥

### ভাবতকৌমুদী

প্রসাদেতি । প্রসাদ পূজাদিনা প্রসন্নীকৃত্য, শরৎ মহাদেবম্ । বেদান বৈজ্ঞানিক বিভক্ত  
ভীতি বেদবাসঃ কক্ষণম্ । শ্রিযাঃ বিজ্ঞাযাঃ বাস আধাবঃ ॥৪০—৪১॥

ইতীতি । সুরসন্তমো দেবশ্রেষ্ঠো মহাদেবঃ, মম হৃদি ইতি মতমভীষ্টং মম্বা মাং প্রাহ ।  
মযি তব যা সম্ভাবনা যাস্তাঃ ফলাৎ কৃষ্ণো নাম তে পুত্রা ভবিষ্যতি ॥৪২॥

সাবর্ণ্যেতি । সাবর্ণ্যায় অপত্যমিতি সাবর্ণঃ তস্তা মনোঃ, সর্গে সৃষ্টিকালে স তে পুত্রঃ  
সপ্তমিস্তদন্তমো ভবিষ্যতি । কুরুবংশকরো প্রতবাষ্ট-পাণ্ডুজননাদিতি ভাবঃ ॥৪৩॥

ইতীতি । ইতিহাসস্ত মহাভাবতনামকস্ত । দয়িতঃ প্রিয়ঃ ॥৪৪॥

অজব ইতি । স মহাদেবঃ ষটপাদঃ লোকঃ ॥৪৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

জ্ঞানস্ত তং, মনোযজ্ঞেন মানসেন পূজনেন ॥৩৮ ৪১॥ ইতি মম হৃদি ইতি মতং সুরসন্তমঃ  
মাং প্রাহ যা তব মযি সম্ভাবনৈতন্মাং ফলমহং প্রাপ্সো ইত্যাস্তাঃ ফলাৎ পুণ্যাস্তব কৃষ্ণো নাম

পরাশর বলিলেন—‘বাজা ! আমি পূবে পূজাপ্রভৃতিদ্বারা মহাদেবকে  
প্রসন্ন করিয়া মনে মনে চিন্তা করিয়াছিলাম যে, মহাতপা, মহাতেজা, মহাযোগী  
মহাযশা, বেদবিভাগকর্ত্তা, বিজ্ঞাব আধাব, ত্রৈলোক্যনিষ্ঠ ও দয়ালু এইকপ, আমার  
একটি অভীষ্ট পুত্র মহাদেবের অনুরূপ হইবে কি ?’ ॥৪০-৪১॥

দেবশ্রেষ্ঠ মহাদেব আমার মনে এই ইচ্ছা হইয়াছে জানিয়া আমাকে  
বলিলেন—‘আমার উপবে তোমার যে সম্ভাবনা হইয়াছে ; ইহাব ফলে তোমার  
কৃষ্ণনামে একটি পুত্র হইবে ॥৪২॥

তোমার সেই পুত্র সাবর্ণিকমন্তবে সপ্তর্ষিদেব একজন হইবে । বিভক্ত-  
ভাবে বেদ বলিবে এবং কুরুবংশ রক্ষা করিবে ॥৪৩॥

মাণ্ডব্য উবাচ ।

অচৌরশ্চৌরশঙ্কায়াং শূলে ভিন্নো হৃৎ তদা ।

তত্রস্থেন স্ততো দেবঃ প্রাহ মাং বৈ নরেশ্বর ! ॥৪৬॥

মোক্ষং প্রাপ্যসি শূলাচ্চ জীবিস্যসি সমাবুদম ।

রুজা শূলকৃতা চৈব ন তে বিপ্র ! ভবিষ্যতি ॥৪৭॥

আধিভির্ব্যাধিভিশ্চৈব বর্জিতস্ত্বং ভবিষ্যসি ।

পাদাচ্চতুর্থাং সম্ভূত আত্মা যস্মান্মুনে ! তব ॥৪৮॥

ত্বং ভবিষ্যন্তুপমো জন্ম বৈ সফলং কুরু ।

তীর্থার্থভিন্নেকং সকলং ত্বমবিষ্মেন চাপ্যসি ॥৪৯॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

অচৌর ইতি । ভিন্ন আঘোপাং বিদীর্ণঃ । দেবো মহাদেবঃ । একদা চৌরো বাজগৃহে চৌর্যাং বিধায় বাজভৃত্যৈরাক্রমণাং পলায়মানা মাণ্ডব্যশ্রমং প্রবিশ্ত স্থিতাঃ । তদানীং বাজ ভৃত্যা আগত্যা চৌরান চৌরসন্দেহেন মাণ্ডব্যমপি নীত্বা শূলে সমাবোপযামাশ্চবিত্তি পুনঃ পাত্তা ॥৪৬॥

মোক্ষমিতি । সমাবুদং দশকোটবৎসবান্ ॥৪৭॥

আধিভিবিতি । আধিভিষ্মনঃপীড়াভিঃ । তপঃ শৌচম দয়া সত্যমিতি পঞ্চস্ত চত্বারঃ পাদাঃ । তেন চ চতুর্থাং পাদাং সত্যং যস্মাশ্চৈব আত্মা দেহঃ সম্ভূতঃ । যস্মান্মুনে যমো ভবিষ্যসি ॥৪৮—৪৯॥

তোমার সেই পুত্র জগতেব হিতকাৰী, ইন্দ্রের প্রিয় সখা ও মহর্ষি হইয়া মহাভাবত নামে ইতিহাস বচনা করিবে ॥৫৫॥

আব পবাম্ভব ! তোমার সেই পুত্র অস্তব ও অমব হইবে । যুধিষ্ঠির ! এই কথা বলিয়া মহাযোগী, প্রভাবশালী, অক্ষয় ও অবিদগ্ধব ভগবান মহাদেব সেই স্থানেই অস্থিহিত হইলেন ॥৫৫॥

মাণ্ডব্য বলিলেন—নবনাথ ! আমি চৌর না হইলেও চৌর সন্দেহে আমাকে নিয়া একদা বাজভৃত্যেরা শূলে আঘোপণ কবে, তখন আমি সেই শূলের উপরে থাকিয়াই মহাদেবের স্তব কবি, পরে মহাদেব আসিয়া আমাকে বলেন ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণ ! তুমি শূল হইতে মুক্তি পাইবে । শূলকৃত কোন পীড়াও তোমার হইবে না । এবং তুমি দশকোটি বৎসর জীবিত থাকিবে ॥৪৭॥

আব তুমি মনঃপীড়া ও বোগবিহীন হইবে হইবে । আর মুনি ! তোমার দেহটী যখন ধর্মের চতুর্থপাদ সত্য হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, তখন তুমি মুনিগণের মধ্যে অতুলনীয় হইবে । তুমি তোমার জন্মকে সফল কর, তুমি নিশ্চিন্তে সমস্ত তীর্থস্থান করিতে পাবিবে ॥৪৮—৪৯॥

স্বৰ্গৈধ্বাক্ষয়ং বিপ্র ! বিদধামি তবোজ্জিতম্ ।  
 এবমুক্ত্বা তু ভগবান্ বরেণ্যো বৃষবাহনঃ ॥৫০॥  
 মহেশ্বরো মহারাজ ! কৃন্তিবাসা মহাত্ম্যতিঃ ।  
 সগণো দৈবতশ্ৰেষ্ঠস্তত্ৰৈবাস্তরদীয়ত ॥৫১॥ (যুগ্মকম্)  
 গালব উবাচ ।

বিশ্বামিত্রোভ্যনুজ্ঞাতো হুহং পিতরমাগতঃ ।  
 অত্রবীশ্মাং ততো মাতা দুঃখিতা রুদতী ভৃশং ॥৫২॥  
 কৌশিকেনাভ্যনুজ্ঞাতং পুত্রং বেদবিভূষিতম্ ।  
 ন তাত ! তরুণং দান্তং পিতা স্বাং পশ্যতেহনগ ! ॥৫৩॥  
 শ্রদ্ধা জনন্যা বচনং নিরাসো গুরুদর্শনে ।  
 নিযুতান্না মহাদেবমপশ্যং সোহত্রবীচ্চ মাম্ ॥৫৪॥

### ভাবতকৌমুদী

স্বৰ্গমিতি । উজ্জিতমুজ্জলম্ । গণৈঃ প্রমথৈঃ সহেতি সগণঃ ॥৫০—৫১॥  
 বিবেতি । বিদ্যাভ্যাসানন্তরং গুরুণা বিশ্বামিত্রেণ স্বগৃহগমনায় অভ্যনুজ্ঞাতঃ । দুঃখিতা  
 পিতৃশ্রবণেনেতি শেষঃ ॥৫২॥

কৌশিকেনেতি । কৌশিকেন বিশ্বামিত্রেণ । দান্তং জিতেন্দ্রিয়ম্ ॥৫৩॥

শ্রদ্ধেতি । শ্রবণোঃ পিতৃদর্শনে, নিযুতান্না মহাদেবোপাসনার্থমেব সংযতচিত্তঃ সন্ ॥৫৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পুরো ভবিষ্যতি ॥৪২—৪৮॥ পাদাচ্চতুর্থাং তপঃ শৌচং দ্বয়ং সত্যমিতি চত্বারো ধর্মস্ত পাদা-  
 স্তেষাং চতুর্থাং সত্যাদেব তবায়্যা শব্দীরম্ ॥৪৯—৫১॥ পিতরং ব্রহ্মো হতি বৃক্যা গৃহমাগতঃ ।

ব্রাহ্মণ ! আমি তোমাব জন্ত অক্ষয় ও উজ্জল স্বৰ্গ সৃষ্টি করিব । ‘মহারাজ !  
 এইরূপ বলিয়া জগদ্ববেণা, বৃষবাহন, কৃন্তিবাসা, মহাত্ম্যতি ও দেবশ্রেষ্ঠ মহাদেব  
 প্রামথগণের সহিত সেই স্থানেই অস্থিহিত হইলেন ॥৫০—৫১॥

গালব বলিলেন—‘বিদ্যাভ্যাসের পর গুরু বিশ্বামিত্রেব অনুমতি অনুসারে  
 আমি পিতাকে দেখিবার জন্ত গৃহে আসিলাম । তাহার পব বৈধব্যনিবন্ধন  
 দুঃখিতা আমার মাতা অত্যন্ত রোদন করিতে থাকিয়া আমাকে বলিলেন—॥৫২॥

নিষ্পাপ বৎস ! তুমি বেদবিজ্ঞায় বিভূষিত, জিতেন্দ্রিয় ও যুবক হইয়া, বিশ্বা-  
 মিত্রের অনুমতিক্রমে আসিয়াছ বটে, কিন্তু, তোমার পিতা তোমাকে দর্শন  
 করিলেন না ॥৫৩॥

আমি জননীৰ নাকা গুনিয়া পিতৃদর্শনে নিবাহ হইয়া সংযতচিত্ত মহাদেবেন

পিতা মাতা চ তে স্বধ পুত্র । মৃত্যুবিবর্জিতাঃ ।

ভবিষ্যৎ বিশ ক্ষিপ্ৰং দ্রুতাসি পিতরং ক্ষয়ে ॥৫৫॥

অনুজ্ঞাতো ভগবতা গৃহং গত্বা যুধিষ্ঠির ! ।

অপশ্যৎ পিতরং তাত ! ইষ্টিং কৃত্বা বিনিঃসৃতম্ ॥৫৬॥

উপস্পৃশ্য গৃহীত্বৈয়াং কুশাংশ্চ শরণাদ্ভরুন্ ।

তান্ বিসৃজ্য চ মাং প্রাহ পিতাসাম্রাবিলেক্ষণঃ ॥৫৭॥

প্রথমন্তঃ পরিস্রজ্য মৃদ্ধ্যুপাজ্য পাণ্ডব ! ।

দিক্ত্যা দ্রুতৌহসি মে পত্ন । কৃতবিগ্ন ইহাগতঃ ॥৫৮॥ (বিশেষকম্)

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এতান্মতাদৃতাশ্চৈব কস্মাচ্চ মহাত্মনঃ ।

প্রোক্তানি মুনিভিঃ শ্রুত্বা বিস্ময়ামাস পাণ্ডবঃ ॥৫৯॥

ভাবতকৌমুদী

পিত্তেতি । তে তব । ক্ষয়ে গৃহে ॥৫৫॥

অর্থিতি । ইষ্টিং যাগম্, উপস্পৃশ্য আচম্য ইষ্টম্ সমিধম্, কুশাংশ্চ গৃহীত্বা ধৃত্বা, গুহং উপদেশকান্ পুনোহিতান্, গৃহীত্বা সহচরীকৃত্য, শরণাক্রোমগৃহাং বিনিঃসৃতং, গৃহান্তরে যাগাণ্ডবং কৰ্ত্ত্বং নির্গতং পিতবমপশ্যম্ । সাম্প্রদায়িকপুণে অতএব আবিলে মলমুক্তে ঈক্ষণে চক্ষুসী যজ্ঞ সঃ । প্রথমন্তঃ মাং পরিস্রজ্য আলিঙ্গ্য । দিষ্ট্যা ভাগ্যেন ॥৫৬—৫৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

দুঃখিতা বৈদব্যভুগেন ॥৫২ ৫৩॥ ক্ষয়ে গৃহে বিশ প্রবিশ ॥৫৫—৫৬॥ শরণাক্রমণ বায়ুঘাতেন বা স্বয়ং বা পকৃতয়া ফলানামরণপতনেন বিধবণং শরণান্তঃপ্রাণাঃ কুববোহুমানি শরণাক্রমণ স্তান্ । শূন্যাবশেষাভাবো ন্যে । “কুকনৃ পাস্তবে ভক্রে” ইতি মেদিনী । ভক্ত পদম্ ॥৫৭॥ উপাসনা কবিত্তে থাকিয়া তাঁহাকে দেগিতে পাটলাম ; পবে তিনি আমাকে বলিলেন — ॥৫৮॥

পুত্র ! তোমাব পিতা, মাতা ও তুমি এই তিনজনই তোমবা মৃত্যুবিহীন হইবে । তুমি সহব গৃহে যাও, পিতাকে দেখিতে পাইবে ॥৫৫॥

বৎস যুধিষ্ঠির ! মহাদেবের অনুমতিক্রমে গৃহে যাওয়া পিতাকে দেখিলাম ; তিনি তখন এক গৃহে যজ্ঞ কবিয়া অগ্নি গৃহে যজ্ঞ কবিবার জন্ত সমিধ ও কুশ লইয়া এবং পুরোহিতগণকে সঙ্গে করিয়া যজ্ঞগৃহ হইতে নির্গত হইয়াছিলেন । পাণ্ডুনন্দন ! আমি তখন প্রণাম করিলে তিনি অক্ষপূর্ণনয়ন হইয়া আমাকে আলিঙ্গন ও মস্তকে আশ্রয় করিয়া বলিলেন—পুত্র ! তুমি কৃতবিগ্ন হইয়া গৃহে আসিয়াছ, এই অবস্থায় ভাগবন্ততই আমি তোমাকে দেখিলাম ॥৫৬—৫৮॥

(৫৭) কুশাংশ্চ শরণাক্রমণ এক এক - নি ।

ততঃ কৃষ্ণোহব্রবীদ্ধাক্যং পুনশ্চতিমতাংবরঃ ।

যুধিষ্ঠিরং ধৰ্ম্মনিধিং পুরুহুতমিবেশ্বরঃ ॥৬০॥

বাসুদেব উবাচ ।

উপমন্যুশ্চায়ি গ্রাহ তপস্বিব দিবাকরঃ ।

অশুভৈঃ পাপকৰ্ম্মাণো যে নরাঃ কলুষীকৃতাঃ ॥৬১॥

ঈশানং ন প্রপদন্তে তমোরাঙ্গসবৃত্তয়ঃ ।

ঈশ্বরং সম্প্রপদন্তে দ্বিজা ভাবিতভাবনাঃ ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)

সর্বথা বৰ্ত্তমানোহপি যো ভক্তঃ পরমেশ্বরে ।

সদৃশোহরণ্যবাসীনাং মুনীনাং ভাবিতাশ্বনান্ ॥৬৩॥

ব্রহ্মজ্ঞং কেশবজ্ঞং বা শক্রজ্ঞং বা সুরৈঃ সহ ।

ত্রৈলোক্যস্তাধিপত্যং বা তুষ্ণো রুদ্রঃ প্রযচ্ছতি ॥৬৪॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

এতানীতি । বিশ্বয়ামাস বিস্মিতো বভূব ॥৫৯॥

তত ইতি । পুরুহুতমিন্দ্রম্ ঈশ্বৰো নাবায়ণঃ ॥৬০॥

উপেতি । অশুভৈশ্চৌর্যাদিকৰ্ম্মভিঃ । ঈশানং মহাদেবম্, ন প্রপদন্তে ন লভন্তে ।

ভাবিতো ধ্যাতঃ ভাবনো জগত্যাংপাদকে । মহাদেবেণৈষেস্তে ॥৬১—৬২॥

সকলথেতি । সৰ্ব্বথা পুণ্যেন পাপেন বা কৰ্ম্মণা । অব্যবাসীনমিতি দীর্ঘত্বমাবধম্, ভাবিতাশ্ব-  
নাম্ মৈত্ৰ্যাদি ভাবনয়া শোভিতচিত্তনানাম্ । প্রযচ্ছতি দদাতি ॥৬৩—৬৪॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির মহাদেবসম্বন্ধে মুনিগণোক্ত অত্যাশ্চর্য্য  
এই সকল কৰ্ম্ম শুনিয়া বিশ্বয়াপন্ন হইলেন ॥৫৯॥

তাহার পর বুদ্ধিমানদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ, নারায়ণ যেমন ইন্দ্রকে বলেন, ‘  
তেমন ধৰ্ম্মনিধি যুধিষ্ঠিরকে পুনরায় এই সকল বাক্য বলিতে লাগিলেন—॥৬০॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘সন্তাপকারী সূর্য্যের ছায় তেজস্বী উপমহু পুনরায়  
আমাকে বলিলেন—‘রাজসিক ও তামসিক মনোবৃত্তিশালী পাপকৰ্ম্মকারী যে  
সকল মানুষ পাপকৰ্ম্মকৰ্ত্তৃক কলুষীকৃত হয়, তাহারা মহাদেবকে পায় না । আর  
যে সকল ব্রাহ্মণ মহাদেবের ধ্যান করেন, তাহারা মহাদেবকে পাইয়া  
থাকেন ॥৬১—৬২॥

যে মানুষ পুণ্যকৰ্ম্ম বা পাপকৰ্ম্ম প্রবৃত্ত থাকিয়াও মহাদেবের ভক্ত হন,  
তিনি শোভিতচিত্ত বনবাসী মুনির তুল্য হইয়া থাকেন । সুতরাং মহাদেব



মনসাপি শিবং তাত ! যে প্রপত্তস্তি মানবাঃ ।

বিধুয় সৰ্বপাপানি দেবৈঃ সহ বসন্তি তে ॥৬৫॥

ভিত্ত্বা ভিত্ত্বা চ কূলানি হুত্বা সৰ্বমিদং জগৎ ।

যজ্ঞেদেবং বিরূপাক্ষং ন স পাপেন লিপ্যতে ॥৬৬॥

সৰ্বলক্ষণহীনোহপি যুক্তো বা সৰ্বপাতকৈঃ ।

সৰ্বং তুদতি তৎ পাপং ভাবয়জ্জিবমান্বনা ॥৬৭॥

কীটপক্ষিপতঙ্গানাং তিরশ্চামপি কেশব ! ।

মহাদেবপ্রপন্নানাং ন ভয়ং বিদ্বতে কচিৎ ॥৬৮॥

এবমেব মহাদেবং ভক্তা যে মানবা ভুবি ।

ন তে সংসারবশগা ইতি মে নিশ্চিতা মতিঃ ।

ততঃ কৃষ্ণোহব্রবীদ্ধাক্যং ধৰ্ম্মপুত্রং যুধিষ্ঠিরম্ ॥৬৯॥

### ভারতকৌমুদী

মনসেতি । প্রপত্তস্তি অরস্তি । বিধুয় বিনাশ ॥৬৫॥

ভিষেতি । যো জনঃ কূলানি তীরাণীব গৃহানি ভিত্ত্বা ভিত্ত্বা বিদার্য্য বিদার্য্য বিহায় বিহায় চ ইদং সৰ্বং জগৎ মূলদেশমিব হুত্বা পরিত্যজ্য বিরূপাক্ষং দেবং যজ্ঞে সমুদ্রমিব পূজয়েৎ গচ্ছেচ্চ স তীব্রদোষেণেব পাপেন ন লিপ্যতে ॥৬৬॥

সর্বেতি । সৰ্বৈর্লক্ষণৈঃ সাধুচিরৈর্দয়াদিভিহীনোহপি । তুদতি নাশয়তি ॥৬৭॥

কীটেতি । পতঙ্গঃ ক্ষুদ্রপক্ষিবিশেষঃ, তিরশ্চাং পশুনাং ॥৬৮॥

এবমিতি । মহাদেবং প্রতীতি শেষঃ । মে মম উপমন্তোঃ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাম্রাজ্যদাবিলে ঈক্ষণে যন্ত ॥৫৮—৫৯॥ ঈশ্বরো বিষ্ণুঃ ॥৬০—৬৫॥ কূলানি গৃহতটাকাঙ্গীনী ।

সমুদ্র ইইয়া তাহাকে ব্রহ্মহু, বিষ্ণুহু, অগ্নি দেবগণের সহিত ইন্দ্রহু, কিংবা ত্রিভুবনের অধিপতিত্ব দান করেন ॥৬৩—৬৪॥

বৎস কৃষ্ণ ! যে সকল মানুষ মনে মনেও মহাদেবকে স্মরণ করে, তাহারা সকল পাপ বিনষ্ট করিয়া দেবগণের সহিত বাস করিয়া থাকে ॥৬৫॥

যে লোক গৃহ পরিত্যাগ করিয়া এমন কি সমগ্র জগৎ বিসর্জন করিয়া মহাদেবের পূজা করে, সে লোক কখনও পাপে লিপ্ত হয় না ॥৬৬॥

সাধুর সমস্ত লক্ষণশূন্য হইয়াও কিংবা সমস্ত পাপে প্রবৃত্ত থাকিয়াও মানুষ মনে মনে শিবের চিন্তা করিয়া সেই সমস্ত পাপ দূর করিতে পারে ॥৬৭॥

কৃষ্ণ ! কীট, পতঙ্গ, পশু এবং পক্ষীরাও মহাদেবের শরণাপন্ন হইলে কখনও তাহাদের ভয় হয় না ॥৬৮॥

## বিষ্ণুরূবাচ ।

আদিত্যচন্দ্রাবনিলানলৌ চ ত্রৌভূমিরাপো বসবোহথবিস্থে ।  
 ধাতার্যমা শুক্রবৃহস্পতী চ রুদ্রাঃ সমাধ্যা বরুণোহথগোপঃ ॥৭০॥  
 ব্রহ্মা শক্ৰো মারুতো ব্রহ্ম সত্যং বেদা যজ্ঞা দক্ষিণা বেদবাহাঃ ।  
 সোমো যষ্ঠা যচ্চ হব্যং হবিশ্চ ব্রহ্মা দীক্ষা সংযমা যে চ কেচিৎ ॥৭১॥  
 স্বাহা বৌমট্ ব্রাহ্মণাঃ সৌরভৈরী ধন্যং চাগ্র্যং কালচক্রং বলঞ্চ ।  
 বশো দমো বুদ্ধিমতাং স্থিতিশ্চ শুভাশুভং যে মুনয়শ্চ সপ্ত ॥৭২॥  
 অগ্র্যা বুদ্ধিমর্নসা দর্শনে চ স্পর্শশ্চাত্মাঃ কন্মণাং যা চ সিন্ধিঃ ।  
 গণা দেবানামুন্নপাঃ সোমপাশ্চ লেখাঃ স্রমামাস্তৃষিতা ব্রহ্মকায়াঃ ॥৭৩॥  
 আভাসুরা গন্ধপা ধূমপাশ্চ বাচা বিরুদ্ধাশ্চ মনোবিরুদ্ধাঃ ।  
 শুদ্ধাশ্চ নিশ্মাণরতাশ্চ দেবাঃ স্পর্শাশনা দর্শনা আজ্যপাশ্চ ॥৭৪॥  
 চিন্ত্যাছোতা যে চ দেবেষু মুখ্যা যে চাপ্যন্তে দেবতাশ্চাজমীঢ় ! ।  
 স্পর্শগন্ধর্ষপিশাচদানবা দক্ষাস্তথা চারণপন্নগাশ্চ ॥৭৫॥  
 স্থূলং সূক্ষ্মং মূঢ় চাপ্যসূক্ষ্মং দুঃখং সুখং দুঃখমনন্তরঞ্চ ।  
 সাংখ্যং যোগং তৎপরাণাং পরঞ্চ শরীষ্মাতং বিদ্ধি যৎকীর্তিতং মে ॥৭৬॥

## ভাবতকৌমুদী

আদিত্যোতি । ত্রৌঃ স্বর্গঃ । বিধে সর্গে । সাতৈদাদেবযোনিবিশেষৈঃ সংহতি সমাপ্যঃ, গাং  
 পৃথিবীং পাতি বক্ষতীতি গোপো বক্ষণঃ । মাকতো বায়ুঃ, ব্রহ্ম তপঃ, বেদবাহা বেদপাঠকাঃ  
 যজ্ঞা যজ্ঞমানঃ, হব্যং দেবদেবে ব্রহ্ম, হবিশ্বায়গ্রহণ্যং ব্রহ্ম, সংযমা ইন্দ্রিয়নিগ্রহাঃ ।  
 স্বাহা বৌমডিভ্যভাবপি ত্যাগার্থকৌ শক্ৰো, সৌবভৈরী দেভ্যঃ, অগ্র্যং শ্রেষ্ঠং ধন্যম্, দমো লোভ-  
 নিবাসঃ । মনসা সহ অগ্র্যা বুদ্ধিঃ, দর্শনে চক্ষুশ্চ দর্শনং বুদ্ধ্যা নিকপণঞ্চ, দেবানাং গণাঃ, উন্নপাঃ  
 সোমপাশ্চ মূনিবিশেষাঃ, লেখা দেববিশেষাঃ, স্রমামাঃ স্রমরসামগানকর্তারঃ, তৃষিতাঃ পূজাদিনা  
 দেবানাং তোষণকর্তারঃ, ব্রহ্মকায়া ব্রাহ্মণদেহাঃ । আভাসুরা সম্যগ্দৌপ্তিমতঃ, গন্ধপা ধূমপাশ্চ  
 মূনিবিশেষাঃ, বাচা বিরুদ্ধা মনোবিরুদ্ধাশ্চ ভাবাঃ, শুদ্ধাঃ সন্ন্যাসাদয়োঃস্বাঃ, নিশ্মাণরতা শিল্পি-  
 বিশেষাঃ, দেবা হ্যতিমন্তো মনয়ঃ, অন্নাদীনাং স্পর্শ এবাশনং ভোজনং যেষাং তে, দর্শয়ন্নাদীনাং  
 দর্শনম্বেব পিবন্তীতি তে, আজ্যপাশ্চ ত্রয় এব মূনিবিশেষাঃ । চিন্তয়া ছোতয়শ্চি মনসি ভ্রগং  
 প্রকাশয়ন্তীতি চিন্তাছোতাঃ, হে আজমীঢ় । অভ্রমীচবংশজাত । স্পর্শণো গন্ধভঃ, দক্ষা গান-  
 দংশনোনিপুণাঃ, চারণা দেবযোনিবিশেষাঃ, পন্নগাঃ সর্পাশ্চ, স্থূলং ক্ষিত্যাণি, সূক্ষ্মং বায়ুকাণি  
 অস্থিঃ লোষ্ট্রাদি, অনন্তরং মরণং পরং দুঃখং নরকযাতনা চ পরাণাং শ্রেষ্ঠানাং পুরুষাথানা-  
 মপি ভং পদং নিকীপাণ্যং কৈবল্যক, মে মবা বদেতং সর্গং কীর্তিতং তৎসর্গম্বেব শরীষ্মাত-  
 দেবাচ্ছাতং বিদ্ধি জানীতি ॥৭০—৭৬॥

তৎসম্ভূতা ভূতকৃতো বরেণ্যাঃ সৰ্বে দেবা ভুবনস্থাস্ত্র গোপাঃ ।

আবিশ্বেমাং ধরণীং যেহভ্যরক্ষন্ পুরাতনীং তস্ত্র দেবস্ত্র সৃষ্টিম্ ॥৭৭॥

### ভারতকৌমুদী

ভদিতি । তস্মাৎ শৰ্কাৎ সম্ভূতা জাতাঃ, ভূতানি ক্ষিত্যাদীনি কুর্কস্তুতি ভূতকৃতঃ, বরেণ্যাঃ শ্রেষ্ঠাঃ, অস্ত্র ভুবনস্ত্র গোপা রক্ষকাঃ, সৰ্বে ব্রহ্মাদয়ো দেবাঃ । তস্ত্র দেবস্ত্র মহাদেবস্ত্র ॥৭৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

“গৃহে কুলং তটে কূপে সৈশ্চপৃষ্ঠতটাক্ষয়ে”রিত্তি মেদিনী ॥৬৬॥ আশ্রমা চিত্তেন ॥৬৭—৭০॥ অদিত্যচন্দ্রাবিত্যাदि সৰ্কাৎ শৰ্কাঙ্কাতং বিকীৰ্ত্তিত সপ্তমস্থেনাশ্রয়ঃ । সত্যং ব্রহ্ম তত্ত্বাবেদকে। বেদ উপনিষৎ, প্রাধাত্ম্যং পৃথক্কীৰ্ত্তনম্, বেদবাহ্যবেদপাঠকাঃ, হব্যং হবির্দৈবো ভাগঃ ॥৭১—৭২॥ অগ্ন্যাং সূক্ষ্মা ব্রহ্মকায়ী ধীবৃত্তিঃ ॥৭৩॥ ধূমপাঃ ধূমেনৈব তৃপ্যন্তঃ, বাচা বিরুদ্ধা বাঙনিয়মনলীলাঃ, নির্ধাণমনেকধাতবনং যোগেনানেকশরীরধারণং তত্র রতাঃ ॥৭৪॥ চিন্ত্যন্তোতাঃ সঙ্কলিতমাত্রং বস্ত্র শ্বেষাং সত্ত্বঃ পুরতঃ প্রকাশতে তাদৃশাঃ ॥৭৫—৭৬॥ তৎসম্ভূতা ইতি ভূমে: সকাশাধীজানী-

এই রূপই পৃথিবীতে যে সকল মানুষ মহাদেবের ভক্ত হয়, তাহারা আর, সংসারের বশীভূত হয় না, ইহাই আমার নিশ্চিত ধারণা । তাহার পর কৃষ্ণ ধৰ্ম্মপুত্র যুধিষ্ঠিরকে এই সকল কথা বলিতে লাগিলেন—॥৬৯॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘অজমীঢ় বংশজাত ধৰ্ম্মরাজ ! চন্দ্র, সূর্য্য, বায়ু, অগ্নি, স্বৰ্গ, ভূমি, জল, সমস্ত বস্তু, ধাতা, অৰ্য্যমা, শুক্র, বৃহস্পতি, রুদ্রগণ, সাধ্যগণ, পৃথিবী-রক্ষক বরুণ, ব্রহ্মা, ইন্দ্র, অভ্যাস্তুর বায়ু, তপস্ত্যা, সত্য, বেদসমূহ, যজ্ঞসমূহ, দক্ষিণা, বেদপাঠকগণ, সোমরস, যজ্ঞমান, যে হব্য ও হবি, রক্ষা, দীক্ষা, যে কোন সংযম, স্বাহা, বৌষট্, ব্রাহ্মগণ, গো, শ্রেষ্ঠ ধৰ্ম্ম, কালচক্র, বল, যশ, লোভত্যাগ, বুদ্ধিমান্ দিগের স্থিতি, শুভ, অশুভ, যে সকল সপ্তর্ষি, শ্রেষ্ঠবুদ্ধি, মন, নয়নদ্বারা দর্শন, বুদ্ধিদ্বারা নিরূপণ, শ্রেষ্ঠ স্পর্শ, কৰ্ম্মে যে সিদ্ধি, দেবগণ, উগ্ৰপ ও সোমপ মুনিগণ, লেপগণ, সুন্দর সামগায়কগণ, স্তবদ্বারা তোষকগণ, ব্রাহ্মগণদেহ সকল, অত্যন্ত দীপ্তিশালী গজরূপ ও ধূমপ ঋষিগণ, বাহিরুদ্ধ ও মনো-বিরুদ্ধ ভাব সকল, নির্দোষ অবস্থা, শিল্পিগণ, মণিসমূহ, স্পর্শভোজী, দর্শনপায়ী, স্মৃতিপায়ী মুনিগণ, চিন্ত্যমাত্র সর্বজ্ঞ যে সকল দেবতা, অস্টাঙ্গ দেবতা, গরুড়, গন্ধৰ্ব্ব, পিশাচ, দানব, কার্য্যাদক্ষ চারণগণ ও নাগগণ, স্থূল, সূক্ষ্ম, কোমল, অসূক্ষ্ম, সুখ, ঐহিককৃৎখ, পারলৌকিককৃৎখ, সাংখ্য, যোগ এবং পুরুষার্থ মধ্যে শ্রেষ্ঠ মুক্তি ইত্যাদি আমি যে সকল বলিলাম সমস্তই মহাদেব ইহাতে উৎপন্ন হইয়াছে বলিয়া অবগত হউন’ ॥৭০—৭৬॥

যে সকল দেবতা এই পৃথিবীতে প্রবেশ করিয়া সেই মহাদেবের পূর্বকৃত

বিচিস্তস্তপসা তৎ স্ববীয়ঃ কিঞ্চিদ্বং প্রাণহেতোর্নতোহস্মি ।

দদাতু দেবঃ স বরানিহেক্টানভিক্টুতো নঃ প্রভুরব্যয়ঃ সদা ॥৭৮॥

ইমং স্তবং সম্মিতেন্দ্রিয়শ্চ ভূত্বা শুচির্ষঃ পুরুষঃ পঠেত ।

অভ্যাযোগো নিয়তো মাসমেকং সম্প্রাপ্নুয়াদশ্বমেধে ফলং যৎ ॥৭৯॥

এতান্ কৃন্নান্ ব্রাহ্মণং প্রাপ্নুয়াত্তু জয়েম্ পঃ পার্থ ! মহীঞ্চ কৃৎনাম্ ।

বৈশ্ণো লাভং প্রাপ্নুয়াত্মৈপুণঞ্চ শূদ্রো গতিং প্রেত্য তথা স্তুত্বা ॥৮০॥

### ভারতকৌমুদী

বিচীতি । মনুষ্যস্তপসাতং প্রসিদ্ধং স্ববীয়ঃ স্থিরতরং শিবং ব্রহ্ম, বিচিস্তঃ অধ্বিজ্যস্তো বর্তন্তে ।  
অহং প্রাণহেতোবলনিমিত্তং তং শিবং নতোহস্মি ॥৭৮॥

ইমমিতি । সম্মিতেন্দ্রিয়ো দ্বিতেন্দ্রিয়ঃ । নিয়তঃ সংযতঃ ॥৭৯॥

এতানিতি । এতান্ পুৰোক্তান্ পুরুষাণান্ । নৃপঃ ক্ষত্রিয়ঃ, নৈপুণ্যং বাণিজ্যদক্ষতা ।  
প্রেত্য পরলোকে ॥৮০॥

### ভারতভাবদীপঃ

বাব্যাকৃতাকাশাখ্যা ঈশ্বর্য ভূতরূতো বিয়দাদিস্টারপ্তত এবানন্দমাত্ৰশরীরাকৃতুর্থাৎ সমুত্থাতাঃ ।  
তে চ বরেণ্য। উপাসকৈঃ শুভতত্ত্বপ্ৰেপ্সুভির্করণীয়াঃ । পুরুষবীজাদীজাস্তরমিবানাদৌ সৃষ্টিপ্রবাহে  
পূর্বপূর্বাদীশাদুত্তর উত্তর ঈশো ভূমভূমাবুৎপত্তেত ইত্যাদিয়েনোক্তম্ । পুরাতনীমিতি যথা  
বীজশক্ত্যা শুদ্ধায়াং ভূবি বিদ্যমানয়া মৃদবৃক্ষীক্রিয়ত এবমীশ্বরশক্ত্যা আনন্দচিন্মাত্রং যন্ত বিখা-  
কারং ক্রিয়ত ইতি । তেন শক্তিং বিনা কথং কেবলাদুৎপত্তিরিত্যপাতং শক্ত্যানাদিস্বত্বাত্ম্যাপ-  
গমাৎ । এতেন বীজশক্তেতচ্ছবনেব জ্ঞানেন জীবগতাদিগুণক্লেবিত্যগ্নিনা দাহে সতি  
মূলানাং পুনরুৎপত্তিঃ কেবলৌভাবশ্চ ব্যাখ্যাতঃ ॥৭৭॥ যৎ তপসা ধ্যানেন বিচিস্তন্তঃ বিচিস্তন্ত্যা-  
লোচয়ন্তীশ্বরং সূত্রং বিরাজং বা তৎ সর্বং ততঃ স্ববীয়ঃ স্থলতরমেব । অতঃ কারণং প্রাণ-  
হেতোজ্জীবনার্থং মোক্ষার্থং কিঞ্চিদ্বাদ্মনসয়োঃগোচরং তত্ত্বং নতোহস্মি শরণীভূয় প্রাপ্তোহস্মি ।  
স এবেষথো ভূত্বা বরান্ বদাতু ভূমিক্সীজাতান্নাতাং গদ্বা জনাংস্তপয়তি তদ্বৎ ॥৮০॥ ইমং  
সৃষ্টি রক্ষা করিয়া আসিতেছেন ; জগতের রক্ষাকর্তা, ভূতসৃষ্টিকারী সর্ব-  
প্রধান সেই দেবতাও মহাদেব হইতে উৎপন্ন হইয়াছেন ॥৭৭॥

মুনিরা তপস্তাদ্বারা অবিনশ্বর ও অনির্করচনীয় সেই মহেশ্বরের অধ্বেষণ  
করিতেছেন ; আমিও শক্তির নিমিত্ত তাহাকে নমস্কার করিতেছি । প্রভু ও  
অবিনশ্বর সেই মহাদেব আমাদের স্তবে সম্ভষ্ট হইয়া, আমাদের সকলকে সর্বদা অভীষ্ট  
বর দান করুন ॥৭৮॥

যে মানুষ জিতেন্দ্রিয়, পবিত্র, সমাহিত ও সংযত হইয়া এক মাস যাবৎ  
প্রত্যহ এই স্তব পাঠ করে, সেই মানুষ অশ্বমেধ যজ্ঞে যে ফল হয় সেই ফল  
লাভ করিয়া থাকে ॥৭৯॥

স্তবরাজমিমং কৃষ্ণা ক্রদ্রায় দধিরে মনঃ ।

সর্বদোষাপহং পুণ্যং পবিত্রঞ্চ যশস্বিনঃ ॥৮১॥

যাবন্ত্যশ্র শরীরেষু রোমকূপানি ভারত ! ।

তাবন্ত্যক্সসহস্রানি স্বর্গে বসতি মানবঃ ॥৮২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে মেঘবাহনপর্ব্বাখ্যানে সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥\*

### ভাবতকৌমুদী

প্ৰবেতি । ক্রদ্রায়দধিরে শিবঃ দধুঃ ॥৮১॥

যাবন্তীতি । মানব এতঃস্তবপাঠকাবী ॥৮২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভাবতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥\*

### ভাবতভাবদীপঃ

ভীষ্মবাক্যাদারভ্যেতাৎপর্য্যাস্তম্ ॥৮০॥ কৃষ্ণা শরগীকৃতা ক্রদ্রায় ক্রদ্রে দধিরে প্রবিলাপি-  
তবস্তঃ ॥৮১—৮২॥ নামুর্গং মূর্ত্তিভেদঃ কথমিব লিপিভির্ভেদুর্মীটে কথঞ্চিদ্বীজং চামুর্গভেদো  
ধ্বনিমিব কভভিষ্মাক্তজজ্ঞা কো ভিন্দ্যাঘীজবীজং থমিব লিপিভিন্না মূর্ত্তিভেদেন মন্দন্তোনা-  
দ্বৈতং চতুর্থং শিবমূপনিষদি জ্ঞাতমাত্মানমীহে ॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে অনুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥১৭॥

ব্রাহ্মণ এই স্তব পাঠ কবিয়া পূর্ব্বোক্ত সমস্ত ফল লাভ কবেন , ক্ষত্রিয়  
এই স্তব পাঠ কবিয়া সমগ্র পৃথিবী জয় কবিতে পাবেন ; বৈশ্য এই স্তব পাঠ  
কবিয়া বাণিজ্যে লাভ ও নৈপুণ্য অর্জন কবিয়া থাকেন এবং শূত্র এই স্তব পাঠ  
কবিয়া ইহলোকে সুখ ও পবলোকে সদগতি প্রাপ্ত হয় ॥৮০॥

যশস্বী লোকেবা সর্ব্বপাপনাশক, পুণ্যজনক ও পবিত্র এই স্তবশ্রেষ্ঠ পাঠ  
কবিয়া মহাদেবকে ধ্যান কবিয়া আসিতেছেন ॥৮১॥

ভবতনন্দন ! এই স্তবপাঠকাবী মানুষেব শবীবে যতগুলি বোমকূপ থাকে,  
তিনি তত সহস্র বৎসব স্বর্গে বাস কবেন ॥৮২॥

## অষ্টাদশোধ্যায়ঃ

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদিদং সহধর্ম্মেতি প্রোচ্যতে ভরতর্ষভ ! ।

পাণিগ্রহণকালে তু স্ত্রীণামেতৎ কথং স্মৃতম্ ॥১॥

আর্ষ এষ ভবেদ্ধর্ম্মঃ প্রাজাপত্যোহথবাস্তবঃ ।

যদেতৎ সহধর্ম্মেতি পূর্ব্বমুক্তং মহর্ষিভিঃ ॥২॥

সন্দেহঃ স্তমহানেষ বিরুদ্ধ ইতি মে মতিঃ ।

ইহ যঃ সহধর্ম্মো বৈ প্রেত্যায়াং বিহিতঃ ক নু ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । সহ আচরিতো ধর্ম্মো যস্য সা সহধর্ম্মা স্ত্রী । পাণিগ্রহণকালে বিবাহাৎ পূর্ব্বময়ে এতৎ সহধর্ম্মম্ । পাণিগ্রহণাৎ পূর্ব্বং দম্পত্যোরেকতরমরণাচ্চ পরং সহধর্ম্মম্ নোপপদ্যত ইতি ভাবঃ ॥১॥

আর্ষ ইতি । মহর্ষিভিঃ পূর্ব্বং যদেতৎ সহধর্ম্মম্ভুক্তং “সহোভৌ চরতাং ধর্ম্মং কৌমে-বসানৌ জায়াপতী অগ্নিমানদ্বীয়াতাম্” ইতি স্মৃত্যেতি শেষঃ । এষ ধর্ম্ম আর্ষঃ ঋষিপ্রবর্ত্তিতঃ, প্রাজাপত্যঃ প্রাজাপতিনা ব্রহ্মণৈব বিহিতঃ, অথবা আস্তবঃ অহরৈরবাক্ষিতঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

তমেব শরণং ব্রহ্মজ্যৈষ্ঠ্যঃ তমেব চান্ডঃ পরং প্রপদ্য ইতি স্মৃতিতঃ বিবৃতবান্ হরিঃ পুরুষম্ অথৈতদুপলক্ষ্যে বিবিধধর্ম্মজাতং বদন্ বিকুংসতি ঘোষিতঃ পরিবিরক্ততাবাপ্তয়ে জ্ঞেয়ং বস্তু শ্রদ্ধা তজ্জ্ঞানসামনং ধর্ম্মং শুক্রয়ুঃ । “সহোভৌ চরতাং ধর্ম্মং কৌমে বসানৌ জায়াপতী অগ্নি-মানদ্বীয়াতাম্”মিতি ধর্ম্মপত্নীসাহিত্যং শাস্ত্রে দৃষ্টমানমাক্ষিপতি—যদিদমিতি । পাণিগ্রহণাৎ প্রাক্ সাহিত্যাভাবাৎ সহভাবিতি বাক্যং ব্যাকুল্যেণোক্তেতি ভাবঃ ॥১॥ ধর্ম্মবিশেষে এব সাহিত্যমপেক্ষাতে ন সর্ব্বত্রোত্যাশ্রয় ধর্ম্মং বিকল্পয়তি—আর্ষ ইতি । ঋষিভির্ম্মম্ভৈঃ প্রকাশিতঃ শ্রৌতস্মার্ত্তক্ৰিয়াকরূপ আর্ষঃ কেবলং বেদবিহিতম্ভাষ্য । প্রাজাপত্যঃ প্রাজাপতিনা সম্বন্ধানকর্ম্মণা প্রথিতঃ “নাপুত্রস্ত লোকোহস্তী”তি শ্রুতস্মাদকরণেহনিষ্টদর্শনায়া । আস্তবঃ অহস্য রমন্তে

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতজ্যৈষ্ঠ ! এই যে লোকে বলে স্ত্রীসহধর্ম্ম পাণি-গ্রহণের পূর্ব্বকৈ স্ত্রীদিগের এই সহধর্ম্ম কিপ্রকারে সম্ভব হয় ? ॥১॥

মহর্ষিরা পূর্ব্বকৈ এই যে সহধর্ম্ম এইরূপ বলিয়াছেন, এই ধর্ম্ম কি ঋষি-প্রবর্ত্তিত না প্রাজাপতিবর্ত্তিত, না অন্তঃসঙ্গপালিত ? ॥২॥

স্বর্গো মৃতানাং ভবতি সহধর্ম্য পিতামহ ! ।  
 পূর্বমেকস্ত ত্রিযতে ক চৈকান্তিষ্ঠতে বদ ॥৪॥  
 নানাদ্রব্যলোপেতা নানাকর্ম্মনিবাসিতাঃ ।  
 নানানিরয়নিষ্ঠান্তা মানুমা বহবো যদা ॥৫॥  
 অনৃত্যঃ স্ত্রিয় ইত্যেবং সূত্রকারো ব্যবস্থতি ।  
 বদানৃত্যঃ স্ত্রিয়স্তাত ! সহধর্ম্যঃ কৃতঃ স্মৃতঃ ? ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

সন্দেহ ইতি । বিবন্ধঃ কচিদসম্ভবাদচ্যুতপন্নঃ । ইহলোকে যঃ সহধর্ম্মো দম্পতিভাষা-  
 চবিত্ত্বং শকাৎ, প্রেতা ত্রয়োরেকতপস্র পবলোকে গমনে সতি অয়ং স ধর্ম্মঃ ক চ বিহিতো  
 ভবেৎ । তদানীং সাহিত্যভাবাদসম্ভব এব সহধর্ম্ম ইতি ভাবঃ ॥৩॥

স্বর্গ ইতি । স্বর্গো লোকাস্তবম, তদা সহধর্ম্মঃ কথং ভবতীতি শেষঃ । একো দম্পত্যো-  
 বেকতবঃ, একো মুখ্যঃ স সহধর্ম্মঃ ॥৪॥

নানেতি । নানাকর্ম্মস্থ নিবাসিতাঃ প্রয়োজনেনৈব বিভিন্নস্থানেষু স্থাপিতাঃ, নানানিরয়েষু  
 বহুবিধনরকেষু নিষ্ঠা পাপাদবস্থিতিরস্তে যেহাং তে । অত্র নিরয়পদং লোকাস্তরপরমপি  
 বোধ্যম্ । যদা যতঃ ততশ্চিবমেব সহধর্ম্মোহসম্ভবঃ । তথাচ পাণিগ্রহণাং পূর্বং দম্পত্যোরেকতরঃ,  
 মবনাং পবঞ্চ সাহিত্যভাবাৎ জীবতোরপি তয়োর্নানাস্থানস্ততয়া সাহিত্যভাবাৎ প্রায়শ্চৈব  
 সমধর্ম্মো ন সম্ভবতীতি সমদায়ো ভাবঃ ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

তেহুগ্রাস্তেহাময়মাশ্রয়ঃ কেবলমিন্দ্রিয়প্রীতিদর্শনাচ্চ সাহিত্যমুক্তমিত্যর্থঃ ॥২॥ আশ্রমাক্ষিপ্য  
 সন্দেহমাহাঙ্কেন—সন্দেহ ইতি । অয়ং দোষঃ স্পষ্টয়তি—ইহৈব সাহিত্যং দম্পত্যোদৃষ্টতে  
 পবলোকে তয়োঃ সাহিত্যং ক চ ন কাপীত্যর্থঃ ॥৩॥ এতদেবোপপাদয়তি—পূর্বমিতি সাক্ষেন ।  
 সত্রাপি কক্ষপি সাহিত্যে দম্পত্যোঃ স্বস্ববাসনাভেদকৃতো ধর্ম্মভেদো তুর্ক্যার ইত্যর্থং প্রমাণং

ইহাই আমার গুরুতর সন্দেহ, কিংবা ইহা বিরুদ্ধ বলিয়াই আমার ধারণা ।  
 কারণ, ইহলোকে যাহাকে সহধর্ম্ম বলা হয়, পতি ও পত্নীর মধ্যে একজন পর-  
 লোকে গেলে, এই ধর্ম্ম কি করিয়া বিহিত হয়? ॥৩॥

পিতামহ ! মৃত ব্যক্তিগণের লোকাস্তর হইয়া থাকে ; সে অবস্থায় সহধর্ম্ম  
 হয় কিপ্রকারে । পতি ও পত্নী ইহাদের মধ্যে একজন পূর্বে মরিলে, এই সহ-  
 ধর্ম্ম কোথায় থাকে বলুন ॥৪॥

বহু মানুষ্যই যখন নানাপ্রকার ধর্ম্মফলসম্পন্ন হয় ; নানাকর্ম্মবশতঃ নানা-  
 স্থানে থাকে এবং কক্ষানুসারে নানালোকে যাওয়া অবস্থান করে ; (সেই  
 অবস্থায় পতি ও পত্নীর বিভিন্ন স্থানে থাকাবশতঃ সহধর্ম্ম হইতেই পারে  
 না) ॥৫॥

অনূতাঃ স্থিয় ইত্যেবং বেদেষাপি হি পঠ্যতে ।

ধর্মোহয়ং পূর্বিকা সংজ্ঞা উপচারঃ ক্রিয়াবিধিঃ ॥৭॥

গহ্বরং প্রতিভাত্যেতন্মম চিন্তয়তোহনিশম্ ।

নিঃসন্দেহমিদং সর্বং পিতামহ ! যথাক্রমতি ॥৮॥

যদৈতদ্যাদৃশং চৈতদ্যথা চৈতৎ প্রবর্তিতম্ ।

নিখিলেন মহাপ্রাজ্ঞ ! ভবানেতদ্রবীড় মে ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

কিঞ্চান্নথাপি সহধর্মো ন সম্ভবতীত্যাহ অনূতা ইতি । সূত্রকরো ধর্মবক্তা মধাদিঃ, স্থিয়ঃ, ন বিজ্ঞতে ঋতং সত্যং বাস্তু তা। ইত্যেবং ব্যবস্তুতি নিশ্চিনোতি “অনূতং সাহসং মায়া মূর্খত্ব-মতিলোভনম” ইত্যভিধানাং । হে তাত । স্থিয়ো যদা যতঃ অনূতা, ততঃ কৃতঃ সহধর্মঃ স্মৃতঃ, সাহিত্যেন ধর্ম্যুচ্চানবেলায়ামপি লোভাদিনা বিষয়াস্তয়াচ্চষ্টানাদিত্যাশয়ঃ ॥৬॥

অনূতা ইতি । অযং সহধর্মো ধর্ম ইতি পূর্বিকা প্রাচীনা সংজ্ঞা, উপচারঃ গোবাহিক ইত্যাদিবৎ গোপী, ক্রিয়াবিধি কথ্যুচ্চানমেব হি ধর্ম ইতি নিয়মাদিতি শেষঃ ॥৭॥

গহ্বরমিতি । ইমং বিষয়মনিশং চিন্তয়তো মম এতৎ সহধর্মত্বং গহ্বরং গুহাবন্দুর্দুর্গমং প্রতিভাতি । অতএব হে পিতামহ ! যথাক্রমতি গুরুমুখং ভবতঃ শ্রবণাচ্চসারেণৈব ইদং সর্বং নিঃসন্দেহং কুরীতি শেষঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিযুক্তিকমিত্যর্থঃ ॥৪—৫॥ প্রজ্ঞার্থং সাহিত্যমিতি দ্বিতীয়ং পক্ষং দৃষয়তি—অনূতাঃ স্থিয় ইতি । সূত্রকরো ধর্মপ্রবক্তানূতং সাহসং মায়া মূর্খত্বমতিলোভনেতি দ্বীধর্মানাহ । এবঞ্চ প্রজ্ঞার্থং সাহিত্যমপ্যত্মপন্নং কুণ্ডগোলকাদীনামপ্যাপত্তিদর্শনাং ॥৬॥ পূর্বিকা পূর্ববতী গোপী ধর্মসংজ্ঞা দাম্পত্যবিধৌ যথা ভিক্ষুকাণাময়ং ধর্মো ধূলিঃ পবনগৃহাদিতিবদধর্মেষুপি ধর্মপদপ্রয়োগ ইত্যর্থঃ । তত্র চ পাণিগ্রহণাদেবেদবিহিতত্বমপি ত্রৈনাদিবৎ পুরুষেচ্ছাসম্বন্ধধাব ন তু বস্তুত-

ধর্মবক্তা মনুপ্রভৃতি এইরূপ স্থির করিয়াছেন যে, স্ত্রীলোকেরা সত্যবিহীন । অতএব পিতামহ ! স্ত্রীলোকেরা যখন সত্যবিহীন, তখন তাহাদের সহধর্ম হয় কিপ্রকারে ? ॥৬॥

স্ত্রীলোকেরা সত্যবিহীন এইরূপ বেদেও পঠিত হয় । সুতরাং এই সহধর্ম একটা ধর্ম ; এই প্রাচীন সংজ্ঞা উপচারমাত্র । কারণ, সহধর্ম্যুচ্চানই ধর্ম ॥৭॥

আমি সর্বদা চিন্তা করিয়াও দেখিয়াছি ; তাহাতে আমার নিকট ইহা পর্বতগুহার স্থায় দুর্গম বলিয়া বোধ হইয়া আসিতেছে । অতএব পিতামহ ! আপনি গুরুদের নিকট যেমন শুনিয়াছেন, তেমন বলিয়া আমার এই সমস্ত বিষয় নিঃসন্দেহ করুন ॥৮॥



## ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 অষ্টাবক্রস্ত সংবাদং দিশয়া সহ ভারত ! ॥১০॥  
 নির্বেষ্টকামস্ত পুরা অষ্টাবক্রো মহাতপাঃ ।  
 ঋষেরথ বদান্তস্ত বত্রে কণ্ঠাং মহাস্থনঃ ॥১১॥  
 সুপ্রভাং নাম বৈ নাম্না রূপেণাপ্রতিমাং ভুবি ।  
 গুণপ্রভাবশীলেন চারিত্রেণ চ শোভনাম্ ॥১২॥ (যুধকম্)  
 সা তস্ত দৃষ্টেব মনো জহার শুভলোচনা ।  
 বনরাজী যথা চিত্রা বসন্তে কুসুমচিতা ॥১৩॥

## ভাবতকৌমুদী

ষদেতি । মিথিলেন সর্বেণ প্রকারেণ ॥২॥

অত্রোতি । দিশয়া দিগ্দ্বেবতয়া, “বষ্টিভাগুরিরিত্যাদিনা দিক্শব্যাং তাপ ॥১০॥

নীতি । নির্বেষ্টকামঃ স্ত্রীসন্তোগং কঠুমিচ্ছুঃ । বদান্তস্ত তদাখ্যস্ত । গুণো দয়াদিঃ  
 প্রভাবঃ কাব্যপটুতা শীলং স্বভাবশ্চ তেন ॥১১—১২॥

দেতি । তস্তাষ্টাবক্রস্ত । কুসুমৈরাচিতা ব্যাপ্তা ॥১৩॥

## ভারতভাবদীপঃ

স্তস্ত ধর্ম্মমিত্যাহ—উপচারঃ ক্রিয়াবিধিরিতি ॥৭॥ গহ্বরং গহনং দুর্কৌপমিত্যর্থঃ ॥৮—৯॥  
 কামুকয়োরাগতঃ প্রাপ্তো মিথুনীভাব ইতি ন তত্র বিধিরিত্যাখ্যায়িকামুখেনাহ—অত্রোত্যা-  
 দিনা । অয়ং ভাবঃ—যথা দর্শপূর্ণমাসং পূর্বপ্রযুক্তমপাং প্রণয়নমাপ্রিত্য “গোদোহনেন গভ-  
 কামস্ত প্রণয়ে”দিত্যাদিবিধয়ঃ প্রবর্তন্তে এবং রাগপ্রযুক্তং দারসংগ্রহমাপ্রিত্য ধর্ম্মপ্রজাবিধয়ঃ  
 প্রবর্তন্তে । নীরাগস্ত তু ন দারসংগ্রহো বিধীয়তে নিত্যং তত্ত্তরকালীনা ধর্ম্মপ্রজাদিবিধয়  
 ইতি । দিশয়া দিগ্ভিম্বানিদেবতয়া ॥১০॥ নির্বেষ্টকামঃ দারসংগ্রহার্থী ॥১১—১৩॥ মনো

মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! যখন যে প্রকার ও যে ভাবে এই সহস্রম্ প্রবর্তিত  
 হইয়াছিল ; সর্বপ্রকারে আপনি তাহা আমার নিকটে বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! মনস্বীরা এই বিষয়েও দিগ্দ্বেবতার সহিত  
 অষ্টাবক্রের সংবাদরূপ প্রাচীন বৃক্সাস্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥১০॥

পূর্বকালে মহাতপা অষ্টাবক্র স্ত্রী সন্তোগ করিবার ইচ্ছা করিয়া বাইয়া  
 ব্রহ্মা বদান্ত ঋষির কণ্ঠাটিকে প্রার্থনা করিয়াছিলেন । সেই কণ্ঠাটির নাম  
 ছিল ‘সুপ্রভা’ । রূপে পৃথিবীতে তাহার তুলনা ছিল না ; আর গুণ, ক্ষমতা, স্বভাব  
 এবং চরিত্রেও সে শোভনাই ছিল ॥১১—১২॥

বসন্তকালে পুষ্পব্যাণ্ড বিচিত্রা বনশ্রেণীর দ্বারা স্নানরনয়না সুপ্রভা দৃষ্টি-  
 গোচর হইবামাত্রই অষ্টাবক্রের মন হরণ করিয়াছিল ॥১৩॥

ঋষিস্তমাহ দেয়া মে স্তুতা ভূভ্যাং হি তচ্ছৃণু ।

গচ্ছ তাবদ্ভিশং পুণ্যামুত্তরাং দ্রক্ষ্যসে ততঃ ॥১৪॥

অষ্টাবক্র উবাচ ।

কিং দ্রষ্টব্যং ময়া তত্র বহুদূর্হতি মে ভবান্ ।

তথৈদানীং ময়া কার্য্যং যথা বক্ষ্যতি মাং ভবান্ ॥১৫॥

বদান্ত উবাচ ।

ধনদং সমতিক্রম্য হিমবন্তঞ্চ পৰ্ব্বতম্ ।

রুদ্রস্তায়তনং দৃষ্ট্বা সিদ্ধচারংসেবিতম্ ॥১৬॥

সংহৃষ্টৈঃ পার্বদৈর্জুষ্টিং নৃত্যস্তিৰ্বিবিধাননৈঃ ।

দিব্যাঙ্গরাগৈঃ পৈশাচৈর্বৈর্ণ্যৈর্নানাবিধৈঃ প্রভোঃ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)

পাণিতালস্থতালৈশ্চ শম্পাতালৈঃ সমৈস্তথা ।

সম্প্রহৃষ্টৈঃ প্রনৃত্যস্তিঃ সনৈস্তত্র নিমেষাতে ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

ঋষিরিতি । ঋষিধনদাঃ, তমষ্টাবক্রম্ । তং পূৰ্ব্বকৰ্ত্তব্যম্ ॥১৪॥

কিমিতি । তদ্রোত্তবস্ত্যাং দিশি । কাৰ্য্যং কৰ্ত্তব্যম্ ॥১৫॥

ধনদমিতি । ধনদং কুবেৰম্, তংপুৰীমলকামিত্যাং । জুষ্টং সেবিতম্, বিবিধানি নানা-  
প্রকারাণি আননানি যেষাং তৈঃ, প্রভোঃ রুদ্রস্তায়তনং স্থানং কৈলাসং দৃষ্ট্বা গচ্ছেরিতি  
শেষঃ ॥১৬—১৭॥

পাণীতি । পাণিহ তালো নৃত্যগীতয়োঃ কালক্রিয়ামাণং যেষাং তৈঃ । এবং শম্পত্র ।  
শম্পাভিলতাবিশেষঃ তালো যেষাং তৈঃ, সমৈঃ সমানভাবেনোপবিষ্টৈঃ । সর্বৌ মহাদেবঃ ॥১৮॥

তখন বদান্ত ঋষি অষ্টাবক্রকে বলিলেন—তোমাকে আমার কত্ম দেওয়া।  
উচিত ; কিন্তু, তাহার পূৰ্বে কৰ্ত্তব্য শ্রবণ কর—তুমি পবিত্র উত্তরদিকে গমন  
কর ; তাহার পর কিছু দেখিতে পাইবে ॥১৪॥

অষ্টাবক্র বলিলেন—‘আমি সেই দিকে কি দেখিব, তাহা আপনি আমাব  
নিকট বলিতে পারেন । আপনি আমাকে যেমন বলিবেন, আমি এখন তেমন  
কাৰ্য্যই করিব ॥১৫॥

বদান্ত বলিলেন—‘অষ্টাবক্র ! তুমি হিমালয়পৰ্ব্বত ও কুবেৰের অলকাপুরী  
অতিক্রম করিয়া প্রভু মহাদেবের বাসস্থান দেখিয়া যাইতে থাকিবে । সেট  
বাসস্থানটীতে সিদ্ধগণ ও চারণগণ বিচরণ করে এবং নানাবিধ মুখ ও দিব্যাঙ্গ-  
রাগযুক্ত অস্ত্রাশ্রয়প্রকার পারিষদপিশাচেরা আনন্দে নৃত্য করিতে থাকিয়া পরি-  
ভ্রমণ করে ॥১৬—১৭॥

ইচ্ছং কিল গিরৌ স্থানং তদ্ব্যমিতি শুশ্রুম ।  
 নিত্যং সন্নিহিতো দেবস্তুথা তে পার্শ্বদাঃ স্মৃতাঃ ॥১৯॥  
 তত্র দেব্যা তপস্তুপ্তং শঙ্করার্থং স্নুহুশ্চরম্ ।  
 অতস্তুদিচ্ছং দেবস্ত তথোমায়া ইতি শ্রুতিঃ ॥২০॥  
 পূর্বে তত্র মহাপার্শ্বে দেবস্তোত্তরতস্তুথা ।  
 ঋতবঃ কালরাত্রিষ্চ যে দিব্যা যে চ মানুষাঃ ॥২১॥  
 দেবং চোপাসতে সর্বে রূপিণঃ কিল তত্র হ ।  
 তদতিক্রম্য ভবনং জ্বয়া যাতব্যমেব হি ॥২২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

ইষ্টমিতি । ইষ্টং মহাদেবস্ত প্রিয়ম্ । দেবো মহাদেবঃ ॥১৯॥  
 তজ্জেতি । তত্রস্থানে দেব্যা উমবা শঙ্করার্থং পতিত্বেন মহাদেবপ্রাপ্ত্যর্থং স্নুহুশ্চরং তপ-  
 স্তুপ্তম্ ॥২০॥

পূর্ব ইতি । মহাপার্শ্বে তদাখ্যে পূর্ব্বতে, দেবস্ত শিবস্ত । দিব্যা স্বর্গীয়াঃ, মানুষা মর্ত্য-  
 সম্বন্ধিনঃ, রাগহর্ষাদয়ো ভাবরূপিণো মূর্ত্তিমন্তস্তে ॥২১—২২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

জহায়েত্যেনে ভর্তৃঃ কামুকস্বঃ প্রদর্শ্য স্ত্রীরাঃ কামুকস্বঃ বিবরীতুঃ কথাবাহ—ঋষিরিত্যাদিনা  
 ॥১৯—১৭॥ তালৈঃ কাংশ্চময়ৈবাত্ততালৈঃ, শম্পাতালৈঃ বিদ্যাবদতিচপলৈস্ত্রয়ণাদিষট্টিতৈর্গীত-

আর সেই স্থানে পাণিতাল, স্মৃতাল, শম্পাতাল ও সমানভাবে স্থিত ভূতেরা  
 আনন্দে নৃত্যকরতঃ মহাদেবের সেবা করে ॥১৮॥

আমবা শুনিয়াছি যে, পর্ব্বতের সেই দিব্যস্থানটী মহাদেবের অভীষ্ট । সেই  
 জন্তই মহাদেব ও তাঁহার সেই পরিষদেরা সর্বদা সেই স্থানে সন্নিহিত  
 থাকেন ॥১৯॥

আমাদের শুনা আছে যে, উমাদেবী শিবকে পতিরূপে লাভ করিবার জন্ত,  
 সেইস্থানে অতি হৃদয় তপস্বী করিয়াছিলেন । সেই জন্তই শিবের ও উমার  
 সেই স্থানটী অভীষ্ট ॥২০॥

\*সেই স্থানে মহাদেবের পূর্ব ও উত্তরদিগ্‌বর্তী মহাপার্শ্বপূর্ব্বতে ঋতুসকল,  
 কালরাত্রি, স্বর্গীয় যে সকল ভাব এবং মর্ত্যালোকীয় যে সকল ভাব, তাহারা  
 সকলেই মূর্ত্তিমান্ হইয়া সেখানে মহাদেবের উপাসনা করে । তুমি সেই স্থান  
 অতিক্রম করিয়া যাইতেই থাকিবে, ॥২১—২২॥

ততো নীলং বনোদ্দেশং দ্রক্ষ্যসে মেঘসন্নিভম্ ।  
 রমণীয়ং মনোগ্রাহি তত্র বৈ দ্রক্ষ্যসে স্ত্রিয়ম্ ॥২৩॥  
 তপস্বিনীং মহাভাগাং বৃদ্ধাং দীক্ষামনুষ্ঠিতাম্ ।  
 দ্রষ্টব্যা সা জয়া তত্র সম্পূজ্যা চৈব যত্নতঃ ॥২৪॥ (যুগ্মকম)  
 তাং দৃষ্ট্বা বিনিবৃত্তস্তং ততঃ পাণিং গ্রহীষ্যসি ।  
 যদ্যেষ সময়ঃ সর্বঃ সাধ্যতাং তত্র গম্যতাম্ ॥২৫॥  
 অষ্টাবক্র উবাচ ।

তথাস্তু সাধয়িষ্যামি তত্র যাস্তাম্যসংশয়ম্ ।  
 যত্র ত্বং বদসে সাধো ! ভবান্ ভবতু সত্যবাক্ ॥২৬॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

ততোহগচ্চৎ স ভগবানুত্তরামুত্তরাং দিশম্ ।  
 হিমবন্তং গিরিং শ্রেষ্ঠং সিদ্ধচারণসেবিতম্ ॥২৭॥

#### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । রমণীয়ং মনোগ্রাহি চ পুষ্পং ফলাদিকঞ্চেতি শেষঃ । দীক্ষাং পূজারম্ভম্,  
 অনুষ্ঠিতামনুষ্ঠিতাঙ্গীম্ ॥২৩—২৪॥

তামিতি । সময়ো নিয়মঃ, সাধ্যতাং কর্তুং শক্যত ॥২৫॥

তথ্যেতি । সাধয়িষ্যামি ভবদ্বক্তং নিয়মং নিষ্পাদয়িষ্যামি ॥২৬॥

তত ইতি । উত্তরাং দেবাধিষ্ঠানাহুত্তরাম্, উত্তরামুদীচীম্ ॥২৭॥

#### ভারতভাবদীপঃ

নৃত্যক্রিয়ামাণবিশেষঃ, সন্মৈত্রমণাদিরহিতৈস্তৈর্যেব ॥২৮—২৯॥ মহাপার্শ্বে পর্তুতে ॥২১—২৬॥

তাহার পর তুমি মেঘের স্তায় নীলবর্ণ একটী বন এবং তাহাতে সুন্দর ও  
 হৃদয়গ্রাহী ফলপুষ্পাদি দেখিতে পাইবে ; ক্রমে সেই বনের মধ্যে তপস্বিনী,  
 মহাভাগা ও পূজায় প্রবৃত্তা একটী বৃদ্ধা স্ত্রী দর্শন করিবে ; তুমি সেখানে  
 তাঁহাকে দেখিবে এবং যত্নপূর্বক পূজা করিবে ॥২৩—২৪॥

তুমি তাঁহাকে দেখিয়া ফিরিয়া আসিয়া তাহার পর আমার কন্টার পাণি-  
 গ্রহণ করিবে । যদি তুমি এই সকল নিয়ম পালন করিতে পার তবে সেখানে  
 গমন কর' ॥২৫॥

অষ্টাবক্র বলিলেন—‘তাহাই হউক । সাধু ! আমি উক্তনিয়ম পালন করিব  
 এবং আপনি সেখানে বাইতে বলিতেছেন, নিশ্চয়ই সেখানে যাইব ; আপনার  
 বাক্য সত্য হউক’ ॥২৬॥

স গজা দ্বিজশার্দূলো হিমবন্তং মহাগিরির্ম্ ।  
 অভ্যগচ্ছন্নদীং পুণ্যং বাহুদাং ধর্ম্মশালিনীর্ম্ ॥২৮॥  
 অশোকে বিমলে তীর্থে স্নাত্বা বৈ তপ্য দেবতাঃ ।  
 তত্র বাসায় শয়নে কোশে স্তম্ভমুবাস হ ॥২৯॥  
 ততো রাত্র্যাং ব্যর্তাতায়াং প্রাতরুত্থায় স দ্বিজঃ ।  
 স্নাত্বা প্রাতঃশ্চকারাদ্বিঃ স্তম্ভা চৈনং প্রধানতঃ ॥৩০॥  
 রুদ্রানীং রুদ্রমাসাং হ্রদে তত্র সমাশ্রসৎ ।  
 বিজ্ঞান্তশ্চ সমুত্থায় কৈলাসমভিতো যযৌ ॥৩১॥ (যুগ্মকম্)  
 সোহপশ্যৎ কাঞ্চনদ্বারং দীপ্যমানমিব শ্রিয়া ।  
 মন্দাকিনীং চ নলিনীং ধনদন্ত্য মহান্ননঃ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । বাহুদাং তদাপ্যাম্, ধর্ম্মশালিনীং স্নাত্বা ধর্ম্মসম্পাদিনীর্ম্ ॥২৮॥  
 অশোক ইতি । অশোকে তদাপ্যো, তপ্য তপস্যিষা । কোশে কুশময়ে ॥২৯॥  
 তত ইতি । স্তম্ভা হোমেন সন্তোষ্য । সমাশ্রসৎ স্নানেনারমং । অভিতঃ অভিমুখী-  
 কৃত্য ॥৩০—৩১॥  
 স টিতি । কাঞ্চনদ্বারং পুবম্ । নলিনীং পদ্মযুক্তাম্ ॥৩২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পব ভগবান্ অষ্টাবক্র উত্তম উত্তব দিকে এবং  
 তত্রত্য সিদ্ধচারণসেবিত পর্বতশ্রেষ্ঠ হিমালয়ে গমন করিলেন ॥২৭॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! অষ্টাবক্র মহাপর্বত হিমালয়ে যাইয়া পবিত্রা ও ধর্ম্মসম্পাদিনী  
 বাহুদানদীর অভিমুখে গমন করিলেন ॥২৮॥

ক্রমে তিনি নির্ম্মল অশোকতীর্থে স্নান ও দেবতর্পণ করিয়া সেই স্থানেই  
 রাত্রিবাস করিবার জন্য কুশময় শয়্যায় সুখে অবস্থান করিলেন ॥২৯॥

তাহার পর রাত্রি অতীত হইলে, প্রাতঃকালে উঠিয়া অষ্টাবক্র স্নান করিয়া,  
 অগ্নি উৎপাদন করিলেন এবং সেই অগ্নিতে প্রধান হোম করিয়া রুদ্রানী ও  
 রুদ্রের নিকটে উপস্থিত হইয়া তত্রত্য হ্রদের তীরে অবস্থান করিলেন এবং  
 সেখানে কিছুকাল বিজ্ঞাম করিয়া উঠিয়া কৈলাস পর্বতের অভিমুখে গমন  
 করিলেন—॥৩০—৩১॥

‘ক্রমে অষ্টাবক্র দেখিতে পাইলেন—মহাস্না কুবেরের অলকাপুরীর স্বর্ণময়  
 দ্বার যেন শোভায় দীপ্তি পাইতেছে এবং তাহার অনতিদূরে পদ্মপূর্ণা  
 মন্দাকিনীনাম্নী স্বর্ণগজা বহিত হইতেছে ॥৩২॥

অথ তে রাক্ষসাঃ সৰ্বৈঃ তেহভিরক্ষন্তি পশ্বিনীম্ ।  
 প্রত্যাখিতা ভগবন্তং মণিভদ্রপুরোগমাঃ ॥৩৩॥  
 স তান্ প্রত্যর্চয়ামাস রাক্ষসান্ ভীমবিক্রমান্ ।  
 নিবেদয়তঃ মাং ক্ষিপ্ৰং ধনদায়েতি চাত্রবীৎ ॥৩৪॥  
 তে রাক্ষসাস্তথা রাজন্ ! ভগবন্তমথাক্রবন্ ।  
 অসৌ বৈশ্রবণো রাজা স্বয়মায়াতি তেহস্তিকম্ ॥৩৫॥  
 বিদিতো ভগবানশ্চ কার্যমাগমনশ্চ যৎ ।  
 পশৌনং স্বং মহাভাগং ক্ষলন্তুমিব তেজসা ॥৩৬॥  
 ততো বৈশ্রবণোহভ্যেত্য অষ্টাবক্রমনিন্দিতম্ ।  
 বিধিবৎ কুশলং পৃষ্ট্ৱ ততো ব্রহ্মধিমব্রবীৎ ॥৩৭॥  
 সুখং প্রাপ্তো ভবান্ কচ্চিৎ কিংবা মন্ত্ৰশ্চিকীৰ্ষতি ।  
 ব্রহ্মি সৰ্বং করিষ্যামি যন্মাং বক্ষ্যসি বৈ দ্বিজ । ॥৩৮॥

### ভাবতদৌমুদী

অথেতি । ভগবন্তমষ্টাবক্রম্, মণিভদ্রস্তদাখ্যো রাক্ষসঃ পুরগমো যেষাং তে ॥৩৩॥  
 স ইতি । সঃ অষ্টাবক্রঃ । ধনদায় কুবেরায় ॥৩৪॥  
 ত ইতি । তথা নিবেদ্যগত্য বৈশ্রবণঃ কুবেরঃ ॥৩৫॥  
 বিদিত ইতি । ভগবান্ কুবেরঃ, কার্যং প্রয়োজনম্, আগমনশ্চ তব ॥৩৬॥  
 তত ইতি । বৈশ্রবণঃ কুবেরঃ, ব্রহ্মধিমষ্টাবক্রম্ ॥৩৭॥  
 সুখমিতি । প্রাপ্ত আগতঃ । মন্ত্ৰো মন্ত্ৰকাশাৎ ॥৩৮॥

তাহার পর যাহারা মন্দাকিনীকে রক্ষা করে, মণিভদ্রপ্রভৃতি সেই সকল রাক্ষসেরা ভগবান্ অষ্টাবক্রকে দেখিয়া গাত্ৰোত্থান করিল ॥৩৩॥

তখন অষ্টাবক্র ভয়ঙ্কর বিক্রমশালী সেই সকল রাক্ষসের প্রতি সম্মান দেখাইলেন এবং বলিলেন—‘তোমরা সত্বর যাইয়া কুবেরের নিকট আমার আগমনের বিষয় নিবেদন কর’ ॥৩৪॥

রাজা ! সেই রাক্ষসেরা যাইয়া সংবাদ জানাইয়া আসিয়া ভগবান্ অষ্টাবক্রকে বলিল—‘ঐ যক্ষরাজ কুবের নিজেই আপনার নিকট আসিতেছেন’ ॥৩৫॥

ভগবান্ যক্ষরাজ আপনার এই আগমনের যে প্রয়োজন, তাহা জানিয়াছেন । তেজে যেন প্রজ্বলিত ঐ মহাত্মা যক্ষরাজকে আপনি দর্শন করুন ॥৩৬॥

তাহার পর কুবের উপস্থিত হইয়া যথাবিধানে যশস্বী অষ্টাবক্রের নিকট তাহার মঙ্গল জিজ্ঞাসা করিয়া পরে তাঁহাকে বলিলেন—॥৩৭॥

ভবনং প্রবিশ স্বং মে যথাকামং দ্বিজোত্তম ! ।  
 সংকৃতঃ কৃতকার্যশ্চ ভবান্ যাস্ত্যতাবিঘ্নতঃ ॥৩৯॥  
 প্রাবিশন্তুভবনং স্বং বৈ গৃহীত্বা তং দ্বিজোত্তমম্ ।  
 আসনং স্বং দদৌ চৈব পাণ্ডুমর্য্যং তথৈব চ ॥৪০॥  
 অথোপবিষ্টয়োস্তত্র মণিভদ্রপুরোগমাঃ ।  
 নিষেদুস্তত্র কোবেরা যক্ষগন্ধৰ্ব্বকিন্নরাঃ ॥৪১॥  
 ততস্তেষাং নিষগ্নানাং ধনদো বাক্যমব্রবীৎ ।  
 ভবচ্ছন্দং সমাজ্জায় নৃত্যেরম্পরোগগাঃ ॥৪২॥  
 আতিথ্যং পরমং কার্য্যং শুশ্রুষা ভবতস্তথা ।  
 সংবর্ত্ততামিত্যুবাচ মুনির্মধুরয়া গিরা ॥৪৩॥

### ভাবতকৌমুদী

ভবনমিতি । সংকৃতঃ পূজাদিনা সমাদৃতঃ ॥৩৯॥  
 প্রেতি । প্রাবিশং বৈপ্রবণঃ, স্বং স্বকায়ম্ ॥৪০॥  
 অথেতি । নিষেদুঃপবিবেশঃ, কোবেরাঃ কুবেরভৃত্যাস্তাঃ ॥৪১॥  
 তত ইতি । নিষগ্নানামুপবিষ্টানাং সতাম্ । ভবতচ্ছন্দমভিপ্রায়ম্ ॥৪২॥  
 আতিথ্যমিতি । সংবর্ত্ততাম্পরোগগো নৃত্যে প্রবর্ত্ততাম্ ॥৪৩॥

ব্রাহ্মণ ! আপনি কুশলে আগমন কবিয়াছেন ত ? আমাদ্ধা বা আপনি কি-ই বা করিবার ইচ্ছা করেন, বলুন ; আপনি আমাকে যাগ বলিবেন, আমি সে সমস্তই করিব ॥৩৮॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! ইচ্ছা হইলে আপনি আমাব গৃহে প্রবেশ করুন । পবে সংকৃত ও কৃতকার্য্য হইয়া নির্বিঘ্নে চলিয়া যাইবেন ॥৩৯॥

ক্রমে কুবের সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠকে লইয়া আপন ভবনে প্রবেশ করিলেন এবং নিজের আসন, পাণ্ড ও অর্ঘ্যদান করিলেন ॥৪০॥

তাহার পর সেই ভবনমধ্যে কুবের ও অষ্টাবক্র উপবেশন করিলে, মণিভদ্রপ্রভৃতি যক্ষ, গন্ধৰ্ব্ব ও কিন্নর জাতীয় কুবেরভৃত্যগণ সেই স্থানে উপবেশন করিল ॥৪১॥

তাহারা সকলে উপবেশন করিলে কুবের এই কথা বলিলেন—‘মহর্ষি ! আপনার অভিপ্রায় জানিয়া অপ্সরারা নৃত্য করিতে চায় ॥৪২॥

আপনার পরিচর্যা ও আতিথ্য আমাদের বিশেষভাবে কর্তব্য । পরে অষ্টাবক্র মধুরবাক্যে বলিলেন—‘অঙ্গরোগণ নৃত্যে প্রবৃত্ত হউক ॥৪৩॥

অখোৰ্ৱরা মিশ্রকেশী রস্তা চৈবোৰ্ৱশী তথা ।  
 অলম্বুযা স্ততাচী চ চিত্রা চিত্রান্দদা রুচিঃ ॥৪৪॥  
 মনোহরা স্নকেশী চ স্নমুখী হাসিনী প্রভা ।  
 বিদ্যুতা প্রশমী দাস্তা বিদ্যোতা রতিরেব চ ॥৪৫॥  
 এতশ্চান্ধ্যাশ্চ বৈ বহ্ন্যঃ প্রনৃত্তাপ্সরসঃ শুভাঃ ।  
 অবাদয়ংশ্চ গন্ধৰ্বা বাণ্ণানি বিবিধানি চ ॥৪৬॥ (বিশেষকম)  
 অথ প্রবৃত্তে গান্ধৰ্বে দিব্যে ঋষিরূপাবিশং ।  
 দিব্যং সংবৎসরং তত্রারম্যতৈষ মহাতপাঃ ॥৪৭॥  
 ততো বৈশ্রবণো রাজা ভগবন্তমুবাচ হ ।  
 সাগ্রং সংবৎসরো জাতো বিপ্রেহ তব পশ্যতঃ ॥৪৮॥

### ভারতকৌমুদী

অথেতি । উৰ্ৱবাদীতপ্সরসাং নামানি । মনোহরাণ্যেকা । প্রনৃত্তাপ্সরস ইতি বিসর্গ-  
 লোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৪৪—৪৬॥

অথেতি । গান্ধৰ্বে নৃত্যগীতব্যাপারে দিব্যে স্বর্গীয়ে । দিব্যং দেবপরিমিতম্, আরমভ  
 আনন্দমমুভবং ॥৪৭॥

তত ইতি । সাগ্রং কিয়দধিকম্ । ইহ মম গৃহে ॥৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

উক্তরাং শ্রেষ্ঠাঃ ॥২৭—২৯॥ প্রধানতঃ প্রধানৈর্বেদমন্ত্রৈঃ ॥৩০—৪১॥ ভবচ্ছন্দঃ ভবমিচ্ছাম্  
 ॥৪২—৪৫॥ প্রনৃত্তাপ্সরসঃ পদার্থাভিনয়ো বাক্যার্থাভিনয়শ্চ যত্র বর্ততে তৎপ্রনৃত্তং তৎপ্রিয়া

তাহার পর উৰ্ৱরা, মিশ্রকেশী, রস্তা, উৰ্বশী, অলম্বুযা, স্ততাচী, চিত্রা, চিত্রা-  
 ঙ্গদা, রুচি, মনোহরা, স্নকেশী, স্নমুখী, হাসিনী, প্রভা, বিদ্যুতা, প্রশমী, দাস্তা,  
 বিদ্যোতা ও রতি ইহারা এবং অগ্ন ও বহুতর সুলক্ষণা অঙ্গবা নৃত্য করিতে  
 লাগিল এবং গন্ধৰ্বগণ নানাবিধ বাস্ত বাজাইতে থাকিল ॥৪৪—৪৬॥

তাহার পরে স্বর্গীয় নৃত্যগীত আরম্ভ হইলে অষ্টাবক্র উপবেশন করিলেন ।  
 এইভাবে মহাতপা অষ্টাবক্র দেবপরিমাণে এক বৎসরযাবৎ সেই কুবেরের ভবনেই  
 আনন্দ অমুভব করিয়াছিলেন ॥৪৭॥

তদনন্তর যক্ষরাজ কুবের অষ্টাবক্রকে বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! আপনি আমাব  
 গৃহে প্রত্যহ নৃত্যদর্শন করিতেছেন, এই অবস্থায় কিঞ্চিৎ অধিক এক বৎসর  
 অতীত হইয়াছে ॥৪৮॥



হার্যোহয়ং বিষয়ো ব্রহ্মণ ! গন্ধর্বো নাম নামতঃ ।

ছন্দতো বর্ততাং বিপ্র ! যথা বদতি বা ভবান্ ॥৪৯॥

অতিথিঃ পূজনীয়স্ত্বমিদং চ ভবতো গৃহম্ ।

সর্বমাজ্জাপ্যতামাশু পরবন্তো বয়ং স্বয়ি ॥৫০॥

অথ বৈশ্রবণং শ্রীতো ভগবান্ প্রত্যভাষত ।

অর্চ্চিতোহস্মি যথাক্রায়াং গমিষ্যামি ধনেশ্বর ! ॥৫১॥

শ্রীতোহস্মি সদৃশং চৈব তব সর্বং ধনাধিপ ! ।

তবপ্রসাদাস্তগবন্ ! মহর্ষেচ্চ মহাঅনঃ ॥৫২॥

নিয়োগাদদ্য যাস্ত্যামি বুদ্ধিমান্‌বুদ্ধিমান্‌ ভব ।

অথ নিজ্জন্ম্য ভগবান্‌ প্রযযাবুত্তরায়ুধঃ ॥৫৩॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

হার্য ইতি । হরতি আকর্ষতি চিত্তমিতি হার্যঃ “কৃত্যভূটোহস্ত্রাপি” ইতি কর্ত্তরি ঘ্যন্ ।  
ছন্দতো নিজ্জাভিপ্রায়াং বর্ত্ততামস্মিন্‌ গৃহে তিষ্ঠতু ॥৪৯॥

অতিথিরিতি । ইদমিত্যাदि বিনয়েনোক্তম্ । পরবন্তঃ পরাধীনঃ ॥৫০॥

অথেতি । ভগবান্‌ঐবকঃ ॥৫১॥

শ্রীতে ইতি । সদৃশমুপযুক্তম্ । মহর্ষেৰ্দ্ধনাত্তত । বুদ্ধিমান্‌ ধনাদৌ, ॥৫২—৫৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

অঙ্গবসঃ প্রনৃতাঙ্গবসঃ, মধ্যমপদলোগী সমাসঃ ॥৪৬—৪৮॥ হার্যঃ হরতীতি হার্যঃ ॥৪৯—৫০॥  
ভগবান্‌ ঐষ্টাবকঃ, “উৎপত্তিঃ চ নিরোধঃ চ ভূতানামাগতিং গতম্ । বেত্তি বিজ্ঞামবিজ্ঞাঞ্চ  
স বৈ স্তাদ্ ভগবানিতি । দিব্যৈর্ভোগৈর্যজিতোহপি সর্বজ্ঞোহপি বদান্তকন্তালাভার্থং  
দিগন্তং প্রতি গত ইতি । অহো কষ্টং কামপিশাচো দুৰ্জয় ইতি ভাবঃ ॥৫১—৫২॥ বুদ্ধিরূপচর-

ব্রাহ্মণ ! গান্ধর্বব্রাহ্মণক এই বিষয়টা চিত্তাকর্ষক । অতএব ব্রাহ্মণ । আপনি  
ইচ্ছানুসারে আরও কিছুদিন এইখানে থাকুন ; অথবা আপনি যাহা বলেন ॥৪৯॥

আপনি অতিথি ও পূজনীয়, ইহাও আপনারই গৃহ, সমস্ত বিষয় সম্বন্ধ  
আদেশ করুন, আমরা আপনার অধীন ॥৫০॥

তাহার পর ঐষ্টাবক সন্তুষ্ট হইয়া কুবেরকে বলিলেন—‘ধনেশ্বর ! আমি  
যথানিয়মে সম্মানিত হইয়াছি, এখন যাইব ॥৫১॥

ধনাধিপতি ! আপনার সমস্ত কার্য্যই উপযুক্ত হইয়াছে ; আমি শ্রীতি  
লাভ করিয়াছি । ভগবন্‌ ! আপনার অমুগ্রহে এবং মহর্ষি ও মহাত্মা বদান্তের  
আদেশে আজ যাইব ; আপনি বুদ্ধি ও সমৃদ্ধি লাভ করুন । তদনন্তর ঐষ্টাবক  
কুবের ভবন হইতে নির্গত হইয়া উত্তরাভিমুখে গমন করিতে লাগিলেন ॥৫২—৫৩॥

কৈলাসং মন্দরং হৈমং সৰ্বানমুচ্যত হ ।  
 তানতীত্য মহাশৈলান্ কৈরাতং স্থানমুত্তমম্ ॥৫৪॥  
 প্রদক্ষিণং তথা চক্রে প্রযতঃ শিরসা নতঃ ।  
 ধরণীমবতীৰ্য্যথ পূতাত্মাসৌ তদাভবৎ ॥৫৫॥ (যুগ্মকম্)  
 স তং প্রদক্ষিণং কৃষ্ণা ত্রিশৈলং চোত্তরামুখঃ ।  
 সমেন ভূমিভাগেন যযৌ শ্রীতিপুরস্কৃতঃ ॥৫৬॥  
 ততোহপরং বনোদ্দেশং রমণীয়মপশ্যত ।  
 সৰ্ব্বৰ্ত্তুভিমূলফলৈঃ পক্ষিভিঃ সমন্বিতৈঃ ॥৫৭॥  
 রমণীয়ৈৰ্বনোদ্দেশৈশুভ্র তত্র বিভূষিতম্ ।  
 তত্রোজ্জ্বলপদং দিব্যং দদর্শ ভগবানথ ॥৫৮॥ (যুগ্মকম্)  
 শৈলাংশ্চ বিবিধাকারান্ কাঞ্চনান্ রত্নভূষিতান্ ।  
 মণিভূমৌ নিবিষ্টাংশ্চ পুষ্করিণ্যন্তুথৈব চ ॥৫৯॥  
 অগ্ন্যাগ্ন্যপি সুরম্যাণি পশ্যতঃ সুবহুশ্ৰুত্ব ।  
 ভূশং তস্য মনো রেমে মহর্ষেৰ্ভাবিতাশ্চনঃ ॥৬০॥ (যুগ্মকম্)

## ভারতকৌমুদী

কৈলাসমিতি । হৈমং হিমালয়ম্, কৈরাতং কিরাতমূর্ত্তিনা শিবেনাগ্র্যুষিতপূৰ্ব্বম্ । পূতাত্মা  
 তৎস্থানমাহাশ্রায়াং ॥৫৪—৫৫॥

স ইতি । তঃ কৈরাতং শৈলম্ ॥৫৬॥

তত ইতি । সৰ্ব্বৰ্ত্তুভিঃ সকলঋতুজাতৈঃ, বনোদ্দেশৈৰ্বনানুশৈঃ ॥৫৭—৫৮॥

## ভারতভাবদীপঃ

তথান্, ঋতিঃ সম্পৎ তথান্ ॥৫৩॥ কৈরাতং কিরাতবেধধারিণো মহাদেবস্ত ॥৫৪॥ ধরণী-

তিনি হিমালয়, কৈলাস ও মন্দর এই সকল পৰ্বত বিচরণ করিলেন ; ক্রমে  
 সেই সকল মহাপৰ্বত অতিক্রম করিয়া সংযত হইয়া উত্তম কৈরাতস্থান প্রদক্ষিণ  
 করিলেন এবং সেইস্থানে সন্তকধারা প্রণত হইলেন ; আর ভূতলে অবতীর্ণ  
 হইয়া সেই স্থানমাহাশ্রো পবিত্রতা লাভ করিলেন ॥৫৪—৫৫॥

পরে অষ্টাবক্র সেই কৈরাতপৰ্বতটীকে তিনবার প্রদক্ষিণ করিয়া উত্তরমুখ  
 হইয়া সন্তষ্টচিত্তে সমতল ভূমিভাগে গমন করিতে লাগিলেন ॥৫৬॥

তদনন্তর তিনি অগ্ন একটা রমণীয় বন দেখিতে পাইলেন, তাহার স্থানে  
 স্থানে সকল ঋতুজাত পক্ষিসমন্বিত ফলমূল ও সুন্দর, ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র বনে বিভূষিত  
 একটা মনোহর আশ্রম দর্শন করিলেন ॥৫৭—৫৮॥

স তত্র কাঞ্চনং দিব্যং সর্বরত্নময়ং গৃহম্ ।  
 দদর্শাস্তু তসঙ্কাশং ধনদস্ত্য গৃহাদ্বরম্ ॥৬১॥  
 মহাস্তো যত্র বিবিধা মণিকাঞ্চনপর্বতাঃ ।  
 বিমানানি চ রম্যাণি রত্নানি বিবিধানি চ ॥৬২॥  
 মন্দারপুষ্পৈঃ সঙ্কীর্ণাং তথা মন্দাকিনীং নদীম্ ।  
 স্বয়ম্প্রভাশ্চ মণয়ো বজ্রৈর্ভূমিশ্চ ভূষিতা ॥৬৩॥  
 নানাবিধৈশ্চ ভবনৈর্বিচিত্রমাণিতোরণৈঃ ।  
 মুক্তাজ্বালবিনিক্ষিপ্তৈশ্চ মণিরত্নবিভূষিতৈঃ ॥৬৪॥  
 মনোদৃষ্টিহরৈ রম্যৈঃ সর্বতঃ সংবৃতং শুভৈঃ ।  
 ঋষিভিশ্চাবৃতং তত্র আশ্রমং তং মনোহরম্ ॥৬৫॥ (যুগ্মকম্)  
 ততস্তস্ত্যভবচ্চিন্তা কুত্র বাসো ভবেদিতি ।  
 অথ দ্বারং সমভিতো গচ্ছা স্থিছা ততোহত্রবীৎ ॥৬৬॥

#### ভারতকৌমুদী

শৈলানিতি । নিবিষ্টাঃ স্থিতাঃ, পুঙ্করিণ্য ইতি প্রথমা বিভক্তিরান্বী । এবে  
 আনন্দ ॥৫২—৬০॥

স ইতি । কাঞ্চনং স্বর্ণনির্মিতম্ । বরমুৎকৃষ্টম্ ॥৬১॥

মহাস্ত ইতি । যত্র গৃহে বিদ্যন্ত ইতি শেষঃ ॥৬২॥

মন্দারেতি । নদীং দদর্শেত্যম্বুভূতিঃ । স্বয়ং প্রভাস্তীতি স্বয়ম্প্রভাঃ, বজ্রৈর্হীরকৈঃ ॥৬৩॥

নানেতি । মুক্তাজ্বালেণ বিনিক্ষিপ্তেবেষ্টিতৈঃ । আশ্রমং দদর্শেত্যম্বুভূতিঃ ॥৬৪—৬৫॥

সেই আশ্রমের সকলদিকে স্বর্ণময় ও রত্নভূষিত নানাবিধ পর্বত, মণিময়  
 ভূমিতে অবস্থিত বহুতর পুঙ্করিণী এবং অস্ফাট ও বহুতর বস্ত্র দেখিতে দেখিতে  
 শোভিতচিত্ত মহর্ষি অষ্টাবক্রের হৃদয় অত্যন্ত আনন্দিত হইল ॥৫৯—৬০॥

অষ্টাবক্র সেই স্থানে স্বর্ণনির্মিত, সর্বরত্নখচিত, কুবেরের গৃহ অপেক্ষাও  
 উৎকৃষ্ট এবং আশ্চর্য্যের স্থায় অলৌকিক একটা ভবন দর্শন করিলেন ॥৬১॥

যে ভবনে নানাবিধ মণিময় ও স্বর্ণময় বৃহদ্বৃহৎপর্বত, মনোহর বিমান এবং  
 নানাবিধ রত্ন বিভূষিত ছিল ॥৬২॥

অষ্টাবক্র মন্দারপুষ্পে ব্যাপ্তা মন্দাকিনী নদীও দেখিয়াছিলেন । আর  
 সেখানে উজ্জল মণি ও হীরকভূষিত ভূমিও তাহার দৃষ্টিগোচর হইয়াছিল ॥৬৩॥

বিচিত্র মণিময় তোরণযুক্ত, মুক্তাজ্বালে পরিবেষ্টিত, মণি-রত্ন-বিভূষিত এবং  
 মন ও দৃষ্টি-হরণকারী নানাবিধ সুন্দর সুন্দর গৃহ, যাহার সকলদিকে বিভূষিত  
 ছিল এবং ঋষিরা যাহার সর্বত্র বিচরণ করিতেছিলেন এমন সুন্দর একটা  
 আশ্রমও অষ্টাবক্র দর্শন করিয়াছিলেন ॥৬৪—৬৫॥

অতিথিং সমশুপ্রাপ্তমভিজ্ঞানস্ত য়েহত্র বৈ ।  
 অথ কন্যাঃ পরিত্যক্তা গৃহান্তস্মাৎনির্গতাঃ ॥৬৭॥  
 নানারূপাঃ সপ্ত বিভো ! কন্যাঃ সৰ্বা মনোহরাঃ ।  
 যাং যামপশ্যৎ কন্যাং বৈ সা সা তস্য মনোহর৷ ॥৬৮॥  
 ন চ শস্তো বারয়িতুং মনোহস্তাথাবসীদতি ।  
 ততো ধৃতিঃ সমুৎপন্না তস্য বিপ্রস্য ধীমতঃ ।  
 অথ তং প্রমদাঃ প্রাহুর্ভগবান্ প্রবিশস্বিতি ॥৬৯॥  
 স চ তাসাং সুরূপাণাং তস্মৈব ভবনস্য হি ।  
 কোতূহলং সমাবিষ্টঃ প্রবিবেশ গৃহং বিজঃ ॥৭০॥

## ভারতকৌমুদী

তত ইতি । দ্বারং সমভিতো দ্বারসমীপে । “জসোভয়াতিপরিমর্কৈঃ” ইতি দ্বারশব্দ-  
 দ্বিতীয়া ॥৬৬॥

অতিথিমিতি । সমশুপ্রাপ্তমাগতম্, যে তিষ্ঠন্তি ॥৬৭॥

নানেতি । নানারূপা বিবিধাকৃতয়ঃ ॥৬৮॥

নেতি । বারয়িতুং তাসাং দর্শনান্নিবর্তয়িতুম্, অবসীদতি বলাদ্বারং মনঃ কঃমহভবতি  
 স্ । ধৃতিধৈর্যম্ প্রমদাঃ স্ত্রিয়ঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৬৯॥

স ইতি । তস্য ভবনস্য সম্বন্ধিনীনাং সুরূপানাং তাসাং কন্তানাং কোতূহলং কোতূক-  
 বিষয়তাং সমাবিষ্টঃ প্রাপ্তঃ, সঃ বিজঃ অষ্টাবক্রস্ত গৃহং প্রবিবেশ ॥৭০॥

তাহার পর অষ্টাবক্রের এইরূপ চিন্তা হইল যে, এই বাড়ীটির কোথায়  
 লোকের বাস হইবে। পরে তিনি দ্বারের নিকটে যাইয়া দাঁড়াইয়া  
 বলিলেন—॥৬৬॥

এই বাড়ীতে বাঁহারা আছেন, তাঁহারা অবগত হউন যে, একজন অতিথি-  
 আসিয়াছেন। তাহার পর কয়েকটা কন্যা মিলিত হইয়া সেই বাড়ী হইতে  
 নির্গত হইল ॥৬৭॥

রাজা ! উহারা নানারূপধারিণী সাতটা কন্যা, তাহারা সকলেই মনোহারিণী  
 ছিল। সুতরাং অষ্টাবক্র বাহাকে যাহাকে দেখিলেন ; সেই সেই তাঁহার মন  
 হরণ করিল ॥৬৮॥

তখন অষ্টাবক্র নিজের মনকে বারণ করিতে পারিলেন না। বলপূর্বক বারণ  
 করিতে থাকিলে, মন অবসন্ন হইতে থাকিল। তাহার পর সেই জ্ঞানী ব্রাহ্মণের  
 বৈধ্য উৎপন্ন হইল। পরে সেই কন্তারা অষ্টাবক্রকে বলিল—‘আপনি প্রবেশ  
 করুন ॥৬৯॥

তত্রাপশ্চাৎ জরায়ুস্তমরজোহ্মরধারিণীম্ ।  
 বৃদ্ধাং পর্য্যঙ্কমাসীনাং সৰ্ব্বাভরণভূষিতাম্ ॥৭১॥  
 স্বস্তীতি তেন চৈবোক্তা সা স্ত্রী প্রত্যবদন্তদা ।  
 প্রতুখায় চ তং বিপ্রমাস্ততামিত্যুবাচ হ ॥৭২॥  
 অষ্টাবক্র উবাচ ।

সৰ্বাঃ স্বানালয়ান্ যান্তু একা মামুপতিষ্ঠতু ।  
 প্রজ্ঞাতা যা প্রশান্তা যা শেবা গচ্ছন্ত চন্দতঃ ॥৭৩॥  
 ততঃ প্রদক্ষিণীকৃত্য কণ্ঠাস্তাস্তমুখিং তদা ।  
 নিশ্চক্রমুর্গ্হাস্তস্মাৎ সা বৃদ্ধাথ ব্যতিষ্ঠত ॥৭৪॥

### ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । ন বিদ্যন্তে রজাংসি ধূলয়ো যত্র তত্তাদৃশমধরং বস্ত্রং ধারয়তীতি তাম্, পর্য্যঙ্কং  
 খট্টামাশ্রিত্য আসীনামুপবিষ্টাম্ ॥৭১॥

স্বস্তীতি । স্বস্তি তব মঙ্গলমস্তীতি শ্রেয়ঃ । আস্ততামুপবিষ্টতাম্ ॥৭২॥

সৰ্বা ইতি । সৰ্বাঃ কণ্ঠাঃ । প্রজ্ঞাতা প্রকৃষ্টজ্ঞানশালিনী প্রশান্তা নির্দোষচিত্তাঃ । চন্দত  
 ইচ্ছাতঃ ॥৭৩॥

তত ইতি । ব্যতিষ্ঠত তত্রৈবাবস্থিতা ॥৭৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

মবতীয্যেত্যনেনাকাশমার্গেণাষ্টাবক্রো গচ্ছতীতি গম্যতে ॥৫৫—৬৭॥ সপ্ত ইতরদিগ্দ্বেষতাঃ  
 ॥৬৮—৭০॥ উত্তরাধিষ্ঠাত্রী তু দেবতা মুখ্যাষ্টমী সৈব জরায়ুকা ॥৭১—৭৩॥ প্রজ্ঞাতা অত্যন্তং

তদনন্তর অষ্টাবক্র সেই বাড়ীর সেই কণ্ঠাগণের কোতুকের বিষয় হইয়া  
 সেই বাড়ীতে প্রবেশ করিলেন ॥৭০॥

অষ্টাবক্র দেখিলেন—সেই গৃহে সৰ্ব্বাভরণভূষিতা, পরিকৃত বসনধারিণী ও  
 জরাজীর্ণা এক বৃদ্ধা খট্টার উপরে বসিয়া আছেন ॥৭১॥

পরে অষ্টাবক্র বলিলেন—‘আপনার মঙ্গল হউক’ তখন সেই বৃদ্ধা স্ত্রী সেই  
 রূপই প্রত্যাশ্রয় করিলেন এবং গাত্রোখান করিয়া অষ্টাবক্রকে বলিলেন—  
 ‘আপনি উপবেশন করুন’ ॥৭২॥

অষ্টাবক্র বলিলেন—‘যিনি বিশেষ বুদ্ধিমতী ও শাস্ত্রচিন্তা, সেইরূপ একটী  
 স্ত্রী আমার নিকটে থাকুন, অবশিষ্ট সকলে ইচ্ছানুসারে আপন আপন বাসস্থানে  
 গমন করুন ॥৭৩॥

তাহার পর সেই কণ্ঠারা অষ্টাবক্রকে প্রদক্ষিণ করিয়া সেই গৃহ হইতে  
 প্রেরিত হইয়া গেল ; একমাত্র সেই বৃদ্ধা সেইখানে থাকিলেন ॥৭৪॥

অথ তাং সংবিশন্ প্রাহ শয়নে ভান্নুরে তদা ।  
 স্বয়্যাপি হুপ্যতাং ভদ্রে রজনী হুতিবৰ্ত্ততে ॥৭৫॥  
 সংলাপান্তেন বিপ্রেন তথা সা তত্র ভাষিতা ।  
 দ্বিতীয়ে শয়নে দিব্যে সংবিবেশ মহাপ্রভে ॥৭৬॥  
 অথ সা বেপমানাক্ষী নিমিত্তং শীতজং তদা ।  
 ব্যপদিশ্চ মহর্ষৈর্কৈ শয়নং ব্যপরোহত ॥৭৭॥  
 স্বাগতেনাগতাং তাং তু ভগবানভ্যভাষত ।  
 দোপাগূহন্তু জাভ্যাং তু ঋষিং প্রীত্যা নরবৰ্ত্ত ! ॥৭৮॥  
 নিক্কিকারমুষিকাপি কাষ্ঠকুড়্যোপমং তদা ।  
 দুঃখিতা প্রেক্ষ্য সংজল্পমকার্ষাদৃষিনা সহ ॥৭৯॥

### ভারতকৌমুদী

অথেতি । ভান্নবে উজ্জলে, শয়নে শয্যায়াম্, সংবিশন্ বশন্ । “স্মারিতা শয়নং স্বাপঃ  
 স্বপ্নঃ সংবেশ” ইত্যপীত্যমরঃ ॥৭৫॥

সংলাপাদিতি । সংলাপাং পরস্পরবাক্যকথনাং, বিপ্রেন অষ্টাবক্রৈঃ ॥৭৬॥

অথেতি । বেপমানাক্ষী কামেন কম্পমানগাত্রী, সা বৃদ্ধা, তদা শীতজং নিমিত্তং কম্পন-  
 কারণং ব্যপদিশ্চ ছলীকৃত্য মহর্ষেরষ্টাবক্রস্ত শয়নং শয্যাং ব্যপরোহত আরোহৎ ॥৭৭॥

স্বাগতেনেতি । ভগবানষ্টাবক্রঃ । উপাগূহনালিঙ্গং ॥৭৮॥

নীরিতি । কাষ্ঠকুড়্যোপমং দারুভিত্তিতুল্যং নিশ্চলম্ । সংজল্পং সংলাপম্ ॥৭৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

জানবতী, প্রশান্তা নির্জিতচিত্তা ॥৭৪—৭৬॥ অথেতি । অতিবৃদ্ধায়া অপি স্মিয়া ইয়ং গতিঃ

তদনন্তর অষ্টাবক্র সেই উত্তম শয্যায় শয়ন করিতে থাকিয়া সেই বৃদ্ধাকে  
 বলিলেন—‘ভদ্রে ! আপনিও শয়ন করুন । কারণ, রাত্রি অতীত হইতেছে ॥৭৫॥

উক্তরূপ কথোপকথন হওয়ায় অষ্টাবক্র তখন সেইকপ বলিলে বৃদ্ধা  
 অলৌকিক ও অতুচ্ছল দ্বিতীয় শয্যায় শয়ন করিলেন ॥৭৬॥

তাহার পর বৃদ্ধা শীতরূপ কারণের ছল করিয়া, কম্পিত দেহ হইয়া, অষ্টা-  
 বক্রের শয্যায় যাইয়া আরোহণ করিলেন ॥৭৭॥

নরজ্যেষ্ঠ ! তখন ভগবান্ অষ্টাবক্র স্বাগত প্রস্নহারা আগতা বৃদ্ধাকে সম্ভাষণ  
 করিলেন । কিন্তু বৃদ্ধা প্রীতিবশতঃ বাহুগলদ্বারা অষ্টাবক্রকে আলিঙ্গন  
 করিলেন ॥৭৮॥

তখন বৃদ্ধা অষ্টাবক্রকে কাষ্ঠ ও ভিত্তির স্তায় নিক্কিকার দেখিয়া দুঃখিত  
 হইয়া, অষ্টাবক্রের সহিত আলাপ করিতে আরম্ভ করিলেন ॥৭৯॥

ব্রহ্ম কামতোহন্যস্তি ত্রীণাং পুরুষতো মূতিঃ ।  
 কামেন মোহিতা চাহং স্বাং ভজন্তী ভজস্ব মাম্ ॥৮০॥  
 প্রশ্রুতৌ ভব বিপ্রর্ষে ! সমাগচ্ছ ময়া সহ ।  
 উপগৃহ চ মাং বিপ্র ! কামার্তাহং ভূশং স্বয়ি ॥৮১॥  
 এতচ্চি তব ধর্ম্মাশ্রয়স্তপসঃ পূজ্যতে কলম্ ।  
 প্রথিতং দর্শনাদেব ভজমানাং ভজস্ব মাম্ ॥৮২॥  
 মম চেদং ধনং সর্বং যচ্চাশ্রদপি পশ্চাসি ।  
 প্রভুত্বং ভব সর্বত্র ময়ি চৈব ন সংশয়ঃ ॥৮৩॥  
 সর্বান্ কামান্ বিধাশ্রামি রমস্ব সহিতৌ ময়া ।  
 রমণীয়ে বনে বিপ্র ! সর্বকামফলপ্রদে ॥৮৪॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মরতি । পুরুষতঃ পুরুষত, মূতিধৈর্য্যম্ ॥৮০॥  
 প্রশ্রুত ইতি । প্রশ্রুতৌ মদগাজসংশ্রুতঃ, সমাগচ্ছ রমস্ব । উপগৃহ আলিঙ্গ ॥৮১॥  
 এতদ্বিতি । পূজ্যতে প্রশ্রুততে । দর্শনাদেব তব ॥৮২॥  
 মমেতি । অশ্রুত্ গৃহাদিকম্ । প্রভুত্বধিপতিঃ ॥৮৩॥  
 সর্বান্বিতি । কামান্ তবাতীষ্টবিষয়ান্ ॥৮৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

কিমুক্তব্যং যুবত্যা অধৈর্য্যমিতি ॥১১—১৮॥ উপাগৃহালিঙ্গিতবতী ॥১২॥ অকামতোহনিচ্ছাতঃ  
 স্বভাবত ইত্যর্থঃ । পুরুষতঃ পুরুষং প্রাপ্য ত্রীণাং মূতিধৈর্য্যমন্তা পরকীর্য্যন্তি পুংসোগে ত্রীণাং  
 ব্রাহ্মণ ! পুরুষের কামব্যবহার ব্যতীত অন্ত কিছুতেই ত্রীদিগের ধৈর্য্য থাকে  
 না । আমি কামে মোহিত হইয়া আপনাকে ভজন করিতেছি, আপনিও আমাকে  
 ভজন করুন ॥৮০॥

ব্রহ্মর্ষি ! আপনি আমার গাত্রসংলগ্ন হউন, আমার সহিত রমণ করুন এবং  
 ব্রাহ্মণ ! আমাকে আলিঙ্গন করুন, আমি আপনাতে অত্যন্ত কামার্ত্তা  
 হইয়াছি ॥৮১॥

ধর্ম্মাশ্রা ! ইহাই আপনার তপস্তার প্রশ্রুত ও প্রসিদ্ধ ফল । আপনার দর্শন  
 হইতেই আমি আপনাকে ভজন করিতেছি, আপনিও আমাকে ভজন  
 করুন ॥৮২॥

আমার এই সমস্ত ধন এবং অন্ত বাহা কিছু দেখিতেছেন, সে সমস্তের ও  
 আমার অধিপতি হউন, এবিষয়ে কোন সন্দেহ করিবেন না ॥৮৩॥

ব্রাহ্মণ ! সর্বকামদাতা ও সুন্দর এই বনমধ্যে আপনি আমার সহিত  
 রমণ করুন ; আমি আপনার সমস্ত অতীষ্ট পূরণ করিব ॥৮৪॥

ঋষশাহং ভবিষ্যামি রংস্তসে ঋং ময়া সহ ।

সর্বান্ কামানুপান্নীমো যে দিব্যা যে চ মানুষাঃ ॥৮৫॥

নাতঃ পরং হি নারীণাং বিত্ততে চ কদাচন ।

যথা পুরুষসংসর্গঃ পরমেতন্ধি নঃ ফলম্ ॥৮৬॥

আজ্ঞচ্ছন্দেন বর্তন্তে নার্যো মন্থথচোদিতাঃ ।

ন চ দহন্তি গচ্ছন্ত্যঃ স্তুতৈশ্চরপি পাংশুভিঃ ॥৮৭॥

অষ্টাবক্র উবাচ ।

পরদারানহং ভদ্রে ! ন গচ্ছেয়ং কথঞ্চন ।

দূষিতং ধর্মশাস্ত্রজৈঃ পরদারাভিমর্শনম্ ॥৮৮॥

ভদ্রে ! নির্বেষ্টু কামং মাং বিদ্ধি সত্যেন বৈ শপে ।

বিষয়েষ্বনভিজ্ঞোহহং ধর্মার্থং কিল সন্ততিঃ ॥৮৯॥

ভারতকৌমুদী

তদিত্তি । উপান্নীমোহুভবামঃ, দিব্যাঃ স্বর্গীয়াঃ ॥৮৫॥

নেতি । অতঃ পরং প্রিয়ম্ । ফলং কাম্যম্ ॥৮৬॥

আশ্বেতি । আজ্ঞচ্ছন্দো বৈষ্ণবো, মন্থথচোদিতাঃ কামপ্রেরিতাঃ, দহন্তি চরণয়োর্দহন্তে,  
পাংশুভির্মাগধূলিভিঃ ॥৮৭॥

পরেতি । কথঞ্চন শতানুরোধেনাপীত্যর্থঃ ॥৮৮॥

ভদ্রে ইতি । নির্বেষ্টু কামং বিবাহেন স্ত্রীসন্তোগকামম্ “নির্বেশো ভূতিভোগয়োবিত্যমরঃ ।”  
বিষয়েষু কাবাদিষু । সন্ততিঃ পুত্রৈঃ সন্তত ইতি শেবঃ ॥৮৯॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূতিঃ স্বকীয়া সর্বথা নাতীত্যর্থঃ ॥৮০॥ প্রহ্লটঃ কাম্যকো ভব ॥৮১॥ উপগৃহ আলিঙ্গয় ॥৮২—৮৩॥

আমি আপনার বশীভূত হইব ; আপনি ইচ্ছানুসারে আমার সহিত রমণ  
করিবেন । যাহা স্বর্গীয় এবং যাহা মর্ত্যালোকীয়, সে সমস্ত অভীষ্ট বিষয়ই  
আমরা ভোগ করিব ॥৮৫॥

রমণীগণের এতদপেক্ষা অধিক প্রিয় কখনও হয় না, যেমন পুরুষসংসর্গ ।  
সুতরাং উহাই আমাদের পরম কাম্য ॥৮৬॥

কামার্ভ রমণীরা আপন আপন ইচ্ছানুসারে চলিয়া থাকে এবং তাহারা  
নারক ভবনে গমন করিতে থাকিলে, অত্যন্ত উত্তপ্ত বালুকাও তাহাদের চরণ  
দহ করিতে পারে না ॥৮৭॥

অষ্টাবক্র বলিলেন—ভদ্রে ! আমি কোন প্রকারেই পরদারগমন করিব না ।  
কারণ, ধর্মশাস্ত্রজেরা পরদারগমনে দোষ দেখাইয়াছেন ॥৮৮॥



এবং লোকান্ গমিষ্যামি পুত্রৈরিতি ন সংশয়ঃ ।

ভদ্রে ! ধর্ম্যং বিজানীহি জ্ঞাস্থা চোপরমশ্ব হ ॥৯০॥

শ্রুত্বাচ ।

নানিলোহগ্নির্ন বরুণো ন চান্মে ত্রিদশা ষিঞ্জ ! ।

প্রিয়াঃ স্ত্রীণাং যথা কামো রতিনীলা হি যোষিতঃ ॥৯১॥

সহস্রে কিল নারীণাং প্রাপ্যেতৈকা কদাচন ।

তথা শতসহস্রেষু যদি কাচিৎ পতিব্রতা ॥৯২॥

নৈতা জ্ঞানন্তি পিতরং ন কুলং ন চ মাতরম্ ।

ন ভ্রাতৃশ্চ ন ভর্তারং ন চ পুত্রাশ্চ দেবরান্ ॥৯৩॥

লীলায়ন্ত্যঃ কুলং যন্তি কুলানীব সরিষরাঃ ।

দোষান্ সর্বাংশ্চ মম্বাস্তু প্রজাপতিরভাষত ॥৯৪॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবং বিবাহেন, লোকান্ স্বর্গান্ । উপরমশ্ব বিয়ম ॥৯০॥

নেতি । কামঃ কন্দর্পো মনোজ্ঞশ্চ ॥৯১॥

সহস্র ইতি । একা সতীতি শেষঃ । শতসহস্রেষু নারীণামিতি সম্বন্ধঃ ॥৯২॥

নেতি । এতা নার্যাঃ, জ্ঞানন্তি গময়ন্তি ॥৯৩॥

লীলেতি । লীলাং রতিবিলাসং কুর্তব্যঃ ইতি কণ্ডাদিকাব্যবন্ লীলায়ন্ত্যঃ কুলং পিতৃভৃতৃশ্চ বংশম্, কুলানি তীর্যপি ॥৯৪॥

ভদ্রে ! আমি বিবাহ করিতে ইচ্ছা করি; ইহা আমি সত্য শপথ করিতেছি । আমি ভোগ্যবিষয়ে অনভিজ্ঞ বটি ; তথাপি মানুষ ধর্মের জন্ত পুত্র ইচ্ছা করে ॥৮৯॥

এইরূপ হইলে আমি নিশ্চয়ই পুত্রদ্বারা স্বর্গলাভ করিব । ভদ্রে ! আপনি বিশেষভাবে ধর্ম অবগত হউন এবং অবগত হইয়া, এই অনুরোধ হইতে বিরত থাকুন ॥৯০॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! কামদেব যেমন স্ত্রীলোকদের প্রিয়, তেমন বায়ু, অগ্নি, বরুণ বা অশ্ব দেবতারাপ্ত তাঁহাদের প্রিয় নহেন । কারণ, স্ত্রীলোক-স্বর্গের বতিই স্বভাব ॥৯১॥

সহস্র স্ত্রীলোকের মধ্যে কখনও একটা স্ত্রীকে সতী পাওয়া যায় এবং লক্ষ স্ত্রীর মধ্যে যদি কোন একটা স্ত্রীকে পতিব্রতা দেখা যায় ॥৯২॥

পিতা, মাতা, ভ্রাতা, ভর্তা, পুত্র, দেবর বা কুল ইহার কোনটাই স্ত্রীলোকের প্রাণ করে না ॥৯৩॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স ঋষিরেকা গ্রস্তাং দ্বিয়ং প্রত্যভাষত ।

আশ্রতাং রুচিতচ্ছন্দঃ কিঞ্চ কার্যং ত্রবীহি মে ॥৯৫॥

স। স্ত্রী প্রোবাচ ভগবন্ ! দ্রক্ষ্যসে দেশকালতঃ ।

বস তাবন্মহাভাগ ! কৃতকৃত্যো ভবিষ্যসি ॥৯৬॥

ত্রক্ষ্যিস্তামধোবাচ স তথেন্তি যুধিষ্ঠির ! ।

বৎশ্রেহং যাবদুৎসাহো ভবত্যা নাত্র সংশয়ঃ ॥৯৭॥

অর্থধিরভিসংপ্ৰেক্ষ্য দ্বিয়ং তাং জরয়াদিত্যাম্ ।

চিন্তাং পরমিকাং ভেজে সমুপ্ত ইব চাভবৎ ॥৯৮॥

## ভারতকৌমুদী

তত ইতি । একাগ্রঃ পরদারপরিভ্যাগে একাগ্রচিত্তঃ, আশ্রতাম্ উখায় উপবিত্ততাম্, ছন্দস্তবাভিপ্ৰায়ঃ, রুচিতো মন্যাপ্যভিপ্ৰেতঃ, কামপ্রধানা স্ত্রীতি মন্যাপাবগতমিত্যর্থঃ ॥৯৫॥

সেতি । দেশকালতো দেশকালানুসারেণ, দ্রক্ষ্যসে সমগ্ৰস্থপমহুভবিষ্যসি ॥৯৬॥

ত্রক্ষ্যিরিতি । তথা ভবিষ্যতীতি শেষঃ । বৎশ্রে বৎশ্রামি ॥৯৭॥

অথেন্তি । পরমিকামত্যস্তাং চিন্তাং ভেজে জরয়াদিত্যাদেব ॥৯৮॥

## ভারতভাবদীপঃ

অনভিজ্ঞোহস্মীতিমান্ ॥২০—২২॥ একা রতিনীলেন্তি শেষঃ ॥২৩॥ লীলায়ন্ত্যঃ লীলাং রতি-  
মাশ্রয়ন ইচ্ছন্ত্যঃ অভাবত, নৈতা ইত্যাদিসাধ্বিক্যাকঃ ॥২৪—২৫॥ একাগ্রঃ স্ত্রীদোষানুসন্ধানঃ  
দ্বিয়ং প্রতি আশ্রতাং তুষীং স্বীয়তাম্, রুচিতঃ রুচি- প্রাপ্য ছন্দঃ ইচ্ছা ভবতীতি অভাবত  
অং রুচিজ্ঞা যামিচ্ছসি অহং স্বরুচিজ্ঞো ন ত্বাং স্পষ্টমিচ্ছামীতি ভাবঃ । এবমপি বৎ কার্যং

বৃহৎ নদী সকল যেমন ভীর নষ্ট করে, তেমন রতিবিলাসার্থিনী রমণীরা  
কুল নষ্ট করিয়া থাকে । এই সমস্ত দোষ সমালোচনা করিয়াই প্রজাপতি উক্ত  
কথাগুলি বলিয়াছেন ॥৯৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর অষ্টাবক্র নিজের সাধুতারক্ষায় একাগ্রচিত্ত  
হইয়া সেই বৃদ্ধাকে বলিলেন—‘আপনি বসুন, আপনার অভিপ্রায় আমি  
বুঝিয়াছি; আপনার কি করিতে হইবে তাহা বলুন ॥৯৫॥

বৃদ্ধা বলিলেন—‘ভগবন্ ! আপনি দেশ ও কাল অনুসারে স্পর্শসুখ দেখিতে  
পাইবেন । অতএব মহাভাগ ! আপনি এই স্থানে অবস্থান করুন; কৃতকার্য  
হইতে পারিবেন ॥৯৬॥

যুধিষ্ঠির ! তখন অষ্টাবক্র তাঁহাকে বলিলেন—‘তাহাই হইবে’ যখন  
আপনার উৎসাহ হইয়াছে, তখন আমি এইস্থানে অবস্থান করিব; এবিধে  
কোন সন্দেহ নাই’ ॥৯৭॥

যদ্যদঙ্গং হি সোহপশ্যন্তশ্চ। বিপ্রৈর্ষভন্তদা।

নারমভত্র তত্রাস্ত দৃষ্টী রূপবিরাগিতা ॥৯৯॥

দেবতেয়ং গৃহস্তাস্ত শাপাৎ কিংনু বিরূপিতা।

অস্ত্যশ্চ কারণং বেত্তুং ন যুক্তং সহসা ময়া ॥১০০॥

ইতি চিন্তাবিষক্তস্ত তমর্থং জ্ঞাতুমিচ্ছতঃ।

ব্যগচ্ছত্তদহংশেষং মনসা ব্যাকুলেন তু ॥১০১॥

অথ সা স্ত্রী তথোবাচ ভগবন্! পশ্য বৈ রবেঃ।

রূপং সঙ্খ্যাভ্রসংরক্তং কিমুপস্থাপ্যতাং তব ॥১০২॥

স উবাচ ততস্তাং স্ত্রীং স্নানোদকমিহানয়।

উপাসিষ্যে ততঃ সঙ্খ্যাং বাগ্‌যতো নিয়তেন্দ্রিয়ঃ ॥১০৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্মে অষ্টাবক্রদিকুসংবাদে অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

### ভারতকৌমুদী

বদিতি। রূপে বিরাগিতা বৈরাগ্যাং বস্তাঃ সা ॥১০০॥

দেবভেতি। বিরূপিতা জরাজীর্ণীকৃত। ন যুক্তং প্রত্নকরণমিতি শেষঃ ॥১০০॥

ইতীতি। চিন্তায়াং বিষক্তস্ত ব্যাপৃতস্ত। শেবমবসানম্ ॥১০১॥

অথেন্তি। সঙ্খ্যায়া অষ্টৈর্মৈষৈঃ সংরক্তং বিশেষবরক্তবর্ণীকৃতম্, উপস্থাপ্যতাং ময়া আনীত-  
তাম্ ॥১০২॥

তাহার পর অষ্টাবক্র, সেই স্ত্রীকে জরাজীর্ণা দেখিয়া গুরুতর চিন্তাঘিত  
হইলেন এবং সম্ভূতের স্তায় হইয়া পড়িলেন ॥৯৮॥

তখন অষ্টাবক্র সেই স্ত্রীর যে যে অঙ্গ দেখিতে লাগিলেন, সেই সেই অঙ্গেই  
তাহার রূপবিরাগিনী দৃষ্টি সম্ভট্ট হইতে থাকিল না ॥৯৯॥

‘ইনি কি এই গৃহের দেবতা—কাহারও শাপে বিকৃতরূপা হইয়াছেন? তাহার  
কারণ জানিবার জন্ত হঠাৎ প্রশ্ন করা আমার উচিত হইবে না ॥১০০॥

অষ্টাবক্র এইরূপে আকুলচিত্তে চিন্তা করিতে থাকিলেন এবং সেই বিষয়  
জানিবার ইচ্ছা করিতে লাগিলেন; এই অবস্থায় সেই দিন অবসিত হইয়া  
জ্বালিল ॥১০১॥

তাহার পর বুদ্ধা বলিলেন—‘ভগবন্! সঙ্খ্যাকালের মেঘে রক্তবর্ণ সূর্য্যের  
রূপ দেখুন; এখন আমি আপনার জন্ত কি আনয়ন করিব?’ ॥১০২॥

(১০১) ইতি চিন্তাবিষক্তস্ত...পি ইতি চিন্তাবিষক্তস্ত...বৎ বর্ধ।

\* ‘...উনবিংশোহধ্যায়ঃ’ বৎ বর্ধ, ‘...পঞ্চাশোহধ্যায়ঃ’—নি।

## উনবিংশোঃধ্যায়ঃ

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

অথ সা স্ত্রী তমুবাচ বাঢ়মেবং ভবত্বিতি ।

তৈলং দিব্যমুপাদায় স্নানশাটীমুপানয়ৎ ॥১॥

অনুজ্ঞাতা চ যুনিনা সা স্ত্রী তেন মহাস্নান ।

অথাস্ত্র তৈলেনাক্রানি সৰ্ব্বাণ্যেবাভ্যমুকৃত ॥২॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । বাগ্‌যতন্তু স্ত্রীংভূতঃ, নিয়তেজস্রিয়ঃ সংযতচিত্তঃ ॥১০৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামহুশাসনপৰ্ব্বণি দ্বাদশর্থে অষ্টাদশোঃধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

অথেনিতি । বাচং ধ্রুবম্ । দিব্যং সৌরভযুক্তম্, স্নানস্ত্র শাটীং কুন্তবসনম্ ॥১॥

অধিত্বিতি । অস্ত্র অষ্টাবক্রস্ত, অভ্যমুকৃত অভ্যুক্তবতী ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

কর্তব্যং তব তয়ে ব্রবীহি ॥২৬॥ ত্রক্ষসে স্পর্শস্থঃ জায়সে ॥২৭—২২॥ রূপে বিরাগিত  
বৈরাগ্যবতী দৃষ্টির্নারম্যং ন রেমে ॥১০০—১০৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপৰ্ব্বণি দ্বাদশর্থে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে অষ্টাদশোঃধ্যায়ঃ ॥১৮॥

—:~:—

অথ সা স্ত্রীত্যাদেবধ্যায়স্ত তাৎপর্যম্—কুংসিতায়া জীর্ণায়া অপি স্ত্রিয়াঃ কন্যস্পর্শবাত্ম্যেণ  
বিরক্তোহপি বিজ্ঞানবানপাষ্টাবক্রোহতীতং কালং ন বুবেৎ । কা কথা যুবত্যাং বতিসক্তা যুঁচা

তদনন্তর অষ্টাবক্র সেই বুদ্ধাকে বলিলেন—‘এখন আপনি স্নানের জল  
আনয়ন করুন ; পরে আমি বাগ্‌যত ও সংযতচিত্ত হইয়া সঙ্কোপাসনা  
করিব’ ॥১০৩॥

—:~:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘তদনন্তর বুদ্ধা অষ্টাবক্রকে কহিলেন নিশ্চয়ই এইরূপ  
হউক ।’ তাহার পর বুদ্ধা উৎকৃষ্ট তৈল লইয়া স্নানের বস্ত্র আনয়ন করিলেন ॥১॥

পরে মহাত্মা অষ্টাবক্র অহুমতি করিলে সেই বুদ্ধা অষ্টাবক্রের সমস্ত অঙ্গে  
তৈল মাখাইয়া দিলেন ॥২॥

শনৈশ্চাৎসাদিতস্তত্র স্নানশালায়ুপাগমঃ ।

ভদ্রাসনং ততশ্চিত্রং ঋষিরম্মগমম্ববম্ ॥৩॥

অধোপবিষ্টশ্চ যদা তস্মিন্ ভদ্রাসনে তদা ।

স্নাপয়ামাস শনকৈস্তম্বুধিঃ স্নখহস্তবৎ ॥৪॥

দিব্যঞ্চ বিধিবচ্চক্রে সোপচারং মুনিস্তদা ।

স তেন স্নুস্মুখোঞ্জন তস্মা হস্তমুখেন চ ॥৫॥

ব্যতীতাং রজনীং কৃৎস্নাং নাজানাৎ স মহাত্মতঃ ।

তত উখায় স মুনিস্তদা পরমবিস্মিতঃ ॥৬॥

পূর্বস্মাং দিশি সূর্য্যঞ্চ সোহপশ্যতুদিতং দিবি ।

তস্ম বুদ্ধিরিয়ং কিস্তু মোহস্তত্ত্বমিদং ভবেৎ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

শনৈরিতি । উৎসাদিত উৎপাতিতঃ । ভদ্রাসনং তদাখ্যং স্নানপীঠম্ ॥৩॥

অধেতি । স্নখঃ স্নখজনকঃ হস্তো যস্তাঃ সেব সা স্ত্রী ॥৪॥

দিব্যমিতি । সোপচারম্ উপকরণযুক্তং দ্রব্যম্ । হস্তমুখেন নিষ্পিত ইতি শেষঃ ॥৫॥

ব্যতীতামিতি । নাজানাৎ নিত্রয়াভিভূতত্বেন নাবগতবান্ । পরমবিস্মিতঃ তৎকাল-  
সৌন্দর্য্যদর্শনাৎ ॥৬॥

পূর্বস্মামিতি । ইয়মীদৃশী বুদ্ধিরালোচনা অভবৎ ; অয়ং কিং মম মোহঃ প্রভাতত্বেন  
জাতিঃ, ইদং তত্ত্বং স্বার্থমেব বা ভবেৎ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

গতম্বুরবভোৎসত্ত ইতি ॥১॥ অভ্যমুক্ততাত্ত্বিকতবতী ॥২॥ উৎসাদিতঃ চালিতঃ ॥৩—৫॥

ক্রমে অষ্টাবক্র গাত্রোখান করিয়া স্নানগৃহে গমন করিলেন ; সেখানে  
যাইয়া তিনি একখানি নূতন ও বিচিত্র ভদ্রাসন পাইলেন ॥৩॥

তাহার পর অষ্টাবক্র যখন সেই ভদ্রাসনে উপবেশন করিলেন, তখন বুদ্ধা  
কোমলহস্তার স্তায় অষ্টাবক্রকে ধীরে ধীরে স্নান করাইয়া দিলেন ॥৪॥

পরে অষ্টাবক্র বুদ্ধার কোমলহস্তনিষ্পিত উপকরণযুক্ত উৎকৃষ্ট দ্রব্য যথা-  
বিধানে ভোজন করিলেন ॥৫॥

সমগ্র রাত্রি যে অতীত হইয়া গিয়াছে, তাহা তিনি নিজায় অভিভূত থাকায়  
জানিতে পারিলেন না ; তাহার পর তিনি গাত্রোখান করিয়া সেই সময়ের  
সৌন্দর্য্য দেখিয়া অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥৬॥

তখন অষ্টাবক্র লেখিলেন—পূর্বদিকে আকাশে সূর্য্য উঠিয়াছেন । তৎ-  
কালে তাঁহার মনে মনে এইরূপ অলোচনা হইল যে, ইহা কি আমার ভ্রম, না  
স্বার্থ জ্ঞান ॥৭॥

অথোপাস্তু সহস্রাংশুং কিং করোমীতু্যবাচ তাম্ ।

সা চামৃতরসপ্রধাং শ্ববেদরসমুপাহরৎ ॥৮॥

তস্য স্বাদুতমাম্রস্য ন প্রভূতং চকার সঃ ।

ব্যগমচ্চাপ্যহঃশেষং ততঃ সন্ধ্যাগমৎ পুনঃ ॥৯॥

অথ সা স্ত্রী ভগবন্তং হৃপ্যতামিত্যচোদয়ৎ ।

তত্র বৈ শয়নে দিব্যে ততস্তত্যাশ্চ কল্পিতে ॥১০॥

পৃথক্ চৈব তথা স্তপ্তৌ সা স্ত্রী স চ মুনিস্তদা ।

অথার্কিরাব্রুে সা স্ত্রী তু শয়নং তদুপাগমৎ ॥১১॥

অষ্টাবক্র উবাচ ।

ন ভদ্রে ! পরদারেষু মনো মে সম্প্রসজ্জতি ।

উত্তিষ্ঠ ভদ্রে ! ভদ্রং তে স্বয়ং বৈ বিরমস্ব চ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । অথ প্রভাতত্বেনাবধারণানন্তরম্ ॥৮॥

তন্ত্রেতি । প্রভূতং প্রচুরমংশং ন উদরসাং চকার অন্নেনৈব তৃপ্ত্যুপস্থিতত্বাৎ ॥৯॥

অথেতি । ভগবন্তমষ্টাবক্রম্, অচোদয়দাদিশৎ । শয়নে শয্যায়াং ॥১০॥

পৃথগিতি । পৃথগ্ভিন্নশয্যয়োঃ । তৎ অষ্টাবক্রাধিষ্ঠিতম্ ॥১১॥

নেতি । তে তব ভদ্রং মঙ্গলমন্ত ॥১২॥

ভাবতভাবদীপঃ

নাকানাং ন জ্ঞাতবান্ ॥৬—৮॥ ন প্রভূতং চকার পূর্ণমিতি নাত্যবদমিত্যর্থঃ । স্পর্শাসক্তো

তৎপরে তিনি সূর্যোর উপাসনা করিয়া বৃদ্ধাকে বলিলেন—‘আমি এখন কি করিব । তখন বৃদ্ধা অষ্টাবক্রের জন্ত অমৃততুল্য সুস্বাদু অন্ন আনয়ন করিলেন ॥৮॥

তখন অষ্টাবক্র সেই সুস্বাদু অন্নের অধিক অংশ ভোজন করিলেন না । কারণ, অল্পেই তাঁহার তৃপ্তি হইয়াছিল । ক্রমে সেই দিন অবসিত হইল ; পরে আবার সন্ধ্যাকাল আসিল ॥৯॥

তাহার পর বৃদ্ধা অষ্টাবক্রকে বলিলেন—‘আপনি শয়ন করুন । পরে সেই বৃদ্ধার রচিত উত্তম শয্যায় অষ্টাবক্র শয়ন করিলেন ॥১০॥

সেই বৃদ্ধাও সেই অষ্টাবক্রমুনি ভিন্ন ভিন্ন শয্যায় শয়ন করিলেন । তাহার পর অৰ্দ্ধরাত্রসময়ে বৃদ্ধা অষ্টাবক্রের শয্যায় যাইয়া উপস্থিত হইলেন ॥১১॥

অষ্টাবক্র বলিলেন—‘ভদ্রে ! আমার মন পরদারে আসক্ত হয় না । অতএব আপনি উঠুন, নিজেই বিরত হউন, আপনার মঙ্গল হউক ॥১২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

স। তদা তেন বিপ্রেণ তথা ধৃত্য নিবর্তিতা ।

স্বতন্ত্রাস্বীভূত্বাচাৰিণং ন ধৰ্ম্মচ্ছলমস্তি তে ॥১৩॥

অষ্টাবক্র উবাচ ।

নাস্তি স্বতন্ত্রতা স্ত্রীণামস্বতন্ত্রা হি যোষিতঃ ।

প্রজাপতিমতং হেতম স্ত্রী স্বাতন্ত্র্যমহঁতি ॥১৪॥

জুহুবাচ ।

বাধতে মৈথুনং বিপ্র ! মম ভক্তিক পশ্য বৈ ।

অধৰ্ম্মং প্রাপ্যাসে বিপ্র ! যন্মাং জং নাভিনন্দসি ॥১৫॥

অষ্টাবক্র উবাচ ।

হরন্তি দোষজাতানি নরং জাতং যথেষ্টকম্ ।

প্রভবামি সদা ধৃত্য ভদ্রে ! স্বশয়নং ব্রজ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । ধৃত্য ধৈর্য্যেণ । অহং স্বতন্ত্রা স্বামীনাশি । অতএব যস্য মৎপ্রভোভরং ন কার্য-  
বিত্যাশয়ঃ । তে তব সম্বন্ধে মম ধৰ্ম্মস্ত ছলং মিথ্যাবাদেন কাপট্যং নাস্তি ॥১৩॥

নেতি । প্রজাপতেত্র স্ত্রীণো মতমভিপ্রায়ঃ ॥১৪॥

বাধতে ইতি । মৈথুনং রতিস্পৃহা । নাভিনন্দসি নাস্তিহাসে ॥১৫॥

হরন্তীতি । দোষজাতানি পাপসমূহাঃ । প্রভবামি কার্য্যং কৰ্ত্তৃমকৰ্ত্ত্বং বা শক্ণোমি ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

গতাং রাজিষিব রমাসক্তো গতং দিনমপি নাব্যুতেতি ভাবঃ ॥১—১২॥ সেতি । স্বাতন্ত্র্যায়ম  
ন তব পারদার্য্যদোষোহস্তীত্যর্থঃ । ধৰ্ম্মচ্ছলং পরপুরুষপ্রলোভনম্ ॥১৩॥ নাস্তীতি অপ্রদত্তাং

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন অষ্টাবক্র নিজের ধৈর্য্যের বলে বৃদ্ধাকে নিবৃত্ত  
করিলে, বৃদ্ধা অষ্টাবক্রকে বলিলেন—‘আমি স্বতন্ত্রা, আপনার বিষয়ে আমার  
ধৰ্ম্মের কোন ছল নাই’ ॥১৩॥

অষ্টাবক্র বলিলেন—‘ত্রীলোকদিগের স্বতন্ত্রতা নাই । কারণ, ত্রীলোকেরা  
অস্বতন্ত্র । ইহাই প্রজাপতির মত যে, ত্রীলোকেরা স্বতন্ত্রতার যোগ্য নহে’ ॥১৪॥

বৃদ্ধা বলিলেন—ব্রাহ্মণ ! মৈথুনস্পৃহা আমাকে পীড়া দিতেছে ; আপনি  
আমার ভক্তিও দেখুন । ব্রাহ্মণ ! আপনি যে আমাকে আদর করিতেছেন  
না, সেই জন্ত আপনি পাপী হইবেন ॥১৫॥

অষ্টাবক্র বলিলেন—‘মামুখ বেচ্ছাচারী হইলে, দোষসমূহ তাহাকে অপ-  
হরণ করে । অতএব আমি সৰ্ব্বদা ঐ ধৈর্য্যের বলে আত্মনিয়ন্ত্রণ করিতে সমর্থ  
হইয়া থাকি । সুতরাং ভদ্রে ! আপনি দিচ্ছ শব্দের গমন করুন ॥১৬॥

জ্যুবাচ ।

শিরসা প্রণমে বিপ্র ! প্রসাদং কৰ্ত্তুমর্হসি ।  
 ভূমৌ নিপতমানায়াঃ শরণং ভব মেহনঘ ! ॥১৭॥  
 যদি বা দোষজাতং স্বং পরদারেষু পশ্যসি ।  
 আত্মানং স্পর্শয়াম্যদ্য পাণিং গৃহীষ্য মে বিজ ! ॥১৮॥  
 ন দোষো ভবিতা চৈব সত্যেনৈতদ ব্রবীম্যহম্ ।  
 স্বতন্ত্রাং মাং বিজানীহি যোহধর্মঃ সোহস্ত বৈ ময়ি ।  
 জঘ্যাবেশিতচিত্তা চ স্বতন্ত্রাস্মি ভজস্ব মাং ॥১৯॥

অষ্টাবক্র উবাচ ।

স্বতন্ত্রা স্বং কথং ভদ্রে ! ত্রহি কারণমত্র বৈ ।  
 নাস্তি ত্রিলোকে স্ত্রী কাচিদ্ যা বৈ স্বাতন্ত্র্যমর্হতি ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

শিরসেতি । প্রসাদং মধ্যস্থগ্রহম্ । শরণং রমণেন রক্ষকঃ ॥১৭॥  
 বদীতি । স্পর্শয়ামি দদামি, “ত্যাগো বিহাপনং দানং স্পর্শনং প্রতিপাদন”মিত্যমরঃ ॥১৮॥  
 নেতি । দোষঃ পিত্রাদেবদানাদপরাধঃ । ঘটপাদঃ স্রোকঃ ॥১৯॥  
 স্বতন্ত্রেতি । স্বাতন্ত্র্যং স্বাধীনতাম্, অর্হতি প্রাপ্তুং যোগ্যো ভবতি ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বাং ন কাময়ে ইত্যর্থঃ ॥১৪—১৫॥ দোষাঃ বায়কোষাদয়ঃ, যথেষ্টকং বৈরিণম্ ॥১৬—১৮॥

বৃদ্ধা বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! আমি আপনাকে মন্তকছায়া প্রণাম কবিতেছি ;  
 আপনি আমার উপরে অনুগ্রহ করুন ; আমি ভূতলে পতিত হইলাম ;  
 আপনি আমার বক্ষক হউন ॥১৭॥

ব্রাহ্মণ ! আপনি যদি পরদারগমনে দোষই দেখেন, তাহা হইলে, আমি  
 এখন আপনাকে আত্মদান করিতেছি, আপনি আমার পাণিগ্রহণ করুন ॥১৮॥

ইহাতে আপনার কোন দোষ হইবে না, ইহা আমি বলিতেছি ! আপনি  
 আমাকে স্বতন্ত্রা বলিয়া অবগত হউন । ইহাতে ও যে অধর্ম হইতে পারে, তাহা  
 আমারই হউক । আমি আপনাতে চিন্তনিবেশ করিয়াছি এবং আমি স্বতন্ত্রা ।  
 অতএব আপনি আমাকে ভজন করুন ॥১৯॥

অষ্টাবক্র বলিলেন—‘ভদ্রে ! আপনি কি করিয়া স্বতন্ত্রা হইলেন, এবিষয়ে  
 কারণ বলুন । যে স্বতন্ত্রা হইতে পারে, এমন কোন স্ত্রীলোক ত্রিভুবনে  
 নাই ॥২০॥



পিতা রক্ষতি কৌমারে ভর্তা রক্ষতি যৌবনে ।

পুত্রাশ্চ স্বাবিরে কালে নাস্তি স্ত্রীণাং স্বতন্ত্রতা ॥২১॥

স্ত্র্যুবাচ ।

কৌমারং ব্রহ্মচর্য্যং মে কন্যেবাস্মি ন সংশয়ঃ ।

পত্নীং কুরুষ মাং বিপ্র ! জ্ঞানং বিজহি মা মম ॥২২॥

অষ্টাবক্র উবাচ ।

যথা মম তথা তুভ্যং যথা তুভ্যং তথা মম ।

জিজ্ঞাসেয়মুশেষন্ত্য বিদ্বঃ সত্যং ন কিং ভবেৎ ॥২৩॥

আশ্চর্য্যং পরমং হীদং কিমু শ্রেয়ো হি মে ভবেৎ ।

দিব্যাভরণবস্ত্রাহি কন্যেয়ং মামুপস্থিতা ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

পিতেতি । বক্ষতি দ্বিগ্নিমিতি শেষঃ । এবমন্তত্রাপি ॥২১॥

কৌমারমিতি । কৌমারং কস্তাকালীনম্ । অজ্ঞাং কস্তাচর্য্যম্ ॥২২॥

বধেতি । তুভ্যং তব । তন্ত প্রাপ্তকন্ত বদান্তস্ত স্ববেৎ, ইয়ং জিজ্ঞাসা, আবয়োত্র ব্রহ্মচর্য্যং জ্ঞাতুমিচ্ছা ॥২৩॥

আশ্চর্য্যমিতি । পূৰ্ণং জীর্ণম্, ইদানীন্ত কস্তাচর্য্যমিত্যাশ্চর্য্যমিতি ভাবঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বভ্রাতৃশাস্ত্রপ্রদানে ইতি শেষঃ । যো বধঃ পাপিগ্রহণাদিসংকারো ময়ি মগ্নিমিত্তং সোঃ ॥১৯—২১॥ বিজহি মা মা নাশয় ॥২২॥ বধেতি । অহমাস্তদৃষ্টাণ্ডেন স্বাং স্বরাতুরাং বেদ্বি  
ত্বমপি স্বদৃষ্টাণ্ডেন মাং তথাভূতং বিদ্বীতি ভাবঃ । তুভ্যং তব সঙ্গমপ্রদেত্যভরত শেষঃ । কিং  
তন্ত ময়া কস্তার্থনা প্রার্থিতন্ত তৎকর্তৃকা ইয়ং জিজ্ঞাসা মম পরীক্ষা কিময়ং সাধুরসাধুর্ভেদ্যত  
কিং নেতি কাহুঃ, বিয় এবায়ং কিং ন ভবেদপি তু বিয় এবোত্যর্থঃ ॥২৩॥ বিয়ত্বমেবাহ—  
আশ্চর্য্যমিতি । পূৰ্ণমতিজীর্ণম্বেন দৃষ্টা পুনঃ কন্তেব দৃষ্টত ইতি স্নায়াক্রপমান্ভব্যম্ ॥২৪॥

কস্তাবস্থায় পিতা রক্ষা করেন, যৌবনকালে ভর্তা পালন করিয়া থাকেন এবং  
বৃদ্ধকালে পুত্রেরা রক্ষা করে । স্ত্রীতরাং স্ত্রীদিকের স্বতন্ত্রতা কখনই নাই ॥২১॥

বৃদ্ধা বলিলেন—‘আমি নিশ্চয়ই কস্তা আছি এবং কস্তাকালের ব্রহ্মচর্য্যই  
আম্মার চলিতেছে । অতএব ব্রাহ্মণ ! আপনি আমাকে পত্নী করুন, ; আমার  
উপরের বিশ্বাস ত্যাগ করিবেন না ॥২২॥

অষ্টাবক্র বলিলেন—‘যেমন আমার সম্বন্ধে, তেমন আপনার সম্বন্ধে এবং  
যেমন আপনার বিষয়ে তেমন আমার বিষয়ে সেই বদান্ত স্ববিধ জানিবার  
ইচ্ছা হইবে ; তাহা কি আমাদের সত্যই বিদ্ব হইবে না ॥২৩॥

কিং জ্ঞাতাঃ পরমং রূপং জীর্ণমাসীৎ কথং পুনঃ ।  
 কন্ডারূপমিহাষ্টৈবং কিমিবাভ্যোত্তরং ভবেৎ ॥২৫॥  
 যথা পরং শক্তিধ্বতেন ব্যুৎপাদ্যে কথঞ্চন ।  
 ন রোচতে হি ব্যুৎপাদ্যং সত্যেনাসাদয়াম্যহম্ ॥২৬॥  
 যুধিষ্ঠির উবাচ ।  
 ন বিভেতি কথং সা স্ত্রী শাপাচ্চ পরমদ্ব্যুতঃ ।  
 কথং নিবৃত্তো ভগবাংস্তদ্ববান্ প্রভবীতু মে ॥২৭॥

### ভাবতকৌমুদী

কিমিতি । ইহ ইদানীম্, এবং সতি অত্র বিষয়ে কিমুত্তরং ভবেৎ ॥২৫॥  
 যথেনিতি । শক্তিধ্বতেঃ ইন্দ্রিয়দমনসামর্থ্যধারণাং, কথঞ্চনাপি পরমতত্ত্বম্, ন ব্যুৎপাদ্যে  
 পরদায়গমনেনাহং প্রবৃত্তিমার্গং নাবলম্বিয়ে । যথা যেন হেতুনা ব্যুৎপাদ্যং প্রবৃত্তিমার্গে  
 মে ন রোচতে । কিন্তু অহং সত্যেন সম্পর্থেনৈব আসাদয়ামি ভাষ্যাং গৃহ্যামি ॥২৬॥  
 নেতি । পরমদ্ব্যুতেরটাবক্রস্ত । ভগবানটাবক্রোহপি তস্তাঃ কন্ডাং শৃণুয়পি কথং তৎ  
 পরিগ্রহান্নিবৃত্তঃ ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

এতদেবাহ—কিমিতি । অত্রাস্মিন বিষয়ে কিমুত্তরং শ্রেষ্ঠতরম্ ? পূর্বপরিগৃহীতস্তাত্যাগঃ  
 উত এতস্তাঃ স্বীকারঃ ইতি ভাবঃ ॥২৫॥ স্বমতমাহ—যথেনিতি । শক্তিঃ কামদমনসামর্থ্যম্, যুতিঃ  
 পূর্বপ্রাপ্তস্তাত্যাগঃ, তদুত্তরং যুত্বা ন ব্যুৎপাদ্যেহস্তাঃ স্বীকারঃ ন করিয়ে, ব্যুৎপাদ্যং ধর্ম্মাভিক্রমঃ

আপনি পূর্বের বুদ্ধা ছিলেন ; এখন দিব্য অলঙ্কার ও বস্ত্রধারণ করিয়া কন্ডা  
 হইয়া এই আমার নিকট আসিয়াছেন, ইহা অত্যন্ত আশ্চর্য্যেব বিষয় বটে ;  
 ইহাতে কি আমার মজল হইবে ? ॥২৪॥

পূর্বের ইহার বুদ্ধার সৌন্দর্য্য ছিল, আবার এখনই কি করিয়া কন্ডারূপ হইল,  
 এই বিষয়ে সেই ঋষির নিকটে আমার কি উত্তর হইবে ॥২৫॥

আমি ইন্দ্রিয়দমনশক্তি ধারণ করায় কোন প্রকারই প্রবৃত্তিমার্গ অবলম্বন  
 করিব না । যেহেতু প্রবৃত্তিমার্গে আমার অভিক্রটি নাই ; কিন্তু আমি সম্পর্কেই  
 দারপরিগ্রহ করিব ? ॥২৬॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! সেই জ্রীলোকটা মহাতেজা অষ্টাবক্রের  
 শাপের ভয় করেন নাই কেন ? ভগবান্ অষ্টাবক্রই বা তাহার পরিগ্রহ হইতে  
 নিবৃত্ত হইলেন কেন ? তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥২৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অষ্টাবক্রোহস্থপৃচ্ছতাং রূপং বিকুরূষে কথম্ ।

ন চানৃতং তে বস্তব্যং ক্রুহি ব্রাহ্মণকাময়া ॥২৮॥

ত্ৰ্যুবাচ ।

ত্বাবা পৃথিব্যোর্থ্যত্রৈবা কাম্যা ব্রাহ্মণসত্তম ! ।

শৃণুহ্যবহিতঃ সর্বং যদিদং সত্যবিক্রম ! ॥২৯॥

জিজ্ঞাসেয়ং প্রযুক্তা মে স্থিরীকর্তুং তবানঘ ! ।

অভূত্থানেন তে লোকা জিতাঃ সত্যপরাক্রম ! ॥৩০॥

উত্তরাং মাং দিশং বিদ্ধি দৃষ্টং ত্রীচাপলং চ তে ।

স্থবিরাগামপি ত্রীণাং বাধতে মৈথুনদ্বয়ঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

অষ্টেতি । বিকুরূষে বৃদ্ধাপি কস্তারূপধারণাং বিকৃতং করোষি ॥২৮॥

ত্বেতি । ত্বাবাপৃথিব্যোঃ স্বর্গমর্ত্যয়োঃ যত্র কূড়াপি এষা কাম্যা ত্রীমাত্রৈস্তব সমগলিন্সা বর্ততে ॥২৯॥

জিজ্ঞাসেতি । হে অনঘ । যে মম সমীপে, স্থিরীকর্তুং সত্যং নির্দ্ধারয়িতুম্, ইয়ং জিজ্ঞাসা তব যয়া প্রযুক্তা । তে যয়া অভূত্থানেন প্রযুক্তিমার্গানবলঘনেন লোকাঃ স্বর্গাঃ জিতাঃ ॥৩০॥

উত্তরামিতি । বিদ্ধি জানীহি । অতএব তব পরীক্ষার্থং রূপবিকৃতিঃ কৃতেতি ভাবঃ । তে যয়া । বাধতে চিত্তালোড়নং করোতি, মৈথুনায় জয়ঃ, কামসম্ভাপঃ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

মম ন রোচতে কিন্তু সত্যোনাশাদয়ান্নাং লাবানিতি শেষঃ ॥২৮॥ ন বিভেতীতি ॥২৯॥ বিকুরূষে-  
হস্তান্ত্রাণ্য করোষি, ব্রাহ্মণকাময়া ব্রাহ্মণমানলিন্সয়া ॥২৮॥ ত্বাবাপৃথিব্যোঃ দিবি পৃথিব্যাং চ  
যত্র স্থিরতে তত্রৈবা কাম্যা ত্রীপুংসোরন্তোত্তাভিলাষরূপা ইচ্ছান্তি, মোক্ষাদন্তরিকামং পদং

ভীষ্ম বলিলেন—‘অষ্টাবক্র সেই ত্রীলোকটাকে জিজ্ঞাসা করিলেন—‘আপনি আপনার রূপের বিকৃতি করিলেন কেন ?’ মিথ্যা কথা বলিবেন না, ব্রাহ্মণের ইচ্ছানুসারে সত্য বলুন ॥২৮॥

বৃদ্ধা বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! স্বর্গলোক ও মর্ত্যালোকের যে কোন স্থানেই ত্রীলোকমাত্রেরই এইরূপ লালসা হইয়া থাকে । সত্যবিক্রম ! বেহেতু এই-রূপের বিকৃতি করিয়াছি, সে সমস্তই আপনি অবহিত হইয়া অবগণ করুন ॥২৯॥

নিষ্পাপ ব্রাহ্মণ ! এই বিষয় স্থির জানিবার জন্য আপনি আমার নিকট এই প্রশ্ন করিয়াছেন । সত্যপরাক্রম ! আপনি প্রযুক্তিমার্গ অবলম্বন না করার স্বর্গ সকল জয় করিয়াছেন ॥৩০॥

তুষ্ঠঃ পিতামহস্তেহু তথা দেবাঃ সवासবাঃ ।

স স্বং যেন চ কার্যেণ সম্প্রাপ্তো ভগবানিহ ॥৩২॥

প্রোষিতস্তেন বিপ্রেণ কন্যা পিত্রা বিজর্ষত ! ।

তবোপদেশং কর্তুং বৈ তচ্চ সর্বং কৃতং ময়া ॥৩৩॥

ক্ষেমৈর্গমিষ্যসি গৃহং শ্রমশ্চ ন ভবিষ্যতি ।

কন্যাং প্রাপ্স্যসি তাং বিপ্র ! পুত্রিনী চ ভবিষ্যতি ॥৩৪॥

কাম্যয়া পৃষ্ঠবাংস্ত্বং মাং ততো ব্যাহতমুক্তম্ ।

অনতিক্রমণীয়া সা কুৎসৈর্লোকৈক্সিভিঃ সদা ॥৩৫॥

গচ্ছস্ব মুকুতং কুত্বা কিঞ্চিৎ শ্রোতুমিচ্ছসি ।

যাবদ্ ব্রবীমি বিপ্রর্ষে ! অষ্টাবক্র ! যথা তথম্ ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

তুষ্ট ইতি । পিতামহো ব্রহ্মা, তুষ্টঃ সংযমদর্শনাৎ । সवासবাঃ সন্তাঃ । কার্যেণ উদ্দেশেন ।  
তেন বদান্ত্রাণ্যেন ॥৩২—৩৩॥

ক্ষেমৈরिति । ক্ষেমৈঃ কুশলৈরিব । পুত্রিনী সা কন্তেতি শেষঃ ॥৩৪॥

কাম্যয়েতি । কাম্যয়া প্রবলেচ্ছয়া । ব্যাহতমুক্তম্, উত্তমং সভাবাক্যম্ । সা ব্রাহ্মণকাম্যা ॥৩৫॥

গচ্ছেতি । মুকুতং পুণ্যং তীর্থস্থানাদিনা কুত্বা ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণ ! আপনি আমাকে উত্তরদিচ্ বলিয়া অবগত হউন এবং আপনি  
ত্রীলোকের কামচাক্ষল্যও দেখিলেন । মৈথুনার্থ কামসন্তাপ বৃদ্ধ ত্রীলোক-  
দিগেরও চিত্ত আলোড়িত করিয়া থাকে ॥৩১॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আজ ব্রহ্মা আপনার উপবে সন্তুষ্ট হইয়াছেন এবং ইন্দের  
সহিত অস্ত্র দেবগণও সন্তোষ লাভ করিয়াছেন । কন্যার পিতা সেই বদান্ত-  
নামক ব্রাহ্মণ আপনাকে পাঠাইয়াছেন এবং আপনিও যে কার্যের ক্ষমতা এখানে  
আসিয়াছেন, আপনাকে উপদেশ দিবার ক্ষমতা সেট সমস্ত কার্যই আমি  
করিয়াছি ॥৩২—৩৩॥

ব্রাহ্মণ ! আপনি কুশলে নিজ গৃহে গমন করিবেন, পরিশ্রমও হইবে না,  
সেই কন্যাটিকেও লাভ করিবেন এবং সে পুত্রবতীও হইবে ॥৩৪॥

আপনি প্রবল ইচ্ছায় আমাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, তাহাতেই আমি  
সত্য বাক্য বলিলাম । কারণ, ব্রহ্মবনের সমস্ত লোকেরই সর্বদা ব্রাহ্মণকাম্যা  
অনতিক্রমণীয়া ॥৩৫॥

অষ্টাবক্র ! আপনি পুষ্যোপার্জন করিয়া গমন করুন আর কি  
ওনিতে টক্কর করেন, আমি যথাস্থভাবে সে সমস্তট বলিব ॥৩৬॥

ঋষিণা প্রসাদিতা চান্মি তব হেতোর্জির্জর্ভত ! ।

তস্য সম্মাননার্থং মে হুয়ি বাক্যং প্রভাষিতম্ ॥৩৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শ্রদ্ধা তু বচনং তস্যাঃ স বিপ্রঃ প্রাজ্ঞলিঃ স্থিতঃ ।

অনুজ্ঞাতস্তয়া চাপি স্বগৃহং পুনরাব্রজৎ ॥৩৮॥

গৃহমাগত্য বিভ্রান্তঃ স্বজনং পরিপৃচ্ছ্য চ ।

অভ্যগচ্ছত তং বিপ্রং শ্রায়তঃ কুরুনন্দন ! ॥৩৯॥

পৃষ্ঠশ্চ তেন বিপ্রেণ দৃষ্টং স্বেতমিদর্শনম্ ।

প্রাহ বিপ্রং তদা বিপ্রঃ স্ত্রীভেদেনাস্তরাঙ্গনা ॥৪০॥

ভবতা সমনুজ্ঞাতঃ প্রস্থিতো গন্ধমাদনম্ ।

তস্য চোত্তরতো দেশে দৃষ্টং মে দৈবতং মহৎ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

ঋষিণেতি । ঋষিণা বদান্তেন । মে ময়া বাক্যং প্রাপ্তরূপম্ । প্রথমপাদে অক্ষরাধিক্য-  
মার্বম্ ॥৩৭॥

শ্রদ্ধেতি । প্রাজ্ঞলিঃ স্থিতঃ, স্বগৃহগমনানুজ্ঞানার্থম্ ॥৩৮॥

গৃহমিতি । পরিপৃচ্ছ্য পরিণয়ার্থমহমতিলাভায়ামহা । তং বদান্তম্ ॥৩৯॥

পৃষ্ট ইতি । তেন বদান্তেন, এতৎ পূর্বোক্তরূপম্ । বিপ্রঃ অষ্টাবক্রঃ ॥৪০॥

ভবতেতি । উত্তরত উত্তরশ্চিন্, মে ময়া, দৈবতং দিগ্দেবতা ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

নাস্তীতিার্থঃ ॥২২॥ মে মম, তব স্বাম্ ॥৩০—৩৪॥ সা কাম্যানতিক্রমণীয়া ॥৩৫—৩৬॥ ঋষিণা

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! সেই বদান্ত ঋষি আপনার ভ্রাতৃ আমাকে প্রসন্ন করিয়াছেন ।

সেই কারণেই আমি তাহার সম্মানের নিমিত্ত সমস্ত বাক্য বলিলাম ॥৩৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘অষ্টাবক্র সেই স্ত্রীলোকটির বাক্য শুনিয়া কৃতাজ্ঞলি হইয়া  
তাঁহার সম্মুখে দাঁড়াইলেন । পরে তিনি অহুমতি করিলে অষ্টাবক্র পুনরায়  
আপন গৃহে চলিয়া আসিলেন ॥৩৮॥

কৌরবনন্দন ! অষ্টাবক্র গৃহে আসিয়া বিভ্রান্ত হইয়া আত্মীয় স্বজনের নিকট  
জিজ্ঞাসা করিয়া শ্রায় অহুসারে সেই বদান্তের নিকটে গমন করিলেন ॥৩৯॥

তখন বদান্ত জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলে, অষ্টাবক্র সন্তুষ্টচিত্তে দৃষ্ট বস্তান্ত  
সকল তাঁহাকে বলিলেন ॥৪০॥

আপনার অহুমতিক্রমে আমি গন্ধমাদনপর্বতে গমন করিলাম । ক্রমে  
তাঁহার উত্তর দিকে একটা মহাদেবতাকে দেখিতে পাইলাম ॥৪১॥

তয়া চাহমমুজ্জাতো ভবাংশ্চাপি প্রকীৰ্ত্তিতঃ ।

শ্রাবিতশ্চাপি তদ্বাক্যং গৃহং চাত্যাগতঃ প্রভো ! ॥৪২॥

তমুবাচ তদা বিপ্রঃ স্তুতাং প্রতিগৃহাণ মে ।

নক্ষত্রবিধিযোগেন পাত্ৰং হি পরমং ভবান্ ॥৪৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অষ্টাবক্রস্তথেষুত্পদ্ব। প্রতিগৃহ্য চ তাং প্রভো ! ।

কন্যাং পরমধৰ্ম্মায়া শ্রীতিমাংশ্চাভবন্তদা ॥৪৪॥

কন্যাং তাং প্রতিগৃহ্যৈব ভার্য্যাং পরমশোভনাম্ ।

উবাস মুদিতস্তত্র স্বাশ্রমে বিগতজ্বরঃ ॥৪৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে অষ্টাবক্রদিকৃসংবাদে উনবিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

ভারতকৌমুদী

তয়েতি । অমুজ্জাতা গৃহমাগন্তু ॥৪২॥

তমিতি । বিপ্রো বদান্তঃ । নক্ষত্রং রেবত্যাди, অস্ত্রে বিধয়ে। বারাদয়শ্চ তেষাং যোগেন ॥৪৩॥

অষ্টেতি । হে প্রভো ! বাহুন্ যুধিষ্ঠির ! ॥৪৪॥

কন্তামিতি । বিগতজ্বরস্তিরোহিতসংসারসম্বাপঃ ॥৪৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিবচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে উনবিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

ভারতভাবদীপঃ

পদাঙ্কেন ॥৩৭—৪৪॥ যথা কৃষিকৃতামেব রাজদেয়ং ভবত্যেবং স্ত্রীমতামেব দৈবং পিতৃ্যং চ ঋণ-  
মাপততি স্ত্রীমতঃ তু কামকৃতং চ ন বৈশমিতি স্বাভাব্যেহং কস্তাপি ঋণী ন ভবতীতি  
প্রঘট্টকার্থঃ ॥৪৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে উনবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১২৥

প্রভো ! তিনি আপনার কথা বলিলেন—নিজের বৃত্তান্ত শ্রবণ করাইলেন  
এবং আমাকে দেশে ফিরিয়া আসিতে অনুমতি করিলেন ; পরে আমি নিজ-  
গৃহে আগমন করিয়াছি ॥৪২॥

তখন বদান্ত অষ্টাবক্রকে বলিলেন—‘তুমি অত্যন্ত উপযুক্ত পাত্র। অতএব  
প্রশস্ত নক্ষত্রপ্রভৃতিযুক্ত দিনে আমার কন্তাকে গ্রহণ কর’ ॥৪৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! তখন পরমধৰ্ম্মায়া অষ্টাবক্র ‘তাহাই হউক’ এই  
কথা বলিয়া সেই কন্তাটাকে গ্রহণ করিয়া আনন্দিত হইলেন ॥৪৪॥

\* ‘...একবিংশোহধ্যায়ঃ’ বহু বহু, ‘...বিপকশোহধ্যায়ঃ’—নি।

## বিংশোঃধ্যায়ঃ

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বৈশ্বযোন্তাং সমুৎপন্নাঃ শূদ্রযোন্তাং তথৈব চ ।

ব্রহ্মর্ষয় ইতি প্রোক্তাঃ পুরাণা দ্বিজসত্তমাঃ ॥১॥

কথমেতন্মহারাজ ! তত্ত্বং শংসিতুমর্হসি ।

বিরুদ্ধমিহ পশ্যামি বিযোনৌ ব্রাহ্মণো ভবেৎ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অলং কৌতূহলেনাত্র নিবোধস্ব যুধিষ্ঠির ! ।

শুভেতরং শুভং কাপি ন চিন্তয়িতুমর্হসি ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

বৈশ্বেতি । বৈশ্বযোন্তাং বৈশ্বকন্ত্যাম্ । এবং শূদ্রযোন্তামপি ॥১॥

কথমিতি । হে মহারাজ ! কত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! শংসিতুং বক্তুম্ । বিযোনৌ নিকৃষ্টযোনৌ সমুৎপন্ন ইতি শেষঃ ॥২॥

অলমিতি । শুভেতরমযুক্তম্, শুভং যুক্তম্ উক্তবিষয়মিতি শেষঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং গাইহ্বাহেতুঃ কামযুক্তা, গৃহস্থোচিতান্ দানধন্যান্ বক্তুং শ্রোতুং পাত্ৰাদিগুণান্ পৃচ্ছতি—কিমিত্যাদিনা । ব্রাহ্মণং ব্রহ্মবিদম্ । লিঙ্গিনং ব্রহ্মচারিণং সন্ন্যাসিনং চ দণ্ডাদিলিঙ্গবস্তুম্ ॥১॥ স্ববৃত্তিং জীবনাখং স্বোচিতাং বৃত্তিম্ অভিপন্নায় পরণীকুরুতে, লিঙ্গী অলিঙ্গী বা স্বধন্যসেবী যঃ স এব তপস্বী পাত্ৰং চেত্যর্থঃ ॥২॥ স্বধন্যনিষ্ঠস্বং পাত্ৰগুণযুক্তা, শ্রদ্ধাবস্বং দাতৃগুণমাহ—  
শ্রদ্ধয়েতি স্বাভ্যাম্ । অপূতোরপি পরয়া শ্রদ্ধয়া যদি প্রযচ্ছতি তহি তস্ত দাতৃরপূতত্বপ্রযুক্তঃ

অষ্টাবক্র সেই পরম শোভনা কণ্ঠাটিকে গ্রহণ করিয়া আনন্দিত ও সম্ভাপ-  
শূণ্ণ হইয়া, আপন আশ্রমে বাস করিতে লাগিলেন ॥৪৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—বৈশ্বকণ্ঠা ও শূদ্রকণ্ঠায় উৎপন্ন প্রাচীন দ্বিত্যশ্রেষ্ঠগণ  
ব্রহ্মর্ষি বলিয়া উক্ত হইয়া আসিতেছেন ॥১॥

কত্রিয়শ্রেষ্ঠ পিতামহ ! ইহা কি করিয়া সঙ্গত হয়, তাহা আপনি বলুন ।  
নিকৃষ্ট যোনিতে উৎপন্ন লোক যে ব্রাহ্মণ হয়, ইহা আমি বিরুদ্ধ বলিয়া মনে  
করি' ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! এবিষয়ে কৌতুক করিবার প্রয়োজন নাই ।  
তুমি শ্রবণ কর, তুমি ইহা যুক্ত বা অযুক্ত বলিয়াও মনে করিতে পারনা ॥৬॥

ঈশস্ত্যাজ্ঞান ইত্যেতে গতিচৈচ্যাং ন সজ্জতে ।  
 ব্রহ্মভূয়াংস ইত্যেব ঋষয়ঃ শ্রুতিচোদিতাঃ ॥৪॥  
 নিন্দ্যা ন চৈতে রাজেন্দ্র ! প্রমাণং হি প্রমাণিনাম্ ।  
 লোকোহনুমম্যতে চৈতান্ প্রমাণং হত্ৰ বৈ তপঃ ॥৫॥  
 এবং মহাত্মভিস্তাত ! তপোজ্ঞানসমম্বিতৈঃ ।  
 প্রবর্তিতানি কার্য্যাণি প্রমাণাণ্যেব সত্তম ॥ ৬॥  
 ভার্য্যাশ্চতশ্চো রাজেন্দ্র ! ব্রাহ্মণস্য স্বধর্ম্মতঃ ।  
 ব্রাহ্মণী ক্ষত্রিয়া বৈশ্যা শূদ্রা চ ভরতর্ষভ ! ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

ঈশস্তীতি । এতে ব্রহ্মর্ষয়ঃ আত্মন ঈশস্তি ঈশতে উন্নতিঃ বিবাতুং পরুবন্তীত্যর্থঃ । “কশ্মণি-  
 য়েশো”রিতি দষ্টী । তেষাং ব্রহ্মর্ষীণাং গতিকন্নতিপ্রাপ্তিঃ ন সজ্জতে অপকৃষ্টযোক্তা সংস্কৃতা  
 ন ভবতি । ব্রহ্ম ব্রহ্মজ্ঞানং ভূয়ো যেষাং তে । ব্রহ্মজ্ঞানেনৈবোন্নতিঃ নীষন্ত ইতি ভাবঃ ॥৪॥

নিন্দ্যা ইতি । এতে ব্রহ্মর্ষয়ঃ নিকৃষ্টযোনিষু জাতা অপি ন নিন্দ্যাঃ । হি ঋষ্যাং,  
 প্রমাণিনামাপ্তবচনানাং মন্যে প্রমাণম্ এতে পলু নিদর্শনম্ । লোক এতান্ ব্রহ্মর্ষীন্ অল্পমন্ত্রতে  
 প্রমাণতয়া স্বীকরোতি । অত্র বিষয়ে তপ এব প্রমাণম্ তথাত্মলাভে কারণম্ ॥৫॥

এবমিতি । এবং বৈশ্ব্যোনিশূদ্র্যোনিজাতত্বেহপি । প্রবর্তিতানি বিহিতানি ॥৬॥

ভাষ্যা ইতি । স্বধর্ম্মতো ব্রাহ্মণ্যবধ্বনিয়মাং অন্ত্রলোমবিবাহবিধানাদিত্যর্থঃ ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

কো দোষঃ স্তাৎ বদ ॥৪॥ অষ্টৈবাস্ত পুত্ৰং করোতীত্যর্থঃ ॥৪॥ নেতি । অষ্টৈব পুত্ৰত্বকর্তা  
 চেৎ কবো পাত্রপরীক্ষা ন বিধেয়া স্তাদিত্যাশয়ঃ ॥৫॥ দেবানাং সমুদ্বৈতবাং ব্রহ্মাদিত্য  
 ইত্যর্থঃ । হব্যং দৈবং কৰ্ম্ম সিধ্যতি ফলদং ভবতি ন তু ব্রাহ্মণগুণাদিত্যর্থঃ । ইত্যন্তে  
 দেবা ইতি শেষঃ । দৈবং কৰ্ম্ম দেবানুগ্রহাদেব পূর্ণং ভবতি, ব্রহ্মাভ্যুপাধিগতদেবানামিতি

এই ব্রহ্মর্ষিরা আত্মাব উন্নতিবিধানে সমর্থ এবং ইহাদের উন্নতি নিকৃষ্টযোনি  
 কর্তৃক বাধিত হয় না । ইহাদের ব্রহ্মজ্ঞান অত্যন্ত অধিক বলিয়াই বেদে ইহা-  
 দিগকে ঋষি বলা হইয়াছে ॥৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! ইহারা নিকৃষ্ট যোনিতে জন্মিয়াছেন বলিয়া নিন্দনীয় নহেন ।  
 কারণ, আপ্তবাক্যদিগের মধ্যে ইহারা নিদর্শনস্বরূপ । মানুষ ইহাদিগকে আপ্ত-  
 বাক্য বলিয়া স্বীকার করে । এবিষয়ে ইহাদের তপস্তাই কারণ ॥৫॥

বৎস সাধুশ্রেষ্ঠ ! বৈশ্ব্যোনি বা শূদ্র্যোনিতে উৎপন্ন হইলেও যদি তাঁহারা  
 তপস্তা ও জ্ঞানসম্পন্ন হন ; তবে সেই মহাত্মারা যে সকল কার্য্য বিধান করেন  
 সেইগুলিকে সকলেই প্রমাণ বলিয়া স্বীকার করিয়া থাকে ॥৬॥



রাজ্ঞাং তু কত্রিয়া বৈশ্ণা শূদ্রা চ ভরতর্ষভ ! ।  
 বৈশ্ণাশ্চ বৈশ্ণা বিহিতা শূদ্রা চ ভরতর্ষভ ! ॥৮॥  
 শূদ্রশ্চৈক্যে স্মৃতা ভাৰ্য্যা প্রতিলোমে তু সঙ্করঃ ।  
 শূদ্রায়াস্ত নরশ্ৰেষ্ঠ ! চত্বারঃ পতয়ঃ স্মৃতাঃ ॥৯॥  
 বর্ণোত্তমায়াস্ত পতিঃ সর্বগ্ৰন্থক এব সঃ ।  
 হৌ কত্রিয়ায়া বিহিতৌ ব্রাহ্মণঃ কত্রিয়স্তথা ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

রাজ্যমিতি । রাজ্ঞাং কত্রিয়াণাম্ প্রতিলোমবিবাহনিষেধাং ব্রাহ্মণী তু নিষিদ্ধেতি  
 ভাবঃ ॥৮॥

শূদ্রস্তেতি । একা শূদ্রেত্যর্থঃ । প্রতিলোমে উচ্চবর্ণকস্ত্রাবিবাহে তদপত্যানাং সঙ্করো  
 বর্ণমিশ্রণং ভবতীত্যর্থঃ । চত্বারো ব্রাহ্মণকত্রিয়বৈশ্ণশূদ্রাঃ ॥৯॥

বর্ণেতি । বর্ণোত্তমায়া ব্রাহ্মণ্যাঃ, সর্বর্ণো ব্রাহ্মণঃ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভাবঃ ॥৬॥ পিত্র্যং তু কৰ্ম্ম ব্রাহ্মণাশ্চগ্রহাদেব পূৰ্ণং ভবতীতি তত্রাহুগ্রহকর্তরি তপোবলমাবশ্যক-  
 মিত্যাশয়েনাহ—ব্রাহ্মণানিতি । লোকেষু পিতৃপিতামহাদিষু পূজনীয়েষু ব্রহ্মিষ্ঠেষেব ব্রাহ্মণ্য-  
 মতীতি বিজ্ঞাদিত্যর্থঃ । “অগ্নিমুখা বৈ দেবাঃ পানিমুখাঃ পিতরঃ” ইত্যাম্বলারনোদাহৃতক্রতেঃ ॥৭॥  
 শ্রোতঃ স্মার্ত্ত ঐদৰ্ঘ্যো বায়ঃ স্বতঃ শুক্লো দেবাঃস্তপ্যতি, পানিস্ত সৎকন্ধ্যবানেব পিতৃঃস্তপ্যতিতুং  
 শক্লোতি নান্তথেনি কব্যোষাবশ্যকী পাত্রপরীক্ষেতি ভাবঃ ॥” কথং কেন হেতুনা পূৰ্ব্বাদীনাম্  
 পক্ষানাম্ পাত্রত্বমিতি প্রশ্নার্থঃ ॥৮॥ উত্তরে তু ত্রয়ঃ অপূৰ্ব্বসম্বন্ধিতপস্বিনঃ কুলীনস্বাদিশুণ্ডপশু-  
 ক-যুক্তা এব পাত্রত্বং ভজন্তে পরিশেবাং বজ্রলীলবিদ্যাংসৌ কন্দকুৰ্জৈশ্চপদোদিতৌ কুলীনস্বাদিশুণ্ড-  
 পক্ষকযুক্তাবেব । এতেষাং শুণ্ডনামভাবে পাত্রত্বং ন কস্তাপীত্যর্থঃ ॥৯॥ এতদেব শিষ্টসমভ্যা

ভরতবংশপ্রধান রাজশ্ৰেষ্ঠ ! ধৰ্ম্মানুসারে ব্রাহ্মণের চারিপ্রকার ভাৰ্য্যা  
 হইতে পারে ; অর্থাৎ ব্রাহ্মণী, কত্রিয়া, বৈশ্ণা ও শূদ্রা ব্রাহ্মণের ভাৰ্য্যা হইয়া  
 থাকে ॥৭॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! কত্রিয়া, বৈশ্ণা ও শূদ্রা এই তিন প্রকার কত্রিয়ের ভাৰ্য্যা হয়,  
 এবং বৈশ্ণের পক্ষে—বৈশ্ণা ও শূদ্রা এই দুই প্রকার ভাৰ্য্যা বিহিত হইয়াছে ॥৮॥

নরশ্ৰেষ্ঠ ! শূদ্রের পক্ষে এক শূদ্রাই ভাৰ্য্যা বলিয়া বিহিত আছে । কিন্তু  
 যে শূদ্র যদি প্রতিলোম বিবাহ করে ; তবে তাহার সম্ভান বর্ণসঙ্কর হয় ।  
 পক্ষান্তরে ব্রাহ্মণ, কত্রিয়, বৈশ্ণ ও শূদ্র এই চারিপ্রকারই শূদ্রার পতি হইতে  
 পারে ॥৯॥

ব্রাহ্মণকস্ত্রার পতি একমাত্র ব্রাহ্মণই হয় ; আর ব্রাহ্মণ ও কত্রিয়—এই দুই  
 প্রকঃ কত্রিয়তনয়ার পতি হইতে পারে ॥১০॥

বৈশ্ণায়াস্ত নরশ্ৰেষ্ঠ ! বিহিতাঃ পতয়ন্তয়ঃ ।

সবর্ণঃ ক্ষত্রিয়শ্চৈব ব্রাহ্মণশ্চ বিশাংপতে ! ১১১॥

এবং বিধিমনুস্মৃত্য ততস্তে ঋষিভিঃ পুরা ।

উৎপাদিতা মহাত্মানঃ পুত্রো ব্রহ্মর্ষয়ঃ পুরা ১১২॥

পুরাণাভ্যাং ঋষিভ্যাং তু মিত্রেণ বরুণেন চ ।

বসিষ্ঠোহথ তথাগন্ত্যো বহিষব্যস্তথৈব চ ১১৩॥

কাক্ষীবানাস্তিষেণশ্চ পুরুষঃ কষ এব চ ।

মামতেয়স্তু বৈ পুত্রো গৌতমশ্চাত্মজাঃ স্মৃতাঃ ১১৪॥

বৎসপ্রিয়শ্চ ভগবান্ স্থলরশ্মিস্তথাষ্ণগিঃ ।

গৌতমশ্চৈব তনয়া যে দাস্ত্যাং জনিতা হ্যত ১১৫॥

ভারতকৌমুদী

বৈশ্ণায়া ইতি । সবর্ণো বৈশ্বঃ । বিশাং প্রজানাম্ ১১১॥

এষমিতি । এবং বিধিম্ ইথং বেদবিধানম্ । পুত্রা পূৰ্ব্বম্ । পুরা ইদানীমপি 'নিকটগামিকে পুরা' ইত্যমরঃ ১১২॥

পুরাণাভ্যামিতি । বসিষ্ঠাদয়স্তয় উৎপাদিতাঃ ১১৩॥

কাক্ষীবানিতি । মামতেয়স্তু তদাক্যস্ত ঋষেঃ ১১৪॥

বৎসেতি । দাস্ত্যাং শূদ্রাণাম্, জনিতা গৌতমেন ১১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মজতি—ভক্তেতি । তেজগ্নাং তেজস্বিনাং সৰ্ব্বজ্ঞানামিতি ষাৰং ১১০॥ লেটুঃ পাংহুপিণ্ডঃ । ত্রিভিরেব বৃত্তির্জীবনং যন্তাং সা ব্রাহ্মী সম্পৎ তন্তাং ত্রিবৃত্ত্যাং ষাঙ্কনাধ্যাপনপ্রতিগ্রহৈরেব জীবতি স মহান্, এতেন কুলীনস্বঃ বৈজ্ঞানিক সংগৃহীতম্ ১১১॥ ব্রীমবন্ধজ্জ্বে নীলগদেন সংগৃহীতি—সৰ্কে চেতি ১১২॥ আনুশংস্তং কৰ্মকৃত্বক সংগৃহীতি—অদীয়ান ইতি । সত্যং যজ্ঞাদিকমব্যভিচারিতকলং কৰ্ম ন চরতে ন করোতি ১১৩॥ অথমেথেতি সত্যসংগ্রহঃ । এতেবাং গুণানাবেকতমস্তাপ্যভাবে পাত্রস্বঃ ন ভবতীতি চতুৰ্ণামপি মতং ন তু চত্বারি পৃথগ্ভ্যতানি নরশ্ৰেষ্ঠ রাজা ! বৈশ্ব, ক্ষত্রিয় ও ব্রাহ্মণ এই তিন প্রকার বৈশ্বকস্তার পতি বিহিত হইয়াছে ১১১॥

পূৰ্ব্বকালে ও বৰ্ত্তমান সময়ে ঋষিরা এইরূপ বেদবিধান স্মরণ করিয়া মহাত্মা ও ব্রহ্মর্ষিস্বরূপ সেই সকল পুত্র উৎপাদন করিয়াছেন ও করিতেছেন ১১২॥

প্রাচীন ঋষি মিত্র ও বরুণ, বসিষ্ঠ, অগস্ত্য ও বর্হিষব্য নামে তিনটী পুত্র উৎপাদন করেন ১১৩॥

কাক্ষীবান, আস্তির্বেন, পুরুষ, কষ ও গৌতম এই পাঁচটী মামতেয় মুনির পুত্র ১১৪॥

কপিঞ্জলাদো ব্রহ্মর্ষিচ্চাণ্ডাল্যামুদপতত ।

বৈনতেয়ন্তথা পক্ষী তূর্য্যাযাঞ্চ বসিষ্ঠতঃ ॥১৬॥

প্রসাদাচ্চ বসিষ্ঠস্ত শুক্লাভ্যুপগমেন চ ।

অদৃশ্যন্ত্যাঃ পিতা বৈশ্ণো নান্না চিত্রমুখঃ পুরা ।

ব্রাহ্মণম্ভমুপ্রাপ্তো ব্রহ্মর্ষিঃ কৌরব ! ॥১৭॥

বৈশ্ণুশ্চিত্রমুখঃ কন্যাং বসিষ্ঠতনয়স্ত বৈ ।

শুভাং প্রাদাৎততো জাতো ব্রহ্মর্ষিস্ত পরাশরঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

কপিঞ্জলেতি । কপিঞ্জলাদো নাম । তূর্য্যায়াং তদাধ্যায়াম্ ॥১৬॥

প্রসাদাদিতি । শুক্লস্ত তদাধ্যস্ত ব্রাহ্মণস্ত অভ্যুপগমেনাকীকারেণ । ষট্‌পাদঃ স্লোকঃ ॥১৭॥

বৈশ্ণু ইতি । কন্যাং তানদৃশ্যন্তীঃ নাম, বসিষ্ঠতনয়স্ত শব্দে: ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

উপক্রমে তেজসাং মতমিত্যেকবচনাদন্তে চ বিসংবাদদর্শনাদিতি ভাবঃ ॥১৪—১৫॥ ত্রিভিনো ব্রহ্মচারিণঃ কথং তৎস্কৃতমিতি তদীয়ব্রতনাশাং স্বীয়ং ব্রাহ্মং হৃত্বতি ন বেতি প্রশ্নঃ ॥১৬॥ আদিষ্টং দ্বাদশবর্ষাণি ব্রহ্মচর্য্যং চরেতি গুরুদেগন্তবন্তঃ ভোক্তুরেব ব্রতং লুপ্যতে ন তু দাতা প্রত্যবেতি অপি তু “কর্ম্মনিষ্ঠান্তপোনিষ্ঠাঃ পঞ্চায়িব্রহ্মচারিণঃ । পিতৃমাতৃপরাস্চৈব ব্রাহ্মণাঃ ব্রাহ্মসম্পদ” ইতি “ব্রতম্ভমপি দৌহিত্র্যং ব্রাহ্মে যত্নেন ভোজয়ে”মিতি চ স্মরণাং পুণ্যভাগেব ভগতীতি ভাবঃ । এতেন ব্রাহ্মদত্তত্র লোভাদিপ্রদর্শনেন পরব্রতং নাশয়তো দানেহপি কিঞ্চিৎ-শুণ্যং জায়ত ইতি গম্যতে, অতএব “মনসা পাত্রমুদ্ভিষ্ট জলমধ্যে জলং কিপেৎ । দাতা তৎফলমাপ্নোতি প্রতিগ্রাহী ন দোষভাগি”তি পাত্রাদরার্থং কল্পান্তরং স্বর্য্যতে । অন্তর্ধৈভন্ন স্বর্ধেত নাপ্যেবং যুধিষ্ঠিরেণাশঙ্ক্যেতেতি দিব্ ॥১৭॥ অস্তো নিষ্ঠা, অনেকান্তমেনেকফলাকার-মিত্যর্থঃ । পাত্রগুণানামনন্তত্বাং কে গুণা নিয়মেন পাত্রতায়। নিমিত্তং তানেব সজ্জ্ঞপেণ

মহর্ষি গোতম শূত্রার গর্ভে যে তিনটা পুত্র উৎপাদন করেন ; তাঁহাদের নাম বৎসপ্রিয়, স্থূলরশ্মি ও আক্ষণি ॥১৫॥

ব্রহ্মর্ষি কপিঞ্জলাদ বসিষ্ট হইতে চাণ্ডালীর গর্ভে উৎপন্ন হইয়াছিলেন এবং সেই বসিষ্ট হইতেই তূর্য্যার গর্ভে বৈনতেয় পক্ষী জন্মিয়াছিলেন ॥১৬॥

\* কুরুনন্দন ! পূর্বকালে অদৃশ্যন্তীর পিতা চিত্রমুখনামে এক বৈশ্ণু বসিষ্ঠের অঙ্গুগ্রহে এবং শুক্লের অঙ্গীকারে ব্রাহ্মণম্ভ ও ব্রহ্মর্ষিষ লাভ করেন ॥১৭॥

সেই বৈশ্ণু চিত্রমুখ সেই অদৃশ্যন্তীনামী শুভলক্ষণা আপন কন্যাটাকে বসিষ্ঠের পুত্র শক্তিুর হস্তে দান করিয়াছিলেন ; যাহার গর্ভে ব্রহ্মর্ষি পরাশর জন্মগ্রহণ করেন ॥১৮॥

তথৈব দাশকণ্ঠায়াং সত্যবত্যাং মহানৃষিঃ ।  
 পরাশরাৎ প্রসূতশ্চ ব্যাসো যোগময়ো মুনিঃ ॥১৯॥  
 বিভাণ্ডকশ্চ মুগ্যাঞ্চ তপোযোগাঙ্গকো মুনিঃ ।  
 ঋগ্‌শৃঙ্গঃ সমুৎপন্নো ব্রহ্মচারী মহাযশাঃ ॥২০॥  
 শাক্ষ্য্যাঞ্চ মন্দপালশ্চ চত্বারো ব্রহ্মবাদিনঃ ।  
 জাতা ব্রহ্মর্ষয়ঃ পুণ্যা যৈঃ স্তুতো হব্যবাহনঃ ॥২১॥  
 দ্রোণশ্চ স্তম্ভমিত্রশ্চ সারিস্থকশ্চ বুদ্ধিমান্ ।  
 জরিতারিশ্চ বিখ্যাতশ্চত্বারঃ সূর্য্যসম্নিভাঃ ॥২২॥  
 মহর্ষেঃ কালবৃক্ষশ্চ শকুন্ত্যামেব জজ্ঞিবান্ ।  
 হিরণ্যহস্তো ভগবান্মহর্ষিঃ কাঞ্চনপ্রভঃ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

তথৈতি । প্রসূত উৎপন্নঃ, যোগময়ো যোগপ্রচুরঃ ॥১৯॥

বিভা । মুগ্যাং হিরণ্যাম্, তপোযোগশ্চান্বনি যন্ত সঃ ॥২০॥

শাক্ষ্যামিতি । শাক্ষ্যাং তদাখ্যায়াম্ পক্ষিণ্যাম্, মন্দপালশ্চ মুনৈঃ ॥২১॥

তেষাং পুত্রাণাং নামান্ভাহ দ্রোণ ইতি । চত্বারঃ পুত্রাঃ ॥২২॥

মহর্ষেরিতি । শকুন্ত্যাম্ পক্ষিণ্যামেব, জজ্ঞিবান্ জাতঃ ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

ক্রহীতি প্রস্তাৰ্থঃ ॥১৮॥ উত্তবমাহ—ত্রিভিঃ অহিংসেতি ॥১৯—২০॥ মেদাদীনাম্ স বিষ্ঠাং  
 তুকে ইতি সম্বন্ধঃ । মেদা গোমহিষাদীনাম্ মৃতানাং মাংসমন্নম্ভুতঃ । পুত্রসা যে ব্রাহ্মণাদীনপি  
 স্বভাবাদেব হিংসন্তি । অশ্বৈবসায়িনশ্চক্ষুকারাদয়ঃ । কৃতমকৃতং বা পরকীয়ং পাপং কৰ্ম্ম  
 যে প্রকাশয়ন্তি ব্রাহ্মণাদয়োহপি তে মেদাদিতুল্যা এবেতি তেষামগীতি পদার্থঃ ॥২১॥ বৈশ্বদেবং  
 তৎসম্বন্ধিনং হস্তকারম্, ব্রহ্মচারিণে ইতি সন্ন্যাসিনোহপ্যুপলক্ষণম্, “যতিশ্চ ব্রহ্মচারী চ পকার-  
 মহর্ষি ও মহাযোগী বেদব্যাস পরাশর হইতে দাশকণ্ঠা সত্যবতীর গর্ভে  
 জন্মিয়াছেন ॥১৯॥

তপস্বী, যোগী ও ব্রহ্মচারী মহাযশা ঋগ্‌শৃঙ্গ বিভাণ্ডকের ঔরসে হিরণীর  
 গর্ভে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন ॥২০॥

মন্দপালমুনির ঔরসে শাক্ষীপক্ষিণীর গর্ভে পুণ্যবান্, বেদবাদী ও ব্রহ্মর্ষি  
 চারিটা পুত্র জন্মিয়াছিল ; ঋগ্‌হারা অগ্নির স্তব করিয়াছিলেন ॥২১॥

জ্ঞানবান্ ও বিখ্যাত জ্ঞোণ, স্তম্ভমিত্র, সারিস্থক ও জরিতারি এই চারিটা  
 তাঁহাদের নাম ; তাঁহারা সকলেই সূর্য্যের স্থায় তেজস্বী ছিলেন ॥২২॥

মহর্ষি কালবৃক্ষের ঔরসে কোন পক্ষিণীরই গর্ভে স্বর্ণবর্ণ ও মাহাত্ম্যবান্  
 মহর্ষি হিরণ্যহস্ত জন্মগ্রহণ করেন ॥২৩॥

পাবকাস্তাত ! সন্তুতা মনসা চ মর্ষয়ঃ ।  
 পিতামহস্য রাজেন্দ্রে । পুলস্ত্যপুলহাদয়ঃ ॥২৪॥  
 সাবর্ণশ্চাপি রাজর্ষিঃ সবার্ণায়ামজায়ত ।  
 মৃন্ময়াং ভরতশ্চেষ্ট ! আদিত্যেন বিবস্বতা ॥২৫॥  
 শাণ্ডিল্যশ্চামিতো জাতঃ কশ্যপশ্চাগ্রজঃ প্রভুঃ ।  
 শরদ্বতঃ শরস্তুস্বাং কৃপশ্চ কৃপয়া সহ ॥২৬॥  
 পদ্মাচ্চ জজ্ঞে রাজেন্দ্রে । সোমপশ্চ মহাত্মনঃ ।  
 রেণুশ্চ রেণুকাটৈব রামমাতা যশস্বিনী ॥২৭॥  
 যমুনায়াঃ সমুদ্ভূতঃ সোমকেন মহাত্মনা ।  
 অর্কদন্তো মহানৃষিঃ প্রথিতঃ পৃথিবীতলে ॥২৮॥

### ভাবতকৌমুদী

পাবকাদিতি । পাবকাদয়েঃ, মনসা সঙ্কল্পেন ॥২৪॥  
 সাবর্ণ ইতি । সাবর্ণো নাম । বিবস্বতা তেজস্বিনা ॥২৫॥  
 শাণ্ডিল্য ইতি । জাতো রুচিনায়ঃ মহর্ষেরিতি শেষঃ । “শাণ্ডিল্যশ্চ কচে: পুত্র” ইতি  
 ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণং । শরদ্বতস্তদাখ্যস্ত ব্রাহ্মণস্ত ॥২৬॥  
 পদ্মাদিতি । সোমপশ্চ সোমরসপায়িনঃ । রেণুনাম পুত্রঃ ॥২৭॥  
 যমুনায়া ইতি । সোমকেন তদাখ্যেন যমুনা । অর্কদন্তো নাম ॥২৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যামিনাবুভা”বিত্তি স্বতে: । অস্তানিতি ছেদঃ ॥২২॥ পরং শ্রেষ্ঠম্ ॥২৩॥ ণমো বিষয়েভ্য  
 ইজ্জিয়াণাং নিবৃত্তিরেতদেব শ্রেষ্ঠতরং শৌচং বধস্ত লক্ষণং মর্যাদাস্তর্গতম্ ॥২৪—২৫॥ কল্যা  
 বৎস রাজশ্চেষ্ট ! ব্রহ্মাব সঙ্কল্পে অগ্নি হইতে পুলস্ত্য ও পুলহপ্রভৃতি মহর্ষিবা  
 জন্মিয়াছেন ॥২৪॥

ভরতশ্চেষ্ট ! তেজস্বী সূর্য্যাকর্ষক মৃন্ময়ী সবার্ণাব গর্ভে সাবর্ণনামে বাজর্ষি  
 জন্মিয়াছিলেন ॥২৫॥

কশ্যপ হইতে জ্যোতি ও প্রভাবশালী শাণ্ডিল্য মহর্ষি রুচির ঔরসে অগ্নি  
 হইতে উৎপন্ন হইয়াছিলেন এবং ব্রাহ্মণ শরদ্বানের ঔরসে শরস্তু হইতে কৃপার  
 সহিত কৃপ জন্মগ্রহণ করেন ॥২৬॥

\* রাজশ্চেষ্ট ! মহাত্মা সোমপায়ীর ঔরসে পদ্ম হইতে রেণুনামক পুত্র এবং  
 পরশুরামের মাতা যশস্বিনী রেণুকা জন্মিয়াছিলেন ॥২৭॥

পৃথিবীবিখ্যাত মহর্ষি অর্কদন্ত মহাত্মা সোমপের ঔরসে যমুনা হইতে  
 উৎপন্ন হইল ॥২৮॥

অগ্নেরাহবনীয়াচ্চ দ্রুপদশ্চেন্দ্রবর্চসঃ ।

ধৃষ্টদ্যুম্নশ্চ সম্ভূতো বেত্তাং কৃষ্ণা চ ভারত ! ॥২৯॥

ব্যাঘ্রযোদ্ধাং ততো জাতা বসিষ্ঠশ্চ মহান্মনঃ ।

একোনবিংশতিঃ পুত্রাঃ খ্যাতা ব্যাঘ্রপদাদয়ঃ ॥৩০॥

মদ্রশ্চ বাদলোমশ্চ জাবালিশ্চ মহানৃষিঃ ।

মন্যুশ্চৈবোপমন্যুশ্চ সেতুর্কর্ণশ্চৈব চ ।

এতে চাশ্বে চ বিখ্যাতাঃ পৃথিব্যাং গোত্রতাং গতাঃ ॥৩১॥

বিশ্বকাশশ্চ রাজর্ষেরৈষ্কদাকোশ্চ মহান্মনঃ ।

বালাশ্চো নাম পুত্রোহৃচ্ছিখাং ভিদ্ধা বিনিশ্চৃতঃ ॥৩২॥

মাক্ষাতা চৈব রাজর্ষিযুবনাশ্চেন ধীমতা ।

স্বয়ং ধৃতোহথ গর্ভেণ দিব্যাস্ত্রবলসংযুতঃ ॥৩৩॥

গৌরিকশ্চাপি রাজর্ষিশ্চক্রবর্তী মহাযশাঃ ।

বাহুদায়াং সমুৎপন্নো নগাং রাজ্ঞা হুবাছনা ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

অগ্নেরিতি । আহবনীয়াত্তলাখ্যাং । বেত্তাং যজবেদিকায়াম্ ॥২৯॥

ব্যাঘ্রেতি । ব্যাঘ্রযোদ্ধাং ব্যাঘ্রায়াম্ ॥৩০॥

মদ্র ইতি । এতে অসবর্ণক্ষেত্রেণ সমুৎপন্নো অপি গোত্রতামাদিপুরুষত্রাঙ্কণরূপং গতাঃ প্রাপ্তাঃ । তথাচোদাহৃতবে “বংশপরম্পরপ্রসিদ্ধাদিপুরুষত্রাঙ্কণরূপং গোত্রমিতি স্মৃতিঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩১॥

বিধেতি । ঈকদাকোরপত্যমিতি ঈকদাকুস্ত । অশ্রুতায়লোপ আৰ্ঘ্যঃ ॥৩২॥

মাক্ষাতেতি । যুবনাশেন তদাখ্যেন রাজ্ঞা ॥৩৩॥

ভরতনন্দন ! ইন্দ্রের শ্রায় তেজস্বী দ্রুপদরাজার পুত্র ধৃষ্টদ্যুম্ন ও কৃষ্ণা কৃষ্ণা যজ্ঞবেদিতে আহবনীয় অগ্নি হইতে উৎপন্ন হইয়াছেন ॥২৯॥

তারপর মহাত্মা বসিষ্ঠের গুণসে কোন ব্যাঘ্রীর গর্ভে ব্যাঘ্রপদপ্রভৃতি বিখ্যাত উনিশটি পুত্র জন্মিয়াছিল ॥৩০॥

মদ্র, বাদলোম, মহর্ষি জাবালি, মন্যু, উপমন্যু এবং সেতুর্কর্ণ, ইহার ও অন্যান্য পৃথিবীবিখ্যাত ঋষিরা গোত্রস্থলাভ করিয়া গিয়াছেন ॥৩১॥

ঈকদাকুবংশোৎপন্ন মহাত্মা ও রাজর্ষি বিশ্বকাশের বালাশ্বনামক পুত্র তাঁহার শিখাভেদ করিয়া নির্গত হইয়াছিল ॥৩২॥

ধীমান্ হুবাশ্ব রাজা নিজেই অলৌকিকায়ুক্ত রাজর্ষি মাক্ষাতাকে গর্ভে ধারণ করিয়াছিলেন ॥৩৩॥

ভূমেচ্চ পুত্রো নরকঃ সংবর্তশ্চৈব পুঙ্কলঃ ।

অস্তিশ্চৈব মহাতেজা ঋষির্গার্গ্যোহভ্যজায়ত ॥৩৫॥

এতে চান্মে চ বহবো রাজ্ঞ্য ব্রাহ্মণাস্তথা ।

প্রভাবেনাভিসম্ভূতা মহর্ষীগাং মহাত্মনাম্ ।

নাসাধ্যং তপসা চৈষাং বিদ্যয়াজ্ঞগুণৈঃ পরৈঃ ॥৩৬॥

অস্মিন্নর্থে চ মনুনা গীতঃ শ্লোকো নরাধিপ ! ।

ধর্ম্যং প্রণয়তা রাজংস্তং নিবোধ যুধিষ্ঠির ! ॥৩৭॥

ঋষীগাঞ্চ নদীনাঞ্চ সাধুনাঞ্চ মহাত্মনাম্ ।

প্রভবো নাধিগন্তব্যঃ স্ত্রীগাং দৃশ্চরিতস্ত চ ॥৩৮॥

### ভাবতকৌমুদী

গৌরিক ইতি । গৌরিকো নাম । বাহুদায়াং তদাখ্যায়াম্ ॥৩৫॥

ভূমেরিতি । অস্তির্জলৈঃ জল ইত্যর্থঃ ॥৩৫॥

এত ইতি । প্রভাবেণ তপোজ্ঞানোৎকর্ষণে, অভিসম্ভূতা উৎপত্তাঃ । তেষাং তপসা বিদ্যায়া  
পরৈরুক্তমৈয়াজ্ঞগুণৈদয়াদিভিচ্চ কিমপ্যসাধ্যং ন বর্ততে । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৬॥

অস্মিন্নিতি । ধর্ম্যং ধর্মশাস্ত্রম্, প্রণয়তা রচয়তা ॥৩৭॥

ঋষীগামিতি । প্রভবত্যাশ্রয়িত্যিতি প্রভব উৎপত্তিস্থানম্ নাধিগন্তব্য অধিগন্তং জাতুং ন  
শক্যঃ ॥৩৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পূর্ব্বাহ্নে ॥২৬—৩৩॥ বৃত্ত্যঃ অল্পপদোক্তৈশ্বখুমাঃসবর্জনমধ্যাদাপালনশৌচৈঃ সহায়নবাগ-  
দানেভ্যঃ তান্ত্রহুষ্ঠাতুং প্রবৃত্ত ইত্যর্থঃ ॥৩৪—৩৬॥ ন শোচতি প্রতিপাদয়ন্ ॥৩৭॥ বিজ্ঞোক্তমো

চক্রবর্তী, মহাযশা ও বাজর্ষি গৌরিক সুবাহুবাজার ঔরসে বাহুদানদীতে  
উৎপন্ন হইয়াছিলেন ॥৩৪॥

নরক, সংবর্ত ও পুঙ্কল-ভূমির পুত্র ছিলেন এবং মহাতেজা গার্গ্যমুনি জল-  
মধ্যে জন্মগ্রহণ করেন ॥৩৫॥

ইহারা এবং অজ্ঞাত ও বহুতর ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়েরা মহাত্মা মহর্ষিগণের  
প্রভাবে উৎপন্ন হইয়াছিলেন । তপস্যা, জ্ঞান ও উত্তম আশ্রমগুণে কিছুই  
ঔহাদের অসাধ্য ছিল না ॥৩৬॥

নরনাথ রাজা যুধিষ্ঠির ! মহু ধর্মশাস্ত্র রচনা করিতে থাকিয়া একটা শ্লোক  
বলিয়া গিয়াছেন ; তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৩৭॥

ঋষি, নদী, সাধু, মহাত্মা ও স্ত্রীলোকের দৃশ্চরিত্রের উৎপত্তির কারণ বখাখ-  
ভাবে জানা যায় না ॥৩৮॥

তন্মাত্র চিন্তা কর্তব্য মহর্ষীগাং সমুদ্ভবে ।

যথা সৰ্বগতো হৃদিস্থা তেজো মহাত্মন ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধর্ম্মে বিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪॥

—ঃঃ—

## একবিংশোহধ্যায়ঃ

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পুত্রৈঃ কথং মহারাজ ! পুরুষস্তারিতো ভবেৎ ।

যাবন্ন লব্ববান্ পুত্রমফলঃ পুরুষো নৃপ ! ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

তদ্বিতি । চিন্তা অসম্ভবত্বাবনা । তেজস্তপো জ্ঞানশক্তিঃ বীজোংকর্ষে সতি নিকটক্ষেত্র-  
জাতানামপি তপোজ্ঞানোংকর্ষাদুৎকর্ষ ইতি শ্লোকসমুদায়তাৎপর্যম্ ॥৩৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে বিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪॥

—ঃঃ—

পুত্রৈরিতি । তারিতো নরকাদুষ্কারিতঃ । অফলঃ অরিত ইতি শেষঃ ॥১॥

### ভারতভাবদীপঃ

নির্দোষঃ । এতে পূর্বোক্তা গুণাশ্চ তত্র যদি লভ্যন্তে তর্হি তারয়েতেতি কিম্ ॥৩৯॥ নিশম্য  
জ্ঞাত্বা । ঈদৃশপাত্রপাণ্ডো সর্ষপস্থানগুণতাত্ত্বিকমেহপি দোষো নাস্তীতি ভাবঃ ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে বিংশোহধ্যায়ঃ ॥২০॥

অতএব যুধিষ্ঠির ! মহর্ষিগণের এই উৎপত্তিবিশয়ে তুমি কোন অসঙ্গতত্বভাবনা  
করিও না । কারণ, অগ্নি যেমন সর্বব্যাপী, মহাত্মাদের তেজও তেমন সর্বব্যাপী  
হইয়া থাকে ॥৩৯॥

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কত্রিয়জ্ঞেষ্ঠ ! পুত্রেরা কি প্রকারে নরক হইতে মাহুযকে

\* ‘...ত্রিপকাশোহধ্যায়ঃ’—নি ।



ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

নারদেন পুরা গীতং মার্কণ্ডেয়ায় পৃচ্ছতে ॥২॥

পর্বতং নারদকৈব অসিতং দেবলঞ্চ তম্ ।

আরুণেয়ঞ্চ রৈভ্যঞ্চ এতানত্রাগতান্ পুরা ॥৩॥

গঙ্গাযমুনয়োর্মধ্যে ভোগবত্যাঃ সমাগমে ।

দৃষ্ট্ৱা পূর্বং সমাসীনাম্মার্কণ্ডেয়োহভ্যগচ্ছত ॥৪॥ (যুগ্মকম্)

ঋষয়স্ত মুনিং দৃষ্ট্ৱা সমুখায়োম্মুখাঃ স্থিতাঃ ।

অর্চয়িত্বাহঁতো বিপ্রং কিং কুশ্ম ইতি চাত্ৰবন্ ॥৫॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

অয়ং সমাগমঃ সস্তির্যত্নেনাসাদিতো ময়া ।

অত্র প্রাপ্স্যামি ধর্ম্মাণামাচারশ্চ চ নিশ্চয়ম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোতি । গীতং গীতবদাদরেণোক্তম্ ॥২॥

পর্বতমিতি । পর্বতাদীনি মুনিনামানি ভোগবত্যা নৃপাঃ ॥৩—৪॥

ঋষয় ইতি । ঋষয়ঃ পর্বতানয়ঃ, মুনিং মার্কণ্ডেয়ম্ । অহঁতঃ তত্রত্যান্ অর্চনাইহঁতঃ অত্র ।  
নপি । অথবা অহঁতঃ অহঁস্তঃ পূজাবোধ্যাঃ ॥৫॥

অয়মিতি । সমাগমঃ সম্মেলনম্ ॥৬॥

উদ্ধার করে ? ক্ষত্রিয়প্রধান ! মানুষ যে পর্য্যন্ত পুত্রলাভ না করে, সে পর্য্যন্ত  
সে নিষ্ফলই থাকে ; ইহা শুনা যায় ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—“পূর্বকালে মার্কণ্ডেয় জিজ্ঞাসা করিলে, নারদ যাহা  
বলিয়াছিলেন ; সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত এই বিষয়ে মনস্বীরা উল্লেখ করিয়া  
থাকেন ॥২॥

একদা গঙ্গা ও যমুনার মধ্যস্থানে ভোগবতীর সঙ্গমদেশে পর্বত, নারদ,  
অসিত, দেবল, আরুণেয় ও রভ্য ইহার। আসিয়া সেই স্থানে উপবিষ্ট রহিয়া-  
ছিলেন ; ইহাদিগকে দেখিয়া মার্কণ্ডেয় সেই স্থানে উপস্থিত হইলেন ॥৩—৪॥

জগৎপূজনীয় সেই ঋষিরা মার্কণ্ডেয়কে দেখিয়া গাত্ৰোত্থান করিয়া তাঁহার  
অভিমুখে দাঁড়াইলেন এবং যথানিয়মে সন্মান করিয়া মার্কণ্ডেয়কে বলিলেন—  
‘আমরা আপনার কি করিব’ ॥৫॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘সজ্জনগণের সহিত এই সম্মেলন আমি বঞ্চিত-  
লাভ করিয়াছি । ইহাতে আমি ধর্ম্ম ও আচারের নিয়ম নিশ্চয় লাভ করিব ॥৬॥

ঋজুঃ কৃতযুগে ধৰ্ম্মস্তস্মিন্ কীণে বিমুহতি ।  
 যুগে যুগে মহষিভ্যো ধৰ্ম্মমিচ্ছামি বেদিতুয় ॥৭॥  
 ঋষিভির্নারদঃ প্রোক্তো ক্রহি যত্রোশ্চ সংশয়ঃ ।  
 ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মেষু তদ্বজ্জ ! স্বং হি চ্ছেভাহি সংশয়ান্ ॥৮॥  
 ঋষিভ্যোহনুমতং বাক্যং নিয়োগান্নারদস্তদা ।  
 সৰ্বধৰ্ম্মার্থতদ্বজ্জং মার্কণ্ডেয়ং ততোহব্রবীৎ ॥৯॥  
 দীৰ্ঘায়ো ! তপসা দীপ্ত ! বেদবেদান্ততদ্ববিৎ ! ।  
 যত্র তে সংশয়ো ব্রহ্মান্ ! সমুৎপন্নঃ স উচ্যতাম্ ॥১০॥  
 ধৰ্ম্মং লোকোপকারং বা যচ্চান্যচ্ছ্ৰীতুমিচ্ছসি ।  
 তদহং কথয়িষ্যামি ক্রহি স্বং স্তমহাতপাঃ ! ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

ঋজুরিতি । ঋজুঃ সরলঃ, তস্মিন্ কৃতযুগে, বিমুহতি পাগাগমালোকঃ ॥৭॥

ঋষিভিরিতি । অস্ত মার্কণ্ডেয়স্ত, চ্ছেভা দূরীকৰ্ত্তা ॥৮॥

ঋষিভ্য ইতি । নিয়োগাদদেশলাভাৎ ॥৯॥

দীৰ্ঘেতি । ২ে দীৰ্ঘায়ো ! সপ্তকল্পান্তজীবিত্বাৎ, মার্কণ্ডেয়মহাভাগ ! সপ্তকল্পান্তজীবন ইত্যভিনাদিতি ভাবঃ । উত্তররামচরিতেহপি ব্রহ্মোক্তবাস্তবায়ুশ্লোকো দৃশ্যতে যথা—“খড়্গাচ্ছিন্ন-জটায়ুপক্ষতিরিতঃ ॥১০॥

ধৰ্ম্মমিতি । লোকোপকারস্ত ধৰ্ম্মমধ্যবৰ্ত্তিৎসেহপি পৃথগুক্তিপ্রাধান্তাৎ গোবৃষন্যায়ান্ ॥১১॥

সত্যযুগে ধৰ্ম্ম সরল ছিল ; কিন্তু, সেই সত্যযুগ অতীত হইলে একপাদ পাপ উপস্থিত হওয়ায় মানুষ মুৰ্খ হইতে লাগিল । এই জন্ত আমি প্রত্যেক যুগে ঋষিদের নিকট ধৰ্ম্ম জানিতে ইচ্ছা করিয়া থাকি ॥৭॥

তখন তত্রত্য ঋষিরা নারদকে বলিলেন—‘তদ্বজ্জ নারদ ! আপনি ধৰ্ম্ম ও অধৰ্ম্ম বিষয়ে লোকের সংশয় দূর করিতে পারেন, অতএব ইহার যে বিষয়ে সংশয় আছে, আপনি তাহা বলুন ॥৮॥

তখন নারদ ঋষিগণের নিকট আদেশলাভ করিয়া তাঁহাদের অনুমতবাক্য ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মতদ্বজ্জ মার্কণ্ডেয়কে বলিতে লাগিলেন ॥৯॥

দীৰ্ঘায়ু ! তপস্শাত্তোজযুক্ত ও বেদবেদান্ততদ্বজ্জ ব্রাহ্মণ ! আপনার যে বিষয়ে সংশয় জন্মিয়াছে, সেই বিষয় বলুন ॥১০॥

অতিমহাতপা মার্কণ্ডেয় ! ধৰ্ম্ম, লোকোপকার বা অন্য যাহা কিছু আপনি ক্রনিত্তে ইচ্ছা করেন, তাহা আমি বলিব ; আপনি আপনার অভিপ্রেতবিষয় বলুন ॥১১॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

যুগে যুগে ব্যতীতেহস্মিন্ ধৰ্ম্মসেতুঃ প্রগচ্ছতি ।  
কথং ধৰ্ম্মচ্ছলেনাহং প্রাপ্নুয়ামিতি মে মতিঃ ॥১২॥

নারদ উবাচ ।

আসীদ্ধৰ্ম্মঃ পুরা বিপ্র ! চতুষ্পাদঃ কৃতে যুগে ।  
ততো হধৰ্ম্মঃ কালেন প্রসূতঃ কিঞ্চিদূনতঃ ॥১৩॥  
ততস্ত্রেতাযুগং নাম প্রবৃত্তং ধৰ্ম্মদূষণম্ ।  
তস্মিন্নতীতে সম্প্রাপ্তং তৃতীয়ং দ্বাপরং যুগম্ ॥১৪॥  
তদা ধৰ্ম্মস্তু হৌ পাদাবধৰ্ম্মো নাশয়িষ্যতি ।  
দ্বাপরে তু পরিক্ষীণে নন্দিকে সমুপস্থিতে ॥১৫॥  
লোকবৃন্তঞ্চ ধৰ্ম্মঞ্চ উচ্যমানং নিবোধ মে ।  
চতুৰ্থং নন্দিকং নাম ধৰ্ম্মঃ পাদাবশেষিতঃ ॥১৬॥ (যুগ্যকম্)

ভারতকৌমুদী

যুগ ইতি । ধৰ্ম্মসেতুর্ধৰ্ম্মবন্ধঃ, প্রগচ্ছতি একৈক্যপাৎ ত্রাসেন কীর্যতে । প্রাপ্নুয়াচ্ছতমাং  
গতিমিতি শেষঃ ॥১২॥

আসীদिति । ততঃ কৃতযুগাং পরম্ । প্রসূত উৎপন্নঃ, কিঞ্চিদূনতঃ দ্বাপরায়ুগপেক্ষায়াম্ভ-  
তাবেন ॥১৩॥

তত ইতি । ধৰ্ম্মং দূষয়তি পাপপাদাগমেনেতি ধৰ্ম্মদূষণম্ ॥১৪॥

তদেতি । তদা দ্বাপরযুগে । নন্দিতে তদ্বারাদীনামানন্দজনকে কলিযুগে, নন্দিকং কলি-  
যুগম্, পাদেন একপাদমাত্রেন অবশেষিতঃ পাপেন রক্ষিতঃ ॥১৫—১৬॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘এক একটা যুগ অতীত হয়, আর ধৰ্ম্মবন্ধন নষ্ট হইতে  
থাকে । অতএব আমি কিপ্রকারে ধৰ্ম্ম অনুসারে উত্তম গতি লাভ করিব, ইহাই  
আমার শুনিবার ইচ্ছা ॥১২॥

নারদ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! পূর্বকালে সত্যযুগে চতুষ্পাদ ধৰ্ম্ম ছিল । তাহার  
পর কালক্রমে দ্বাপর যুগাদি অপেক্ষায় কিঞ্চিৎ ন্যূন অধৰ্ম্ম উৎপন্ন হয় ॥১৩॥

তাহার পর ধৰ্ম্মদূষক ত্রেতাযুগ প্রবৃত্ত হইয়া থাকে ; সেই ত্রেতাযুগ অতীত  
হইলে দ্বাপরযুগ আরম্ভ হয় ॥১৪॥

তখন অধৰ্ম্ম, ধৰ্ম্মের দুইপাদ নষ্ট করিবে । সেই দ্বাপরযুগ অতীত হইলে,  
কলিযুগ পড়িলে যেক্রপ লোকের ব্যবহার ও ধৰ্ম্ম হইবে, তাহা আমি বলিতেছি—  
আপনি শ্রবণ করুন । চতুৰ্থ কলিযুগ ; তৎকালে ধৰ্ম্মের একপাদমাত্র অবশিষ্ট  
 থাকিবে ॥১৫—১৬॥

ততঃ প্রভৃতি জায়ন্তে ক্রীণপ্রজ্ঞায়ুষো নরাঃ ।

ক্রীণপ্রাণধনা লোকে ধৰ্ম্মাচারবহিষ্কৃতাঃ ॥১৭॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

এবং বিলুলিতে ধৰ্ম্মে লোকে চাধৰ্ম্মসংযুতে ।

চাতুৰ্ভুগ্যস্ত নিয়তং হব্যং কব্যং নিষচ্ছতি ॥১৮॥

নারদ উবাচ ।

মন্ত্ৰপুতং সদা হব্যং কব্যৈকেব ন নশ্চতি ।

প্রতিগৃহ্ণন্তি তদেবা দাতুৰ্নায়াং প্রযচ্ছতঃ ॥১৯॥

স্বদ্বয়ুক্তং দাতা চ সৰ্বান্ কামানবাঞ্ছয়াং ।

অবাপ্তকামঃ স্বর্গে চ মহীয়েত যথেষ্পিতম্ ॥২০॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

চক্ষারো হৃথ য়ে বর্ণা হব্যং কব্যং প্রদাস্ততি ।

মন্ত্ৰহীনমপশ্যায়ং তেযাং দত্তং ক গচ্ছতি ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ক্রীণানি প্রাণা বলানি ধনানি চ যেষাং তে ॥১৭॥

এবমিতি । বিলুলিতে ক্রীণে । চাতুৰ্ভুগ্যস্ত ব্রাহ্মণাদীনাং চতুর্ণামেব বর্ণানাম্, নিয়তং নিশ্চিতম্, হব্যং দেবদেয়ং অব্যম্, কব্যং পিতৃদেয়ং অব্যক্, নিষচ্ছতি বিলুপ্যতে ॥১৮॥

মন্ত্ৰেতি । দেবা উদ্দেশ্যভূতা দেবতাঃ পিতরশ্চ ॥১৯॥

স্ববেতি । স্বদ্বয়ুক্তং স্বৰ্গপ্রাপ্তিৰ্যুক্তং ধৰ্ম্মম্ । মহীয়েত গচ্ছেৎ ॥২০॥

চক্ষার ইতি । প্রদাস্তভীতি বহুবচনপ্রসঙ্গ একবচনসার্থম্ । অপশ্যায়ং বিধিবিহীনম্ ॥২১॥

তদবধি জগতে অন্নায়ু, অন্নবৃদ্ধি, অন্নবল, অন্নধন ও ধৰ্ম্মাচারশূন্ত মনুষ্য ভস্মিতে থাকে ॥১৭॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘এইভাবে ধৰ্ম্ম ক্রীণ হইলে, লোকসকলও পাণী হইয়া পড়িলে, নিশ্চয়ই ব্রাহ্মণাদি চারি বর্ণের দেবপূজা ও পিতৃব্রাহ্ম লুপ্ত হইয়া যায়’ ॥১৮॥

নারদ বলিলেন—‘মানুষের মন্ত্ৰপুত হব্য ও কব্য অর্থাৎ দেবপূজা ও পিতৃ-ব্রাহ্ম নষ্ট হয় না ; বরং স্মারাহুসারে হব্য ও কব্যদাতার সেই সকল অব্য দেব-ভারা ও পিতৃলোকেয়া গ্রহণ করিয়া থাকেন ॥১৯॥

হব্যকব্যদাতা সাত্বিক ধৰ্ম্ম ও সমস্ত অতীষ্ট লাভ করেন এবং অতীষ্ট লাভ করিয়া অস্ত্রমে ইচ্ছাহুসারে স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥২০॥

নারদ উবাচ ।

অশুরান্ গচ্ছতে দত্তং বিপ্রৈঃ ! রক্ষাংসি কৃত্রিয়ৈঃ ।  
বৈশ্ণেঃ প্রেতানি বৈ দত্তং শূদ্রেভূতানি গচ্ছতি ॥২২॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

অথ বর্ণাবরে জাতাশ্চাতুৰ্বর্ণোপদেশিনঃ ।  
দাস্ত্যস্তি হব্যকব্যানি তেষাং দত্তং ক গচ্ছতি ॥২৩॥

নারদ উবাচ ।

বর্ণাবরাণাং ভূতানাং হব্যকব্যপ্রদাতৃণাম্ ।  
নৈব দেবা ন পিতরঃ প্রতিগৃহ্ণন্তি তৎ স্বয়ম্ ॥২৪॥  
যাতুধানাঃ পিশাচাশ্চ ভূতাঃযেচাপি নৈক্ৰতাঃ ।  
তেষাং সা বিহিতা বৃত্তিঃ পিতৃদৈবতনির্গতা ॥২৫॥  
তেষাং সৰ্ব্বপ্রদাতৃণাং হব্যকব্যং সমাহিতাঃ ।  
যৎ প্রযচ্ছন্তি বিধিবত্তদৈ ভুঞ্জন্তি দেবতাঃ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

অশুরানিতি । দত্তং মন্ত্রহীনমপজ্ঞায়কাপিভং হব্যং কব্যঞ্চ ॥২২॥  
অথেতি । বর্ণাবরে নিকৃষ্টবর্ণস্ত্রিয়াম্, চাতুৰ্বর্ণোপদেশিনো ব্রাহ্মণাঃ ॥২৩॥  
বর্ণেতি । বর্ণাবরাণাং বর্ণাবরজাতানাম্ । প্রদাতৃণামিতি দীর্ঘাভাব আৰ্হঃ ॥২৪॥  
যাস্তিতি । যাতুধানাঃ সংস্ৰভাবা রাক্ষসাঃ, নৈক্ৰতা অসংস্ৰভাবা রাক্ষসাঃ । পিতৃদৈব  
তেভ্যো নির্গতা তৈরগৃহীতেত্যর্থঃ ॥২৫॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণ বিনামস্ত্রে ও অবৈধভাবে যে হব্য-  
কব্য দান করে ; তাহাদের সে দান কোথায় যায় ?’ ॥২১॥

নারদ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণের তাদৃশ দান অশুরে, কৃত্রিয়ের সেরূপ দান  
রাক্ষসে, বৈশ্ণের সেই প্রকার দান পিশাচে এবং শূদ্রের তদ্রূপ দান ভূতে গমন  
করিয়া থাকে’ ॥২২॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘নিকৃষ্ট বর্ণ জীর গর্ভে উৎপন্ন ব্রাহ্মণেরা যে হব্য কব্য  
দান করিবেন, তাহাদের সে দান কোথায় যায় ?’ ॥২৩॥

\* নারদ বলিলেন—‘নিকৃষ্ট বর্ণ জীর গর্ভে উৎপন্ন ব্রাহ্মণেরা যে হব্য কব্য দান  
করেন ; তাহা দেবগণ বা পিতৃগণ নিজেরা গ্রহণ করেন না ॥২৪॥

সংস্ৰভাবসম্পন্ন রাক্ষস, পিশাচ, ভূত ও অসংস্ৰভাবযুক্ত রাক্ষসেরা সেই হব্য-  
কব্য গ্রহণ করে ; যে হেতু দেবগণ ও পিতৃগণ তাহা গ্রহণ করেন না ॥২৫॥

(২৬) ইতঃ পরং চতুঃপকাশোহধ্যায়ঃ—নি ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

শ্রুতং বর্ণাবরৈর্দত্তং হব্যং কব্যঞ্চ নারদ ! ।

সংপ্রয়োগে চ পুত্রাণাং কন্তানাঞ্চ ত্রবীহি মে ॥২৭॥

নারদ উবাচ ।

কন্তাপ্রদানং পুত্রানাম্ স্ত্রীণাং সংযোগমেব চ ।

আনুপূর্ব্যান্ময়া সম্যগুচ্যমানং নিবোধ মে ॥২৮॥

জাতমাত্রা তু দাতব্য্য কন্তকা সদৃশে বরে ।

কালে দত্তাস্ত কন্তাস্ত পিতা ধর্মেণ যুজ্যতে ॥২৯॥

যস্ত পুঙ্গবতীং কন্তাং বান্ধবো ন প্রযচ্ছতি ।

মাসি মাসি গতে বন্ধুস্তস্তা ভ্রোগশ্চমাপ্নতে ॥৩০॥

যস্ত কন্তাং গৃহে রুদ্ধ্যাদ্গ্রাম্যৈর্ভোগৈর্বিবর্জিতাম্ ।

অবধ্যতঃ স কন্তায়া বন্ধুঃ প্রাপ্নোতি জগহাম্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । সর্বপ্রদাতৃণাং তেষাং যৎ হব্যকব্যম্ তে চ সমাহিতা একাগ্রচিত্তাঃ সন্তঃ  
যৎ হব্যং কব্যঞ্চ প্রযচ্ছন্তি তৎ সর্বং দেবতা দেবাঃ পিতরশ্চ ভূতন্তি ভুতন্তে ॥২৬॥

শ্রুতমিতি । সংপ্রয়োগে সম্বন্ধে ত্রবীহি তত্ত্বং জ্রীহি ॥২৭॥

কন্তেতি । পুত্রাণাং স্ত্রীণাঞ্চ সংযোগং সাংসারিকসম্বন্ধম্ ॥২৮॥

জাতেতি । দাতব্য্য বাচেতি শেবঃ । কালে অষ্টবর্ষান্নো ॥২৯॥

য ইতি । পুঙ্গবতীং রজস্বল্যাম্ । ভ্রোগশ্চ জগহত্যাপাপম্ ॥৩০॥

সেই দাতারা যে হব্য ও কব্য সংগ্রহ করিয়া, একাগ্রচিত্ত হইয়া, যথাবিধানে  
দান করেন ; দেবগণ ও পিতৃগণ তাহা ভোগ করিয়া থাকেন ॥২৬॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘নারদ ! নিষ্কণ্টকবর্ণজাত লোকদিগের প্রদত্ত হব্য ও  
কব্যবিষয় শুনিলাম ; এখন আমার নিকট পুত্র ও কন্তাগণের কর্তব্যবিষয়ে  
যথার্থ তত্ত্ব বলুন’ ॥২৭॥

নারদ বলিলেন—‘কন্তাদান এবং স্ত্রী ও পুত্রগণের সম্বন্ধে কর্তব্যবিষয়ে  
আমি আনুপূর্ব্বক সমীচীনভাবে বলিতেছি ; আপনি শ্রবণ করুন ॥২৮॥

কন্তা জন্মিবামাত্রই পিতা উপযুক্ত বরে তাহার বাগদান করিয়া রাখিবেন ;  
তাহার পর যথাসময়ে সেই কন্তা দান করিলে পিতা পুণ্য লাভ করেন ॥২৯॥

যে পিতা বা অন্ত বন্ধুজন কন্তা রজস্বলা হইলেও তাহাকে দান করেন না ;  
তাহারা কন্তার এক একটা মাস অতীত হইলে এক একটা জগহত্যাপাপে লিপ্ত  
হন ॥৩০॥

দূষিতা পাণিমাঞ্জেণ যুতে ভৰ্ত্তরি দারিকা ।  
 সংস্কারং লভতে নারী দ্বিতীয়ে সা পুনঃ পতৌ ॥৩২॥  
 পুনৰ্ভূর্নাম সা কন্যা সপুত্রা হব্যকব্যা দা ।  
 অদৃশ্য। সা প্রসূতীষু প্রজানাং দারকৰ্ম্মণি ॥৩৩॥  
 মার্কণ্ডেয় উবাচ ।  
 যাতু কন্যা প্রসূয়েত গভিনী যাতু বা ভবেৎ ।  
 কথং দারক্রিয়াং ভূয়ঃ সা ভবেদৃষিসত্তম ! ॥৩৪॥

### ভাবতকৌমুদী

য ইতি । গ্রামোতোগৈঃ স্বরতস্বথৈঃ । অবব্যাতঃ সর্কৈরবজ্জাতঃ ক্রণহাং ক্রণহত্যাপাপম্ ।  
 ক্রণং ২ শ্রীতি “অন্ততোহপি চ” ইতি হস্তে উপত্যয়ে দৃষ্টত্ববিশেষণতয়া শ্রীত্বম্ ॥৩১॥

দূষিতেতি । দারিকা তনয়া, ভৰ্ত্তরি যুতে সতি, পাণিমাঞ্জেণ পুনঃ পাণিগ্রহণমাঞ্জেণ  
 দূষিতা পাপভাগিনী ভবতি । উক্তার্থে হেতুমাহ সংস্কারমিতি । যেন হি সা নারী, দ্বিতীয়ে  
 পতৌ পতৌ গৃহীতে সতি, পুনঃ সংস্কারং লভতে । সংস্কৃতায়্যাঃ পুনঃ সংস্কারো ন সম্ভবতীতি  
 ব্যাতিচার এব স ইতি ভাবঃ ॥৩২॥

মতাস্তরমাহ পুনরिति । পুনভবতি সংস্কৃতেতি পুনর্ভূঃ “অক্ষতা বা ক্ষতা বাপি পুনর্ভূঃ  
 সংস্কৃতা পুনঃ ইতি নুতেঃ, সা কন্যা সপুত্রা সতী হব্যকব্যা দা ভবিতুমহতি । যেন হি দার  
 কন্যা পুনর্বিবাহে সতি, প্রজানাং পুত্রকন্তানাম্, প্রসূতীষু প্রসবেষু সংস্বপি অদৃশ্য। প্রসূতী  
 ষিতি দীর্ঘস্বার্থম্ ॥৩৩॥

উক্তমতাস্তরে দোষং পশ্যমাংস্বথৈতি । দারক্রিয়াং পুনর্বিবাহং ভবেৎ প্রাপ্তেতি শেষঃ ।  
 “যুতে ভৰ্ত্তরি ব্রহ্মচর্য্যং তদব্ধারোহনম্” ইত্যাদিরোবচনবিরোধাত্ “সক্লং কন্যা প্রদীয়তে” ইতি  
 মহাবচনবিরোধাক্ষেপেতি ভাবঃ ॥৩৪॥

যে লোক রতিবর্জিত অবস্থায় কন্যাকে গৃহে অবরুদ্ধ রাখে ; সেই কন্যার  
 বহুলোক সকলের অবজ্ঞাত হইয়া ক্রণহত্যার পাপভাগী হয় ॥৩১॥

ভৰ্ত্তার মৃত্যু হইলে তনয়া অগ্ন পুরুষের পাণিগ্রহণমাত্রই দূষিত হইয়া থাকে ।  
 কারণ, সেই নারী পুনরায় দ্বিতীয় পতি গ্রহণ করিলে সংস্কার লাভ করে ।  
 (একবার সংস্কার হইলে পুনরায় সংস্কার হইতে পারে না) ॥৩২॥

(মতাস্তর বলিতেছেন) পুনর্ভূর্নামী সেই কন্যা পুত্রবতী হইয়া হব্য ও কব্য  
 দান করিতে পারে । কারণ, পুনরায় বিবাহ হইলে এবং সন্তান জন্মিলেও সে  
 দূষিত হয় না’ ॥৩৩॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘অবিশ্রেষ্ট । যে স্ত্রী সন্তান প্রসব করে বা যে স্ত্রী গর্ভ-  
 বতী হয়, সে পুনরায় বিবাহক্রিয়া লাভ করে কিপ্রকারে ?’ ॥৩৪॥

নারদ উবাচ ।

তদ্বার্ষনিশ্চিতং শব্দং কণ্ঠকা নয়তেহয়মে ।

তস্মাৎ কুর্কন্তি বৈ ভাবং কুমারীস্তা ন কণ্ঠকাঃ ॥৩৫॥

ব্রহ্মহত্যাদ্বিভাগেন গর্ভাধানবিশোধিতঃ ।

গৃহীয়াত্যাং চতুর্ভাগবিশুদ্ধাং সর্জনাং পুনঃ ॥৩৬॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

কথং কণ্ঠাস্থ য়ে জাতা বহুনাং দূষিতাঃ সদা ।

কস্ত তে হব্যকব্যানি 'প্রদাস্তিস্তি মহামুনে ! ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

ভগ্নতং দূষয়তি ভবেতি । কণ্ঠকা, অয়মে বিবাহকালে অগ্নিসাক্ষ্যায়, তদ্বার্ষে সতীধর্মার্থে নিশ্চিতং ব্যুৎপত্ত্যাবধারিতম্, শব্দম্ আশ্রয়নঃ কণ্ঠা নাম, নয়তে উপহাশয়তি । তথাচ কনতি সতীধর্মার্থে দীপ্যত ইতি কণ্ঠা । “কনী দীপ্তি কান্তি গতিবু” ইতি কন্থাতোঃ কর্তরি ষঃ । এবঞ্চ বা ত্রী ভর্তরি য়তেহপি সতীধর্মরক্ষণায় পুরুষান্তরং ন গৃহাতি সা কন্তেতি ভাবঃ । তস্মাৎ কুমারীঃ, ভাবং পুরুষান্তরলংসর্গক্রিয়াং কুর্কন্তি ; তাঃ কণ্ঠকাস্ত ন । তথাচ যতে ভর্তরি পুরুষান্তরগততয়া কুংকিতা মারঃ কামো যস্তাঃ সা কুমারীতি ব্যুৎপত্ত্যা তস্তাঃ পুন-  
র্বিবাহো দোষায় । এবঞ্চ পথ্যায়শ্চৈপি “ইন্দ্রো মরুতান্” ইত্যাদিবৎ “কণ্ঠা কুমারী” ইতি শব্দয়োর্ব্যুৎপত্তিভেদাদেব ভেদ ইত্যাশয়ঃ ॥৩৫॥

অথ বিধবাবিবাহে পুরুষস্ত স্ত্রীশ্চ দোষো ভবতি নবেত্যাহ ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মহত্যার ব্রহ্ম-  
হত্যাপাপপ্রায়শ্চিত্তস্তত্র বিভাগেন তৃতীয়ভাগাহুষ্ঠানেন, গর্ভাধানাৎ বিধবায় গর্ভজননপাপাৎ বিশোধিতো ভবতি পুমান্ । সর্জনাং প্রসবাৎ পরং ব্রহ্মহত্যাপাপপ্রায়শ্চিত্তস্তৈব চতুর্ভাগেন বিশুদ্ধাং তাং বিধবাম্, সমাজঃ পুনর্গৃহীয়াৎ ॥৩৬॥

কথয়তি । বহুনাং সমাজ ইতি শেখঃ ॥৩৭॥

নারদ বলিলেন—‘কণ্ঠা বিবাহকালে অগ্নিকে সাক্ষী করিবার জন্য সতী-  
ধর্মার্থে নিশ্চিত নিজের কণ্ঠা শব্দটী উপস্থিত করে । অতএব ভর্তার মৃত্যুর  
পরে কুমারীরাই (কুংসিত কামযুক্তা ত্রীরাই) অপর পুরুষের সংসর্গ করিয়া  
থাকে ; কিন্তু কণ্ঠারা নহে ॥৩৫॥

বিধবাবিবাহ করিয়া তাহার গর্ভ উৎপাদন করিলে পুরুষ ব্রহ্মহত্যাপাপ-  
প্রায়শ্চিত্তের এক তৃতীয় অংশ করিলে শুদ্ধ হইবে ; আর প্রসবের পর সেই  
বিধবা ব্রহ্মহত্যাপাপপ্রায়শ্চিত্তের চতুর্ভাগ করিয়া শুদ্ধ হইলে, সমাজ  
তাহাকে গ্রহণ করিতে পারিবে’ ॥৩৬॥



নারদ উবাচ ।

কন্যায়ান্ত পিতুঃ পুত্রাঃ কানীনা হব্যকব্যাঃ ।

অন্তর্ব্রাত্ত্যাস্ত যঃ পাণিং গৃহীয়াৎ স সহোঢ়জঃ ॥৩৮॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

অথ যেনাহিতো গৰ্ভঃ কন্যায়ং তত্র নারদ ! ।

কথং পুত্রকলং তস্ম ভবেদেতৎ প্রচক্ষ মে ॥৩৯॥

নারদ উবাচ ।

ধৰ্ম্মাচারেষু তে নিত্যং দূষকাঃ কৃতশোধনাঃ ।

বীজঞ্চ নশ্যতে তেষাং মোঘচেষ্টা ভবন্তি তে ॥৪০॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

অথ কচিদ্রবেৎ কন্যা ক্রীতা দত্তা হতাপি বা ।

কথং পুত্রকৃতং তস্মাস্তদ্রবেদৃষিসত্তম ! ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

কন্যায় ইতি । কন্যায়ঃ পুত্রাঃ কানীনাঃ কানীনসংজ্ঞকাঃ কন্যায়ঃ পিতুরেব হব্যকব্যাঃ ভবন্তি “কানীনঃ কন্তকাজাতো মাতামহস্যতো হি সঃ” ইতি শ্রুতেঃ । যন্ত অন্তর্ব্রাত্ত্য গৰ্ভিষ্ঠাঃ কন্যায়ঃ পাণিং গৃহীয়াৎ তন্ত সঃ পুত্র সহোঢ়জ ইত্যুচ্যতে । সোহপি পাণিগ্রহীতুর্হব্যকব্যো এবতীতি ভাবঃ । গৰ্ভেন সহ উচ্যে পুরিণীতেষু দারেষু জায়ত ইতি সহোঢ়জঃ ॥৩৮॥

অথেনি । আহিতো জনিতঃ । তৎপুত্রস্ত মাতামহপুত্রত্বাদিতি দ্বিতীয়াঙ্কো ভাবঃ ॥৩৯॥

ধর্মেতি । তে কন্যায় গর্তাদানকর্তারঃ । কৃতস্ত পাপস্ত শোধনা প্রায়শ্চিত্তেন নাশকা ভবেষ্ণুঃ । তৎপুত্রস্ত পরপুত্রত্বাদিতি দ্বিতীয়াঙ্কশব্দঃ ॥৪০॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘মহর্ষি ! যাহারা কন্যাদের গর্ভে উৎপন্ন হয়, তাহারা বন্ধুসমাজে সর্বদাই দূষিত হয় কেন এবং তাহারা কাহারই বা হব্যকব্য দান করিবে ? ॥৩৭॥

নারদ বলিলেন—‘কন্যার পুত্রেরা কানীন বলিয়া কথিত হয় এবং তাহারা কন্যার পিতারই হব্যকব্য দান করিবে । আর যে লোক গর্ভবতীর পাণিগ্রহণ করে তাহার সেই পুত্রকে সহোঢ়জ বলা হয় ॥৩৮॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘মহর্ষি নারদ ! যে লোক সেই কন্যার গর্ভ উৎপাদন করে, সেই পুত্র মাতামহের পুত্র হইলে সেই পুত্রদ্বারা গর্ভজনকের পুত্রকল হয় কি করিয়া ইহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥৩৯॥

নারদ বলিলেন—‘কন্যার গর্ভজনক সেই লোকেই ধৰ্ম্মাচারের দোষ উৎপাদন করে এবং যথোক্ত প্রায়শ্চিত্ত করিয়া শুদ্ধ হইয়া থাকে, আর তাহাদের বীজ নষ্ট হয় ও চেষ্টা ব্যর্থ হইয়া যায় ॥৪০॥

নারদ উবাচ ।

ক্ৰীতা দত্তা হুতা চৈব যা কন্যা পাণিবজ্জিতা ।  
কৌমারী নাম সা ভাৰ্যা প্রসবেদৌরমান্ স্ততান্ ।  
ন পত্ন্যৰ্থে শুভা প্রোক্তা তৎকৰ্ম্মণ্যপরাজিতে ॥৪২॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

কেন মঙ্গলকৃত্যেষু বিনিযুজ্যন্তি কন্যকাঃ ।  
এতদিচ্ছামি বিজ্ঞাতুং তদ্বেনেহ মহায়ুনে ! ॥৪৩॥  
নারদ উবাচ ।

নিত্যং নিবসতে লক্ষ্মীঃ কন্যকাস্থ প্রতিষ্ঠিতা ।  
শোভনা শুভযোগ্যা চ পূজ্যা মঙ্গলকৰ্ম্মস্ব ॥৪৪॥  
আকরস্ব যথা রত্নং সৰ্বকামফলোপগম্ ।  
তথা কন্যা মহালক্ষ্মীঃ সৰ্বলোকেশ্ব মঙ্গলম্ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । তস্তাঃ কস্তায়াঃ পুত্রকৃতং তৎকৰ্ম্ম কথং কীদৃশং ভবেৎ ॥৪১॥

ক্ৰীতেতি । পাণিবজ্জিতা পাণিগ্রহণরহিতা । ভাৰ্যা পরিণেতুরিতার্থঃ । তৎকৰ্ম্মণি  
পত্নীকৰ্ত্তব্যে কার্যে বজ্জাদৌ, অপরাজিতে অপশোভিতে অপ্রশস্ত ইত্যর্থঃ । তস্তা জাতিনির্ণা-  
ভাবানিতি ভাবঃ । যট্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪২॥

কেনেতি । কেন হেতুনা বিনিযুজ্যন্তি উপযুক্তে ॥৪৩॥

নিত্যমিতি । মঙ্গলকৰ্ম্মস্ব গৃহপ্রবেশাদিষু । পূজ্যা প্রশস্তা ॥৪৪॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘ঋষিশ্ৰেষ্ঠ ! কোন কন্যাকে ক্রয় করা হইয়াছে, কেহ  
দান করিয়াছে, বা অপহরণ করা হইয়াছে ; তাহার পুত্রকৃত কার্য কিপ্রকার  
হইবে ?’ ॥৪১॥

নারদ বলিলেন—‘অবিবাহিত কোন কন্যাকে ক্রয়, গ্রহণ ও হরণ করিয়া  
আনিয়া বিবাহ করিলে, তাহার নাম কৌমারী ভাৰ্যা । সেই ভাৰ্যা সেই পতির  
ঔরসজাত সন্তান প্রসব করিয়া থাকে ; কিন্তু সেই ভাৰ্য্যাকে পত্নীর কার্যে  
প্রশস্ত বলা হয় না । কারণ, তাহার জাতিনিশ্চয় না থাকায় তৎকৃত কার্য প্রশস্ত  
হইতে পারে না’ ॥৪২॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘মহর্ষি । কস্তাগণকে মঙ্গলকার্যে কেন নিযুক্ত করা  
হয় ; ইহা আমি বখাৰ্ণরূপে জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৪৩॥

নারদ বলিলেন—‘সদ্বী সৰ্বদাই প্রতিষ্ঠিতভাবে ত্রীর উপরে বাস করেন ।  
এই সন্তাই শোভনা ত্রী শুভকার্যের বোধ্য এবং শুভকার্যে প্রশস্ত ॥৪৪॥

এবং কন্যা পরা লক্ষ্মী রতিস্তোষণে দেহিনাম্ ।  
 মহাকুলানাং চারিত্রবৃন্তেন নিকষোপলম্ ॥৪৬॥  
 আনয়িত্বা স্বকাদর্শাৎ কন্যাকাং যো ভজেন্নরঃ ।  
 দাতারং হব্যকব্যানাং পুত্রকং যা প্রসূয়তি ॥৪৭॥  
 সাধ্বী কুলং বর্দ্ধয়তি সাধ্বী পুষ্টিগ্রহে পরা ।  
 সাধ্বী লক্ষ্মী রতিঃ সাক্ষাৎ প্রতিষ্ঠা সন্ততিস্তথা ॥৪৮॥ (যুগ্মকম্)

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

শ্রুতং বহুবিধং বৃত্তং কন্যকানাং মহাগতে ! ।  
 ইচ্ছামি যোষিতাং শ্রোতুং ধর্মাধর্মৌ পরিগ্রহে ॥৪৯॥  
 নারদ উবাচ ।

অকৌ ভার্য্যাগমা ধর্ম্যা নরাণাং দারকর্মণি ।  
 প্রেত্যেহ চ হিতা যাস্ত সপুত্রা হব্যকব্যাঃ ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

আকরহমিতি । সর্বকামফলম্ অতীষ্টধারণাদিকম্ উপগচ্ছতি গ্রাপ্নোতীতি তৎ ॥৪৫॥  
 এবমিতি । তোষঃ সন্তোষস্থানম্ । চারিত্রবৃন্তেন স্বভাবেন ব্যবহারেণ চ, নিকষোপলং  
 স্বর্ণপরীক্ষকপাষণতুল্য। সর্বেষামেব পরিজনানাং তারতম্যপরীক্ষাকারিণীত্যর্থঃ ॥৪৬॥  
 আনয়িত্বা । স্বকাং স্বকোয়ং, পুষ্টিগ্রহে পরিজনপোষণে পরা উত্তমা । প্রতিষ্ঠা গৃহিণ  
 আশ্রয়স্থানম্, সন্ততিবংশহেতুঃ ॥৪৭—৪৮॥

শ্রুতমিতি । পরিগ্রহে পাণিগ্রহণে সতি ॥৪৯॥

খনিস্থিত রত্নযেমন সমস্ত অভীষ্ট সম্পাদন করিতে পারে ; তেমন মহালক্ষ্মী-  
 স্বরূপা স্ত্রী—সমস্ত লোকেই মঙ্গলসাধন করিতে সমর্থ হয় ॥৪৫॥

এইরূপ উত্তমা স্ত্রী, লক্ষ্মী ও রতিস্বরূপা এবং মানুষের সন্তোষস্থান ; আর  
 স্বভাব ও ব্যবহারদ্বারা উচ্চকুলসম্পূর্ণ লোকদিগের পক্ষে নিকষপাষণতুল্য ॥৪৬॥

যে মানুষ স্বজাতি হইতে কন্যা আনয়ন করিয়া বিবাহ করে, তাহাব সেই  
 . যে ভার্য্যা হব্যকব্যদাতা পুত্র প্রসব করিয়া থাকে ; সেই সাধ্বী ভার্য্যা বংশবৃদ্ধি  
 করে, সেই সাধ্বী ভার্য্যা সংসারের পুষ্টিসাধন করে এবং সেই সাধ্বী ভার্য্যা  
 সাক্ষাৎ লক্ষ্মী ও রতিস্বরূপা হয় ; আর সেই সাধ্বী গৃহীর আশ্রয়স্থান ও  
 অবিচ্ছিন্ন বংশের হেতু হইয়া থাকে ॥৪৭—৪৮॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘মহামতি নারদ ! আপনার নিকট কন্যাগণের নানা-  
 বিধ বৃত্তান্ত শ্রবণ করিলাম ; এখন বিবাহের পরে স্ত্রীলোকদিগের ধর্ম ও অধর্ম  
 তুলিতে ইচ্ছা করি’ ॥৪৯॥

(৪৮) ইত্যঃ পরং পঞ্চপাশোৎধ্যায়ঃ—বি ।

সাক্ষী পাণিগৃহীতা বা কৌমারী পাণিবর্জিতা ।

ভ্রাতৃত্বার্থ্য স্বভাৰ্য্যেতি প্রসূয়েৎ পুত্রমৌরসম্ ॥৫১॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

ত্রয়ো ভাৰ্য্যাগমা জ্ঞেয়া যত্র ধৰ্ম্মো ন নশ্চতি ।

পঞ্চান্নাঃ পশ্চিমা ক্রহি ভাৰ্য্যাস্তাসাঞ্চ যে সূতাঃ ॥৫২॥

নারদ উবাচ ।

সগোত্রভাৰ্য্যা ক্রীতা চ পরভাৰ্য্যা চ কারিতা ।

গতা গতা চ যা ভাৰ্য্যা আশ্রমাদাহতা চ যা ॥৫৩॥

এতা ভাৰ্য্যাগমাঃ পঞ্চ পুনর্ভাৰ্য্যা ভবন্তি যাঃ ।

এতা ভাৰ্য্যা নৃণাং গম্যাস্তৎপুত্রা হবকব্যদাঃ ॥৫৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অষ্টাবিতি । অষ্টৌ ব্রাহ্মদৈবর্ষ প্রাজাপত্য-গাঙ্ধারীহরবাক্সপৈশাচা মন্যাসি ত্রৈব্যাঃ ।  
যাত্ত্বিয়ঃ সপুত্রাঃ সত্যো হবকব্যদা ভবন্তি, তাঃ প্রেত্য পরলোকে ইহলোকে চ হিতাঃ ॥৫০॥

সাক্ষীতি । পাণিবর্জিতা অবিবাহিতা কৌমারী প্রাপ্তক্রীতাদিরূপা বা কচ্ছা পাণি-  
গৃহীতা পরিণীতা সতী সাক্ষী ভিষ্ঠতি ; সা ভ্রাতৃত্বার্থ্যাপি নিয়োগধৰ্ম্মেণ প্রাপ্তা স্বভাৰ্য্যেতি চ  
ভাৰ্য্যাজয়ম্ ঔরসং পুত্রমেব প্রসূয়েৎ ॥৫১॥

ত্রয় ইতি । ত্রয়ঃ পুত্রবচনোক্তাসিপ্রকারাঃ । অচ্ছাঃ পঞ্চ পরবচনেন নারদোক্তাঃ ॥৫২॥

সগোত্রেতি । গতা পত্ন্যন্ত্যাগেন ভংকুলাবহির্ভূতা সতী আগতা । আহতা জ্বলেন  
বলেন বা আনীতা । যা পতীনাং ত্যাগাৎ পরম্ অস্ত্রবাৎ পুনর্ভাৰ্য্যা ভবন্তি ॥৫৩—৫৪॥

নারদ বলিলেন—‘মহুগ্ৰগণের অষ্টপ্রকার বিবাহ ধৰ্ম্মসঙ্গত । সেই বিবাহ-  
লক্ষ্য সে সকল ভাৰ্য্যা পুত্রবতী হইয়া হব্য ও কব্যা দান করেন ; তাঁহারা ইহ-  
লোকে ও পরলোকে হিতকারিণী হইয়া থাকেন ॥৫০॥

অবিবাহিতা, ক্রীতা, গৃহীতা ও অপহৃতা যে কচ্ছা বিবাহিতা হইয়া সাক্ষী  
থাকে ; সে ভ্রাতৃত্বার্থ্য হইয়াও নিয়োগধৰ্ম্মানুসারে নিজভাৰ্য্যারূপে উপস্থিত  
হয় এবং ইহারা ঔরসপুত্র প্রসব করিয়া থাকে ॥৫১॥

মহুগ্ৰের উক্ত তিন প্রকার ভাৰ্য্যালাভ জানিবে ; যে গুলিতে ধৰ্ম্ম দূষিত  
হয় না । পরবর্তী অষ্ট পাঁচ প্রকার ভাৰ্য্যার বিষয় এবং তাহাদের যে সকল  
পুত্র হয়, তাহাদের বিষয় বলুন ॥৫২॥

নারদ বলিলেন—‘একগোত্রে বিবাহ করায় যে ভাৰ্য্যা হয়, ত্রয় করায় যে  
ভাৰ্য্যা হয়, যে পরভাৰ্য্যাকে নিজভাৰ্য্যা করা হয়, পতি পরিত্যাগ করায় যে  
নিজে আসিয়া ভাৰ্য্যা হয় এবং আশ্রম হইতে আনিয়া বাহাকে ভাৰ্য্যা করা হয়,

(৫৫) ইতি পুনঃ পঞ্চবিংশোহধ্যায়ঃ—নি।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

ক্রতা ভার্ঘ্যাশ্চ পুত্রাশ্চ বিস্তরেণ মহামুনে ! ।

আশ্রমস্থাঃ কথং নার্যো ন দুষ্যন্তীতি ক্রহি ভোঃ ॥৫৫॥

নারদ উবাচ ।

আশ্রমস্থান্ন নারীষু বান্ধবঞ্চ প্রণশ্যতি ।

নষ্টবংশা ভবন্ত্যেতা বন্ধুনা মথ ভর্তৃগাম্ ॥৫৬॥

পরদারা মুক্তদোষান্তা নার্যো শ্রমসংস্থিতাঃ ।

স্বয়মীশাঃ স্বদেহানাং কাম্যান্তদৃগতমানসাঃ ॥৫৭॥

এবং নার্যো ন দুষ্যন্তি নরাগাং তৎপ্রসূতিষু ।

ধর্মপত্ন্যো ভবন্ত্যেতাঃ সপুত্রা হব্যকব্যদাঃ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

ক্ৰতা ইতি । দোষে জাতেষুপি ন দুষ্যন্তীত্যর্থঃ ॥৫৫॥

আশ্রমেতি । বান্ধবঞ্চ পিতৃভ্রাতৃস্বাদিকম্, প্রণশ্যতি তন্তং পরিত্যাগাৎ । এতা ভর্তৃ-  
কুলং বিহার্য গৃহান্তরং গত্বা নার্যাঃ, বন্ধুনাং পিতৃদাদীনাং ভর্তৃগাং পতিদেবদাদীনাং, নষ্টা ত্যাগা-  
দেব, লুপ্তা বংশাঃ পুত্রাদয়ো বাসাং তা ভবন্তি । ভর্তৃগামিতি দীর্ঘাভাব আর্থঃ ॥৫৬॥

পরেতি । পরদারা বাগ্‌দানাং পরদারঞ্চেহ নির্দিষ্টাঃ, মুক্তদোষাঃ স্বামিভিত্ত্যাগাং, কেশাঃ  
অধিগাঃ, কাম্যা পুরুষান্তরৈঃ, তদৃগতমানসাঃ তৎপুরুষান্তরগতচিত্তাঃ ॥৫৭॥

এই পাঁচ প্রকার ভার্ঘ্যা ; আর যাহারা নিজেরা আসিয়া আবার ভার্ঘ্যা হয়,  
এই সকল ভার্ঘ্যাই মনুষ্যগণের সঙ্গমযোগ্যা এবং তাহাদের পুত্রেরাও হব্য ও  
কব্য দান করিবার যোগ্য' ॥৫৬—৫৮॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘মহর্ষি ! বিবিধ ভার্ঘ্যা ও পুত্রের বিষয় বিস্তরক্রমে  
শ্রবণ করিলাম ; এখন আশ্রমস্থিত নারীরা কিতাবে দূষিত হয় না তাহা  
বলুন ॥৫৫॥

নারদ বলিলেন—‘নারীরা পিতৃকুল ও ভর্তৃকুল ত্যাগ করিয়া অন্য আশ্রমে  
গমন করিলে, তাহাদের পক্ষে পিতৃ, ভ্রাতৃ ও ভর্তৃপ্রভৃতি নষ্ট হইয়া যায়  
এবং পিতা, ভ্রাতা, ভর্তা ও দেবর প্রভৃতির বংশসম্বন্ধ, তাহাদের লুপ্ত হইয়া  
যায় ॥৫৬॥

বাহার সহিত বিবাহের জন্য বাগ্‌দান করা হইয়াছিল, সেই পাত্র কিছুদিন  
পরে অস্বীকার করিলে, সেই কস্তারা অন্তান্ত পুরুষকে গ্রহণ করিলেও মুক্ত-  
দোষই থাকে । কারণ, তাহারা তৎকালে নিজেরাই নিজদেহের প্রভু হয় ।  
অন্য পুরুষেরা তাহাদিগকে কামনা করে এবং তাহাদের চিত্তও অন্তান্ত পুরুষে  
আসক্ত থাকে ॥৫৭॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

পরশু ভাৰ্য্যা যা পূৰ্বং মূতে ভৰ্ত্তরি যা পুনঃ ।

অশ্রুং ভজতি ভৰ্ত্তারং সমুতা অশ্রুতা কথং ॥৫৯॥

নারদ উবাচ ।

অসূতা বা প্রসূতা বা গৃহস্থানাং পরস্ত্রিয়ঃ ।

পরামৃষ্টেতি তা বৰ্জ্য্যা ধৰ্ম্মাচারেষু দূষিতাঃ ॥৬০॥

ন চাসাং হব্যকব্যানি প্রতিগৃহ্ণন্তি দেবতাঃ ।

যন্তাস্ত জনয়েৎ পুত্রং ন স পুত্রমবাগ্নুয়াৎ ॥৬১॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

পরক্কেত্রেষু যো বীজং চাপলাবিস্থক্কেমরঃ ।

কথং পুত্রফলং তস্ম ভবেত্তদৃষিসত্তম ! ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবং পুরুষাস্তরকাম্যশ্চেন তাসাং তদুগতমানসশ্চেন চ তাসাং প্রমত্তিত্ব সন্তান-  
প্রসবেষু সংযপি ॥৫৮॥

পরশ্রুতি । কথং কৌমুদী তিষ্ঠতি ॥৫৯॥

অশ্রুতা ইতি । প্রমত্তা অপত্যং প্রমত্তবত্যাঃ । পরামৃষ্টা অশ্রুতন পুরুষেণ সজতা ইতি  
হেতুঃ । বিসর্গলোপেহপি সন্ধির্ভাৰ্য্যঃ ॥৬০॥

নেতি । পুত্রং নাবাগ্নুয়াৎ নিয়োগসাপ্যাতাবাৎ ॥৬১॥

পরেতি । কথং কৌমুদী, তৎ পুত্রফলং তৎপুত্রোৎপাদনফলম্ ॥৬২॥

এইরূপ হইলে সেই নারীরা সন্তান প্রসব করিয়াও দূষিত হয় না । কারণ,  
ইহারা ধৰ্ম্মপত্নী হয় । সুতরাং ইহারা পুত্রের সহিতই মিলিত হইয়া হব্য ও  
কব্য দান করিতে পারে ॥৫৮॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘যে নারী পূৰ্বে অশ্রুত ভাৰ্য্যা ছিল, সেই ভৰ্ত্তার মৃত্যু  
হইলে পুনরায় অশ্রুত ভৰ্ত্তাকে আশ্রয় করিলে এবং তাহার ঔরসে তাহার পুত্র  
হইলে বা না হইলে সে নারী কিরূপ থাকিবে’ ॥৫৯॥

নারদ বলিলেন—‘পুত্র হউক বা নাই হউক পরস্ত্রী আসিয়া আশ্রয় করিলে,  
সে পরপুরুষসজত বলিয়া বৰ্জ্যনীর এবং ধৰ্ম্মাচারে দূষিত হইবে ॥৬০॥

এই ত্রীলোকদিগের প্রদত্ত হব্য ও কব্য দেবতার প্রার্থন করেন না এবং যে  
পুরুষ তাহাদের গর্ভে পুত্র উৎপাদন করে, সে পুরুষও সে পুত্র পায় না ॥৬১॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘অবিজ্ঞেয় । যে মাহুষ চপলতাবশতঃ পরস্ত্রীতে বীৰ্য্য  
নিষ্ক্ষেপ করে, তাহার সেই পুত্র কিরূপ থাকে’ ॥৬২॥

নারদ উবাচ ।

অস্বামিকে পরক্ষেত্রে যো নরো বীজমুৎসৃজেৎ ।

স্বয়ং বৃত্তো শ্রমস্বায়াং তদ্বীজং ন বিনশ্চতি ॥৬৩॥

পরক্ষেত্রেষু যো বীজং নরো দর্পাৎ সমুৎসৃজেৎ ।

ক্ষেত্রিকশ্চৈব তদ্বীজং ন বীজী লভতে ফলম্ ॥৬৪॥

নাতঃ পরমধর্ম্যং চাপ্যবশশ্চং তথোত্তরম্ ।

গর্ভাদীনাক্ষং বহুভিত্তাশ্চ ত্যাজ্যাঃ সমেষপি ॥৬৫॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

অথ যে পরদারেষু পুত্রো জায়ন্তি নারদ ।।

কশ্চ তে বন্ধুদায়াদা ভবন্তি পরমদ্যুতে ! ॥৬৬॥

নারদ উবাচ ।

পরদারেষু জায়েতে সৌ পুত্রো কুণ্ডগোলকো ।

জীবত্যথ পতৌ কুণ্ডো মৃতো ভর্তরি গোলকঃ ॥৬৭॥

ভাবতকৌমুদী

অস্বামিক ইতি । অস্বামিকে নষ্টপতিকে, স্বয়মেব বৃত্তো নিষোপার্গদিকং বিনাপি রক্তঃ প্রবৃত্তঃ, ন বিনশ্চতি তদ্বীজং পুত্রো ভবতীত্যর্থঃ ॥৬৩॥

পরেতি । দর্পাদদর্পেণ বলাৎ । তদ্বীজং স পুত্রো নিয়োগাভাবাৎ ॥৬৪॥

নেতি । অতো বলেন রমণাৎ, পরমধর্ম্যমবর্ধজনকম্, উত্তরং পরম্ । অশশ্রমশ্রমশ্রমম্, বহুভিঃ পুরুষৈঃ পরস্মৈষু গর্ভাদীনাম্ আদিপদেন রমণস্ত গ্রহণম্, করণ ইতি শেষঃ, । তেষু পুরুষেষু সমেষু সর্বেষুপি তাঃ স্ত্রিয়স্ত্যাজ্যাঃ ॥৬৫॥

অথেতি । জায়ন্তি জায়ন্তে । বন্ধুনাং পিত্রাদীনাম্ দায়ং সংক্রান্তধনমাদদত ইতি তে ॥৬৬॥

নারদ বলিলেন—‘স্বামী না থাকিলে পরস্ত্রীতে যে পুরুষ নিজে প্রবৃত্ত হইয়া বীৰ্য্য নিক্ষেপ করে, তাহার সেই বীৰ্য্যজাত পুত্র বিনষ্ট হয় না ॥৬৩॥

যে মাছুষ দর্পবশতঃ বলপূর্বক পরস্ত্রীতে বীৰ্য্য নিক্ষেপ করে, সেই পুত্র পরিণেতারই হইয়া থাকে ; কিন্তু উৎপাদক সেই পুত্র পায় না ॥৬৪॥

বলপূর্বক পরস্ত্রীতে বীৰ্য্যনিক্ষেপ অপেক্ষা অধিক পাপের কার্য্য বা অগ্নিক নিন্দাজনক কার্য্য আর নাই এবং বহু পুরুষ পরস্ত্রীর ইচ্ছানুসারে গর্ভ উৎপাদন করিলে, সে পুরুষেরা সর্ব্ব হইলেও তাহাদের সে স্ত্রীকে ত্যাগ করিতে হইবে ॥৬৫॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘মহাতেজা নারদ । যে সকল পুত্র পরদারে উৎপন্ন হয়, তাহারা কোন্ পিতার বন্ধুগণের দায় গ্রহণ করিবে ?’ ॥৬৬॥

তে চ জাতাঃ পরক্ষেত্রে দেহিনাং প্রেত্য চেহ চ ।

দন্তানি হব্যকব্যানি নাশয়ন্ত্যথ দাতৃণাম্ ॥৬৮॥

পিতুর্হি নরকার্যৈ তে গোলকস্ত বিশেষতঃ ।

চণ্ডালভুল্যো তজ্জো হি পরত্রেহ চ নশ্বতঃ ॥৬৯॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

কশ্ব তে গর্হিতাঃ পুত্রাঃ পিতৃণাং হব্যকব্যাঃ ।

যশ্ব ক্ষেত্রে প্রসূয়ন্তে যো বা তান্ জনয়েৎ স্ততান্ ॥৭০॥

নারদ উবাচ ।

ক্ষেত্রিকশ্চৈব বীজী চ দ্বাবেতো নিরয়ং গতো ।

ন রক্ষতি চ যো দারান্ পরদারান্শচ গচ্ছতি ॥৭১॥

ভারতকৌমুদী

পরেতি । পতো পত্যো জীবতি যত্নেন ভ্রাতঃ কুণ্ডঃ, ভর্গুরি যতে সতি অত্নেন জাতো  
গোলকঃ ॥৬৭॥

ত ইতি । প্রেত্য পরলোকে ইহলোকে চ । নাশয়ন্তি স্পর্শমাত্রেনৈব বিফলীকরন্তি ॥৬৮॥

পিতুরিতি । পিতৃঃ ক্ষেত্রিকশ্ব । তজ্জো তস্মিন্ পরক্ষেত্রে জাতো নশ্বতঃ নিফলো ভবতঃ ॥৬৯॥

কশ্বতি । পিতৃণাং মধ্যে কশ্ব হব্যকব্যাঃ । ক্ষেত্রে পত্ন্যাম্, প্রসূয়ন্তে উৎপাদন্তে ॥৭০॥

ক্ষেত্রিক ইতি । ক্ষেত্রিকঃ পরিণেতা, বীজী পয়দারগতজনকশ্চ ॥৭১॥

নারদ বলিলেন—‘কুণ্ড ও গোলকনামে দুই প্রকাব পুত্র পরদারে উৎপন্ন হয় । তাহাদের মধ্যে পতি জীবিত থাকিতে তাহার পত্নীর গর্ভে অশ্রদ্ধারা যে পুত্র উৎপন্ন হয়, তাহার নাম ‘কুণ্ড’; আর পতির মৃত্যু হইলে, তাহার পত্নীর গর্ভে অশ্রদ্ধারা যে পুত্র উৎপন্ন হয়, তাহার নাম ‘গোলক’ ॥৬৭॥

পরপত্নীর গর্ভে উৎপন্ন সেই সকল পুত্র ইহলোকে ও পরলোকে দাতাদের  
হব্য ও কব্য স্পর্শমাত্রেই নষ্ট করিয়া থাকে ॥৬৮॥

এই জাতীয় পুত্রেরা পিতার নরকের জন্যই উৎপন্ন হয়; তাহার মধ্যে গোলক বিশেষভাবে পিতার নরক জন্মাইয়া থাকে; আর পরপত্নীর গর্ভে উৎপন্ন সেই কুণ্ড ও গোলক, চণ্ডালভূলা এবং ঐহিক ও পারলৌকিক কার্যে অনধিকারী হইয়া থাকে ॥৬৯॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘সেই গর্হিত পুত্রেরা পিতাদের মধ্যে কাহার হব্য ও কব্য দান করিতে পারে? তাহার পত্নীর গর্ভে তাহারা উৎপন্ন হয় তাহার? কিংবা যে পুরুষ তাহাদিগকে উৎপাদন করে তাহার? ॥৭০॥



গর্হিতাস্তে নরা নিত্যং ধৰ্ম্মাচারবহিষ্কৃতাঃ ।

কুণ্ডো ভোক্তা চ ভোগী চ কুংসিতাঃ পিতৃদৈবতৈঃ ॥৭২॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

তথৈতে গর্হিতাঃ পুত্রা হব্যকব্যানি নারদ ! ।

কশ্চ নিত্যং প্রযচ্ছন্তি ধৰ্ম্মো বা তেষু কিং ফলম্ ॥৭৩॥

নারদ উবাচ ।

ষাভুধানাঃ পিশাচান্চ প্রতিগৃহ্ণন্তি তৈর্হ'তম্ ।

হব্যং কব্যঞ্চ তৈর্দত্তং যে চ ভূতা নিশাচরাঃ ॥৭৪॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

অথ তে রাক্ষসাঃ শ্রীতাঃ কিং প্রযচ্ছন্তি দাতৃণাম্ ।

কিংবা ধৰ্ম্মফলং তেষাং ভবেত্তদৃষিসত্তম ! ॥৭৫॥

নারদ উবাচ ।

ন দত্তং নশ্চ তে কিঞ্চিৎ সর্বভূতেষু দাতৃণাম্ ।

প্রেত্য চেহ চ তাং পুষ্টিমুপাশ্রন্তি প্রদায়িনঃ ॥৭৬॥

ভারতকৌমুদী

গর্হিতা ইতি । কুণ্ডঃ পতৌ জীবতি তৎক্ষেত্রে পরেনোৎপাদিতঃ পুত্রঃ, ভোক্তা উৎ-  
পাদকঃ পরো ভোগী ক্ষেত্রিকশ্চ ॥৭২॥

তথেন্তি । ধৰ্ম্মো বা কীদৃশঃ, কিং কীদৃশঃ বা তেষাং ফলং স্বর্গো নরকো বা ॥৭৩॥

ষাশ্চিতি । যাভুধানা রাক্ষসাঃ । নিশাচরা ভূতাঃ পেচকাদয়ঃ ॥৭৪॥

অথেন্তি । শ্রীতা শুদ্ধতলাভেন সঙ্কটাঃ ॥৭৫॥

নারদ বলিলেন—‘যে লোক আপন ভাৰ্য্যাকে রক্ষা করে না এবং যে লোক  
পরভাৰ্য্যা গমন করে, সেই ক্ষেত্রী ও বীজী উভয়ই নরকগামী হয় ॥৭১॥

সেই লোকেরা সর্বদাই লোকসমাজে নিন্দাভাগী হয় এবং ধৰ্ম্মাচারে বহি-  
ষ্কৃত থাকে ; পূৰ্ব্বোক্ত কুণ্ডপুত্র, ক্ষেত্রীপিতা ও বীজীপিতা এই তিন জনই  
দেবগণ ও পিতৃগণের নিন্দাভাজন হয়’ ॥৭২॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘নারদ ! এই সকল গর্হিত পুত্র সর্বদা কাহার হব্য ও  
কব্য দীন করে, তাহাদের ধৰ্ম্মই বা কিরূপ ? এবং ফলই বা কীদৃশ হয় ?’ ॥৭৩॥

নারদ বলিলেন—‘রাক্ষসগণ ও পিশাচগণ তাহাদের প্রদত্ত হবি গ্রহণ করে  
এবং রাজিচারী প্রাণীরা তাহাদের প্রদত্ত হব্য ও কব্য লাভ করিয়া থাকে’ ॥৭৪॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘অবিজ্ঞেষ্ঠ ! সেই রাক্ষস ও পিশাচেরা সঙ্কট হইয়া  
দাতাদিগকে কি দান করে এবং তাহাদের ধৰ্ম্মফলই বা কিপ্রকার হয় ?’ ॥৭৫॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

অথ গোলককুণ্ডাভ্যাং সম্ভুতিৰ্থা ভবিষ্যতি ।

তয়োৰ্ষে বান্ধবাঃ কেচিৎ প্রদাস্তুস্তি কথং নু তম্ ॥৭৭॥

নারদ উবাচ ।

সাম্বীজাতাঃ স্তুতাস্তেবাং তাং বৃত্তিমমুতিষ্ঠিতাম্ ।

শ্রীণস্তি পিতৃদৈবত্যাং হব্যকব্যসমাহিতাঃ ॥৭৮॥

এবং গোলককুণ্ডাভ্যাং যে চ বর্ণাপদেশিনঃ ।

হব্যং কব্যঞ্চ শুদ্ধানাং প্রতিগৃহ্ণন্তি দেবতাঃ ॥৭৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে একবিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

ভারতকৌমুদী

নেতি । নস্ততে বিফলীভবতি । পুষ্টিং ধনাদিসমৃদ্ধিম্ ॥৭৬॥

অথেতি । সম্ভতিরপত্যম্ । তং পদার্থং কথং কেনপ্রকারেণ কে প্রাপ্নুবন্তীতি শেষঃ ॥৭৭॥

সাম্বীতি । তেবাং কুণ্ডাদীনাম্, তাং বৃত্তিং পৈতৃকযাচারম্ । হব্যকব্যয়োত্তদ্ধানে সমাহিতা একাগ্রচিত্তাঃ সম্ভঃ পিতৃদৈবত্যাং শ্রীণস্তি । কুণ্ডগোলকয়োরাপি সাম্বী ভাৰ্য্যাচেষ্টন্তাং জাতান্তপত্যানি নির্দোষানীতি ভাবঃ ॥৭৮॥

এবমিতি । গোলককুণ্ডাভ্যাং জনিতা ইতি শেষঃ । বর্ণাপদেশিনঃ পৈতৃকবর্ণদ্বয়াদিনঃ, যে পুত্রাঃ শুদ্ধানাং তাদৃশদোষরহিতানাং তেবাং পুত্রাণাং হব্যং কব্যঞ্চ দেবতা দেবাঃ পিতৃগণ প্রতিগৃহ্ণন্তি ॥৭৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে একবিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

নারদ বলিলেন—‘সমস্ত প্রাণীর উদ্দেশে দত্ত দাতাদের কোন বস্তুই নষ্ট হয় না ; সেই দাতারা ইহলোকে ও পরলোকে পুষ্টিলাভ করিয়া থাকে’ ॥৭৬॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘কুণ্ড ও গোলকের যে সম্ভান জন্মিবে এবং তাতাদের জাতাপ্রভৃতি যে কোন বান্ধব থাকিবে, তাহারা যাহা দান করিবে, তাহার গতি কিরূপ হইবে ?’ ॥৭৭॥

নারদ বলিলেন—‘পৈতৃক বৃত্তির অনুসরণকারী গোলকদিগের সাম্বী ভাৰ্য্যা-দের গৰ্ভজাত সম্ভানেরা একাগ্রচিত্তে হব্য ও কব্য দান করিলে, দেবগণ ও পিতৃগণ সন্তুষ্ট হইবেন ॥৭৮॥

এইরূপ হইলে কুণ্ড ও গোলকদিগের যে সকল সম্ভান পৈতৃকজাতীয় বলিয়া

## দ্বাবিংশোঃধ্যায়ঃ

—ঃ\*ঃ—

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

ক্রতং নরাণাং চাপল্যং পরজীযু প্রজায়তাম্ ।

প্রমদানাস্তু চাপল্যে দোষগিচ্ছামি বেদিভূম্ ॥১॥

নারদ উবাচ ।

একবর্ণে বিদোষং তু গমনং পূর্বকালিকম্ ।

ধাতা চ সমনুজ্জাতো বিষ্ণুনা তত্তথাকরোৎ ॥২॥

ভগলিঙ্গে মহাপ্রাজ্ঞ ! পূর্বমেব প্রজাপতিঃ ।

সমৰ্জ্জ তাভ্যাং সংযোগনুজ্জাতচকার সঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ঐতিমিতি । প্রজায়তাং গৰ্ভং জনয়তাম্ । প্রমদানাং স্বীণাং চাপল্যে চাপল্যেন ব্যভিচাবে ॥১॥

একেতি । একবর্ণে সর্বর্ণে পুরুষে স্ত্রিষা গমনং পূর্বকালিকং বিদোষং দোষহীনমেবাসীৎ । ইদানীন্তনস্ত সদোষমেব খেতকেতুনা তথিধানাদিতি ভাবঃ । বিষ্ণুনা সমনুজ্জাতো ধাতা ব্রহ্মা চ তদগমনম্, তথা পূৰ্ব্বং বিদোষম্ ইদানীং তু সদোষমকবোৎ ॥২॥

ভগেতি । সমৰ্জ্জ প্রাপিযু সৃষ্টবান্ । বিষ্ণুনা অনুজ্জাতচ সঃ প্রজাপতিঃ, তাভ্যাং তয়োৰ্ভগ-লিঙ্গয়োঃ, সংযোগং চকার, প্রজাসৃষ্টার্থং বিদগো ॥৩॥

নিজ্জৈদেবের পরিচয় দিতে পারে, সেই শুদ্ধ সন্তানগণেব প্রদত্ত হব্য ও কব্য দেব-গণ ও পিতৃগণ গ্রহণ করিয়া থাকেন' ॥৭৯॥

—ঃ\*ঃ—

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘পরজীর গৰ্ভ-উৎপাদনকারী পুরুষগণের চপলতার বিষয় শ্রবণ করিলাম ; এখন চপলতাবশতঃ ত্রীলোকদিগের ব্যভিচারের দোষ জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥১॥

\* নারদ বলিলেন—‘পূর্বকালে ত্রীলোকদিগের সর্ব পুরুষগমনে কোন দোষ ছিল না । বিষ্ণুর অহুমতিক্রমে ব্রহ্মা সেই গমনে সেইরূপ বিধান করিয়া-ছিলেন ॥২॥

মহাপ্রাজ্ঞ মার্কণ্ডেয় ! ব্রহ্মা প্রজাসৃষ্টির নিমিত্ত পূর্বেই ভগ ও লিঙ্গ সৃষ্টি

অথ বিষ্ণুপ্রসাদেন ভগো দত্তবরঃ কিল ।  
 তেন চৈব প্রসাদেন সৰ্ব্বান্নোঁকানুপাশ্নুতে ॥৪॥  
 তস্মাত্তু পুরুষে দোষো হৃষিকো নাত্র সংশয়ঃ ।  
 বিনা গৰ্ভং সৰ্গেষু ন ত্যাজ্য গমনাৎ স্ত্রিয়ঃ ॥৫॥  
 প্রায়শ্চিত্তং যথান্নায়াং দণ্ডং কুর্যাৎ স পণ্ডিতঃ ।  
 শ্চভিৰ্বা দংশনং স্নানং সৰ্বনত্ৰিতয়ং নিশি ॥৬॥  
 ভূমৌ চ ভস্মশয়নং দানং ভোগবিবৰ্জিতম্ ।  
 দোষগৌরবতঃ কালো দ্রব্যগৌরবমেব চ ॥৭॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

অথেতি । দত্তো বরো যস্মৈ সঃ । উপাশ্নুতে ভুক্তি ॥৪॥

তস্মাদিতি । তস্মাদ্ ভগায় বিষ্ণুনা বরদানাং লিঙ্গায় চ বরাদানাং । সৰ্গেষু পুরুষেষু  
 গমনাদ্ গৰ্ভং বিনা স্ত্রিয়ো ন ত্যাজ্যঃ । গতে সতি তু ত্যাজ্য এবতি ভাবঃ ॥৫॥

অথ ন ত্যাজ্যান্তি প্রায়শ্চিত্তং দণ্ডঞ্চ কাব্যম্ৰবেত্যাহ প্রায় ইতি । স ব্যবস্থাপকঃ পণ্ডিতঃ  
 যথান্নায়াং তাসাং প্রায়শ্চিত্তং দণ্ডঞ্চ কুর্যাৎ । তদুভয়ং কীদৃশমিত্যাহ শ্চভিরিতি । শ্চিঃ  
 কুর্কু'রৈদংশনং তদ্রূপং দণ্ডম্, গজাদৌ স্নানম্, নিশি সৰ্বনত্ৰিতয়ং পূৰ্ব্বমধ্যশেষযামাদ্ভেষু  
 অবগাহনত্ৰয়ম্, ভূমৌ ভস্ম শয়নম্, যথোক্তং দানম্ এতেষামেকতমম্, ভোগবিবৰ্জিতং যথা  
 স্নানং তথা প্রায়শ্চিত্তং কাব্যম্বেদিত্তি শেষঃ । দোষগৌরবতঃ কালঃ কালগৌরবম্ দ্রব্যস্ত দেয়-  
 ধনস্ত গৌরবঞ্চ বিধাতব্যমিতি শেষঃ ॥৬—৭॥

করিয়াছেন এবং বিষ্ণুর অনুমতিক্রমে সেই ভগ ও লিঙ্গের সংযোগেরও বিধান  
 করিয়াছেন ॥৩॥

তাহার পর বিষ্ণু অনুগ্রহ করিয়া সৰ্বদা পুরুষভোগের জন্ত ভগকে বর দান  
 করিয়াছিলেন ; বিষ্ণুর সেই অনুগ্রহে ভগ সমস্ত পুরুষকে ভোগ করিতে .  
 পারে ॥৪॥

সেই জন্তই ব্যভিচারে পুরুষেরই অধিক দোষ হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ  
 নাই । তারপর, সৰ্বর্ণ পুরুষ গমন করায় গৰ্ভ না হইলে স্ত্রীলোকদিগকে ত্যাগ  
 করিবে না ॥৫॥

ব্যবস্থাপক পণ্ডিত জ্ঞায় অনুসারে তাদৃশ ব্যভিচারিণীদের প্রায়শ্চিত্ত ও  
 দণ্ডের বিধান করিবেন ; কুর্কু'রদংশন, তীর্থস্নান, রাত্রিতে তিনবার অবগাহন,  
 ভূতলে ভস্মের উপরে শয়ন এবং যথোক্ত দান, ইহার যে কোন একটা প্রায়-  
 শ্চিত্ত, পাপের ভারতম্য অনুসারে ভোগবিহীনভাবে করাইতে হইবে ; দোষের  
 গুরুত্ব থাকিলে, কালের গুরুত্ব ও দেয় দ্রব্যের গুরুত্ব হইবে ॥৬—৭॥

মর্যাদা স্থাপিতা পূৰ্বমিতি তীৰ্থাস্তরং গতো ।  
 তদ্বোধিতাং তু দীৰ্ঘায়ো ! নাস্তি দোষো ব্যতিক্রমে ॥৮॥  
 ভগতীৰ্থাস্তরে শুক্লো বিশেষস্ত বচনাদিহ ।  
 রক্ষ্যাত্মৈশ্চবান্ধসংবাদৈরন্যগেহাষিচক্ষণৈঃ ॥৯॥  
 আসাং শুক্লো বিশেষেণ কৰ্ম্মণাং ফলমশ্নুতে ।  
 নৈতা বাচ্যা ন বৈ বধ্যা ন ক্লেষ্ঠাঃ শুভমিচ্ছতা ॥১০॥  
 বিষ্ণুপ্রসাদাদিত্যেব ভগতীৰ্থাস্তরং গতঃ ।  
 মাসি মাসি ঋতুস্তাসাং দুষ্কৃতান্ধপকৰ্ব্বতি ! ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

মর্যাদেতি । তীৰ্থাস্তরং পাত্রাস্তরম্ অন্তঃ পুরুষং গতে জীজনে “তীৰ্থং শাস্ত্রে গুণাবিত্যাদি  
 বোনৌ পাত্রে দর্শনে চ ইত্যন্তঃ হেমচন্দ্রঃ” ইতি ইখম্, মর্যাদা দণ্ডপ্রায়শ্চিত্তনিয়মঃ স্থাপিতা । হে  
 দীৰ্ঘায়ো ! মার্কণ্ডেয় । তৎ তস্মাৎবিষ্ণুবচনাৎ, বোধিতাং ব্যতিক্রমে সর্বণে পুরুষে ব্যভিচারে  
 দোষো নাস্তি, নাস্তি পূৰ্বমিতি পূৰ্বোক্তিদাত্যর্থমুক্তম্ ॥৮॥

নহু স জীজনো ব্যবহার্যো নবেতাহ ভগেতি । প্রাণ্ডক্তাৎবিষ্ণুবচনাৎ, ভগন্ত তীৰ্থাস্তরে  
 পাত্রাস্তরে অর্পণেহপীতি শেষঃ, জীজনঃ শুদ্ধ এব অতএবাসৌ ব্যবহার্য ইতি ভাবঃ । ইয়মপি  
 পূৰ্ব্বকালিকী ব্যবহৃত্তা বিচক্ষণৈঃ পতিভিঃ ; অন্তসংবাদৈঃ পুরুষাস্তরংলাপনিবারণৈঃ অন্ত-  
 গেহাং গৃহাস্তরংগমনাচ্চ ত্রয়ো রক্ষ্যাঃ ॥৯॥

আসামিতি । আসাং ত্রীণাং শুক্লো শুদ্ধিরক্ষণে পুরুষেণ বিশেষেণ যতিতব্যমিতি শেষঃ ।  
 অন্তথা পুরুষোহপি কৰ্ম্মণাং দ্বীব্যভিচারণাং ফলমশ্নুতে, “পত্নীপাণং স্বভর্গুরি” ইতি স্বত্যস্তরৈক-  
 বাক্যাৎ । শুভমিচ্ছতা পত্যা এতাঃ ত্রয়ো ন বাচ্যা ন ভৎসনীয়ঃ, ন বধ্যা ন ক্লেস্তাস্ত  
 অরক্ষণেন ব্যভিচারেহপীতি ভাবঃ ॥১০॥

দীৰ্ঘায়ো মার্কণ্ডেয় ! ত্রীলোক পুরুষাস্তর সংসৃষ্ট হইলে এইরূপ দণ্ড ও প্রায়-  
 শ্চিত্তের নিয়ম করা আছে ; কিন্তু পূৰ্ব্বকালে ত্রীলোকদের ব্যভিচারে দোষ  
 ছিল না ॥৮॥

তৎকালে বিষ্ণুর বাক্য অনুসারে ত্রীলোক পুরুষাস্তর সংসৃষ্ট হইলেও শুদ্ধই  
 থাকিত । সে যাহা হোক, ভর্তার ত্রীলোকদিগকে অন্ত পুরুষের সহিত কথোপ-  
 কথন ও অন্ত গৃহে গমন হইতে রক্ষা করিবে ॥৯॥

শুভার্থী পুরুষ বিশেষভাবে ত্রীকে শুদ্ধ রাখিবার জন্ত যত্ন করিবে ; তাহা  
 না করিলে ত্রীর ব্যভিচারের ফল পুরুষও ভোগ করিবে । আর ত্রীকে রক্ষা না  
 করায় সে ব্যভিচারিণী হইলে তাহাকে ভৎসনা করিবে না, বধ করিবে না বা  
 কোন কষ্ট দিবে না ॥১০॥

স্ত্রিয়স্তোষকরা নৃণাং স্ত্রিয়ঃ পুষ্টিপ্রদাঃ সদা ।

পুত্রেসেতুপ্রতিষ্ঠাশ্চ স্ত্রিয়ৌ লোকে মহাদ্ব্যতে ! ॥১২॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

শ্রুতং বলং প্রভাবশ্চ যোষিতাং যুনিসত্তম ! ।

একশ্চ বহুভাৰ্য্যাস্থ ধৰ্ম্মমিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥১৩॥

নারদ উবাচ ।

বহুভাৰ্য্যাস্থ সন্তস্ত নারীভোগেষু গেহিনঃ ।

ঋতৌ বিমুঞ্চমানস্ত সান্নিধ্যে জগহা শ্বতঃ ॥১৪॥

বন্ধাং বন্ধ্যাং হস্তব্রতাঞ্চ মৃতাপতামপুষ্পিণীম্ ।

কন্যাঞ্চ বহুপুত্রাঞ্চ বৰ্জয়শ্চ্যুচ্যতে ভয়াৎ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

বিকৃতি । বিমুঞ্চমানাদেব স্ত্রিয়া ভগঃ তীৰ্থান্তরঃ পুরুষান্তরং গতো ভবিতুমৰ্হতি ।  
অথাস্ত স্ত্রিয়াস্তাদৃশী শক্তিঃ, তৎপাপকরস্ত কথমিত্যাহ মাসীতি । মাসি মাসি ঋতুঃ, তাসাং  
স্রীণাং দ্রুতানি ব্যভিচারপাপানি, অপকৰ্ষতি নাশয়তি । ইয়মপি পূৰ্বকালিকী ব্যবহোক্তা ॥১১॥  
স্রীণামুপকারিত্বমাহ স্ত্রিয় ইতি । পুষ্টিপ্রদা উত্তমব্রব্যভোজনেন । পুত্রা এব সেতবো  
ভবসাগরপারগমনে সেতুরূপান্তেবাঃ প্রতিষ্ঠা আশ্রয়স্থানানি । অতএব তাঃ সৰ্ব্বধৈবদরণীয়া  
ইতি ভাবঃ ॥১২॥

শ্রুতমিতি । বহবো ভাৰ্য্যা বস্ত তস্ত পুরুষস্ত ॥১৩॥

বসিতি । সন্তস্ত নিবতস্ত, নারীভোগেষু চ সন্তস্ত, গেহিনো গৃহস্থ, সন্নিয়ে সন্নিধানে  
সত্যপি, ঋতৌ বিমুঞ্চমানস্ত ভাৰ্য্যাত্যক্ততঃ পুরুষস্ত, জগহা জগহত্যাতুল্যদোষঃ শ্বতঃ ॥১৪॥

বিষ্ণুর অমুগ্রহেই স্রীজাতির যোনি পুরুষান্তর গত হইতে পারে; কিন্তু  
মাসে মাসে ঋতুই তাহাদের পাপ নষ্ট করিয়া থাকে (ইহা সেই প্রাচীন কালের  
কথা বলা হইল) ॥১১॥

মহাতেজা মার্কণ্ডেয় ! স্রীলোকেরা জগতে সৰ্বদাই পুরুষগণের সন্তোষ  
উৎপাদন করে, পুষ্টি জন্মাইয়া থাকে এবং পুত্ররূপ সেতুর প্রতিষ্ঠাস্থান হয় ॥১২॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘যুনিজেষ্ঠ । স্রীলোকদিগের শক্তি ও যোগ্যতার  
বিষয় শুনিলাম ; এখন বহুভাৰ্য্যায়ুক্ত একটা পুরুষের ধৰ্ম্ম জানিতে ইচ্ছা  
করি’ ॥১৩॥

নারদ বলিলেন—‘স্রীসন্তোগে লিপ্ত ও বহুভাৰ্য্যায়ুক্ত গৃহস্থ পুরুষ নিকটে  
ধাকিয়াও যদি ঋতুকালে কোন ভাৰ্য্যা গমন না করে, তাহা হইতে তাহার  
জগহত্যার পাপ হয় ॥১৪॥

(১২) শ্লোকঃ পদং ‘...অপকর্ষণোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ব্যাধিতো বন্ধনস্থো বা প্রবাসেষথ পৰ্বত্ত্ব ।

ঋতুকালে তু নারীণাং জগহত্যাং প্রমুৰ্জতি ॥১৬॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

পণ্যানারীষু বৈ জাতাঃ পরপ্রেষ্টান্ন বা স্নতাঃ ।

কশ্চ তে বন্ধুদায়াদা ভবন্তি হি মহামুনে ! ॥১৭॥

নারদ উবাচ ।

পণ্যস্ত্রীষু প্রসূতা যে যস্য স্ত্রী তস্য তে স্নতাঃ ।

ক্রয়াচ্চ কৃত্রিমাঃ পুত্রাঃ প্রদানাক্ষেব দত্রিমাঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

বন্ধামিতি । সূত্রতাং সমাগ্ৰতচাৰিণীম্, যুতাপত্যমচিরমৃতসন্তানাম্, অপুশিণীমরজ-  
ন্যনাম্, কন্তাং শিশুভূতাং বচপুত্রাঞ্চ স্থিয়ং যথাসম্ভবম্ ঋতৌ বর্জনয়মপি ভয়াস্তয়জনক্যাং পাপাং  
পুরুষো মুচ্যতে । অত্র যুক্তয়ঃ স্পষ্টাঃ ॥১৫॥

ব্যাবিত ইতি । ব্যাবিবস্ত সঙ্গাত ইতি ব্যাবিতঃ, তানকাদিস্বাদিতচ্, বন্ধনস্থঃ কারাগার-  
স্থিতঃ, প্রবাসেষু স্থিতঃ পুরুষঃ পরম্ চতুদশাদিশ্ ঋতুকালে নারীণামগমনেনপি জগহত্যাং  
তৎপাপম্, প্রমুৰ্জতি ত্যজতি ॥১৬॥

পণ্যেতি । পণ্যানারীষু বেষ্টান্ন পরপ্রেষ্টান্ন পরদাসীষু । বন্ধুদায়াদা ধনগ্রহীতারঃ ॥১৭॥

পণ্যেতি । পবপ্রেষ্টান্নাঃ ক্রয়াং তদগতজাতাঃ কৃত্রিমাঃ, পরপ্রেষ্টান্নাঃ পবেণ প্রদানাক্ষ  
তদগতজাতা দত্রিমাঃ । এতেন ক্রেতৃহীতুশ্চ দায়াদাণ্ডে ভবন্তীতি স্মৃতিতম্ ॥১৮॥

বৃদ্ধা, বন্ধ্যা, সমীচীনভাবে ব্রতচাৰিণী, অচিরমৃতসন্তানা, অরজস্থলা,  
বালিকা ও বহুপুত্রযুক্তা ভাৰ্য্যাকে যথাসম্ভব ঋতুকালে বর্জন করিলেও পুরুষ  
পাপ হইতে মুক্ত থাকে ॥১৫॥

রোগী, কারাগাববদ্ধ, অথবা বিদেশস্থ পুরুষ ঋতুকালে ভাৰ্য্যাগমন না  
করিলেও এবং স্ত্রী পুরুষ পৰ্ব্বকালে তাদৃশ স্ত্রীগমন নাম করিলেও জগহত্যা  
পাপভাগী হইবে না' ॥১৬॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘মহর্ষি ! বেষ্টার গৰ্ভজাত কিংবা পরদাসীর গৰ্ভে  
উৎপন্ন পুত্রেরা কাহার দায় অর্থাৎ সক্রান্ত ধন পাইয়া থাকে ? ॥১৭॥

নারদ বলিলেন—‘বেষ্টার গৰ্ভে উৎপন্ন পুত্রেরা যাহার গুণসে উৎপন্ন হয়,  
তাহারই পুত্র হইয়া থাকে এবং ক্রয়লব্ধ পুত্রেরা কৃত্রিম পুত্রনামে অভিহিত হয় ।  
তাহারা ক্রেতার ধন পায়, আর দানলব্ধ পুত্রেরা দত্রিমনামে কথিত হয়, তাহারা  
গ্রহীতার ধন পাইয়া থাকে’ ॥১৮॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

পণ্যনারীষ্মনয়িতঃ পুংসোহর্থো বর্ততে ধ্রুবম্ ।

অত্র চাহিতগৰ্ভায়াঃ কস্ত পুত্রং বদন্তি তম্ ॥১৯॥

নারদ উবাচ ।

তীর্থভূতান্স নারীষু জায়তে যোহভিগচ্ছতি ।

ঋতৌ তস্ত ভবেদগৰ্ভো যং বা নারী ন শক্যতে ॥২০॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

নরাণাং ত্যজতাং ভাৰ্য্যাং কামক্ৰোধাদগুণান্বিতাম্ ।

অপ্রসূতাং প্রসূতাং বা তেষাং পৃচ্ছামি নিকৃতিম্ ॥২১॥

নারদ উবাচ ।

অপাপাং ত্যজমানস্য সাধবীং মন্তায়মাদিতঃ ।

আত্মবংশস্বধর্মো বা ত্যজতো নিকৃতির্ন তু ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

পণ্যেতি । অনিষতো বহুনাং দানসম্ভবেনানির্দিষ্টঃ । অত্রবিষয়ে আহিতো ধৃতো গর্তো  
যয়া তস্তাঃ পণ্যস্ত্রিয়াঃ ॥১৯॥

তীর্থেতি । তীর্থভূতান্স এহপুরুষগম্যান্স নারীষু যোহভিগচ্ছতি ন যদি জায়তে তদা  
তস্ত পুত্রঃ, ঋতৌ নারী যং বা ন শক্যতে নিক্টিনোতি তস্ত পুরুষস্ত গর্তঃ পুত্রো ভবেৎ ॥২০॥

নরাণামিতি । পরদারেষু কামঃ স্বাং ভাৰ্য্যাং প্রত্যেব ক্রোধস্ত তস্মাৎ । সমাহারদ্বৈধৈক-  
বস্তাবঃ ॥২১॥

অপাপামিতি । অপাপাং নির্দোষাং ভাৰ্য্যাম্, ত্যজমানস্য ত্যজতো গৃহস্থস্ত, অথবা  
আদিতো বাণপ্রস্থাবলম্বনাং পূর্কম্, অগ্নং ভাৰ্য্যাত্যাগ এব আত্মবংশস্বধর্ম ইতি মন্তা সাধবীং

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘নিশ্চয়ই পুরুষের ধন বেশার নিকট অনির্দিষ্ট থাকে.;  
ঐদৃশ স্থলে গর্ভবতী সেই বেশার পুত্রকে কাহার পুত্র বলা হয় ?’ ॥১৯॥

নারদ বলিলেন—‘যে পুরুষ বেশাগমন করে—তাহার জানা থাকিলে,  
বেশার পুত্র তাহারই পুত্র হয় । আর ঋতুকালে স্ত্রীজাতির গর্ভ হয় ; সুতরাং  
তৎকালে যে গমন করে, সে নিশ্চিত থাকিলে, সেই বেশার পুত্র সেই পুরুষেরই  
হইয়া থাকে ॥২০॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘সন্তান উৎপন্ন হউক বা নাই হউক, গুণবতী ভাৰ্য্যাকে  
যাহারা ত্যাগ করে, তাহাদের সেই পাপ হইতে নিস্তারের বিষয় আমি জিজ্ঞাসা  
করিতেছি’ ॥২১॥



যো নরন্ত্যজতে ভার্য্যাং পুষ্পিণীমপ্রসূতিকাম্ ।  
 স নম্ভবংশঃ পিতৃভিয়ুক্তন্ত্যজ্যেত দৈবতৈঃ ॥২৩॥  
 ভার্য্যামপত্যসংজাতাং প্রসূতাং পুত্রপৌত্রিনীম্ ।  
 পুত্রদারপরিত্যাগী ন স প্রাপ্নোতি নিষ্কৃতিম্ ॥২৪॥  
 এবং হি ভার্য্যাং ত্যজতাং নরাণাং নান্তি নিষ্কৃতিঃ ।  
 নাইন্তি প্রমদাস্ত্যন্তুং পুত্রপৌত্রপ্রতিষ্ঠিতাঃ ॥২৫॥  
 মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

কীদৃশীং সংত্যজন্ ভার্য্যাং নরো দৌৰ্ঘেয়ং লিপ্যতে ।  
 এতদিচ্ছামি তদ্বেন বিজ্ঞাতুম্ভবিসত্তম ! ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

ভার্য্যাং ত্যজতো বাণপ্রস্থাপিনঃ পুরুষস্ত, নিষ্কৃতি. প্রায়শ্চিত্তং নান্তি তথাচ “পুত্রেষু দারান্  
 নিঙ্গিপ্য এনং গচ্ছেৎ সইব বা” ইতি স্মৃত্য। অপুত্রয়া ভার্য্যয়া সইব বনগমনবিধানাং তত্যাগঃ  
 স্তব্বামকৃতি ইতি ভাবঃ ॥২২॥

য ইতি । পুষ্পিণীং বজ্রবল্যাম্, অপ্রসূতিকাম্ অজাতাপত্যাম্ ॥২৩॥

ভাষ্যমিতি । অপত্যং সংজাতং যন্তান্তাম্ । অগ্ন্যাহিতাদিবিধিষেণশ্চ পরনিপাতঃ ।  
 প্রসূতাং হুপ্রসবাং পুত্রপৌত্রিণীং ভার্য্যাং সন্ত্যজতীতি শেষঃ, স পুত্রদারপরিত্যাগী নিষ্কৃতিং  
 ন প্রাপ্নোতি ॥২৪॥

এবমিতি । পুত্রপৌত্র্যঃ প্রতিষ্ঠিতা যাহ তঃ ॥২৫॥

কীদৃশীমিতি । দৌৰ্ঘেয়ঃ পাপাদিভিঃ । তদ্বেন বাথার্থেন ॥২৬॥

নারদ বলিলেন—‘যে গৃহস্থ নির্দোষ ভার্য্যাকে ত্যাগ করে ; কিংবা বান-  
 প্রস্থাত্মমগমনার্থী যে লোক তাহার প্রথমে ‘ইহাই আমার নিজবংশের ধর্ম’  
 এইরূপ মনে করিয়া সাক্ষী ভার্য্যাকে পরিত্যাগ করিয়া যায়, তাহাদের নিষ্কৃতি  
 নাই ॥২২॥

যে লোক জাতরজ্জ্বা অথচ অজাতসন্তান ভার্য্যাকে ত্যাগ করে ; নির্বংশ  
 সেই লোক পিতৃপুরুষগণের সহিতই দেবগণকর্তৃক পরিত্যক্ত হয় ॥২৩॥

যে মানুষ সসন্তান, কিবা সুপ্রসবা অথবা পুত্রপৌত্রবতী ভার্য্যাকে ত্যাগ  
 করে ; পুত্রপৌত্রপরিত্যাগী সেই লোক সেই পাপ ইহঁতে নিষ্কৃতি পায়  
 না ॥২৪॥

এইরূপ ভার্য্যাকে যাহারা ত্যাগ করে ; তাহাদের নিষ্কৃতি নাই । কারণ,  
 মানুষ বংশরক্ষাকারিণী ভার্য্যাকে ত্যাগ করিতে পারে না ॥২৫॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘অবিশ্রেষ্ঠ ! মানুষ কিপ্রকার ভার্য্যাকে ত্যাগ করিয়া  
 দোষে লিপ্ত হয় না, ইহা আমি যথার্থরূপে জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥২৬॥

নারদ উবাচ ।

মোক্ষধৰ্ম্মস্থিতানাস্তু অশ্লোশ্চমমুজানতাম্ ।  
 ভাৰ্য্যাপতীনাং মুক্তানাধৰ্ম্মো ন বিধীয়তে ॥২৭॥  
 অন্তসন্নাং গতাপত্যং শূদ্রগাং পরগামিনীম্ ।  
 পরীক্ষ্য ত্যজমানানাং নরাণাং নাস্তি পাতকম্ ।  
 পাতকেহপি তু ভৰ্ত্তব্যৌ ধৌ তু মাতা পিতা তথা ॥২৮॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

ভাৰ্য্যায়াং ব্যভিচারিণ্যাং নরশ্চ ত্যজতো রূষা ।  
 কথং ধৰ্ম্মোহপ্যধৰ্ম্মো বা ভবতীহ মহামতে । ॥২৯॥

নারদ উবাচ ।

অনৃতোহপি হি সত্যে বা যো নারীং দূষিতাং ত্যজেৎ ।  
 অরক্ষমাণঃ স্যে ভাৰ্য্যাং নরো ভবতি ক্রুৰ্হা ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

মোক্ষেতি । মোক্ষধৰ্ম্মে সন্ধ্যাসোম্যে স্থিতানাম্ । মুক্তানাং মোক্ষার্থিনাম্ ॥২৭॥

অশ্লোতি । অশ্লেন পুরুষেণ সহ স্ত্রী যশ্চাত্মা, তত এব গতাপত্যং লক্ষসন্তানাম্, শূদ্র-  
 গাম্, পরগামিনীং শূদ্রাদপ্যধমপুরুষগামিনীঞ্চ । যত্ৰপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৮॥

ভাৰ্য্যায়ামিতি । কথং কৌতুহলঃ ॥২৯॥

অনৃত ইতি । অনৃতে মিথ্যাকৃতোহপি দোষে দূষিতাং দোষসম্ভাবনয়া লোকৈর্নিন্দিতাম্ ।  
 অরক্ষমাণ উপদেশাদিনা পুরুষাস্তরগমনাদরক্ষন্ ॥৩০॥

নারদ বলিলেন—‘স্বামী ও স্ত্রী সন্ধ্যাসার্থী হইয়া পরস্পর ত্যাগ করিবার  
 অনুমতি করিয়া ত্যাগ করিয়া সন্ধ্যাস অবলম্বন করিলে, তাহাদের কোন পাপ  
 হয় না ॥২৭॥

যে স্ত্রী অশ্ল পুরুষের সহিত সংসর্গ করিয়া সন্তান লাভ করিয়াছে, কিংবা  
 শূদ্রগামিনী হইয়াছে, অথবা তদপেক্ষাও অধম পুরুষ গমন করিয়াছে ; তাহাদের  
 সেই সকল দোষ বিশেষভাবে জানিয়া তাহাদিগকে ত্যাগ করিলে, পুরুষদের  
 কোন পাপ হয় না । তবে, পাপ থাকিলেও মাতা ও পিতা এই দুইজনকে  
 ভরণ করিতে হইবে’ ॥২৮॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘মহামতি দেবর্ষি ! ভাৰ্য্যা ব্যভিচারিণী হইলে, যে  
 পুরুষ ক্রোধবশতঃ তাহাকে ত্যাগ করে ; তাহার কিরূপ ধৰ্ম্ম বা অধৰ্ম্ম  
 হয় ? ॥২৯॥

অপত্যহেতোর্ধা নারী ভর্তারমতিলজ্যয়েৎ ।

লোলেদ্রিয়েতি সা রক্ষা ন সন্ত্যজ্যা কথঞ্চন ॥৩১॥

নদ্ব্যচ নার্য্যচ সমন্বভাবা

নৈতাঃ প্রমুঞ্চস্তি নরাবগাঢ়াঃ ।

শ্রোতাংসি নদ্ব্যচ বহতে নিপাতং

নারী রজোভিঃ পুনরেতি শৌচম্ ॥৩২॥

এবং নার্য্যো ন দূষ্যন্তি ব্যভিচারেহপি ভর্তৃণাম্ ।

মাসি মাসি ভবেদ্রাগন্ততঃ শুক্লা ভবন্ত্যুত ॥৩৩॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

কানি তীর্থানি ভগবন্ নৃণাং দেহাশ্রিতানি বৈ ।

তানি বৈ শংস ভগবন্ যাথা তথেন পুচ্ছতঃ ॥৩৪॥

ভাবতকৌমুদী

অপত্যেতি । ভর্তারং যোগাদিনা রমণাসমর্থং পতিম্, অতিলজ্যয়েৎ অতিক্রম্য পুংলিঙ্গবস্তুর-  
মাত্রয়েৎ । লোলেদ্রিবা চঞ্চলচিত্তা ॥৩১॥

নদ্ব্যচ ইতি । নদ্ব্যচবগাঢ়া নিয়তমবগাহনান্পদীকৃতাঃ । অতএব তান্ নরান্ ন প্রমুঞ্চস্তি ।  
নিপতত্যাশ্রিতি নিপাতঃ সমুদ্রস্তং বহতে বহন্তি । একবচনমার্থম্ । বহির্বিষয়কঃ । শৌচং  
পবিত্রতাম্ । এতদ্বচনমর্থম্ প্রাপ্তকৃতবচনবৎ পূর্বকালীনব্যবহারবিষয়কতয়া বোধ্যম্ । এবং  
পবনবচনমপি ॥৩২॥

এবমিতি । ভর্তৃণামিতি দীর্ঘাভাব আর্ষঃ । বাগো বলঃ ॥৩৩॥

কানীতি । তীর্থানি তীর্থবৎ পবিত্রস্থানানি । শংস ক্রহি ॥৩৪॥

নারদ বলিলেন—‘দোষ সতাই হউক বা মিথ্যাই হউক, লোকেদের দোষ  
সম্ভাবনা করিয়া যে নারীকে নিন্দা কবে, তাহাকে রক্ষা না করিয়া যে পুরুষ  
পরিভ্যাগ করে ; তাহার জ্ঞানহত্যার পাপ হয় ॥৩০॥

যে নারী সম্ভানেব নিমিত্ত অসমর্থ ভর্তাকে পরিভ্যাগ করিয়া, অস্ত্র পুরুষকে  
আশ্রয় করে ; সে নারী চঞ্চলস্বভাবা বলিয়া তাহাকে রাখিবে ; কিন্তু কোন  
প্রকারেই ভ্যাগ করিবে না ॥৩১॥

নদীসকল ও নারীগণের স্বভাব সমান । সুতরাং মানুষেরা নদী ও নারী  
উভয়েই অবগাহন করে বলিয়া উহারা সেই মানুষগণকে ভ্যাগ করে না । নদী-  
সকল শ্রোত বহন করিয়া সমুদ্রে লইয়া যায় ; আর নারীগণ রজোদ্বারা পুনর্বার  
পবিত্রতা লাভ করে ॥৩২॥

এইরূপে নারীরা ভর্তাকে ভ্যাগ করিয়া ব্যভিচার করিলেও দূষিত হয় না ।  
‘তাহারা মাসে মাসে রজস্রাব হয় ; তাহাতেই শুদ্ধ হইয়া থাকে’ ॥৩৩॥

সৰ্ব্বতীৰ্থেষু সৰ্ব্বজ্ঞ ! কিং তীৰ্থং পরমং নৃণাম্ ।

যত্রোপস্পৃশ্য পূতো যো নরো ভবতি নিত্যশঃ ॥৩৫॥

নারদ উবাচ ।

দেবর্ষিপিতৃতীর্থানি ব্রাহ্মণং মধ্যোহথ বৈষ্ণবম্ ।

নৃণাং তীর্থানি পঞ্চাছঃ পাণৌ সন্নিহিতানি বৈ ॥৩৬॥

আত্মতীৰ্থন্তু তীর্থানাং বৈষ্ণবো ভাগ উচ্যতে ।

যত্রোপস্পৃশ্য বর্ণানাং চতুর্গাং বর্দ্ধতে কুলম্ ।

পিতৃদৈবতকার্য্যাণি বর্দ্ধন্তে প্রেত্য চেহ চ ॥৩৭॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

নরাণাং কামব্রতানাং যা নার্যো নিরবগ্রহাঃ ।

যাসামভিগ্রাহো নাস্তি তা সে কথয়্ নারদ ! ॥৩৮॥

ভাবতকৌমুদী

সকেতি । পরমং শ্রেষ্ঠম্ । উপস্পৃশ্য আচম্য স্নানং বা ॥৩৫॥

দেবেতি । মধ্যো পানিমধ্যভাগে । নৃণাং পাণৌ সন্নিহিতানি স্থিতানি পঞ্চতীর্থান্ভ্রাত-  
মূনয়ং । তথাচ অঙ্গুল্যগ্রং দৈবং তীৰ্থম্, কনিষ্ঠানামিকয়োৰ্ণলমাধং তীৰ্থম্, ইদমেব শ্বতাস্তরে  
প্রোজাপত্যং তীৰ্থমুচ্যতে, অঙ্গুষ্ঠতজ্জ্যোর্মধ্যং পৈত্র্যং তীৰ্থম্, অঙ্গুষ্ঠমূলং ব্রাহ্মণং তীৰ্থম্, পানি-  
মধ্যকং বৈষ্ণবং তীৰ্থম্ । তথাচ বাঙ্গবদ্যঃ “কনিষ্ঠাদেশিত্বাঙ্গুষ্ঠমূল্যগ্রং করন্ত চ । প্রোজাপতিম্  
পিতৃব্রহ্মদেবতীর্থান্ভ্রাতৃকমাং ।” অত্র তু বৈষ্ণবং তীৰ্থমধিকমুক্তম্ ॥৩৬॥

আত্মেতি । আত্মতীৰ্থং প্রধানতীৰ্থম্ । উপস্পৃশ্য আচম্য পিতৃদৈবতকার্য্যকরণেন বর্দ্ধন্তে,  
প্রেত্য পরলোকে, ইহলোকে চ । যটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৭॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘ভগবন্ দেবর্ষি ! আমি জিজ্ঞাসা কবিতেছি । মনুষ্য-  
গণের দেহস্থিত কোন্ স্থানগুলি তীৰ্থ ? তাহা আপনি যথাযথভাবে বলুন ? ॥৩৪॥

সৰ্ব্বজ্ঞ ! মনুষ্যগণের সমস্ত তীৰ্থের মধ্যে কোন্ তীৰ্থ শ্রেষ্ঠ ; যাহাতে স্নান  
করিয়া মানুষ সৰ্ব্বদা পবিত্র হয় ॥৩৫॥

নারদ বলিলেন—‘মুনিরা বলেন—মানুষের হস্তেই পাঁচটা তীৰ্থ আছে ।  
অঙ্গুল্যাগ্রে দৈবতীৰ্থ, কনিষ্ঠাও অনামিকা অঙ্গুলির মূলে আৰ্ধতীৰ্থ (শ্বতাস্তরে  
প্রোজাপত্যতীৰ্থ বলা হইয়াছে), অঙ্গুষ্ঠ ও তর্জ্বনীর মধ্যভাগে পিতৃতীৰ্থ, অঙ্গুষ্ঠ-  
মূলে ব্রাহ্মণতীৰ্থ এবং পানিমধ্যে বৈষ্ণবতীৰ্থ ॥৩৬॥

বৈষ্ণবতীৰ্থকে তীৰ্থের মধ্যে প্রধান তীৰ্থ বলা হয় ; যাহাতে ভাল রাখিয়া  
আচমন করিলে চারিবর্ষেরই বংশবৃদ্ধি পায় এবং পিতৃতীৰ্থ ও দেবতীৰ্থদ্বারা  
কার্য্য করিলে, ইহলোকে ও পরলোকে পিতৃকার্য্য ও দেবকার্য্য বৃদ্ধিলাভ  
করে ॥৩৭॥

নারদ উবাচ ।

পাশুর্বেশ্যা নটী গোপী তাস্তুকী তুম্বায়িকী ।

নারী কিরাতী শবরী নর্তকী চানবগ্রহাঃ ॥৩৯॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

এতান্ন জাতা নারীষু সর্ববর্ণেষু যে স্মৃতাঃ ।

তেষু কে বন্ধুদায়াদা ভবন্তি ঋষিসত্তম ! ॥৪০॥

নারদ উবাচ ।

য এতাঃ পরিগৃহন্তি তেষামেব হি তে স্মৃতাঃ ।

সর্বত্র তু প্রবৃত্তান্ন বীজং নশ্রুতি দেহিনাম্ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

মধ্যে মনস্ত্যপস্থিতং সংপৃচ্ছ্য “বিশেষাতিদিষ্টঃ প্রকৃতং ন বাধতে” ইতি ভ্রাতাং প্রকৃতং স্ত্রী-  
পুরুষবিষয়মেব পুনঃ পৃচ্ছতি নরাণ্যমিতি । কামবৃত্তানাং কাম্যবিষয়ব্যাপ্তানাম্, নিববগ্রহা  
ব্যভিচারাদিনিবার্য্যা, অভিগ্রহো নিবারণম্ ॥৩৮॥

পাশুরিতি । পাশুঃ পশুপালিকা, বৈশ্যা বাণিজ্যকারিণী, নটী নাট্যব্যবসায়ী, গোপী  
দুগ্ধাদিবিক্রয়কারিণী, তাস্তুকী সূত্রব্যবসায়িনী, তুম্বায়িকী বস্ত্রনিৰ্ম্মাণকারিণী, কিরাতী ব্যাধ-  
বৃত্তিকারিণী, শবরী ত্রেহবিশেষস্ত্রী, নর্তকী নৃত্যব্যবসায়িনী, অনবগ্রহা ব্যভিচারাদিনিবার্য্যাঃ ॥৩৯॥

এভাবিতি । সর্ববর্ণেষু স্থিভৈঃ পুরুষৈরিতি শেষঃ ॥৪০॥

য ইতি । যে বর্ণাঃ । সর্বত্র সর্বেষু বর্ণেষু । দেহিনাং পুরুষাণাং বীজং বীৰ্য্যং নশ্রুতি  
অনির্দিষ্টং তিষ্ঠতি ॥৪১॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘দেবর্ষি নারদ । কামপ্রবৃত্ত মনুষ্যগণের যে সকল স্ত্রী  
অনিবার্য্য অর্থাৎ বহুচেষ্টা করিয়াও তাহাদিগকে বারণ করিয়া রাখা যায় না,  
তাহাদিগের নাম আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥৩৮॥

নারদ বলিলেন—‘পশুপালিনী, ক্রয়-বিক্রয়-কারিণী, নটী, দুগ্ধাদি-বিক্রয়-  
কারিণী, সূত্রব্যবসায়িনী, বস্ত্রব্যবসায়িনী, মৎস্য-মাংস-বিক্রয়িনী, শবরী ও নর্তকী,  
ইহারা অনিবার্য্য ॥৩৯॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘ঋষির্জ্যেষ্ঠ ! সর্ববর্ণগত পুরুষদের ঔরসে ইহাদের  
গর্ভে উৎপন্ন যে সকল পুত্র, তাহাদের মধ্যে কাহারো পৈতৃক সম্পত্তি পাইয়া  
যাঁকে ?’ ॥৪০॥

নারদ বলিলেন—‘যাহারা এই সকল স্ত্রীকে গ্রহণ করে, তাহাদেরই তাহার  
পুত্র হয় । আর সর্ববর্ণ পুরুষে প্রবৃত্ত স্ত্রীদিগের গর্ভজাত পুত্র অনির্দিষ্টই  
থাকিয়া যায় ॥৪১॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

সৰ্বজ্ঞীষু প্রবৃত্তাশ্চ সাধুবেদবিবৰ্জিতাঃ ।

মানবাঃ কাণ্ডপৃষ্ঠাশ্চ বেদমন্ত্ৰবহিষ্কৃতাঃ ।

নিযুক্তা হব্যকব্যেষু তেষাং দত্তং কথং ভবেৎ ॥৪২॥

নারদ উবাচ ।

নার্হন্তি হব্যকব্যানি সাবিত্রীবৰ্জিতা বিজাঃ ।

ত্ৰাত্যেষ্ণমপ্রদানং তদযথা শূদ্রেষু বৈ তথা ॥৪৩॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

ধৰ্ম্মেষুধিকৃতানাস্তু নরাণাং মুহুতে মনঃ ।

কথং ন বিস্মো ভবতি এতদিচ্ছামি বেদিভূম্ ॥৪৪॥

নারদ উবাচ ।

অৰ্থাশ্চ নার্য্যশ্চ সমানমেতৎ

শ্ৰেয়াংসি পুংসামিহ মোহয়ন্তি ।

রতিপ্রমোদাৎ প্রমদা হরন্তি

ভৌগধনং চাপ্যুপহন্তি ধৰ্ম্মান্ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্কেতি । কাণ্ডপৃষ্ঠাঃ শব্দাজীবাঃ “শব্দাজীবে কাণ্ডপৃষ্ঠাধীয়াধিকাঃ সমা” ইত্যমরঃ ।  
কথং কীদৃশম্ ॥৪২॥

নেতি । ত্ৰাত্যেষু অকৃতোপনয়নেষু ॥৪৩॥

ধৰ্ম্মেষুধিতি । অপিকৃতানামধিকাধিপায়, মুহুতে নানাবিষয়েরাক্ষত্রে ॥৪৪॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘যাহারা সকল জাতীয় জ্ঞী সংসর্গ করে অথচ সংসর্গ বা বেদপাঠ করে না, যাহারা অস্ত্রব্যবসায়ী এবং যাহারা বেদমন্ত্ৰে অনধিকারী, তাহাদিগকে দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্যে নিযুক্ত করিলে, তাহাদের প্রদত্ত জব্য কিপ্রকার হয় ?’ ॥৪২॥

নারদ বলিলেন—‘গায়ত্রীবিহীন ব্রাহ্মণেরা দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য করিবার যোগ্য নহে এবং তাহাদিগকে যে অন্নদান করা হয়, তাহা শূদ্রকে অন্নদান করারই তুল্য ॥৪৩॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘ধৰ্ম্মকার্য্যে অধিকারী মানুষদের মন নানাদিকে আকৃষ্ট হয় ; কিন্তু সেই কার্য্যে প্রবৃত্ত মানুষদের কি করিলে বিঘ্ন হয় না, ইহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৪৪॥

হব্যং কব্যঞ্চ ধর্ম্মাজ্জা সর্ব্বং তচ্ছ্রোত্রিয়োহঁতি ।

দত্তং হি শ্রোত্রিয়ে সাধৌ জ্বলিতান্নবিবাহতিঃ ॥৪৬॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

শ্রোত্রিয়াণাং কুলে জাতা বেদার্থবিদিতাস্থনাম্ ।

হিঙ্গা কস্মাত্রয়ীং বিদ্যাং বার্ভাং বৃত্তিমুপাশ্রিতাঃ ॥৪৭॥

নারদ উবাচ ।

চাতুর্ব্বর্ণ্যং পুরা শ্রুতং স্ত্রবিদ্বৎস্ব দ্বিজাতিষু ।

তস্মাদ্বর্ণৈঃ সংবিভজ্যা বৃত্তিঃ সঙ্করবর্জ্জিতা ॥৪৮॥

যে চাশ্বে শ্রোত্রিয়া জাতাঃ সংস্কৃতাঃ পুত্রগৃধ্রুভিঃ ।

পূর্ব্বনির্ব্বাণনির্ব্বর্ত্তাং জাতাং বৃত্তিমুপাশ্রিতাঃ ॥৪৯॥

ভাবতকৌমুদী

অর্থ। ইতি । এতদ্ব্যয়ং সমানম্, শ্রোত্র্যাংসি মঙ্গলানি, মেহয়ন্তি মোহেনাক্রণা কুর্কন্তি ।  
ধনঞ্চ ভোগৈভোগসম্পাদনৈধ আহুপহন্তি ॥৪৫॥

হব্যমিতি । অহঁতি কঠুমিতি শেষঃ । শ্রোত্রিয়মাহ দেবলঃ—“একাং শাখাং সঙ্কল্লাং বা  
ষড়্ভিরনৈবধীত্য বা । ষট্কর্ষনিরতো বিপ্রঃ শ্রোত্রিয়ো নাম ধর্ম্মবিৎ” ॥ দত্তং সফলতাং  
যাতীতি শেষঃ ॥৪৬॥

শ্রোত্রিয়াণামিতি । বেদার্থেষু বিষয়েষু বিদিতা জ্ঞানবন্ত আত্মানো বেষাং তেষাম্ ।  
ত্রয়ীং বেদরূপাম্, বার্ভাং সন্দেশরূপাম্ ॥৪৭॥

চাতুরিতি । শ্রুতং ব্রহ্মণা । সঙ্করবর্জ্জিতা বৃত্তান্তরসম্বন্ধহীনানি ॥৪৮॥

নারদ বলিলেন—‘ধন ও জ্ঞী এই দুইটাই সমান । সুতরাং এই দুইটাই  
মানুষের মঙ্গল নষ্ট করিয়া থাকে । জ্ঞীজাতি রতির আমোদে পুরুষকে আকর্ষণ  
করে এবং ধন ভোগদ্বারা ধর্ম্মকার্য্য নষ্ট করিয়া থাকে ॥৪৫॥

ধার্ম্মিক বেদবিৎ ব্রাহ্মণ সেই সমস্ত দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য করিতে পারেন  
এবং প্রজ্জলিত অগ্নিতে আহুতিদানের জ্বায়, সাধুপ্রকৃতি শ্রোত্রিয়ে দান সকল  
হয় ॥৪৬॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘বেদবিদ্ ব্রাহ্মণবংশে উৎপন্ন লোকেরা বেদবিদ্যা  
পরিভ্যাগ করিয়া দৌত্যবৃত্তি আশ্রয় করেন কেন ?’ ॥৪৭॥

নারদ বলিলেন—‘পূর্ব্বকালে ব্রহ্মা বিশেষ বিদ্বান্ ব্রাহ্মণগণের হস্তে চারিট  
বর্ণকে শ্রুত করিয়াছিলেন । সেই জন্ত সেই ব্রাহ্মণগণের বিশুদ্ধ বৃত্তিবিভাগ  
করা সম্ভব বর্ণের পক্ষে উচিত হইয়াছিল ॥৪৮॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

অসংস্কৃতাঃ শ্রোত্রিয়জাঃ সংস্কৃতা জ্ঞানিজা কথম্ ?

নারদ উবাচ ।

অসংস্কারো বৈদিকশ্চ স মাণ্ডঃ শ্রোত্রিয়ান্নজঃ ।

শুদ্ধান্নয়ঃ শ্রোত্রিয়স্তু হ্রবিষন্তিঃ সমোহন্থথা ॥৫০॥

অনখীয়ানপুত্রাশ্চ বেদসংস্কারবর্জিতাঃ ।

তস্মান্তে বেদবিজ্ঞাপি বিপ্রাঃ শ্রুতিনিকারিণঃ ॥৫১॥

ব্রহ্মরশৌ পুরা স্মৃতা বেদসংস্কারসংস্কৃতাঃ ।

তস্মান্তেষেব তে জাতাঃ সাধবঃ কুলধারিণঃ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । পুত্রগুণভিঃ পুত্রাদিলাভিভিঃ, সংস্কৃতাঃ শিক্ষিতাঃ, পূৰ্ণনিৰ্দ্ধাৰণৈঃ প্রাচীন-  
নিয়মৈঃ, নিবৃত্তাঃ নিষ্পন্নাম্, দ্বাভাঃ পূৰ্ণস্বাদাগতাম্ । অতএব তে বার্তাঃ বৃত্তিমুপাশ্রিতা  
ইত্যংশঃ ॥৪৯॥

অসমিতি । অসংস্কৃতা অহুপনীতা অপি শ্রোত্রিয়জাঃ, সংস্কৃতা উপনীতাঃ, জ্ঞানিজা বেদবিৎ-  
কত্রিয়াদিজাতাশ্চ কথং কীদৃগ্ভিত্তিঃ । অসংস্কারঃ অহুপনীতঃ অন্যথা শুদ্ধান্নয়ঃ নিদোষ-  
কুলোৎপন্নঃ শ্রোত্রিয়স্তু হ্রবিষন্তিঃ কত্রিয়াদিভিঃ সমঃ কথং স্তাদিতি শেষঃ । যটপাদঃ ॥৫০॥

অনখীতি । অনখীয়ানানাম্ বেদমপঠতাং পুত্রাঃ, বেদসংস্কারৈরুপনয়নাদিভির্বর্জিতাঃ ।  
বেদবিজ্ঞাপীতি বিসর্গলোপেহপীতি সন্ধিরাৎ । শ্রুতিং বেদবৃত্তিং নিহুঁত্বিতি ত্যজ্যতীতি তে ॥৫১॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মরশৌ বেদসমুৎশিক্ষোদ্যেশে । তেষেব উক্তরূপেষেব কুলেষু ॥৫২॥

অন্থ ষাহারা শ্রোত্রিয়বংশে জন্মিয়াছিলেন এবং পুত্রবৎসল পিতারা  
ষাহাদিগকে শিক্ষা দিয়াছিলেন, তাহারা পূর্বপুরুষ হইতে আগত দৌত্যবৃত্তি  
আজ্ঞয় করিয়াছেন ॥৪৯॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘বেদবিদ্ ব্রাহ্মণের বংশে উৎপন্ন অথচ অহুপনীত এবং  
জ্ঞানবান্ কত্রিয়াদির বংশে উৎপন্ন অথচ উপনীত এই উভয়ের মধ্যে ভেদ কি  
প্রকার? নারদ বলিলেন—‘বেদবিদ্ ব্রাহ্মণের পুত্র অহুপনীত হইলেও বেদবিদের  
পুত্র বলিয়া সে-ই মাননীয় ; তাহা না হইলে শুদ্ধবংশজাত বেদবিদ্ ব্রাহ্মণ  
অত্যন্ত জ্ঞানবান্ কত্রিয়াদির সমান হন কিপ্রকারে ? ॥৫০॥

ষাহারা অবেদজ্ঞের পুত্র এবং বেদবিহিত সংস্কারবর্জিত, সেই ব্রাহ্মণেরা  
বেদ জানিয়াও বেদ পরিত্যাগ করে এবং দৌত্যবৃত্তি অবলম্বন করিয়া থাকে ॥৫১॥

আর পূর্বের ষাহারা বেদশিক্ষার উদ্দেশে উৎপাদিত এবং বেদবিহিত সংস্কারে



মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

স্বয়ং ক্রীতান্ন প্রেষ্যান্ন প্রসূয়ন্তে তু যে নরাঃ ।

কস্য নার্যাঃ স্তুতাস্চৈব ভবন্তি ঋষিসন্তম ! ॥৫৩॥

নারদ উবাচ ।

স্বদাস্ত্যাং যো নরো মোহাৎ প্রসূয়েত স পাপকৃৎ ।

ইহাভিনিন্দিতঃ প্রেত্য অপত্যং প্রেষ্যতাং নয়েৎ ॥৫৪॥

স তস্য ভার্যা পুত্রা যে হব্যকব্যপ্রদাস্ত তে ।

তস্তা যে বান্ধবাঃ কেচিষ্মিবস্তাঃ প্রেষ্যতাং গতাঃ ।

সর্বৈ তস্তাস্ত সস্বজা মৃত্যুন্তে প্রেষ্যকর্ম্মনু ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মিতি । প্রেতান্ন দাসীম্, প্রসূয়ন্তে উৎপাদন্তে । তা নার্যাঃ কস্ত, তে হত্যাস্ত কস্ত ভবন্তি ॥৫৩॥

যেতি । প্রসূয়েত অপত্যমুৎপাদয়েৎ । প্রেত্য পরলোকে গচ্ছেতি শেষঃ । তদপত্যং প্রেততাং পরদাসব্যং নয়েৎ প্রাপয়েৎ ॥৫৪॥

সেতি । পূৰ্ব্বং বা পরিণীতা, স তস্ত ভার্যা, তস্তাং জাতা যে পুত্রান্তে হব্যকব্যপ্রদা ভবন্তি । কিন্তু তস্তাঃ প্রেতান্না যে কেচিষ্মিবস্তাঃ ভ্রাতৃদয়ো বিবস্তান্তং সংস্কাৰ্ত্তিষ্ঠন্তি, তেহপি প্রেততাং দাসব্যং গতা ভবেয়ুঃ । কিন্তু তস্তা ভার্য্যানাঃ সর্বৈ সস্বজা ভ্রাতৃদয়ঃ প্রেতকৰ্ম্মনু মৃত্যুন্তে অদাসান্তিষ্ঠন্তি । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৫॥

সংস্কৃত হইয়াছিল ; তাহাদের বংশে উৎপন্ন ভ্রাতৃদ্বয়েরা সাধু ও বংশরক্ষক হইয়া থাকেন ॥৫২॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘ঋষিশ্রেষ্ঠ ! নিজে যাহাদিগকে ক্রয় করা হইয়াছিল এবং যাহারা দাসী, তাহাদের গর্ভে যাহাদিগকে উৎপাদন করা হয়, সেই পুত্রেরা এবং সেই নারীরা কাহার হইয়া থাকে ? ॥৫৩॥

নারদ বলিলেন—‘যে মানুষ মোহবশতঃ নিজের দাসীর গর্ভে সন্তান উৎপাদন করে, সে পাপী হয় এবং ইহলোকে নিন্দিত হইয়া পরলোকে বাইরা সেই সন্তানকে পরের দাস করিয়া থাকে’ ॥৫৪॥

যে স্ত্রী পূৰ্ব্বে পরিণীত হইয়াছিল, সে সেই পুরুষের প্রকৃত ভার্যা ; স্ততরাং তাহার গর্ভে যাহারা উৎপন্ন হয়, সেই পুত্রেরা দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্যে অধিকারী হইয়া থাকে ; আর ক্রীত স্ত্রী ও দাসীর সংস্রষ্ট যে কোন, বন্ধু থাকে, তাহারা দাসত্ব প্রাপ্ত হয় ; আর পরিণীত ভার্য্যার সমস্ত বন্ধুই দাসকার্য্য হইতে মুক্ত থাকে ॥৫৫॥

এতন্তে কথিতং সৰ্বং যদভিব্যাহতং স্বয়া ।

অথবা সংশয়ঃ কশ্চিদ্ভূয়ঃ সংশয়ঃ কুৰ্ব্বতি ॥৫৬॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

অমিথ্যাদৰ্শনো লোকে নারদঃ সৰ্বকোবিদঃ ।

প্রত্যক্ষদৰ্শী লোকানাং স্বয়ম্ভূরিব সতমঃ ॥৫৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতি সম্ভাষ্য ঋষিভির্মার্কণ্ডেয়ো মহাতপাঃ ।

নারদঞ্চাপি সংকৃত্য তেন চৈবাভিসংকৃতঃ ॥৫৮॥

আমন্ত্ৰয়িত্বা ঋষিভিঃ প্রযযাবাজ্রমং যুনিঃ ।

ঋষয়শ্চাপি তীর্থানাং পরিচৰ্য্যাং প্রচক্রমুঃ ॥৫৯॥ (যুগ্মকম্)

স্বক্বেত্রেবীজসংস্কারবিশুদ্ধো ব্রহ্মচৰ্যয়া ।

নিত্যনৈমিত্তিকাং স্নাতো মনঃ শুদ্ধ্যা চ শুধ্যতি ॥৬০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বগি দানধৰ্ম্মে ষাৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

### ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । অভিব্যাহতং পৃষ্টম্ । সংশয়ো বিবরাস্তরে ॥৫৬॥

অমিথ্যেতি । অমিথ্যাদৰ্শনঃ সত্যদৰ্শী, সৰ্বকোবিদঃ সৰ্বজ্ঞঃ । স্বয়ম্ভূর'হ্ম ॥৫৭॥

ইতীতি । ঋষিভিঃ'বীন্ আমন্ত্রয়িত্বা ঋষিভিঃ সংকৃত ইতি শেষঃ । পরিচৰ্য্যাং পরি-  
ভ্রমণম্, প্রচক্রমুঃ কর্তৃমুদযুক্তবস্তুঃ ॥৫৮—৫৯॥

স্বক্বেত্রেতি । স্বক্বেত্রে সৰ্বভাৰ্য্যাং শুদ্ধহানে চ বীজং বীৰ্য্যং সংস্কারা উপনয়নাদয়শ্চ

মহর্ষি ! আপনি বাহা প্রশ্ন করিয়াছিলেন, এই আমি সেই সমস্তই বলিলাম ।

অথবা বিবরাস্তরে আপনার কোন সংশয় থাকিলে, আপনি তাহাও আবার  
প্রশ্ন করিতে পারেন ॥৫৬॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘নারদ ব্রহ্মার স্তায় জগতে সত্যদৰ্শী, সৰ্বজ্ঞ, লোক-  
চরিত্রের প্রত্যক্ষদৰ্শী ও সাধুজ্যেষ্ঠ’ ॥৫৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাতপা মার্কণ্ডেয় যুনি ইহার পরে নারদকে সন্মানিত  
করিয়া এবং নারদ কর্তৃক সন্মানিত হইয়া, পরে অন্তান্ত ঋষিগণের সম্ভাষণ  
করিয়া এবং সেই ঋষিগণ কর্তৃক সম্ভাষিত হইয়া, নিজের আজ্ঞাষে প্রশংসা  
করিলেন । অপর ঋষিরাও তীর্থসমূহে বিচরণ করিবার উদ্বেগ করিতে  
লাগিলেন ॥৫৮—৫৯॥

## ত্রয়োবিংশোধ্যায়ঃ

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিমাছর্ভরতশ্রেষ্ঠ ! পাত্ৰং বিপ্রাঃ সনাতনাঃ ।

ব্রাহ্মণং লিঙ্গিনশ্চৈব ব্রাহ্মণং বাপ্যলিঙ্গিনম্ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

স্ববৃত্তিমতিপন্নায় লিঙ্গিনে চেতরায় চ ।

দেয়মাছর্ষমহারাজ ! উভাবেতৌ তপস্বিনৌ ॥২॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অন্ধয়া পরয়া পূতো যঃ প্রযচ্ছেদ্বিজাতয়ে ।

হব্যং কব্যং তথা দানং কো দোষঃ স্রাৎ পিতামহ ! ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

তৈবিশুদ্ধঃ, তীর্থে নিত্যং নৈমিত্তিকাদ্ব্যোগাৎ স্রাতো দ্বিজাতিঃ, ব্রহ্মচর্যয়া বেদাভ্যাসেন মনঃ  
শুদ্ধা মনসো রাগদ্বেষাদিবর্জনেন চ শুধ্যতি ॥৬০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসলিঙ্কাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াঃ মহা-  
ভারতটীকায়াঃ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামষ্টশাসনপর্বণি দানপর্বে ত্রয়োবিংশোধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

কিমিতি । পাত্ৰং দাশোদেষম্ । লিঙ্গিনঃ দণ্ডকমণ্ডবাদিচিরযুক্তম্, অলিঙ্গিনঃ তচ্চির-  
রহিতং গৃহস্থম্ ॥১॥

শ্বেতি । স্ববৃত্তিঃ বজ্রনাদিনিজব্যবসায়ম্, অতিপন্নায় আশ্রিতায় ॥২॥

সবর্ণভাৰ্য্যার গৰ্ভে উৎপন্ন ও উপনয়নাদি সংস্কারদ্বারা বিশুদ্ধ দ্বিজাতি,  
তীর্থে নিত্য ও নৈমিত্তিক স্নান করিয়া বেদাভ্যাস ও মনঃশুদ্ধিদ্বারা শুদ্ধ হইয়া  
থাকেন' ॥৬০॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! প্রাচীন ব্রাহ্মণেরা—দণ্ডকমণ্ডলু প্রভৃতি-  
ধারী ব্রাহ্মণ বা দণ্ডকমণ্ডলুপ্রভৃতি—শূত্র ব্রাহ্মণ ইহাদের কাঁহাকে দানের পাত্ৰ  
বলিয়াছেন ? ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহারাজ ! প্রাচীন ব্রাহ্মণেরা বলিয়াছেন—দণ্ডকমণ্ডলু-  
ধারী ব্রাহ্মণই হউন, বা তদূরিরহিত ব্রাহ্মণই হউন, আপন বৃত্তিযুক্ত ব্রাহ্মণকেই  
দান করিবে । কারণ, ইহারা উভয়েই তপস্বী ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ঐক্ষাপুতো নরস্তাত ! দুৰ্দাস্তোহপি ন সংশয়ঃ ।

পুতো ভবতি সৰ্বত্র কিমুত স্বং মহাভ্যতে ! ৪৪

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ন ব্রাহ্মণং পরীক্ষ্যেত দৈবেষু সততং নরঃ ।

কব্যপ্রদানে তু বুধাঃ পরীক্ষ্যং ব্রাহ্মণং বিদুঃ ৫৫

ভীষ্ম উবাচ ।

ন ব্রাহ্মণঃ সাধয়তে হব্যং দৈবাং প্রসিধ্যতি ।

দেবপ্রসাদাদিভ্যস্তে যজমানৈর্ন সংশয়ঃ ৫৬

ব্রাহ্মণান্ ভরতশ্রেষ্ঠ ! সততং ব্রহ্মবাদিনঃ ।

মার্কণ্ডেয়ঃ পুরা প্রাহ ইতি লোকেষু বুদ্ধিমান্ ৫৭

ভারতকৌমুদী

ঐক্ষয়েতি । হব্যং দেবদেয়ং কব্যং পিতৃদেয়ঞ্চ ত্রব্যম্, দানমস্তং দেয়ত্রব্যম্ ৫৪

ঐক্ষেতি । দুৰ্দাস্তোহপি ইন্দ্ৰিয়দমনরহিতোহপি ৫৪

নেতি । দৈবেষু পূজাদিদেবকাষোষু । “পিতরো বাক্যমিচ্ছন্তি ভক্তিমিচ্ছন্তি দেবতা” ইতি বচনাৎ পিতৃকার্যে পাণ্ডিত্যস্তাপি দেবকার্যে তু কেবলভক্তেরূপাপেক্ষণীয়ত্বাদিতি ভাবঃ ৫৫

নেতি । সাধয়তে হব্যং নিষ্পাদয়তি, তত্ত্ব হব্যং দৈবাদদৃষ্টাদেব যজমানস্ত প্রসিধ্যতি । ইভ্যস্তে দেবাঃ পূজ্যস্তে । কব্যাস্তু ব্রাহ্মণ এব সাধয়তীতি তস্ত গুণবস্ত্বমাবশ্যকমিতি ভাবঃ ৫৬

ব্রাহ্মণানিতি । ব্রহ্মবাদিনো বেদবক্তৃন্, অতএব ব্রাহ্মণানাং বেদবাদিস্বমেব পাজ্জঘ-  
প্রযোজকমিতি ভাবঃ ৫৭

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! যিনি কেবল পরম ঐক্ষার গুণে পবিত্র হইয়া ব্রাহ্মণকে হব্য কব্য বা অস্ত্র দেয় বস্ত্র দান করেন ; তাঁহার তাহাতে কি দোষ হইতে পারে ? ৫৪

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস মহাতেজা ! ঐক্ষাপুত মানুষ ইন্দ্ৰিয়দমনশূন্য হইলেও সৰ্বত্র পবিত্রই থাকে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; তাহাতে তোমার কথা আর কি বলিব ? ৫৪

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পণ্ডিতেরা বলেন—মানুষ দৈবকার্যে কখনই ব্রাহ্মণকে পরীক্ষা করিবে না । কিন্তু পিতৃকার্যের সময়ে ব্রাহ্মণকে পরীক্ষা করিবে ৫৫

ভীষ্ম বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ হব্য নিষ্পাদন করেন না ; কিন্তু সেই হব্য যজ-  
মানের অদৃষ্টবশতই নিষ্পন্ন হয় এবং যজমানেরা দেবতার অল্পগ্রহেই তাঁহাদিগকে পূজা করেন ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ৫৬

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অপূর্বোহপ্যথবা বিদ্বান্ সম্বন্ধী বা যথা ভবেৎ ।

তপস্বী যজ্ঞশীলো বা কথং পাত্ৰং ভবেত্তু সঃ ॥৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

কুলীনঃ কৰ্ম্মকুৰ্ব্বৈত্তন্তুত্বৈবাপ্যানৃশংস্তবান্ ।

হ্রীমানৃভুঃ সত্যবাদী পাত্ৰং পূৰ্বে চ যে ত্রয়ঃ ॥৯॥

তত্রৈমং শৃণু মে পার্থ ! চতুর্থাং তেজসাং মতম্ ।

পৃথিব্যাঃ কশ্চাপত্যগ্নৈর্মার্কণ্ডেয়স্ত চৈব হি ॥১০॥

পৃথিব্যুবাচ ।

যথা মহার্গবে ক্রিণ্ডঃ ক্রিপ্রং লেঙ্কুর্বিনশ্চতি ।

তথা ছুশ্চরিতং সর্বং ত্রিবৃত্ত্যাঞ্চ নিমজ্জতি ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

অপূর্ব ইতি । অপূর্বঃ পূর্বমপরিচিতঃ, সম্বন্ধী শ্রালকস্বামি সম্বন্ধবান্ । কথং কীদৃশম্ ॥৮॥

কুলীন ইতি । কৰ্ম্মকুঃ তীর্থস্বানামিবৈধকৰ্ম্মকারী, বৈভো বিভাবান্, আবৃশংস্তবান্  
দয়ালুঃ । পূৰ্বে যদুক্তানাং পূৰ্ববর্ত্তিনস্ত্রয়ঃ অপূর্বঃ বিদ্বান্ সম্বন্ধী চ ॥৯॥

তত্রৈতি । তেজসাং তেজস্বিনাং মতমভিপ্রেতং বিবয়ম্ ॥১০॥

যথেন্তি । লেঙ্কুর্দ্বংপিণ্ডম্, বিনশ্চতি মজ্জনেনাদৃষ্টং ভবতি । ত্রিবৃত্ত্যাং বাজনাখ্যাপন-  
প্রতিগ্রহরূপাচ্ তিস্থবৃত্তিষ্ণু ॥১১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! পূর্বকালে বুদ্ধিমান্ মার্কণ্ডেয় জগতে এই কথা বলিয়াছিলেন,  
যে, সর্বদা বেদবাদীরাই ব্রাহ্মণ ॥৭॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পূর্বে অপরিচিত বিদ্বান্, সম্বন্ধী, তপস্বী ও যজ্ঞশীল  
ইহাদের মধ্যে কোন্ প্রকার ব্রাহ্মণ দানের পাত্র হইবেন ?’ ॥৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সংকুলে উৎপন্ন, বৈধকার্য্যকারী, বিদ্বান্, দয়ালু, লজ্জাশীল,  
সরলপ্রকৃতি ও সত্যবাদী । আর তুমি ইহাদের নাম বলিয়াছ, তাঁহাদের মধ্যে  
পূর্বে যে তিন জন অর্থাৎ অপরিচিত, বিদ্বান্ ও সম্বন্ধী ইহারা দানের পাত্র ॥৯॥

পৃথানন্দন ! পৃথিবী, কশ্যপ, অগ্নি ও মার্কণ্ডেয় এই চারিজন তেজস্বীর দান  
বিষয়ে অভিমত তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর ॥১০॥

পৃথিবী বলিলেন—‘মহাসমুদ্রে নিক্ষিপ্ত যুৎপিণ্ড যেমন, সমুদ্র নিমগ্ন

(৮) অপূর্বোহপ্যথবা বিদ্বান্...সি ।

(১০) পৃথিব্যা কশ্যপত্যগ্নৈঃ...বদ বর্জ ।

কশ্চাপ উবাচ ।

সৰ্ব্বৈ চ বেদাঃ সহ ষড়্ভিরনৈঃ

সাংখ্যং পুরাণঞ্চ কুলে চ জন্ম ।

নৈতানি সৰ্ব্বাণি গতিৰ্ভবন্তি

শীলব্যাপেতস্ত নৃপ ! দ্বিজস্ত ॥১২॥

অগ্নিরুবাচ ।

অধীয়ানঃ পণ্ডিতশ্মশ্রুমানো

যো বিদ্যয়া হস্তি যশঃ পরেষাম্ ।

প্রভ্রঞ্জেতেসৌ চরতে ন সত্যং

লোকান্তস্ত হস্তবস্তো ভবন্তি ॥১৩॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

অশ্বমেধসহস্রঞ্চ সত্যঞ্চ তুলয়া ধৃতম্ ।

নাভিজানামি যদ্ যস্ত সত্যশ্চাৰ্দ্ধমবাপ্ন য়াৎ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্ব্ব ইতি । নৃপেত্যয়েঃ সঙ্ঘোষনং তোজোহধিপত্যাং । অনৈঃ শিক্ষাদিভিঃ । গতিঃ সদ্-  
গতিলাভোপায়ঃ ॥১২॥

অধীতি । অধীয়ানো বেদাদি পঠন, পণ্ডিতশাস্ত্রানম্ । লোকাঃ স্বর্গাঃ, অস্তবস্তো নশ্বরাঃ ॥১৩॥

অশ্বতি । অশ্বমেধসহস্রং যস্ত সত্যশ্চ অৰ্দ্ধং নাবাপ্নুয়াৎ তদভিজানামি । মনুনাপ্যুক্তং  
“অশ্বমেধসহস্রঞ্চ সত্যঞ্চ তুলয়া ধৃতম্ । অশ্বমেধসহস্রাঙ্চ সত্যমেবাতিরিচ্যতে” ॥১৪॥

হইয়া যায় ; তেমন সমস্ত দৃশ্চরিত্র (দৃক্ষার্থ্য) ব্রাহ্মণের যাজন, অধ্যাপন ও প্রতি-  
গ্রহবৃত্তিতে নিমগ্ন হইয়া যায় ॥১১॥

কশ্চাপ বলিলেন—রাজা । ছয়টি মন্দের সহিত সমস্ত বেদ, সাংখ্য ও পুরাণ-  
শাস্ত্রে অভিজ্ঞতা এবং সংকুলে জন্ম এই সমস্ত একত্র হইয়াও চরিত্রশূন্ত  
ব্রাহ্মণের সদ্গতিলাভের উপায় হয় না ॥১২॥

অগ্নি বলিলেন—‘যে ব্যক্তি শাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়া আপনাকে পণ্ডিত মনে  
করিতে থাকিয়া, বিস্তার বলে পরের যশ নষ্ট করে এবং সত্য ব্যবহার করে না,  
সেই ব্যক্তি সজ্ঞানসমাজ হইতে ভ্রষ্ট হয় এবং তাহার স্বর্গ অচিরস্থায়ী হইয়া  
থাকে ॥১৩॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন—‘আমি জানি যে—অশ্বমেধসহস্র যে সত্যের অৰ্দ্ধেরও  
তুল্য হইবে না ; সেই অশ্বমেধসহস্র ও সেই সত্যকে মাপিবার ক্ষম দেবতার  
তুল্যদেও ধরিয়াছিলেন’ ॥১৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্ত্বা তে জগ্মুঃ রাশু চম্বারোহমিততেজসঃ ।

পৃথিবী কশ্যপশ্চায়াঃ প্রকৃষ্টায়ুশ্চ ভার্গবঃ ॥১৫॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদি তে ব্রাহ্মণা লোকে ত্রিতিনো ভুঞ্জতে হবিঃ ।

দত্তং ব্রাহ্মণকামায় কথং তৎ স্নকৃতং ভবেৎ ॥১৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

আদিষ্টিনো যে রাজেন্দ্র ! ব্রাহ্মণা বেদপারগাঃ ।

ভুঞ্জতে ব্রহ্মকামায় ত্রতলুপ্তা ভবন্তি তে ॥১৭॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অনেকান্তং বহুদ্বারং ধর্ম্মমাহর্ম্মনীষিণঃ ।

কিং নিমিত্তং ভবেদত্র তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১৮॥

---

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । প্রকৃষ্টায়ুর্দীর্ঘায়ুঃ, ভার্গবো ভৃগুবংশো মার্কণ্ডেয়ঃ ॥১৫॥

বদীতি । ত্রিতিনশ্চাত্রায়ণাদিত্রতচারিণঃ, হবিঃ প্রাক্কায়ম্ । ব্রাহ্মণস্ত দাতৃব্রহ্মত বা কামায় অভিলষপূষণায় কথং কৌদৃশম্, স্নকৃতং পুণ্যম্ ॥১৬॥

আদিষ্টিন ইতি । আদিষ্টানি যথাবিহিতং চাত্রায়ণমাচরতি ব্যবস্থাপকত্বাদেশা এবাং সম্বীত তে । আরকং ত্রতং লুপ্তং যেষাং তে ॥১৭॥

অনেকেতি । অনেকে অন্তাঃ শেষা বস্ত তম্, এহনি দ্বারাণি প্রকারা বস্ত তম্ । অজ্ঞানেন, পাত্ত্ব কিং কো গুণো নিমিত্তং ভবেৎ ? ॥১৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই কথা বলিয়া সেই পৃথিবী, কশ্যপ, অগ্নি ও দীর্ঘায়ু মার্কণ্ডেয় এই অমিততেজা চারিজন সত্ত্ব স্ব স্ব স্থানে চলিয়া গেলেন ॥১৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কোন ব্রাহ্মণের অনুরোধে, ত্রতচারী সেই ব্রাহ্মণেরা যদি দত্ত ব্রাহ্মণ ভোজন করেন; তাহা হইলে তাহা কিপ্রকার পুণ্য হয় ?’ ॥১৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ ! বেদবিদ যে সকল ব্রাহ্মণ ব্যবস্থাপকের আদেশ অনুসারে কোন ত্রত আচরণ করিতে থাকিয়া কোন ব্রাহ্মণের অনুরোধে ব্রাহ্মণ ভোজন করেন; তাহাদের সেই ত্রত নষ্ট হইয়া যায় ॥১৭॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! পণ্ডিতেরা বলেন—‘ধর্ম্মের প্রকারও বহুতর এবং তাহার শেষও হয় অনেক প্রকারে । অতএব এই দ্বারের বিষয়ে

ভীষ্ম উবাচ ।

অহিংসা সত্যমক্রোধ আনুশংস্তং দমন্তথা ।  
 আৰ্জ্জবং চৈব রাজেন্দ্র ! নিশ্চিতং ধৰ্ম্মলক্ষণম্ ॥১৯॥  
 যে তু ধৰ্ম্মং প্রশংসন্তুশ্চরন্তি পৃথিবীমিমাম্ ।  
 অনাচরন্তুশ্চৰ্ম্মং সঙ্করেহভিরতাঃ প্রভো ! ॥২০॥  
 তেভ্যো হিরণ্যং রত্নং বা গামশ্বং বা দদাতি যঃ ।  
 দশবর্ষাণি বিষ্ঠাং স ভুঙ্ক্তে নিরয়মাশ্রিতঃ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)  
 মেদানাং পুঙ্কসানাঞ্চ তথৈবাস্ত্যাহবসায়িনাম্ ।  
 কৃতং কৰ্ম্মাকৃতং বাপি রাগমোহেন জল্পতাম্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

অহিংসেতি । আনুশংস্তং দয়া,, দম ইঞ্জিয়দমনম্, আৰ্জ্জবং সরলতা । এতে পাত্তস্ত গুণা  
 ইত্যাদ্যঃ ॥১৯॥

য ইতি । সঙ্করে ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মমিশ্রীকরণে । হিরণ্যং ধনম্ ॥২০—২১॥

মেদানামিতি । মেদানাং পুঙ্কসানাঞ্চ নীচজাতিবিশেষাণাম্, অস্ত্যাবসায়িনাম্ “রজক-  
 চৰ্ম্মকায়শ্চ নটো বরুড এব চ । কৈবৰ্ত্তমেদাভিলাশ্চ সশৈতেহস্ত্যাবসায়িনঃ” ইতি শব্দ্যক্তানাম্ ।  
 তং কৰ্ম্ম পুণ্যম্, অকৃতং কৰ্ম্ম পাপম্, জল্পতাং লোকসমাজে ক্রবতাম্ ব্রাহ্মণাদীনামপি তুলা-  
 :ততি শেষঃ ॥২২॥

পাত্তের কীদৃশ গুণ দানের কারণ হয়, তাহা আপনি আমার নিকট  
 বলুন ॥১৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ ! হিংসা না করা, ক্রোধ না করা, সত্য আচরণ  
 করা, দয়া, ইঞ্জিয়দমন ও সরলতা এইগুলি ধর্ম্মের লক্ষণ বলিয়া নিশ্চিত  
 হইয়াছে ॥১৯॥

রাজা ! যাহারা নিজেরা ধৰ্ম্মাচরণ না করিতে থাকিয়া অথচ সেই ধর্ম্মেরই  
 প্রশংসায় নিরত হইয়া পৃথিবীতে বিচরণ করে ; তাহারা ধর্ম্ম ও অধর্ম্মের মিশ্রণে  
 ব্যাগৃত থাকে বলিয়া, তাহাদিগকে যে লোক ধন, রত্ন, গো বা অশ্ব দান করে,  
 সে লোক নরকে পতিত হইয়া দশ বৎসর যাবৎ বিষ্ঠাভোজন করে ॥২০—২১॥

ব্রাহ্মণপ্রভৃতি যে কোন উচ্চবর্ণ অমুন্নয়ন বা মোহবশতঃ নিজকৃত পুণ্য বা  
 পাপ লোকসমাজে নিজমুখে প্রকাশ করিলে, তাহারা মেদ, পুঙ্কস ও অস্ত্যজগণের  
 তুলা হইয়া থাকে ॥২২॥



বৈশ্বদেবঃ যে মুক্তা বিপ্রায় ব্রহ্মচারিণে ।

দদতে নেহ রাজেন্দ্র ! তে লোকান্ ভুঞ্জতেহশুভান্ ॥ ৩৮ ॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিং পরং ব্রহ্মচর্য্যস্য কিং পরং ধর্ম্মলক্ষণম্ ।

কিঞ্চ শ্রেষ্ঠতমং শৌচং তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥ ২৪ ॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ব্রহ্মচর্য্যাৎ পরং তাত ! মধুমাংসস্য বর্জ্জনম্ ।

মর্য্যদায়াং স্থিতো ধর্ম্মঃ শমশ্চৈবাস্য লক্ষণম্ ॥ ২৫ ॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কস্মিন্ কালে চরেদ্ধর্ম্মং কস্মিন্ কালেহর্থমাচরেৎ ।

কস্মিন্ কালে সুখী চ স্মান্তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥ ২৬ ॥

ভীষ্ম উবাচ ।

কল্যণার্থং নিগেবেত ততে। ধর্ম্মমনন্তরম্ ।

পশ্চাৎ কামং নিষেবেত ন চ গচ্ছেৎ প্রসঙ্গিতাম্ ॥ ২৭ ॥

ভাবতকৌমুদী

বৈশ্বেতি । বৈশ্বদেবঃ তদ্বিপ্রভূতমন্নম্ ॥ ৩৮ ॥

কিমিতি । পবমুন্নমং ব্রতম্ ॥ ২৪ ॥

ব্রহ্মচর্য্যম্ । মধু মাংসম্ । মর্য্যদায়াং শাস্ত্রীয়নিয়মে, শম ইচ্ছিয়দমনম্ ॥ ২৫ ॥

কস্মিন্নিতি । অর্থং মনাদিকম্ । সুখী কামসেবনেন ॥ ২৬ ॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! যে মুখে বা ব্রহ্মচারী ব্রাহ্মণকে বৈশ্বদেবান্ন দান করবেনা ; তাহার নবক ভোগ করে ॥ ২৩ ॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! ব্রহ্মচর্য্যব্রত অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ব্রত কি ? ধর্ম্মের শ্রেষ্ঠ লক্ষণ কি এবং শ্রেষ্ঠ শৌচই বা কি ? তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥ ২৪ ॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস ! মজ্জা ও মাংসবর্জ্জন ব্রহ্মচর্য্য অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠব্রত এবং ধর্ম্ম ; ইহা শাস্ত্রবিহিত নিয়মে রহিয়াছে ; ইচ্ছিয়দমনই তাহার প্রধান লক্ষণ ॥ ২৫ ॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! কোন্ সময়ে ধর্ম্মাচরণ করিবে, কোন্ সময়ে অর্থ চিন্তা করিবে এবং কোন্ সময়েই বা কামসেবায় সুখী হইবে ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥ ২৬ ॥

ব্রাহ্মণাংশৈশ্চৈব যথৈত গুরুং চাপ্যভিপূজয়েৎ ।

সর্বভূতানুলোমশ্চ মূৰ্দ্ধশীলঃ প্রিয়ংবদঃ ॥২৮॥

অধিকারে যদনৃতং যচ্চ রাজসু পৈশুনম্ ।

গুরোশ্চালীককরণং তুল্যং তদব্রহ্মহত্যাযা ॥২৯॥

প্রহরেন্ন নরেন্দ্রেষু ন হন্যাদৃগাং তথৈব চ ।

ক্রূণহত্যাসমপ্লৈব উভয়ং যো নিষেবতে ॥৩০॥

নাগ্নিং পরিত্যজেজ্জাতু ন চ বেদান্ পরিত্যজেৎ ।

ন চ ব্রাহ্মণমাক্রোশেৎ সমং তদ্ ব্রহ্মহত্যাযা ॥৩১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কীদৃশাঃ সাধবো বিপ্রাঃ কেভ্যো দত্তং মহাফলম্ ।

কীদৃশানাঞ্চ ভোক্তব্যং তস্মৈ ক্রীহি পিতামহ । ॥৩২॥

ভাবতকৌমুদী

কল্যামিতি । কল্যাৎ দিবসপ্রথমভাগমাত্রিত্য । কামং বিষয়স্থখম্, প্রসঙ্গিতাং কামে নিত-  
রামাসক্তিম্ ॥২৭॥

ব্রাহ্মণানিতি । যথৈত আশ্রিষেত । সর্বেষু ভূতেষু অহুঃপোমঃ অহুকূলঃ ॥২৮॥

অনীতি । অধিকারে আযত্ত্বনিগমে অনৃতং মিথ্যা ব্যবহারঃ, পৈশুনং খল ইম্, অনীককরণং  
মপ্যাদোষপ্রচারণম্ ॥২৯॥

প্রহরেদিতি । নরেন্দ্রেষু ন প্রহরেৎ, রাজদ্রোহং ন কুৰ্যাদিত্যর্থঃ ॥৩০॥

নেতি । অগ্নিং দ্রৌতেন স্মার্তেন বা বিধিনা স্থাপিতমগ্নিহোত্রবহ্নিম্, জাতু কদাচিত্ ।  
তদগ্নিপারিত্যাগাদিপ্রত্যেকং কাৰ্যম্ ॥৩১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘প্রাতঃকালে অর্থচিন্তা করিবে, তাহাব পর ধর্ম্মাচরণ  
করিবে, তৎপরে কামসেবা করিবে ; কিন্তু কামে আসক্ত হইবে না ॥২৭॥

ব্রাহ্মণগণের আদর করিবে, গুরুজনের পূজা করিবে এবং সমস্ত প্রাণীব  
অহুকূল, কোমলস্বভাব ও প্রিয়ভাষী হইবে ॥২৮॥

নিজের অধিকারের মধ্যে যে মিথ্যা ব্যবহার, বাজার নিকটে যে খলস্ব-  
প্রকাশ এবং গুরুজনের যে মিথ্যা দোষপ্রচার, তাহা ব্রহ্মহত্যার তুল্য ॥২৯॥

রাজদ্রোহ এবং গোহত্যা করিবে না, যে সেই উভয়ই করে, সে লোক ক্রূণ-  
হত্যাপাপভাগী হয় ॥৩০॥

কোন দিনই অগ্নিপারিত্যাগ করিবে না, বেদবিস্মৃত হইবে না এবং ব্রাহ্মণের  
উপরে আক্রোশ করিবে না । কারণ, সেই অগ্নিপারিত্যাগাদি তিনটাই ব্রহ্ম-  
হত্যার তুল্য ॥৩১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অক্রোধনা ধর্মপরাঃ সত্যনিত্যা দমে রতাঃ ।  
 তাদৃশাঃ সাধবো বিপ্রাস্তেভ্যো দত্তং মহাফলম্ ॥৩৩॥  
 অমানিনঃ সর্বসহা দৃঢ়ার্থা বিজিতেন্দ্রিয়াঃ ।  
 সর্বভূতহিতা মৈত্রাস্তেভ্যো দত্তং মহাফলম্ ॥৩৪॥  
 অলুকাঃ শুচয়ো বৈদ্যা হ্রীমন্তঃ সত্যবাদিনঃ ।  
 স্বকর্মনিরতা যে চ তেভ্যো দত্তং মহাফলম্ ॥৩৫॥  
 সাক্ষাংচ চতুরো বেদানধীতে যো দ্বিজর্ষভঃ ।  
 যদ্ভ্যঃ প্রবৃত্তঃ কর্মভ্যস্তং পাত্রমৃষয়ো বিদুঃ ॥৩৬॥  
 যে হ্রেবং গুণজাতীয়াস্তেভ্যো দত্তং মহাফলম্ ।  
 সহস্রগুণমাপ্নোতি গুণাহায় প্রদায়কঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

কীদৃশা ইতি । ভোক্তব্যং ভোজয়িতব্যম্ ॥৩২॥  
 অক্রোধনা ইতি । সত্যমেব নিত্যং যেবাং তে, দমে ইন্দ্রিয়দমনে ॥৩৩॥  
 অমানিন ইতি । দৃঢ়ার্থাঃ সংকল্পাদি দৃঢ়াধ্যবসায়াঃ । মৈত্রা সর্বভূতে মিত্রভাবাপন্যঃ  
 তেভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যেভ্যোহপি ॥৩৪॥  
 অলুকা ইতি । বৈদ্যা বিজ্ঞাবন্তঃ । যে ব্রাহ্মণা অত্রাহ্মণা বা ॥৩৫॥  
 সাক্ষামিতি । যদ ভ্যো যজনযাজনাধ্যয়নাধ্যাপনদানপ্রতিগ্রহেভ্যঃ । তাদর্থে চতুর্থী ॥৩৬॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! সাবু ব্রাহ্মণ কিপ্রকার ? কাহাদিগকে দান  
 করিলে মহাফল হয় এবং কিপ্রকার লোকদিগকে ভোজন করান উচিত, তাহা  
 আপনি আমার নিকট বলুন ॥৩২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘অকোপন, ধর্মপরায়ণ, সর্বদা সত্যবাদী এবং জিতেন্দ্রিয়,  
 এইরূপ ব্রাহ্মণেরাই সাধু ; তাঁহাদিগকে দান করিলে মহাফল হয় ॥৩৩॥

যাহারা অভিমানবিহীন, অবজ্ঞা ও অপমানাদিসহকারী, দৃঢ়াধ্যবসায়ী,  
 জিতেন্দ্রিয়, সর্বভূতহিতে নিরত এবং সর্বত্র মিত্রভাবাপন্ন ; তাহারা ব্রাহ্মণ  
 ভিন্ন হইলেও তাঁহাদিগকে দান করিলে গুরুতর ফল হইয়া থাকে ॥৩৪॥

যাহারা অলোভী, পবিত্র, বিদ্বান্, লজ্জাশীল, সত্যবাদী এবং আপন কর্মে  
 নিরত ; তাঁহাদিগকে দান করিলে অত্যন্ত ফল হয় ॥৩৫॥

যে ব্রাহ্মণ শিক্ষাকলাদি অঙ্গশাস্ত্রের সহিত চারিটা বেদ অধ্যয়ন করেন  
 এবং যজনযাজনাদি ষট্‌কর্মে নিরত থাকেন ; অধিরা তাঁহাকেই পাত্র বলিয়া  
 মনে করেন ॥৩৬॥

প্রজ্ঞাপ্রত্যাভ্যাং বৃত্তেন শীলেন চ সমন্বিতঃ ।

তারয়েত কুলং সৰ্ব্বমেকোহপীহ দ্বিজর্ষভঃ ॥৩৮॥

গামশ্চং বিত্তমশ্চং বা তর্ষিধে প্রতিপাদয়েৎ ।

দ্রব্যানি চান্ধানি তথা প্রেত্যভাবে ন শোচতি ॥৩৯॥

তারয়েত্ত্বং কুলং সৰ্ব্বমেকোহপীহ দ্বিজোত্তমঃ ।

কিমঙ্গ ! পুনরৈবৈতে তস্মাৎ পাত্ৰং সমাচরেৎ ॥৪০॥

নিশম্য চ গুণোপেতং ব্রাহ্মণং সাধুসম্মতম্ ।

দুরাদানায় সংকৃত্য সৰ্ব্বতশ্চাপি পূজয়েৎ ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধর্ম্মে বহুপ্রাণ্নিকে ত্ৰয়োবিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

ভারতকৌমুদী

য ইতি । গুণজাতীয়া গুণবন্তঃ, সহস্রগুণং ফলম্ ॥৩৭॥

প্রজ্ঞেতি । প্রজ্ঞা জ্ঞানম্, স্তবঃ শাস্ত্রাধ্যয়নম্ তাভ্যাম্ ॥৩৮॥

গামিতি । প্রতিপাদয়েদ্বস্তাং । প্রেত্যভাবে পরলোকে গতত্বে ॥৩৯॥

তারয়েদিতি । অর্হেতি সম্বোধনে । এতে বহবঃ ॥৪০॥

নিশম্যেতি । নিশম্য লোকমুখাদাকর্ষ্য । সৰ্ব্বতো দানাদিসর্বপ্রকারৈঃ ॥৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসদ্বিজস্ববাগ্গৈশ্বভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে ত্ৰয়োবিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

ধাহারা এইরূপ গুণবান্ তাঁহাদিগকে দান করিলেই সমধিক-ফল হইয়া থাকে । অর্থাৎ গুণবান্ ব্রাহ্মণকে দানকারী লোক, সহস্রগুণ ফললাভ করিয়া থাকে ॥৩৭॥

জ্ঞান, শাস্ত্রাধ্যয়ন, আপনবৃত্তি ও সচ্চরিত্রযুক্ত একজন ব্রাহ্মণও এই জগতে সমস্ত বংশ উদ্ধার করিতে পারেন ॥৩৮॥

যিনি সেই প্রকার ব্রাহ্মণকে গো, অশ্ব, ধন, অন্ন কিংবা অন্যান্য দ্রব্য দান করেন ; তিনি পরলোকে যাইয়া শোক করেন না ॥৩৯॥

যুধিষ্ঠির ! এই জগতে উত্তরূপ একটা ব্রাহ্মণও দাতার সমস্ত বংশ উদ্ধার করিতে পারেন ; তাদৃশ বহু ব্রাহ্মণের কথা আর কি বলিব ? অতএব মাত্ৰ তাদৃশ পাত্র দেখিয়া দান করিবে ॥৪০॥

মাত্ৰ তাদৃশ গুণসম্পন্ন ও সজ্জনসম্মত ব্রাহ্মণের নাম শুনিয়া দূর হইতে তাঁহাকে আনাইয়া বিশেষ আদর করিয়া সর্বপ্রকারে তাঁহার পূজা করিবে' ॥৪১॥

## চতুর্বিংশোধ্যায়ঃ

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শ্রাদ্ধকালে চ দৈবে চ পৈত্ৰোহপি চ পিতামহ ! ।

ইচ্ছামীহ স্নাত্যাতং বিহিতং যৎ স্মরমিভিঃ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

দৈবং পৌৰ্ব্বাহ্নিকে কুর্যাদপরাহ্ণে চ পৈতৃকম্ ।

মঙ্গলাচারসম্পন্নঃ কৃতশৌচঃ প্রযত্বান্ ॥২॥

মনুষ্যাণাস্তু মধ্যাহ্নে প্রদত্তাছুপপত্তিভিঃ ।

কালহীনং তু যদানং তং ভাগং রক্ষস্যাং বিদুঃ ॥৩॥

লজ্জিতং চাবলীচক্ষুঃ কলিপূর্ব্বকং যৎ কৃতম্ ।

রজস্বলাভিদৃষ্টকং তং ভাগং রক্ষস্যাং বিদুঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

শ্রাদ্ধেতি । দৈবে দেবপক্ষে দেবশ্রাদ্ধে দেবকার্য্যে বা । আখ্যাতমুক্তম্ ॥১॥

দৈবমিতি । পৌৰ্ব্বাহ্নিকে পূৰ্ব্বাহ্ণে, পৈতৃকং পার্শ্বণাদিকম্ ॥২॥

মনুষ্যাণামিতি । মনুষ্যাণামতিথ্যাদীনাম্, উপপত্তিভিঃ প্রিয়সন্তাষণাদিভিযুক্তঃ সন ॥৩॥

লজ্জিতমিতি । লজ্জিতং চরণয়োঃস্তরালে রক্ষিতম্, অবলীচং লিঙ্গায় শ্মদিতম্, কলিপূর্ব্বং  
কলহপূর্ব্বকম্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রাদ্ধেতি । কালান্দৌ বিহিতং বিশেষমিতি শেবঃ ॥১—২॥ উপপত্তিভিরান্নাদিভিযুক্তঃ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! দেবর্ষিরা শ্রাদ্ধকালে দেবপক্ষে বা দেব-  
কার্য্যে এবং পিতৃপক্ষে যাহা বিধান করিয়াছেন ; এখন তাহা আপনি বলেন,  
ইহা আমি ইচ্ছা করি’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মানুষ কৃতস্নান, যত্নসম্পন্ন ও মঙ্গলাচারযুক্ত হইয়া পূর্ব্বাহ্ণে  
দেবকার্য্য এবং অপরাহ্ণে পিতৃকার্য্য করিবে ॥২॥

আর প্রিয়সন্তাষণাদিযুক্ত হইয়া মধ্যাহ্নকালে মনুষ্যাগণকে দান করিবে ।  
মহর্ষিরা মনে করেন, অবিহিতকালে যাহা দান করা হয়, তাহা রাক্ষসের ভাগ  
ভটয়া যায় ॥৩॥

অবঘূৰ্ষতং যদুত্তমব্রতেন চ ভারত ! ।

পরামৃষ্টং শুনা চৈব তং ভাগং রক্ষসাং বিদুঃ ॥৫॥

কেশকীটাবপতিতং ক্ষুতং শ্ৰতিরবেক্ষিতম্ ।

রুদিতং চাবধূতং তং ভাগং রক্ষসাং বিদুঃ ॥৬॥

নিরোক্ষারেণ যদুত্তমং সশস্ত্রেন চ ভারত ! ।

ছুরাশ্বনা চ যদুত্তমং তং ভাগং রক্ষসাং বিদুঃ ॥৭॥

পরোচ্ছ্রিষ্টং যদুত্তমং পরিভুক্তং যদুবেৎ ।

দৈবে পিত্র্যো চ সততং তং ভাগং রক্ষসাং বিদুঃ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

অবেতি । অবঘূষতং উপরি মুখং স্থাপয়িত্বা কিমপি ক্রবতা নির্মিতম্, অব্রতেন নিয়ম-  
রাহিতেন । পরামৃষ্টং স্পষ্টম্, শুনা কুত্বরোণ ॥৫॥

কেশেতি । কেশকীটো অবপতিতো যত্র তৎ, ক্ষুতম্ উপরিক্তভেন ক্ষুতেন দূষিতম্, শ্ৰতিঃ  
কুত্বরোণবেক্ষিতং দৃষ্টম্, রুদিতম্ উপরি রোদনেন দূষিতম্, অবধূতং মুহুচ্চালিতং ॥৬॥

নিরিত্তি । নিরোক্ষারেণ অবহিতপ্রণবেন শূদ্রাদিনা যদুত্তমং যস্তাগ্রভাগো ভক্ষিতঃ ।  
সংশ্লিষ্টং বিজ্ঞাতিনাপি ॥৭॥

পরেতি । পরিভুক্তং দেবাদিবর্জনেन স্বয়ং হৃতম্, পরেবর্জনাথং ॥৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সন্ ॥৩-৫॥ ক্ষুতং ক্ষুতেন দূষিতম্ ॥৬॥ নিরোক্ষারেণাধোহনন্তজ্ঞাতেন শূদ্রেণ বা ॥৭॥ পরিভুক্তং

যে বস্তু চরণদ্বারা লজ্জিত, মুখদ্বারা অবলীড়, কলহপূর্বক যাহা প্রস্তুত করা  
হয় এবং যে বস্তু রজস্বলাকর্ষক দৃষ্ট হয়, তাহাও রাক্ষসের ভাগ হয় বলিয়া  
মুনিরা মনে করেন ॥৪॥

ভরতনন্দন ! কথা বলিতে থাকিয়া যাহা প্রস্তুত করা হয়, যাহার কিছু  
ভোজন করা হয়, অনিয়মে যে বস্তু প্রস্তুত হয় এবং যাহা কুকুরস্পৃষ্ট হয়, সে  
সকল বস্তুই রাক্ষসের ভাগ হইয়া যায় ॥৫॥

যাহাতে কেশ বা কীট পতিত হয়, যাহার উপরে ক্ষুত (হেঁচি) দেওয়া হয়,  
যাহা কুকুরে দেখে, যাহার উপরে রোদন করা হয় এবং যাহা বার বার চালিত  
করা হয়, সে সমস্ত বস্তুই রাক্ষসের ভাগ হইয়া থাকে ॥৬॥

ভরতনন্দন ! শূদ্রাদি নিকৃষ্ট জাতি, সশস্ত্র যে কোন জাতি ; কিংবা যে  
কোন ছুরাশ্বা যাহার অগ্রভাগ ভোজন করে ; সে বস্তু রাক্ষসের ভাগ হইয়া  
যায় ॥৭॥

দৈবকার্য বা পিতৃকার্যে, পরোচ্ছ্রিষ্ট যে বস্তু ভোজন করা হয় এবং দেবহা-

মস্ত্রহীনং ক্রিয়াহীনং যচ্ছ্রদ্ধাং পরিবিশ্রুতে ।  
 ত্রিভিবর্গৈর্নরশ্রেষ্ঠ ! তং ভাগং রক্ষসাং বিদুঃ ॥৯॥  
 আজ্যাহুতিং বিনা চৈব যৎকিঞ্চিৎ পরিবিশ্রুতে ।  
 ছুরাচারৈশ্চ যন্তুভুতং তং ভাগং রক্ষসাং বিদুঃ ॥১০॥  
 যে ভাগা রক্ষসাং প্রাপ্তাস্ত উক্তা ভরতর্ষভ ! ।  
 অত উচ্ছ্রং বিসর্গস্ত পরীক্ষাং ব্রাহ্মণে শৃণু ॥১১॥  
 যাবন্তঃ পতিতা বিপ্রা জড়োন্মত্তা স্তথৈব চ ।  
 দৈবে ব্যাপ্যথ পিত্র্যে বা রাজমার্বসি কেতনম্ ॥১২॥  
 শিঞ্জী ক্লীবশ্চ কুষ্ঠী চ তথা যক্ষমহতশ্চ যঃ ।  
 অপস্মারী চ যশ্চাক্ষৌ রাজমার্বসি কেতনম্ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

মস্ত্রেতি । ক্রিয়াহীনং প্রাচীনাবীভীত্যাঙ্গিরহিতম্ । ত্রিভিবর্গৈর্ব্রাহ্মণকজিয়বৈভৈঃ শূদ্রভূ  
 ত্ত্ব জ্ঞাৎ মস্ত্রপাঠনিবেদ্যাদিমুক্তম্ ॥৯॥

আজ্যেতি । আজ্যাহুতিং যতদানম্ । পরিবিশ্রুতে ভোক্তৃত্বো দীয়তে ॥১০॥

ব ইতি । বিসর্গস্ত দানস্ত, পাত্ৰভূতে ব্রাহ্মণে, পরীক্ষাং বিশেষজ্ঞানং শৃণু ॥১১॥

যাবন্ত ইতি । পতিতা মহাপাতকাদিনা । কেতনমাসনে নিবাসম্ ॥১২॥

শিঞ্জীতি । বক্ষণা বক্ষরোগেন, হতঃ পীড়িতঃ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

দেবাতিথিপিতৃবালকাদীন্ বর্জয়িষ্য ভুক্তং যেনৈব ॥৮—৯॥ আজ্যাহুতিং পাত্ৰাভিধারণাং  
 বিনা ॥১০॥ বিসর্গস্ত ব্রাহ্মণে দানস্ত পাত্ৰভূতে ॥১১॥ পতিতাঃ মহাপাতকেন জাতিবহির্ভূতাঃ,  
 কেতনং নিমগ্নম্ ॥১২॥ শিঞ্জী খেতকুষ্ঠী, কুষ্ঠী মণ্ডলকুষ্ঠী, বক্ষমহতো মহারোগী, অপস্মারী গ্রহ-  
 প্রভৃতিকে না দিয়া যাহা ভক্ষণ করা হয়, তাহা সর্বদাই রাক্ষসের ভাগ বলিয়া  
 মূনিরা মনে করেন ॥৮॥

নরশ্রেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণ, কজিয় বা বৈশ্ব বিনা মস্ত্রে এবং বিনা নিয়মে যে ব্রাহ্ম  
 করেন তাহা রাক্ষসের গ্রাহ হইয়া থাকে ॥৯॥

প্রথমে যত দান না করিয়া যে কিছু জব্য পরিবেশন করা হয়, সে সমস্তই  
 রাক্ষসের ভাগ হইয়া যায় ॥১০॥

\* ভরতশ্রেষ্ঠ ! রাক্ষসদের প্রাপ্য যে সকল ভাগ, তাহা বলা হইল ; ইহার  
 পর দানের পাত্ৰস্বরূপ ব্রাহ্মণের পরীক্ষা অবশ্য কর ॥১১॥

রাজা ! সাত প্রকার পতিত ব্রাহ্মণ আছে, তাহার। এবং জড় ও উন্মত্ত  
 ব্রাহ্মণের। দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্যে যত হইবার যোগ্য নহে ॥১২॥

চিকিৎসকা দেবলকা বৃথা নিয়মধারিণঃ ।

সোমবিক্রয়িণশ্চৈব রাজমাহিস্তি কেতনম্ ॥১৪॥

গায়না নৰ্ত্তকাস্চৈব প্ৰবকা বাদকাস্তথা ।

কথকা যোধকাস্চৈব রাজমাহিস্তি কেতনম্ ॥১৫॥

হোতারো বৃষলানাঞ্চ বৃষলাধ্যাপকাস্তথা ।

তথা বৃষলশিষ্যাশ্চ রাজন্ । নাইস্তি কেতনম্ ॥১৬॥

অনুযোক্তা চ যো বিপ্রো তনুযুক্তশ্চ ভারত ! ।

নাইতস্তাবপি ব্রাহ্ম ব্রাহ্মবিক্রয়িণো হি তো ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

চিকিৎসকা ইতি । চিকিৎসকা অর্থগ্রহণেন চিকিৎসাকারিণঃ; দেবলকা বেতনগ্রহণেন দেবপূজকাঃ, বৃথানিয়মধারিণো লোকপ্রভারণার্থং রক্তপটাদিধারিণঃ ॥১৪॥

গায়না ইতি । গায়না গানকারিণঃ, নৰ্ত্তকা নৃত্যকারিণঃ, প্ৰবকা বৈচিত্র্যপ্রদৰ্শকাঃ, কথকা বিচিত্রভক্তিভিৰ্বাক্যবক্তারঃ, যোধকা যুদ্ধকর্তারশ্চ । সৰ্বত্র ধনগ্রহণেনেতি শেষঃ ॥১৫॥

হোতার ইতি । বৃষলানাং শূত্রানাং হোতারো হোমাস্ত্রকবজনকারিণঃ । বৃষলানাং শূত্রানাম্ অধ্যাপকা ব্রাহ্মণাঃ ॥১৬॥

অসিতি । অহুবোক্তা বেতনগ্রহণেন বোদ্যাধ্যাপকঃ, অহুযুক্তো বেতনদানেন বোদ্যাধ্যোতা । ব্রাহ্মবিক্রয়িণো বোদ্যবিক্রয়কারী বিশেষণ বোদ্যক্রয়কারী চ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

গ্রন্থঃ ॥১৩॥ দেবলকা দেবার্চনবৃত্তিজীবিনঃ, বৃথানিয়মধারিণো দম্ভবন্তঃ ॥১৪॥ প্ৰবকাঃ কুৰ্দন-পরাঃ, কথকা বৃথালপিনঃ, যোধকা যজ্ঞাঃ ॥১৫॥ বৃষলানাং শূত্রাণাং হোতারো বাজকাঃ, বৃষল-

রাজা ! যে ব্রাহ্মণ ঋত্বি, কুষ্ঠ, যক্ষ্মরোগী কিংবা নপুংসক এবং অপস্মার-রোগী ও অন্ধ, তাহারা দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্যে বৃত্ত হইবার যোগ্য নহে ॥১৩॥

রাজা ! যে সকল ব্রাহ্মণ চিকিৎসাব্যবসায়ী, বেতন নিয়া দেবপূজা করে, লোকের প্রভারণা করিবার জন্ত রক্তবস্ত্রাদি ধারণ করিয়া বেড়ায় এবং সোম-লতা বিক্রয় করে, তাহারা দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্যে বৃত্ত হইবার যোগ্য নহে ॥১৪॥

রাজা ! যে সকল ব্রাহ্মণ অর্থগ্রহণ করিয়া গান, বাজ ও নৃত্য করে, ভেকী দেখায়, নানাবিধ মুখভঙ্গী করিয়া কৌতুক করে এবং যুদ্ধ করিয়া থাকে, তাহারা দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্যে নিযুক্ত হইবার যোগ্য নহে ॥১৫॥

রাজা ! পুরোহিতভাবে শূত্রের হোমকর্ত্তা অর্থাৎ শূত্রবাজী, শূত্রের অধ্যাপক ও শূত্রের শিষ্য, এইরূপ ব্রাহ্মণেরা ব্রাহ্মে বরণীয় নহে ॥১৬॥



অগ্রগীর্যঃ কৃতঃ পূর্বং বর্ণাবরপরিগ্রহঃ ।

ব্রাহ্মণঃ সর্ববিদ্যোহপি রাজন্ ! নাইস্তি কেতনম্ ॥১৮॥

অনগ্রয়শ্চ যে বিপ্রা মৃতনিধ্যাতকাশ্চ যে ।

স্তেনাশ্চ পতিতশ্চৈব রাজন্ ! নাইস্তি কেতনম্ ॥১৯॥

অপরিজাতপূর্বাশ্চ গণপূর্বাশ্চ ভারত ! ।

পুত্রিকাপূর্বপুত্রোশ্চ শ্রোদ্ধে নাইস্তি কেতনম্ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

অগ্রগীরিতি । যঃ পূৰ্ব্বমগ্রগীৰ্হেদবিজ্ঞানিনা শ্রেষ্ঠঃ সমাজেন কৃতঃ , পরঞ্চ বর্ণাবরঃ শূদ্রা পরিগ্রহঃ কলত্রঃ বস্ত্র সং । “পরিগ্রহঃ কলত্রে চ মূল্যবীকারয়োরপীতি মেদিনী ॥১৮॥

অনগ্রয় ইতি । অনগ্রয়ঃ শ্রোতেন স্মৃতেন বা অগ্নিনা হীনাঃ মৃতনিধ্যাতকাঃ ধনগ্রহণেন শববাহকাঃ । স্তেনাশ্চৌরাঃ, পতিতা অঘাজ্ঞাজ্ঞানাদিনা ॥১৯॥

অপরীতি । অপরিজাতপূর্বাঃ পূৰ্ব্বমপরিচিতাঃ, গণপূর্বাঃ ধনগ্রহণেন পূৰ্ব্বং সমাজসেবকাঃ । পুত্রিকাপুত্রপূর্বা ‘এবা কত্মা দীযতে অস্তাং জাতঃ পুত্রো মমৈব ভবেৎ, ইতি নিয়মপূৰ্ব্বকদত্ত-কত্মায়াং জাতপুত্রঃ । ব্যক্তিভেদাদবহবচনম্ ॥২০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

শিক্ষাঃ শূদ্রদাসাঃ ॥১৬॥ অন্নযোক্তা ভৃতকাধ্যাপকঃ, অন্নযুক্তো ভৃতকাধ্যোতা ॥১৭॥ বর্ণাবর-পরিগ্রহঃ শূদ্রাপতিঃ ॥১৮॥ অনগ্রয়ঃ শ্রোতস্মার্ত্তকন্ধরহিতাঃ , “যে চাপেতাঃ স্বকন্ধতাঃ স্তেনান্তে পরিকাস্তিতাঃ । কন্ধা দেহলোবৈশ্চ যোনিতশ্চৈব কুংসিতাঃ । পতিতাংস্তান্ বিজ্ঞানীয়া-ম্বহাপাতকিনশ্চ যে” ইতি স্তেনপতিভৌষমোকৌ বা গ্রাহৌ ॥১৯॥ গণপূৰ্ব্বা গ্রামণ্যঃ, পুত্রিকা-পূৰ্ব্বপুত্রোঃ অস্তামুংপরঃ পুত্রো মদীয় ইতি নিয়মেন বা দীযতে তস্তাং চ যো জাতঃ স পুত্রিকা-

ভরতনন্দন ! যে ব্রাহ্মণ বেতন লইয়া বেদ পড়ান এবং যে ব্রাহ্মণ বেতন দিয়া বেদ পড়েন ; তাঁহাবাও শ্রোদ্ধে বরগীয় নহেন । কারণ, তাঁহাদের এক-জন বেদ বিক্রয় করেন এবং অপর জন বেদ ক্রয় করেন ॥১৭॥

লোকসমাজ পূর্বের বিদ্যা ও বুদ্ধি প্রভৃতির গুণে ঐহাকে অগ্রগণ্য করিয়া-ছিল, তিনিই যদি পরে শূদ্রকত্মা বিবাহ করেন, তাহা হইলে সেই ব্রাহ্মণ সৰ্ব-বিজ্ঞাসম্পন্ন হইলেও শ্রোদ্ধে বরগীয় হইবেন না ॥১৮॥

রাজা ! যে সকল ব্রাহ্মণ শ্রোত বা স্মার্ত্তবিধানে অগ্নিগ্রহণ করেন নাই, কিংবা ঐহারা ধনগ্রহণ কবিয়া শব বহন করেন, অথবা ঐহারা চৌর বা পতিত, সেই সকল ব্রাহ্মণ শ্রোদ্ধে বৃত হইবার যোগ্য নহেন ॥১৯॥

পূর্বে অপরিচিত, ধন লইয়া সমাজের সেবাকারী ও পুত্রিকাপুত্র এইরূপ ব্রাহ্মণেরা শ্রোদ্ধে বরগীয় নহেন ॥২০॥

ঋণকৰ্ত্তা চ যো রাজন্ । যশ্চ বার্কু যিকো নরঃ ।  
 প্রাণিবিক্রয়বৃত্তিচ্চ রাজন্ । নাইস্তি কেতনম্ ॥২১॥  
 জীপূৰ্ব্বাঃ কাণ্ডপৃষ্ঠাশ্চ যাবন্তো ভরতৰ্ষভ । ।  
 অজপা ব্রাহ্মণাশ্চৈব ব্রাহ্মে নাইস্তি কেতনম্ ॥২২॥  
 ব্রাহ্মে দৈবে চ নির্দিষ্টো ব্রাহ্মণো ভরতৰ্ষভ । ।  
 দাতুঃ প্রতিগ্রহীতুশ্চ শৃণুষ্মানুগ্রহং পুনঃ ॥২৩॥  
 চীর্ণব্রতা গুণৈর্যুক্তা ভবেয়ুর্হেহপি কৰ্ষকাঃ ।  
 সাবিত্রীজ্ঞাঃ ক্রিয়াবন্তস্তে রাজন্ । কেতনক্ষমা ॥২৪॥

### ভাবতকৌমুদী

ঋণেতি । লাভায় ঋণকৰ্ত্তা, বার্কু যিক ঋণদানেন ধনবৃদ্ধিকারী, নরো ব্রাহ্মণঃ, প্রাণি-  
 বিক্রয়বৃত্তিঃ পশুবিক্রয়োপজীবী চ ॥২১॥

জীতি । জীপূৰ্ব্বাঃ পূৰ্ব্বে জীবেশেন নৰ্ত্তনাদিনা ধনাক্ষৰ্ণকাঃ, কাণ্ডপৃষ্ঠা বেতনগ্রহণেন শত্ৰু-  
 গ্রাহিণঃ, অজপাঃ গায়ত্রীজপরহিতাঃ ॥২২॥

ব্রাহ্ম ইতি । অনুগ্রহং সনোষন্তাপ্যনুগ্রহেণ নিয়োগম্ ॥২৩॥

চীর্ণেতি । চীর্ণব্রতাঃ কৃতব্রক্ষচৰ্য্যাঃ, গুণৈর্যুক্তাদিভিযুক্তাঃ, কৰ্ষকাঃ কৃষিকারিণঃ, সাবিত্রীজ্ঞা  
 গায়ত্র্যর্থবিদঃ, ক্রিয়াবন্তঃ সঙ্ঘ্যাবন্দনাদিনিত্যক্রিয়াকারিণঃ, তে ব্রাহ্মণাঃ, কেতনক্ষমো দৈবে  
 পিত্র্যে চ বরণযোগ্যাঃ ॥২৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পূৰ্ব্বপুত্রঃ, স পিতৃগোত্রাদভ্রষ্টো মাতৃগোত্রোপজীবিত্বান্নিহ্যঃ ॥২০॥ ঋণকৰ্ত্তা বৃত্ত্যর্থং ধনপ্রয়োক্তা  
 কুনীদনামা বার্কু যিকঃ, “সমর্দ্ধং ধান্মাদানয় মহর্দ্ধং যঃ প্রয়চ্ছতি । স বৈ বার্কু যিকো নাম  
 হব্যকব্যবহিকৃত” ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধঃ ॥২১॥ জীপূৰ্ব্বাঃ জীজিতাঃ জীপণ্যোপজীবিনো বা, কাণ্ড-

রাজা । যিনি ধনবৃদ্ধির জন্ত ঋণ কবেন, কিংবা যিনি ঋণদান করিয়া বৃদ্ধি-  
 লাভ করেন, অথবা যিনি প্রাণিবিক্রয় কবিয়া ধনোপার্জন করেন, সেই সকল  
 ব্রাহ্মণ দেবকার্য বা পিতৃকার্যে বরণীয় নহেন ॥২১॥

ভরতজ্যেষ্ঠ । ষাঁহারা পূৰ্বে জীবেশে নৃত্যগীতাদি করিয়া ধনোপার্জন করিয়া-  
 ছেন ; ষাঁহারা অজ্ঞধারণ করিয়া যুদ্ধ করিয়াছেন বা করেন এবং ষাঁহারা গায়ত্রী  
 পর্য্যন্ত জপ করেন না, সেই সকল ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মে বৃত্ত হইবার যোগ্য নহেন ॥২২॥

ভরতবংশপ্রধান । ইহার পর দৈবে ও ব্রাহ্মে নির্দিষ্ট ব্রাহ্মণের বিষয় এবং  
 তাহাতে দাতা ও প্রতিগ্রহীতার প্রতি অনুগ্রহের বিষয় আবার অবগত কর ॥২৩॥

রাজা । ষাঁহারা পূৰ্বে ব্রাহ্মচৰ্য্যব্রত করিয়াছেন, বিদ্ভাদি গুণবান্ হইয়াছেন,  
 গায়ত্রীর অৰ্ঘ জানেন এবং সঙ্ঘ্যাবন্দনাদি ক্রিয়া করেন ; সেই সকল ব্রাহ্মণ

কাজ্জধর্ম্মিণমপ্যাজৌ কেতয়েৎ কুলজং বিজম্ ।  
 নম্বেবং বণিজং তাত ! ত্রাঙ্কে চ পরিকল্পয়েৎ ॥২৫॥  
 অগ্নিহোত্রী চ যো বিপ্রো গ্রামবাসী চ যো ভবেৎ ।  
 অস্তেনশ্চাতিথিজ্ঞশ্চ স রাজন্ ! কেতনক্ষমঃ ॥২৬॥  
 সাবিজীং যন্তু জপতে ত্রিকালং ভরতর্ষভ ! ।  
 ভিক্ষারুত্তিঃ ক্রিয়াবাংশ্চ স রাজন্ ! কেতনক্ষমঃ ॥২৭॥  
 উদিতান্তুমিতো যশ্চ তথৈবান্তুমিতোদিতঃ ।  
 অহিংস্রশ্চাল্লদোষশ্চ স রাজন্ ! কেতনক্ষমঃ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

কাজ্জেতি । আজৌ যুদ্ধে, কাজ্জধর্ম্মিণং যুদ্ধকর্ত্তারমপি কুলজং সৎশজাতং বিজং ত্রাঙ্কং কেতয়েৎৱয়েৎ । বণিজং বাণিজ্যব্যবসায়িনম্, পরিকল্পয়েৎ দৈবে পৈত্র্যে চ নিয়োজয়েৎ ॥২৫॥  
 অগ্নাতি । অস্তেনঃ অচৌরঃ, সঃ অবিদ্বান্ ॥২৬॥  
 সাবিজীমিতি । সাবিজীং গায়ত্রীম্ । ত্রিকালং প্রাতঃসম্যাক্ষায়ংকালেষু ॥২৭॥  
 উদিতোতি । উদিতো ভিক্ষালাভায় ধনিদ্বারে উপস্থিতঃ, অন্তমিতো ভিক্ষায়াং গ্রানিদর্শনাৎ পুনর্ভিক্ষৌহিতঃ, তথৈবান্তমিতস্তিরোহিতঃ পুনরুদিতো ভোজনাসম্ভবাহুপস্থিতঃ, অল্লদোষঃ পৰ্য্যটনপথে সন্ধ্যাবন্ধনাদিহীনঃ ॥২৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পৃষ্ঠে। বেঙ্গাপতিঃ কাণ্ডপৃষ্ঠঃ সত্ত্বিরেব নিগতঃ” ইতি যমেন ব্যাখ্যাতঃ । অজপাঃ সন্ধ্যাবন্দনহীনাঃ ॥২২॥ অজুগ্রহং নিষিদ্ধানামপি কেনচিদৃগুণেনাভ্যাহুজ্ঞানম্ ॥২৩—২৪॥ বণিজং বণিগ্-বৃত্তিম্ ॥২৫—২৭॥ উদিত আচ্যঃ, অন্তমিতো দরিত্রঃ, পূর্কালে লাভকালে আচ্যঃ সন্ততস্ত ব্যয়ে দরিত্রঃ, এবং প্রাতঃকালেহন্তমিতো মধ্যাহ্নে লাভে সতি উদিতঃ, অল্লদোষো কৃষিবৃত্তি হইলেও দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্যে বৃত্ত হইবার যোগ্য হইয়া থাকেন ॥২৪॥

বৎস । সদৃশজাত ত্রাঙ্কণ যুদ্ধে কত্রিয়ধর্ম্মাবলম্বী হইলেও তাঁহাকে দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্যে বরণ করিবে; কিন্তু বাণিজ্যব্যবসায়ী ত্রাঙ্কণকে বরণ করিবে না ॥২৫॥

রাজা । যিনি অগ্নিহোত্রী, অথচ দূরবাসী এবং যিনি চৌর নহেন অথচ অতিশিসংকার করেন এবং এক গ্রামে বাস করিয়া থাকেন; সেই ত্রাঙ্কণ দেব-কার্য্য ও পিতৃকার্য্যে বৃত্ত হইবার যোগ্য ॥২৬॥

ভরতজ্যেষ্ঠ রাজা । যিনি ভিনবেলা গায়ত্রী জপ করেন, ভিক্ষাধারা জীবিকানির্ব্বাহ করিয়া থাকেন এবং যজনাদিক্রিয়াবিত্ত হন; সেই ত্রাঙ্কণ দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্যে নিযুক্ত হইতে পারেন ॥২৭॥

অকল্পকোহতৰ্কশ্চ ব্রাহ্মণো ভৱতৰ্ভত ! !

সংসৰ্গে ভৈক্ষ্যবৃত্তিচ্চ স রাজন্ ! কেতনক্ষমঃ ॥২৯॥

অব্রতী কিতবঃ স্তেনঃ প্রাণিবিক্ৰয়িকো বণিক্ ।

পশ্চাচ্চ পীতবান্ সোমং স রাজন্ ! কেতনক্ষমঃ ॥৩০॥

অৰ্জ্জয়িত্বা ধনং পূৰ্ব্বং দারুণৈরপি কৰ্ম্মভিঃ ।

ভবেৎ সৰ্ব্বাতিথিঃ পশ্চাৎ স রাজন্ ! কেতনক্ষমঃ ॥৩১॥

ব্রাহ্মবিক্ৰয়নির্দিষ্টং স্ত্রিয়া যচ্চাৰ্জ্জিতং ধনম্ ।

অদেয়ং পিতৃবিপ্রৈভ্যো যচ্চ ক্লেব্যাত্মপার্জ্জিতম্ ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

অকল্পক ইতি । অকল্পকো নিরুল্লকঃ, অতৰ্কঃ শুদ্ধতৰ্কশূন্যঃ । সংসৰ্গে ধনিসামীপ্যনাভে ॥২৯॥

অব্রতীতি । অব্রতী একাদশাদিব্রতশূন্যঃ, কিতবঃ শঠঃ স্তেনচৌরঃ । পশ্চাৎ সমুদ্ভিকালে  
বকীয়বজ্জকৰ্ম্মণি সোমং পীতবান্ ॥৩০॥

অৰ্জ্জয়িষ্যতি । কৰ্ম্মভিঃ পরবহরণাদিভিঃ । সৰ্ব্বৈ ব্রাহ্মণাদয়ঃ সৰ্ব্বজাতয়ঃ এব অতিথয়ে।  
বৃত্ত সঃ ॥৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিষয়াদিশিবেশবশুপরহিতঃ অমাতা বা ॥২৮॥ অকল্পকোহন্যাত্তিকঃ, অপাপো বা । “কল্পঃ পাপে  
চ মন্তে চে”তি কোশঃ । অকল্পক ইতি পাঠে বেচ্ছয়া ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মকল্পকঃ । অতৰ্কোহনৈচ্ছুকঃ  
শুদ্ধতৰ্কপরঃ সংসৰ্গে সজ্ঞাত্যেহে গৃহে জ্ঞাতে ভৈক্ষ্যবৃত্তিঃ ॥২৯॥ কিতবো ধূৰ্ত্তঃ ॥৩০॥ সৰ্বং দেবতারিক-

রাজা । যিনি ভিক্ষার জন্তু ধনীর দ্বারে উপস্থিত হইয়া আবার গ্লানির ভয়ে  
কিরিয়া আসেন, কিরিয়া আসিয়া ভোজন হইবে না ভাবিয়া, আবার উপস্থিত  
হন এবং কাহারও হিংসা করেন না ; সেই ব্রাহ্মণ অল্পদোষসম্পন্ন হইলেও  
দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্যে বরণীয় হইয়া থাকেন ॥২৮॥

ভৱতঃশ্রেষ্ঠ রাজা ! যিনি নিরুল্লক, শুদ্ধতৰ্কশূন্য এবং ধনীর নিকটে ভিক্ষা  
করেন ; সেই ব্রাহ্মণ বরণ করিবার যোগ্য ॥২৯॥

রাজা । যে ব্রাহ্মণ পূৰ্বে কোন ব্রত করেন নাই অথচ শঠ, চোর, প্রাণি-  
বিক্ৰয়কারী ও বাণিজ্যব্যবসায়ী ছিলেন ; পরে আবার সমুদ্ভিসম্পন্ন হইলে  
যজ্ঞে সোমরস পান করিয়াছিলেন, সেই ব্রাহ্মণ আত্মাদিকার্য্যে বৃত্ত হইবার  
যোগ্য ॥৩০॥

রাজা । পূৰ্বে চৌৰ্য্যপ্রভৃতি দারুণ কৰ্ম্মদ্বারা ধন অৰ্জন করিয়া পরে যিনি  
সৰ্ব্বপ্রকার অতিথির সেবা করেন ; সেই ব্রাহ্মণও দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্যে  
বৃত্ত হইবার যোগ্য হন ॥৩১॥

ক্রিয়মাণেহপবর্গে চ যো দ্বিজো ভরতর্ষভ ! ।

ন ব্যবহরতি যদযুক্তং তস্তাধর্মো গবানৃতম্ ॥৩৩॥

শ্রাদ্ধস্ত ব্রাহ্মণঃ কালঃ প্রাপ্তং দধিহৃতং তথা ।

সোমক্ষয়শ্চ মাংসঞ্চ যদারণ্যং যুধিষ্ঠির ! ॥৩৪॥

শ্রাদ্ধাপবর্গে বিপ্রস্ত স্বধা বৈ মুদিতা ভবেৎ ।

ক্ষত্রিয়স্তাপি যো ক্রয়াৎ শ্রীয়ন্তাং পিতরস্থিতি ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মবিক্রয়েণ বেতনং গৃহীত্বা বেদাধ্যাপনেন নির্দিষ্টং মাসি মাসি নির্দিষ্টরূপং যদ্বনম্, যুক্ত ধনং দ্বিত্বা ভার্য্যা শিল্পাদিনা অর্জিতম্, যুক্ত ধনং ক্লেব্যাক্তং নিস্তেজস্বভাবাদ্ উপার্জিতম্ উৎকোচাদিভাবেন লক্ষম্ ; তদ্বনং পিতৃবিপ্রোভ্যোহদেয়ম্ । এতেন অন্ত্যায়ার্জিতং চৌর্যাदिপনমপি সংকার্যো ন দেয়মিতি সূচিতম্ ॥৩৩॥

ক্রিয়েতি । যো দ্বিজঃ, অপবর্গে দানাদৌ ক্রিয়মাণে, যদযুক্তং বিনয়প্রিয়ভাবণাদিকং তৎ ন ব্যবহরতি নাচরতি তস্ত গবা বাচা অনুভং মিথ্যাভাষণমিব, অর্থঃ পাপং ভবেৎ । তৃতীয়পাদে-  
হক্ষরাদিক্যমার্যম্ ॥৩৩॥

শ্রাদ্ধেতি । হে যুধিষ্ঠির । যদা শ্রাদ্ধকালকালে ব্রাহ্মণঃ, দধি, হৃতং, সোমক্ষয়ঃ অমাবস্তা-  
তিথিঃ, আরণ্যং বস্ত্রং যুগাদিসবন্ধি মাংসঞ্চ প্রাপ্তং ভবেৎ ; তদৈব শ্রাদ্ধস্ত কালঃ শ্রাদ্ধং  
কুর্যাদিত্যর্থঃ ॥৩৪॥

শ্রাদ্ধেতি । শ্রাদ্ধস্ত অপবর্গে সমাপ্তৌ ; স্বধোচ্যতামিতি কত্রা উক্তে ‘অন্ত স্বধেতি’ বিপ্রস্ত  
প্রত্যুক্তৌ সত্যং মুদিতা পিতৃণাং শ্রীতিভবেৎ । ক্ষত্রিয়স্তাপি শ্রাদ্ধে যঃ কর্তা পিতরঃ  
শ্রীয়ন্তামিতি ক্রয়াৎ তস্ত পিতৃণামপি মুদিতা ভবেদিতি সত্বকঃ ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

মতিধিরেব যস্ত স সর্কীতিথিঃ ॥৩৩॥ ব্রহ্ম বেদঃ, ক্লেব্যাক্তীনভাষণেন মিথ্যাপণধাদিনা বা ॥৩২॥  
অপবর্গে শ্রাদ্ধসমাপ্তৌ । ত্রীয়মাণ ইতি পাঠে লক্ষ্যমানঃ । যুক্তমন্ত স্বধেত্যাগিবচনং গবানৃত-  
মনুভগোপগথস্ত পাপম্ ॥৩৩॥ সোমক্ষয়ো দর্শঃ । আরণ্যং যুগাদিমাংসঞ্চ যদা প্রাপ্তং তদৈব  
শ্রাদ্ধস্ত কালঃ ॥৩৪॥ স্বধোচ্যতামিতি প্রদাতা উক্তে অন্ত স্বধেতি ব্রাহ্মণো যদেৎ, এবমুক্তবজ্র

বেদবিক্রয় করিয়া যে ধন লাভ করা হয়, ভার্য্যা যে ধন অর্জন করে এবং  
নিস্তেজস্বভাবে যে ধন অর্জন করা হয় ; -সেই সমস্ত ধন পিতৃকার্য্যে ও  
ব্রাহ্মণদিগকে দিবে না ॥৩২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! যে দ্বিজাতি দানাদি করিবার সময়ে যাহা উপযুক্ত, সেইরূপ  
সবিনয়ব্যবহারাদি না করেন ; তাঁহার মিথ্যা ভাষণের দ্বারা পাপ হয় ॥৩৩॥

যুধিষ্ঠির । যখন সঙ্গুণসম্পন্ন ব্রাহ্মণ, দধি, হৃত, অমাবস্তাতিথি ও যুগমাংস  
পাওয়া যাইবে তখনই শ্রাদ্ধের কাল হইয়াছে জানিবে ॥৩৪॥

অপবৰ্গে তু বৈশ্বশ্চ ব্রাহ্মকৰ্মণি ভারত ! ।  
 অক্ষয়ামভিধাতব্যং স্বস্তি শূদ্রশ্চ ভারত ! ॥৩৬॥  
 পুণ্যাহবচনং দৈবে ব্রাহ্মণশ্চ বিধীয়তে ।  
 এতদেব নিরোক্ষারং ক্ষত্রিয়শ্চ বিধীয়তে ॥৩৭॥  
 বৈশ্বশ্চ দৈবে বক্তব্যং শ্রীয়ন্তাং দেবতা ইতি ।  
 কৰ্মণামানুপূৰ্ব্যেণ বিধিপূৰ্বং কৃতং শৃণু ॥৩৮॥  
 জাতকৰ্ম্মাদিকাঃ সৰ্ব্বাশ্চিষু বৰ্গেষু ভারত ! ।  
 ব্রহ্মকৃত্রে হি মন্ত্রোক্তা বৈশ্বশ্চ চ যুধিষ্ঠির ! ॥৩৯॥

ভাবতকৌমুদী

অপেতি । অপবৰ্গে সমাপ্তো । অক্ষয়ামভিধাতব্যং দত্তমিদমন্নপানাদিকমক্ষয়মন্ত ইতি  
 কত্র । বক্তব্যম্ । শূদ্রশ্চ ব্রাহ্মকৰ্মণি স্বস্তিতি কস্তা বদেৎ । তয়োব্রাহ্মণোহপি তথৈব প্রতি-  
 বদেৎ ॥৩৬॥

পুণ্যাহেতি । ক্ষত্রিয়শ্চ নিরোক্ষারত্ববিধানাং, ব্রাহ্মণশ্চ তু ও পুণ্যাহমিতি ত্রৈত্য-  
 তব্যম্ ॥৩৭॥

বৈশ্বশ্চৈতি । কৰ্মণাং ব্রাহ্মণাম্ ॥৩৮॥

জাতেতি । সৰ্ব্বাঃ ক্রিয়াঃ । মন্ত্রোক্তা ইতি বিসৰ্গলোপেহপি সন্ধিরাধঃ । “অমন্ত্রশ্চ তু  
 শূদ্রশ্চ বিশ্রো মন্ত্রেণ গৃহ্যতে” ইতি স্বতেঃ । শূদ্রশ্চ ব্রাহ্মণে নৈব মন্ত্রাঃ পঠিতব্যাঃ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

যুধিতা শ্রীতিকরী পিতৃগামিত্যাং ॥৩৫—৩৬॥ পুণ্যেতি । পুণ্যাহং ভবন্তো ব্রবন্তিতি বজ-  
 মানেন প্রোক্তে ও পুণ্যাহমন্তিতি ব্রাহ্মণা ক্রয়ঃ, দৈবং ওঙ্কারম্ ॥৩৭॥ দৈবে ওঙ্কারস্থানে শ্রীয়ন্তাং  
 দেবতাঃ পুণ্যাহমন্তিতি প্রতিবদেদিত্যর্থঃ । কৃতং ক্রিয়ামহুতানক্রমমিতি বাবৎ । বৈশ্বশ্চ চ

ব্রাহ্মণের ব্রাহ্ম সমাপ্ত হইলে কর্তা বলিবেন ‘স্বধোচ্যতাম্’ তখন ব্রাহ্মণ  
 বলিবেন—‘অন্ত স্বধা’ পরম্পর এইরূপ বলিলে পিতৃলোকেৱা সন্তুষ্ট হন ; আর  
 ক্ষত্রিয়ের ব্রাহ্মেও যিনি বলেন ‘পিতরঃ শ্রীয়ন্তাম্’ তাঁহার পিতৃগণও সন্তুষ্ট হইয়া  
 থাকেন ॥৩৫॥

ভরতনন্দন । বৈশ্বের ব্রাহ্মকৰ্ম্মসমাপ্তিসময়ে ‘দত্তমিদমন্নপানাদিকমক্ষয়-  
 মন্ত’ এইরূপ কর্তা বলিবেন ; আর শূদ্রের ব্রাহ্মকৰ্ম্মের শেষে কর্তা বলিবেন—  
 ‘স্বস্ত্যন্ত’ । উভয় স্থানেই ব্রাহ্মণ বলিবেন ‘অন্ত’ ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণের দৈবপক্ষে ওঙ্কারের সহিত পুণ্যাহবচন বিহিত ; আর ক্ষত্রিয়ের  
 দৈবপক্ষে ওঙ্কারশূন্য পুণ্যাহবচন বিহিত আছে ॥৩৭॥

বৈশ্বের দৈবপক্ষে ‘দেবতাঃ শ্রীয়ন্তাম্’ এইরূপ বলিতে হইবে । যুধিষ্ঠির ।  
 অন্তান্ত কৰ্ম্মের বিধিবিহিত বিবরণ এখন আত্মপূৰ্ব্বক অবগণ কর ॥৩৮॥

বিপ্রশ্চ রশনামোক্ষী মোক্ষী রাজন্তগামিনী ।  
 বাবজীত্যেব বৈশ্চশ্চ ধর্ম্য এষ যুধিষ্ঠির ! ॥৪০॥  
 দাতুঃ প্রতিগ্রহীতুশ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মাবিমৌ শৃণু ।  
 ত্রাঙ্কণস্থানুতেহধর্ম্মঃ প্রোক্তঃ পাতকসংজিতঃ ।  
 চতুষ্ঠণঃ ক্ষত্রিয়শ্চ বৈশ্চশ্চাক্ষণঃ স্মৃতঃ ॥৪১॥  
 নান্যত্র ত্রাঙ্কণোহক্ষীয়াৎ পূর্ব্বং বিপ্রৈশ্চ কেতিতঃ ।  
 যবীয়াং পশুহিংসয়াং তুল্যধর্ম্মা ভবেৎ স হি ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

বিপ্রস্তেতি । রশনা মেখলা, মোক্ষী মুক্তনির্মিতা । এবমগ্নত্র । রাজন্তগামিনী ক্ষত্রিয়-  
 বর্জিনী ॥৪০॥

দাতুরিতি । অনুতে মিথ্যাভাষণে । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪১॥

নেতি । কেনচিৎপ্রশ্নে পূর্ব্বং কেতিতো নিমন্তিতো ব্রাহ্মণঃ অগ্নত্র নিমন্তিতোহপি  
 নানীয়াৎ ন হুঞ্জীত । অগ্নত্র ভোগনে স ব্রাহ্মণে যবীয়াং নিকটঃ সন্, পশুহিংসয়াং হিংসিতু-  
 ল্যধর্ম্মা সমানপাপো ভবেৎ ॥৪২॥

### ভারতভাবদীপঃ

মন্তোক্তা ইত্যাহুযজ্ঞঃ ॥৩৮—৩৯॥ রশনা মেখলা, মোক্ষী মুক্তময়ী, মোক্ষী ধর্ম্মজ্ঞা, বাবজী ববজ-  
 জ্ঞবিশেষযজ্ঞময়ী ॥৪০॥ ধর্ম্মো দাতুরধর্ম্মঃ প্রতিগ্রহীতুরিতি ভাবভো শৃণু । তত্রাধর্ম্মমেব সামান্তত  
 আহ—ব্রাহ্মণস্তেতি । একবাধাপণার্থে অনুতবক্তৃত্রাঙ্কণস্ত যাবানধর্ম্মো ভবতি স এব চতুষ্ঠণঃ  
 ক্ষত্রিয়স্তাষ্টগুণো বৈশ্চশ্চ তাবদ্যাত্রাথে ভবতীত্যর্থঃ । সাদ্বিশ্লোকঃ ॥৪১॥ নেতি । যঃ পূর্ব্বশ্চ  
 নিমন্তয়িতুরগ্নাতি স জ্ঞানান্ পরশ্রাবান্ যবীয়াং, তত্র ব্রাহ্মণেন কেতিতঃ সন্ যদি যবীয়াং  
 ভবেত্তর্হি বৃথাপশুহিংসয়াঃ পূর্ব্বং পাপং প্রাপ্নুয়াৎ, ক্ষত্রিয়াদিনা কেতিতঃ সন্ যদি যবীয়াং

ভরতনন্দন যুধিষ্ঠির ! ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্চ এই তিন বর্ণেরই জাতকর্ম্মাদি  
 সমস্ত সংস্কারকর্ম্ম বিহিত আছে এবং ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্চের সংস্কারকর্ম্মে মন্ত্র-  
 পাঠ করা কথিত হইয়াছে । কিন্তু শূত্রের সংস্কারকর্ম্মে পুরোহিত ব্রাহ্মণ মন্ত্রপাঠ  
 করিবেন ॥৩৯॥

যুধিষ্ঠির ! ব্রাহ্মণের মুক্তমেখলা, ক্ষত্রিয়ের মুক্তমেখলা এবং বৈশ্চের ববজ-  
 মেখলা হইবে ; ইহাই ধর্ম্ম ॥৪০॥

যুধিষ্ঠির ! দাতা ও গ্রহীতার এই ধর্ম্ম ও অধর্ম্মের বিষয় জ্ঞাপন কর । ব্রাহ্মণ  
 মিথ্যা বলিলে তাঁহার পাতকনামক অধর্ম্ম বলা হইয়াছে ; ক্ষত্রিয় মিথ্যা  
 বলিলে তাঁহার উক্ত চতুষ্ঠণ অধর্ম্ম এবং বৈশ্চ মিথ্যা বলিলে তাঁহার উক্ত পাপের  
 ষট্‌গুণ পাপ হইবে ॥৪১॥

তথা রাজন্তবৈশ্ণাভ্যাং যত্ত্বগ্নীয়াতু কেতিতঃ ।  
 যবীয়ান্ পশুহিংসায়্যাং ভাগাৰ্দ্ধং সমবাপ্নুয়াৎ ॥৪৩॥  
 দৈবং বাপ্যথবা পৈত্রং যোহগ্নীয়াদ্ ব্রাহ্মণাদিষু ।  
 অন্নাতো ব্রাহ্মণো রাজন্তস্তাধর্মো গবানৃতম্ ॥৪৪॥  
 আশৌচে ব্রাহ্মণো রাজন্ ! যোহগ্নীয়াদ্ ব্রাহ্মণাদিষু ।  
 জ্ঞানপূর্ব্বমথো লোভান্তস্তাধর্মো গবানৃতম্ ॥৪৫॥  
 অর্থেনাত্মেন যো লিপেৎ কৰ্ম্মার্থকৈব ভারত ! ।  
 আমন্ত্রয়তি রাজেন্দ্র ! তস্তাধর্মোহনৃতং স্মৃতম্ ॥৪৬॥

### ভাবতকৌমুদী

তথেন্দি । রাজন্তবৈশ্ণাভ্যাং পূৰ্বে কেতিতো নিমজ্জিতো ব্রাহ্মণঃ, যত্ত্বগ্নয় অগ্নীয়াৎ, তদা  
 নঃ, যবীয়ান্ নিকৃষ্টঃ সন, পশুহিংসায়্যাং হিংসিতুর্ভাগাৰ্দ্ধং পাপাৰ্দ্ধং সমবাপ্নুয়াৎ ॥৪৩॥

দৈবমিতি । হে রাজন্ ! অন্নাতো ধো ব্রাহ্মণো দৈবং বাপি অথবা পৈত্র্যং কৰ্ম্ম আঞ্জি-  
 ত্যেতি শেষঃ, ব্রাহ্মণাদিষু অগ্নীয়াৎ, তস্ত ব্রাহ্মণস্ত গবা বাচা অনৃতং মিথ্যাভাষণং তজ্জুলা  
 ইত্যর্থঃ অধর্মো ভবেৎ ॥৪৪॥

আশৌচ ইতি । আশৌচে অশৌচমধ্যে জননমরণাশৌচী ইত্যর্থঃ ॥৪৫॥

অর্থেনৈতি । হে ভারত ! রাজেন্দ্র ! যে জনঃ একস্মিন্ প্রয়োজনে সতি অন্তেন অর্থেন  
 প্রয়োজনে দেবমন্দিরনিৰ্ম্মাণাদিপ্রয়োজনপ্রদর্শনেনেত্যর্থঃ, লিপেদ্ ধনং লব্ধুমিচ্ছেৎ, কৰ্ম্মার্থং

### ভাবতভাবদীপঃ

ভাৱত্ৰি বৃথাপশুহিংসায়্যাং অৰ্দ্ধং পাপং প্রাপ্নুয়াদিতি শ্লোকব্যাখ্যায়ঃ ॥৪২—৪৪॥ অশৌচঃ জনন-

ব্রাহ্মণ, পূৰ্বে এক ব্রাহ্মণকর্তৃক নিমজ্জিত হইয়া অস্ত্র ব্রাহ্মণের গৃহে ভোজন  
 করিবেন না । তাহা করিলে তিনি নিকৃষ্ট হইয়া ছাগহিংসায় হিংসাকারীর যে  
 পাপ হয়, তাহার তুল্য পাপী হইবেন ॥৪২॥

ব্রাহ্মণ, পূৰ্বে এক ক্ষত্রিয় বা বৈশ্বকর্তৃক নিমজ্জিত হইয়া যদি অস্ত্র  
 ভোজন করেন তাহা হইলে তিনি নিকৃষ্ট হইয়া ছাগহিংসায় হিংসাকারীর যে  
 পাপ হয় তাহার অৰ্দ্ধপাপী হইবেন ॥৪৩॥

রাজা । যে ব্রাহ্মণ অন্নাত থাকিয়া অস্ত্র ব্রাহ্মণপ্রভৃতির দেবকার্য্যে বা  
 পিতৃকার্য্যে ভোজন করেন ; তাঁহার মিথ্যা কথা বলার তুল্য পাপ হয় ॥৪৪॥

রাজা । যে ব্রাহ্মণ অশৌচযুক্ত থাকিয়া লোভবশতঃ জ্ঞানপূৰ্ব্বক অস্ত্র ব্রাহ্মণ-  
 প্রভৃতির গৃহে ভোজন কবেন ; তাঁহার মিথ্যা কথা বলার তুল্য পাপ হইয়া  
 থাকে ॥৪৫॥



অবেদব্রতচারিত্রাঙ্গিভির্বর্ণৈশ্ব্যুধিষ্ঠির ! ।

মন্ত্রবৎ পরিবিশ্বস্তে তস্ত্রাধর্মো গবানুতম্ ॥৪৭॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিত্র্যং বাপ্যথবা দৈবং দীয়তে যৎ পিতামহ ! ।

এতদিচ্ছাম্যহং জ্ঞাতুং দত্তং কেবু মহাফলম্ ॥৪৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যেষাং দারাঃ প্রতীক্সন্তে স্মৃষ্টিমিব কর্ষকাঃ ।

উচ্ছেষপরিশেষং হি তান্ ভোজয় যুধিষ্ঠির ! ॥৪৯॥

ভাবতকৌমুদী

কস্ত্রাবিবাহদানাত্তথঞ্চ, আমন্ত্রয়তি কস্ত্রাদর্শনায় বনিনমাস্ত্রয়তি, তস্ত্র ছলকারিণো জনস্ত্র অন্তঃ মিথ্যাভাষণমেবাদর্থঃ স্বতম্ ॥৪৭॥

অবেদেতি । ত্রিভির্বর্ণৈধ্বিজ্রাতিভিঃ তেষু মণ্যে যেনেত্যর্থঃ, ন বিজ্ঞস্তে বেদো ব্রতং চারিত্রঞ্চ তানি যেষাং তে ব্রাহ্মণাঃ, মন্ত্রবৎ মন্ত্রযুক্তঃ যথা স্ত্রাং তথা পরিবিশ্বস্তে ব্রাহ্মে অন্ত্রাদি-  
ব্রব্য্যাণি দীয়ন্তে ॥৪৭॥

পিত্র্যমিতি । পিত্র্যং পিতৃদেহশুকং দৈবং দেবোদেহশুকং বা যৎ পিত্র্যসন্নিধানে দীয়তে তদন্তঃ বস্ত্র কেবু জনেষু প্রতাপিতং সৎ মহাফলং স্ত্রাং অহমেতৎ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ॥৪৮॥

যেষামিতি । হে যুধিষ্ঠির । যেষাং দারাঃ, কর্ষকাঃ কৃষকাঃ স্মৃষ্টিমিব, উচ্ছেষং পত্ন্য-  
ভোজনাবশিষ্টং পরিশেষং পাকপাত্রে অবশিষ্টক, সমাহারবশেষকবস্ত্রাবঃ, প্রতীক্সন্তে খাত্তান্তরাভাষাং  
তান্ দরিদ্রান্ ভোজয় ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

মরণাশৌচবান্ ॥৪৫॥ অর্থেন প্রয়োজনেন তীর্থযাত্রাব্যপদেশেন জীবিকাদর্থী যো ধনং লিপ্সেৎ  
যো বা কর্ষার্থং মে ভিক্ষাং দেহীত্যামন্ত্রয়তি দাতারমভিমুখীকরোতি তস্ত্রাপি অন্তঃ গবানুত-  
মেব স্বতম্ ॥৪৬॥ বেদব্রতং চারিত্র্যং চ যেষাং নাস্তি তে যেন মন্ত্রবৎ মন্ত্রযুক্তঃ যথা স্ত্রাত্তথা

ভরতনন্দন রাজশ্রেষ্ঠ ! বাস্তবিক প্রয়োজন এক, অথচ অস্ত্র প্রয়োজনের  
ছল করিয়া যে লোক ধনলাভ করিবার ইচ্ছা করে, কিংবা কস্ত্রা দান করিবার  
ছল করিয়া সেই কস্ত্রা দেখাইবার জন্ত ধনীকে আহ্বান করে ; সে লোকেরও  
মিথ্যাবলারই পাপ হয় ॥৪৬॥

যুধিষ্ঠির ! ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বা বৈশ্য যে কোন ব্যক্তি বেদপাঠ, উপবাসাদি-  
ব্রত ও সচ্চরিত্রবিহীন ব্রাহ্মণকে ব্রাহ্মে মন্ত্রপূর্বক অন্নপ্রভৃতি পরিবেষণ করেন ;  
তাহারি মিথ্যাভাষণের তুল্য পাপ হয় ॥৪৭॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! পিতৃপুরুষের উদ্দেশে বা দেবতার ঈর্ষ্যার্থে  
পাত্রের অসন্নিধানে যাহা দান করা হয়, তাহা কিপ্রকার লোককে দিলে, গুরু-  
তন্ন ফল হয়, ইহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৪৮॥

চারিত্রনিরতা রাজন্ ! যে কৃশাঃ কৃশবৃত্তয়ঃ ।  
 অর্থিনশ্চাপগচ্ছন্তি তেষু দত্তং মহাফলম্ ॥৫০॥  
 তন্তুস্তান্তদৃগৃহা রাজন্ ! তদ্বলা তদপাঞ্জর্যঃ ।  
 অর্থিনশ্চ ভবন্ত্যর্থৈ তেষু দত্তং মহাফলম্ ॥৫১॥  
 তক্ষরেভ্যঃ পরেভ্যো বা যে ভয়ান্তী যুধিষ্ঠির ! ।  
 অর্থিনো ভোক্তু মিচ্ছন্তি তেষু দত্তং মহাফলম্ ॥৫২॥  
 অকল্পকশ্চ বিপ্রশ্চ রৌক্ষ্যং করকৃতাত্মনঃ ।  
 বটবো যশ্চ ভিক্ষন্তি তেভ্যো দত্তং মহাফলম্ ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

চারিত্রেতি । হে রাজন্ ! চারিত্রে সক্ষরিতে নিরতাঃ, কৃশাঃ পৰ্যাপ্তভোজনাভাবাৎ  
 ক্ষীণদেহাঃ, কৃশা অন্না বৃত্তিজীবনোপায়ো যেষাং তে তাদৃশাশ্চ যে জনা অর্থিনো যাচকাঃ সন্ত  
 উপগচ্ছন্তি, তেষু দত্তং মহাফলং স্মৃত্যং ॥৫০॥

তদ্বিত্তি । তস্মিন্ ধনিনি ভক্তাঃ, তদধনিগৃহমেব গৃহং যেষাং তে, স ধন্তেব বলং যেষাং  
 তে, স ধন্তেব অপাঞ্জর্যঃ অবলম্বনং যেষাং তে চ তাদৃশা জনাঃ, অর্থৈ প্রয়োজনৈ সতি অর্থিনো  
 যাচকা ভবন্তি ॥৫১॥

তক্ষরেভ্য ইতি । তক্ষরেভ্যো দহ্যভ্যঃ । অর্থিনঃ স্থিতিযাচকাঃ ॥৫২॥

### ভারতভাবদীপঃ

শ্রীক্ষে পরিবিশ্রান্তে তন্ত ॥৪৭—৪৮॥ ভোজনপাত্রে অবশিষ্টমুচ্চেষঃ, তেন সহিতং পরিশেষং  
 স্থাল্যামবশিষ্টং প্রতীক্ষন্তে যেষাং পাকপৰ্যাপ্তমেব ধাত্মাদিকমস্তি ন কুস্থলানো তান্ ভোজয়  
 ॥৪৯—৫০॥ তন্তুভ্যঃ চারিত্রমেব ভক্তোহয়ং তদ্বক্ষীবনং যেষাং তে, তদৃগৃহাঃ তদেব গৃহে  
 শ্রাদ্দো যেষাং তে, বলম্ ইহলোকে দোষাভিভবসামর্থ্যম্, অপাঞ্জর্যঃ পরলোকগমনালম্বনম্ ।

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! কৃষকেরা যেমন সৃষ্টির প্রতীক্ষা করে ; সেই-  
 রূপ যাহাদের ভাৰ্য্যারা পতির ভোজনাবশিষ্ট বা পাকপাত্রে অবশিষ্ট বস্তুর  
 প্রতীক্ষা করে ; তুমি সেই সকল লোককে ভোজন করাত ॥৪৯॥

রাজা । যাহারা সক্ষরিত্র, উপযুক্ত খাদ্যলাভ না করায় কৃশদেহ এবং যাহাদের  
 জীবিকানির্ব্বাহের উপায়ও অতিক্রান্ত, তাহারা প্রার্থী হইয়া আসিলে, তাহা-  
 নিগকে দান করায় গুরুতর ফল হইয়া থাকে ॥৫০॥

রাজা । যাহারা ধনীর ভক্ত ও ধনীর গৃহেই বাস করে এবং ধনীই যাহা-  
 দেব বল ও ধনীই অবলম্বন, এইরূপ লোকেরা প্রয়োজনবশতঃ প্রার্থনা করিলে,  
 তাহানিগকে দান করায় গুরুতর ফল হয় ॥৫১॥

যুধিষ্ঠির ! যাহারা দান্য বা শস্ত্রের ভয়ে আসিয়া থাকিতে চায় ও ভোজন  
 করিবার ইচ্ছা করে, তাহানিগকে দান করায় সাতিশর ফল হইয়া থাকে ॥৫২॥

হতশা হতদারাস্চ যে বিপ্রা দেশসংগ্ৰবে ।

অর্ধাধর্মভিগচ্ছন্তি তেভ্যো দত্তং মহাফলম্ ॥৫৪॥

ব্রতিনো নিয়মস্বাস্চ যে বিপ্রাঃ শ্রুতসম্মতাঃ ।

তৎসমাপ্যর্থমিচ্ছন্তি তেভ্যো দত্তং মহাফলম্ ॥৫৫॥

অত্যাংক্রান্তাস্চ ধর্মেষু পাষণ্ডসময়েষু চ ।

কৃশপ্রাণাঃ কৃশধনাস্তেভ্যো দত্তং মহাফলম্ ॥৫৬॥

কৃতসর্বস্বহরণা নির্দোষাঃ প্রভবিষ্ণুভিঃ ।

স্পৃহয়ন্তি চ ভুক্তানং তেষু দত্তং মহাফলম্ ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

অকঙ্কশ্চেতি । অকঙ্কশ্চ নিষাপত্ত, রৌক্ষ্যং শত্রোর্হৃদ্যবহার্যং, করে হস্তে কৃতঃ স্থাপিত আশ্রা জীবনং যেন তত্ত্ব, যন্ত বিপ্রস্ত, বটবো নবোপনীতাঃ পুত্রাঃ, ভিক্ষন্তি অনাদিকং বাচস্বে, তেভ্যো বিপ্রবটুভাঃ ॥৫৩॥

কৃতেনি । হতশা বলিভিক্ষৃতধনাঃ । দেশসংগ্ৰবে রাষ্ট্রবিপ্লবে ॥৫৪॥

ব্রতিন ইতি । ব্রতিনশ্চাত্মায়াদিব্রতকারিণঃ, নিয়মস্বাঃ ত্রিকালস্বানাদিকারিণঃ, শ্রুতেন শাস্ত্রজ্ঞানেন লোকানাং সম্মতা, তত্ত্ব ব্রতস্ত সমাপ্যর্থম্ ॥৫৫॥

অভীতি । ধর্মেষু অত্যাংক্রান্তা অত্যাগতাঃ, পাষণ্ডানাং ব্ধায়ুক্তপটাদিধারিণাং সময়েষু আচারেষু চ অত্যাংক্রান্তা অতীব ব্যবহিতাঃ, কৃশপ্রাণা অন্নবলাঃ, কৃশধনা অন্নধনাস্চ ॥৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অর্থে প্রয়োজনে সত্যোবার্থিনো ভবন্তি ন সংগ্রহার্থম্ ॥৫১—৫২॥ রৌক্ষ্যং দারিত্র্যং করে কৃতঃ আশ্রোবাস্ত্রা জীবনময়ং হস্তে গৃহীতামস্ত বটবঃ কুখার্তাঃ ময়ং দেহি ময়ং দেহীতি বাচস্বে তেভ্যোহভিদরিভ্রোভাঃ ॥৫৩॥ কৃতেনি পার্ঠেহপি কৃতং হিংসিতং দুরীকৃতং কৃতমিত্যেবার্থঃ ॥৫৪—৫৫॥ চঃ পাদপূরণার্থঃ । পাষণ্ডানাং সময়ে মর্যাদা যেহু ধর্মেষু তত্র অত্যাংক্রান্তাঃ

নিষাপ য়ে ব্রাহ্মণ, শত্রুর অত্যাচারে জীবনটাকে যেন হাতে করিয়া উপস্থিত হন এবং তাঁহার বালকপুত্রেরাও খাণ্ড প্রার্থনা করে, তাহাদিগকে দান করিলে অসাধারণ ফল হয় ॥৫৩॥

যে সকল ব্রাহ্মণ রাষ্ট্রবিপ্লবের সময়ে হতসর্বস্ব ও হতজী হইয়া ধনের জন্ত উপস্থিত হন, ; তাহাদিগকে দান করিলে, গুরুতর ফল হয় ॥৫৪॥

শাস্ত্রজ্ঞানবশতঃ লোকের সম্মানভাজন, ব্রতচারী ও নিয়মবর্তী যে সকল ব্রাহ্মণ সেই ব্রত সমাপনের জন্ত ধনলাভের ইচ্ছা করেন ; তাহাদিগকে দান করিলে সমধিক ফল হইয়া থাকে ॥৫৫॥

যাহারা ধর্মে অত্যন্ত উন্নত, পাষণ্ডাচরণ হইতে অত্যন্ত ব্যবহিত, দুর্বল ও অন্নধন, তাহাদিগকে দান করিলে গুরুতর ফল হয় ॥৫৬॥

তপস্বিনস্তপোনিষ্ঠস্তেষাং ভৈক্ষচরাশ্চ যে ।

অর্থিনঃ কিঞ্চিদিচ্ছন্তি তেষু দত্তং মহাকলম্ ॥৫৮॥

মহাকলবিধিদানে ঋতস্তে ভরতর্ষভ ! ।

নিরয়ং যেন গচ্ছন্তি স্বর্গং চৈব হি তচ্ছৃণু ॥৫৯॥

গুৰ্বৰ্থমভয়ার্থং বা বর্জয়িত্বা যুধিষ্ঠির ! ।

যেহনৃতং কথয়ন্তি স্ম তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৬০॥

পরদারাভিহর্তারঃ পরদারাভিমর্শিনঃ ।

পরদারপ্রয়োক্তারস্তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৬১॥

ভারতকৌমুদী

কুতেতি । প্রভবিষ্ণুভিঃ প্রভূভিঃ কৃতং সর্বস্বহরণং যেবাং তে । ভূক্তাঃ ভূক্তাবশিষ্ট-  
মম ॥৫৭॥

তপস্বিন ইতি । তপস্বিনো দীনঃ “দীনশোচ্যো তপস্বিনো” ইত্যমরঃ । তপসি নিষ্ঠা  
স্থিতির্বেবাং তে, তেষাং প্রভবিষ্ণুনাযন্তিকে ভৈক্ষচরা ভিক্ষাকাবিণঃ, অর্থিনে। যাচকাঃ সন্তো-  
হপি কিঞ্চিদগ্নমেবেচ্ছন্তি ॥৫৮॥

মহেতি । তে ত্রয় । নিরয়ং নরকং যেন কর্ণম্ ॥৫৯॥

গুৰ্বৰ্থমিতি । অভয়ার্থম্ আয়নো ভয়নিবারণার্থম্ । অনৃতং মিথ্যা ॥৬০॥

পয়েতি । পরদারাণাং প্রয়োক্তারঃ অগ্নপুরুষেয ষোড়শিতারঃ ॥৬১॥

ভারতভাবদীপঃ

অত্যন্তং ততো দূরে স্থিতাঃ ॥৫৬॥ ভূক্তাগ্নমেব স্পৃহয়ন্তি ন স্বাদু, অতএব ন চতুর্থী, স্বাদুত্ব-  
নানীশিতস্বাদুস্ত কিত্ত গর্তাপূরণং স্বাকথঞ্চিৎ কর্তব্যং তচ্চ স্বয়মেবেশ্বরেন কর্তব্যমিত্যাশয়বন্ত  
॥৫৭—৫৯॥ অভয়ার্থং ভয়নিবৃত্তিরূপং প্রয়োজনম্ ॥৬০॥ অভিমর্শিনো জায়াঃ, প্রয়োক্তারঃ

যাহারা নির্দোষ, তথাপি প্রবল লোকেরা যাহাদের সর্বস্ব হরণ করিয়াছে  
এবং যাহারা ভূক্তাবশিষ্ট অগ্নমাত্র কামনা করে; তাহাদিগকে দান করিলে  
মহাপুণ্য হইয়া থাকে ॥৫৭॥

যাহারা দরিদ্র, তপোনিষ্ঠ, ধনিগণের নিকট ভিক্ষাকারী এবং প্রার্থী হইয়াও  
অগ্নই পাইতে ইচ্ছা করে; তাহাদিগকে দান করিলে, গুরুতর পুণ্য হইয়া  
থাকে ॥৫৮॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তুমি দানের মহাকল সকল গ্রহণ করিলে, এখন মাহুয যে কর্ণ  
যারা নরকে ও স্বর্গে গমন করে, তাহা গ্রহণ কর ॥৫৯॥

যুধিষ্ঠির ! যাহারা গুরুর জন্ত বা নিজেরই ভয়নিবারণের জন্ত ছাড়া মিথ্যা  
কথা বলে তাহারা নরকে গমন করে ॥৬০॥

যে পরস্বাপহর্তারঃ পরস্বানাঞ্চ নাশকাঃ ।  
 সূচকাস্চ পরেষাং যে তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৬২॥  
 প্রপাণাঞ্চ সভানাঞ্চ সংক্রমাণাঞ্চ ভারত ! ।  
 অগারাণাঞ্চ ভেত্তারো নরা নিরয়গামিনঃ ॥৬৩॥  
 অনাথাং প্রমদাং বালাং বৃদ্ধাং ভীতাং তপস্বিনীম্ ।  
 বঞ্চয়ন্তি নরা যে চ তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৬৪॥  
 বৃত্তিচ্ছেদং গৃহচ্ছেদং দারচ্ছেদঞ্চ ভারত ! ।  
 মিত্রচ্ছেদং তথাশায়াস্তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৬৫॥  
 সূচকাঃ সেতুভেত্তারঃ পরবৃত্ত্যুপজীবকাঃ ।  
 অকৃতজ্ঞাস্চ মিত্রাণাং তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৬৬॥

### ভারতকৌমুদী

ব ইতি । পরেষাং সূচকা দোষাবিকারকাঃ ॥৬২॥  
 প্রপাণামিতি । প্রপাণাং পানীয়শালানাং । “প্রপা পানীয়শালিকা” ইত্যমরঃ । সংক্রমাণাং  
 সেতুনাম্ । অগারাণাং গৃহাণাম্, ভেত্তারো নাশকাঃ ॥৬৩॥  
 অনাথামিতি । প্রমদাং স্থিয়ম্ । বঞ্চয়ন্তি বঞ্চনয়া ধনং গৃহন্তি ॥৬৪॥  
 বৃত্তীতি । বৃত্তিচ্ছেদং জীবনোপায়নাশম্, দারচ্ছেদং ভাৰ্য্যাবিযোগম্ । আশায়াশ্ছেদং  
 ভজম্ ॥৬৫॥  
 সূচকা ইতি । সূচকা রাজবিচারালয়ে বিনাকারণং পরাপরাধপ্রকাশকাঃ, সেতুভেত্তারঃ  
 সঙ্কনমৰ্ধ্যাদানাশকাঃ, পরবৃত্তিমুপজীবন্তি প্রতিনিষিভাবেন স্থিত্বা ছিলেন স্বীকৃৰ্ত্তীতি তে ॥৬৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

হর্ত্রভিমর্শিনো দূতাঃ ॥৬১॥ পরেষাং দোষবন্তেতি শেষঃ ॥৬২—৬৪॥ আশায়াশ্ছেদমিত্যেক-

যাহারা পরদার হরণ করে বা পরদারসংসর্গ করে, কিংবা পরভাৰ্য্যাকে  
 পরপুরুষের সহিত যোগ করিয়া দেয় ; তাহারা নরকগামী হয় ॥৬১॥

যাহারা পরের ধন অপহরণ করে, কিংবা পরের ধন নষ্ট করে, অথবা পরের  
 দোষ প্রকাশ করে ; তাহারা নরকগামী হয় ॥৬২॥

ভরতনন্দন ! যাহারা পানীয়শালা, সভা, সেতু ও গৃহ নষ্ট করে ; সেই সকল  
 মানুষ নরকগামী হইয়া থাকে ॥৬৩॥

যে সকল মানুষ-অনাথা স্ত্রী, বালিকা, বৃদ্ধা, ভীতা ও তপস্বিনী স্ত্রীকে বঞ্চনা  
 করিবে তাহারা নরকে গমন করিয়া থাকে ॥৬৪॥

ভরতনন্দন ! যাহারা পরের বৃত্তিচ্ছেদ, গৃহনাশ, ভাৰ্য্যার সহিত বিচ্ছেদ,  
 মিত্রের সহিত বিযোগ এবং আশাভঙ্গ করে, তাহারা নরকে গমন করিয়া  
 থাকে ॥৬৫॥

পাষণ্ডা দুষকাতৈশ্চব সময়ানাঞ্চ দুষকাঃ ।  
 যে প্রত্যবসিতাতৈশ্চব তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৬৭॥  
 বিষমব্যবহারাস্ত বিষমাতৈশ্চব বুদ্ধিষু ।  
 লাভেষু বিষমাতৈশ্চব তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৬৮॥  
 দূতসংব্যবহারাস্ত নিস্পরীক্ষাস্ত মানবাঃ ।  
 প্রাণিহিংসাপ্রবৃত্তাস্ত তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৬৯॥  
 কৃতশং কৃতনির্দেশং কৃতভক্তং কৃতশ্রমম্ ।  
 ভেদৈর্থে ব্যপকর্ষন্তি তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৭০॥

### ভারতকৌমুদী

পাষণ্ডা ইতি । পাষণ্ডা বৃথারক্তপটাদিধারিণঃ, দুষকা নির্দোষণামপি দোষবক্তারঃ, সময়ানাং সদাচারানাম্, দুষকা দোষপ্রদর্শনেন নাশকাঃ, প্রত্যবসিতা নিরপরাধানামপি অপরাধ-প্রবর্তনায় উত্তমকর্তারঃ ॥৬৭॥

বিষমতি । বিষমো বিপরীতো ব্যবহারো যেবাং তে, বুদ্ধিষু পরোত্ততিষু বিষমা বিপরীতা বাধকা ইত্যর্থঃ, পরেবাং লাভেষু বিষমা বিঘ্নঘটকাঃ ॥৬৮॥

দূতেতি । দূতানামিব সংব্যবহারঃ পরেষু পরবৃত্তান্তপ্রকাশো যেবাং তে, নিস্পরীক্ষা নির্নবিজ্ঞতে পরীক্ষা পাপসংস্বেহপি অগ্নিবিদ্যাদৌ পরীক্ষণং যেবাং তে ॥৬৯॥

কৃতেতি । যে জনাঃ, কৃতা আশা ধনলাভাষ্টাকাজ্ঞা যেন তম্, কৃতনির্দেশঃ পরোপকার-করণপ্রতিজ্ঞা যেন তম্, কৃতং ভক্তময়ম্ অন্নদাননির্দেশো যেন তম্, কৃতশ্রমঃ কার্যসাধনান্নাসো যেন তম্, ভেদৈর্দাতৃগ্রহীতৃমধ্যেভেদজননৈঃ, ব্যপকর্ষন্তি বিঘ্নং জনয়ন্তি ॥৭০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

দেশান্ত্রযজ্ঞঃ, কুর্ষভীতি শেষঃ ॥৬৫॥ সূচকাঃ রাজগামিপৈশ্চবানিনঃ, সেতুঃ আধ্যমধ্যাদা ॥৬৬॥ পাষণ্ডাঃ বেদবিরোধিনঃ পাব্যাদয়ঃ, দুষকাঃ সত্যং নিন্দকাঃ, সময়ানাং ধর্মসংক্কেতানাম্, প্রত্যবসিতাঃ আরতপাততাঃ ॥৬৭॥ বিষমাঃ জনবিরোধিনো ব্যবহারাদয়ো যেবাং তে ॥৬৮—৬৯॥

রাজবিচারালয়ে নিঃস্বার্থভাবে পরের অপরাধপ্রবর্তক, সজ্ঞনের মর্যাদা-নাশক, ছলক্রমে পরবৃত্তিগ্রাহী এবং মিত্রগণের নিকট অকৃতজ্ঞ লোকেরা নরকে গমন করে ॥৬৬॥

বৃথা রক্তবস্ত্রাদিধারী, নির্দোষের দোষবক্তা, সদাচারভঙ্গকারী এবং নিরপ-রাধের অপরাধপ্রবর্তক লোকেরা নরকে যাইয়া থাকে ॥৬৭॥

যাহারা বিপরীত ব্যবহার করে, পরের উন্নতির বিরোধী হয় এবং অন্তের লাভের বিঘ্ন ঘটায়, তাহারা নরকে গমন করে ॥৬৮॥

যে সকল মাজুষ দূতের দ্বায় পরের বৃত্তান্ত পরের নিকট প্রকাশ করে, বা পাপ থাকিলেও অগ্নিপরীক্ষা ও বিষপরীক্ষাপ্রভৃতি দিতে চায় না, কিংবা প্রাণিহিংসায় নিরত থাকে তাহারা নরকগামী হয় ॥৬৯॥

পর্যাপ্তি চ যে দারানগ্নিভূত্যাতিথীং স্তথা ।

উৎসন্নপিভূদেবেজ্যাস্তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৭১॥

বেদবিক্রয়িণশ্চৈব বেদানাং দূষকাঃ ।

বেদানাং লেখকশ্চৈব তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৭২॥

চাতুরাশ্রম্যবাহাশ্চ শ্রুতিবাহাশ্চ যে নরাঃ ।

বিকল্পভিঃ জীবন্তি তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৭৩॥

কেশবিক্রয়কা রাজন্ ! বিষবিক্রয়কাশ্চ যে ।

ক্ষীরবিক্রয়কাশ্চৈব তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৭৪॥

### ভারতকৌমুদী

পরীতি । পর্যাপ্তি দাবাদীন পরিত্যজ্য ভুঞ্জতে । উৎসন্ন নষ্টা, পিভূদেবানামজ্যাঃ পূজা  
যেবাং তে ॥৭১॥

বেদেতি । বেদানাং বেদগুণকানাং বিক্রয়িণঃ, দূষকা নিন্দকাঃ ॥৭২॥

চাতুরিতি । চাতুরাশ্রম্যবাহা শ্রুতচর্যাদীনাং চতুর্গাম্যশ্রম্যগামেকতমেনাপি শ্রুতাঃ,  
শ্রুতিবাহা বেদবিহিতকর্ম্মরহিতাঃ, বিকল্পভিঃ স্বত্ন নিষিদ্ধৈঃ কার্য্যৈঃ ॥৭৩॥

কেশেতি । কেশানাং নাট্যে প্রয়োজনীয়ানাং কৃত্রিমকুন্তলানাং বিক্রয়কাঃ, ক্ষীরবিক্রয়কা  
গোপভিঃ ॥৭৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

কৃত্যশং দাসমর্থিনং বা কৃতনির্দেশম্, নির্দেশঃ তুভ্যমিদং দাস্তারীতি প্রতিজ্ঞা, সা কৃত্য বসৈ  
ইতি সমাসঃ । ভক্তং বেতনং ব্যপকরন্তি পত্ন্যাঃ সকাশাদ্ধরীকুর্ন্তি ॥৭০॥ পর্যাপ্তি পরি-  
ত্যজ্যাপ্তি ॥৭১—৭২॥ বিকল্পভিঃ স্বত্ন নিষিদ্ধৈঃ কর্ম্মভিঃ ॥৭৩॥ কেশাশ্রমবকলগায়ঃ ॥৭৪॥

কেহ কিছু পাইবার আশা করিয়াছে, কেহ কিছু দিবার অঙ্গীকার করিয়াছে,  
কেহ কাহাকেও অন্নদান করিতে স্বীকার করিয়াছে, কিংবা কেহ পরিশ্রম  
করিয়া কোন কার্য্যসাধন করিয়াছে ; এই সকল স্থলে যাহারা দাতা ও  
গ্রহীতার মধ্যে ভেদ ঘটাইয়া বিদ্ব ঘটায়, তাহারা নরকে গমন করিয়া থাকে ॥৭০॥

যাহারা ভাৰ্ঘ্যা, অগ্নি, ভূত্যা ও অতিথিদিগকে পরিত্যাগ করিয়া ভোজন  
করে এবং যাহাদের পিতৃজ্ঞাঙ্ক ও দেবপূজা লুপ্ত হইয়া যায়, তাহারা নরকে গমন  
করে ॥৭১॥

যাহারা বেদবিক্রয় করে, বেদের নিন্দা করে এবং ধনগ্রহণ করিয়া বেদ  
লেখ, তাহারা নরকে যায় ॥৭২॥

যাহারা চারিটা আশ্রমের মধ্যে কোন আশ্রমেরই ধর্ম্মপালন বা বেদবিহিত  
কোন কর্ম্মেরই অনুষ্ঠান করে না এবং বিকল্প কার্য্যদ্বারা জীবিকানির্ব্বাহ করে ;  
তাহারা নরকে গমন করিয়া থাকে ॥৭৩॥

ব্রাহ্মণানাং গবাত্ৰৈব কন্তানাঞ্চ যুধিষ্ঠির ! ।  
 যেহস্তরং যাস্তি কার্যেষু তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৭৫॥  
 শস্ত্রবিক্রয়কাটৈশ্চব কৰ্ত্তারশ্চ যুধিষ্ঠির ! ।  
 শল্যানাং ধনুষাত্ৰৈব তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৭৬॥  
 শিলাভিঃ শঙ্খুভির্বাপি স্বত্রৈর্বা ভরতর্ষভ ! ।  
 যে মার্গম্নুরুদ্ধস্তি তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৭৭॥  
 উপাখ্যায়াংশ্চ ভৃত্যাংশ্চ ভক্তাংশ্চ ভরতর্ষভ ! ।  
 যে ত্যজন্ত্যবিকারাং স্ত্রীং তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৭৮॥  
 অপ্রাপ্তদমকাটৈশ্চব নাসানাং বেধকাশ্চ যে ।  
 বন্ধকাশ্চ পশুনাং যে তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৭৯॥

#### ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানামিতি । অন্তবং ভেদং যাস্তি বিদ্বং ঘটয়ন্তীত্যর্থঃ ॥৭৫॥  
 শস্ত্রেতি । কৰ্ত্তারঃ শস্ত্রাণাম্ । নিরয়গামিনো হিংসাপ্রবোধকত্বাৎ ॥৭৬॥  
 শিলাভিরিতি । স্বত্রৈর্গঠৈঃ । মার্গং পন্থানম্ ॥৭৭॥  
 উপেতি । অবিকারামব্যভিচারিণীম্ ॥৭৮॥  
 অপ্রাপ্তেতি । অপ্রাপ্তানাম্ ইত্যন্ততো ধাবনেনালকানাং পশুনাং দমকা আঘাতবন্ধনাদিনি  
 দমনকারকাঃ নাসানাং পণ্ডনাসিকানাং বেধকান্ধিকারকাঃ, বন্ধকা দীর্ঘকালং বন্ধন  
 কারিণঃ ॥৭৯॥

#### ভারতভাবদীপঃ

অন্তরং যাস্তি অন্তরায় ভবন্তি ॥৭৫॥ কৰ্ত্তারঃ শস্ত্রশল্যাदीনাম্ ॥৭৬-৭৮॥ অপ্রাপ্তঃ অদান্তঃ ।  
 ‘প্রাপ্তং লভে সমঙ্গসে’ ইতি মেদিনী । পশুনাং যুগেন গোপ্যা অণুমর্দনে বা বলবীৰ্য্যয়ো-

রাজা । যাহারা কৃত্রিম কেশ, বিব ও ছদ্ম বিক্রয় করে, তাহারা নরকে  
 যায় ॥৭৪॥

যুধিষ্ঠির । যাহারা ব্রাহ্মণ, গরু ও কন্তাদের কার্যে বিদ্ব ঘটায়, তাহারা  
 নরকে যায় ॥৭৫॥

যুধিষ্ঠির । যাহারা অস্ত্রনিৰ্ম্মাণ করে, বা অস্ত্রবিক্রয় করে, কিংবা শল্য  
 (পেরেক) ও ধনু নিৰ্ম্মাণ করিয়া থাকে, তাহারা নরকে গমন করে ॥৭৬॥

ভরতর্ষভ । যাহারা প্রস্তর বা শঙ্খ (কণ্টকাদি) দ্বারা কিংবা গর্ভধনন  
 করিয়া পথরুদ্ধ করে ; তাহারা নরকে যায় ॥৭৭॥

ভরতবংশ প্রধান । যাহারা অধ্যাপক, ভৃত্য, ভক্ত ও অব্যভিচারিণী  
 ভার্ধ্যাকে ত্যাগ করে, তাহারা নরকে গমন করিয়া থাকে ॥৭৮॥



অগোপ্তারশ্চ রাজানো বলিষড়্ভাগতস্করাঃ ।  
 সমর্থশ্চাপ্যদাতারস্তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৮০॥  
 কান্তান্ দাস্তাংস্তথা প্রাজ্ঞান্ দীর্ঘকালং সহোষিতান্ ।  
 ত্যজন্তি কৃতকৃত্যা যে তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৮১॥  
 বালানামথ বৃদ্ধানাম্ দাসানাতীক্ষেব যে নরাঃ ।  
 অদম্বা ভক্ষয়ন্ত্যগ্রে তে বৈ নিরয়গামিনঃ ॥৮২॥  
 এতে পূর্বং বিনির্দিষ্টাঃ প্রোক্তা নিরয়গামিনঃ ।  
 ভাগিনঃ স্বর্গলোকস্ত বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ ! ॥৮৩॥  
 সর্কেষ্ষেব তু কার্ষ্যেষু দৈবপূর্কেষু ভারত ! ।  
 হস্তি পুত্রান্ পশূন্ কৃৎস্নান্ ব্রাহ্মণাতিক্রমঃ কৃতঃ ॥৮৪॥

### ভারতকৌমুদী

অগোপ্তার ইতি । বলীনাং পন্নপন্নাদীনাং ষড়্ভাগস্ত ষষ্ঠাংশস্ত তস্বরা হারকাঃ, অথচ  
 অগোপ্তারঃ প্রজানামরক্ষকা রাজানঃ, সমর্থ্য অপি দাতুং শক্তা অপি অদাতারশ্চ ॥৮০॥

কান্তামিতি । কান্তান্ ক্ষমশীলান্, দাস্তান্ ইন্দ্রিয়দমনশক্তান্ ॥৮১॥

বালানামিতি । দাসানাম্ ভূত্যানাম্ । অদম্বা খাণ্ডমিতি শেষঃ ॥৮২॥

ব্রত ইতি । বিনির্দিষ্টা মুনিভিঃ, প্রোক্তা ইদানীং ময়া ॥৮৩॥

সর্কেষ্ষিতি । দৈবপূর্কেষু দেবকার্যাদিষু । ব্রাহ্মণস্তাতিক্রমো লজ্জনম্ ॥৮৪॥

যাহারা গ্রহণ করিয়া ছুট পশুকে শিক্ষা দেয় বা পশুর নাসিকায় ছিট  
 করে, কিংবা যাহারা দীর্ঘকাল পশুকে বাঁধিয়া রাখে; তাহারা নরকে গমন  
 করে ॥৭৯॥

যে সকল রাজা প্রজাদের নিকট হইতে শস্ত্র প্রভৃতির ষষ্ঠভাগ হরণ করেন,  
 অথচ সেই প্রজাদিগকে রক্ষা করেন না কিংবা যে সকল ধনী দান করিতে  
 পরিয়াও দান করেন না, তাহারা নরকে যাইয়া থাকেন ॥৮০॥

যাহারা কৃতকার্য হইয়া ক্ষমশীল, জিতেন্দ্রিয়, প্রাজ্ঞ ও দীর্ঘকাল একত্র-  
 স্থিত লোকদিগকে ত্যাগ করে; তাহারা নরকে যায় ॥৮১॥

যে সকল মাহুষ, আশ্রিত বালক, বৃদ্ধ ও ভূত্যদিগকে না দিয়া অগ্রে ভোজন  
 করায়; তাহারা নরকে গমন করিয়া থাকে ॥৮২॥

ভরতজ্যেষ্ঠ । মুনীরা পূর্বে এই সকল লোককে নরকগামী বলিয়া নির্দিষ্ট  
 করিয়া গিয়াছেন; আমিও তাহাই বলিলাম । এখন স্বর্গের অধিকারী লোক-  
 দিগের কথা বলিব ॥৮৩॥

দানেন তপসা চৈব সত্যেন চ যুধিষ্ঠির ! ।  
 যে ধৰ্ম্মমুখবৰ্ত্তন্তে তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৮৫॥  
 শুশ্রূষাভিস্তপোভিঃ চ বিজ্ঞানাদায় ভারত ! ।  
 যে প্রতিগ্রহনিঃস্নেহাস্তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৮৬॥  
 ভয়াৎ পাপাতথাবাধাদ্ধারিদ্র্যাদ্বাধিধ্বংসাৎ ।  
 যৎকৃতে প্রতিমুচ্যন্তে তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৮৭॥  
 ক্রমাবন্তশ্চ ধীরাশ্চ ধৰ্ম্মকার্য্যেষু চোচ্চिताঃ ।  
 মঙ্গলাচারসম্পন্নঃ পুরুষাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৮৮॥  
 নিবৃত্তা মধুমাংসেভ্যঃ পরদারেভ্য এব চ ।  
 নিবৃত্তাশ্চৈব মগ্ধেভ্যন্তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৮৯॥  
 আশ্রমানাঞ্চ কৰ্ত্তারঃ কুলানাঞ্চৈব ভারত ! ।  
 দেশানাং নগরাণাঞ্চ তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৯০॥

### ভারতকৌমুদী

দানেনেতি । সত্যেন ভাষণেন । অন্নবৰ্ত্তন্তে অন্নসরন্তি ॥৮৫॥  
 শুশ্রূষাভিরিতি । শুশ্রূষাভিগুরোঃ । প্রতিগ্রহে নিঃস্নেহা নিস্পৃহাঃ ॥৮৬॥  
 ভয়াদিতি । আবাধাৎ সঙ্কটাৎ । যৎকৃতে বরিসমিতম্, প্রতিমুচ্যন্তে ভীতাদয়ঃ ॥৮৭॥  
 ক্রমেতি । উচ্চিতা উত্তমবন্তঃ, উত্তমেন ধৰ্ম্মকার্য্যকারকা ইত্যর্থঃ ॥৮৮॥  
 নিবৃত্তা ইতি । মধু স্নহা । মদ্যানি চ স্নহেতরানি তেভ্যঃ ॥৮৯॥  
 আশ্রমাণামিতি । কৰ্ত্তারো বন্ধাকারিণঃ ॥৯০॥

ভরতনন্দন ! দেবকার্য্যপ্রভৃতি সমস্ত কার্য্যেই ব্রাহ্মণের অতিক্রম করিলে,  
 সেই পাপ সমস্ত পশু ও পুত্রদিগকে নষ্ট করে ॥৮৪॥

যুধিষ্ঠির ! বাঁহারা দান, তপস্বী ও সত্যদ্বারা ধৰ্ম্মের অনুসরণ করেন ; সেই  
 সকল মানুষ স্বর্গে গমন করিয়া থাকেন ॥৮৫॥

ভরতনন্দন ! বাঁহারা তপস্বী ও গুরুশুশ্রূষাদ্বারা বিজ্ঞান করিয়া,  
 প্রতিগ্রহে নিস্পৃহ থাকেন ; তাঁহারা স্বর্গে গমন করেন ॥৮৬॥

ভীত প্রভৃতি লোকেরা বাঁহাদের নিমিত্ত ভয়, পাপ, সঙ্কট, দারিদ্র্য ও রোগ  
 হইতে মুক্ত হয় ; সেই সকল মানুষ স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥৮৭॥

ক্রমাবান, ধৈর্য্যশীল, ধৰ্ম্মকার্য্যে উত্তমী ও মঙ্গলাচারসম্পন্ন পুরুষেরা স্বর্গে  
 গমন করিয়া থাকেন ॥৮৮॥

বাঁহারা স্নহ, মাংস ও পরদার হইতে নিবৃত্ত থাকেন এবং স্নহাভিন্ন অজ্ঞাত  
 প্রকার মগ্ধ ও পান করেন না ; সেই সকল মানুষ স্বর্গে গমন করেন ॥৮৯॥

বস্ত্রাভরণদাতারো ভক্ষ্যপানান্নদান্তথা ।  
 কুটুস্থানাঞ্চ দাতারঃ পুরুষাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥১১॥  
 সর্বহিংসানিবৃত্তাশ্চ নরাঃ সর্বসহাশ্চ যে ।  
 সর্বশ্রাজ্রয়ভূতাশ্চ তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥১২॥  
 মাতরং পিতরঞ্চৈব শুশ্রূষন্তে জিতেন্দ্রিয়াঃ ।  
 ভ্রাতৃণাঞ্চৈব সন্নেহাস্তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥১৩॥  
 আঢ্যাশ্চ বলবন্তশ্চ যৌবনস্বাস্চ ভারত ! ।  
 যে বৈ জিতেন্দ্রিয়া ধারাস্তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥১৪॥  
 অপরাধেষু সন্নেহা মৃদবো মৃদুবৎসলাঃ ।  
 আরাধনশ্রুতশ্চাপি পুরুষাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

বস্নেতি । ভক্ষ্যং ফলাদি, পানং পানীয়ং জলাদি, অন্নঞ্চ দদতীতি তে ॥১১॥  
 সর্কেতি । সর্বং দুঃখাপমানাদিকং সহন্ত ইতি তে ॥১২॥  
 মাতরমিতি । ভ্রাতৃণাং সম্বন্ধে ভ্রাতৃষিতার্থঃ ॥১৩॥  
 আঢ্যা ইতি । আঢ্যা ধনিनঃ । জিতেন্দ্রিয়াঃ পরদারনিম্পৃহাঃ ॥১৪॥  
 অপেতি । অপরাধেষু অপরাধযুক্তেষু । আরাধনে দেবতাপূজাদৌ শ্রুৎং যেষাং তে ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

নাশকাঃ ॥১২—৮৩॥ সর্কেতিতি যে ব্রাহ্মণাতিক্রমং ন কুরুন্তি তে স্বর্গগামিন ইত্যর্থঃ ॥৮৪—  
 ৮৬॥ আবাসাৎ সঙ্কটাত ॥৮৭—৮৮॥ মধু কোত্রম্ ॥৮৯॥ কর্তারঃ পালনকর্তারঃ ॥৯০॥ কুটুস্থানাং

ভরতনন্দন ! যাহারা আশ্রম, বংশ, দেশ ও নগর রক্ষা করেন ; সেই সকল  
 মানুষ স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥১০॥

যাহারা বস্ত্র ও অলঙ্কার দান করেন, খাণ্ড, পেয় ও অন্ন দিয়া থাকেন এবং  
 পরিজনবর্গের ভরণপোষণ করেন ; সেই সকল মানুষ স্বর্গগামী হন ॥১১॥

যাহারা সর্বপ্রকার হিংসা হইতে নিবৃত্ত থাকেন, সর্ববিধ দুঃখ সহ্য করেন  
 এবং সকলেরই আশ্রয় হন ; সেই সকল মানুষ স্বর্গে গমন করেন ॥১২॥

যাহারা মাতা ও পিতার শুশ্রূষা করেন, জিতেন্দ্রিয় থাকেন এবং ভ্রাতৃ-  
 গণের উপরে স্নেহশীল হন ; সেই মানুষেরা স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥১৩॥

ভরতনন্দন ! যাহারা ধনবান, বলবান্ এবং যুবক হইয়াও জিতেন্দ্রিয় ও  
 ধৈর্য্যসম্পন্ন হন ; তাহারা স্বর্গে গমন করেন ॥১৪॥

যাহারা অপরাধীর উপরেও স্নেহ করেন, কোমল ও কোমলবৎসল হন

(১১) ভক্ত্যানান্নদান্তথা...পি, ভক্ত্যানান্নদন্তথা...বদ বদ ।

সহস্রপরিবেষ্টিতস্তথৈব চ সহস্রদাঃ ।

ত্ৰাতারশ্চ সহস্রাণাং তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥১৬॥

সুবৰ্ণশ্চ চ দাতারো গবাঞ্চ ভরতৰ্ষভ ! ।

যানানাং বাহনানাঞ্চ তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥১৭॥

বৈবাহিকানাং দ্রব্যাণাং শ্ৰেষ্ঠাণাঞ্চ যুধিষ্ঠির ! ।

দাতারো বাসসাত্ৰৈব তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥১৮॥

বিহারাবসথোদ্যানকুপারামসভাপ্রপাঃ ।

বপ্রাণাত্ৰৈব কৰ্ত্তারস্তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥১৯॥

নিবেশনানাং ক্ষেত্ৰাণাং বসতীনাঞ্চ ভারত ! ।

দাতারঃ প্রাথিতাণাঞ্চ তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥১০০॥

### ভাবতকৌমুদী

সহস্রেতি । ভোক্তৃণাং সহস্রায় পরিবেষ্টোরো বিভজ্যামাদিদাতারঃ, প্রাথিনাং সহস্রায় দদতীতি তে, ত্ৰাতারো বক্ষকাঃ ॥১৬॥

সুবৰ্ণশ্চেতি । যানানাং রথাদীনাম্, বাহনানামশ্বাদীনাম্ ॥১৭॥

বৈবেতি । বৈবাহিকানাং বিবাহোপযোগিনাম্, শ্ৰেষ্ঠাণাং দাসানাম্ ॥১৮॥

বিহারেতি । বিহার্য বিচরণস্থানানি আবসথাঃ সাধারণগৃহানি উদ্যানানি কুপা আরামাঃ কৃত্রিমবনানি সভাঃ প্রপাঃ পানীয়শালাশ্চ তেষামিতি শেষঃ । বপ্রাণাং কৃত্রিমসরিংপারতরপার্শ্ব-মুক্তিকান্তপানাম্ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

দাতারঃ পরবিবাহকৰ্ত্তারঃ ॥১১—১৪॥ আরাধনেন ইতরান্ সুখয়ন্তি তে তথা ॥১৫—১৭॥

এবং দেবতাপ্রভৃতির আরাধনায় সুখ অমুভব করেন ; সেই সকল মানুষ স্বৰ্গে যাইয়া থাকেন ॥১৫॥

ঐহারা বহুলোককে অন্নপ্রভৃতি পরিবেশন করেন, বহুলোককে দান করিয়া থাকেন এবং বহুলোককে বক্ষা কবেন, তাঁহারা স্বৰ্গবাসী হন ॥১৬॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! ঐহারা স্বৰ্গ, গো, যান ও বাহন দান করেন ; তাঁহারা স্বৰ্গে গমন করিয়া থাকেন ॥১৭॥

যুধিষ্ঠির ! ঐহারা বিবাহের উপযোগী জব্য, দাস ও বস্ত্র দান করেন ; সেই সকল মানুষ স্বৰ্গে যাইয়া থাকেন ॥১৮॥

ঐহারা বিচরণস্থান, সাধারণের গৃহ, উপবন, কুপ, কৃত্রিম বন, সভাভবন, পানীয় শালা এবং খাল পার ভইবার বাঁধনিৰ্ম্মাণ করেন ; তাঁহারা স্বৰ্গে গমন করিয়া থাকেন ॥১৯॥

রসানাঞ্চাথ বীজানাং ধাতানাঞ্চ যুধিষ্ঠির ! ।

স্বয়মুৎপাদ্য দাতারঃ পুরুষাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥১০১॥

যস্মিন্তুস্মিন্ কূলে জাতা বহুপুত্রাঃ শতায়ুষঃ ।

সানুক্ৰোশা জিতক্রোধাঃ পুরুষাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥১০২॥ .

এতদুত্তমমুত্রার্থং দৈবং পিত্র্যঞ্চ ভারত ! ।

দানধর্মঞ্চ দানস্ত যৎপূর্ব্বমুচিভিঃ কৃতম্ ॥১০৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রায়াং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পর্ব্বণি দানধর্ম্মে স্বর্গনরকগামিবর্ণনে চতুর্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

নিবেশনানামিতি । নিবেশনানাং বাসগৃহাণাম্, বসতীনাং একত্রতৃণাদিরচিতবহু  
গৃহাণাম্ ॥১০০॥

রসানামিতি । রসানাং খন্ডবনির্ধ্যাসাদীনাম্ ॥১০১॥

যস্মিন্মিতি । যস্মিন্তুস্মিন্ নীচেহপি । সানুক্ৰোশাঃ সদৃশাঃ ॥১০২॥

এভমিতি । অমুত্রার্থং পরলোকার্থং দৈবং পৈত্র্যঞ্চ কৰ্ম্ম, দানধর্ম্মঞ্চ, ঋষিভির্দানস্ত পূর্ব্বং  
বদদাদিকং কৃতম্, এতৎ তৎ সর্ব্বমুত্তমম্ । “প্রত্যামুত্র ভবান্তবে” স্তাদ্ব্যর্থমজিহ্বাং পুণ্যশ্লেষনী  
স্বকৃতং বুধঃ ইতি চামরঃ ॥১০৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে চতুর্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অব্যাপাং বহুলঙ্কারাদীনাম্, প্রেয়সাণাং দাসীদাসানাম্ ॥১০০—১০২॥ দানস্ত প্রত্যর্পণস্ত,  
দানং চ তদ্ব্যর্থং চেতি শোধকো ধর্ম্মঃ । “স্তাদ্ব্যর্থমজিহ্বা”মিত্যমরঃ । অমুত্রার্থং পরলোক-  
কলম্ ॥১০৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুর্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৪॥

ভরতনন্দন ! ষাঁহারা বাসগৃহ, ক্ষেত্র, বসতি (বস্তি) ও প্রার্থনামুন্নরূপ জব্য  
দান করেন ; সেই সকল মানুষ স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥১০০॥

যুধিষ্ঠির ষাঁহারা নিজেরাই রস, বীজ ও ধাতু উৎপাদন করিয়া তাহা দান  
করেন, তাঁহারা স্বর্গে গমন করিয়া থাকেন ॥১০১॥

কবে সে বংশে উৎপন্ন হইবে না কেন, পুরুষেরা বহুপুত্র ও দীর্ঘজীবী হইয়া  
তাবৎ কাল যদি দয়াশীল ও ক্রোধজয়ী হন, তবে তাঁহারা স্বর্গে গমন  
করেন ॥১০২॥

ভরতনন্দন ! দানের ধর্ম্ম, ঋষিরা দানের পূর্ব্বে তাহার যে সকল অঙ্গ বিধান

\* ‘জ্যোতিষোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্ধ, ‘যিযিষ্ঠিভ্যোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## পঞ্চবিংশোঃধ্যায়ঃ

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ইদং মে তদ্বতো রাজন্ ! বক্তুমহসি ভারত ! ।

অহিংসয়িত্বাপি কথং ব্রহ্মহত্যা বিধীয়তে ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ব্যাসমামন্ত্র্য রাজেন্দ্র ! পুরা যৎ পৃষ্ঠেবানহম্ ।

তন্ত্বেহং সম্প্রবক্ষ্যামি তদিহৈকমনাঃ শৃণু ॥২॥

চতুর্থস্ত্বং বসিষ্ঠস্ত তত্ত্বমাখ্যাহি মে যুনে ! ।

অহিংসয়িত্বা কেনেহ ব্রহ্মহত্যা বিধীয়তে ॥৩॥

ইতি পৃষ্ঠো ময়া রাজন্ ! পরাশরশরীরজঃ ।

অব্রবীমিপুণো ধর্মো নিঃসংশয়মনুভূতমম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । হে রাজন্ ! ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! ব্রহ্মহত্যা তত্ত্বল্যং পাপম্ ॥১॥

দৃঢ়প্রামাণ্যার্থং মুনিবাক্যমুদাহর্তুমাহ ব্যাসমিতি । আমন্ত্র্য আহুয় ॥২॥

চতুর্থ ইতি । বসিষ্ঠস্ত পুত্রঃ শক্তিঃ, তৎপুত্রপরাশরস্তস্ত পুত্রস্ত ব্যাস ইতি ব্যাসস্ত বসিষ্ঠাস্ততুর্থমম্ ॥৩॥

ইতীতি, । পরাশরস্ত শরীরজঃ পুত্রো ব্যাসঃ ॥৪॥

করিয়াছেন, তাহা এবং পারলৌকিক দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য, এই সমস্তই বলিলাম ॥১০৩॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ভারতনন্দন ! মানুষকোন হিংসানা করিয়াও কিপ্রকারে ব্রহ্মহত্যা পাপের তুল্য পাপ করে ; ইহা আপনি আমার নিকট যথার্থরূপে বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ ! আমি পূর্ব্বে বেদব্যাসকে আহ্বান করিয়া বাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম ; তাহা আমি তোমার নিকট বলিতেছি, তুমি সেই বিষয় একাগ্রচিত্ত হইয়া এখন শ্রবণ কর ॥২॥

যুনি ! আপনি বসিষ্ঠ হইতে চতুর্থ । অতএব যথার্থ বিষয় আমার নিকট

ব্রাহ্মণং স্বয়মাহুয় ভিক্ষার্থে কৃশবৃত্তিনম্ ।  
 ক্রয়ান্নাত্তীতি যঃ পশ্চাৎ তং বিদ্বাদব্রহ্মণ্যাতিনম্ ॥৫॥  
 মধ্যস্থস্তেহ বিপ্রস্ত যোহনৃচানস্ত ভারত ! ।  
 বৃত্তিং হরতি দুৰ্বুদ্ধিস্তং বিদ্বাদব্রহ্মণ্যাতিনম্ ॥৬॥  
 গোকুলস্ত তৃষাৰ্ভস্ত জলার্থে বন্থধাধিপ ! ।  
 উৎপাদয়তি যো বিঘ্নং তং বিদ্বাদব্রহ্মণ্যাতিনম্ ॥৭॥  
 যঃ প্রবৃত্তাং শ্রুতিং সম্যক্ শাস্ত্রং বা মুনিভিঃ কৃতম্ ।  
 দৃষয়ত্যানভিজ্ঞায় তং বিদ্বাদব্রহ্মণ্যাতিনম্ ॥৮॥  
 আগ্নজাং রূপসম্পন্নাং মহতীং সদৃশে বরে ।  
 ন প্রযচ্ছতি যঃ কন্যাং তং বিদ্বাদব্রহ্মণ্যাতিনম্ ॥৯॥

#### ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণমিতি । কৃশা স্বল্পা বৃত্তিচ্ছীবনোপাযোগ্যাত্তীতি তম্, ব্রীহাদিভাদিন্ ॥৫॥  
 মধ্যস্থস্তেতি । মধ্যস্থস্ত আয়নঃ শব্দোচ্চ মধ্যবৃত্তিন, উদাসীনস্ত বা, অনুচানস্ত পাকান্  
 বেদানবাতবঃ । মথুপূর্বাদ্বচঃ কানঃ । “অনুচানঃ প্রবচনে সাক্ষেৎস্বীতা গুবোস্ত যঃ”  
 ইত্যমরঃ ॥৬॥

গবিতি । গোকুলস্ত গোসমূহস্ত । এতেনৈকস্ত । ধর্যোক্ষা বিঘ্নোৎপাদনে ন ব্রহ্মহত্যা  
 পাপম্ অপিব্রহ্মমিতি স্মৃতিতম্ ॥৭॥

য ইতি । প্রবৃত্তাং নিত্যস্বাক্ষিরস্থিতাং শ্রুতিং বেদম্ ॥৮॥

বলুন ; মানুষ কোন হিংসা না করিয়াও কি প্রকাবে ব্রহ্মহত্যাপাপের তুল্য  
 পাপ করে ? ॥৩॥

রাজা ! আমি এইকপ প্রশ্ন কবিলে, ধর্মনিপুণ বেদব্যাাস নিঃসন্দেহে এই  
 সর্বোত্তম বাক্য বলিয়াছিলেন ॥৪॥

যে লোক, ভিক্ষা দিবার জন্ত অত্যন্ত দরিদ্র ব্রাহ্মণকে নিজেই ডাকিয়া  
 আনিয়া পরে বলে যে, “দিবার কিছুই নাই” সেই লোককে ব্রহ্মহত্যাকারী বলিয়া  
 জানিবে ॥৫॥

ভরতনন্দন ! যে দুর্বুদ্ধি লোক, নিজের ও শত্রুর মধ্যবর্তী বা নিরপেক্ষ  
 বেদবিদ ব্রাহ্মণের বৃত্তিহরণ করে ; তাহাকে ব্রহ্মহত্যাপাপের তুল্য পাপী  
 বলিয়া জানিবে ॥৬॥

রাজা ! যে লোক তৃষ্ণার্ত গোসমূহের জলপানে বিঘ্ন উৎপাদন করে,  
 তাহাকে ব্রহ্মহত্যাপাপের তুল্য পাপী বলিয়া জানিবে ॥৭॥

যে লোক না জানিয়া সনাতন বেদ বা মুনিগণকৃত শাস্ত্রের উপরে দোষা-  
 রোপ করে, তাহাকে ব্রহ্মহত্যাকারীর সমান পাপী বলিয়া জানিবে ॥৮॥

অধর্মনিরতো মুঢ়ো মিথ্যা যো বৈ দ্বিজাতিষু ।

দদ্যাদ্মর্মাতিগং শোকং তং বিদ্যাদব্রহ্মঘাতিনম্ ॥১০॥

চক্ষুষা বিপ্রহীনস্ত পঙ্কুলস্ত জড়স্ত বা ।

হরত যো বৈ সর্বস্বং তং বিদ্যাদব্রহ্মঘাতিনম্ ॥১১॥

আশ্রমে বা বনে বাপি গ্রামে বা যদি বা পুরে ।

অগ্নিং সমুৎসৃজ্যেদ্যোহাত্তং বিদ্যাদব্রহ্মঘাতিনম্ ॥১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধর্ম্মে ব্রহ্মহত্যাকথনে পঞ্চবিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

—ঃ\*ঃ—

## ষড়্‌বিংশোহধ্যায়ঃ

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

তীর্থানাং দর্শনং শ্রেয়ঃ স্নানঞ্চ ভরতর্ষভ ! ।

শ্রবণঞ্চ মহাপ্রাজ্ঞ ! শ্রোতুমিচ্ছামি তদ্বৃত্ততঃ ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

আত্মজামিতি । আত্মজাং ন পুনঃ পরজাম্, মহতীং দশবর্ষাভীতাম্ ॥২॥

অধর্ম্মেতি । দ্বিজাতিষু ব্রাহ্মণেষু । মর্মাতিগং হৃদয়বিদারকম্ ॥১০॥

চক্ষুষেতি । বিপ্রহীনস্ত বিরহিতস্ত, পঙ্কুলস্ত পঙ্কোঃ ॥১১॥

আশ্রম ইতি । বনে কেনচিৎ স্থানস্থিতে সুরক্ষিতে চ কাননে ॥১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে পঞ্চবিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

যে লোক রূপবতী ও বর্জ্জমানা আপন কণ্ঠ্যকে উপযুক্ত পাত্রে সম্প্রদান  
না করে ; তাহাকে ব্রহ্মহত্যাপাপের সমান পাপী বলিয়া জানিবে ॥২॥

পাপনিরত ও মুখ্য যে লোক ব্রাহ্মণদিগের অনর্থক হৃদয়বিদারক শোক  
উৎপাদন করে, তাহাকে ব্রহ্মহত্যাপাপের তুল্য পাপী বলিয়া জানিবে ॥১০॥

যে লোক অন্ধ, পঙ্কু বা জড়ের সর্বস্ব হরণ করে ; তাহাকে ব্রহ্মহত্যাপাপী  
বলিয়া জানিবে ॥১১॥

যে লোক মোহবশতঃ আশ্রমে, সুরক্ষিত বনে, গ্রামে কিংবা পুরে, অগ্নিদান  
করে ; তাহাকে ব্রহ্মহত্যাপাপের সমান পাপী বলিয়া জানিবে ॥১২॥

\* 'চতুর্বিংশোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বর্ধ, 'ত্রিবিংশোহধ্যায়ঃ'—নি ।



পৃথিব্যাং যানি তীর্থানি পুণ্যানি ভরতর্ষভ ! ।  
বক্তুমর্হসি মে তানি শ্রোতাস্মি নিয়তং প্রভো ! ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইমগঙ্গিরসা প্রোক্তং তীর্থবংশং মহাত্ম্যতে ! ।  
শ্রোতুমর্হসি ভদ্রং তে প্রাপ্যসে ধর্ম্মমুক্তমম্ ॥৩॥  
তপোবনগতং বিপ্রমভিগত্য মহামুনিম্ ।  
পপ্রচ্ছাঙ্গিরসং ধীরং গোতমঃ সংশিতব্রতঃ ॥৪॥  
অস্তি মে ভগবন্ ! কশ্চিত্তীর্থেভ্যো ধর্ম্মসংশয়ঃ ।  
তৎ সর্ব্বং শ্রোতুমিচ্ছামি তন্মে শংস মহামুনে ! ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

তীর্থানামিতি । শ্রেয়ো মঙ্গলজনকম্ । অবগং তীর্থমাহাভ্যাস্ত ॥১॥

পৃথিব্যামিতি । পুণ্যানি পুণ্যজনকানি । নিয়তং নিশ্চিতম্ ॥২॥

ইমমিতি । তীর্থানাং বংশং সমূহম্ । ভদ্রং মঙ্গলং ভবিষ্যতি ॥৩॥

তপ ইতি । সংশিতব্রতো দৃঢ়নিয়মঃ ॥৪॥

অস্তীতি । তীর্থেভ্যস্তীর্থানাং সম্বন্ধে । শংস ক্রুহি ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

তীর্থানামিত্যধ্যায়স্ত তাৎপর্যম্—দরিদ্রাণাং বাহুং ধর্ম্মসাধনং তীর্থাটনাদভ্যাসীতি শ্রোতুমিচ্ছামি তীর্থান্ ॥১—২॥ তীর্থবংশং তীর্থসমূহম্ ॥৩—৪॥ তীর্থেভ্যঃ তীর্থাভ্যাদিহ পাবনানি

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ ভবতশ্রেষ্ঠ ! তীর্থদর্শন, তীর্থস্নান ও তীর্থ-মাহাভ্যাস অবগণ, এই তিনটাই মঙ্গলজনক । অতএব আমি যথার্থভাবে, সেই তিনটাই শুনিতে ইচ্ছা করি ॥১॥

প্রভাবশালী ভরতশ্রেষ্ঠ ! পৃথিবীতে যে সকল পুণ্যজনক তীর্থ আছে ; সেই গুলি আপনি আমার নিকট বলুন ; আমি নিশ্চয়ই অবগণ করিব’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাতেজা যুধিষ্ঠির ! অঙ্গিরা এই তীর্থসমূহের বিষয় বলিয়াছেন । তাহা তুমি শুনিতে পার । তোমার মঙ্গল হইবে, উত্তম ধর্ম্মও পাইবে ॥৩॥

\* একদা দৃঢ়ব্রত গোতম, তপোবনস্থিত, বিদ্বান্ ও মহর্ষি অঙ্গিরার নিকটে উপস্থিত হইয়া প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥৪॥

ভগবান্ তীর্থসম্বন্ধে আমার কোন সন্দেহ আছে । সুতরাং আমি সেই সকল শুনিতে ইচ্ছা করি । অতএব মহর্ষি ! আপনি তাহা আমার নিকট বলুন ॥৫॥

উপস্পৃশ্য ফলং কিং শ্রান্তেষু তীৰ্থেষু বৈ মুনে ! ।  
প্রত্যভাবে মহাপ্রাজ্ঞ ! তদ্ব্যবাস্তি তথা বদ ॥৬॥

অঞ্জিরা উবাচ ।

সপ্তাহং চন্দ্রভাগাং বৈ বিতস্তামুশ্মিমালিনীম্ ।  
বিগাহ্য বৈ নিরাহারো নিশ্চলো মুনিবন্তবেৎ ॥৭॥  
কাশ্মীরমণ্ডলে নদ্যো যাঃ পতন্তি মহাস্বনম্ ।  
তা নদীঃ সিদ্ধুমাঙ্গা শীলবান্ স্বর্গমাগ্নুয়াৎ ॥৮॥  
পুষ্করং চ প্রভাসঞ্চ নৈমিষং সাগরোদকম্ ।  
দেবিকামিন্দুমাগ্গঞ্চ স্বর্ণবিন্দুং বিগাহ্য চ ॥৯॥  
বিবোধ্যতে বিমানস্থঃ সোহ্পরোভিরভিষ্কৃতঃ ।  
হিরণ্যবিন্দুং বিক্লেভ্য প্রয়তচ্চাভিবাচ্য চ ॥১০॥  
কুশেশয়ঞ্চ দেবং তং ধূয়তে তস্য কিস্বিষম্ ।  
ইন্দ্রতোয়াং সমাসাঙ্গ গন্ধমাদনসমিধৌ ॥১১॥  
করতোয়াং কুরঙ্গে চ ত্রিরাত্রোপোষিতো নরঃ ।  
অশ্বমেধমবাপ্নোতি বিগাহ্য প্রয়তঃ শুচিঃ ॥১২॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

উপেতি । উপস্পৃশ্য স্পর্শ । প্রত্যভাবে পরলোকে ॥৬॥  
সপ্তাহমিতি । উশ্মিমালিনীং তরঙ্গসমূহাশ্রিতাম্ । নিশ্চলো নিশ্চাপঃ ॥৭॥  
কাশ্মীরেতি । সিদ্ধুং নদম্, আসাঙ্গ প্রাপ্য স্নাত্ত্বেন শেষঃ ॥৮॥  
পুষ্করমিতি । দেবিকাং নদীবিশেষম্ । বিবোধ্যতে আশ্রমাহাশ্রম্য জ্ঞাপ্যতে । বিক্লেভ্য  
অবগাহনেনালোভ্য । ধূয়তে প্রক্ষাল্যতে । কুরঙ্গে তদাখ্যে দেশে ॥৯—১২॥

ভারতভাবদীপঃ

ন বেতি ধর্মসংশয়োহস্তি ॥৫॥ প্রত্যভাবে জন্মান্তরে ॥৬॥ মুনিবন্তবেৎ মুনির্নাং গতিং লভেতে-

মহাপ্রাজ্ঞ মুনি । সেই সকল তীৰ্থে স্নান করিলে, কি ফল হয় এবং পর-  
লোকে যে প্রকার ফল হয় ; তাহা আপনি বলুন' ॥৬॥

অঞ্জিরা বলিলেন—‘মাহুঘ উপবাসী থাকিয়া, সপ্তাহ পর্য্যন্ত চন্দ্রভাগা ও  
বিতস্তা নদীতে স্নান করিয়া মুনির শ্রায় নিশ্চাপ হয় ॥৭॥

সকরিত্র মাহুঘ, কাশ্মীরদেশে যে সকল নদী মহাশব্দে প্রবাহিত হয়, সেই  
সকল নদী ও সিদ্ধুনদে যাইয়া, স্নান করিয়া স্বর্গলাভ করে ॥৮॥

গন্ধাধারে কুশাবর্তে বিশ্বকে নীলপর্বতে ।  
 তথা কনথলে স্নান্না ধূতপাপা দিবং ব্রজেৎ ॥১৩॥  
 অপাং ব্রহ্ম উপস্পৃশ্য বাজিমেষফলং লভেৎ ।  
 ব্রহ্মচারী জিতক্রোধঃ সত্যসন্ধস্থিংসকঃ ॥১৪॥  
 যত্র ভাগীরথী গঙ্গা পততে দিশমুত্তরাম্ ।  
 মহেশ্বরস্ত ত্রিস্থানে যো নরস্ততিষিচ্যতে ।  
 একমাসং নিরাহারঃ স পশ্যতি হি দেবতাঃ ॥১৫॥  
 সপ্তগঙ্গে ত্রিগঙ্গে চ ইন্দ্রমার্গে চ তর্পয়ন্ ।  
 স্বধাং বৈ লভতে ভোক্তুং যো নরো জায়তে পুনঃ ॥১৬॥

#### ভারতকৌমুদী

গন্ধেতি । ধূতপাপা বিনাশিতপাপঃ, দিবং স্বর্গম্ ॥১৩॥  
 অপামিতি । অপাং ব্রহ্মে মানসসরোবরে, উপস্পৃশ্য স্নান্না ॥১৪॥  
 ব্রজেতি । ত্রিস্থানে স্থানত্রয়বিভক্তায়াং গঙ্গায়াম্ । যট্টপাদঃ স্লোকঃ ॥১৫॥  
 সপ্তেতি । তর্পয়ন্ পিতৃনিতি শেষঃ । স্বধাম্ অমৃততুল্যং স্বাহ ॥১৬॥

#### ভারতভাবদীপঃ

তর্ঘ্যঃ ॥১৭॥ নদং সিদ্ধুম্ ॥৮—১২॥ গন্ধাধারাদয়োহত্র ব্রহ্মগিরৌ গোদাবর্যাচ্ছগতা এব গ্রাহাঃ ।

পুঙ্কর, প্রভাস, নৈমিষ, সাগরোদক, দেবিকা, ইন্দুমার্গ ও স্বর্ণবিন্দু তীর্থে যিনি অবগাহন করেন ; তিনি বিমানে আরোহণ করিয়া স্বর্গে যাইবার সময়ে অঙ্গরারা তাঁহাব স্তব করে এবং মাহাত্ম্য জানাইতে থাকে । যিনি সংযত থাকিয়া হিরণ্যবিন্দু, কুশেশয় ও দেবতীর্থকে অভিবাদনপূর্বক অবগাহন করেন, তাঁহার সমস্ত পাপ নষ্ট হয় । মানুষ তিন দিন উপবাসী থাকিয়া, সংযত ও পবিত্র হইয়া, গঙ্গামাদন পর্বতের নিকটে ইন্দ্রতোয়া নদী ও কুরঙ্গদেশে কর-তোয়া নদীতে অবগাহন করিয়া অশ্বমেধ যজ্ঞের ফল লাভ করে ॥৯—১২॥

মানুষ গঙ্গাধার, কুশাবর্ত, বিশ্বক, নীলপর্বত ও কনথলতীর্থে স্নান করিয়া নিম্পাপ হইয়া, স্বর্গে গমন করে ॥১৩॥

মানুষ ব্রহ্মচারী, ক্রোধশূন্য, সত্যপ্রতিজ্ঞ ও হিংসাবিহীন হইয়া মানস-সরোবরে স্নান করিয়া অশ্বমেধ যজ্ঞের ফল লাভ করে ॥১৪॥

ভাগীরথানীত গঙ্গা যে স্থানে উত্তর দিকে পতিত হইতেছেন, মহাদেবের সন্নিধানে সেই ত্রিধাবিভক্ত শ্রোতে যে লোক দিনে উপবাসী থাকিয়া এক মাস যাবৎ স্নান করে ; সেই লোক সমস্ত দেবতা দেখিতে পায় ॥১৫॥

যে মানুষ সপ্তগঙ্গ, ত্রিগঙ্গ ও ইন্দ্রমার্গতীর্থে স্নান করিয়া পিতৃতর্পণ করে,

মহাশ্রম উপস্পৃশ্য যোগিহোত্রপরঃ শুচিঃ ।

একমাসং নিরাহারঃ সিদ্ধিং মাসেন স ত্রজেৎ ॥১৭॥

মহাহুদ উপস্পৃশ্য ভৃগুভুঙ্গে স্বলোলুপঃ ।

ত্রিরাত্রোপোষিতো ভুঙ্ষা মুচ্যতে ব্রহ্মহত্যয়া ॥১৮॥

কণ্ঠাকূপ উপস্পৃশ্য বলাকায়াং কৃতোদকঃ ।

দেবেষু লভতে কীর্ত্তিং যশসা চ বিরাজতে ॥১৯॥

দেবিকায়ামুপস্পৃশ্য তথা স্মন্দরিকাহুদে ।

অশ্বিন্যাং রূপবর্চস্বং প্রেত্য বৈ লভতে নরঃ ॥২০॥

মহাগঙ্গামুপস্পৃশ্য কৃত্তিকাক্ষারকে তথা ।

পক্ষমেকং নিরাহারঃ স্বর্গমাপ্নোতি নির্মলঃ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

মহেতি । মহাশ্রমে তদাখ্যে তীর্থে, উপস্পৃশ্য স্বাস্থ্য ॥১৭॥

মহেতি । ভৃগুভুঙ্গে তদাখ্যে, অলোলুপো নির্লোভঃ ॥১৮॥

কন্তেতি । কৃতমুদকম্ উদকসাধ্যং তর্পণং যেন সঃ ॥১৯॥

দেবিকায়ামিতি । অশ্বিন্যামশ্বিনীনক্ষত্রে, রূপঞ্চ বর্চস্তেজস্চ তৎ স্বার্থে ক, সমাহারবৎস্চ ।  
প্রেত্য পরলোকে ॥২০॥

মহেতি । মহাগঙ্গাং প্রাপ্যেতি শেষঃ । কৃত্তিকানক্ষত্রেণ যুক্তঃ অক্ষারকো মঙ্গলবার-  
স্তম্বিন্ । মধ্যপদলোপী সমাসঃ ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভাগীরথীমাহাত্ম্যস্ত অগ্রে স্বাতন্ত্র্যেণ বর্ণ্যমানত্বাৎ ॥১৩—১৪॥ ত্রিংশানে স্বর্গমর্ত্যপাতালে ॥১৫—১৯॥

সেই মাহুষ পুনর্বার জন্মগ্রহণ করিয়া অমৃতের খায় সুস্বাদু খাদ্য লাভ করিয়া থাকে ॥১৬॥

অগ্নিহোত্রপরায়ণ যে মাহুষ, দিনে আহার পরিত্যাগ করিয়া পবিত্র হইয়া, এক মাস যাবৎ প্রত্যহ কণ্ঠাশ্রমতীর্থে স্নান করে ; সেই মাহুষ, সেই একমাসেই সিদ্ধিলাভ করিতে পারে ॥১৭॥

মাহুষ ত্রিরাত্র উপবাসী থাকিয়া, নির্লোভ হইয়া, ভৃগুভুঙ্গনামক মহাহুদে স্নান করিয়া, ব্রহ্মহত্যার পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৮॥

মাহুষ বলাকানামক কণ্ঠাকূপে স্নানপূর্বক পিতৃতর্পণ করিয়া দেবলোকে কীর্ত্তিলাভ করে এবং যশের গুণে শোভা পায় ॥১৯॥

মাহুষ, অশ্বিনী নক্ষত্রে, দেবিকানদী ও স্মন্দরিকা হুদে স্নান করিয়া, পরলোকে রূপ ও তেজ লাভ করে ॥২০॥

মাহুষ, দিনে নিরাহার হইয়া, একপক্ষ যাবৎ কিংবা কৃত্তিকানক্ষত্রযুক্ত মঙ্গল-  
বারে মহাগঙ্গায় স্নান করিয়া, নিষ্পাপ হইয়া স্বর্গলাভ করিয়া থাকে ॥২১॥

বৈমানিক উপম্পাশ্চ কিকিনীকাক্রমে তথা ।  
 নিবাসেহম্পরসাং দিব্যে কামচারী মহীয়তে ॥২২॥  
 কালিকাক্রমমাসাশ্চ বিপাশায়াং কৃতোদকঃ ।  
 ব্রহ্মচারী জিতক্রোধস্তিরাত্রং মুচ্যতে ভবাৎ ॥২৩॥  
 আশ্রমে কৃত্তিকানাস্ত স্নাত্বা যন্তুর্পয়েৎ পিতৃন্ ।  
 তোষয়িত্বা মহাদেবং নিশ্চলঃ স্বর্গমাশ্নুয়াৎ ॥২৪॥  
 মহাপুর উপম্পাশ্চ ত্রিরাত্রোপোষিতঃ শুচিঃ ।  
 ত্রসানাং স্বাবরাণাঞ্চ দ্বিপদানাং ভয়ং ত্যজেৎ ॥২৫॥  
 দেবদারুবনে স্নাত্বা ধূতপাপু। কৃতোদকঃ ।  
 দেবলোকমবাপ্নোতি সপ্তরাত্রোষিতঃ শুচিঃ ॥২৬॥  
 শরন্তুশ্চ কুশন্তুশ্চ দ্রোণশর্ম্মপদে তথা ।  
 অপাং প্রপতনাসেবী সেব্যতে সোহম্পরোগণৈঃ ॥২৭॥

#### ভারতকৌমুদী

বৈমানিক ইতি । দিব্যে স্বর্গীয়ে অম্পরসাং নিবাসে ভবনে ॥২২॥  
 কালিকেতি । বিপাশায়াং নদীয়া । ভবাৎ পুনর্জন্মনঃ ॥২৩॥  
 আশ্রম ইতি । কৃত্তিকানামাশ্রমে তদাখ্যে তীর্থে ॥২৪॥  
 মহেতি । ত্রসানাং জলমানাম্, দ্বিপদানাং মাহুবাণাম্ ॥২৫॥  
 দেবেতি । ধূতপাপু। কালিতপাপঃ, কৃতোদকঃ কৃততর্পণঃ ॥২৬॥  
 শরেতি । অপাং জলানাং প্রপতনং প্রপাতমাসেবত ইতি সঃ ॥২৭॥

মানুষ্য বৈমানিকতীর্থে ও কিকিনীকাক্রমে স্নান করিয়া মৃত্যুর পরে কাম-  
 চারী হইয়া, স্বর্গীয় অম্পরাদের নিবাসে অবস্থান করে ॥২২॥

মানুষ্য ব্রহ্মচারী ও ক্রোধজয়ী হইয়া কালিকাক্রমে যাইয়া তিন দিন যাবৎ  
 বিপাশা নদীতে স্নান ও তর্পণ করিয়া পুনর্জন্ম হইতে মুক্ত হয় ॥২৩॥

যে লোক কৃত্তিকাক্রমে স্নান ও মহাদেবের পূজা করিয়া পিতৃলোকের তর্পণ  
 করে ; সে লোক নিম্পাপ হইয়া স্বর্গলাভ করে ॥২৪॥

মানুষ্য, ত্রিরাত্র উপবাসী থাকিয়া, পবিত্র হইয়া, মহাপুরতীর্থে স্নান করিয়া,  
 স্বাবর, জলম ও দ্বিপদ জন্তুর ভয় ত্যাগ করিতে পারে ॥২৫॥

মানুষ্য দেবদারুবনতীর্থে যাইয়া সাতদিন থাকিয়া, পবিত্রভাবে স্নানও  
 তর্পণ করতঃ নিম্পাপ হইয়া অন্তিমে স্বর্গলাভ করিয়া থাকে ॥২৬॥

যে লোক শরন্তু, কুশন্তু ও দ্রোণশর্ম্মতীর্থে যাইয়া জলপ্রপাতে স্নান  
 করে, অম্পরোগণ তাহার সেবা করিয়া থাকে ॥২৭॥

চিত্রকূটে জনস্থানে তথা মন্দাকিনীজলে ।  
 বিগাহ্য বৈ নিরাহারো রাজলক্ষ্ম্যা নিষেব্যতে ॥২৮॥  
 শ্রামায়ান্ত্রাশ্রমং গঙ্গা উষিষ্টা চাভিষিচ্যতে ।  
 একপক্ষং নিরাহারন্তুস্তুর্দ্ধানফলং লভেৎ ॥২৯॥  
 কৌশিকীং তু সমাসাশ্র বায়ুভক্ষত্বলোলুপঃ ।  
 ত্রিরাত্রোপোষিতো ভুঙ্খা গন্ধর্ব্বনগরে বসেৎ ॥৩০॥  
 রম্যে চৈব উপস্পৃশ্য তথা বৈ গন্ধতারকে ।  
 একমাসং নিরাহারন্তুস্তুর্দ্ধানফলং লভেৎ ॥৩১॥  
 একবিংশতিরাত্রেণ স্বর্গমারোহতে নরঃ ।  
 মতঙ্গবাণ্যাং যঃ স্নায়াদেকরাত্রেণ সিধ্যতি ॥৩২॥  
 বিগাহতি স্থানালম্বমন্ধকং বৈ সনাতনম্ ।  
 নৈমিষে স্বর্গতীর্থে চ উপস্পৃশ্য জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৩৩॥  
 ফলং পুরুষমেধস্য লভেদ্ভাসং কৃতোদকঃ ।  
 গঙ্গাহ্রদ উপস্পৃশ্য তথা চৈবোৎপলাবনে ॥৩৪॥  
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি তত্র মাসং কৃতোদকঃ ।  
 গঙ্গায়মুনয়োস্তীর্থে তথা কালঞ্জরে গিরৌ ॥৩৫॥  
 দশাশ্বমেধানাপ্নোতি তত্র মাসং কৃতোদকঃ ।  
 যষ্টিহ্রদ উপস্পৃশ্য চাম্রদানাদ্বিশিষ্যতে ॥৩৬॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

চিত্রেতি । রাজলক্ষ্ম্যা নিষেব্যতে জন্মান্তরে রাজা ভবতীত্যর্থঃ ॥২৮॥

শ্রামায়া ইতি । অন্তর্দ্ধানমেব ফলং তৎ অগ্নিহোতৃসিদ্ধিবিষয়ত্বার্থঃ ॥২৯॥

কৌশিকীমিতি । সমাসাশ্র প্রাপ্য রাষেতি শেষঃ ॥৩০॥

রম্য ইতি । অত্র নিরাহারত্বং দিবস এব আহারবয়ত্যাগত্ৰাশ্রমক্যাৎ । ন বিস্ততে আলম্বো  
 গৃহাভ্যাজ্যো বস্তুনি তদ্বৎ তথা, সনাতনমন্ধকং নাম তীর্থং বিগাহতি ধোহবগাহতে, সোহপি  
 ভারতভাবদীপঃ

রূপবর্জসোঃ লবাহারঃ রূপবর্জকম্, বর্জভেদঃ ॥২০—২৪॥ ত্রাসানং জঙ্গমানাম্ ॥২৫—২৮॥

মাহুয উপবাসী থাকিয়া, চিত্রকূট, জলস্থান ও মন্দাকিনীর জলে অবগাহন  
 করিয়া জন্মান্তরে রাজলক্ষ্মী লাভ করে ॥২৮॥

মাহুয শ্রামার আশ্রমে যাইয়া দিনে আহার না করিয়া, একপক্ষ বাবৎ  
 প্রত্যহ স্নান করিলে, অন্তর্দ্ধানরূপ ফল লাভ করে ॥২৯॥

মাহুয কৌশিকীতীর্থে যাইয়া তিন দিন উপবাসী থাকিয়া, নির্লোভভাবে স্নান  
 করিয়া অন্তিমে গন্ধর্ব্বনগরে বাস করে ॥৩০॥

দশতীর্থসহস্রাণি তিস্রঃ কোট্যন্তথা ১।

সমাগচ্ছন্তি মাঘ্যাস্তু প্রয়াগে ভরতর্ষভ ! ৩৭৭

মাঘমাসং প্রয়াগে তু নিয়তঃ সংশিতব্রতঃ ।

স্নান্বা তু ভরতশ্চেষ্ট ! নির্মলঃ স্বর্গমাপ্নুয়াৎ ৩৮৭

মরুদগণ উপস্পৃশ্য পিতৃণামাজ্রমে শুচিঃ ।

বৈবস্বতস্য তীর্থে চ তীর্থভূতো ভবেন্নরঃ ৩৯৭

তথা ব্রহ্মসরো গত্বা ভাগীরথ্যাং কৃতোদকঃ ।

একমাসং নিরাহারঃ সোমলোকমবাণ্নুয়াৎ ৪০৭

### ভারতকৌমুদী

একরাত্রেণ সিধ্যতীত্যম্বয়ঃ । পুরুষমেধস্ত যজ্ঞস্ত । উৎপলাবনে তদাখ্যে তীর্থে । গঙ্গাযমুনয়োঃ সঙ্গমরূপে । বিশিষ্টতে অধিকফলভাগ্ ভবতি ৩১—৩৬৭

দশেতি । কোট্যন্তীর্থানাম্ । মাঘ্যং মাঘপূর্ণিমায়াম্ । তেনাত্র মাঘপূর্ণিমায়ং স্নানে নিরতিশয়ং পুণ্যং ভবতীতি স্মৃতিতম্ ৩৭৭

মাঘেতি । নিয়তঃ সংযতচিত্তঃ, সংশিতব্রতো দৃঢ়ব্রতচধ্যাদিনিয়মঃ ৩৮৭

মরুদিতি । মরুদগণে তদাখ্যে তীর্থে । তীর্থভূতস্তীর্থবৎ পবিত্রঃ ৩৯৭

মামুষ দিনে আহার না করিয়া একমাস যাবৎ বম্যতীর্থ ও গঙ্গাতারকতীর্থে স্নান করিয়া অন্তর্জ্ঞানের শক্তিরূপ ফললাভ করে, এবং একুশদিন স্নান করিয়া স্বর্গে আরোহণ করিয়া থাকে । যে লোক মতঙ্গবাণীতে স্নান করে, কিংবা অনাবৃতস্থানে থাকিয়া সনাতন অঙ্ককতীর্থে অবগাহন করে, সে লোক একদিনেই সিদ্ধিলাভ করিতে পারে । মামুষ জিতেন্দ্রিয় হইয়া একমাস যাবৎ নৈমিষতীর্থ ও স্বর্গতীর্থে স্নান এবং পিতৃতর্পণ করিয়া পুরুষমেধ যজ্ঞের ফললাভ করে । একমাস যাবৎ গঙ্গাহ্রদ ও উৎপলাবনে স্নান ও পিতৃতর্পণ করিয়া অশ্বমেধ যজ্ঞের ফল পায় । একমাস যাবৎ গঙ্গা ও যমুনায় সঙ্গমতীর্থে এবং কালঞ্জরপর্বতে স্নান ও পিতৃতর্পণ করিয়া দশটী অশ্বমেধ যজ্ঞের ফল পাইয়া থাকে । আর ষষ্টির হ্রদে স্নান করিয়া অন্নদান অপেক্ষা অধিক ফলভাগী হয় ৩১—৩৬৭

ভরতশ্চেষ্ট ! মাঘমাসের পূর্ণমাতিথিতে, প্রয়াগতীর্থে দশসহস্র প্রধান তীর্থ এবং অপর তিন কোটি তীর্থ আগমন করিয়া থাকে ৩৭৭

অতএব ভরতশ্চেষ্ট ! মামুষ সংযতচিত্ত, দৃঢ়ব্রত হইয়া সম্পূর্ণ মাঘমাস, প্রয়াগে স্নান করিয়া, নিষ্পাপ হইয়া স্বর্গলাভ করে ৩৮৭

মামুষ পবিত্র হইয়া মরুতীর্থে, পিতৃলোকের আজ্ঞা এবং বৈবস্বততীর্থে স্নান করিয়া তীর্থের স্নায় পবিত্র হইয়া থাকে ৩৯৭

উৎপাতকে নরঃ স্নাত্বা অষ্টাবক্রে কৃতোদকঃ ।  
 ষাদশাহং নিরাহারো হয়মেধফলং লভেৎ ॥৪১॥  
 অশ্মপৃষ্ঠে গয়ায়াঞ্চ নিরবিন্দে চ পৰ্বতে ।  
 তৃতীয়াং ক্রৌঞ্চপত্যাঞ্চ ব্রহ্মহত্যাং বিশুধ্যতে ॥৪২॥  
 কলবিক উপস্পৃশ্য বিদ্যাচ্চ বহুশো জলম্ ।  
 অগ্নেঃ পুরে নরঃ স্নাত্বা অগ্নিকণ্ঠাপুরে বসেৎ ॥৪৩॥  
 করবীরপূরে স্নাত্বা বিশালায়াং কৃতোদকঃ ।  
 দৈবহুদ উপস্পৃশ্য ব্রহ্মভূতো বিরাজতে ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

তথ্যেতি । ব্রহ্মসরো নাম তীর্থং গয়া স্নাত্ত্বৈতি শেষঃ ॥৪০॥  
 উৎপাতক ইতি । উৎপাতকে অষ্টাবক্রে চ তীর্থে ॥৪১॥  
 অশ্মেতি । গয়ায়ামশ্মপৃষ্ঠে প্রেতশিলায়াং কৰ্ম্ম কৃৎবা একাং ব্রহ্মহত্যাং বিনাস্ত, নিরবিন্দে  
 পৰ্বতে চ প্রেতপৰ্বতে প্রেতশিলায়াং কৰ্ম্মবিধায় দ্বিতীয়াং ব্রহ্মহত্যাং দূরীকৃত্য, ক্রৌঞ্চপত্যাং  
 বিষ্ণুপাদাদৌ চ কৰ্ম্মাহুষ্ঠায় তৃতীয়াং ব্রহ্মহত্যামপস্যাং মাহুৰ্বো বিশুধ্যতে ॥৪২॥  
 কলেতি । কলবিকে স্বল্পজলতয়া দৃষ্টেইপি তীর্থে উপস্পৃশ্য বহুশ এব জলং বিদ্যাং তজ্জলন্ত  
 তথৈব স্বভাবাৎ ॥৪৩॥  
 করেতি । বিশালায়াং নভ্যাম্ । ব্রহ্মভূতো ব্রহ্মণ্ডন্ত্যঃ সন্, ॥৪৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

অন্তর্জানফলং গন্ধর্বাদিভোগম্ ॥২২—৪১॥ গয়ায়াং গয়াস্বর্গতেহশ্মপৃষ্ঠে প্রেতশিলায়ামেকাং  
 ব্রহ্মহত্যাং বাপোহ, নিরবিন্দে নিশ্চিতোহবিন্দোহলাভো যত্র তস্মিন্ স্বথগন্ধহীনে প্রেত-  
 পৰ্বতে দ্বিতীয়াং ব্রহ্মহত্যাং নিরস্ত, ক্রৌঞ্চপদীতি সর্কেবাং বিষ্ণুপদাদীনামূলকক্ষম্ ; তেষু

মাহুৰ গজ্ঞার ব্রহ্মসরোবরে যাইয়া, অনাহারে থাকিয়া, একমাস যাবৎ  
 জ্ঞান ও পিতৃতপণ করিয়া ; চন্দ্রলোক লাভ করে ॥৪০॥

মাহুৰ, ষাদশ দিন অনাহারে থাকিয়া, উৎপাতকতীর্থেও অষ্টাবক্রতীর্থে  
 জ্ঞান এবং পিতৃতপণ করিয়া, অশ্মমেধ যজ্ঞের ফললাভ করে ॥৪১॥

মাহুৰ, গয়ায় প্রেতশিলায় বিহিতকার্য্য করিয়া এক ব্রহ্মহত্যার পাপ নষ্ট  
 করে। প্রেতপৰ্বতে যথাবিহিত কৰ্ম্ম করিয়া দ্বিতীয় ব্রহ্মহত্যার পাপ দূর করিয়া  
 থাকে এবং বিষ্ণুপাদপ্রভৃতি স্থানে বিহিত ক্রিয়াহুষ্ঠানপূর্বক তৃতীয় ব্রহ্মহত্যার  
 পাপ প্রক্ষালন করিয়া পবিত্র হয় ॥৪২॥

মাহুৰ কলবিক্তীর্থে জ্ঞান করিয়া তথায় প্রচুর জলের অবস্থিতি জানিতে  
 পারে এবং অগ্নিপূরে জ্ঞান করিয়া অগ্নিকণ্ঠাপুরে বাস করিতে সমর্থ হয় ॥৪৩॥



পুনরাবর্তনন্দাঞ্চ মহানন্দাঞ্চ সেব্যং  
 নন্দনে সেব্যতে দান্তস্তৃপ্সরোভিরহিংসকঃ ॥৪৫॥  
 উৰ্বশীং কৃত্তিকাযোগে গহ্বা চৈব সমাহিতঃ ।  
 লৌহিত্যে বিধিবৎ স্নাত্বা পুণ্ডরীকফলং লভেৎ ॥৪৬॥  
 রামহ্রদ উপস্পৃশ্য বিপাশায়াং কৃতোদকঃ ।  
 দ্বাদশাহং নিরাহারঃ কল্মষাদ্বিপ্রমুচ্যতে ॥৪৭॥  
 মহাহ্রদ উপস্পৃশ্য শুক্লে নমনসা নরঃ ।  
 একমাসং নিরাহারো জমদগ্নিগতিং লভেৎ ॥৪৮॥  
 বিদ্যে সন্তাপ্য চাত্মানং সত্যসঙ্কত্বহিংসকঃ ।  
 বিনয়ান্তপ আশ্রয় মাসেনৈকেন সিধ্যতি ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

পুনরिति । সেব্য স্নানেনাবস্থানেন চ সেবিষ্য । নন্দনে ইন্দ্রবনে, দান্ত ইন্দ্রিয়দমন-  
 যুক্তঃ ॥৪৫॥

উৰ্বশীমিতি । উৰ্বশীমূৰ্চনীতীর্থম্, কৃত্তিকাযোগে কৃত্তিকানক্ষত্রযুক্তপৌর্ণমাস্তাং  
 কার্তিক্যামিতার্থঃ । লৌহিত্যে ব্রহ্মপুত্রনদে, পুণ্ডরীকফলং পুণ্ডরীকাখ্যব্রহ্মপুণ্যম্ ॥৪৬॥

রামেতি । বিপাশায়াং নদ্যাম্ । কল্মষাৎ পূৰ্বপাপাৎ ॥৪৭॥

মহেতি । জমদগ্নিগতিং মহর্ষিজমদগ্নিতুল্যাবস্থাম্ ॥৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

তৃতীয়াং ব্রহ্মহত্যাম্, সঙ্কলগ্নাং গতএব বিমুখ্যতে হত্যাং নাশয়িষ্য পূতো ভবতি ॥৪২—৪৫॥

মাহুৰ বিশালানদীতে করবীরপূরে স্নান ও তর্পণ করিয়া এবং দেবহ্রদে  
 স্নান করিয়া ব্রহ্মার তুল্য হইয়া শোভা পাইতে থাকে ॥৪৪॥

মাহুৰ জিতেন্দ্রিয় ও হিংসাশূন্য হইয়া পুনরাবর্তনন্দা ও মহানন্দার পূজা-  
 প্রভৃতি করিয়া পরলোকে নন্দন বনে থাকিয়া অঙ্গরাদিগের পরিচর্যা লাভ  
 করে ॥৪৫॥

মাহুৰ ব্রহ্মপুত্রনদে উৰ্বশীতীর্থে যাইয়া কৃত্তিকানক্ষত্রযুক্ত কার্তিকমাসের  
 পূর্ণিমায় সমাহিতচিত্তে যথাবিধানে স্নান করিয়া পুণ্ডরীকযজ্ঞের ফললাভ  
 করে ॥৪৬॥

মাহুৰ দ্বাদশদিন অনাহারে থাকিয়া, বিপাশানদীর রামহ্রদে স্নান ও তর্পণ  
 করিয়া, পূৰ্ব পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৪৭॥

মাহুৰ একমাস যাবৎ দিনে আহার না করিয়া, শুদ্ধচিত্তে রামহ্রদে স্নান  
 করিয়া, মহর্ষি জমদগ্নির তুল্য গতি লাভ করে ॥৪৮॥

নৰ্মদায়ামুপস্পৃশ্য তথা শূৰ্পারকোদকে ।  
 একপক্ষং নিরাহারো রাজপুত্রো বিধীয়তে ॥৫০॥  
 জম্বুমাৰ্গে ত্ৰিভিৰ্মাসৈঃ সংযতঃ স্নানসমাহিতঃ ।  
 অহোরাত্ৰেন চৈকেন সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি ॥৫১॥  
 কোকামুখে বিগাহ্যথ গজা চাঞ্জলিকাজ্রমম্ ।  
 শাকভক্ষণচীরবাসাঃ কুমারীৰিন্দতে দশ ॥৫২॥  
 বৈবস্বতস্ত্য সদনং ন স গচ্ছেৎ কদাচন ।  
 যস্য কণ্ডাহুদে বাসো দেবলোকং স গচ্ছতি ॥৫৩॥  
 প্রভাসে হেকরাত্রেণ অমাবস্তাং সমাহিতঃ ।  
 সিধ্যতে তু মহাবাহো ! যো নরো জায়তেহমরঃ ॥৫৪॥

#### ভারতকৌমুদী

বিদ্য ইতি । সত্ৰাপ্য উপবাসেন ক্লেশশিদ্ধা, সত্যসঙ্ঘঃ সত্যপ্রতিজ্ঞঃ ॥৪৯॥  
 নৰ্মদায়ামিতি । বিধীয়তে তৎ স্নানজম্বুপুণ্যেন জম্বান্তরে ক্রিয়তে ॥৫০॥  
 জম্বুমাৰ্গ ইতি । সাধারণভাবেন স্নাত্বা ত্ৰিভিৰ্মাসৈঃ সংযতঃ স্নানসমাহিতস্ত স্নাত্বা একেনাহো-  
 রাত্ৰেনৈব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি ॥৫১॥  
 কোকেতি । কোকামুখে তীৰ্থে । বিন্দতে লভতে ॥৫২॥  
 বৈবেতি । বৈবস্বতস্ত্য যমস্ত । কণ্ডাহুদে তীৰ্থে ॥৫৩॥  
 প্রভাস ইতি । যো নরঃ সমাহিতঃ সন্ অমাবস্তাং তিথিং প্রাপ্য প্রভাসে তীৰ্থে স্নানাদিতি  
 শেষঃ, স একরাত্ৰেনৈব সিধ্যতে মৃত্যোঃ পরমমরশ্চ জায়তে ॥৫৪॥

#### ভারতভাবদীপঃ

উৰ্দ্ধনীরূৰ্দ্ধনীতীৰ্থম্, কৃত্তিকাযোগে কাক্তিক্যাং পৌর্ণমাস্তাম্ ॥৪৬—৫১॥ কুমারীঃ কুমারীসংজ্ঞকং  
 সত্যপ্রতিজ্ঞ ও হিংসাশূন্য মানুষ বিদ্যাপৰ্ব্বতে যাইয়া উপবাসী থাকিয়া,  
 এক মাস যাবৎ বিনীতভাবে তপস্তা করিয়া সিদ্ধিলাভ করিতে পারে ॥৪৯॥  
 মানুষ এক পক্ষ যাবৎ দিনে আহার না করিয়া, নৰ্মদানদীর শূৰ্পারকতীৰ্থে  
 স্নান করিয়া, জম্বান্তরে রাজপুত্র হইয়া থাকে ॥৫০॥  
 মানুষ জম্বুমাৰ্গতীৰ্থে তিন মাস স্নান করিলে, আর সংযতভাবে ও একাগ্র-  
 চিত্তে এক দিন স্নান করিলেই সিদ্ধিলাভ করিতে পারে ॥৫১॥  
 মানুষ কোকামুখতীৰ্থে অঞ্জলিকাজ্রমে যাইয়া শাকমাত্রভোজী ও কৌপীন-  
 ধারী হইয়া সেই স্থানে অবগাহন করিয়া দশটা কুমারী লাভ করিতে পারে ॥৫২॥  
 কণ্ডাহুদের তীরে যে লোক বাস করে, সে লোক কখনও যমালয়ে যায় না,  
 দেবলোকেই যাইয়া থাকে ॥৫৩॥  
 মহাবাহু ! যে মানুষ, একাগ্রচিত্ত হইয়া অমাবস্তাতিথিতে প্রভাসতীৰ্থে

উজ্জানক উপস্পৃশ্য আষ্টিবৈশস্ত চাশ্রমে ।

পিজার্যাশচাশ্রমে স্নাত্বা সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৫৫॥

কুল্যায়ান্ সমুপস্পৃশ্য জপ্ত্বা চৈবাঘমর্ষণম্ ।

অশ্বমেধমবাপ্নোতি ত্রিরাত্রোপোষিতো নরঃ ॥৫৬॥

পিণ্ডারক উপস্পৃশ্য একরাত্রোষিতো নরঃ ।

অগ্নিকৌমবাপ্নোতি প্রভাতাং শর্করীং শুচিঃ ॥৫৭॥

তথা ব্রহ্মসরো গচ্ছা ধর্ম্মারণ্যোপশোভিতম্ ।

পুণ্ডরীকমবাপ্নোতি উপস্পৃশ্য নরঃ শুচিঃ ॥৫৮॥

মৈনাকপর্বতে স্নাত্বা তথা সঙ্কামুপাস্ত্য চ ।

কামং জিহ্বা চ বৈ মাসং সর্বযজ্ঞফলং লভেৎ ॥৫৯॥

কালোদকং নন্দিকুণ্ডং তথাচোত্তরমানসম্ ।

অভ্যেত্য যোজনশতাদ্ ক্রগ্হা বিপ্রমুচ্যতে ॥৬০॥

#### ভারতকৌমুদী

উজ্জানক ইতি । উজ্জানকে তীর্থে আষ্টিবৈশস্ত মূনেঃ ॥৫৫॥

কুল্যায়ামিতি । অঘমর্ষণং পাপনাশকং “ঋতঞ্চ সত্যঞ্চাভিধ্যাৎ ইত্যাদি মন্ত্রম্ ॥৫৬॥

শিঙেতি । প্রভাতাং শর্করীং রাজিঃ প্রাপ্য তৎকাল ইত্যর্থঃ ॥৫৭॥

তথেন্তি । পুণ্ডরীকং পুণ্ডরীকনামকযজ্ঞফলম্ ॥৫৮॥

মৈনাকেতি । মৈনাকপর্বতে তত্রত্য নদীজলে ॥৫৯॥

কালোদকমিতি । অভ্যেত্য স্নাত্বেন্তি শেষঃ ॥৬০॥

স্নান করে ; সেই মানুষ একদিনেই সিদ্ধিলাভ করে এবং মৃত্যুর পরে দেবতা হইয়া জগিয়া থাকে ॥৫৪॥

মানুষ উজ্জানকতীর্থে, আষ্টিবৈশ মূনির আশ্রমে এবং পিজার আশ্রমে স্নান করিয়া, সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৫৫॥

মানুষ তিন দিন উপবাসী থাকিয়া কুল্যাতির্থে স্নান ও অঘমর্ষণমন্ত্র জপ করিয়া, অশ্বমেধ যজ্ঞের ফললাভ করে ॥৫৬॥

মানুষ পিণ্ডারকতীর্থে একরাত্রি বাস করিয়া, প্রভাতকালে পবিত্র হইয়া, স্নান করিলে অগ্নিকৌম যজ্ঞের ফললাভ করিয়া থাকে ॥৫৭॥

মানুষ ধর্ম্মারণ্যশোভিত ব্রহ্মসরোবরে যাইয়া, পবিত্র হইয়া স্নান করিয়া পুণ্ডরীকযজ্ঞের ফললাভ করে ॥৫৮॥

মানুষ মৈনাকপর্বতে যাইয়া কামজয়ী হইয়া একমাস বাবৎ স্নান ও সঙ্কাম করিয়া সমস্ত যজ্ঞের ফললাভ করিতে পারে ॥৫৯॥

নন্দীশ্বরস্ত মূর্তিস্ত দৃষ্ট। মুচ্যত কিঞ্চিষৈঃ ।

স্বৰ্গমার্গে নরঃ স্নাত্বা ব্রহ্মলোকং স গচ্ছতি ॥৬১॥

বিখ্যাতো হিমবান্ পুণ্যঃ শঙ্করশ্চন্দ্রো গিরিঃ ।

আকরঃ সৰ্ব্বরত্নানাং সিদ্ধচারণসেবিতঃ ॥৬২॥

শরীরমুৎসৃজেত্তত্র বিধিপূৰ্বমনাশকে ।

অধ্ৰুবং জীবিতং জ্ঞাত্বা যো বৈ বেদাস্তগো দ্বিজঃ ॥৬৩॥

অভ্যৰ্চ্য দেবতাস্তত্র নমস্কৃত্য মুনীংস্তথা ।

ততঃ সিদ্ধো দিবং গচ্ছেদব্রহ্মলোকং সনাতনম্ ॥৬৪॥ (যুগ্মকম্)

কামং ক্রোধঞ্চ লোভঞ্চ যো জিহ্বা তীৰ্থমাবসেৎ ।

ন তেন কিঞ্চিন্ন প্রাপ্তং তীৰ্থাভিগমনাদ্ ভবেৎ ॥৬৫॥

### ভারতকৌমুদী

নন্দীতি । নন্দীশ্বরস্ত মহাদেবস্ত । স্বৰ্গমার্গে তীৰ্থে ॥৬১॥

বিখ্যাত ইতি । শঙ্করশ্চন্দ্রঃ পার্শ্বত্যাঃ পিতৃষাং ॥৬২॥

শরীরমিতি । ন বিদ্যতে নাশঃ প্রলয়ঃ বাবদ্যংসো বস্ত তস্মিন্, তত্র হিমবতি, বিধিপূৰ্বং  
তারকব্রহ্মনামোচ্চারণাদিপূৰ্বকম্ । ততঃ শরীরোৎসর্গানন্তরম্ ॥৬৩—৬৪॥

কামমিতি । তেন কিঞ্চিন্ন প্রাপ্তমিতি ন, অপি তু তীৰ্থাভিগমনাৎ সৰ্ব্বমেব পুণ্যকলং  
প্রাপ্তং ভবেৎ ॥৬৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

তীৰ্থম্ ॥৬২—৬৩॥ শরীরমিতি । বিধিপূৰ্বকমাস্ত্রাদ্বাদিকং কৃৎস্না অনাশকে অনশনব্রতে  
কৃতে সতি বুদ্ধিপূৰ্বকমত্ৰৈব শরীরমুৎসৃজেৎ তীত্রবোগাভ্যনভিভূতস্ত্রাপ্যেতন্মরণং বিধীয়তে  
অধ্ৰুবমিতি বাক্যশেষাৎ ; তদপি বেদাস্তগস্ত জাততত্ত্বস্ত শরীরধারণে প্রয়োজনমপভূত এব,  
ইতরেবাং স্থিহ মরণং যোগাদিমহানিমিত্তে সত্যেব মহাপাতকপ্রায়চিত্তার্থং বা উচিতং নাত্ত-

জ্ঞাহত্যাকারী মানুষ, নিজগৃহ হইতে শতযোজন দূরবর্তী কালোদক, নন্দিকুণ্ড  
এবং উত্তর মানসসরোবরে যাইয়া সেই জ্ঞাহত্যার পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৬০॥

যে মানুষ স্বৰ্গমার্গতীৰ্থে স্নান করিয়া নন্দীশ্বরশিবের মূর্তি দেখিয়া সমস্ত  
পাপমুক্ত হয়, সেই মানুষ ব্রহ্মলোকে গমন করিতে পারে ॥৬১॥

সমস্ত রত্নের আকর, সিদ্ধচারণসেবিত, পবিত্র ও মহাদেবের শ্বশুর হিমালয়  
নামে বিখ্যাত পর্বত আছে ॥৬২॥

বেদাস্তবিদ্ যে ব্রাহ্মণ, সেই হিমালয়ে যাইয়া দেবগণের পূজা ও মুনিগণের  
নমস্কার করিয়া, জীবন অস্থায়ী জানিয়া বিনাশবিহীন সেই হিমালয়পর্বতে  
যথাবিধানে দেহত্যাগ করেন ; তাহাতেই তিনি সিদ্ধ হইয়া সনাতন ব্রহ্মলোকে  
গমন করেন ॥৬৩—৬৪॥

যাশ্চগম্যানি তীর্থানি দুর্গাণি বিষমাণি চ ।

মনসা তানি গম্যানি সর্বতীর্থসমীক্ষয়া ॥৬৬॥

ইদং মেধ্যমিদং পুণ্যমিদং স্বর্গ্যমনুত্তমম্ ।

ইদং রহস্তং দেবানামাপ্লাব্যং পাবনং তথা ॥৬৭॥

ইদং দত্তাদৃদ্ধিজাতীনাং সাধোরাশ্রহিতস্ত চ ।

সুহৃদাঞ্চ জপেণ কর্ণে শিষ্যস্তানুগতস্ত চ ॥৬৮॥

দত্তবান্ গোতমশ্চৈতদঙ্গিরা বৈ মহাতপাঃ ।

অঙ্গিরাঃ সমনুজ্জাতঃ কাশ্চপেন চ ধীমতা ॥৬৯॥

### ভারতকৌমুদী

বানীতি । দুর্গাণি দুর্গমাণি, বিষমাণি উচ্চনীচানি । সর্বেষাং তীর্থানাং সমীক্ষয়া ফল-  
লাভেচ্ছয়া ॥৬৬॥

ইদমিতি । ইদং তীর্থস্নানম্, মেধ্যং পবিত্রম্, স্বর্গ্যং স্বর্গজনকম্ । ইদং তীর্থমাহাশ্রম্যং  
দেবানামপি রহস্তং গোপ্যম্ তথা পাবনমিদং তীর্থং আশ্রম্যমবগাহম্ ॥৬৭॥

ইদমিতি । ইদং তীর্থমাহাশ্রম্যম্ ॥৬৮॥

দত্তবানিতি । এতত্তীর্থমাহাশ্রম্যম্ । সমনুজ্জাতঃ অনুজ্জয়া কথিতঃ ॥৬৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যেতি ব্যাখ্যাতং প্রাগেব বনপর্বণি ॥৬৩—৬৬॥ ইদং তীর্থসেবনং মেধ্যং বজ্রফলপ্রদং পুণ্যং  
পাপহরম্ অতএব স্বর্গ্যমাপ্লাব্যমাপ্লবঃ স্নানমিত্যর্থঃ, অভাঙ্গমিতি পাঠে রহস্তবাদবাচ্যং, স্বার্থে

যে লোক কাম, ক্রোধ ও লোভ জয় করিয়া তীর্থে বাস করে ; সে লোক  
কিছু প্রাপ্ত হয় নাই এমন নহে, কিন্তু তীর্থপর্যটননিবন্ধন তাঁহার সমস্ত  
পুণ্যফললাভই হইয়া থাকে ॥৬৫॥

দুর্গম ও সঙ্কটপূর্ণ বলিয়া যে সকল তীর্থে গমন করিতে পারা যায় না ;  
সমস্ত তীর্থগমনেব ফললাভ করিবাব ইচ্ছায় মনে মনে সেই সকল তীর্থে গমন  
করিবে ॥৬৬॥

এই তীর্থস্নান পবিত্র, এই তীর্থস্নান পুণ্যজনক এবং এই তীর্থস্নান সর্বজ্ঞেষ্ঠ  
স্বর্গজনক । আর এই তীর্থমাহাশ্রম্য দেবগণের নিকটেও গোপনীয় । অতএব  
এই মহাপবিত্র তীর্থে সকলেরই অবগাহন করা উচিত ॥৬৭॥

এই তীর্থমাহাশ্রম্য দ্বিজাতিগণকে, সাধুকে এবং আশ্রমহিতৈষীকে দান  
করিবে ; আর সুহৃৎগণ ও অনুগত শিষ্যের কর্ণে ইহা জপ করিবে ॥৬৮॥

মহাতপা অঙ্গিরা এই তীর্থমাহাশ্রম্য গোতমকে বলিয়াছিলেন, জানী কাশ্চপ  
আবার পূর্বে অঙ্গিরাকে ইহা কহিয়াছিলেন ॥৬৯॥

মহর্ষীগামিদং জপ্যং পাবনানাং তথোত্তমম্ ।

জপং চাত্মস্থিতিঃ শশ্বন্নিশ্চলঃ স্বর্গমাপ্নুয়াৎ ॥৭০॥

ইদং যশ্চাপি শৃণুয়াদ্রহস্তং স্বস্তিরোগতম্ ।

উত্তমে চ কূলে জন্ম লভেজ্জাতিঞ্চ সংস্মরেৎ ॥৭১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন  
পৰ্বণি দানধর্ম্মে আগ্নিরসতার্থযাত্রায়াং ষড়্‌বিংশোহধ্যায়ঃ ॥৭১॥

—ঃঃ—

## সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ

—ঃঃঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ব্রহ্মস্পতিসমং বুদ্ধ্যা ক্ষময়া ব্রহ্মণঃ সমম্ ।

পরাক্রমে শক্রসমমাদিত্যসমতেজসম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

মহর্ষীগামিতি । অত্মস্থিতি । নিজায়া আগ্রিতঃ শশ্বন্নিশ্চলঃ ॥৭০॥

ইদমিতি । ব্রহ্মস্তং গোপনীয়ম্ । জাতিং পূর্বজন্ম ॥৭১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনারায়ণসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতদীকারাং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে ষড়্‌বিংশোহধ্যায়ঃ ॥৭১॥

ভারতভাবদীপঃ

৪৬৩ ॥৭১—৭২॥ সমহুজাতঃ প্রার্থিতঃ কাত্তপেন এতবিজাতুকামেনেতি শেষঃ ॥৭২—৭৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষড়্‌বিংশোহধ্যায়ঃ ॥৭১॥

পাবনশ্রেষ্ঠ ! এই তীর্থমাহাত্ম্য মহর্ষিগণেরও জপ্য । অতএব মানুষ প্রত্যহ  
নিজা হইতে উঠিয়া এই তীর্থমাহাত্ম্য জপ করিয়া নিষ্পাপ হইয়া স্বর্গলাভ  
করে ॥৭০॥

যে মানুষ অজিয়ার অভিমত গোপনীয় এই তীর্থমাহাত্ম্য অবগণও করে ;  
সেই মানুষও উত্তম বংশে জন্মলাভ করে এবং পূর্বজন্ম স্মরণ করিতে পারে ॥৭১॥

• ‘...পঞ্চবিংশোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্ধ, ‘...চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

গাঙ্গেয়মৰ্জ্জুনেনাজৌ নিহতং তুরিতেজসম্ ।  
 ভ্রাতৃভিঃ সহিতোহনৈশ্চ পর্যাপৃচ্ছদ যুধিষ্ঠিরঃ ॥২॥ (যুগ্মকম্)  
 শয়ানং বীরশয়নে কালাকাঙ্ক্ষিণমচ্যুতম্ ।  
 আজগ্মুর্ভরতশ্চেষ্টং দ্রষ্টু কামা মহর্ষয়ঃ ॥৩॥  
 অত্রির্বসিষ্ঠোহথ ভৃগুঃ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুঃ ।  
 অঙ্গিরা গৌতমোহগস্ত্যঃ স্মমতিঃ স্মযতাস্তবান্ ॥৪॥  
 বিশ্বামিত্রঃ স্থলশিরাঃ সংবর্তঃ প্রমতিদমঃ ।  
 বৃহস্পত্যশনোব্যাসাশ্চ্যবনঃ কাশ্যপো ধ্রুবঃ ॥৫॥  
 দুর্বাসা জমদগ্নিশ্চ মার্কণ্ডেয়োহথ গালবঃ ।  
 ভরদ্বাজোহথ রৈভ্যশ্চ যবক্রীতস্ত্রিতস্তথা ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

বৃহস্পতীতি । শক্রসমমিত্রত্বাৎ । গাঙ্গেয়ং ভীষ্ম ॥১—২॥

শয়ানমিতি । বীরশয়নে শরণধায়াম্, কালাকাঙ্ক্ষিণং দেহত্যাগে উত্তরাশয়ং প্রতীক  
 মাণম্, অচ্যুতম্ উদ্দেশাদব্রটম্ ॥৩॥

অত্রির্বসিতি । স্মমতঃ সর্গৈরভিমত আস্মা বুদ্ধিরস্তাতীতি সঃ ॥৪॥

বিশেতি । বৃহস্পতিশ্চ উশনা শুক্রশ্চ ব্যাসশ্চ তে ॥৫॥

দুর্বাসা ইতি । রৈভ্যাদীনি মুনিমানি ॥৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বৃহস্পতীত্যাখ্যায়ঃ সর্বভীষ্মশ্রেষ্ঠাঃ গন্ধা\* কথয়িতুং প্রবর্ততে ইতোহস্তভীষ্মস্তরং নাতীতি  
 স্পষ্টয়ন ॥১॥ বদাপৃচ্ছতদৈবাজগ্মুরিতি দ্বিতীয়েন বস্তদোরখ্যাহারোপাধায়ঃ । বস্ত প্রপ্নমাক্ষেণ

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘বুদ্ধিতে বৃহস্পতির তুল্য, ক্ষমায় ব্রহ্মার সমান,  
 পরাক্রমে ইন্দ্রের সদৃশ ও সূর্য্যের স্থায় তেজস্বী মহাতেজা ভীষ্ম, যুদ্ধে অর্জুন-  
 কর্তৃক আহত হইয়া পতিত ছিলেন; এই অবস্থায় যুধিষ্ঠির, ভ্রাতৃগণ ও অস্ত্রাশ্রের  
 সহিত মিলিত হইয়া তাঁহার নিকট প্রস্থ করিতেছিলেন ॥১—২॥

দৃঢ়াধ্যবসায়ী ভরতশ্চেষ্ট ভীষ্ম, বীরশয্যায় শয়িত থাকিয়া উত্তরাশয়ের  
 প্রতীক্ষা করিতেছিলেন; এমন অবস্থায় মহর্ষিরা তাঁহাকে দেখিবার ইচ্ছা করিয়া  
 জাগমন করিলেন ॥৩॥

অত্রি, বসিষ্ঠ, ভৃগু, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রতু, অঙ্গিরা, গৌতম, অগস্ত্য ও  
 স্পৃহণীয় বুদ্ধি স্মমতি ॥৪॥

বিশ্বামিত্র, স্থলশিরা, সংবর্ত, প্রমতি, দম, বৃহস্পতি, শুক্র, ব্যাস, চ্যবন,  
 কাশ্যপ ও ধ্রুব ॥৫॥

স্থলাক্ষঃ শবলাক্ষশ্চ কথো মেধাতিথিঃ কৃশঃ ।  
 নারদঃ পৰ্বতশ্চৈব স্নুধস্বার্থেকতো দ্বিতঃ ॥৭॥  
 নিতম্ভুভূবনো ধোম্যঃ শতানন্দোহকৃতব্রণঃ ।  
 জামদগ্ন্যস্তথা রামঃ কচশ্চেত্যেবমাদয়ঃ ।  
 সমাগতা মহাস্থানো ভীষ্মং দ্রষ্টুং মহর্ষয়ঃ ॥৮॥  
 তেবাং মহাস্থানাং পূজামাগতানাং যুধিষ্ঠিরঃ ।  
 ভ্রাতৃভিঃ সহিতশ্চক্রে যথাবদনুপূর্ববশঃ ॥৯॥  
 তে পূজিতাঃ স্নুধাসীনাঃ কথাস্চক্রুমহর্ষয়ঃ ।  
 ভীষ্মাশ্রিতাঃ স্নুমধুরাঃ সৰ্বৈন্দ্রিয়মনোহরাঃ ॥১০॥  
 ভীষ্মস্তেষাং কথাঃ শ্রোত্বা ঋষীণাং ভাবিতাশ্চনাম্ ।  
 মেনে দিবিষ্ঠমাশ্চানং তুম্য। পরময়া যুতঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

স্থলাক্ষ ইতি । পৰ্বত একতো দ্বিতশ্চ ত্রয়ো মুনয়ঃ ॥৭॥  
 নিতম্ভুরিতি । জামদগ্ন্য ইতি রামবিশেষণম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৮॥  
 তেষামিতি । অল্পপূর্বশ উক্তেষু পূর্বক্রমেণ ॥৯॥  
 ত ইতি । সৰ্বাণি কর্ণাদৌনি ইঞ্জিয়াণি মনাংসি চ হরস্বীতি তাঃ ॥১০॥  
 ভীষ্ম ইতি । ভাবিতাশ্চনাম্ মৈত্রেয়াদিভাবনয়া শোধিতচিত্তানাম্ । দিবিষ্ঠং স্বর্গস্থিতম্,  
 তেষামাগমনেনৈব তৎস্থানপাবনাৎ ॥১১॥

ছৰ্ব্বাসা, জমদগ্নি, মার্কণ্ডেয়, গালব, ভরদ্বাজ, রৈভ্য, যবক্ৰীত এবং ত্রিত ॥৬॥  
 স্থলাক্ষ, শবলাক্ষ, কথ, মেধাতিথি, কৃশ, নারদ, পৰ্বত, স্নুধস্বা, একত ও  
 দ্বিত ॥৭॥

'নিতম্ভু, ভুবন, ধোম্য, শতানন্দ, অকৃতব্রণ, জমদগ্নির পুত্র রাম এবং কচ  
 ইত্যাদি মহাস্থা মহর্ষিরা ভীষ্মকে দেখিবার জন্ত আগমন করিলেন ॥৮॥

তখন যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণের সহিত মিলিত হইয়া যথাবিধানে ও উক্তক্রমে  
 সেই সমাগত মহাস্থাদের পূজা করিলেন ॥৯॥

পরে পূজিত সেই মহর্ষিরা স্নুধে উপবেশন করিয়া ভীষ্মের বিষয়ে সকল  
 ইন্দ্রিয় ও চিত্তের আকর্ষক অতিমধুর কথা সকল বলিলেন— ॥১০॥

ভীষ্ম তপঃশোধিতচিত্ত সেই ঋষিগণের কথা শুনিয়া অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়া,  
 আপনাকে স্বর্গস্থিত বলিয়া মনে করিলেন ॥১১॥



ততস্তে ভীষ্মমামন্ত্য পাণ্ডবাংশ্চ মহর্ষয়ঃ ।  
 অন্তর্দ্বানং গতাস্তে সৰ্বে সৰ্বেষামেব পশ্যতাম্ ॥১২॥  
 তানৃষীন্ হুমহাভাগানন্তর্দ্বানগতানপি ।  
 পাণ্ডবাস্তুভুংস্তুঃ সৰ্বে প্রাণেশ্চ মুহুর্শ্চুহুঃ ॥১৩॥  
 প্রসম্মনসঃ সৰ্বে গান্ধেয়ং কুরুসন্তমম্ ।  
 উপত্যক্ৰুথোত্তমাদিত্যং মন্ত্রকোবিদাঃ ॥১৪॥  
 প্রভাবান্তপসস্তেষামৃষীণাং বীক্ষ্য পাণ্ডবাঃ ।  
 প্রকাশস্তো দিশঃ সৰ্বা বিশ্বয়ং পরমং যযুঃ ॥১৫॥  
 মহাভাগ্যং পরং তেষামৃষীণামনুচিন্ত্য তে ।  
 পাণ্ডবাঃ সহ ভীষ্মেন কথাস্ক্রুস্তদাশ্রয়াঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । আমন্ত্য গমনাহুমতিদানার্থং সম্বোধ্য ॥১২॥  
 তানিতি । হুমহাভাগান্ অগ্নিমাষ্টৈশ্বৰ্য্যবত্বাদতীৰ্ণ ভাগ্যবতঃ ॥১৩॥  
 প্রসম্নেতি । উপত্যক্ৰুপাসাঙ্কক্ৰি়ে, তদগৌরবেনৈব তেষামাগমনাং ॥১৪॥  
 প্রভাবাদিতি । পাণ্ডবাস্তেষামৃষীণাং তপসঃ প্রভাবাং সৰ্বা দিশঃ প্রকাশস্তঃ প্রকাশমাণা  
 বস্তু ইতি বীক্ষ্য পরমং বিশ্বয়ং যযুঃ ॥১৫॥  
 মছেতি । মহাভাগ্যং যোগলক্ষণিমাষ্টৈশ্বৰ্য্যম্ ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

সিদ্ধানাং দর্শনং ভবতি কিমুত তদর্শনাদিনেতি ভাবঃ ॥২—১৫॥ মহাভাগ্যং যোগৈশ্বৰ্য্যং

তাহাব পর সেই মহর্ষিরা ভীষ্ম ও পাণ্ডবগণকে সম্বোধন করিয়া সকলের  
 সমক্ষেই সকলে অন্তর্দ্বান প্রাপ্ত হইলেন ॥১২॥

সেই মহাত্মা মহর্ষিরা অন্তর্হিত হইলেও পাণ্ডবেরা সকলে বার বার তাঁহাদের  
 স্তব ও প্রশংসা করিলেন ॥১৩॥

মন্ত্রবিদ্ ব্রাহ্মণেরা যেমন উদয়মান সূর্যের উপাসনা করেন ; তেমন  
 পাণ্ডবেরা সকলে কোরবজ্জৈষ্ঠ ভীষ্মের উপাসনা করিতে লাগিলেন ॥১৪॥

সেই ঋষিগণের তপস্তার প্রভাবে সমস্ত দিক প্রকাশিত হইয়াছে, ইহা  
 দেখিয়া পাণ্ডবেরা অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥১৫॥

পাণ্ডবেরা সেই ঋষিগণের মহামহিমার বিষয় চিন্তা করিয়া তাঁহাদের  
 বিষয়ে ভীষ্মের সহিত অনেক আলোচনা করিলেন ॥১৬॥

কথাস্তে শিরসা পাদৌ স্পৃষ্টা ভীষ্মস্ত পাণ্ডবঃ ।

ধৰ্ম্ম্যং ধৰ্ম্মস্বতঃ প্রাপ্তং পর্যাপৃচ্ছদ্যুধিষ্ঠিরঃ ॥১৭॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কে দেশাঃ কে জনপদা আশ্রমাঃ কে চ পৰ্ব্বতাঃ ।

প্রকৃষ্টাঃ পুণ্যতঃ কাশ্চ জ্ঞেয়া নগাঃ পিতামহ ! ॥১৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

শিলোঙ্কবৃন্তেঃ সংবাদং সিদ্ধস্ত চ যুধিষ্ঠির ! ॥১৯॥

ইমাং কশ্চিৎ পরিক্রম্য পৃথিবীং শৈলভূষণাম্ ।

অসকৃদ্বিপদাং শ্রেষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠস্ত গৃহমেধিনঃ ॥২০॥

শিলবৃন্তেগৃহং প্রাপ্তং স তেন বিধিনাচ্চিতঃ ।

উবাস রজনীং তত্র স্মৃথঃ স্তম্ভাগৃথিঃ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

কথাস্ত ইতি । ধৰ্ম্ম্যং ধৰ্ম্মাদনপেতম্, পর্যাপৃচ্ছদকরোং ॥১৭॥

ক ইতি । বনক্ষেত্রাদিবহলং স্থানং দেশঃ, জনগৃহাদিবহলং স্থানঞ্চ জনপদঃ ॥১৮॥

অত্রোতি । শিলোঙ্কবৃন্তেঃ প্রাপ্তকরুপস্ত ব্রাহ্মণবিশেষস্ত ॥১৯॥

ইমামিতি । অসকৃৎ পরিক্রম্যোতি সম্বন্ধঃ । শৈলভূষণাং পৰ্ব্বতালঙ্কৃতাম্ । বিপদাং মাহুষণাম্ ।  
স্মৃথঃ প্রসন্নবদনঃ ॥২০—২১॥

ভারতভাবদীপঃ

খেচরস্বাস্ত্রদানশক্তাদিসিদ্ধিমবশ্য ॥১৬—১৭॥ দেশাঃ ভূমিভাগাঃ, জনপদাঃ মহাজননিবাস-

আলোচনার পরে পাণ্ডুনন্দন ধৰ্ম্মপুত্র যুধিষ্ঠির মস্তকদ্বারা ভীষ্মের চরণযুগল স্পর্শ করিয়া ধৰ্ম্মসজ্জত প্রাপ্ত করিলেন ॥১৭॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! কোন্ কোন্ দেশ, কোন্ কোন্ জনপদ, কোন্ কোন্ আশ্রম, কোন্ কোন্ পৰ্ব্বত এবং কোন্ কোন্ নদী, পুণ্য অল্পসারে শ্রেষ্ঠ বলিয়া জানা যায় ॥১৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়েও মনস্বীরা শিলোঙ্কবৃন্তি কোন ব্রাহ্মণের এবং কোন সিদ্ধপুরুষের সংবাদরূপ প্রাচীন বৃন্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥১৯॥

মহুঘ্রাশ্রেষ্ঠ ! কোন ঋষি বহুবীর এই পৰ্ব্বতভূমিতা পৃথিবী বিচরণ করিয়া, কোন শ্রেষ্ঠ শিলোঙ্কবৃন্তি গৃহস্থের গৃহে উপস্থিত হইলেন ; তখন সেই গৃহস্থ যথাবিধানে অর্চনা করিলে সেই ঋষি স্মৃথী ও প্রসন্নবদন হইয়া, সেই গৃহস্থের গৃহেই রাজিতে বাস করিলেন ॥২০—২১॥

শিলবৃত্তিস্ত যৎ কৃত্যং প্রাতস্তৎ কৃতবাঙ্গুচিঃ ।

কৃতকৃত্যমুপাতিষ্ঠৎ সিদ্ধং তমতিথিং তদা ॥২২॥

তৌ সমেত্য মহাত্মানৌ সুখাসীনৌ কথাঃ শুভাঃ ।

চক্রতুর্বেদসম্বন্ধান্তচ্ছেষকৃতলক্ষণাঃ ॥২৩॥

শিলবৃত্তিঃ কথাশ্চে তু সিদ্ধমামন্ত্য যত্নতঃ ।

প্রশ্নং পপ্রচ্ছ মেধাবী যশ্মাং স্বং পরিপৃচ্ছসি ॥২৪॥

শিলবৃত্তিরূবাচ ।

কে দেশাঃ কে জনপদাঃ কে শ্রমাঃ কে চ পর্বতাঃ ।

প্রকৃষ্টাঃ পুণ্যতঃ কাশ্চ জ্ঞেয়া নগ্নস্তদুচ্যতাম্ ॥২৫॥

সিদ্ধ উবাচ ।

তে দেশান্তে জনপদান্তে শ্রমান্তে চ পর্বতাঃ ।

যেষাং ভাগীরথী গঙ্গা মধ্যেনৈতি সরিৎসর ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

শিলেতি । যৎকৃত্যং সঙ্ঘাৎকৃত্যাদিকম্ । কৃতকৃত্যং তথৈব কৃতসঙ্ঘাৎকৃত্যাদিকম্ ॥২২॥

তাবিতি । সমেত্য মিলিষ্য । তচ্ছৈর্বেদান্তৈঃ কৃতানি লক্ষণানি যাসাং তাঃ বেদবিষয় ।  
উপনিষদ্বিষয়ান্তেত্যর্থঃ ॥২৩॥

শিলেতি । আমন্ত্য সম্বোধ্য । পপ্রচ্ছ চকার স্বং যুধিষ্ঠিরঃ ॥২৪॥

ক ইতি । কে শ্রমা ইত্যাকারলোপ আর্থঃ ॥২৫॥

ত ইতি । তে দেশাঃ পুণ্যতঃ প্রকৃষ্টা ইত্যন্তবৃত্তিঃ । এবমন্তত্র । যেষাং দেশাদীনাম্  
মধ্যেন, এতি গচ্ছতি ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

স্থানানি, আশ্রমাঃ ঋষিস্থানানি ॥১৮—২৪॥ আশ্রমা ইত্যাকারন্ত পূর্বরূপস্বার্থম্ ॥২৫॥ তে

প্রাতঃকালে যাহা কর্তব্য, শিলবৃত্তি পবিত্র হইয়া তাহা করিলেন এবং তখন  
সেইরূপই কৃতকার্য্য সেই অতিথি সিদ্ধের নিকট উপস্থিত হইলেন ॥২২॥

তখন সেই মহাত্মা হই জন মিলিত হইয়া সুখে উপবেশন করিয়া বেদ ও  
বেদান্তবিষয়ে মঙ্গলময় বহু আলোচনা করিলেন ॥২৩॥

যুধিষ্ঠির ! সেইরূপ আলোচনার পরে মেধাবী শীলবৃত্তি সেই সিদ্ধপুরুষকে  
সম্বোধন করিয়া—“তুমি আমাকে যে রূপ প্রশ্ন করিলে, যত্নপূর্বক সেইরূপ  
প্রশ্নই করিলেন” ॥২৪॥

শিলবৃত্তি বলিলেন—‘কোন কোন দেশ, কোন কোন জনপদ, কোন কোন  
আশ্রম, কোন কোন পর্বত এবং কোন কোন নদী পুণ্য অঙ্গসারে জ্যেষ্ঠ বলিয়া  
জানা যায়, তাহা আপনি বলুন ? ॥২৫॥

তপসা ব্রহ্মচর্যেণ যজ্ঞৈস্ত্যাগেন বা পুনঃ ।  
 গতিং তাং লভতে জন্তুর্গঙ্গাং সংসেব্য যাং লভেৎ ॥২৭॥  
 স্পৃষ্টানি যেষাং গাঙ্গেয়ৈস্ত্যৈর্গাঙ্গৈর্গাঙ্গি দেহিনাম্ ।  
 স্তস্তানি ন পুনস্তেষাং ত্যাগঃ স্বর্গাধ্বীয়তে ॥২৮॥  
 সর্বাণি যেষাং গাঙ্গেয়ৈস্ত্যৈঃ কার্য্যাণি দেহিনাম্ ।  
 গাং ত্যক্ত্বা মানবা বিপ্র ! দিবি তিষ্ঠন্তি তে জনাঃ ॥২৯॥  
 পূর্বে বয়সি কর্মাণি কৃত্বা পাপাণি যে নরাঃ ।  
 পশ্চাদ্গঙ্গাং নিষেবন্তে তেহপি যাস্ত্যুক্তমাং গতিম্ ॥৩০॥  
 স্নাতানাং শুচিভিস্ত্যৈর্গাঙ্গেয়ৈঃ প্রয়তাস্তানাম্ ।  
 ব্যুষ্টির্ভবতি যা পুংসাং ন সা ক্রতুশতৈরপি ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

গঙ্গায়ামাহাধ্যমাহ তপসেতি । ত্যাগেন দানেন । জন্তুর্মাংসঃ ॥২৭॥  
 স্পৃষ্টানীতি । স্তস্তানি গঙ্গায়াং নিক্ষিপ্তানি যেষামহীনীতি শেষঃ, তেষাং পুনঃ স্বর্গাত্যাগঃ  
 পতনং, ন বিধীয়তে দেবৈঃ ॥২৮॥  
 সর্বাণীতি । সর্বাণি কার্য্যাণি স্নানপাকাদীনি । গাং পৃথিবীম্ ॥২৯॥  
 পূর্ব ইতি । পূর্বে বাল্যে যৌবনে বা । পশ্চাৎ প্রৌঢ়ে বার্দ্ধকে বা ॥৩০॥  
 স্নাতানামিতি । ব্যুষ্টিঃ পুণ্যসমৃদ্ধিঃ “ব্যুষ্টিঃ ফলে সমৃদ্ধৌ চ ইত্যমরঃ ॥৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

দেশা ইতি প্রকৃষ্টাঃ পুণ্যত ইত্যমরঃ ॥২৬-২৭॥ গাঙ্গায়ামহীনী স্তস্তানি গঙ্গায়াম্ ॥২৮-৩০॥

সিদ্ধপুরুষ বলিলেন—‘ভগীরথানীতা নদীশ্রেষ্ঠা গঙ্গা যে দেশপ্রভৃতির মধ্য  
 দিয়া গমন করেন ; সেই সকল দেশ, সেই সকল জনপদ, সেই সকল আশ্রম ও  
 সেই সকল পর্বত পুণ্য অল্পসারে শ্রেষ্ঠ ॥২৬॥

তপস্শ্রা, ব্রহ্মচর্য্য, যজ্ঞ বা দানদ্বারা মানুষ যে গতিলাভ করে ; এক গঙ্গার  
 সেবা করিয়াই সেই গতিলাভ করিতে পারে ॥২৭॥

ঋষীদেব দেহ গঙ্গাজলে স্পৃষ্ট হয় এবং ঋষীদেব অস্থি গঙ্গাজলে নিক্ষিপ্ত  
 হইয়া থাকে ; দেবতার স্বর্গ হইতে আর তাঁহাদিগকে ত্যাগ করেন না ॥২৮॥

ব্রাহ্মণ । ঋষীদেব সমস্ত কার্য্যই গঙ্গাজলে নিষ্পন্ন হয়, তাঁহারা পৃথিবী  
 ত্যাগ করিয়া স্বর্গে যাইয়া অবস্থান করেন ॥২৯॥

যে সকল মানুষ প্রথম বয়সে পাপকার্য্য করিয়া শেষ বয়সে গঙ্গার সেবা  
 করে, তাহারাও উত্তম গতিলাভ করিতে পারে ॥৩০॥

শুদ্ধচিত্ত মহাত্মগণ পবিত্র গঙ্গাজলে স্নান করিলে যেরূপ পুণ্যবৃদ্ধি হয়,  
 সেইরূপ পুণ্যবৃদ্ধি শত বজ্রদ্বারাও হয় না ॥৩১॥

যাবদস্থি মনুষ্যস্ত গঙ্গাতোয়েষু তিষ্ঠতি ।  
 তাবদ্বর্ষসহস্রাণি স্বর্গলোকে মহীয়তে ॥৩২॥  
 অপহত্য তমস্তীত্রং যথা ভাত্যদয়ে রবিঃ ।  
 তথাপহত্য পাপুমানং ভাতি গঙ্গাজলোক্ষিতঃ ॥৩৩॥  
 বিসোমা ইব শর্বর্যো বিপুষ্পাস্তরবো যথা ।  
 তদ্বদ্দেশা দিশশ্চৈব হীনা গঙ্গাজলৈঃ শিতৈঃ ॥৩৪॥  
 বর্ণাঞ্জমা যথা সর্বে ধর্মজ্ঞানবিবর্জিতাঃ ।  
 ক্রতবশ্চ যথা সোমাস্তথা গঙ্গাং বিনা জগৎ ॥৩৫॥  
 যথা হীনং নভোহর্কেণ ভূঃ শৈলৈঃ খণ্ড বায়ুনা ।  
 তথা দেশা দিশশ্চৈব গঙ্গাহীনা ন সংশয়ঃ ॥৩৬॥  
 ত্রিষু লোকেষু যে কেচিৎ প্রাণিনঃ সর্ব এব তে ।  
 তপর্যমাণাঃ পরাং তৃপ্তিং যান্তি গঙ্গাজলৈঃ শুভৈঃ ॥৩৭॥

#### ভারতকৌমুদী

যাবদস্থি । যাবদ্ বৎপরিমাণম্ । মহীয়তে তিষ্ঠতি ॥৩২॥  
 অপেতি । তমোহঙ্ককারম্ । গঙ্গাজলেন উক্ষিতঃ সিক্তঃ ॥৩৩॥  
 বিসোমা ইতি । বিসোমাস্ত্রশৃঙ্গাঃ, শর্বর্যো বাজয়ঃ ॥৩৪॥  
 বর্ণেতি । ক্রতবো বজ্রাঃ, অসোমাঃ সোমরসশৃঙ্গাঃ ॥৩৫॥  
 যথেন্তি । শৈলৈঃ পর্বতৈর্হীনা ভূঃ, বায়ুনা হীনং ধমাকাশম্ ॥৩৬॥

মনুষ্যের যে পরিমাণ অস্থি গঙ্গাজলে থাকে ; তত সহস্র বৎসর সেই মানুষ  
 স্বর্গে বাস করে ॥৩২॥

সূর্য্য উদয়কালে গাঢ় অঙ্ককার নষ্ট করিয়া যেমন প্রকাশ পান ; তেমন  
 গঙ্গাজলস্নাত মানুষ পাপ নষ্ট করিয়া প্রকাশ পাইয়া থাকে ॥৩৩॥

চন্দ্রশূন্য রাত্রির স্থায় এবং পুষ্পবিহীন বৃক্ষের তুল্য, মঙ্গলময় গঙ্গাজলবিহীন  
 দেশ ও দিক্ শোভা পায় না ॥৩৪॥

ধর্ম ও জ্ঞানবর্জিত বর্ণ ও আঞ্জম যেমন শোভা পায় না এবং সোমরসশূন্য  
 বজ্র যেমন শোভাবিহীন হয় ; সেইরূপ গঙ্গাবিহীন দেশ শোভাবিহীন হইয়া  
 থাকে ॥৩৫॥

সূর্য্যশূন্য আকাশ, পর্বতশূন্য ভূমি এবং বায়ুশূন্য আকাশ, যেমন শোভা  
 পায় না ; তেমন গঙ্গাশূন্য দেশ ও দিক্ শোভা পায় না ; এবিষয়ে কোন  
 সন্দেহ নাই ॥৩৬॥

যন্ত সূৰ্য্যেণ নিষ্টপ্তং গাঙ্গেয়ং পিবতে জলম্ ।  
 গবাং নিহাঁরনিশ্চুস্তাদ্ধাবকান্ত্বিশিষ্যতে ॥৩৮॥  
 ইন্দুভ্ৰতসহস্রস্ত যশ্চরেৎ কায়শোধনম্ ।  
 পিবেদ্যশ্চাপি গঙ্গাস্তঃ সমৌ স্মাতাং ন বা সমৌ ॥৩৯॥  
 তিষ্ঠেদ্যুগসহস্রস্ত পাদেনৈকেন যঃ পুমান্ ।  
 মাসমেকস্ত গঙ্গায়াং সমৌ স্মাতাং ন বা সমৌ ॥৪০॥  
 লম্বেতাবাক্শিরা যন্ত যুগানামযুতং পুমান্ ।  
 তিষ্ঠেদ্যথেষ্টং যশ্চাপি গঙ্গায়াং স বিশিষ্যতে ॥৪১॥

### ভাবতকৌমুদী

ত্রিষিতি । তৰ্প্যমাণা ব্যবহারেণ তোষ্যমাণাঃ ॥৩৭॥

য ইতি । নিষ্টপ্তং সন্তপ্তম্ । গবাং নিহাঁরেভ্যো ভুক্তব্রবানিৰ্গমার্গেভ্যো মলদ্বারেভ্যো নিশ্চুস্তাদ্ধাবকান্ত্বাং পকপিষ্টবভোজনাং তজ্জপব্রতাং তদ্গঙ্গাজলপানং বিশিষ্যতে অধিকপুণ্যজনকং ভবতি ॥৩৮॥

ইষিতি । যো জনঃ, কায়শোধনং শরীরশোধকম্, ইন্দুভ্রতানাং চাক্ষায়ণব্রতানাং সহস্রং চরেৎ, যশ্চাপি গঙ্গায়়া অস্তো জলম্ পিবেৎ, তৌ জনৌ সমৌ সমানপুণ্যভাগিনৌ স্মাতাম্, বা সমৌ ন স্মাতাম্ । গঙ্গাজলপাতুরেবাধিক্যমিতি ভাবঃ ॥৩৯॥

তিষ্ঠেদ্বিতি । তিষ্ঠেদ্বিষ্টদেবমুপাসীন ইতি শেষঃ । ন বা সমাবিতি পূৰ্ব্ববদ্ভাবঃ ॥৪০॥

লম্বেতেতি । অবাক্শিরা অধোমন্তকঃ । যথেষ্টং দীর্ঘকালমিত্যর্থঃ ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্যুষ্টিঃ পুণ্যবৃদ্ধিঃ, “ব্যুষ্টি ফলে সম্বন্ধো চে”তি মেদিনী ॥৩১—৩৭॥ গবাং নিহাঁর আহার-নিগমনমাগন্তভ্যো নিশ্চুস্তং ধাবকং যববিকারভক্ষ্যাং গাং ধবানাদগ্নিষা তজ্জপব্রতান্

জিভুবনের মধ্যে যে কিছু প্রাণী আছে ; তাহাবা সকলেই মজলময় গঙ্গাজল ব্যবহার করিয়া পরম তৃপ্তি লাভ করে ॥৩৭॥

যে লোক, সূৰ্য্যাস্তপ্ত গঙ্গাজল পান কবে ; তাহার সেই গঙ্গাজল পান, গরুর মলদ্বারনির্গত যবপাকপূৰ্ব্বক তদ্ভোজনরূপ ত্রুত হইতে অধিক পুণ্য-জনক হয় ॥৩৮॥

যে জন শরীরসংশোধক সহস্র চাক্ষায়ণ ত্রুত আচরণ করে এবং যে জন গঙ্গাজল পান করে, তাহাদের দুই জনই সমান হয়, অথবা সমান হয় না ॥৩৯॥

যে মানুষ ইষ্টদেবতার উপাসনায় প্রবৃত্ত হইয়া সহস্র যুগ পর্য্যন্ত এক পায় পাড়াইয়া থাকে এবং যে মানুষ এক মাসমাত্র গঙ্গায় সেইভাবে অবস্থান কবে ; তাহার উভয়েই সমান অথবা সমান নহে ॥৪০॥

অগ্নৌ প্রাস্তং প্রধুয়েত যথা ত্বলাং দ্বিজোত্তম ! ।  
 তথা গঙ্গাবগাঢ়স্ত সর্বপাপং প্রধুয়েত ॥৪২॥  
 ভূতানামিহ সর্বেষাং দুঃখোপহতচেতসাম্ ।  
 গতিম্বেষমাণানাং ন গঙ্গাসদৃশী গতিঃ ॥৪৩॥  
 ভবন্তি নির্বিষাঃ সর্পা যথা তাক্ষ্যস্ত দর্শনাৎ ।  
 গঙ্গায়্যা দর্শনাত্ত্বৎ সর্বপাতৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৪৪॥  
 অপ্রতিষ্ঠাশ্চ যে কেচিদধর্ম্মশরণাশ্চ যে ।  
 তেষাং প্রতিষ্ঠা গঙ্গেহ শরণং শর্ম্ম বর্ম্ম চ ॥৪৫॥  
 প্রকৃষ্টৈরশুভৈর্গন্তাননৈকৈঃ পুরুষাধমান্ ।  
 পততো নরকে গঙ্গা সংজিতান্ প্রেত্য তারয়েৎ ॥৪৬॥

### ভাবতকৌমুদী

অগ্নাবিতি । প্রাস্তং নিক্ষিপ্তম্, প্রধুয়েত দাহেন লুপ্যেত । গঙ্গায়্যামবগাঢ়স্ত স্নাতস্ত, প্রধুয়েত লুপ্যেত ॥৪২॥

ভূতানামিতি । গতিং দুঃখনাশোপায়ম্ ॥৪৩॥

ভবন্তীতি । তাক্ষ্যস্ত গরুড়স্ত ॥৪৪॥

অপ্রতি । অপ্রতিষ্ঠা আশ্রয়শূন্তাঃ, অধর্ম্মশরণাঃ পাপাশ্রয়াঃ । শরণমাশ্রয়ঃ, শর্ম্ম স্বথ জনিকা, বর্ম্ম পাপাদ্রক্ষিকা ॥৪৫॥

প্রকৃষ্টৈরিতি । শুভৈঃ পাতৈঃ । প্রেত্য পরলোকে ॥৪৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যবান্ পক্তাঃ ভূতানো যাবকত্রতীতুচ্যতে ॥৩৮॥ ইন্দ্রব্রতং চান্ধ্রাষণম্ ॥৩৯—৪১॥ ধূয়েতে

যে মাহুয, অধোমস্তক হইয়া, দশসহস্র যুগ পর্য্যন্ত লম্বিত থাকে, (ঝুলিতে থাকে) এবং যে লোক দীর্ঘকাল গঙ্গাতীবে অবস্থান করে, সেই গঙ্গাতীরস্থ লোক, সেই লম্বিত লোক হইতে বিশেষ পুণ্যভাগী হয় ॥৪১॥

ভ্রাক্ষণশ্রেষ্ঠ ! অগ্নিতে নিক্ষিপ্ত ত্বলা যেমন লুপ্ত হইয়া যায় ; তেমন গঙ্গা-স্নানকারী লোকের সমস্ত পাপ লুপ্ত হইয়া যায় ॥৪২॥

দুঃখসমুপ্ত সমস্ত লোক দুঃখনাশের উপায় অন্বেষণ করিতে লাগিলে, গঙ্গার ত্বলা দুঃখনাশের উপায় আর তাহাদের নাই ॥৪৩॥

সর্পগণ যেমন গরুড়ের দর্শনে বিষশূন্ত হইয়া যায় ; মাহুয তেমন গঙ্গার দর্শনেই সমস্ত পাপশূন্ত হইয়া যায় ॥৪৪॥

যাহারা প্রতিষ্ঠাশূন্ত এবং যাহারা পাপী ; এই জগতে গঙ্গাই, তাহাদের প্রতিষ্ঠা, আশ্রয়, সুখের হেতু ও রক্ষার কারণ ॥৪৫॥

তে সংবিভক্তা মুনিভিনূনং দেবৈঃ সবার্হবৈঃ ।  
 যেহুভিগচ্ছন্তি সততং গন্ধাং মতিমতাং বর ! ॥৪৭॥  
 বিনয়াচাৰহীনাশ্চ অশিবাশ্চ নরাধমাঃ ।  
 তে ভবন্তি শিবা বিপ্র ! যে বৈ গন্ধামুপাশ্রিতাঃ ॥৪৮॥  
 যথা হুৰাগামমৃতং পিতৃগাঞ্চ যথা স্বধা ।  
 সুধা যথা চ নাগানাং তথা গন্ধাজলং নৃণাম্ ॥৪৯॥  
 উপাসতে যথা বালা মাতরং ক্ষুধ্যাদিতাঃ ।  
 শ্ৰেয়স্কামান্তথা গন্ধামুপাসন্তীহ দেহিনঃ ॥৫০॥  
 স্বায়ত্ত্ববং যথাস্থানং সৰ্বেষাং শ্ৰেষ্ঠমুচ্যতে ।  
 স্নাতানাং সরিতাং শ্ৰেষ্ঠা গন্ধা তদ্বদিহোচ্যতে ॥৫১॥

### ভারতকৌমুদী

ত ইতি । সবার্হবৈরিজসহিতৈর্দেবৈঃ নূনং নিশ্চিতমেব তে জনাঃ মুনিভিঃ সহ সংবিভক্তা বিভজ্য মুনিগণমধ্যে স্থাপিতা ইত্যর্থঃ ॥৪৭॥

বিনয়েতি । অশিবা অমঙ্গলময়াঃ । শিবা মঙ্গলময়াঃ ॥৪৮॥

যথেন্তি । স্বধা ঋক্বে পুত্রাদিদত্তমরম্, “স্বধাবৈ পিতৃণামরম্”মিতি ঋতে: ॥৪৯॥

উপেন্তি । শ্ৰেয়স্কামা মঙ্গলার্থিনঃ ॥৫০॥

স্বায়ত্ত্ববমিতি । স্বয়ত্ত্ববো ব্রহ্মণ ইদমিতি স্বায়ত্ত্ববম্, স্থানং লোকঃ ॥৫১॥

গুরুতর অনেক পাপগ্রস্ত নরাধমেরা নবকে পতিত হইতে থাকিয়াও যদি গন্ধাকে আশ্রয় করে, তাহা হইলেও গন্ধা পরলোকে তাহাদিগকে উদ্ধার করেন ॥৪৬॥

জ্ঞানিশ্ৰেষ্ঠ ! বাহারা স্নান ও তর্পণাদি করিবার জন্ত সর্বদা গন্ধায় গমন করেন, নিশ্চয়ই ইন্দ্রাদি দেবতারা তাহাদিগকে মুনিগণের শ্রেণীতে বিভক্ত করিয়া থাকেন ॥৪৭॥

ব্রাহ্মণ ! বাহারা গন্ধাকে আশ্রয় করে, তাহারা শিক্ষা ও সদাচারবিহীন, অমঙ্গলময়, নরাধম হইলেও মঙ্গলময়ই হইয়া থাকে ॥৪৮॥

দেবগণের যেমন অমৃত, পিতৃগণের যেমন ঋক্বে পুত্রাদিদত্ত অন্ন এবং নাগ-দিগের যেমন সুধা আদরণীয় ; তেমন মানবগণের গন্ধাজল আদরণীয় ॥৪৯॥

ক্ষুধার্ত বালকেরা যেমন, খাণ্ড পাইবার জন্ত মাতার উপাসনা করে ; তেমন মানুষেরা মঙ্গললাভ করিবার জন্ত গন্ধার উপাসনা করিয়া থাকে ॥৫০॥



যথোপজীবিনাং ধেনুদেবাদীনাম ধরা স্মৃতা ।  
 তথোপজীবিনাং গজা সৰ্ব্বপ্রাণভূতামিহ ॥৫২॥  
 দেবাঃ সোমার্কসংস্থানি যথা সত্রাদিভির্ন্যথৈঃ ।  
 অমৃতান্যুপজীবন্তি তথা গজাজলং নরাঃ ॥৫৩॥  
 জাহ্নবীপুলিনোখাভিঃ সিকতাভিঃ সমুক্তিতম্ ।  
 আস্থানং মন্যতে লোকো দিবীৰ্ঠমিব শোভিতম্ ॥৫৪॥  
 জাহ্নবীতীরসম্ভূতাং মৃদং মূৰ্দ্ধ্ণা বিভর্তি যঃ ।  
 বিভর্তিরূপং সোহর্কশ্চ তমোনাশায় নিৰ্মলম্ ॥৫৫॥  
 গজোন্মিভিরথো দিগ্ধঃ পুরুষং পবনো যদা ।  
 স্পৃশতে সোহস্র পাপুমানং সত্ত্ব এবাপকর্ষতি ॥৫৬॥

### ভারতকৌমুদী

বথেন্দি । ধেনুধেনুস্বরূপা কামপূবণী ॥৫২॥

দেবা ইতি । দেবা যথা, সত্রং নাম বজ্রবিশেষঃ “সপ্তদশাবরা ঋদ্ধিকায়াঃ সত্রমুণাসীর-  
 রিত্তি” শ্রুতেঃ, তদাদিভির্ন্যথৈবর্ধৈঃ, সোমার্কসংস্থানি চন্দ্রসূর্য্যানিঙ্গানি ॥৫৩॥

জাহ্নবীতি । সিকতাভির্কালুকাভিঃ, সমুক্তিতং সিক্তম্ । দিবীৰ্ঠং স্বর্গস্থিতম্ ॥৫৪॥

জাহ্নবীতি । তমসঃ অন্ধকারস্ত তমোগুণজনিতপাপস্ত চ নাশায় ॥৫৫॥

গজেন্দি । গজায় উন্মিভিস্তরুদৈঃ, দিগ্ধো লিপ্তঃ ॥৫৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

দূরে জায়তে ভয়ীভূয়পি ন শিক্ততে ইত্যর্থঃ ॥৪২—৫২॥ সোমসংস্থানভূতানি দেবা উপ-  
 জীবন্তীতি “প্রথমাং পিবতে বহিষিতিয়াং পিবতে রবি”রিত্যাখিনা স্পষ্টম্ । অর্কসংস্থানীতাপি  
 ছান্দোগ্যে বোহিতাদীনি পঞ্চামৃতান্নান্না উপজীবন্তীতি প্রসিদ্ধম্ ॥৫৩—৫৬॥ ব্যসনৈঃ

ব্রহ্মলোককে যেমন সমস্ত লোকের মধ্যে শ্রেষ্ঠ বলা হয় ; তেমন স্তান-  
 কারীদের পক্ষে গজাকে নদীর শ্রেষ্ঠ বলা হইয়া থাকে ॥৫১॥

ধেনুস্বরূপা পৃথিবী যেমন উপজীবী দেবতাপ্রভৃতির আদরণীয় ; তেমন  
 এই জগতে গজা উপজীবী সমস্ত প্রাণীর আদরণীয় ॥৫২॥

দেবগণ যেমন, সত্রপ্রভৃতি যজ্ঞদ্বারা চন্দ্রসূর্য্যানিঙ্গাদিত অমৃত উপজীব্য  
 করিয়া থাকেন ; তেমন মহুশ্রুগণ গজাজল উপজীব্য করিয়া থাকে ॥৫৩॥

মাহুশ গজাপুলিনোখিত বালুকালিপ্ত নিজদেহটাকে স্বর্গস্থিতের জায়  
 শোভিত মনে করে ॥৫৪॥

যে লোক মন্তকদ্বারা গজাভীরের মুক্তিকা ধারণ করে, সে লোক তমোনাশের  
 নিমিত্ত, নির্মল সূর্য্যের রূপই ধারণ করিয়া থাকে ॥৫৫॥

ব্যসনৈরভিতপ্তস্ত নরস্ত বিনশিষ্যতঃ ।

গজাদর্শনজা শ্রীতির্ব্যসনাত্তপকর্ষতি ॥৫৭॥

হংসারাবৈঃ কোকরবৈঃ রবৈরৈশ্চ পক্ষিণাম্ ।

পম্পর্ক্ণ গজা গন্ধর্ক্কান্ পুলিনৈশ্চ শিলোচ্চয়ান্ ॥৫৮॥

হংসাদিভিঃ স্তবহভির্বিবিধৈঃ পক্ষিভির্বৃতাম্ ।

গজাং গোকুলসম্বাধাং দৃষ্ট্বা স্বর্গোহপি বিস্মৃতঃ ॥৫৯॥

ন সা শ্রীতির্দ্বিবিষ্টস্ত সর্বকামানুপাসতঃ ।

সম্ভবেদ্যা পরা শ্রীতির্গজায়াঃ পুলিনে নৃণাম্ ॥৬০॥

বান্ধনঃ কশ্মজৈগ্রস্তঃ পাটৈরপি পুমানিহ ।

বীক্ষ্য গজাং ভবেৎ পূতঃ অত্র মে নাস্তি সংশয়ঃ ॥৬১॥

### ভারতকৌমুদী

ব্যসনৈরিতি । ব্যসনৈর্দ্যুতপানাদিভির্দোষৈঃ । ব্যসনানি তৎপাপানি ॥৫৭॥

হংসেতি । গজা, হংসানামারাবৈশ্বনিভিঃ, কোকানাং চক্রবাকানাং রবৈঃ, পক্ষিণামৈশ্চ রবৈশ্চ গন্ধর্ক্কান্, পুলিনৈশ্চ শিলোচ্চয়ান্ পর্ক্কতান্ পম্পর্ক্ণ, হংসাদীনাম্ রবৈর্গানকারিণাম্ গন্ধর্ক্কানাম্ উচ্চৈঃ পুলিনৈশ্চ পর্ক্কতানাং সাদৃশ্চ চিরমেব দধাবিতার্থঃ ॥৫৮॥

হংসেতি । গবাং কুলেন সমূহেন সম্বাধাং সংকীর্ণাম্ । বিস্মৃতো লোকৈঃ, গজায়া এব সৌন্দর্যাতিশয়াদিতি ভাবঃ ॥৫৯॥

নেতি । দ্বিবিষ্টস্ত স্বর্গস্থিতস্ত, উপাসতো ব্রহ্মতঃ ॥৬০॥

বাগিতি । পূতঃ ক্রীণপাপতয়া পবিত্রঃ ॥৬১॥

যখন গজাতরঙ্গসংস্পৃষ্ট বায়ু মানুষকে স্পর্শ করে, তখন সম্ভবই সেই বায়ু মানুষের সমস্ত পাপ নষ্ট করিয়া থাকে ॥৫৬॥

মানুষ যখন দ্যুতপানাদি দোষে দূষিত হইয়া, বিনাশের দিকে ধাবিত হয় ; তখন গজাদর্শনজনিত শ্রীতি তাহার সমস্ত দ্যুতপানাদি দোষ বিনষ্ট করে ॥৫৭॥

গজা হংসরব, চক্রবাকরব ও অন্যান্য পক্ষীর রবদ্বারা গানকারী গন্ধর্ব্বগণের স্পর্ক্ণ করেন এবং উচ্চ পুলিনদ্বারা পর্ক্কতগণের স্পর্ক্ণ করিয়া থাকেন ॥৫৮॥

হংসপ্রভৃতি নানাবিধ বহুতর পক্ষী ও গোসমূহে ব্যাপ্ত গজাকে দেখিয়া মানুষ, স্বর্গও বিস্মৃত হয় ॥৫৯॥

গজার পুলিনে মানুষের যে পরমশ্রীতি হয়, সর্বকাম্যভোগী স্বর্গস্থ লোকেরও সে শ্রীতি হয় না ॥৬০॥

এই ভগতে মানুষ বাক্য, মন ও কন্দজনিত পাপগ্রস্ত হইয়াও গজাকে দেখিয়া পবিত্র হয় ; এবিধের আমার সংশয় নাই ॥৬১॥

সপ্তাবরান্ সপ্তপরান্ পিতৃংস্তেভ্যশ্চ যে পরে ।  
 পুমাংস্তারয়তে গন্ধাং বীজ্য স্পষ্টদাবগাহ্ চ ॥৬২॥  
 শ্রুতাভিলমিতা গীতা স্পৃষ্টা দৃষ্টাবগাহিতা ।  
 গন্ধা তারয়তে নৃণামুভৌ বংশৌ বিশেষতঃ ॥৬৩॥  
 দর্শনাং স্পর্শনাং পানাত্থা গন্ধেতি কীর্তনাং ।  
 পুনাত্যপুণ্যান্ পুরুষাঙ্ঘতশোহথ সহস্রশঃ ॥৬৪॥  
 য ইচ্ছেৎ সফলং জন্ম জীবিতং শ্রুতমেব চ ।  
 স পিতৃংস্তপ্যেদগন্ধামভিগম্য সুরাংস্তথা ॥৬৫॥  
 ন সূতৈর্ন চ বিত্তেন কৰ্ম্মণা ন চ তৎফলম্ ।  
 প্রাপ্নুয়াৎ পুরুষোহত্যন্তং গন্ধাং প্রাপ্য যদাপ্নুয়াৎ ॥৬৬॥  
 জাত্যকৈরিহ তুল্যাংস্তে মৃতৈঃ পত্নুভিরেব চ ।  
 সমর্থ্য যেন পশ্যন্তি গন্ধাং পুণ্যজলাং শিবাম্ ॥৬৭॥

### ভারতকৌমুদী

সপ্তেতি । অবরান্ পরবর্তিনঃ পুরুষান্, পরান্ উত্তমান্ পূর্ববর্তিনঃ ॥৬২॥  
 শ্রুতেতি । অভিলমিতা স্নানাদাবভীঠা । উভৌ পিতৃমাতৃসম্বন্ধৌ ॥৬৩॥  
 দর্শনাদিতি । পুনতি পাপং কপয়িত্বা পবিত্রীকরোতি, অপুণ্যান্ পাপিনঃ ॥৬৪॥  
 য ইতি । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ ॥৬৫॥  
 নেতি । কৰ্ম্মণা যজ্ঞাদিনা । প্রাপ্য স্নানাদিনেতি শেষঃ ॥৬৬॥  
 জাতীতি । জাত্যকৈর্জন্মাত্মকৈঃ । শিবাং মঙ্গলজনিকাম্ ॥৬৭॥

মানুষ্য গন্ধাকে দর্শন, স্পর্শন ও অবগাহন করিয়া নিজ হইতে পরবর্তী সপ্ত পুরুষ এবং পূর্ববর্তী সপ্ত পিতৃপুরুষ এবং তত্ত্বিন্ন ষাঁহার, তাঁহাদিগকে উদ্ধার করিয়া থাকে ॥৬২॥

শ্রুতা, অভিলমিতা, গীতা, স্পৃষ্টা, দৃষ্টা বা অবগাহিতা গন্ধা, মনুষ্যগণের পিতৃবংশ ও মাতৃবংশকে বিশেষভাবে উদ্ধার করেন ॥৬৩॥

দর্শন, স্পর্শন, পান এবং “গন্ধা” এইরূপ কীর্তন করিলেই গন্ধা শতশত ও সহস্র সহস্র পাপী মানুষকে পবিত্র করেন ॥৬৪॥

কৃষে লোক জন্ম, জীবন ও শাস্ত্রজ্ঞানকে সফল করিবার ইচ্ছা করে ; সে লোক গন্ধায় যাইয়া দেবগণ ও পিতৃগণের তর্পণ করিবে ॥৬৫॥

মানুষ্য গন্ধাকে পাইয়া যেরূপ গুরুতর ফললাভ করে ; পুত্র, ধন ও কৰ্ম্ম-দ্বারা সেরূপ ফললাভ করিতে পারে না ॥৬৬॥

(৬৬) পুরুষোহনন্তম্ পি । (৬৭) মৃতৈঃ পাণ্ডুভিরেব চ...পি ।

ভূতভব্যভবিষ্যজৈশ্চমহর্ষিভিরুপস্থিতাম্ ।  
 দেবৈঃ সৈশ্চৈশ্চ কো গঙ্গাং নোপসেবেত মানবঃ ॥৬৮॥  
 বানপ্রস্থৈর্ গৃহস্থৈশ্চ যতিভির্ব্রহ্মচারিভিঃ ।  
 বিদ্যাবন্তিঃ শ্রিতাং গঙ্গাং পূমান্ কো নাম নাজ্ঞয়েৎ ॥৬৯॥  
 উৎক্রামন্তিষ্চ যঃ প্রাণৈঃ প্রযতঃ শিষ্টসম্মতঃ ।  
 চিন্তয়েন্ননসা গঙ্গাং স গতিং পরমাং লভেৎ ॥৭০॥  
 ন ভয়েভ্যো ভয়ং তস্য ন পাপেভ্যো ন রাজতঃ ।  
 আ দেহপতনাদ্গঙ্গামুপাস্তে যঃ পূমানিহ ॥৭১॥  
 মহাপুণ্যঞ্চ গগনাং পতন্তীং বৈ মহেশ্বরঃ ।  
 দধার শিরসা গঙ্গাং তামেব দিবি সেবতে ॥৭২॥

### ভাবতকৌমুদী

ভূতেতি । ভব্যং বর্তমানম্ । উপস্থিতাং সেবিতাম্ ॥৬৮॥  
 বানেতি । যতিভিঃ সন্ন্যাসিভিঃ । শ্রিতাং স্নানান্ধর্ম্মাশ্রিতাম্ ॥৬৯॥  
 উদ্বিতি । উৎক্রামন্তিনির্গচ্ছন্তিঃ, প্রাণৈর্বিশিষ্টৈঃ ॥৭০॥  
 নেতি । ভয়েভ্যো ভয়হেতুভ্যো ব্যাঘ্রাদিভ্যঃ । উপাস্তে সেবতে ॥৭১॥  
 মহেতি । দিবি স্বর্গে, সেবতে দেবগণ ইতি শেষঃ ॥৭২॥

### ভারতভাবদীপঃ

দ্যুতপানাদিবাসনজৈষ্ঠৈঃ ॥৭১—৭২॥ কামান্ ভোগান্ ॥৬০—৬৭॥ উপস্থিতাং নিত্যং  
 সেবিতাম্ ॥৬৮—৭০॥ ভয়েভ্যো ঘোরভ্যঃ ব্যাঘ্রাদিভ্যঃ পিশাচাদিভ্যো বা, পাপেভ্যো ব্রহ্ম-

এই জগতে যাহারা সমর্থ হইয়াও পবিত্রজলা ও মঙ্গলময়ী গঙ্গাকে দর্শন  
 করে না ; তাহারা জন্মান্তর, মৃত ও পশুদের তুল্য বলিয়া গণ্য হয় ॥৬৭॥

ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানজ্ঞ মহর্ষিরা এবং ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবতারা যে গঙ্গার  
 সেবা করেন ; কোন্ মানুষ, সেই গঙ্গার সেবা করে না ॥৬৮॥

বিদ্বান্, ব্রহ্মচারী, গৃহস্থ, বানপ্রস্থ ও সন্ন্যাসীরা যে গঙ্গাকে আশ্রয় করেন ;  
 কোন্ মানুষ, সেই গঙ্গাকে আশ্রয় করে না ॥৬৯॥

শিষ্টসম্মত যে মানুষ, সংযত হইয়া প্রাণ নির্গত হইবার সময়ে মনে মনে  
 গঙ্গাকে স্মরণ করে ; সেই মানুষ পরম গতিলাভ করিতে পারে ॥৭০॥

এই জগতে যে মানুষ মৃত্যুকাল পর্য্যন্ত গঙ্গার সেবা করে, তাহার হিংস্র  
 জন্তু, পাপ বা রাজা হইতে ভয় হয় না ॥৭১॥

অলঙ্কৃতাস্রয়ো লোকাঃ পথিভিক্ৰিমলৈস্ত্রিভিঃ ।

যস্তু তস্তা জলং সেবেৎ কৃতকৃত্যঃ পুমান্ ভবেৎ ॥৭৩॥

দিবি জ্যোতিৰ্ব্যাদিত্যঃ পিতৃণাঞ্চৈব চন্দ্রমাঃ ।

দেবেশশ্চ যথা নৃণাং গঙ্গা চ সরিতাং তথা ॥৭৪॥

মাত্ৰা পিত্ৰা স্তুতৈর্দারৈবিস্মৃক্তস্ত ধনেন বা ।

ন ভবেদ্ধি তথা হুঃখং যথা গঙ্গাবিয়োগজন্ম ॥৭৫॥

নারণ্যৈর্নেষ্টবিষ্যৈর্ন স্তুতৈর্ন ধনাগমৈঃ ।

তথা প্রসাদো ভবতি গঙ্গাং বীক্ষ্য যথা ভবেৎ ॥৭৬॥

পূৰ্ণমিন্দুং যথা দৃষ্ট্বা নৃণাং দৃষ্টিঃ প্রসীদতি ।

তথা ত্রিপথগাং দৃষ্ট্বা নৃণাং দৃষ্টিঃ প্রসীদতি ॥৭৭॥

### ভারতকৌমুদী

অলঙ্কৃত্য ইতি । অয়ো লোকাঃ স্বর্গমর্ত্যপাতালরূপাঃ, ত্রিভিক্ৰিমলৈঃ পথিভিঃ স্বর্গমর্ত্যপাতালগামিভির্ষাণৈরলঙ্কৃতাঃ, তস্তাস্তুত্রিপথগামিত্তা গঙ্গায়াঃ ॥৭৩॥

দিবীতি । জ্যোতিস্তেজঃ । দেবেশো রাজশ্ৰেষ্ঠঃ, ‘রাজা ভট্টারকো দেব’ ইত্যমরঃ ॥৭৪॥

মাত্রেতি । বিস্মৃক্তস্ত বিস্মৃক্তস্ত সংপূৰ্ণবস্ত ॥৭৫॥

নেতি । আরণ্যৈর্নানপ্রস্থপ্লভ্যৈত্রাক্সলোকাদিভিঃ, ইষ্টবিষয়ৈর্ধাগলভ্যৈঃ স্বর্গাদিভিঃ ॥৭৬॥

পূৰ্ণমিতি । ইন্দুং চন্দ্রম্ । ত্রিপথগাং গঙ্গাম্ ॥৭৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্যাখ্যায়ঃ ॥৭১—৭৩॥ দিবি দেবানামিতি শেষঃ । দেবেশো রাজেশ্বরঃ ॥৭৪—৭৫॥ আরণ্য-চারণ্যৌ তৃতীয়স্তামিতো দিবী<sup>৭৩</sup>তি ঋতেরবর্ণাখ্যসম্বোধনান্ ত্রাক্সলোকোহবর্ণ্যস্তত্র

মহাপুণ্যা গঙ্গা আকাশ হইতে পড়িবার সময়ে, মহাদেব তাঁহাকে মন্তকে ধারণ করিয়াছিলেন এবং স্বর্গে দেবতারাও তাঁহারই সেবা করিতেছেন ॥৭২॥

স্বর্গ, মর্ত্য ও পাতাল এই তিনটি লোক, এই ত্রিলোকীগামী তিনটি পথ-ছাড়া শোভিত হইরাছে ; গঙ্গা সেই তিনটি পথ দিয়া প্রবাহিত হইতেছেন ; যে লোক সেই গঙ্গাজলের সেবা কবে ; সে লোক কৃতার্থ হইয়া থাকে ॥৭৩॥

আকাশে তেজস্বিগণের মধ্যে যেমন সূর্য, পিতৃগণের মধ্যে যেমন চন্দ্র এবং মনুষ্যদের মধ্যে যেমন রাজা শ্রেষ্ঠ ; তেমন নদীসমূহের মধ্যে গঙ্গা শ্রেষ্ঠা ॥৭৪॥

গঙ্গার বিয়োগে যেমন হুঃখ হয় ; মাতা, পিতা, পুত্র, ভাৰ্য্যা এবং ধনের বিচ্ছেদেও তেমন হুঃখ হয় না ॥৭৫॥

গঙ্গাকে দর্শন করিয়া মনের যেমন প্রসন্নতা হয় ; ত্রাক্সলোকলাভ, স্বর্গলাভ, পুত্রলাভ বা ধনলাভছাড়াও তেমন প্রসন্নতা হয় না ॥৭৬॥

তদ্ভাবন্তদগতমনান্তম্ৰিষ্ঠন্তংপরায়ণঃ ।

গন্ধাং যোহমুগতো ভক্ত্যা স তস্তাঃ প্রিয়তাং ব্রজেৎ ॥৭৮॥

ভূতৈঃ ঋত্বৈর্দ্বিবিঠৈশ্চ ভূতৈরুচ্চাবটৈরপি ।

গন্ধা বিগাহা সততমেতৎ কার্যতমং সতাম্ ॥৭৯॥

বিশ্বলোকেষু পুণ্যস্বাদ্গন্ধায়াঃ প্রথিতং যশঃ ।

যৎপুত্রান্ সগরশ্চেতো ভস্মাখ্যাননয়দ্বিবম্ ॥৮০॥

বায়ুদীরতাভিঃ স্তমনোহরাভির্জ্বলতাভিরত্যর্থসমুখিতাভিঃ ।

গন্ধোন্মিতিভানুমতীভিরিদ্ধাঃ সহস্ররশ্মিপ্ৰতিমা ভবন্তি ॥৮১॥

### ভাবতকৌমুদী

তদ্বিতি । তস্তাং গন্ধায়াং ভাবঃ স্নানাদি চেষ্টা বস্ত সঃ, তস্তাং গন্ধায়াং নিষ্ঠা স্থিতিবস্ত  
সঃ ॥৭৮॥

ভূতৈরিতি । ভূবি তিষ্ঠতীতি ভূহা মাহুযাদয়ন্তৈঃ, খে আকাশে তিষ্ঠতীতি খহাঃ পক্ষিণ-  
তৈঃ, দিবি স্বর্গে তিষ্ঠতীতি দিবিষ্টা দেবতৈঃ, উচ্চাবটেনানাবিটৈঃ ভূতৈঃ প্রাণিভিঃ সততং  
গন্ধা বিগাহা অবগাহা । এতৎ সতাং কার্যতমং প্রধানং কার্যম্ ॥৭৯॥

বিশেষিতি । বিশ্বলোকেষু সর্বভূবনেষু । যদ্বশ্মাৎ, ভস্মাখ্যাং কপিলশাপেন ভস্মীভূতাম্,  
সগরস্ত রাজঃ পুত্রান্, ইতো মর্ত্যালোকাদ্ দিবং স্বর্গমনয়ৎ ॥৮০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভবৈরায়ণৈর্গন্ধিবটৈঃ, ইষ্টং বাগাদি তৎপ্রাপ্যরিষ্টবিষয়ৈঃ স্বর্গৈঃ ॥৭৬—৭৭॥ তদ্ভাবন্তস্তামেব  
ভাবঃ শ্রদ্ধা বস্ত স তথা । ধর্মে শ্রদ্ধাবানপি জীপুত্রাদিমনা ভবতি তদ্ব্যবস্তুার্থং তদগতমনা  
ইতি । শ্রদ্ধামনশ্চ কদাচিত্ত্বেকংপি বাগাদৌ ভবতি ন স্বাধ্যায়েবতায়ামিব তত্র নৈরন্তর্য্যেণ  
নিভর্য্যং স্থিতির্ভবতি, তদর্থং তরিষ্ঠ ইতি । ত্রয়মপি স্বর্গাচ্চর্থং কস্তচিদ্ ভবতি তথা ন ভবতি  
কিন্তু পরায়ণং প্রাপ্যমপি গট্টেব বস্ত স তৎপরায়ণঃ এবং ভূহা যোহমুগতোহমুগতো ভক্ত্যা  
আরাধ্যমজ্ঞানেন স গন্ধায়াঃ প্রিয়ো ভবেৎ ॥৭৮—৭৯॥ ভস্মাখ্যান্ ভস্মীভূতান্ ॥৮০॥ ইচ্ছাঃ

পূর্বচন্দ্রে দেখিয়া মাহুবের দৃষ্টি যেমন প্রসন্ন হয় ; গন্ধাকে দেখিয়া তেমনই  
মাহুবের দৃষ্টি প্রসন্ন হইয়া থাকে ॥৭৭॥

যে মাহুয ভক্তিপূর্বক, তদ্ভাব, তদগতচিত্ত, তরিষ্ঠ ও তৎপরায়ণ হইয়া,  
গন্ধার আনুগত্য করে, সে লোক গন্ধার প্রিয় হইয়া থাকে ॥৭৮॥

ভূতর, গগনচর ও স্বর্গচর নানাবিধ প্রাণীরই সর্বদা গন্ধায় অবগাহন করা  
উচিত । কারণ, ইহাই সজ্ঞনের প্রধান কার্য্য ॥৭৯॥

পুণ্যজনিকা বলিয়া গন্ধার যশ জিহুবনে প্রসিদ্ধ হইয়াছে । যে হেতু, গন্ধা  
মহর্ষি কপিলের অভিসম্পাতে ভস্মীভূত সগরপুত্রগণকে, এই মর্ত্যালোক হইতে  
স্বর্গলোকে লইয়া গিয়াছিলেন ॥৮০॥

পয়স্বিনীঃ স্মৃতিনীমহুদারাঃ সমৃদ্ধিনীঃ বেগিনীঃ ছবিগাহাম্ ।  
 গন্ধাং গন্ধা যৈঃ শরীরং বিন্ধুঃ গতা ধীরান্তে বিবুধৈঃ সমত্বম্ ॥৮২॥  
 অক্ষান্ জড়ান্ দ্রব্যহীনান্শচ গন্ধা যশস্বিনী বৃহতী বিন্ধুরূপা ।  
 দেবৈঃ সৌন্দর্যমুনিভির্মহানবৈশ্চ নিষেবিতা সর্বকামৈর্যুনন্তি ॥৮৩॥  
 উজ্জীবতীঃ মহাপুণ্যাং মধুমতীং ত্রিবজ্রগাম্ ।  
 ত্রিলোকগোপ্ত্রীং যে গন্ধাং সংজিতান্তে দিবং গতাঃ ॥৮৪॥

### ভারতকৌমুদী

বাযুীতি । বায়ুনা ঈরিতাতিষ্ঠানিতিভিঃ, হুমনোহরাতিঃ, ক্রুততিষ্ঠলিতিভিঃ, অত্যর্থ-  
 সমুখিতাভিঃ অতিশয়েনোক্তং গতাভিঃ, ভাষ্কর্যমতীভিঃ সূর্য্যাকিরণযুতাভিঃ গন্ধয়া উন্মিতিগুরনৈঃ  
 হৃদা দীপ্তা জলাবগাহিনো জনাঃ সহস্ররশ্মিশ্রুতিয়াঃ সূর্য্যতুল্যা ভবন্তি ॥৮১॥

পয়স্বিনীমিতি । যৈঃ, পয়স্বিনীঃ প্রশস্তজলাং দুগ্ধবতীক, স্মৃতিনীঃ স্মৃতবদলকরজলাং  
 স্মৃতযুক্তক, অতু্যদারামতিমহতীং দুগ্ধদানেন বদান্তাক, সমৃদ্ধিনীঃ জলসমৃদ্ধিযুক্তাং দুগ্ধসমৃদ্ধি-  
 যুক্তাক, বেগিনীং পক্ষবয়েহপি বেগবতীম্, ছবিগাহাং বেগবত্তয়া ছববগাহাং দুর্দ্ধরাক গন্ধাং  
 কামধেনুস্বিমিব গন্ধা, শরীরং বিন্ধুঃ ত্যক্তম্, তে ধারাঃ, বিবুধৈর্দেবৈঃ সমত্বং গতা ভবন্তি ॥৮২॥

অক্ষানিতি । দ্রব্যহীনান্ ধনহীনান্, বিন্ধুরূপা ব্রহ্মময়ী । যুনন্তি সেবকান্ যোজয়তি ॥৮৩॥

উজ্জীতি । উজ্জীবতীঃ বেগেন বলবতীম্, মহাপুণ্যাম্, মধুমতীং মধুতুল্যস্বরসজলাম্,  
 ত্রিবজ্রগাম্ ত্রিপথগামিনীম্, অতএব ত্রিলোকগোপ্ত্রীং ত্রিভুবনরক্ষিকাং গন্ধাং যে সংজিতাঃ,  
 তে দিবং গতা ভবন্তি ॥৮৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

নির্দোষত্বেন দীপ্তাঃ ॥৮১॥ পয়োদ্বতে বাগীয়ে হবিষী, সমৃদ্ধিবাগফলং বাগাদিজং পুণ্যং তৎ-  
 ফলং স্বর্গাদি চ গন্ধাপ্রাপ্ত্যব লভ্যত ইত্যর্থঃ ॥৮২॥ বৃহতী শ্রেষ্ঠা, বিধং দেবাদীনাম্ রূপং  
 সৌভাগ্যং যয়া প্রাপ্যতে সা বিন্ধুরূপা ॥৮৩॥ উক্ত অন্নপঞ্চাদিঃ, উজ্জীতি ভাণ্ডুরিমতাং টাপ্,  
 বায়ুসঞ্চালিত, অতি মনোহর, ক্রুতগামী, অতিশয় উচ্চ ও সূর্য্যাকিরণরঞ্জিত  
 গন্ধাতরঙ্গসমূহ যাহাদিগকে দীপ্তিযুক্ত করে ; অবগাহনকারী সেই সকল লোক  
 সূর্য্যের তুল্য হয় ॥৮১॥

প্রশস্তজলা, বলকারিণী, অতিবদন্তা, সমৃদ্ধিশালিনী, বেগবতী ও ছববগাহা  
 গন্ধাতে যাইয়া যাহারা দেহত্যাগ করে ; সেই ধীরপ্রকৃতি মানুষেরা দেবগণের  
 তুল্যতা লাভ করিয়া থাকে ॥৮২॥

ইন্দ্রাদি দেবগণ, মুনিগণ ও মানবগণ যে গন্ধার সেবা করেন ; যশস্বিনী,  
 বিশালা ও ব্রহ্মময়ী সেই গন্ধা, অক্ষ, জড় ও দরিদ্রগণের সমস্ত কামনা পূরণ  
 করিয়া থাকেন ॥৮৩॥

বলবতী, মহাপুণ্যা, সুরসজলা, ত্রিপথগামিনী ও ত্রিভুবনরক্ষিণী গন্ধাকে  
 যাহারা আশ্রয় করেন ; তাহারা স্বর্গে গমন করিয়া থাকেন ॥৮৪॥

যো বৎশ্রুতি দ্রক্ষ্যতি বাপি মৰ্ত্যাস্তস্মৈ প্রযচ্ছন্তি স্থানানি দেবাঃ ।  
 তন্ত্ৰাবিতাঃ স্পর্শনদর্শনেন ইষ্টাং গতিং তস্তা সুরা দিশস্তি ॥৮৫॥  
 দক্ষাং পুশ্ণিং বৃহতীং বিপ্রকৃষ্টাং শিবামৃদ্ধাং ভাগিনীং হুপ্রসন্নাম্ ।  
 বিভাবরীং সর্বভূতপ্রতিষ্ঠাং গঙ্গাং গত্যা যে ত্রিদিবং গতাস্তে ॥৮৬॥  
 খ্যাতির্যশ্চাঃ খং দিবং গাঞ্চ নিত্যং পুরা দিশো বিদিশচ্চাবতস্বে ।  
 তস্তা জলং সেব্য সরিষরায়া মৰ্ত্যাঃ সর্বে কৃতকৃত্যা ভবন্তি ॥৮৭॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । যো মৰ্ত্যো মানবো গঙ্গাতীরে বৎশ্রুতি, অপি বা গঙ্গাং দ্রক্ষ্যতি, দেবাঃ, তস্মৈ জনায় স্থানানি প্রযচ্ছন্তি দদতি । স্পর্শনদর্শনেন, তয়া গঙ্গয়ৈব ভাবিতা উন্নতিং নীতাঃ, সুরা দেবাঃ, তস্ত জনস্ত ইষ্টাং গতিং ব্রহ্মলোকাদৌ গমনং দিশস্তি দদতি ॥৮৫॥

দক্ষামিতি । দক্ষাং পুণ্যজননে নিপুণাম্, পুশ্ণিং বিষ্ণুজননীতুল্যাম্, বৃহতীং বিশালাম্, বিশেষণ প্রকৃষ্টাং শ্রেষ্ঠাম্, শিবামৃদ্ধাং মঙ্গলকারিণীম্, গঙ্গাং পুণ্যযুক্তাম্, ভাগিনীং শিবেন শিরসা-ধারণাং ভাগ্যবতীম্, ভক্তেযু হুপ্রসন্নাম্, বিভাবরীং পাপস্ত কালরাত্রিস্বরূপাম্, সর্বেষামেব ভূতানাং প্রাণিনাং প্রতিষ্ঠামাশ্রয়ভূতাং গঙ্গাং যে গত্যাঃ তে ত্রিদিবং স্বর্গং গত্যা ভবন্তি ॥৮৬॥

খ্যাতিরিতি । যশ্চাঃ খ্যাতিঃ কীর্তিঃ, পুরা পূর্বমেব নিত্যং খ্যাকাশম্, দিবং স্বর্গং গাং পৃথিবীং দিশো বিদিশো দিক্‌কোণাং আশ্রিত্যাবতস্বে ; তস্তাঃ সরিষরায়া গঙ্গায়া জলং সেব্য অবগাহনাদিনা সেবিষা, সর্বে মৰ্ত্যা মানবাঃ কৃতকৃত্যা ভবন্তি ॥৮৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

তৎপ্রদানমিত্যর্থঃ । মধু কর্মফলং ব্রহ্ম বা তৎপ্রদাং মধুমতাম্ ॥৮৪॥ যো গঙ্গামিতি শেষঃ । তয়া গঙ্গয়া ভাবিতা মহত্বং গত্যা দেবাঃ, স্পর্শনদর্শনেন গঙ্গায়া এব ॥৮৫॥ দক্ষাং তারণসমর্থাম্, পুশ্ণিং বিষ্ণুমাতরম্, বৃহতীং বাচং “বাগবৈ বৃহতী”তি শ্রুতেঃ । ভাগিনীং ভগানামৈশ্বর্য্যাদীনাম্ সন্নাম্ সমুহো ভাগং তত্বতীম্, বিভাবরীং প্রকাশিকাম্ ॥৮৬॥ খ্যাতিঃ পুণ্যস্বকীর্তিঃ, সেব্য

যে মানুষ, গঙ্গাতীরে বাস করিবে বা গঙ্গাকে দেখিবে ; দেবতারা সেই মানুষকে সুখ প্রদান করেন এবং গঙ্গার দর্শন ও স্পর্শনে উন্নতিপ্রাপ্ত দেবতারা সেই মানুষকে অতীষ্ট গতি দান করিয়া থাকেন ॥৮৫॥

পুণ্য উৎপাদনে নিপুণা, বিষ্ণুজননী অদিতির তুল্য গৌরবিনী, বিশালা, শ্রেষ্ঠা, মঙ্গলদায়িনী, পুণ্যসমৃদ্ধা, ভাগ্যবতী, অতিনির্মলা, পাপের কালরাত্রি-স্বরূপা ও সমস্ত প্রাণীর আশ্রয়ভূতা গঙ্গায় যাহারা গমন করে ; তাহারা স্বর্গেই গমন করে ॥৮৬॥

যাহার যশ, আকাশ, স্বর্গ, মৰ্ত্য, দিক্ ও বিদিক্ আশ্রয় করিয়া পূর্ব হইতে সর্বদা রহিয়াছে ; সেই নদীশ্রেষ্ঠা গঙ্গার জল সেবা করিয়া সকল মনুষ্যই কৃতার্থ হয় ॥৮৭॥



ইয়ং গন্তেতি নিয়তং প্রতিষ্ঠা গৃহস্য কুলস্য চ গর্ভযোষা ।

প্রাতঃস্মিৰ্ণাং স্নাতবহা বিপাপা গঙ্গাবতীর্ণা বিয়তো বিশ্বতোয়া ॥৮৮॥

অতাবনীক্ৰম্য হরম্য ভাৰ্য্যা দিবো ডুবচাপি কৃতানুরূপা ।

ভব্যা পৃথিব্যাং ভাগিনী চাপি রাজন্ ! ।

গন্ধা লোকানাং পুণ্যদা বৈ ত্রয়াণাম্ ॥৮৯॥

मधुस्रवा हृतधारा हृतार्चिमहोन्मिभिः शोभिता ब्राह्मणैश्च ।

दिवश्च्युता शिरसांश्च शिवेन गङ्गावनीध्राद्भिरदिवश्च माता ॥६०॥

## ভারতকৌমুদী

ইয়মিতি । ইয়ং গঙ্গা, প্রতিষ্ঠা সৰ্বভূতানামপ্রসূতা, গুহ্য কার্তিকেন্দ্র কল্পত বর্গত  
চ গর্ভবোবা গর্ভদামিনী জীকুশা, জিবর্গা ধর্মার্থকামপ্রদা, স্মৃতভূতামধুরঞ্জলবাহিনী, বিগতঃ  
পাপা পাপং বন্তাঃ সা, ইতি নিয়তং নিশ্চিতম্ । তথা বিশেষু সর্বেষু ভুবনেষু ভোক্তাঃ বন্তাঃ  
সা স্বর্গমর্ত্যপাতালগামিনীত্যাৰ্থঃ । ইয়ং গঙ্গা, প্রাতঃকালে বিয়তো গগনাৎ পৃথিব্যামবতীর্ণা ।  
অতঃ প্রাতঃস্নানমেবান্তাৎ বিশেষফলাবহমিতিভাবঃ । ১৮৮।

ହୃତେତି । ଅବନୀକ୍ରମ ହିମାଳୟପର୍ବତମତ ହୃତା, ହରତ ଶିବତ ଡାହାଣ, ଦିବ: ସ୍ବର୍ଗତ ଭୂବ: ପୃଥିବ୍ୟାକାପି, କୃତସହସ୍ରରୂପଂ ବୋଗ୍ୟଂ ଭୂବଂ ବନ୍ଧା ମା, ପୃଥିବ୍ୟାଂ ଉବ୍ୟା ମନ୍ଦଳମାସ୍ମିନୀ, ଡାଗିନୀ ମୈର୍ବେନାଦରମାନ୍ୟାଗ୍ୟବତୀ ଚ ଗଜା ଉନ୍ୟାମାଂ ଲୋକାନାଂ ପୁଣ୍ୟା ॥୮୨॥

মক্ষিতি। অথু অথুবং হ্রস্বং জলং স্রবতি বহতীতি সা, বৃত্তস্তেব অথুবন্ত জলন্ত খারা বস্ত্রাঃ  
সা, বৃত্তস্তেব অক্ষিত্তেজো বস্ত্রাঃ সা, মহোক্ষিত্তিৰিখা। লতরৈদ্ধব্রাহ্মণৈশ্চ শোভিতা, শিবেন  
শিরসা আপ্তা। লক্ষা ত্রিবিম্বত বর্ণন্ত মাতা মাতেব পরিপোষিকা, গন্ধা অবনীত্রাঙ্কিমালয়-  
পূৰ্ণভাদ্রদিবোগনবর্ণাগাঁঢ্যতা পৃথিব্যাং পতিতা। ১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিবেদ্য ৯৭। গন্ধাং দৃষ্টা ইয়ং গণেত্যন্তান্ গন্ধাং দর্শয়তঃ পুরুষতঃ নিয়তং নিয়মেন গণৈব  
 প্রতিষ্ঠা সংসারাবসানহেতুর্ভবতি । গৃহস্ত কাঙ্ক্ষিকেষু । কল্পস্ত বর্ণস্ত চ গর্তযোষা গর্তধারিণী  
 স্ত্রী বিয়তঃ সকাশাং প্রোতন্নবতীর্ণা ভেনাত্ৰাং প্রোতঃস্নানমতিপ্রশস্তমিতি স্মৃতিভ্ । জিবগ্না  
 ধন্দ্বাৰ্শকামনা, দ্বতবহা জলবাহিনী, বিশ্বতোয়া বিশ্বপ্রিয়তোয়া ৯৮। অবনীশ্বস্ত মেঘোহিব-  
 বতো বা পর্কতস্ত, কৃতমহুৰূপমলকাৰো বয়া সা কৃতামুৰূপা ৯৯। যথুদ্রবা ধর্মদ্রবা, দ্বতধারা

এই গঙ্গা সমস্ত প্রাণীর আশ্রয়, কার্তিক ও সুবর্ণের গর্ভধারিণী ত্রীকলা, ধর্ম, অর্থ ও কামদায়িনী, স্বতের তুল্য মধুর জলবাহিনী ও পাপশূদ্ধা, ইহা নিশ্চিত। জিলোকপাবনী এই গঙ্গা প্রাতঃকালে আকাশ হইতে পৃথিবীতে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন ॥৮৮॥

রাজা! হিমালয়গর্ভবতের তনয়া, মহাদেবের ভাৰ্য্যা, স্বৰ্গ ও মৰ্ত্যলোকের  
ভূষণরূপা, পৃথিবীর মঙ্গলদায়িকা ও ভাগ্যবতী এই গঙ্গা জিহ্ববনেরই পুণ্য  
দান করিয়া থাকেন ॥৮৯॥

যোনিৰ্ব্বরিষ্ঠা বিরজা বিতম্বী শয্যাচিরা বারিবহা যশোদা ।

বিশ্বাবতী চাকৃতিরিষ্টসিদ্ধা গন্ধোক্ষিতানাং ভুবনস্ত পশ্চাঃ ॥১১॥

কান্ত্যা মহা গোপনে ধারণে চ দীপ্ত্যা কৃশানোস্তপনস্ত চৈব ।

তুল্যা গঙ্গা সম্যতা ব্রাহ্মণানাং ওহস্ত ব্রহ্মণ্যতয়া চ নিত্যম্ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

যোনিরिति । বরিষ্ঠা যোনিঃ পুণ্যত্ব প্রেষ্ঠকারণীভূতা, বিরজা ধূলিশূভা নির্মলা, বিতম্বী তদ্বিপরীতা বিশালা, শয্যা পুণ্যবতাং যত্ন্যকালে শয্যারূপা, চিরাদীৰ্ঘকালস্থায়িনী, বারিবহা জলবাহিনী ; সেবকানাং যশোদা, বিশেষ সৰ্ব্বৈ ধার্মিক্য ভক্তাঃ সম্ভীতি বিশ্বাবতী, আকৃতি-  
জলরূপা, ইষ্টাঃ সিদ্ধাঃ যন্তাঃ সা চ গঙ্গা উক্তিতানাং স্নাতানাং ভুবনস্ত স্মরণকারিণী জগতশ্চ  
পশ্চাঃ স্বৰ্গমার্গরূপা ॥১১॥

কান্ত্যা ইতি । গঙ্গা, কান্ত্যা ক্রমরা গোপনে রক্ষণে ধারণে চ, মহাঃ পৃথিব্যাশ্চল্যাঃ, দীপ্ত্যা  
প্রকাশেন, কৃশানোরগে তপনস্ত স্বৰ্গ্যত্ব চ তুল্যা, তথা ব্রহ্মণ্যতয়া ব্রাহ্মণহিতকারিণেন  
ব্রাহ্মণানাং ওহস্ত কাক্তিকেরস্ত চ মাতৃতয়া নিত্যং সম্যতা প্রিয়া ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভেদোৎপাদ্য, যত্ন্যকালে রাজ্যভোগার্থিকীৰ্ঘ্যে যন্তাঃ সা, যন্তাঃ “দীপ্ত্যাজ্যবাবিধি”তি বিশ্বলোচনঃ ।  
অবনীগ্রাং পৃথিবীং প্রাপ্তেতি শেষঃ ॥১০॥ বরিষ্ঠা যোনিঃ পরমকারণম্, বিরজা নির্মলা,  
বিতম্বী বিশেষণে তম্বী সূক্ষ্মা, শয্যা দীৰ্ঘনিদ্রাতন্ত্রঃ, “স্মরণং জাহ্নবীভট” ইতি বচনাৎ । অচিরা  
মীত্রা, বিশ্বাবতী বিশ্ববতী পালয়তী, হুমতাব আৰ্ঘ্যঃ । আকৃতিঃ সন্তানামাত্ররূপা, “আকৃতিস্ত  
জিহ্বাং রূপে সামান্ত্রবপুৰোবলী”তি মেদিনী । ইষ্টসিদ্ধা ইষ্টাঃ সিদ্ধা যন্তাঃ সা সিদ্ধানামিষ্টা ইতি  
বা । উক্তিতানাং স্নাতানাং, ভুবনস্ত স্বৰ্গত্ব ॥১১॥ কান্ত্যাদিভয়ে মহা তুল্যেতি সৰ্ব্বত্বঃ ।

মধুতুল্যা সুরসজলবাহিনী, যততুল্যা বলজনক জলযুক্তা, যতের স্তায় দীপ্তি-  
মতী, অবগাহনকারী ব্রাহ্মণগণে ও মহাতরঙ্গসমূহে শোভিতা, মহাদেবকর্তৃক  
মন্তকদ্বারা ষ্ণুতা এবং স্বৰ্গলোকের মাতৃস্বরূপা ; এই গঙ্গা হিমালয় পর্বত  
হইতে আকাশপথে মর্ত্যালোকে পতিত হইয়াছিলেন ॥১০॥

পুণ্যের প্রধান কারণস্বরূপা, নির্মলা, বিশালা, যত্ন্যকালে ধার্মিক লোকের  
শয্যাস্বরূপা, চিরন্তনী, উত্তমজলবাহিনী, সেবকগণের যশোদায়িনী, ধার্মিকজন-  
সংস্ফুটী, সুরূপা ও ইষ্টসিদ্ধিকারিণী গঙ্গা জগতের বিশেষতঃ স্নানকারিগণের  
স্বৰ্গগমনে মার্গস্বরূপা ॥১১॥

গঙ্গা, ক্রমরা, রক্ষার ও ধারণবিষয়ে পৃথিবীর তুল্যা, উজ্জলতাগুণে অগ্নি ও  
সূর্য্যের সদৃশী এবং ব্রাহ্মণগণের হিতকারিণীনিবন্ধন তাঁহাদেরও মাতৃস্বৰূপতঃ  
কাক্তিকের সৰ্বদাই প্রিয়া ॥১২॥

ঋষিষ্টুতাং বিষ্ণুপদীং পুরাণাং হুপুণ্যতোয়াং মনসাপি লোকে ।  
 সর্বাঙ্গনা জাহ্নবীং যে প্রপন্নান্তে ব্রহ্মণঃ সদনং সম্প্রয়াতাঃ ॥৯৩॥  
 লোকানবেক্ষ্য জননীং পুত্রান্ সর্বাঙ্গনা সর্বগুণোপপন্নান্ ।  
 তৎস্থানকং ব্রাহ্মমভীপ্সমাইগর্জন্না সদৈবাত্তবশৈরুপাস্তা ॥৯৪॥ .  
 উত্থাং পুষ্ঠাং মিশতীং বিশ্বভোজ্যামিরাবতীং ধারিণীং ভূধরাণাম্ ।  
 শিষ্টাশ্রয়ামমৃতং ব্রহ্মাকান্তাং গন্ধাং শ্রয়েদাত্তবান্ সিদ্ধিকামঃ ॥৯৫॥

### ভারতকৌমুদী

ঋষীতি । ঋক্কাঃ, সর্বাঙ্গনা সর্বপ্রযত্নে, ঋষিভিঃ স্তুতাং বিষ্ণুপদীং বিষ্ণুপাদোক্তবাম্, পুরাণাং প্রাচীনাম্, হুপুণ্যতোয়ামতীং পবিত্রজলাঞ্চ জাহ্নবীং গন্ধাম্ মনসাপি প্রপন্না আশ্রিতাঃ, তে জনা ব্রহ্মণঃ সদনং লোকং সম্প্রয়াতা ভবন্তি ॥৯৩॥

লোকানিতি । জননী পুত্রানি, সর্বগুণোপপন্নান্ লোকান্ সর্বাঙ্গনা গন্ধা বক্ষতীতি শেষঃ । অবেষ্য ইতি দৃষ্টা, তৎপ্রসিদ্ধম্, ব্রাহ্মং স্থানকং ব্রহ্মলোকমভীপ্সমাইগর্জন্তিঃ, আত্মবশৈঃ স্বাদীনৈর্জ্ঞানৈঃ সদৈব গন্ধা উপাস্তা ॥৯৪॥

উত্থামিতি । উত্থাং কামধেনুস্বরূপাম্, পুষ্ঠাং বিশালাম্, মিশতীং সর্বমেব পশুস্তীম্, বৈশৈঃ সর্বৈরেব প্রাণিভির্ভোজ্যামমৃতভাব্যাম্, ইরাবতীং ভূমিযুক্তাম্ হৃদীর্ঘপথবাহিনীমিত্যর্থঃ, ভূধরাণাং পর্বতানাং ধারিণীং জলসেচনেন বক্ষিকাম্, শিষ্টানাং শাশ্বতস্বামিণামাশ্রয়াম্, অমৃতামমৃতভূলা-জলাম্, ব্রহ্মাকান্তাং ব্রাহ্মণানামভীষ্টাঞ্চ গন্ধাং সিদ্ধিকামো জন আত্মবান্ যত্নবান্ সন্, শ্রয়েদেব লভেত ॥৯৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

গুহস্ত কুমারস্ত, সম্মতা ব্রহ্মণ্যতয়া ব্রাহ্মণজাত্যমুগ্রাহকতয়া ॥৯২॥ মনসাপি প্রপন্নাঃ কিমূত সাক্ষাৎ ॥৯৩॥ জননীবোপাস্তেতি সম্বন্ধঃ । অবেষ্য নমরানিতি শেষঃ ॥৯৪॥ উত্থাং ধেনু-মমৃতদুধামিতি বাবৎ । মিশতীং পশুস্তীং সর্বজ্ঞামিত্যর্থঃ । ইরাবতীমমবতীম্, “ইরা ভূ মদিরা বারিভারত্যাশনভূমিষি”তি বিশ্বলোচনঃ । ধারিণীমিত্যত্র রেবতীমিতি পাঠে মাতরম্, রেবতী হরিভাৰ্ঘ্যায়াং তারাবিগ্নাতৃত্তভেদয়ো”রিত্যে মেদিনী । ব্রহ্মণোহপি কান্তাং চেতোহরাম্, সিদ্ধি-

এই জগতে যে সকল লোক সর্বপ্রযত্নে মনোহারাও ঋষিস্তুতা, বিষ্ণুপাদো-ক্তবা, প্রাচীনা ও অতিপবিত্রজলা গন্ধাকে আশ্রয় করে ; তাহারা ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া থাকে ॥৯৩॥

মাতা, যেমন পুত্রগণকে রক্ষা করেন ; তেমন গন্ধা সর্বপ্রযত্নে সর্বগুণসম্পন্ন লোকদিগকে বক্ষা করিয়া থাকেন ; ইহা দেখিয়া প্রসিদ্ধ ব্রহ্মলোককামী স্বাধীন লোকেরা সর্বদা গন্ধার সেবা করিবে ॥৯৪॥

সিদ্ধকামী মানুষ যত্নবান্ হইয়া কামধেনুস্বরূপা, বিশালা, সর্বজ্ঞা, সর্ব-ভোগ্যা, দীর্ঘপথস্কারিণী, পর্বতধারিণী, শিষ্টগণের আশ্রয়ভূতা, অমৃতভূলা-জলা ও ব্রাহ্মণপ্রিয়া গন্ধাকে আশ্রয় করিবে ॥৯৫॥

প্রসাদে দেবান্ সবিভূন্ সমন্তান্ ভগীরথস্তপসোগ্রাণ গঙ্গাম্ ।  
 গামানয়তামভিগম্য শখং পুংসাং ভয়ং নেহ চামুত্র বিত্তাৎ ॥১৬॥  
 উদাহৃতঃ সর্বথা তে গুণানাং ময়ৈকদেশঃ প্রসমীক্ষ্য বুদ্ধ্যা ।  
 শক্তির্ম মে কাচিদিহাস্তি বক্তুং গুণান্ সর্বান্ পরিমাতুং তথৈব ॥১৭॥  
 মেরোঃ সমুদ্রস্ত চ সর্বষট্ভৈঃ সংখ্যোপালানায়দকস্ত বাপি ।  
 শক্যং বক্তুং নেহ গঙ্গাজলানাং গুণাখ্যানং পরিমাতুং তথৈব ॥১৮॥  
 তস্মাদেতান্ পরয়া শ্রদ্ধয়োক্তান্ গুণান্ সর্বান্ জাহুবীষান্ সদৈব ।  
 ভবেদ্বাচা মনসা কশ্মণা চ ভক্ত্যা যুক্তঃ শ্রদ্ধয়া শ্রদ্ধধানঃ ॥১৯॥

### ভাবতকৌমুদী

প্রসাচেতি । ভগীরথো বাজা, উগ্রেণ ভীষণেন তপসা, বিভূনা ব্রহ্মণা সহৈতি সবিভব  
 স্তান্, সমন্তান্ দেবান্ প্রসাদে, অভিগম্য গঙ্গায়া এব সমীপং গঙ্গা, তাং গঙ্গাং গাং পৃথিবীমানয়ং ।  
 নয়তে দ্বিকশ্বকঃ, অতএব পুংসাং গঙ্গাসেবিনাং জনানাম্ ইহলোকে, অমুত্র পরলোকে চ শখং  
 সদৈব পাপভয়ং ন বিদ্যাং ন জানীয়াং ॥১৬॥

উদ্বিতি । হে শিলবৃতে । নয়া বুদ্ধ্যা সর্বথা প্রসমীক্ষ্য পথ্যালোচ্য, তে তব সমীপে, গঙ্গায়  
 গুণানাম্, একদেশঃ কিয়ানংগ উদাহৃতঃ । কিন্তু, গঙ্গায়াঃ সর্বান্ গুণান্ বক্তুং তথৈব পরি  
 মাতুঞ্চ, মে মম ইহ কাচিদপি শক্তিনাস্তি ॥১৭॥

মেরোরিতি । সর্বষট্ভৈঃ, মেরোঃ পরতস্ত উপলানাং পাষণানাম্, অপি বা সমুদ্রস্ত  
 উদকস্ত জলস্ত চ সংখ্যা বক্তুং শক্যম্ । শক্যমিতি সামান্ত্যত্রপুংসকালঙ্ঘম্, “শক্যং স্বমানাদিভি-  
 রপি ক্লেপপ্রতিহতম্” ইতি ভাষ্যত্বত্বং । কিন্তু ইহ গঙ্গাজলানাং গুণাখ্যানং সর্বগুণকথনম্,  
 তথৈব সর্বান্ গুণান্ পরিমাতুঞ্চ ন শক্যম্ ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

শ্লোকঃ ॥১৫॥ সবিভূন্ সেবরান্, গাং পৃথ্বীম্ ॥১৬॥ গুণানাং গঙ্গায়া ইতি শেষঃ ॥১৭—১৮॥

ব্রাহ্মণ ! রাজা ভগীরথ, ভীষণ তপস্বীদ্বারা ব্রহ্মার সহিত সমস্ত দেবতাকে  
 প্রসন্ন করিয়া, গঙ্গার নিকটে যাইয়া, তাহাকে পৃথিবীতে আনয়ন করিয়া-  
 ছিলেন । অতএব গঙ্গাসেবী মনুষ্যগণের ইহকালে ও পরকালে কোন দিনই  
 পাপের ভয় হয় না ইহা জানিবেন ॥১৬॥

ব্রাহ্মণ ! আমি বুদ্ধিদ্বারা সর্বপ্রকারে পর্যালোচনা করিয়া আপনার নিকটে  
 গঙ্গার গুণের কিছু অংশ বলিলাম । কিন্তু গঙ্গার সমস্ত গুণ বলিবার বা পরিমাণ  
 করিবার আমার কোন শক্তি নাই ॥১৭॥

সর্বপ্রকার যত্ন করিয়া স্রোতের পর্বতের প্রান্তরেব এবং সমুদ্রের জলবিন্দুর  
 সংখ্যা বরণ বলিতে পারা যায় ; কিন্তু গঙ্গাজলের সমস্ত গুণ বলিতে বা সমস্ত  
 গুণের সংখ্যা করিতে পারা যায় না ॥১৮॥

লোকানিমাংস্ত্রীন্ যশসা বিতত্য সিদ্ধিং প্রাপ্য মহতীং তাং ছরাপাম্ ।

গঙ্গাকৃতানচিরৈণৈব লোকান্ যথেষ্টমিষ্টান্ বিহরিশ্চ সি ॥১০০॥

তব মম চ শুণৈর্মহানুভাবা জুষতু মতিং সততং স্বধর্মযুগৈঃ ।

অভিমতজনবৎসলা হি গঙ্গা জগতি যুনন্তি স্তুতৈশ্চ ভক্তিমন্তম্ ॥১০১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতি পরমমতিশু গানশেষান্ শিলরতয়ে ত্রিপথামুযোগরূপান্ ।

বহুবিধমশুশাস্ত তথ্যরূপান্ গগনতলং দ্যুতিমান্ বিবেশ বিদ্বান্ ॥১০২॥

### ভারতকৌমুদী

তন্মাদিতি । তন্মাং মাহুবো ভক্ত্যা যুক্তঃ সন, ময়া পরমা প্রদত্তা বিশ্বাসেন উক্তান্, জাহ্নবীরান্ গঙ্গাসম্বন্ধিনঃ সর্বান্ শুণান্, বাচা মনসা কর্মণা চ প্রদত্তা প্রদধানো বিশ্বসন্ ভবেৎ ॥১০০॥

লোকানিতি । হে শিলযুগে ! স্বং, গঙ্গাসেবনেন যশসা ইমান্ জীন্ লোকান্ বিতত্য ব্যাপ্য, ছরাপাং ছল্লভাং মহতীং তাং সিদ্ধিং প্রাপ্য, অচিরৈণৈব গঙ্গাকৃতান্ ইষ্টান্ লোকান্ স্বর্গান্ যথেষ্টং বিহরিশ্চ সি ॥১০০॥

তবেতি । হে ব্রাহ্মণ ! অভিমতজনবৎসলা, মহানুভাবা গুরুতরপ্রভাবা চ গঙ্গা স্বধর্ম-যুগৈশ্চ শৈর্ভক্ত্যাদিভিঃ, তব মম চ মতিং মনঃ, জুষতু সেবতাং মনসঃ স্তুতিপথে সততং পততিত্যর্থঃ । হি যন্মাং সা গঙ্গা জগতি ভক্তিমন্তং জনং স্তুত্বৈরুনক্তি যোজয়তি ॥১০১॥

ইতীতি । পরমা মতিবুদ্ধির্বত সঃ, দ্যুতিমান্ তেজস্বী, বিদ্বান্ জ্ঞানী চ সিদ্ধিঃ, শিলরতয়ে তদাখ্যায় ব্রাহ্মণায়, ত্রিপথা ত্রিপথগা গঙ্গা তস্তামহুবোগরূপান্ সযচ্ছান্, তথ্যরূপান্ সত্যভূতান্ অশেষান্ শুণান্, ইতি ইথং বহুবিধম্ অশুশাস্ত উপহিত, গগনতলং বিবেশ গঙ্গ-মাকাপ উল্লিখিতবানিত্যর্থঃ ॥১০২॥

### ভারতভাবদীপঃ

মহুতান্ গঙ্গাশুণান্ জাহ্নবা বাগাদিভিঃ তোত্রাধ্যানদ্বানাদিহু প্রদধানো ভবেদিতি সঘটঃ ॥১০০॥

অতএব ব্রাহ্মণ ! আমি পরম প্রদাসহকারে গঙ্গার এই সমস্ত শুণ বলি-লাম ; মাহুব ভক্তিযুক্ত হইয়া বাক্য, মন ও কর্মদ্বারা প্রদাসহকারে উক্ত গুণ-গুলির প্রতি বিশ্বাসী হইবে ॥১০০॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি গঙ্গার সেবা করিয়া তাহার কলে যশোদ্বারা, এই ত্রিভুবন ব্যাপ্ত করিয়া, ছল্লভ সেই মহাসিদ্ধি লাভ করিয়া, অচিরকালমধ্যেই গঙ্গাসঙ্গাদিত অষ্টাষ্ট স্বর্গসকলে ইচ্ছানুসারে বিচরণ করিবেন ॥১০০॥

ব্রাহ্মণ ! প্রিয়জনবৎসলা ও মহা মাহান্যবতী গঙ্গা স্বধর্মযুক্ত গুণের কলে আপনার ও আমার মনে সর্বদা উপহিত থাকুন । বে হেতু জগতে তিনি, ভক্ত লোকের সুখসম্পাদন করিয়া থাকেন ॥১০১॥

শিলবৃত্তিস্ত সিন্ধুস্ত বাট্যৈঃ সম্বোধিতস্তদা ।

গঙ্গামুপাস্ত বিধিবৎ সিন্ধিং প্রাপ স্তুৰ্দ্ধনভাম্ ॥১০৩॥

তথা ত্বমপি কৌন্তেয় ! ভক্ত্যা পরময়া যুতঃ ।

গঙ্গামভ্যোহি সততং প্রাপ্যাসে সিন্ধিমুত্তমাম্ ॥১০৪॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ঋষেতিহাসং ভীষ্মোক্তং গঙ্গায়াঃ স্তবসংযুতম্ ।

যুধিষ্ঠিরঃ পরাং শ্রীতিমগচ্ছদ্ ভাতৃভিঃ সহ ॥১০৫॥

ইতিহাসমিমাং পুণ্যং শৃণুয়াদ্ যঃ পাঠেত বা ।

গঙ্গায়াঃ স্তবসংযুক্তং স যুচ্যেৎ সৰ্ব্বকিস্মিণ্যৈঃ ॥১০৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়্যাসিকামশুশান-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে গঙ্গামাহাত্ম্যকথনে সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

শিলেতি । সম্বোধিতো গঙ্গামাহাত্ম্যং জ্ঞাপিতঃ ॥১০৩॥

তথেন্ধি । হে কৌন্তেয় যুধিষ্ঠির ! অভ্যোহি উপগচ্ছ ॥১০৪॥

ঋষেতি । স্তবৈঃ প্রশংসাভিঃ সংযুক্তম্ ॥১০৫॥

ইতীতি । পুণ্যং পুণ্যজনকম্ । সৰ্ব্বৈঃ কিস্মিণ্যৈঃ পাঠৈঃ ॥১০৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামশুশানপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

### ভারতভাবদীপঃ

গঙ্গাকৃত্তান্ গঙ্গাসেবনপ্রাপ্তান্ ইষ্টান্ সত্বরসিদ্ধান্, পাঠান্তরে যথেষ্টং বৃষ্টং বধূং বধা ভাতৃভা  
৥১০০॥ মহামহাভাবা গঙ্গা মতিং ভুবতু শ্রীপাত, গঙ্গাদর্শনাদিনা মতিঃ প্রসীদতিত্যর্থঃ । অতিমতঃ  
প্রদানুঃ ॥১০১—১০৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশানপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘উত্তমবুদ্ধি, তেজস্বী ও বিদ্বান্ সেই সিদ্ধপুরুষ গঙ্গার  
সেই সকল সত্য অশেষ গুণ এইভাবে বহুপ্রকারে শিলবৃত্তির নিকটে বলিয়া  
আকাশভলে প্রবেশ করিলেন ॥১০২॥

শিলবৃত্তি সেই সিদ্ধপুরুষের বাক্যে গঙ্গার মাহাত্ম্য জানিয়া তখন বধা-  
বিধানে গঙ্গার সেবা করিয়া অতি দুৰ্লভ সিদ্ধিলাভ করিলেন ॥১০৩॥

কুন্তিনন্দন ! ‘সেইরূপ তুমিও পরমভক্তিযুক্ত হইয়া সৰ্বদা গঙ্গার সেবা কর,  
তাহা হইলে উত্তম সিদ্ধিলাভ করিবে’ ॥১০৪॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘ভীষ্মোক্ত গঙ্গামাহাত্ম্যযুক্ত ইতিহাস শ্রবণ করিয়া,  
ভ্রাতৃগণের সহিত যুধিষ্ঠির পরম শ্রীতি লাভ করিলেন ॥১০৫॥

• ‘...বৃত্তবিংশোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্ষ, ‘...পৰ্বণিভ্যোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## অষ্টাবিংশোধ্যায়ঃ

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

প্রজ্ঞাশ্রুতাত্ম্যং বৃত্তেন শীলেন চ যথা ভবান্ ।

গুণৈশ্চ বিবিধৈঃ সর্বৈর্বয়সা চ সমন্বিতঃ ॥১॥

ভবান্ বিশিষ্টো বুদ্ধ্যা চ প্রজ্ঞয়া তপসা তথা ।

তস্মাস্তবন্তং পৃচ্ছামি ধৰ্ম্মং ধৰ্ম্মভূতাং বর ! ॥২॥ (যুগ্মকম্)

ত্য়াদ্বন্দ্বদন্তো লোকেষু প্রকটব্যোহস্তু নরাধিপ ! ।

কত্রিয়ো যদি বা বৈশ্যঃ শূদ্রো বা রাজসত্তম ! ।

ব্রাহ্মণ্যং প্রাপ্নুয়াদ্ যেন তন্মে ব্যাখ্যাভুমইসি ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রজ্ঞেতি । হে ধৰ্ম্মভূতাং বর ! ভবান্ যথা, প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানঞ্চ ত্যাভ্যাম্, বৃত্তেন ব্যবহারেণ, শীলেন স্বভাবেন চ, অষ্টৈঃ সর্বৈবিবিধৈগুণৈঃ শৌধ্যাদিভিঃ, বয়সা বার্দ্ধক্যেন চ সমন্বিতঃ । অজ্ঞোহপি কশ্চিদেবমন্তীতি ভাবঃ । ভবান্ তথা বুদ্ধ্যা বিষয়জ্ঞানেন প্রজ্ঞয়া শাস্ত্রজ্ঞানেন, তপসা চ বিশিষ্টঃ, অজ্ঞান্যং প্রধানঃ । তস্মাদ্ ভবন্তং ধৰ্ম্মং পৃচ্ছামি ॥১—২॥

নেতি । যেন উপায়েন, ব্যাখ্যাভূং বক্তুম্ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

তুল্যা গঙ্গা সমতা ব্রাহ্মণানামিত ব্রহ্মবিদ্যাং কৃতকৃত্যানামপি গঙ্গা । পূজ্যেভ্যে সমন্তে-  
তুল্যং তেন । ব্রাহ্মণ্যং মহদ্বিতী মত্যা পৃচ্ছতি—প্রজ্ঞেতি । বৃত্তমাচারঃ, শীলং বিনয়ঃ ॥১—৩॥

যে মানুষ গঙ্গামাহাত্ম্যযুক্ত এই পবিত্র ইতিহাস শ্রবণ করে বা পাঠ করে ;  
সেই মানুষ সকল পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১০৬॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ধার্ম্মিকজ্ঞেষ্ঠ ! আপনি যেমন ব্রাহ্ম, শাস্ত্রজ্ঞান, সম্ভাব-  
হার, সংস্খভাব, নানাবিধ গুণ ও বুদ্ধবয়সযুক্ত, তেমনি আপনি বৈবয়িক  
বুদ্ধি, শাস্ত্রজ্ঞান ও তপস্তায় সর্ব প্রধান । অতএব আমি আপনার নিকটে ধৰ্ম্ম  
জিজ্ঞাসা করিতেছি ॥১—২॥

অতএব কত্রিয়জ্ঞেষ্ঠ ! জগতে আপনি ভিন্ন অর কোন লোকই এখন প্রটব্য  
নাই । কত্রিয় প্রধান ! কত্রিয়, বৈশ্য বা শূদ্র যে উপায়ে ব্রাহ্মণ্য লাভ করিতে  
পারে, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥৩॥

তপসা বা স্তমহতা কৰ্ম্মণা বা ত্রুতেন বা ।

ব্রাহ্মণ্যমথ চেদিচ্ছেত্তশ্চে ক্রহি পিতামহ ! ॥৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ব্রাহ্মণ্যং তাত ! দুঃপ্রাপ্যং বর্ণৈঃ ক্রতাদিভিস্ত্রিভিঃ ।

পরং হি সৰ্ব্বভূতানাং স্থানমেতদ্ যুধিষ্ঠির ! ॥৫॥

বহ্নীস্তু সংসরন্ যোনীর্জায়মানঃ পুনঃ পুনঃ ।

পর্যায়ে তাত ! কস্মিন্শ্চিদ্ ব্রাহ্মণো নাম জায়তে ॥৬॥

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

মতঙ্গশ্চ চ সংবাদং গর্দভ্যাশ্চ যুধিষ্ঠির ! ॥৭॥

দ্বিজাতঃ কশ্চচিত্তাত ! তুলাবর্ণঃ স্ততস্তৃৎ ।

মতঙ্গো নাম নান্না বৈ সর্বৈঃ সমুদিতো গুণৈঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

তপসেতি । কৰ্ম্মণা যজ্ঞাদিনা । ইচ্ছেদ্ লক্ষ্মীমিতি শেষঃ ॥৪॥

ব্রাহ্মণ্যমিতি । পরং শ্রেষ্ঠম্, সৰ্ব্বভূতানাং সকলপ্রাণিনাম্ ॥৫॥

বহ্নীরিতি । সংসরন্ গচ্ছন্ জীবঃ । পর্যায়ে বায়ে ॥৬॥

অত্রোতি । গর্দভ্যাঃ কৰ্ম্মবণাজ্জাতিস্বরায়া গর্দভবোনিং প্রাপ্তায়াঃ ॥৭॥

দ্বিজাতেরिति । দ্বিজাতেব্রাহ্মণস্ত, তুলাবর্ণঃ সৰ্ব্বায়াং জাতত্বাৎ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

চেদিচ্ছেত্তর্হি কেন প্রাপ্তুয়াত্তদিত্যহমজ্ঞা ব্যাখ্যেয়োহয়মর্থঃ ॥৪—৫॥ পর্যায়ে আবৃত্তৌ জন্মনাম্ ॥৬—৭॥ তুলাবর্ণঃ অন্তবর্ণজোহপি জাতকর্মাধিসংস্কারযোগাত্তুলাবর্ণত্বং গতঃ, নাম প্রসিদ্ধম্ ॥৮॥

পিতামহ ! উক্ত ক্রিয়প্রভৃতি, যদি ব্রাহ্মণস্ব লাভ করিবার ইচ্ছা করে ; তবে সে, গুরুতর তপস্যা, কৰ্ম বা শাস্ত্রজ্ঞান দ্বারা তাহা লাভ করিবে । ইহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস যুধিষ্ঠির ! ক্রিয়, বৈশ্ব ও শূদ্র এই তিন বর্ণের পক্ষেই ব্রাহ্মণস্ব লাভ করা দুষ্কর । কারণ, এই ব্রাহ্মণস্ব সমস্ত প্রাণীর মধ্যে শ্রেষ্ঠ স্থান ॥৫॥

বৎস ! জীব, বহুযোনি ভ্রমণ করিয়া, বার বার জন্মিতে থাকিয়া, কোন বারে কৰ্ম্মদ্বারা ব্রাহ্মণ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৬॥

যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়েও প্রাচীনেরা গর্দভী ও মতঙ্গের সংবাদরূপ পুরাতন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৭॥



স যজ্ঞকারঃ কৌশ্লেয় ! পিত্রোৎসৃষ্টঃ পরস্তপ ।।  
 প্রায়াদ্গর্দভযুক্তেন রথেনাপ্যাশুগামিনা ॥৯॥  
 স বালং গর্দভং রাজন্ বহন্তং মাতুরন্তিকে ।  
 নিরবিধ্যৎ প্রতোদেন নাসিকায়্যং পুনঃ পুনঃ ॥১০॥  
 তত্র তীত্রং ত্রণং দৃষ্ট্বা গর্দভী পুত্রগৃহিণী ।  
 উবাচ মা শুচঃ পুত্র ! চাণ্ডালস্বাধিতিষ্ঠতি ॥১১॥  
 ব্রাহ্মণে দারুণং নাস্তি মৈত্রো ব্রাহ্মণ উচ্যতে ।  
 আচার্য্যঃ সর্বভূতানাং শাস্তা কিং প্রহরিশ্রুতি ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । যজ্ঞঃ পিত্রা কারয়তীতি যজ্ঞকারঃ, উৎসৃষ্টো যজ্ঞীয়জব্যাসাদনার প্রেরিতঃ ॥৯॥

স ইতি । নিরবিধ্যবতাড়য়ং, প্রত্যদেন কশরা ॥১০॥

তত্রোতি । পুত্রগৃহিণী পুত্রবৎসলা গর্দভী, তত্র পুত্রনাসিকায়্যং তীত্রং ত্রণং কতং দৃষ্ট্বা  
 উবাচ । হে পুত্র ! মা শুচঃ কতেন শোকং ন হুং ; বন্ডাচ্চাণ্ডালঃ, স্বা স্বান্ অধিতিষ্ঠতি ॥১১॥

ব্রাহ্মণ ইতি । দারুণং কৰ্ম্ম, মৈত্রঃ সর্বভূতেষু মৈত্রীযুক্তঃ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

যজ্ঞকারঃ যজ্ঞং কারয়ন্ আধিষ্ঠাৎ কুর্বিতিত্যর্থঃ । প্রায়াদ্গর্দভয়ুক্তেনাধিষ্টকা আনেতুমিতিার্থা-  
 দনম্যতে ॥৯॥ বালবশিকৃতম্ ॥১০—১১॥ আবাপ ইতি পাঠে আলবালম্, শিত্বমাতৃভূতম্

বৎস ! কোন ব্রাহ্মণের সর্বগা ভাৰ্য্যায় খাত বলিয়া সমানবর্ণ, সর্বগুণসম্পন্ন  
 মতজনানে একটা পুত্র হইয়াছিল ॥৮॥

শত্রুভাগক কুন্তিনন্দন । সেই মতজ পিতার যজ্ঞ সম্পাদন করিত বলিয়া,  
 পিতা তাহাকে যজ্ঞীয় জব্য আনয়ন করিবার জন্ত প্রেরণ করিয়াছিলেন । তখন  
 মতজ গর্দভযুক্ত হইলেও ক্রতগামী রথে গমন করিতেছিল ॥৯॥

রাজা ! বালক গর্দভ, তখন ধীরে ধীরে রথ বহন করিতেছিল বলিয়া মতজ  
 কশাঘারা, মাতা গর্দভীর নিকটেই সেই বালক গর্দভটীর নাসিকার বার বার  
 আঘাত করিতে লাগিল ॥১০॥

পুত্রবৎসলা গর্দভী পুত্রের নাসিকার গুরুতর ক্ষত দেখিয়া বলিল—‘পুত্র !  
 তুমি শোক করিও না ; চাণ্ডাল তোমার উপরে অধিষ্ঠান করিতেছে ॥১১॥

ব্রাহ্মণে দারুণ কৰ্ম্ম হইতে পারে না । কারণ, ব্রাহ্মণকে সর্বভূতের মিত্র  
 বলা হয় এবং ব্রাহ্মণ, আচার্য্য ও সর্বভূতের শাসনকর্তা বলিয়া কেম তিনি  
 প্রহার করিবেন ॥১২॥

অয়ং তু পাপপ্রকৃতির্ব্বালে ন কুরুতে দয়াম্ ।  
 স্বযোনিং মানয়ত্যেব ভাবো ভাবং নিষচ্ছতি ॥১৩॥  
 এতচ্ছ, স্বা মতস্তত্ত্ব দারুণং রাসভীষচঃ ।  
 অবতীৰ্য্য রথাত্মর্গং রাসভীং প্রত্যভাষত ॥১৪॥  
 ক্রহি রাসভি ! কল্যাণি ! মাতা মে যেন দূষিতা ।  
 কথং মাং বেৎসি চণ্ডালং ক্ষিপ্তং রাসভি ! শংস মে ॥১৫॥  
 কথং মাং বেৎসি চাণ্ডালং ব্রাহ্মণ্যং যেন নশ্বতে ।  
 তদ্বেনৈতন্মহাপ্রোজে ! ক্রহি সর্ব্বমশেষতঃ ॥১৬॥

গর্দভ্যুবাচ ।

ব্রাহ্মণ্যং বৃষলেন স্বং মতায়াম্ নাপিতেন হ ।  
 জাতস্ত্বমসি চাণ্ডালো ব্রাহ্মণ্যং তেন তেহনশৎ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

অয়মিতি । স্বযোনিং নিজচাণ্ডালত্বম্ । ভাবশ্চাণ্ডালত্বম্, ভাবং ব্রাহ্মণত্বম্ নিষচ্ছতি  
 নিরুপক্ৰি ॥১৩॥

এতমিতি । রাসভীং গর্দভীং “রাসভো গর্দভঃ খর” ইত্যমরঃ ॥১৪॥

ক্রহীতি । পিতৃনির্দোষত্বং জানয়ন্তুমায়াম্ মাতৃদুহৃত্বান্ ॥১৫॥

কথমিতি । যেন চাণ্ডালত্বেন, ব্রাহ্মণ্যং ব্রাহ্মণবংশে যমোৎপত্তিঃ নশ্বতে লুপ্যতে ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ । “আবাসো ভাওচরনে পরিক্ষেপালবালয়ো”রिति যেদিনী ॥১২॥ বালে ষ্মি ভাবঃ  
 জাতিষ্ভাবঃ, ভাবং বুদ্ধিং নিষচ্ছতি মার্গান্তরাদপকর্ষতি ॥১৩—১৫॥ ব্রাহ্মণ্যং লোকদুহৃতং

এই পাপপ্রকৃতি চণ্ডাল, বালকের উপরেও দয়া করিতেছে না ; এ নিজের  
 চণ্ডালত্বেরই প্রমাণ করিতেছে । কারণ, এক স্বভাব অপর স্বভাবকে নিরুপ-  
 করে ॥১৩॥

মতজ গর্দভীর এই দারুণ বাক্য শুনিয়া, রথ হইতে সত্বর অবতীর্ণ হইয়া  
 গর্দভীকে বলিল— ॥১৪॥

‘কল্যাণি গর্দভি ! যাহাতে আমার মাতা দূষিত হইয়াছেন ; তাহা তুমি  
 বল ; এবং তুমি কি করিয়াই বা আমাকে চাণ্ডাল বলিয়া জানিলে, তাহা  
 আমার নিকট সত্বর বল ॥১৫॥

মহাপ্রোজে গর্দভি ! তুমি কিপ্রকারে আমাকে চাণ্ডাল বলিয়া জানিলে ?  
 যাহাতে আমার ব্রাহ্মণত্ব নষ্ট হইয়াছে । তুমি যথার্থভাবে এই সকল নিঃশেষ-  
 রূপে বল ॥১৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তো মতঙ্গস্ত্ব প্রতিপ্রায়াদ্ গৃহং প্রতি ।

তমাগতমভিপ্রেক্ষ্য পিতা বাক্যমথাত্ৰবীৎ ॥১৮॥

ময়া স্বং যজ্ঞসংসিক্তৌ নিযুক্তো গুরুকৰ্ম্মণি ।

কস্ম্যাৎ প্রতিনিবৃত্তোহসি কচ্চিন্ন কুশলং তব ॥১৯॥

মতঙ্গ উবাচ ।

অস্ত্যযোনিরযোনিৰ্বা কথং স কুশলী ভবেৎ ।

কুশলং তু কুতস্তস্ম যশ্চেয়ং জননী পিতঃ ! ॥২০॥

ব্রাহ্মণ্যাং বৃষলাজ্জাতং পিতৰ্বেদয়তীব মাম্ ।

অমানুষী গৰ্দ্ভভীয়ং তস্মাত্তপ্যে তপো মহৎ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণ্যমিতি । স্বং বৃষলেন শূদ্রেণ নাপিতেন, মতায়াং কামেনাশ্বিরায়ঃ ব্রাহ্মণ্যাং জাতঃ ।  
অতঃ চাণ্ডালোহসি, “শ্রাচ্চণ্ডালস্ত্ব জনিতো ব্রাহ্মণ্যাং বৃষলেন যঃ” ইতি শ্বতে: । তেন হেতুনা  
তে ব্রাহ্মণ্যমনশং লুপ্তম্ ॥১৭॥

এবমিতি । প্রতিপ্রায়াং প্রত্যাবৰ্ত্তত ॥১৮॥

ময়েতি । গুরুকৰ্ম্মণি যজ্ঞীয়ব্রহ্মাসাদনরূপে মহাকার্য্যে । তব ন কুশলং কচ্চিদ্বিতি বেদিত্ব-  
মিচ্ছামীত্যর্থঃ ॥১৯॥

অস্ত্যেতি । অস্ত্য্য সৰ্ব্বনিরুপ্তা যোনিৰ্বস্ত্ব স চাণ্ডালাদিঃ, অবোনিরপ্রশস্তবোনিৰ্বা যঃ,  
ইয়মাদৃশী কুংসিতপ্রবৃত্তিরিত্যর্থঃ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

নশ্রুতে অন্তর্দ্বায়তে যেন লক্ষণেন, তৎ কথং যতো মাং চণ্ডালং বেৎসি ॥১৬॥ অনশং নহং  
ক্রুরশ্লিষ্মেন ॥১৭—১৮॥ সংসিক্তৌ সংসিক্ত্যর্থম্ ॥১৯॥ অস্ত্য্যবোনিচণ্ডালজাতিঃ, অবোনিশ্রুতঃ

গৰ্দ্ভভী বলিল—‘তুমি শূদ্রজাতীয় নাপিতের গুরুর কাশ্মোদিত ব্রাহ্মণীর  
গর্ভে জন্মিয়াছ । অতএব তুমি চণ্ডাল হইয়াছ ; তাহাতেই তোমার ব্রাহ্মণত্ব  
নষ্ট হইয়াছে’ ॥১৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘গৰ্দ্ভভী এইরূপ বলিলে, মতঙ্গ আপন গৃহের দিকে ফিরিয়া  
গেল । মতঙ্গ ফিরিয়া আসিয়াছে দেখিয়া তাহার পিতা, এই কথা বলিলেন—৥১৮॥

‘আমি তোমাকে যজ্ঞসিক্তির নিমিত্ত কোন গুরুতর কার্য্যে নিযুক্ত করিয়া-  
ছিলাম ; তুমি, ফিরিয়া আসিলে কেন ? তবে কি তোমার মঙ্গল নাই ?’ ॥১৯॥

মতঙ্গ বলিল—‘পিতা ! যে লোক অস্ত্য্য বা কুংসিত বোনিজাত, সে লোক  
কুশলী হয় কিপ্রকারে ? বাহ্যর জননী ঈদৃশ কুংসিতপ্রবৃত্তি, তাহার মঙ্গল  
কোথায় ?’ ॥২০॥

এবমুক্তা স পিতরং প্রত্যশ্চ কৃতনিশ্চয়ঃ ।  
 ততো গচ্ছা মহারণ্যমতপং স্তমহন্তপঃ ॥২২॥  
 ততঃ সস্তাপয়ামাস বিবুধাংস্তপসাম্বিতঃ ।  
 মতঙ্গঃ স্বধসম্প্রাপ্তুঃ স্থানং সূচরিতাদপি ॥২৩॥  
 তং তথা তপসা যুক্তমুবাচ হরিবাহনঃ ।  
 মতঙ্গ ! তপস্যসে কিং স্বং ভোগানুৎসৃজ্য মানুমান্ ॥২৪॥  
 বরং দদামি তে হস্ত বৃথীষ্ব স্বং যদিচ্ছসি ।  
 তচ্চাপ্যবাপ্যং হৃদি তে সর্বং তদ্ব্রুহি মাং চিরম্ ॥২৫॥  
 মতঙ্গ উবাচ ।

ব্রাহ্মণ্যং কাময়ানোহহমিদমারকবাংস্তপঃ ।  
 গচ্ছেয়ং তদবাপ্যেহ বর এষ বৃত্তো ময়া ॥২৬॥

#### ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণ্যমিতি । বেদয়তি পণ্ডভাষয়া জ্ঞাপয়তীতি ॥২১॥  
 এবমিতি । কৃতনিশ্চয়ো ব্রাহ্মণ্যলাভায় তপস্যায়াম্ ॥২২॥  
 তত ইতি । সূচরিতাৎ সূত্র তপস্বরণাৎ, স্থানং স্বর্গমগ্নি সম্প্রাপ্তুঃ ॥২৩॥  
 ভমিতি । হরিবাহন ইন্দ্রঃ । কিং কস্মাৎ ॥২৪॥  
 বরমিতি । হৃদি বদন্তীতি শেষঃ । মা চিরং ন বিলম্ব ॥২৫॥

#### ভারতভাবদীপঃ

কুংগিতবোনিঃ, তরোহীনকম্বতয়া কুশলিষং নাতীত্যর্থঃ ॥২০—২২॥ সূচরিতান্তপসক হেতোঃ

পিতা ! আমি শূদ্র হইতে ব্রাহ্মণীর গর্ভে জন্মিয়াছি ; ইহা যেন এই পশু-  
 গর্দভী আমাকে জানাইতেছে । অতএব আমি ব্রাহ্মণ্য লাভের জন্য গুরুতর  
 তপস্তা করিব ॥২১॥

পিতাকে এইরূপ বলিয়া মতঙ্গ তপস্যায় কৃতনিশ্চয় হইয়া প্রস্থান করিল ;  
 তাহার পর মহাবনে যাইয়া গুরুতর তপস্তা করিতে আরম্ভ করিল ॥২২॥

তদনন্তর মতঙ্গ, গুরুতর তপস্যার ফলে ব্রাহ্মণ্যগৌরব ও স্বর্গলাভ ইচ্ছা  
 করিয়া, তপস্তা করিতে থাকিয়া দেবগণকে সম্বোধন করিতে লাগিল ॥২৩॥

তখন ইন্দ্র আসিয়া সেইরূপ তপস্যায়ুক্ত মতঙ্গকে বলিলেন—‘মতঙ্গ ! তুমি  
 মনুষ্যোচিত ভোগ পরিত্যাগ করিয়া কি জন্য তপস্তা করিতেছ ?’ ॥২৪॥

তুমি বাহা ইচ্ছা কর তাহা প্রার্থনা কর, আমি তোমাকে বর দিতেছি ;  
 তোমার মনে বাহা আছে, সে সমস্তই পাইবে । সুতরাং, তাহা বল, বিলম্ব  
 করিও না ॥২৫॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

এতচ্ছৃণ্বা তু বচনং তমুবাচ পুরন্দরঃ ।

মতঙ্গ ! দুর্লভমিদং বিপ্রহং প্রার্থ্যতে স্বয়া ॥২৭॥

ব্রাহ্মণ্যং প্রার্থয়ানস্বমপ্রাপ্যমকৃতাস্বভিঃ ।

বিনশিষ্যসি ছবুর্দ্ধে ! তছুপারম মা চিরম্ ॥২৮॥

শ্রেষ্ঠতাং সর্বকৃতেষু তপোহর্থং নাতিবর্ততে ।

তদগ্ৰ্যং প্রার্থয়ানস্বমচিরাবিনশিষ্যসি ॥২৯॥

দেবতাস্থরমর্ত্যেষু যৎ পবিত্রং পরং স্মৃতম্ ।

চণ্ডালযোনৌ জাতেন ন তৎ প্রাপ্যং কথঞ্চন ॥৩০॥

## ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণ্যমিতি । কামরান ইতি স্বকারণমাতাব আর্থঃ ॥২৬॥

এতদ্বিতি । পুরন্দর ইন্দ্রঃ ॥২৭॥

ব্রাহ্মণ্যমিতি । অকৃতাস্বভিরবিহিতবিশেষবস্তুৈঃ । বিনশিষ্যসি তপশ্চরণকটোং, উপারম তপস্তাতো বিরম ॥২৮॥

শ্রেষ্ঠতামিতি । তপঃ কৰ্ণ, সর্বকৃতেষু মধ্যে শ্রেষ্ঠতামর্থং ব্রাহ্মণ্যরূপং শ্রেষ্ঠবিষয়ম্, নাতি-বর্ততে নাতিক্রান্তি, অশিত্ব হাতুং শক্নোতি । তথাপি তাম্ভুং তপশ্চরিত্বং স্বং ন শক্যনীতি ভাবঃ । অগ্ৰ্যং শ্রেষ্ঠং তদব্রাহ্মণ্যম্ ॥২৯॥

ব্রাহ্মণ্যতাপ্রাপ্যেষে হেতুমাং দেবতেতি । বদব্রাহ্মণ্যম্ । জাতেন স্বয়া ॥৩০॥

## ভারতভাবদীপঃ

স্থানং ব্রাহ্মণ্যং হুধেন শ্রেণুর্নিবুধ্যতাপরামাসেতি সম্বন্ধঃ ॥২৭॥ হরিবাহন ইন্দ্রঃ ॥২৮—২৯॥

মতঙ্গ বলিল—‘আমি ব্রাহ্মণ্য লাভের কামনা করিয়া এই তপস্তা আরম্ভ করিয়াছি ; এই বনে থাকিয়া সেই ব্রাহ্মণ্য লাভ করিয়াই আমি যাইব ; এই বর আমি প্রার্থনা করিলাম ॥২৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই কথা শুনিয়া ইন্দ্র মতঙ্গকে কহিলেন—‘মতঙ্গ ! তুমি দুর্লভ এই ব্রাহ্মণ্য প্রার্থনা করিতেছ ? ॥২৭॥

হুবুর্দ্ধি । অকৃতবস্তু লোকের পক্ষে অপ্রাপ্য ব্রাহ্মণ্য প্রার্থনা করিয়া তুমি বিনষ্ট হইবে । অতএব তপস্তা হইতে বিরত হও, বিলম্ব করিও না ॥২৮॥

তপস্তা, সমস্ত প্রাণীর মধ্যে শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ্যরূপ বিষয় অতিক্রম করে না একথা সত্য ; তবে তুমি সেই শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ্যের প্রার্থনা করিয়া অচিরকাল-মধ্যেই বিনষ্ট হইবে ॥২৯॥

(৩০) ইত্যঃ পরং...সত্ত্ববিশোধ্যায়ঃ—বদ বর্ধ ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্ত্বা মতঙ্গস্ত সংশিতাস্মা যতব্রতঃ ।  
 অতিষ্ঠদেকপাদেন বর্ষণাং শতমচ্যুতঃ ॥৩১॥  
 তমুবাচ ততঃ শক্রঃ পুনরেন মহাযশাঃ ।  
 ব্রাহ্মণ্যং দুর্লভং তাত ! প্রার্থয়ানো ন লপ্স্যসে ॥৩২॥  
 মতঙ্গ ! পরমং স্থানং প্রার্থয়ন্ বিনশিষ্যসি ।  
 মা কৃথাঃ সাহসং পুত্র ! নৈষ ধর্মপথস্তব ॥৩৩॥  
 ন হি শক্যং জয়া প্রাপ্তুং ব্রাহ্মণ্যমিহ দুর্ন্যতে ! ।  
 অপ্রাপ্যং প্রার্থয়ানো হি নচিরাদিনশিষ্যসি ॥৩৪॥  
 মতঙ্গ ! পরমং স্থানং বার্ষ্যমাণেহসকৃদ্যয়া ।  
 চিকীর্ষস্তেব তপসা সর্বথা ন ভবিষ্যসি ॥৩৫॥

## ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সংশিতাস্মা সিদ্ধিলাভে দৃঢ়চিত্তঃ, যতব্রত ইন্দ্রিয়সংযমে নিয়মবান্ । অচ্যুতঃ  
 কর্তব্যাদভ্রষ্টঃ ॥৩১॥

ভমিতি । প্রার্থয়ান ইত্যত্রাপি মকারাগম্যভাব আর্ষঃ ॥৩২॥

মতঙ্গেনি । স্থানং ব্রাহ্মণপদম্ । তব চাণ্ডালস্ত ॥৩৩॥

নহীতি । ইহ জন্মনি । ন চিরং শীঘ্রমেব ॥৩৪॥

মতঙ্গেনি । স্থানবাস্ত্বানো ব্রাহ্মণস্বম্, চিকীর্ষস্তেব কর্তৃমিচ্ছস্তেব ॥৩৫॥

কারণ, দেবতা, অসুর ও মানুষের মধ্যে যাহা পরম পবিত্র ; তুমি চাণ্ডাল-  
 রূপে উৎপন্ন হইয়া কোন প্রকারেই তাহা পাইবে না ॥৩০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ইন্দ্র এইরূপ কহিলে, মতঙ্গ আরও দৃঢ়চিত্ত ও দৃঢ়নিয়ম  
 হইয়া এবং কর্তব্য হইতে অভ্রষ্ট থাকিয়া শতবৎসর পর্য্যন্ত এক চরণেই অবস্থান  
 করিল ॥৩১॥

তাহার পর মহাযশা ইন্দ্র আসিয়া পুনরায় মতঙ্গকে বলিলেন—‘বৎস মতঙ্গ !  
 ব্রাহ্মণ্য দুর্লভ, তাহা তুমি প্রার্থনা করিয়াও পাইবে না ॥৩২॥

পুত্র মতঙ্গ ! পরম পদ প্রার্থনা করিয়া বিনষ্ট হইবে । অতএব তুমি সাহস  
 করিও না ; ইহা তোমার পক্ষে ধর্মপথ নহে ॥৩৩॥

দুর্ন্যতি ! তুমি এই জন্মে ব্রাহ্মণ্য লাভ করিতে পারিবে না ; অথচ অপ্রাপ্য  
 প্রার্থনা করিয়া অচিরকাল মধ্যেই বিনষ্ট হইবে ॥৩৪॥

মতঙ্গ ! আমি তোমাকে বারম্বার নিবেদন করিতেছি ; তথাপি তুমি তপস্তা  
 দ্বারা নিজের সেই পরম পদ লাভ করিবার ইচ্ছাই করিতেছ ; কোন প্রকারেই  
 তাহা তোমার হইবে না ॥৩৫॥

তিৰ্য্যগ্‌যোনিগতঃ সৰ্ব্বো মানুশ্যঃ যদি গচ্ছতি ।  
 স জায়তে পুৰুষো বা চাণ্ডালো বাপ্যসংশয়ঃ ॥৩৬॥  
 পুৰুষঃ পাপযোনিৰ্বা যঃ কশ্চিদিহ লক্ষ্যতে ।  
 স তস্ম্যামেব স্মচিরং মতঙ্গ ! পরিবৰ্ত্ততে ॥৩৭॥  
 ততো দশশতে কালে লভতে শূদ্রতামপি ।  
 শূদ্রযোনাৰ্বপি ততো বহুশঃ পরিবৰ্ত্ততে ॥৩৮॥  
 তত্ৰিস্রংশদ্বিগুণে কালে লভতে বৈশ্যতামপি ।  
 বৈশ্যতায়ান্ চিরং কালং তত্রৈব পরিবৰ্ত্ততে ॥৩৯॥  
 ততঃ ষষ্টিগুণে কালে রাজশ্চে। নাম জায়তে ।  
 ততঃ ষষ্টিগুণে কালে লভতে ব্রহ্মবন্ধুতাম্ ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

তিৰ্য্যগিতি । মানুশ্যঃ মানুশ্যত্বম্, যদি গচ্ছতি কন্মবশাৎ ॥৩৬॥  
 পুৰুষ ইতি । পাপযোনিরন্ত্যজ্ঞাণ্ডালাদিঃ ॥৩৭॥  
 তত ইতি । দশগতে সহস্রবৎসরপরিমিতে । বহুশো বৎসরান্ ॥৩৮॥  
 তত ইতি । পরিবৰ্ত্ততে পরিভ্রমতি ॥৩৯॥  
 তত ইতি । রাজন্তঃ ক্ষত্রিয়ঃ । ব্রহ্মবন্ধুতাঃ নিকটব্রাহ্মণত্বম্ ॥৪০॥

### ভারতভাবদীপঃ

শ্রেষ্ঠভারুপমৰ্থং ব্রাহ্মণ্যং তপোনাতিবৰ্ত্ততে ন বশীকৰ্ত্তুমীতি ॥২২—৩০॥ এবমুক্ত ইতি ॥৩১-৪০॥

মানুশ্য ভিন্ন অন্য প্রাণিগত জীব, কন্মবশতঃ যদি মানুশ্যত্ব লাভ করে ; তবে সে নিশ্চয়ই প্রথমে চণ্ডাল অথবা পুৰুষ ইহীয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৩৬॥

মতঙ্গ ! এই জগতে পুৰুষ বা অন্য যে কোন অন্ত্যজ জাতি দেখা যায় ; সে দীৰ্ঘকাল সেই জাতিতেই পরিভ্রমণ করে ॥৩৭॥

তাহার পর সহস্র বৎসর অতীত হইলে সেই অন্ত্যজ জাতি শূদ্রত্ব লাভ করে ; তৎপরে সে শূদ্র জাতিতেও বহুকাল বিচরণ করিয়া থাকে ॥৩৮॥

তদনন্তর সেই শূদ্র, তাহার ত্রিশ গুণ কাল অতীত হইলে বৈশ্যত্ব প্রাপ্ত হয়, পরে সেই বৈশ্য জাতিতেও সে দীৰ্ঘকাল বিচরণ করে ॥৩৯॥

তদনন্তর তাহার ষাট গুণ কাল অতীত হইলে, সেই বৈশ্য ক্ষত্রিয় ইহীয়া জন্মে ; তাহার পর তাহার ষাট গুণ কাল অতীত হইলে, সেই ক্ষত্রিয় নিকট ব্রাহ্মণত্ব লাভ করে ॥৪০॥

ব্রহ্মবজ্জুষ্টিচিরং কালং তত্রৈব পরিবর্ততে ।  
 ততস্ত্ব দ্বিশতে কালে লভতে কাণ্ডপৃষ্ঠতাম্ ।  
 কাণ্ডপৃষ্ঠষ্টিচিরং কালং তত্রৈব পরিবর্ততে ॥৪১॥  
 ততস্ত্ব ত্রিশতে কালে লভতে জপতামপি ।  
 তঞ্চ প্রাপ্য চিরং কালং তত্রৈব পরিবর্ততে ॥৪২॥  
 ততঃচতুঃশতে কালে শ্রোত্রিয়ো নাম জায়তে ।  
 শ্রোত্রিয়স্তু চিরং কালং তত্রৈব পরিবর্ততে ॥৪৩॥  
 তদেবং শোকহর্ষৌ তু কামদ্বেষৌ চ পুত্রক ! ।  
 অতিমানাতিবাদৌ চ প্রবিশেতে দ্বিজাধমম্ ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । কাণ্ডপৃষ্ঠতাং শ্রোত্রোপজীবিত্রাঙ্গণম্ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪১॥  
 তত ইতি । জপতাং গায়ত্রীমাত্রজপকারিণাং ব্রাহ্মণানাং বংশে জন্মেতি শেষঃ । তং  
 বংশম্ ॥৪২॥  
 তত ইতি । শ্রোত্রিয়লক্ষণমাহ স্বতিঃ—“একাং শাখাং সকল্লং বা ষড়্ ভিন্নৈরধীত্য বা ।  
 ষট্ কৰ্ম্মনিরতো বিপ্রঃ শ্রোত্রিয়ো নাম ধৰ্ম্মবিন্” ॥৪৩॥  
 তদ্বিত্তি । অতিবাদঃ পরমিত্তা । প্রবিশেতে সংসর্গদোষাং ॥৪৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

কাণ্ডপৃষ্ঠতাং শত্রুজীবিত্রম্, “শত্রুজীবী কাণ্ডপৃষ্ঠঃ ইত্যমরঃ ।” “বেত্মাপতিঃ কাণ্ডপৃষ্ঠঃ সন্তিরেব  
 নিগন্তত” ইতি ষমঃ ॥৪১॥ জপতাং গায়ত্রীমাত্রজপকারিণাং কূলে জন্মেতি শেষঃ ॥৪২॥ শ্রোত্রিয়ঃ

নিকৃষ্ট ব্রাহ্মণ দীর্ঘকাল সেইরূপ নিকৃষ্ট বংশেই বিচরণ করে । তাহার পর  
 দুইশত বৎসর অতীত হইলে সেই নিকৃষ্ট ব্রাহ্মণ শত্রুজীবী ব্রাহ্মণ হয় ; সেই  
 শত্রুজীবী ব্রাহ্মণ সেই অবস্থায় বহুকাল থাকে ॥৪১॥

তদনন্তর সেই শত্রুজীবী ব্রাহ্মণ তিনশত বৎসর অতীত হইলে গায়ত্রীমাত্র  
 জপকারী ব্রাহ্মণের বংশে জন্মিয়া থাকে এবং সেই বংশে জন্মিয়া সেই বংশেই  
 দীর্ঘকাল থাকে ॥৪২॥

তৎপরে চারিশত বৎসর অতীত হইলে গায়ত্রীমাত্র জপকারী সেই ব্রাহ্মণ  
 বেদবিদ ব্রাহ্মণ হইয়া জন্মিয়া থাকে এবং তিনি দীর্ঘকাল সেই বেদবিদভাবেই  
 অবস্থান করেন ॥৪৩॥

পুত্র ! তৎকালে শোক ও হর্ষ, কাম ও দ্বेष এবং অভিমান ও পরমিত্তা  
 কুসংসর্গ দোষে সেই হতভাগ্য ব্রাহ্মণে প্রবেশ করিয়া থাকে ॥৪৪॥



তাংশেচ্ছজয়তি শক্রং স তদা প্রাপ্নোতি সদৃগতিম্ ।

অথ তে বৈ জয়ন্ত্যেতং তালগ্ৰাদিব পাত্যতে ॥৪৫॥

মতঙ্গ ! সম্প্রদার্থ্যেবং যদহং স্বামচূদম্ ।

বৃগীষ কামগম্যং স্বং ব্রাহ্মণ্যং হি স্তূহ্লভম্ ॥৪৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তো মতঙ্গস্তু সংশিতাত্মা যতব্রতঃ ।

সহস্রমেকপাদেন ততো ধ্যানে ব্যতিষ্ঠতে ॥৪৭॥

তং সহস্রাবরে কালে শক্ৰো দ্রষ্টু মুপাগমং ।

তদেব চ পুনর্ব্বাক্যমুবাচ বলব্রতহা ॥৪৮॥

### ভারতকৌমুদী

ভানিতি । তান শোকানীন, স ব্রাহ্মণঃ, তে শোকাদয়ঃ, এনং ব্রাহ্মণঃ যদি জয়ন্তি তদা  
তৈঃ শোকানিভিঃ স ব্রাহ্মণঃ, তালগ্ৰাং তালবৃক্ষোপরিদেশাং তালফলমিব, পাত্যতে পুনঃ  
কত্রিয়াদৌ প্রেষ্ততে ॥৪৫॥

মতঙ্গিতি । হে মতঙ্গ ! এবং সম্প্রদার্থ্য নিশ্চিত্য, অহং স্বাং স্বামচূদমুপদিষ্টবান্, তদেব  
কুরুষেতি শেষঃ । অস্তং কামমভীষ্টং বৃগীষ । হি স্বম্মাং ব্রাহ্মণ্যং স্তূহ্লভম্ ॥৪৬॥

এবমিতি । সংশিতাত্মা দৃঢ়চিত্তঃ, যতব্রতঃ সংযমে নিয়মবান্ । সহস্রং বর্ষাণি ॥৪৭॥

স্বমিতি । বৎসরাগং সহস্রমবরং কিঞ্চিন্‌ন্যনং যত্র তস্মিন্ ॥৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

অধীতবেদঃ ॥৪৩॥ তত্তদা শ্রোত্রিয়ব্রাহ্মণভেদেপি ॥৪৪॥ তে শোকাদয়ঃ এনং শ্রোত্রিয়ং পাত্যতে

পক্ষান্তরে সেই শ্রোত্রিয় ব্রাহ্মণ যদি সেই শোকহর্ষাদি শক্ৰকে জয় করিতে  
পারেন ; তবে তিনি সদৃগতি লাভ করিয়া থাকেন । আর সেই শোকহর্ষাদি  
শক্ৰরাই যদি তাঁহাকে জয় করে, তবে সেই শোকহর্ষাদি শক্ৰরাই তালবৃক্ষের  
অগ্র হইতে তালফলের জ্বায় তাহাকে নিয় জাতিতে নিপাতিত করে ॥৪৫॥

মতঙ্গ ! তুমি এইরূপ নিশ্চয় করিয়া আমি তোমাকে যাহা বলিয়াছি,  
তাহাই কর ; তুমি অস্ত্র বর প্রার্থনা কর । কারণ, তোমার পক্ষে ব্রাহ্মণস্ব  
অতিদুর্লভ ॥৪৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ইহু এইরূপ বলিলে তখন মতঙ্গ দৃঢ়চিত্ত ও সংযত হইয়া  
একপাদে সহস্র বৎসর পর্য্যন্ত ধ্যানে নিমগ্ন থাকিল ॥৪৭॥

সহস্র বৎসরের কিঞ্চিৎ ন্যূন থাকিতে বলব্রতহস্তা ইহু পুনরায় মতঙ্গকে  
দেখিবার জন্য আগমন করিলেন এবং আবারও পূর্ব্বের সেই বাক্যই  
বলিলেন ॥৪৮॥

মতঙ্গ উবাচ ।

ইন্দ্র ! বর্ষসহস্রং বৈ ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।

অতিষ্ঠমেকপাদেন ব্রাহ্মণ্যং নাপ্নুয়াং কথম্ ॥৪৯॥

শক্র উবাচ ।

চণ্ডালযোনৌ জাতেন নাবাপ্যং বৈ কথঞ্চন ।

অন্যং কামং বৃণীষ স্বং মা বুদ্ধা তেহস্তয়ং শ্রমঃ ॥৫০॥

এবমুক্তো মতঙ্গস্ত ভৃশং শোকপরায়ণঃ ।

অধ্যতিষ্ঠদগয়াং গচ্ছা সোহুদুর্ভেদন শতং সমাঃ ॥৫১॥

সুদুর্বহং বহনু যোগং কৃশো ধম্ননিসম্বৃতঃ ।

স্বগস্থিভূতো ধর্ম্মাত্মা স পপাতেতি নঃ শ্রুতম্ ॥৫২॥

তং পতন্তুমভিচ্ছত্য পরিজগ্ৰাহ বাসবঃ ।

বরাণামীশ্বরো দাতা সর্বভূতহিতে রতঃ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রেতি । তপোবলেন সর্বজ্ঞতালাভান্নিহ্নেতি সম্বোধিতম্ ॥৪৯॥

চণ্ডালেতি । জাতেন স্বয়া, নাবাপ্যং ব্রাহ্মণ্যং ন লভ্যম্ ॥৫০॥

এবমিতি । সমা বৎসরান্ । গয়াগমনং তীর্থমাহাশ্রয়ান সিদ্ধিলাভার্থম্ ॥৫১॥

সুদুর্বহমিতি । ধম্ননিভিঃ শিরাভিঃ সম্বৃতো ব্যাঘ্রদেহঃ ॥৫২॥

তমিতি । অভিজ্ঞত্য ক্রতং গচ্ছা, বাসব ইন্দ্রঃ ॥৫৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অত্যন্তং নীচবোনিং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥৪৫—৪৬॥ এবমুক্ত ইতি । সহস্রং বৎসরান্ ॥৪৭—৪৮॥

মতঙ্গ কহিল—ইন্দ্র ! আমি ব্রহ্মচারী ও একাগ্রচিত্ত হইয়া একপাদে সহস্র বৎসর থাকিলাম ; তথাপি ব্রাহ্মণ্য পাইলাম না কেন ?' ॥৪৯॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘মতঙ্গ ! তুমি চণ্ডালরূপে জন্মিয়া কোন প্রকারেই ব্রাহ্মণ্য পাইবে না । অতএব তুমি, অজ্ঞ বর প্রার্থনা কর ; তোমার এই পরিজ্ঞম যেন ব্যর্থ না হয় ॥৫০॥

ইন্দ্র এইরূপ বলিলে, মতঙ্গ, অত্যন্ত শোকার্ত হইয়া গয়ায় বাইয়া শতবৎসর পর্যন্ত কেবল এক চরণের অঙ্গুষ্ঠদ্বারা দাঁড়াইয়া রহিল ॥৫১॥

সেই অবস্থায় ধর্ম্মাত্মা মতঙ্গ, অভিজ্ঞদ্বয় যোগের অনুষ্ঠান করিতে থাকিয়া, কৃশ, শিরাব্যাপ্তদেহ ও অস্থিচর্ম্মাবশিষ্ট হইয়া, পতিত হইতে লাগিল ; ইহা আমরা শুনিয়াছি ॥৫২॥

শত্রু উবাচ ।

মতঙ্গ ! ব্রাহ্মণস্বং তে বিরুদ্ধমিহ দৃশ্যতে ।  
 ব্রাহ্মণ্যং দুর্লভতরং সংবৃতং পরিপন্থিভিঃ ॥৫৪॥  
 পূজয়ন্ অখমাপ্নোতি দুঃখমাপ্নোতাপূজয়ন্ ।  
 ব্রাহ্মণঃ সর্বভূতানাং যোগক্ষেমসমপিতা ॥৫৫॥  
 ব্রাহ্মণেভ্যোহনুতপ্যন্তে পিতরো দেবতাস্তুথা ।  
 ব্রাহ্মণঃ সর্বভূতানাং মতঙ্গ ! পর উচ্যতে ।  
 ব্রাহ্মণঃ কুরুতে তন্ধি যথা যদ্যচ্চ বাঙ্কতি ॥৫৬॥  
 বহীস্ত সংসরন্ যোনীর্জায়মানঃ পুনঃ পুনঃ ।  
 পর্যায়ে তাত ! কস্মিংশ্চিদব্রাহ্মণ্যমিহ বিন্দতি ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

মতঙ্গিতি । সংবৃতং নিরুদ্ধম্, পরিপন্থিভিঃ চণ্ডালাদিভিঃ ॥৫৪॥  
 পূজয়ন্বিতি । পূজয়ন্ ব্রাহ্মণং সমানয়ন্, অপূজয়ন্ তন্ অপমানয়ন্ । অনাগতস্ত মঙ্গল-  
 স্তানয়নং বোগঃ, আগতস্ত চ মঙ্গলস্ত রক্ষণং ক্ষেমন্ তয়োঃ সমপিতা সম্পাদয়িতা সর্বভূত-  
 হিতরতস্বাং ॥৫৫॥  
 ব্রাহ্মণেভ্য ইতি । অনুতপ্যন্তে পূজাদিনা তৃপ্তিং প্রাপ্নুবন্তি । পরঃ শ্রেষ্ঠঃ । কুরুতে তপঃ-  
 প্রভাবাং । যটপাদঃ স্লোকঃ ॥৫৬॥  
 বহীরিতি । পর্যায়ে বায়ে । বিন্দতি লভতে ॥৫৭॥

ভারতভাবদীপঃ

অভিজ্ঞাত্য গদ্বা ॥৫৩॥ দুর্লভতরমপি পরিপন্থিভিঃ কামাভ্যন্তোন্নয়ৈঃ সংবৃতমতো দুঃসংরক্ষ্যম-  
 পীত্যর্থঃ ॥৫৪॥ পূজয়ন্ ব্রাহ্মণমিতি শেষঃ ॥৫৫॥ ব্রাহ্মণেভ্যন্তদ্বাং দেবাদয়নুতপ্যন্তীত্যর্থঃ ॥৫৬॥

মতঙ্গ পতিত হইতে লাগিলে, সর্বশক্তিমান, বরদাতা ও সমস্ত প্রাণীর হিতে  
 নিরত ইন্দ্র, ক্রুত যাইয়া তাহাকে ধারণ করিলেন ॥৫৩॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘মতঙ্গ ! তোমার পক্ষে এই জন্মে ব্রাহ্মণত্ব অসম্ভব দেখিতেছি ।  
 কারণ, অতিদুর্লভ ব্রাহ্মণত্ব, তোমার চণ্ডালত্ব প্রভৃতিদ্বারা নিরুদ্ধ হইয়াছে ॥৫৪॥

মানুষ, ব্রাহ্মণের সম্মান করিয়া সুখলাভ করে এবং তাঁহার অপমান করিয়া  
 দুঃখ পায় । কারণ, ব্রাহ্মণ সমস্ত প্রাণীর মঙ্গল আনয়ন করেন এবং তাহা রক্ষা  
 করিয়া থাকেন ॥৫৫॥

মতঙ্গ ! দেবগণ ও পিতৃগণ ব্রাহ্মণ হইতে তৃপ্তিলাভ করেন ; ব্রাহ্মণকে  
 সমস্ত প্রাণীর মধ্যে শ্রেষ্ঠ বলা হয় এবং ব্রাহ্মণ যে ভাবে বাহা বাহা করিতে  
 ইচ্ছা করেন, তপস্তার প্রভাবে তাহা তাহাই করিতে পারেন ॥৫৬॥

(৫৭) বহীস্ত সংবিশন্ যোনীঃ...বৎ বহ ।

তদ্বৎস্বজ্যেহ দুঃশ্ৰাপ্যং ব্রাহ্মণ্যমকৃত্যজ্ঞাভিঃ ।

অহ্মং বরং বৃগীষ ঋং দুর্লভোহয়ং হি তে বরঃ ॥৫৮॥

মতঙ্গ উবাচ ।

কিং মাং তুদসি দুঃখার্থং মৃতং মারয়সে চ মাম্ ।

তন্ত শোচামি যো লক্কা ব্রাহ্মণ্যং ন বুভুযতে ॥৫৯॥

ব্রাহ্মণ্যং যদি দুঃশ্ৰাপ্যং ত্রিভির্বর্ণৈঃ শতক্রতো ! ।

সুদুর্লভং সদাবাপ্য নাহুতিষ্ঠন্তি মানবাঃ ॥৬০॥

যঃ পাপেভ্যঃ পাপতমস্তেষামধম এব সঃ ।

ব্রাহ্মণ্যং যো ন জানীতে ধনং লক্কেব দুর্লভম্ ॥৬১॥

ভারতকৌমুদী

তদিতি । উৎস্বজ্য পরিভাষ্য । অয়ং ব্রাহ্মণ্যলাভবিষয়কঃ ॥৫৮॥

কিমিতি । তুদসি ঈদৃশবাচা ব্যথয়সি । যঃ খলু তদব্রাহ্মণ্যং লক্কাপি ন বুভুযতে শম-  
দমাদিগুণবান্ ন ভবিভুমিচ্ছতি, তন্ত শোচামি ॥৫৯॥

ব্রাহ্মণ্যমিতি । ত্রিভিঃ কত্রিয়াদিভিঃ । সুদুর্লভং তদব্রাহ্মণ্যং নাহুতিষ্ঠন্তি শমদমাদীন  
ন কুর্কন্তি ॥৬০॥

ভারতভাবদীপঃ

যদ্ব্যাহতি তত্ত্বং কুকতে ॥৫৭—৫৮॥ লক্কাপি ন বুভুযসে ন প্রাপ্নোষি, যাদৃশেহপি তপস্বিনি  
কাকুণ্ডাভাবস্তরাগয়নীতি ভাবঃ ॥৫৯॥ দুর্লভং ব্রাহ্মণ্যং প্রাপ্যাপি নাহুতিষ্ঠন্তি তদুচিতান্  
“শমো দমন্তগঃ শৌচং কাস্তিরাক্ষবমেব চ । জ্ঞানং বিজ্ঞানমাস্তিক্যং ব্রহ্মকর্ম স্বভাবজ”মিতি

বৎস ! এই জগতে জীব বহুযোনি ভ্রমণ করিয়া বার বার জন্মিয়া, কোন  
বারে ব্রাহ্মণ্য লাভ করিয়া থাকে ॥৫৭॥

অতএব তুমি, অশিক্ষিতচিত্ত লোকের পক্ষে দুর্লভ ব্রাহ্মণ্যের আশা পরি-  
ত্যাগ করিয়া অস্ত্র বর প্রার্থনা কর । কারণ, এই ব্রাহ্মণ্যের বর লাভ করা  
তোমার পক্ষে দুষ্কর ॥৫৮॥

মতঙ্গ বলিল—‘দেবরাজ ! আমি একে দুঃখার্থ ; তাহাতে আবার আপনি  
আমাকে ব্যথা দিতেছেন ; আমি মৃত, আমাকে মারিতেছেন । যে লোক  
ব্রাহ্মণ্য লাভ করিয়া শমদমাদি গুণবান্ হইতে ইচ্ছা না করে ; আমি তাহার  
জন্ত শোক করি’ ॥৫৯॥

দেবরাজ ! কত্রিয়প্রভৃতি তিন বর্ণের পক্ষে ব্রাহ্মণ্য যদি দুর্লভই হয় তবে  
সেই দুর্লভ ব্রাহ্মণ্য লাভ করিয়া মাহুয শমাদিগুণের অহুষ্ঠান করে না (ইহা  
বড়ই দুঃখের বিষয়) ॥৬০॥

(৫৯) যাত শোচামি যো লক্কা ব্রাহ্মণ্যং ন বুভুযসে—বহু বর্ষ ।

দুঃপ্রাপং খলু বিপ্রহঃ প্রাপ্তং দুঃখপালনম্ ।  
 দুঃখাপহমবাপ্যতম্মানুতিষ্ঠন্তি মানবাঃ ॥৬২॥  
 একারামোহহং শত্রু ! নির্বন্ধো নিম্পরিগ্রহঃ ।  
 অহিংসাদমমাস্থায় কথং নারীমি বিপ্রতাম্ ॥৬৩॥  
 দৈবস্ত কথমেতৌ যদহং মাতৃদোষতঃ ।  
 এতামবস্থং সম্প্রাপ্তো ধর্মজ্ঞঃ সন্ পুরন্দর ! ॥৬৪॥  
 ন্যূনং দৈবং ন শক্যং হি পৌরুষেণাতিবর্তিতুম্ ।  
 যদর্থং যত্নবানেবং ন লভে বিপ্রতাং বিভো ! ॥৬৫॥

### ভাবতকৌমুদী

য ইতি । যো ধনমিব হুলভং ব্রাহ্মণ্যং লভা তস্ত হুলভত্বং ন জানীতে , যন্ত দুঃখপা  
 পাপেভ্যঃ পাপতমঃ, স তেষাং ব্রাহ্মণানাং মধ্যে অধম এব ॥৬১॥

দুঃপ্রাপমিতি । দুঃখমহুপালনমহুষ্ঠানং যন্ত তৎ । নাত্তিষ্ঠন্তি শমনমাত্তভ্যাসেন নাহু-  
 বর্তন্তে । মহাদুঃখকারণমেতদिति ভাবঃ ॥৬২॥

একেতি । একস্মিন ব্রাহ্মণ্যেব আরাম আসক্তিযন্ত সঃ, নির্বন্ধঃ শীতোষ্ণাদিহুঃখরহিতঃ,  
 নিম্পরিগ্রহঃ সর্গজৈব স্বীকারশূন্যঃ । বিপ্রতাং লক্ষ্মিতি শেষঃ ॥৬৩॥

দৈবমিতি । দৈবং দুঃখদটম্ । অবস্থাঃ চাণ্ডালত্বম্ ॥৬৪॥

ন্যূনমিতি । অতিবর্তিতুমতিক্রমিতুম্ । এবং যত্নবান্ সন্, ॥৬৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভগবদুক্তান্ ন সেবন্তে, অতঃ প্রাপ্তমপি দুঃসংরক্ষামিতি ভাবঃ ॥৬০॥ ন জানীতে রক্ষিতুমিতি

যে মানুষ ধনেব গ্ৰায় হুলভ ব্রাহ্মণ লাভ কবিয়া তাহা জানে না ; কিংবা  
 যে মানুষ, ব্রাহ্মণ হইয়াও চৌর্যাদি দুঃখদ্বাবা পাপী হইতেও গুরুতর পাপী হয় ;  
 সেই মানুষ ব্রাহ্মণদেব মধ্যে অধমই বটে ॥৬১॥

যাহা পালন কবা দুঃখ এবং যাহা হুলভ, সেই ব্রাহ্মণ মানুষ লাভ  
 করিয়াছে । হায় ! দুঃখনাশক এই ব্রাহ্মণ লাভ করিয়া মানুষ তাহার অনুষ্ঠান  
 করে না ॥৬২॥

দেবরাজ ! আমি একমাত্র ব্রহ্মে নিরত, শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বদুঃখশূন্য এবং সর্বত্র  
 মমতাবিহীন হইয়াছি ; তাহাতে আবার অহিংসা ও ইন্দ্রিয়দমন অবলম্বন  
 করিয়াও কেন ব্রাহ্মণ লাভ করিবার যোগ্য হইতেছি না ? ॥৬৩॥

পুরন্দর ! আমি ধর্মজ্ঞ হইয়াও কেবল মাতার দোষেই এই অবস্থা প্রাপ্ত  
 হইয়াছি, এ আমার কি প্রকার দৈব ! ॥৬৪॥

প্রভু ! মানুষ নিশ্চয়ই পুরুষকারদ্বারা দৈবকে অতিক্রম করিতে পারে না,  
 যে হেতু এইরূপ যত্নবান্ হইয়াও ব্রাহ্মণ লাভ করিলাম না ॥৬৫॥

এবং গতে তু ধৰ্ম্মজ্ঞ ! দাতুমহঁসি মে বরম্ ।

যদি তেহহমনুগ্রাহঃ কিঞ্চিদা স্কৃতং মম ॥৬৬॥

ভীষ্ম উবাচ । \*

বৃগীষেতি তদা প্রাহ ততস্তং বলব্রতহা ।

চোদিতস্ত মহেশ্ৰেণ মতঙ্গঃ প্রাত্ৰবীদিদম্ ॥৬৭॥

মতঙ্গ উবাচ ।

যথা কামবিহারী স্মাং কামরূপী বিহঙ্গমঃ ।

ব্রহ্মক্ষত্রাবিরোধেন পূজাঞ্চ প্রাপ্নুয়ামহম্ ॥৬৮॥

যথা মমাক্ষয়া কীর্ত্তির্ভবেচ্চাপি পুরন্দর ! ।

কর্ত্তুমহঁসি তদ্বেব ! শিরসা স্মাং প্রসাদয়ে ॥৬৯॥ (যুথকম্)

শক্র উবাচ ।

ছন্দোদেব ইতি খ্যাতঃ স্ত্রীণাং পূজ্যো ভবিষ্যসি ।

কীর্ত্তিশ্চ তেহতুলা বৎস ! ত্রিষু লোকেষু যাস্ততি ॥৭০॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । গতে স্থিতে । স্কৃতং পুণ্যং বৰ্ত্ততে ॥৬৬॥

বৃগীষেতি । বলং ব্রতঞ্চাত্মনঃ হস্তবানিতি সঃ । চোদিত আদিষ্টঃ ॥৬৭॥

যথেতি । বিহঙ্গমঃ পক্ষী । প্রসাদয়ে প্রসন্নীকরোমি ॥৬৮—৬৯॥

ছন্দ ইতি । ছন্দসাং বেদানাং দেব ইতি ছন্দদেবঃ ॥৭০॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ দেবরাজ ! এই অবস্থাতে আমি যদি আপনার অনুগ্রহের পাত্র হই এবং আমার যদি কিছু পুণ্য থাকে ; তাহা হইলে আপনি আমাকে বর দান করিতে পারেন ॥৬৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর দেবরাজ তখনই মতঙ্গকে কহিলেন—‘বর-গ্রহণ কর । দেবরাজ এইরূপ আদেশ করিলে মতঙ্গ এই কথা বলিল—॥৬৭॥

মতঙ্গ বলিল—‘দেব পুরন্দর ! আমি যাহাতে কামচারী ও কামরূপী পক্ষী হই, যাহাতে ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়ের অবিরোধে পূজালাভ করি এবং যাহাতে আমার কীর্ত্তি অক্ষয়া হয় ; তাহা আপনি করুন ; আমি মন্তকদ্বারা আপনাকে প্রসন্ন করিতেছি ॥৬৮—৬৯॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘বৎস ! তুমি, ‘ছন্দদেব’ এই নামে বিখ্যাত হইয়া ত্রীলোক-বিগের পূজনীয় হইবে এবং তোমার অতুলনীয় কীর্ত্তি ত্রিভুবনে ব্যাপ্ত হইয়া পড়িবে ॥৭০॥

এবং তস্মৈ বরং দত্ত্বা বাসবোহস্তরধীয়ত ।

প্রাণাং স্ত্যক্ত্বা গতঙ্গোহপি সম্প্রাপ্তঃ স্থানমুত্তমম্ ॥৭১॥

এবমেতৎ পরং স্থানং ব্রাহ্মণ্যং নাম ভারত ! ।

তচ্চ দুশ্প্রাপমিহ বৈ মহেন্দ্রবচনং যথ। ॥৭২॥

হতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পর্কণি দানধর্ম্মে ইন্দ্রমতঙ্গসংবাদে অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥৯॥

—ঃ\*ঃ—

## উনত্রিংশোহধ্যায়ঃ

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শ্রুতং মে মহদাখ্যানমেতৎ কুরুকুলোদ্বিহ ।

সুদুশ্প্রাপং যদব্রবীষি ব্রাহ্মণ্যং বদতাং বর ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । বাসব ইন্দ্র । স্থানং ব্রহ্মলোকম্ ॥৭১॥

এবমিতি । পরমুত্তমম্, স্থানং পদম্ । মহেন্দ্রবচনমিঙ্গ্রবাক্যম্ ॥৭২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায় ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামশ্বশাসনপর্কণি দানধর্ম্মে অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

শেষঃ ॥৬১—৬৩॥ দৈবং প্রাক্কথং, যৎ বৃত্তং । এতাম্ অব্রাহ্মণস্বরূপাম্ ॥৬৪—৭১॥ এতৎপরং  
এতন্মাদেবতাভাবাৎ পরং শ্রেষ্ঠম্, তপসা দেবতাভোহপি লভুং শক্যো ন বিপ্রভা । ইত্যেতৎ  
বথস্বানাস মতজ্ঞকথয়া মুনিরিতি ॥৭২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্কণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৮॥

দেবরাজ মতজ্ঞকে এইরূপ বরদান করিয়া অস্তুর্হিত হইলেন ; আর মতজ্ঞ  
প্রাক্কথ্যাগ করিয়া ব্রহ্মলোক লাভ করিল ॥৭১॥

ভরতনন্দন যুধিষ্ঠির ! এই ব্রাহ্মণ্য এইরূপ পরমপদ । তাহাতে ইন্দ্রের  
যে রূপ বাক্য, সেই অশ্বসারে জানা যায় যে, ক্ষত্রিয়াদির পক্ষে সেই ব্রাহ্মণ্য  
দুর্লভ ॥৭২॥

\* ‘...বৈদ্যশাসন উবাচ বহু বর্ষ \* একোনত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ষ ।

বিশ্বামিত্রেণ চ পুরা ব্রাহ্মণ্যং প্রাপ্তমিত্যুত ।  
 ক্রয়তে বদসে তচ্চ দুস্ত্রাপমিতি সত্তম ॥২॥  
 বীতহব্যশ্চ নৃপতিঃ ক্রমতো মে বিপ্রতাং গতঃ ।  
 তদেব তাবদগাঙ্গেয় ! শ্রোতুমিচ্ছাম্যহম্ বিভো ! ॥৩॥  
 স কেন কৰ্ম্মণা প্রাপ্তো ব্রাহ্মণ্যং রাজসত্তমঃ ।  
 বরেন তপসা বাপি তস্মৈ ব্যাখ্যাতুমহিসি ॥৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু রাজন্ ! যথা রাজা বীতহব্যো মহাযশাঃ ।  
 রাজর্ষির্দুর্লভং প্রাপ্তো ব্রাহ্মণ্যং লোকসংকৃতম্ ॥৫॥  
 মনোৰ্ম্মহাস্তনস্তাত ! প্রজাধৰ্ম্মেণ শাসতঃ ।  
 বভূব পুত্রো ধৰ্ম্মাত্মা শর্যাতিরিতি বিশ্রুতঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ক্রমমিতি । মে ময়া । বদতাং বাগ্মিনাম্ ॥১॥  
 বিবেতি । তদ্বিশ্বামিত্রেব্রাহ্মণ্যঞ্চ ॥২॥  
 বীতেতি । নৃপতিঃ ক্রিয়ো রাজা, মে ময়া ॥৩॥  
 স ইতি । স বীতহব্যঃ । ব্যাখ্যাতুং বক্তুম্ ॥৪॥  
 শৃণুতি । লোকৈঃ সংকৃতং সম্মানিতম্ ॥৫॥  
 মনোরিতি । ইতি নামা বিস্রুতো জগতি প্রথিতঃ ॥৬॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কুরুকুলশ্রেষ্ঠ বাগ্মিপ্রবর ! আপনি যে, ব্রাহ্মণকে  
 অতিদুর্লভ বলিতেছেন ; সে বিষয়ে এই বৃহদ্ উপাখ্যান আমি শ্রবণ করিলাম ॥১॥

সাদুশ্রেষ্ঠ ! আমরা শুনিতে পাই পূর্বকালে বিশ্বামিত্র ব্রাহ্মণকে লাভ  
 করিয়াছিলেন । আপনি তাহাও দুর্লভই বলেন ॥২॥

প্রভাবশালী গগানন্দন ! আমি শুনিয়াছি-রাজা বীতহব্যও ব্রাহ্মণকে প্রাপ্ত  
 হইয়াছিলেন ; সেই উপাখ্যানই আমি শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ বীতহব্য, কোন্ কৰ্ম্মদ্বারা ব্রাহ্মণকে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ; কাহারও  
 বর বা তপস্বাদ্বারা ? তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—নরনাথ ! রাজা ও রাজর্ষি মহাযশা বীতহব্য দুর্লভ ও  
 লোকসম্মানিত ব্রাহ্মণকে, যেভাবে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৫॥

বৎস ! ধৰ্ম্মাত্মসারে প্রজাশাসনকারী মহাত্মা মন্থর ‘শর্যাতি’ নামে বিখ্যাত ও  
 ধৰ্ম্মাত্মা একটা পুত্র জন্মিয়াছিল ॥৬॥



তশ্চাশ্ববায়ে যৌ রাজন্ ! রাজানৌ সংবভূবতুঃ ।  
 হৈহয়স্তালজজ্ঞশ্চ বৎসস্ত জয়তাং বর ! ॥৭॥  
 হৈহয়স্ত তু রাজেন্দ্র ! দশস্ত্রীষু ভারত ! ।  
 শতং বভূব পুত্রাণাং শূরাণামনিবর্তিনাম্ ॥৮॥  
 তুল্যরূপপ্রভাবানাং বলিনাং যুদ্ধশালিনাম্ ।  
 ধনুর্বেদে চ বেদে চ সর্বত্রৈব কৃতশ্রমাঃ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)  
 কাশিষ্পি নৃপো রাজন্ ! দিবোদাসপিতামহঃ ।  
 হর্ষাশ্ব ইতি বিখ্যাতো বভূব জয়তাং বরঃ ॥১০॥  
 স বীতহব্যদায়াদৈরাগত্য পুরুষর্ষভ ! ।  
 গঙ্গায়মুনয়োর্মধ্যে সংগ্রামে বিনিপাতিতঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

তন্ত্ৰেতি । তস্ত শৰ্ঘাতে: অশ্ববায়ে বংশে জাতস্ত বৎসস্ত বৎসনায়ো বাজঃ পুত্রৌ, হৈহয়-  
 স্তালজজ্ঞশ্চ নাম যৌ রাজানৌ সংবভূবতুঃ ॥৭॥

হৈহয়ন্তেতি । অনিবর্তিনাং যুদ্ধদপলায়িনাম্ । তে চ সৰ্ব্ব এব কৃতশ্রমাঃ শ্রমেন কৃতা-  
 ভ্যাশাঃ ॥৮—৯॥

কাশিষিতি । “বহুবদন্বাদেঃ” ইত্যাদিনা বহুবচনম্ ॥১০॥

স ইতি । স হর্ষাশ্বঃ, বীতহব্য ইতি হৈহয়ন্তৈব নামান্তরম্, তস্ত দায়াদৈ: পুত্রৈ: ॥১১॥

### ভারতভাবদীপ:

শ্রুতিমিতি ॥১—৬॥ তস্ত শৰ্ঘাতেরশ্ববায়ে বৎসস্ত পুত্রৌ যৌ রাজানাবিতি বোজন।  
 ॥৭—১০॥ বীতহব্যদায়াদৈ: হৈহয়ন্তৈব নামান্তরং বীতহব্য ইতি তৎপুত্রৈ: ॥১১॥ বৎসানাং

বিজয়িষ্ঠেষ্ঠ রাজা ! সেই শৰ্ঘ্যাতির বংশে ‘বৎস’ নামে একজন রাজা হন ;  
 তাহার ‘হৈহয়’ ও ‘তালজজ্ঞ’ নামে দুই পুত্র রাজা হইয়াছিলেন ॥৭॥

ভরতনন্দন রাজ্যেষ্ঠ ! হৈহয় রাজার দশটা স্ত্রীর গর্ভে একশত পুত্র জন্ম-  
 গ্রহণ করে। তাহারা সকলেই বীর, সমানরূপ, সমানপ্রভাব, বলবান্, যুদ্ধনিপুণ ও  
 বুদ্ধ হইতে অনিবর্তী ছিল ; আর তাহারা ধনুর্বেদ, বেদ ও অস্ত্রাস্ত্র শাস্ত্র শিক্ষা  
 করিয়াছিল ॥৮—৯॥

• রাজা ! ওদিকে কাশিপ্রদেশেও দিবোদাসের পিতামহ ‘হর্ষাশ্ব’ নামে বিখ্যাত  
 বিজয়িষ্ঠেষ্ঠ এক রাজা ছিলেন ॥১০॥

নর্যেষ্ঠ ! হৈহয় রাজার পুত্রেরা আসিয়া গঙ্গা ও যমুনার মধ্যদেশে যুদ্ধে  
 সেই হর্ষাশ্ব রাজাকে বধ করেন ॥১১॥

(৭) বংশেহু জয়তাং বরঃ—পি ।

তং তু হৃষী নরপতিং হৈহয়াস্তে মহারথাঃ ।

প্রতিজগ্মুঃ পুরীং রম্যাং বৎসানামকুতোভয়াঃ ॥১২॥

হর্য্যশ্বশ্চ চ দায়াদঃ কাশিরাজোহভ্যষিচ্যত ।

সুদেবো দেবসঙ্কশঃ সাক্ষাঙ্কশ্চ ইবাপরঃ ॥১৩॥

স পালয়ামাস মহীং ধর্ম্মাশ্চা কাশিনন্দনঃ ।

তৈবীতহবৈরোগত্য যুধি সর্কৈবিনির্জিতঃ ॥১৪॥

তমথার্জো বিনির্জিত্য প্রতিজগ্মুর্ধথাগতম্ ।

সৌদেবস্তুথ কাশীশো দিবোদাসোহভ্যষিচ্যত ॥১৫॥

দিবোদাসস্ত বিজ্ঞায় বীর্য্যং তেষাং মহাশ্বনাম্ ।

বারাণসীং মহাতেজা নিশ্চ্যমে শক্রশাসনাৎ ॥১৬॥

বিপ্রকত্রিয়সম্বাধাং বৈশ্বশূদ্রসমাকুলাম্ ।

নৈকদ্রব্যোচ্চয়বতীং সমৃদ্ধবিপণাপণাম্ ॥১৭॥

গঙ্গায়্য উত্তরে কূলে বপ্রাপ্তে রাজসত্তন ! ।

গোমত্যা দক্ষিণে কূলে শক্রশ্বেবামরাবতীম্ ॥১৮॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

তমিতি । হৈহয়স্থাপত্যানিতি হৈহয়াঃ । বাণপত্য ইত্যনু । অতএব বীতহব্য ইতি হৈহয়শ্চৈব নামান্তরমিতি সৃষ্টকম্ । বৎসানাং বৎসবংশীয়ানাং নৃপতীনাম্ ॥১২॥

হর্য্যশ্বশ্চেতি । সুদেবো নাম, দেবসঙ্কশো দেবতুলাঃ ॥১৩॥

স ইতি । স সুদেবঃ । বীতহব্যন্তংপুত্রৈঃ ॥১৪॥

তমিতি । আর্জো যুদ্ধে । সৌদেবঃ সুদেবপুত্রঃ ॥১৫॥

মহারথ ও নির্ভয়চিন্ত সেই হৈহয়পুত্রেরা, সেই হর্য্যশ্ব রাজাকে বধ করিয়া বৎস রাজাদের রমণীয় নগরীতে প্রতিগমন করিলেন ॥১২॥

হর্য্যশ্বের পুত্র সাক্ষাৎ অপর ধর্ম্মের শ্রায় ধার্ম্মিক এবং দেবতার তুল্য প্রভাব শালী সুদেব, অভিষিক্ত হইয়া কাশীর রাজা হইলেন ॥১৩॥

কাশিরাজের পুত্র ধর্ম্মাশ্চা সেই সুদেব কাশিরাজ্য পালন করিতে লাগিলেন । তখন সেই বীতহব্যের পুত্রেরা সকলে আসিয়া যুদ্ধে তাঁহাকেও জয় করিলেন ॥১৪॥

তাহার পর হৈহয়পুত্রেরা যুদ্ধে সুদেবকে জয় করিয়া যেমন আসিয়া ছিলেন, তেমনই চলিয়া গেলেন । তদনন্তর সুদেবের পুত্র দিবোদাস কাশি-রাজরূপে অভিষিক্ত হইলেন ॥১৫॥

(১৫) সৌদেবিস্থকাশীশঃ...পি ।

তত্র তং রাজশাদূলং নিবসন্তং মহীপতিম্ ।  
 আগত্য হৈহয়া ভূয়ঃ পর্যাধাবন্ত ভারত ! ॥১৯॥  
 স নিজ্রম্য দদৌ যুদ্ধং তেভ্যো রাজা মহাবলঃ ।  
 দেবান্সুরসং ঘোরং দিবোদাসো মহাভূতিঃ ॥২০॥  
 স তু যুদ্ধে মহারাজ ! দিনানাং দশতীর্দশ ।  
 হতবাহনভূয়িষ্ঠস্ততো দৈন্তমুপাগতঃ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

দিবোদাস ইতি । একস্ত ইশ্রস্ত শাসনাচ্ছদেশাৎ । বিপ্রকজ্জিহ্বৈঃ সন্ধাধাং ব্যাপ্তাম্ ।  
 নৈকদ্রব্যানাং রজ্ঞাভ্যনেকবিধদ্রব্যানাম্ উচয়বতীং সমুহযুক্তাম্ সমৃদ্ধা বিক্রেয়দ্রব্যপূর্ণা বিপণা  
 বিক্রয়গৃহাণাং যেষু তাদৃশা আপণাস্তদগৃহশ্রেণয়ে যশ্চাং তান্ । কূলে তীবে, বপ্রান্তে তীব-  
 গতোচ্চমুদ্রিকাসমীপে । গোমত্যা নভ্যাঃ ॥১৬—১৮॥

তত্রেতি । হৈহয়া হৈহয়পুত্রোঃ, পর্যাধাবন্ত আক্রমিতুম্ ॥২০॥

স ইতি । তেভ্যো যুদ্ধং দদৌ তৈঃ সহ যুদ্ধককার ইত্যর্থঃ ॥২০॥

স ইতি । দশদশতীঃ শতানি সহস্রদিবসান্ যাবদিত্যর্থঃ । নবতিশব্দবৎ দশতিশব্দোহপি  
 দশগুণিতদশবাচকঃ । দৈন্তমবসাদম্ ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

বৎসবংশানাং রাজ্যম্ ॥১২—১৭॥ বপ্রান্তে তটসমীপে, “বপ্রঃ স্থানে পুমানস্বী রেণুক্ষেত্রে চয়ে  
 তটে” ইতি মেদিনী ॥১৮—২০॥ দশতীর্দশ সহস্রমিত্যর্থঃ । যষ্টিসপ্ততিনবতিবদশতিশব্দোহপি

রাজশ্রেষ্ঠ ! মহাতেজা দিবোদাস মহাবল হৈহয়বংশীয়গণের শক্তি জানিয়া,  
 ইন্দ্রের উপদেশক্রমে বারাণসীনগরী নির্মাণ করিলেন । সেই নগরীতে বহু-  
 তর ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র বাস করিতে লাগিলেন ; নানাবিধ দ্রব্য  
 রক্ষিত হইল ; বহুতর বাজাব বসাইলেন, তাহাতে নানাবিধ বিক্রেয় দ্রব্যের  
 দোকান সকল স্থাপিত হইল, ইন্দ্রের অমরাবতীর স্থায় সেই নগরীটি গঙ্গার  
 উত্তর তীরে উচ্চ ভূমির নিকটে এবং গোমতী নদীর দক্ষিণতীরে স্থাপিত হইয়া-  
 ছিল ॥১৬—১৮॥

ভরতনন্দন ! রাজশ্রেষ্ঠ রাজা দিবোদাস সেই বারাণসীনগরীতে বাস করিতে  
 লাগিলেন । হৈহয়বংশীয়েরা পুনরায় আসিয়া সেই নগরী আক্রমণ করিবার জন্ত  
 ধাবিত হইল ॥২০॥

তখন মহাবল ও মহাতেজা রাজা দিবোদাস রাজধানী হইতে নির্গত হইয়া,  
 তাহাদের সহিত দেবান্সুর যুদ্ধের স্থায় ভয়ঙ্কর যুদ্ধ করিতে লাগিলেন ॥২০॥

মহারাজ ! বহুদিনব্যাপ্তি যুদ্ধে দিবোদাসের বহুতর বাহন বিনষ্ট হইল ;  
 তাহাতে তিনি অবসন্ন হইয়া পড়িলেন ॥২১॥

হতযোধন্ততো। রাজন্ ! ক্লীণকোশশ্চ ভূমিপঃ ।  
 দিবোদাসঃ পুরীং ত্যক্ত্বা পলায়নপরোহভবৎ ॥২২॥  
 গম্ভীৰ্জমপদং রম্যং ভরদ্বাজস্ত ধীমতঃ ।  
 জগাম শরণং রাজা কৃতাজ্জলিররিন্দম ! ॥২৩॥  
 তমুবাচ ভরদ্বাজো জ্যেষ্ঠঃ পুত্রো বৃহস্পতেঃ ।  
 পুরোধাঃ শীলসম্পন্নো দিবোদাসং মহীপতিম্ ॥২৪॥  
 কিমাগমনকৃত্যং তে সৰ্বং প্রক্ৰহি মে নৃপ ।  
 যন্তে প্রিয়ং তৎ করিষ্যে ন মেহত্ৰাস্তি বিচারণা ॥২৫॥  
 রাজোবাচ ।

ভগবন্ ! বৈতহবৈষ্মে যুদ্ধে বংশঃ প্রণাশিতঃ ।  
 অহমেকঃ পরিদ্যানো ভবন্তং শরণং গতঃ ॥২৬॥  
 শিষ্যস্নেহেন ভগবৎস্বং মাং রক্ষিতুমর্চসি ।  
 একশেষঃ কৃতো বংশে। মম তৈঃ পাপকৰ্ম্মভিঃ ॥২৭॥

#### ভাবতকৌমুদী

হতেতি । হত। যোধ। যোদ্ধারো যন্ত সঃ । পুরীং বারাণসীম ॥২২॥  
 গম্ভেতি । শরণং রক্ষকম্, রাজা দিবোদাসঃ ॥২৩॥  
 তমিতি । পুরোধা দিবোদাসস্তৈব পুরোহিতঃ ॥২৪॥  
 কিমিতি । আগমনস্ত কৃত্যং প্রয়োজনম্ ॥২৫॥  
 ভগবন্নিতি । বৈতহবৈষ্মেহয়পুত্রৈঃ । পরিদ্যানোহতীব সন্তপ্তঃ ॥২৬॥  
 শিষ্যেতি । একঃ অহমেব শেবো যন্ত সঃ ॥২৭॥

রাজা ! সেই যুদ্ধে বহুতর যোদ্ধা নিহত এবং কোশ ধনশূন্য হইলে রাজা ।  
 দিবোদাস বারাণসী ত্যাগ কবিয়া পলায়ন করিলেন ॥২২॥

শত্রুদমনকারী যুধিষ্ঠির ! রাজা দিবোদাস জ্ঞানী ভরদ্বাজের মনোহর  
 আশ্রমে যাইয়া, কৃতাজ্জলি হইয়া ভরদ্বাজের শরণাপন্ন হইলেন ॥২৩॥

তখন বৃহস্পতির জ্যেষ্ঠপুত্র সচরিত্র পুরোহিত ভরদ্বাজ, রাজা দিবোদাসকে  
 বলিলেন— ॥২৪॥

‘রাজা ! আপনার এখানে আসিবার প্রয়োজন কি, সে সমস্তই আমার  
 নিকট বলুন । আপনার যাহা প্রিয়, তাহা আমি করিব ; এবিষয়ে আমার  
 কোন বিচার নাই ॥২৫॥

দিবোদাস বলিলেন—‘ভগবন্ ! হৈহয়বংশীয়েরা যুদ্ধে আমার বংশ বিনষ্ট  
 করিয়াছে ; একক আমি অত্যন্ত সন্তপ্ত হইয়া, আপনার শরণাপন্ন হইয়াছি ॥২৬॥

তমুবাচ মহাভাগো ভরদ্বাজঃ প্রতাপবান্ ।  
 ন ভেতব্যং ন ভেতব্যং সৌদেব ! ব্যেতু তে ভয়ম্ ॥২৮॥  
 অহমিষ্টিং করিষ্যামি পুত্রার্থং তে বিশাম্পতে ! ।  
 বীতহব্যসহস্রাণি যেন ঋং প্রহরিষ্যসি ॥২৯॥  
 তত ইষ্টিং চকারবিস্তৃত্য বৈ পুত্রকামিকীম্ ।  
 অথাস্ত তনয়ো জজ্ঞে প্রতর্দন ইতি শ্রুতঃ ॥৩০॥  
 স জাতমাত্রো ববুধে সমাঃ সত্ত্বস্ত্রয়োদশ ।  
 বেদঞ্চাপি জগৌ কৃৎস্নং ধনুর্বেদঞ্চ ভারত ! ॥৩১॥  
 যোগেন চ সমাবিষ্টো ভরদ্বাজেন ধীমতা ।  
 তেজো লোক্যং স সংগৃহ্য তস্মিন্ দেশে সমাবিশৎ ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

তমিতি । হে সৌদেব ! হৃদেবপুত্র ! ব্যেতু অপগচ্ছতু ॥২৮॥  
 অহমিতি । ইষ্টিং বাগম্ । হে বিশাম্পতে ! প্রজ্ঞানাত্ম ! ॥২৯॥  
 তত ইতি । ঋষিভরদ্বাজঃ, পুত্রকামিকীং পুত্রকামেণ সংসৃষ্টাম্ ॥৩০॥  
 স ইতি । যদা ত্রয়োদশ সমাঃ বৎসরান্তস্ত বয়ঃ, তদা সত্ত্বো যুগপৎ কৃৎস্নং বেদং ধনুর্বেদঞ্চ  
 জগৌ অধীতবান্ ॥৩১॥

যোগেনেতি । ধীমতা জ্ঞানিনা ভরদ্বাজেন যোগেন যোগবলেন সমাবিষ্টে শরীরে প্রবিষ্টে স  
 প্রতর্দনঃ লোক্যং লৌকিকং তেজঃ সংগৃহ্য তস্মিন্ দেশে কালীজনপদে সমাবিশৎ ॥৩২॥

### ভারতভাবদীপঃ

দশগুণিতান্ দশ ক্রতে ॥২১—২৫॥ পরিদ্বানঃ সর্কতো নিরস্তঃ ॥২৬—৩০॥ সত্ত্বো ববুধে  
 ত্রয়োদশবার্ষিকোহভূৎ, সত্ত্ব বেদান্ জগৌ ॥৩১॥ যোগেন যোগবলেন, লোক্যং লোকেষু

ভগবন্ ! আপনি শিষ্টাশ্রমবশতঃ আমাকে রক্ষা করুন । সেই পাপিষ্ঠেরা  
 আমার বংশে একমাত্র আমাকেই অবশিষ্ট রাখিয়াছে’ ॥২৭॥

তখন মহাত্মা ও প্রতাপশালী ভরদ্বাজ দিবোদাসকে বলিলেন—‘আপনি  
 ভয় করিবেন না, ভয় করিবেন না । আপনার ভয় দূরীভূত হউক ॥২৮॥

নরনাথ ! আমি আপনার পুত্রের জন্ত যজ্ঞ করিব ; যাহা দ্বারা আপনি  
 সহস্র বীতহব্যকে সংহার করিবেন’ ॥২৯॥

ততঃ স কবচী ধৰ্মী স্তূয়মানঃ স্তরর্ষিভিঃ ।  
 বন্ধিভির্বন্দ্যমানশ্চ বভৌ সূর্য্য ইবোদিতঃ ॥৩৩॥  
 স রথী বন্ধনিত্রিংশো বভৌ দীপ্ত ইবানলঃ ।  
 প্রযযৌ স ধনুধ্বং খড়্গী চন্মৌ শরাসনী ॥৩৪॥  
 তং দৃষ্ট্বা পরমং হর্ষং স্তদেবতনয়ো যযৌ ।  
 মেনে চ মনসা দস্থান্ বৈতহব্যান্ স পার্ধিবঃ ॥৩৫॥  
 ততোহসৌ যৌবরাজ্যে চ স্থাপয়িত্বা প্রতর্দনম্ ।  
 কৃতকত্যাং তদাত্মানং স রাজা অভ্যনন্দত ॥৩৬॥  
 ততস্ত্ব বৈতহব্যানাং বধায় স মহীপতিঃ ।  
 পুত্রং প্রস্থাপয়ামাস প্রতর্দনমরিন্দমম্ ॥৩৭॥

### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । কবচী বর্ষবান্, ধর্মী ধনুমান্ ॥৩৩॥  
 স ইতি । বন্ধনিত্রিংশঃ কটিদেশে ধৃততরবারঃ ॥৩৪॥  
 তমিতি । স্তদেবতনয়ো দিবোদাসঃ । বৈতহব্যান্ বীতহব্যপুত্রান্ ॥৩৫॥  
 তত ইতি । রাজা দিবোদাসঃ অভ্যনন্দত স্ততবান্ ॥৩৬॥  
 তত ইতি । বৈতহব্যানাং বীতহব্যপুত্রানাম্, স দিবোদাসঃ ॥৩৭॥

তৎকালে জ্ঞানী ভবদ্বাজ যোগবলে প্রতর্দনেব দেহে প্রবেশ করিলেন ।  
 তখন প্রতর্দন লৌকিক তেজ ধাবণ করিয়া ভবদ্বাজের আশ্রম হইতে সেই  
 বারাগসী দেশে যাইয়া প্রবেশ করিলেন ॥৩২॥

তাহার পর প্রতর্দন বর্ম ও ধনু ধারণ কবিলে দেবগণ ও ঋষিগণ তাঁহার  
 প্রশংসা করিতে লাগিলেন এবং বন্ধিগণ স্তব করিতে লাগিল । তখন প্রতর্দন  
 উদিত সূর্যের স্থায় প্রকাশ পাইতে থাকিলেন ॥৩৩॥

ক্রমে কখনও তিনি তরবারীধারণ ও রথারোহণ করিয়া প্রজ্জলিত অগ্নির  
 স্থায় শোভা পাইতেন, কখন বা তিনি তরবারি, বর্ষ ও ধনু ধারণ করিয়া এবং  
 ধনু সঞ্চালন করিতে থাকিয়া রথে বিচরণ করিতেন ॥৩৪॥

তৎকালে রাজা দিবোদাস প্রতর্দনকে দেখিয়া পরম আনন্দ লাভ করিলেন  
 এবং বীতহব্যপুত্রগণকে নিহত বলিয়া মনে করিতে লাগিলেন ॥৩৫॥

তদনন্তর রাজা দিবোদাস প্রতর্দনকে যৌবরাজ্যে স্থাপন করিয়া, তখন

সরথঃ স তু সস্তীৰ্য্য গঙ্গামাশু পরাক্রমী ।  
 প্রযযৌ বীতহব্যানাং পুরীং পরপুরঞ্জয়ঃ ॥৩৮॥  
 বৈতহব্যাস্তু সংশ্রুত্য রথঘোষণং সমুদ্রতম্ ।  
 নির্যযুর্নগরাকারৈ রথৈঃ পররথারুজৈঃ ॥৩৯॥  
 নিজ্জগ্য তে নরব্যাত্রা দংশিতাশ্চিহ্নযোধিনঃ ।  
 প্রতর্দনং সমাজগ্নুঃ শরবর্ষৈরুদায়ুধাঃ ॥৪০॥  
 শত্রেষ্ঠ বিবিধাকারৈ রথোষৈশ্চ যুধিষ্ঠির ! ।  
 অভ্যবর্ষন্ত রাজানং হিমবন্তমিবাস্বদাঃ ॥৪১॥  
 অস্ত্রেয়স্ত্রাণি সংবার্য্য তেষাং রাজা প্রতর্দনঃ ।  
 জঘান তান্মহাতেজা বজ্রানলসমৈঃ শতৈঃ ॥৪২॥  
 কৃত্তান্তমাস্রান্তে রাজন্ ! ভল্লৈঃ শতসহস্রশঃ ।  
 অপতন্ রুধিরাদ্রাপ্তা নিকৃতা ইব কিংশুকাঃ ॥৪৩॥

### ভারতকৌমুদী

সেতি । সরথো রথাকটঃ, স প্রতর্দনঃ ॥৩৮॥

বৈতেতি । সমুদ্রতং গঙ্গীরোচ্চম্ । পররথানামারুজৈর্ভঙ্গকারিভিঃ ॥৩৯॥

নিজ্জগ্যেতি । দংশিতাঃ সরঙ্গা । উদায়ুধা উচ্চতাত্ত্বাঃ ॥৪০॥

শত্রেয়িতি । রাজানং প্রতর্দনম্, অস্বদা মেঘাঃ ॥৪১॥

অস্ত্রেয়িতি । তান্ বীতহব্যপুত্রান্ ॥৪২॥

তখন শক্রনগববিজয়ী পরাক্রমী প্রতর্দন বহারোহণপূর্ব্বক সম্বর গঙ্গা  
 উত্তীর্ণ হইয়া বীতহব্যপুত্রগণেব পুরীৰ দিকে গমন করিলেন ॥৩৮॥

তৎকালে বীতহব্যেব পুত্রগণ গম্ভীর ও উচ্চ রথশব্দ শুনিয়া, নগরতুল্য ও  
 বিপক্ষরথবিজয়ী রথে আরোহণ করিয়া নির্গত হইলেন ॥৩৯॥

বিচিত্র যোধী ও নরশ্রেষ্ঠ সেই বীতহব্যের পুত্রেরা সরঙ্গ ও উচ্চতাত্ত্ব হইয়া  
 রাজধানী হইতে নির্গমন করিয়া বাণবর্ষণ করিতে করিতে প্রতর্দনের সম্মুখে  
 উপস্থিত হইলেন ॥৪০॥

যুধিষ্ঠির ! মেঘ সকল যেমন হিমালয় পর্ব্বতের উপরে বারিবর্ষণ করে ;  
 সেইরূপ বীতহব্যের পুত্রেরা রথে আরোহণ করিয়া প্রতর্দনের উপরে নানা-  
 প্রকার অস্ত্রবর্ষণ করিতে লাগিল ॥৪১॥

তখন মহাতেজা রাজা প্রতর্দন, নিজের অস্ত্রদ্বারা তাহাদের অস্ত্র সকল  
 প্রতিহত করিয়া, বজ্র ও অগ্নির তুল্য বাণসমূহদ্বারা তাহাদিগকে বধ করিতে  
 লাগিলেন ॥৪২॥

হতেষু তেষু সৰ্বেষু বীতহব্যঃ স্তুতেষথ ।  
 প্রোক্তাবলগরং হিষা ভৃগোরাশ্রমমপ্যুত ॥৪৪॥  
 যযৌ ভৃগুঞ্চ শরণং বীতহব্যো নরাধিপঃ ।  
 অভয়ঞ্চ দদৌ তস্মৈ রাষ্ট্রে রাজন্ ! ভৃগুস্তদা ॥৪৫॥  
 অথানুপদমেবাস্ত তত্রাগচ্ছৎ প্রতর্দনঃ ।  
 স প্রাপ্য চাশ্রমপদং দিবোদাসাত্মজোহব্রবীৎ ॥৪৬॥  
 ভো ভোঃ ! কেহত্রাশ্রমে সন্তি ভৃগোঃ শিষ্যা মহাত্মনঃ ।  
 ত্রুক্ষু মিচ্ছে মুনিমহং তস্মাচক্ষত মামিতি ॥৪৭॥  
 স তং বিদিত্বা তু ভৃগুর্নিশ্চক্রামাশ্রমাতদা ।  
 পূজয়ামাস চ ততো বিধিনা নৃপসত্তমম্ ॥৪৮॥

## ভারতকৌমুদী

কৃত্তেতি । কৃত্তানি ছিন্নানি উত্তমাকানি মত্তকানি যेषাং তে ॥৪৩॥  
 হতেষিতি । প্রোক্তবৎ ক্ষতমগচ্ছৎ, হিষা পরিভাষ্য ॥৪৪॥  
 যযাবিতি । শরণং রক্ষকম্ । তস্মৈ বীতহব্যায় ॥৪৫॥  
 অথেতি । অনুপদং বীতহব্যস্ত পদক্ষেপাৎ পশ্চাদেব ॥৪৬॥  
 ভো ইতি । তত্র ভৃগোঃ সমীপে, মামাগতমাক্ষত ক্রত ॥৪৭॥

## ভারতভাবদীপঃ

সৰ্বেষু বিত্তমাননু, তস্মিন্ দেশে প্রতর্দনমেহে সমাবিশৎ সমাবেশিতবান্ ॥৩২—৪৬॥ তত্র তং

রাজা । তৎকালে বীতহব্যের পুত্রেরা প্রতর্দনের শতসহস্র ভল্লদ্বারা ছিন্ন-  
 মস্তক ও রক্তাক্তদেহ হইয়া ছিন্ন কিংকরুক্ষসমূহের দ্বায় পতিত হইতে  
 থাকিল ॥৪৩॥

ক্রমে সমস্ত পুত্র নিহত হইলে, বীতহব্য আপন রাজধানী পরিত্যাগ করিয়া  
 বেগে ভৃগুর আশ্রমে গমন করিলেন ॥৪৪॥

রাজা । সেখানে যাইয়া বীতহব্য রাজা, ভৃগুর শরণাপন্ন হইলেন ; তখন  
 ভৃগু বীতহব্যকে অভয়দান করিলেন ॥৪৫॥

তাহার পর দিবোদাসের পুত্র প্রতর্দন বীতহব্যের পশ্চাৎ পশ্চাৎ সমস্ত  
 সেই আশ্রমে আগমন করিলেন এবং তিনি আশ্রমে আসিয়া বলিলেন— ॥৪৬॥

হে মহাশয়গণ ! এই আশ্রমে মহাত্মা ভৃগুর শিষ্য কে কে আছেন ? আমি  
 মুনিকে দেখিতে ইচ্ছা করি ; অতএব তাঁহার নিকটে আমার আগমনের বিষয়  
 বলুন ॥৪৭॥



উবাচ চৈনং রাজেন্দ্র ! কিং কার্যং ক্রহি পার্থিব ! ।

স চোবাচ নৃপসন্তস্মৈ যদাগমনকারণম্ ॥৪৯॥

রাজোবাচ ।

অয়ং ব্রহ্মমিতো রাজা বীতহব্যো বিসর্জ্যতাম্ ।

তস্ম পুত্রৈহি মে কৃৎনো ব্রহ্মন্ ! বংশঃ প্রণাশিতঃ ॥৫০॥

উৎসাদিতশ্চ বিষয়ঃ কাশীনাং রত্নসঞ্চয়ঃ ।

এতস্ম বীর্য্যদৃপ্তস্ম হতং পুত্রশতং ময়া ॥৫১॥

অশ্বেদানীং বধাদন্য ভবিষ্যাম্যনুগঃ পিতুঃ ।

তমুবাচ কৃপাবিক্ষৌ ভৃগুধর্ম্মভূতাং বরঃ ॥৫২॥

নেহাস্তি ক্ষত্রিয়ঃ কশ্চিৎ সর্ব্বে হীমে দ্বিজাতয়ঃ ।

এতত্ত্ব বচনং শ্রুত্বা ভৃগোস্তুধ্যং প্রতর্দনঃ ॥৫৩॥

পাদাবুপস্পৃশ্য শনৈঃ প্রহক্ষৌ বাক্যমব্রবীৎ ।

এবমপ্যস্মি ভগবন্ ! কৃতকৃত্যো ন সংশয়ঃ ॥৫৪॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । নৃপসন্তমম্ প্রতর্দনম্ ॥৪৮॥

উবাচেতি । এনং প্রতর্দনম্ । তস্মৈ ভৃগবে ॥৪৯॥

অস্মিতি । ইতো ভবদ্রাজ্যমাং ॥৫০॥

উদিতি । উৎসাদিতো বিধংগিতঃ, বিষয়ো দেশঃ ॥৫১॥

তন্তেতি । অস্ম বীতহব্যস্ত । পিতৃর্দ্বিবোদাস্ত ॥৫২॥

তখন ভৃগু প্রতর্দনকে জানিয়া আশ্রম হইতে নির্গত হইলেন ; তৎপরে যথাবিধানে তাঁহার সম্বর্জন করিলেন ॥৪৮॥

এবং প্রতর্দনকে বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ রাজা ! আমার কি করিতে হইবে বলুন । পরে প্রতর্দন ভৃগুর নিকটে নিজের আগমনের যে কারণ, তাহা বলিলেন ॥৪৯॥

প্রতর্দন কহিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! এই রাজা বীতহব্যকে আপনার আশ্রম হইতে বাহির করিয়া দিন । কারণ, তাহার পুত্রেরা আমার সমস্ত বংশটাই ধংস করিয়াছে ॥৫০॥

ইহার পুত্রেরা দেশ ও কাশীর রত্নসমূহ উৎসন্ন করিয়াছে । অতএব আমি এই বলদর্পিত বীতহব্যের একশত পুত্রকে সংহার করিয়াছি ॥৫১॥

আজ এখনই ইহাকে বধ করিয়া আমি পিতার নিকটে অন্নগী হইব ।’ তখন ধাম্বিকশ্রেষ্ঠ ভৃগু কৃপাবিষ্ট হইয়া প্রতর্দনকে বলিলেন—॥৫২॥

য এষ রাজা বীৰ্য্যেণ স্বজাতিং ত্যাজিতো ময়া ।  
 অনুজানীহি মাং ব্রহ্মন্ ! ধ্যায়স্ব চ শিবেন মাম্ ॥৫৫॥  
 ত্যাজিতো হি ময়া জাতিমেব রাজা ভৃগুর্ষহ ! ।  
 ততস্তেনাভ্যনুজ্ঞাতো যযৌ রাজা প্রতর্দনঃ ॥৫৬॥  
 যথাগতং মহারাজ ! মুক্তা বিষগিবোরগঃ ।  
 ভৃগোর্বচনমাত্রেণ স চ ব্রহ্মর্ষিতাং গতঃ ॥৫৭॥  
 বীতহব্যো মহারাজ ! ব্রহ্মবাদিস্বমেব চ ।  
 তস্মৈ গৃৎসমদঃ পুত্রো রূপেণেন্দ্র ইবাপরঃ ॥৫৮॥ (বিশেষকম)  
 শক্রস্তুমিতি যো দৈতৈরনিগৃহীতঃ কিলাভবৎ ।  
 ঋগ্বেদে বর্ততে চাগ্র্য শ্রুতির্ষস্তু মহাত্মনঃ ॥৫৯॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । বিজ্ঞাতয়ো ব্রাহ্মণাঃ । তথ্যং সত্যম্ । এবমপি ভবতো মিথ্যাবাক্যোনাপি ॥৫৩-৫৪॥  
 য ইতি । রাজা বীতহব্যঃ, স্বজাতিং ক্রিয়য়স্ব । অনুজানীহি গন্তুম্, শিবেন মঙ্গলেন ॥৫৫॥  
 ত্যাজিত ইতি । ত্যাজিতঃ, অব্যর্থবাক্যস্ত ভবতো বাক্যেনৈবাস্ত ক্রিয়য়স্বনাশাৎ  
 তথাক্যোচ্চারণে চ মমৈব হেতুত্বাদিতি ভাবঃ, বিষগিব কোথং মুক্তা । ব্রহ্মবাদিস্বং বেদবক্তৃত্বম্,  
 পুত্রোহভবদिति শেষঃ ॥৫৬-৫৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রতি মায়াগতমাক্রান্ত কথরত ॥৫৭-৫৮॥ আখ্যায়িকাতাৎপর্য্যমাহ—ভৃগোরিতি ॥৫৭ ৫৮॥

এখানে কোন ক্রিয় নাই ; ইহার। সকলেই ব্রাহ্মণ ! প্রতর্দন ভৃগুর এই  
 সত্যবাক্য শুনিয়া তাঁহার চরণযুগল স্পর্শকরতঃ সম্ভষ্ট হইয়া ধীরে ধীরে এই  
 কথা বলিলেন—‘ভগবন্ ! আমি ইহাতেও কৃতকার্য্য হইলাম, এবিষয়ে কোন  
 সন্দেহ নাই ॥৫৩-৫৪॥

যে হেতু আমি আপন বাহুবলে এই বীতহব্য রাজাকে স্বজাতি ত্যাগ  
 করাইয়াছি । ব্রাহ্মণ ! এখন আপনি আমাকে যাইবার জন্ত অনুমতি করুন এবং  
 আমার মঙ্গল চিন্তা করুন ॥৫৫॥

ভৃগুবাংশজ্ঞেষ্ঠ । আমি এই রাজাকে জাতিত্যাগ করাইয়াছি । মহারাজ ।  
 তাহার পর সর্প যেমন বিষত্যাগ করে, সেইরূপ প্রতর্দন রাজা কোথ ত্যাগ  
 করিয়া ভৃগুর অনুমতিক্রমে যেমন আসিয়াছিলেন ; তেমন চলিয়া গেলেন ।  
 মহারাজ । এদিকে সেই বীতহব্য ভৃগুর বাক্যমাত্রেই ব্রহ্মর্ষি ও বেদবাদি  
 লাভ করিলেন । গৃৎসমদনামে সেই বীতহব্যের একটা পুত্র উৎপন্ন হইয়াছিল ;  
 সেই গৃৎসমদ রূপে অপর ইন্দ্রের জায় ছিলেন ॥৫৬-৫৮॥

যত্র গৃৎসমদো রাজন্ ! ত্রাঙ্গাণৈঃ স মহীয়তে ।  
 স ত্রাঙ্গচারী বিপ্রমিঃ শ্রীমান্ গৃৎসমদোহভবৎ ॥৬০॥  
 পুত্রো গৃৎসমদস্তাপি স্মৃচেতা অভবদ্বিজঃ ।  
 বর্চাঃ স্মৃচেতসঃ পুত্রো বিহব্যস্তস্ত চাত্মজঃ ॥৬১॥  
 বিহব্যস্ত তু পুত্রস্ত বিতত্যস্তস্ত চাত্মজঃ ।  
 বিতত্যস্ত হৃতঃ সত্যঃ সন্তঃ সত্যস্ত চাত্মজঃ ॥৬২॥  
 শ্রবাস্তস্ত স্মৃতশর্মিঃ শ্রবসশ্চাভবন্তমঃ ।  
 তমসশ্চ প্রকাশোহভূতনয়ো দ্বিজসন্তমঃ ।  
 প্রকাশস্ত চ বাগিস্ত্রে। বভূব জয়তাং বরঃ ॥৬৩॥  
 তস্তাত্মজশ্চ প্রমতির্বেদবেদান্তপারগঃ ।  
 যুতাচ্যাং তস্ত পুত্রস্ত রুর্নামোদপদ্যত ॥৬৪॥  
 প্রমদ্বরায়াং তু রুরোঃ পুত্রঃ সমুদপদ্যত ।  
 শুনকো নাম বিপ্রমির্য়স্ত পুত্রোহথ শৌনকঃ ॥৬৫॥

### ভারতকৌমুদী

শত্রু ইতি । ইতি ত্রাঙ্গ্য । অগ্ন্যা শ্রেষ্ঠা ঋতিজ্ঞানম্ ॥৫৯॥

যত্রোক্তে । যত্রাশ্রমে । মহীয়তে পুত্র্যতে ॥৬০॥

পুত্র ইতি । দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ, অভবৎ ব্রাহ্মণপুত্রস্বাৎ ॥৬১॥

বিহব্যস্তেতি । তস্ত বিতত্যস্ত চ আত্মজ এব ন তু পরজঃ হৃতঃ সত্যঃ ॥৬২॥

শ্রবা ইতি । জয়তাং বরো মহাবীর ইত্যর্থঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৬৩॥

তস্তেতি । যুতাচ্যাং তদাখ্যায়াং স্বর্গবেত্তায়াম্ ॥৬৪॥

দৈত্যগণ যে গৃৎসমদকে ‘হুমি ইন্দ্র’ এই ভ্রমে নিগৃহীত করিয়াছিল এবং যে মহাশ্মার ঋষেদে বিশেষ জ্ঞান ছিল ॥৫৯॥

রাজা ! গৃৎসমদ যে গৃহে বাস করিতেন, ব্রাহ্মণেরা সেই গৃহের পূজা করিতেন এবং রূপবান্ সেই গৃৎসমদ ত্রাঙ্গচারী ও ত্রাঙ্গধি ছিলেন ॥৬০॥

গৃৎসমদেরও ‘স্মৃচেতা’ নামে এক ব্রাহ্মণপুত্র হইয়াছিলেন ; স্মৃচেতার পুত্র ‘বর্চা’ এবং বর্চার পুত্র ‘বিহব্য’ ॥৬১॥

‘বিহব্যের পুত্র বিতত্য, বিতত্যের পুত্র সত্য এবং সত্যের পুত্র সন্ত ॥৬২॥

সন্তের পুত্র ঋষি শ্রবা, শ্রবার পুত্র তম, তমের পুত্র ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ প্রকাশ এবং প্রকাশের পুত্র বিজয়শ্রেষ্ঠ বাগিস্ত্র ॥৬৩॥

বাগিস্ত্রের পুত্র বেদবেদান্তপারগামী প্রমতি, প্রমতির ঔরসে যুতাচী অঙ্গরার গর্ভে রুর্নামে এক পুত্র উৎপন্ন হইয়াছিল ॥৬৪॥

এবং বিশ্রামগমনবীতহব্যো নরাধিপঃ ।

ভৃগোঃ প্রসাদাদ্রাজেন্দ্র ! কত্রিয়ঃ কত্রিয়র্ষভ ! ॥৬৬॥

তথৈব কথিতো বংশো ময়া গাংসমদন্তব ।

বিস্তরেণ মহারাজ ! কিমতদনুপৃচ্ছসি ॥৬৭॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যগনুশাসন  
পৰ্বণি দানধর্ম্যে বীতহব্যোপাখ্যানে ঊনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

—:~:—

## ত্রিংশোহধ্যায়ঃ

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কে পূজ্যা বৈ ত্রিলোকেহস্মিন্মানবা ভরতর্ষভ ! ।

বিস্তরেণ তদাচক্ষু ন হি তূপ্যামি কথ্যতঃ ॥:~:॥

### ভারতকৌমুদী

প্রমদিতি । প্রমদরায়ঃ তদাখ্যায়ঃ ভার্ধ্যায়াম্ ॥৬৫॥

এবমিতি । ভৃগোঃ প্রসাদাং বীতহব্যপরিগ্রাণায় তং প্রতি 'প্রসাদেনৈব প্রতর্দনাস্তিকে  
“সর্কে হীমে বিভ্রাতয়ঃ” ইত্যভিধানাং । এতেনাদিপুরুষস্ত বীতহব্যস্ত ভৃগ্বাক্যেনৈব ব্রাহ্মণ-  
লাভাদাদিপর্কণ্যপি স এব বংশ এব ভৃগ্বংশতয়া কথিত ইতি প্রতীয়তে ॥৬৬॥

তথেনিতি । গৃংসমদন্তরমিতি গাংসমদঃ ॥৬৭॥

ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতচাৰ্য্যায়ঃ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়মুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্যে ঊনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

### ভারতভাবদীপঃ

অভিঃ—“তচ্চ গাংসমদমেভেন বৈ গৃংসমদ ইব্রন্ত প্রিয়ং ধামোপাগচ্ছদি”ত্যাদিকা ॥৫২—৬৭॥

ইতি ক্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥২০॥

কুরুর ঔরসে প্রমদবরার গর্ভে ব্রহ্মর্ষি শুনক জন্মগ্রহণ করেন ; যাহার পুত্র  
ছিলেন শৌনক ॥৬৫॥

রাজজ্যেষ্ঠ কত্রিয়প্রধান । এইভাবে কত্রিয়রাজা বীতহব্য ভৃগুর অনুগ্রহে  
ব্রাহ্মণ্য লাভ করিয়াছিলেন ॥৬৬॥

মহারাজ ! এই আমি তোমার নিকটে বিস্তরক্রমে গৃংসমদের বংশ  
বলিলাম । এখন আর কি আছে তাহা জিজ্ঞাসা কর ॥৬৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরস্তীৰ্মমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

নারদস্ত চ সবাদঃ বাসুদেবস্ত চোভয়োঃ ॥২॥

নারদং প্রাজ্ঞলিং দৃষ্ট্বা পূজ্যানং দ্বিজৰ্বভান্ ।

কেশবঃ পরিপ্রস্রচ্ছ ভগবন্ ! কাম্মমস্তসি ॥৩॥

বহুমানপরন্তেষু ভগবন্ ! কাম্মমস্তসি ।

শক্যং চেচ্ছ্রাভুমিচ্ছামি ক্রহেতক্কৰ্ম্মবিন্তম্ ! ॥৪॥

নারদ উবাচ ।

শৃণু গোবিন্দ ! যানেতান্ পূজ্যাম্যরিমর্দন ! ।

তদ্বৈহন্ত্যঃ কঃ পুমাল্লোকে শ্রোতুমেতদিহাহীতি ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

ক ইতি । কথ্যতঃ কথয়তন্তব বাক্যেন ন হি তূপ্যামি মহামধুরম্বাং ॥১॥

অত্রোতি । বাসুদেবস্ত বহুদেবপুত্রস্ত কৃষ্ণস্ত ॥২॥

নারদমিতি । পূজ্যানং পূজয়মানম্, দ্বিজৰ্বভান্ ব্রাহ্মণান্ ॥৩॥

বহ্নিতি । বহমানঃ অতীবগৌরবম্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

কে পূজ্য ইতি । ব্রাহ্মণ্যস্ত হুতাপদ্বং বিশ্রাহুর্হৈকলভ্যম্বং চোক্ত্বা পূজ্যম্বেতুন্  
সাধারণানসাধারণান্ স্বধন্দ্বানাহানেনাধ্যায়েন ॥১—৩॥ তেষু মানবেষু বহুমানপরঃ সন্ কার-

মুখিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই ত্রিভুবনে কোন্ মানবেরা পূজনীয়,  
তাহা আপনি বিস্তরক্রমে বলুন । কারণ, আপনি বলিতেছেন ; তাহা আমি  
শুনিতে থাকিয়াও তৃপ্ত হইতেছি না ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও পণ্ডিতেরা কৃষ্ণ ও নারদের সংবাদরূপ  
প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

একদা নারদ, কৃতাজলি হইয়া ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণকে পূজা করিতেছেন, ইহা  
দেখিয়া কৃষ্ণ নারদের নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন—ভগবন্ ! আপনি কাঁহাদিগকে  
নমস্কার করিতেছেন ? ॥৩॥

ভগবন্ ! ধর্ম্মশ্রেষ্ঠ ! আপনি কাঁহাদিগকে নমস্কার করিতেছেন, তাঁহাদের  
উপরে আপনি অত্যন্ত গৌরব করিয়া থাকেন । আমি যদি শুনিবার বোগ্য  
হই, তাহা হইলে ইহা জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৪॥

(১) রিস্তরোণ মহারাজ ! ভদ্রাচক্, ন তূপ্যতে—পি ।

(৩) ওগবন্ ! বারমন্তসি ...বক্ বক্ ।

বরুণং বায়ুমাদিত্যং পর্জন্তং জাতবেদসম্ ।  
 স্বাগুং স্বন্দং তথা লক্ষ্মীং বিষ্ণুং ব্রাহ্মণমেব চ ॥৬॥  
 বাচস্পতিং চন্দ্রমসমপঃ পৃথ্বীং সরস্বতীম্ ।  
 সততং যে নমস্তুস্তি তাম্নগশ্চাম্যাহং বিভো ! ॥৭॥ (যুগ্মকম্)  
 তপোধনান্ বেদবিদো নিত্যং বেদপরায়ণান্ ।  
 মহার্নান্ বৃষ্ণিশাদূল ! সদা সম্পূজয়াম্যহম্ ॥৮॥  
 অভুক্তাঃ দেবকার্য্যাণি কুর্বতে যেহবিকথনাঃ ।  
 সম্ভৃতাঃ কাম্যুক্তস্তাম্নগশ্চাম্যাহং বিভো ! ॥৯॥  
 সম্যগ্ যজন্তি যে চেষ্টীঃ কান্তা দান্তা জিতেন্দ্রিয়াঃ ।  
 সত্যং ধর্ম্যং ক্ষিতিং গাশ্চ তাম্নগশ্চামি যাদব ! ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

শ্রুতি । কঃ পূমান্ শ্রোতুমর্হতি, অপি তু কোহপি নেত্যর্থঃ । অস্তত্ত তৎকজিহ্বা-  
 ভাবাৎ ॥৫॥

বরুণমিতি । পর্জন্তং মেঘং তদেবতামিহ্মমিত্যর্থঃ, জাতবেদসমগ্নিম্ । স্বাগুং শিবম্,  
 বাচস্পতিং বৃহস্পতিম্, অপো জলম্ ॥৬—৭॥

তপ ইতি । মহানর্হঃ পূজা যেষাং তান্ ॥৮॥

অভুক্তেতি । অবিকথনা আত্মপ্রাণারহিতাঃ ॥৯॥

সম্যগিতি । যজন্তি সম্পাদয়ন্তি পূজয়ন্তি চ, ইষ্টীয়জান্, কান্তাঃ কমানীলাঃ, দান্তা বহি-  
 রিহ্মদমনকরাঃ, জিতেন্দ্রিয়া অস্তরিহ্মদমনানীলাঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

মন্ত্রনীতি বোধ্যম্ ॥৫—৭॥ মহার্নান্ মহান্ অর্হঃ পূজা যেষাম্ অতিপূজ্যানিত্যর্থঃ ॥৮॥

নারদ বলিলেন—‘শত্রুদমন কৃষ্ণ ! আমি এই ঐহাদিগকে পূজা করিতেছি,  
 তাঁহাদের বিষয় আপনি অবগণ করুন । এই জগতে আপনি ভিন্ন অস্ত্রকৌন্ মাত্ৰ  
 ইহা গুনিবার যোগ্য হইবে ? ॥৫॥

প্রভাবশালী কৃষ্ণ ! বরুণ, বায়ু, সূর্য্য, ইন্দ্র, অগ্নি, শিব, কার্ত্তিক, লক্ষ্মী,  
 বিষ্ণু, ব্রহ্মা, বৃহস্পতি, চন্দ্র, জল, পৃথিবী ও সরস্বতীকে সর্বদা ঐহারা নমস্কার  
 করেন ; আমি তাঁহাদিগকে নমস্কার করি ॥৬—৭॥

বহুবংশজৈষ্ঠ ! ঐহারা তপস্বী, বেদবিৎ ও সর্বদা বেদপরায়ণ সেই সকল  
 মহাপূজনীয় ব্যক্তিদিগকে আমি সর্বদা পূজা করি ॥৮॥

প্রহু ! ঐহারা ভোজন না করিয়া দেবকার্য্য করেন ; আত্মপ্রাণ করেন না  
 এবং সর্বদা সন্তুষ্ট ও কাম্যুক্ত থাকেন ; আমি তাঁহাদিগকে নমস্কার করি ॥৯॥

যে বৈ তপসি বর্তন্তে বনে মূলফলাশনাঃ ।

অসংখ্যাঃ ক্রিয়াবন্তস্তান্ নমস্তামি যাদব ! ॥১১॥

যে ভৃত্যভরণে শক্তাঃ সততং চাতিথিত্রতাঃ ।

ভুঞ্জতে দেবশেষাণি তান্ নমস্তামি যাদব ! ॥১২॥

যে বেদং প্রাপ্য দুর্দ্ধৰ্ষা বাগ্নিনো ব্রহ্মচারিণঃ ।

যাজনাধ্যাপনে যুক্তা নিত্যং তান্ পূজয়াম্যহম্ ॥১৩॥

প্রসন্নহৃদয়াশ্চৈব সর্বসত্ত্বেষু নিত্যশঃ ।

আপৃষ্ঠতাপাং স্বাধ্যায়ে যুক্তান্তান্ পূজয়াম্যহম্ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । মূলানি ফলানি চ অশক্তি ভুঞ্জত ইতি তে ॥১১॥

য ইতি । ভৃত্যানাং পুত্রকলত্রাদীনাং ভগ্নগীয়ানাং ভরণে পোষণে ॥১২॥

য ইতি । দুর্দ্ধৰ্ষা বাদবিচারে পঠৈরজ্ঞেয়াঃ ॥১৩॥

প্রসন্নতি । সর্বসত্ত্বেষু সমস্তপ্রাণিষু । আপৃষ্ঠতাপাং পূৰ্বমুখতয়া স্বর্ধেণ পৃষ্ঠতাপপর্যন্তম্, মধ্যাহ্নকালং বাবদিত্যর্থঃ । স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে যুক্তা নিরতা ভবন্তি ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

অবিকথনাঃ শ্রাবাহীনাঃ ॥২॥ সত্যং ধৰ্ম্মঞ্চ যজন্তি পূজয়ন্তি, কিতিং গান্ধ বজন্তি ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রবজন্তি । “যজ” দেবপূজাসম্বতিকরণদানেষু, এতেহৰ্থা যথাসম্ভবমিহ গ্রাহ্যাঃ ॥১০—১৩॥

যজ্ঞনন্দন ! ষাঁহারা সমীচীনভাবে যজ্ঞসম্পাদন করেন, ক্ষমাশীল হন, অন্ত-বিল্লিয় ও বহিরিল্লিয়গণকে সংযত রাখেন এবং সত্য, ধৰ্ম্ম, পৃথিবী ও গো-সমূহের পূজা করেন ; আমি তাঁহাদিগকে নমস্কার করি ॥১০॥

যজ্ঞনন্দন ! ষাঁহারা বনে থাকিয়া, কেবল ফল ও মূল ভোজন করিয়া তপস্বী করেন ; সংযত করেন না অথচ বৈধকার্য্যসকল করিয়া থাকেন ; আমি তাঁহাদিগকে নমস্কার করি ॥১১॥

যাদব ! ষাঁহারা পোষ্যপোষণে সমর্থ, প্রত্যহ অতিথিসেবা করেন এবং দেব-গণকে দান করিয়া অবশিষ্ট ভোজন করিয়া থাকেন ; আমি তাঁহাদিগকে নমস্কার করি ॥১২॥

ষাঁহারা বেদ অধ্যয়ন করিয়া বাদবিচারে দুর্দ্ধয়, বাক্পটু ও ব্রহ্মচারী হন এবং সর্বদা যাজন ও অধ্যাপনে নিরত থাকেন আমি তাঁহাদিগকে পূজা করি ॥১৩॥

ষাঁহারা সর্বদা সকল প্রাণীর উপরে প্রসন্নচিত্ত থাকেন এবং মধ্যাহ্নকাল-পর্যন্ত বেদপাঠ করেন ; আমি তাঁহাদের পূজা করি ॥১৪॥

গুরুপ্রসাদে স্বাধ্যায়ে যতন্তে যে স্থিরব্রতাঃ ।  
 শুক্রবোহনসূর্যস্তুতান্ নমস্তামি যাদব । ১৫৥  
 ব্রততা মুনয়ো যে চ ব্রাহ্মণাঃ সত্যসঙ্গরাঃ ।  
 বোঢ়ারো হব্যকব্যানাং তান্ নমস্তামি যাদব । ১৬৥  
 তৈক্যচর্য্যান্ন নিরতাঃ কৃশা গুরুকুলাশ্রয়াঃ ।  
 নিঃসুখা নিধনা যে তু তান্ নমস্তামি যাদব ! ১৭৥  
 নিশ্ৰমা নিশ্ৰতিষ্ণ্বা নিহ্রীকা নিশ্ৰয়োজনাঃ ।  
 যে বেদং প্রাপ্য দুর্দ্ধা বাগ্মিনো ব্রহ্মবাদিনঃ ১৮৥  
 অহিংসানিরতা যে চ যে চ সত্যব্রতা নরাঃ ।  
 দাস্তাঃ শমপরাশ্চৈব তান্ নমস্তামি কেশব । ১৯৥ (যুগ্মকম্)

## ভারতকৌমুদী

গুৰ্বিতি । গুরোঃ প্রসাদে প্রসন্নীকরণে । শুক্রববঃ পিতৃদাদীনামপি, অনসূর্যভঃ কস্তাপি  
 নোবোহনাবিহুৰ্ভুতঃ ১৫৥

ব্রততা ইতি । ব্রততাঃ শৌচাচারাদিসূর্যনিয়মযুক্তাঃ, মুনয়ো মননপরাঃ, সত্যসঙ্গরাঃ  
 সত্যপ্রতিজ্ঞাঃ, হব্যানি দেবদেয়ব্রব্যানি কব্যানি চ পিতৃদেয়ব্রব্যানি তেভাম্, বোঢ়ারো বাহকঃ,  
 দেবপিতৃকার্যপরায়ণা ইত্যর্থঃ ১৬৥

তৈক্যোতি । তৈক্যচর্য্যান্ন ভিকার্ষপৰ্যটনে ১৭৥

নিশ্ৰতি । নিশ্ৰমাঃ সৰ্বত্র সমতাহীনাঃ, নিশ্ৰতিষ্ণ্বাঃ প্রতিপক্ষবহিতাঃ, নিহ্রীকাঃ  
 কৌপীনাদিধারণেহপি নিরজ্ঞাঃ, নিশ্ৰয়োজনাঃ সৰ্বত্র প্রয়োজনশূন্তাঃ । দাস্তা বহিরিচ্ছিন্ন-  
 দমনশীলাঃ, শমপরা অন্তরিচ্ছিন্নদমনযুক্তাঃ ১৮—১৯৥

## ভারতভাবদীপঃ

আগৃষ্ঠভাণ্যং বাবদ্যাক্ষন্ ১৫৪৥ স্বাধ্যায়ে ব্রহ্মবজ্রে মন্ত্রজপে বা ১৫৫—১৭৥ নিহ্রীকাঃ দিগম্বরাঃ

যত্নম্পদ । বাঁহারা স্থিরনিয়ম হইয়া গুরুকে প্রসন্ন করিবার পক্ষে ও বেদ-  
 পাঠে যত্নবান্ থাকেন এবং পিতা ও মাতাপ্রভৃতির পরিচর্যা করেন ; অথচ  
 কাহারও দোষ প্রকাশ করেন না ; আমি তাঁহাদিগকে নমস্কার করি ১৫৥

যাদব । যে সকল ব্রাহ্মণ শৌচাচারাদি সূর্য নিয়মযুক্ত, ব্রহ্মমননশীল, সত্য-  
 প্রতিজ্ঞ এবং দেবকার্য ও পিতৃকার্যের সম্পাদক ; আমি তাঁহাদিগকে নমস্কার  
 করি ১৬৥

যত্নম্পদ । বাঁহারা ভিকার জন্ত পর্যটনে ব্যাগ্ৰত, কৃশদেহ, গুরুগৃহাশ্রয়ী,  
 সুখহীন ও নিধন ; তাঁহাদিগকে আমি নমস্কার করি ১৭৥

কেশব । বাঁহারা সৰ্বত্র সমতানুগ্ৰ, প্রতিপক্ষবিহীন, কৌপীনধারণেও



দেবতাতিথিপূজায়াং যুক্তা যে গৃহমেধিনঃ ।

কপোতবৃত্তয়ো নিত্যং তান্ নমস্তামি যাদব ! ॥২০॥

যেষাং ত্রিবর্গঃ কৃত্যেযু বর্ততে নোপহীয়তে ।

শিষ্টাচারপ্রবৃত্তাশ্চ তান্ নমস্তাম্যহং সদা ॥২১॥

ব্রাহ্মণাঃ শ্রুতসম্পন্ন। য়ে ত্রিবর্গমমুষ্ঠিতাঃ ।

অলোলুপাঃ পুণ্যশীলাস্তান্ নমস্তামি কেশব ! ॥২২॥

অব্ভক্ষা বায়ুভক্ষাশ্চ স্থাভক্ষাশ্চ য়ে সদা ।

ব্রতৈশ্চ বিবিধৈযু'ক্তান্তান্ নমস্তামি মাধব ! ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

দেবভেতি । গৃহমেধিনো গৃহস্থাঃ । কপোতানাং পক্ষিণামিব বৃত্তিঃ স্বল্পমাত্রগ্রহণং যেষাং  
তে ॥২০॥

যেষামিতি । ত্রয়াণাং ধর্মার্থকামানাং বর্গঃ সমূহঃ, কৃত্যেযু কর্তব্যেযু মধ্যে বর্ততে ; ন তু  
উপহীয়তে পরম্পরবাধ্য। কোংপি ন ব্রততি ॥২১॥

ব্রাহ্মণা ইতি । শ্রুতসম্পন্নঃ শাস্ত্রজ্ঞানযুক্তাঃ ॥২২॥

অবিতি । অব্ভক্ষা জলমাত্রপায়িনঃ, স্থাভক্ষাঃ শ্রাদ্ধশেষভোজিনঃ ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

কৌশীনমাত্রমপি পরিগ্রহং ন কুর্য্যতীত্যর্থঃ ॥১৮—১৯॥ কপোতবৃত্তয়ঃ কণশ আদায় যে সংগ্রহং  
ন কুর্য্যতীত্যর্থঃ ॥২০॥ ত্রিবর্গো ধর্মার্থকামাঃ কৃত্যেযু কর্তব্যেযু মধ্যে বর্ততে উত্তম-  
মধ্যমাদমভাবেন বর্ততে, ন তু হীরতে অথমমধ্যমোত্তমভাবেনেত্যর্থঃ ॥২১॥ অলোলুপা ইত্যনেন  
ধর্মমপেক্ষ্য অর্থানাদব উক্তঃ । পুণ্যশীলা ইত্যনেন ধর্মব্যতিরিক্তকামপরিহার উক্তঃ । “কর্তো  
নির্লজ্জ, সর্বত্র নিম্প্রয়োজন, বেদাধ্যয়ন করিয়া তাহার বাদবিচারে দুর্জয়,  
বাক্পটু ও বেদবক্তা এবং ঐহারা অহিংসাত্রতে নিরত কিংবা যে সকল লোক  
সত্যপরায়ণ, অথচ জিতেন্দ্রিয় ; আমি তাঁহাদিগকে নমস্কার করি ॥১৮—১৯॥

যাদব ! যে সকল গৃহস্থ দেবতা ও অতিথিপূজায় নিরত এবং কপোত-  
পক্ষীর স্তায় সর্বদা অল্পমাত্র গ্রহণ করেন ; তাঁহাদিগকে আমি নমস্কার  
করি ॥২০॥

ঐহাদের কর্তব্যের মধ্যে ধর্ম, অর্থ ও কাম সমানভাবে চলিতে থাকে ;  
কিন্তু কোনটাই লুপ্ত হয় না এবং ঐহারা শিষ্টাচারে প্রবৃত্ত থাকেন ; আমি  
সর্বদা তাঁহাদিগকে নমস্কার করি ॥২১॥

কেশব ! যে সকল ব্রাহ্মণ শাস্ত্রজ্ঞানসম্পন্ন হইয়া সমানভাবে ধর্ম, অর্থ ও  
কামের অমুত্তান করেন, কুত্ৰাপি লোভী হন না, অথচ পুণ্যশীল হন ; আমি  
তাঁহাদিগকে নমস্কার করি ॥২২॥

অযোনীনগ্নিযোনীংচ ব্রহ্মযোনীংস্তথৈব চ ।  
 সৰ্ব্বভূতান্নযোনীংচ তান্ নমস্তামহং সদা ॥২৪॥  
 নিত্যমেতান্ নমস্তামি কৃষ্ণ ! 'লোককরানুধীন ।  
 লোকজ্যেষ্ঠান্ কুলজ্যেষ্ঠাংস্তমোদ্যান্ লোকসত্তমান্ ॥২৫॥  
 তস্মাদ্ভমপি বাঞ্ছয় ! দ্বিজান্ পূজয় নিত্যদা ।  
 পূজিতাঃ পূজনার্হা হি স্তুথং দাস্ত্যন্তি তেহনঘ । ॥২৬॥  
 অগ্নিন্ লোকে সদা ছেতে পরত্র চ স্তুথপ্রদাঃ ।  
 চরন্তে মাশ্রমানা বৈ প্রদাস্ত্যন্তি স্তুথং তব ॥২৭॥  
 যে সৰ্ব্বাতিথয়া নিত্যং গোষু চ ব্রাহ্মণেষু চ ।  
 নিত্যং সত্যে চাভিরতা দুৰ্গাণ্যতিতরন্তি তে ॥২৮॥

## ভারতকৌমুদী

অযোনীমিতি । ন বিচ্ছন্তে যোনয়ো বেবাং তান্ অযোনিং ব্রহ্মচারিণঃ, অগ্নির্গোনিধির্ধ-  
 কারণং বেবাং তান্ অগ্নিযোনীন্ অগ্নিহোত্রযাজিনঃ, ব্রহ্ম বেদ এব যোনিঃ পুণ্যহেতুর্বেবাং তান্  
 ব্রহ্মযোনীন্ নিত্যবেদপাঠিনঃ, সৰ্ব্বৈষু ভূতেষু আত্মা ব্রহ্মজ্ঞানমেব যোনির্কল্পনিবৃত্তিহেতুর্বেবাং  
 তান্, সৰ্ব্বত্র ব্রহ্মজ্ঞানকারিণঃ ॥২৪॥

নিত্যমিতি । লোককরান্ লোকসৃষ্টিকারিণঃ কস্তপাদীন, লোকজ্যেষ্ঠান্ ভৃগুপ্রভৃতীন  
 কুলজ্যেষ্ঠান্ বসিষ্ঠাদীন, তমোদ্যান্ তমোস্তপনশকান্ ॥২৫॥

তস্মাদিতি । হে বাঞ্ছয় ! বৃক্ণিবংশীয়কৃষ্ণ ! ॥২৬॥

অগ্নিমিতি । পরত্র পরলোকে চ । মাশ্রমানাঃ পূজ্যমানাঃ ॥২৭॥

## ভারতভাবদীপঃ

ভাৰ্গ্যামুপেয়াদি"ভ্যেতাৰ্বানেষ কাৰ্যো ধৰ্মময়ো নাস্তঃ ॥২২॥ স্বধা বৈশ্বদেবশেষঃ ॥২৩॥ অযোনীন্

মাধব ! ষাঁহারা জলমাত্রপায়ী, বায়ুমাত্রভোজী ও ব্রাহ্মশেষভোজী হন  
 এবং নানাবিধ ব্রত করেন ; আমি তাঁহাদিগকে নমস্কার করি ॥২৩॥

ষাঁহারা ব্রহ্মচারী, অগ্নিহোত্রযাজী, বেদপাঠী ও সৰ্ব্বভূতে ব্রহ্মদর্শী হন ;  
 আমি সৰ্ব্বদা তাঁহাদিগকে নমস্কার করি ॥২৪॥

কৃষ্ণ ! আমি সৰ্ব্বদা এই সকল লোকসৃষ্টিকাবী ঋষিগণকে, লোকজ্যেষ্ঠ-  
 গণকে, কুলজ্যেষ্ঠগণকে এবং তমোনাশক লোকজ্যেষ্ঠগণকে নমস্কার করি ॥২৫॥

নিম্পাপ বৃক্ণিনন্দন ! অতএব আপনিও সৰ্বদা ব্রাহ্মগণের পূজা করুন ।  
 পূজার যোগ্যদিগকে পূজা করিলে, তাঁহারা আপনায় শুভদান করিবেন ॥২৬॥

এই ব্রাহ্মণেরা পূজিত হইয়া ইহলোকে ও পরলোকে মাহুকের স্তুতদান  
 করিতে থাকিয়া বিচরণ করেন । অতএব ইহারা আপনায়ও স্তুতদান  
 করিবেন ॥২৭॥

নিত্যং শমপরা যে চ তথা যে চানসূয়কাঃ ।  
 নিত্যস্বাধ্যায়িনো যে চ দুর্গাণ্যতিতরস্তি তে ॥২৯॥  
 সর্বান্ দেবান্ নমস্তুস্তি যে চৈকং বেদমাঞ্জিতাঃ ।  
 অক্ষধানাশ্চ দাস্তাশ্চ দুর্গাণ্যতিতরস্তি তে ॥৩০॥  
 তথৈব বিপ্রপ্রবরান্ নমস্কৃত্য যতব্রতাঃ ।  
 ভবন্তি যে দানরতা দুর্গাণ্যতিতরস্তি তে ॥৩১॥  
 তপস্বিনশ্চ যে নিত্যং কৌমারব্রহ্মচারিণঃ ।  
 তপসা ভাবিতান্মানো দুর্গাণ্যতিতরস্তি তে ॥৩২॥  
 দেবতাতিথিভূত্যানাং পিতৃণাং চার্কনে রতাঃ ।  
 শিষ্টান্নভোজিনো যে চ দুর্গাণ্যতিতরস্তি তে ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । সর্বেষামেব অতিথীনাং সংকারকরা ইতি তে ॥২৮॥  
 নিত্যমিতি । শমপরাঃ শমগুণাধিতাঃ । দুর্গাণি মহাবিপদঃ ॥২৯॥  
 সর্বানীতি । অক্ষধানা বিশ্বাসবন্তঃ, দাস্তা ইন্দ্রিয়দমনশীলাঃ ॥৩০॥  
 তথৈতি । যতব্রতা ইন্দ্রিয়সংযমে নিরতাঃ ॥৩১॥  
 তপস্বিন ইতি । কৌমারব্রহ্মচারিণঃ কৌমারকালানায়ভ্যেব ব্রহ্মচারিণঃ ॥৩২॥  
 দেবতেতি । শিষ্টানি আক্ষশেবাদীনি অন্নানি ভুক্তত ইতি তে ॥৩৩॥

ষাঁহারা সর্বদা সর্বপ্রকার অতিথির সংকার করেন এবং গো, ব্রাহ্মণ ও সত্যো  
 সত্য নিরত থাকেন ; তাঁহারা মহাবিপদ অতিক্রম করিতে পারেন ॥২৮॥

ষাঁহারা সর্বদা শমগুণাধিত, ষাঁহারা কাহারও দোষ আবিষ্কার করেন না  
 এবং ষাঁহারা প্রত্যহ বেদপাঠ করিয়া থাকেন ; তাঁহারা মহাবিপদসকল অতি-  
 ক্রম করিতে পারেন ॥২৯॥

ষাঁহারা বিশ্বাসী ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া সমস্ত দেবতাকে নমস্কার করেন এবং  
 একমাত্র বেদেরই আশ্রয় করিয়া চলেন, তাঁহারা মহাবিপদ অতিক্রম করিয়া  
 থাকেন ॥৩০॥

ষাঁহারা সংযত থাকিয়া ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণকে নমস্কার করিয়া তাঁহাদিগকে দান  
 করেন ; তাঁহারা মহাবিপদ অতিক্রম করিতে পারেন ॥৩১॥

ষাঁহারা তপস্বী, কৌমার বয়স হইতে ব্রহ্মচারী এবং তপস্বীদ্বারা শোধিত-  
 চিত্ত ; তাঁহারা মহাবিপদ হইতে উত্তীর্ণ হইয়া থাকেন ॥৩২॥

ষাঁহারা দেবতা, অতিথি, পোষ্যবর্গ ও পিতামাতার সেবায় নিরত থাকেন  
 এবং আক্ষশেবার ভোজন করেন ; তাঁহারা মহাবিপদ অতিক্রম করিতে  
 পারেন ॥৩৩॥

অগ্নিমাধায় বিধিবৎ প্রণত। ধারয়ন্তি যে ।

প্রাপ্তাঃ সোমাহতিং চৈব দুর্গাণ্যতিতরন্তি তে ॥৩৪॥

মাতাপিত্রৌত্ত্বৈরু চ সমাগবর্তন্তি যে সদা ।

যথা স্বং বৃক্ষিশাদুলেভ্যুদৈবং বিররাম সং ॥৩৫॥

তস্মাদ্ভমপি কোন্তেয় ! পিতৃদেবদ্বিজাতির্ধান্ ।

সম্যক্ পূজয়সে নিত্যং গতিমিষ্টামবাপ্যসি ॥৩৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধর্ম্যে কৃষ্ণনারদসংবাদে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

### ভারতকৌমুদী

অগ্নিমিতি । ধারয়ন্তি রক্ষন্তি সোমাহতিম্ অগ্নৌ সোমরসপ্রক্ষেপম্ ॥৩৪॥

মাতেতি । বর্তন্তি অবনতান্তিষ্ঠন্তি । স নারদঃ ॥৩৫॥

তস্মাদিতি । স্বং যুধিষ্ঠিরোহপি ॥৩৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্যে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

### ভারতভাবদীপঃ

অকৃতদারান্, অগ্নিবোনিন্ দারাগ্নিহোত্রযুতান্ ব্রহ্মণে বেদন্ত বোনিন্ আশ্রয়ভূতান্ ॥২৪—  
২৯॥ সর্কানিতি বাধ্যায়ৈ সর্কে বজ্রা অস্তর্বস্তীত্যর্থঃ ॥৩০—৩৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩০॥

ঐহার। যথাবিধানে অগ্নিস্থাপনকরতঃ প্রণত হইয়া সোমরসের আহতি  
দান করেন ; ঠাঁহার। মহাবিপদ অতিক্রম করিতে পারেন ॥৩৪॥

বৃক্ষিবংশশ্রেষ্ঠ ! আপনি যেমন, এইরূপ ঐহার। মাতা, পিতা ও গুরুজনের  
নিকট অবনত হইয়া চলেন, ঠাঁহার।ও মহাবিপদ অতিক্রম করিতে পারেন ।  
এই কথা বলিয়াই নারদ বিরত হইলেন ॥৩৫॥

অতএব কুস্তিনন্দন ! তুমিও পিতৃগণ, দেবগণ, ব্রাহ্মণগণ ও অতিথিগণের  
সমীচীনভাবে সর্বদা পূজা করিতেছ বলিয়া, অতীষ্ট গতি লাভ করিবে ॥৩৬॥

\* ‘...একত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ ।

## একত্রিংশোঃধ্যায়ঃ

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ ! সর্বশাস্ত্রবিশারদ ! ।

ঋতোহহং শ্রোতুংগিচ্ছামি ধৰ্ম্মং ভরতসন্তম ! ॥১॥

শরণাগতং যে রক্ষন্তি ভূতগ্রামং চতুর্বিধম্ ।

কিং তস্য ভরতশ্রেষ্ঠ ! ফলং ভবতি তদ্বতঃ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইদং শৃণু মহাপ্রাজ্ঞ ! ধৰ্ম্মপুত্র ! মহাযশঃ ! ।

ইতিহাসং পুরাবৃত্তং শরণার্থং মহাকলম্ ॥৩॥

প্রপাত্যমানঃ শ্যেনেন কপোতঃ প্রিয়দর্শনঃ ।

বৃষদৰ্ভং মহাভাগং নরেন্দ্রং শরণং গতঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

পিতেতি । ঋতন্তবসকাশাং ॥১॥

শরণেতি । প্রথমপাদে অক্ষরাধিক্যার্থম্ । ভূতগ্রামং প্রাণিসমূহম্ ; চতুর্বিধং জরায়ু-  
জাণ্ডজশ্বেদজোক্তিক্করূপম্ ॥২॥

ইদমিতি । ইতিহাসং বৃত্তান্তং পুরাবৃত্তং পূর্বজাতম্, পরণার্থং শরণাগতরক্ষাবিষয়ম্ ॥৩॥

প্রপাতোতি । প্রপাত্যমানো নিহন্তমানঃ । বৃষদৰ্ভং নাম ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

পিতামহেত্যাদেবধ্যায়স্ত পক্ষিমাত্রস্তাপি স্বশরীরদানেন রক্ষণং কাব্যং কিমূত পূর্বোক্তানাং  
পুত্ৰ্যানামর্থাদিনেতি তাৎপর্যম্ ॥১—৩॥ প্রপাত্যমান আকাশাদিতি শেষঃ । বৃষদৰ্ভমৌষ-  
জম্

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ সর্বশাস্ত্রবিশারদ ভরতশ্রেষ্ঠ পিতামহ ! আমি  
আপনার নিকট হইতে ধৰ্ম্ম শুনিতে ইচ্ছা করি ॥১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! জরায়ুজ, অণ্ডজ, শ্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ এই চতুর্বিধ প্রাণীর মধ্যে,  
যে কোন প্রাণী শরণাগর হইলে তাহাকে যাহারা রক্ষা করেন, তাহাদের যথার্থ-  
রূপে কি ফল হয় ? ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ যশস্বী ধৰ্ম্মপুত্র ! শরণাগতরক্ষানিবন্ধন মহা-  
কলজনক এই প্রাচীন বৃত্তান্ত শ্রবণ কর ॥৩॥

স তং দৃষ্ট্ৱ। বিশ্বক্সান্না ত্রাসাদকমুপাগতম্ ।  
 আশ্বাস্তাশ্বসিহীত্যাহ ন তেহন্তি ভয়মণ্ডজ ! ॥৫॥  
 ভয়ং তে স্তমহং কস্মাৎ কুত্র কিং বা কৃতং স্বয়া ।  
 যেন স্বমিহ সম্প্রাপ্তো বিসংজ্ঞো ত্রাস্তচেতনঃ ॥৬॥  
 নবনীলোৎপলাগীড়! চারুবর্ণ! স্তমদর্শন! ।  
 দাড়িমশোকপুষ্পাক্ষ! মা ত্রসস্বাতয়ং তব ॥৭॥  
 মৎসকাসমুদ্রাপুং ন স্বাং কশ্চিৎ সমুৎসহেৎ ।  
 মনসা গ্রহণং কৰ্ত্তুং রক্ষাধ্যক্ষপুরুষতম্ ॥৮॥  
 কাশিরাজ্যং তদগ্ৰৈব স্বদৰ্থং জীবিতং তথা ।  
 ত্যজ্যেয়ং ভব বিস্রকঃ কপোত! ন ভয়ং তব ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । অকং নিজক্রোড়ম্ । হে অণ্ডজ! পশ্বিন্ ॥৫॥  
 ভয়মিতি । বিসংজ্ঞোহচেতনপ্রায়ঃ, ত্রাস্তচেতনো বিচলিতচিত্তঃ ॥৬॥  
 নবেতি । নবনীলোৎপলমিব আপীড়ঃ শেখরো বস্ত্র তৎ সযোধানম্ । দাড়িমশোকপুষ্পবৎ  
 অক্ষিণী চক্ষুযী বস্ত্র তৎ সযোধানম্, মা ত্রসস্ব ন বিভীহি ॥৭॥  
 মদ্বিতি । সমুৎসহেৎ শরুয়াৎ । রক্ষাধ্যক্ষেন সৰ্ব্বরক্ষাকারিণা পুরুষতম্ সমুদ্রমন্তীকৃতম্ ॥৮॥  
 কাশীতি । জীবিতং মম জীবনম্ । বিস্রকঃ আশ্বস্তঃ ॥৯॥

একদা এক শ্রেন পক্ষী প্রিয়দর্শন একটা কপোতকে আক্রমণ করিলে, সেই  
 কপোত মহাত্মা বৃষদৰ্ভ রাজার শরণাপন্ন হইল ॥৪॥

তখন সেই নির্মলচিত্ত বৃষদৰ্ভ ভয়ে নিজক্রোড়ে উপস্থিত সেই কপোতটিকে  
 দেখিয়া আশ্বস্ত করিয়া বলিলেন—‘পক্ষী! তোমার কোন ভয় নাই, তুমি  
 আশ্বস্ত হও ॥৫॥

কপোত! তোমার গুরুতর ভয় হইল কেন? তুমি কোথায় কি করিয়াছ?  
 যে হেতু তুমি, অচেতনপ্রায় ও বিচলিতচিত্ত হইয়া এখানে আসিয়াছ ॥৬॥

নূতন নীলোৎপলের স্তায় তোমার চূড়াটা মনোহরবর্ণ, স্তম্ভর আকৃতি এবং  
 চক্ষুহুইটা দাড়িম ও অশোক পুষ্পের স্তায় রক্তবর্ণ। কপোত! তুমি ভয় করিও  
 না; তোমার কোন ভয় নাই ॥৭॥

কপোত! তুমি আমার নিকটে আসিয়াছ; সুতরাং রক্ষাকারীর সম্মুখে  
 রহিয়াছ। অতএব কোন ব্যক্তি মনোহারাও তোমাকে গ্রহণ করিতে সমর্থ  
 হইবে না ॥৮॥

শ্বেন উবাচ ।

মমৈতদ্বিহিতং ভক্ষ্যং ন রাজং স্রাতুমর্হসি ।  
 অতিক্রান্তং চ প্রাপ্তঞ্চ প্রযত্নাচ্চোপপাদিতম্ ॥১০॥  
 মাংসঞ্চ কুধিরং চাস্ত মজ্জা মেদশ্চ মে হিতম্ ।  
 পরিতোষকরোহেষ মম মাস্ত্রাগ্রতো ভব ॥১১॥  
 তৃষ্ণা মে বাধতেহত্যাগা কুধা নিদহতীব মে ।  
 মুঞ্চে নং ন হি শক্ষ্যামি রাজন্ ! মন্দয়িতুং কুধাম্ ॥১২॥  
 ময়া হনুসৃতোহেষ মৎপক্ষনধবিক্ততঃ ।  
 কক্ষিদ্ধুচ্ছাসনিঃশ্বাসং ন রাজন্ ! গোপ্তুমর্হসি ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

মমৈত । বিহিতং বিধাতা । অতিক্রান্তং গতপ্রায়জীবনম্, প্রাপ্তং পরিহিতম্, উপপাদিতং  
 গুতপ্রায়ম্ ॥১০॥

মাংসমিতি । অস্ত মম খাণ্ডস্ত অগ্রতঃ প্রতিবন্ধকতয়া অগ্রবর্তী বা ভব ॥১১॥

তৃষ্ণেতি । তৃষ্ণা কুধিরপিপাসা । নিদহতি গাত্রাণি । মন্দয়িতুং ভোজনাভাবেন মন্দী  
 কর্তুম্ ॥১২॥

ময়োতি । কক্ষিদ্ধুচ্ছাসনিঃশ্বাসো যন্ত তম্, এনং কপোতং গোপ্তুং রক্ষিতুম্ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

নরং শিবিম্ ॥৪—৬॥ নরং নীলং চ যদুংপলং তস্ত্রাপাডু ইবালঙ্কারকৃত্তচাক্ষরকর্ণে । যন্ত  
 ॥৭—৯॥ অতিক্রান্তং গতপ্রায়জীবিতম্ ॥১০॥ অস্ত মদরস্ত্রাগ্রতোহন্তরায়ত্বতো বা ভব ॥১১॥

কপোত । আজ কাশীরাজ্য ও আমার জীবন পর্য্যন্তও তোমার জন্ত আমি  
 ত্যাগ করিতে পারি ; তুমি আশ্রয় হও, তোমার কোন ভয় নাই ॥৯॥

শ্বেন বলিল—‘রাজা ! বিধাতা ইহাকে আমার খাণ্ডরূপে বিধান করিয়াছেন,  
 ইহার প্রাণ প্রায় গিয়াছে । এ আমার নিকটে আসিয়াছে এবং আমি যত্নপূর্ব্বক  
 প্রায় ইহাকে ধরিয়াছি ; এ অবস্থায় আপনি ইহাকে রক্ষা করিতে পারেন  
 না ॥১০॥

এই কপোতের মাংস, কুধির, মজ্জা ও মেদ আমার হিতকারী । অতএব  
 এই কপোত আমার সন্তোষজনক । সুতরাং আপনি আমার প্রতিবন্ধক হইবেন  
 না ॥১১॥

রাজা । অতি ভীষণ পিপাসা আমার গীড়া জন্মাইতেছে এবং কুধা যেন  
 আমার পাজ দধ করিতেছে । অতএব আপনি ইহাকে পরিত্যাগ করুন ।  
 কারণ, আমি কুধামান্য করিতে পারি না ॥১২॥

যদি স্ববিষয়ে রাজন্ ! প্রভুত্বং রক্ষণে নৃণাম্ ।  
 খেচরস্ত ত্বমার্তস্ত ন ত্বং প্রভুরথোত্তম ! ॥১৪॥  
 যদি বৈরিষু ভৃত্যেষু স্বজনব্যবহারয়োঃ ।  
 বিষয়েষ্বিন্দ্রিয়াণাঞ্চ আকাশে মা পরাক্রম ॥১৫॥  
 প্রভুত্বং হি পরাক্রম্য সম্যক্ পক্ষহরেষু তে ।  
 যদি ত্বমিহ ধৰ্ম্মার্থী মামপি দ্রষ্টুর্মহসি ॥১৬॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।  
 শ্রদ্ধা শৌনস্ত তদ্বাক্যং রাজর্ষির্বিস্ময়ং গতঃ ।  
 সম্ভাব্য চৈনং তদ্বাক্যং তদর্থী প্রত্যভাষত ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

যদীতি । স্ববিষয়ে নিজরাজ্যে । হে উত্তম ! ॥১৪॥  
 যদীতি । স্বজনঃ জ্ঞাপ্তিপ্রভৃতিঃ, ব্যবহারো বাদিপ্রতিবাদিনো বিচারক্ তয়োঃ ইন্দ্রিয়ানাং  
 বিষয়েষু চৌরাদিষু চ যদি পরাক্রমিতুমহঁসীতি শেষঃ, তথাপি আকাশে মা পরাক্রম ॥১৫॥  
 প্রভুত্বমিতি । পক্ষহরেষু পক্ষসংহারকারিষু শত্রুঘাতার্থঃ, ধৰ্ম্মার্থী শরণাগতরক্ষণেন ;  
 মামপি ক্ষুধার্তম্ । শরণাগতরক্ষণে যথা ধৰ্ম্মঃ, তথা ক্ষুধার্তস্ত ভোজনবাধ্যায়মধৰ্ম্ম ইতি  
 ভাবঃ ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

তৃষ্ণা এতদ্রথিরপিপাসা ॥১২—১৪॥ যদি বৈর্যাदिषু পরাক্রমসে তদ্ব্যুক্তং ন স্বাক্ষে আকাশ-  
 চারিষু ॥১৫॥ পক্ষহরেষাজ্ঞাত্বিষু শত্রুযু, মামশক্রমপি জীবনহরণেন বাধ্যমানস্ত তব

রাজা । আমি ইহার অনুসরণ করিয়াছি এবং আমার পক্ষ ও নথের আঘাতে  
 এ ক্ষতবিক্ষত হইয়াছে । এখন ইহার অল্পমাত্রই শ্বাসপ্রশ্বাস রহিয়াছে ; এ  
 অবস্থায় আপনি ইহাকে রক্ষা করিতে পারেন না ॥১৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ । যদিও আপনি নিজের রাজ্যমধ্যে মানবগণকে রক্ষা করিতে  
 সমর্থ হন ; তথাপি আকাশচারী তৃষ্ণার্ত পক্ষীকে নিরাশ করিতে সমর্থ  
 নহেন ॥১৪॥

যদিও আপনি শত্রু, ভৃত্য, জ্ঞাপ্তি, বাদী ও প্রতিবাদীর বিচার এবং ইন্দ্রিয়-  
 গ্রাহ্য বিষয়ে পরাক্রম প্রকাশ করিতে পারেন ; কিন্তু আকাশে পরাক্রম  
 প্রকাশ করিতে পারেন না ॥১৫॥

রাজা । আপনার বিপক্ষগণের প্রতি সমীচীনভাবে পরাক্রম প্রকাশ করিয়া  
 প্রভুত্ব প্রকাশ করা উচিত । তারপর আপনি যদি ধৰ্ম্মার্থী হন ; তাহা হইলে  
 আমার প্রতিও দৃষ্টিপাত করিতে পারেন ॥১৬॥



রাজোবাচ ।

গোবৃষো বা বরাহো বা যুগো বা মহিষোহপি বা ।

ঋদধর্মন্তু ক্রিয়তাং ক্ষুধাপ্রশমনায় তে ॥১৮॥

শরণাগতং ন ত্যজ্যেমিতি মে ব্রতমাহিতম্ ।

ন মুঞ্চন্তি মমাস্তানি দ্বিজোহয়ং পশু বৈ দ্বিজ ! ॥১৯॥

শ্বেন উবাচ ।

ন বরাহং ন চোক্ষাগং ন চান্মান্ বিবিধান্ দ্বিজান্ ।

ভক্ষয়ামি মহারাজ ! কিমন্ত্যাচ্ছেন তেন মে ॥২০॥

যন্তু মে বিহিতো ভক্ষ্যঃ স্ময়ং দেবৈঃ সনাতনঃ ।

শ্বেনাঃ কপোতান্ খাদন্তি স্থিতিরেষা সনাতনী ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

ঋষেতি । বিস্ময়ং গতঃ পক্ষিণাপি মাতৃষবদেবোক্তত্বাৎ । এনং শ্বেনং তদ্বাক্যঞ্চ সম্ভাব্য প্রশস্ত, তদর্থী কপোতরক্ষার্থী ॥১৭॥

গবিতি । গোবৃষো গোশ্রেষ্ঠঃ । তে ক্ষুধাপ্রশমনায় ক্রিয়তাং ময়া নিবেদ্যতাম্ ॥১৮॥

শরণেতি । প্রথমপাদে অক্ষরাধিক্যমার্যম্ । আহিতং ব্রতম্ । অয়ং দ্বিজঃ পক্ষী কপোতঃ, হে দ্বিজ ! শ্বেনপক্ষিন্ ! ॥১৯॥

নেতি । উক্ষাগং বৃষভম্, দ্বিজান্ পক্ষিণঃ । অন্ত্যং অন্ত্যং ভক্ষ্যং তেন ॥২০॥

য ইতি । সনাতনঃ সদাতনঃ । স্থিতিঃ রীতিঃ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

ধর্ম্মার্থিনোহপ্যর্থো ভবিষ্যতীতি ভাবঃ ॥১৬॥ এনং শ্বেনং তদ্বাক্যং চ সম্ভাব্য সম্ভা, তদর্থী

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজধি বৃষদর্ভ শ্বেনপক্ষীর সেই বাক্য শুনিয়া বিস্ময়াপন্ন হইলেন এবং শ্বেনপক্ষীর ও তাহার বাক্যের প্রশংসা করিয়া কপোতরক্ষার্থী হইয়া বলিলেন’ ॥১৭॥

রাজা বলিলেন—‘শ্বেন ! আজ তোমার জন্ত অর্থাৎ তোমার ক্ষুধা নিবৃত্তির জন্ত বৃষ, শূকর, হরিণ, কিংবা মহিষ নিবেদন করিব ॥১৮॥

শরণাগতকে পরিত্যাগ করিব না, এইরূপ ব্রতই আমি অবলম্বন করিয়াছি । পক্ষী ! ঋদধর্ম, এই পক্ষী আমার ক্রোড় পরিত্যাগ করিতেছে না’ ॥১৯॥

শ্বেন বলিল—‘মহারাজ ! বরাহ, বৃষ, বা অন্ত নানাবিধ পক্ষী আমি ভক্ষণ করিব না ; আপনি সেই সকল অন্ত খাদ্য আমাকে দিতে ইচ্ছা করেন কেন ? ॥২০॥

(২০) কিমন্ত্যাচ্ছেন তেন মে—বল বর্জ ।

উশীনর ! কপোতে তু যদি স্নেহ তবানঘ ! ।

ততস্ত্বং মে প্রযচ্ছাচ্ছ স্বমাংসং তুলয়াধৃতম্ ॥২২॥

রাজোবাচ ।

মহানমুগ্রহো মেহু যন্তুমেবমিহাথ মাম্ ।

বাঢ়মেব করিষ্যামীতু্যক্ত্রাসৌ রাজসত্তমঃ ॥২৩॥

উৎকৃত্যোৎকৃত্যমাংসানি তুলয়া সমতোলয়ৎ ।

অস্তঃপুরে ততস্তস্ত্র স্ত্রিয়ো রত্নবিভূষিতাঃ ॥২৪॥

হাহাভূতা বিনিব্রাস্তাঃ শ্রেষ্ঠা পরমদুঃখিতাঃ ।

তাসাং রুদিতশব্দেন মস্ত্রিভৃত্যজনস্ত চ ॥২৫॥

বভূব স্তমহান্নাদে। মেঘগম্ভীরনিঃস্বনঃ ।

নিরুদ্ধং গগনং সর্বং ব্যভ্রং মেঘৈঃ সমস্ততঃ ॥২৬॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

উশীতি । উশীনরেতি বৃষদর্ভস্তব নামাস্তবম্ । তুলয়া ধৃতং এতৎকপোতমাংসপরি-  
মিতম্ ॥২২॥

মহানিতি । অথ ব্রবীষি । উৎকৃত্যোৎকৃত্য নিজগাত্রাহুচ্ছিত্বোচ্ছিত্ত সমতোলয়ৎ কপোতেন  
সহ । হাহেতি শব্দো ভূতো বাভ্যস্তাঃ । মেঘস্ত গম্ভীরনিঃস্বন ইব । বিগতমব্রং মেঘো বস্মাৎ  
তৎ ব্যভ্রমপি সর্বং গগনং সমস্ততো মেঘৈর্নিকুদ্ধম্ ॥২৩—২৬॥

স্বয়ং দেবতারাই চিরন্তন আমার যে খাচ্ছ বিধান করিয়াছেন, তাহা এই  
কপোত ; শ্বেনপক্ষীর কপোত ভক্ষণ করে, এই রীতিই চিরকাল চলিয়া  
আসিতেছে ॥২১॥

নিষ্পাপ উশীনর ! এই কপোতে আপনাব যদি স্নেহ হইয়া থাকে, তাহা  
হইলে আজ তুলাদণ্ডে কপোতের সহিত মাপিয়া, তৎসমান নিজমাংস আমাকে  
দান করুন ॥২২॥

রাজা বলিলেন—‘শ্বেন ! তুমি যে আমাকে এইরূপ বলিলে—ইহা তুমি  
আজ আমার উপরে গুরুতর অমুগ্রহই করিলে ; নিশ্চয়ই আমি ইহা করিব ।  
এইরূপ বলিয়া, সেই রাজশ্রেষ্ঠ বৃষদর্ভ নিজের মাংসচ্ছেদন করিয়া করিয়া  
কপোতের সহিত তুলাদণ্ডে মাপিতে লাগিলেন । তখন অস্তঃপুরে তাঁহার  
রত্নভূষিত ভার্য্যারা এই সংবাদ শুনিয়া অত্যন্ত দুঃখিত হইয়া হাহাকার করিতে  
থাকিয়া অস্তঃপুর হইতে নির্গত হইলেন ; তৎকালে সেই রাজভার্য্যাগণের  
এবং মন্ত্রী ও ভৃত্যবর্গের ক্রন্দনের শব্দে মেঘের গম্ভীর শব্দের স্থায় গুরুতর  
শব্দ হইতে লাগিল এবং সমস্ত আকাশমণ্ডল মেঘশূন্য হইলেও তৎকালে সকল  
দিক্ হইতে মেঘ সকল আসিয়া সে আকাশমণ্ডলকে ব্যাপ্ত করিল ॥২৩—২৬॥

মহী প্রচলিতা চাসীত্ত্ব সত্যেন কর্মণা ।  
 স রাজা পার্শ্বতশ্চৈব বাহুভ্যামুরূতশ্চ যৎ ॥২৭॥  
 তানি মাংসানি সংচ্ছিত্ব তুলাং পুরয়তেহশনৈঃ ।  
 তথাপি ন সমন্তেন কপোতেন বভূব হ ॥২৮॥ (যুগ্মকম)  
 অস্থিভূতো যদা রাজা নিশ্মাংসো রুধিরশ্রবঃ ।  
 তুলাং ততঃ সমারুঢ় স্বমাংসক্ষয়মুৎসজন্ ॥২৯॥  
 ততঃ সেন্দ্রাস্ত্রয়ো লোকাশ্তং নরেন্দ্রমুপস্থিতাঃ ।  
 তেৰ্য্যশ্চাকাশগৈস্তত্র বাদিতা দেবত্বন্দুভিঃ ॥৩০॥  
 অমৃতেনাবসিক্তশ্চ বৃষদর্ভো নরেশ্বরঃ ।  
 দিব্যৈশ্চ স্নমুখৈর্মাল্যৈরভিবৃষ্ণঃ পুনঃ পুনঃ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

মহীতি । সত্যেন সত্যবৎ পুণ্যজনকেন । পার্শ্বতঃ পার্শ্বদ্ব্যাং, বাহুভ্যাং বাহুযুগলাং, উরুত উরুযুগলাচ্চ, অশনৈঃ সঞ্চরম্ । সমন্তেন নিজমাংসেন, কপোতেন তুল্যতা ন বভূব ॥২৭—২৮॥

অস্তীতি । রুধিরঃ শ্রবতি ক্ররতীতি রুধিরশ্রবঃ । সমাংসক্ষয়ং ভবেদনাম্ ॥২৯॥

তত ইতি । সেন্দ্রা ইন্দ্রসহিতাঃ । আকাশগৈর্গন্ধর্বাদিভিঃ ॥৩০॥

অমৃতেনেতি । স্নমুখৈরতীবহুখকরৈঃ, অভিবৃষ্ণঃ সর্বতো বর্ষণাম্পদীকৃতঃ ॥৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

কপোতার্থী ॥১৭—২৭॥ অশনৈঃ শীজম্ ॥২৮॥ মাংসক্ষয়ং মাংসালয়ং শরীরম্ ॥২৯—৩১॥ নৃপো

সেই রাজার সত্যের তুল্য পুণ্যজনক কর্ম্মেব গুণে পৃথিবী কম্পিত হইল । যে হেতু বৃষদর্ভ রাজা নিজের পার্শ্বদ্বয়, বাহুদ্বয় ও উরুদ্বয় হইতে মাংসছেদন করিয়া সঞ্চর তুলা পুরণ করিতে লাগিলেন ; তথাপি সেই সমস্ত মাংসও কপোতের সমান হইল না ॥২৭—২৮॥

যখন রাজা মাংসশূন্য ও অস্থিমাত্রাবশিষ্ট হইয়া রক্তক্ষরণ করিতে লাগিলেন, তখন তিনি নিজমাংস ছেদনের বেদনা অগ্রাহ্য করিয়া তুলার উপরে আরোহণ করিলেন ॥২৯॥

তাহার পর ইন্দ্রের সহিত ত্রিভুবনের লোক সেই রাজার নিকটে উপস্থিত হইল এবং তখন আকাশচারী গন্ধর্ব্বপ্রভৃতি ভেরী ও দেবত্বন্দুভি বাজাইতে লাগিল ॥৩০॥

দেবগণ রাজা বৃষদর্ভের দেহে অমৃতসেচন করিতে লাগিলেন এবং তাহার উপরে বার বার অত্যন্ত সুখজনক স্বর্গীয় পুষ্পমালা বর্ষণ করিতে থাকিলেন ॥৩১॥

দেবগন্ধৰ্বসজ্জাতৈরপ্সরোভিষ্চ সৰ্বতঃ ।  
 নৃত্তশৈবোপগীতশ্চ পিতামহ ইব প্রভুঃ ॥৩২॥  
 হেমপ্রাসাদসম্বাধং মণিকাঞ্চনতোরণম্ ।  
 স বৈদুৰ্য্যমণিস্তম্ভং বিমানং সমধিষ্ঠিতঃ ॥৩৩॥  
 স রাজর্ষিগতঃ স্বৰ্গং কৰ্ম্মণা তেন শাস্বতম্ ।  
 শরণাগতেষু চৈবং স্বং কুরু সৰ্বং যুধিষ্ঠির ! ॥৩৪॥  
 ভক্তানামনুরক্তানাগাশ্রিতানাঞ্চ রক্ষিতা ।  
 দয়াবান্ সৰ্ব্বভূতেষু পরত্র সুখমেধতে ॥৩৫॥  
 সাধুবৃত্তো হি যো রাজা সদবৃত্তমনুতিষ্ঠতি ।  
 কিং ন প্রাপ্তং ভবেত্তেন স্বব্যাজেনহ কৰ্ম্মণা ॥৩৬॥

## ভারতকৌমুদী

দেবেতি । নৃত্যো নৃত্যবিধয়ীকৃতঃ, পিতামহো ব্রহ্মা প্রভুবৃষদৰ্ভো রাজা ॥৩২॥  
 হেমেতি । হেমপ্রাসাদবৎ স্বর্ণময়দেবভবনবৎ সংবাধং নিরন্তরম্, মণিকাঞ্চনানাং তোরণানি  
 যন্ত তৎ, বৈদুৰ্য্যমণিস্তম্ভৈঃ সংহতি তৎ, সমধিষ্ঠিতো রাজা ॥৩৩॥  
 স ইতি । শাস্বতং নিত্যম্ । এবং ব্যবহারম্ ॥৩৪॥  
 ভক্তানামিতি । রক্ষিতা রক্ষকো জনঃ, এধতে বর্ধতে ॥৩৫॥  
 সাধ্বিতি । সাধুবৃত্তঃ সচরিত্রঃ, সদবৃত্তং সদাচারম্ । স্বব্যাজেন অতীব নিষ্কপটেন ॥৩৬॥

## ভারতভাবদীপঃ

নৃত্যেন তোষিতঃ এবমুপগীতঃ ॥৩২—৩৫॥ সাধুবৃত্তঃ স্থলীলঃ, সদবৃত্তং শিষ্টাচারং স্বব্যাজেন

দেবগণ, গন্ধৰ্বগণ ও অপ্সরোগণ ব্রহ্মার আয় বৃষদৰ্ভ রাজার সকলদিকে  
নৃত্য ও গীত করিতে লাগিলেন ॥৩২॥

তখন একখানি স্বর্ণীয় বিমান উপস্থিত হইল ; তাহা স্বর্ণময় অট্টালিকার  
আয় নিবিড়, মণিময় ও স্বর্ণময় তোরণযুক্ত এবং বৈদুৰ্য্যমণিময় স্তম্ভসম্বিত  
ছিল ; বৃষদৰ্ভ রাজা সেই বিমানে আরোহণ করিলেন ॥৩৩॥

ক্রমে রাজর্ষি বৃষদৰ্ভ সেই শরণাগতরক্ষার ফলে চিরস্থায়ী স্বর্গে গমন  
করিলেন । অতএব যুধিষ্ঠির ! তুমিও শরণাগত লোকের প্রতি এইরূপ সমস্ত  
ব্যবহার করিতে থাক ॥৩৪॥

যে লোক ভক্ত, অমুরক্ত ও আশ্রিত লোকদিগকে রক্ষা করে এবং সৰ্ব্বভূতে  
দয়ালীল হয় ; পরলোকে তাহার সুখবৃদ্ধি পাইয়া থাকে ॥৩৫॥

সচরিত্র যে রাজা সদাচারের অনুষ্ঠান করেন ; তিনি নিজের অত্যন্ত  
নিষ্কপট কর্ম্মদ্বারা কি প্রাপ্ত না হন ? ॥৩৬॥

ସ ରାଜର୍ଷିବିଷ୍ଣୁଜ୍ଞାତ୍ମା ଧୀରଃ ସତ୍ୟପରାକ୍ରମଃ ।

କାଶୀନାମୀଶ୍ଵରଃ ଧ୍ୟାତଜ୍ଞିଷ୍ଠ ଲୋକେଷୁ କର୍ମଣା ॥୩୧॥

ସୋହପ୍ୟାତ୍ମଃ କାରୟେଦେବଂ ଶରଣାଗତରକ୍ଷଣମ୍ ।

ସୋହପି ଗଚ୍ଛେତ ତାମେବ ଗତିଂ ଭରତସନ୍ତମ ! ॥୩୨॥

ଇଦଂ ବ୍ରହ୍ମଂ ହି ରାଜର୍ଷେର୍ବୁଦ୍ଧର୍ଦ୍ଧସ୍ତ କୀର୍ତ୍ତୟନ୍ ।

ପୂତାତ୍ମା ବୈ ଭବେଲ୍ଲୋକେ ଶୃଣୁୟାଦ୍ୟତ୍ ନିତ୍ୟଶଃ ॥୩୩॥

इति श्रीमहाभारते शतसाहस्र्यां संहितायां वैयासिक्यामनुशासन-  
पर्वणि दानधर्म्ये श्वेनकपोताध्याने एकत्रिंशोऽध्यायः ॥\*

—:~:—

## ଦ୍ଵାତ୍ରିଂଶୋଧ୍ୟାୟଃ

—:~:—

ଯୁଧିଷ୍ଠିର ଉବାଚ ।

କିଂ ରାଜଃ ସର୍ବକୃତ୍ୟାନାଂ ଗରୀୟଃ ସ୍ତ୍ରୀଂ ପିତାମହ ! ।

କୁର୍ବନ୍ କିଂ କର୍ମ ନୃପତିରୁଭୌ ଲୋକୌ ସମସ୍ମୁତେ ॥୧॥

ଭାରତକୋମୁଦୀ

ସ ଇତି । ରାଜର୍ଷିବୁଦ୍ଧର୍ଦ୍ଧଃ । କର୍ମଣା ଶରଣାଗତରକ୍ଷଣା ॥୩୧॥

ସ ଇତି । କାରୟେଂ କୃଷ୍ଣାଂ । ତାଂ ବୁଦ୍ଧର୍ଦ୍ଧଗତିତୁଲ୍ୟାମେବ ॥୩୨॥

ଇଦମିତି । ବ୍ରହ୍ମଂ ଚରିତ୍ରମ୍ । ପୂତାତ୍ମା ପବିତ୍ରଚିତ୍ତଃ ॥୩୩॥

इति महामहोपाध्याय-भारताचार्य-श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीश-शट्टाचार्यविरचितायां महा-  
भारतटीकायां भारतकोमुदीपमाध्यायमनुशासनपर्वणि दानधर्म्ये एकत्रिंशोऽध्यायः ॥\*

ଭାରତଭାବଦୀପଃ

ସ୍ତତ୍ରୀଂ ନିବ୍ଧପଟେନ ॥୩୬—୩୭॥ ଅସ୍ତ୍ରୀଂ କଥାସ୍ତ୍ରୀଂ ବିଧେୟମାହ—ସୋହୂମିତି ॥୩୮—୩୯॥

इति श्रीमहाभारते अनुशासनपर्वणि दानधर्म्ये नैलକଣ୍ଠିये भारतଭାବଦୀପେ एकत्रिंशोऽध्यायः ॥୩୦॥

ବିଷ୍ଣୁଜ୍ଞଚିତ୍ତ, ଦୈର୍ଘ୍ୟଶୀଳ ଓ ଯଥାର୍ଥ ପରାକ୍ରମଶାଳୀ କାଶୀରାଜ୍ୟର ଅଧୀଶ୍ଵର ରାଜର୍ଷି  
ସେହି ବୁଦ୍ଧର୍ଦ୍ଧ ଆପନ କର୍ମର ଫଳେ ତ୍ରିଭୁବନେ ବିଦ୍ୟାତ ହଇଁୟା ଗିୟାଛେନ ॥୩୧॥

ଭରତଞ୍ଜେଷ୍ଠ ! ଅସ୍ତ୍ର ଯେ ଲୋକଓ ଏହିରୂପ ଶରଣାଗତକେ ରକ୍ଷା କରେ ; ସେହି  
ଲୋକଓ ବୁଦ୍ଧର୍ଦ୍ଧରହି ସମାନଗତି ଲାଭ କରିଯା ଥାକେ ॥୩୨॥

ଜଗତେ ଯେ ମାୟୁଷ ଐତାହ ରାଜର୍ଷି ବୁଦ୍ଧର୍ଦ୍ଧର ଏହି ଚରିତ୍ର କୀର୍ତ୍ତନ ବା ଶ୍ରବଣ କରେ ;  
ସେହି ମାୟୁଷଓ ପବିତ୍ରଚିତ୍ତ ହୟ ॥୩୩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতদ্রাজঃ কৃত্যতমমভিষিক্তস্য ভারত ! ।  
 ব্রাহ্মণানামমুষ্ঠানমত্যস্তং স্নুখমিচ্ছতা ॥২॥  
 কর্তব্যং পার্থিবেশ্চৈব তথৈব ভরতৰ্ষভ ! ।  
 শ্রোত্রিয়ান্ ব্রাহ্মণানিষ্টান্মিত্যমেবাভিপূজয়েৎ ॥৩॥  
 পৌরজানপদাংশ্চাপি ব্রাহ্মণাংশ্চ বহুশ্ৰুতান্ ।  
 সান্তেন ভোগদানেন নমস্কারৈরন্তথার্কয়েৎ ॥৪॥  
 এতৎ কৃত্যতমম্ রাজ্ঞো নিত্যমেবোপলক্ষয়েৎ ।  
 যথাত্মানং যথা পুত্রাংশ্চ তথৈতান্ প্রতিপালয়েৎ ॥৫॥  
 যে চাপ্যেষাং পূজ্যতমাস্তান্ দৃঢ়ং প্রতিপূজয়েৎ ।  
 তেষু শান্তেষু তদ্রাষ্ট্রং সৰ্বমেব বিরাজতে ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । উভৌ লোকৌ স্বৰ্গমৰ্ত্ত্যৌ । সমমুত্তে স্থানস্পদতয়াহুভবতি ॥১॥  
 এতদ্বিতি । কৃত্যতমং কর্তব্যমু শ্রেষ্ঠম্ । অমুষ্ঠানং সম্মানবিধানম্ ॥২॥  
 কর্তব্যমিতি । শ্রোত্রিয়ান্ বেদবিদঃ, ইষ্টান্ প্রিয়ান্ ॥৩॥  
 পৌরৈতি । বহুশ্ৰুতান্ বহুশাস্ত্রজ্ঞান্ । সান্তেন মধুরবাক্যেন ॥৪॥  
 এতদ্বিতি । কৃত্যতমং কর্তব্যশ্রেষ্ঠম্ । এতান্ ব্রাহ্মণান্ ॥৫॥  
 য ইতি । এষাং ব্রাহ্মণানাং মধ্যে শমদমাদিনা পূজ্যতমাঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

কিং রাজ ইত্যধ্যায়স্ত তাৎপর্যং স্পষ্টম্ ॥১॥ অমুষ্ঠানমারাদনম্ ॥২—৫॥ এষাং ব্রাহ্মণানাং

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । রাজার সমস্ত কার্যের মধ্যে কোন্ কার্য  
 শ্রেষ্ঠ এবং রাজা কোন্ কার্য করিয়া ইহলোক ও পরলোকে সুখ অর্জুত্ব  
 করেন ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন । অভিষিক্ত রাজার পক্ষে ইহাই সর্বশ্রেষ্ঠ  
 কার্য যে, তিনি অত্যন্ত সুখ অভিলাষ করিয়া ব্রাহ্মণগণের পূজা করিবেন ॥২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । রাজা তাহাই করিবেন যে, তিনি সর্বদাই অস্তীষ্ট বেদবিদ  
 ব্রাহ্মণগণের পূজা করিবেন ॥৩॥

পুরবাসী ও দেশবাসী লোকদিগকে এবং বহুশাস্ত্রজ্ঞ ব্রাহ্মণগণকে মধুর  
 বাক্য, ভোগ্য বস্তু দান ও নমস্কার দ্বারা পূজা করিবেন ॥৪॥

ইহাই রাজার সর্বদা প্রধান কার্য লক্ষ্য করিবে যে, তিনি নিজের মত ও  
 পুত্রগণের তুল্য ব্রাহ্মণগণকে প্রতিপালন করেন ॥৫॥

তে পূজ্যাস্তে নমস্কার্য্য মাশ্চাস্তে পিতরো যথা ।  
 তেষেব যাত্রা লোকানাং ভূতানামিব বাসবে ॥৭॥  
 অভিচারৈরুপায়ৈশ্চ দহেয়ুরপি চেতসা ।  
 নিঃশেষং কুপিতাঃ কুর্য্যুগ্রাঃ সত্যপরাক্রমাঃ ॥৮॥  
 নাস্তমেবাং প্রপশ্যাগি ন দিশশ্চাপ্যপাবৃতাঃ ।  
 কুপিতাঃ সমুদীক্ষস্তু দাবেষ্মগ্নিশিখা ইব ॥৯॥  
 বিভ্যত্যেবাং সাহসিকা গুণাস্তেষামতীব হি ।  
 কুপা ইব তৃণাচ্ছন্ন। বিশুদ্ধা চোরিবাপরে ॥১০॥

### ভাবতকৌমুদী

ত ইতি । যাত্রা শুভনিম্পত্তিঃ, বাসবে ইন্দ্রাধিষ্ঠিতে মেঘে ॥৭॥  
 অভীতি । অভিচারৈঃ স্ত্রেনাঙ্গাদিভিঃ, উপায়ৈরভিশাপাদিভিঃ ॥৮॥  
 নেতি । অন্তমুপশমম্, অপাবৃতাঃ সংচ্ছিন্নাঃ । দাবেষু বনেষু ॥৯॥  
 বিভ্যতীতি । সাহসিকা অপি জনা এবাং ব্রাহ্মণানাম্ বিভ্যতি ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

মধ্যে ॥৬॥ বাসবে পৰ্ব্বস্তু ॥৭॥ অভিচারৈঃ স্ত্রেনাদিভিঃ, উপায়ৈঃ কৌলিকশাস্ত্রপ্রসিদ্ধৈঃ,  
 চেতসা সঙ্কল্পমাত্রেন ॥৮॥ অন্তং নাশকরম্, দিশশ্চৈবাং নাপাবৃতাঃ সৰ্ব্বত্রাকৃষ্টিতা গতিয়েতেবা-  
 মিত্যাং । অগ্নিশিখা ইব দহন্তঃ ॥৯॥ এণাম্ এভ্যঃ সাহসিকা অকার্য্যকারিণোহপি বিভ্যতি

এই ব্রাহ্মণদেব মধ্যে যাহাবা বিশেষ পূজনীয় ; মানুষ তাঁহাদিগকে বিশেষ  
 ভাবে পূজা কবিবে । তাঁহাবা শাস্ত থাকিলে সেই রাজ্য সমস্তই শোভা  
 পাইতে থাকে ॥৬॥

পিতার জ্ঞায় সেই ব্রাহ্মণেবা পূজনীয়, নমস্করণীয় এবং মাননীয় । ভূতসমূহের  
 যেমন মেঘের উপরে মঙ্গল নির্ভর কবে ; তেমন ব্রাহ্মণদের উপরেই মনুষ্য-  
 গণের মঙ্গল নির্ভর করিয়া থাকে ॥৭॥

যথার্থ পরাক্রমশালী ব্রাহ্মণেবা ক্রুদ্ধ হইয়া ভীষণ মূৰ্খধারণ করিয়া অভি-  
 চার বা অন্ত উপায়ে কিংবা কেবল মনোহারাও দক্ষ করিতে পারেন এবং একে-  
 বারে নিঃশেষ করিতেও সমর্থ হন ॥৮॥

আমি এই ব্রাহ্মণদের উপশমের উপায় বা আবৃত কোন দিক্ দেখিতে পাই  
 না । ইহারা কুপিত হইয়া বনে অগ্নিশিখার জায় সকল দিক্ দেখিয়া থাকেন ॥৯॥

অত্যন্ত সাহসী লোকেরাও ব্রাহ্মণদের ভয় করিয়া থাকেন । কারণ, তাঁহা-  
 দের গুণ অত্যন্ত । অনেকে তৃণাবৃত কূপের জায় থাকেন ; আবার অনেকে  
 আকাশের জায় নির্মলভাবে প্রকাশ পান ॥১০॥

ঐসহকারিণঃ কেচিৎ কাৰ্পাসমুদবোহপরে ।

সন্তি চৈবামতিশঠান্তধৈবাগ্নে তপস্বিনঃ ॥১১॥

কৃষিগোরক্ষ্যমপ্যেকে ভৈক্ষ্যমগ্নেহপ্যনুষ্ঠিতাঃ ।

চৌরাশ্চাগ্নেহনৃতাশ্চাগ্নে তথাগ্নে নটনৰ্ত্তকাঃ ॥১২॥

সৰ্বকৰ্মসহাশ্চাগ্নে পার্থিবেষিতরেষু চ ।

বিবিধাকারযুক্তাশ্চ ব্রাহ্মণা ভরতৰ্ষভ ! ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

ঐসহেতি । কেচিত্তপস্বিনঃ পরন্তরামাদয়ঃ, ঐসহকারিণো বলেন কাৰ্ত্তবীৰ্য্যাকুনাদি-  
বাতিনঃ; অপরে তপস্বিনঃ শুকাদয়ঃ কাৰ্পাসবৎ তত্ৰলকবদ্ মুদবঃ কোমলাঃ, তথৈবাগ্নে  
তপস্বিনঃ অগস্ত্যাদয়ঃ, অতিশঠা অতিশাঠ্যেনৈব নহবন্ত সৰ্ব্বপ্রাপকাঃ সন্তি ॥১১॥

কৃষীতি । একে উদালকাদয়ঃ কৃষি, গোরক্ষ্যম্ উপমহ্যপ্রভৃতয়ঃ, অগ্নে রৈভ্যাদয়ঃ ভৈক্ষ্যক  
অনুষ্ঠিতা । অগ্নে বিশ্বামিত্রাদয়ঃ, চৌরা যতকুর্হুৰ্ম্মাংসহরণাং, অগ্নে নারদাদয়শ্চ, অনুতা  
মিথ্যাবাদিনো মিথ্যাবাদেনৈব কলহঘটনাং, তথা অগ্নে ভরতাদয়শ্চ নাট্যাঙ্গিকরণেন মটনৰ্ত্তকা  
বৰ্জন্তে ॥১২॥

সৰ্বেতি । সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সহন্তে কৰ্ত্তুং শক্লুবন্তীতি তে । বিবিধাকারযুক্তা জমদগ্নি-  
প্রভৃতয়ঃ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

কিমুত বিবেকিনঃ । ছদ্মাঃ কেচিচ্ছড়ভরতাদয়ঃ । অপরে বসিষ্ঠাদয়ঃ ॥১০॥ ঐসহকারিণো  
দুৰ্দ্ধানঃপ্রভৃতয়ঃ । মুদবো গৌতমাদয়ো বে পাদচারেহপি হিংসাভয়াং পাদয়োবেবাঙ্কি চক্ৰ-  
ব্রিত্যকপাদবৎ গতাঃ । অতিশঠা অগস্ত্যাদয়ো বাতাপিং অরয়িত্বং মাংসে সোলুপতাং  
দৰ্শয়ন্তঃ ॥১১॥ কৃষিঃ কুৰ্ব্বন্তঃ উদালকগুৰ্বাদয়ঃ । গোরক্ষং গুরোরবে উপমহ্যপ্রভৃতয়ঃ ।  
ভৈক্ষ্যং দত্তাত্রেয়াদয়ঃ । চৌরা বান্ধীকিবিষামিত্রাদয়ঃ । অনুতাঃ কলহপ্রিয়া নারদাদয়ঃ ।

কতকগুলি তপস্বী বলপূৰ্ব্বক কাৰ্য্য করেন ; অগ্ন তপস্বীরা কাৰ্পাসতুলকের .  
স্তায় কোমল থাকেন এবং অপর তপস্বীরা অত্যন্ত শঠ বলিয়া বিবেচিত  
হন ॥১১॥

অনেক ব্রাহ্মণ কৃষি ও গোপালন করেন ; অগ্ন ব্রাহ্মণেরা ভিক্ষা করিয়া  
থাকেন ; অনেকে চুরিও করেন ; কেহ কেহ মিথ্যা বলেন এবং অগ্ন ব্রাহ্মণেরা  
ক্ষেত্রবিশেষে নট বা নৰ্ত্তক হন ॥১২॥

ভরতর্ষেভ । অনেক ব্রাহ্মণ রাজত্ববনে বা অস্ত্রের গৃহে সৰ্ব্বপ্রকার কৰ্ম্ম  
করিতে সমৰ্থ হন ; আবার অনেক ব্রাহ্মণ নানাবিধ আকার ধারণ করিয়া  
চলেন ॥১৩॥



নানাকৰ্ম্মস্থ রক্তানানং বহুকৰ্ম্মোপজীবিনাম্ ।  
 ধৰ্ম্মজ্ঞানানং সত্যং তেবাং নিত্যমেবাহুকীৰ্ত্তয়েৎ ॥১৪॥  
 পিতৃণাং দেবতানাঞ্চ মনুষ্যোৱগৱক্ষসাম্ ।  
 পুৰাণ্যেতে মহাভাগা ব্রাহ্মণা বৈ জনাধিপ ! ॥১৫॥  
 নৈতে দেবৈৰপিতৃভিন্নগন্ধৰ্ব্বৈৰ্ন ৰাক্ষসৈঃ ।  
 নানুৱৈৰ্ন পিশাচৈশ্চ শক্যা জ্ঞেতুং দ্বিজাতয়ঃ ॥১৬॥  
 অদৈবং দৈবতং কুৰ্য্যদৈবতং চাপ্যদৈবতম্ ।  
 যমিচ্ছেয়ুঃ স ৰাজা শ্রাদ্ধাং যো নেষ্টঃ স পৰাভবেৎ ॥১৭॥  
 পৰিবাদঞ্চ যে কুৰ্য্যত্ৰাহ্মণানামচেতসঃ ।  
 সত্যং ব্রবীমি তে ৰাজন্ ! বিনশ্যেয়ুৰ্ন সংশয়ঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

নানেতি । রক্তানামহরক্তানাম্ । বহুতত্ত্ব ধৰ্ম্মজ্ঞানানং তেবাং ব্রাহ্মণানং ধৰ্ম্মজ্ঞানাদিকং  
 নিত্যমেবাহুকীৰ্ত্তয়েৎ ॥১৪॥

পিতৃণামিতি । এতে মহাভাগা ব্রাহ্মণাঃ পুৰাণি পূজ্যা আসন্নিতি শেষঃ ॥১৫॥

নেতি । জ্ঞেতুং ন শক্যা অজ্ঞেয়তপোবলাধিতত্বাৎ ॥১৬॥

অদৈবমিতি । অদৈবমদৈবম্ । পৰাভবেৎ ৰাজা ভবিতুং ন শক্যম্ ॥১৭॥

পৱীতি । অচেতনো নিশ্চিতচিত্তাঃ ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

নটনৰ্ভকাঃ ভৱভাৱয়ঃ ॥১২॥ সৰ্বকৰ্ম্মসহাঃ সমুদ্রশোষণাকাৰণি সমৰ্থাঃ ॥১৩॥ নানেতি । স্বৰূপ-  
 প্রজ্ঞাননাৰ্থং লোকৱক্ষাৰ্থং বা নিষিদ্ধেনাপি কৰ্ম্মণা বৰ্ত্তমানাঃ বহুতত্ত্ব ধৰ্ম্মজ্ঞান্বেবাং তান্

ব্রাহ্মণেৰা নানাকার্য্যে অমুৱক্ত থাকেন এবং বহুকাৰ্য্য অবলম্বন কৰিয়া  
 জীবনধারণ কৰেন ; তথাপি তাঁহাৰা ধৰ্ম্মজ্ঞ ও সাধু হইলে সৰ্বদা তাঁহাদেৱ  
 সেই গুণেৰাই কীৰ্ত্তন কৰিবে ॥১৪॥

নৱনাথ । এই মহাৰা ব্রাহ্মণেৰা পূৰ্ব্বকালেও দেবগণ, পিতৃগণ, মনুষ্যগণ,  
 নাগগণ ও ৰাক্ষসগণেৰ পূজনীয়ই ছিলেন ॥১৫॥

দেবগণ, পিতৃগণ, গন্ধৰ্ব্বগণ, ৰাক্ষসগণ, অমুৱগণ কিংবা পিশাচগণও  
 ব্রাহ্মণদিগকে জয় কৰিতে সমৰ্থ হন না ॥১৬॥

\* ব্রাহ্মণেৰা অদৈবতাকেও দেবতা কৰিতে পাবেন আবার দেবতাকেও  
 অদৈবতা কৰিতে সমৰ্থ হন এবং তাঁহাৰা বাঁহাকে ৰাজা কৰিতে ইচ্ছা কৰেন,  
 তিনি ৰাজা হন ; আৰ বাঁহাকে ৰাজা কৰিতে ইচ্ছা না কৰেন, তিনি সে  
 বিষয়ে পৰাস্ত হন ॥১৭॥

নিন্দাপ্রশংসাকুশলাঃ কীর্ত্যকীর্তিপরায়ণাঃ ।  
 পরিকূপ্যন্তি তে রাজন্ ! সততং দ্বিষতাং দ্বিজাঃ ॥১৯॥  
 ব্রাহ্মণা যৎপ্রশংসন্তি পুরুষঃ স প্রবৰ্দ্ধতে ।  
 ব্রাহ্মণৈর্ঘঃ পরাকৃষ্টঃ পরাভূয়াৎ কৃণাক্ষি সঃ ॥২০॥  
 শকা যবনকান্ধোজাস্তাস্তাঃ ক্ষত্রিয়জাতয়ঃ ।  
 বৃষলঙ্ঘ্যং পরিগতা ব্রাহ্মণানামদর্শনাৎ ॥২১॥  
 দ্রাবিড়াশ্চ কলিঙ্গাশ্চ কুলিন্দাশ্চাপুশীনরাঃ ।  
 কোলিসর্পা মাহিষকাস্তাস্তাঃ ক্ষত্রিয়জাতয়ঃ ॥২২॥  
 বৃষলঙ্ঘ্যং পরিগতা ব্রাহ্মণানামদর্শনাৎ ।  
 শ্রেয়ান্ পরাজয়ন্তেভ্যো ন জয়ো জয়তাং বর ! ॥২৩॥ (যুথকম্)

### ভারতকৌমুদী

নিন্দেতি । দ্বিষতামুপরি, দ্বিজা ব্রাহ্মণাঃ ॥১৯॥  
 ব্রাহ্মণা ইতি । প্রবৰ্দ্ধতে উন্নতিং লভতে ॥২০॥  
 শকা ইতি । বৃষলঙ্ঘ্যং শূদ্রলঙ্ঘ্যং পরিগতাঃ সংস্কারাভাবেন প্রাপ্তাঃ ॥২১॥  
 দ্রাবিড়া ইতি । দ্রাবিড়াদয়ন্তদেশবাসিন্তঃ । তেভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ, ন জয়ো মহোপকারিণী  
 তীত্রপ্রহারস্তাবত্তত্বাবাৎ ॥২২—২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিত্যমেবাহুকীর্তয়েৎ ॥১৪॥ এতে পূজ্যা ইতি শেষঃ । যতো মহাভাগাঃ ॥১৫—১৮॥ পরায়ণাঃ

রাজা ! যে ছুঁচিহ্নেরা ব্রাহ্মণগণেব অপবাদ করে; আমি সত্য বলিতেছি—  
 তাহারা বিনষ্ট হয়; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৮॥

রাজা ! নিন্দা ও প্রশংসায় নিপুণ এবং লোকের যশ ও অযশস্থাপনে  
 ব্যাপ্ত সেই ব্রাহ্মণেরা বিবেচিগণের উপরে সর্বদাই কুপিত হইয়া থাকেন ॥১৯॥

ব্রাহ্মণেরা যাহাকে প্রশংসা করেন; সেই মানুষ উন্নতি লাভ করে, আর  
 ব্রাহ্মণেরা যাহার নিন্দা করেন; সে মানুষ ক্ষণকালমধ্যেই পরাহৃত হয় ॥২০॥

শক, যবন ও কান্ধোজপ্রভৃতি সেই সেই ক্ষত্রিয় জাতির। ব্রাহ্মণ দেখিতে  
 না পাওয়ার শূদ্র প্রাপ্ত হইয়াছে ॥২১॥

বিজয়িষ্মেষ্ঠ ! দ্রাবিড়, কলিঙ্গ, পুলিন্দ, উশীনর, কোলিসর্প ও মাহিষক-  
 দেশবাসী সেই সেই ক্ষত্রিয়জাতির। ব্রাহ্মণগণের অদর্শননিবন্ধন শূদ্র প্রাপ্ত  
 হইয়াছে । অতএব সেই ব্রাহ্মণগণ হইতে পরাজয়ও বরং ভাল, কিন্তু, ভয়  
 নহে ॥২২—২৩॥

যন্ত সর্বমিদং হৃদাদ্ ব্রাহ্মণঞ্চ ন তৎসমম্ ।  
 ব্রাহ্মবধ্যা মহান্ দোষ ইত্যাহুঃ পরমর্ষয়ঃ ॥২৪॥  
 পরিবাদো দ্বিজাতীনাং ন শ্রোতব্যঃ কথঞ্চন ।  
 আসীতাধোমুখন্তু স্মৃণীং সমুখায় ব্রজেচ্চ বা ॥২৫॥  
 ন স জাতোহজনিষ্যদ্ধা পৃথিব্যামিহ কচ্চন ।  
 যো ব্রাহ্মণনিরোধেন স্মৃখং জীবিতুমেসহেৎ ॥২৬॥  
 দুর্গ্রাহো মুষ্টিনা বায়ুর্দুঃস্পর্শঃ পাণিনা শশী ।  
 দুর্ধরা পৃথিবী রাজন্ ! দুর্জয়া ব্রাহ্মণা ভুবি ॥২৭॥  
 ব্রাহ্মণেনেব সততং ভূশং সম্পরিপূজয়েৎ ।  
 এতে হি সোমরাজান ঈশ্বর্যঃ স্মৃদুঃখয়োঃ ॥২৮॥

#### ভারতকৌমুদী

য ইতি । যো জন ইদং সর্বং ক্ষত্রিয় বৈশ্বশূদ্রকপং বর্ণত্রয়ম্ একং ব্রাহ্মণঞ্চ হৃদাৎ, তদু-  
 ভয়ং পাপং ন সমম্ । তত্র কারণমাহ—ব্রাহ্মবধ্যোতি ॥২৪॥

পরীতি । দ্বিজাতীনাং ব্রাহ্মণানাম্ । আসীত উপবিশেৎ ॥২৫॥

নেতি । জাত ইতি ভবিষ্যতি “জ” ব্রাহ্মণানাং নিরোধেন বিস্মাচরণেন, উৎসহেৎ  
 শরুয়াৎ ॥২৬॥

দুর্হিতি । দুঃখেন ত্রিষস্তে হস্তেনোত্তোলায় বক্ষ্যত ইতি দুর্ধরা ॥২৭॥

ব্রাহ্মণানিতি । সোমশ্রোত্রো রাজা বেবাং তে । এতেন তেবাং পার্ধিবানাং রাজস্বমপো-  
 হিতম্ । ঈশ্বর্য নিরুত্তারঃ ॥২৮॥

#### ভারতভাবদীপঃ

হেতবঃ ॥২—২০॥ অদর্শনান্নগ্রহণাৎ ॥২১—২৭॥ ব্রাহ্মণানিত্যাস্তধ্যায়ত্রয়েণ দানপাডয়ং

যে লোক এই ক্ষত্রিয়াদি সমস্ত বর্ণ বধ করে এবং একটীমাত্র ব্রাহ্মণ বধ  
 করে তাহার সেই দুই পাপ সমান নহে । কারণ, ব্রাহ্মহত্যা মহাদোষ, এই  
 কথা মহর্ষিরা বলেন ॥২৪॥

কোন প্রকারেই ব্রাহ্মণগণের নিন্দা শুনিবে না ; সেই নিন্দার ক্ষেত্রে  
 নীরব ও অধোমুখ হইয়া বসিয়া থাকিবে ; অথবা উঠিয়া অস্ত্র চলিয়া  
 যাইবে ॥২৫॥

যে লোক ব্রাহ্মণের অনিষ্টাচরণ করিয়া স্মৃথে জীবনযাপন করিতে  
 পারিয়াছে ; সেইরূপ কোন লোক এই পৃথিবীতে পূর্বে জন্মে নাই, ভবিষ্যতে  
 জন্মিবেও না ॥২৬॥

রাজা । বায়ুকে মুষ্টির মধ্যে ধারণ করা দুষ্কর, হস্তদ্বারা চন্দ্রকে স্পর্শ করা  
 অসম্ভব, পৃথিবীকে হাতে করিয়া তুলিয়া ধরা ধারণাতীত এবং পৃথিবীতে  
 ব্রাহ্মণগণকে ভয় করা অসম্ভব ॥২৭॥

(২৭) ইতঃ পরং...ব্রাহ্মণপ্রশংসাস্থাং ‘অস্মিংশোভ্যায়ঃ’ । ভীষ উবাচ । বধ বর্ধ ।

এতে ভোগৈরলঙ্কারৈরন্যৈশ্চৈব কিমিচ্ছকৈঃ ।  
 সদা পূজ্যা নমস্কারৈ রক্ষ্যাশ্চ পিতৃবন্মৃৎপৈঃ ॥২৯॥  
 ততো রাষ্ট্রস্য শান্তিহি ভূতানামিব বাসবাৎ ।  
 জায়তাং ব্রাহ্মবর্চস্বী রাষ্ট্রে বৈ ব্রাহ্মণঃ শুচিঃ ॥৩০॥  
 মহারথশ্চ রাজন্য এষ্টব্যঃ শত্রুতাপনঃ ।  
 ইতি মাং নারদঃ প্রাহ সততং সর্বভূতয়ে ॥৩১॥  
 ব্রাহ্মণং জাতিসম্পন্নং ধর্মজ্ঞং সংশিতব্রতম্ ।  
 বাসয়েত গৃহে রাজন্ন তস্মাৎ পরমস্তি বৈ ॥৩২॥

### ভারতকোমুদী

এত ইতি । কিমিচ্ছকৈঃ কিং লক্ষ্মীমিচ্ছসীতি জিজ্ঞাসয়া ব্রাহ্মণোক্ত অব্যাদানৈঃ ॥২৯॥

তত ইতি । ততো ব্রাহ্মণাং । বাসবাদিভ্যাং । প্রজানামেষ্টব্যমাহ—জায়তামিতি ।  
 ব্রাহ্মবর্চস্তপন্তেকোহস্তান্তীতি সঃ ॥৩০॥

মহেতি । রাজন্তঃ ক্ষত্রিয়ঃ । সর্বভূতয়ে সর্বসম্পত্তয়ে ॥৩১॥

ব্রাহ্মণমিতি । জাতিসম্পন্নম্, ন পুনঃ কর্মণা জাতিচ্যুতমিতি ভাবঃ । সংশিতব্রতং  
 দৃঢ়নিয়মম্ । পরং পুণ্যম্ ॥৩২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণানামুচ্যতে । সোমো রাজা যেষাং তে সোমরাজানঃ ॥২৮॥ কিমিচ্ছসীতি প্রশ্নপূর্বকং

মানুষ্য সর্বদা ব্রাহ্মণগণকেই বিশেষভাবে পূজা করিবে । কারণ, ইহাদের  
 রাজ্য স্বয়ং চন্দ্র, (কিন্তু, নৃপতি নহে) এবং ইহারা মানুষের সুখ ও দুঃখের  
 নিয়ন্তা ॥২৮॥

রাজার ভোগ্য বস্তু, অলঙ্কার ও অভীষ্ট দ্রব্য দানদ্বারা এবং নমস্কারদ্বারা  
 সর্বদা ব্রাহ্মণগণের পূজা করিবেন এবং পিতার স্থায় তাঁহাদিগকে রক্ষা  
 করিবেন ॥২৯॥

কারণ, ইচ্ছ হইতে প্রাণিগণের যেমন শান্তি হয়, তেমন ব্রাহ্মণ হইতেই  
 রাজ্যের শান্তি হইয়া থাকে । আর সকলেই এইরূপ কামনা করিবে যে, ব্রাহ্ম-  
 ভোক্তে ভেজীয়ান্ ও পবিত্র ব্রাহ্মণ আমাদের রাজ্যে জন্মগ্রহণ করুন ॥৩০॥

এবং ইহাও কামনা করিবে যে, মহারথ শত্রুতাপন ক্ষত্রিয় এই রাজ্যে উৎপন্ন  
 হউক । সর্বদা সর্বসম্পত্তি লাভেরনিমিত্ত নারদ আমাকে এইরূপ বলিয়া-  
 ছেন ॥৩১॥

জাতিবুদ্ধ, ধর্মজ্ঞ ও দৃঢ়ব্রতশালী ব্রাহ্মণকে গৃহে বাস করাইবে । রাজা !  
 তাহা হইতে আর অধিক পুণ্য নাই ॥৩২॥

ব্রাহ্মণেভ্যো হবির্দত্তং প্রতিগৃহ্ণন্তি দেবতাঃ ।  
 পিতরঃ সর্বভূতানাং নৈতেভ্যো বিদ্যতে পরম্ ॥৩৩॥  
 আদিত্যশ্চন্দ্রমা বায়ুরাপো ভূরশ্বরং দিশঃ ।  
 সর্বে ব্রাহ্মণমাবিশ্বা সদান্নমুপভুঞ্জতে ॥৩৪॥  
 ন তস্মান্নন্তি পিতরো যশ্ব বিপ্রা ন ভুঞ্জতে ।  
 দেবাস্চাপ্যশ্বা নান্নন্তি পাপশ্বা ব্রাহ্মণধিষঃ ॥৩৫॥  
 ব্রাহ্মণেষু তু তুষ্কেষু প্রীয়ন্তে পিতরঃ সদা ।  
 তথৈব দেবতা রাজমান্ত্র কার্য্যা বিচারণা ॥৩৬॥  
 তথৈব তেহপি প্রীয়ন্তে যেষাং ভবতি তদ্ধবিঃ ।  
 ন চ প্রেত্য বিনশ্ণন্তি গচ্ছন্তি চ পরাং গতিম্ ॥৩৭॥  
 যেন যেনৈব হবিষা ব্রাহ্মণাংস্তপ্যেন্নরঃ ।  
 তেন তেনৈব প্রীয়ন্তে পিতরো দেবতাস্তথা ।  
 ব্রাহ্মণাদেব তদ্বৃত্তং প্রভবন্তি যতঃ প্রজাঃ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণেভ্য ইতি । হবির্দেবদেয়ং অব্যম্ । পিতরো ব্রাহ্মণা ইতি শেষঃ । এতেভ্যো  
 ব্রাহ্মণেভ্যঃ পরং শ্রেষ্ঠং ভূতং ন বিদ্যতে ॥৩৩॥  
 আদিত্য ইতি । ব্রাহ্মণমাবিশ্বা ব্রাহ্মণশরীরং প্রবিশ্ব ॥৩৪॥  
 নেতি । অশ্বন্তি কব্যং ভুঞ্জতে ॥৩৫॥  
 ব্রাহ্মণেভিতি । তথৈব দেবতাঃ প্রীয়ন্ত ইত্যহুবৃত্তিঃ ॥৩৬॥  
 তথেনিতি । হবির্দত্তং অব্যম্ । প্রেত্য পরলোকে বিনশ্ণন্তি স্বর্গাদ্ভ্রন্ত্যন্তি ॥৩৭॥

ব্রাহ্মণদিগকে যে হবিদান করা হয়, দেবতারা তাহা গ্রহণ করেন । কারণ,  
 ব্রাহ্মণেরা সমস্ত প্রাণীর পিতা । সুতরাং ব্রাহ্মণ হইতে শ্রেষ্ঠ প্রাণী আর  
 নাই ॥৩৩॥

চন্দ্র, সূর্য্য, বায়ু, জল, পৃথিবী, আকাশ ও দিক—ইহারা সকলে ব্রাহ্মণের  
 শরীরে প্রবেশ করিয়া সর্বদা অন্নভোজন করেন ॥৩৪॥

ব্রাহ্মণেরা বাহার অন্ন ভোজন করেন না, পিতৃলোকেরাও তাহার অন্ন  
 ভোজন করেন না এবং ব্রাহ্মণদেবী পাপাশ্বার অন্ন দেবতারাও ভোজন করেন  
 না ॥৩৫॥

রাজা ! ব্রাহ্মণগণ সন্তুষ্ট হইলে পিতৃগণ ও দেবগণ সর্বদা সন্তুষ্ট হন ;  
 এবিষয়ে কোন বিচার করিবে না ॥৩৬॥

এই হবি ঋতাদের তাঁহারাও প্রীত হন এবং রাজ্যের পরলোকে স্বর্গ হইতে  
 বিচ্যুত হয় না, বরং পরম গতিই লাভ করিয়া থাকে ॥৩৭॥

যতশ্চায়ং প্রভবতি প্রেত্য যত্র চ গচ্ছতি ।  
 বেদৈষ মার্গঃ স্বর্গস্ত তথৈব নরকস্ত চ ॥৩৯॥  
 আগতানাগতে চোভে ত্ৰাঙ্কণো দ্বিপদাং বরঃ ।  
 ত্ৰাঙ্কণো ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! স্বধর্ম্মক্ৰৈব বেদ যঃ ॥৪০॥  
 যে চৈনমনুবর্তন্তে তে ন যান্তি পরাভবম্ ।  
 ন তে প্রেত্য বিনশ্যন্তি গচ্ছান্তি ন পরাভবম্ ॥৪১॥  
 যদ্ ত্ৰাঙ্কণমুখাং প্রাপ্তং প্রতিগৃহ্ণন্তি বৈ বচঃ ।  
 ভূতান্নানো মহাত্মানস্তে ন যান্তি পরাভবম্ ॥৪২॥

## ভারতকৌমুদী

যেনেতি । হবিষা দেয়ব্রব্যেণ, তর্পয়েৎ প্রীণয়েৎ । তদ্ বজ্রনম্, ভূতং জাতম্, ষতে।  
 বজনাং । ষট্‌পাদঃ স্রোতঃ ॥৩৮॥

যত ইতি । অয়ং লোকো যতঃ স্বর্গাং প্রভবতি পুণ্যক্ময়ে পুনরুৎপত্তিতে, প্রেত্য দেহং  
 ত্যক্ত্বা চ যত্র গচ্ছতি, এষ ত্ৰাঙ্কণ এব তস্ত স্বর্গস্ত তথা নরকস্ত চ মার্গঃ যাজ্ঞেন পুণ্যজননাং  
 শাপেন চ শাপোৎপাদনাদিতি ভাবঃ । ইতি বেদ বিজ্ঞজ্ঞো জানাতি ॥৩৯॥

আগতেতি । দ্বিপদাং মনুষ্যাণাং বরো ব্রাহ্মণঃ, আগতানাগতে ভূতভাবিনী “সন্দংশপাত”  
 শ্রাদ্ধাদ্ বর্তমানঞ্চ । ত্রিষেব কালেষু সম্বলমিত্যর্থঃ । যঃ স্বধর্ম্মং বজ্রনাদিকং বেদ জানাতি স এব  
 ব্রাহ্মণঃ, ন তু ব্রাহ্মণ এব ব্রাহ্মণ ইত্যশয়ঃ ॥৪০॥

য ইতি । এনং ব্রাহ্মণম্, প্রেত্য পরলোকে ন বিনশ্যন্তি স্বর্গচ্যুতা ন ভবন্তি, পরাভবং  
 নরকমপি ন গচ্ছন্তি ॥৪১॥

## ভারতভাবদীপঃ

যত্‌দিষ্টং দীপ্যতে তং কিমিচ্ছকম্ ॥২২—৩৭॥ তেহপি দাতারোহপি, তং প্রদেয়ং জ্বাম্  
 ॥৩৮—৩৯॥ তদ্বজ্রাদিকং ভূতমুৎপন্নম্; “অগ্নৌ প্রাত্যহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে ।

মানুষ্যে যে যে অব্যাহারা ত্ৰাঙ্কণগণকে সন্তুষ্ট করে; সেই সেই অব্যাহারাই  
 দেবগণ ও পিতৃগণ সন্তুষ্ট হন । আর যাহা হইতে মানুষ উৎপন্ন হয়, সেই যজ্ঞ  
 ত্ৰাঙ্কণ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে ॥৩৮॥

মানুষ্য, যে স্থান হইতে আসিয়া জন্মিয়াছে এবং দেহত্যাগ করিয়া যে স্থানে  
 গমন করে; এই ত্ৰাঙ্কণ সেই স্বর্গ ও নরকের পথ; ইহা অভিজ্ঞ লোকেরা  
 জানেন ॥৩৯॥

মনুষ্যশ্ৰেষ্ঠ ব্রাহ্মণ অস্ত্র লোকের পক্ষে ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানের সম্বল ।  
 ভারতশ্ৰেষ্ঠ ! যিনি বজ্রনযাজনাদি স্বধর্ম্ম জানেন, তিনিই ব্রাহ্মণ ॥৪০॥

যাহারা ব্রাহ্মণের অনুসরণ করে, তাহারা পরাভব পায় না, পরলোকে  
 স্বর্গচ্যুত হয় না এবং নরকেও গমন করে না ॥৪১॥

ক্ষত্রিয়াণাং প্রতপতাং তেজসা চ বলেন চ ।  
 ব্রাহ্মণেষেব শাম্যন্তি তেজাংসি চ বলানি চ ॥৪৩॥  
 ভৃগবস্তালজজ্ঞাংশ্চ নীপানঙ্গিরসোহজয়ন্ ।  
 ভরদ্বাজো বৈতহব্যানৈলাংশ্চ ভরতর্ষভ ! ॥৪৪॥  
 চিত্রায়ুধাংশ্চাপ্যজয়ন্মেতে কৃষ্ণাজিনধ্বজাঃ ।  
 প্রক্ষিপ্যাথ চ কুন্তান্ বৈ পারগামিনমারভেৎ ॥৪৫॥  
 যৎ কিঞ্চিৎ কথ্যতে লোকে শ্রুয়তে পঠ্যতেহপি বা ।  
 সর্বং তদব্রাহ্মণেষেব গৃঢ়োহগ্নিরিব দারুণু ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

যদिति । প্রাপ্তমাগতম্ । ভূতাত্মানঃ সত্যবুদ্ধয়ঃ ॥৪২॥  
 ক্ষত্রিয়াণামিতি । প্রতপতাং প্রতাপং প্রকাশয়তাম্ ॥৪৩॥  
 ভৃগব ইতি । তালজজ্ঞান্ তৎবংশীয়ান্ ক্ষত্রিয়ান্ । ঐলান্ পুরুষবোবংশীয়ান্ ॥৪৪॥  
 চিত্রেতি । এতে ব্রাহ্মণাঃ কুন্তান্ জলপূর্ণকলসান্, প্রক্ষিপ্য ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রদায়, পরগামিনং  
 পারলৌকিকং ধর্মং ক্ষত্রিয়াদিরারভেৎ ॥৪৫॥  
 যদिति । যৎকিঞ্চিৎ ধর্মবাক্যম্, দারুণু গৃঢ়োহগ্নিরিব তৎ সর্বং ধর্মবাক্যং ব্রাহ্মণেযু  
 গৃঢ়মেবাশ্রিত্য ॥৪৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

আদিত্যাক্ষরায়তে বৃষ্টিবৃষ্টিরং ততঃ প্রজ্ঞা” ইতি শ্রুতে: ॥৪০—৪৩॥ ভূতাত্মানো ভূতঃ প্রাপ্তো

শুদ্ধবুদ্ধি যে মহাত্মারা, ব্রাহ্মণের মুখ হইতে যাহা নির্গত হয়, সেই বাক্য  
 স্বীকার করিয়া চলেন ; তাহারা কখনও পরাভব প্রাপ্ত হন না ॥৪২॥

তেজ ও বলদ্বারা প্রতাপপ্রকাশকারী ক্ষত্রিয়গণের সেই তেজ ও বল,  
 ব্রাহ্মণের নিকটেই উপশম প্রাপ্ত হয় ॥৪৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণেরা তালজজ্ববংশীয় ক্ষত্রিয়গণকে, অঙ্গিরাস  
 বংশজাত ব্রাহ্মণেরা নীপনামক ক্ষত্রিয়দিগকে এবং ভরদ্বাজ, বীতহব্য ও পুরু-  
 রবার বংশধরগণকে জয় করিয়াছিলেন ॥৪৪॥

কৃষ্ণাজিনধ্বজ এই সকল ব্রাহ্মণ বিচিত্রাজ্ঞধারী ক্ষত্রিয়দিগকে জয় করিয়া-  
 ছিলেন । সে যাহা হউক, ক্ষত্রিয়প্রভৃতি ব্রাহ্মণদিগকে জলপূর্ণ কুন্তদান  
 করিয়া পারলৌকিক কার্য্য আরম্ভ করিবেন ॥৪৫॥

জগতে যে কিছু ধর্মবাক্য বলা হয়, শুনা যায় ও পাঠ করা হয় ; সে সমস্তই  
 কাঠে অগ্নির জ্বায় ব্রাহ্মণে গৃঢ়ভাবে রহিয়াছে ॥৪৬॥

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

সংবাদং বাসুদেবস্ত পৃথু্যশ্চ ভরতবৰ্ভ ! ॥৪৭॥

বাসুদেব উবাচ ।

মাতরং সৰ্বভূতানাং পৃছে স্বাং সংশয়ং শুভে ! ।

কেনস্বিৎ কৰ্ম্মণা পাপং ব্যপোহতি নরো গৃহী ॥৪৮॥

পৃথিব্যুবাচ ।

ব্রাহ্মণানেব সেবেত পবিত্রং হেতদুত্তমম্ ।

ব্রাহ্মণান্ সেবমানস্ত রজঃ সৰ্বং প্রণশ্চতি ।

অতো ভূতিরতঃ কীৰ্ত্তিরতো বুদ্ধিঃ প্রজায়তে ॥৪৯॥

মহারথশ্চ রাজন্য এষ্টব্যঃ শত্ৰুতাপনঃ ।

ইতি মাং নারদঃ প্রাহ সততং সৰ্বভূতয়ে ॥৫০॥

ভাবতকৌমুদী

অত্রোতি । অত্রাপি ব্রাহ্মণপ্রশংসায়ামপি ॥৪৭॥

মাতরমিতি । বিদিতি প্রশংসুচকমবায়ম্ । ব্যপোহতি নাশয়তি ॥৪৮॥

ব্রাহ্মণানিতি । এতৎ ব্রাহ্মণসেবনম্ । রজো রজোগুণজনিতদুঃখম্ । অতো ব্রাহ্মণ-  
সেবনাং, ভূতিঃ সম্পদঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৯॥

মহেতি । প্রশংসভেদাদস্ত ন পুনরুক্তিঃ ॥৫০॥

ভাবতভাবদীপঃ

বলীকৃত আত্মা চিত্তং বৈশ্বে ॥৪৪—৪৬॥ প্রক্ষিপ্যোতি । কুং পৃথিবীং ব্রাহ্মণায় প্রক্ষিপ্য নম্রা  
পারগামিনং পরলোকহিতং কৰ্ম্ম আরভেদাচবেৎ, ভান্ দৌণ্ডিঃ কুৰ্ম্মভয়লোকে ইতি শেষঃ  
॥৪৭॥ স্বকিঞ্চিদতীতানাগতং ব্যবহিতং স্থলস্থলং ব্রাহ্মণেহাদাকাশাখ্যব্রহ্মবিদী কাঠায়িবজ্যান-

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই বিষয়েও মনস্বীবা পৃথিবী ও বাসুদেবের সংবাদরূপ  
প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৪৭॥

বাসুদেব বলিলেন—‘কল্যাণি ! আপনি সৰ্বভূতের মাতা, সুতরাং একটা  
সম্বন্ধ বিষয় আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি । গৃহস্থ মানুষ কোন্ কৰ্ম্মদ্বারা  
পাপক্ষয় করিতে পারে ? ॥৪৮॥

পৃথিবী বলিলেন—‘গৃহস্থ মানুষ ব্রাহ্মণেরই সেবা করিবে, ইহাই পরম  
পবিত্র কার্য । ব্রাহ্মণসেবাকারী মানুষের সমস্ত দুঃখ নষ্ট হয় এবং তাহা  
হইতে সম্পদ, কীৰ্ত্তি ও বুদ্ধি উৎপন্ন হইয় থাকে ॥৪৯॥

সৰ্বদা সৰ্বসম্পত্তিলাভের নিমিত্ত নারদ আমাকে এই কথা বলিয়াছেন  
যে, মহারথ ও শত্ৰুতাপন ক্ষত্রিয়ের উৎপত্তি কামনা করিবে ॥৫০॥



ব্রাহ্মণং জ্ঞাতিসম্পন্নং ধর্মজ্ঞং সংশিতং শুচিম্ ।

অপরেষাং পরেষাঞ্চ পরেভ্যশ্চৈব যে পরে ॥৫১॥

ব্রাহ্মণা যং প্রশংসন্তি স মনুষ্যঃ প্রবর্দ্ধতে ।

অথ যো ব্রাহ্মণান্ ক্রুদ্যে পরাভবতি সোহচিরাৎ ॥৫২॥ (যুগ্মকম্)

যথা মহার্গবে ক্ষিপ্ত আমলোষ্টো বিনশ্চতি ।

তথা দুষ্টচরিতং বিপ্রো পরাভবায় কল্পতে ॥৫৩॥

পশ্য চন্দ্রে কৃতং লক্ষ্য সমুদ্রো লবণোদকঃ ।

তথা ভগসহশ্রেণ মহেন্দ্রঃ পরিচিহ্নিতঃ ॥৫৪॥

তেষামেব প্রভাবেন সহস্রনয়নো হুসৌ ।

শতক্রতুঃ সমভবৎ পশ্য মাধব ! যাদৃশম্ ॥৫৫॥

#### ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণমিতি । সংশিতং দৃঢ়ব্রতম্ । ঈদৃশং ব্রাহ্মণমণীচ্ছেদিত শিষ্যঃ । অপরেষাং  
নিকৃষ্টানাং পরেষামৃৎকৃষ্টানাক্ মধ্যো পরেভ্যঃ উৎকৃষ্টেভ্যোহপি যে পরে উৎকৃষ্টাঃ, তাদৃশা ব্রাহ্মণা  
যং প্রশংসন্তি স মনুষ্যঃ প্রবর্দ্ধতে । অথ যো জনো ব্রাহ্মণান্ ক্রুদ্যে আক্রোশতি, স জনঃ অচিরাৎ  
পরাভবতি । ক্রুদ্যে ইত্যাদি কর্ণবি 'ক্র' ॥৫১—৫২॥

বথেনিতি । আমলোষ্টঃ অপকমৃৎপিণ্ডম্ । দুষ্টচরিতং পাপম্, বিপ্রো সংসৃষ্টে সতি, পরাভবায়  
বিনাশায় কল্পতে উপপত্ততে ॥৫৩॥

পশ্যতি । লক্ষ্য যুগচিহ্নম্ । সর্বত্র বিধাত্রেতি শেষঃ ॥৫৪॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

নির্মলানাডিব্যজ্ঞাত ইত্যর্থঃ ॥৪৮—৫০॥ বজ্রঃ ধ্যানেন্তস্তবায়ভূতো বিক্ষেপঃ, ভূতিরৈশ্বধ্যম্,  
বুদ্ধিরাত্মজ্ঞানম্, সার্বভৌমিকঃ ॥৫১—৫২॥ অপরে ব্রাহ্মণং সর্বভূতযে ইচ্ছেদিত্যাহরিতি বিপরি-

জ্ঞাতিসম্পন্ন, ধর্মজ্ঞ, দৃঢ়ব্রত ও পবিত্র ব্রাহ্মণেবাও ক্ষত্রিয়েব স্থায় কামনা  
কবিবে । সর্বপ্রকাব লোকেব মধ্যো শ্রেষ্ঠ হইলেও যাহাবা শ্রেষ্ঠ সেই ব্রাহ্মণেরা  
যাহাবা প্রশংসা করেন ; সেই মানুষ উন্নতিলাভ কবে, আব যে মানুষ  
ব্রাহ্মণেব উপরে আক্রোশপ্রকাশ করে, সে মানুষ অচিবকালমধ্যেই পরাভূত  
হয় ॥৫১—৫২॥

মহাসমুদ্রে নিক্ষিপ্ত অপক মৃৎপিণ্ড যেমন বিনষ্ট হয় ; তেমন ব্রাহ্মণের  
সংসর্গে পাপ বিনষ্ট হইয়া থাকে ॥৫৩॥

কৃষ্ণ ! দেখুন, বিধাতা চন্দ্রে যুগচিহ্ন, সমুদ্রকে লবণজল এবং দেববাজকে  
সহস্র ভগচিহ্নে চিহ্নিত করিয়াছেন ॥৫৪॥

(৫৩) যথা মহার্গবে ক্ষিপ্তা সীতানেষ্ট বিনশ্চতি । তথা দুষ্টচরিতং সর্বং পরাভবায় কল্পতে  
বদ বর্দ্ধ—পি ।

ইচ্ছন্ কীর্ত্তিঞ্চ ভূতিঞ্চ লোকাংশ্চ মধুসূদন ! ।

ব্রাহ্মণানুমতে তিষ্ঠেৎ পুরুষঃ শুচিরাশ্রবান্ ॥৫৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যেতদ্বচনং শ্রুত্বা মেদিনা মধুসূদনঃ ।

সাধু সাধিবতি কৌরব্য ! মেদিনীং প্রত্যপূজয়ৎ ॥৫৭॥

এতাং শ্রুত্বোপমাং পার্থ ! প্রযতো ব্রাহ্মণর্ষভান্ ।

সততং পূজয়েথাস্থং ততঃ শ্রেয়োহভিপৎস্তুসে ॥৫৮॥

জন্মনৈব মহাভাগো ব্রাহ্মণো নাম জায়তে ।

নমস্তুঃ সর্বভূতানামতিথিঃ প্রস্তুতা গ্রভুক্ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । তেষাং ব্রাহ্মণানামেব । শতক্রতুরিত্রঃ ॥৫৫॥

ইচ্ছয়িত্বিতি । ভূতিং সম্পদম্, লোকান্ স্বর্গান্ । আশ্রবান্ যত্নবান্ ॥৫৬॥

ইতীতি । মেদিনাঃ পৃথিব্যাঃ । প্রত্যপূজয়ৎ প্রাশংসৎ ॥৫৭॥

এতামিতি । উপমাযুদাহরণম্, প্রযতঃ সংযতঃ সন্ ॥৫৮॥

জন্মনেনিতি । জন্মনৈব, ন পুনঃ সংস্কারাদিলাভেনাপি । অতিথিঃ সন্ প্রস্তুতানাং প্রস্তুতানা-  
মন্নাদীনামগ্রং ভূক্ত ইতি সঃ ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

ণামেনানুযুক্তঃ ॥৫৬॥ ক্রুষ্টঃ ক্রোশতি কর্ত্তরি ক্রুঃ ॥৫৭॥ সীতানেষ্টুর্লাঙ্গলপদ্ধতিগতঃ পাংশ্বশিঃ ৩ঃ ।

“লোষ্টো লেটু”রিত্বি কোশকারঃ । অন্তস্থাতিমিমং শব্দং পঠন্তি । দৃশ্যরিতং ব্রাহ্মণব্রোহঃ  
॥৫৫—৫৬॥ বিধেয়মাহ—ব্রাহ্মণেত্যর্চেন ॥৫৭—৫৮॥ জন্মনেনিতি । জন্মনৈব সংস্কারান্তভাবেহপি

মাধব ! ব্রাহ্মণদের যে প্রকার প্রভাব, তাহা দেখুন ; সেই ইন্দ্র ব্রাহ্মণদের  
প্রভাবেই সহস্রনয়ন হইয়াছেন ॥৫৫॥

মধুসূদন ! মানুষ কীর্ত্তি, সম্পদ ও স্বর্গ কামনা করিয়া পবিত্র ও যত্নবান্  
হইয়া ব্রাহ্মণের মতে চলিকে ॥৫৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কৌরবনন্দন ! কৃষ্ণ পৃথিবীর এইরূপ বাক্য শুনিয়া ‘সাধু  
সাধু’ বলিয়া পৃথিবীর প্রশংসা করিলেন ॥৫৭॥

পৃথানন্দন ! তুমি এই উদাহরণ শুনিয়া সর্বদা সংযত হইয়া ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণকে  
পূজা করিতে থাক ; তাহা হইলেই মঙ্গললাভ করিবে ॥৫৮॥

ব্রাহ্মণবংশে জন্মধারাই মহাভাগ্যধর ব্রাহ্মণ হয় ; সুতরাং তিনি সমস্ত

(৫৮) শ্লোকাৎ পরং ‘...পৃথিবীবাহুদেবসংবাদো নাম চতুত্রিশোহধ্যায়ঃ’—বল বর্জ,  
‘...একোনপত্তিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

সর্বার্থাঃ সুহৃদস্তাত ! ব্রাহ্মণাঃ স্তমনোমুখাঃ ।  
 গীর্ভির্দারুণযুক্তাভিরমুখ্যায়ন্তি পূজিতাঃ ॥৬০॥  
 সর্বান্নো দ্বিষতস্তাত ! ব্রাহ্মণ জাতমশ্রবঃ ।  
 গীর্ভির্দারুণযুক্তাভিরভিধ্যান্নরপূজিতাঃ ॥৬১॥  
 অত্র গাথাঃ পুরা গীতাঃ কীৰ্ত্তয়ন্তি পুরাবিদঃ ।  
 সৃষ্ট্ৱা দ্বিজাতীন্ ধাতা হি যথাপূর্বং সমাদধৎ ॥৬২॥  
 ন চান্যদিহ কর্তব্যং কিচিদূর্দ্ধং যথাবিধি ।  
 শুশ্রুে গোপায়তে ব্রহ্মা শ্রেয়ো বন্তেন শোভনম্ ॥৬৩॥

### ভারতকৌমুদী

সর্কেতি । সর্ক এব অর্থাঃ প্রয়োজনানি যেভ্যন্তে, সৃষ্টদো বন্ধুভূতাঃ, শোভনানি মন্যংসি মুখানি চ যেষাং তে । গীর্ভিবাক্যৈঃ, অশ্রুখ্যায়ন্তি লোকানাং মঙ্গলমেবাহুচিস্তয়ন্তি ॥৬০॥

সর্বানিতি । হে তাত । অপূজিতা অবজ্ঞাতাঃ, অতএব জাতমশ্রব উৎপন্নক্রোধা ব্রাহ্মণাঃ দারুণযুক্তাভিভীষণভাবাধিতাভিঃ, গীর্ভিবাক্যৈঃ, নঃ অস্বাকম্ সর্বান্ দ্বিষতঃ শত্রুন্ অভিধ্যান্ন-  
 বিপরিতয়া চিস্তয়েৎ ॥৬১॥

অত্রোতি । পুরাবিদঃ প্রাচীনবৃত্তান্তজ্ঞাঃ, অত্রবিষয়ে, পুরা গীতা গাথাঃ প্রাগুক্তরূপা বাচঃ কীৰ্ত্তয়ন্তি । ধাতা দ্বিজাতীন্ ব্রাহ্মণান্ সৃষ্ট্ৱা পূর্বং যথা সমাদধৎ নিয়মং কৃতবান্ তথা কীৰ্ত্তয়-  
 ন্তীতি সঙ্কঃ ॥৬২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণো নমস্ত এব প্রোক্তং প্রীতিং পকময়ং তৎ স্বাগ্রে ভোক্তুমর্হঃ প্রোক্তাগ্রভূক্ ॥৫৯॥ সর্কে  
 অর্থা মন্দায়ো যেভ্যন্তে, স্তমনসাং দেবানাং মুখমিব ভূতাঃ স্তমনোমুখাঃ ॥৬০॥ নোইস্বাকং  
 দ্বিষতঃ শত্রুন্-ঈতরপূজিতা ব্রাহ্মণা দারুণযুক্তাভিস্তব শত্রবো নশ্বস্বিত্যাদিভির্গীর্ভিঃ অভিধ্যান্নঃ

প্রাণীর নমস্ত এবং অতিথি হইয়া প্রস্তুত অন্নপ্রভৃতির অগ্রভাগ গ্রহণের যোগ্য  
 হইয়া থাকেন ॥৫৯॥

বৎস ! ব্রাহ্মণগণ, সকলেরই বন্ধু, ব্রাহ্মণ হইতে সমস্ত প্রয়োজন নিম্পন্ন হয়,  
 ব্রাহ্মণের হৃদয় ও মুখ নির্মল এবং ব্রাহ্মণেরা সম্মানিত হইয়া মঙ্গলময় বাক্যদ্বারা  
 সকলেরই মঙ্গলচিন্তা করিয়া থাকেন ॥৬০॥

বৎস ! অবজ্ঞা করায় ব্রাহ্মণেরা ক্রুদ্ধ হইয়া ভীষণভাবযুক্ত বাক্যদ্বারা  
 আমাদের সমস্ত শত্রুর অমঙ্গল উৎপাদন করুন ॥৬১॥

বিধাতা ব্রাহ্মণগণকে সৃষ্টি করিয়া, পূর্বে যে প্রকার নিয়ম করিয়াছিলেন ;  
 ইতিহাসজ্ঞ পণ্ডিতেরা এই বিষয়ে, সেই পূর্বোক্ত গাথাসকল কীৰ্ত্তন করিয়া  
 থাকেন ॥৬২॥

স্বমেব কুর্ষ্বতাং কৰ্ম্ম ত্রীৰ্বো ত্রাস্ত্রী ভবিষ্যতি ।  
 প্রমাণং সৰ্বভূতানাং প্রগ্রহাশ্চ ভবিষ্যথ ॥৬৪॥  
 ন শৌভ্রং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যং ত্রাস্ত্রাণেন বিপশ্চিতা ।  
 শৌভ্রং হি কুর্ষ্বতঃ কৰ্ম্ম ধৰ্ম্মঃ সমুপরুধ্যতে ॥৬৫॥  
 ত্রীশ্চ বুদ্ধিশ্চ তেজশ্চ বিভূতিশ্চ প্রতাপিনী ।  
 স্বাধ্যায়ে চৈব মাহাত্ম্যং বিপুলং প্রতিপৎস্রতে ॥৬৬॥  
 হুহা চাহবনীয়স্বং মহাভাগ্যে প্রতিষ্ঠিতাঃ ।  
 অগ্রভোজ্যাঃ প্রসূতীনাং শ্রিয়া ত্রাস্ত্রানুকল্পিতাঃ ॥৬৭॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । হে ত্রাস্ত্রাণাঃ ! ইহজগতি যথাবিধি উচ্চমুচ্চং স্বাধীনাদিকং যুগ্মাতিঃ কৰ্ত্তব্যম্,  
 অন্তঃ কিঞ্চিদপি নীচং কৰ্ম্ম ন কৰ্ত্তব্যম্ । ত্রাস্ত্রা ত্রাস্ত্রাণো গুপ্তঃ অন্তঃ রক্ষিতঃ সন, গোপায়তে  
 অন্তান্ রক্ষতি, তেন কৰ্ম্মণা বো যুগ্মকং শোভনং প্রেয়ো মঙ্গলং ভবেৎ ॥৬৪॥

স্বমিতি । স্বং স্বাধীনাদিকং ব্যুৎ সৰ্বভূতানাং প্রমাণং গ্রাহবাচঃ, প্রগ্রহা আদৃতাস্ত  
 ভবিষ্যথ ॥৬৪॥

নেতি । শৌভ্রং শূভ্রযোগ্যং দাসস্বাদিকম্ । বিপশ্চিতা জ্ঞানবতা । সমুপরুধ্যতে বাধিতো  
 ভবতি ॥৬৫॥

ত্রীরিতি । ত্রীঃ কান্তিঃ, বিভূতিঃ সম্পৎ । স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে, প্রতিপৎস্রতে যুগ্মাতি-  
 লপ্যতে ॥৬৬॥

হুহেতি । আহবনীয়স্বং তদাধ্যাবহিহিতং দেবগণং হুহা । প্রসূতীনাং বালকানামপি  
 অগ্রে ভোজ্যং যেবাং তে, ত্রাস্ত্রা। শ্রিয়া বিদ্যাশোভয়া অহুকল্পিতাঃ সমৰ্জিতা ভবিষ্যথ  
 হুহম্ ॥৬৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অভিধ্যায়ত, অভিহুয়রিতি স্পষ্টার্থঃ পাঠঃ ॥৬১॥ সমাদধৎ নিয়মং কৃতবান্ ॥৬২॥ ত্রাস্ত্রা ত্রাস্ত্রাণঃ,  
 বঃ শোভনং প্রেরণেনৈব ॥৬৩॥ স্বং কৰ্ম্ম ত্রাস্ত্রাণগোপনম্, প্রগ্রহাঃ দমনক্ৰমা রক্ষণ ইব ॥৬৪॥

ত্রাস্ত্রাণগণ । এই জগতে তোমরা যথাবিধানে উচ্চকার্য্য করিবে ; কিন্তু  
 কোন নীচকার্য্য করিবে না । ত্রাস্ত্রাণ, অশুকৰ্ত্তৃক রক্ষিত হইয়া অশুককে রক্ষা  
 করেন ; ইহাই নিয়ম । তাহাতেই তোমাদের বিশেষ মঙ্গল হইবে ॥৬৩॥

তোমরা স্বকীয় কৰ্ম্ম করিতে থাকিলে, তোমাদের ত্রাস্ত্রী ত্রী হইবে ; সকল  
 ত্রাস্ত্রী তোমাদের বাক্য গ্রহণ করিবে এবং তোমরা সকলেরই আদৃত হইবে ॥৬৪॥

অভিজ্ঞ ত্রাস্ত্রাণ শূভ্রের কার্য্য করিবেন না । কারণ, ত্রাস্ত্রাণ শূভ্রের কার্য্য  
 করিলে, তাঁহার ধৰ্ম্ম ক্রুদ্ধ হইয়া যায় ॥৬৫॥

ত্রাস্ত্রাণগণ ! তোমরা কান্তি, বুদ্ধি, তেজ, প্রতাপযুক্তা সম্পৎ এবং বেদপাঠে  
 বিপুল মাহাত্ম্য লাভ করিবে ॥৬৬॥

শ্রদ্ধায়। পরয়া যুক্তা হনভিদ্ভোহলকয়া ।

দমস্বাধ্যায়নিরতাঃ সর্বান্ কামান্বাপ্যথ ॥৬৮॥

যচ্চৈব মানুষে লোকে যচ্চ দেবেষু কিঞ্চন ।

সর্বং তু তপসা সাধ্যং জ্ঞানেন নিয়মেন চ ॥৬৯॥

ইত্যেবং ব্রহ্মগীতান্তে সমাখ্যাতা ময়ানঘ ।

বিপ্রাণামনুকম্পার্থং তেন প্রোক্তং হি ধীমতা ॥৭০॥

ভূয়ন্তেষাং বলং মন্ত্রে যথা রাজন্ততপস্বিনঃ ।

দূরাসদাশ্চ চণ্ডাশ্চ রভসাঃ ক্ষিপ্ৰাকারিণঃ ॥৭১॥

### ভারতকৌমুদী

শ্রদ্ধয়েতি । অনভিদ্ভোহেন কস্তাপি ভ্রোহাকরণেন লক্কয়া । দম ইন্দ্రిয়দমনম্, স্বাধ্যায়ো বেদপাঠশ্চ তয়োনিরতাঃ ॥৬৮॥

যদिति । সর্বং সৌভাগ্যম্, সাধ্যং সম্পাদ্যম্ ॥৬৯॥

ইতীতি । ব্রহ্মণা গীতা উক্তা গাথাঃ । তেন ধীমতা ব্রাহ্মণা বিপ্রাণামনুকম্পার্থং দয়া-প্রকাশার্থমিদং প্রোক্তম্ ॥৭০॥

ভূয় ইতি । যথা রাজঃ, তথা তেষাং ব্রাহ্মণানাং বলমপি ভূয়ঃ প্রচুরমেবাশীতি মন্ত্রে । তথা ব্রাহ্মণাঃ কেচিৎ তপস্বিনঃ, কেচিৎ দূরাসদাঃ, কেচিচ্চণ্ডা অত্যন্তকোপনাঃ, কেচিৎ রভসা-সেগবন্তঃ, কেচিৎ ক্ষিপ্ৰাকারিণশ্চ ॥৭১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

শৌভ্রং কল্প সেবা, কর্তব্যং কারয়িতব্যম্, কুর্ততঃ কারয়তঃ ॥৬৫॥ ত্রীশ্চেত্যাদেঃ শ্রিয়মিত্যর্থঃ ॥৬৬॥ আহবনীরহং দেবতাগণম্, প্রস্থতীনাং শিবভ্যোহপ্যগ্রে ভোজ্যং যেষাং তে ব্রাহ্মাশ্রিয়া বিষ্ণুগাহকক্লিতাঃ পাত্রীভূতাঃ ॥৬৭—৭০॥ ভূয় ইতি চণ্ডাদিদোষবন্তোহপি পূজ্য

এবং আহবনীয় অগ্নিস্থিত দেবগণেব উদ্দেশে হোম করিয়া মহাভাগ্যে অবস্থান করিবে ; সর্বত্র বালকগণেবও অগ্রে ভোজন করিবে আর ব্রাহ্মী শোভায় শোভিত হইবে ॥৬৭॥

কাহারও ভ্রোহ না কবায় সকলেরই পরম শ্রদ্ধার পাত্র হইবে এবং ইন্দ্రిয়-দমন ও বেদপাঠে নিরত থাকিয়া, সমস্ত অভীষ্ট লাভ করিবে ॥৬৮॥

মহুশ্ললোকে যাহা আছে এবং দেবলোকে যে কিছু রহিয়াছে ; তপস্তা, জ্ঞান ও নিয়মদ্বারা, সে সমস্ত সৌভাগ্যই সম্পাদন করা যায় ॥৬৯॥

নিষ্পাপ যুধিষ্ঠির ! এই আমি তোমার নিকটে ব্রহ্মোক্ত গাথা বলিলাম । সেই জানী ব্রহ্মা ব্রাহ্মণগণের প্রতি দয়াপ্রকাশ করিবার জন্তই ইহা বলিয়া-ছিলেন ॥৭০॥

সন্ত্যেযাং সিংহসদ্বাশ্চ ব্যাত্রসদ্বাস্তথাপরে ।

বরাহমৃগসদ্বাশ্চ জলসদ্বাস্তথাপরে ॥৭২॥

সর্পস্পর্শসমাঃ কেচিভুথান্বে মকরস্পৃশঃ ।

বিভাশ্চ ঘাতিনঃ কেচিভুথান্বে চক্ষুর্হগোহপরে ॥৭৩॥

সন্তি চানীবিষসমাঃ সন্তি মন্দাস্তথাপরে ।

বিবিধানীহ বৃত্তানি ব্রাহ্মণানাং যুধিষ্ঠির ! ॥৭৪॥

মেকলা দ্রাবিড়া লাটাঃ পৌণ্ড্রাঃ কাশ্মিরাস্তথা ।

শৌণ্ডিকা দরদা দর্ব্বাশ্চৌরাঃ শবরবর্ব্বরাঃ ॥৭৫॥

কিরাতা যবনাস্চৈব তান্তাঃ ক্ষত্রিয়জাতয়ঃ ।

বৃষলভ্রমখুপ্রাণ্ড ব্রাহ্মণানামমর্ব্বণাং ॥৭৬॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

সন্তীতি । এষাং ব্রাহ্মণানাং মধ্যে কিয়ন্তঃ, সিংহানামিব সযানি বলানি যেষাং তে ।  
এবমজ্ঞ ॥৭২॥

সর্পেতি । সর্পস্ত স্পর্শে 'সমাস্তপোপলাং স্পর্শমাস্ত্রৈণৈব মূর্ছাকরা ইত্যর্থঃ, মকবস্ত জল-  
জন্তোরিব স্পৃক্ স্পর্শে। যেষাং তে ক্ষেদকরাঃ, বিভাশ্চ আকুশ্ত স্তীতি তে, চক্ষুর্ভাং স্তীতি  
চক্ষুর্হগঃ ॥৭৩॥

সন্তীতি । আনীবিষমমাস্তীক্লবিষমপ্ততুলাঃ, মন্দাঃ কাযেষপটবঃ । বৃত্তানি চরিত্রাণি ॥৭৪॥

মেকলা ইতি । মেকলাদিদেশবাসিন ইত্যর্থঃ । বৃষলভ্রঃ শূদ্রভ্রম্, অমর্ব্বণাং জোনাং ॥৭৫-৭৬॥

যুধিষ্ঠির ! আমি মনে কবি-বাজাব শ্রায় অনেক ব্রাহ্মণের গুরুতর বল  
রহিয়াছে । অনেকে তপস্বী, কেহ কেহ দুর্ধর্ষ, বহু ব্রাহ্মণ অত্যন্ত কোপনস্বভাব,  
অনেকে বেগবান্ এবং অনেকে ক্ষিপ্ৰকারী ॥৭১॥

এই ব্রাহ্মণদের মধ্যে অনেকে সিংহের শ্রায় বলবান্, কেহ কেহ ব্যাস্ত্রের,  
তুলা শক্তিশালী, বহু ব্রাহ্মণ শূকর ও হরিণের শ্রায় ক্ষমতাসম্পন্ন এবং কেহ  
কেহ জলের শ্রায় নীতলস্বভাব ॥৭২॥

কোন কোন ব্রাহ্মণ স্পর্শে সর্পের তুলা, কেহ কেহ মকরের সমান, অনেকে  
কটু বলিয়া বধ করেন এবং কেহ কেহ কেবল দৃষ্টিদ্বারাই বধ করিতে  
পারেন ॥৭৩॥

যুধিষ্ঠির ! কোন কোন ব্রাহ্মণ ভীক্লবিষ সর্পের তুলা এবং অনেকে কার্ষ্যে  
অপটু । অতএব ব্রাহ্মণদের স্বভাব নানাপ্রকার ॥৭৪॥

মেকল, দ্রাবিড়, লাট, পৌণ্ড্র, কাশ্মিরি, শৌণ্ডিক, দরদ, দর্ব্ব, চৌর, শবর,  
বর্ব্বর, কিরাত ও যবনপ্রভৃতি ক্ষত্রিয়েরা ব্রাহ্মণদের কোপে শূদ্র প্রাণ্ড হইয়া-  
ছেন ॥৭৫—৭৬॥

ব্রাহ্মণানাং পরিভবাদহরাঃ সলিলেশয়াঃ ।  
 ব্রাহ্মণানাং প্রসাদাচ্চ দেবাঃ স্বর্গনিবাসিনঃ ॥৭৭॥  
 অশক্যং স্পৃষ্টুমাকাশমচাল্যো হিমবান্ গিরিঃ ।  
 অবার্য্য সেতুনা গঙ্গা দুর্জয়া ব্রাহ্মণা ভূবি ॥৭৮॥  
 ন ব্রাহ্মণবিরোধেন শক্য শাস্তং বশুন্ধরা ।  
 ব্রাহ্মণা হি মহাত্মানে! দেবানামপি দেবতাঃ ॥৭৯॥  
 তান্ পূজয়স্ব সততং দানেন পরিচর্য্যয়া ।  
 যদিচ্ছসি মহীং ভোক্তুর্মিমাং সাগরমেখলাম্ ॥৮০॥  
 প্রতিগ্রহেণ তেজো হি বিপ্রাণাং শাম্যতেহনঘ ! ।  
 প্রতিগ্রহং যে নেচ্ছেয়ুস্তেভ্যো রক্ষ্যং স্বয়া নৃপ ! ॥৮১॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানামিতি । পরিভবাদবজ্ঞানং, সলিলে শেবত ইতি তে পাতালবাসিন ইত্যর্থঃ ॥৭৭॥

অশক্যমিতি । অশক্যং নিরাকারত্বাৎ ॥৭৮॥

নেতি । ন শক্য নরপতিনেতি শেষঃ ॥৭৯॥

তানিতি । সাগরং এব মেখলা কাঞ্চী যন্তাশ্চাম্ ॥৮০॥

প্রতীতি । শাম্যতে হ্রাসং নীযতে দাতুদোষসঙ্কবাৎ । রক্ষ্যং ধনজনাদিকমিতি শেষঃ ॥৮১॥

### ভারতভাবদীপঃ

এবেত্যর্থঃ ॥৭১—৭৫॥ অমরণাদ্‌ব্রাহ্মণকোপাসহনাৎ ॥৭৬—৮০॥ তেভ্যো রক্ষ্যং স্বকুলমিতি

অসুরগণ ব্রাহ্মণগণেব অবজ্ঞা এবায় পাতালে বাস কবিতোছে ; আর দেব-  
 তারা ব্রাহ্মণগণের অমুগ্রহে স্বর্গে অবস্থান করিতেছেন ॥৭৭॥

আকাশকে স্পর্শ কবা যায় না, কেহই হিমালয় পর্বতকে চালাইতে পারে  
 না এবং কোন লোকই সেতুদ্বারা গঙ্গাকেও বাবণ করিতে সমর্থ হয় না ; আর  
 পৃথিবীতে ব্রাহ্মণগণকে জয় করা দুষ্কর ॥৭৮॥

রাজা, ব্রাহ্মণদের বিরোধে পৃথিবীশাসন করিতে পারেন না ; কারণ,  
 মহাত্মা ব্রাহ্মণেরা দেবতাদেরও দেবতা ॥৭৯॥

যুধিষ্ঠির ! তুমি যদি সমুদ্রবেষ্টিতা পৃথিবী ভোগ করিতে ইচ্ছা কর, তাহা  
 হইলে সর্বদা দান ও পরিচর্য্যাদ্বারা ব্রাহ্মণদের পূজা করিতে থাক ॥৮০॥

নিম্পাপ রাজা ! প্রতিগ্রহ করায় ব্রাহ্মণদের তেজ হ্রাস পায় । সুতরাং যে  
 সকল ব্রাহ্মণ, প্রতিগ্রহ করিবার ইচ্ছা করেন না ; সেই ব্রাহ্মণগণ হইতে নিজের  
 ধনজনাদি রক্ষা করিবে ॥৮১॥

(৮১) লোক্যং পয়ঃ ব্রাহ্মণপ্রণাসায়াং ব্রহ্মসীতানাম পকতিংশোহধ্যায়ঃ । তীয় উবাচ ।  
 বধ বৎ, ‘...সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’—তীয় উবাচ—নি ।

অত্রোপ্যদাহরন্তীমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 শক্রশস্বরসংবাদং তন্নিবোধ যুধিষ্ঠির ! ॥৮২॥  
 শক্রো হস্তাতরূপেণ জটীভৃঙ্খ। রজোগুণঃ ।  
 বিরূপং রথমাস্থায় প্রাপ্তং পপ্রচ্ছ শস্বরম্ ॥৮৩॥  
 শক্র উবাচ ।

কেন শস্বর ! বৃন্তেন স্বজাত্যানধিতিষ্ঠসি ।  
 শ্রেষ্ঠং হ্যং কেন মন্যন্তে তদৈ প্রকৃহি তদ্বতঃ ॥৮৪॥  
 শস্বর উবাচ ।

নাসূয়ামি যদ। বিপ্রান্ ব্রাহ্মণেব চ মে মতম্ ।  
 শাস্ত্রাণি বদতো বিপ্রান্ সংমন্তামি যথাসুখম্ ॥৮৫॥  
 শ্রদ্ধা চ নাবজানামি নাপরাধ্যামি কহিচিৎ ।  
 অভ্যর্চ্যামনুপূচ্ছামি পাদৌ গৃহ্নামি ধীমতাম্ ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোতি । শক্র ইন্দ্রঃ, শস্বরো নামাস্বরশ্চ তয়োঃ সংবাদম্ ॥৮২॥  
 শক্র ইতি । শস্বরেণ অজাতং স্বরূপং তেন । রজএব গুণো যস্মিন্ সঃ, অতএব কামনা-  
 যানিতি ভাবঃ “কাম এষ ক্রোশ এষ রজোগুণসমৃদ্ধবঃ” ইতি গীতাক্তে । আস্থায় গচ্ছতি  
 শেষঃ ॥৮৩॥

কেনেতি । বৃন্তেন ব্যবহারেণ অধিতিষ্ঠসি অধিপতিরূপেণাশ্রয়ে ॥৮৪॥

নেতি । ব্রাহ্মণং ব্রাহ্মণস্ত গুণম্ । সংমন্তামি সংমানয়ামি ॥৮৫॥

যুধিষ্ঠির । মনস্বীরা এই বিষয়েও ইন্দ্র ও শস্বরাস্বরের সংবাদরূপ প্রাচীন  
 বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ; তুমি তাহা শ্রবণ কর ॥৮২॥

একদা কামনাশালী ইন্দ্র জটীধারী হইয়া অপরিচিতরূপে বিকৃত রথে  
 আরোহণ করিয়া, যাইয়া শস্বরাস্বরের নিকটে প্রস্থ করিয়াছিলেন ॥৮৩॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘দৈত্যরাজ শস্বর ! আপনি কিরূপ ব্যবহারের ফলে  
 স্বজাতীয়গণের উপরে আধিপত্য করিতেছেন এবং কি জন্তই বা আপনাকে  
 লোকে শ্রেষ্ঠ মনে করে ; তাহা আপনি যথাধরূপে বলুন ॥৮৪॥

শস্বর বলিলেন—‘আমি ব্রাহ্মণগণের উপরে দোষারোপ করি না, ব্রাহ্মণ-  
 গণের অহুকূলেই আমি অভিমত করিয়া থাকি এবং শাস্ত্রবক্তা ব্রাহ্মণদিগকে  
 আমি যথাসুখে সম্মান করি ॥৮৫॥

(৮৬) অভ্যর্চ্যাত্মপূচ্ছামি...বদ বহু—নি ।



তে বিশ্বক্কাঃ প্রভাষন্তে সংপৃচ্ছন্তে চ মাং সদা ।  
 প্রমত্তেষুগতোহস্মি সদা স্তুপেষু জাগৃমি ॥৮৭॥  
 তে মাং শাস্ত্রপথে যুক্তং ব্রহ্মণ্যমনসূয়কম্ ।  
 সমাসিদ্ধি শাস্তারঃ ক্রৌড়ং মধিব মক্ষিকাঃ ॥৮৮॥  
 যচ্চ ভাষন্তি সন্তুষ্টাস্তচ্চ গৃহ্যামি মেধয়া ।  
 সমাধিমানোনো নিত্যমমুলোমমচিন্তয়ম্ ॥৮৯॥  
 সোহহং বাগগ্রমিষ্টানাং রসানামবলেহকঃ ।  
 স্বজাত্যানধিতীষ্ঠামি নক্ষত্রাণীব চন্দ্রমাঃ ॥৯০॥

### ভারতকৌমুদী

প্রযেতি । ব্রহ্মা শাস্ত্রাদিকমাকর্য্য ভগ্নাবজ্ঞানামি । ধীমতাং ব্রাহ্মণানাম্ ॥৮৬॥  
 ত ইতি । তে বিশ্বক্কা বিশ্বস্তাঃ সন্তঃ । ব্রাহ্মণেষু প্রমত্তেষু আশ্রয়কাদিষসাবধানেষু,  
 অপ্রমত্তঃ তদ্রক্ষাদিষ সাবধানঃ জাগৃমি তেষাং রক্ষায়াং সতর্কচিন্তামি ॥৮৭॥  
 ত ইতি । তে ব্রাহ্মণাঃ শাস্তার উপদেষ্টারঃ সন্তঃ । শাস্ত্রপথে যুক্তং প্রবৃত্তম্, ব্রহ্মণ্যং  
 ব্রাহ্মণহিতম্, অননুয়কং তেষাং দোষাবিকাররহিতঞ্চ মাম্, মক্ষিকাঃ ক্রৌড়ং মধুচক্রং প্রতি-  
 মধিব বচনায়ুতেন সমাসিদ্ধি ॥৮৮॥

যদिति । নিত্যং অমুলোমমমুকুলম্ আশ্রয়নঃ সমাধিং ব্রাহ্মণহিতসামান্যপ্রকারমচিন্তয়ম্ ॥৮৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

শেষঃ ॥৮১॥ অত্রাপীত্যধ্যায়স্ত তাৎপর্য্যমহরণামপি ত্রীত্রাহ্মণপ্রসাদলভ্যাবেতি ॥৮২—৮৭॥  
 মাং যদি মধু অযতভূল্যাং বিচাং সমাসিদ্ধি ক্রৌড়ং মধুপটলং মক্ষিকা মধ্বিবেত্যাৱন্ত্যাং

জ্ঞানী ব্রাহ্মণগণের বাক্য শুনিয়া তাহাতে আমি অবজ্ঞা করি না ; কোন  
 সময়ই আমি তাঁহাদের নিকট অপরাধ করি না, তাঁহাদিগকে পূজা করি,  
 সমস্ত বিষয় জিজ্ঞাসা করি এবং তাঁহাদের চরণধারণ করিয়া থাকি ॥৮৬॥

ব্রাহ্মণেরা বিশ্বস্ত হইয়া সর্বদা আমার সহিত কথা বলেন এবং আমাকে  
 নানা বিষয় জিজ্ঞাসা করেন । তারপর তাঁহারা নিজেদের বিষয়ে অসাবধান  
 থাকিলেও আমি তাঁহাদের বিষয়ে সাবধান থাকি এবং তাঁহারা নিদ্রিত থাকিলে  
 আমি জাগিয়া থাকি ॥৮৭॥

আমি শাস্ত্রমার্গে চলিয়া থাকি, ব্রাহ্মণদের হিতসাধন করি এবং তাঁহাদের  
 ওপরে দোষারোপ করি না । স্ততরাং মধুমক্ষিকা যেমন মধুচক্রে মধুসেচন করে ;  
 তেমন ব্রাহ্মণেরা আমাকে উপদেশদান করিতে প্রবৃত্ত হইয়া আমার কণে  
 বচনায়ুত সেচন করেন ॥৮৮॥

ব্রাহ্মণেরা সন্তুষ্ট হইয়া যাহা বলেন ; আমি মেধার গুণে তাহা ধারণ করিয়া  
 থাকি এবং তাঁহাদের অমুকুলে নিজের চিন্তাধারা চালাইয়া থাকি ॥৮৯॥

এতৎ পৃথিব্যামমৃতমেতচ্চক্ষুরনুভমম্ ।

যদ্ ব্রাহ্মণমুখাচ্ছান্নগিহ শ্রদ্ধা প্রবর্ততে ॥৯১॥

এতৎ কারণমাজ্জায় দৃষ্টু। দেবাস্তরং পরা ।

যুদ্ধং পিতা মে হৃষ্টাঙ্গা বিস্মিতঃ সমপদ্যত ॥৯২॥

দৃষ্টু। চ ব্রাহ্মণানাস্তু মহিমানং মহাজ্ঞানাম্ ।

পর্যাপৃচ্ছৎ কথমগী সিদ্ধা ইতি নিশাকরম্ ॥৯৩॥

সোম উবাচ ।

ব্রাহ্মণাস্তপসা সর্কে সিধ্যন্তে বাখলাঃ সদা ।

ভূজবীৰ্য্যাশ্চ রাজানো বাগস্ত্রাশ্চ দ্বিজাতযঃ ॥৯৪॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । বাচো বাক্যাণ্যেব অগ্রমিষ্টাঃ প্রধানমধুবাস্তেবাং রসানাং নির্ঘাসানাম্ ॥৯০॥

এতদ্বিতি । তচ্চ লোকঃ শ্রদ্ধা কৰ্ম্মহু প্রবর্ততে ॥৯১॥

এতদ্বিতি । পুরা মে পিতা দেবাস্তরযুদ্ধং দৃষ্টু, তত্র দেবানাং জয়ে এতদ্ব্রাহ্মণাহুকূল্যমেব কারণমাজ্জায় হৃষ্টাঙ্গা বিস্মিতশ্চ সমপদ্যত অভবৎ ॥৯২॥

দৃষ্টেতি । পর্যাপৃচ্ছৎ মে পিতেত্যভ্যবৃতিঃ । নিশাকরং চক্ষম্ ॥৯৩॥

ব্রাহ্মণা ইতি । বাগেব বলং যেবাং তে । ভূজবীৰ্য্যাং যেবাং তে ॥৯৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

ষোড়শম্ ॥৮৮॥ সমাধিং ব্রাহ্মণেষু নিষ্ঠাম্ ॥৮৯॥ বাগগ্রে জিহ্বাগ্রে মূঠং বিজ্ঞামৃতং যেবাং

আমি ব্রাহ্মণগণেব বাক্যকপ অতি মধুর বসেব আশ্বাদন করি। ইহার ফলেই আমি—চক্ষু যেমন নক্ষত্রগণেব আধিপত্য করেন; তেমন স্বজাতীয়গণের আধিপত্য করিতেছি ॥৯০॥

ব্রাহ্মণের মুখ হইতে যে শাস্ত্র নির্গত হয়, তাহাই পৃথিবীতে অমৃত এবং তাহাই সর্বোত্তম চক্ষু; আর তাহা শুনিয়াই লোক কার্য্যে প্রবৃত্ত হয় ॥৯১॥

আমার পিতা পূৰ্বে দেবাস্তরযুদ্ধ দেখিয়া এবং তাহাতে দেবগণের জয়ের প্রতি ব্রাহ্মণগণের আহুকূল্যই কারণ ইহা জানিয়া হৃষ্টচিত্ত ও বিস্ময়াপন্ন হইয়াছিলেন ॥৯২॥

তখন তিনি মহাত্মা ব্রাহ্মণগণের মহিমা দেখিয়া চক্ষের নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন—ইহার সিদ্ধ হইলেন কি প্রকারে ? ॥৯৩॥

তখন চক্ষু বলিলেন—‘বাক্শক্তিসম্পন্ন ব্রাহ্মণেরা সকলে সর্বদাই তপস্তার ফলে সিদ্ধিলাভ করেন । ক্ষত্রিয়গণেব বাহুবলই বল এবং ব্রাহ্মণগণের বাক্যই অস্ত্র ॥৯৪॥

প্রণবং চাপ্যধীয়ীত ব্রাহ্মীত্বং সতীৰ্বসন ।  
 নিশ্চিন্ত্যরপি নির্বাণো যতিঃ স্ত্রাং সমদর্শনঃ ॥১৫॥  
 অপি চ জ্ঞানসম্পন্নঃ সর্বান বেদান্ পিতৃগৃহে ।  
 শ্লাঘ্যমান ইবাধীয়াদ্ভ্রাতৃ ইত্যেব তং বিদুঃ ॥১৬॥  
 ভূমিরেতো নিগিরতি সর্পো বিলশয়ানিব ।  
 রাজানং চাপ্যযোদ্ধারং ব্রাহ্মণং চাপ্রবাসিনম্ ॥১৭॥  
 অভিমানঃ শ্রিয়ং হস্তি পুরুষস্তান্নমেধসঃ ।  
 গর্ভেণ দৃশ্যতে কন্যা গৃহবাসেন চ স্বিজঃ ! ॥১৮॥  
 ইত্যেতন্মে পিতা শ্রুত্বা সোমাদন্তু তদর্শনাৎ ।  
 ব্রাহ্মণান্ পূজয়ামাস তথৈবাহং মহাব্রতান্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

প্রণবমিতি । ব্রাহ্মণঃ, ব্রাহ্মীভূতপশ্ত্রোপযোগিনীঃ তর্কসতীঃ তক্ষরগুরুকুলবাসান্, বসন্তাশ্রয়ন, প্রণবং প্রণবপূর্বকবেদম্ চকারাং শাস্ত্রান্তরাণি চ অনীয়ীত । পরঞ্চ নির্বাণো নির্বাণমুক্তিকামী সন, নিশ্চিন্ত্যঃ ক্রোধশূন্যঃ সমদর্শনশ্চ যতিঃ সন্ন্যাসী স্ত্রাং ॥১৫॥

গুরুগৃহবাসক্লেশমস্বীকৃত্বো দোষমাহ অপীতি । শ্লাঘ্যমানঃ প্রতিবেশিভিঃ প্রশস্তমানঃ গ্রাম্যো নিকটঃ ॥১৬॥

প্রবাসাগমনে ব্রাহ্মণস্ত দোষমাহ ভূমিরিতি । বিলে গেরতে তিষ্ঠন্তীতি বিলশয়া মুসিকান্তান্ ॥১৭॥

অভিতি । শ্রিয়ং সম্পদম্, অন্নমেধসোহন্নবুদ্ধিঃ ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণানাম্, রসানাম্ মুক্তিস্থানানাম্ ২০—২৩। ব্রাহ্মীবেদার্থাঃ, ত্বংসতীঃ গুরুকুলবাসক্লেশান্, অপি অপিবা, সতি বৈরাগ্যে যতিঃ স্ত্রাং নৈষ্ঠিকব্রহ্মচর্যাং পারিব্রাজ্যমেব কুধ্যাদিত্যর্থঃ ॥১৫॥

ব্রাহ্মণ প্রথমে তপস্তার উপযোগী ত্বক্ষর গুরুগৃহবাস করিতে থাকিয়া বেদ ও অন্ত্রাশ্র শাস্ত্র অধ্যয়ন করিবেন : পবে নির্বাণমুক্তির জন্ত ক্রোধশূন্য ও সর্বত্র সমদর্শী সন্ন্যাসী হইবেন ॥১৫॥

আর এক কথা, বৃদ্ধিমান্ যে ব্রাহ্মণ পিতাব গৃহে থাকিয়া প্রতিবাসিগণের নিকট হইতে যেন, প্রশংসা লাভকরতঃ সমস্ত বেদ অধ্যয়ন করেন; তাঁহাকে সকলে গ্রাম্য বলিয়াই মনে করে ॥১৬॥

সর্প যেমন, গর্ভবাসী মুষিকগণকে গ্রাস করে; তেমন পৃথিবী, অযোদ্ধা ক্ষত্রিয়কে এবং অপ্রবাসী ব্রাহ্মণকে গ্রাস করিয়া থাকেন ॥১৭॥

অহঙ্কার অন্নবুদ্ধিলোকের সম্পদ নষ্ট করে এবং কন্যা গর্ভদ্বারা ও ব্রাহ্মণ গৃহবাসদ্বারা দূষিত হয় ॥১৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ঐশ্বৰ্য্যৈতৎকথনং শাস্ত্রং । দানবেন্দ্রমুখাচ্চ্যুতম্ ।

দ্বিজান্ সম্পূজয়ামাস মহেন্দ্রজমবা প চ ॥১০০॥

ইতি শ্ৰীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে ব্ৰাহ্মণপ্রশংসায়াং ছাত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

—ঃ\*ঃ—

## ত্রয়স্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অপূৰ্ব্বশ্চ ভাবেৎ পাত্ৰগথবাপি চিরোষিতঃ ।

দূরাদভ্যাগতং চাপি কিং পাত্ৰং স্মাৎ পিতামহ ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । অদ্ভুতদৰ্শনাং পরমসুন্দরতয়েতি ভাবঃ ॥২০॥

ঐশ্বৰ্য্যৈতি । দানবেন্দ্রমুখাং শব্দরবদনাং চ্যুতং নির্গতম্ ॥১০০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচাৰ্য্য-শ্ৰীহৰিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে ছাত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

—ঃ\*ঃ—

অপূৰ্ব্ব ইতি । অপূৰ্ব্বঃ পূৰ্ব্বমপরিচিতো জনঃ, পাত্ৰং দেয়জব্যাপ্যগ্ৰহানম্, চিরোষিতস্তির-  
সন্নিধানম্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

পিতৃগৃহে বেদাধ্যয়নং নিম্নতি—অপীতি ॥২৬॥ অগ্রবাগিনং বেদার্থং গ্রামান্তরে বাস-  
কূৰ্গণম্ ॥২৭—১০০॥

ইতি শ্ৰীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মেনৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ছাত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩২॥

আমার পিতা আশ্চৰ্য্যাদৰ্শন চক্সের নিকট এই সকল কথা শুনিয়া দৃঢ়ভ-  
সম্পন্ন ব্ৰাহ্মণগণের পূজা করিতেন ; আমিও সেইরূপই তাঁহাদের পূজা করিয়া  
থাকি ॥২৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ইন্দ্র, শব্বরের মুখনির্গত এই সকল বাক্য শুনিয়া ব্ৰাহ্মণ-  
গণের পূজা করিতে লাগিলেন এবং তাহার ফলেই মহেন্দ্র লাভ  
করিলেন ॥১০০॥

\* ‘...ছাত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ’—বদ বৰ্ণ ‘...একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

ক্রিয়া ভবতি কেশাঞ্চিদুপাংশুভ্রতমুত্তমম্ ।

যো যো যাচেত যৎ ক্রিঞ্চৎ সৰ্বং দত্তাম ইত্যপি ॥২॥

অপীড়য়ন্ ভূত্যবর্গমিত্যেবমনুশুশ্রাম ।

পীড়য়ন্ ভূত্যবর্গং হি আজ্ঞানমপকর্ষতি ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

অপূর্বং ভাবয়েৎ পাত্রং যচ্চাপি স্মাচ্চিরোষিতম্ ।

দূরাদভ্যাগতং চাপি তৎ পাত্রঞ্চ বিদুর্বুধাঃ ॥৪॥

## ভারতকৌমুদী

ক্রিয়তি । কেশাঞ্চিদুপাংশুভ্রতং ক্রিয়া পরিজনপোষণং বাগাদিকং বা প্রার্থনাহেতুভূতং কার্যম্, কেশাঞ্চিদু বা উত্তমমপাংশুভ্রতং নির্জননিপ্পাশ্বং নিয়তং দেবপূজাদিকং ক্রিয়া প্রার্থনা-কারণীভূতং কৰ্ম ভবতি । যো যো জনো বহুদেধেনে বৎকিঞ্চিৎ যাচেত, তস্মিন্ তস্মিন্ জনে সৰ্বং দত্তামো দদ্ম ইত্যপি দাতা বদেদিত্তি শেষঃ, ন তু কঞ্চিদপি প্রত্যাহকীতেতি ভাবঃ । ভূত্যবর্গং পোশ্যজনসমমম্, অপীড়য়ন্ বধা তেষাং পোষণব্যাঘাতো ন স্তাৎ, তথা দধ্যাদিত্যর্থঃ । ইত্যেবং দাননিয়মমনুশুশ্রাম মুনিভাঃ । অপকর্ষতি কৰ্ত্তব্যাকরণেন ন্যূনীকরোতি দাতা ॥২—৩॥

উক্তং ত্রিবিধমেন পাত্রমদৌকবোতি অপূৰ্ণমিতি । অপূৰ্ণং পূৰ্ণমপরিচিতং ভাবয়েৎ চিন্তয়েৎ ॥৪॥

## ভারতভাবদীপঃ

অপূৰ্ণশ্চেত্যধ্যায়ো ব্রাহ্মণেষপি পাত্রবিশেষপরীক্ষার্থঃ ॥১॥ তত্রাপূৰ্ণশ্চিরোষিতো দূরাদ। গতশ্চ পাত্রম, তেষাং মধ্যে কশ্চিদৃগ্জাখং, কশ্চিদৃগ্জদক্ষিণাখং, কশ্চিৎ কুট্টবভরণার্থমিতি এবং রূপা ক্রিয়া কেশাঞ্চিদুপাংশুভ্রতং যোনং পারিত্রাজ্য-মিতি । তথা ক্রিয়ামোনয়োভারতমাদেবাং ভারতম্যাং ন বদ্রপত ইত্যাহ—ক্রিয়তি । দত্তামঃ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! পূর্বে অপরিচিত, চিরকাল নিকটস্থিত এবং দূর হইতে আগত ; এই ত্রিবিধ, লোকের মধ্যে কোন লোক দানের পাত্র হয় ? ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কাহারও পরিজনপোষণ, কোন ব্যক্তির যজ্ঞাদিকরণ, কাহারও বা উত্তম গোপনীয় ব্রতসম্পাদন, প্রার্থনা করিবার কারণ হয় ; তাহাতে যে যে লোক, যে যে, উদ্দেশ্যে যে কিছু জ্বা প্রার্থনা করুক না কেন ; দাতা, পোশ্যবর্গপোষণের ব্যাঘাত না হয় এমনভাবে ‘দিব’ এইরূপ স্বীকার করিবেন ; ইহা আমরা মুনিগণের নিকট শুনিয়াছি । কারণ, দাতা পোশ্যবর্গ-পোষণের ব্যাঘাত করিয়া দান করিলে নিজেকেই হীন করিয়া ফেলেন ॥২—৩॥

দাতা, যে লোককে পূর্বে অপরিচিত বলিয়া মনে করিবেন ; যে লোক চিরকাল নিকটে থাকে এবং যে লোক দূর হইতে আগমন করে ; এই ত্রিবিধ লোককেই পণ্ডিতেরা পাত্র বলিয়া মনে করেন ॥৪॥

## যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অপীড়য়া চ ভূতানাং ধন্যস্ত্রাহিণ্যময়। তথা ।

পাত্ৰং বিদ্বাত্তু তদ্বেন যস্যৈ দত্তং ন সন্তপেৎ ॥৫॥

ভাষ্য উবাচ ।

ঋত্বিকুপূরোহিতাচার্য্যাঃ শিষ্যসম্বন্ধিবান্ধবাঃ ।

সৰ্বে পূজ্যাশ্চ মান্যাশ্চ ত্ৰাতবন্তোহনন্যকাঃ ॥৬॥

অতোহন্যথা বর্তমানাঃ সৰ্কে নারহন্তু সংক্রিয়ায় ।

তস্মান্নিত্যং পরীক্ষিত পুরুষান প্রণিধায় বৈ ॥৭॥

অক্ৰোধঃ সত্যবচনমহিংসা দম অর্জ্জবম্ ।

অদ্রোহোহনভিমানশ্চ হ্রীস্তিতিক্ষা দমঃ শমঃ ॥৮॥

যস্যৈতানি দৃশ্যন্তে ন চাকাৰ্য্যাণি ভাবত ।

সভাবোতা নিবিষ্টানি তৎ পাত্ৰং মানসহতি ॥৯॥ (যুথাকম্)

## ভাবতকৌমুদী

অপীড়য়েতি । ভূতানাং পোস্তাণাং পাণিনম্ । ন সম্বপেৎ নাভ্যশ্চৈ২ ১৫ ।

ঋত্বিগিতি । বেদোক্তকন্মকাবী ঋত্বিক, বদন্ত্যাককন্মকাবী পুরোহিতা, আচাৰ্য্য-  
অধ্যাপকশ্চ, সম্বন্ধী গ্ৰামবাদিঃ, বান্ধবো ভাগিনেযাদিঃ । শত্ৰবশ্চ শাপস্ত্রাঃ ॥৬॥

অথেতি । সংক্রিয়াং দানাদিকাম পুরুষান ১। ৭ ভূতান, পাণিনায বিধেয়েণ নিবিষ্টা ॥৭॥

অক্ৰোধ ইতি । দমো পতিজ্ঞানোদ্রিয়দমনম্, অজ্ঞবঃ সৰলতা, হ্রীযজ্ঞা, তিতিক্ষা  
সহিষ্ণুতা, দমঃ কষোদ্রিয়দমনম্, শমঃ অস্তুরিদ্রিয়দমনম্ । নিবিষ্টানি সংকাৰ্যাণি স্থিতানি, মানং  
দানগৌববম্ ॥৮—৯॥

## ভাবতভাবদীপঃ

দদাম ইত্যেব বক্তব্যং ন ত্বেতেষু কঞ্চিং প্রত্য্যচক্ষীতেত্যর্থঃ ॥২—৪॥ দত্তং প্রদেয়বস্তুভিমানিনী  
দেবতান সন্তপেৎ যথা তাদৃশায় দেযং নাভ্যশ্চৈ, অযাতে হি “নষ্টশোচে ব্রতপ্রষ্টে বিপ্রো  
বেদবিবজ্জিতে । দীয়মানং কদভ্যয়ং কিং মযা তুচ্ছতং কৃতমিতি । অতঃ কণ্ডাদৃশ ইতি

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পোস্ত্যবর্গপোষণের ও ধন্যাস্তুষ্ঠানেব অব্যাঘাতে পাত্ৰ  
জানিবে এবং যাহাকে দান কবিয়া দাতা যথার্থকপে অন্ততপ্ত না হন ॥৫॥

ভাষ্য বলিলেন—‘শাস্ত্রজ্ঞ ও অনিন্দক ঋত্বিক্, পুরোহিত, আচার্য্য, শিষ্য,  
সম্বন্ধী ও বান্ধব ইহার। সকলেই যথাসম্ভব পূজনীয় ও মাননীয় ॥৬॥

ইহার অশ্রুকে যাহারা চলে, তাহারা সকলেই সংকারেব যোগ্য নহে ।  
অতএব দাতা বিশেষ বিবেচনা করিয়া, দানেব পাত্ৰদিগকে সর্বদা পরীক্ষা  
করিবেন ॥৭॥

তথা চিরোষিতং চাপি সম্প্রত্যাগতমেব চ ।

অপূর্বঞ্চৈব পূর্বঞ্চ তৎ পাত্রং মানমহতি ॥১০॥

অপ্রামাণ্যঞ্চ বেদানাং শাস্ত্রাণাং চাভিলক্ষনম্ ।

অব্যবস্থা চ সবত্র এতন্মাশনগাজ্ঞানং ॥১১॥

ভবেৎ পণ্ডিতমানী যো ব্রাহ্মণো বেদনিম্পদকঃ ।

আত্মাশ্রিকীং তর্কবিদ্যামনুরক্তো নিরথিকাম্ ॥১২॥

হেতুবাদান্ ক্রবন্ সৎস্ব বিজেতা হেতুবাদিকঃ ।

আক্রোষ্টা চাতবস্তা চ ব্রাহ্মণানাম্ সদৈব হি ॥১৩॥

সবাভিশঙ্কী মূঢ়শ্চ বালঃ কটুকবার্গাপি ।

বোদ্ধব্যস্তাদৃশস্তাত ! নরং শ্বানং হি তং বিদুঃ ॥১৪॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

তদেতি । চিরোষিতং । চরমস্থিহিতম্ । অপূর্বং পূর্বমপরাচতম, পূর্বং পূর্বপরিচিতঞ্চ ॥১০॥

অপ্রামাণ্যমিতি । অপ্রামাণ্যং অপ্রামাণ্যবোধেনাতিক্রমণম্ ॥১১॥

ভবোদতি । আত্মাশ্রিকীং হেতুবাদযুক্তাম্ । বিজেতা প্রাতপক্ষাণাম্ । অতিবক্তা বাব-  
দুক্ । শ্বানং কুক্কুরম্ ॥১২—১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রবণঃ ॥৫॥ মুখ্যং পাণ্ডুং বিশেষণে ক্রতব্রহ্মোহনদয়ক্ হ ত ॥৬॥ ৯। তথা একোবাদগুণ  
নিশষ্টম্ ॥১০॥ অপাত্রতাবীজমাহ অপ্রামাণ্যমিতি । আশ্বনঃ পাত্রতায় হতি শেষঃ ॥১১॥  
নিরথিকাম্ ক্রতিবিরোধেহন মোক্ষোত্তপযোগিনাম্ ॥১২॥ হেতুবাদান্ ক্রবন্ যুক্ত্যা ভগৎ  
কারণগোষ্ঠঃ কুবরপি অহেতুবাদিকঃ শাস্ত্রোক্তহেতুবাদবিরোধাত ॥১৩॥ বোদ্ধব্যঃ অস্পৃক্তধে-

ক্রোধশূন্যতা, সত্যবাক্য, হিংসারাহিতা, বাহ্যজ্ঞানেন্দ্রিয়দমন, সবলতা,  
জ্যোহীনতা, অভিমানশূন্যতা, লজ্জা, সহিষ্ণুতা, কন্মেন্দ্রিয়দমন ও অন্তরিন্দ্রিয়-  
দমন এই সকল গুণ যাহাতে দেখা যায়, অথচ কোন অকাঁষা দেখা যায় না  
এবং যাহাতে সংকাঁষাসকল বিদ্যমান থাকে, সেই পাত্রই দানগৌরবলাভের  
যোগ্য ॥৮—৯॥

উক্তরূপ ব্যক্তি চিরকাল নিকটে থাকুক বা সম্প্রতি আগমন করুক, কিংবা  
পূর্বে অপরিচিত হউক, অথবা পূর্বে পরিচিত হউক ; সেই ব্যক্তিই দান-  
গৌরবের যোগ্য ॥১০॥

অপ্রামাণ্যজ্ঞানে, বেদ ও অশাস্ত্র শাস্ত্রের লঙ্ঘন করা এবং সমস্ত ব্যাপারে  
অব্যবস্থা এই দুইটা আশ্বনাশের হেতু ॥১১॥

যে ব্রাহ্মণ নিজেকে পণ্ডিত মনে করে, বেদের নিন্দা করিয়া থাকে, যুক্তি-  
বাদসম্বিৎ অনর্থক তর্কবিদ্যায় অহুরক্ত হয়, সম্মানগণের মধ্যে হেতুবাদের

যথা স্বা ভূমিতুং চৈব হস্তং চৈবাবসজ্জতে ।

এবং সম্ভাষণার্থায় সৰ্বশাস্ত্রবধায় চ ॥১৫॥

লোকষাত্ৰা চ দ্রষ্টব্য্য ধৰ্ম্মশচাস্ত্রহিতানি চ ।

এবং নরো বৰ্ত্তমানঃ শাস্ত্রতীৰ্বৰ্দ্ধতে সমাঃ ॥১৬॥

ঋণমুশ্ম চ্য দেবাণামৃষীণাঞ্চ তথৈব চ ।

পিতৃণামথ বিপ্রাণামতিথীনাঞ্চ পঞ্চমম্ ॥১৭॥

পর্যায়েন বিশুদ্ধেন সুবিনীতেন কৰ্ম্মণা ।

এবং গৃহস্থঃ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বন্ ধৰ্ম্মান হীয়তে ॥১৮॥ (যুথকম্)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে পাত্ৰপৰীক্ষানাম ত্ৰয়স্তিংশোহধ্যায়ঃ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

যথেন্দি । স্বা কুক্কুরঃ, ভাষিতুম্ উচৈঃ শক্যিতুম্ । এবং তথা সম্ভাষণার্থায় সমাধিবাদায় সৰ্বেষাং শাস্ত্রাণাং বধায় খণ্ডনায় চ উক্তবিধো নরঃ অবসজ্জত ইতি শেষঃ । এতানি ন পাত্ৰাণী-  
ত্যাশয়ঃ ॥১৫॥

লোকেন্দি । লোকষাত্ৰা সাংসারিককাৰ্য্যনিৰ্বাহঃ । শাস্ত্রতীপ্তিরন্তনীঃ, সমা বৎসরান্, বৰ্দ্ধতে উন্নতিং লভতে ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

নেতি শেষঃ । তত্র হেতুমাং—স্বানং হি তং বিদুঃ শিষ্টা ইতি শেষঃ ॥১৪॥ এতদেবোপ-  
পাদয়তি—যথেন্দি ॥১৫॥ লোকষাত্ৰা শিষ্টাচাৰ্যাদিব্যবহারঃ, ধৰ্ম্মঃ শ্রুতিস্মৃত্যুত্কাঃ, আস্ত্রহিতানি

অবতারণা করে, হেতু বলিয়া বিপক্ষকে জয় করে, অস্ত্র ব্রাহ্মণগণের প্রতি আক্রোশ করে, সৰ্ব্বদাই বহুভাষী হয় এবং সৰ্বত্র সন্দিহান থাকে ; আর যে লোক মুঢ়, বালক ও কটুভাষী, তাদৃশ লোকদিগকে কুক্কুর বলিয়া ধারণা করিবে । কারণ, মনস্বীরা সেই সকল লোককে কুক্কুর বলিয়াই মনে করেন ॥১২—১৪॥

কুক্কুর যেমন, উচ্চ রব করিতে ও অস্থকে বধ করিতে প্রবৃত্ত হয় ; সেই-  
রূপ উক্তবিধ লোক অস্ত্রের সহিত বিবাদ করিতে ও সমস্ত শাস্ত্র খণ্ডন করিতে  
প্রবৃত্ত হইয়া থাকে ॥১৫॥

সাংসারিক কাৰ্য্যনিৰ্বাহ, ধৰ্ম্ম ও নিজের হিত দেখিতে হইবে । মালুম  
এইভাবে চলিতে থাকিয়া দীৰ্ঘকাল সমৃদ্ধিযুক্ত থাকে ॥১৬॥

\* ‘...সপ্তস্তিংশোহধ্যায়ঃ’—বদ বৰ্দ্ধ, ‘...বিশপ্ততিভনোহধ্যায়ঃ’—নি ।



## চতুস্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

স্বীনাং স্বভাবমিচ্ছামি শ্রোতুং ভরতসত্তম ।।

স্ত্রিয়ো হি মূলং দোষণাং লঘুচিত্তা হি তাঃ স্মৃতাঃ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

ঋণমিতি । প্রথমং দেবানামৃণং যজ্ঞাদিনা, দ্বিতীয়মবীণামৃণং বেদাশ্রয়ধনেন, তৃতীয়ং পিতৃণামৃণং সন্তানোৎপাদনেন, চতুর্থং বিপ্রাণামৃণং দানাদিনা, পঞ্চমমতিথীনামৃণং সংকারেণ, উন্নুচ্য পবিশোধা বিমুক্তেন পথ্যায়েন ক্রমেণ স্ববিনীতেন শিক্ষামুকপেণ কর্শ্ণণা ব্যবহারেণ, এবংমথ কশ্মাণি ঐহিকপারত্রিকার্ণি কুরুন গৃহস্থা বশ্মান হীয়তে বিচ্যুতো ন ভবতি ॥১৭-১৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায় ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতাষাং মহা-ভারতটীকাষাং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানবর্ধে ত্রয়স্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*

—ঃ\*ঃ—

স্বীণামিতি । মূলং কারণম্ লঘুচিত্তাঃ স্বল্পনৈব বিচলিতহৃদযাঃ ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

শমদমাদীনি ॥১৬॥ দেবানামৃণং যজ্ঞেন ঋণীণাং বেদাধিগমেন পিতৃণাং প্রজ্ঞোৎপাদনেন বিপ্রাণাং দানমানেনাতিথীনাং বৈশ্বদেবোস্ত আগতানা সমাগাতিথ্যেন চোন্নুচ্যাপাকৃত্য কর্শ্ণণি কুর্বন্নিত্যন্তরেণাশ্রয়ঃ ॥১৭॥ পথ্যায়ণ যথা ক্রমেণ, স্ববিনীতেন হৃশিক্তেন কর্শ্ণণা যত্নেন, কশ্মাণি যজ্ঞাদীনি ॥১৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানবর্ধেনৈলকঞ্জীষে ভারতভাবদীপে ত্রয়স্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৩॥

—ঃ\*ঃ—

পূৰ্বে মেঘবাহনপৰ্বণি বেষ্ঠং বস্ত ক্রং তদ্বেনন ধন্যবলাদেব ভবতীতি যজ্ঞাদিবর্ধো বক্তব্যঃ । স চ কামকারবিহিতদারপরিগ্রহাবীন ইত্যষ্টাবক্রদিক্শংবাদে প্রদর্শিতঃ, তথাপি “ঋষিগান্মা ধনং জায়্য শুকং যন্ত চতুষ্টয়ম্ । তস্মা যিহোজং স্বর্গায় নরকায়ৈতরশ্চ চো”তি স্বতের্জজ্ঞানভূতান্-  
শুক্শি ষ্টিক্শি তীৰ্জ্ঞান্গমাহাশ্মা ত্যামুক্তা অথ গ্নীশুক্শিঐব্যতক্শি মহতা প্রবন্ধেন প্রস্তু-

যজ্ঞাদিদ্ধারা প্রথম দেবঋণ, বেদাধ্যয়নদ্ধাবা দ্বিতীয় ঋষিঋণ, সন্তান উৎ-পাদনদ্ধারা তৃতীয় পিতৃঋণ, দানাদিদ্ধাবা চতুর্থ ব্রাহ্মণঋণ এবং সংকারদ্ধারা পঞ্চম অতিথিঋণ পবিশোধ কবিতা নির্দোষক্রমে এবং শিক্ষামুকপ ব্যবহারে ঐহিক, পারত্রিক কার্য্যসকল করিতে থাকিয়া গৃহস্থ ধর্ম্ম হইতে বিচ্যুত হয় না ॥১৭-১৮॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! আমি জ্রীলোকদিগের স্বভাব শুনিতে

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রোপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 নারদস্ত চ সংবাদং পুংশ্চল্যা পঞ্চচূড়য়া ॥২॥  
 লোকানশুচরন্ সৰ্বান্ দেবযিনীনারদঃ পুরা ।  
 দদর্শাপ্সরসং ব্রাহ্মীং পঞ্চচূড়ামনিন্দিতাম্ ॥৩॥  
 তাং দৃষ্ট্ৱ চারুসৰ্বাস্ত্রীং পপ্রচ্ছাপ্সরসং মুনিঃ ।  
 সংশয়ো হৃদি কশ্চিন্মে ক্রহি তন্মে স্তমধ্যমে ! ॥৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তাথ সা বিপ্রং প্রত্যুবাচাথ নারদম্ ।  
 বিষয়ে সতি বক্ষ্যামি সমৰ্থাং মন্তসে চ মাম্ ॥৫॥

নারদ উবাচ ।

ন জ্বামবিষয়ে ভদ্রে । নিযোক্ষ্যামি কথঞ্চন ।  
 স্ত্রীণাং স্বভাবমিচ্ছামি শ্রুতঃ শ্রোতুং বরাননে ! ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

অত্রোতি । পুংশ্চল্যা বেষ্ময়া পঞ্চচূড়য়া তদাখ্যয়া সহ ॥২॥  
 লোকানিতি । ব্রাহ্মীং ব্রহ্মলোকবর্তিনীম্ ॥৩॥  
 তামিতি । হে স্তমধ্যমে । স্তম্ভরকটিদেশে । ॥৪॥  
 এবমিতি । বিষয়ে মজ্জিষ্যোগ্যে, মাঞ্চ যদি বক্তুঃ সমৰ্থাঃ মন্তসে ॥৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

য়তে । তত্র ভাবদগ্নিযধ্যায়ে স্ত্রীদোষানেব দর্শয়তি—স্ত্রীণামিত্যাদিনা । লঘুচিন্তাঃ বায়ুবচ্চল-  
 ইচ্ছা করি । কাবণ, স্ত্রীলোকেবাই সমস্ত দোষেব মূল । সে বিষয়ে হেতু  
 এই যে স্ত্রীলোকেরা লঘুচিন্ত ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও মনস্বীবা পঞ্চচূড়ানাম্নী অপ্সরার সহিত  
 নারদেব সংবাদকপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ কবিয়া থাকেন ॥২॥

পূৰ্বে একদা দেবর্ষি নারদ, সমস্ত জগতে বিচরণ করিতে থাকিয়া ব্রহ্ম-  
 লোকে অনিন্দ্যসুন্দরী পঞ্চচূড়ানাম্নী অপ্সবাকে দেখিতে পাইলেন ॥৩॥

নারদ মুনি, সৰ্ব্বজ্ঞসুন্দরী সেই অপ্সবাকে দেখিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন,  
 স্তমধ্যমে । আমার মনে একটা সন্দেহ আছে। তুমি, তাহার উত্তর আমার নিকট  
 বল ॥৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নারদ এইরূপ বলিলে, পঞ্চচূড়া নারদকে বলিল—  
 ‘আমার বলিবাব যোগ্য হইলে এবং আপনি আমাকে সেই বিষয়ে সমর্থ মনে  
 করিলে, আমি বলিব ॥৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতচ্ছৃষ্টা বচস্তস্য দেবর্ষেরপ্সরোক্তমা ।  
 প্রত্যুবাচ ন শঙ্ক্যামি স্ত্রী সতী নিন্দিতুং স্ত্রিয়ঃ ॥৭॥  
 বিদিতান্তে স্ত্রিয়ে যাস্চ যাদৃশ্চ স্ত্র্যভাবতঃ ।  
 ন মাগর্হসি দেবর্ষে । নিযোক্তুং কার্য্য ঐদৃশে ॥৮॥  
 তামুবাচ স দেবর্ষিঃ সত্যমেব স্তমধ্যমে ! ।  
 মৃষাবাদে ভবেদোষঃ সত্যে দোষো ন বিद्यতে ॥৯॥  
 ইত্যুক্তা সা কৃতমতিরভবচ্চারুহাসিনী ।  
 স্ত্রীদোষাঙ্ঘ্রাস্তান্ সত্যান্ ভাষিতুং সম্প্রচক্রে ॥১০॥

পঞ্চচূড়োবাচ ।

কুলীনা রূপবত্যশ্চ নাথবত্যশ্চ যোষিতঃ ।  
 নর্যাদাস্তু ন তিষ্ঠন্তি স দোষঃ স্ত্রীষু নারদ ! ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । অবিয়য়ে তব বক্তৃমযোগ্যে বিষয়ে ॥৬॥  
 এতদ্বিতি । স্ত্রী সতী ভবন্তী স্ত্রিয়ে । নিন্দিতুং ন শঙ্ক্যামীতি সঙ্কঃ ॥৭॥  
 বিদিতা ইতি । যাস্চ স্ত্রিয়ঃ স্ত্র্যভাবতো যাদৃশ্চ, তাস্তে বিদিতাঃ ॥৮॥  
 তাম্বিতি । মৃষাবাদে মিথ্যাবাক্যে ॥৯॥  
 ইতীতি । কৃতমতিঃ স্ত্রীস্বভাবকথনে কৃতচ্ছ । শাস্তারিত্যান্ ॥১০॥

ভাবতভাবদীপঃ

চিষ্টাঃ ॥১—২॥ ব্রাহ্মীং ব্রহ্মলোকস্থাম্ ॥৩—৪॥ বিষয়ে বক্তৃং যোগ্যেষু ॥৫—৬॥ কৃতমতি-

নারদ বলিলেন—‘ভায়ে ! আমি কোন প্রকারেই তোমাকে অযোগ্য বিষয়ে নিযুক্ত করিব না । বরাননে ! তোমাব নিকট হইতে স্ত্রীলোকদিগের স্বভাব শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নারদের এই কথা শুনিয়া অপরাধেষ্ঠ পঞ্চচূড়া প্রত্যুত্তর করিল, ‘আমি স্ত্রীলোক হইয়া স্ত্রীলোকদিগকে নিন্দা করিতে পারিব না’ ॥৭॥

দেবর্ষি ! স্ত্রীলোকেবা যেরূপ এবং যাদৃশস্বভাব, তাহা আপনার জানা আছে । অতএব আপনি আমাকে এইরূপ বিষয়ে নিযুক্ত করিতে পারেন না ॥৮॥

তখন দেবর্ষি, পঞ্চচূড়াকে বলিলেন—সুমধ্যমে ! তুমি সত্যই বলিয়াছ । কিন্তু মিথ্যাবাক্যে দোষ হয়, সত্যবাক্যে দোষ নাই ॥৯॥

নারদ এইরূপ বলিলে—চারুহাসিনী পঞ্চচূড়া স্ত্রীদোষ বলিতে ইচ্ছা করিল এবং স্ত্রীলোকদিগের নিত্য ও সত্য দোষসকল বলিবার উপক্রম করিল ॥১০॥

ন জীভ্যঃ কিঞ্চিদন্যথৈ পাণীয়ন্তরমন্তি বৈ ।  
 ত্রিয়ে হি মূলং দোষণাং তথা স্মমপি বেথ হ ॥১২॥  
 সমাজ্জাতানৃদ্ধিমতঃ প্রতিরূপান্ বশে স্থিতান্ ।  
 পতীনন্তরমাসাশ্চ নালং নার্য্যঃ প্রতীক্ষিতুম্ ॥১৩॥  
 অসঙ্কর্ম্মন্তয়ং জ্ঞাণামস্ম্যাকং ভবতি প্রভো ! ।  
 পাণীয়সো নরান্ যদৈ লজ্জাং ত্যক্ত্বা ভজ্যমহে ॥১৪॥  
 ত্রিয়ং হি যঃ প্রার্থয়তে সন্নিবর্ধং চ গচ্ছতি ।  
 ঈষচ্চ কুরুতে সেবাং তমেবেচ্ছন্তি যোষিতঃ ॥১৫॥  
 অনর্থিহ্মান্মুখ্যাণাং ভয়াং পরিজনশ্চ চ ।  
 মর্যাদায়ামমর্যাদাঃ ত্রিয়স্তিষ্ঠান্তি ভর্তৃষু ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

কুলীনা ইতি । নাথবত্যাঃ পত্ন্যাদিপ্রভুমত্যাঃ, মর্যাদাস্থ সংকুলনিয়মেষু ॥১১॥  
 নেতি । পাণীয়ন্তরং গুরুতরপাপতরং বস্ত ॥১২॥  
 সমাজ্জাতানিতি । নার্য্যঃ, সমাজ্জাতান্ সর্গগুণবত্তয়া অবগতান্, ঋদ্ধিমতো ধনিঃ, প্রতি-  
 রূপান্, রূপেষু স্বপদগান্, বশে স্থিতাংস্তাপি পতীন্, অন্তরম্ অভিমতপরপুরুষসংসর্গাবসরম্,  
 আসাশ্চ প্রাপ্য, প্রতীক্ষিতুং নালং সমর্থান্ ভবন্তি ॥১৩॥  
 অসদ্বিত্তি । অসঙ্কর্ম্মঃ পাপম্ । পাণীয়সো নিকৃষ্টানপি ॥১৪॥  
 ত্রিয়মিতি । সন্নিবর্ধং সন্নিধানম্, ঈষদল্ল্যমপি ॥১৫॥  
 অনর্থিহ্মাদিতি । অনর্থিহ্মাৎ অযাচকত্বাৎ । মর্যাদায়াং কৌলিকনিয়মে, অমর্যাদাঃ  
 কৌলিকনিয়মশূন্যতাঃ ॥১৬॥

পঞ্চচূড়া বলিল—‘দেবর্ষি নারদ ! সংকুলোৎপন্ন, রূপবতী ও নাথবতী  
 রমণীরা যে কৌলিক নিয়মে থাকে না, তাহাই তাহাদের দোষ ॥১১॥

জীগণ হইতে গুরুতর পাপী অশ্রু কোন বস্তই জগতে নাই । কারণ, জী-  
 লোকেরা সকল দোষের মূল ; তাহা আপনিও জানেন ॥১২॥

নারীগণ অবসর পাইয়া সুপরিচিত, সমৃদ্ধিশালী, রূপে নিজেদের যোগ্য  
 এবং বশীভূত পতিগণকেও অপেক্ষা করিতে সমর্থ হয় না ॥১৩॥

প্রভু ! আমাদের জীলোকদের ইহাই গুরুতর অধর্ম্ম যে, আমরা লজ্জা  
 পরিত্যাগ করিয়া, পাপিষ্ঠ পুরুষদিগকেও ভজন করিয়া থাকি ॥১৪॥

যে পুরুষ জীকে প্রার্থনা করে, তাহার নিকটে যায় এবং তাহার অল্লমাত্রও  
 সেবা করে, জীলোকেরা সেই পুরুষকেই ইচ্ছা করিয়া থাকে ॥১৫॥

পুরুষেরা প্রার্থনা করে না, পরিজনগণেরও ভয় রহিয়াছে, এই কারণেই  
 কৌলিক নিয়মশূন্য রমণীরা কৌলিক নিয়মেও ভর্তাদের অধীন থাকে ॥১৬॥

নাসাং কশ্চিদগম্যোহস্তি নাসাং বয়সি নিশ্চয়ঃ ।  
 বিরূপং রূপবন্তং বা পুমানিত্যেব ভুঞ্জতে ॥১৭॥  
 ন ভয়ান্নাপ্যনুক্ৰোশান্নার্থহেতোঃ কথঞ্চন ।  
 ন জ্ঞাতিকুলসম্বন্ধাৎ স্ত্রিয়স্তিষ্ঠন্তি ভর্তৃষু ॥১৮॥  
 যৌবনে বর্তমানানাং মৃষ্টাভরণবাসসাম্ ।  
 নারীগাং শৈরবৃত্তীনাং স্পৃহয়ন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ ॥১৯॥  
 যাশ্চ শশ্বদ্বহ্নমতা রক্ষ্যন্তে দয়িতাঃ স্ত্রিয়ঃ ।  
 অপি তাঃ সম্প্রসজ্জন্তে কুজান্ধজড়বামনৈঃ ॥২০॥  
 পশুৰপি চ দেবর্ষে ! যে চান্ত্রে কুংসিতা নরাঃ ।  
 স্ত্রীগামগম্যো লোকেহগ্নিমাস্তি কশ্চিন্নহামুনে ! ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । বয়সি যৌবনে, নিশ্চয়ঃ পতির্যেব ভজনীয় ইতি নিয়মঃ ॥১৭॥

নেতি । অত্ৰক্ৰোশাদ্ দয়াতঃ, অর্থহেতোঃ স্বপোষণযোগ্যধননিমিত্তাৎ । অপি তু  
 প্রার্থকাভাবাদেব ভর্তৃষু তিষ্ঠন্তীতি ভাবঃ ॥১৮॥

যৌবন ইতি । মৃষ্টানি পরিকৃতানি অভরণবাসাংসি যাসাং তাসাম্, শৈরবৃত্তীনাং স্বেচ্ছা-  
 চারিণীনাম্ । কশ্চিদপি সম্বন্ধবিবক্ষয়া যষ্টী ॥১৯॥

যা ইতি । শশ্বৎ সর্বদা বহ্নমতাঃ পতিভিরত্যাভূতাঃ, দয়িতাঃ প্রিয়াঃ সম্প্রসজ্জন্তে রতয়ে  
 সংসৃষ্টা ভবন্তি ॥২০॥

পশুৰিতি । পশুৰপি যে নরাঃ কুংসিতাঃ, অন্ত্রে যে চ নবা অস্ত্রান্ধভাবেন কুংসিতা-  
 ন্তেষাং মধ্যে কশ্চিদপি স্ত্রীগামগম্যো নাস্তি ॥২১॥

কোন পুরুষই স্ত্রীলোকদিগের অগম্য নহে এবং যৌবন বয়সে ইহাদের  
 পুরুষনিশ্চয় নাই ; বিরূপই হউক বা সুরূপই হউক, পুরুষ এই কারণেই তাহার  
 সহিত ইহারা সম্বোগ করিয়া থাকে ॥১৭॥

ভয়, দয়া, অর্থ বা জ্ঞাতিকুলসম্বন্ধ ইহার কোন কারণেই রমণীরা ভর্তাদের  
 অধীনে থাকে না (কিন্তু একমাত্র প্রার্থয়িতার অভাবেই বাধ্য হইয়া ভর্তাদের  
 অধীনে থাকে) ॥১৮॥

কুলকামিনীরা, যুবতি ও পরিকৃত বসনভূষণধারিণী, স্বেচ্ছাচারিণী, রমণী-  
 গণের উপরেও স্পৃহা করিয়া থাকে ॥১৯॥

পতিগণ যাহাদিগকে সর্বদা বিশেষ আদরের সহিত রক্ষা করেন এবং  
 অত্যন্ত ভালবাসেন ; সেই সকল রমণীও কুজ, অন্ধ, জড় ও খর্বাকৃতি পুরুষ-  
 দের সহিত সংস্রুত হয় ॥২০॥

যদি পুংসাং গতিত্র্যক্ষান্ কথঞ্চিন্নোপপত্ততে ।  
 অপ্যন্তোহন্তং প্রবর্তন্তে ন হি তিষ্ঠন্তি ভর্তৃষু ॥২২॥  
 অলাভাৎ পুরুষাণাং হি ভয়াৎ পরিজনশ্চ হি ।  
 বধবন্ধভয়াচ্চাপি স্বয়ং গুপ্তা ভবন্তি তাঃ ॥২৩॥  
 চলস্বভাবা ছঃসেব্য। ছত্রীহা ভাবতন্তথা ।  
 প্রাজ্ঞশ্চ পুরুষশ্চেহ যথা বাচন্তথা স্ত্রিয়ঃ ॥২৪॥  
 নাগ্নিস্তৃপ্যতি কাষ্ঠানাম্ নাপগানাম্ মহোদধিঃ ।  
 নাস্তকঃ সর্বভূতানাম্ ন পুংসাং বামলোচনাঃ ॥২৫॥

### ভাবতকৌমুদী

যদীতি । নোপপত্ততে ন ভভতে, তথাপি স্ত্রিয়োহন্তোহন্তং পরস্পরং রমণে প্রবর্তন্তে,  
 কিন্তু ভর্তৃষু দূরেষু ন হি তিষ্ঠন্তি তান্ নাপেক্ষন্ত ইত্যর্থঃ ॥২২॥

অলাভাদিতি । স্বয়মাস্বনা গুপ্তা রকিতাঃ ॥২৩॥

চলেতি । ছত্রীহা ছঃসেবন বশীকর্তব্যঃ, ভাবতঃ স্বভাবতঃ ॥২৪॥

নেতি । কাষ্ঠানামিত্যাদৌ সর্বত্র “করণে পৃষ্ঠপার্থন্ত চ” ইতি করণে যটী । আপগানাম্  
 নদীনাম্ । অস্তকো যমঃ, বামলোচনাঃ স্ত্রিয়ঃ ॥২৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

স্বক্যামীতি কৃতনিশ্চয়াভবৎ ॥১০—২১॥ গতিঃ প্রাপ্তিঃ, অন্তোহন্তং কৃত্রিমলিঙ্গধারিপ্যো  
 হৃদা মৈথুনাৎ প্রবর্ততে, এতচ্চ লোকপ্রাপ্তকম্, ভর্তৃষু দূরেষু ইতি শেখঃ । নহি তিষ্ঠন্তি যৈবে  
 ইতি শেখঃ ॥২২—২৩॥ চলস্বভাবাঃ “শালাবৃকাণাং হ্রদয়াগ্নেতা” ইতি ঋতের্থা বৃকবিশেষাঃ  
 প্রত্যহং নবং নবং মাংসমিচ্ছন্তি হস্তেনে ন রমন্ত এবং স্ত্রিয়ঃ পুরুষমিত্যর্থঃ ॥২৪॥ কাষ্ঠানাম্

মহামুনি দেবর্ষি ! পশুদের মধ্যেও যাহারা কুংসিত এবং যে সকল মানুষ  
 অজ্ঞান ভাবেও কুংসিত ; তাহাদের মধ্যে কেহই জীলোকদিগের অগম্য  
 নহে ॥২১॥

ব্রাহ্মণ ! রমণীরা যদি কোন প্রকাৰেও পুরুষের সঙ্গম না পায়, তাহা হইলে  
 তাহারা পরস্পর রমণে প্রবৃত্ত হয় ; কিন্তু ভর্তাদের অপেক্ষায় থাকে না ॥২২॥

পুরুষ না পাওয়ায়, পরিজনেব ভয়ে এবং বধ ও বন্ধনের আশঙ্কায় স্ত্রী-  
 লোকেরা আপনাদের স্বাভাবিক আপনারা রকিত হয় ॥২৩॥

প্রাজ্ঞ পুরুষের বাক্যের শ্রায় স্ত্রীলোকেরা স্বভাবতই চঞ্চলপ্রকৃতি, ছঃসেব্য ও  
 ছত্রীহা ॥২৪॥

অগ্নি কাষ্ঠদ্বারা তৃপ্তিলাভ করে না, মহাসমুদ্র নদীসমূহদ্বারা তৃপ্ত হয় না,  
 যম সমস্ত প্রাণীদ্বারা সন্তুষ্ট হন না এবং রমণীরা বহু পুরুষদ্বারাও তৃপ্তিলাভ করে  
 না ॥২৫॥

ইদমশ্চ দেবর্ষে ! রহস্তং সৰ্ব্বযোষিতাম্ ।

দৃষ্টৌব পুরুষং হৃদ্যং যোনিঃ প্রক্লিষ্টতে স্ত্রিয়াঃ ॥২৬॥

কামানামপি দাতারং কৰ্ত্তারং মনসাং প্রিয়ম্ ।

রক্তিতারং ন মৃশস্তি স্বভর্ত্তারমলং স্ত্রিয়ঃ ॥২৭॥

ন কামভোগান্ বিপুলাম্বালঙ্কারান্ সংশ্রয়ান্ ।

তথৈব বহু মশ্চস্তে যথা রত্যাগমুগ্রহম্ ॥২৮॥

অন্তকঃ পবনো মৃত্যুঃ পাতালং বড়বামুখম্ ।

ক্ষুরধারা বিষং সর্পো বহ্নিরিত্যেকতঃ স্ত্রিয়ঃ ॥২৯॥

যতশ্চ ভূতানি মহান্তি পঞ্চ যতশ্চ লোকা বিহিতা বিধাত্রা ।

যতঃ পুমাংসঃ প্রগদাশ্চ নিশ্মিতান্তদৈব দোষাঃ প্রগদাসু নারদ ! ॥৩০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্ব্বণি দানধন্যে পঞ্চচূড়ানারদসংবাদে চতুঃশ্লোকশোহধ্যায়ঃ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । রহস্তং গোপ্যং বস্তম্ । হৃদ্যং সুন্দরত্বাং প্রিয়ম্ ॥২৬॥

কামানামিতি । কামানামভীষ্টপ্রাপ্যাম্ । মৃশস্তি ক্রমস্তে, অলমত্বার্থম্ ॥২৭॥

নেতি । সংশ্রয়ান্ গৃহান্ । বহুমন্তস্তে আশ্রিত্যন্তে ॥২৮॥

অন্তক ইতি । অন্তকাদয় একতঃ প্রাণনাশকাঃ, একতশ্চ স্ত্রিয়ঃ প্রাণনাশিকা ইত্যর্থঃ ॥২৯॥

যত ইতি । ভূতানি কিত্যানীনি । যথার্থে যতঃ ষষ্ঠা । অত উক্তদোষানামনিবাধ্যত্ব  
মিতি ভাবঃ ॥৩০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি দানধন্যে চতুঃশ্লোকশোহধ্যায়ঃ ॥৩১॥

দেবর্ষি ! সমস্ত জীলোকেরই এই আর একটি রহস্ত যে, সুন্দর পুরুষ  
দেখিয়াই জীলোকদের যোনি প্রক্লিষ্ট হয় ॥২৬॥

নিজের পতি সমস্ত অভীষ্ট বস্তু দিয়া থাকেন, মনের ঐতিকর আচরণ করেন  
এবং সর্বদা রক্ষা করিয়া থাকেন ; তথাপি জীলোকেরা আপন পতিকে বিশেষ-  
ভাবে ক্রমা করে না ॥২৭॥

রমণীরা রমণবিষয়ক অমুগ্রহকে যেমন আদর করে ; তেমন অভীষ্ট বস্তু  
ভোগ, প্রচুর অলঙ্কার ও গৃহের আদর করে না ॥২৮॥

যম, বায়ু, মৃত্যু, পাতাল, বড়বানল, ক্ষুরধারা, বিষ, সর্প ও অগ্নি এই সমস্ত  
শক্তি একদিকে প্রাণনাশক, অপর দিকে এক জী প্রাণনাশিকা ॥২৯॥

